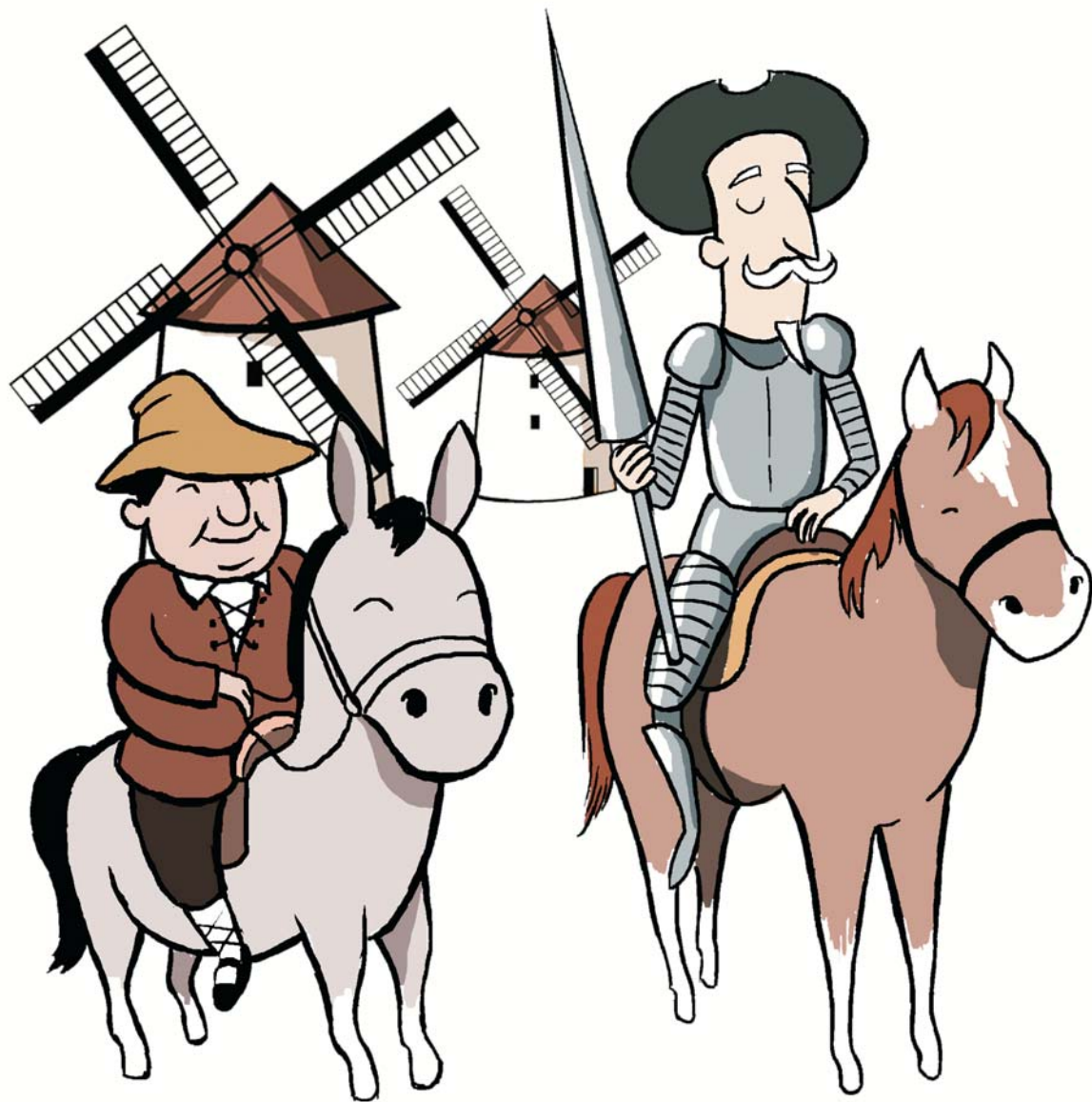


Unidades didácticas de la Antología de Literatura para las Secciones Bilingües de Polonia. 2ª edición aumentada

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte





MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© Secretaría General Técnica

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Consejo Editorial:

José Antonio Benedicto Iruñ, Consejero de Educación

M. Carmen Gómez González, Asesora Técnica Docente en Polonia

Margarita Rosell Saco, Asesora Técnica Docente en Polonia

Coordinación editorial:

Jorge Martínez Jiménez

Dirección:

Margarita Rosell Saco

Autores:

(Profesores de las Secciones Bilingües de Polonia durante los cursos 2010/2011, 2011/2012 y 2012/2013)

Alfonso Álvarez Marcos

Jorge Berenguer Martín

Rubén Cristóbal Hornillos

Rosa María Díez Cobo

Rosalía Belén Fernández López

Ana García de la Cruz Fernández

Esperanza Godoy Luque

María Paola González Sepúlveda

Moisés Gutiérrez Raimúndez

Noemí Lavín González

Silvia López García

Antonio María López González

Jorge Martínez Jiménez

Cinta María Pérez Urrea

María Belén Rodríguez Caamaño

Reyes Roldán Melgosa

Rocío de la Rosa Roch

Cristina Sánchez Rodríguez

María del Mar Tarrús Chinchilla

Juana Verdú López

NIPO: 030-13-240-X

DOI: 10.4438/030-13-240-X

Catálogo de publicaciones del Ministerio

www.mecd.gob.es

El fichero digital de esta publicación puede descargarse gratuitamente desde la página web de la Consejería de Educación de España en Polonia <http://www.educacion.gob.es/polonia> y del servicio de publiventa del MECD <https://sede.educacion.gob.es/publiventa>

Se permite la copia total o parcial de esta publicación siempre y cuando:

- Se cite la procedencia.
- No se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo.
- Se informe a la Consejería de Educación en Polonia de la incorporación.

Embajada de España en Polonia

Consejería de Educación

ul. Fabryczna 16/22, lokal 22

00-446 Varsovia

Tlf: +48 22-6269811

consejeria.pl@mecd.es

www.educacion.gob.es/pl

UNIDADES DIDÁCTICAS

para la Antología de Textos Literarios de las Secciones Bilingües de Polonia

PRESENTACIÓN

En este volumen que ahora presentamos “Unidades Didácticas de la Antología de Literatura para las Secciones Bilingües de Polonia” se ponen a disposición de los profesores de Literatura de estas Secciones un conjunto de unidades didácticas que desarrollan las lecturas contenidas en la Antología de Textos Literarios, anteriormente publicada por la Consejería de Educación en Polonia. Este proyecto, que ha sido favorablemente acogido por el Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado (INTEF), ha sido desarrollado en el marco de los grupos de trabajo en los que han ido participando la mayoría de los profesores que han pasado por las Secciones Bilingües de español en Polonia en los últimos cursos.

El contenido de la publicación se adecua al currículo exigido en estas secciones para que los alumnos obtengan el título de Bachiller. El objetivo ha sido además desarrollar un documento que pueda servir de utilidad para todos aquellos profesores que utilicen estos textos en el marco de su actividad docente, poniendo a su disposición las herramientas que contiene esta publicación.

Las presentes unidades didácticas son el fruto de una amplia experiencia profesional, dado que la mayoría de ellas se han ido adaptando después de su puesta en práctica en el aula. También nos dirigimos a nuestros alumnos para desearles que disfruten con estas maravillosas lecturas representativas de la literatura española y las actividades que las acompañan, lo que les permitirá un mejor acercamiento a su contenido y una vía de descubrimiento de los tesoros que cada una de ellas encierra. Con esta publicación también pretendemos que los alumnos se superen en el aprendizaje de la lengua castellana y en el conocimiento literario necesario para el progreso académico.

Con esta publicación culmina un proyecto de intenso trabajo que ha dado como resultado un conjunto de materiales que servirán de referencia y de uso para el desarrollo de la materia de Literatura y la preparación de la prueba de Bachillerato.

Desde la Consejería de Educación queremos agradecer a todos los autores su colaboración y dedicación a un trabajo para el que han demostrado un gran compromiso y dedicación.

José Antonio Benedicto Iruñ

Consejero de Educación en Polonia

Las unidades didácticas que conforman este volumen son fruto del esfuerzo de un grupo de profesores que, desde el año 2009 y en sucesivos grupos de trabajo coordinados por mí, nos hemos dedicado a diseñar el currículo de la asignatura de Lengua y Literatura Española en las Secciones Bilingües de Polonia y a crear materiales para el profesorado español de dicha asignatura en Polonia.

Todas las unidades didácticas, aunque de autor individual, han seguido un mismo patrón formal y han sido consensuadas y modificadas por el grupo de trabajo tras la puesta en práctica en el aula, el intercambio de experiencias docentes, y la resolución de los problemas presentados.

Estas unidades didácticas, que acompañan a la Antología de Textos Literarios para las Secciones Bilingües de Polonia, trabajan los conceptos clave de cada texto en relación con los contenidos temáticos, estilísticos y literarios. Al mismo tiempo, su objetivo es desarrollar de forma específica las habilidades y técnicas para la explotación lingüística y literaria del texto literario, teniendo en cuenta los objetivos de comprensión, desarrollo lingüístico y fruición literaria.

El enfoque metodológico de estas unidades implementa el “aprendizaje integrado de contenidos y lenguas” (AICLE). Esta metodología integra a través del enfoque por tareas el tratamiento del fenómeno literario y el desarrollo de la competencia lingüística en español con cuestiones de comprensión, análisis y creación. Por tanto, los contenidos lingüísticos se convierten en un instrumento al servicio del análisis textual.

Los aspectos teóricos como la contextualización histórica, el estudio de los versos, la métrica, la rima, las figuras literarias se ponen al servicio de la comprensión del texto literario, y se analizan en cuanto a su valor estético y al efecto que consiguen. Se manejan como herramientas necesarias para estudiar críticamente un texto. Se opta así por una presentación lo más sintética posible de los contextos, las formas y los contenidos temáticos, que siempre se proporcionan al servicio de la comprensión del texto.

La metodología de estas unidades didácticas sigue un enfoque comunicativo y por tareas. La idea es hacer muchas cosas con cada texto, que impliquen hablar, leer, redactar, hacer búsquedas en Internet, ver vídeos y películas, presentaciones orales, juegos, etc., buscando generar aprendizaje significativo en el aula “a partir de la integración de la información nueva con la ya preexistente, en un proceso continuo de reorganización, de reescritura de lo aprendido, de actualización de la interlengua (Acquaroni, 2007: 53).

Esta metodología se caracteriza por ser:

- a) activa, constituyendo la clase un lugar de participación, en el que el alumno “hace cosas”, manipula los textos, y realiza actividades que requieren la implicación personal; aprendiendo por sí mismo;
- b) inductiva, analizando el alumno diferentes textos literarios hasta llegar a definir ideas generales comunes a los mismos, bien sean temáticas o de teoría de la literatura;
- c) comunicativa, con el alumno como centro del proceso, con sus conocimientos previos sobre historia, arte y sociedad en su lengua como con sus propios sentimientos, vivencias y emociones;
- d) interactiva, convirtiendo el aula en un espacio abierto al diálogo durante el proceso de aprendizaje, donde el intercambio de conocimientos entre el docente y los alumnos es constante;
- e) cooperativa, colaborando en grupo en la construcción del conocimiento;
- f) multimedia, utilizando los medios audiovisuales y las TIC's, aprovechando formas alternativas y complementarias al input literario;
- g) interdisciplinar, relacionando los textos con otras artes (música, pintura, danza, cine, fotografía...) y con los conocimientos literarios que el alumno ya posea en su propia lengua o en otras;

- h) creativa y lúdica, que estimule siempre el placer de jugar, inventar y experimentar con el lenguaje (por ejemplo, con tareas de composición literaria);
- i) sensorial (ver, oler, tocar, sentir, escuchar) y atenta a los diferentes estilos de aprendizaje (por ejemplo, con actividades de lectura en voz alta, de repetición y entonación, grabaciones, dibujos, etc.).

La metodología de estas unidades didácticas facilita la práctica de las competencias y destrezas lingüísticas: la comprensión lectora y la ampliación del léxico, la comprensión auditiva y audiovisual, la práctica de la expresión escrita, fundamental para preparar el examen final de matura, la expresión oral, también crucial para preparar el examen oral de matura bilingüe, y la interacción oral.

En cualquier caso, las actividades propuestas tienen como objetivo final de la clase de literatura española el desarrollo de la competencia literaria (Bierwisch, 1965), lo que implica la adquisición de hábitos de lectura, la capacidad de disfrutar y de comprender diversos textos literarios, el conocimiento de las obras y autores más representativos, y la capacidad para su apreciación estética. En cualquier caso, estas unidades llevan implícita siempre una animación a la lectura de las obras literarias en español, instrumento indispensable de acceso a la historia y cultura española e hispanoamericana.

Enseñar literatura española a alumnos polacos con una metodología atractiva supone todo un reto para el profesor, ya que nos exige, además de la adaptación a la necesidades del alumnado polaco de Secciones Bilingües de español, un reciclaje metodológico. Este volumen es una muestra de la cantidad de tiempo y esfuerzo que los profesores de este Grupo de Trabajo de Literatura Española hemos dedicado a preparar nuestras clases, a la confección de materiales propios.

El producto de este esfuerzo y de esta adaptación es lo que ofrece este volumen. Todo este trabajo habrá merecido la pena si contribuye a tener un alumnado más motivado y satisfecho porque es capaz de disfrutar con, e interesarse por la literatura española, al tiempo que desarrolla su competencia lingüística en español hasta llegar a acercarse al ideal de un alumno bilingüe. Pero un alumno bilingüe lector.

Antonio María López González

*Coordinador del Grupo de Trabajo
hasta el curso 2012-2013*

ÍNDICE

Pág.

*Ref.	EDAD MEDIA	9
1.1	El Cantar del Mío Cid: "El destierro" (Anónimo)	9
1.2	El Cantar del Mío Cid (II): "El destierro" (Anónimo)	19
2	El libro del buen amor: "Descripción de la mujer ideal" (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)	30
3	Romance de Abenámar (Anónimo)	42
4	Coplas a la muerte de su padre (Jorge Manrique)	57
5	El Conde Lucanor: "Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana" (Infante Don Juan Manuel)	63
6, 7, 8	La Celestina: Acto IV: "La vejez"; Acto IX: "La alcahueta"; Acto X: "Melibea descubre el amor" (Fernando de Rojas)	86
RENACIMIENTO		108
9	Soneto XXIII: "En tanto que de rosa y azucena..." (Garcilaso de la Vega)	108
10	Oda a la vida solitaria (Fray Luis de León)	116
11	Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)	128
12, 13	El Lazarillo de Tormes: "Lázaro y el toro de piedra"; "Lázaro y las uvas" (Anónimo)	140
14	Don Quijote de la Mancha I: Capítulo I "En un lugar de la Mancha..." (Miguel de Cervantes)	155
15	Don Quijote de la Mancha I: Capítulo VIII "Aventura de los molinos de viento" (Miguel de Cervantes)	168
16	Don Quijote de la Mancha II: Capítulo XLIII "De los consejos segundos que dio Don Quijote a Sancho" (Miguel de Cervantes)	178
17	Don Quijote de La Mancha Volumen II Capítulo LXXIV "La cordura de Don Quijote" (Miguel de Cervantes)	186
18	El licenciado vidriera (Miguel de Cervantes)	192
BARROCO E ILUSTRACIÓN		202
19	"Mientras por competir con tu cabello..." (Luis de Góngora)	202
20, 21	El Parnaso español: "Sátira a la Nariz" y "Pavura de los Condes de Carrión" (Francisco de Quevedo)	212
22	El Parnaso español: "Amor constante más allá de la muerte" (Francisco de Quevedo)	229
23	Soneto CXXVI "Descripción del amor" (Lope de Vega)	237
24	La Prosa Barroca: El Buscón, "Descripción del Dómine Cabra" (Francisco de Quevedo)	251
25, 26	Fuenteovejuna: Acto I y Acto III "Laurencia habla a los hombres del pueblo" y "Escena de las torturas del juez" (Lope de Vega)	264
27	La vida es sueño: Monólogo de Segismundo (Calderón de la Barca)	279
28	La Ilustración: La Cigarra y La Hormiga (Félix María de Samaniego)	289
29	La Ilustración. El sí de las niñas: Acto III, Escena VIII "Don Diego interroga a su prometida" (Leandro Fernández de Moratín)	299
ROMANTICISMO		306
30, 31, 33, 34	Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII (Gustavo Adolfo Bécquer)	306
32	Rima XXIV (Gustavo Adolfo Bécquer)	325
35	Rimas: LIII. "Volverán las oscuras golondrinas..." (Gustavo Adolfo Bécquer)	334
36	Canción del pirata (José de Espronceda)	343
37	Leyendas: "El monte de las ánimas" (Gustavo Adolfo Bécquer)	354
38	Leyendas: "Los ojos verdes" (Gustavo Adolfo Bécquer)	369
39	Artículos de costumbres: "Vuelva Usted Mañana" (Mariano José de Larra)	380
40, 41	Don Juan Tenorio: Acto II y Acto III : "Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor" y "Escenas del cementerio" (José Zorrilla)	387

ÍNDICE

	REALISMO Y NATURALISMO	401
42, 44	La Regenta (Leopoldo Alas "Clarín")	401
43	La de Bringas: Capítulo XXIX "Apuros Económicos" (Benito Pérez Galdós)	421
	MODERNISMO	430
45	Platero y yo: Cap. I "Platero" (Juan Ramón Jiménez)	430
46	Poemas agrestes: "El viaje definitivo" (Juan Ramón Jiménez)	438
47	Sonatina: "La princesa está triste" (Rubén Darío)	443
48	Castilla (Manuel Machado)	454
	GENERACIÓN DEL 98	463
49	Recuerdo Infantil (Antonio Machado)	463
50	"Soñé que tú me llevabas..." (Antonio Machado)	471
51	Proverbios y cantares: "Todo pasa y todo queda..." (Antonio Machado)	482
52, 53, 54	San Manuel Bueno, Mártir: "Y Lázaro, acaso para distraerle más..."; "Y otra vez que me encontré con..."; "Nadie en el pueblo quiso creer en..." (Miguel de Unamuno)	493
55	El árbol de la ciencia: "Bromas de los estudiantes" (Pío Baroja)	503
	VANGUARDIAS	514
56	Greguerías (Ramón Gómez de la Serna)	514
57	Luces de bohemia: Escena VI "El calabozo" (Ramón María del Valle Inclán)	521
58	Luces de bohemia: Escena XII "Max está a punto de morir a las puertas de su casa" (Ramón María del Valle Inclán)	535
	GENERACIÓN DEL 27	544
59	Romancero Gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)	544
60	El Ciprés de Silos (Gerardo Diego)	559
61	No es el amor quien muere (Luis Cernuda)	570
62	La destrucción o el amor: "Canción a una muchacha muerta" (Vicente Aleixandre)	579
63	La voz a ti debida: "Para vivir no quiero..." (Pedro Salinas)	591
64	Marinero en tierra: "Si mi voz muriera en tierra" (Rafael Alberti)	596
65	Cancionero y romancero de ausencias: "Tristes Guerras" (Miguel Hernández)	605
66, 67	La casa de Bernarda Alba: Acto I "Bernarda declara ocho años de luto en la casa"; Acto III "Discusión de Adela y Martirio y final trágico" (Federico García Lorca)	612
	POSGUERRA	623
68	Insomnio: "Madrid es una ciudad de un millón de muertos..." (Dámaso Alonso)	623
69	Moralidades: "Intento de formular mi experiencia de la guerra" (Jaime Gil de Biedma)	630
70	Inventario de lugares propicios para el amor (Ángel González)	641
71	La Colmena: Cap. I "Doña Rosa madruga bastante..." (Camilo José Cela)	648
72	Cinco horas con Mario: "Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario..." (Miguel Delibes)	657
73	La Tesis de Nancy: "El marqués nos invitó a cenar..." (Ramón J. Sender)	667
74	Historia de una escalera: Acto I "Conversación entre Urbano y Fernando" (Antonio Buero Vallejo)	678
75	Pic-Nic: "Sra. Tapan: Y usted, ¿por qué es enemigo...?" (Fernando Arrabal)	691
76	Tres sombreros de copa: "Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!..." (Miguel Mihura)	700

ÍNDICE

	LITERATURA CONTEMPORÁNEA	711
77	Sin noticias de Gurb: "Diario del día 13" (Eduardo Mendoza)	711
78	El invierno en Lisboa: Cap. XIII "No recordaba cuánto tiempo..." (Antonio Muñoz Molina)	720
79	Caperucita en Manhattan: "Caperucita en Central Park" (Carmen Martín Gaité)	733
80	Las aventuras del capitán Alatriste (Arturo Pérez Reverte)	743
81	Las bicicletas son para el verano: "Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta..." (Fernando Fernán Gómez)	751
	LITERATURA HISPANOAMERICANA	766
82	Veinte poemas de amor y una canción desesperada: "Poema 20. Puedo escribir los versos más tristes..." (Pablo Neruda)	766
83	El sur también existe (Mario Benedetti)	774
84	Instrucciones para subir una escalera (Julio Cortázar)	796
85	Historias de cronopios y famas: "Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj" (Julio Cortázar)	806
86	Casa tomada (Julio Cortázar)	821
87	Cien años de soledad: "Una tarde de septiembre, ante la amenaza..." (Gabriel García Márquez)	837
88	Crónica de una muerte anunciada "Asesinato de Santiago Nasar" (Gabriel García Márquez)	849
89	La oveja negra (Augusto Monterroso)	866
90	La casa de Asterión (Jorge Luis Borges)	872
91	Lituma en Los Andes: "La desaparición del capataz" (Mario Vargas Llosa)	883
	ANEXOS	896
I	INTRODUCCIÓN A LAS ETIQUETAS	896
II	ETIQUETAS – PALABRAS CLAVE	897
III	DIRECCIONES WEB	904
IV	EXPLOTACIÓN DEL PÓSTER LITERARIO	914

*Ref.

La numeración se corresponde con los textos seleccionados en la Antología de Textos Literarios para las Secciones Bilingües de Polonia, según el índice cronológico.

1.1 El Cantar del Mío Cid “El destierro” (Anónimo)

Autor: Antonio María López González
Sección bilingüe de Poznań
Nivel: B1+B2, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica acerca la figura histórica y literaria del Cid Campeador a los alumnos de literatura española y ELE, que ya han adquirido un nivel medio de competencia en este idioma. Por medio de dos poemas que tratan el mismo episodio –el encuentro del Cid y de una niña inocente, cuando éste iniciaba su destierro- se analizan los valores humanos de este héroe, vertebrando la actividad la intertextualidad que produce de este episodio.

OBJETIVOS

- Conocer la figura del Cid y su importancia histórica y literaria.
- Analizar la intertextualidad a partir de un episodio del Mío Cid.
- Conocer y emplear léxico relativo al armamento medieval, el carácter, y los modismos.
- Revisar los usos verbales (tiempo, modo, colocaciones) en contexto.
- Comparar poesía narrativa y lírica.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto, centrándose de manera especial en la comprensión lectora.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.

CONTENIDOS

- El poema de Mío Cid: Cantar del destierro.
- La poesía modernista de Manuel Machado.
- La figura del Cid y su significado histórico y literario.
- Elementos poéticos (métrica, recursos literarios, etc.)
- Léxico del armamento medieval, el carácter y modismos.

PROCEDIMIENTO

Al principio se entregará a los alumnos el cuadernillo de actividades y se irán haciendo en el orden establecido. Se combinarán tiempos de trabajo individual, con trabajo en parejas, y puestas en común.

- La metodología de trabajo sigue las siguientes pautas:
- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación del vocabulario,
- Respuesta a un vacío informativo que motive al alumno,
- Análisis textual y literario,
- Reescritura e interpretación personal y estética del poema.

SOLUCIONES

8.1. Encuentro entre Doña Urraca y Doña Jimena.

Vengo – discúlpeme – amas – sigue – habéis hecho – permitimos – sé – tengo – pretende – jure – haga – hables – jure.

8.2. Jura de (la iglesia de) Santa Gadea.

Concedo perdón absoluto – escrito por mí – en señal de fidelidad – vuestro propio hermano – aceptaros como soberano – sobre las Sagradas Escrituras – ni haber participado – quitara la vida – teníais intención de hacerlo – por la espalda

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades.
- DVD de la película “El Cid” (Anthony Mann, 1961).
- Ordenadores con conexión a internet o un proyector y una pizarra digital.

1.1 El Cantar del Mío Cid “El destierro” (Anónimo)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Familiarizarse con la figura del Cid y su importancia histórica y literaria
- Desarrollo de la competencia literaria, con especial atención a la creatividad
- Expresión oral: adecuación, coherencia, corrección, fluidez...
- Expresión escrita: Evaluación de Contenido, composición, vocabulario y corrección, según el sistema de corrección de Matura bilingüe

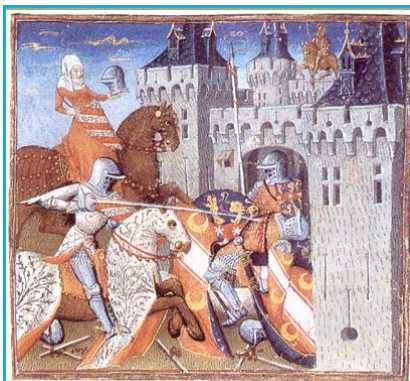
TEMPORALIZACIÓN

El tiempo requerido es de 5 sesiones de 45 minutos. La redacción final se hace en casa.

1.1 El Cantar del Mío Cid “El destierro” (Anónimo)

A. PRELECTURA

1. Las siguientes imágenes están relacionadas con un personaje histórico y literario español. En parejas, discutid a qué se pueden referir.



2. Contesta estas preguntas individualmente. Después comenta tus respuestas con el resto de la clase.

- ¿Qué sabes sobre la Edad Media en España? ¿Y en Europa?
- ¿Conoces algún héroe de esa época? Escribe sus nombres.
- ¿Habías oído hablar antes de El Cid Campeador?
- ¿Recuerdas el título de algún libro o película ambientada en esa época?

3. La biografía del Cid. Lee con mucha atención el siguiente texto. Prepara a continuación 10 preguntas sobre el mismo. Después plantéaselas a tu compañero para comprobar qué recuerda. ¡Atención!: Cuando le hagas las preguntas y responda, **tu compañero no puede ver el texto**.

Rodrigo Díaz nació en Vivar (Burgos) en 1043. Al morir su padre, lo enviaron a la corte del rey Fernando I de Castilla. Allí fue educado con los hijos del rey. Su mejor amigo, el príncipe Sancho, le armó caballero en 1060. Cuando se convirtió en rey, Sancho nombró alférez a Rodrigo y se quedó al mando de la guardia real.

En 1067 recibió el título de Campeador, es decir, batallador de campo. Muy admirado por todos, en 1074 el Cid se casó con Jimena, con quien tuvo tres hijos, Diego, María y Cristina.

[...] Tras la muerte del rey Sancho, el nuevo rey, Alfonso, hermano de Sancho, desterró a don Rodrigo. Así, en 1080, Rodrigo salió de Castilla con sus vasallos y entró al servicio del rey moro de Zaragoza. En 1082 venció al Conde de Barcelona y recibió el título de Cid (“mi señor”) de los musulmanes de Zaragoza.

Después de esto, Alfonso VI, pidió ayuda al Cid para defender su territorio. Tras prestarle sus servicios, Rodrigo fue perdonado y pudo volver a Castilla. Pero en 1089 volvió a ser desterrado, y el Cid tuvo que volver a marcharse, junto con su mujer Jimena y sus soldados. Así fue como decidió conquistar Valencia, para lograr la gloria de nuevo y el perdón del rey.

El Cid, enfermo, murió en 1099. Doña Jimena luchó para defender Valencia pero en 1102, con ayuda de Alfonso VI, tuvo que abandonar la ciudad con su familia y con los soldados del Cid.

1.1 El Cantar del Mío Cid “El destierro” (Anónimo)

B. LECTURA

El Cantar del Cid, es una canción recitada por los juglares de los tiempos medievales que relata las hazañas del caballero Rodrigo Díaz de Vivar. Este cantar de gesta consta de 3.735 versos escritos en castellano medieval alrededor del año 1200. Se conserva en una copia de 1245 realizada por el copista Per Abbat. La versión conservada del Cantar de Mío Cid comienza en el momento en el que el Cid es desterrado del Reino de Castilla:

Cantar de Mío Cid (Anónimo)

El destierro

[...] Mío Cid Ruy Díaz por Burgos entró,
en su compañía sesenta pendones¹,
lo salían a ver mujeres y varones;
burgueses y burguesas están en los balcones;
llorando de los ojos tanto es su dolor.
Por sus bocas todos decían esta opinión:
“¡Dios qué buen vasallo² si tuviese buen señor!”.

De grado le albergarían, mas ninguno se arriesgaba:
que el rey don Alfonso al Cid le tenía grande saña³.

La noche anterior a Burgos la real carta llegaba
con severas prevenciones y fuertemente sellada:
que a mío Cid Ruy Díaz nadie le diese posada,
y si alguno se la diese supiera qué le esperaba:
que perdería sus bienes y los ojos de la cara,
y que además perdería salvación de cuerpo y alma.
Gran dolor tenían todas aquellas gentes cristianas;
se escondían de mío Cid, no osaban decirle nada.
El Campeador, entonces, se dirigió a su posada;
así que llegó a la puerta, encontrósela cerrada;
por temor al rey Alfonso acordaron el cerrarla,
tal que si no la rompiesen, no se abriría por nada.

Los que van con mío Cid con grandes voces llamaban,
mas los que dentro vivían no respondían palabra.
Aguijó, entonces, mío Cid, hasta la puerta llegaba;
sacó el pie de la estribera y en la puerta golpeaba,
mas no se abría la puerta, que estaba muy bien cerrada.

Una niña de nueve años frente a mío Cid se para:
«Cid Campeador, en buena hora, que ceñisteis la espada,
sabed que el rey lo ha vedado⁴, anoche llegó su carta
con severas prevenciones y fuertemente sellada.

A abriros, nadie osaría, nadie os acoge por nada,
porque si no, perderíamos nuestras haciendas y casas,
y hasta podía costarnos los ojos de nuestras caras.
¡Oh buen Cid!, en nuestro mal no habíais de ganar nada;
que el Creador os proteja, Cid, con sus virtudes santas.»

Esto la niña le dijo y se volvió hacia su casa.
Ya vio el Cid que de su rey no podía esperar gracia.
Alejóse de la puerta, por Burgos picando pasa.

1. Banderas de un caballero.
2. Servidor de un señor feudal.
3. Rencor, crueldad
4. Prohibido

1.1 El Cantar del Mío Cid “El destierro” (Anónimo)

C. COMPRENSIÓN.

1. Al llegar a Burgos, la gente sale a verlo desde el balcón. ¿Por qué quieren ver al Cid? ¿Qué opinan de él en Burgos?
2. ¿Por qué nadie en Burgos quiere dar alojamiento al Cid?
3. La única persona que habla con el Cid es una niña de nueve años. Resume con tus propias palabras qué le dice.
4. Resume cada estrofa en una frase.

D. ANÁLISIS

5. ¿Por qué destierra el rey Alfonso VI al Cid? La leyenda medieval de “La jura de Santa Gadea” da respuesta a esta cuestión. Dos de las escenas de la película “El Cid”, dirigida por Anthony Mann en 1961 y protagonizada por Charlton Heston y Sofia Loren, presentan este momento. A continuación veremos estas escenas y trabajaremos con los diálogos.

Antes de ver la primera escena, conjuga los verbos entre paréntesis en el tiempo correcto, según el sentido del texto. Comprueba después tus respuestas con el visionado.

Encuentro entre Doña Urraca y Doña Jimena. 1h 27' 40" (Transcripción)

[Doña Urraca, una princesa castellana visita a Doña Jimena, la esposa del Cid.]

URRACA: No (venir) aquí en calidad de reina.

JIMENA: (disculparse) vuestra alteza.

URRACA: Todavía (amar) a Rodrigo, y sé que Rodrigo (seguir) queriéndote.

JIMENA: (hacer) un largo viaje para llegar hasta aquí.

URRACA: Rodrigo debe abandonar su propósito. No lo (permitir) ni Alfonso ni yo. Yo (saber) que tú podrás convencerle.

JIMENA: ¿De qué (tener) que convencer a Rodrigo, alteza?

URRACA: (pretender) obligar a Alfonso a que (jurar) en público que es inocente de la muerte de nuestro hermano Sancho.

JIMENA: ¿Y no es inocente de la muerte de vuestro hermano?

URRACA: Debes decirle que no (hacer) tal cosa. No debe hacerla. Es absolutamente necesario impedirlo. Será conveniente que le (hablar) ¿Has comprendido, Jimena?

JIMENA: He comprendido, alteza.

URRACA: Nadie puede ordenar a un rey que (jurar) ¡Nadie!



“La jura de Santa Gadea”
(Marcos Hiráldez de Acosta, 1864)

1.1 El Cantar del Mío Cid "El destierro" (Anónimo)

Mira la siguiente escena de la película "El Cid". Completa los diálogos con las expresiones que faltan.



Jura de (la iglesia de) Santa Gadea. 1h 29'40" – 1h 34' 50" (Transcripción)

[Don Rodrigo obliga a hacer un juramento al rey Alfonso.]

ALFONSO: Ante Dios y ante vosotros a todos los que contra mí lucharon. Prometo defenderles y también ampararles de igual modo que defiendo y amparo a quienes siempre me fueron leales. Y este juramento lo confío a nuestra Santa Madre Iglesia. Castellanos, Dios Nuestro Señor ha dispuesto que sea vuestro rey y ahora a todos os pido que os arrodilléis (Todos se arrodillan, menos el Cid.)

Rodrigo Díaz de Vivar, llamado el Cid, ¿por qué vos os negáis a mostrarme fidelidad?

RODRIGO: Señor, todos los aquí presentes, aunque no se atrevan a decirlo, abrigan la sospecha de que habéis tramado la muerte de A menos que probéis vuestra inocencia, nunca podréis contar con súbditos leales y la duda destrozará vuestro reino. Y en tanto sea así, no puedo juraros fidelidad ni

ALFONSO: ¿Cómo queréis que os demuestre mi inocencia?

RODRIGO: ¡Jurando

ALFONSO: ¿Os atrevéis a decirme que jure?

RODRIGO: Señor, os lo estoy diciendo.

ALFONSO: Está bien.

RODRIGO: ¿Juráis no haber ordenado la muerte del rey Don Sanchodirectamente en ella?

ALFONSO: Lo juro ante Dios.

RODRIGO: ¿Juráis igualmente que jamás habéis aconsejado que se leal rey Don Sancho?

ALFONSO: Lo juro también.

RODRIGO: ¿Y también juráis que no fuisteis el que proyectó la muerte del rey Don Sancho ni?

ALFONSO: Lo juro.

RODRIGO: Si hubierais jurado en falso, permita Dios que muráis del mismo modo que vuestro hermano, apuñalado por mano de un traidor. Decid amén.

ALFONSO: Lleváis las cosas demasiado lejos, Rodrigo.

RODRIGO: Decid amén.

ALFONSO: Amén. (Rodrigo se arrodilla para besarle la mano en señal de lealtad, pero Alfonso la rechaza.)

Después de ver ambas escenas, explica la razón por la que el rey Alfonso VI desterró al Cid Campeador.

Nota: Las causas históricas del destierro del Cid no coinciden con las que cuenta la leyenda del Cid. Según los historiadores, el Cid fue desterrado dos veces:

- La primera vez fue en 1080, acusado injustamente de haberse quedado con parte del dinero recaudado a los reinos árabes.
- La segunda vez fue en 1089, por no haber llegado a tiempo a ayudar al rey en una batalla.

1.1 El Cantar del Mío Cid “El destierro” (Anónimo)

6. El Cid es un héroe y cumple el modelo de caballero medieval. Subraya los adjetivos y expresiones siguientes que crees pueden caracterizarle.

fiel - buen padre - fuerte - estratega - gran guerrero - cariñoso – caprichoso - vago - gracioso - prudente
charlatán - ordenado - tacaño - ingenuo - torpe - valiente - supersticioso - buen esposo - generoso
religioso - culto - honrado - delicado

Compara tus opiniones con un compañero hasta acordar una lista conjunta. Podéis usar estos adverbios para reforzar vuestras ideas: nada, muy, poco, demasiado, excesivamente.

7. Leed ahora este texto sobre la personalidad del Cid y comprobad si habéis acertado con vuestras opiniones

La figura de Rodrigo Díaz de Vivar se ha convertido en mito y leyenda. Sus hazañas heroicas –gestas- se cuentan en El Cantar de Mío Cid. Este poema épico anónimo narra el proceso de recuperación de la honra y posterior ascenso social del caudillo burgalés.

El Cid del Cantar es un héroe que cumple el modelo de caballero medieval con todas las virtudes: fiel a su señor hasta la muerte, enamorado de su esposa y fuerte y valiente en la lucha.

El Cid tiene un gran papel en la historia de la Reconquista recuperando territorios por sus excelentes cualidades como estratega y guerrero en la lucha contra los musulmanes.

Como hombre, el Cid es comedido, modesto, justo y respetuoso. La mesura, la prudencia y la templanza son sus principales valores humanos. Tiene un buen control sobre las situaciones y actúa de buena fe.

El Cid que conocemos en el Cantar es el Cid desterrado injustamente, triste y acompañado de sus hombres más fieles. Tras ser expulsado de Burgos, su tierra, el Cid obtiene frente a los moros, y otros enemigos, sucesivos triunfos militares en Castilla, Aragón y Valencia. (En el mapa adjunto se muestra el itinerario de las aventuras del Cid.)

El Cid es un hombre fiel y leal a su monarca. Todo lo que iba ganando en sus batallas se lo iba mandando al rey Alfonso. Finalmente, tras la conquista de Valencia, entrega la ciudad al rey, logrando así su perdón. De esta manera recupera su honor.

El Cid es un buen padre y marido, ya que asegura el bienestar de su esposa Jimena y de sus hijas, Elvira y Sol. Además busca buenos maridos para sus hijas, vela por el honor de éstas y las defiende y vengas cuando son maltratadas.

En definitiva, Rodrigo y el Cid van de la mano, aunque el Cantar elogia la figura del hombre y la eleva a la categoría de héroe medieval.

8. El Cid basa su vida en la guerra y en la ganancia que pueda obtener con ella. Con sus mesnadas, es decir, con el grupo de caballeros que va con él, ataca las poblaciones musulmanas y se hace con el botín. Estos caballeros utilizaban armas de hierro. Con ellos surgió la caballería pesada, ya que tanto caballero como jinete llevaban la loriga de hierro. Los caballeros llevaban además su yelmo y su escudo de hierro.



1.1 El Cantar del Mío Cid "El destierro" (Anónimo)

Relaciona, a continuación, cada imagen representativa del armamento medieval con su denominación. Ayúdate del diccionario.

1: ballesta 2: pica 3: mazo 4: loriga / cota de malla

5: yelmo 6: flecha 7: lanza 8: hacha

9: escudo 10: espada 11: armadura 12: peto y espaldar



1.1 El Cantar del Mío Cid "El destierro" (Anónimo)

E. LECTURA

Basándose en el episodio del Mío Cid que hemos leído en esta unidad, Manuel Machado (1874 –1947) escribió un bello poema que recrea el momento del encuentro del Cid y sus guerreros con la niña en el momento del inicio de su destierro. Léelo:

Castilla

El ciego sol se estrella
en las duras aristas de las armas,
llaga de luz los petos y espaldares
y flamea en las puntas de las lanzas.

El ciego sol, la sed y la fatiga.
Por la terrible estepa castellana,
al destierro, con doce de los suyos,
-polvo, sudor y hierro- el Cid cabalga.
Cerrado está el mesón a piedra y lodo...
Nadie responde. Al pomo de la espada
y al cuento de las picas, el postigo
va a ceder... ¡Quema el sol, el aire abrasa!

A los terribles golpes,
de eco ronco, una voz pura, de plata
y de cristal responde... Hay una niña
muy débil y muy blanca,
en el umbral. Es toda
ojos azules; y en los ojos, lágrimas.
Oro pálido nimba
su carita curiosa y asustada.

“¡Buen Cid! Pasad... El rey nos dará muerte,
arruinará la casa
y sembrará de sal el pobre campo
que mi padre trabaja...
Idos. El Cielo os colme de venturas...
En nuestro mal ¡oh Cid! No ganáis nada.”

Calla la niña y llora sin gemido...
Un sollozo infantil cruza la escuadra
de feroces guerreros,
y una voz inflexible grita: “¡En marcha!”

El ciego sol, la sed y la fatiga.
Por la terrible estepa castellana,
al destierro, con doce de los suyos
-polvo, sudor y hierro-, el Cid cabalga.



1.1 El Cantar del Mío Cid “El destierro” (Anónimo)

F. ANÁLISIS

9. Compara ahora ambos poemas. En concreto, analiza las semejanzas y diferencias en los siguientes aspectos:

- a) Caracterización del Cid y de la niña.
- b) Narración de hechos / descripción de la situación.
- c) Tipo de poesía (subgénero literario, rima, métrica)
- d) Intención del autor

10. ¿Cuál de los dos poemas te ha gustado más? Justifica tu respuesta.

11. Prepara un montaje audiovisual a partir del poema “Castilla” de Manuel Machado. (Un modelo puede ser: <http://www.youtube.com/watch?v=wjs7Lp3rJ8g>)

12. “A piedra y lodo” es una expresión coloquial equivalente a totalmente cerrado. ¿Qué quieren decir estos otros modismos?:

- A fe.
- Dar en el clavo.
- En un santiamén.
- Hacerse de nuevas.
- Ir tirando.
- Mirar con malos ojos.

13. Inventa un diálogo con el rey Alfonso VI en el que tú pidas clemencia para el Cid.

1.2 El Cantar del Mío Cid (II) “El destierro” (Anónimo)

Autora: María del Mar Tarrús Chinchilla

Sección bilingüe de Bydgoszcz

Nivel: B1, 1º de Liceo

OBJETIVOS

- Repasar la diferencia entre Mester de Juglaría y Mester de Clerecía.
- Comprender la importancia de los poemas épicos y los cantares de gesta en su época.
- Conocer uno de los principales cantares de gesta de la literatura española: “El cantar del Mío Cid”
- Reconocer las características del cantar de gesta español en el fragmento dado.
- Aprender la importancia de los juglares para la transmisión de la literatura Española oral.
- Reflexionar sobre las características de la vida y la sociedad de la Edad Media en España.
- Aprender las expresiones artístico-culturales de la Edad Media en España.
- Adquirir vocabulario relacionado con la Edad Media y los caballeros.
- Familiarizarse con la figura del Cid y con su historia.
- Producir textos a partir de unas imágenes dadas, ambientados en la época medieval.
- Comprensión de textos medievales, que por sus características son más difíciles que los textos que están acostumbrados a leer en su nivel.
- Reconocer las características de la lengua y el estilo utilizado en los cantares de gesta de España.
- Entender las características de la literatura medieval y su fin didáctico.
- Saber describir personajes y el simbolismo de los mismos en la obra.

CONTENIDOS

- Repaso de la diferencia entre el Mester de Juglaría y el Mester de Clerecía.
- Características de los poemas épicos y cantares de gesta.
- Orígenes de “El cantar del Mío Cid” y su posterior transcripción.
- Argumento de “El cantar del Mío Cid”
- Fragmento del cantar correspondiente a la entrada a Burgos del Cid.
- El héroe medieval.
- Descripción de personajes y simbolismo
- Vocabulario relacionado con la Edad Media, los caballeros y el Cid.
- Figuras retóricas propias de los cantares de gesta, rima, métrica y ritmo.
- Comparación de la escritura medieval con la actual.

PROCEDIMIENTO

El tiempo calculado para la unidad es de unas 3-4 sesiones de 45 minutos, siguiendo el orden establecido por los mismo materiales. Se combinarán, en función de las distintas actividades, dinámicas de grupo o individuales y puestas en común. Se trabajará la comprensión oral y escrita, así como la producción oral y escrita.

MATERIALES

Cuadernillo de actividades.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Participación en clase, demostración del conocimiento adquirido por medio de una prueba corta.

ETIQUETAS

Edad Media – Mester de Juglaría – poesía épica histórica – origen del romance – contraste Cid vs. niña – virtudes del héroe medieval – ritmo narrativo – enumeraciones – apóstrofe

EDAD MEDIA

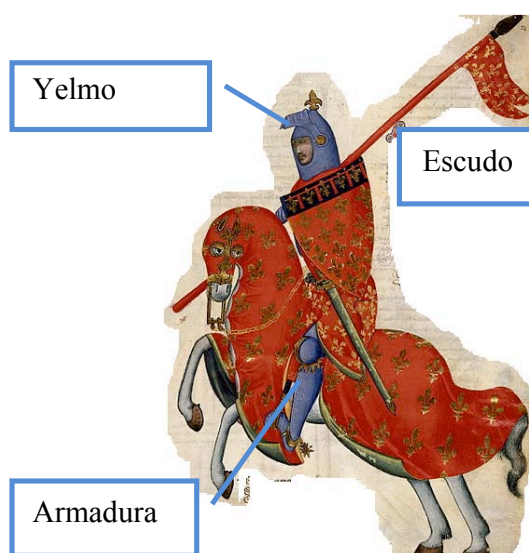
1.2 El Cantar del Mío Cid (II) "El destierro" (Anónimo)

SOLUCIONES

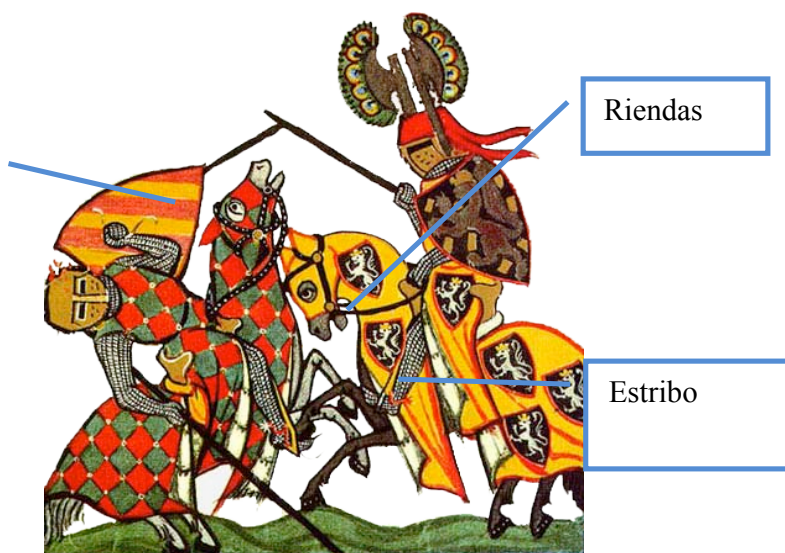
EJERCICIOS DE PRELECTURA

Antes de empezar no estaría mal hacer una breve introducción, sobre los dos principales tipos de literatura en la Edad Media: el Mester de Clerecía y el de Juglaría. Convendría también explicar lo que es un cantar de gesta, la definición viene en los materiales, pero quizás los alumnos ya están familiarizados con este tipo de literatura, es habitual que se trate en sus clases de literatura en polaco.

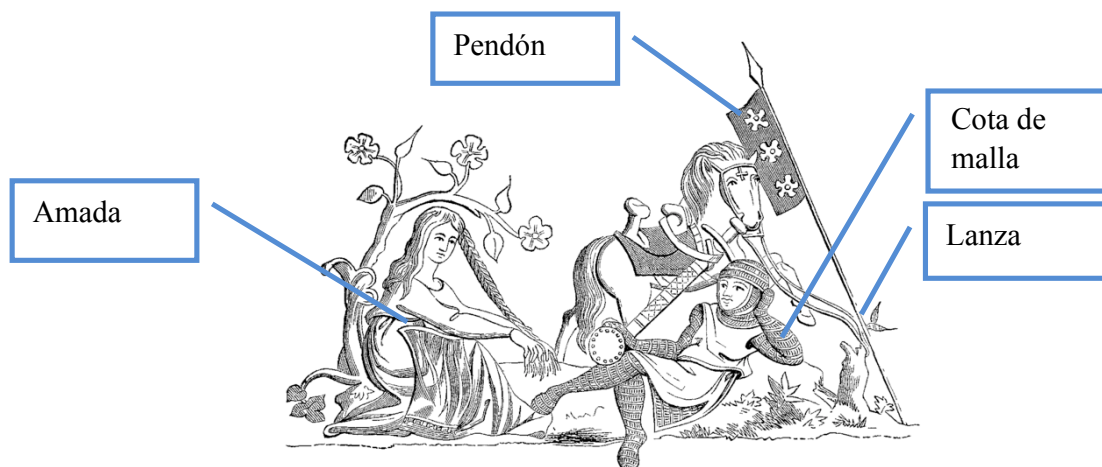
- 1.
- 2.



Caballero de Prato, Toscana ([British Library](#), Royal 6 E IX f. 24)



Justas, Codex Manesse, Walther von Klingene s. XIV



Miniature in a Latin Psalm Book (Manuscript No. 175, National Library of Paris).

1.2 El Cantar del Mío Cid (II) “El destierro” (Anónimo)

3. Fiel, buen padre, fuerte, estratega, gran guerrero, prudente, valiente, buen esposo, noble, religioso, honrado.

4.

PRIMER CANTAR: CANTAR DEL DESTIERRO

- Se le acusa de haber robado. Deja detrás de él a su hija y esposa. Va con sus compañeros.
- Se refiere a las tierras ocupadas por los musulmanes. El Cid va a Valencia, para reconquistar las tierras a los musulmanas.

SEGUNDO CANTAR: CANTAR DE BODAS

- El Cid conquista Valencia, estaba en manos de los moros.
- Le perdona del destierro. Le perdona porque le ha demostrado su valentía y lealtad.
- No, desconfiaba de ellos.
- Sí, porque el rey pide al Cid que acepte.

TERCER CANTAR: CANTAR DE LA AFRENTA DE CORPES

- Cobardes, vagos, charlatanes, torpes, deshonestos.
- En unas justas. Sí, sus hijas se casarán con los infantes de Navarra y Aragón, dos reinos muy grandes en la época.

EJERCICIOS DE PRELECTURA:

- De izquierda a derecha y de arriba abajo: carta sellada, postigo, postigo, posada, candado, niña de nueve años
- Respuesta libre. El fragmento que vamos a leer pertenece al primer cantar, el cantar del destierro.
- Mujeres y varones, e)
 - Burgueses y burguesas, a)
 - Albergar a alguien, m)
 - Tener saña a alguien, f)
 - No osar decir nada, c)
 - Acordar hacer algo, b)
 - Aguijar el caballo, i)
 - Golpear la puerta, g)
 - El rey lo ha vedado, l)
 - Ceñir la espada, j)
 - Perder nuestras haciendas, k)
 - ¡Que el Creador os proteja!, h)
 - Esperar gracia, d)
- Leer el fragmento, intentando que presten atención a la entonación y el ritmo.

1.2 El Cantar del Mío Cid (II) “El destierro” (Anónimo)

ACTIVIDADES DE POSTLECTURA:

COMPRENSIÓN:

1. Mío Cid Ruy Díaz, rey don Alfonso, niña de nueve años, burgueses y burguesas, los que van con el Mío Cid (sus compañeros)
2. Carta sellada: “que a mío Cid Ruy Díaz [...], salvación de cuerpo y alma”
Burgaleses: “¡Dios qué buen vasallo, si tuviese buen señor”
Niña de 9 años: “Cid Campeador, en buena hora, [...], Cid con tus virtudes santas”
3. Tristes impotentes, creen que se ha hecho una injusticia, admiran al Cid.
4. Porque el rey ha prohibido que se le de posada.
5. Que se vaya, que el rey les ha prohibido acogerle, amenazándolos con grandes cástigos si lo hacen. Le dice que quedándose sólo conseguirá que todos sufran más.
6. Decepcionado, triste, seguramente está enfadado pero no lo exterioriza. Se muestra humilde y leal a su rey. Se resigna.

EN PROFUNDIDAD:

1. Asociaciones:
Niña: pura, frágil, pequeña, bajita, valiente (es la única que sale) o inconsciente.
Cid: fuerte, leal, resignado, viril, valiente, prudente.
La fragilidad de la niña contrasta con la virilidad y la fortaleza del Cid. Así se pone de relieve la bondad y valentía del héroe protagonista.
2. Se le denomina cantar porque estaban hechos para ser cantados o recitados, la poesía puede leída individualmente. El autor subía o bajaba el tono y la intensidad de la voz para enfatizar algunos fragmentos, seguramente modulaba también la voz para dar más realismo a las palabras de los distintos personajes y hacía cambios en el ritmo de la narración.
3. Los versos son dodecasílabos, con rima consonante en casi todos menos el primero y sexto: se podría considerar la rima como consonante ABBBCDC o como asonante ABBBAAA. Se debe tener en cuenta que el fragmento analizado es una adaptación del texto, por lo que no corresponde a la métrica original. Por otro lado, la métrica de los cantares de gesta se caracteriza por no ser demasiado estricta o regular. Los juglares se servían del ritmo y la rima para poder memorizar mejor sus historias.
4. Pleonismo: “*llorando de los ojos*”, “*de sus bocas todos, decían esta opinión*”, “*con grandes voces llamaban*”
Hipérbaton: “*Mío Cid Ruy Díaz, por Burgos entró*”, “*lo salían a ver, mujeres y varones*”
Enumeraciones: “*que perdería sus bienes [...] salvación de cuerpo y alma*”
Exclamación retórica: “*¡Dios qué buen vasallo, si tuviese buen señor!*”, “*¡Oh buen Cid!*”
Apóstrofe: “*Dios qué buen vasallo, si tuviese buen señor!*”, “*¡Oh buen Cid!*”
Bimembración: “*mujeres y varones*”, “*burgueses y burguesas*”
Elipsis: “*en su campaña (había) sesenta pendones*”, “*(ya que) que el rey don Alfonso al Cid, le tenía grande saña*”, “*(decía) que a mío Cid Ruy Díaz, nadie le diese posada*”
Polisíndeton: “*y que si alguno se la diese, supiera qué le esperaba:/ que perdería sus bienes y los ojos de la cara/ y que además perdería, salvación de cuerpo y alma*”

1.2 El Cantar del Mío Cid (II) “El destierro” (Anónimo)

Epíteto: “buen Cid”, “severas prevenciones”, “gentes cristianas”, “buena hora”, “virtudes santas”

Hipérbole: “con grandes voces llamaban”

Sinestesia: “por Burgos picando pasa” (trotando)

Repetición: “con severas prevenciones y fuertemente sellada”

Diseminación: “Aguijó, entonces, mío Cid, hasta la puerta llegaba/sacó el pie de la estribera y en la puerta golpeaba,/ mas no se abría la puerta”

Se puede hacer notar que estos recursos se utilizaban sobre todo para atraer la atención del público dando más emoción al texto, así como para facilitar la tarea de recordar todo el cantar.

5. Muestra el ejemplo a seguir del caballero, que se resigna y se mantiene leal a su rey incluso en las situaciones más desfavorables, habiendo sido injustamente castigado por este.
6. Podemos hablar de la existencia de la “ç” que sería el equivalente de la “s” o la “c” actual. La aparición de la doble “s”, la falta de la “u” ortográfica en “burgeses”, algunos cambios en la escritura de verbos como “veer”, alternancia de las vocales “o” y “u”, cambios en las terminaciones de los verbos, verbos diferentes “eixien” por “salían”. Entre otros elementos.

Fuentes

M. González, M. Freire: “Curso de literatura, español lengua extranjera”, EDELSA.

Fotos e imágenes del banco de imágenes del MECD

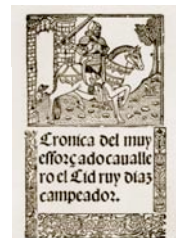
Fotos e imágenes del banco de imágenes de Wiki Commons

1.2 El Cantar del Mío Cid (II) "El destierro" (Anónimo)

EL CANTAR DEL MÍO CID (1245)

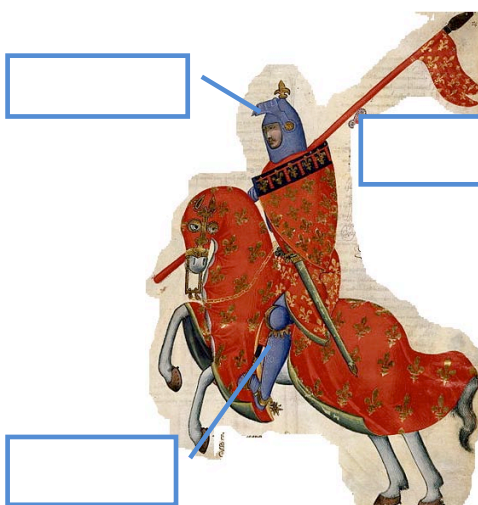
Los cantares de gesta son poemas épicos que cuentan la historia de un personaje heroico.

Portada de la "Crónica del muy esforzado caballero Cid Ruy Díaz Campeador" (s. XVI)



1. Define qué es para ti un héroe. ¿Cómo son los héroes? ¿Qué hacen? ¿Qué héroes legendarios conoces? ¿Qué héroes hay en tu país?
2. Cid Ruy Díaz de Vivar, también llamado el Cid Campeador, es el héroe protagonista de un cantar de gesta compuesto entre 1140 y 1207 : El Cantar del Mío Cid. Observa las siguientes imágenes de nuestro héroe y rellena las casillas con las palabras que aparecen a continuación:

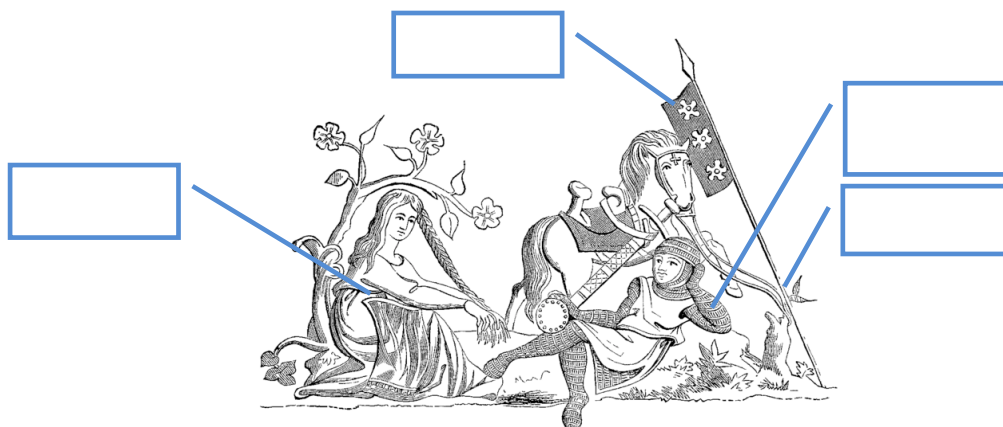
lanza, yelmo, escudo, espada, armadura, pendón, cota de malla (loriga), rienda, estribo (estribera), amada



Caballero de Prato, Toscana ([British Library](#), Royal 6 E IX f. 24)



Justas, Codex Manesse, Walther von Klingingen s. XIV



Miniature in a Latin Psalm Book (Manuscript No. 175, National Library of Paris).

1.2 El Cantar del Mío Cid (II) “El destierro” (Anónimo)

Fíjate en las imágenes anteriores del Cid. Se trata de un héroe que cumple con el modelo de caballero medieval. ¿Cuáles son sus virtudes? ¿Cómo es su carácter? Puedes utilizar los adjetivos del cuadro que aparece a continuación:

Fiel, buen padre, fuerte, estratega, gran guerrero, cariñoso, caprichoso, vago, gracioso, prudente, cobarde, ordenado, tacaño, ingenuo, charlatán, torpe, valiente, supersticioso, buen esposo, noble, generoso, religioso, culto, honrado, delicado

MESTER DE JUGLARÍA

El Cantar del Mío Cid está basado en la historia real del caballero Rodrigo Díaz de Vivar. En la Edad Media poca gente sabía leer y escribir, pero lo suplían con la presencia de unos grandes contadores de historias: los juglares. Los juglares iban de pueblo en pueblo relatando lo que había ocurrido en otros lugares del reino. Con el objetivo de atraer la atención de su público y de hacer más bellos sus relatos, los diferentes juglares fueron añadiendo a la historia real elementos de su propia imaginación, creando así la **leyenda del Mío Cid Campeador**.



Miniatura extraída de las “Cántigas de Santa María”, s.XIII

La historia del Cid ha llegado a nuestros días gracias a una copia de **1245** realizada por el monje copista **Per Abbad**. En la obra que se conserva faltan tres páginas, una al principio y dos en el medio. Eso no merma la extensión del relato: 3.735 versos en total. ¿Os imagináis la memoria que tenían los juglares?

3. ¿Conoces de la historia del Cid? El Cantar del Mío Cid está compuesto de 3 cantares. Aquí tienes un breve resumen de los tres. Léelos y responde a las preguntas que aparecen a continuación de cada uno.

PRIMER CANTAR: CANTAR DEL DESTIERRO¹



Miniatura de las “Crónicas de Alfonso X el Sabio” s. XIII

Rodrigo Ruiz Díaz de Vivar, conocido como el Cid Campeador, es uno de los caballeros del rey Alfonso VI. Acusado por unos envidiosos de haber robado y a pesar de haber jurado que es inocente, es desterrado del reino de Castilla. Debe abandonar a su esposa e hijas, e inicia una campaña militar acompañado de sus fieles² en tierras no cristianas, enviando un presente³ al rey tras cada victoria para conseguir el favor real⁴.

- ¿Por qué es desterrado el Cid? ¿Qué deja detrás de él? ¿Va solo?
- ¿A qué crees que se refiere el texto con “tierras no cristianas”? ¿Adónde crees que va el Cid? ¿Para qué?

¹ Desterrar a alguien significa expulsarle de un territorio, de un reino o un país. No dejarle volver a casa

² amigos fieles, leales

³ regalo

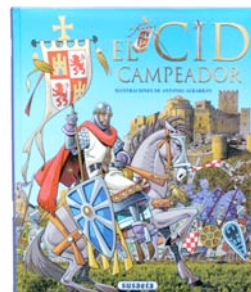
⁴ que el rey vuelva a estar contento con él

1.2 El Cantar del Mío Cid (II) “El destierro” (Anónimo)

SEGUNDO CANTAR: CANTAR DE BODAS

El Cid se dirige a Valencia, en poder de los moros, y logra conquistar la ciudad. Envía a su amigo y mano derecha Álvar Fáñez a la corte de Castilla con nuevos regalos para el rey, pidiéndole que se le permita reunirse con su familia en Valencia. El rey accede a esta petición, e incluso que le perdona y levanta el castigo que pesaba sobre el Campeador y sus hombres. La fortuna⁵ del Cid hace que los infantes⁶ de Carrión pidan en matrimonio a las hijas del Cid: doña Elvira y doña Sol. El rey pide al Campeador que acceda al matrimonio y él lo hace aunque no confía en ellos. Las bodas se celebran solemnemente⁷.

- ¿Qué ciudad conquista el Cid? ¿En manos de quién estaba?
- El texto dice que el Rey perdona y levanta el castigo al Cid y a sus hombres. ¿De qué castigo se trata? ¿Por qué crees les perdona?
- ¿Quería el Cid que sus hijas se casaran con los infantes de Carrión?
- ¿Las hijas del Cid se casan finalmente con los infantes?



Portada de “El Cid Campeador”, Ed. Susaeta

TERCER CANTAR: CANTAR DE LA AFRENTA DE CORPES

Los infantes de Carrión muestran pronto su cobardía, primero ante un león que se escapa y del que huyen des-pavoridos⁸, después en la lucha contra los árabes. Sintiendo humillados, los infantes deciden vengarse. Para ello emprenden un viaje hacia Carrión con sus esposas y al llegar al robledo (deřbina) de Corpes, las azotan⁹ y las abandonan dejándolas desfallecidas¹⁰. El Cid ha sido deshonrado y pide justicia al rey. El juicio culmina con unas justas en las que los representantes de la causa del Cid vencen a los infantes. Estos quedan deshonrados y se anulan sus bodas. El poema termina con el proyecto de boda entre las hijas del Cid y los infantes de Navarra y Aragón¹¹.

- ¿Cómo son los infantes de Carrión? Puedes utilizar los adjetivos del ejercicio 3.
- ¿Cómo vencen a los infantes? ¿Termina bien la historia?



Grabado bávaro de un Torneo (1400)

⁵ la suerte, en este caso, mala

⁶ Título que reciben los parientes o familiares del rey

⁷ con mucha ceremonia

⁸ con mucho miedo

⁹ pegan

¹⁰ Desmayadas, sin conocimiento, sin fuerzas

¹¹ Dos de los reinos más importantes de la Edad Media

1.2 El Cantar del Mío Cid (II) "El destierro" (Anónimo)

EJERCICIOS DE PRELECTURA:

VOCABULARIO:

5. A continuación tienes unos dibujos de elementos que aparecen en el fragmento del Cantar del Mío Cid que vamos a leer. Relaciona las imágenes con los nombres del recuadro:

carta sellada, niña de nueve años, postigos (de puerta y ventana), candado, posada,



6. Ahora que conoces un poco la historia del Cid Campeador. ¿Qué crees que va a ocurrir? ¿A qué Cantar puede pertenecer el fragmento que vamos a leer: al primero, al segundo o al tercero?

7. Vamos ahora a ver un poco más de vocabulario relacionado con el texto. Relaciona las siguientes expresiones con su significado:

- | | |
|---------------------------------|--|
| 14. Mujeres y varones | a) Habitantes de la ciudad de Burgos medieval |
| 15. Burgueses y burguesas | b) Llegar a un acuerdo, pactar algo |
| 16. Albergar a alguien | c) No atreverse, no tener el valor de hablar. |
| 17. Tener saña a alguien | d) Esperar un favor |
| 18. No osar decir nada | e) Hombres y mujeres |
| 19. Acordar hacer algo | f) Tener odio, odiar a alguien |
| 20. Aguijar el caballo | g) Dar golpes a la puerta para que la abran. |
| 21. Golpear la puerta | h) ¡Que Dios os ayude! |
| 22. El rey lo ha vedado | i) Dar golpes al caballo con el pie para que corra. |
| 23. Ceñir la espada | j) Apretar, coger el arma |
| 24. Perder nuestras haciendas | k) Perder las casas agrícolas |
| 25. ¡Que el Creador os proteja! | l) El señor de las tierras lo ha prohibido |
| 26. Esperar gracia | m) Dar posada o alojar (dejar pasar la noche en una casa) |

8. Con la información que tienes, y todo el vocabulario que hemos hecho hasta ahora. Intenta reconstruir la historia del Mío Cid cuando debe partir de su ciudad, Burgos por culpa de los engaños de unos nobles envidiosos: EL DESTIERRO. ¿Cómo se va? ¿Cómo se siente? Escribe un pequeño relato de 5 a 10 líneas.

1.2 El Cantar del Mío Cid (II) "El destierro" (Anónimo)

9. ¡A leer!

EL DESTIERRO

[...] Mío Cid Ruy Díaz por Burgos entró,
en su compañía sesenta pendones¹²,
lo salían a ver mujeres y varones;
burgueses y burguesas están en los balcones;
llorando de los ojos tanto es su dolor.
Por sus bocas todos decían esta opinión:
"¡Dios qué buen vasallo¹³ si tuviese buen señor!"

De grado le albergarían, mas ninguno se arriesgaba:
que el rey don Alfonso al Cid le tenía grande saña.

La noche anterior a Burgos la real carta llegaba
con severas¹⁴ prevenciones¹⁵ y fuertemente sellada:
que a mío Cid Ruy Díaz nadie le diese posada,
y si alguno se la diese supiera qué le esperaba:
que perdería sus bienes y los ojos de la cara,
y que además perdería salvación de cuerpo y alma.
Gran dolor tenían todas aquellas gentes cristianas;
se escondían de mío Cid, no osaban decirle nada.
El Campeador, entonces, se dirigió a su posada;
así que llegó a la puerta, encontrósela cerrada;
por temor al rey Alfonso acordaron de cerrarla,
tal que si¹⁶ no la rompiesen, no se abriría por nada.

Los que¹⁷ van con mío Cid con grandes voces llamaban,
mas los que dentro vivían no respondían palabra.
Aguijó, entonces, mío Cid, hasta la puerta llegaba;
sacó el pie de la estribera y en la puerta golpeaba,
mas no se abría la puerta, que estaba muy bien cerrada.

Una niña de nueve años frente a mío Cid se para:
"Cid Campeador, en buena hora, que ceñisteis la espada,
sabed que el rey lo ha vedado, anoche llegó su carta
con severas prevenciones y fuertemente sellada.

A abriros, nadie osaría, nadie os acoge por nada,
porque si no, perderíamos nuestras haciendas y casas,
y hasta podría costarnos los ojos de nuestras caras.
¡Oh buen Cid!, en nuestro mal no habíais de ganar nada;
que el Creador os proteja, Cid, con sus virtudes santas."

Esto la niña le dijo y se volvió hacia su casa.

Ya vio el Cid que de su rey no podía esperar gracia.

Alejose de la puerta, por Burgos picando¹⁸ pasa.



Miniatura extraída de las "Cántigas de Santa María", s. XIII

12 Banderas de un caballero

13 Servidor de un señor feudal

14 Duras, estrictas

15 Aviso, orden

16 De tal manera que...

17 Amigos, hombres del Cid

18 El caballo va haciendo ruido al andar, "cloc, cloc, cloc"

1.2 El Cantar del Mío Cid (II) “El destierro” (Anónimo)

ACTIVIDADES DE POSTLECTURA:

COMPRENSIÓN:

1. ¿Qué personajes aparecen en el fragmento?
2. En el fragmento el juglar reproduce las palabras de la carta sellada del rey, de los burgaleses y de la niña de nueve años. Encuéntralos y márcalos en el texto.
3. Los Burgaleses salen a los balcones para ver al Cid. ¿Cómo se sienten? ¿Por qué crees que quieren verlo? ¿Qué piensan de él?
4. ¿Por qué está cerrada la posada y nadie en Burgos quiere acoger en su casa al Cid?
5. ¿Qué le dice la niña de nueve años?
6. ¿Cómo crees que se siente el Cid al salir de su ciudad? ¿Está enfadado?



Estatua del Cid en Burgos

EN PROFUNDIDAD:

1. ¿Qué significado simbólico puede tener el hecho de que sólo una niña se atreva a hablar con el Cid? ¿Qué asociamos con una niña? ¿Y con el Cid?
2. El texto está en forma de poema (tiene versos, estrofas, rima). ¿Por qué crees que se le denomina “Cantar” y no “Poema” del Mío Cid? Intenta imaginar qué entonación usaría en las diferentes partes el juglar para conseguir que el público entrara en la historia y se emocionara con ella.

Al tratarse de versos de arte mayor bastante largos, el juglar, para hacer más dinámico el relato, realizaba pausas entre los versos. Cada verso de los cantares de gesta estaba dividido en dos partes, llamadas hemistiquios. La pausa que se hacía en el medio de cada verso se denomina cesura.

3. Analiza la métrica y la rima de la primera estrofa. ¿Por qué crees que los juglares introdujeron el ritmo y la rima en los cantares de gesta?
4. Analiza los recursos estilísticos que aparecen en el fragmento que hemos leído del Cantar.
5. La literatura en la Edad Media tenía una clara intención didáctica. ¿Qué crees que puede enseñarnos este fragmento del Cantar del Mío Cid? ¿Podía ser de interés para la gente de la época?
6. La versión del Cantar del Mío Cid que hemos leído ha sido adaptada al castellano moderno. Compara las primeras líneas con la versión original. ¿Qué elementos te llaman la atención?

Mío Çid Roy Díaz, por Burgos entróve
en sue compañía sessaenta pendones,
exien lo veer mugieres e varones,
burgeses y burgesas, por las finiestras sone,
plorando de sus ojos, tanto avien el dolore.
De las sus bocas todos dizían una razóne;
“Dios, qué buen vasallo, si oviesse buen señore!”

PALABRAS CLAVE

Edad Media – Mester de Juglaría – poesía épica histórica – origen del romance – contraste Cid vs. Niña – virtudes del héroe medieval – ritmo narrativo – enumeraciones – apóstrofe

EDAD MEDIA

2 El libro del buen amor: “Descripción de la mujer ideal” (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

Autora: Juana Verdú López
Sección bilingüe de Katowice
Nivel: B1, 1º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer las características de la narrativa didáctica medieval, centrándonos en el *Mester de Clerecía*.
- Conocer los datos básicos de la vida de Juan Ruiz, arcipreste de Hita.
- Conocer los rasgos más generales del Libro de buen amor.
- Hacer un somero repaso del canon de belleza femenino a lo largo de la historia.
- Recordar las partes del cuerpo y los adjetivos para describirlas.
- Identificar el tipo de estrofa empleado por el mester de clerecía.
- Reconocer los elementos populares del texto.
- Escribir un texto con rima consonante.
- Ser crítico con la exigencia de la belleza en la mujer.

CONTENIDOS

- Características del mester de juglaría y clerecía.
- Información sobre el Libro de buen amor.
- Descripción de la mujer ideal.
- Adjetivos relacionados con las partes del cuerpo

PROCEDIMIENTO

Los alumnos dispondrán del cuadernillo donde se recogen las actividades que tienen que realizar y las pautas a seguir. La mayor parte del trabajo se desarrollará en el aula, si bien el profesor que lo considere oportuno puede mandar tareas para casa. Se combinará el trabajo individual con el trabajo en grupo.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica se puede llevar a cabo en cuatro sesiones de cuarenta y cinco minutos.

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades y anexos.
- Ordenador con conexión a Internet.
- Proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se realizará una prueba escrita donde tengan que demostrar los conocimientos que han adquirido sobre la narrativa en la Edad Media..
- Se valorará la calidad de los dos trabajos que han de realizar en la unidad: El dibujo de la cara y el texto con rima: “Busca hombre...”.
- Se tendrá en cuenta la participación de los estudiantes en clase y el interés mostrado en la resolución de las tareas.

2 El libro del buen amor: “Descripción de la mujer ideal” (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

1. LA NARRATIVA DIDÁCTICA MEDIEVAL

	MESTER DE JUGLARÍA	MESTER DE CLERECÍA
AUTOR	Desconocido: son anónimas.	Conocido: el autor firma su obra.
TRANSMISIÓN	Oral, normalmente de padres a hijos.	Escrita.
TEMAS	Hazañas protagonizadas por héroes medievales.	Normalmente religiosos e inspirados en la tradición griega y romana.
FINALIDAD	Entretener al público	Didáctica: enseñar al pueblo modelos de conducta cristiana
MÉTRICA	Tiradas: series de versos irregulares con rima asonante.	La estrofa empleada es la cuaderna vía.

EL LIBRO DE BUEN AMOR

Palabras clave

Edad Media – Mester de Clerecía – autobiografía ficticia – ironía vs. Moralidad – didactismo – fervor religioso amor carnal – belleza física – adjetivación – descriptio puellae – lenguaje popular

BUEN AMOR vs LOCO AMOR

- ¿Qué crees tú que entiende el autor por loco amor y buen amor? Ten en cuenta a la hora de responder que la sociedad medieval era profundamente religiosa.
Loco amor es el amor terrenal, el amor asociado a la pasión. Buen amor es el amor a Dios.
- ¿Cómo interpretas estas palabras del autor? Según esto, ¿cómo calificarías la actitud del autor del Libro de buen amor?
El autor juega con la ambigüedad, por un lado quiere apartar a la gente del amor carnal, aquel que lleva al pecado y la perdición, pero para ello utiliza el recurso de mostrarlo, lo cual puede incitar a la imitación. El autor es consciente de ello, juega con el humor, la ironía y la ambigüedad.
- Busca en el diccionario el significado de la palabra *alcahueta*.
m. y f. Persona que concierne, encubre o facilita una relación amorosa, generalmente ilícita.
- ¿Hay en tu idioma alguna palabra que designe a las mujeres que realizan esta actividad?
Respuesta condicionada al país.

Descripción de la mujer ideal

I. INTRODUCCIÓN

LA MUJER IDEAL A LO LARGO DE LA HISTORIA

- Observa las siguientes fotografías y clasifícalas según el período a que correspondan.

1. Prehistoria: B	2. Grecia Clásica: D	3. Edad Media: F
4. Renacimiento: C	5. Barroco: A	6. Edad moderna: E
- Comenta con la clase cómo ha cambiado el canon de belleza femenino a lo largo de la historia y las posibles causas.
Respuesta abierta

2 El libro del buen amor: “Descripción de la mujer ideal” (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

3. Ahora elige la respuesta correcta:
- El ideal de mujer en la Prehistoria tenía grandes pechos y anchas caderas porque...
B) eran las que ofrecía mayor garantía de éxito en la procreación.
 - La mujer ideal en la Edad Media era rubia porque...
a) era el modelo de belleza impuesto por las invasiones bárbaras.
 - Hasta el siglo XX se tiene preferencia por la piel blanca en la mujer porque...
b) era señal de que no tenía que trabajar en el campo.
 - Las mujeres más apreciadas en el Barroco estaban entradas en carnes porque...
c) era indicio de salud y pertenencia a una clase social con abundantes recursos.

REFLEXIÓN.

Comenta con la clase:

¿Estás de acuerdo con aquellos que afirman que los cánones de belleza están estrechamente ligados a las circunstancias socioeconómicas?

Respuesta abierta

II. LECTURA: LIBRO DE BUEN AMOR “DESCRIPCIÓN DE LA MUJER IDEAL”

COMPRENSIÓN DEL TEXTO

1. El texto es una descripción, por lo tanto el tipo de palabras que más abundan son los adjetivos. Ordena las partes del cuerpo según se mencionan en el texto y copia los adjetivos que emplea el autor para cada una de ellas.

	PARTES DEL CUERPO	ADJETIVOS
1	cabeza	Pequeña
2	Cabellos	Amarillo no teñido de alheña
3	cejas	Apartadas, largas altas en peña
4	Ojos	Grandes, hermosos, expresivos, lucientes
5	Pestañas	Largas, claras y rientes
6	orejas	Pequeñas, delgadas
7	cuello	Largo
8	nariz	Afilada
9	dientes	Menudillos, iguales, muy blancos, un poco apartadillos, agudillos
10	labios	Bermejos, angostillos

2. ¿Qué orden sigue el autor al enumerar las partes del cuerpo? ¿Crees que esto es casual o sigue algún modelo? En general sigue un orden descendente. Sigue el modelo clásico de *descriptio puellae* que retomarán los autores renacentistas.

2 El libro del buen amor: “Descripción de la mujer ideal” (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

3. **Responde verdadero (V) o falso (F).** Emplea el diccionario si es necesario.
Según el texto, para que una mujer sea ideal debe...

		V	F
1	Ser de estatura media	X	
2	Tener el pelo de color rubio natural	X	
3	Tener la nariz pequeña y chata.		X
4	Tener los dientes pequeños y parejos.	X	
5	Ser cejjunta.		X
6	Tener los labios y las encías rojas.	X	
7	Tener el pecho grande		X
8	Tener la piel bronceada.		X
9	Ser velluda.		X
10	Tener el cuello largo	X	

4. **Ahora vas a hacer un dibujo de la cara de la mujer siguiendo la descripción del arcipreste.** Respuesta abierta
5. **El texto empieza con un imperativo: BUSCA. ¿A quién crees que se dirige el autor? Justifica tu respuesta.**
Si bien en el prólogo el autor dice dirigir su obra a “hombre o mujer de buen entendimiento”, queda claro que en este caso el público es claramente masculino. Hay que recordar, sin embargo, que estamos ante una obra del Mester de Clerecía, por lo que sólo una élite intelectual tiene acceso a su lectura. Queda claro, pues que el pueblo llano queda fuera.
6. **Juan Ruiz introduce en su libro e lenguaje popular. ¿Qué rasgos de este tipo encontramos en el texto?**
El uso del lenguaje popular se manifiesta en el uso del diminutivo, muy común en los romances. También son propias de la juglaría las llamadas de atención al oyente, como es el caso en el texto del uso del imperativo busca o la exclamación final “¡Esto aguisa!”
7. **Métrica. Realiza el análisis métrico del texto y completa:**
La estrofa empleada en el Libro de buen amor, y en general en el mester de clerecía es la cuaderna vía: estrofa compuesta por cuatro versos de catorce sílabas, es decir alejandrinos con rima consonante. El esquema métrico es 14A 14A 14A 14A. Los versos se reparten en dos hemistiquios de siete sílabas separados por una pausa o cesura.
8. **Compara el canon de belleza propuesto por el arcipreste con el que aparece reflejado en los siguientes romances: ¿Qué diferencias encuentras? ¿A qué se deben?**
En los romances se presenta a la mujer morena, modelo muy alejado del ideal de belleza propuesto por el arcipreste. Esto se explica porque los autores (anónimos) y los destinatarios de estas composiciones son la gente del pueblo, gente inculta que aprendía estos romances de memoria y los cantaba mientras realizaba las labores del campo. La mujer aquí está más cerca del tipo de mujer que predominaba en los países mediterráneos, generalmente de cabello y ojos morenos y bronceada por estar expuesta al sol. Recordemos que el modelo de mujer rubia que se propone en el texto del arcipreste estaba basado en los cánones de belleza nórdicos impuestos tras las invasiones bárbaras y muy alejados de la realidad cotidiana.

2 El libro del buen amor: “Descripción de la mujer ideal” (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

TAREA DE CREATIVIDAD

En grupos vais a escribir una descripción del hombre ideal a semejanza de la del Arcipreste de Hita. No tenéis que respetar el número de sílabas, pero debéis hacer que rimen los versos. Tu profesor te dará algunos consejos para facilitarte la tarea.

Para realizar esta tarea con éxito, conviene recordar a los alumnos que para conseguir la rima deben recurrir al hi-pérbaton, de tal forma que la palabra que nos interese por la rima la colocamos al final. También habría que recordarles que hay palabras que resultan más fáciles de rimar que otras; entre ellas:

- Infinitivos
- Participios
- Adjetivos con sufijos, como hace el autor con menudillos, apartadillos...
- Adjetivos acabados en -ente: valiente, conveniente...

Ejemplo de respuesta escrita por 4 alumnas de 1ºE

Busca hombre **bueno con ojos amorosos**
Que no sea **activo** pero tampoco **perezoso**
No quieras amar hombre **que no sea gracioso**
Pues de **amar** nada sabe, **seguro que es muy soso**.

Busca hombre **que sea guapo y atractivo**,
Que sea inteligente y muy creativo.
Pero que tenga un coche exclusivo
Y que por ti sea muy combativo

La estatura perfecta, la carita preciosa
Y los labios ardientes...Yo le daba una rosa.
Que su voz sea fuerte y también hermosa
Si hablamos de hombres esta es buena cosa

CANCIÓN

Esta canción supone un contrapunto al mensaje contenido en el texto, donde se describe a la mujer ideal basándose, básicamente, en atributos físicos. Puede ser interesante que se abra un debate posterior sobre la relación entre felicidad y belleza.

1. Lentes	6. corazón	10. aguja
2. Aburrida	7. receta	11. espejo
3. Discoteca	8. feliz	12. sonrisa
4. Fea	9. boca	13. estrella
5. Modelo		

2 El libro del buen amor: “Descripción de la mujer ideal” (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

LA NARRATIVA DIDÁCTICA MEDIEVAL: EL MESTER DE CLERECÍA

Se conoce como mester de clerecía el conjunto de obras compuestas por clérigos (hombres cultos de la Edad Media) durante los siglos XIII y XIV.

Ahora vas a comparar el mester de juglaría con el mester de clerecía. Para ello tienes que completar el cuadro con las características que corresponden a cada uno de ellos:

- Desconocido: son anónimas.
- Oral, normalmente de padres a hijos.
- Conocido: el autor firma su obra.
- La estrofa empleada es la cuaderna vía.
- Didáctica: enseñar al pueblo modelos de conducta cristiana.
- Normalmente religiosos e inspirados en la tradición griega y romana.
- Escrita.
- Entretener al público.
- Tiradas: series de versos irregulares con rima asonante.
- Hazañas protagonizadas por héroes medievales.

	MESTER DE JUGLARÍA	MESTER DE CLERECÍA
AUTOR		
TRANSMISIÓN		
TEMAS		
FINALIDAD		
MÉTRICA		

EL LIBRO DE BUEN AMOR

BUEN AMOR vs LOCO AMOR

El Libro de buen amor fue escrito por Juan Ruiz, arcipreste de Hita en el siglo XIV. Se trata de una autobiografía ficticia en la que el autor narra una serie de aventuras amorosas inventadas, protagonizadas por él mismo. La obra se presenta como una reflexión sobre los males del loco amor frente a la bondad del buen amor.

1. ¿Qué crees tú que entiende el autor por loco amor y buen amor? Ten en cuenta a la hora de responder que la sociedad medieval era profundamente religiosa.

Sin embargo, pese a que el autor declara su intención de advertir a los lectores de los peligros del amor carnal (aquel que nos aleja de Dios y hace que las almas se pierdan) la obra transmite un mensaje ambiguo. En el prólogo el autor escribe: „(...)si algunos, lo que non los consejo, quisieran usar del loco amor, aquí hallarán algunas maneras para ello”

2. ¿Cómo interpretas estas palabras del autor? Según esto, ¿cómo calificarías la actitud del autor del Libro de buen amor?

EDAD MEDIA

2 El libro del buen amor: "Descripción de la mujer ideal" (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

Dentro de la obra cabe destacar el personaje de Trotaconventos, vieja alcahueta que ayuda al arcipreste en sus relaciones amorosas con diversas mujeres.

3. Busca en el diccionario el significado de la palabra alcahueta.
4. ¿Hay en tu idioma alguna palabra que designe a las mujeres que realizan esta actividad?

EL LIBRO DE BUEN AMOR

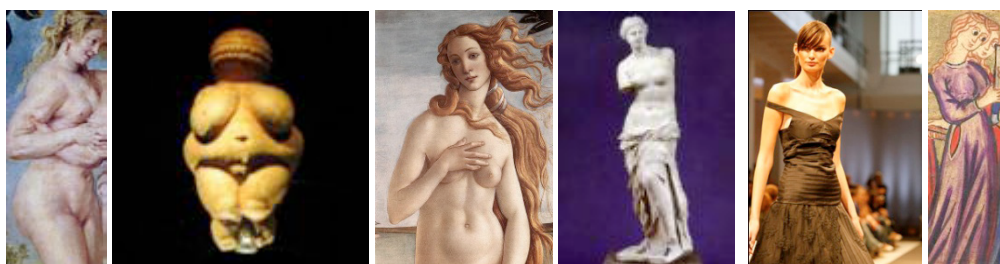
Descripción de la mujer ideal

Palabras clave

Edad Media – Mester de Clerecía – autobiografía ficticia – ironía vs. Moralidad – didactismo – fervor religioso – amor carnal – belleza física – adjetivación – descriptio puellae – lenguaje popular

INTRODUCCIÓN: LA MUJER IDEAL A LO LARGO DE LA HISTORIA

1. Observa las siguientes fotografías y clasifícalas según el período a que correspondan.



A

B

C

D

E

F

1. Prehistoria: _____
2. Grecia Clásica: _____
3. Edad Media: _____
4. Renacimiento _____
5. Barroco: _____
6. Edad moderna: _____

2. Comenta con la clase cómo ha cambiado el canon de belleza femenino a lo largo de la historia y las posibles causas.
3. Ahora elige la respuesta correcta
 1. El ideal de mujer en la Prehistoria tenía grandes pechos y anchas caderas porque...
 - a) todas las mujeres primitivas tenían grandes atributos.
 - b) eran las que ofrecía mayor garantía de éxito en la procreación.
 - c) pasaban la mayor parte del tiempo embarazadas o amamantando.
 2. La mujer ideal en la Edad Media era rubia porque...
 - a) era el modelo de belleza impuesto por las invasiones bárbaras.
 - b) estaba documentado que la Virgen María había sido rubia.
 - c) se relacionaba el color del cabello con el sol y, por lo tanto, se las consideraba más cerca de Dios.

2

El libro del buen amor:

“Descripción de la mujer ideal” (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

3. Hasta el siglo XX se tiene preferencia por la piel blanca en la mujer porque...
 - a) realzaba más el rojo de los labios y mejillas.
 - b) era señal de que no tenía que trabajar en el campo.
 - c) indicaba que se preocupaba por evitar enfermedades de la piel.

4. Las mujeres más apreciadas en el Barroco estaban entradas en carnes porque...
 - a) eran más fuertes para el trabajo en el campo.
 - b) era señal de que eran buenas amas de casa y cocineras.
 - c) era indicio de salud y pertenencia a una clase social con abundantes recursos.

Si tienes interés en el tema, puedes ver un vídeo muy interesante en el siguiente enlace:

<http://www.rtve.es/mediateca/videos/20091210/aventura-del-saber/646645.shtml>

REFLEXIÓN. Comenta con la clase:

¿Estás de acuerdo con aquellos que afirman que los cánones de belleza están estrechamente ligados a las circunstancias socioeconómicas?

LECTURA

LIBRO DE BUEN AMOR (Juan Ruiz, arcipreste de Hita) “Descripción de la mujer ideal”

Busca mujer hermosa, atractiva y lozana, que no sea muy alta pero tampoco enana; si pudieras, no quieras amar mujer [villana](#), pues de amor nada sabe, palurda y [chabacana](#).

Busca mujer esbelta, de cabeza pequeña, cabellos amarillo no teñidos de [alheña](#); las cejas apartadas, largas, altas, en peña; ancheta de caderas, ésta es talla de dueña.

Ojos grandes, hermosos, expresivos, lucientes y con largas pestañas, bien claras y rientes; las orejas pequeñas, delgadas; para mientes si tiene el cuello alto, así gusta a las gentes.

La nariz afilada, los dientes menudillos, iguales y muy blancos, un poco apartadillos, las encías [bermejas](#), los dientes agudillos, los labios de su boca bermejos, [angostillos](#).

La su boca pequeña, así, de buena [guisa](#) su cara sea blanca, sin vello, clara y lisa, conviene que la veas primero sin camisa pues la forma del cuerpo te dirá: ¡esto aguisa!



Lozana: que tiene salud y buen aspecto.

Palurda: gente del campo. Tosca, grosera.

Chabacana: sin arte o grosero y de mal gusto.

Alheña: henna o jena: tinte natural de color rojizo que se emplea para el pelo

Menudillos (diminutivo de menudo): pequeños

Bermejos: rojos

Angostillos (diminutivo de angosto): pequeños, apretados

Guisa: clase o calidad

Aguisar: proveer de lo necesario.

2 El libro del buen amor: "Descripción de la mujer ideal" (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

COMPRENSIÓN DEL TEXTO

4. El texto es una descripción, por lo tanto el tipo de palabras que más abundan son los adjetivos. Ordena las partes del cuerpo según se mencionan en el texto y copia los adjetivos que emplea el autor para cada una de ellas:

dientes ojos cabeza pestañas cabello
labios cuello nariz dientes ceja

	PARTES DEL CUERPO	ADJETIVOS
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

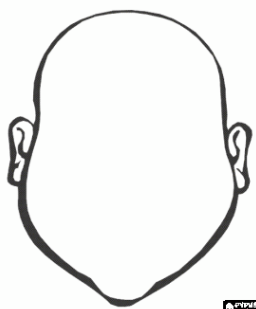
5. ¿Qué orden sigue el autor al enumerar las partes del cuerpo? ¿Crees que esto es casual o sigue algún modelo?

6. Responde verdadero (V) o falso (F). Emplea el diccionario si es necesario.

Según el texto, para que una mujer sea ideal debe...

		V	F
1	ser de estatura media		
2	tener el pelo de color rubio natural		
3	tener la nariz pequeña y chata.		
4	tener los dientes pequeños y parejos.		
5	ser cejijunta.		
6	tener los labios y las encías rojas.		
7	tener el pecho grande		
8	tener la piel bronceada.		
9	ser velluda.		
10	tener el cuello largo		

7. Ahora vas a hacer un dibujo de la cara de la mujer siguiendo la descripción del arcipreste.



2

El libro del buen amor:

“Descripción de la mujer ideal” (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

8. El texto empieza con un imperativo: **BUSCA**. ¿A quién crees que se dirige el autor? Justifica tu respuesta.
9. Juan Ruiz introduce en su libro el lenguaje popular. ¿Qué rasgos de este tipo encontramos en el texto?

10. **Métrica. Realiza el análisis métrico del texto y completa:**

La estrofa empleada en el Libro de buen amor, y en general en el mester de

es la cuaderna vía: estrofa compuesta porversos de sílabas, es decir, con rima El esquema métrico es Los versos se reparten en dos desílabas separados por una pausa o

11. Compara el canon de belleza propuesto por el arcipreste con el que aparece reflejado en los siguientes romances:

*Morenica, no desprecies
tu color morena,
que aquesa es la color buena.*

*Aunque soy morena,
blanca yo nací:
guardando el ganado
la color perdí.*

*Aunque soy morenica y prieta,
¿a mí qué se me da?
Si tú no me quieres,
otro me querrá.*

¿Qué diferencias encuentras? ¿A qué se deben?

TAREA DE CREATIVIDAD

En grupos vais a escribir una descripción del hombre ideal a semejanza de la del Arcipreste de Hita. No tenéis que respetar el número de sílabas, pero debéis hacer que rimen los versos. Tu profesor te dará algunos consejos para facilitarte la tarea.

Busca hombre

Que no seapero tampoco

No quieras amar hombre

Pues denada sabe,

Busca hombre

.....

.....

.....

2

El libro del buen amor:

“Descripción de la mujer ideal” (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

MATERIAL COMPLEMENTARIO

1. Ahora vas a escuchar una canción. Presta atención al mensaje y coméntalo con tus compañeros.

Completa la canción con el vocabulario del recuadro.

LA MUJER QUE NO SOÑÉ JAMÁS

(RICARDO ARJONA)

<http://www.youtube.com/watch?v=zHFx-XvU3B4>



La de (1) _____, la pasada de moda,

La (2) _____, la intelectual,

La que prefiere una biblioteca a una (3) _____,

Es con la que vivo yo...

La que todos tachan de (4) _____,

Y en el bus nadie le cede el lugar,

La que es más que una *presea para enseñar,

*presea: joya, alhaja

Jamás será (5) _____ de televisión,

Porque aún no hacen anuncios para el (6) _____....

Me gusta porque es auténtica y vive sin (7) _____

de esas que tratan de vestir al amor de etiqueta

he venido a parar con la mujer que no soñé jamás,

pero también jamás fui tan (8) _____.

La que ya ni se pinta la (9) _____,

defraudada de coquetear,

la que es más que una (10) _____ para enhebrar

si su enemigo aparece acechando el (11) _____

ella le da una (12) _____ y aniquila el complejo.

Me gusta porque es auténtica y vive sin (7) _____



de esas que tratan de vestir al amor de etiqueta

he venido a parar con la mujer que no soñé jamás

es una (13) _____ fugaz.

Me gusta porque es auténtica ...

2 El libro del buen amor: “Descripción de la mujer ideal” (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita)

<p>1. </p> <p>2. Antónimo de divertida.</p> <p>3. Lugar para bailar los fines de semana.</p> <p>4. Lo contrario de guapa.</p> <p>5. Lo es Anja Rubik</p>	<p>6. </p> <p>7. Indica los ingredientes que debe llevar una comida.</p> <p>8. Lo contrario de desgraciado</p> <p>9. </p>	<p>10. </p> <p>11. </p> <p>12. </p> <p>13. </p>
---	--	---

2. Lee este fragmento del Libro de buen amor, donde el arcipreste describe a una serrana. Compara esta descripción con la de la mujer ideal.

De lo que aconteció al arcipreste con la serrana, y de las figuras de ella

Sus miembros y su talle no son para callar,
me podéis creer, era gran yegua caballar;
quien con ella luchase mal se habría de hallar,
si ella no quiere, nunca la podrán derribar.

(...)

Tenía la cabeza mucho grande y sin guisa,
cabellos cortos, negros, como corneja lisa,
ojos hundidos, rojos; ve poco y mal divisa;
mayor es que de osa su huella, cuando pisa.
Las orejas, mayores que las del añal borrico,
el su pescuezo, negro, ancho, velludo, chico,
las narices muy gordas, largas, de zarapico,
¡sorbería bien pronto un caudal de hombre rico!

Su boca es de alano, grandes labios muy gordos,
dientes anchos y largos, caballunos, moxmordos;
sus cejas eran anchas y más negras que tordos.
¡Los que quieran casarse, procuren no estar sordos!

Mayores que las mías tiene sus negras barbas;
yo no vi más en ella, pero si más escarbas,
hallarás, según creo, lugar de bromas largas,
aunque más te valdrá trillar en las tus parvas.

3 Romance de Abenámar (Anónimo)

Autora: Juana Verdú López
Sección bilingüe de Katowice
Nivel: B1, 1º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer las características de la lírica medieval, centrándonos en los romances.
- Conocer el origen del romance, su métrica y tipo de rima.
- Conocer las diferencias entre Romancero Viejo y Romancero Nuevo.
- Conocer los distintos tipos de romances según el tema y su estructura.
- Conocer los datos básicos del período histórico en que se desarrolla el Romance de Abenámar.
- Ubicar Andalucía y las provincias de Granada Sevilla y Córdoba en el mapa.
- Conocer los principales monumentos de Granada.
- Identificar las figuras retóricas del texto.
- Conocer las características de los romances.

CONTENIDOS

- Características del romance.
- Información sobre la España de la época. La Reconquista.
- Romance de Abenamar.

PROCEDIMIENTO

Los alumnos dispondrán del cuadernillo donde se recogen las actividades que tienen que realizar y las pautas a seguir. La mayor parte del trabajo se desarrollará en el aula, si bien el profesor que lo considere oportuno puede mandar tareas para casa. Se combinará el trabajo individual con el trabajo en grupo.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica se puede llevar a cabo en cuatro sesiones de cuarenta y cinco minutos.

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades y anexos.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se realizará una prueba escrita donde tengan que demostrar los conocimientos que han adquirido sobre la Lírica Medieval.
- Se tendrá en cuenta la participación de los estudiantes en clase y el interés mostrado en la resolución de las tareas.

PALABRAS CLAVE

Edad Media- lírica- romancero tradicional- romance morisco fronterizo- reconquista- in media res – final abierto- personificación de la ciudad- guerra vs amor- recursos propios de los juglares (paralelismos, repeticiones, exclamaciones, diálogos frecuentes, alternancia de tiempos verbales, llamadas de atención).

SOLUCIONES

I. ORIGEN DEL ROMANCE

1. Lee el siguiente fragmento de un cantar de gesta y realiza las tareas:
 - a) ¿Cuántas sílabas tiene cada verso? 8 sílabas

3 Romance de Abenámár (Anónimo)

b) **Escucha a tu profesor leer el texto y coloca la pausa central de cada verso.**

Rey don Sancho, rey don Sancho! / no digas que no te aviso,
que de dentro de Zamora / un alevoso ha salido;
Vellido Delfos se llama, / hijo de Dolfos Vellido,
cuatro traiciones ha hecho, / y con esta serán cinco.

c) **Completa con estas palabras:**

Cada uno de los versos de los cantares de gesta estaba dividido en dos partes o hemistiquios por una pausa o cesura con una sola rima asonante

d) **Ahora reescribe este fragmento de cantar de gesta escribiendo un hemistiquio en cada línea:**

¡Rey don Sancho, rey don Sancho!
no digas que no te aviso,
que de dentro de Zamora
un alevoso ha salido;
Vellido Delfos se llama,
hijo de Dolfos Vellido,
cuatro traiciones ha hecho,
y con esta serán cinco.

e) **Según lo que acabas de hacer, ¿Cuál es el origen del romance?**

Los primeros romances tienen su origen en el cantar de gesta. Cada uno de sus versos estaba dividido en dos partes o hemistiquios por una pausa o cesura con una sola rima asonante. El pueblo al aprenderlos utilizó la forma más fácil y breve; de forma que el segundo hemistiquio del cantar de gesta pasó a ser el segundo verso del romance, el segundo hemistiquio del segundo verso, pasó a ser el cuarto verso del romance y así sucesivamente. Como la fórmula del romance gustaba mucho al público, los juglares empezaron a componer otros en los que daban noticias, recogían leyendas populares, etc.

f) **Elige la respuesta correcta:**

El Romance es un poema medieval compuesto por una serie indefinida de versos octosílabos de los cuales los versos pares riman en asonante y los impares quedan libres.

II. ROMANCERO VIEJO / ROMANCERO NUEVO

1. Escribe cada una de las características en el lugar que le corresponde:

Romancero Viejo: Autor anónimo. Del siglo XIV al XVI. Transmisión oral. Puede tener varias versiones. Romance de Abenámár (Anónimo)

Romancero Nuevo: Autor culto y reconocido. A partir del siglo XVI. Transmisión escrita. Romance Sonámbulo (García Lorca)

III. TIPOS DE ROMANCES: A) CLASIFICACIÓN SEGÚN EL TEMA

1. Une cada tipo de romance con su definición:

- a) Históricos (1)
- b) Fronterizos (4)
- c) Legendarios (6)
- d) Carolingios (5)
- e) Novelescos (3)
- f) Líricos (2)

3 Romance de Abenámbar (Anónimo)

2. Lee estos fragmentos de romances y clasifícalos según el tema:
1. Carolingio
 2. Histórico
 3. Lírico
 4. Fronterizo
 5. Novelesco

B) CLASIFICCIÓN SEGÚN SU ESTRUCTURA NARRATIVA

1. Coloca estos tipos de romances junto a su definición:
- Relata una historia completa: Romance- cuento
 - Se centra en un episodio particular: Romance- escena
 - Utiliza solo la modalidad del discurso dramático: Romance- diálogo

LA LÍRICA MEDIEVAL: I VOCABULARIO

1. Lee el poema y trata de deducir el significado de las siguientes palabras a través del contexto:

Villanía (1)
 Cortesía (4)
 Doblas (3)
 Arras (5)
 Dote (2)

II CONTEXTO GEOGRÁFICO E HISTÓRICO

2. Mira el mapa de España y localiza Andalucía. Luego señala en el mapa mudo dónde están las provincias de *Granada, Sevilla y Córdoba*.

Consultar mapa de España

3. Ahora observa estas fotos de los monumentos de Granada que se mencionan en el romance y trata de identificarlos.

A: Alhambra B: Generalife C: Torres Bermejas

4. Subraya la forma verbal correcta:

Parece ser que el romance se sitúa/ situaba en 1431, época de la Reconquista, antes de la llegada de los Reyes Católicos. Aquellos han sido/ fueron los tiempos en que cristianos y musulmanes convivieron/ han convivido en la península Ibérica. El romance hizo/hace referencia al príncipe árabe llamado Abenalmáo, quien ofrecía/ ofreció sus servicios al rey Juan II con la intención de gobernar Granada después de que era/ fuera conquistada por los cristianos.

III COMPRENSIÓN

5. Marca la respuesta correcta:

- | | |
|---|--|
| 1. el mar no tenía oleaje. (a) | 4. ganaba dinero solo el día que trabajaba.(b) |
| 2. había luna llena.(a) | 5. un terreno para cultivar hortalizas.(b) |
| 3. había sido retenida contra su voluntad.(b) | 6. Conquistar Granada.(b) |

3 Romance de Abenámár (Anónimo)

I. CONTENIDO

1. **Completa las palabras del trovador:** Fronterizo, Escena.
2. **El romance nos habla sobre el deseo del rey Juan II de Castilla de incorporar Granada a su reino. Este deseo se muestra a través de dos diálogos. ¿Con quién dialoga el rey? ¿Qué versos corresponden a uno?**

El rey dialoga primero con Abenámár (vv. 1-36) y después con la ciudad de Granada personificada como un mujer (vv. 37-46).

3. **Resume el contenido de los dos diálogos:**

En el primer diálogo, el rey quiere conocer las riquezas de la ciudad y por ello insta a Abenámár a decirle la verdad. Apela para ello a su naturaleza virtuosa, resultado de las circunstancias favorables que rodearon su nacimiento (el mar en calma, luna llena...). Éste le responde con una descripción continuada de las mayores grandezas de Granada. Ya en este primer diálogo podemos entrever el gran interés del rey por la ciudad de Granada;

En el segundo diálogo, el rey le propone a Granada que se “case” con él, ya sea en el sentido literal de boda entre hombre y mujer, como en el sentido metafórico entre el reino de España y la ciudad: quiere que se incorpore a su reinado. La Granada-mujer no rechaza al rey don Juan, ni tampoco acepta la propuesta. Tan solo deja dicho que ya está casada con un rey árabe y constata el gran amor que él siente por ella.

4. **¿Cómo aparece caracterizada la ciudad de Granada en este romance? ¿Cómo se llama ese recurso?**
5. **La ciudad aparece caracterizada como una mujer. El recurso es personificación.**
6. **El romance se inicia *in media res*. ¿Qué crees que esto quiere decir?**
 - b) Que empieza a contar los hechos sin previa introducción.

El romance se inicia *in media res*, un comienzo muy habitual en el romancero, que consiste en empezar a contar los hechos por la mitad de la historia. Decimos que se inicia de esta manera porque no hay una introducción que presente los acontecimientos previamente: quiénes son los personajes, en qué momento de la historia nos encontramos ni cuáles son los hechos que han sucedido anteriormente. No hay una previa situación en el tiempo y en el espacio. Ésta es una tarea que debe ser ejercida por el oyente o el lector. El romance empieza sin ponernos en antecedentes de los personajes y la situación.

7. **¿Puedes señalar los versos en los que se manifiesta la voz del narrador y la intención?**

Para dar pie a cada una de las partes el narrador utiliza la fórmula de introducción al diálogo de origen épico con la que anuncia la siguiente intervención y se dirige a los oyentes:

Allí respondiera el moro,
Bien oiréis lo que diría: (versos 9-10)
Allí habló el rey don Juan
Bien oiréis lo que decía: (versos 37-38)

8. **Señala los distintos tiempos verbales que aparecen en el texto.**

Presente: nace, debe, soy, agradezco, son, labra, es, tiene.

Presente de subjuntivo: cueste

Pretérito indefinido: naciste

Pretérito imperfecto: había, estaba, decía, relucían, era, labraba, perdía, tenía, quería.

Pretérito imperfecto de subjuntivo: respondiera, dijese, quisieses.

Futuro: oiréis, diré.

Imperativo: pregunta, darete

Condicional: diría, casaría

EDAD MEDIA

3 Romance de Abenámar (Anónimo)

9. Di si estas afirmaciones sobre el empleo de los tiempos verbales en el Romance es verdadera o falsa:
1.V ; 2. F ; 3. F; 4. V; 5. V
10. Escribe un final para este romance (¡no tienes que hacerlo en verso!)
Respuesta libre.

II. FIGURAS RETÓRICAS

- Empareja las figuras retóricas con los ejemplos del texto.
- Escribe las figuras retóricas y sus ejemplos.

DERIVACIÓN	moro de la morería
HIPÉRBATON	¡Altos son y relucían!
HIPÉRBOLE	El moro que los labraba cien doblas ganaba al día
REDUPLICACIÓN DEL VOCATIVO	¡Abenámar, Abenámar!
POLIPTOTON	El moro que los labraba cien doblas cobraba al día, y el día que no los labra,
ANÁFORA	y la otra la Mezquita; los otros los Alixares, El otro es Generalife, huerta que par no tenía; el otro Torres Bermejas,
QUIASMO	Estaba la mar en calma, la luna estaba crecida
PERSONIFICACIÓN	“Si tú quisieses, Granada, contigo me casaría;

ANEXO 1. FIGURAS RETÓRICAS (HOJA PARA RECORTAR)

DERIVACIÓN	moro de la morería
HIPÉRBATON	¡Altos son y relucían!
HIPÉRBOLE	El moro que los labraba cien doblas ganaba al día
REDUPLICACIÓN	¡Abenámar, Abenámar!
POLIPTOTON	El moro que los labraba cien doblas cobraba al día, y el día que no los labra,
ANÁFORA	y la otra la Mezquita; los otros los Alixares, El otro es Generalife, huerta que par no tenía; el otro Torres Bermejas,
QUIASMO	Estaba la mar en calma, la luna estaba crecida
PERSONIFICACIÓN	“Si tú quisieses, Granada, contigo me casaría;

3 Romance de Abenámar (Anónimo)

LA LÍRICA MEDIEVAL: LOS ROMANCES

I. ORIGEN DEL ROMANCE



Quando los juglares cantaban cantares de gesta, la gente pedía que repitieran los fragmentos más interesantes. El pueblo los aprendió y al repetirlos exclusivamente de forma oral, fue cambiando su contenido. En el siglo XV desapareció el gusto por los cantares de gesta, pero se siguieron recordando algunas partes de los mismos que se convirtieron en romances. Ilustración <http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

a) Lee el siguiente fragmento de un cantar de gesta y realiza las tareas:

¡Rey don Sancho, rey don Sancho! no digas que no te aviso, ____
que de dentro de Zamora un alevoso ha salido; ____
Vellido Delfos se llama, hijo de Delfos Vellido, ____
cuatro traiciones ha hecho, y con esta serán cinco. ____

- ¿Cuántas sílabas tiene cada verso?
- Escucha a tu profesor leer el texto y señala la pausa central de cada verso. Esta pausa se llama cesura.
- Completa con estas palabras:

cesura

versos

cantares

hemistiauios

asonante

Cada uno de los de los
..... de gesta estaba dividido en
dos partes o por una pausa o
..... con una sola rima

3 Romance de Abenámár (Anónimo)

b) Ahora reescribe este fragmento de cantar de gesta escribiendo un hemistiquio en cada línea:



www.yedilibu.ja.com

¡Enhorabuena! Acabas de crear un ROMANCE

- Según lo que acabas de hacer, ¿Cuál es el origen del romance?
- Elige la respuesta correcta:



El Romance es un poema medieval compuesto por una serie **definida/indefinida** de versos **octosílabos/ endecasílabos**, de los cuales los versos **pares/impares** riman en **consonante/ asonante** y los **pares/impares** quedan libres.

Imagen: http://es.all-free-download.com/vectores-gratis/vector-de-imagenes-prediseñadas/trovador_144069.html

3 Romance de Abenámár (Anónimo)

II. ROMANCERO VIEJO / ROMANCERO NUEVO

El romancero es la agrupación de todos los romances que se han escrito desde el siglo XIV hasta nuestros días.

1. Escribe cada una de estas características en el lugar que le corresponde:

Autor anónimo

Desde el
siglo
XIV al
XVI

*Romance de
Abenámár (Anónimo)*

Romance Sonámbulo (García

A partir del siglo

Autores cultos y conocidos

Transmisión oral

Transmisión

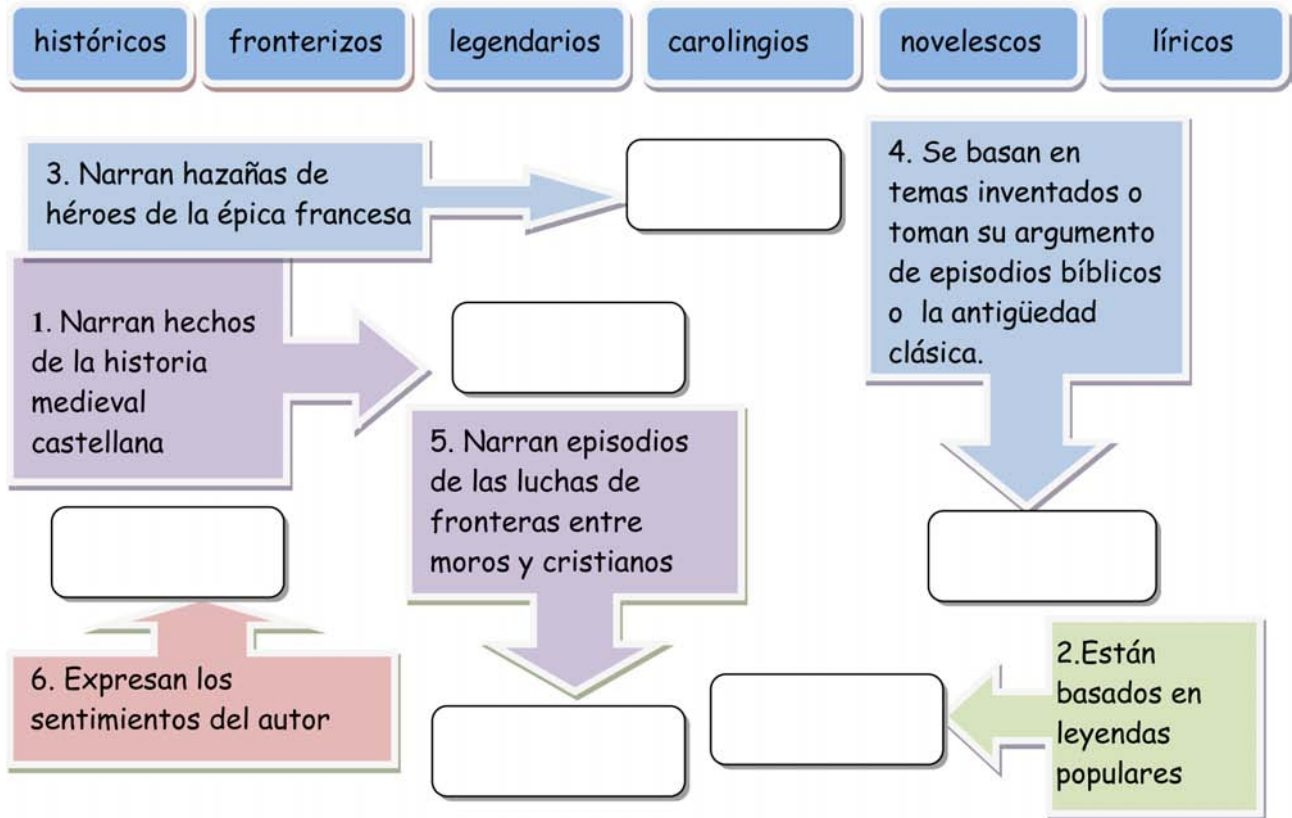
Puede tener varias



3 Romance de Abenámar (Anónimo)

III: TIPOS DE ROMANCES A) CLASIFICACIÓN SEGÚN EL TEMA

- Une cada tipo de romance con su definición:



- Lee estos fragmentos de romances y clasifícalos según el tema:

Fragment 1: En París está doña Alda, la esposa de don Roldán, trescientas damas con ella para la acompañar:
 1.

Fragment 2: Doliente estaba, doliente, ese buen rey don Fernando; los pies tiene cara oriente y la candela en la mano.
 2.

Fragment 3: cuando los enamorados van a servir al amor; sino yo, triste, cuitado, que vivo en esta prisión
 3.

Fragment 4: Viérades moros y moras todos huir al castillo: las moras llevaban la ropa, los moros harina y trigo,
 4.

Fragment 5: ¡Mira Nero, de Tarpeya A Roma cómo se ardía: gritos dan niños y viejos, y él de nada se dolía.
 5.

3 Romance de Abenámár (Anónimo)

B) CLASIFICCIÓN SEGÚN SU ESTRUCTURA NARRATIVA

Une con una flecha estos tipos de romances con su definición:

Relata una historia completa	ROMANCE-ESCENA
Se centra en un episodio paryicular	ROMANCE-DIÁLOGO
Utiliza la modalidad del discurso dramático	ROMANCE-CUENTO

Romance de Abenámár

“¡Abenámár, Abenámár,
moro de la morería,
el día que tú naciste
grandes señales había!
Estaba la mar en calma,
la luna estaba crecida:
Moro que en tal signo nace
no debe decir mentira.”
Allí respondiera el moro,
10 bien oiréis lo que decía:
„Yo te lo diré, señor,
aunque me cueste la vida,
porque soy hijo de un moro
y una cristiana cautiva;
siendo yo niño y muchacho,
mi madre me lo decía:
que mentira no dijese,
que era grande **villanía**:
por tanto, pregunta, rey,
20 que la verdad te diría.”
“Yo te agradezco, Abenámár,
aquesta tu **cortesía**.
¿Qué castillos son aquéllos?
¡Altos son y relucían!”

„El Alhambra era, señor,
y la otra la Mezquita;
los otros los Alixares,
labrados a maravilla.
El moro que los labraba
30 cien **doblas** cobraba al día,
y el día que no los labra,
otras tantas se perdía.
El otro es Generalife,
huerta que par no tenía;
el otro Torres Bermejas,
castillo de gran valía.”
Allí habló el rey don Juan,
bien oiréis lo que decía:
„Si tú quisieses, Granada,
40 contigo me casaría;
daréte en **arras** y **dote**
a Córdoba y a Sevilla.”
„Casada soy, rey don Juan,
casada soy, que no viuda;
el moro que a mí me tiene
muy grande bien me quería.”

Anónimo del siglo XV.



Fuente Ilustración:
<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

I. VOCABULARIO

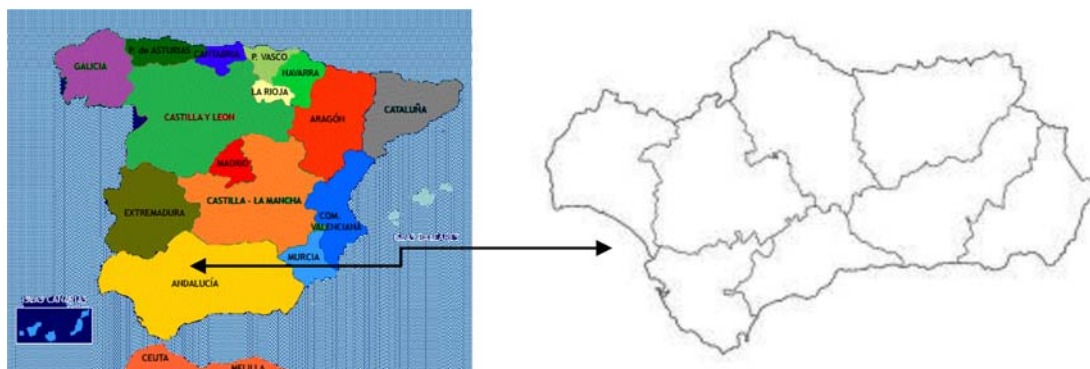
6. Lee el poema y trata de deducir el significado de las siguientes palabras a través del contexto:

Villanía ()	Baja condición de nacimiento o estado.
Cortesía ()	Bienes o dinero que la mujer aporta al matrimonio.
Doblas ()	Moneda castellana de la Edad Media
Arras ()	Demostración de atención, respeto o afecto.
Dote ()	Trece monedas que se entregan los novios en el matrimonio religioso.

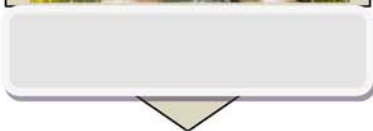
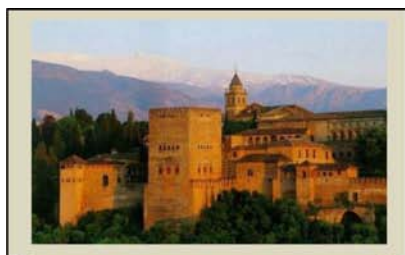
3 Romance de Abenámbar (Anónimo)

II. CONTEXTO GEOGRÁFICO E HISTÓRICO

7. Mira el mapa de España y localiza Andalucía. Luego señala en el mapa mudo dónde están las provincias de Granada, Sevilla y Córdoba.



8. Ahora observa estas fotos de tres monumentos de Granada que se mencionan en el romance y trata de identificarlos.



(Fuente imágenes: <http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>)

9. **Subraya la forma verbal correcta:**

Parece ser que el romance se **sitúa/ situaba** en 1431, época de la Reconquista, antes de la llegada de los Reyes Católicos. Aquellos **han sido/ fueron** los tiempos en que cristianos y musulmanes **convivieron/ han convivido** en la península Ibérica. El romance **hizo/hace** referencia al príncipe árabe llamado Abenalmáo, quien **ofrecía/ ofreció** sus servicios al rey Juan II con la intención de gobernar Granada después de que **era/ fuera** conquistada por los cristianos.

3 Romance de Abenámár (Anónimo)

III. COMPRENSIÓN

Marca la respuesta correcta:

1. El día del nacimiento de Abenámár...
 - a) el mar no tenía oleaje.
 - b) la marea estaba alta.
 - c) el mar estaba revuelto
2. Cuando nació Abenámár...
 - a) había luna llena.
 - b) había luna nueva.
 - c) no había luna.
3. La madre de Abenámár...
 - a) practicaba la misma religión que su hijo.
 - b) había sido retenida contra su voluntad.
 - c) Las dos opciones son correctas.
4. El moro que labró los Alixares...
 - a) ganaba todos los días dinero, aunque no trabajara.
 - b) ganaba dinero solo el día que trabajaba.
 - c) tenía un sueldo fijo.
5. El Generalife tenía...
 - a) un jardín con flores.
 - b) un terreno para cultivar hortalizas.
 - c) un lago con peces.
6. ¿Cuáles eran los intereses reales del rey cristiano?
 - a) Casarse en Granada.
 - b) Conquistar Granada.
 - c) Destruir Granada.

IV. CONTENIDO

11. **Completa las palabras del trovador:**

- Según el tema, este romance es.....
- Según su estructura narrativa es.....



El diálogo es fundamental en el romancero, ya que aporta dramatismo. Esto implica el empleo del estilo directo.

12. **El romance nos habla sobre el deseo del rey Juan II de Castilla de incorporar Granada a su reino. Este deseo se muestra a través de dos diálogos. ¿Con quién dialoga el rey? ¿Qué versos corresponden a cada uno de ellos?**

3 Romance de Abenámár (Anónimo)

13. Resume el contenido de los dos diálogos:

Two large empty speech bubble shapes for writing a summary of the dialogues.



<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

14. ¿Cómo aparece caracterizada la ciudad de Granada en este romance? ¿Cómo se llama ese recurso?

.....
.....

15. El romance se inicia in media res. ¿Qué crees que esto quiere decir?

- a) Que nos cuenta solo la mitad de la historia.
- b) Que empieza a contar los hechos sin previa introducción.
- c) Que deja la historia a medio terminar.

La aparición del narrador es muy habitual en los romances para mostrar los hechos como si el público que los escucha los estuviese viendo.

16. ¿Puedes señalar los versos en los que se manifiesta la voz del narrador y la intención?

.....
.....

Otro rasgo característico de los romances es la alternancia de tiempos verbales, que, en muchas ocasiones, se emplean de forma anárquica.

17. Señala los distintos tiempos verbales que aparecen en el texto.

.....
.....

3 Romance de Abenámar (Anónimo)

18. Di si estas afirmaciones sobre el empleo de los tiempos verbales en el Romance es verdadera o falsa:

	V	F
Se mezclan presente pasado y futuro.		
Los tiempos se emplean siempre de forma correcta.		
El trovador no sabe emplear los tiempos verbales y por eso se equivoca.		
La mezcla de tiempos verbales tiene efectos estilísticos.		
El empleo de los tiempos está muchas veces condicionado por la rima.		

Muchos romances tienen final abierto, es decir, no sabemos cuál es el desenlace de la historia. Con esto se logra mantener el interés del público.

19. Escribe un final para este romance (¡no tienes que hacerlo en verso!)

.....

.....

V. FIGURAS RETÓRICAS (ANEXO 1)

- Empareja las figuras retóricas con los ejemplos del texto
- Escribe las figuras retóricas y sus ejemplos

.....

.....

VI. TAREA DE CREATIVIDAD

Se forman grupos de 3/4 de alumnos que deben elaborar un cómic sobre el romance. Pueden hacer ellos mismos los dibujos o pueden utilizar otro tipo de materiales: fotos de revistas, sus propias fotos, a través de alguna página online, etc. Otra opción es que graben un corto (pueden hacerlo con su móvil).

VII. PALABRAS CLAVE

Edad Media- lírica- romancero tradicional- romance morisco fronterizo- reconquista- in media res – final abierto- personificación de la ciudad- guerra vs amor- recursos propios de los juglares (paralelismos, repeticiones, exclamaciones, diálogos frecuentes, alternancia de tiempos verbales, llamadas de atención).

3 Romance de Abenámar (Anónimo)

VIII. MATERIAL COMPLEMENTARIO

Elige y representa uno de los siguientes romances junto a otros compañeros. Procura darle la entonación y el dramatismo necesarios a cada uno de los personajes.

ROMANCE DEL ENAMORADO Y LA MUERTE

*Un sueño soñaba anoche,
soñito del alma mía,
soñaba con mis amores
que en mis brazos la tenía
Vi entrar señora tan blanca
muy más que la nieve fría.
-¿Por dónde has entrado amor?
¿Cómo has entrado mi vida?
Las puertas están cerradas,
ventanas y celosías.
- No soy el amor, amante:
la Muerte que Dios te envía.
- ¡Ay, Muerte tan rigurosa,
déjame vivir un día! –
Un día no puede ser,
una hora tienes de vida.
Muy de prisa se calzaba,
más de prisa se vestía;
ya se va para la calle,
en donde su amor vivía.
- ¡Ábreme la puerta, blanca,
ábreme la puerta niña!
- ¿Cómo te podré yo abrir
si la ocasión no es venida?
Mi padre no fue al palacio,
mi madre no está dormida.
- Si no me abres esta noche,
ya no me abrirás querida;
la Muerte me está buscando,
junto a ti vida sería.
- Vete bajo la ventana
donde ladraba y cosía,
te echaré cordón de seda
para que subas arriba,
y si el cordón no alcanzare
mis trenzas añadiría.
La fina seda se rompe;
la Muerte que allí venía:
- Vamos, el enamorado,
que la hora ya está cumplida.*

ROMANCE DEL CONDE NIÑO

*Conde Niño, por amores
es niño y pasó a la mar;
va a dar agua a su caballo
la mañana de San Juan.
Mientras el caballo bebe
él canta dulce cantar;
todas las aves del cielo
se paraban a escuchar;
caminante que camina
olvida su caminar,
navegante que navega
la nave vuelve hacia allá.
La reina estaba labrando,
la hija durmiendo está:
-Levantaos, Albaniña,
de vuestro dulce folgar,
sentiréis cantar hermoso
la sirenita del mar.
-No es la sirenita, madre,
la de tan bello cantar,
si no es el Conde Niño
que por mí quiere finar.
¡Quién le pudiese valer
en su tan triste penar!
-Si por tus amores pena,*

*¡oh, mal haya su cantar!,
y porque nunca los goce
yo le mandaré matar.
-Si le manda matar, madre
juntos nos han de enterrar.
Él murió a la media noche,
ella a los gallos cantar;
a ella como hija de reyes
la entierran en el altar,
a él como hijo de conde unos
pasos más atrás. De ella nació
un rosal blanco, de él nació un
espino albar; crece el uno, crece
el otro, los dos se van a juntar;
las ramitas que se alcanzan
fuertes abrazos se dan,
y las que no se alcanzaban
no dejan de suspirar.
La reina, llena de envidia,
ambos los mandó cortar;
el galán que los cortaba
no cesaba de llorar;
de ella naciera una garza,
de él un fuerte gavilán
juntos vuelan por el cielo,
juntos vuelan a la par.*

EDAD MEDIA

**4 Coplas a la muerte de su padre
(Jorge Manrique)**

Autor: Antonio María López González

Sección bilingüe de Poznań

Nivel: B1+B2, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica aborda el tema de la muerte a través de dos inputs diferentes. Por una parte, las esquelas y notas necrológicas. Éstas aquí sirven para contextualizar el tema a partir de la experiencia más cercana al alumno. De otra parte, por medio del poema medieval Coplas a la muerte de su padre, de Jorge Manrique. La unidad didáctica progresa con relación a esos dos aspectos. Al final se pide un ejercicio de reescritura para que el alumno se apropie de las ideas del poema manriqueño y las adapte a su realidad.

OBJETIVOS

- Reconocer y analizar el género de las esquelas y notas necrológicas.
- Conocer y emplear léxico relativo a la muerte.
- Conocer la figura de Jorge Manrique y su principal obra, Coplas a la muerte de su padre.
- Analizar las características literarias de la elegía de Jorge Manrique.
- Conocer y comparar la concepción de la vida y la muerte medieval y la actual.
- Disfrutar con la audición de textos literarios.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto, especialmente la comprensión lectora.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.

CONTENIDOS

- Coplas a la muerte de su padre, de Jorge Manrique: temas, estructura y estilo.
- La mentalidad medieval sobre la 'vida' y la 'muerte'.
- El género de las esquelas y notas necrológicas.
- Elementos poéticos (métrica, recursos literarios, etc.)
- Léxico relacionado con la muerte.
- Reflexión sobre la vigencia de las ideas de Jorge Manrique.

PROCEDIMIENTO

Al principio se entregará a los alumnos el cuadernillo de actividades y se irán haciendo en el orden establecido. Se combinarán tiempos de trabajo individual, con trabajo en parejas, y puestas en común.

La metodología de trabajo sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación del vocabulario,
- Respuesta a un vacío informativo que motive al alumno,
- Análisis textual y literario,
- Reescritura e interpretación personal y estética del poema.

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades.
- CD con la versión de Paco Ibáñez de las Coplas a la muerte de su padre.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Familiarizarse con las Coplas a la muerte de su padre de Jorge Manrique, y su importancia cultural y literaria.
- Desarrollo de la competencia literaria, con especial atención a la creatividad
- Expresión oral: adecuación, coherencia, corrección, fluidez...
- Expresión escrita: Evaluación de Contenido, composición, vocabulario y corrección, según el sistema de corrección de madura bilingüe.

TEMPORALIZACIÓN

El tiempo requerido es de 5 sesiones de 45 minutos. La redacción final se hace en casa.

EDAD MEDIA

4 Coplas a la muerte de su padre (Jorge Manrique)

PREPARACIÓN A LA LECTURA

1. La muerte es una realidad que el ser humano debe aceptar. Reflexiona a continuación, primero individualmente y después en parejas, sobre los conceptos de VIDA, TIEMPO y MUERTE. Anota en tu cuaderno frases que reflejen tus pensamientos, ideas y sentimientos al respecto.
2. En parejas. Busca metáforas que representen la relación entre los conceptos anteriores.
3. Debate: Puesta en común de las ideas trabajadas. Discusión sobre las ideas que tenemos sobre la VIDA y la MUERTE en nuestra cultura y en otras culturas y religiones diferentes. Analizamos también cómo ha evolucionado la visión de la VIDA y la MUERTE a lo largo de la historia.
4. En cualquier caso, las personas dejan al morir un recuerdo vivo que se llama fama. En los periódicos se pueden leer notas necrológicas y esquelas mortuorias que se escriben en el momento de la muerte de un ser querido. Analiza la información proporcionada (identidad, causa del fallecimiento, cualidades destacadas), así como las partes que se distinguen en este tipo de textos.

†

Ilustrísimo señor

D. MANUEL ANDRINO HERNÁNDEZ

Doctor en Derecho, Notario y Bibliófilo

Falleció en Madrid el día 31 de diciembre de 2008

Habiendo recibido los Santos Sacramentos,

D. E. P.

Su esposa, María de la Fé Díaz Calvo; sus hijos, Nuria Fé, Lucía Fé, Julia Fé, Gulomar Fé, Violeta Fé, Manuel Fé y Sey Fé; hijos políticos, nietos, hermanos, hermanos políticos y demás familia ruegan una oración por su alma.

El funeral por su eterno descanso se comunicará oportunamente.

VIERNES 29-1-99

ESQUELAS

A B C / 101

†

PRIMER ANIVERSARIO

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR LAS ALMAS DE

DON ALBERTO JIMENEZ-BECERRIL BARRIO

TENIENTE DE ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

y de su esposa

DOÑA ASCENSION GARCIA ORTIZ

PROCURADORA DE LOS TRIBUNALES

FALLECIERON EN NUESTRA CIUDAD, VÍCTIMAS DE ATENTADO, EL VIERNES 30 DE ENERO DE 1998, DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN DE SU SANTIDAD

R. I. P. A.

LA CORPORACION MUNICIPAL,

RUEGA una oración por sus almas y la asistencia a la misa de aniversario que celebrará Fray Carlos Amigo Vallejo, Arzobispo de Sevilla, en la Capilla Real de la Santa Iglesia Catedral, mañana sábado, día 30 de enero, a las diez y media de la mañana.

(8)

4 Coplas a la muerte de su padre
(Jorge Manrique)

**HELENA CASTILLO
ZAPATA**

EL ALCOHOL QUE OTRO BEBIÓ,
A ELLA LE MATÓ EL 17 DE ABRIL DE 2005,
EN UN MAL LLAMADO ACCIDENTE DE TRÁFICO
TENÍA SÓLO 20 AÑOS

"No es más grande el que más espacio ocupa,
sino el que más vacío deja cuando se va"

Flor y José María, padres de Helena

†

MANUEL DÍAZ MUÑOZ

PRESIDENTE DEL CLUB CHUMBALAKA

Falleció el día 13 de febrero de 2010, a la edad de sesenta y cuatro años, después de vivir en la forma que eligió


R. I. P.

A los creyentes se ruega una oración por su alma, a los no creyentes un brindis en su memoria. Desde muy joven tuvo ideas innovadoras. Favoreció a muchos proporcionándoles trabajo y ayudando cuando pudo, los bien nacidos se lo agradecerán. Hizo feliz a mucha gente hasta que la vida lo venció, cosa que puede ocurrirle a cualquiera. Sus amigos del alma, "chumbalakas" y afines, así como demás seres que lo querían, le enviamos un último mensaje,

Manolo, no nos esperes levantado, ya iremos legando... tú a tu aire.

Se celebrará una misa por su alma el próximo lunes 22, a las veinte horas, en la parroquia de San Benito.

(1)



Patrick Swayze
(DIRTY DANCING, GHOST...)
falleció en Los Angeles (EEUU) el día 14 de septiembre de 2009

*"Gracias por emocionarnos,
por hacernos reír, llorar...
sobre todo por hacernos sentir"*

Sus fans, seguidores y simpatizantes

Invitan a la misa funeral que se celebrará HOY VIERNES, día 2, a las SIETE Y MEDIA de la tarde en la iglesia parroquial de San Blas de Burlada.

BURLADA, 2 DE OCTUBRE DE 2009

4 Coplas a la muerte de su padre (Jorge Manrique)

5. **Antes de acercarnos al tema de la muerte de la mano de un poeta medieval, prepara un trabajo en equipo, preferentemente en formato “powerpoint” sobre los siguientes aspectos relacionados con la muerte:**
- ¿Cómo se presenta la muerte en la televisión? Elige algunas series, películas, documentales, informativos.
 - Selecciona palabras y expresiones pertenecientes al campo semántico de la muerte. Se pueden clasificar por niveles: culto, coloquial, vulgar.

A. LECTURA

6. Escucha la versión cantada de Paco Ibáñez de un poema medieval de Jorge Manrique. Toma notas sobre las ideas principales del poema, y discútelas con tus compañeros hasta llegar a un acuerdo. Pon un título al poema que has escuchado.
7. Lee ahora atentamente “Coplas a la muerte de su padre”, una elegía que Jorge Manrique escribió en honor a su padre muerto.

Coplas a la muerte de su padre

I
 Recuerde el alma dormida,
 avive el seso y despierte
 contemplando
 cómo se pasa la vida,
 cómo se viene la muerte
 tan callando;
 cuán presto se va el placer,
 cómo, después de acordado,
 da dolor;
 cómo, a nuestro parecer,
 cualquiera tiempo pasado
 fue mejor.

III
 Nuestras vidas son los ríos
 que van a dar en la mar,
 que es el morir;
 allí van los señorías
 derechos a se acabar
 y consumir;
 allí los ríos caudales,
 allí los otros medianos
 y más chicos,
 allegados, son iguales
 los que viven por sus manos
 y los ricos.

V
 Este mundo es el camino
 para el otro que es morada
 sin pesar;
 mas cumple tener tino
 para andar esta jornada
 sin errar.
 Partimos cuando nacemos,
 andamos mientras vivimos,
 y llegamos,
 al tiempo que fenecemos
 así que, cuando morimos
 descansamos.

IX
 Decidme: La hermosura,
 la gentil frescura y tez
 de la cara,
 la color y la blancura,
 cuando viene la vejez,
 ¿cuál se para?
 Las mañas y ligereza
 y la fuerza corporal
 de juventud,
 todo se torna graveza
 cuando llega el arrabal
 de senectud.

XVI
 ¿Qué se hizo el rey don Juan?
 Los infantes de Aragón
 ¿qué se hicieron?
 ¿Qué fue de tanto galán,
 qué de tanta invención
 como trujeron?
 Las justas y los torneos,
 paramentos, bordaduras
 y cimeras,
 ¿fueron sino devaneos?,
 ¿Qué fueron sino verduras
 de las eras?

XXXIII
 Después de puesta la vida
 tantas veces por su ley
 al tablero;
 después de tan bien servida
 la corona de su rey
 verdadero;
 después de tanta hazaña
 a que no puede bastar
 cuenta cierta,
 en su villa de Ocaña
 vino la Muerte a llamar
 a su puerta
 (Habla la Muerte)

XXXV
 “No se os haga tan amarga
 la batalla temerosa
 que esperáis,
 pues otra vida más larga
 de la fama gloriosa
 acá dejáis.
 Aunque esta vida de honor
 tampoco no es eternal
 ni verdadera;
 mas, con todo, es muy mejor
 que la otra temporal,
 perecedera.”

XL
 Así, con tal entender,
 todos sentidos humanos
 conservados,
 cercado de su mujer
 y de sus hijos y hermanos
 y criados,
 dio el alma a quien se la dio
 -el Cual la dio en el cielo
 en su gloria-,
 que aunque la vida perdió,
 nos dejó harto consuelo
 su memoria.

(Jorge Manrique)

4 Coplas a la muerte de su padre (Jorge Manrique)

8. Busca las metáforas con las que se expresa en las Coplas qué es la vida y qué es la muerte.

LA VIDA	LA MUERTE

¿Qué características tienen todas en común?

9. Cada copla o grupo de coplas se centra en una idea principal. Léelas de nuevo y trata de resumir en una sola frase el tema o idea principal que desarrolla cada estrofa.

10. Distingue en las Coplas:

- Las que son sentencias y advertencias a todos los humanos.
- Las que ponen de relieve qué poco valor tienen las cosas tras las que andamos.
- Las que se dedican de un modo especial a don Rodrigo Manrique.

11. La estrofa utilizada en las Coplas es la copla de pie quebrado. El pie quebrado es el verso corto, que permite subrayar determinados conceptos. Busca ejemplos de cómo este pie quebrado sirve para subrayar conceptos importantes relacionados con la idea principal de la estrofa.

12. Las Coplas de Jorge Manrique resumen los conceptos y tópicos de la vida y de la muerte vigentes a lo largo de la Edad Media. Entre ellos destacan:

UBI SUNT: ¿Dónde están los que vivieron antes de nosotros?

TEMPUS FUGIT: Fugacidad de la vida.

FORTUNA VARIABLE: La suerte es cambiante y caprichosa.

VANITAS VANITATIS: Lo efímero de la belleza, los placeres y los bienes terrenales.

DE COMTEMPTU MUNDI: Desprecio de los bienes terrenales.

MUERTE: Igualadora de clases sociales y ministra de Dios.

LA TEORÍA DE LAS TRES VIDAS:

a) *VIDA TERRENAL: Es perecedera. Te pone a prueba.*

b) *VIDA DE LA FAMA: Es más duradera. Se consigue el honor.*

c) *VIDA ETERNA: Se alcanza siendo buen cristiano, con fe y buenas obras.*



Busca en el texto ejemplos donde se hace alusión a los tópicos arriba mencionados.

4 Coplas a la muerte de su padre (Jorge Manrique)

13. Las Coplas reflejan la influencia de ciertos manuales prácticos que aparecieron a principios del siglo XV, las Artes moriendi (Artes de morir), escritos en latín, y que daban consejos para tener una muerte digna y plácida. Así, una de las coplas hace una descripción precisa de lo que el autor considera la forma ideal de morir. Explícala con palabras diferentes a las del texto.

B. REDACCIÓN

14. Teniendo en cuenta la información de las Coplas y que Rodrigo Manrique (1406 – 1476), padre de Jorge Manrique fue un noble de reconocido prestigio, ganado en sus combates contra los musulmanes, en su apoyo a la futura reina Isabel la Católica, y en su nombramiento como Gran Maestre de la Orden de Santiago, prepara una nota necrológica dedicada a él. De entre las notas analizadas, utiliza como modelo la Nota Necrológica de Manuel Díaz Muñoz.
15. Las Coplas de Jorge Manrique son sumamente conocidas y han tenido una gran influencia en la cultura española. Observa la recreación que hace Luis García Montero, un poeta moderno, de las Coplas.

COPLAS A LA MUERTE DE SU COLEGA

1. Recuerda, si se te olvida
que este mundo es poca cosa,
casi nada,
que venimos a la vida
con la sombra de una losa
no pagada.
Los días, como conejos,
nos llevan en ventolera
al infierno,
su curso nos hace viejos
trocando la primavera
en invierno.
3. Nuestras vidas son los sobres
que nos dan por trabajar,
que es el morir;
allí van todos los pobres
para dejarse explotar
y plusvalir ;
allí los grandes caudales
nos engañan con halagos,
y los chicos,
que explotando son iguales
las suspensiones de pagos
y los ricos.

5. ¿Qué hace ahora pendulero,
tan vacío y contrahecho,
sin color,
aquel órgano certero
que se puso tan derecho
en el amor?
¿Qué se hizo Marilyn?
¿Aquellos Beatles de antaño,
qué se hicieron?
¿Qué fue de tanto sinfín
de galanes que en un año
nos vendieron?

(Luis García Montero)



16. Crea ahora tú una o dos estrofas de pie quebrado en las que expreses lo que has sentido al saber la noticia de la muerte de alguien que conocías. Podéis aprovechar vuestros poemas para preparar entre todos un recital.

EDAD MEDIA

5 **El Conde Lucanor:** “Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

Autor: Noemí Lavín González
Sección bilingüe de Białystok
Nivel: B1+B2, 1º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer una de las obras más importantes de la Edad Media y su autor.
- Aprender cuáles son los géneros de la prosa didáctica y a cuál pertenece esta obra.
- Reconocer qué es una moraleja y su finalidad.
- Recordar las diferencias entre un cuento tradicional y un cuento literario.
- Profundizar en el análisis de los personajes y el tipo de narrador.
- Ser capaz de estructurar un texto según su contenido, características y propósito.
- Incrementar el vocabulario, incluyendo expresiones hechas en español.
- Repasar las estructuras del condicional.
- Descubrir la evolución del cuento a lo largo del tiempo y su adaptación a otros géneros.

CONTENIDOS

- Brevísimas biografías del infante don Juan Manuel
- Edad Media > la prosa didáctica > géneros > “exempla”
- Definición de ‘moraleja’ y su propósito
- Características del cuento tradicional y literario
- Vocabulario relacionado con el cuento y de carácter cultural
- Estructura de las proposiciones condicionales
- Estructura de un relato
- Repaso de algunas versiones anteriores recogidas en el Panchatantra y Calila e Dimna

PROCEDIMIENTO

- El tiempo calculado para la unidad es de unas 4 sesiones de 45 minutos más un ejercicio de redacción final que harán en casa.
- Se combinarán distintas dinámicas de grupo o individual y puestas en común.
- Se trabajará la comprensión lectora y la producción oral y escrita.
- Se animará al estudiante, cuando proceda, a abordar el texto literario desde una perspectiva más abierta donde las variaciones e interpretaciones artísticas e ideológicas personales son posibles

MATERIALES

Pictogramas, fotocopias para trabajar el vocabulario y leer las diferentes versiones del cuento, pizarra, Internet (de forma opcional para aquellos que quieran ampliar conocimientos)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Participación en clase, demostración del conocimiento adquirido y entrega de redacciones

ETIQUETAS

Edad Media- cuento- prosa moralizante- estructura del capítulo- señor- consejero- moraleja- pragmatismo vs. fantasía- encadenamiento de acciones- fábula de La lechera de Samaniego

5 El Conde Lucanor: “Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

SOLUCIONES

Los cuentos

CUENTO POPULAR o TRADICIONAL	CUENTO LITERARIO
No se conoce el autor	Tiene autor conocido
Se transmite de forma oral	Se transmite por medio de la escritura
Puedes tener variaciones	No tiene variaciones ⁵

Actividad de prelectura: aclaración del vocabulario difícil

1. Proponer = Exponer un proyecto o una idea para que otra persona lo acepte
2. Ligar = Unir, enlazar
3. Desdeñar = Despreciar, mostrar una actitud indiferente y despectiva
4. Procurar = Intentar
5. Provecho = Efecto beneficioso o positivo
6. Atenerse = Ajustarse, amoldarse
7. Bienes = Posesiones, riquezas
8. Prudente = Persona que actúa de manera cuidadosa y con moderación al hacer algo para evitar problemas
9. Razonable = Moderado, que es posible
10. Una partida de = Una cantidad de
11. Amargamente = Con mucha pena, dolor o disgusto
12. Vano/a = Vacío de contenido, sin solidez o fundamento, que no produce el resultado que esperas

A) COMPRENSIÓN

PERSONAJES

Aparecen tres personajes en el relato:

- El Conde Lucanor, Patronio y Doña Truhana.

El Conde Lucanor y Patronio, a pesar de “englobar” la historia de Doña Truhana al aparecer tanto al principio como al final del relato, son personajes secundarios y catalizadores de la historia principal puesto que todo el peso de la narración recae en el personaje de Doña Truhana y es, por tanto, la verdadera protagonista: la que “vive”, imagina y sufre las consecuencias de su exceso de imaginación.

· El Conde Lucanor

Es un personaje perteneciente a la nobleza puesto que su nombre siempre va acompañado del título nobiliario correspondiente. Su función en el relato es la de presentar un asunto o problema a Patronio para que éste le dé el consejo apropiado.

Es un personaje plano, que no evoluciona en ningún momento puesto que su patrón de comportamiento siempre es el mismo: pregunta – escucha la historia y el consejo - obedece.

Ejemplos:

“Otra vez estaba hablando el Conde Lucanor con Patronio de esta manera: [...] Y entonces le contó a Patronio cuanto él sabía.”// “Al conde le agradó mucho esto que le contó Patronio, actuó de acuerdo con la historia y, así, le fue muy bien.”

5. Para más información sobre los cuentos puede consultarse la página: http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/TEXTOS_LITERARIOS/CUENTOS/contar/clasificacion.htm

5 El Conde Lucanor:
“Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

· **Patronio**

Se deduce que es un personaje de un nivel social más bajo que el Conde puesto que no tiene ningún título y sólo conocemos su nombre de pila.

Su función en el relato es la de aconsejar al Conde Lucanor.

Es un personaje plano, que no evoluciona psicológicamente y su papel es siempre el de aconsejar a su superior por medio de una historia que ilustre el mismo problema que el conde le ha relatado, al final de la cual le dará la explicación pertinente. Sin embargo, es interesante notar que a pesar de ser un servidor, y teóricamente con menos cultura, es el personaje que muestra más perspicacia y entendimiento del asunto que le plantea el conde y tiene recursos e imaginación suficientes para asesorarle. Quizá se pudiera deducir de esto que es un hombre de más edad que el propio amo al que la experiencia de la vida le ha enseñado lo suficiente como para ser consejero de alguien importante. Su conducta siempre es la misma: escucha al conde – narra una historia – aconseja directamente al conde.

Tiene, si cabe, un papel más importante que el del conde puesto que él es el que va a narrar la historia, extraer la lección de la misma y su presencia como “narrador” es mucho mayor que la del conde que casi todo el tiempo es un oyente silencioso y pasivo.

Ejemplos:

Escucha e introducción de la historia: “Al oírlo Patronio, contestó al conde: [...] les suele ocurrir lo que a Doña Truhana”

Narración de la historia: “había una mujer que se llamaba [...] no pudo hacer nada de lo que esperaba y deseaba tanto”

Consejo: “Vos, señor conde, si queréis [...] tan sólo en la imaginación”

· **Doña Truhana**

Es la protagonista de la historia. De clase social baja puesto que el relato dice que 1) era “más pobre que rica”, 2) va al mercado andando (cosa que haría a caballo o en otro medio de transporte si fuera de clase social alta) y 3) con la intención de negociar con una mercancía simple (“una olla de miel”)

Su función en el relato es la servir de ejemplo al conde puesto que se haya una situación muy similar a la de él.

Ejemplo:

“siempre oí decir que el prudente se atiene a las realidades y desdeña las fantasías, pues muchas veces a quienes viven de ellas les suele ocurrir lo que a doña Truhana”

Es un personaje “tipo”, que se caracteriza por un rasgo de carácter determinado. En este caso: la ambición desmesurada y poco realista. Es asimismo, un personaje plano. Sin evolución. Durante toda la historia piensa del mismo modo y todos sus proyectos van dirigidos al mismo fin: prosperar y mejorar su calidad de vida. Se puede decir a su favor que es un personaje emprendedor, que tiene deseos y objetivos en la vida. Sin embargo, es una figura fantasiosa, que sólo imagina lo que hará en el futuro y el buen resultado de sus ideas sin tener en cuenta la realidad y los posibles contratiempos que pueden surgir y alterar sus planes.

Ejemplo:

“Mientras iba por el camino, empezó a pensar que vendería la miel y que, con lo que le diesen, compraría [...] había llegado a tener tantos bienes aunque había nacido muy pobre”

5 El Conde Lucanor: “Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

Es más, cuanto más alejadas están sus hipótesis en el tiempo y de su situación actual y menos probabilidades hay de que se realicen, se muestra cada vez más encantada.

Ejemplo:

“Así, pensando en esto, comenzó a reír con mucha alegría por su buena suerte”

Lógicamente, su desconsuelo es total cuando por un simple gesto pierde lo único que tenía seguro (la olla de miel) y, por tanto, todos sus proyectos se desvanecen en el aire en un segundo. Despierta bruscamente a la realidad del momento. // Ejemplo:

“cuando vio la olla rota y la miel esparcida por el suelo, empezó a llorar y a lamentarse muy amargamente porque había perdido todas las riquezas que esperaba obtener de la olla si no se hubiese roto.”

Encadenamiento de acciones

Doña Truhana lleva miel en una olla

Si vende la **Miel** comprará **huevos**

Si vendiera los **Huevos** compraría **gallinas**

En caso de vender las **Gallinas** comprará/compraría **ovejas**

... ..

(aquí los alumnos pueden imaginar más cosas si quieren)

... ..

Quando tenga **Mucho dinero** concertará **buenos matrimonios para sus hijos e hijas**

buenos matrimonios para sus hijos e hijas **envidia de la gente**

5. ¿Qué es lo que ha sucedido hasta ahora en la historia? ¿Ha pasado algo importante de verdad?

Nada. La protagonista sólo va caminando y pensando en todo lo que hará en el futuro.

La historia “avanza” por el encadenamiento de varias acciones pero todo sucede en la imaginación de la protagonista, no sucede de verdad.

B) ESTRUCTURA DE LA HISTORIA

	QUÉ OCURRE	LOCALIZACIÓN
INTRODUCCIÓN	Planteamiento del problema: conversación entre el Conde Lucanor y Patronio	“Otra vez estaba [...]”
NÚCLEO Historia de doña Truhana	Plano de la fantasía: planes imaginados	“Señor Conde- dijo Patronio [...] había nacido muy pobre”
	Plano de la realidad: planes destruidos	“Así pensando [...] deseaba tanto”
CONCLUSIÓN	Lección + reacción del Conde + moraleja	“Vos, señor Conde, si queréis...”

5 El Conde Lucanor: “Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

C) ANÁLISIS DEL LÉXICO

1. Primera parte de la historia de doña Truhana:

Predomina en primer lugar el verbo “pensar” (aparece cuatro veces), lo que condiciona todo lo que sigue puesto que se mueve en el terreno de la imaginación.

Sigue un predominio absoluto de verbos y sustantivos que tienen que ver con el comercio, la adquisición de bienes y mejora en su fortuna personal.

Ejemplos:

“Vendería”, “diesen”, “compraría”, “podría”, “iría”, “llegado a tener”

“huevos”, “gallinas”, “ovejas”, “ganancias”, “rica”, “acompañada de yernos y nueras”, “buena suerte...”

Toda esta parte enmarcada en el ámbito de lo imaginario por el verbo “pensar” viene, además, reforzada por el uso del condicional para plantear hipótesis que se sustentan en una anterior y, por lo tanto, cada vez más alejadas de la realidad. Curiosamente, a medida que avanza el relato y disminuyen las posibilidades reales de conseguir aquello que la protagonista desea, ésta se muestra cada vez más feliz. Parece que el cumplimiento del deseo y la felicidad que éste proporciona son directamente proporcionales a la improbabilidad de conseguirlos.

2. Segunda parte de la historia de doña Truhana:

Es más reducida y cambia de pronto el carácter de la historia. Aparece la cruda realidad en un segundo y por “accidente” y el vocabulario que encontramos refuerza la naturaleza negativa de ésta: Ejemplos:

“cayó”, “suelo” > todo apunta hacia abajo, hacia la tierra, una línea descendente que se asocia con el pesimismo

“rota”, “esparcida”, “perdido” > sugiere la idea de algo que no se puede recuperar

“llorar”, “lamentarse”, “amargamente”, “no pudo” > consecuencias emocionales negativas para la protagonista que se queda sin esperanza de mejorar

D) UN POCO DE CULTURA GENERAL

1. Tener la cabeza llena de pájaros = Tener poco juicio o demasiada imaginación > primera parte del cuento

2. Poner los pies en la tierra = dejar de fantasear o imaginar cosas imposibles y ser realista > segunda parte del cuento

MORALEJA = Es una enseñanza que se extrae de un cuento, una fábula o un suceso de la vida

E) ENCUADRE HISTÓRICO

El cuento de Doña Truhana pertenece a un libro que se titula El Conde Lucanor y lo escribió el infante don Juan Manuel en 1335. Don Juan Manuel era sobrino del rey de Castilla Alfonso X el Sabio y fue un hombre de armas pero también estudió latín, derecho, teología e historia así que era un caballero muy instruido. Escribió varios libros pero el más famoso es El conde Lucanor⁶.

El conde Lucanor es una colección de ‘exempla’.

** Los ‘exempla’ son una colección de textos o historias breves que ilustran algo: una actitud, un comportamiento, etc. Si es bueno se propone como un ejemplo a imitar y si es malo se deja claro que hay que evitarlo⁷. Es decir, que pretende enseñar a la gente la mejor forma de actuar en la vida. Así que esta obra entra dentro de lo que se conoce como ‘Prosa didáctica’.

6. Hay una biografía del autor en http://es.wikipedia.org/wiki/Don_Juan_Manuel

7. <http://historia.fcs.ucr.ac.cr/articulos/2008/especial2008/articulos/10-Literatura/129.pdf>, página 5 del artículo.

F) NARRADOR

Hay dos narradores diferentes en el relato:

1º) El primero de ellos es el que escribe la totalidad del mismo: La conversación entre el conde y Patronio, lo que cuenta éste a continuación, lo que hace el una vez escuchada la historia de Patronio y cómo termina el asunto para el conde.

Narrador = escritor

2º) Patronio es personaje y narrador a su vez de una historia “interna” (la historia de Doña Truhana) incluida en el relato “mayor” que incluye al conde y a él mismo.

** Los dos narradores relatan la historia en tercera persona y son omniscientes.

Ejemplos:

1º) El narrador sabe si el conde está de acuerdo con el consejo de Patronio, cómo actúa en consecuencia y el resultado de sus acciones. Sabe todo lo referente a los personajes.

2º) Patronio conoce todos los pensamientos de la protagonista, sus proyectos de futuro, por qué se ríe y la verdadera razón por la que llora cuando ve la olla rota.

Ejemplos:

“Mientras iba por el camino, empezó a pensar que vendería la miel y que, con lo que le diesen, compraría una partida de huevos, de los cuales...”

“pensando en esto, comenzó a reír con mucha alegría por su buena suerte”

“empezó a llorar y a lamentarse muy amargamente porque había perdido todas las riquezas que esperaba obtener de la olla si no se hubiera roto.”

G) PRAGMATISMO VS. FANTASÍA

Pragmatismo > Patronio

Fantasia > Doña Truhana

El conde Lucanor está en medio de las dos posiciones. No sabe qué hacer y tendrá que decidir al final de la historia.

5 El Conde Lucanor: “Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

PREGUNTAS DE COMPRENSIÓN LECTORA

1. Según Patronio, ¿qué pasaría si el conde empezaba aquel negocio?
2. ¿Era muy rica doña Truhana?
3. ¿Qué llevaba doña Truhana sobre la cabeza?
4. ¿Qué pensaba hacer doña Truhana después de vender la miel?
5. ¿Qué les pasaría a los hijos e hijas de doña Truhana cuando ella fuera rica?
6. ¿Qué comentarían sus vecinas?
7. ¿Por qué se le cayó a doña Truhana la miel?
8. ¿Qué le sucedió a la olla?
9. ¿De qué se lamentaba doña Truhana?
10. ¿Qué consejo le dio Patronio al conde?

Cuento VII de El conde Lucanor: Lo que sucedió a una mujer que se llamaba doña Truhana

(Autor: don Juan Manuel)

Otra vez estaba hablando el Conde Lucanor con Patronio de esta manera:

-Patronio, un hombre me ha propuesto una cosa y también me ha dicho la forma de conseguirla. Os aseguro que tiene tantas ventajas que, si con la ayuda de Dios pudiera salir bien, me sería de gran utilidad y provecho, pues los beneficios se ligan unos con otros, de tal forma que al final serán muy grandes.

Y entonces le contó a Patronio cuanto él sabía. Al oírlo Patronio, contestó al conde:

-Señor Conde Lucanor, siempre oí decir que el prudente se atiene a las realidades y desdeña las fantasías, pues muchas veces a quienes viven de ellas les suele ocurrir lo que a doña Truhana.

El conde le preguntó lo que le había pasado a esta.

-Señor conde -dijo Patronio-, había una mujer que se llamaba doña Truhana, que era más pobre que rica, la cual, yendo un día al mercado, llevaba una olla de miel en la cabeza. Mientras iba por el camino, empezó a pensar que vendería la miel y que, con lo que le diesen, compraría una partida de huevos, de los cuales nacerían gallinas, y que luego, con el dinero que le diesen por las gallinas, compraría ovejas, y así fue comprando y vendiendo, siempre con ganancias, hasta que se vio más rica que ninguna de sus vecinas.

»Luego pensó que, siendo tan rica, podría casar bien a sus hijos e hijas, y que iría acompañada por la calle de yernos y nueras y, pensó también que todos comentarían su buena suerte pues había llegado a tener tantos bienes aunque había nacido muy pobre.

Así, pensando en esto, comenzó a reír con mucha alegría por su buena suerte y, riendo, riendo, se dio una palmada en la frente, la olla cayó al suelo y se rompió en mil pedazos. Doña Truhana, cuando vio la olla rota y la miel esparcida por el suelo, empezó a llorar y a lamentarse muy amargamente porque había perdido todas las riquezas que esperaba obtener de la olla si no se hubiera roto. Así, porque puso toda su confianza en fantasías, no pudo hacer nada de lo que esperaba y deseaba tanto.

Vos, señor conde, si queréis que lo que os dicen y lo que pensáis sean realidad algún día, procurad siempre que se trate de cosas razonables y no fantasías o imaginaciones dudosas y vanas. Y cuando quisieréis iniciar algún negocio, no arriesguéis algo muy vuestro, cuya pérdida os pueda ocasionar dolor, por conseguir un provecho basado tan sólo en la imaginación.

Al conde le agradó mucho esto que le contó Patronio, actuó de acuerdo con la historia y, así, le fue muy bien.

Y como a don Juan le gustó este cuento, lo hizo escribir en este libro y compuso estos versos:

*En realidades ciertas os podéis confiar,
más de las fantasía os debéis alejar.*

5 **El Conde Lucanor:** **“Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)**

Panchatantra - (Atribuido a Vishnu Sarma)¹

En cierto lugar vivía un brahmán llamado Svabhakripāna, que tenía una olla llena de arroz que le habían dado de limosna. Colgó esta olla de un clavo de la pared, puso su cama debajo y pasó la noche mirándola sin quitarle la vista de encima, pensando así:

- Esta olla está completamente llena de harina de arroz. Si sobreviene ahora una época de hambre podré sacarle cien monedas de plata. Con las monedas compraré un par de cabras. Como éstas crían cada seis meses, reuniré todo un rebaño. Después, con las cabras compraré vacas. Cuando las vacas hayan parido, venderé las terneras. Con las vacas compraré búfalas. Con las búfalas, yeguas. Cuando las yeguas hayan parido tendré muchos caballos. Con la venta de éstos reuniré gran cantidad de oro. Por el oro me darán una casa con cuatro salas. Entonces vendrá a mi casa un brahmán y me dará en matrimonio a su hija hermosa y bien dotada. Ella dará a luz un hijo. Al hijo le llamaré Somasarmán. Cuando tenga edad para saltar sobre mis rodillas cogeré un libro, me iré a la caballeriza y me pondré a estudiar. Entonces me verá Somasarmán y deseoso de mecerse sobre mis rodillas, dejará el regazo de su madre y vendrá hacia mí, acercándose a los caballos. Yo, enfadado, gritaré a la brahmana: ¡Coge al niño! ¡Coge al niño! Pero ella, ocupada en las faenas, no oír mis palabras. Yo me levantará entonces y le dará un puntapié.

Tan embargado estaba en estos pensamientos, que dio un puntapié y rompió la olla, y él quedó todo blanco con la harina de arroz que había adentro y que le cayó encima.

Por eso digo yo: el que hace sobre el porvenir proyectos irrealizables se queda blanco como el padre de Somasarmán.

Calila e Dymna: El religioso que vertió la miel y la manteca sobre su cabeza.

Cuentan que un religioso recibía todos los días limosna en casa de un hombre rico. Le daban pan, manteca, miel y otras cosas. Él comía el pan y lo demás lo almacenaba. Ponía la miel y la manteca en una jarra hasta que la llenó. Tenía la jarra colgada a la cabecera de su cama.

Llegó una época en que encarecieron la miel y la manteca y el religioso se dijo un día estando sentado sobre la cama: “Venderé lo que hay en esta jarra por tantos maravedís y con ellos compraré diez cabras. Quedarán preñadas y parirán al cabo de cinco meses”. Echó cuentas y halló que en cinco años tendría cuatrocientas cabras.

Entonces dijo: “Las venderé todas y con el dinero compraré cien vacas, una por cada cuatro cabras. Compraré simiente y sembraré con los bueyes. Me aprovecharé de los becerros y de la leche y la manteca de las vacas. Con las mieses obtendré grandes riquezas y labraré casas nobles. Compraré siervos y siervas y, hecho esto, me casaré con una mujer muy rica y hermosa de linaje noble. La dejaré embarazada y nacerá un hijo varón bien constituido. Lo criaré como al hijo de un rey y le castigaré con esta vara si no es bueno y obediente”.


Diciendo esto, alzó la vara que tenía en la mano y pegó en el cántaro que estaba colgado encima de él. Se rompió y se le cayeron la miel y la manteca sobre la cabeza. Tú, hombre bueno, no desees lo que no sabes si ha de ser.

¹ Según <http://es.wikipedia.org/wiki/Panchatantra> y otras páginas web.





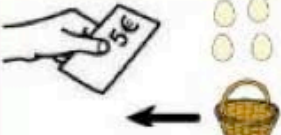



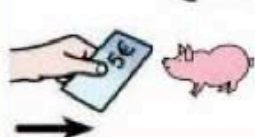
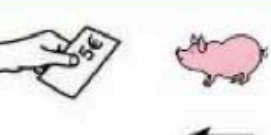
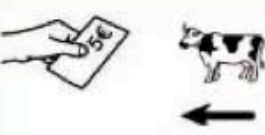





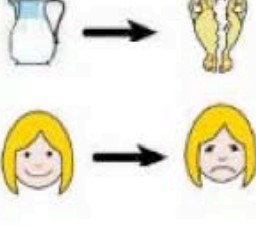

5

El Conde Lucanor:

“Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)



La lechera

Autor pictogramas: Sergio Palao ● Procedencia: ARASAAC ● Licencia: CC (BY-NC-SA)

<http://orientacionandujar.wordpress.com>

5 **El Conde Lucanor:**
“Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

La lechera (Autor: Félix María Samaniego)

Llevaba en la cabeza
Una Lechera el cántaro al mercado
Con aquella presteza,
Aquel aire sencillo, aquel agrado,
Que va diciendo a todo el que lo advierte
«¡Yo sí que estoy contenta con mi suertel!»
Porque no apetecía
Más compañía que su pensamiento,
Que alegre la ofrecía
Inocentes ideas de contento,
Marchaba sola la feliz Lechera,
Y decía entre sí de esta manera:
«Esta leche vendida,
En limpio me dará tanto dinero,
Y con esta partida
Un canasto de huevos comprar quiero,
Para sacar cien pollos, que al estío
Me rodeen cantando el pío, pío.
Del importe logrado
De tanto pollo mercaré un cochino;
Con bellota, salvado,
Berza, castaña engordará sin tino,
Tanto, que puede ser que yo consiga
Ver cómo se le arrastra la barriga.

Llevarélo al mercado,
Sacaré de él sin duda buen dinero;
Compraré de contado
Una robusta vaca y un ternero,
Que salte y corra toda la campaña,
Hasta el monte cercano a la cabaña.»
Con este pensamiento
Enajenada, brinca de manera,
Que a su salto violento
El cántaro cayó. ¡Pobre Lechera!
¡Qué compasión! Adiós leche, dinero,
Huevos, pollos, lechón, vaca y ternero.
¡Oh loca fantasía!
¡Qué palacios fabricas en el viento!
Modera tu alegría
No sea que saltando de contento,
Al contemplar dichosa tu mudanza,
Quiebre su cantando la esperanza.
No seas ambiciosa
De mejor o más próspera fortuna,
Que vivirás ansiosa
Sin que pueda saciarte cosa alguna.
No anheles impaciente el bien futuro;
Mira que ni el presente está seguro.

5 **El Conde Lucanor:**
"Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana" (Infante Don Juan Manuel)

CHISTES GRÁFICOS APLICADOS A LA ACTUALIDAD



5

El Conde Lucanor:

“Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)



<http://namajilladeto.blogspot.com/2011/05/cronicas-de-un-pueblo-agamenon-3.html>

5

El Conde Lucanor:

“Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)



http://rosa-caceres.blogspot.com/2009/03/diario-de-una-profesora-experimentada_12.html

Llevaba en la cabeza una lechera un cántaro al mercado, pensando cómo de lo que ganara la mitad era para el empresario, otra mitad para la empresa de trabajo temporal, que ni es empresa ni trabaja que yo sepa, un buen cacho para el banco por la camioneta por no hablar del alquiler del pisito ... Uf!

A todo eso y viendo que nadie la miraba, la lechera mando el cántaro a tomar viento uy qué accidente más tonto je je, se dijo, y pensó en pedir la baja y dar por zanjados unos vagos ensueños ganaderos que en algún momento llegó a tener (unos pollitos, un cerdito, otra ETT)... La leyenda se encargaría del resto, pero esta, sin duda, debe ser la verdadera historia de la lechera.



EN LOS LIBROS TE CUENTAN CADA COSA QUE PARECE DE VERAS.



http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/TEXTOS_LITERARIOS/CUENTOS/contar/lechera.htm

5 El Conde Lucanor: "Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana" (Infante Don Juan Manuel)

LA LECHERA

El cuento de la lechera es un magnífico ejemplo de tesón, superación personal y autoconfianza. Todos los niños mayores de seis años deberían leerlo al menos una vez. Dice así.

La lechera iba camino del mercado, con el consabido cántaro de leche en precario equilibrio sobre su cabeza. Este principio es bien conocido.

Mientras caminaba iba soñando y hablando en voz alta, haciendo planes para el futuro:

-Con el dinero de la venta de la leche compraré una segunda vaca, así tendré más leche para vender y ganaré más dinero. De ese modo podré comprar una tercera vaca, y después una cuarta y una quinta... y así sucesivamente hasta hacerme rica. Un día, en lugar de una vaca, me compraré una villa en Niza y me retiraré a descansar y disfrutar de mi dinero.

En principio, nada que objetar. Visto así no parecía un mal plan. Sin embargo, la lechera, abstraída en sus pensamientos, tropezó con un tejón que cruzaba por allí y casi se le cae el cántaro al suelo. Por suerte eso no ocurrió, pero a partir de ese momento dejó de darle a la cabeza y fue mucho más atenta al camino.

Llegados a este punto del cuento conviene señalar que la lechera era una mujer muy fuerte, su vaca era buenísima y el cántaro contenía cien mil litros de leche. Una lechera normal no podría con tanto peso.

En cuanto estuvo instalada en el mercado empezó a vender leche. Aunque no tenía conocimientos de marketing ni sabía nada de fluctuaciones del mercado, oferta, demanda y todo eso, tuvo la rara ocurrencia de ponerle a la leche un precio exageradamente alto: cien euros por litro.

Sus colegas lecheras comentaban:

-Esmeralda está loca. ¿Quién va a pagar esa barbaridad por un litro de leche? Nadie.

Pero ella no hizo caso y se limitó a esperar confiadamente. Cuando la gente llegaba a su puesto y veía el precio de la leche se decía:

-Esta leche tiene que ser extraordinaria. De otro modo no podría valer tanto.

Y todos compraban al menos un cuartillo, aunque solo fuera para probarla.

Se corrió la voz. Algunos millonarios caprichosos le compraron varios cientos de litros y, a media mañana, un afamado fabricante de quesos se llevó toda la que le quedaba.

Esmeralda se puso a hacer cuentas. Había vendido los cien mil litros, a cien euros por litro, total diez millones de euros. No estaba nada mal para una sola mañana.

Con aquel dinero montó una gigantesca instalación agropecuaria de última generación, con ordeñadoras automáticas y todo. Incluso tenía su propio lacteoducto con el que enviaba la leche directamente a los supermercados de todo el mundo.

Al final no se compró la villa de Niza, sino en Saint Tropez que le pareció más chic. Y allí vivió feliz hasta el final de sus días.

Este es el cuento de la lechera.

Víctor González, *El río que se secaba los jueves (y otros cuentos imposibles)*. Ed. Anaya.

http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/TEXTOS_LITERARIOS/CUENTOS/contar/lechera.htm

5 El Conde Lucanor:
“Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)**EL CUENTO DE DOÑA TRUHANA desde la perspectiva de la escritora Rosa Cáceres**

Había una vez una buena mujer que se llamaba doña Truhana (vaya nombrecico, sea dicho de paso), era hacendosa, trabajadora, industriosa...vamos, que sacaba ella solica la casa adelante.

Como cada día de mercado, marchaba a vender la miel que ella recogía (era apicultora también ¿no les decía yo que era una joya?) para sacarse unos cuantos maravedíes.

Como era mujer, lo cual quiere decir que su cabeza baraja mil pensamientos al tiempo que hace otra cosa cualquiera, iba pensando en la forma de acrecentar su pobre caudal, en beneficio, claro, de sus hijos e hijas, pues su prole era numerosa. Del marido no habla el cuento. No sabemos nada de él.

El caso es que ella valía, e inventó un sistema de mejora en escala: Compraría unos huevos, de los huevos saldrían pollos. Vendería los pollos y compraría una oveja. La vendería y compraría una cerda preñada, para engordarla con desperdicios. Y esperaría a que nacieran los lechones. Cambiaría la cerda y los lechones por una vaca que le daría leche y algún ternero. Una vez rica, casaría a sus hijos e hijas con buenos partidos, e iría por la calle, muy orgullosa, acompañada de sus hijos e hijas, nueras y yernos.

Y tal fue su regocijo, al imaginar esta halagüeña perspectiva, que comenzó a bailar y a reír, sin querer se dio un golpe en la frente y el cántaro cayó al suelo, rompiéndose y echando por tierra, no solamente la miel, sino también todas sus esperanzas.

Ya, ya sé que fue un poco atolondrada, algún defectillo tenía que tener la buena mujer, la perfección absoluta es casi imposible, a ver, que levante la mano el que sea perfecto en todo. ¿Lo ven? No ha levantado la mano nadie.

Pero, si somos justos, le concederemos que INVENTÓ eso que tan buenos resultados está dando en el tercer mundo a muchas mujeres que se benefician de los MICROCRÉDITOS. Mohamed Yunus, el Banquero de los Pobres, ha creído en las mujeres y en su innata capacidad para la economía familiar.

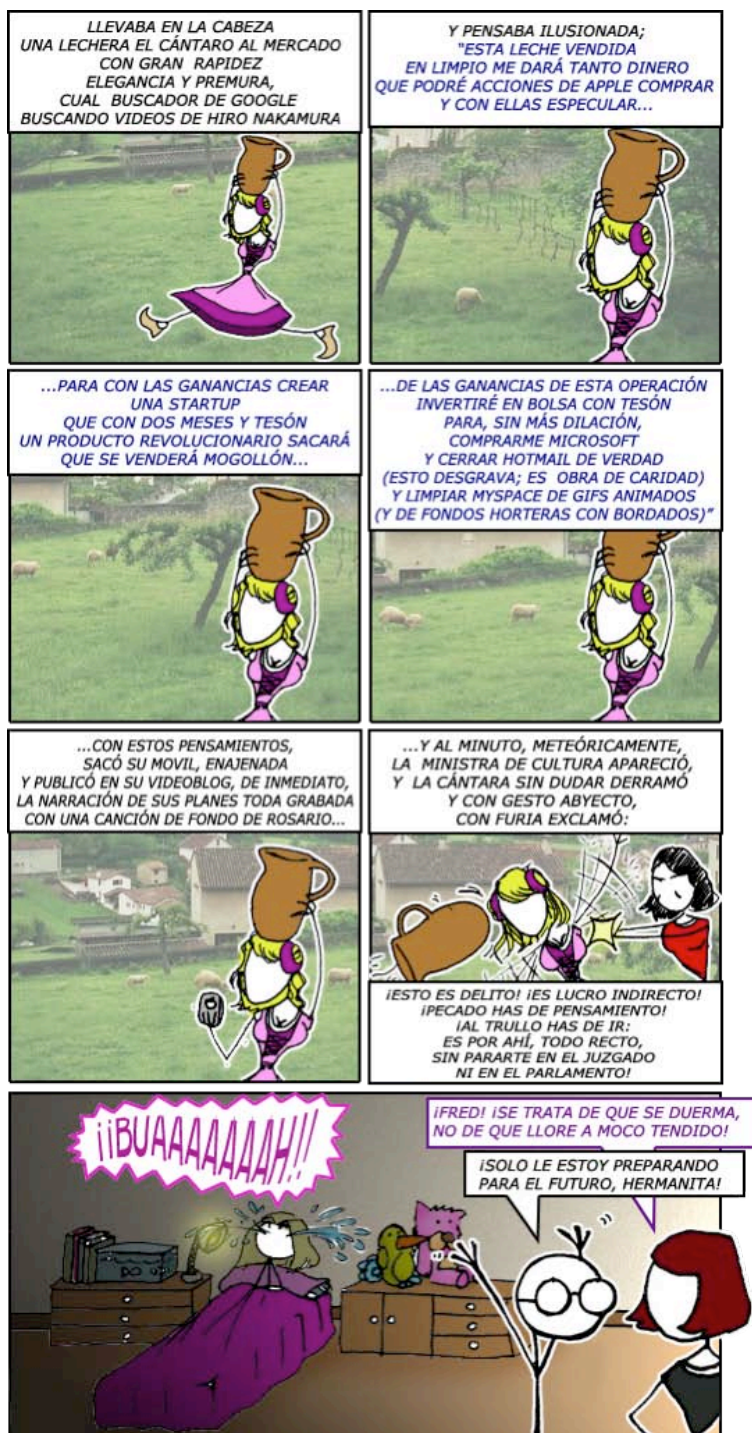
AHORA pensemos: si no se le hubiera caído el cántaro, hubiera llegado a ser mucho más rica de lo que era. Y el cuento hubiese sido más provechoso que el que todos conocemos

http://rosa-caceres.blogspot.com/2009/03/diario-de-una-profesora-experimentada_12.html

5

El Conde Lucanor:

“Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)



SINERGIASINCONTROL.COM
 BY ENDER WIGGINS - LICENSE: CC BY NC SA
 SINERGIASINCONTROL@GMAIL.COM

<http://sinergiasincontrol.blogspot.com/search?q=LA+LECHERA>

5 El Conde Lucanor: “Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

EL CONDE LUCANOR:

“Lo que le sucedió a una mujer llamada Doña Truhana”

1) CONCURSO

El profesor os ha dado las viñetas de una historia. Tenéis que ordenarlas lo más rápidamente que podáis y ganar a vuestro compañeros. Cuando creáis que ya lo habéis hecho levantad la mano.

Ahora, contad por turnos la historia a vuestros compañeros.

¿Conocíais el cuento? ¿Cómo se llama en español? ¿Hay alguna historia parecida en Polonia?

2) LOS CUENTOS

¿Recuerdas qué diferencias hay entre un cuento popular y un cuento artístico o literario? Intenta rellenar el siguiente cuadro con las características de cada uno.⁸

CARACTERÍSTICAS	CUENTO POPULAR o TRADICIONAL	CUENTO LITERARIO ⁴
Autor:		
Medio de transmisión:		
Variaciones:		
Ejemplo:		



8. Para más información sobre los cuentos puede consultarse la página: http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/TEXTOS_LITERARIOS/CUENTOS/contar/clasificacion.htm
9. Ilustraciones en blanco y negro de Gustav Doré.

5 **El Conde Lucanor:** “Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

3) ACTIVIDAD DE PRELECTURA: ACLARACIÓN DEL VOCABULARIO DIFÍCIL

Vas a leer enseguida un cuento parecido al de La lechera pero antes tienes que resolver el vocabulario difícil del texto. Une las palabras con su significado correspondiente.

1 Proponer	Una cantidad de
2 Ligar	Exponer un proyecto o una idea para que otra persona lo acepte
3 Desdeñar	Posesiones, riquezas
4 Procurar	Persona que actúa de manera cuidadosa y con moderación al hacer algo para evitar problemas
5 Provecho	Despreciar, mostrar una actitud indiferente y despectiva
6 Atenerse	Con mucha pena, dolor o disgusto
7 Bienes	Vacío de contenido, sin solidez o fundamento, que no produce el resultado que esperas
8 Prudente	Efecto beneficioso o positivo
9 Razonable	Unir, enlazar
10 Una partida de	Intentar
11 Amargamente	Ajustarse, amoldarse
12 Vano/a	Moderado, que es posible

4) ¡A LEER!

5) ANÁLISIS DE LA NARRACIÓN

B) Comprensión:

* Contesta las preguntas que te haga el profesor para ver si has entendido la historia.

* Personajes

- ¿Quiénes son los personajes?
- ¿Cuáles son principales y cuáles secundarios?

Ahora, con tu grupo vas a analizar sólo uno de los personajes del cuento. Tenéis que descubrir lo siguiente:

- a) Si es principal o secundario
- b) A qué clase social creéis que pertenece
- c) Si es plano o redondo
- d)Cuál es su función u objetivo en la historia (qué es lo que hace, por qué aparece)

5 El Conde Lucanor: "Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana" (Infante Don Juan Manuel)

Escribid un informe sobre el personaje y no os olvidéis de poner ejemplos.

A continuación tendréis que explicarlo al resto de vuestros compañeros.



* Encadenamiento de acciones

- 1) ¿Qué es lo que hace la protagonista? ¿En qué piensa? ¿Cómo planea hacerse rica?
- 2) Si te has dado cuenta, doña Truhana ha trazado un plan pero sólo podrá conseguir lo que desea si se cumple el paso anterior. ¿Puedes localizar en el texto el plan de la protagonista?
- 3) ¿Qué más cosas podría hacer doña Truhana?
- 4) Intenta con tu compañero relatar la historia usando diferentes estructuras
- 5) ¿Qué es lo que ha sucedido hasta ahora en la historia? ¿Ha pasado algo importante de verdad?

B) Estructura de la historia

Intenta dividir el relato en varias partes. Te puedes ayudar del cuadro siguiente:

	QUÉ OCURRE	LOCALIZACIÓN EN EL TEXTO
INTRODUCCIÓN		
NÚCLEO		
CONCLUSIÓN		

C) Análisis del léxico

Ahora nos vamos a centrar en el cuento de doña Truhana. En la lectura ya has comprobado que según qué parte de la historia estés leyendo hay diferencias en el léxico y las estructuras.



Recuerda que:

- 1- La primera parte del cuento es una parte positiva porque la protagonista imagina cómo se hará rica pero que todo es irreal porque no ha sucedido todavía.
- 2- La segunda parte del cuento es negativa porque sucede algo que acaba con los sueños de Doña Truhana pero es real.

Trabaja con tu compañero en una de las dos partes.

** Si analizáis la primera parte, buscad los verbos y palabras que tienen que ver con la imaginación, el comercio, la fortuna personal, etc.

** Si analizáis la segunda parte, buscad todas las palabras que tengan carácter negativo y tengan que ver con la desgracia de Doña Truhana.

10. Procedencia de la imagen: <http://www.candlejas.cl/modules.php?name=News&file=article&sid=201>

5 **El Conde Lucanor:** “Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

Anota aquí lo que hayas encontrado:

D) Un poco de cultura general

En español hay dos expresiones muy conocidas:

1. “Tener la cabeza llena de pájaros”
2. “Poner los pies en la tierra”

¿Sabes qué significan? ¿A qué parte del cuento de doña Truhana pertenecería cada expresión?

Ahora fíjate en los dos últimos versos que aparecen. ¿Qué son? ¿Puedes definir qué es una moraleja?

¿Conoces más historias con moralejas? ¿Puedes recordar alguna?

E) Encuadre histórico

El cuento de doña Truhana pertenece a un libro que se titula El Conde Lucanor y lo escribió el infante don Juan Manuel en 1335.

Busca en Internet una pequeña biografía de este hombre para conocer más acerca de él¹¹.

11. Hay una biografía del autor en http://es.wikipedia.org/wiki/Don_Juan_Manuel

5 El Conde Lucanor: “Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

¿Qué es lo que quiere conseguir Patronio al contarle al conde la historia de doña Truhana?

.....

¿Sabes a qué género de la literatura pertenece El Conde Lucanor?

.....

Aquí tienes un resumen de los géneros de la prosa didáctica

GÉNEROS DE LA PROSA DIDÁCTICA

-Los exempla-

El dialogo- Dos personajes hablan sobre un tema concreto

(Ej. Juan de Valdés fue uno de los autores más relevantes. En su obra Diálogo de la lengua expone varios temas sobre la lengua española: el origen de la lengua, la gramática, la ortografía, las sílabas...)

-Las misceláneas: Son obras que abordan temas variados con finalidad didáctica.

(Ej. Fray Antonio de Guevara y su obra Epístolas familiares)

La historiografía: Es el estudio bibliográfico de los escritos sobre la historia y sus fuentes.

(Ej. El Padre Mariana se propuso dar a conocer la historia de España en el extranjero y Fray Bartolomé de las Casas en la Brevisima relación de las Indias (se indica la defensa del indígena)¹²

F) Narrador



13

¿Quién es el narrador de la historia? ¿Hay uno o más narradores? Intenta descubrirlo con tu compañero y justificad vuestra respuesta con algún ejemplo del texto.

.....

.....

G) Pragmatismo vs. fantasía

En la historia se pueden distinguir dos actitudes:

- c) el pragmatismo (la utilidad y el valor práctico de las cosas)
- d) la fantasía (lo que es imaginado y no existe realmente).

¿Qué personaje representa cada actitud?

12. <http://www.wikiteka.com/apuntes/prosa-didactica/>

13. Procedencia de la imagen: <http://helenamodzelewski.blogspot.com/2011/06/juguemos-al-detective-la-revancha-el.html>, blog de la autora Helena Modzelewski.

**5 El Conde Lucanor:
“Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)****UN POCO DE HISTORIA LITERARIA****A) Versiones antiguas y modernas**

La historia de doña Truhana no es totalmente original sino que anteriormente ya existían cuentos muy parecidos en la literatura oriental y más tarde se escribieron otras versiones. Hoy día también encontramos versiones modernas en forma de cuento, tebeo, chiste, obra de teatro, etc. muchos cuentos tradicionales.

Lee con atención la versión que te ha dado tu profesor y encuentra las diferencias que tiene con el cuento de doña Truhana y luego explícala al resto de tus compañeros e intentad adivinar si es una versión anterior o posterior a la de don Juan Manuel.

Ejercicio de expresión escrita

Escoge una de estas tres posibilidades para escribir una redacción:

- 1- Imagina que eres doña Truhana pero ya no vives en la Edad Media sino en el S. XXI ¿cuáles son tus proyectos para el futuro?
- 2- Escoge un cuento con moraleja que conozcas y reescríbelo en castellano con la moraleja incluida.
- 3- Escoge un cuento popular y modernízalo.

5 El Conde Lucanor:
“Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel)

Don Juan Manuel

El Conde Lucanor

Lo que sucedió a una mujer que se llamaba doña Truhana

Otra vez estaba hablando el Conde Lucanor con Patronio de esta manera:

- Patronio, un hombre me ha propuesto una cosa y también me ha dicho la forma de conseguirla. Os aseguro que tiene tantas ventajas que, si con la ayuda de Dios pudiera salir bien, me sería de gran utilidad y provecho, pues los beneficios se ligan unos con otros, de tal forma que al final serán muy grandes. Y entonces le contó a Patronio cuanto él sabía. Al oírlo Patronio, contestó al conde:

- Señor Conde Lucanor, siempre oí decir que el prudente se atiene a las realidades y desdeña las fantasías, pues muchas veces a quienes viven de ellas les suele ocurrir lo que a doña Truhana.

El conde le preguntó lo que le había pasado a esta.

- Señor conde -dijo Patronio-, había una mujer que se llamaba doña Truhana, que era más pobre que rica, la cual, yendo un día al mercado, llevaba una olla de miel en la cabeza. Mientras iba por el camino, empezó a pensar que vendería la miel y que, con lo que le diesen, compraría una partida de huevos, de los cuales nacerían gallinas, y que luego, con el dinero que le diesen por las gallinas, compraría ovejas, y así fue comprando y vendiendo, siempre con ganancias, hasta que se vio más rica que ninguna de sus vecinas.

» Luego pensó que, siendo tan rica, podría casar bien a sus hijos e hijas, y que iría acompañada por la calle de yernos y nueras y, pensó también que todos comentarían su buena suerte pues había llegado a tener tantos bienes aunque había nacido muy pobre.

» Así, pensando en esto, comenzó a reír con mucha alegría por su buena suerte y, riendo, riendo, se dio una palmada en la frente, la olla cayó al suelo y se rompió en mil pedazos. Doña Truhana, cuando vio la olla rota y la miel esparcida por el suelo, empezó a llorar y a lamentarse muy amargamente porque había perdido todas las riquezas que esperaba obtener de la olla si no se hubiera roto. Así, porque puso toda su confianza en fantasías, no pudo hacer nada de lo que esperaba y deseaba tanto.

» Vos, señor conde, si queréis que lo que os dicen y lo que pensáis sean realidad algún día, procurad siempre que se trate de cosas razonables y no fantasías o imaginaciones dudosas y vanas. Y cuando quisieris iniciar algún negocio, no arriesguéis algo muy vuestro, cuya pérdida os pueda ocasionar dolor, por conseguir un provecho basado tan sólo en la imaginación.

Al conde le agradó mucho esto que le contó Patronio, actuó de acuerdo con la historia y, así, le fue muy bien.

Y como a don Juan le gustó este cuento, lo hizo escribir en este libro y compuso estos versos:

*En realidades ciertas os podéis confiar,
 mas de las fantasías os debéis alejar.*

EDAD MEDIA

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibebea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

Autor: María del Mar Tarrús Chinchilla

Sección bilingüe de Bydgoszcz

Nivel: B1, 1º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer el contexto histórico y el carácter innovador de la Celestina en su época.
- Ser capaz de sintetizar ideas y realizar una presentación en base a textos proporcionados
- Conocer el argumento de la Celestina.
- Reconocer las ideas principales de los fragmentos en versión original.
- Entender el significado de las imágenes de los textos.
- Recordar algunos recursos estilísticos como la anáfora, la enumeración, el encadenamiento y el oxímoron.
- Conocer la figura de la Trotaconventos en relación con la Celestina
- Incrementar vocabulario para la descripción de personajes.
- Conocer los distintos tipos de naturalezas humanas
- Reflexionar sobre el concepto de vejez y juventud.
- Reflexionar sobre el amor y sus diferentes tipologías.

CONTENIDOS

- Breve biografía de Fernando de Rojas
- Breve introducción al Renacimiento en relación con la Edad Media.
- Argumento y características de la Tragicomedia de Calisto y Melibebea.
- Vocabulario de los diferentes textos.
- Recursos estilísticos
- Figura de la Trotaconventos en relación con la Celestina.

PROCEDIMIENTO

- El tiempo calculado para la unidad es de unas 4 sesiones de 45 minutos más un ejercicio de redacción final que harán en casa.
- Se combinarán distintas dinámicas de grupo o individual y puestas en común.
- Los primeros cuatro textos se trabajarán en grupos de 4 personas: 1) Cada grupo, en un tiempo determinado (30 minutos) deberá seleccionar las palabras clave y hacer un esquema en una cartulina o papel grande. 2) Se les dará 5 minutos para prepararse la presentación, todos los integrantes del grupo deben hablar 3) Transcurrido este tiempo de preparación, se reagrupará la clase en 2 grupos. Cada grupo deberá explicar el contenido de su texto al otro. 4) Se dará unos minutos a los distintos grupos para que, con el poster del grupo contrario, intenten relaborar el discurso. 5) Finalmente, cada grupo deberá hacer la presentación con el poster del grupo con el que se han trabajado en la tercera parte de la actividad.
- Se trabajará la comprensión lectora y audiovisual.
- Se trabajará la producción oral y escrita.
- Se animará al estudiante, cuando proceda, a expresar su opinión sobre el contenido de los textos en relación con la actualidad o con otros textos literarios.

MATERIALES

- Proyector y película de la celestina o ordenador con conexión a Internet, se puede encontrar la película entera en el siguiente link: <http://www.youtube.com/watch?v=IBUKafLbqek&feature=related>.
- Cuadernillo del alumno.
- Diccionarios.
- 4 papeles o cartulinas DIN-A3 o más grandes, lápices o rotuladores de colores.

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Participación en clase, demostración del conocimiento adquirido por medio de una prueba corta y entrega de redacciones.

ETIQUETAS

“La vejez”, Acto IV

Prerrenacimiento – novela dialogada – teatro – tragicomedia – males de la vejez – carpe diem – pesimismo – materialismo – alcahueta – realismo – conocimiento de la naturaleza humana - persuasión

“La alcahueta”, Acto IX

Prerrenacimiento – novela dialogada – teatro – alcahueta – codiciosa – pasión amorosa – relación nobleza-pueblo – mujer protagonista – moralidad dudosa – intereses – manipulación – hipocresía – nivel culto vs. Nivel vulgar.

“Melibea descubre el amor”, Acto X

Prerrenacimiento – novela dialogada – teatro – tragicomedia – lectura vs. Representación – amor pasional – conocimiento de la naturaleza humana – manipulación – valor descriptivo de enumeraciones y contrastes – conversación de la alcahueta y Melibea – alegoría del amor y la enfermedad

SOLUCIONES

EJERCICIOS INTRODUCTORIOS:

Los primeros cuatro textos sirven para hacer las presentaciones, el profesor sólo deberá ayudar en la elaboración de las presentaciones y asegurarse de que los contenidos más importantes queden claros. Puede hacer un pequeño resumen recopilatorio al final.

1. Acto I: tercera imagen
Acto II: segunda imagen
Acto III: primera imagen
2. Calisto: joven de clase alta enamorado de Melibea.
Sempronio: criado de Calisto
Elicia: Prostituta que vive con Celestina, amante de Sempronio.
Celestina: Alcahueta, hechicera que se dedica a facilitar los amores de los enamorados.
3. Ejercicio de respuesta libre. No hace falta desarrollar mucho esta pregunta porque vamos a describir a Celestina más tarde. Calisto se dirige a ella para que le ayude a conseguir el amor de Melibea.
4. Pertenece al Acto II
5. Pregunta abierta a partir de los personajes que se especifican deberán relatar un pequeño texto de 4-5 líneas.
6. Pregunta de respuesta abierta.
7. a. – F (vender hilo es una excusa)
b. – V
c. – V
d. F
e. F (no, es una argucia de Celestina para engañar a Melibea)
f. V
g. F

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

ACTIVIDADES DE PRELECTURA DEL TEXTO DE LA VEJEZ:

1. Ejercicio abierto. Se puede aprovechar para practicar la expresión oral, preguntando en base a qué han hecho sus asociaciones, si hay alguien que ha hecho otro tipo de asociación, etc
2. 1-h, 2-d, 3-f, 4-i, 5-k, 6-g, 7-l, 8-j, 9-n, 10-o, 11-m, 12-c, 13-a, 14- e, 15- b
3.
 1. mocedad
 2. mimbre
 3. mesón
 4. floridos
 5. se arrugaron
 6. llagas
 7. espaciosas
4. Se trata de la visita de Celestina a Melibea, la joven le da el cordón.

ACTIVIDADES DE POSTLECTURA DEL TEXTO DE LA VEJEZ:

1.
 - a. Desean llegar allá, porque llegando viven y el vivir es dulce y viviendo envejecen.
 - b. Mesón de enfermedades
 - c. Puestos los ojos a la sombra
 - d. Mancilla de lo pasado, pena de lo presente,
 - e. Vecina de la muerte
 - f. Posada de pensamientos
 - g. Choza sin rama, que se llueve por cada parte
 - h. Aquel mudar los cabellos su primer y fresco color
2. A la vejez.
3. Tiene una visión pesimista de la vejez. No habla, por ejemplo, de la dignidad y la sabiduría adquirida de los mayores, sólo de los males de la vejez.
4. El Carpe Diem es un tópico literario, un tema recurrente en la literatura universal como una exhortación a no dejar pasar el tiempo que se nos ha brindado, malgastándolo; o bien, para disfrutar los placeres de la vida dejando a un lado el futuro, que es incierto. Cobra especial importancia en el renacimiento, en el barroco y en el romanticismo.

Se podría afirmar que la Celestina es próxima al Carpe Diem porque persuade a Melibea de disfrutar de su juventud “Dios la deje gozar [a Melibea] su noble juventud y florida mocedad, que es el tiempo en que más placeres y mayores deleites se alcanzarán” contraponiéndola a una sórdida y desoladora visión de la vejez. El tópico del Carpe Diem es más próximo al Renacimiento, en la Edad Media la vida era un mero tránsito hacia una vida mejor, los mortales debían resignarse a su suerte, que era impuesta por la voluntad divina. El ideal de moral de la Edad Media estaba fuertemente marcado por la espiritualidad, todo lo relacionado con los placeres terrenales era considerado un atentado contra esta espiritualidad y, por lo tanto, malo y pecaminoso.

5. Respuesta libre
6. Respuesta libre. Se puede pedir a los alumnos que realicen de deberes un texto argumentativo sobre los temas propuestos.
7.
 - a. Anáfora, enumeración
 - b. Enumeración
 - c. Encadenamiento

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

ACTIVIDADES DE PRELECTURA DEL ACTO IX, LA ALCAHUETA:

1. Recordar oralmente lo que hemos visto hasta el momento de la Celestina. Personajes, argumento, época, etc...
2.
 - a. Se lleva el cordón que le ha dado Melibea. No se lo da porque tiene que hacer un hechizo con él para que los dos jóvenes se enamoren.
 - b. Se burla de Celestina porque es una antigua prostituta, vieja que se dedica a asuntos turbios. Se puede introducir aquí, que Pármeno la conoce porque de pequeño, después de que ejecutaran a su madre acusada de brujería, fue criado por Celestina.
 - c. Sempronio la defiende por intereses, quiere que el asunto salga bien para poder compartir las ganancias con la Celestina.
3. Interesada, codiciosa, tacaña, cotilla, manipuladora, materialista, persuasiva, de moralidad dudosa, hipócrita, realista, pesimista, lista, mentirosa.
4.
 - 1-g, 2-h, 3-i, 4-d, 5-j, 6-a, 7-b, 8-c, 9-k, 10-l, 11-m, 12-e, 13-f

ACTIVIDADES DE POSTLECTURA DEL ACTO IV, LA ALCAHUETA:

1.
 - A) Sólo va a la iglesia cuando en casa no tiene qué comer.
 - B) No reza el rosario como las otras mujeres sino que cuenta cuantos jóvenes han solicitado sus servicios para que les ayude a conquistar a sus amadas.
 - C) Siempre está pensando en lo que va a decir a la gente que le interesa, lo que le van a responder, qué va a contestar ella... Es una manipuladora.
2.
 - A) Hipócrita, de moralidad dudosa, pobre
 - B) Codiciosa, mentirosa, hipócrita
 - C) Manipuladora, persuasiva, interesada, materialista, codiciosa
3. Negativa, la considera una prostituta, vieja, hipócrita, de moralidad dudosa, codiciosa y manipuladora. De todos modos, decide colaborar con ella para sacar provecho de la situación en la que se encuentra su amo.
4. Don Melón sería el equivalente de Calisto, que también se enamora de una mujer y recurre a los servicios de una alcahueta. Es significativo también que Calisto conozca a su amada Melibea en una Huerta, apellido de don Melón.
La viuda Erina, en la tragicomedia de Fernando de Rojas se transforma en una joven de clase social alta, Melibea.
Don Amor, que aconseja a don Melón contactar con una alcahueta, es representado en la Celestina por Sempronio.
Por último, la Celestina está inspirada en la figura de doña Urraca la trotaconventos. Ambos textos tienen una intención cómica y ponen de manifiesto las terribles consecuencias de ponerse en manos de una alcahueta.
5. Trotar: Andar deprisa, velocidad entre el caminar normal y el correr.

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

Convento: Lugar en el que viven las monjas.

Se llama a esta figura trotaconventos porque iba por los conventos a facilitar los amores entre las monjas o novicias con integrantes masculinos del clero o laicos.

6. Urraca: Pájaro negro que roba todo lo que brilla.

Don Melón: Nombre que puede hacer referencia a su estupidez o simpleza, viene de la huerta...

Don Amor: La pasión amorosa que vuelve locos al personaje principal, un mal consejero.

7. Rubia, de tez blanca, con los ojos grandes y las cejas separadas, ni muy alta ni muy baja, con la boca pequeña, los labios rojos y los dientes blancos...

Seguramente no, para empezar porque es una alcahueta, antigua prostituta y vieja. No es muy de buena guisa... Se podría comparar la Celestina con el modelo de mujer ideal de la Edad Media?

8. Físico: pelo claro, labios carnosos, cejas separadas, cara alargada, ni muy alta ni muy baja...

Carácter: casta, honrada, sensible, buena, inocente, pura, religiosa...

Aficiones: Leer jarchas, si sabía leer, o escucharlas, ir a mira, rezar, comprar abalorios...

ACTIVIDADES DE PRELECTURA DEL ACTO X, Melibea descubre el amor

1. Respuesta libre. Pueden mencionar la tristeza, el rencor, la soledad, la locura, el nerviosismo, la ilusión...

2. Puede haber diferentes opciones:

Amor maternal: imagen de la mamá con su hijo

Amor fraternal: imagen de los dos hermanos, de Winnie de Pooh, etc

Amor pasional: imagen de la lágrima, imagen del corazón espinado...

Amor destructor: imagen del maltratador, de los muñecos...

Amor carnal: imagen de la fresa, del beso...

Amor a Dios: Santa Teresa, la escalera...

Amor imposible: la escalera...

3. Opressor (las manillas), filantrópico, amor al infinito, así como posibles adicciones o amores fuera de lo común.

4. Respuesta libre. Es un amor imposible, es muy difícil que llegue a consumarse y si se hace pierde la razón de ser.

5. Respuesta libre.

6. Melibea descubre su amor

ACTIVIDADES DE LECTURA Y POSTLECTURA DEL ACTO X, Melibea descubre el amor:

7.

Positivo	Negativo
Amor	Fuego escondido
Agradable	Llaga
Sabroso	Veneno
Dulce	Amargura
Delectable	Dolencia
Alegre	Tormento
Blanda	Fiera herida
	Muerte

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejete”, “La Alcahueta”, “Mellibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

8. Contrastes u oxímoron
Enumeración
Alegoría del amor como enfermedad
9. No, porque tiene una concepción muy carnal o física de lo que es el amor, a diferencia del carácter espiritual que marcaba el amor cortés. Respuesta libre.
10.
 - a. Cuando el alto Dios da la llaga, tras ella envía el remedio-
 - b. ¿Qué es de tu habla graciosa?, ¿qué es de tu color alegre? Yo al mundo nacida una flor, que de todo esto te dé libre
 - c. Según la contrariedad que esos nombres entre sí muestran, lo que al uno fuere provechoso¹⁴ acarreará¹⁵ al otro más pasión.
 - d. ¡En esto han de parar mis pasos! ¡Si muere, matarme han!
11. Teme estar enamorada porque según la definición que Celestina ha hecho del amor, todo lo que éste trae de bueno también lo trae de malo. Se siente perdida y desconsolada.
12. Que acepte encontrarse con Calisto.
13. Que pierda en conocimiento o muera porque la matarían a ella.
14.
 - a. En vano trabajo por te lo encubrir
 - b. Alabo y loo¹⁶ tu buen sufrimiento, tu cuerda¹⁷ osadía¹⁸, tu liberal trabajo, tus solícitos Quebrose mi honestidad
 - c. En mi cordón¹⁹ le llevaste envuelta la posesión de mi libertad.
 - d. Pospuesto²⁰ todo temor, has sacado de mi pecho lo que jamás a ti ni a otro pensé descubrir.
 - e. Aflojó mi mucha vergüenza, y como muy naturales, como muy domésticos, no pudieron tan livianamente ²¹despedirse de mi cara, que no llevasen consigo su color por algún poco de espacio, mi fuerza, mi lengua y gran parte de mi sentido.
15. Visionado del fragmento. ¿Qué les parece la adaptación?
16. No, no es feliz, porque en su época no era digno de una dama el dejarse llevar de este modo por sus pasiones. Respuesta libre.
17. Respuesta libre.
18. Loco amor
19.

CELESTINA: Es asesinada por Pármeneo y Sempronio
SEMPRONIO: Ajusticiado
PÁRMENEO: Ajusticiado
CALISTO: Cae del muro
MELIBEA: Se suicida tirándose de una torre
20. No es un final digno. El Ars Morendi predicaba que la forma ideal de morir era de mayor rodeado de los que le han amado a uno (lo pueden recordar de las Coplas a la muerte de su padre de Manrique).
21. Hacer de intermediaria entre personas para facilitar sus amores.
22. Respuesta libre

14. Beneficioso

15. Traerá

16. Loar, alabar, celebrar con palabras

17. Sensata, no loca

18. Coraje

19. Cuerda redonda, de seda, lino o lana

20. Retrasado, aplazado para más tarde

21. Deshonestamente

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibebe descubre el amor” (Fernando de Rojas)

LA CELESTINA: EL AUTOR Y SU OBRA

La “Tragicomedia de Calisto y Melibebe”, más comúnmente conocida como La Celestina, fue escrita en 1499, una época de transición entre la Edad Media y el Renacimiento. Actualmente, la crítica coincide en que fue escrita casi en su totalidad por Fernando de Rojas. La controversia sobre la autoría se debe a diferentes motivos:

- El nombre del autor aparece solamente en unos versos acrósticos iniciales, en los que se puede leer: “El bachiller Fernando de Rojas acabó la Comedia de Calisto y Melibebe y fue nacido en Puebla de Montalbán”²²
- El mismo autor confiesa en el prólogo que encontró escrito el primer acto y que decidió continuar la obra añadiendo, en una primera versión 15 actos, hasta llegar a la versión definitiva de 21 actos editada en 1502.



Se conoce poco de la vida de Fernando de Rojas. Nació en Puebla de Montalbán (Toledo) entre 1470 y 1476”, y murió en Talavera de la Reina en 1541. Perteneció al grupo social de judíos convertidos al cristianismo. Se ha dicho que algunos familiares suyos fueron perseguidos e incluso ejecutados por la Santa Inquisición y que esto pudo influenciar el tono de su única obra, la Celestina²³. Estudió leyes en la Universidad de Salamanca, ejerció como abogado y fue alcalde mayor de Talavera de la Reina por algún tiempo.

En la Tragicomedia se pueden distinguir las siguientes partes:

- Planteamiento (acto I): Encuentro de Calisto y Melibebe. Celestina, una alcahueta²⁴, se encargará de facilitar sus amores.
- Desarrollo (actos II-XVII): Celestina logra que los enamorados se encuentren. Muere asesinada por los criados de Calisto, que a su vez serán ajusticiados.
- Desenlace (actos II-XVII): Muere Calisto, se suicida Melibebe. Pleberio expone su visión pesimista del mundo. Algunos consideran que La Celestina es una obra de teatro, la más importante del siglo XV, no sólo en España sino en Europa. Otros consideran que La Celestina es la primera novela realista española, ya que retrata los aspectos más crudos de la realidad española de la época. Por su extensión y sus características, que hacen difícil su representación en un teatro, podemos decir que se trata de una novela dialogada. La Celestina fue concebida para ser leída y no representada.

[Texto adaptado de la introducción de: M. Bodas y S. Pedro, *La Celestina*, Ed. Anaya, Col. Leer los clásicos, Español Lengua Extranjera]

LA CELESTINA: ORIGINALIDAD DE LA OBRA

La Celestina fue escrita en 1499, época de transición de la Edad Media al Renacimiento. La tragicomedia plantea tres temas fundamentales: el amor, la fortuna²⁵ y la muerte. Los tres proceden de la Edad Media, pero el tratamiento de estos anuncia la visión del mundo humanista. La grandeza y singularidad de la Celestina se manifiesta en los siguientes aspectos:

- Personajes complejos: por primera vez en la literatura española encontramos personajes dotados de individualidad, cuyo carácter evoluciona a lo largo de la obra; es el caso de Melibebe, que pasa del rechazo inicial a Calisto a enamorarse locamente de él.

22. Según Dorothy S. Severin, Introducción a La Celestina de Fernando de Rojas, pág. 12, Ed. Catedra 2005

23. Según Dorothy S. Severin, Introducción a La Celestina de Fernando de Rojas, pág. 13, Ed. Catedra 2005.

24. Mujer que se dedicaba a facilitar los amores de enamorados y a resolver otros problemas mediante conjuros y hechizos, bruja.

25. Suerte

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibebe descubre el amor” (Fernando de Rojas)

- **Visión pagana del mundo:** para los personajes no existe el pecado, en el sentido cristiano, son víctimas del destino. No sienten remordimientos. Todo es una lucha cruel de intereses, a unos los mueve el deseo amoroso, a otros el dinero. Los nobles amantes son egoístas, se habla sin ningún pudor de relaciones sexuales, algo prohibido por las normas de comportamiento de la Edad Media, así como de hechizos²⁶ mágicos o labores de alcahuetas²⁷.
- **Reflejo realista de la sociedad:** en la obra aparecen personajes de distintos estamentos sociales, desde nobles, a criados²⁸, alcahuetas²⁹ y prostitutas. A diferencia de los textos escritos hasta el momento, la vida de las capas más bajas de la sociedad se mezcla con la de los señores. Los criados de Sempronio, enamorado de Melibebe, se atreven incluso a darle consejos e increparle³⁰ por su conducta. Se establece así entre los distintos personajes una relación más moderna, basada en el intercambio de dinero y no en la tradicional estructura jerárquica feudal.
- **Riqueza lingüística:** Se trata obra dialogada. Por la forma de hablar de los personajes podemos conocer muchas de sus características. Cada personaje habla de una manera especial. Se puede distinguir en la obra un lenguaje culto (latinismos, frases largas, enumeraciones, paralelismos) y un habla popular (lleno de refranes y de exclamaciones, tacos), que marcan la procedencia social de los protagonistas. El personaje de la Celestina usa diversos tipos de lenguaje: el culto para hablar con Calisto o Melibebe y el popular con el resto de personajes. Gran parte del poder de la Celestina consiste en su conocimiento de la naturaleza humana y de los diferentes registros lingüísticos.

El autor, se distingue de su época, siguiendo unos valores innovadores y modernos. Sin embargo, no puede evitar un final totalmente medieval: los pecadores mueren.

[Texto adaptado de la introducción de: M. Bodas y S. Pedro, La Celestina, Ed. Anaya, Col. Leer los clásicos, Español Lengua Extranjera y J. M. Cabrales, G. Hernández, Literatura española y latinoamericana 1, Ed. SGEL, pág. 66, 2010]

LA CELESTINA: CONTEXTO HISTÓRICO

La Celestina está ambientada en los últimos tiempos del siglo XV, fue publicada en 1499, en pleno momento histórico llamado Prerrenacimiento. El Renacimiento es un movimiento ideológico artístico y literario que surgió en Italia a mediados del siglo XIV y supone un renacer de la cultura del mundo clásico. La recuperación de la cultura griega y latina –antropocentrismo, ideal de belleza, poesía, escultura, arquitectura-, olvidada durante gran parte de la Edad Media, provoca que se emprenda la imitación de la naturaleza – considerada como algo bello y bueno- así como la reproducción del cuerpo humano desnudo, considerado fruto del amor divino y no del pecado original.

En España, el Renacimiento no llegará hasta finales del s. XV. El año 1469 se casaron Isabel Castilla, y Fernando de Aragón (Reyes Católicos). Se comienza así la unificación política y religiosa de la península. El primer paso consistió en el establecimiento del tribunal de la Inquisición (1481). En este mismo año se expulsó a los judíos y, diez años más tarde, a los musulmanes.

1492 es un año crucial en la historia de España:

- Termina la Reconquista, los Reyes Católicos conquistaron Granada y consiguieron la unidad de España.
- Cristóbal Colón descubrió América, lo que aportó a la península muchas riquezas e impulsó la creación de un imperio español.
- Antonio de Nebrija publicó su Gramática castellana, unificando la lengua española.

26. Magia negra

27. Especie de brujas que practicaban la magia negra

28. Gente que trabaja para un noble o persona rica

29. Mujer que se dedicaba a facilitar los amores de enamorados y a resolver otros problemas mediante conjuros y hechizos, bruja.

30. Insultar, decir de malas maneras que no están de acuerdo

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibebe descubre el amor” (Fernando de Rojas)

Los grandes descubrimientos geográficos ampliaron de forma espectacular el mundo hasta entonces conocido. En esta época se inicia también un movimiento de la población rural hacia las ciudades, crece la burguesía urbana³¹ y esto produce un cambio de valores. Los burgueses no comparten con los nobles y los campesinos el profundo espíritu cristiano ni el gusto por lo caballeresco o el amor cortés³², sino que se interesan más por la vida terrenal y las posesiones materiales.

En la Celestina podemos ver el cambio de la mentalidad medieval a la renacentista: la religión, la vida como camino hacia el cielo, la visión ordenada y optimista del mundo se ven sustituidas por la exaltación del amor carnal y de los placeres en la Tierra, el materialismo, el pesimismo y el egoísmo. Al mismo tiempo, la obra de Fernando de Rojas conserva los valores religiosos medievales, que se manifiestan en el castigo que reciben todos los personajes al final por no haber sido buenos cristianos.

[Adaptado de : J. M. Cabrales, G. Hernández, *Literatura española y latinoamericana 1*, Ed. SGEL, pág. 70-81, 2010]

LA CELESTINA: TEMA Y SENTIDO:

El mismo Rojas, al comienzo de la obra, afirma que la compuso para reprender³³ a los locos enamorados que anteponen el amor carnal³⁴ a todo, incluso a Dios. Para ello, nos presenta a un joven hidalgo³⁵, Calisto, apasionadamente enamorado de la inocente Melibebe. A las mujeres de las clases altas de esta época no se les permitía salir mucho de casa, los pretendientes, según las reglas del denominado amor cortés³⁶, tenían muy pocas posibilidades de hablar con sus enamoradas y por eso necesitaban la intercesión³⁷ de una alcahueta³⁸. Así, para conseguir a Melibebe, Calisto –aconsejado por desleales criados- pide los servicios de la vieja Celestina, especialista en corromper³⁹ doncellas y facilitar encuentros de enamorados. Calisto, conseguirá el amor de Melibebe mediante un conjuro⁴⁰ de Celestina.

El argumento de la Celestina se encuentra entre los valores de la Edad Media (teocentrismo, amor cortés, sociedad jerárquica, creación literaria anónima o popular, didactismo religioso) y los del Renacimiento (antropocentrismo, Carpe diem, exaltación de la libertad y el individuo, reivindicación del espíritu creador de los artistas, interés por el estudio de la naturaleza y la ciencia como forma de conocimiento). Así, por un lado, los protagonistas se interesarán más por satisfacer sus necesidades terrenales que por complacer a Dios. Por otro lado, la trágica muerte de todos los personajes, pone en evidencia el carácter didáctico, de acuerdo con los valores medievales.

Existen diferentes interpretaciones de la obra de Fernando de Rojas:

- El pesimismo de la Celestina es la expresión del “vivir amargo” de los judíos conversos en la España del s. XV.
- El autor se burla del amor cortés, como ideal de amor. Así, Calisto podría ser una parodia de este tipo de amores idealizados, artificiales, de la literatura de la época.
- La Celestina es un aviso a padres y jóvenes sobre los peligros de dejarse llevar por la pasión.
- Fernando de Rojas pretende denunciar a personas como la vieja Celestina, cuyas artes de brujería le permiten apoderarse de la voluntad de jóvenes inocentes como Melibebe.
- La obra también ejemplifica la concepción cristiana de la libertad de acción y el castigo divino por los pecados.

[Adaptado de : J. M. Cabrales, G. Hernández, *Literatura española y latinoamericana 1*, Ed. SGEL, pág. 65-66, 2010]

31. De ciudad

32. De acuerdo con la costumbre medieval, un noble, no podía dirigir directamente la palabra a su amada. Tenía que demostrar su amor mediante gestas heroicas y escritos amorosos, presentados de forma anónima.

33. Dar una lección

34. Del cuerpo, sensual

35. Noble

36. De acuerdo con la costumbre medieval, un noble, no podía dirigir directamente la palabra a su amada. Tenía que demostrar su amor mediante gestas heroicas y escritos amorosos, presentados de forma anónima.

37. Mediación

38. Mujer que se dedicaba a facilitar los amores de enamorados y a resolver otros problemas mediante conjuros y hechizos, bruja

39. Llevar por el mal camino

40. Magia negra

EDAD MEDIA

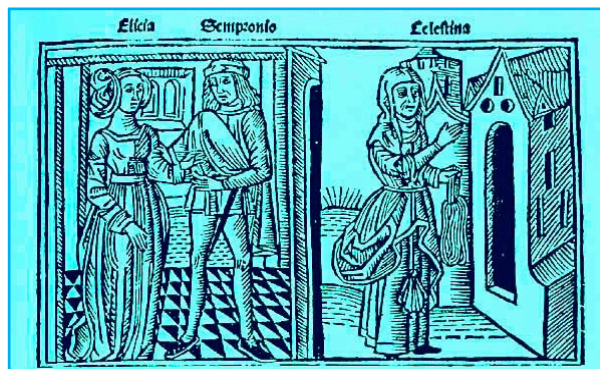
6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibebe descubre el amor” (Fernando de Rojas)

1. Intenta relacionar los grabados anteriores con los resúmenes de los siguientes actos:

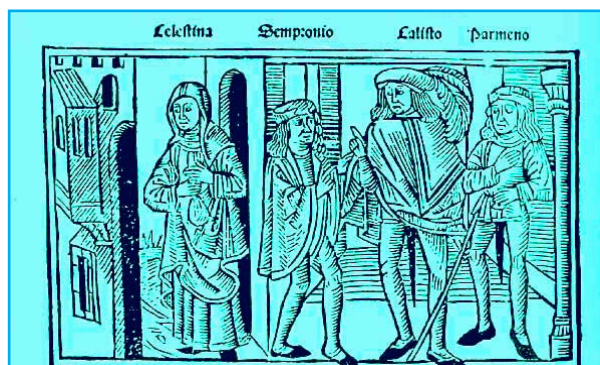
Acto I

Calisto, siguiendo a su halcón de caza, entra en la huerta de Melibebe. Al verla, se enamora de ella. Comienza a hablarle, pero ella le rechaza. Por este motivo Calisto, muy apenado, habla con un criado suyo llamado Sempronio, quien le recomienda que contacte con una vieja alcahueta llamada Celestina.



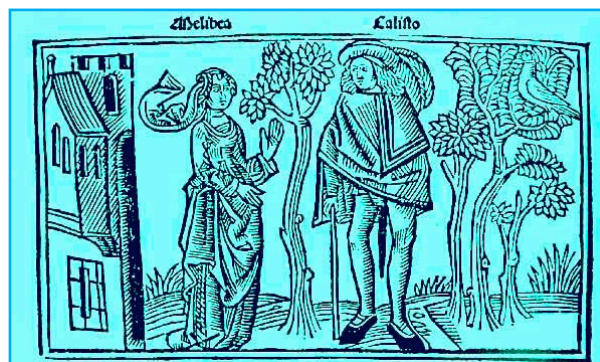
Acto II

Calisto paga a Celestina 100 monedas de oro como adelanto por sus servicios. Cuando se ha ido Celestina, Calisto discute con Sempronio sobre la utilidad de esta acción. Sempronio insiste en que ha hecho bien. Calisto, impaciente por conseguir a su amada, ordena a Sempronio que vaya a casa de Celestina para que ésta se de prisa.



Acto III

Sempronio va a casa de Celestina, como le ha ordenado su señor, y le pide que se apresure. Finalmente se dirige Celestina a casa de Melibebe. Quedan entretanto Sempronio y Elicia, su amada que vive con Celestina, en casa.



2. ¿Quiénes son los protagonistas?

Calisto:

Sempronio:

Elicia:

Celestina:

3. ¿Cómo te imaginas a Celestina? ¿Por qué se dirige a ella Calisto? ¿Cómo puede ayudarle?

4. Vamos ahora a ver una parte de la película de la Celestina (1996) de Gerardo Vera.. ¿A qué acto pertenece?(min. 14:40 – 16:02)

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

5. **Observa ahora el grabado del Acto IV. ¿Qué crees que va a pasar?**

Paje: Criado joven, aparece sin nombre porque no es un personaje importante.

Melibea: Joven enamorada de Calisto, de clase social alta.

Alisa: Madre de Melibea.

Pleberio: Padre de Melibea.

Lucrecia: Criada de Pleberio y prima de Elicia.



6. **Aquí tienes un resumen del IV acto. ¿Se parece a vuestras hipótesis?**

Celestina llega a casa de Pleberio, padre de Melibea, con la excusa de querer vender hilo porque necesita dinero. La criada Lucrecia, le abre la puerta y llama a su ama, Alisa. La madre de Melibea, la hace entrar para comprarle el hilo. Entretanto llega un paje que quiere dar un mensaje a Alisa y Celestina tiene aprovecha la oportunidad que tiene de quedarse a solas con Melibea.

Celestina, viendo que Melibea es una doncella muy honesta y no quiere ni oír hablar de Calisto, se inventa que el enamorado tiene un dolor de muelas insoportable y necesita urgentemente el cordón⁴¹ de Melibea “que ha tocado todas las reliquias⁴² que hay en Roma y Jerusalén”. La joven, con voluntad de ayudar a todo aquel que sufre, se deja convencer por la alcahueta y le da su cordón.



7. Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas:

- Va a casa de Melibea para vender hilo.
- Alisa está interesada en comprar hilo.
- Celestina habla a solas con Melibea.
- Melibea quiere hablar con Celestina de Calisto.
- Calisto tiene dolor de muelas.
- Celestina pide a Melibea su cordón para curar a Calisto.
- Melibea da su cordón a Celestina porque está enamorada de Calisto.

41. Cuerda con que se ata el vestido en la cintura.

42. Objetos o partes del cuerpo pertenecientes a los antiguos santos.

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Mellibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

EJERCICIOS DE PRELECTURA:

4. ¿Con qué palabras del recuadro relacionas las siguientes estaciones? No hay una única respuesta correcta, compara tu elección con la de tus compañeros. ¿Se te ocurren otras palabras?

vida, muerte, florido, dorado, renacer, hogar, juventud, infancia, madurez, vejez, hojas, ramas, tristeza, nostalgia, alegría, dulzura, placer, dolor, frío, calor, amor, sombra, muerte, enfermedades, amor, alegría, cansancio, cambios, hambre, hostal

Primavera:

Verano:

Otoño:

Invierno:

5. Lee las siguientes frases y relaciona después en el cuadro los nombres en negrita con sus sinónimos:

1. El Carpe Diem nos invita a **gozar** de la vida.
2. No tengo **ganas** de comer nada.
3. Vivían en una **choza** muy pobre hecha de ramas de árboles.
4. Canta muy bien, escucharle cantar es un **deleite**.
5. Llevaban muchas horas andando y la **fatiga** les impedía continuar.
6. Pasamos la noche en una **posada** en el camino hacia Santiago de Compostela.
7. Las serpientes en verano **mudan** su piel
8. **Se dolegaba** de dolor de tripa.
9. Se quedaron sin **provisiones** y pasaron mucha hambre.
10. Tenía más de cien años y cientos de **arrugas** en su cara.
11. El ayuntamiento **carece** de recursos y no organizará la fiesta del pueblo este año.
12. El **mozo** está enamorado de la moza más guapa del pueblo.
13. Sintió una gran **congoja** al enterarse de la muerte de su amigo.
14. En el **Mesón** de Pepe tienen el mejor chuletón de la ciudad.

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibebe descubre el amor” (Fernando de Rojas)

15. Gozar	a) Tristeza
16. Gana	b) Juventud
17. Choza	c) Joven
18. Deleite	d) Hambre
19. Fatiga	e) Cantina
20. Posada	f) Barraca
21. Mudar	g) Hostal
22. Doblegarse	h) Disfrutar
23. Provisión	i) Placer
24. Arruga	j) Doblarse
25. Carecer	k) Cansancio
26. Mozo	l) Cambiar
27. Congoja	m) No tener
28. Mesón	n) Alimento
29. Mocedad	o) Pliegue

6. Completa las siguientes oraciones con la palabra más adecuada, ¡presta atención a la forma!

Llaga, florido, mesón, mocedad, mancilla, mimbre, arrugarse, espacioso

1. A sus 80 años, la anciana recordaba sus tiempos de _____.
2. Se sentó a leer en el jardín en una silla de _____.
3. Siempre que iban a aquel pueblo comían en el mismo _____.
4. Al llegar la primavera, todos los campos estaban _____.
5. Pasó mucho tiempo en el agua y sus manos _____.
6. Del dolor de tripa de salieron _____ en la boca.
7. En aquella posada las habitaciones eran muy _____.

7. Intenta ahora hacer frases sobre la vejez utilizando las siguientes palabras:

Mudar, congoja, doblarse, fatiga, gozar, mozo

8. **Vamos ahora a ver una parte de la película de la Celestina (1996) de Gerardo Vera (min. 26:00 – 29:30). ¿A qué parte de la historia pertenece?**

En la obra original Celestina se despide de Melibebe con estas inquietantes palabras acerca de los males de la vejez.

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

ACTO IV

CELESTINA.- Dios la deje gozar [a Melibea] su noble juventud y florida mocedad, que es el tiempo en que más placeres y mayores deleites se alcanzarán⁴³. Que, a la mía fe⁴⁴, la vejez no es sino mesón de enfermedades, posada de pensamientos, amiga de rencillas⁴⁵, congoja continua, llaga incurable, mancilla⁴⁶ de lo pasado, pena de lo presente, cuidado⁴⁷ triste de lo por venir, vecina de la muerte, choza sin rama, que se llueve por cada parte, cayado⁴⁸ de mimbre que con poca carga se doblega.

MELIBEA.- ¿Por qué dices, madre⁴⁹, tanto mal de lo que todo el mundo, con tanta eficacia⁵⁰, gozar y ver desean?

CELESTINA.- Desean hartos⁵¹ mal para sí, desean hartos trabajo. Desean llegar allá, porque llegando viven y el vivir es dulce y viviendo envejecen. Así que el niño desea ser mozo y el mozo viejo y el viejo más, aunque con dolor. Todo por vivir. Porque, como dicen, viva la gallina con su pepita⁵². Pero ¿quién te podría contar señora, sus daños, sus inconvenientes, sus fatigas, sus cuidados, sus enfermedades, su frío, su calor, su descontentamiento, su rencilla, su pesadumbre, aquel arrugar de cara, aquel mudar los cabellos su primer y fresco color, aquel poco oír, aquel debilitado ver, puestos los ojos a la sombra, aquel hundimiento de boca, aquel caer de dientes, aquel carecer de fuerza, aquel flaco⁵³ andar, aquel espacioso comer? Pues ¡ay, ay, señora!, si lo dicho viene acompañado de pobreza, allí verás callar todos los otros trabajos, cuando sobra la gana y falta la provisión; ¡que jamás sentí peor ahito⁵⁴ que de hambre

1. Relaciona las siguientes ideas con alguna de las frases subrayadas del texto:

- i) Todo el mundo quiere llegar a ser viejo.
- j) En la vejez se es proclive a sufrir enfermedades.
- k) La gente mayor pierde la visión.
- l) Los ancianos sienten añoranza por los tiempos pasados.
- m) La tercera edad es la etapa final de la vida.
- n) La gente mayor piensa más que la gente joven
- o) Los cuerpos de la gente mayor son débiles.
- p) Con la vejez, los cabellos se vuelven blancos

2. ¿A qué se refiere el pronombre “lo” de la pregunta de Melibea a Celestina?

3. ¿Qué visión tiene celestina de la vejez?

4. ¿Recuerdas lo que significa el Carpe Díem? ¿Se podría afirmar que la filosofía de Celestina es próxima a esta filosofía de vida? ¿Te parece que tiene un discurso más próximo a la Edad Media o al Renacimiento? ¿Por qué?

5. ¿Te parece acertada la visión de la vejez de Celestina? ¿Crees que ha cambiado la situación de la gente mayor desde la época en que se escribió la Celestina? ¿En qué sentido? ¿Los abuelos actuales son muy diferentes de lo que lo fueron los suyos? ¿Pensáis que seréis similares a ellos?

43 Conseguirán

44 Por mi experiencia

45 Riñas, peleas, rencor

46 Nostalgia

47 Preocupación, temor

48 Palo, bastón

49 En este caso, se refiere a Celestina, se trata de una forma de respeto

50 En este caso, voluntad, ganas

51 Mucho

52 Turmor que las gallinas suelen tener en la lengua, y no las deja cacarear.

53 Débil

54 Cansancio o fastidio

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibebe descubre el amor” (Fernando de Rojas)

6. **¿Actualmente todo el mundo quiere llegar a ser mayor? ¿La gente mayor está bien considerada en la sociedad actual? Qué opináis de las siguientes afirmaciones (encontrad argumentos a favor o en contra):**

“Vivimos en una tiranía de la juventud”

“La juventud es la edad vital más egoísta”

7. **Todos los personajes de la Tragicomedia –y en especial Celestina- se caracterizan por su facilidad de palabra y por su locuacidad, que se manifiesta en figuras retóricas como anáforas, encadenamientos y enumeraciones. Intenta relacionar los siguientes fragmentos con las figuras retóricas que se proponen, puede haber más de un recurso estilístico en un solo fragmento:**

Anáfora, encadenamiento, enumeración

“[...] aquel arrugar de cara, aquel mudar los cabellos su primer y fresco color, aquel poco oír, aquel debilitado ver, puestos los ojos a la sombra, aquel hundimiento de boca, aquel caer de dientes, aquel carecer de fuerza, aquel flaco andar, aquel espacioso comer [...]”

“ [...] mesón de enfermedades, posada⁵⁵ de pensamientos, amiga de rencillas, congoja continua, llaga incurable, mancilla de lo pasado, pena de lo presente, cuidado triste de lo por venir, vecina de la muerte, choza sin rama [...]”

“ [...] llegando viven y el vivir es dulce y viviendo envejecen”.

LA CELESTINA: ACTO IX, LA ALCAHUETA

ACTIVIDADES DE PRELECTURA:

1. **¿Os acordáis de la historia de la Celestina? ¿Por dónde íbamos? ¿Intentad recordar en parejas el argumento de la tragicomedia.**
2. **Aquí tenéis un pequeño resumen de la continuación, léelo y responde a las siguientes preguntas:**

De regreso de casa de Melibebe, Celestina descubre a Sempronio que la está esperando. Ambos van la casa de Calisto y Pármene, su otro criado.

En casa de Calisto, éste le pregunta a Celestina sobre cómo ha ido el encuentro con Melibebe. La vieja Celestina le descubre todo lo que ha averiguado de Melibebe y le enseña el cordón que la amada ha llevado hasta el momento siempre ceñido al cuerpo. Calisto está loco de alegría al ver el cordón y le ofrece toda la riqueza que tiene por poder quedárselo. La Celestina, sin embargo, esta noche se lo va a llevar, para realizar con él un hechizo de amor que una a los dos jóvenes. De este modo, el cordón se convertirá en el símbolo de la unión de Calisto y Melibebe.

Durante esta conversación, Pármene, que conoce desde que era pequeño a la Celestina, se burla constantemente de la vieja. Sempronio hace callar porque ha pactado con la alcahueta dividirse lo que Calisto pague para obtener el amor de Melibebe.

Celestina quiere reconciliarse con Pármene para que colabore con ella y con Sempronio. Por esta razón, le promete que conseguirá que Areúsa, una prostituta de la que Pármene está enamorado, quiera estar con él. Pármene accederá a ayudar a Celestina y pasará la noche con Areúsa.

Así, Pármene y Sempronio, los dos criados de Calisto colaborarán con la Celestina para conseguir sacar el máximo beneficio de los asuntos amorosos de su amo.

⁵⁵ Lugar donde por un precio bajo se hospedan las personas

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Mellibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

- ¿Qué lleva Celestina a Calisto? ¿Se lo da? ¿Por qué?
 - ¿Por qué creéis que Pármeneo se burla de Celestina?
 - ¿Por qué la defiende Sempronio?
3. ¿Cuáles de los siguientes adjetivos crees que pueden definir el carácter de la alcahueta? ¿Se te ocurren otros?

Sensible, interesada, codiciosa, emocional, santa, tacaña, cotilla, casta, púdica, bella, manipuladora, franca, materialista, persuasiva, de moralidad dudosa, noble, hipócrita, culta, realista, optimista, pesimista, amable, lista, mentirosa, generosa

VOCABULARIO:

1. Cura	a) Persona muy buena.
2. Oración	b) Bolita del rosario, colgante que sirve para contar las oraciones cuando se reza un rosario.
3. Rezar	c) Cuidar a un niño o animal pequeño.
4. Santidad	d) Estado o calidad de santo, título del Papa.
5. Roer	e) Persona que provee vienes, vendedor.
6. Santo	f) Contestar.
7. Cuenta	g) Persona que oficia misas.
8. Criar	h) Texto que se recita para que Dios se apiade de nosotros.
9. Menear	i) Rogar, recitar una oración.
10. Fingir	j) Quitar con los dientes a un hueso la carne que tiene pegada
11. Cautela	k) Mover.
12. Despensero	l) Hacer ver lo que no es.
13. Replicar	m) Cuidado, vigilancia.

ACTO IX: SEMPRONIO COMENTA A PÁRMENEO LA MANERA DE SER DE LA CELESTINA

(En la calle, camino de casa de Celestina)

PÁRMENEO: Iremos por la calle de la iglesia y veremos si Celestina ha acabado sus oraciones.

SEMPRONIO.- Verdad es; pero mal conoces a Celestina. Cuando ella tiene que hacer, no se acuerda de Dios ni cura de santidades. Cuando hay que roer en casa, sanos están los santos; cuando va a la iglesia con sus cuentas en la mano, no sobra el comer en casa. Aunque ella te crio, mejor conozco yo sus propiedades que tú. Lo que en sus cuentas reza es cuantos enamorados hay en la ciudad, y cuántas mozas tiene encomendadas⁵⁶, y qué despenseros le dan ración y cuál mejor, y cómo les llaman por nombre, porque cuando los encontrare no hable como extraña, y qué canónigo⁵⁷ es más mozo y franco. Cuando menea los labios es fingir mentiras, ordenar cautelas para haber dinero: por aquí le entraré, esto me responderá, este replicaré. Así vive ésta, que nosotros mucho honramos⁵⁸.

56. Delegar, algún mozo le ha pedido que interceda entre él y la moza.

57. Sacerdote

58. Respetar, alabar los méritos de alguien.

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

ACTIVIDADES DE POSTLECTURA:

1. **¿Cómo entendéis las expresiones subrayadas?**

“[...] cuando va a la iglesia con sus cuentas en la mano, no sobra el comer en casa.”

“[...]Lo que en sus cuentas reza es cuantos enamorados hay en la ciudad, y cuántas mozas tiene encomendadas”

“[...]aquí le entraré, esto me responderá, este replicaré”

2. **Intenta relacionar algunas de las expresiones que sirven para definir la Celestina con los adjetivos vistos en el ejercicio 4 del apartado anterior.**

3. **¿Qué visión tiene de la Celestina Sempronio?**

LA TROTAACONVENTOS:

Celestina se inspira en el personaje de la alcahueta que ya había aparecido en las comedias romanas de Plauto y a lo largo de la Edad Media en obras como el Libro de Buen Amor de Juan Ruiz, Arcipreste de Hita.

El Libro de Buen Amor recoge en una de sus partes una adaptación de una comedia medieval (Pamphilus). En ella, pretendiendo una narración autobiográfica, el autor relata de manera humorística sus asuntos amorosos, encarnado en la figura de don Melón de la Huerta. En la obra aparecen representadas a través de sus amantes todas las capas de la sociedad bajomedieval española.

Al comienzo, don Melón se encuentra con doña Endrina y se enamora de ella, pero ésta le rechaza. Aconsejado por don Amor, Melón busca a una alcahueta, doña Urraca la Trotaconventos.

4. **¿Qué paralelismos se pueden establecer entre la obra de Fernando de Rojas y el Libro de Buen Amor?**

5. **¿Sabes lo que significan estas palabras?**

Trotar

Convento

¿Por qué crees que se llama a las alcahuetas trotaconventos?

6. **Los nombres de los personajes ayudan a veces a definir las características de los mismos. ¿Qué simbología esconden los siguientes nombres?**

Urraca:

Don Melón:

Don Amor:

7. **¿Recordáis la descripción de la mujer ideal del Arcipreste de Hita? ¿Cómo era? ¿Se podría comparar la Celestina con el modelo de mujer ideal de la Edad Media?**

8. **¿Cómo es Melibea?**

Físico:

Carácter:

Aficiones:

EDAD MEDIA

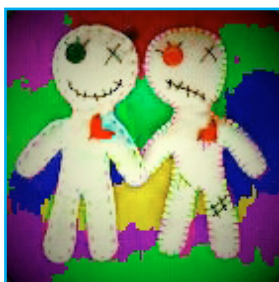
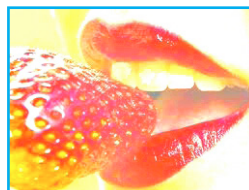
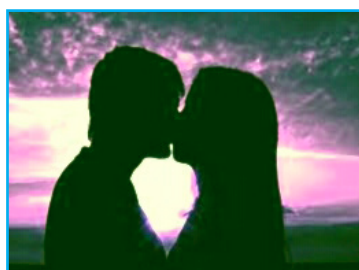
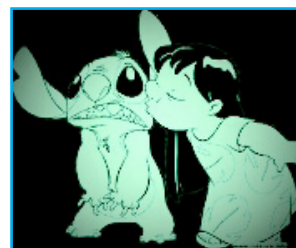
6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejéz”, “La Alcahueta”, “Mellibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

EL AMOR

1. Relaciona las siguientes palabras con las imágenes ¿Se te ocurren otras emociones relacionadas con el amor?

el sufrimiento, el placer, la felicidad, la compasión, el odio, la solidaridad, la atracción física, la reacción química, la obsesión, la amistad, el enamoramiento, la ternura, el deseo, la posesividad, los celos, la locura, el dolor, la bondad, la libertad, la opresión



6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Mellibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

2. Hay muchos tipos de amor. ¿Con cuáles de las ideas o fotografías anteriores pueden estar relacionados los siguientes?

Amor maternal:

Amor fraternal:

Amor pasional:

Amor destructor:


Amor carnal:

Amor a Dios:

Amor filantrópico:

3. ¿Se te ocurren otros tipos de amor?

EL AMOR CORTÉS



En la Edad Media aparece el Amor Cortés, un tipo de amor idealizado que se caracteriza principalmente por la total sumisión del enamorado a la siempre distante dama. Además la amada reúne una serie de condiciones que la encumbran hacia la perfección física y moral. Normalmente la dama está casada con un noble o señor, por lo que si llega a haber contacto (raras veces se produce) sería considerado amor adúltero.

[Adaptado: <http://estudiando-materias.blogspot.com/2010/10/la-celestina-resumen-personajes-y-amor.html>]

4. ¿Qué tipo de ventajas o inconvenientes encontrarías en este amor? ¿Pensáis que se parece mucho al concepto de amor actual? Justificad vuestra respuesta.
5. Y Para ti, ¿Qué es el amor?
6. A continuación vamos a visionar otro fragmento de la película de la Celestina de Gerardo Vega (min. 47:10- 49:28). ¿Qué crees que está pasando?

Antes de volver a ver el fragmento, vamos a trabajar los diálogos. Para empezar, aquí tienes la definición que Celestina hace del amor:

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

ACTO X

MELIBEA.- ¿Cómo dices que llaman a este mi dolor, que así se ha enseñoreado⁵⁹ en lo mejor de mi cuerpo?

CELESTINA.- Amor dulce.

MELIBEA.- Esto me declara⁶⁰ qué es, que en sólo oírlo me alegro.

CELESTINA.- Es un fuego escondido, una agradable llaga⁶¹, un sabroso⁶² veneno, una dulce amargura⁶³, una delectable⁶⁴ dolencia⁶⁵, un alegre tormento⁶⁶, una dulce y fiera⁶⁷ herida, una blanda muerte.

7. ¿Qué palabras utiliza para Celestina para describir el amor? Divídelas en positivas y negativas:

Positivo	Negativo

8. ¿Qué recursos estilísticos emplea la Celestina en esta descripción?

9. ¿Se acerca al ideal del amor cortés? ¿Es similar a vuestra definición de amor? ¿Estáis de acuerdo con ella?

Ahora vamos a leer la reacción de Melibea a las palabras de Celestina:

MELIBEA.- ¡Ay, mezquina⁶⁸ de mí! Que si verdad es tu relación⁶⁹, dudosa⁷⁰ será mi salud. Porque, según la contrariedad que esos nombres entre sí muestran, lo que al uno fuere provechoso⁷¹ acarreará⁷² al otro más pasión.

CELESTINA.- No desconfíe, señora, tu noble juventud de salud. Que, cuando el alto Dios da la llaga, tras ella envía el remedio. Mayormente que sé yo al mundo nacida una flor, que de todo esto te dé libre⁷³.

MELIBEA.- ¿Cómo se llama?

CELESTINA.- No te lo oso⁷⁴ decir.

MELIBEA.- Di, no temas.

CELESTINA.- ¡Calisto! ¡Oh, por Dios, señora Melibea!, ¿qué poco esfuerzo es este? ¿Qué descaecimiento⁷⁵ ¡Oh, mezquina yo! ¡Alza la cabeza! ¡Oh, malaventurada⁷⁶ vieja! ¡En esto han de parar mis pasos! ¡Si muere, matarme han!; aunque viva, seré sentida⁷⁷, que ya no podrá sufrirse de no publicar su mal y mi cura. Señora mía Melibea, ángel mío, ¿qué has sentido?, ¿qué es de tu habla graciosa?, ¿qué es de tu color alegre? Abre tus claros ojos.

59 Aduñarse, apropiarse

60 Dice

61 Herida abierta

62 Buen sabor

63 De sabor amargo

64 Que deleita, que da placer

65 Dolor

66 Tortura

67 Salvaje, profunda

68 Mala

69 Lista, enumeración o explicación (se refiere a la que ha hecho Celestina sobre el amor)

70 No segura, Celestina teme por su salud

71 Beneficioso

72 Traerá

73 Te libere de todo esto

74 No me atrevo a decírtelo

75 Debilidad

76 Desgraciada

77 Dicho de una persona: Que se resiente u ofende con facilidad.

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

10. Relaciona las siguientes ideas con las frases subrayadas del texto:

- e) Para todos los problemas y sufrimientos de esta vida existe siempre una solución
- f) Melibea está triste, ha perdido su color y su manera de hablar llena de vida.
- g) En el mundo hay una persona que puede librar a Melibea de todos sus males
- h) El amor trae el mismo grado de dolor que de provecho
- i) Si Melibea muere, van a matar a Celestina

11. ¿Qué teme Melibea? ¿Qué es lo que siente?

12. ¿Qué remedio le propone Celestina?

13. ¿Qué teme Celestina? ¿Por qué?

Vamos a leer ahora la continuación del acto:

MELIBEA.- Paso, paso, que yo me esforzaré. No escandalices la casa.

CELESTINA.- ¡Oh, cuitada⁷⁸ de mí! No te descaezcas⁷⁹, señora, háblame como sueles.

MELIBEA.- Y muy mejor. Calla, no me fatigues⁸⁰.

CELESTINA.- ¿Pues qué me mandas que haga, perla graciosa? ¿Qué ha sido este tu sentimiento? Creo que se van quebrando mis puntos⁸¹.

MELIBEA.- Quebrose⁸² mi honestidad, quebrose mi empacho⁸³, aflojó mi mucha vergüenza, y como muy naturales, como muy domésticos, no pudieron tan livianamente⁸⁴ despedirse de mi cara, que no llevasen consigo su color por algún poco de espacio, mi fuerza, mi lengua y gran parte de mi sentido. ¡Oh!, pues ya, mi buena maestra, mi fiel secretaria, lo que tú tan abiertamente conoces, en vano⁸⁵ trabajo por te lo encubrir⁸⁶. Muchos y muchos días son pasados que ese noble caballero me habló en amor. Tanto me fue entonces su habla enojosa⁸⁷, cuanto, después que tú me le tornaste a nombrar, alegre. Cerrado han tus puntos mi llaga, venida soy en tu querer. En mi cordón⁸⁸ le llevaste envuelta la posesión de mi libertad. Su dolor de muelas era mi mayor tormento, su pena era la mayor mía. Alabo y loo⁸⁹ tu buen sufrimiento, tu cuerda⁹⁰ osadía⁹¹, tu liberal trabajo, tus solícitos⁹² y fieles pasos, tu agradable habla, tu buen saber, tu demasiada solícitud⁹³, tu provechosa importunidad⁹⁴ [...] Pospuesto⁹⁵ todo temor, has sacado de mi pecho lo que jamás a ti ni a otro pensé descubrir.

14. Relaciona las frases subrayadas con las siguientes ideas:

- a) Intento esconderte lo que ya sabes, no tiene sentido intentar engañarte.
- b) Admiro tus cuidados, tu coraje, tu trabajo.
- c) He actuado de manera deshonesta
- d) Te llevaste mi cordón y con él mi libertad, ahora soy de Calisto.
- e) Has conseguido que pierda el miedo a expresar mis emociones.
- f) Mi vergüenza me ha dejado y se ha llevado con ella el color de mi cara, mi fuerza, mi lengua y mi sentido.

78 Desgraciada

79 Perder poco a poco la salud o la fuerza

80 Canses

81 Significa que la herida se está curando. Los puntos se hacen en una herida con aguja e hilo para evitar que se abra.

82 Se ha roto

83 Vergüenza, turbación.

84 Deshonestamente

85 Sabiendo que no se puede

86 Esconder

87 Molesta

88 Cuerda redonda, de seda, lino o lana

89 Loar, alabar, celebrar con palabras

90 Sensata, no loca

91 Coraje

92 Atentos

93 Atención

94 Incomodidad o molestia causada por una solicitud

95 Retrasado, aplazado para más tarde

6, 7, 8 La Celestina, Actos IV, IX y X.

“La vejez”, “La Alcahueta”, “Melibea descubre el amor” (Fernando de Rojas)

15. **Vamos ahora a visionar otra vez el fragmento de la película de en el que Melibea reconoce su amor a Celestina.**
16. **¿Es feliz Melibea al reconocer su amor? ¿Por qué creéis que se siente de esta manera? ¿Actualmente, los jóvenes viven el amor de la misma manera? ¿Existen actualmente personas que se dedican a crear parejas? ¿Y profesionalmente? ¿Acudiríais a alguna de estas personas?**
17. **Y para terminar un fragmento del encuentro de Melibea con Calisto (1:12:08-1:13:30). ¿Qué os parece la escena? ¿Os ha sorprendido alguna cosa?**
18. **¿Los amores de Calisto y Melibea, formarían parte de lo que en el Libro de Buen Amor se considera loco o buen amor?**

El buen amor: espiritual, a Dios, a la Virgen...

El loco amor: carnal, a las mujeres pecaminoso...

RESUMEN DEL FINAL DE LA OBRA:

Mediante algunas artimañas la anciana mujer consigue que Melibea se enamore de Calisto, y junto con los criados del mismo, traman el encuentro entre los enamorados. Cuando el encuentro se confirma y Calisto se asegura de que Melibea le corresponde, paga con una cadena de oro a Celestina. Dicha cadena debía ser repartida entre Celestina y los dos criados (Sempronio y Pármene), pero ella se niega, generando una discusión que acaba con el asesinato de la anciana a manos de Pármene. Los criados escapan por la ventana pero son apresados y ajusticiados por su crimen. Sus amadas, las prostitutas Elicia y Areúsa, llenas de rabia y envidia, traman la muerte de los dos amados. Para ello recurren a los servicios de Centurio, que deberá darles muerte.

Centurio va por la noche a casa de Melibea para cumplir su plan, pero los criados de Pleberio (Tristán y Sosia) no quieren dejarle entrar y arman mucho alboroto. Mientras, Calisto y Melibea gozan de su amor, pero al oír la agitación en la calle y creyendo que sus criados están en peligro, Calisto salta el muro de la casa de su amada, cae y muere. Melibea no soporta el dolor de la muerte de su amado y se suicida tirándose desde una torre. La obra termina con el lamento de Pleberio, padre de Melibea.

[Adaptado: <http://estudiando-materias.blogspot.com/2010/10/la-celestina-resumen-personajes-y-amor.html>]

23. **¿Cómo mueren los distintos personajes?**

CELESTINA:

SEMPRONIO:

PÁRMENO:

CALISTO:

MELIBEA:

24. **¿Te parece un final digno? ¿Te acuerdas de cuál era el Ars Morendi o la manera ideal de morir en la Edad Media? ¿Se adapta a este concepto la muerte?**
25. **Y ahora que ya sabes más de la Celestina. ¿Qué crees que significa la frase “hacer de Celestina”?**
26. **Como hemos visto el final es trágico, y esto es precisamente lo que pone en evidencia el carácter medieval de la obra. Los pecadores son castigados por haberse dejado llevar por sus pasiones amorosas, unos, y por la codicia, otros. Intenta relaborar el argumento de la Celestina, cambiando en esta ocasión el final, para que Calisto y Melibea puedan disfrutar eternamente de su amor.**

RENACIMIENTO

9 Soneto XXIII: “En tanto que de rosa y azucena...” (Garcilaso de la Vega)

Autor: Rubén Cristóbal Hornillos

Sección bilingüe del Liceo XXII José Martí de Varsovia

Nivel: B1, 1º y 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica está diseñada para que el alumno se aproxime a la poesía renacentista de una forma sencilla y amena, pero no por ello menos intensa.

OBJETIVOS

- Comprender las características de la poesía renacentista italianizante.
- Practicar las distintas destrezas mediante actividades centradas en la lectura y audición de textos, así como en la producción oral y escrita, y en la interacción entre ellos.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.
- Descubrir la importancia del lenguaje poético expresión sociocultural y lingüística.

CONTENIDOS

- Léxicos: Léxico relacionado con la descripción, la naturaleza y el amor.
- Funcionales: Comprensión de rasgos del lenguaje literario.
- Culturales: Lírica española del Renacimiento.

PROCEDIMIENTO

• Tras una breve visión de las características de la poesía renacentista y de la figura literaria de Garcilaso de la Vega, las actividades están dirigidas al análisis gradual y dirigido del Soneto XXIII de Garcilaso, para trabajar, a partir de éste diferentes aspectos literarios relacionados con el vocabulario, la semántica, la estructura formal del soneto, los tópicos literarios y, por último, los tópicos literarios.

TEMPORALIZACIÓN:

Cuatro horas.

MATERIALES:

Fotocopias de la unidad didáctica, ordenador con conexión a Internet y proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

Realización correcta de las actividades. Comprensión de las características de la poesía renacentista, de los recursos literarios que aparecen (fundamentalmente la metáfora, el oxímoron y la antítesis), de los tópicos literarios y de la forma del soneto.

ETIQUETAS

Renacimiento – lírica – soneto – carpe diem – amor platónico – canon de la belleza femenina – armonía – paso del tiempo – juventud vs. vejez – elementos de la naturaleza – metáforas y símbolos – estructuras bimembres y trimembres – comparación con Luis de Góngora

9 Soneto XXIII: “En tanto que de rosa y azucena...”
(Garcilaso de la Vega)

SOLUCIONES

1.1. La musicalidad es apreciable en los versos séptimo y octavo, en los que la acentuación se da en todas las sílabas pares, creando una imagen de movimiento a la hora de mostrar los efectos del viento en el cabello de la dama.

2.1. Explica el significado de los siguientes términos:

v. 10. Tiempo airado: invierno

v. 11. Cumbre: cima

v. 13. Edad ligera: tiempo presuroso.

v. 14. Por no hacer mudanza en su costumbre: no comportarse de forma diferente a como es lógico o esperado.

2.2. -Dama: color en vuestro gesto - mirar – cabello – Cuello

-Naturaleza: rosa y azucena – la tempestad – vena del oro – viento

2.3. Primavera, tempestad, viento, nieve, viento helado. La primavera es positiva, el resto tienen connotaciones negativas

2.4. -La rosa simboliza la pasión, amor ardiente, juventud, belleza, vida.

-La azucena simboliza la castidad, honestidad, orgullo, frialdad, muerte.

2.5. -Contrastes: Rosa/Azucena. Ardiente/Serena. Clara/Luz. Airado/Alegre. Nieve /Primavera, Viento helado/ Dulce fruto cuello blanco

2.6 -Primer cuarteto: Los tiempos verbales están en presente porque nos hace una introducción sobre su amor.

-Segundo cuarteto: El primer verbo está en pasado porque explica algo que era, mientras que el resto de verbos están en presente porque está explicando algo que está sucediendo en este momento.

-Primer terceto: Sólo hay un verbo y está en imperativo, nos indica una orden o un consejo.

-Segundo terceto: Los verbos están en futuro ya que nos hace una predicción del que pasará si no hacemos caso al consejo dado en el anterior terceto.

2.7. Es coged. Está en segunda persona plural del imperativo porque es un mandato general. Una exhortación dirigida a todos los lectores del poema, ahora veremos para qué.

3.2. - Recrea el tópico literario del “carpe diem” (exhortación al aprovechamiento de la juventud), proveniente de la literatura clásica latina (Horacio y Ausonio), que fue muy grato a los autores renacentistas, puesto que refleja un sentido pagano de la existencia, impregnado de vitalismo, característico de la nueva manera de entender la vida.

3.3. -Los dos primeros versos recogen los grandes temas del texto: El de la belleza idealizada, la rosa roja de la pasión y la azucena blanca de la castidad y de la contención.

4.1 Nos encontramos ante un soneto compuesto por 14 versos endecasílabos de rima consonante, distribuidos en dos cuartetos (ABBA ABBA) y dos tercetos (CDE DCE). El soneto es una estrofa culta de origen italiano, introducida por Juan Boscán y a Garcilaso de la Vega, que se ha venido utilizando desde entonces a lo largo de toda la historia de la literatura española.

4.2 A El texto se puede dividir en tres partes:

1) Los dos primeros cuartetos describen la belleza de la mujer.

2) El primer terceto exhorta a la mujer a disfrutar de esa belleza.

3) El último terceto muestra las consecuencias del paso del tiempo.

9 **Soneto XXIII: “En tanto que de rosa y azucena...”**
(Garcilaso de la Vega)

4.3. También podríamos considerar que hay dos partes:

-La primera parte comprende los dos cuartetos y el primer terceto (vv. 1-11). El poeta se dirige en concreto a una dama para que aproveche su juventud y hermosura. En los dos cuartetos (vv 1-8) se centra más en la descripción de la belleza física de una dama en su presente de juventud, siguiendo el canon de belleza de la mujer renacentista. (“*Descriptio puellae*”), y en el primer terceto (vv. 8-11), se exhorta a su aprovechamiento (“*carpe diem*”)

-La segunda parte comprende el segundo terceto (vv. 12-14). Se trata de una conclusión general sobre el efecto devastador del paso del tiempo que conduce a la vejez y a la muerte. (“*Tempus fugit*”)

5.1. a) Es un adjetivo que resalta las características intrínsecas de un sustantivo: “hermoso cuello blanco, enhiesto”, “dulce fruto”, “alegre primavera”.

-Descripción física: Prosopografía (de la dama) ” En tanto que de rosa y azucena (Metonimia “color” de la rosa y la azucena).

-Descripción moral de la dama: Prosopopeya o etopeya, ” mirar ardiente, honesto ...”.

-El “retrato” de la dama es la suma de las dos.

b) Anáfora y paralelismo: “ En tanto ... “ (verso 1) “y en tanto ...” (verso 5).

c) La enumeración y gradación está en los verbos, que van indicando desorden ascendente: mueve, esparce y desordena, referidos al sustantivo viento que actúa sobre los cabellos de la dama.

d) Bimembre: Marchitará la rosa el viento helado, todo lo mudará la edad ligera
Trimembre: El viento mueve, esparce y desordena;

e) -Hipérbaton: Marchitará la rosa el viento helado (V-CD-Suj.)
-Encabalgamiento: en la vena/del oro

5.2. a) La metáfora (Si contestan que el oxímoron o la antítesis decimos que eso lo trabajaremos después).

b). 1A, 2B, 3A, 4A, 5B, 6C

c) El uso de epítetos.

d) Una antítesis, pues son elementos que contrastan.

e) “*Carpe diem*”: Coged de vuestra alegre primavera/ el dulce fruto ... Invitación al goce de los años de juventud (= día) y al aprovechamiento del momento, antes de que el inevitable paso del tiempo nos conduzca a la vejez y a la muerte.

- “*Collige, virgo, rosas*”: Carácter irrecuperable de la juventud y la belleza. Invitación a gozar del amor antes de que el tiempo robe nuestros mejores años.

- “*Descriptio puellae*”: Los dos primeros cuartetos siguen los cánones renacentistas de la “*descriptio puellae*” (descripción de la doncella) centrada en el rostro de la dama (“gesto”).

- “*tempus fugit*” ” *Fugit irreparabile tempus*“: (el tiempo pasa irremediabilmente). ”edad ligera”, “marchitará la rosa el viento helado ...”; ”antes que el tiempo airado/ cubra de nieve (metáfora de “cabello blanco”) “la hermosa cumbre” (metáfora de cabellera).“dulce fruto” metáfora del amor, “Todo mudará la edad ligera” : El tiempo todo lo cambia.

9 Soneto XXIII: “En tanto que de rosa y azucena...”
(Garcilaso de la Vega)

6.1. Juan Boscán.

6.2. De Italia.

6.3. El tema amoroso, adjetivos sensoriales, empleo de metáforas, uso de epítetos, uso del endecasílabo alteraciones del orden sintáctico (hipérbaton), personajes mitológicos...

6.4. -Descripción física: Prosopografía (de la dama) ” En tanto que de rosa y azucena (Metonimia “color” de la rosa y la azucena).

-Descripción moral de la dama: Prosopopeya o etopeya, ” mirar ardiente, honesto ...”.

-El “retrato” de la dama es la suma de las dos.

6.5. Un grupo de palabras que comparten parte de su mismo significado.

6.6. Metáfora.

6.7. Epíteto, paralelismo, anáfora, enumeración, gradación, hipérbaton, encabalgamiento...

6.8. - “Carpe diem”: Coged de vuestra alegre primavera/ el dulce fruto ... Invitación al goce de los años de juventud (= día) y al aprovechamiento del momento, antes de que el inevitable paso del tiempo nos conduzca a la vejez y a la muerte.

- “Collige, virgo, rosas”: Carácter irrecuperable de la juventud y la belleza. Invitación a gozar del amor antes de que el tiempo robe nuestros mejores años.

- “Descriptio puellae”: Los dos primeros cuartetos siguen los cánones renacentistas de la “descriptio puellae” (descripción de la doncella) centrada en el rostro de la dama (“gesto”).

- “tempus fugit” ” Fugit irreparabile tempus”: (el tiempo pasa irremediabilmente). ”edad ligera”, “marchitará la rosa el viento helado ...”; ”antes que el tiempo airado/ cubra de nieve (metáfora de “cabello blanco”) “la hermosa cumbre” (metáfora de cabellera). “dulce fruto” metáfora del amor, “Todo mudará la edad ligera” : El tiempo todo lo cambia.

RENACIMIENTO

9 Soneto XXIII: “En tanto que de rosa y azucena...” (Garcilaso de la Vega)

GARCILASO DE LA VEGA Y LA LÍRICA RENACENTISTA

El soneto que vamos a analizar es de Garcilaso de la Vega (1501-1536), que es un poeta toledano plenamente renacentista que introdujo, junto con su amigo Juan Boscán, la lírica renacentista de influencia italiana en la **primera mitad del siglo XVI**.

Garcilaso representa al perfecto cortesano renacentista pues conjuga en su persona “**armas y letras**”. Considerado como el primer poeta moderno por su tratamiento del tema amoroso, cultivó una **poesía intimista**, melancólica, cuyo estilo se caracteriza por la claridad, la naturalidad y el buen gusto.

Pese a su importancia, su producción literaria en metros italianistas es breve: **tres églogas, dos elegías, cinco canciones, una oda, una epístola y treinta y ocho sonetos**, pero en ella podemos encontrar algunas de las características principales de la lírica renacentista como por ejemplo:

-Un **lenguaje natural refinado, elegante y equilibrado**, con imágenes novedosas, que buscan la **belleza** en la imitación de los clásicos grecolatinos y de Petrarca.

-Su poesía gira principalmente en torno a la **experiencia amorosa**. Se profundiza en los estados de ánimo del yo enamorado. En su obra aparece el Neoplatonismo: el amor como aspiración a la belleza y a la verdad.

-Aparición de tópicos literarios, en el caso de Garcilaso destaca el **carpe diem**, aunque otros autores veremos que recrean también de forma habitual otros tópicos como el Beatus Ille.

-Otros temas habituales en su poesía son la **naturaleza**, la **belleza**, según el modelo renacentista, y la mitología.

1. LECTURA Y AUDICIÓN DEL POEMA.

1.1. A continuación vamos a escuchar uno de sus principales poemas, el soneto XXIII, en uno de los siguientes enlaces. No te preocupes si no lo entiendes a la primera, concéntrate en disfrutarlo ¿Percibes su musicalidad? ¿Explica por qué crees que resulta musical? Explica en qué fragmento se nota más esa música desde tu punto de vista. http://www.edu3.cat/Edu3tv/Fitxa?p_id=80179&p_ex=garcilaso

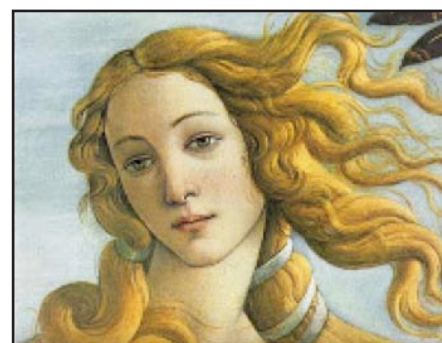
<https://www.youtube.com/watch?v=vyNDvCeJZps>

1.2. Ahora vamos a volver a escucharlo tratando de completar las palabras que faltan:

Soneto XXIII

En tanto que de rosa y azucena
Se muestra la color en vuestro gesto¹,
Y que vuestro mirar ardiente, honesto,
Con clara luz la tempestad serena;
Y en tanto el cabello que en la vena²
Del oro se escogió, con vuelo presto
Por el hermoso cuello blanco, enhiesto³,
El viento mueve, esparce y desordena;
Coged de vuestra alegre primavera
El dulce fruto antes de que el tiempo airado
Cubra de nieve la hermosa cumbre.

Marchitará la rosa el viento helado,
Todo lo mudará la edad ligera⁴
Por no hacer mudanza en su costumbre.



1 gesto: rostro.
2 vena: capa o filón
3 enhiesto: levantado
4 edad ligera: tiempo fugaz.

RENACIMIENTO

9 Soneto XXIII: “En tanto que de rosa y azucena...” (Garcilaso de la Vega)

Esta composición lírica es una de las mejores y más conocidas del poeta toledano Garcilaso de la Vega (1501-1536), cuyo estilo se caracteriza por la claridad, la naturalidad y el buen gusto. El poema que nos ocupa es el soneto XXIII y está dedicado probablemente a Isabel Freyre, dama portuguesa de la reina y musa de su poesía. Este poema lírico, perteneciente a su época de plenitud (iniciada a partir de 1532), demuestra el perfecto manejo del arte italianista que poseía Garcilaso.

2. VOCABULARIO

2.1. Explica el significado de los siguientes términos:

tiempo airado, cumbre, edad ligera, por no hacer mudanza en su costumbre

2.2. Forma dos listados de palabras a partir de los dos cuartetos: una con todas las palabras referidas a la dama y otra con todas las que tengan relación con la naturaleza.

2.3. Un campo semántico es un grupo de palabras que están incluidas dentro de un mismo tema o idea general, por ejemplo el clima. Haz ahora una lista con todos los términos del campo semántico del clima que aparecen. ¿Ves alguna relación entre ellos? ¿Tienen connotaciones positivas o negativas tienen la mayoría de ellos?

2.4. Sabes que son una rosa y una azucena. Cada una de estas flores simboliza una cosa distinta. Relaciona los siguientes conceptos con la flor con la que crees que se relacionan.

pasión, honestidad, belleza, castidad, amor ardiente, orgullo, frialdad, juventud, vida, muerte.



2.5. Además del contraste entre la rosa y la azucena, en el poema aparecen otros contrastes o juegos de contrarios. Búscalos en el texto y agrúpalos en parejas.

2.6 Localiza los verbos que aparecen e indica en que tiempo verbal se encuentran en cada parte justificando la razón:

2.7. ¿Cuál es el verbo central sobre el que gira el poema? ¿En qué tiempo y persona verbal está? ¿Por qué?



RENACIMIENTO

9 Soneto XXIII: “En tanto que de rosa y azucena...” (Garcilaso de la Vega)

3. TEMAS

3.2. El tema principal es el tópico “Carpe diem“. Busca información al respecto: significado, autores clásicos que lo hicieron famoso, versiones existentes.... ¿Tiene este tema algo que ver con la cosmovisión renacentista? Comenta también su pervivencia en la actualidad.

3.3. ¿Aparte de este tema que otros temas aparecen?

4. ANÁLISIS FORMAL

Al analizar cualquier texto tenemos que distinguir entre su estructura externa, que es la estructura puramente lingüística, y la estructura interna, que es la estructura de las ideas.

4.1 En cuanto a la estructura externa estamos ante una de las estrofas más características del renacimiento y del propio Garcilaso. Completa los huecos de explicando cómo se llama, cómo se compone y cuál es su origen.

4.2 ¿Cuál de las siguientes afirmaciones sobre la estructura interna consideras que es más adecuada?

A. El texto se puede dividir en tres partes:

- 1) Los dos primeros cuartetos describen la belleza de la mujer.
- 2) El primer terceto exhorta a la mujer a disfrutar de esa belleza.
- 3) El último terceto muestra las consecuencias del paso del tiempo.

B. El texto puede dividirse claramente en dos partes:

- 1) Los dos primeros cuartetos hablan de la juventud.
- 2) Los dos tercetos finales hablan de la vejez.

C. El texto puede dividirse en cuatro partes, ya que todo soneto se compone de cuatro estrofas: dos cuartetos y dos tercetos, y cada una de ellas tiene unidad temática.

4.3. Se te ocurre algún otra división posible.

5. RECURSOS LITERARIOS Y ESTILO

5.1. Vamos a analizar los principales recursos literarios utilizados en el poema, empezando por los que tiene que ver con la gramática. Busca alguno de ellos y explícalo.

- a) Explica qué es un epíteto y busca algún ejemplo.
- b) En el texto aparecen varias descripciones, pero sabes qué tipo de descripciones hay, en qué se distinguen y cómo se llaman:
- c) ¿Hay algún paralelismo y anáfora?
- d) Ahora busca algún ejemplo de enumeración y gradación?
- e) Encuentra por último algún tipo de hipérbaton y de encabalgamiento.



RENACIMIENTO

9 Soneto XXIII: “En tanto que de rosa y azucena...” (Garcilaso de la Vega)

5.3. Ahora vamos a centrarnos en recursos literarios relacionados con el significado. Para ello contesta a las siguientes preguntas.

a). ¿Cuál es el recurso estilístico más usado a lo largo del poema?

b). En este ejercicio vamos a descifrar el sentido de algunas de las metáforas, para ello tienes que elegir la opción a la que crees que se refiere el poeta con cada una de ellas:

1. “La color de rosa y azucena”

- A. El color sonrosado característico de una piel joven y hermosa.
- B. El color rosa representa el sentimiento de una mujer avergonzada que se ruboriza.
- C. La rosa representa el olor.

2. “El cabello que en la vena del oro se escogió”

- A. Con el oro expresa que el cabello brilla tanto que molesta a la vista.
- B. El cabello rubio y brillante como el oro.
- C. El oro representa la riqueza de la mujer.

3. “Alegre primavera”

- A. Belleza y juventud.
- B. La lluvia.
- C. Diversión.

4. “El dulce fruto”

- A. El amor.
- B. El trabajo y su beneficio.
- C. La naturaleza.

5. “antes que el tiempo airado cubra de nieve la hermosa cumbre”

- A. Antes que la llegada del invierno traiga la nieve a las montañas.
- B. Antes que el paso del tiempo vuelva blancos los cabellos
- C. Antes que el calor juvenil se vuelva frío.

6. “Marchitará la rosa el viento helado”

- A. El invierno llegará con su viento frío
- B. La llegada del frío acabará con las plantas.
- C. El paso del tiempo destruirá la belleza.

c) ¿Qué otro rasgo característico de Garcilaso aparece en las siguientes expresiones?: “clara luz”, “hermoso cuello”, “dulce fruto”, “alegre primavera”.

d) La contraposición entre “la alegre primavera” y el “viento helado” constituye...

e) Ahora intenta buscar un ejemplo de los siguientes tópicos literarios.

6. CONCLUSIÓN

Para terminar vamos a dividir la clase en grupos y vamos a hacer un concurso sobre algunas de las cosas que hemos visto. Para ello hay que recoger los apuntes. Cuando un miembro del grupo sepa la respuesta debe levantar la mano y esperar a que el profesor le dé la palabra para contestar. Si acierta suma un punto, pero si falla lo pierde y el turno pasa al siguiente grupo. Los alumnos del grupo que gane tendrán una calificación positiva. ¿Preparados?

6.1. ¿Cómo se llamaba el amigo de Garcilaso que tuvo la idea de adoptar esta estrofa a la poesía castellana?

6.2. ¿De qué país la “importan”?

6.3. Señala sin mirar al cuaderno cinco rasgos del poema que te parezcan característicos de la poesía renacentista de tipo italianizante:

6.4 ¿Qué tipo de descripciones tenemos?:

6.5 ¿Qué es un campo semántico?

6.6. -Señala cuál es el recurso literario más importante que aparecen en el poema:

6.7. -Señala cinco recursos literarios relacionados con la gramática que aparecen en el poema:

6.8.-Señala tres tópicos que aparezcan en el poema y explícalos:

RENACIMIENTO

10 “Oda a la vida solitaria” (Fray Luis de León)

Autor: Noemí Lavín González
Sección bilingüe de Białystok
Nivel: B1, 1º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer una muestra de la poesía ascética del Renacimiento y a su autor.
- Disfrutar de la escucha y recitado en voz alta de los poemas.
- Recordar diferentes aspectos de la métrica española.
- Reconocer la idea principal de cada estrofa.
- Entender el significado del poema en su totalidad.
- Ser capaz de estructurar el contenido del poema.
- Incrementar el vocabulario.
- Aprender nuevos tópicos literarios e identificarlos en el texto.
- Diferenciar entre la poesía ascética y mística.
- Señalar los diferentes recursos estilísticos que aparecen en el poema.

CONTENIDOS

- Breve biografía de Fray Luis de León
- Renacimiento > poesía ascética
- Tópicos literarios > *Beatus ille*, *Locus amoenus*, *Vanitas vanitatis*, *Secretum iter*, *Vivere secum*
- Formas poéticas > oda y lira
- Recursos estilísticos
- Comparación del tema del campo en otros medios

PROCEDIMIENTO

- El tiempo calculado para la unidad es de unas 4 sesiones de 45 minutos más un ejercicio de redacción final que harán en casa.
- Se combinarán distintas dinámicas de grupo o individual y puestas en común.
- Se trabajará la comprensión lectora y la producción oral y escrita.
- Se animará al estudiante, cuando proceda, a expresar su opinión sobre el contenido del poema y a compararlo con otros medios artísticos para que pueda ampliar su visión del tema.

MATERIALES

Dibujos, ordenador con conexión a Internet, cuadernillo del alumno, pizarra y vídeo si el tiempo lo permite para la actividad complementaria.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Participación en clase, demostración del conocimiento adquirido por medio de una prueba corta y entrega de redacciones.

ETIQUETAS

Renacimiento- lírica- oda- ascética- locus amoenus- menosprecio del mundo- lo apacible- la fama- vanitas vanitatis- armonía con la naturaleza- sencillez vs. riqueza y poder- beatus ille

10 “Oda a la vida solitaria” (Fray Luis de León)

SOLUCIONES

Introducción

Las Vegas (EE.UU) // Torun (Polonia) // Biblioteca central de Birmingham // Pisos en Barcelona // Policía (Alemania)
// Campo de Inglaterra // Vivienda rural en Benin (África) // Escuela rural en Inglaterra // Pueblo en Coballtó (España) // Ganadero

Estructura interna - Comprensión del texto

A) y B)

- 1) Quiero vivir sin nadie, tranquilo y libre de emociones fuertes (pasión, odio, recelo...)
dibujo 9 // 8ª estrofa
- 2) Los que se arriesgan mucho para tener más dinero y poder acabarán sufriendo cuando lo pierdan todo. No es mi problema - dibujo 4 // 13ª y 14ª estrofas
- 3) El que es sabio no tiene envidia de los grandes y lujosos palacios que simbolizan el poder
dibujo 2 // 2ª estrofa
- 4) Las personas más inteligentes son solitarias (huyen del mundanal ruido)- dibujo 7 // 1ª estrofa
- 5) No le preocupa o no le importa la fama ni las alabanzas que no son sinceras-- dibujo 6 // 3ª estrofa
- 6) Los maravillosos olores de mi jardín me hacen olvidar las vanidades del mundo (riquezas, fama, gente importante, etc.)- dibujo 1 // 12ª estrofa
- 7) Yo mismo he preparado un jardín precioso en la ladera del monte- dibujo 3 // 9ª estrofa
- 8) Prefiero los sencillos muebles de mi casa a los palacios y objetos lujosos- dibujo 5 // 15ª estrofa
- 9) Desde la cumbre baja una fuente de agua que pasa entre los árboles y va repartiendo flores entre el verdor de mi huerto- dibujo 8 // 10ª y 11ª estrofas

C)

1ª estrofa- Esta es una especie de síntesis de todo el poema

Todas las cosas que persiguen los hombres: dinero, fama, poder, éxito en los negocios...// “Descansada”, tranquila...// La mayoría // (Respuesta libre)

2ª estrofa

Las personas importantes pero que son unas orgullosas // Pues que no tiene envidia de la vida de estas personas ni tampoco de dónde viven, etc., que está bien tal y como está.

3ª estrofa

Las personas aduladoras, alaban y sólo dicen cosas buenas sobre algo o alguien aunque en realidad sea mentira

8ª estrofa - La vida

12ª estrofa - Al sentido del olfato pero también se puede referir a su espíritu, a su estado emocional. // Un efecto de tranquilidad. Le hace ver los asuntos con perspectiva y se “olvida” o desprecia las riquezas y el poder, cosas que parecen importantes para muchas personas pero que en realidad no lo son.

13ª estrofa- Se refiere a cuando estalla una tormenta en el mar // Lloran // Porque “desconfían” no están seguros, no saben si sus riquezas seguirán con ellos o se perderán. // Dice que no es su problema (“no es mío ver el lloro...”); él está tranquilo.

**10 “Oda a la vida solitaria”
(Fray Luis de León)**

14ª estrofa- Una tormenta en el mar, un barco en medio de la tormenta pasando apuros, las personas que van en él gritan y los tesoros que llevaba el barco caen al mar.

15ª estrofa- Vivir tranquilo y en paz aunque sea con menos cosas materiales // Para obtener lujos materiales hay que estar dispuesto a arriesgarse y meterse en problemas o dificultades.

- D)** ¿En qué estrofas el poeta... ...alaba la vida retirada? 1ª estrofa
 ...expresa lo que no le preocupa ni le gusta? 2ª, 3ª, 13ª y 14ª estrofas
 ...muestra sus deseos y su vida cotidiana? 8ª- 12ª y 15ª estrofas

Tópicos literarios

BEATUS ILLE > 1ª, 8ª y 15ª estrofas

LOCUS AMOENUS > 9ª – 12ª estrofas

VANITAS VANITATIS > 2ª, 3ª, 13ª y 14ª estrofas

Estructura externa

Los versos son una Combinación de heptasílabos y endecasílabos

La rima es Consonante y su esquema aBabB

La estrofa utilizada es la Lira

El autor

nació - era - Residió - hizo - cumplió - se marchó - se convirtió - ingresó - Estudió - fue enviado - traducir - estaba - prefería - escribió - estaba - volvió - empezó - diciendo- se hizo - Fue nombrado - obtuvo - fue - se divulgaron - componía - atrajeron - había - le - llevaron - duró - fue

Poesía religiosa

¿A cuál de estas dos corrientes pertenece la *Oda a la vida retirada*? Poesía ascética.

La razón: porque según el poema la tranquilidad de espíritu solo se consigue primeramente huyendo de los deseos mundanos de la vida (el poder, la fama y la riqueza) y, en segundo lugar, viviendo apaciblemente, de forma sencilla y en contacto con la naturaleza, pues al ser ésta una creación de Dios, ese contacto con la naturaleza nos ayuda a cercarnos a Dios.

Recursos estilísticos

EXCLAMACIÓN RETÓRICA- EPÍTETOS- PLEONASMO- POLISÍNDETON- METONIMIAS- METÁFORAS- OXIMORON- PARALELISMO - CAMPO SEMÁNTICO DE LA NATURALEZA- PERSONIFICACIÓN- HIPÉRBATON

Y por si quieres saber más...

SECRETUM ITER > 1ª estrofa

VIVERE SECUM > 8ª estrofa

ACTIVIDAD COMPLEMENTARIA

Vanitas vanitatis

Beatus ille

Locus amoenus

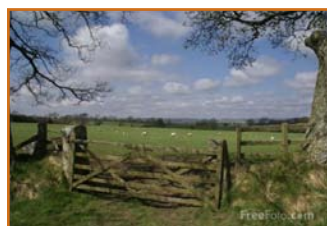
RENACIMIENTO

10 “Oda a la vida solitaria” (Fray Luis de León)

ODA A LA VIDA SOLITARIA

Introducción

- 1) Fíjate en las siguientes fotos. ¿Sabrías decir qué son y a qué lugar pertenecen? Debate con tus compañeros cuál te parece mejor lugar para vivir.



- 2) ¿Qué ventajas e inconvenientes tiene cada sitio? ¿Dónde piensas que la gente vive mejor?
- 3) ¿Crees que se pueden unir las ventajas de la ciudad con las del campo o que son incompatibles?
- 4) ¿Dirías que para tener una sociedad moderna y desarrollada es necesario que la mayoría de la gente viva en la ciudad?
- 5) ¿Dónde vive la mayoría de las personas en Polonia ahora? ¿Y en España? ¿Y en el siglo XVI? ¿Qué tipo de personas vivía en el campo y quiénes lo hacían en la ciudad?

RENACIMIENTO

10 “Oda a la vida solitaria” (Fray Luis de León)

LECTURA DE “ODA A LA VIDA RETIRADA”

Vamos a conocer lo que opinaba un poeta sobre este asunto.

<http://www.youtube.com/watch?v=H7fzX2ylmc&feature=youtu.be>

1ª- ¡Qué descansada vida
la del que huye del mundanal ruído,
y sigue la escondida
senda, por donde han ido
los pocos sabios que en el mundo han sido;

2ª- Que no le enturbia el pecho
de los soberbios grandes el estado,
ni del dorado techo
se admira, fabricado
del sabio Moro, en jaspe sustentado!

3ª- No cura si la fama
canta con voz su nombre pregonera,
ni cura si encarama
la lengua lisonjera
lo que condena la verdad sincera.

8ª- Vivir quiero conmigo,
gozar quiero del bien que debo al cielo,
a solas, sin testigo,
libre de amor, de celo,
de odio, de esperanzas, de recelo.

9ª- Del monte en la ladera,
por mi mano plantado tengo un huerto,
que con la primavera
de bella flor cubierto
ya muestra en esperanza el fruto cierto.



10ª- Y como codiciosa
por ver y acrecentar su hermosura,
desde la cumbre airosa
una fontana pura
hasta llegar corriendo se apresura.

11ª- Y luego, sosegada,
el paso entre los árboles torciendo,
el suelo de pasada
de verdura vistiendo
y con diversas flores va esparciendo.

12ª- El aire del huerto orea
y ofrece mil olores al sentido;
los árboles menea
con un manso ruído
que del oro y del cetro pone olvido.

13ª- Téngase su tesoro
los que de un falso leño se confían;
no es mío ver el lloro
de los que desconfían
cuando el cierzo y el ábrego porfían.

14ª- La combatida antena
cruje, y en ciega noche el claro día
se torna, al cielo suena
confusa vocería,
y la mar enriquecen a porfía.

15ª- A mí una pobrecilla
mesa de amable paz bien abastada
me basta, y la vajilla,
de fino oro labrada
sea de quien la mar no teme airada.

Vocabulario: sido = existido // techo = palacio // cura = se preocupa // leño = nave o barco // cierzo y ábrego = vientos que producen tormentas en el mar

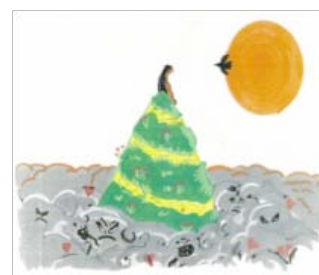
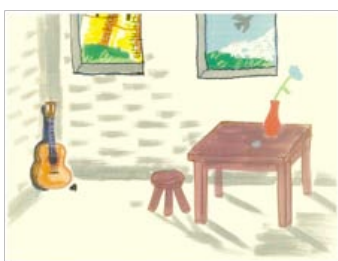
(Intenta leer el poema como lo has escuchado en el vídeo, prestando atención a las pausas)

RENACIMIENTO

10 “Oda a la vida solitaria” (Fray Luis de León)

Estructura interna - Comprensión del texto

A) Mira los dibujos que tienes a continuación y relacionalos con las frases siguientes:



- 1) Quiero vivir sin nadie, tranquilo y libre de emociones fuertes (pasión, odio, recelo...)
- 2) Los que se arriesgan mucho para tener más dinero y poder acabarán sufriendo cuando lo pierdan todo. No es mi problema.
- 3) El que es sabio no tiene envidia de los grandes y lujosos palacios que simbolizan el poder
- 4) Las personas más inteligentes son solitarias (huyen del mundanal ruido)
- 5) No le preocupa o no le importa la fama ni las alabanzas que no son sinceras
- 6) Los maravillosos olores de mi jardín me hacen olvidar las vanidades del mundo (riquezas, fama, gente importante, etc.)
- 7) Yo mismo he preparado un jardín precioso en la ladera del monte
- 8) Prefiero los sencillos muebles de mi casa a los palacios y objetos lujosos.
- 9) Desde la cumbre baja una fuente de agua que pasa entre los árboles y va repartiendo flores entre el verdor de mi huerto

RENACIMIENTO

10 “Oda a la vida solitaria” (Fray Luis de León)

B) Ahora relaciona las frases anteriores con las estrofas del poema. (Fíjate bien porque alguna se puede aplicar a dos estrofas)

C) Vamos a aclarar un poquito más lo que afirma el poeta con tanta seguridad. Contesta a las siguientes preguntas:

1ª estrofa- ¿A qué se puede referir “el mundanal ruido”? Según el poeta ¿cómo es la vida opuesta a la del “mundanal ruido”? ¿Cuántas personas eligen el vivir con el “mundanal ruido”? ¿Por qué crees que las personas sabias prefieren vivir apartadas de ese mundo?

2ª estrofa- ¿Quiénes son los “soberbios grandes”? ¿Qué quiere decir “que no le enturbia el pecho / de los soberbios grandes el estado”?

3ª estrofa- ¿Qué significa “la lengua lisonjera encarama lo que condena la verdad sincera”?

8ª estrofa- ¿Cuál crees que es el “bien” que debe al cielo el poeta?

9ª estrofa-

10ª estrofa

11ª estrofa-

12ª estrofa- ¿A qué “sentido” se refiere el poeta? ¿Qué efecto tiene la naturaleza en el escritor?

13ª estrofa- ¿Qué significa “el cierzo y el ábrego porfían”? ¿Qué les sucede entonces a algunas personas? ¿Por qué? ¿Cuál es la reacción del poeta?

14ª estrofa- Aquí se describe una escena ¿cuál es?

15ª estrofa- ¿Qué es lo que más valora el poeta ¿Qué quiere decir “la vajilla, /de fino oro labrada,/ sea de quien la mar no teme airada”?

D) ¿En qué estrofas el poeta...

1) ...alaba la vida retirada?

.....

2) ...expresa lo que no le preocupa ni le gusta?

.....

3) ...muestra sus deseos y su vida cotidiana?

.....

10 “Oda a la vida solitaria”
(Fray Luis de León)

Tópicos literarios

En este poema hay tres tópicos literarios:

BEATUS ILLE > “FELIZ AQUEL QUE...” Es el elogio de la vida sencilla y desprendida del campo lejos de la vida artificial y agitada de la ciudad con sus pasiones, intrigas y preocupaciones mundanas. (Variante castellana: Menosprecio de la corte y alabanza de la aldea)

LOCUS AMOENUS > Es la descripción de un lugar idílico, en armonía con la naturaleza, donde se desarrolla una acción bella; generalmente se trata de un verde prado en primavera, de aguas dulces y claras, con pajarillos, árboles, etc. Casi siempre está relacionado con el sentimiento amoroso.

VANITAS VANITATIS > Es el menosprecio del mundo. Se refiere al carácter engañoso de las apariencias y las ambiciones humanas como algo vano y como consecuencia hay que renunciar a ellas y rechazarlas.

Identifica qué tópico literario aparece en cada estrofa

BEATUS ILLE >

LOCUS AMOENUS >

VANITAS VANITATIS >

Estructura externa

El poema que has leído se trata de una **ODA**.

Una **oda** es un poema lírico extenso y tono elevado que trata acerca de los asuntos más variados, como pueden ser el amor, la amistad, la política o la vida en el campo.

Admite cualquier tipo de métrica.

¿Cómo son los versos?

.....

¿Cómo es la rima y su esquema?

.....

¿Cómo se llama la estrofa que ha utilizado el autor aquí?

RENACIMIENTO

10 “Oda a la vida solitaria” (Fray Luis de León)

El autor

¿Qué oficio te parece que tenía? ¿Dónde crees que vivía? ¿Tuvo una vida fácil?

Aquí tienes una biografía del autor del poema. Completa los huecos con el tiempo verbal que corresponda en cada caso.

Fray Luis de León (nacer) _____ en Belmonte (Cuenca) en 1527 o 1528.

Su padre (ser) _____ un abogado y consejero real.

(Residir) _____ en Madrid y Valladolid, ciudades donde (hacer) _____ estudios de niño. Cuando (cumplir) _____ los catorce años, se (marchar) _____ a estudiar a Salamanca, ciudad que (convertirse) _____ en el centro de su vida intelectual como profesor de su universidad. En esa ciudad (ingresar) _____ en la Orden de los agustinos en 1544. (Estudiar) _____ hebreo y teología.

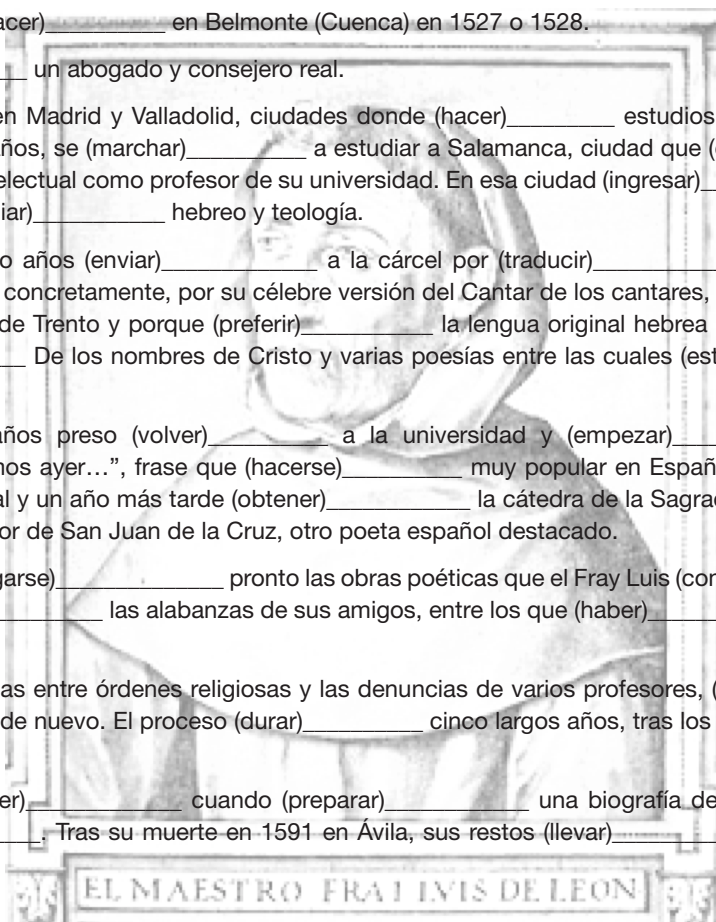
Con cuarenta y cinco años (enviar) _____ a la cárcel por (traducir) _____ partes de La Biblia a la lengua vulgar sin licencia; concretamente, por su célebre versión del Cantar de los cantares, cosa que (estar) _____ prohibida por el Concilio de Trento y porque (preferir) _____ la lengua original hebrea a la traducción en latín. En prisión (escribir) _____ De los nombres de Cristo y varias poesías entre las cuales (estar) _____ Canción a Nuestra Señora.

Tras más de dos años preso (volver) _____ a la universidad y (empezar) _____ sus clases (decir) _____: “Decíamos ayer...”, frase que (hacerse) _____ muy popular en España. (Nombrar) _____ profesor de Filosofía Moral y un año más tarde (obtener) _____ la cátedra de la Sagrada Escritura. En la universidad (ser) _____ profesor de San Juan de la Cruz, otro poeta español destacado.

En Salamanca (divulgarse) _____ pronto las obras poéticas que el Fray Luis (componer) _____ como distracción, y (atraer) _____ las alabanzas de sus amigos, entre los que (haber) _____ humanistas, poetas y músicos.

Las envidias y rencillas entre órdenes religiosas y las denuncias de varios profesores, (llevar) _____ a las cárceles de la Inquisición de nuevo. El proceso (durar) _____ cinco largos años, tras los cuales (ser) _____ finalmente absuelto.

La muerte (sorprender) _____ cuando (preparar) _____ una biografía de Santa Teresa de Jesús, a la cual (admirar) _____. Tras su muerte en 1591 en Ávila, sus restos (llevar) _____ a la universidad de Salamanca.



Poesía religiosa

En la poesía religiosa del Renacimiento hay dos corrientes básicamente:

- Poesía ascética- Es la poesía que da consejos para alcanzar la perfección moral o del espíritu.
- Poesía mística- Es la poesía que describe el encuentro de la persona con Dios

¿A cuál de estas dos corrientes pertenece la Oda a la vida retirada?

.....

RENACIMIENTO

10 “Oda a la vida solitaria” (Fray Luis de León)

Recursos estilísticos

Lee las siguientes citas del texto e identifica de qué recurso estilístico se trata:

<p>¡Qué descansada vida la del que huye del mundanal ruido, y sigue la escondida senda, por donde han ido los pocos sabios que en el mundo han sido;</p> <p>Que no le enturbia el pecho de los soberbios grandes el estado, ni del dorado techo se admira, fabricado del sabio Moro, en jaspe sustentado!</p>	<p>mundanal ruido / soberbios grandes / verdad sincera / bella flor / ciega noche / claro día / confusa vocería / amable paz / fino oro</p> <p>Vivir quiero conmigo</p> <p>libre de amor, de celo, de odio, de esperanzas, de recelo.</p>	<p>Que no le enturbia el pecho de los soberbios grandes el estado, ni del dorado techo se admira, fabricado del sabio Moro, en jaspe sustentado!</p> <p>No cura si la fama canta con voz su nombre pregonera, ni cura si encarama la lengua lisonjera lo que condena la verdad sincera</p> <p>...los árboles menea con un manso ruido que del oro y del cetro pone olvido</p>
<p>¡Qué descansada vida la del que huye del mundanal ruido que no le enturbia el pecho de los soberbios grandes el estado,</p>	<p>Téngase su tesoro los que de un falso leño se confían; no es mío ver el lloro de los que desconfían cuando el cierzo y el ábrego porfían.</p>	<p>Manso ruido</p>
<p>No cura si la fama canta con voz su nombre pregonera, ni cura si encarama la lengua lisonjera lo que condena la verdad sincera.</p>	<p>Del monte en la ladera, por mi mano plantado tengo un huerto, que con la primavera de bella flor cubierto ya muestra en esperanza el fruto cierto.</p> <p>Y como codiciosa por ver y acrecentar su hermosura, desde la cumbre airosa una fontana pura hasta llegar corriendo se apresura.</p>	<p>Y luego, sosegada, el paso entre los árboles torciendo, el suelo de pasada de verdura vistiendo y con diversas flores va esparciendo.</p> <p>El aire del huerto orea y ofrece mil olores al sentido; los árboles menea con un manso ruido que del oro y del cet</p>
<p>Y como codiciosa por ver y acrecentar su hermosura, desde la cumbre airosa una fontana pura hasta llegar corriendo se apresura.</p>	<p>...sigue la escondida senda, por donde han ido los pocos sabios que en el mundo han sido</p> <p>Que no le enturbia el pecho de los soberbios grandes el estado, ni del dorado techo se admira, fabricado del sabio Moro, en jaspe sustentado</p>	<p>Del monte en la ladera, por mi mano plantado tengo un huerto,</p> <p>Y como codiciosa por ver y acrecentar su hermosura, desde la cumbre airosa una fontana pura hasta llegar corriendo se apresura</p>

10 “Oda a la vida solitaria” (Fray Luis de León)

Conclusión

¿Qué te ha parecido el poema? ¿Cuál es la opinión del autor sobre el campo y la ciudad? ¿Estás de acuerdo con él?

Actividad de redacción

Ahora escribe tú una oda a la vida agitada de la ciudad.

Y por si quieres saber más...

Intenta encontrar dónde aparecen estos dos tópicos en el poema:

SECRETUM ITER > se refiere al carácter apartado, escondido, del camino que lleva a la vida descansada y serena

VIVERE SECUM > significa vivir consigo, hacia dentro, para conseguir el conocimiento de uno mismo

ACTIVIDAD COMPLEMENTARIA

Para practicar un poco más, descubre qué tópico literario aparece en los siguientes textos:

Y yo mismo he visto todo el duro trabajo y toda la pericia sobresaliente en el trabajo, que significa la rivalidad de uno para con otro; esto también es vanidad y un esforzarse tras el viento. (Eclesiastés 2:4)

—

*Feliz aquél que, lejos de ocupaciones,
como la primitiva raza de los mortales,
labra los campos heredados de su padre
con sus propios bueyes,
libre de toda usura,
y no se despierta, como el soldado,
al oír la sanguinaria trompeta de guerra,
ni se asusta ante las iras del mar,
manteniéndose lejos del foro
y de los umbrales soberbios de los ciudadanos poderosos.*

(...) (Quinto Horacio Flaco)

—

*Corrientes aguas puras, cristalinas,
árboles que os estáis mirando en ellas,
verde prado de fresca sombra lleno,
aves que aquí sembráis vuestras querellas,
hiedra que por los árboles camina,
torciendo el paso por su verde seno:
yo me vi tan ajeno
del grave mal que siento
que de puro contento
con vuestra soledad me recreaba,
donde con dulce sueño reposaba,
o con el pensamiento discurría
por donde no hallaba
sino memorias llenas de alegría.*

(Garcilaso de la Vega, Égloga I)

RENACIMIENTO

10 “Oda a la vida solitaria” (Fray Luis de León)

El campo en otros medios

Para ampliar la visión sobre el campo aquí tienes una serie de vídeos o películas Obsérvalos y piensa cuál de ellos es más realista y cuál se acerca más a la imagen que ofrece el poema.

Película: ¿Qué fue de los Morgan?

<http://www.youtube.com/watch?v=PByVfvHdDOW>

<http://www.youtube.com/watch?v=4s21v0Mewl4>

(y las siguientes partes si quieres; está en inglés)

* Nota sobre las imágenes de esta unidad:

La imagen del pergamino está tomada de la página electrónica <http://www.educar.org/inventos/LaPluma.asp>

Los dibujos utilizados para trabajar el poema fueron especialmente creados para esta unidad didáctica por Raúl Islas Parrondo (kambalh79@gmail.com)

11 Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)

Autor: Noemí Lavín González
Sección Bilingüe de Białystok
Nivel: B1, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica pretende introducir al alumno a la poesía mística española del siglo XVI. Para ello, se analizará y comentará uno de los poemas de San Juan de la Cruz. Se intentará que el alumno comprenda la sensibilidad religiosa de los escritores místicos y que lo puedan comparar con la poesía ascética del mismo periodo literario para que puedan emitir juicios personales de valor entre otros.

OBJETIVOS

- Analizar en profundidad uno de los poemas de San Juan de la Cruz.
- Ampliar vocabulario y adaptarlo a un contexto particular.
- Repasar conceptos aprendidos con anterioridad: tópicos y figuras retóricas.
- Aprender los símbolos básicos de la poesía mística.
- Deducir el significado alegórico de un poema.
- Conocer la biografía del autor.
- Ser capaz de sintetizar una información dada.
- Entender otras posturas o sensibilidades en cuanto a la religiosidad.
- Practicar varias estructuras para exponer opiniones y argumentarlas.

CONTENIDOS

- Una muestra de la lírica mística española del siglo XVI.
- Ampliación de vocabulario.
- Repaso del tópico locus amoenus y la figura retórica de la 'alegoría'
- Símbolos de la poesía mística en general y en el caso del autor
- Diferenciación del significado literal de un poema y del significado alegórico.
- Las tres etapas de acercamiento a Dios según la mística.
- Biografía de San Juan de la Cruz.
- Consolidación de distintos recursos estilísticos
- Expresión oral: repaso de fórmulas para expresar opiniones y presentar argumentos.

PROCEDIMIENTO

Cada alumno deberá disponer de su cuadernillo para poder seguir las actividades y recoger los apuntes necesarios para la comprensión del texto y su posterior repaso. El proceso de aprendizaje necesitará de la participación activa de los estudiantes bien por escrito o de forma oral. Toda la unidad didáctica puede llevarse a cabo en el aula. La canción propuesta para el poema puede escucharse al final como complemento o bien trabajarla al principio como introducción al tema.

METODOLOGÍA

El trabajo por parte del alumnado será activo todo el tiempo. Dependiendo de la actividad pueden utilizarse diferentes dinámicas. El profesor actuará como guía al realizar preguntas para que los alumnos se involucren en el tema y para ayudarles a razonar. Como propuesta, pero siempre dependiendo del grupo de estudiantes, puede trabajarse de la siguiente manera:

Ejercicios 2, 8, 11-17, 19 y 20 por parejas.

Ejercicios 4, 6, 10 y la conclusión individualmente

El resto de ejercicios de forma plenaria.

11 Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)

TEMPORALIZACIÓN

Se calcula unas cuatro sesiones, pudiendo realizar el ejercicio de las figuras retóricas en casa si no diera tiempo en clase y corregirlo al día siguiente.

MATERIALES

Cuadernillo del profesor y del alumno, diccionarios, Biblia y conexión a Internet.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se evaluará la participación activa en clase y la corrección del ejercicio final sobre recursos estilísticos.

ETIQUETAS

Renacimiento- poesía religiosa- ascética y mística- vías espirituales (purgativa, iluminativa, unitiva)- alma y Dios- alegoría- simbología- doble lectura (literal/alegórica)- poesía erótica- amada y amado.

SOLUCIONES

Ejercicio 4

- a) deseos, anhelos intensos = ansias
- b) apasionada = inflamada
- c) Feliz = dichosa
- d) sin ser vista = sin ser notada
- e) sosegada = tranquila
- f) escalera (portátil) o cuerda que sirve para subir o bajar de algún sitio = escala
- g) suerte, fortuna = ventura
- h) a escondidas = en celada
- i) no miraba nada = ni yo miraba cosa
- j) en un lugar donde no había nadie = en parte donde nadie parecía
- k) el amanecer = la alborada
- l) lleno de flores = florido
- m) acariciaba, mimaba = regalaba
- n) abanico = ventalle
- o) torre = almena
- p) embelesaba (sentir un placer, admiración o sorpresa que hagan olvidar todo lo demás) = suspendía
- q) incliné = recliné
- r) me abandoné = dejeme
- s) preocupación o atención = cuidado

Ejercicio 5

- a) Un hombre y una mujer
- b) La mujer
- c) Una mujer sale de su casa a escondidas y por la noche y va a encontrarse con su amado, consuman su amor y ambos se quedan dormidos.

RENACIMIENTO

11 Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)

Ejercicio 6

1ª y 2ª- La chica sale de casa por la noche gracias a la escala y sin que nadie se dé cuenta

3ª- Es guiada por la luz de su amor o corazón

4ª- El amado la espera en un lugar solitario

5ª- Los amantes se encuentran y consuman su amor físico

6ª- El chico se queda dormido

7ª y 8ª- La chica también acaba por dormirse a su lado finalmente.

Ejercicio 7 - Una historia de amor

Ejercicio 8

Sustantivos u otros: amado, amada, sentidos, florido (en el sentido de en la flor de la plenitud)

Partes del cuerpo : (corazón), pecho, cuello, mano, rostro, cabellos

Verbos: inflamar, juntar, suspender, reclinar, herir = dar contra algo, dejarse, regalar = acariciar, esparcir

Naturaleza: noche, cedros, aire, azucenas, amores

Ejercicio 9

Amor erótico

Todas las partes del cuerpo que aparecen tienen carga erótica, sensual, están relacionadas con la expresión amorosa física y en el poema se relacionan por medio de los verbos con el sentido del tacto. La consecuencia en la mujer es la de placer tanto físico como de los sentidos.

Ejercicio 10 - Locus amoenus

Ejercicio 11

1ª preparación del encuentro

2ª el encuentro entre los amantes

Ejercicio 12

La chica escapa de su casa - estrofas 1 y 2

La chica va hacia el encuentro con el amado - estrofas 3 y 4

Encuentro amoroso de los amantes (clímax) - estrofa 5

La relajación que sigue al encuentro - estrofas 6 al 8

Ejercicio 13

1- Nacimiento y primeros años

2- Educación

3- Relación con Santa Teresa de Jesús

4- Encarcelamiento y fuga

5- Muerte

Ejercicio 14

(Respuesta libre)

La alegoría es un recurso (figura retórica) que pretende dar a entender una cosa expresando otra diferente.

Dicho de otro modo, la alegoría es como una serie de metáforas unidas entre sí, que explican con palabras o ideas diferentes, otra idea entendida en el contexto.

11 Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)

Ejemplos:

La vida como un viaje / la vida como un río que va a desembocar en el mar / una calavera con dos tibias como símbolo de la piratería / mujer con una balanza y los ojos vendados como símbolo de la justicia, etc.

Ejercicio 15

Amado= Dios // Amada= alma // Luz= amor profundo por Dios // Noche= sensación de soledad y abandono acompañada de tentaciones, donde la persona se siente perdida porque ya ni siquiera le quedan los placeres terrenales // Casa= cuerpo // Matrimonio místico= fusión del alma con Dios

Ejercicio 16

Vía purgativa- estrofas 1 y 2

Vía iluminativa- estrofas 3 y 4

Vía unitiva- estrofas 5 al 8

Ejercicio 17

VP- Ya que la “amada” se refiere al alma y el “amado” a Dios, debemos entender que la escapada nocturna de la amada se refiere al momento en que el alma sale, o se separa del cuerpo (que es su casa) para encontrarse con Dios.

VI- La luz que guía al alma no es una pasión humana (porque ya se ha desprendido de todos los placeres terrenales) sino un amor profundo por Dios.

VU- El encuentro entre los amantes es la unión mística del alma con Dios en los que es difícil distinguir el uno de la otra. El alma se acaba abandonando completamente a Dios.

Ejercicio 18 - A la poesía mística.

Ejercicio 19

Rima consonante cuyo esquema es 7a 11B 7a 7b 11B

La estrofa utilizada en el poema es la lira.

Ejercicio 20

Ejemplo de respuestas. Algunos ejemplos admiten más de una figura retórica:

aliteración de nasales /m/ y /n/ = v.2 con ansias, en amores inflamada

aliteración de s, que intenta recrear la calma y tranquilidad de la noche (con ese sonido se pide silencio normalmente) = v.4, 5 salí sin ser notada // estando ya mi casa sosegada

epíteto = v.1 noche oscura

hipérbaton (adelanta el complemento circunstancial de modo, “con ansias, en amores inflamada”, al verbo, “salí”)

Estr.1 En una noche oscura/ con ansias en amores inflamada,/ ~oh dichosa ventura!./ salí sin ser notada/ estando ya mi casa sosegada.

Anáfora= A oscuras y segura /a oscuras y en celada,

~Oh noche, que guiaste!/ ~Oh noche amable más que la alborada!/ ~Oh noche que juntaste...

personificación de la noche, que atribuye a la noche los sentimientos de la muchacha en el v. 2; después, en la 5ª estrofa, la noche es representada a modo de celestina que reúne a los amantes =

11 Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)

v.11 noche dichosa // v.21 noche que guiaste

antítesis entre la “noche” y la “alborada”, que destaca considera la oscuridad de la noche superior a la luz del día.= v.22 ~oh noche más amable que la alborada!

hipérbole, donde el amor (la “luz” del corazón) es una fuerza que proporciona seguridad a la amada en su camino.= vv.16,17 aquesta me guiaba/más cierto que la luz del mediodía,

paradoja, en la que la noche realiza una acción en apariencia imposible a causa de su oscuridad, la acción de “guiar” a los amantes= v.21 noche que guiaste

apóstrofe a la noche= Estr. 5 ~Oh noche, que guiaste!/ ~Oh noche amable más que la alborada!/ ~Oh noche que juntaste/ amado con amada,/ amada en el amado transformada!

metáfora que transforma los cedros en un abanico y provoca un ambiente acogedor y protector= v.30 ventalle de cedros

La oscuridad: oscura

El secretismo: a oscuras, secreta, disfrazada, en celada

La luminosidad: luz de mediodía, la alborada

La alegría: inflamada, dichosa

La serenidad: sosegada, segura, amable, dormido

La naturaleza: florido, azucenas, cedros

11 **Noche oscura del alma**
(San Juan de la Cruz)

Introducción

1- Vas a conocer un nuevo poema de la época del Renacimiento, pero antes de leerlo fíjate en las siguientes palabras e imagina de qué puede tratar:

dichosa amores corazón
amada pecho sentidos noche

2- Vuelve a leer el título. ¿Cómo crees que será el poema: triste, feliz, dinámico, misterioso, cálido...? Ahora vamos a escribir entre todos una pequeña historia con estas palabras. Uno de tus compañeros empezará el relato con una frase en una hoja y os la iréis pasando. Cada uno de vosotros irá añadiendo una frase más hasta llegar al último. ¡No vale mirar el poema!

Lectura literal

3- Vamos a ver si el poema se parece a vuestra versión:

En una noche oscura
con **ansias** en amores **inflamada**,
¡oh **dichosa** ventura!,
salí **sin ser notada**
estando ya mi casa **sosegada**.

A oscuras y segura
por la secreta **escala**, disfrazada,
¡oh dichosa **ventura**!,
a oscuras y **en celada**,
estando ya mi casa sosegada.

En la noche dichosa,
en secreto, que nadie me veía
ni yo miraba cosa
sin otra luz y guía
sino la que en el corazón ardía.

Aquesta me guiaba
más cierto que la luz de mediodía
adonde me esperaba
quien yo bien me sabía
en parte donde nadie parecía.

¡Oh noche, que guíaste!
¡Oh noche amable más que **la alborada**!
¡Oh noche que juntaste
amado con amada,
amada en el amado transformada!

En mi pecho **florido**,
que entero para él solo se guardaba
allí quedó dormido
y yo le **regalaba**
y el **ventalle** de cedros aire daba.

El aire de la **almena**,
cuando yo sus cabellos esparcía,
con su mano serena
en mi cuello hería
y todos mis sentidos **suspendía**.

Quedéme y olvidéme;
el rostro **recliné** sobre el amado;
cesó todo, y **dejéme**,
dejando mi **cuidado**
entre las azucenas olvidado.

11 Noche oscura del alma
(San Juan de la Cruz)

4- Para comprobar si entiendes el vocabulario, sustituye las palabras marcadas por las que aparecen a continuación

- a) feliz
- b) en un lugar donde no había nadie
- c) abanico
- d) lleno de flores
- e) a escondidas
- f) el amanecer
- g) acariciaba, mimaba
- h) deseos, anhelos intensos
- i) apasionada
- j) escalera (portátil) o cuerda que sirve para subir o bajar de algún sitio
- k) preocupación o atención
- l) embelesaba (sentir un placer, admiración o sorpresa que hagan olvidar todo lo demás)
- m) sin ser vista
- n) incliné
- o) suerte, fortuna
- p) no miraba nada
- q) torre
- r) me abandoné
- s) tranquila

5- A continuación contesta las siguientes preguntas:

- a) ¿Quiénes son los protagonistas?

.....

- b) ¿Quién “habla” en el poema?

.....

- c) ¿Qué es lo que cuenta el texto?

.....

.....



6- Resume en una frase lo que ocurre en las estrofas:

1ª y 2ª-
3ª-
4ª-
5ª-
6ª-
7ª y 8ª-

RENACIMIENTO

11 Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)

7- En tu opinión, ¿qué tipo de historia aparece aquí?

8- Repasa el poema y clasifica todas las palabras que puedas relacionadas con este tema en la casilla correcta:

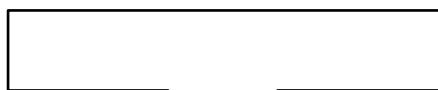
Sustantivos	Partes del cuerpo	Verbos	Naturaleza

9- Fíjate en las palabras que has recopilado en las tres primeras casillas y elige el tipo de amor que aparece en el poema:

AMOR... platónico fraternal erótico espiritual filial

10- Reflexiona por un minuto en el espacio donde se encuentran los amantes ¿a qué tópico literario te recuerda?

11- Por último, estructura el contenido del poema. Hay dos grandes partes diferenciadas. ¿Cuáles son?

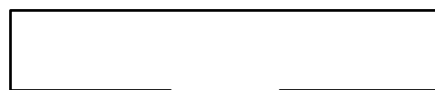


En una noche oscura
con ansias en amores inflamada,
¡oh dichosa ventura!,
salí sin ser notada
estando ya mi casa sosegada.

A oscuras y segura
por la secreta escala, disfrazada,
¡oh dichosa ventura!,
a oscuras y en celada,
estando ya mi casa sosegada.

En la noche dichosa,
en secreto, que nadie me veía
ni yo miraba cosa
sin otra luz y guía
sino la que en el corazón ardía.

Aquesta me guiaba
más cierto que la luz de mediodía
adonde me esperaba
quien yo bien me sabía
en parte donde nadie parecía.



¡Oh noche, que guiaste!
¡Oh noche amable más que la alborada!
¡Oh noche que juntaste
amado con amada,
amada en el amado transformada!

En mi pecho florido,
que entero para él solo se guardaba
allí quedó dormido
y yo le regalaba
y el ventalle de cedros aire daba.

El aire de la almena,
cuando yo sus cabellos esparcía,
con su mano serena
en mi cuello hería
y todos mis sentidos suspendía.

Quedéme y olvidéme;
el rostro recliné sobre el amado;
cesó todo, y dejéme,
dejando mi cuidado
entre las azucenas olvidado.

11 Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)

Ahora, marca los siguientes momentos de la historia en el poema:

La chica escapa de su casa –

La chica va hacia el encuentro con el amado –

Encuentro amoroso de los amantes (clímax) –

La relajación que sigue al encuentro –

Conoce al autor

Aquí tienes los acontecimientos más importantes de la biografía del escritor. Pon un título apropiado a cada etapa de su vida.

SAN JUAN DE LA CRUZ

Patrono de los poetas en lengua española.

1- _____

Su nombre de nacimiento era Juan de Yepes Álvarez y nació en Ávila el 24 de junio de 1542. Su padre murió cuando tenía cuatro años y eso hizo que su familia tuviera una difícil situación económica.

2- _____

Debido a su condición de pobreza pudo asistir a un colegio religioso a cambio de ayudar en los servicios religiosos como la Misa, acompañar en los enterramientos y pedir limosna. Con el tiempo pudo estudiar con los jesuitas y obtener una buena formación en Humanidades al mismo tiempo que ayudaba en un hospital religioso especializado en la curación de enfermedades venéreas. A los veintiún años ingresó en la Orden de los Carmelitas.

3- _____

Con veinticinco años regresó a Medina del Campo (Valladolid) y conoció a una monja, (la futura Santa Teresa de Jesús) que le convenció para que se uniera a su "Reforma carmelita". Como el modo de vivir de la Orden en la que estaba no le satisfacía mucho, aceptó la proposición de Teresa, se unió a los 'carmelitas descalzos' y la acompañó en la fundación de diversos conventos. Todo esto no gustó en absoluto a los carmelitas calzados y a partir de entonces hubo una serie de enfrentamientos entre las dos órdenes religiosas.

4- _____

A los treinta y tres años fue encarcelado unos días por los frailes calzados y dos años más tarde, en diciembre, lo volvieron a encarcelar y le intentaron obligar a renunciar a la Reforma teresiana. Como San Juan se negó fue encarcelado en Toledo. Fue aquí cuando escribió las primeras estrofas del Cántico espiritual y otros poemas para consolarse. En mayo del año siguiente, con la ayuda de un carcelero, se escapó de la prisión en medio de la noche y buscó refugio en el convento de las Madres Carmelitas Descalzas, en esa misma ciudad.

5- _____

A los cuarenta y nueve años le destituyeron de todos sus cargos y murió el 14 de diciembre en Úbeda (Jaen). Tras su muerte, empezaron los pleitos entre Úbeda y Segovia por albergar sus restos y dos años después, en 1593 y clandestinamente, se trasladaron a Segovia, donde están actualmente.



RENACIMIENTO

11 Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)

Lectura alegórica

14- Como has visto, el autor del poema fue un religioso y sin embargo el poema que has leído parece una historia de amor con tintes eróticos. ¿A qué crees que se debe? (Respuesta libre)

Este poema tiene la peculiaridad de tener dos lecturas o dos interpretaciones. Tú ya has visto la primera: una interpretación literal. Ahora vamos a conocer la interpretación profunda de este poema. Para ello, el autor ha utilizado 'la alegoría'. ¿Te acuerdas en qué consiste?



15- Para entender el significado profundo del poema debes conocer los símbolos que usa el autor aquí. Une cada símbolo de la izquierda con la casilla de la derecha correcta y descubre a continuación lo que significan algunos de ellos:

Amado	fusión del alma con Dios
Amada	cuerpo
Luz	alma
Noche	amor profundo por Dios
Casa	Dios
Matrimonio místico	sensación de soledad y abandono acompañada de tentaciones, donde la persona se siente perdida porque ya ni siquiera le quedan los placeres terrenales.

16- Según los místicos existen tres etapas o vías de acercamiento a Dios:

- 1ª. La vía purgativa – el alma se separa del mundo y por lo tanto se purifica de sus pecados y vicios mediante la penitencia y la oración
- 2ª. La vía iluminativa – cuando ya está purificada, el alma percibe una luz, que es señal de que se está acercando a Dios, se ilumina al someterse totalmente a la voluntad divina y se encuentra muy angustiada, abandonada porque todavía no tiene el contacto con Dios
- 3ª. La vía unitiva – es la unión del alma con Dios, que produce un éxtasis que anula los sentidos. (A este nivel sólo llegan algunas personas)

Ahora, intenta localizar en el poema dónde se manifiesta cada una de estas tres vías de acercamiento.

Vía purgativa – estrofas.....

Vía iluminativa – estrofas.....

Vía unitiva – estrofas.....

RENACIMIENTO

11 Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)

17- Con lo que ya sabes, ¿podrías explicar el significado espiritual del poema? Te puedes ayudar del resumen que hiciste en el ejercicio 6.

.....

.....

.....

18- En la poesía religiosa del Renacimiento hay dos corrientes básicamente:

Poesía ascética- Es la poesía que da consejos para alcanzar la perfección moral o del espíritu.

Poesía mística- Es la poesía que describe el encuentro de la persona con Dios

¿A cuál de estas dos corrientes crees que pertenece *Noche oscura del alma*?

Estructura externa y recursos estilísticos

19- Analiza la métrica y la rima de los cinco primeros versos y descubre qué tipo de estrofa es:

20a- Ahora vamos a jugar un poco con los recursos estilísticos que aparecen en el poema. Une cada pareja correctamente.

aliteración de nasales /m/ y /n/	¡oh noche más amable que la alborada!
aliteración de s	A oscuras y segura a oscuras y en celada, ¡Oh noche, que guiaste! ¡Oh noche amable más que la alborada! ¡Oh noche que juntaste...
epíteto	con ansias, en amores inflamada
hipérbaton	ventalle de cedros
anáfora	salí sin ser notada estando ya mi casa sosegada
personificación	aquesta me guiaba/más cierto que la luz del mediodía,
antítesis	En una noche oscura con ansias en amores inflamada, ¡oh dichosa ventura!, salí sin ser notada estando ya mi casa sosegada.
hipérbole	noche oscura
paradoja	noche que guiaste
apóstrofe	noche dichosa noche que guiaste
metáfora	¡Oh noche, que guiaste! ¡Oh noche amable más que la alborada! ¡Oh noche que juntaste amado con amada, amada en el amado transformada!

RENACIMIENTO

11 Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)

20b- Otro aspecto que importante en este poema es la descripción porque nos ayuda a comprender cómo es el proceso que lleva al éxtasis místico del alma. Señala todos los adjetivos que se relacionen con los siguientes conceptos:



- La oscuridad:
- El secretismo:
- La luminosidad:
- La alegría:
- La serenidad:
- La naturaleza:

Conclusión

¿Crees que es posible acercarse a Dios? ¿Por qué? ¿Quién es el que debe dar el primer paso: Dios o el hombre? (Santiago 4:8) ¿Merece la pena? ¿Sirve para algo? ¿Por qué?

Canción recreada del poema en inglés por Lorena McKennit: Night of the dark soul.
<http://www.youtube.com/watch?v=0dWMJLWRVqA>

RENACIMIENTO

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

Autor: Moisés Gutiérrez Raimúndez

Sección bilingüe del Liceo III de Gdansk

Nivel: B2, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

- Acercarse a la literatura española del Renacimiento a través de una de las obras más importantes e influyentes de la época.
- Se presentan una serie de ejercicios para facilitar la comprensión del texto.

OBJETIVOS

- Conocer las características de la novela picaresca, así como el contexto histórico y social en el que se desarrollan las aventuras del pícaro.
- Descubrir la influencia de la obra en las artes españolas y en el cine.
- Acercarnos al lenguaje arcaico utilizado en la obra.
- Producir una autobiografía al modo de *El Lazarillo de Tormes*.

PROCEDIMIENTO Y SOLUCIONES

El profesor podrá ayudarse de la guía que sigue a continuación donde aparecen explicadas todas las actividades, así como las soluciones a los ejercicios.

RENACIMIENTO

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

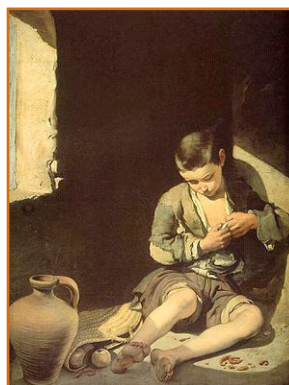
1. LÁZARO Y EL ARTE:

Para introducir a los alumnos al tema utilizaremos el buscador de imágenes de Google, donde buscaremos las dos palabras del título: Lazarillo y Tormes. Entre todos iremos recogiendo información que nos ayudará a situar la obra.

Con la búsqueda de Lazarillo nos saldrán imágenes como los cuadros de Goya o Murillo, o el monumento en el que aparece Lázaro guiando al ciego.



El Lazarillo de Tormes, Goya



Joven mendigo, de Murillo



El aguador de Sevilla, de Velázquez



El niño cojo, de Velázquez

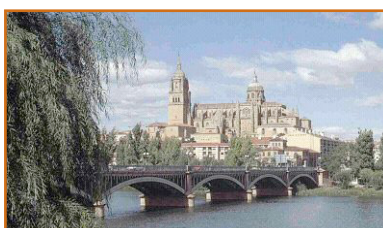


Estatua en Salamanca

Ampliaremos las imágenes y haremos preguntas como: ¿Qué vemos? ¿Quiénes son? ¿Qué están haciendo? ¿Qué relación tienen entre ellos? ¿En qué época viven? ¿Qué llevan puesto? ¿Por qué? ¿Cómo son?

Las respuestas a todas estas preguntas nos acercarán a los personajes.

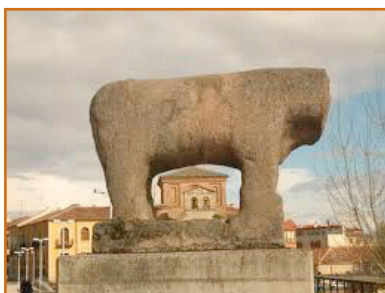
A continuación buscaremos la palabra Tormes, también en imágenes. Como resultados aparecerán fotos del río. Podremos buscar también en Wikipedia para saber dónde se encuentra exactamente situado y explicaremos que Lázaro tiene ese sobrenombre por el lugar donde nació.



12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

Por último, buscaremos en Google imágenes *toro de piedra*. Verán que se trata de una estatua con forma de toro que da título a la obra.



Para finalizar se les pedirá que intenten adivinar el argumento del texto, con todos los datos que ya conocen.

2. LÁZARO Y EL CINE:

Con el motivo de introducirlos mejor a la época y a la obra, buscaremos en youtube el trailer de la película, donde podrán conocer el argumento brevemente. Se les indicará que se fijen especialmente en la escena del toro de piedra.

Tras el visionado del tráiler se les pedirá que hagan un **resumen en cadena** de lo que han visto (comienza el alumno que acierte el número que piensa el profesor, éste dice una frase, y a continuación indica quién sigue el resumen; así, sucesivamente hasta que se haya completado el argumento).

3. LÁZARO Y SU VIDA.

Ahora vamos a comprobar si han entendido bien el argumento tras el visionado del trailer. Para ello leemos el argumento de la obra en el que además aparecen huecos que tendrán que rellenar con la palabra correcta.

esposa - hambre - madre - ciego - padre - amos

Argumento de *El Lazarillo de Tormes*:

Tras un prólogo Lázaro cuenta la historia de su aprendizaje vital: nacido en una familia muy pobre y muerto su **padre**, la **madre** le pone, a los ocho años, a servir a un **ciego** astuto con el que pasa **hambre** y sufre malos tratos. Va pasando por distintos **amos** hasta que conquista poco a poco la comodidad. Al final sabemos que el pícaro vive en Toledo, donde vive contortablemente pero corren rumores sobre a infidelidad de su esposa.

4. LÁZARO, EL PÍCARO

Seguro que ya a estas alturas ellos han señalado algo sobre la época (Renacimiento). Ahora se les hablará brevemente de la España del Renacimiento:

-En las principales capitales españolas abundaban los mendigos, indigentes y jóvenes abandonados como consecuencia de las constantes campañas militares de la monarquía hispana en Europa y la creciente emigración masculina a América.

Esto nos servirá para introducir los términos **pícaro** y **novela picaresca**. Se les dará la definición de la palabra pícaro que aparece en el DRAE y se comparará con la conclusión a la que habían llegado entre todos anteriormente. Aprovecharemos para introducirles brevemente la RAE y su diccionario.

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

pícaro, ra. (Etim. disc.).

1. adj. Bajo, ruin, doloso, falta de honra y vergüenza. U. t. c. s.

2. adj. Astuto, taimado. U. t. c. s.

3. adj. Que implica cierta intención impúdica. Una mirada pícaro.

4. adj. Dañoso y malicioso en su línea.

5. m. y f. Persona de baja condición, astuta, ingeniosa y de mal vivir, protagonista de un género literario surgido en España.

Seguidamente explicaremos qué es **la novela picaresca**:

Es el único género de carácter realista del Renacimiento. Nace con el Lazarillo de Tormes, de autor anónimo.

Características:

-Narración autobiográfica: el pícaro adulto escribe en primera persona el relato de su vida, desde la infancia, con la intención de explicar su difícil situación presente.

-Origen familiar deshonoroso: padre ladrón y condenado. La pobreza le obliga a servir a distintos amos y a ingeniárselas -mediante trampas y engaños- para sobrevivir: son las picardías. Sufre hambre, malos tratos y muchas privaciones.

-Servicio a muchos amos (escuderos, ciegos, clérigos, caballeros): lo que le permite realizar una crítica a los distintos estamentos de aquella sociedad.

-Final desgraciado: el protagonista no consigue integrarse felizmente en la sociedad.

A continuación hablaremos del **estilo** utilizado en la obra:

Lenguaje llano y sencillo. Aparecen rasgos del habla popular: refranes, frases hechas y diminutivos. Descripciones realistas, alusiones a la Iglesia.

Añadiremos que el lenguaje que aparece es arcaico, tanto el vocabulario como la sintaxis y explicaremos que en el Renacimiento, los pronombres personales átonos se colocaban al final del verbo conjugado y junto a él, no como se hace actualmente, separado y antes del verbo. Ejemplo: lenguaje arcaico: comentóme; lenguaje actual: me comentó.

A su vez, aprovecharemos para explicar en qué casos en la actualidad se sigue el modelo arcaico, es decir, enclítico:

Formas no personales: imperativo + pron.; infinitivo + pron.; gerundio + pron.

Otro ejemplo de lenguaje arcaico es dél. Explicaremos que antiguamente de + él (pron.) también se contraía como es el caso actual de de + el (artículo) y a + el (artículo).

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

5. LÁZARO Y LA LITERATURA

Ahora que ya conocen a los personajes, la época y el subgénero literario haremos un ejercicio para comprobar si han entendido la variante arcaica de la sintaxis explicada anteriormente. Les daremos el texto en el que aparecen los verbos conjugados + pronombres como se escriben en la actualidad y tendrán que *arcaizarlos*.

Lázaro y el toro de piedra (Actualizado)

Salimos de Salamanca, y llegando al puente, está a la entrada de él un animal de piedra, que casi tiene forma de toro, y el ciego **me mandó** que llegase cerca del animal, y allí puesto, **me dijo**:

- Lázaro, llega el oído a este toro, y oirás gran ruido dentro dél.

Yo simplemente llegué, creyendo ser así; y como sintió que tenía la cabeza junto a la piedra, afirmó recio la mano y **me dio** una gran calabazada en el diablo del toro, que más de tres días **me duró** el dolor de la cornada y **me dijo**:

-Necio, aprende que el mozo del ciego un punto ha de saber más que el diablo.

Y rió mucho la burla.

Me pareció que, en aquel instante, desperté de las simpleza en que, como niño dormido, estaba. Dije entre mí: “Verdad dice éste, que **me cumple** avivar el ojo y avisar, pues solo soy, y pensar cómo me sepa valer”.

Lázaro y el toro de piedra (Arcaizado)

Salimos de Salamanca, y llegando al puente, está a la entrada **dél** un animal de piedra, que casi tiene forma de toro, y el ciego **mandóme** que llegase cerca del animal, y allí puesto, **dijome**:

- Lázaro, llega el oído a este toro, y oirás gran ruido dentro **dél**.

Yo simplemente llegué, creyendo ser así; y como sintió que tenía la cabeza junto a la piedra, afirmó recio la mano y **diome** una gran calabazada en el diablo del toro, que más de tres días **duróme** el dolor de la cornada y **dijome**:

-Necio, aprende que el mozo del ciego un punto ha de saber más que el diablo.

Y rió mucho la burla.

Parecióme que, en aquel instante, desperté de las simpleza en que, como niño dormido, estaba. Dije entre mí: “Verdad dice éste, que **cumpleme** avivar el ojo y avisar, pues solo soy, y pensar cómo me sepa valer”.

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

6. LÁZARO Y SU COMPRENSIÓN

Se leerá el texto en clase deteniéndose en las palabras que no entiendan e intentando no utilizar en diccionario español-polaco. Para comprobar si han entendido el texto tendrán que responder a las siguientes preguntas:

1. Lázaro y el ciego:

- a. Están saliendo de Salamanca. V.
- b. Están entrando a Salamanca. F.
- c. Están en un puente en la salida de Salamanca. V.

2. Allí se encuentran:

- a. Un toro.
- b. Una piedra con el dibujo de un toro.
- c. Una estatua con forma de toro. V.

3. El ciego le dice a Lázaro:

- a. que se acerque al toro porque hay un gran ruido en su interior. V.
- b. que se aleje del toro porque hace un gran ruido.
- c. que vaya cerca del toro y haga ruido.

4. Cuando Lázaro tenía la cabeza cerca del toro, el ciego:

- a. Le dió una calabaza muy grande.
- b. Dijo que el toro era un diablo.
- c. Le dio una calabaza al diablo para el toro.
- d. Le dio un gran golpe en la cabeza contra el toro de piedra. V.

5. ¿Qué le dice el ciego a Lázaro?

- a. Que está a punto de saber más que el diablo.
- b. Que tiene que espabilar. V.
- c. Que tiene que saber más que el diablo. V.

6. ¿Qué aprendió Lázaro en ese momento?

- a. Que tenía que estar más atento porque está solo. V.
- b. Que tenía que valerse por sí mismo. V.
- c. Que tenía que espabilar. V.









RENACIMIENTO

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

7. LÁZARO Y LAS UVAS.

Seguidamente haremos un ejercicio de vocabulario relacionado con el mundo de la vendimia.

1. MADURO	<p>Baya o grano más o menos redondo y jugoso, fruto de la vid, que forma racimos.</p> <p>5</p>	<p>8</p> 
2. DESGRANAR	<p>Persona que vendimia.</p> <p>7</p>	<p>9</p> 
3. CESTO	<p>Recolección y cosecha de la uva.</p> <p>8</p>	<p>6</p> 
4. VALLADAR	<p>Raspa que queda del racimo después de quitarle las uvas.</p> <p>6</p>	<p>1</p> <p>?</p>
5. UVA	<p>Conjunto de uvas sostenidas en un mismo tallo que pende del sarmiento.</p> <p>9</p>	<p>4</p> 
6. ESCOBAJO	<p>Cesta grande y más alta que ancha, formada a veces con mimbres, tiras de caña o varas de sauce sin pulir.</p> <p>3</p>	<p>2</p> 
7. VENDIMIADOR	<p>Que ha llegado a su completo desarrollo o está en su punto o en su mejor momento.</p> <p>1</p>	<p>3</p> 
8. VENDIMIA	<p>Sacar el grano de algo.</p> <p>2</p>	<p>7</p> 
9. RACIMO	<p>Obstáculo que impide el paso</p> <p>4</p>	<p>5</p> 

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

8. LÁZARO Y SU RUTA

Como ya saben, gracias al texto anterior, el itinerario de Lázaro comienza en Salamanca. A continuación leeremos el segundo texto y como tarea para casa se les indicará que busquen en Internet los lugares que visitó Lázaro desde Almoróz hasta llegar a Toledo y los marquen en el mapa: Almorox, Escalona, Maqueda, Toledo.

Sucedió que, llegando a un lugar que llaman Almoroz al tiempo que cogían las uvas, un vendimiador le dio un racimo de ellas como limosna. Y como suelen ir los cestos maltratados, y también porque la uva en aquel tiempo está muy madura, se le desgranaba el racimo en la mano [...].

Acordó hacer un banquete, tanto por no poderlo llevar como por contentarme, ya que aquel día me había dado muchos codillazos y golpes. Nos sentamos en un valladar y dijo:

Ahora quiero yo usar contigo de una liberalidad, y es que ambos comamos este racimo de uvas, y que hayas de él tanta parte como yo. Partirlo hemos de esta manera: tú picarás una vez y yo otra, con tal que me prometas no tomar cada vez más de una uva. Yo haré lo mismo hasta que lo acabemos, y de esta suerte no habrá engaño.

Hecho así el concierto, comenzamos; mas luego al segundo lance, el traidor mudó de propósito y comenzó a tomar de dos en dos, considerando que yo debería hacer lo mismo. Como vi que él quebraba la postura, no me contenté ir a la par con él, mas aún pasaba adelante: dos a dos, y tres a tres, y como podía las comía. Acabado el racimo, estuvo un poco con el escobajo en la mano, y meneando la cabeza dijo:

-Lázaro, me has engañado. Juraré yo a Dios que has tú comido las uvas de tres en tres.

-No comí -dije yo- mas, ¿por qué sospecháis eso?

Respondió el sagacísimo ciego:

-¿Sabes en qué veo que las comiste de tres a tres? En que comía yo de dos en dos, y callabas.



9. LÁZARO Y LAS CARTAS.

Por último les explicaremos la estructura de la obra:

Novela epistolar: Autobiografía. El Lázaro adulto (narrador en 1ª persona y protagonista) cuenta a un personaje de Toledo (designado como Vuestra Merded) la historia de su vida desde sus orígenes hasta el presente.

Se divide en siete tratados que se identifican con cada año. Los tres primeros son los más importantes porque son con los que peor lo pasa.

RENACIMIENTO

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

Aprovechamos para explicar la estructura básica de una carta

ESTRUCTURA DE UNA CARTA

1. ENCABEZAMIENTO

- 1) Fecha: Puede usarse: Santiago 15 de enero de 1981 o Santiago, enero, 15 de 1981
- 2) Destinatario y dirección: ya sea empresa o individuo.
- 3) Saludo vocativo: fórmula de tratamiento. Estimados señores: Sr. Gerente: Distinguido amigo:

2. TEXTO O CUERPO

- 4) Frase de inicio e introducción a la temática a tratar.
- 5) Párrafos de contenido: trata los asuntos a comunicar: - un párrafo por cada aspecto. - párrafos no muy extensos. - exponer con claridad. - evitar repeticiones.
- 6) Conclusión final: párrafo de conclusión que cierra el contenido de la carta. Estamos a su entera disposición... Confiamos en que comprenderá... Anticipándole nuestro agradecimiento...

3. CIERRE

- 7) Frase de despedida: frase breve y sencilla con cordialidad y amabilidad. Ej: cordialmente afectuosamente le saludamos respetuosamente
- 8) Firma: toda carta ha de ser firmada

10. LÁZARO Y TÚ

Para terminar tendrán que escribir como tarea para casa su autobiografía, en forma de carta, al modo de *El Lazarillo de Tormes*. Les diremos que también tiene que utilizar los verbos de forma arcaica como ya han aprendido.

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

EL LAZARILLO DE TORMES

1. LÁZARO Y EL ARTE:

Vas a conocer una de las obras más importantes y conocidas de la literatura española: *El Lazarillo de Tormes*. Para empezar vamos a buscar en Google imágenes a ver qué sale. Buscamos primero la palabra Lazarillo, después Tormes, y a continuación toro de piedra, que es el título de nuestro texto.

Detente en las imágenes más populares y responde a las siguientes preguntas:

¿Qué vemos? * ¿Quiénes son? * ¿Qué están haciendo? * ¿Qué relación tienen entre ellos? * ¿En qué época viven? * ¿Qué llevan puesto? * ¿Por qué? * ¿Cómo son?

2. LÁZARO Y EL CINE:

Ahora conoceremos algo más sobre estos dos personajes tan peculiares y la relación que existe entre ellos. Para ello, vamos a ver el trailer de una película española del 2001 basada en la obra literaria.



Cuando hayáis terminado de verlo vais a hacer un resumen en cadena. ¿Cómo se hace? Aquí tienes las instrucciones:

Comienza el alumno que acierte el número que piensa el profesor, éste dice una frase, y a continuación indica quién sigue el resumen; así, sucesivamente hasta que se haya completado el argumento.

3. LÁZARO Y SU VIDA.

Aquí tienes un resumen del argumento de *El Lazarillo*. Rellena los huecos con las palabras que tienes a continuación y podrás comprobar si entendiste bien el trailer.

esposa - hambre - madre - ciego - padre - amos
Argumento de *El Lazarillo de Tormes*:

Tras un prólogo Lázaro cuenta la historia de su aprendizaje vital: nacido en una familia muy pobre y muerto su _____, la _____ le pone, a los ocho años, a servir a un

_____ astuto con el que pasa _____ y sufre malos tratos. Va pasando por distintos

_____ hasta que conquista poco a poco la comodidad. Al final sabemos que el pícaro vive en Toledo, donde vive contortablemente pero corren rumores sobre a infidelidad de su _____.

RENACIMIENTO

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

4. LÁZARO, EL PÍCARO

Tu profesor te va a hablar sobre el Renacimiento en España, una época en la que había muchos pícaros, pero ¿qué es un pícaro? Escucha atentamente, y después lee la definición de pícaro que da la R.A.E. (si no sabes qué significan estas siglas, pregunta a tu profesor).

pícaro, ra. (Etim. disc.).

1. adj. Bajo, ruin, doloso, falto de honra y vergüenza. U. t. c. s.
2. adj. Astuto, taimado. U. t. c. s.
3. adj. Que implica cierta intención impúdica. Una mirada pícaro.
4. adj. Dañoso y malicioso en su línea.
5. m. y f. Persona de baja condición, astuta, ingeniosa y de mal vivir, protagonista de un género literario surgido en España.

La figura del pícaro, como se dice en la quinta acepción, dio lugar a un género literario. Tú profesor te dará más datos sobre este. Apúntalos en las siguientes líneas:

.....

.....

.....

Para terminar, escucha a tu profesor hablar del lenguaje utilizado en *El Lazarillo*. Entre otras cosas te hablará sobre la colocación de los pronombres personales átonos en la antigüedad. Aquí tienes una tabla que te puede ayudar:

uso arcaico	uso actual
comentóme	me comenté

5. LÁZARO Y LA LITERATURA

Este es un fragmento del principio de *El Lazarillo de Tormes*, pero hay un problema, está actualizado. Recoloca los pronombres personales, tal y como ya has aprendido, para conseguir una versión más fiel a la original.

Lázaro y el toro de piedra (Actualizado)

Salimos de Salamanca, y llegando al puente, está a la entrada de él un animal de piedra, que casi tiene forma de toro, y el ciego me mandó/ _____ que llegase cerca del animal, y allí puesto, me dijo/ _____:

- Lázaro, llega el oído a este toro, y oirás gran ruido dentro dél.

Yo simplemente llegué, creyendo ser así; y como sintió que tenía la cabeza junto a la piedra, afirmó recio la mano y me dio/ _____ una gran calabazada en el diablo del toro, que más de tres días me duró/ _____ el dolor de la cornada y me dijo/ _____:

-Necio, aprende que el mozo del ciego un punto ha de saber más que el diablo.

Y rió mucho la burla.

Me pareció/ _____ que, en aquel instante, desperté de las simpleza en que, como niño dormido, estaba. Dije entre mí: «Verdad dice éste, que me cumple/ _____ avivar el ojo y avisar, pues solo soy, y pensar cómo me sepa valer».

RENACIMIENTO

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

6. LÁZARO Y SU COMPRENSIÓN

Ahora vas a responder al siguiente cuestionario para comprobar si has entendido el texto, pero ¡cuidado! de las 3 opciones puede haber 3, 2 o 1 verdaderas.

1. Lázaro y el ciego:

- a. Están saliendo de Salamanca.
- b. Están entrando a Salamanca.
- c. Están en un puente en la salida de Salamanca.

2. Allí se encuentran:

- a. Un toro.
- b. Una piedra con el dibujo de un toro.
- c. Una estatua con forma de toro.

3. El ciego le dice a Lázaro:

- a. que se acerque al toro porque hay un gran ruido en su interior.
- b. que se aleje del toro porque hace un gran ruido.
- c. que vaya cerca del toro y haga ruido.

4. Cuando Lázaro tenía la cabeza cerca del toro, el ciego:

- a. Le dió una calabaza muy grande.
- b. Dijo que el toro era un diablo.
- c. Le dio una calabaza al diablo para el toro.
- d. Le dio un gran golpe en la cabeza contra el toro de piedra.

5. ¿Qué le dice el ciego a Lázaro?

- a. Que está a punto de saber más que el diablo.
- b. Que tiene que espabilar.
- c. Que tiene que saber más que el diablo.

6. ¿Qué aprendió Lázaro en ese momento?

- a. Que tenía que estar más atento porque está solo.
- b. Que tenía que valerse por sí mismo.
- c. Que tenía que espabilar.

RENACIMIENTO

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

7. LÁZARO Y LAS UVAS.

A continuación tienes un cuadro con vocabulario relacionado con el mundo de la vendimia que te ayudará a comprender el segundo texto del Lazarillo. Lo único que tienes que hacer es unir cada palabra con su definición y su imagen.

1. MADURO	Baya o grano más o menos redondo y jugoso, fruto de la vid, que forma racimos. 5	 8
2. DESGRANAR	Persona que vendimia. 7	 9
3. CESTO	Recolección y cosecha de la uva. 8	 6
4. VALLADAR	Raspa que queda del racimo después de quitarle las uvas. 6	? 1
5. UVA	Conjunto de uvas sostenidas en un mismo tallo que pende del sarmiento. 9	 4
6. ESCOBAJO	Cesta grande y más alta que ancha, formada a veces con mimbres, tiras de caña o varas de sauce sin pulir. 3	 2
7. VENDIMIADOR	Que ha llegado a su completo desarrollo o está en su punto o en su mejor momento. 1	 3
8. VENDIMIA	Sacar el grano de algo. 2	 7
9. RACIMO	Obstáculo que impide el paso 4	 5

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

Ahora lee el texto. Pregunta a tu profesor las palabras que no entiendas o búscalas en un diccionario.

Sucedió que, llegando a un lugar que llaman Almorox al tiempo que cogían las uvas, un vendimiador le dio un racimo de ellas como limosna. Y como suelen ir los cestos maltratados, y también porque la uva en aquel tiempo está muy madura, se le desgranaba el racimo en la mano [...].

Acordó hacer un banquete, tanto por no poderlo llevar como por contentarme, ya que aquel día me había dado muchos codillazos y golpes. Nos sentamos en un valladar y dijo:

Ahora quiero yo usar contigo de una liberalidad, y es que ambos comamos este racimo de uvas, y que hayas de él tanta parte como yo. Partirlo hemos de esta manera: tú picarás una vez y yo otra, con tal que me prometas no tomar cada vez más de una uva. Yo haré lo mismo hasta que lo acabemos, y de esta suerte no habrá engaño.

Hecho así el concierto, comenzamos; mas luego al segundo lance, el traidor mudó de propósito y comenzó a tomar de dos en dos, considerando que yo debería hacer lo mismo. Como vi que él quebraba la postura, no me contenté ir a la par con él, mas aún pasaba adelante: dos a dos, y tres a tres, y como podía las comía. Acabado el racimo, estuvo un poco con el escobajo en la mano, y meneando la cabeza dijo:

-Lázaro, me has engañado. Juraré yo a Dios que has tú comido las uvas de tres en tres.

-No comí -dije yo- mas, ¿por qué sospecháis eso?

Respondió el sagacísimo ciego:

-¿Sabes en qué veo que las comiste de tres a tres? En que comía yo de dos en dos, y callabas.

8. LÁZARO Y SU RUTA.

Como ya sabes, Lázaro empieza su itinerario en Salamanca. En el siguiente texto vas a leer que su siguiente parada es en Almorox (actualmente Almorox). Pero, ¿por qué otras ciudades pasa a lo largo de su recorrido? Investiga en Internet la ruta que siguió y marca las ciudades en el siguiente mapa.



9. LÁZARO Y LAS CARTAS.

Ahora toca hablar de la estructura de la obra. Escucha a tu profesor y anota aquí lo más importante:

.....

.....

RENACIMIENTO

12, 13 El Lazarillo de Tormes

“Lázaro y el toro de piedra”; “Lázaro y las uvas” (Anónimo)

Fíjate en la estructura de las cartas:

ESTRUCTURA DE UNA CARTA

1. ENCABEZAMIENTO

- 1) Fecha: Puede usarse: Santiago 15 de enero de 1981 o Santiago, enero, 15 de 1981
- 2) Destinatario y dirección: ya sea empresa o individuo.
- 3) Saludo vocativo: fórmula de tratamiento. Estimados señores: Sr. Gerente: Distinguido amigo:

2. TEXTO O CUERPO

- 4) Frase de inicio e introducción a la temática a tratar.
- 5) Párrafos de contenido: trata los asuntos a comunicar: - un párrafo por cada aspecto. - párrafos no muy extensos. - exponer con claridad. - evitar repeticiones.
- 6) Conclusión final: párrafo de conclusión que cierra el contenido de la carta. Estamos a su entera disposición... Confiamos en que comprenderá... Anticipándole nuestro agradecimiento...

3. CIERRE

- 7) Frase de despedida: frase breve y sencilla con cordialidad y amabilidad. Ej: cordialmente afectuosamente le saludamos respetuosamente
- 8) Firma: toda carta ha de ser firmada

10. LÁZARO Y TÚ:

Para concluir la unidad vas a imitar al autor de *El Lazarillo* y vas a escribir tu propia autobiografía siguiendo todo lo que has aprendido. Recuerda: debe ser una autobiografía en forma de carta y debes utilizar la colocación arcaica de los pronombres personales átonos.

Ayuda:

utiliza el pretérito imperfecto para las circunstancias y el pretérito perfecto para las acciones.

RENACIMIENTO

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I “En un lugar de la Mancha” (Miguel de Cervantes)

Autor: Moisés Gutiérrez Raimúndez
Sección bilingüe del Liceo III de Gdansk
Nivel: B2, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

- Acercarse a la obra de Cervantes a través de su obra más conocida e influyente.
- Introducirse en el mundo de don Quijote utilizando el primer capítulo que servirá al alumno como presentación de la obra completa.
- Se presentan una serie de ejercicios para facilitar la comprensión del texto.

OBJETIVOS

- Caracterizar a grandes rasgos a los dos protagonistas, gracias a la canción “Quijote y Sancho” de Mago de Oz.
- Conocer la gastronomía de la época.
- Repasar los tipos de novelas más conocidas y las novelas de caballerías en concreto.
- Realizar una descripción similar a la que hizo Cervantes sobre don Quijote.

CONTENIDOS

- Léxicos: vocabulario relacionado con los caballeros.
- Culturales: conocer la gastronomía típica de la Mancha en aquella época. Conocer qué es una novela y los tipos más importantes.

PROCEDIMIENTO Y SOLUCIONES

El profesor podrá ayudarse de la guía que sigue a continuación donde aparecen explicadas todas las actividades, así como las soluciones a los ejercicios.

1.

Muchos autores coinciden en indicar que Don Quijote de la Mancha es la primera novela moderna. Pero, ¿qué es una novela? Pediremos a los alumnos que entre todos intenten definir este subgénero literario. Comenzaremos por leer la definición que da la R.A.E.:

Antes del Quijote existían otros tipos de novelas como por ejemplo la novela picaresca, que los alumnos ya deben conocer (aprovecharemos para recordar sus características). Pero las más influyentes para Don Quijote fueron sin duda las novelas o libros de caballerías, de las que Cervantes realiza una parodia.

2.

Antes de empezar a leer el texto a trabajar vamos a escuchar una canción de Mago de Oz que trata sobre el famoso hidalgo y su inseparable compañero. La canción “Quijote y Sancho” es una versión de la canción que abrió la serie de dibujos basada en la novela de Cervantes. En esta versión se añade al final el conocido comienzo del primer capítulo. Haremos un ejercicio tomando como base la letra de la canción.

Para empezar, y antes de escuchar la canción, tendrán que rellenar los huecos de la canción ayudándose de las definiciones facilitadas.

TEMPORALIZACIÓN

4 horas lectivas.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización correcta de las actividades en clase/actividad final.

ETIQUETAS

Renacimiento, novela, novela moderna, intertextualidad: parodia de libros de caballerías, metaliteratura, verosimilitud, tipos de narrador, perspectivismo, héroe medieval vs. caballero andante, ironía, comicidad, hipérbole.

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I
“En un lugar de la Mancha” (Miguel de Cervantes)

SOLUCIONES

Caballero, fuerte, corcel, señor, escudero, ilusión, molinos, corazón

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho, Sancho, Quijote, Quijote, Sancho.

- Sancho el *_escudero_* (*Paje o sirviente que llevaba el escudo al caballero cuando este no lo usaba*) **bonachón y gordinflón.**

- Pisa el mismo suelo que dirige su *_señor_* (*Amo con respecto a los criados*)

- Quijote es totalmente fantasía, *_caballero_* (*Hidalgo de calificada nobleza*) **del honor.**

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho, Sancho, Quijote, Quijote, Sancho.

- Los *_molinos_* (*Máquina para moler, compuesta de una muela, una solera y los mecanismos necesarios para transmitir y regularizar el movimiento producido por una fuerza motriz, como el agua, el viento, el vapor u otro agente mecánico*) son gigantes que hay que derrotar

- Rocinante es el mejor *_corcel_* (*Caballo ligero, de mucha alzada, que servía para los torneos y batallas*).

- Sancho es arrogante, *_fuerte_* (*Robusto, corpulento y que tiene grandes fuerzas*) y fiero

¡AY! Don Quijote lo que ves

(instrumental)

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho, Sancho, Quijote, Quijote, Sancho.

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho, Sancho, Quijote, Quijote, Sancho.

- Sancho no comprende a su señor

- Mas su cabeza es todo *_corazón_* (*Buena voluntad*)

- Quijote es *_ilusión_* (*Esperanza cuyo cumplimiento parece especialmente atractivo*) de nueva vida y Dulcinea es el amor es el amor

En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor. Una olla de algo más vaca que carnero, salpicón las más noches, duelos y quebrantos los sábados, lentejas los viernes, algún palomino de añadidura los domingos, consumían las tres partes de su hacienda.

A continuación escucharemos la canción y, además de comprobar si las palabras con las que han rellenado los huecos están correctas, deberán rellenar los huecos con las palabras que oigan. La mayoría de las palabras no las conocerán, así que será un buen ejercicio de agudeza auditiva. Se les indicará que este último párrafo es el comienzo de la obra.

3.

En este primer capítulo Cervantes nos introduce al personaje de don Quijote. Empieza por decirnos que vivía en la Mancha y que era un hidalgo. Explicaremos que un hidalgo es una persona de origen noble (*szlachcic*). La etimología de la palabra nos puede ayudar a explicarlo:

hidalgo > fidalgo (hijo de algo, en sentido de riqueza) = ricohombre.

Los alumnos realizarán un ejercicio para comprender algunos de los atributos que rodean a don Quijote. Tendrán que unir cada sustantivo con su dibujo (sobran dos).

RENACIMIENTO

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I "En un lugar de la Mancha" (Miguel de Cervantes)

	 <p>3.</p>
1. LANZA	
2. GALGO	 <p>1.</p>
3. ADARGA	 <p>4.</p>
4. ROCÍN	
	 <p>2.</p>

4.

La última frase de la canción (y la segunda del texto a trabajar) trata sobre los hábitos alimenticios del protagonista. En función de las posibilidades del aula, veremos un documental sobre la cocina en el Quijote que podemos encontrar en:

<http://www.rtve.es/alacarta/videos/television/pedir-boca-quixote-las-tentaciones-palacio/982554>

RENACIMIENTO

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I “En un lugar de la Mancha” (Miguel de Cervantes)

Continuando con la gastronomía, en casa y buscando en Internet, los alumnos tendrán que rellenar las siguientes fichas con los ingredientes de los platos que don Quijote solía comer, además de la “olla podrida”, que también aparece en la novela.

El salpicón es un plato generalmente hecho de diferentes carnes picadas (tradicionalmente se ha elaborado de vaca: salpicón de vaca)¹ y aderezado generalmente con pimienta sal, rociado con una vinagreta de perejil, cebolletas, etc., que se toma frío.

Los duelos y quebrantos son un plato tradicional de la cocina manchega, cuyos ingredientes principales son huevo revuelto, chorizo y tocino de cerdo entreverado, todo ello preparado en la sartén.

Lentejas: lentejas, chorizo, jamón serrano, cebolla, aceite de oliva, laurel, zanahorias, patatas pequeñas, ajo.

Olla podrida: Su ingrediente principal es la alubia roja, morcilla de Burgos, chorizo, el resto de productos suelen ser adobados, curados y ahumados como, costilla, panceta oreja y morro del cerdo o pezuñas. También en ocasiones se añade la bola o relleno (similar al cocido), realizado con huevo.

5.

Para continuar, los alumnos leerán el siguiente fragmento. Si se dispone de conexión a Internet trabajaremos las palabras que no conozcan de la siguiente manera: se buscará en un buscador de imágenes y los alumnos tendrán que adivinar qué significa entre todos. En caso de no tener acceso a ordenadores con conexión el profesor explicará las palabras que no entiendan. Además, tendrán que decir cuál de los dos textos corresponde a la versión original y cuál a una versión moderna.

<p><i>Tenía en su casa una asistenta que tenía cuarenta tacos, y una sobrina de casi veinte, y un muchacho que le ayudaba, que igualmente le ayudaba con el caballo, como con el jardín. Rondaba nuestro héroe los cincuenta años; era fuerte, delgado, con la cara chupada, le gustaba madrugar y cazar. Unos dicen que le llamaban Quijada, o Quejada, depende del autor; aunque parece más probable que se llamara Quejana. Pero esto importa poco a nuestro relato; lo más importante es que todo sea veraz.</i></p>	<p><i>Tenía en su casa una ama que pasaba de los cuarenta, y una sobrina que no llegaba a los veinte, y un mozo de campo y plaza, que así ensillaba el rocín como tomaba la podadera. Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años; era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza. Quieren decir que tenía el sobrenombre de Quijada, o Quesada, que en esto hay alguna diferencia en los autores que de este caso escriben; aunque, por conjeturas verosímiles, se deja entender que se llamaba Quejana. Pero esto importa poco a nuestro cuento; basta que en la narración de él no se salga un punto de la verdad.</i></p>
--	--

6.

En el siguiente párrafo se habla de la afición del protagonista por los libros de caballerías, también llamados novelas de caballerías. Para que los alumnos lo entiendan leerán la definición de la R.A.E. de libro de caballerías y de caballero andante. Así mismo se les dirá que Don Quijote de la Mancha es una parodia de dichas novelas y se les explicará el concepto de metaliteratura.

<p>Libro/novela de caballerías. 1. m. Género novelesco en que se cuentan las hazañas y hechos fabulosos de caballeros aventureros o andantes.</p>
<p>Caballero andante. 1. f. Profesión, regla u orden de los caballeros aventureros.</p>

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I “En un lugar de la Mancha” (Miguel de Cervantes)

Aprovechando el tema haremos un repaso de los principales tipos de novelas actuales. Antes de comenzar el ejercicio se les pedirá que piensen en los tipos de novelas que conocen. Posteriormente tendrán que unir cada tipo con su definición.

Novela policíaca o novela negra: Usualmente se trata de la resolución de un misterio, por ejemplo un asesinato; y también del proceso de ir descubriendo quien lo cometió. El héroe o heroína suele ser un detective o alguien que quiere serlo.

Ciencia Ficción: Es aquel tipo de ficción que imagina posibles alternativas de la realidad. La fórmula sería Realidad+”Y si...”. Por ejemplo: ¿Y si el mundo terminara?, ¿Y si hubiera vida en otros planetas? La parte imaginaria de la ciencia ficción está basada en hechos científicos. Por ejemplo, si hay un viaje a través del tiempo en un libro no se explicará mediante la magia, sino mediante la tecnología.

Fantasia: Es parecida a la ciencia ficción, ya que se trata de mundos imaginarios. Usualmente la parte imaginaria está relacionada con la magia.

Terror: La ficción basada en el miedo es porque causa miedo y terror en el lector. Usualmente lo logran con elementos sobrenaturales o gore, aunque estos elementos no son absolutamente necesarios.

Rosa: Es usualmente sobre amor y pasión. Se suele centrar en dos personajes que se enamoran pero tienen problemas y obstáculos que les mantienen separados. Al final suele haber un final feliz.

Históricas: Las novelas históricas se sitúan en el pasado. Suelen combinar hechos reales con una historia inventada en alguna época determinada.

A continuación leerán el texto hasta el final.

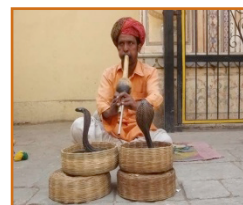
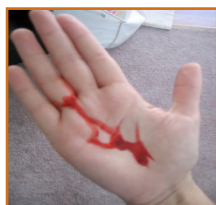
Es, pues, de saber que este sobredicho hidalgo, los ratos que estaba ocioso, que eran los más del año, se daba a leer libros de caballerías, con tanta afición y gusto, que olvidó casi de todo punto el ejercicio de la caza, y aun la administración de su hacienda. Y llegó a tanto su curiosidad y desatino en esto, que vendió muchas fanega de tierra de sembradura para comprar libros de caballerías en que leer, y así, llevó a su casa todos cuantos pudo tener [...]. Tuvo muchas veces competencia con el cura de su lugar -que era hombre docto, graduado en Sigüenza-, sobre cuál había sido mejor caballero: Palmerín de Inglaterra o Amadís de Gaula; pero maese Nicolás, barbero del mismo pueblo, decía que ninguno llegaba al Caballero del Febo, y que si alguno se le podía comparar, era don Galaor, hermano de Amadís de Gaula, porque tenía muy acomodada condición para todo; que no era caballero melindroso, ni tan llorón como su hermano, y que en lo de la valentía no le iba en zaga.

En resolución, él se enfrascó tanto en su lectura, que se le pasaban las noches leyendo de claro en claro, y los días de turbio en turbio; y así, del poco dormir y del mucho leer, se le secó el cerebro, de manera que vino a perder el juicio. Se le llenó la fantasía de todo aquello que leía en los libros, así de encantamientos como de pendencias, batallas, desafíos, heridas, requiebros, amores, tormentas y disparates imposibles; y se le asentó de tal modo en la imaginación que era verdad toda aquella máquina de aquellas sonadas soñadas invenciones que leía, que para él no había otra historia más cierta en el mundo.

Buscarán información en casa sobre los protagonistas más conocidos de las novelas de caballerías y de la enumeración de elementos que aparecen en el texto que conforman este tipo de novelas, tendrán que relacionarlos con sus imágenes del siguiente cuadro.

RENACIMIENTO

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I "En un lugar de la Mancha" (Miguel de Cervantes)



7.

Como punto final deberán escribir un texto similar al de Cervantes. Van a inventar un héroe como don Quijote, pero basado en la actualidad. En él deberán aparecer, como en el del famoso autor, los siguientes datos: qué nombre tiene, lugar donde vive, a qué se dedica, qué suele comer, con quién vive, cuál es su aspecto y qué aficiones tiene. Pueden inventar, además alguna aventura y hacer un dibujo para que todos podamos ponerle cara.

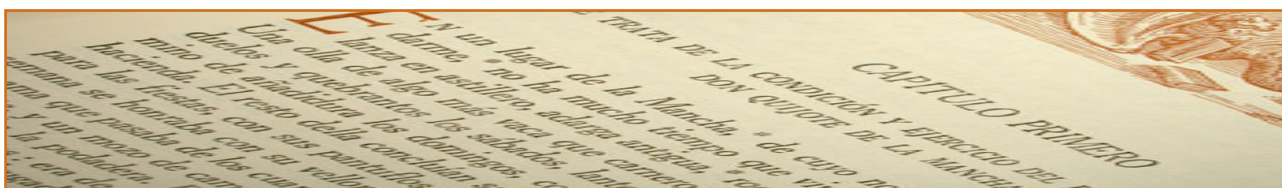
RENACIMIENTO

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I "En un lugar de la Mancha" (Miguel de Cervantes)

CUADERNILLO DEL ALUMNO

1. Don Quijote y la novela.

Muchos autores coinciden en indicar que Don Quijote de la Mancha es la primera novela moderna. Pero, ¿qué es una novela? Intenta buscar una definición junto a tus compañeros.



Aquí tienes la definición que da la R.A.E.:

novela.

(Del it. novella, noticia, relato novelesco).

1. f. Obra literaria en prosa en la que se narra una acción fingida en todo o en parte, y cuyo fin es causar placer estético a los lectores con la descripción o pintura de sucesos o lances interesantes, de caracteres, de pasiones y de costumbres.

2. f. Hechos interesantes de la vida real que parecen ficción.

3. f. Ficción o mentira en cualquier materia.

4. f. Der. Cada una de las leyes nuevas o constituciones imperiales que dieron Teodosio II y sus inmediatos sucesores después de la publicación del Código teodosiano, Justiniano después de sus compilaciones legales, y los demás emperadores bizantinos posteriores al derecho justinianeo.

2. Don Quijote y Mago de Oz.

Antes de empezar a leer el texto a trabajar vamos a escuchar una canción de Mago de Oz que trata sobre el famoso y hidalgo y su inseparable compañero.



Para empezar, y antes de escuchar la canción, rellena los huecos de la canción ayudándote de las definiciones facilitadas.

RENACIMIENTO

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I "En un lugar de la Mancha" (Miguel de Cervantes)

Caballero, fuerte, corcel, señor, escudero, ilusión, molinos, corazón

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho, Sancho, Quijote, Quijote, Sancho.

-Sancho el _____ (*Paje o sirviente que llevaba el escudo al caballero cuando este no lo usaba*) bonachón y gordinflón.

-Pisa el mismo suelo que dirige su _____ (*Amo con respecto a los criados*)

-Quijote es totalmente fantasía, _____ (*Hidalgo de calificada nobleza*) del honor.

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho, Sancho, Quijote, Quijote, Sancho.

-Los _____ (*Máquina para moler, compuesta de una muela, una solera y los mecanismos necesarios para transmitir y regularizar el movimiento producido por una fuerza motriz, como el agua, el viento, el vapor u otro agente mecánico*) son gigantes que hay que derrotar

-Rocinante es el mejor _____ (*Caballo ligero, de mucha alzada, que servía para los torneos y batallas*).

-Sancho es arrogante, _____ (*Robusto, corpulento y que tiene grandes fuerzas*) y fiero

¡AY! Don Quijote lo que ves

(instrumental)

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho, Sancho, Quijote, Quijote, Sancho.

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho, Sancho, Quijote, Quijote, Sancho.

-Sancho no comprende a su señor

-Mas su cabeza es todo _____ (*Buena voluntad*)

-Quijote es _____ (*Esperanza cuyo cumplimiento parece especialmente atractivo*) de nueva vida y Dulcinea es el amor es el amor

En un lugar de la Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de _____ en astillero, _____ antigua, _____ flaco y _____ corredor. Una _____ de algo más vaca que _____, _____ las más noches, duelos y quebrantos los sábados, _____ los viernes y algún palomino de añadidura los domingos consumían las tres partes de su _____.

A continuación, vas a escuchar la canción y, además de comprobar si las palabras con las que has rellenado los huecos están correctas, deberás rellenar los huecos con las palabras que oigas en el último párrafo.

RENACIMIENTO

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I "En un lugar de la Mancha" (Miguel de Cervantes)

3. Don Quijote, el hidalgo.

En este primer capítulo Cervantes nos introduce al personaje de don Quijote. Empieza por decirnos que vivía en la Mancha y que era un hidalgo. Tu profesor te dará más información.

Ahora unir cada sustantivo con su dibujo (sobran dos) de las palabras que aparecen al principio del texto.

	
1. LANZA	
2. GALGO	
3. ADARGA	
4. ROCÍN	
	

4. Don Quijote y la gastronomía.

La última frase de la canción (y la segunda del texto a trabajar) trata sobre los hábitos alimenticios del protagonista. Vas a ver un documental sobre la cocina en el Quijote.



<http://www.rtve.es/alacarta/videos/television/pedir-boca-quixote-las-tentaciones-palacio/982554>

RENACIMIENTO

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I “En un lugar de la Mancha” (Miguel de Cervantes)

Continuando con la gastronomía, en casa y buscando en Internet, rellena las siguientes fichas con los ingredientes de los platos que don Quijote solía comer, además de la “olla podrida”, que también aparece en la novela.

SALPICÓN: _____	DUELOS Y QUEBRANTOS: _____
LENTEJAS: _____	OLLA PODRIDA: _____

5. Don Quijote y su vida.

Para continuar, vas a leer dos fragmentos. Uno corresponde al texto original y el otro es una versión moderna. ¿Sabrías decir cuál es cuál?

<i>Tenía en su casa una asistenta que tenía cuarenta tacos, y una sobrina de casi veinte, y un muchacho que le ayudaba, que igualmente le ayudaba con el caballo, como con el jardín. Rondaba nuestro héroe los cincuenta años; era fuerte, delgado, con la cara chupada, le gustaba madrugar y cazar. Unos dicen que le llamaban Quijada, o Quejada, depende del autor; aunque parece más probable que se llamara Quejana. Pero esto importa poco a nuestro relato; lo más importante es que todo sea veraz.</i>	<i>Tenía en su casa una ama que pasaba de los cuarenta, y una sobrina que no llegaba a los veinte, y un mozo de campo y plaza, que así ensillaba el rocín como tomaba la podadera. Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años; era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza. Quieren decir que tenía el sobrenombre de Quijada, o Quesada, que en esto hay alguna diferencia en los autores que de este caso escriben; aunque, por conjeturas verosímiles, se deja entender que se llamaba Quejana. Pero esto importa poco a nuestro cuento; basta que en la narración de él no se salga un punto de la verdad.</i>
---	---

6. Don Quijote y los libros de caballerías.

En el siguiente párrafo se habla de la afición del protagonista por los libros de caballerías, también llamados novelas de caballerías. ¿Qué son exactamente?

Libro/novela de caballerías.
1. m. Género novelesco en que se cuentan las hazañas y hechos fabulosos de caballeros aventureros o andantes.
Caballero andante.
1. f. Profesión, regla u orden de los caballeros aventureros.

RENACIMIENTO

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I “En un lugar de la Mancha” (Miguel de Cervantes)

Ahora vamos a repasar los principales tipos de novelas actuales. Une cada tipo con su definición.

Novela policíaca o novela negra	Es usualmente sobre amor y pasión. Se suele centrar en dos personajes que se enamoran pero tienen problemas y obstáculos que les mantienen separados. Al final suele haber un final feliz.
Históricas	La ficción basada en el miedo es porque causa miedo y terror en el lector. Usualmente lo logran con elementos sobrenaturales o gore, aunque estos elementos no son absolutamente necesarios.
Rosa	Usualmente se trata de la resolución de un misterio, por ejemplo un asesinato; y también del proceso de ir descubriendo quien lo cometió. El héroe o heroína suele ser un detective o alguien que quiere serlo.
Ciencia Ficción	Es parecida a la ciencia ficción, ya que se trata de mundos imaginarios. Usualmente la parte imaginaria está relacionada con la magia.
Fantasia	Las novelas históricas se sitúan en el pasado. Suelen combinar hechos reales con una historia inventada en alguna época determinada.
Terror	Es aquel tipo de ficción que imagina posibles alternativas de la realidad. La fórmula sería Realidad+”Y si...”. Por ejemplo: ¿Y si el mundo terminara?, ¿Y si hubiera vida en otros planetas? La parte imaginaria de la ciencia ficción está basada en hechos científicos. Por ejemplo, si hay un viaje a través del tiempo en un libro no se explicará mediante la magia, sino mediante la tecnología.

A continuación lee el texto hasta el final.

Es, pues, de saber que este sobredicho hidalgo, los ratos que estaba ocioso, que eran los más del año, se daba a leer libros de caballerías, con tanta afición y gusto, que olvidó casi de todo punto el ejercicio de la caza, y aun la administración de su hacienda. Y llegó a tanto su curiosidad y desatino en esto, que vendió muchas fanega de tierra de sembradura para comprar libros de caballerías en que leer, y así, llevó a su casa todos cuantos pudo tener [...]. Tuvo muchas veces competencia con el cura de su lugar -que era hombre docto, graduado en Sigüenza-, sobre cuál había sido mejor caballero: Palmerín de Inglaterra o Amadís de Gaula; pero maese Nicolás, barbero del mismo pueblo, decía que ninguno llegaba al Caballero del Febo, y que si alguno se le podía comparar, era don Galaor, hermano de Amadís de Gaula, porque tenía muy acomodada condición para todo; que no era caballero melindroso, ni tan llorón como su hermano, y que en lo de la valentía no le iba en zaga.

En resolución, él se enfrascó tanto en su lectura, que se le pasaban las noches leyendo de claro en claro, y los días de turbio en turbio; y así, del poco dormir y del mucho leer, se le secó el cerebro, de manera que vino a perder el juicio. Se le llenó la fantasía de todo aquello que leía en los libros, así de encantamientos como de pendencias, batallas, desafíos, heridas, requiebros, amores, tormentas y disparates imposibles; y se le asentó de tal modo en la imaginación que era verdad toda aquella máquina de aquellas sonadas soñadas invenciones que leía, que para él no había otra historia más cierta en el mundo.

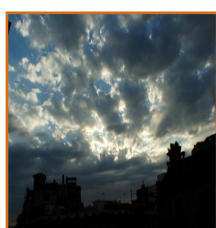
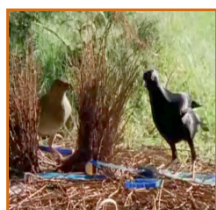
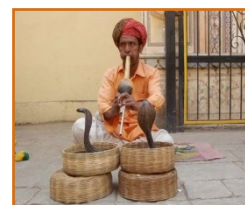
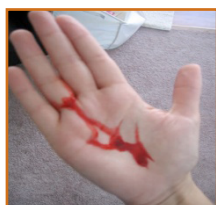
RENACIMIENTO

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I "En un lugar de la Mancha" (Miguel de Cervantes)

Averigua quiénes son los personajes de los que se habla:

Amadís de Gaula: _____	Palmerín de Inglaterra: _____
Caballero del Febo: _____	Galaor: _____

Fíjate en la enumeración de elementos que aparecían en las novelas de caballerías: encantamientos, pependencias, batallas, desafíos, heridas, requiebros, amores, tormentas y disparates imposibles. Intenta identificar cada una de ellas con una imagen de las siguientes. Puedes ayudarte del diccionario o preguntar a tu profesor.



RENACIMIENTO

14 Don Quijote de la Mancha, Vol. I, Cap. I
“En un lugar de la Mancha” (Miguel de Cervantes)

Ahora que ya has leído el texto entero, responde a las siguientes preguntas:

1. ¿Cuándo y dónde vive don Quijote?

2. ¿Con quién vive?

3. ¿Cómo es?

4. ¿Qué aficiones tiene?

5. ¿Quiénes son sus amigos?

6. ¿Qué le ocurre al final?

7. Don Quijote, el héroe.

Como punto final deberás escribir un texto similar al de Cervantes. Vas a inventar un héroe como don Quijote, pero basado en la actualidad. En él deberán aparecer, como en el del famoso autor, los siguientes datos: qué nombre tiene, lugar donde vive, a qué se dedica, qué suele comer, con quién vive, cuál es su aspecto y qué aficiones tiene. Puedes inventar, además alguna aventura y hacer un dibujo para que todos podamos ponerle cara.

RENACIMIENTO

15 Don Quijote de la Mancha I. Capítulo VIII: “Aventura de los molinos de viento” (Miguel de Cervantes)

Autor: Jorge Martínez Jiménez
Sección bilingüe de Wrocław
Nivel: B2, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Con esta actividad se pretende continuar con la conocida obra de Cervantes en el aula, tras haber leído y comentado el primer capítulo de la misma. El alumno, familiarizado ya con los personajes, época y ambiente de la novela, trabajará el famoso y conocido episodio de los molinos de viento.

OBJETIVOS

- Acercarse a la obra de Miguel de Cervantes.
- Practicar las cuatro destrezas a partir de la lectura del episodio de los molinos de viento.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.
- Descubrir la importancia del Quijote como vehículo sociocultural y lingüístico.
- Identificar las características principales de los episodios quijotescos.

CONTENIDOS

- **Léxicos:** Léxico general, fraseologismos
- **Funcionales:** Describir, hacer hipótesis, escritura creativa, caracterizar.
- **Culturales:** Literatura española del Renacimiento.

PROCEDIMIENTO

- La primera actividad tiene como objetivo reflexionar en parejas sobre la viñeta cómica que se presenta. El profesor preguntará de manera plenaria por las distintas interpretaciones que han hecho los alumnos.
- En este ejercicio, se propone que los alumnos hagan hipótesis a través de los grabados de Gustavo Doré para una de las ediciones de *El Quijote*. Puede plantearse por parejas, e igualmente, el profesor preguntará de manera plenaria.
- Los ejercicios 2, 3 y 4 tienen como objetivo comprobar los conocimientos previos sobre este capítulo y los elementos que le rodean (ya que los alumnos previamente han leído el capítulo I del libro). Se realiza de manera oral y plenaria.
- Ejercicio 5: tarea de comprensión lectora. Los alumnos, individualmente, deberán completar el texto con las palabras propuestas de manera que tenga sentido. Después, en parejas comparan las versiones de cada uno.
- Ejercicio 6: en esta actividad, a modo de comprensión auditiva, se comprueba la solución del ejercicio anterior.
- Ejercicio 7: actividad de léxico sobre algunas palabras del texto. Para realizarla, se propone que los estudiantes lean de nuevo el fragmento del capítulo y encuentren la definición adecuada a cada una de las palabras. Puede proponerse de manera individual o en parejas. Posteriormente, el profesor dará la solución.
- Ejercicio 8: Visualización del fragmento cinematográfico del capítulo que han leído los estudiantes. Después de su visionado, se realiza de manera plenaria y oral la pregunta sobre la misma, incidiendo en qué les ha gustado más, qué cambiarían, etc.
- Ejercicio 9: actividad de reflexión sobre el fraseologismo polaco en relación al texto. Se realiza de manera oral y plenaria.
- Ejercicio 10: este ejercicio tiene como objetivo comparar la psicología, carácter y comportamiento de Don Quijote y Sancho a partir del fragmento leído. Se realiza por escrito y puede plantearse individualmente o por parejas.
- Ejercicio 11 y 12: los ejercicios de comprensión 10 y 11 se realizan de manera oral y plenaria.
- Ejercicio 13: Se propone reflexionar sobre el uso de las fórmulas cortesía que aparecen en el texto, en concreto con la fórmula arcaica *vuestra merced*, y qué fórmulas se emplean en el español actual. La actividad puede ser ampliada proponiendo la construcción de un esquema de fórmulas de tratamiento del mundo hispano.

15 Don Quijote de la Mancha I. Capítulo VIII: “Aventura de los molinos de viento” (Miguel de Cervantes)

- Ejercicio 14: El propósito de este ejercicio es conocer la estructura típica de las aventuras que le van sucediendo a Don Quijote y Sancho a lo largo de la novela. Para tal fin, se propone ordenar los sucesos tal y como aparecen en el texto que los alumnos han leído.
- Ejercicio 15: Ejercicio final de escritura creativa. Esta actividad puede realizarse en clase o casa a modo de tarea final de evaluación.

TEMPORALIZACIÓN

Cuatro horas aproximadamente.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenador con conexión a Internet, proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización correcta de las actividades/Actividad final.

SOLUCIONES

Ejercicio 1: El profesor explicará el sentido cómico de la viñeta, si los alumnos no han logrado interpretarla. Se incidirá en que el caudal de historias, la riqueza de personajes y situaciones que contiene el libro es imposible de resumir en un par de frases o brevemente.

Ejercicio 2:

1. Don Quijote está a punto de armarse así mismo caballero. Para tal fin, vela durante toda la noche sus armas, tal como hacían los caballeros de las novelas que leía.
2. Don Quijote lucha contra el rebaño de ovejas.
3. Don Quijote lucha contra los molinos de viento, pues cree que son gigantes.
4. Tras vivir numerosas aventuras, Don Quijote está a punto de morir.

Ejercicio 3: Respuesta libre.

Ejercicio 4: Los molinos de viento en España se empleaban generalmente para moler el trigo y obtener así harina. En otras regiones, los molinos también servían para extraer agua.

Ejercicio 5: (en orden de aparición): campo, gigantes, amo, molinos de viento, batallas, escudero, caballero, aspas, Dulcinea, pedazos.

Ejercicio 7:

Desaforados- Grandes, fuera de lo común.

Despojos- Restos, sobras de algo.

Simiente- Semilla, fruto.

Aspas- Brazos de un molino que mueve el viento.

Advertir- Avisar.

Viles- Malvados, malos.

Encomendarse- Entregarse.

Arremeter- Hacer algo furia e ímpetu.

15 Don Quijote de la Mancha I. Capítulo VIII: “Aventura de los molinos de viento” (Miguel de Cervantes)

Maltrecho- Malparado, perjudicado.

Ejercicio 8: Respuesta libre.

Ejercicio 9: La expresión *Walka z wiatrakami* significa llevar a cabo algo que es imposible de realizar o terminar con éxito.

Ejercicio 10:

1. Don Quijote: Es un hidalgo que se cree caballero, no ve la realidad, sino el mundo de fantasía de los libros de caballería que ha leído. Se empeña en creer, por tanto, que los molinos de viento son gigantes. Vive en el mundo de los antiguos caballeros andantes, con sus normas y leyes.
2. Sancho Panza: Es el escudero de Don Quijote, simple, un hombre bondadoso y. Según avanza la novela se puede apreciar la *quijotización* de Sancho. Después de haber vivido algunas aventuras con don Quijote, ha acabado por creerse que es un escudero de verdad.

Ejercicio 11: Respuesta libre

Ejercicio 12: Un mago llamado Frestón (personaje fantástico de uno de los libros de caballería que Don Quijote ha leído), en el último momento, antes de que Don Quijote clavara su lanza en los supuestos gigantes, los convirtió en molinos. Don Quijote explica así su fracaso en esta singular batalla

Ejercicio 13: En la época de Cervantes, la gente empleaba una manera solemne de dirigirse a nobles y altos dignatarios: la expresión *Vuestra Merced*, que por tratarse de una manera indirecta de dirigirse a alguien, usaba la conjugación verbal correspondiente a la tercera persona. De esta manera, Sancho en el texto se dirige a Don Quijote: ¿No le dije yo a **vuestra merced** que mirase bien lo que hacía...?

Hoy en día, *usted* es la manera en que todo hispanohablante se dirige a un superior, a una persona desconocida, o a una persona mayor que le infunda respeto, y siempre se utiliza en situaciones serias, formales o solemnes.

Ejercicio 14:

1. Un objeto real se convierte en un objeto de la fantasía.
2. Aparece/interviene un personaje realista que se empeña hacerle ver la realidad.
3. Un encantamiento convierte lo cotidiano o vulgar en noble o maravilloso.
4. Don Quijote queda malherido/dañado.

Ejercicio 15: Respuesta libre

RENACIMIENTO

15 Don Quijote de la Mancha I. Capítulo VIII: “Aventura de los molinos de viento” (Miguel de Cervantes)

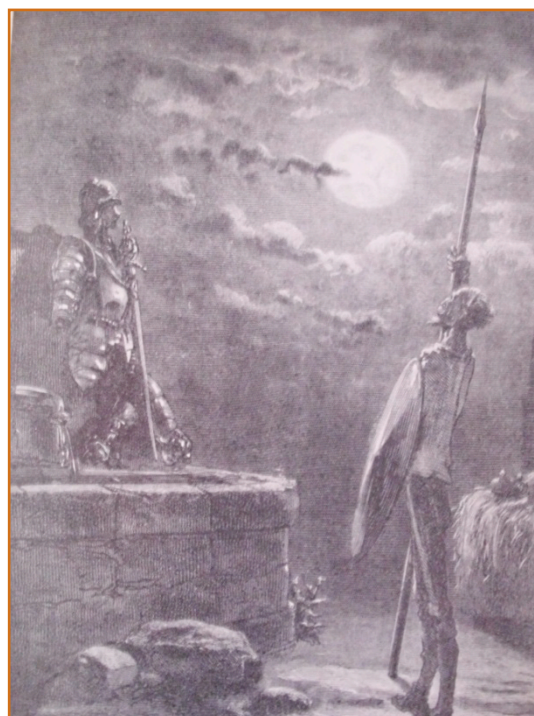
DON QUIJOTE DE LA MANCHA VOLUMEN I CAPÍTULO VIII:

“AVENTURA DE LOS MOLINOS DE VIENTO” (MIGUEL DE CERVANTES)

1. En la unidad didáctica que te presentamos está dedicada a uno de los capítulos más conocidos del libro de Cervantes: el episodio de la aventura de los molinos. En unidades anteriores, seguramente, te has familiarizado con el libro y sus personajes, así como su autor. Después de ver la siguiente viñeta cómica actual, ¿podrías explicar en qué consiste el elemento humorístico? Discútelo con tu compañero:



2. Una de las ediciones más conocidas de *El Quijote* es la ilustrada por el artista francés Gustavo Doré en el s. XIX. Mira los siguientes grabados extraídos de una de sus ediciones y piensa con tu compañero sobre qué pueden ir estos episodios.



RENACIMIENTO

15 Don Quijote de la Mancha I. Capítulo VIII: "Aventura de los molinos de viento" (Miguel de Cervantes)



3. En esta unidad didáctica vas a leer uno de los episodios más conocidos de *El ingenioso hidalgo Don Quijote de La Mancha: la aventura de los molinos de viento* (que se corresponde con la ilustración 5 del ejercicio anterior). ¿Has escuchado alguna vez algo de este episodio o conoces algo acerca del mismo?

4. ¿Para qué servían antiguamente los molinos de viento? ¿Existían o existen todavía en tu país?

En España, sobre todo en la Castilla La Mancha, quedan todavía algunos de estos molinos que encontró Don Quijote en su aventura. Los más populares se encuentran en el pueblo manchego Campo de Criptana. Hoy estos molinos son museos y restaurantes, y forman parte de las atracciones turísticas de la región.



15 **Don Quijote de la Mancha I. Capítulo VIII:**
“Aventura de los molinos de viento” (Miguel de Cervantes)

5. A continuación, te presentamos el texto, al que le faltan algunas palabras. Haz una primera lectura para aproximarte al mismo y después completa las palabras que faltan con las de esta lista: **escudero, amo, pedazos, molinos de viento, Dulcinea, gigantes, aspas, campo, caballero, batallas.**

Del buen suceso que el valeroso don Quijote tuvo en la espantable y jamás imaginada aventura de los molinos de viento, con otros sucesos dignos de felice recordación

En esto, descubrieron treinta o cuarenta molinos de viento que hay en aquel _____, y así como don Quijote los vio, dijo a su escudero:

—La ventura va guiando nuestras cosas mejor de lo que acertáramos a desear; porque ves allí, amigo Sancho Panza, donde se descubren treinta o pocos más **desaforados** _____, con quien pienso hacer batalla y quitarles a todos las vidas, con cuyos **despojos** comenzaremos a enriquecer, que esta es buena guerra, y es gran servicio de Dios quitar tan mala **simiente** de sobre la faz de la tierra.

—¿Qué gigantes? —dijo Sancho Panza.

—Aquellos que allí ves —respondió su _____—, de los brazos largos, que los suelen tener algunos de casi dos leguas.

—Mire vuestra merced —respondió Sancho— que aquellos que allí se parecen no son gigantes, sino _____, y lo que en ellos parecen brazos son las **aspas**, que, volteadas del viento, hacen andar la piedra del molino.

—Bien parece —respondió don Quijote— que no estás cursado en esto de las aventuras: ellos son gigantes; y si tienes miedo quítate de ahí, y ponte en oración en el espacio que yo voy a entrar con ellos en fiera y desigual _____.

Y, diciendo esto, dio de espuelas a su caballo Rocinante, sin atender a las voces que su escudero Sancho le daba, **advirtiéndole** que sin duda alguna eran molinos de viento, y no gigantes, aquellos que iba a acometer. Pero él iba tan puesto en que eran gigantes, que ni oía las voces de su _____ Sancho, ni echaba de ver, aunque estaba ya bien cerca, lo que eran, antes iba diciendo en voces altas:

—Non fuyades, cobardes y **viles** criaturas, que un solo _____ es el que os acomete.

Levantóse en esto un poco de viento, y las grandes _____ comenzaron a moverse, lo cual visto por don Quijote, dijo:

—Pues aunque mováis más brazos que los del gigante Briareo, me lo habéis de pagar.

Y en diciendo esto, y **encomendándose** de todo corazón a su señora _____, pidiéndole que en tal trance le socorriese, bien cubierto de su rodela, con la lanza en el ristre, **arremetió** a todo el galope de Rocinante y embistió con el primer molino que estaba delante; y dándole una lanzada en el aspa, la volvió el viento con tanta furia, que hizo la lanza _____, llevándose tras sí al caballo y al caballero, que fue rodando muy **maltrecho** por el campo. Acudió Sancho Panza a socorrerle, a todo el correr de su asno, y cuando llegó halló que no se podía menear: tal fue el golpe que dio con él Rocinante.

—¡Válgame Dios! —dijo Sancho—. ¿No le dije yo a vuestra merced que mirase bien lo que hacía, que no eran sino molinos de viento, y no lo podía ignorar sino quien llevase otros tales en la cabeza?

RENACIMIENTO

15 Don Quijote de la Mancha I. Capítulo VIII: "Aventura de los molinos de viento" (Miguel de Cervantes)

-Calla, amigo Sancho -respondió don Quijote-, que las cosas de la guerra, más que otras, están sujetas a continua mudanza; cuanto más, que yo pienso, y es así verdad, que aquel sabio Frestón que me robó el aposento y los libros ha vuelto estos gigantes en molinos por quitarme la gloria de su vencimiento: tal es la enemistad que me tiene; mas, al cabo al cabo, han de poder poco sus malas artes contra la bondad de mi espada.

-Dios lo haga como puede -respondió Sancho Panza.

Y, ayudándole a levantar, tornó a subir sobre Rocinante, que medio despaldado estaba.

6. En el siguiente enlace vamos a escuchar el texto completo. Comprueba si has acertado

<http://www.educaragon.org/arboles/arbol.asp?guiaeducativa=41&strseccion=a1a68>

7. Busca la definición correcta para cada una de estas palabras que aparecen en el texto en negrita. Para ello, léelo de nuevo. También puedes consultar el diccionario:

Desaforados	Malvados, malos.
Despojos	Entregarse.
Simiente	Grandes, fuera de lo común.
Aspas	Brazos de un molino que mueve el viento.
Advertir	Malparado, perjudicado.
Viles	Hacer algo furia e ímpetu.
Encomendarse	Avisar.
Arremeter	Restos, sobras de algo.
Maltrecho	Semilla, fruto.

8. A continuación, vamos a ver un fragmento de la serie de televisión basada en *El Quijote*, en concreto el momento del fragmento que has leído.



<http://www.youtube.com/watch?v=AVKsmEzogNY&feature=related>



RENACIMIENTO

15 Don Quijote de la Mancha I. Capítulo VIII: "Aventura de los molinos de viento" (Miguel de Cervantes)

¿Te parece una buena adaptación? ¿Cambiarías o añadirías algo? ¿Lo mostrarías de modo diferente? ¿Qué te parece la caracterización de los personajes de Don Quijote y Sancho?

9. En polaco existe la expresión *walka z wiatrakami* (literalmente: *lucha contra los molinos de viento*). ¿Podrías explicarla en español? ¿Sabes de dónde viene esta expresión? ¿Podría estar relacionada culturalmente con este episodio de *El Quijote*?

10. Este episodio revela bastantes diferencias entre los personajes de Don Quijote y Sancho. ¿Podrías señalar cuáles, basándote en el carácter de cada personaje a partir de lo leído en el texto?

DON QUIJOTE	SANCHO PANZA
	

Al final de la novela, se puede decir que Sancho se *quijotiza* y Don Quijote se *sanchiza*. ¿Qué crees que quiere decir esto en relación a la psicología y carácter de los personajes?

11. ¿Qué tipo de persona podría ser Don Quijote en nuestros días? ¿Contra quién lucharía, en vez molinos de viento? ¿Cuáles serían sus ideales y objetivos como caballero andante?

12. ¿Cómo explica Don Quijote al quedarse malherido, que los gigantes se han transformado en molinos de viento?

15 Don Quijote de la Mancha I. Capítulo VIII: "Aventura de los molinos de viento" (Miguel de Cervantes)

13. Sancho se dirige a Don Quijote como *vuestra merced*. ¿Comprendes este uso de cortesía del castellano antiguo? ¿Qué fórmula crees que podría emplearse hoy en su lugar?

14. En este capítulo encontramos la estructura típica de las aventuras que le van sucediendo a Don Quijote y Sancho a lo largo de la novela. ¿Podrías ordenar los sucesos tal y como aparecen en el texto?

ESTRUCTURA DE LAS AVENTURAS QUIJOTESCAS	
	Don Quijote queda malherido/dañado.
	Un encantamiento convierte lo cotidiano o vulgar en noble o maravilloso.
	Un objeto real se convierte en un objeto de la fantasía.
	Aparece/interviene un personaje realista que se empeña hacerle ver la realidad

15. Por último, reescribe este capítulo, trasladando la acción y los personajes al s. XXI

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

A continuación, se proporcionan dos enlaces donde los alumnos podrán ver dos presentaciones sobre el capítulo que han leído, acompañado de texto y sonido. Igualmente, pueden realizarse algunas de las actividades que acompañan a estas presentaciones (test sobre la vida de Cervantes y sobre el texto).

También puede proponerse escuchar o trabajar la siguiente canción del grupo Mago de Oz, relacionada con el episodio de los molinos de viento. Puede escucharse y ver el video-clip en el siguiente enlace: <http://www.youtube.com/watch?v=BCAht19XC8Q>

1. Realiza el test on line de la siguiente página web para demostrar tus conocimientos adquiridos hasta el momento sobre la gran obra de Cervantes.

<http://www.educa.jcyl.es/educacyl/cm/gallery/Recursos%20Infinity/tematicas/webquijote/juegotest.html>

2. Asimismo, podréis ver el cómic sobre este capítulo en el siguiente enlace de la misma página web:

<http://www.educa.jcyl.es/educacyl/cm/gallery/Recursos%20Infinity/tematicas/webquijote/juegotest.html>

3. Por último, en el siguiente enlace, podréis ver otra presentación audiovisual sobre el mismo capítulo, y realizar más ejercicios on line sobre Cervantes y Don Quijote:

<http://nea.educastur.princast.es/quixote/>

15 Don Quijote de la Mancha I. Capítulo VIII:
“Aventura de los molinos de viento” (Miguel de Cervantes)

4. Canción: **Molinos de Viento - Mago de Oz**

Que trata del diálogo que establecen Sancho y Don Quijote después de la famosa aventura de los molinos.

Don Quijote confunde unos molinos con unos gigantes.

Sancho le recrimina por su alucinación y Don Quijote le explica que él no ve con los ojos, sino con el corazón y la imaginación.

Si acaso tú no ves

Mas allá de tu nariz
Y no oyes a una flor reír

Si no puedes hablar
Sin tener que oír tu voz
Utilizando el corazón

Amigo Sancho escúchame,
No todo tiene aquí un porqué
Un camino lo hacen los pies

Hay un mundo por descubrir
Y una vida que arrancar de arrancar
De brazos del guión final

A veces siento al despertar
Que el sueño es la realidad

Bebe, danza, sueña
Siente que el viento
Ha sido echo para ti
Vive, escucha y habla
Usando para ello
el corazón

Siente que la lluvia
Besa tu cara
Cuando haces el amor
Grita con el alma
Grita tan alto
Que de tu vida, tu seas
Amigo el único actor

Sí acaso tu opinión
Cabe en un sí o un no
Y no sabes rectificar

Si puedes definir
el odio o el amor
Amigo que desilusión

No todo es blanco,
O negro: es gris
Todo depende del matiz,
Busca y aprende a distinguir

La luna puede calentar
Y el sol tus noches acunar
Los árboles mueren de pie.

He visto un manantial llorar
Al ver sus aguas ir al mar.

RENACIMIENTO

16 Don Quijote de la Mancha Volumen II capítulo XLIII “De los consejos segundos que dio Don Quijote a Sancho Panza” (Miguel de Cervantes)

Autor: Moisés Gutiérrez Raimúndez
Sección bilingüe del Liceo III de Gdansk
Nivel: B1, 2º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer la segunda parte de la obra literaria española más universal: Don Quijote de la Mancha.
- Identificar y utilizar correctamente las formas para dar consejos.
- Identificar y utilizar con corrección algunos de los refranes más utilizados de la lengua española.

MATERIALES

Cuaderno de ejercicios del alumno; conexión a Internet; proyector.

AGRUPAMIENTO EN CLASE

Individual, en parejas, en grupo.

DESTREZAS

Todas.

PROCEDIMIENTO

En primer lugar, y a modo de introducción, se proyectará un documental (<http://www.rtve.es/mediateca/videos/20100423/cervantes-leyenda-don-quiote/753518.shtml>) en el que se explica de una forma muy sencilla la importancia del Quijote desde su publicación hasta la actualidad y que servirá a los alumnos para refrescar la primera parte, si es que han trabajado algún texto en el año anterior. Durante la proyección deberán rellenar un cuestionario con los puntos más importantes que se tratan en dicho documental.

A continuación realizarán una lectura individual tras la que se les preguntará sobre el tema del texto. Puesto que los capítulos de el Quijote están introducidos por un epígrafe que suele coincidir con el tema del texto, no les será muy difícil llegar a la conclusión de que trata sobre los consejos que don Quijote da a Sancho. Aprovecharemos esto para que realicen una lluvia de ideas sobre cómo dar consejos en español. Se apuntará en la pizarra y a continuación se les dirá que señalen en el texto aquellas frases en las que aparecen los consejos de don Quijote a Sancho. Se les guiará de modo que subrayen los verbos utilizados en estas frases y después se apuntará en la pizarra en qué tiempo están. Se llegará a la conclusión de que la mayoría están en imperativo, lo que aprovecharemos para repasar la gramática con un ejercicio de rellenar huecos. Finalmente, se les proyectará una transparencia en la que aparecen otras maneras de dar consejos sin utilizar el imperativo, y de forma más educada.

Como tarea para casa se les mandará escribir una redacción en la que den consejos a un amigo sobre algún tema en concreto, por ejemplo, cómo comportarse y arreglarse para una boda.

El tercer paso, será indicar sobre qué temas le da consejos don Quijote a Sancho. Se les pedirá que vuelvan a leer el texto (esta vez en parejas) e indiquen las partes en las que se puede dividir el texto (estructura interna), según los temas que se tratan. Se pondrá en común y se apuntará en la pizarra. Seguidamente, se les facilitará una serie de temas que aparecen en el texto pero desordenados y deberán señalar en qué frases se habla de éstos.

Uno de los temas de los consejos dados por don Quijote es no hablar utilizando tantos refranes. Se les preguntará que si saben qué es un refrán y si conocen alguno en español. A continuación se les dará la definición de la R.A.E. y se les pedirá que la lean, invitándoles a preguntar si no entienden algo. Después se les pedirá que, en parejas, señalen los refranes que aparecen en el texto e intenten descifrar su significado.

Cuando hayamos explicado los significados de los refranes que aparecen en el texto haremos una actividad relacionada con algunos de los refranes más utilizados en español. Se dividirá la clase en dos grupos, A y B, con el mismo número de alumnos y se les pedirá que se pongan de pie. A cada alumno del grupo A se le dará el comienzo de un refrán y a los alumnos del grupo B el final del refrán, de modo que tendrán que encontrar al compañero que tiene la mitad de su refrán. Cuando se hayan juntado por parejas, cada uno con su refrán, se comprobará si es correcto o no y se les preguntará qué piensan que significa cada refrán. A continuación se les dará una lista con los significados de los refranes y tendrán que unir cada refrán con su significado.

16 Don Quijote de la Mancha Volumen II capítulo XLIII
“De los consejos segundos que dio Don Quijote a Sancho Panza” (Miguel de Cervantes)

SOLUCIONES

1.

1. A + TODOS LOS ELEMENTOS;
2. C;
3. B;
4. B;
5. B;
6. DON QUIJOTE: PASIÓN, FE, IDEALISMO, SUEÑOS
 SANCHO: SENTIDO COMÚN, RAZÓN, PRAGMATISMO, VISIÓN PRÁCTICA;
7. C
8. A
9. A + B
10. B
11. B
12. A

2. ORGANIZA; RECUERDA; INFÓRMATE; COMPRA; RESERVA; BUSCA; CONSIGUE; PREGÚNTALE; HAZLE, COMPRA; OLVIDES; LLEVA; CÓMPRATE; USA; BEBE; TOMES; COMPRA; VIAJES; ÚNETE; LLEVES.

3.

1. Limpieza y orden corporal; 2. El vestido; 3. Dar librea; 4. El aliento y la villanería; 5. Habla con reposo; 6. El comer, el beber y costumbres en la mesa; 7. Los refranes; 8. El andar a caballo.

5.

- **Nunca es tarde si la dicha es buena.**
- *Alude a un bien que se ha hecho esperar mucho, pero que finalmente se alcanza.*
- **Más vale pájaro en mano, que ciento volando.**
- *Aconseja no dejar cosas seguras, aunque sean cortas, por la esperanza de otras mayores que son inseguras.*
- **A mal tiempo, buena cara.**
- *Aconseja recibir con relativa tranquilidad y entereza las contrariedades y reveses de la fortuna.*
- **A palabras necias, oídos sordos.**
- *Denota que las cosas se deben tomar según quien las dice, no haciendo caso del que habla sin razón.*
- **Lo cortés no quita lo valiente.**
- *Da a entender lo compatibles que son la educación y el respeto a las personas, con la energía para sostener y defender cada cual sus convicciones o derechos.*
- **A lo hecho, pecho.**
- *Nos aconseja tener fortaleza para asumir las consecuencias de un error cometido.*
- **A Dios rogando, y con el mazo dando.**
- *Nos aconseja poner de nuestra parte todo lo posible para lograr de nuestros deseos sin esperar que Dios haga milagros.*
- **Del dicho al hecho hay un trecho.**
- *Nos enseña la distancia que existe entre lo que se dice y lo que se ejecuta, y que no se debe confiar enteramente en las promesas, pues suele ser mucho menos lo que se cumple que lo que se ofrece.*
- **Dime con quien andas, y te diré quién eres.**
- *Advierte lo mucho que influyen en las costumbres las buenas o malas compañías.*
- **Éramos pocos, y parió la abuela.**
- *Se aplica cuando habiendo exceso de una cosa no buena, todavía se aumenta en perjuicio de alguno.*

RENACIMIENTO

16 Don Quijote de la Mancha Volumen II capítulo XLIII “De los consejos segundos que dio Don Quijote a Sancho Panza” (Miguel de Cervantes)

CUADERNO DE EJERCICIOS DEL ALUMNO

1. Vas a ver un documental sobre la obra literaria más importante en lengua española, *Don Quijote de la Mancha*, desde su publicación hasta la actualidad. Mientras lo ves, puedes rellenar el siguiente cuestionario:

1. ¿Qué son los libros de caballerías?
 - a. Los cómics de la Edad Media.
 - b. Narraciones de aventuras de caballeros muy extensas y que tenían una larga tradición.
 - c. Historias de amor de la Edad Media.
2. De los siguientes elementos, señala cuáles sí se encuentran en las novelas de caballerías? Ejércitos - batallas - magos - hechizos - conjuros - hermosas damas - bosques tenebrosos
3. ¿Con qué son comparadas las novelas de caballerías en la actualidad?
 - a. Con la literatura fantástica.
 - b. Con el cine.
 - c. Con la televisión.
4. ¿Es ‘Don Quijote de la Mancha’ una novela de caballerías?
 - a. Sí.
 - b. No, es una parodia.
5. ¿Dónde y cuándo nace Cervantes?
 - a. Madrid, 1557
 - b. Alcalá de Henares, 1547
 - c. La Mancha, 1457
6. Don Quijote es un hidalgo. ¿Qué significa esto?
 - a. Son guerreros en activo.
 - b. Son los herederos de los guerreros que ya no luchan.
7. Don Quijote y Sancho son opuestos, pero se complementan. ¿Cuál de las siguientes palabras puedes asociar a cada uno?
Sentido común - pasión - fe - razón - pragmatismo - idealismo - visión práctica - sueños
Don Quijote: _____
Sancho: _____
8. ¿Es ‘Don Quijote de la Mancha’ una obra cómica o trágica?
 - a. Es una obra de humor.
 - b. Es una novela trágica.
 - c. Ambas, combina humor con tragedia.
9. ¿Qué representa Don Quijote actualmente?
 - a. La ingenuidad. Apuesta por la decencia, honradez e integridad del ser humano.
 - b. La felicidad de vivir.
10. ¿En el capítulo de los molinos de viento, con qué los confunde?
 - a. Con gigantes.
 - b. Con monstruos.
 - c. Con nubes.
11. ¿Qué representan para él?
 - a. El pasado.
 - b. El futuro.
 - c. El presente.
12. ¿Qué representa Don Quijote en la actualidad?
 - a. La locura del ser humano.
 - b. La persecución de un ideal y la lucha por las causas perdidas.
13. ¿Dónde es derrotado Don Quijote?
 - a. En una gran batalla en La Mancha.
 - b. En un duelo en la playa de Barcelona.
 - c. En Nápoles.
14. ¿Cómo muere Don Quijote?
 - a. En la Mancha, cuerdo y con su familia.
 - b. En Barcelona, loco y solo.
 - c. En la Mancha, loco y con Sancho.

Si te ha gustado, puedes ver el documental de nuevo en la siguiente dirección:

<http://www.rtve.es/mediateca/videos/20100423/cervantes-leyenda-don-quiote/753518.shtml>

¡Así podrás saber más cosas!

16 Don Quijote de la Mancha Volumen II capítulo XLIII
“De los consejos segundos que dio Don Quijote a Sancho Panza” (Miguel de Cervantes)

2. Ahora vas a leer un fragmento de un capítulo de la segunda parte de la novela, publicada en 1615. No te preocupes si no entiendes todas las palabras, quédate solo con la *idea general del texto*:

Capítulo XLIII. De los consejos segundos que dio don Quijote a Sancho Panza

¿Quién oyera el pasado razonamiento de don Quijote que no le tuviera por persona muy cuerda y mejor intencionada? Pero, como muchas veces en el progreso desta grande historia queda dicho, solamente disparaba en tocándole en la caballería, y en los demás discursos mostraba tener claro y desenfadado entendimiento, de manera que a cada paso desacreditaban sus obras su juicio, y su juicio sus obras; pero en ésta destos segundos documentos que dio a Sancho, mostró tener gran donaire, y puso su discreción y su locura en un levantado punto.

Atentísimamente le escuchaba Sancho, y procuraba conservar en la memoria sus consejos, como quien pensaba guardarlos y salir por ellos a buen parto de la preñez de su gobierno. Prosiguió, pues, don Quijote, y dijo:

-En lo que toca a cómo has de gobernar tu persona y casa, Sancho, lo primero que te encargo es que seas limpio, y que te cortes las uñas, sin dejarlas crecer, como algunos hacen, a quien su ignorancia les ha dado a entender que las uñas largas les hermosean las manos, como si aquel escremento y añadidura que se dejan de cortar fuese uña, siendo antes garras de cernícalo lagartijero: puerco y extraordinario abuso. No andes, Sancho, desceñido y flojo, que el vestido descompuesto da indicios de ánimo desmazelado, si ya la descompostura y flojedad no cae debajo de socarronería, como se juzgó en la de Julio César. Toma con discreción el pulso a lo que pudiere valer tu oficio, y si sufre que des librea a tus criados, dásela honesta y provechosa más que vistosa y bizarra, y repártela entre tus criados y los pobres: quiero decir que si has de vestir seis

pajes, viste tres y otros tres pobres, y así tendrás pajes para el cielo y para el suelo; y este nuevo modo de dar librea no la alcanzan los vanagloriosos. No comas ajos ni cebollas, porque no saquen por el olor tu villanería. Anda despacio; habla con reposo, pero no de manera que parezca que te escuchas a ti mismo, que toda afectación es mala. Come poco y cena más poco, que la salud de todo el cuerpo se fragua en la oficina del estómago. Sé templado en el beber, considerando que el vino demasiado ni guarda secreto ni cumple palabra. Ten cuenta, Sancho, de no mascar a dos carrillos, ni de erutar delante de nadie.

-Eso de erutar no entiendo -dijo Sancho.

Y don Quijote le dijo:

-Erutar, Sancho, quiere decir regoldar, y éste es uno de los más torpes vocablos que tiene la lengua castellana, aunque es muy significativo; y así, la gente curiosa se ha acogido al latín, y al regoldar dice erutar, y a los regüeldos, erutaciones; y, cuando algunos no entienden estos términos, importa poco, que el uso los irá introduciendo con el tiempo, que con facilidad se entiendan; y esto es enriquecer la lengua, sobre quien tiene poder el vulgo y el uso.

-En verdad, señor -dijo Sancho-, que uno de los consejos y avisos que pienso llevar en la memoria ha de ser el de no regoldar, porque lo suelo hacer muy a menudo.

-Erutar, Sancho, que no regoldar -dijo don Quijote.

-Erutar diré de aquí adelante -respondió Sancho-, y a fee que no se me olvide.

-También, Sancho, no has de mezclar en tus pláticas la muchedumbre de refranes que sueles; que, puesto que los refranes son sentencias breves, muchas veces los traes tan por los cabellos, que más parecen disparates que sentencias.

16 Don Quijote de la Mancha Volumen II capítulo XLIII
“De los consejos segundos que dio Don Quijote a Sancho Panza” (Miguel de Cervantes)

-Eso Dios lo puede remediar -respondió Sancho-, porque sé más refranes que un libro, y viénenseme tantos juntos a la boca cuando hablo, que riñen por salir unos con otros, pero la lengua va arrojando los primeros que encuentra, aunque no vengan a pelo. Mas yo tendré cuenta de aquí adelante de decir los que convengan a la gravedad de mi cargo, que en casa llena presto se guisa la cena, y quien destaja no baraja, y a buen salvo está el que repica, y el dar y el tener seso ha menester.

-¡Eso sí, Sancho! -dijo don Quijote-: ¡encaja, ensarta, enhila refranes, que nadie te va a la mano! ¡Castígame mi madre, y yo trómpogelas! Estoyte diciendo que escuses refranes, y en un instante has echado aquí una letanía dellos, que así cuadran con lo que vamos tratando como por los cerros de Úbeda. Mira, Sancho, no te digo yo que parece mal un refrán traído a propósito, pero cargar y ensartar refranes a troche moche hace la plática desmayada y baja. Cuando subieres a caballo, no vayas echando el cuerpo sobre el arzón postrero, ni lleves las piernas tiesas y tiradas y desviadas de la barriga del caballo, ni tampoco vayas tan flojo que parezca que vas sobre el rucio: que el andar a caballo a unos hace caballeros; a otros, caballerizos. Sea moderado tu sueño, que el que no madruga con el sol, no goza del día; y advierte, ¡oh Sancho!, que la diligencia es madre de la buena ventura, y la pereza, su contraria, jamás llegó al término que pide un buen deseo. Este último consejo que ahora darte quiero, puesto que no sirva para adorno del cuerpo, quiero que le lleves muy en la memoria, que creo que no te será de menos provecho que los que hasta aquí te he dado; y es que jamás te pongas a disputar de linajes, a lo menos, comparándolos entre sí, pues, por fuerza, en los que se comparan uno ha de ser el mejor, y del que abatieres serás aborrecido, y del que levantares en ninguna manera premiado. Tu vestido será calza entera, ropilla larga, herreruelo un poco más largo; greguescos, ni por pienso, que no les están bien ni a los caballeros ni a los gobernadores. Por ahora, esto se me ha ofrecido, Sancho, que aconsejarte; andará el tiempo, y, según las ocasiones, así serán mis documentos, como tú tengas cuidado de avisarme el estado en que te hallares.

¿Te has fijado en la forma de dar consejos de don Quijote?

¿En qué modo verbal están los verbos?



RENACIMIENTO

16 Don Quijote de la Mancha Volumen II capítulo XLIII “De los consejos segundos que dio Don Quijote a Sancho Panza” (Miguel de Cervantes)

Ahora, vas a practicar un poco el imperativo. ¿Lo recuerdas??

Aquí tenemos un texto donde un amigo te da consejos para viajar por Latinoamérica. Rellena los huecos con el imperativo adecuado (afirmativo o negativo) del verbo entre paréntesis.

Si quieres pasar unas vacaciones con mucha aventura, pero sin problemas _____ (organizar) bien tu viaje y _____ (recordar) algunas cosas importantes:

_____ (Informarse) en Internet o _____ (comprar) una guía de viajes sobre los monumentos dignos de verse (aprovecharás mejor el tiempo), la cultura, el clima, el alojamiento y las posibilidades de transporte que hay en México, Guatemala, Belice y Honduras. Si vas en temporada alta, _____ (reservar) una habitación, por lo menos, en los lugares más turísticos. Si no quieres gastar mucho dinero, _____ (buscar) en Internet una lista de hoteles o pensiones económicas.

Si no te sientes muy seguro/a con tu español, _____ (conseguir) un diccionario bilingüe de bolsillo.

Cuando compres tu billete, _____ (preguntarle) al empleado de la agencia qué vacunas necesitas, si él no te puede dar la información, _____ (hacerle) una visita a tu médico. _____ (Comprar) en tu país aspirinas y algo contra la diarrea y la fiebre. No _____ (olvidar) comprar unas tiritas que las puedes necesitar.

_____ (Llevar) ropa cómoda de algodón, botas de montaña y un impermeable si vas en época lluviosa. Si no tienes una buena mochila, _____ (comprarse) una ligera, pero resistente.

Cuando estés en México o Centroamérica, _____ (usar) protector solar, gafas de sol y un sombrero para evitar insolación y quemaduras solares.

_____ (Beber) mucha agua, pero no _____ (tomar) agua del grifo. _____ (Comprar) siempre el agua embotellada. No _____ (viajar) de noche y _____ (unirse) a otros viajeros. No _____ (llevar) joyas ni cosas de mucho valor. Si tomas estas precauciones, seguramente tendrás unas vacaciones maravillosas.

¡Buen viaje!

3. En casa, escribe una redacción en la que des consejos a un amigo sobre algún tema en concreto. Por ejemplo: cómo vestirse y cómo comportarse en una boda. Recuerda que para dar consejos puedes utilizar las siguientes estructuras:

<p>Aconsejar, sugerir, recomendar... (a alguien) + subjuntivo</p> <p><i>Te aconsejo que seas sincero.</i></p>
<p>Deberías / Debes + infinitivo</p> <p><i>Deberías salir más.</i></p> <p><i>Debes esforzarte más.</i></p>
<p>Yo (que tú) + condicional</p> <p><i>Yo le contaría la verdad.</i></p> <p><i>Yo que tú no volvería a quedar con él.</i></p>
<p>¿Por qué no...?</p> <p><i>¿Por qué no te apuntas al gimnasio?</i></p>
<p>SOBRE EL USO DEL IMPERATIVO PARA ACONSEJAR</p> <p>El imperativo sirve para dar órdenes pero según la entonación con la que se use puede indicar, en lugar de orden, petición, sugerencia o consejo.</p> <p>Hay que tener mucho cuidado, porque uno u otro tono puede cambiar completamente la funcionalidad de la forma y transmitir una intención que no es la deseada.</p>

RENACIMIENTO

16 Don Quijote de la Mancha Volumen II capítulo XLIII “De los consejos segundos que dio Don Quijote a Sancho Panza” (Miguel de Cervantes)

4. EN PAREJAS: volved a leer el texto. Esta vez, fijaos en los temas sobre los que don Quijote le da consejos a Sancho Panza. Aquí los tenéis desordenados, intentad señalar cada uno de ellos en el texto. Si no conocéis algún significado, preguntadle a vuestro profesor.



El vestido

Los refranes

El aliento y la villanería

Dar librea

El comer, el beber y costumbres en la mesa

Habla con reposo

El andar a caballo

Limpieza y orden corporal



5. Como has visto, don Quijote le dice a Sancho que no use refranes. ¿Sabes qué es un refrán? ¿Conoces alguno en español? Aquí tienes la definición de la R.A.E.:

refrán.

(Del fr. *refrain*).

1. m. Dicho agudo y sentencioso de uso común.

tener muchos refranes, o tener refranes para todo.

1. locs. verbs. coloqs. Hallar salidas o pretextos para cualquier cosa.

A continuación formaréis dos grupos, A y B. Vuestro profesor os dará el principio de un refrán a los alumnos del grupo A y el final a los del grupo B. Tendréis que buscar vuestra pareja de refrán: ¡ ¡Podéis utilizar toda la clase! Y recuerda que muchos refranes tienen rima!!

REFRANES

Dime con quien andas,	y parió la abuela.
Éramos pocos,	hay un trecho.
Nunca es tarde	si la dicha es buena.
Del dicho al hecho	pecho.
A Dios rogando,	oídos sordos.
Lo cortés	buena cara.
Más vale pájaro en mano,	y con el mazo dando.
A palabras necias,	y te diré quién eres.
A mal tiempo,	que ciento volando.

RENACIMIENTO

16 Don Quijote de la Mancha Volumen II capítulo XLIII
“De los consejos segundos que dio Don Quijote a Sancho Panza” (Miguel de Cervantes)

Ahora que tienes todos los refranes completos, ¿te atreves a adivinar su significado? Aquí te damos unas pistas:

SIGNIFICADOS DE LOS REFRANES

- ✓ Alude a un bien que se ha hecho esperar mucho, pero que finalmente se alcanza
- ✓ Aconseja no dejar cosas seguras, aunque sean cortas, por la esperanza de otras mayores que son inseguras
 - ✓ Aconseja recibir con relativa tranquilidad y entereza las contrariedades y reveses de la fortuna
- ✓ Denota que las cosas se deben tomar según quien las dice, no haciendo caso del que habla sin razón
- ✓ Da a entender lo compatibles que son la educación y el respeto a las personas, con la energía para sostener y defender cada cual sus convicciones o derechos
 - ✓ Nos aconseja tener fortaleza para asumir las consecuencias de un error cometido
- ✓ Nos aconseja poner de nuestra parte todo lo posible para lograr de nuestros deseos sin esperar que Dios haga milagros
- ✓ Nos enseña la distancia que existe entre lo que se dice y lo que se ejecuta, y que no se debe confiar enteramente en las promesas, pues suele ser mucho menos lo que se cumple que lo que se ofrece
 - ✓ Advierte lo mucho que influyen en las costumbres las buenas o malas compañías
- ✓ Se aplica cuando habiendo exceso de una cosa no buena, todavía se aumenta en perjuicio de alguno

17 Don Quijote de la Mancha Volumen II Capítulo LXXIV “La cordura de Don Quijote (Miguel de Cervantes)”

Autor: Rubén Cristóbal Hornillos

Sección bilingüe del Liceo XXII José Martí de Varsovia

Nivel: Nivel: B1, 1º-2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica está diseñada como conclusión al estudio de El Quijote tras haber leído y comentado los dos fragmentos anteriores, por lo que el alumno ya conoce al autor, el argumento y los personajes de esta obra.

OBJETIVOS

- Comprender las características de la obra de Miguel de Cervantes.
- Practicar las distintas destrezas mediante actividades centradas en la lectura, audición y visión de textos, así como en la producción oral y escrita, y en la interacción entre ellos.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.
- Descubrir la importancia del Quijote como vehículo sociocultural y lingüístico.

CONTENIDOS

- Léxicos: Léxico relacionado con la muerte y léxico general.
- Funcionales: Comprensión de ideas, realización de hipótesis, creatividad y expresión.
- Culturales: Literatura española del Renacimiento. Narrativa.

PROCEDIMIENTO

- La primera y la última actividad tienen una dimensión más creativa, mientras que el resto de actividades están centradas en la comprensión del texto.
- Debido a la extensión de este, la lectura se realizará por etapas, centrándose en un primer momento en el vocabulario de este y terminando con la interpretación de las principales ideas que aparecen en cada uno de ellos.
- Por último, también hay actividades destinadas a completar la información que aparece en los fragmentos con la ampliación de datos.

TEMPORALIZACIÓN

Entre cuatro y seis horas.

MATERIALES

Fotocopias de la unidad didáctica, Antología de textos, ordenador con conexión a Internet y proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización correcta de las actividades. Creatividad y redacción en las actividades inicial y final, así como en otras de respuesta libre.

ETIQUETAS

Renacimiento – novela – quijotización vs. sanchificación – locura vs. cordura – idealismo vs. realismo – ficción vs. realidad – parodia – libros de caballería – personajes

17 Don Quijote de la Mancha Volumen II Capítulo LXXIV “La cordura de Don Quijote (Miguel de Cervantes)”

SOLUCIONES

Ejercicio 1: Respuesta libre.

Ejercicio 2: Respuesta libre.

Ejercicio 3: Hidalgo, valiente, triunfó, mundo, loco.

Ejercicio 4: Hacer más creíbles y más humanos a sus personajes, sobre todo a don Quijote, aunque no debemos olvidar que son personajes ficticios. Además de esta forma el protagonista parece más importante.

Ejercicio 5: La respuesta debe hacer alusión a la pérdida de la ilusión de don Quijote.

Ejercicio 6: Por la libertad y el honor vale la pena vivir. Persona cuerda.

Ejercicio 7: Respuesta libre.

Ejercicio 8: La falta de la libertad es un rasgo que comparten el autor y el protagonista de don Quijote.

Ejercicio 9: Se ve obligado a volver a su casa y olvidarse de sus fantasías. Sí, porque ha perdido su honor y ya no tiene libertad para seguir realizando sus sueños y se da por vencido ante la gente que le rodea, echándole la culpa de sus desgracias a los libros de Caballerías, como habían hecho todos hasta entonces.

Ejercicio 10: Soluciones: 1b), 2c), 3a), 4e), 5d), 6g), 7f).

Ejercicio 11: Está enfermo. Tratan de ilusionarlo de nuevo inventándose otras aventuras menos peligrosas.

Ejercicio 12: Soluciones: 1b), 2e), 3f), 4a), 5g), 6h), 7d), 8c).

Ejercicio 13: Quiere decir que ambos personajes acaban cambiando sus papeles, de modo que don Quijote se va pareciendo a Sancho porque pasa del idealismo al realismo, mientras que a Sancho Panza le ocurre lo contrario, se va pareciendo a don Quijote porque pasa de una actitud realista a una más idealista, como se ve en este fragmento.

Ejercicio 14: Herencia: Conjunto de bienes, derechos y obligaciones que, al morir alguien, son transmisibles a sus herederos o a sus legatarios. Heredero: La persona que recibe la herencia. Albacea: Persona encargada de cumplir la última voluntad de otro cuidando sus bienes y haciendo cumplir la herencia.

Ejercicio 15: a) Sancho trata de que don Quijote recupere la ilusión de ser caballero andante asumiendo él las culpas por pérdida de la batalla contra el caballero de la Blanca Luna, es decir, su vecino Sansón Carrasco. b) La muerte se debe a que ha perdido la ilusión y la libertad que le mantenían con vida.

Ejercicio 16: La sobrina recibirá la hacienda siempre que el marido con el que se case no lea libros de caballerías para que no le ocurra como a él. También dejará algunos bienes que sobre después de pagar las deudas a Sancho Panza como recompensa por haberle hecho padecer por su locura.

Ejercicio 17: Quiere insistir en la idea de que él es el verdadero don Quijote y que con su locura llevó al otro autor a inventarse otro personaje igual.

Ejercicio 18: Respuesta libre

Ejercicio 19: a) A la segunda parte que escribió otro autor de su obra. -Es porque después de la publicación de la primera obra apareció una segunda parte apócrifa (de otro autor), que se llamó El Quijote de Avellaneda, de esta forma Cervantes quería evitar que volviese a pasar. La referencia a Cide Hamete Benengeli viene dada porque desde el principio de El Quijote, quiere hacer creer al lector que él solamente está reproduciendo la historia escrita por este.

b) De esta forma se marca una vez más el contraste entre los protagonistas de los libros de caballería y don Quijote.

c) Para que todos los pueblos de La Mancha puedan presumir de haber acogido a Don Quijote.

Ejercicio 20: Respuesta libre

17 Don Quijote de la Mancha Volumen II Capítulo LXXIV “La cordura de Don Quijote (Miguel de Cervantes)”

DON QUIJOTE DE LA MANCHA VOLUMEN II CAPÍTULO LXXIV “LA CORDURA DE DON QUIJOTE (MIGUEL DE CERVANTES)”

ACTIVIDADES DE PRELECTURA

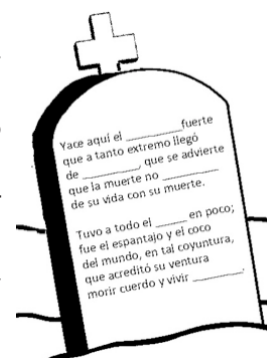
1. En esta unidad didáctica vamos a conocer el final de El Quijote, que es la obra maestra de Miguel de Cervantes. Como seguramente ya analizamos otros fragmentos de esta obra y algunos datos de su autor ahora vamos a centrarnos en su desenlace. **¿Cómo crees que termina la obra?** Imagínate un final y escribe un texto de unas diez líneas. Intenta que el texto responda a las siguientes preguntas.

- ¿Qué crees que le sucederá a Don Quijote?
- ¿Y qué le ocurrirá a Sancho Panza?
- ¿Cómo crees que reaccionarán sus amigos?

Cuando hayas terminado compártelo con tus compañeros.

2. Si tu final incluía la muerte de Don Quijote has acertado, **¿te esperabas este final?** Justifica tu respuesta explicando que datos te hacían sospechar ese u otro desenlace.

3. **¿Sabes qué es un epitafio?** Un epitafio es una inscripción que se pone sobre un sepulcro o en la lápida para recordar al difunto, es decir, a la persona que ha muerto. Tradicionalmente estas palabras se escribían en verso. Tras la muerte de Don Quijote, otro de los personajes, Sansón Carrasco, le escribió un epitafio. Vamos a escuchar la versión musical que el compositor **Rodolfo Halffter** hizo de este epitafio y vamos a completar las palabras que faltan en el dibujo.



(Enlace:http://www.youtube.com/watch?v=4EWLytRjbNE&playnext=1&list=PLE1D7CA176491572A&feature=results_video)

4. ¿Cuál crees que es el **objetivo del autor**, Miguel de Cervantes, al hacer que un personaje le escriba un “epitafio” al protagonista?

5. Como ya sabes, Don Quijote y Sancho Panza vivieron numerosas aventuras de las que Don Quijote especialmente salió varias veces mal herido, aunque consiguió mantener vivos sus ideales. Pero al final de la historia hay **dos aventuras especialmente relevantes en la historia**.

-La primera son las vivencias que él y Sancho Panza tuvieron en el palacio de **unos duques**, donde estos **se burlaron cruelmente de su locura** para divertirse.

-La última fue **la derrota contra el Caballero de la Blanca Luna**, que en realidad era su vecino Sansón Carrasco, que se había disfrazado para vencerle y **obligarle a retirarse como castigo** a su casa para que fuera curado de su locura.

¿Crees que hay alguna **relación entre estas aventuras y el desenlace final?** ¿Por qué?

Ahora vamos a ver un **documental en el que se cuentan estos episodios** y se explica **cómo influyeron en el desenlace de la historia**. Síguelo con atención para poder reflexionar luego. <http://www.youtube.com/watch?v=x1SNUPLDYFA>

RENACIMIENTO

17 Don Quijote de la Mancha Volumen II Capítulo LXXIV “La cordura de Don Quijote (Miguel de Cervantes)”

6. Reflexiona con tu compañero sobre la importancia **de la libertad** a partir de esta frase que dice Don Quijote a Sancho: “*La libertad, Sancho, es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos; con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni el mar encubre; por la libertad, así como por la honra, se puede y debe aventurar la vida, y, por el contrario, el cautiverio es el mayor mal que puede venir a los hombres.*”

¿Qué crees que le quiere decir don Quijote a Sancho Panza con este consejo? ¿te parece la frase de una persona loca o cuerda?

7. Señala **cuatro cosas que consideres que no podrías hacer si no tuvieras libertad**. A continuación, ponla en común con tus compañeros y decidir cuáles os parecen las más importantes. ¿Creéis que la libertad es tan importante como para poner en riesgo la vida?

8. Como posiblemente ya sabrás, **Miguel de Cervantes estuvo cinco años cautivo en Argel hasta que su familia pudo pagar su rescate**. Además **fue varias veces encarcelado** por falsas acusaciones de quedarse con dinero en su trabajo. Precisamente durante una de sus estancias en la cárcel comenzó a escribir El Quijote. **¿Crees que su experiencia vital tiene alguna relación con la defensa que hace Don Quijote de la libertad y de la honra?** Justifica tu respuesta.

9. ¿Crees que Don Quijote **pierde la libertad** al final de su vida? Si tu respuesta ha sido afirmativa, ¿crees que esa circunstancia **tiene algo que ver con su muerte?** **¿Y con el final de su locura?** Explica por qué.



ACTIVIDADES DURANTE LA LECTURA POR PARTES

FRAGMENTO 1: LA ENFERMEDAD DE DON QUIJOTE

10. Ahora vamos a leer el desenlace de El Quijote (que comienza en la página 73 de la Antología) por partes para comprenderlo mejor. En primer lugar vamos a leer los tres primeros párrafos (desde el comienzo hasta “que pensaron el ama y la sobrina que se había de quedar en el sueño”). Pero antes vamos a **trabajar el vocabulario** uniendo **algunas palabras** con su significado.

1. Calentura
2. Pesadumbre
3. Melancolía
4. Desabrimiento
5. Eterno
6. Acabamiento
7. Écloga

- a) Tristeza vaga, profunda, sosegada y permanente, que hace que no encuentre quien la padece gusto ni diversión en nada.
- b) Fiebre o enfermedad que produce calor corporal.
- c) Pesar, desazón o padecimiento provocado por acciones propias o ajenas.
- d) Que no tiene principio ni fin.
- e) Disgusto o desazón interior.
- f) Arcaísmo de Égloga. Composición poética protagonizada por pastores y caracterizada por la idealización del campo
- g) Final o cumplimiento de algo.

11. Para comprobar si has comprendido el texto responde a las siguientes preguntas:

- a) **¿Qué le ocurre a Don Quijote?**
- b) **¿Cómo intentan los amigos de Don Quijote que recupere el ánimo y la salud?**



“Muerte de don Quijote” Grabado de Gustavo Doré

17 **Don Quijote de la Mancha Volumen II Capítulo LXXIV**
“La cordura de Don Quijote (Miguel de Cervantes)”

FRAGMENTO 2: LA RECUPERACIÓN DE LA CORDURA DE DON QUIJOTE

12. Ahora vamos a leer otro fragmento (desde “Despertó al cabo del tiempo dicho, y, dando una gran voz, dijo:” hasta “por esto no sólo era bien querido de los de su casa, sino de todos cuantos le conocían”). Pero antes vamos a analizar el vocabulario que aparece para poder entenderlo.

1. Caliginoso
2. Embelecoc
3. Albricias
4. Caterna
5. Ermitaño
6. Confesión
7. Escribano
8. Testamento

- a) Multitud de personas o cosas agrupadas, pero de poca importancia.
- b) Denso, oscuro, nebuloso.
- c) Declaración que hace alguien como última voluntad en la que reparte sus bienes entre los herederos.
- d) Persona que por oficio público puede dar fe de lo que pasa ante él.
- e) Mentiras y engaños.
- f) Regalos o enhorabuena que se da por alguna buena noticia.
- g) Persona que vive en soledad, como el monje, y que profesa vida solitaria
- h) En el catolicismo, declaración de los pecados cometidos.

13. Según los expertos, al final de la obra asistimos a una **Sanchificación de Don Quijote** y a una **Quijotización de Sancho**, ¿de dónde creéis que vienen esas palabras? ¿Qué quiere decir esa expresión?



FRAGMENTO 3: EL REPARTO DE LA HERENCIA

14. Si ya comprendes a qué responde ese proceso vamos a continuar leyendo. En esta ocasión vamos a leer desde “Miránrose unos a otros hasta “porque parto desta vida con escrúpulo de haberle dado motivo para escribirlos”. Pero para poder comprenderlo tienes que saber lo que es una “**herencia**” y otras palabras relacionadas como “**heredero**” y “**albacea**”.

Si no sabes lo que significa alguna de estas palabras, búscala en el diccionario, porque en esta parte Don Quijote va a **repartir su herencia** y al final de la lectura tendrás que explicar con tus palabras cómo se ha realizado ese reparto.

15. Una vez leído contesta a las siguientes preguntas con la ayuda de tu compañero:

- a) Explica a qué hecho creéis que se refiere la siguiente frase que dice Sancho a don Quijote y explica cuál crees que es su sentido. “Si es que se muere de pesar de verse vencido, écheme a mí la culpa, diciendo que por haber yo cinchado mal a Rocinante le derribaron”.
- b) ¿Cuál pensáis ahora que es la principal razón por la que muere Don Quijote?

RENACIMIENTO

17 Don Quijote de la Mancha Volumen II Capítulo LXXIV “La cordura de Don Quijote (Miguel de Cervantes)”

16. Explica ahora **qué recibirá cada uno de los herederos** y si Don Quijote pone alguna **condición** a alguno de ellos para poder recibirla.
17. Sabías que a raíz del éxito de la primera parte de El Quijote, un autor que no era Miguel de Cervantes publicó una supuesta Segunda parte de El Quijote que se conoció como El Quijote de Avellaneda. ¿Cómo supones que reaccionó Cervantes? Ahora que sabes ese dato, **¿Qué sentido crees que tiene la última petición que Don Quijote hace a su albacea?** Comparte tu opinión con tus compañeros.



“Muerte de don Quijote” Grabado de Francisco Muntaner

FRAGMENTO 4: LA MUERTE DE DON QUIJOTE

18. Para terminar vamos a leer el fragmento que queda (desde “cerró el testamento.” hasta el final). Pero para comprenderlo bien debéis recopilar información en grupo sobre **Cide Hamete Benengeli**. Este supuesto autor es en realidad otro personaje ficticio creado por Miguel de Cervantes en su novela para dar veracidad a la historia diciendo que la historia había sido escrita por este autor. Si no has oído hablar de él **investiga sobre él en internet** individualmente o en grupo antes de seguir leyendo.
19. Una vez leído el fragmento nos **dividimos en grupo** a modo de concurso para ver quién responde antes a las siguientes preguntas:
- ¿A qué crees que se refiere Don Quijote con “quitar la ocasión de algún otro autor que Cide Hamete Benengeli le resucitase falsamente, y hiciese inacabables historias de sus hazañas ”?
 - Por qué crees que el escribano señala en el lecho de muerte de don Quijote: “que nunca había leído en ningún libro de caballerías que algún caballero andante hubiese muerto en su lecho tan sosegadamente y tan cristiano como don Quijote”.
 - ¿Cuál creéis que es la razón por la que el autor asegura que no nos desvela el lugar de la muerte de don Quijote?
20. **Actividad final.** Imagínate que eres un periodista que tiene que informar sobre la muerte de don Quijote como si fuese un personaje real. Escribe **un texto periodístico con los datos principales** que encuentres en todo el fragmento. La noticia que escribas debe tener un titular, una introducción y un desarrollo.



Grabado de José Guadalupe Posada

RENACIMIENTO

18 El licenciado vidriera (Miguel de Cervantes)

Autora: Ana García de la Cruz Fernández

Sección bilingüe del Liceo XXXIV Miguel de Cervantes de Varsovia

Nivel: B1+B2, 1º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer las características de la época del Renacimiento.
- Conocer los datos básicos de las Novelas ejemplares de Miguel de Cervantes.
- Redactar unos personajes para una pieza teatral.
- Analizar el papel que desempeña el personaje principal.
- Reconocer a qué tipo de género pertenece la obra.
- Identificar las diferentes categorías gramaticales.
- Reconocer los elementos renacentistas del texto.
- Valorar el lenguaje como instrumento para crear arte.

CONTENIDOS

- Características del Renacimiento.
- Biografía de Miguel de Cervantes.
- Léxico del texto.
- Análisis del texto El licenciado vidriera.
- Análisis de las categorías gramaticales.
- Recursos estilísticos (humor, realismo, crítica de la sociedad, etc.)

PROCEDIMIENTO

Los alumnos dispondrán del cuadernillo donde se recogen las actividades que tienen que realizar y las pautas a seguir. La mayor parte del trabajo se desarrollará en el aula, si bien el profesor que lo considere oportuno puede mandar tareas para casa. Se combinará el trabajo individual con el trabajo en grupo.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica se puede llevar a cabo en cuatro sesiones de cuarenta y cinco minutos.

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades y anexos.
- Ordenador con conexión a Internet.
- Proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se realizará una prueba escrita donde tengan que demostrar los conocimientos que han adquirido.
- Se valorará la creatividad en el ejercicio de crear un personaje.
- Se valorará la calidad de las actividades que han de realizar en la unidad.
- Se tendrá en cuenta la participación de los estudiantes en clase y el interés mostrado en la resolución de las tareas.

ETIQUETAS

Renacimiento, Novelas ejemplares, novela corta, realismo, humor, envenenamiento, locura, inteligencia, precedente de Don Quijote, vidrio, sinceridad, fragilidad, peligros del mundo, crítica social, verosimilitud.

18 El licenciado vidriera (Miguel de Cervantes)

SOLUCIONES

A. ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA

1.1. Porque en el texto el autor dice que él ha sido el primero, que ha novelado en lengua castellana porque las obras que existen son traducciones de libros extranjeros.

1.2. El lector no debe tener ningún mal deseo o pensamiento leyendo sus novelas.

1.3. El uso de la imprenta fue muy importante, porque debido a este invento, los libros ya no serán manuscritos sino impresos, con lo cual la cultura llega a más público y el coste del libro se abarató.

B. LECTURA Y ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN DEL TEXTO:

1. Busca con ayuda del diccionario las definiciones de estas palabras:

Agudeza: Perspicacia o viveza de ingenio.

Arremeter: Precipitarse a realizar una acción.

Azogado: Dicho de una persona: Que se azoga por haber absorbido vapores de azogue

Ceñirse: Rodear, ajustar o apretar la cintura, el cuerpo, el vestido u otra cosa.

Condescender: Acomodarse por bondad al gusto y voluntad de alguien.

Entendimiento: Razón humana.

Funda: Cubierta o bolsa de cuero, paño, lienzo u otro material con que se envuelve algo para conservarlo y resguardarlo.

Granjear: Adquirir, conseguir, obtener.

Ingenio: Facultad del hombre para discurrir o inventar con prontitud y facilidad.

Pajar: sitio donde se guarda la paja.

Parda: Del color de la tierra, o de la piel del oso común, intermedio entre blanco y negro, con tinte rojo amarillento, y más oscuro que el gris.

Plegaria: Deprecación o súplica humilde y ferviente para pedir algo.

Quebrar: Romper, separar con violencia.

Rogativa: Oración pública hecha a Dios para conseguir el remedio de una grave necesidad.

Suplicar: Rogar, pedir con humildad y sumisión alguien.

Sutil: Delgado, delicado, tenue.

Tiento: prudencia para proceder en un asunto delicado.

Turbar: Sorprender o aturdir a alguien.

Vara: Rama delgada.

Vidrio: Sólido duro, frágil y transparente o translúcido, sin estructura cristalina, obtenido por la fusión de arena silícea con potasa, que es moldeable a altas temperaturas.

18 El licenciado vidriera (Miguel de Cervantes)

2.1. Clasifica los sustantivos, adjetivos y verbos de la lista anterior:

sustantivos	adjetivos	verbos
Entendimiento, rogativa, plegaria, agudeza, ingenio, funda, tiento, vara, pajar	Sutil, parda, azogado	Turbar, quebrar, arremeter, suplicar, granjear, ceñirse, condescender

2.2. Haz cinco frases usando las palabras de la lista anterior:

El profesor valorará que el alumno use las palabras de manera lógica en un contexto creado por él.

3. Escribe en el tiempo correspondiente:

(1) es, (2) perteneciente, (3) escritas, (4) fueron, (5) han recibido, (6) presentan, (7) se produce, (8) se desarrolla

4. El título de la obra El licenciado vidriera:

4.1. Elige la definición de licenciado que mejor se adapte a nuestra obra:

La definición número 1 y la definición 5.

4.2. Licenciado vidriera según la RAE es una persona excesivamente delicada y tímida.

¿Tiene esta definición algo que ver con nuestro personaje?

Sí, porque Tomás se cree de vidrio y que por su nueva situación física puede llegar a partirse con el más mínimo roce de los humanos o de otros objetos.

5. Lee y contesta a las siguientes preguntas:

5.1. Responde a estas preguntas:

- Dos caballeros. A la orilla del río Tormes.
- Málaga, Salamanca, Italia y Flandes.
- Salamanca.
- Diego de Valdivia.
- Abogado.
- Una dama morisca.
- Porque se cree de vidrio.
- Porque nadie busca de sus servicios.
- Muere como soldado.
- Realista.

6. Los personajes de la novela:

Estos son los personajes principales y secundarios de esta novela:

6.1. Imagina que características físicas y psíquicas podrían tener estos personajes. Dialoga con tu compañero y llegar a un acuerdo:

Actividad para que los alumnos discutan sobre la apariencia física de los personajes y lleguen a un acuerdo.

18 El licenciado vidriera (Miguel de Cervantes)

C. ACTIVIDADES DE CREACIÓN E IMAGINACIÓN

7. La locura de los personajes cervantinos:

7.1. Escribe las diferencias que encuentras entre Don Quijote y el Licenciado vidriera:

	DON QUIJOTE	LICENCIADO
Lugar de origen	Un lugar de la Mancha	Río Tormes
Condición social	Hidalgo	Sin linaje conocido
Familiares	sobrino	No se le conoce
Amigos	Sancho Panza	Capitán Valdivia
Muerte	En su casa	En la guerra

7.2. Tanto el personaje de nuestra novela como el Quijote anteriormente estudiado, comparten una característica que les hace especiales; ¿Cuál es la característica común que los relaciona? La locura, Don Quijote se vuelve loco de tanto leer libros y el Licenciado se cree de vidrio a causa de un envenenamiento.

7.3. ¿Con qué finalidad crees que usa la enfermedad del personaje el autor? Para criticar la sociedad de su tiempo y así evitar la censura.

7.4. ¿Qué tipo de censura había en los siglos XVI-XVII? La santa inquisición que en los siglos XVI y XVII perseguía a los protestantes.

8. Escribe una breve pieza teatral usando los personajes de la obra el Licenciado vidriera trabajar en grupo de cuatro.

Se valorará la capacidad para trabajar colaborativamente y desarrollar la imaginación.

9. Crea un personaje como el que creó Cervantes con alguna característica que lo haga especial y que se valga de esto para poder criticar la sociedad de tu tiempo.

Se valorará la creatividad del alumno y la coherencia y cohesión en su redacción escrita.

10. Para terminar compara con la ayuda de tu profesor las características de dos épocas literarias la Edad Media y el Renacimiento centrándote en el género narrativo en prosa:

	EDAD MEDIA	RENACIMIENTO
PERSONAJES	Los personajes son planos apenas se desarrollan psicológicamente.	Los personajes empiezan a tener una dimensión psicológica y se desarrolla su vida de manera autobiográfica
SOCIEDAD	Teocentrismo Dios, rey, nobles, clero t campesinos	Antropocentrismo Esplendor político y expansión del imperio
AUTORES	Don Juan Manuel	Miguel de Cervantes
LENGUAJE	Uso de arcaísmos, alusión a los oyentes, repeticiones. Lenguaje sencillo.	Equilibrio y armonía clásicas Predomina el humor, la ironía, las sentencias, aforismos, refranes
OBRAS	El Conde Lucanor	El licenciado vidriera

Para este ejercicio puede emplearse cualquier bibliografía que elija el profesor.

18 El licenciado vidriera (Miguel de Cervantes)

A. ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

Este relato es uno de los que se recogen en la obra que lleva como título *Novelas ejemplares* de Miguel de Cervantes y que fueron publicadas en 1613 por Juan de la Cuesta.

1. Vamos a leer como definió el autor este tipo de composición y contesta a las preguntas:

En estos fragmentos el autor define como son las *Novelas ejemplares*:



“A esto se aplicó mi ingenio, por aquí me lleva mi inclinación, y más que me doy a entender, y es así, que yo soy el primero que he novelado en lengua castellana, que las muchas novelas que en ella andan impresas, todas son traducidas de lenguas extranjeras, y éstas son mías propias, no imitadas ni hurtadas; mi ingenio las engendró, y las parió mi pluma, y van creciendo en los brazos de la imprenta.

En el prólogo hace el escritor una defensa a ultranza de la ejemplaridad de sus novelas: “Una cosa me atreveré a decirte, que por si algún modo alcanzara que la lección destas *Novelas* pudiera inducir a quien las leyera a algún mal deseo o pensamiento, antes me cortara la mano con las que las escribí, que sacarlas en público” (Pág. 52). Había que justificarse ante la mala prensa del género. Por eso Cervantes les dio ese título que en el original presentado a la censura era más extenso y se insistía aún más en el carácter honesto de la colección: “*Novelas ejemplares de honestísimo entretenimiento.*”

- 1.1. ¿Por qué se considera el primero que novela en castellano?
- 1.2. ¿Qué lecciones no quiere ocasionar en el pensamiento del lector?
- 1.3. ¿Qué importancia tiene la imprenta en la difusión de sus escritos en el siglo XVI?

B. LECTURA Y ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN DEL TEXTO:

Lee el texto de *El licenciado vidriera* de Miguel de Cervantes:



Seis meses estuvo en la cama Tomás, en los cuales se secó y se puso, como suele decirse, en los huesos, y mostraba tener turbados todos los sentidos. Y, aunque le hicieron los remedios posibles, sólo le sanaron la enfermedad del cuerpo, pero no de lo del entendimiento, porque quedó sano, y loco de la más estraña locura que entre las locuras hasta entonces se había visto. Imagínese el desdichado que era todo hecho de vidrio, y con esta imaginación, cuando alguno se llegaba a él, daba terribles voces pidiendo y suplicando con palabras y razones concertadas que no se le acercasen, porque le quebrarían; que real y verdaderamente él no era como los otros hombres: que todo era de vidrio de pies a cabeza.

Para sacarle desta estraña imaginación, muchos, sin atender a sus voces y rogativas, arremetieron a él y le abrazaron, diciéndole que advirtiese y mirase cómo no se quebraba. Pero lo que se granjeaba en esto era que el pobre se echaba en el suelo dando mil gritos, y luego le tomaba un desmayo del cual no volvía en sí en cuatro horas; y cuando volvía, era renovando las plegarias y rogativas de que otra vez no le llegasen. Decía que le hablasen desde lejos y le preguntasen lo que quisiesen, porque a todo les respondería con más entendimiento, por ser hombre de vidrio y no de carne: que el vidrio, por ser de materia sutil y delicada, obraba por ella el alma con más prontitud y eficacia que no por la del cuerpo, pesada y terrestre.

Quisieron algunos experimentar si era verdad lo que decía; y así, le preguntaron muchas y difíciles cosas, a las cuales respondió espontáneamente con grandísima agudeza de ingenio: cosa que causó admiración a los más letrados de la Universidad y a los profesores de la medicina y filosofía, viendo que en un sujeto donde se contenía tan extraordinaria locura como era el pensar que fuese de vidrio, se encerrase tan grande entendimiento que respondiese a toda pregunta con propiedad y agudeza.

18 El licenciado vidriera (Miguel de Cervantes)

Pidió Tomás le diesen alguna funda donde pusiese aquel vaso quebradizo de su cuerpo, porque al vestirse algún vestido estrecho no se quebrase; y así, le dieron una ropa parda y una camisa muy ancha, que él se vistió con mucho tiento y se ciñó con una cuerda de algodón. No quiso calzarse zapatos en ninguna manera, y el orden que tuvo para que le diesen de comer, sin que a él llegasen, fue poner en la punta de una vara una vasera de orinal, en la cual le ponían alguna cosa de fruta de las que la sazón del tiempo ofrecía. Carne ni pescado, no lo quería; no bebía sino en fuente o en río, y esto con las manos; cuando andaba por las calles iba por la mitad dellas, mirando a los tejados, temeroso no le cayese alguna teja encima y le quebrase. Los veranos dormía en el campo al cielo abierto, y los inviernos se metía en algún mesón, y en el pajar se enterraba hasta la garganta, diciendo que aquella era la más propia y más segura cama que podían tener los hombres de vidrio. Cuando tronaba, temblaba como un azogado, y se salía al campo y no entraba en poblado hasta haber pasado la tempestad.

Tuviéronle encerrado sus amigos mucho tiempo; pero, viendo que su desgracia pasaba adelante, determinaron de condescender con lo que él les pedía, que era le dejaran andar libre; y así, le dejaron, y él salió por la ciudad, causando admiración y lástima a todos lo que le conocían.



2. Busca en el diccionario las definiciones de estas palabras:

Agudeza:

Arremeter:

Azogado:

Ceñirse:

Condescender:

Entendimiento:

Funda:

Granjear:

Ingenio:

Pajar:

Parda:

Plegaria:

Quebrar:

Rogativa:

Suplicar:

Sutil:

Tiento:

Turbar:

Vara:

Vidrio:

RENACIMIENTO

18 El licenciado vidriera (Miguel de Cervantes)

2.1. Clasifica los sustantivos, adjetivos y verbos de la lista anterior:

sustantivos	adjetivos	verbos

2.2. Haz cinco frases usando las palabras de la lista anterior:

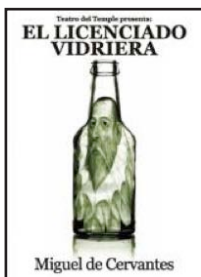
- 2.2.1.
- 2.2.2.
- 2.2.3.
- 2.2.4.
- 2.2.5.

3. Escribe en el tiempo correspondiente:

El licenciado vidriera..... (ser) una novela corta..... (pertenecer) a las Novelas ejemplares, de Miguel de Cervantes,.....(escribir) entre 1590 y 1612, pero que no (verse) reunidas hasta 1613.

Estas novelas (recibir) también el nombre de novelillas, debido a la extensión breve entre el cuento y novela. Esta novelas..... (presentar) unos personajes, unas situaciones en las que..... (producirse) un conflicto (desarrollarse) durante el transcurso hasta el desenlace del libro.

4. El título de la obra El licenciado vidriera:



4.1. Ahora nos centraremos en el título de nuestra novela y lo que significaba en la época.

Elige la definición de licenciado que mejor se adapte a nuestra obra:

1. adj. Dicho de una persona: Que se precia de entendida.
2. adj. Que ha sido declarado libre.
3. m. y f. Persona que ha obtenido en una facultad el grado que la habilita para ejercerla.
4. m. y f. Tratamiento que se da a los abogados.
5. m. coloj. Hombre que vestía hábitos largos o traje de estudiante.
6. m. Soldado que ha recibido su licencia absoluta.

4.2. Licenciado vidriera según la RAE es una persona excesivamente delicada y tímida.

¿Tiene esta definición algo que ver con nuestro personaje?

18 El licenciado vidriera (Miguel de Cervantes)

5. Lee el resumen de la novela y contesta a las preguntas:

Dos caballeros estudiantes encuentran en las orillas del río Tormes, a un niño de once años, llamado Tomás, que pretendía encontrar en Salamanca un amo que a cambio de sus trabajos le diese estudios; propuesta que los estudiantes aceptan de buen grado. Al poco tiempo por su fidelidad y buen servir se había convertido en compañero y no en criado, alcanzando gran popularidad en la Universidad por su notable ingenio.

A los ocho años los caballeros terminaron sus estudios y decidieron regresar a Málaga, su ciudad; pero después de estar en esa hermosa localidad Tomás solicita permiso a sus amos para regresar a Salamanca. En el camino se encuentra con un capitán de infantería de su Majestad llamado Diego de Valdivia, el cual alababa la forma de vida de la soldadesca y así lo convenció para que se uniera a él en su viaje por Italia y Flandes.

Cuando vuelve de su viaje por Italia se gradúa en leyes en la ciudad de Salamanca donde despierta el amor de una dama, quien despechada al no ser correspondida su pasión por Tomás, que enfrascado en sus estudios no se fija en el amor que le ofrecen, decide recurrir al poder mágico de una morisca, quien introduce cierto hechizo en un membrillo destinado a Tomás, para que éste, al comerlo, no pueda vivir sin el amor de la dama. El hechizo produce en el estudiante grandes ataques y una gravísima enfermedad, llevándole a la original locura de creerse de vidrio, no dejando que nadie se le acercara y pidiendo a la gente que le hiciera preguntas, no importaba su dificultad, él podría responderlas con soltura. Loco El Licenciado Vidriera, así se hacía llamar, pasaba sus días paseando por las calles y satirizando casi todo lo que le rodeaba.

Las noches de invierno dormía en el pajar y las noches de verano al aire libre. Como es loco pero no ha perdido su ingenio y sabiduría, todos lo siguen y quedan deslumbrados de su inteligencia. Hasta que, un buen día, gracias a un religioso que consigue curarlo, Tomás Rodaja recupera la cordura y se propone vivir como una persona normal, ejerciendo su carrera, como el licenciado Rueda; no obstante, su sorpresa es mayúscula cuando descubre que siendo cuerdo nadie le hace el menor caso. Es decir, como loco, era seguido y admirado, pero como cuerdo pasa desapercibido. Motivo por el cual decide volver a Flandes y hacerse soldado, muriendo como tal.

5.1. Responde a estas preguntas:

- a. ¿Quiénes se ocupan de Tomás? ¿En qué lugar lo encuentran?
 - b. ¿Qué ciudades visita Tomás Rodaja?
 - c. ¿En qué ciudad estudió Tomás?
 - d. ¿Quién se encuentra con Tomás cuando va rumbo a Salamanca?
 - e. ¿Cuál es la profesión de Tomás?
 - f. ¿Quién lo envenena?
 - g. ¿Por qué lo llaman Licenciado Vidriera?
 - h. ¿Por qué se convierte en soldado Tomás?
 - i. ¿Cómo termina la novela?
- f. La novelas ejemplares se clasifican en tres: las idealistas, las realistas y la mezcla de idealismo y realismo, ¿A cuál de las tres crees que pertenece nuestro texto?

RENACIMIENTO

18 El licenciado vidriera (Miguel de Cervantes)

6. Los personajes de la novela:

Estos son los personajes principales y secundarios de esta novela:

Personaje principal:

Tomas Rodaja: es el protagonista de la novela, cuando comienza la novela tiene once años, no sabe nada de su pasado y su gran pasión es poder estudiar leyes para honrar a su familia. Tiene afán por conocer cosas nuevas, y lo consigue con sus múltiples viajes. Es muy estudioso e inteligente, tiene las ideas muy claras. En el desarrollo de la historia lo envenenan y se cree de vidrio, por ello la gente lo considera loco y pretenden reírse de él.

Personajes secundarios:

Amos de Tomás Rodaja: Son dos caballeros estudiantes, que lo recogen dándole a cambio de su servicio estudio. Conviven con Tomás ocho años.

Capitán Valdivia: Se hace buen amigo del protagonista en su camino de Málaga hacia Salamanca, que terminará por tierras italianas. Finalmente cuando ha pasado de ser licenciado Vidriera a ser Licenciado Rueda y las cosas no le salen bien en Salamanca decide volver con él a Flandes.

Dama: Se enamora de Tomás, pero al ser rechazada por él, intenta conquistarlo a través de pócimas, que lejos de conseguir su objetivo, le envenenan provocándole la locura.

Religioso de la Orden de San Jerónimo: Después de pasarse Tomás dos años considerándose de vidrio, éste le devuelve su cordura.

6.1. Imagina que características físicas y psíquicas podrían tener estos personajes. Dialoga con tu compañero y llegar a un acuerdo:

C. ACTIVIDADES DE CREACIÓN E IMAGINACIÓN

7. La locura de los personajes cervantinos:

7.1. Escribe las diferencias que encuentras entre Don Quijote y el Licenciado vidriera:



	DON QUIJOTE	LICENCIADO
Condición social		
Familiares		
Ambiciones en la vida		
Amigos		
Muerte		

7.2. Tanto el personaje de nuestra novela como el Quijote anteriormente estudiado, comparten una característica que les hace especiales; ¿Cuál es la característica común que los relaciona?

7.3. ¿Con qué finalidad crees que usa la enfermedad del personaje el autor?

7.4. ¿Qué tipo de censura había en los siglos XVI-XVII?

RENACIMIENTO

18 El licenciado vidriera (Miguel de Cervantes)

8. Escribe una breve pieza teatral usando los personajes de la obra el Licenciado vidriera trabajar en grupo de cuatro.

9. Crea un personaje como el que creó Cervantes con alguna característica que lo haga especial y que se valga de esto para poder criticar la sociedad de tu tiempo.

10. Para terminar compara con la ayuda de tu profesor las características de dos épocas literarias la Edad Media y el Renacimiento centrándote en el género narrativo en prosa:

	EDAD MEDIA	RENACIMIENTO
PERSONAJES		
SOCIEDAD		
AUTORES		
LENGUAJE		
OBRAS		

19 Soneto “Mientras por competir con tu cabello...” (Luis de Góngora)

Autor: Alfonso Álvarez Marcos
Sección bilingüe de Łódź
Nivel: B1+B2, 2H

TIPO DE ACTIVIDAD

Aproximación a la lírica barroca: Góngora y el culteranismo

AGRUPAMIENTO EN CLASE:

A criterio del profesor. Se sugiere trabajar las actividades de forma individual, para asegurarse la reflexión personal de cada alumno, aunque, por supuesto, se puede trabajar en parejas si esto hace más fácil la motivación del alumno. Las puestas en común, en gran grupo.

TEMPORALIZACIÓN

A criterio del profesor. Se sugiere un máximo de 3 sesiones de unos 45 minutos.

OBJETIVOS

- Aproximación a las características y temas más importantes del Barroco, en concreto de la corriente estética conocida como culteranismo.
- Saber reconocer en un texto los elementos del punto anterior (contextualización).
- Lectura comentada de un soneto barroco.
- Expresión con ritmo, pronunciación y entonación
- Analizar de manera crítica un texto literario (comentario de texto).
- Analizar y reconocer cómo un mismo tema puede ser presentado por dos autores distintos de dos épocas distintas.

CONTENIDOS

- *Carpe diem*, canon de belleza, paso del tiempo, pesimismo vital propio del Barroco.
- Culteranismo y conceptismo
- Elementos poéticos: estrofas y figuras retóricas.
- Características propias de la lengua lírica culteranista.

COMENTARIOS PREVIOS

Las actividades que se presentan en esta unidad no pretenden un análisis exhaustivo de las características generales de la lírica barroca en general, y de Góngora en particular, sino conseguir que el alumno sea capaz de contextualizar un texto barroco, y realizar un comentario de texto. Para ello, se partirá de una explicación o repaso de los elementos más significativos tanto de la corriente literaria como del autor, a partir de comparaciones o relaciones con la pintura barroca. Creo que es más fácil para los alumnos comprender los conceptos a través de imágenes. Una vez fijados o repasados estos elementos –dependerá de las necesidades de cada profesor- intentaremos que el alumno pueda reconocerlos por sí mismo en el texto literario. El procedimiento es lineal: no se empieza una actividad sin haber trabajado y corregido la anterior.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

19 Soneto

“Mientras por competir con tu cabello...” (Luis de Góngora)

1. Para empezar... ¿qué es el Barroco?

1.1 Si se va a tratar este tema por primera vez en clase, quizá se podría visualizar en el aula el siguiente recurso de Youtube : <http://www.youtube.com/watch?v=ZYa8rnrbDeo> . Se trata de un vídeo realizado a partir de una presentación ppt donde se recorren los principales elementos de la literatura barroca , y que puede servir al profesor para ir comentando lo que más le interese. Yo, personalmente, se lo he puesto y comentado a mis alumnos una vez vistos todos los textos barrocos –lirica, narrativa, teatro- a modo de resumen general, y les he pedido justamente eso mismo, que realizaran un esquema-resumen a partir del vídeo.

1.2 Si, por el contrario, ya se han trabajado esas características –necesarias en cuanto que nos permitirán trabajar y contextualizar el soneto de Góngora-, pasamos directamente a la siguiente actividad: repaso del barroco.

1.2.1. En todas las disciplinas artísticas del barroco, vamos a encontrar una constante: EL CONTRASTE en todos los aspectos: luces y sombras, riqueza y miseria, belleza y fealdad, lo humano y terrenal frente a lo divino y espiritual... intenta relacionar las siguientes obras de arte barrocas teniendo en cuenta los contrastes indicados, explicando por qué lo relacionas de esa manera:

A. luz / sombra

B. riqueza / miseria

C. belleza / fealdad

D. lo terrenal / lo espiritual



Aparición de San Pedro Apóstol ...

.....
.....
.....



Los borrachos

BARROCO E ILUSTRACIÓN

19

Soneto

“Mientras por competir con tu cabello...” (Luis de Góngora)



Las hilanderas



Cristo crucificado

.....

.....

.....



El conde duque de Olivares



Las meninas

.....

.....

.....

BARROCO E ILUSTRACIÓN

19 Soneto “Mientras por competir con tu cabello...” (Luis de Góngora)



Niños comiendo uvas y melón



La Venus del espejo

.....

.....

.....

Ahora compara tus respuestas con las del compañero. Seguramente, no serán las mismas. Tal vez tú hayas visto en Cristo crucificado un elemento divino que contrasta con el carácter terrenal de Los borrachos, mientras que a lo mejor tu compañero ha visto más bien un contraste de luz y oscuridad en esas mismas obras. Compruébalo.

1.2.2. El Barroco tiene otros elementos significativos, que proceden directamente de la estética del Renacimiento, como son las referencias a la mitología clásica y la vigencia del canon de belleza femenino. Vamos a repasar este último.

Ya el Arcipreste de Hita describió a una mujer ideal, y más tarde, en el Renacimiento, Garcilaso desarrolló esta descripción con una serie de metáforas y cualidades que estuvieron totalmente vigentes en la literatura española hasta el Romanticismo, y aún hoy perviven en la conciencia literaria. Por supuesto, en el Barroco también se dio este canon de belleza. Si recuerdas, la belleza de una mujer solía ser descrita siguiendo un orden descendente (de arriba abajo). Vamos a repasar ese canon de belleza. Echa un vistazo a la Madonna y a la Venus de Boticelli, contesta y piensa en alguna comparación o metáfora que ayude a explicar mejor la idea:

BARROCO E ILUSTRACIÓN

19

Soneto

“Mientras por competir con tu cabello...” (Luis de Góngora)



- ¿de qué color es el pelo?
- descríbelo: forma, longitud... ..
- ¿cómo es la frente?
- ¿y la piel, en general?
- ¿cómo son las cejas?
- ¿y las pestañas?
- ¿color de los ojos?
- ¿cómo es la nariz?
- describe labios y dientes
- ¿cómo es el cuello?
- describe otras partes del cuerpo,
- como las manos o los pies, la forma
- de la cabeza... ..

Entra en internet y echa un vistazo al vídeo titulado *Women in Art* que encontrarás en la dirección http://www.youtube.com/watch?v=nUDIoN-_Hxs . Se trata de un rápido repaso a siglos de retratos femeninos. No siguen siempre un orden cronológico, y hay que tener en cuenta que la mayor parte son retratos de mujeres que existieron en la realidad, pero... ¿piensas que el canon de belleza literario está presente en esos retratos? ¿y en el cine, publicidad, cómic, etc de nuestros días?

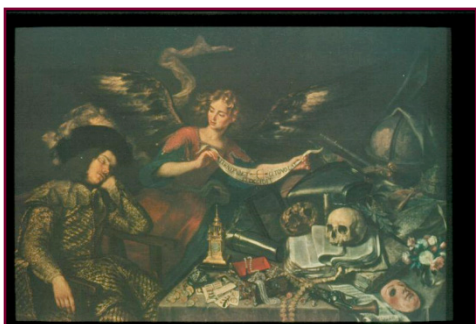
1.2.3. Seguimos con nuestro repaso al Barroco. Y tenemos que hablar de los temas que aparecen en las obras barrocas. Además de los temas literarios anteriores (el *carpe diem* o el *locus amoenus*, por ejemplo), en el barroco vamos a encontrar temas más propios de ese tiempo, como el paso inexorable del tiempo y la brevedad de la vida, los sueños, el pesimismo y el desengaño, lo religioso, la mitología, el amor... intenta relacionar las imágenes siguientes con estos temas que estamos viendo:

BARROCO E ILUSTRACIÓN

19

Soneto

“Mientras por competir con tu cabello...” (Luis de Góngora)



BARROCO E ILUSTRACIÓN

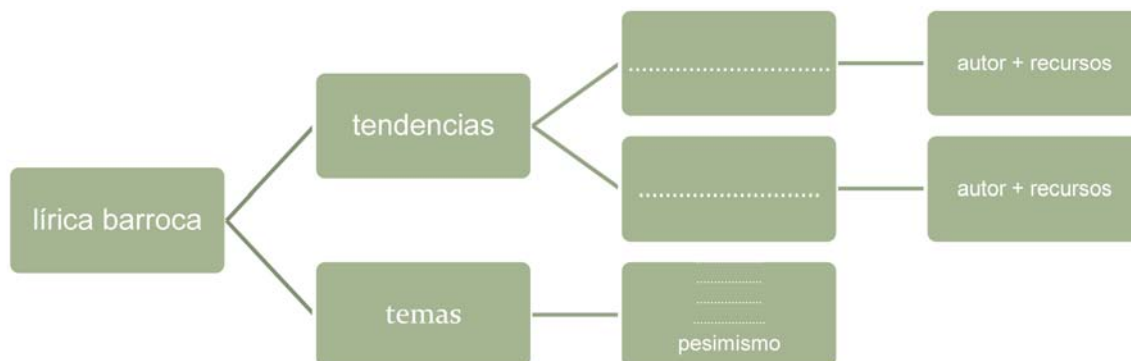
19 Soneto “Mientras por competir con tu cabello...” (Luis de Góngora)

1.2.4. Como ya hemos visto, el Barroco es una época de contrastes, y esto se refleja también en la lengua literaria, porque en la lírica barroca tenemos dos tendencias enfrentadas, el culteranismo y el conceptismo. Si recuerdas, el culteranismo es una estética donde importa mucho más la forma que el contenido: para estos autores, con Luis de Góngora a la cabeza (por eso también se conoce a esta tendencia como gongorismo), el poema es más hermoso cuanto más complicado es, de ahí la enorme cantidad de recursos estilísticos como el hipérbaton, epítetos, la metáfora que busca la belleza pura, los cultismos, las palabras parónimas (nube-nave, por ejemplo...). En fin, se trata de crear belleza, todo un mundo de sentidos, a través de la palabra.

Frente a esto, el conceptismo busca otra cosa, da más importancia al contenido –al concepto, de ahí el nombre– que a la forma. Esto no significa que Francisco de Quevedo descuide la forma (sus sonetos de amor son bellísimos, por ejemplo) sino que, para él, la belleza del poema está, además de en lo que dice, en el desafío mental que supone; le gusta jugar con las palabras, decir muchas cosas en pocas palabras, hacer que el lector piense y descubra la conexión que hace el poeta entre lo que dice y cómo lo dice. Por eso, las metáforas conceptistas no buscan tanto embellecer el texto sino hacer pensar para poder entender el texto (así, la metáfora lumbre por pecado, ya que “lumbre” es fuego, y el pecado hace pensar en el infierno... y en el fuego del infierno). Y, por eso mismo también, otros recursos como la elipsis, exageraciones, los juegos de palabras, las antítesis continuas...

Muy resumido: la dificultad de un texto culteranista suele estar en la forma, mientras que los problemas que tenemos ante un texto conceptista se deben más bien a la dificultad del contenido.

Bien, pues teniendo en cuenta todo esto que hemos recordado, completa el siguiente esquema:



Quevedo – metáforas embellecedoras – culteranismo – paso inexorable del tiempo - juegos de palabras – Góngora – hipérbaton – complejidad formal - hipérboles – parónimos – conceptismo – juegos de palabras – adjetivaciones – palabras derivadas o procedentes del latín y del griego – mitología – elipsis- importancia de la semántica de las palabras- lo religioso

2. Análisis del texto literario: Mientras que por competir con tu cabello...

2.1. Vamos a trabajar un texto de Luis de Góngora, máxima figura del culteranismo, en el que intentaremos localizar todas las características que hemos visto de esta estética. Para empezar, puedes entrar en las siguientes páginas para conocer un poco la figura del autor:

http://es.wikipedia.org/wiki/Luis_de_G%C3%B3ngora_y_Argote

<http://www.biografiasyvidas.com/biografia/g/gongora.htm>

BARROCO E ILUSTRACIÓN

19 Soneto “Mientras por competir con tu cabello...” (Luis de Góngora)

Y ahora unas pequeñas preguntas para comprobar que ya conoces un poco la importancia de este autor:

1. Luis de Góngora y Argote era un eclesiástico convencido
2. Góngora tenía una gran amistad con Quevedo
3. Góngora sólo escribe poesía amorosa y religiosa
4. Solía escribir romances, sobre todo en su juventud
5. Góngora utilizaba recursos propios del conceptismo, como hipérbolos y juegos de palabras, para hacer sátiras
6. En su momento se criticó a Góngora que escribiera poemas muy extensos, recargados de figuras retóricas

Verdadero	Falso

1.2. Y por fin, el texto. Dice así:

Mientras por competir con tu cabello
Oro bruñado al sol relumbra en vano,
Mientras con menosprecio en medio el llano
Mira tu blanca frente al lilio bello;

Mientras a cada labio, por cogello,
Siguen más ojos que al clavel temprano,
Y mientras triunfa con desdén lozano
Del luciente cristal tu gentil cuello,

Goza cuello, cabello, labio y frente,
Antes que lo que fue en tu edad dorada
Oro, lilio, clavel, cristal luciente,

No sólo en plata o viola trocada
Se vuelva, más tú y ello juntamente
En tierra, en humo, en polvo, en sombra, en nada

2.2.2. Vamos a analizar la estrofa.

- ¿Cuántos versos componen esta estrofa? ¿cómo están distribuidos?
- ¿Cuántas sílabas mide cada verso? ¿cómo se llama este tipo de verso?
- Indica la estructura de la rima, quién rima con quién. ¿rima consonante o asonante?

Pues si estamos ante una estrofa de versos , distribuidos en dos y dos , que riman en el primero con el y el segundo con el , con los tercetos encadenados, a esta estrofa se le conoce como Que es la estrofa más característica de la poesía culta española.

2.2.3 Y ahora veamos si has comprendido el texto. El vocabulario probablemente te sea un poco difícil, recuerda que el culteranismo se caracteriza por los cultismos, esto es, palabras que apenas han evolucionado del latín. En cualquier caso, a los autores barrocos les encantaba el lenguaje elevado. Con ayuda del diccionario, intenta relacionar los conceptos con sus definiciones:

- | | |
|----------------|--|
| 1. bruñido | 1. cambiar |
| 2. clavel | 2. inútilmente |
| 3. cogello | 3. forma arcaica de “violeta” |
| 4. desdén | 4. poco aprecio, estimación baja |
| 5. En vano | 5. Tan pulido que puede reflejar una imagen |
| 6. gentil | 6. de aspecto joven, fresco |
| 7. lilio | 7. brillar |
| 8. lozano | 8. forma arcaica de “cogerlo” |
| 9. menosprecio | 9. forma arcaica del lirio, una flor de color blanco |
| 10. relumbrar | 10. flor de diversos colores, normalmente rojo |
| 11. trocar | 11. de aspecto noble y delicado |
| 12. viola | 12. gesto de poco aprecio, de desinterés |

1 - ____

5 - ____

9 - ____

2 - ____

6 - ____

10 - ____

3 - ____

7 - ____

11 - ____

4 - ____

8 - ____

12 - ____

Ahora que ya conoces el vocabulario, vuelve a leer el texto despacio y contesta a las siguientes preguntas:

- ¿Qué hay más, adjetivos o sustantivos? ¿Estas palabras te hacen pensar en algo, te sugieren algo?
- Como ves, el vocabulario se divide básicamente en dos grupos: partes del cuerpo humano (y su descripción) y elementos de la naturaleza (también con su descripción). Divide el léxico en estos dos grupos, y si puedes intenta relacionar cada palabra de un grupo con otra del segundo grupo. ¿Ves la conexión, la relación entre ellos, lo que los une? Si no, el profesor te ayudará con uno o dos ejemplos, y después seguirás tú.
- Las dos primeras estrofas describe a una persona. ¿Qué puedes decir de esta descripción?
- Las dos últimas estrofas, por su parte, dicen algo a esta persona, le aconsejan algo. Explica en qué consiste este consejo.

2.2.4. Como ya hemos entendido el texto, vamos a intentar analizarlo con un poco más de profundidad:

- ¿Cuál es el tema principal del texto? ¿Hay algún tema secundario?
- Localiza los siguientes recursos estilísticos (metáforas, anáfora, hipérbaton, enumeración, asíndeton, antítesis) e intenta explicar el sentido, por ejemplo qué impresión nos deja un determinado recurso a nosotros, los lectores. Fíjate también en la función de los recursos. Por ejemplo, en los versos 11 y 14 tenemos dos enumeraciones; la del verso 11 nos transmite una impresión positiva, porque nos habla de cuatro elementos de la belleza de esa mujer; pero el verso 14 nos enumera otros cuatro elementos, esta vez negativos, pues nos transmiten la idea de la muerte ¿lo ves?. Tenemos entonces una antítesis entre estas dos enumeraciones que da mucha fuerza al texto. Un contraste típico del barroco, como hemos visto. Bien, si lo has entendido, intenta tú ahora explicar el valor de las metáforas que encuentres y de los hipérbatos.

19 Soneto “Mientras por competir con tu cabello...” (Luis de Góngora)

7. El hipébaton es quizá uno de los recursos que más problemas nos da para comprender un texto, porque lo complica bastante. ¿Puedes reescribir el soneto utilizando tus propias palabras y utilizando el esquema normal del español (sujeto+verbo+predicado)? Verás que el texto que consigas pierde mucha “fuerza expresiva”, pero gana en claridad y facilidad. Es una de las diferencias entre el lenguaje literario y el habla normal.

3. ¡Bola extra! Un poco de hipertexto...

¿Recuerdas a Garcilaso, poeta renacentista? Escribió un famosísimo soneto que luego inspiraría al propio Góngora, hasta el punto que parecen casi idénticos en la forma y en el contenido; sin embargo, cada uno expresa ideas ligeramente distintas. Vuelve a leer el soneto de Garcilaso e intenta encontrar esas diferencias con Góngora:

*En tanto que de rosa y azucena
se muestra la color en vuestro gesto,
y que vuestro mirar ardiente, honesto
enciende el corazón y lo refrena;*

*y en tanto que el cabello, que en la vena
del oro se escogió, con vuelo presto,
por el hermoso cuello blanco, enhiesto,
el viento mueve, esparce y desordena;*

*coged de vuestra alegre primavera
el dulce fruto, antes que el tiempo airado
cubra de nieve la hermosa cumbre.*

*Marchitará la rosa el viento helado,
todo lo mudará la edad ligera,
por no hacer mudanza en su costumbre.*

Como ves, el tema es el mismo (*carpe diem*, que el tiempo pasa rápidamente) y la descripción del canon de belleza tiene prácticamente el mismo tratamiento; sin embargo, hay diferencias sutiles. Yo te las enumero, y tú me las explicas con tus propias palabras, ¿de acuerdo?

1. Garcilaso viene a decir goza de tu belleza, porque envejecerás. En cambio, Góngora es mucho más pesimista: goza, que te espera la muerte.
2. A Garcilaso le interesa tanto la belleza física de la mujer como su belleza espiritual o “interior”, por así decir. ¿Puedes ver los adjetivos que demuestran esto? Mientras, por su parte, a Góngora sólo le interesa su aspecto físico. Sólo el pronombre tú del verso 13 hace alguna referencia a algo más que no sea la belleza física.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

Autora: María Belén Rodríguez Caamaño

Sección bilingüe Liceo Miguel de Cervantes de Varsovia

Nivel: B1+B2

OBJETIVOS LINGÜÍSTICOS

Partes del cuerpo, creación de palabras, expresiones



OBJETIVOS LITERARIOS

Analizar y entender el humor barroco, estudiar los recursos propios del conceptismo, diferenciar entre burla y parodia, entender el recurso literario de la hipérbole, reflexionar sobre la figura del antihéroe.

DESTREZAS

Oral, lectora, escrita

DURACIÓN

6-7 clases (tres clases para cada texto teniendo en cuenta que se proponen actividades en la web o en papel como deberes). La clase séptima depende de si el profesor decide realizar la tarea final dentro o fuera del aula. Para las actividades hechas en el aula aparece el símbolo  , para las realizadas en la web o realizadas fuera del aula 

MATERIALES

Seis hojas de trabajo: tres destinadas al estudio de “A una nariz” (una de prelectura, otra con preguntas y otra para un taller literario en la web o en clase); y tres para “Pavura de los Condes de Carrión” (una de prelectura, otra para el análisis del texto y otra como tarea final para unir en un podcast lo aprendido en las otras hojas de trabajo).

PROCEDIMIENTO

Se realizará en primer lugar la hoja de trabajo número uno para aproximar a los alumnos al texto de “A una nariz”. A continuación se les entregará la hoja de trabajo número dos para el análisis del mismo. La hoja número tres es opcional y consiste en un taller literario que puede llevarse a cabo en el aula o fuera de ella, ya sea a través de un blog, ya sea imprimiendo la hoja y repartiéndola a los alumnos. Se adjunta un ejemplo de la actividad realizada con los alumnos del L.O Miguel de Cervantes. Finalizado el estudio de “A una nariz”, se entrega la hoja número cuatro de prelectura de “Pavura de los Condes de Carrión”. Las actividades de prelectura se presentan de forma independiente por si el profesor decide prescindir de ellas por falta de tiempo. Finalizada la prelectura, se entrega la hoja número cinco para el análisis del texto. Finalmente, la hoja seis es una actividad en grupo que puede ser llevada a cabo dentro o fuera del aula. Ha sido también realizada por los alumnos de dicho centro con resultados positivos en cuanto a la expresión escrita y la corrección fonética.

ETIQUETAS

Barroco, Quevedo, Humor, El Cid, héroe

SOLUCIONES

HOJA DE TRABAJO 1

Posibles palabras para comentar, aprender...

Foto 1: pez espada (verso 4)

Foto 2: bote, barco, lancha. Tipos de embarcación, trasatlántico, catamarán, velero (canción del pirata), galera (v.9)

Foto 3: alquitara, separar, líquido, sólido, perfume/colonia, aroma, (v.6)

Foto 4: cofrade, cofradía, semana santa, paso, procesión (v.3). Se pueden retomar en el tema de la muerte.

Foto 5: pirámide, Egipto, faraón, tumba (v.10)

Foto 4: nariz, estereotipo, prejuicio, rasgo físico, judíos (v. 2) (v. 11)

Foto 5: reloj solar, franja horaria, cambio horario, aprovechar la luz (v. 5)

BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

HOJA DE TRABAJO 2

4)

Sayón y escriba	El <i>sayón</i> es la forma de la falda y hace alusión indirecta al cristianismo. <i>Escriba</i> evoca la actitud inclinada del que escribe, reiterando el carácter descendente de la nariz	<i>Escriba</i> también apunta al judaismo : doctor e intérprete de la ley entre los hebreos.
Peje espada	Pez	Hombre astuto
Reloj mal encarado	Mal inclinado al sol	Con mal carácter
Elefante boca arriba	A partir de la boca hacia arriba	Con las patas para arriba
Anás	Aquella nariz hubiera sido demasiado grande hasta para Anás, es decir, para un judío;	Etimología: A -nás, que significa sin nariz.

- 5) Se trata de una burla, de Góngora en concreto, porque tenía una nariz larga. Quevedo y Góngora eran rivales, representaban además dos corrientes literarias diferentes y a Quevedo le gustaba meterse con Góngora. Muestra de ello es este soneto y muchos otros en los que alude a que podía ser judío. En esta época la pureza de sangre era muy importante y tenía que ser demostrada no sólo por tus creencias religiosas, sino también por tus antepasados.
- 6) Metáfora: p.e. una alquitara pensativa, un elefante boca arriba. Se trata de metáforas hiperbólicas.
 Comparación: que en la boca de Anás fuera delito.
 Hipérbole: Érase un hombre a una nariz pegado
- 7) Estilo breve y conciso: concentra en una frase varias ideas.
 Juegos de palabras: p.e. en la cara de Anás, érase un reloj mal encarado
 Las ya mencionadas en el ejercicio seis: hipérboles, metáforas, comparaciones
 Además, también hay un hipérbaton: Érase un hombre a una nariz pegado que, de acuerdo a la sintaxis, sería érase un hombre pegado a una nariz.
- 8) El poema de Quevedo está ornamentado con palabras selectas y rebuscadas, inventadas a manera de neologismos. Neologismos: narigado, naricísimo, archinariz (recurso que utiliza también en El Buscón: archipobre y protomisericia).
- 9) Soneto. ABBA ABBA CDC DCD. Se compone de dos cuartetos y dos tercetos. Son versos dodecasílabos con rima consonante.
- 10) 1 f, 2d, 3 b, 4 a, 5c, 6 g, 7 e, 8 h

BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

HOJA DE TRABAJO 3

Algunos ejemplos de los estudiantes que han realizado esta actividad:

<p>El Pecho Maciej Baranowski Érase un hombre a un pecho pegado Érase un pecho bien en un gimnasio desarrollado Érase un pecho que un corazón protegía Érase un hombre que sin su pecho vivía</p> <p>nalgas Marcin Tuszyński Érase un hombre a una nalga pegado érase otra nalga al lado del mismo tamaño éranse las dos no tocadas por un entero año érase un chaval con las dos obsesionado</p> <p>el pelo Marta Sobótko Érase un hombre a un pelo pegado érase un pelo piojoso, érase un pelo como del espantajo, érase un hombre greñudo.</p> <p>dientes Julia M Érase un hombre a unos dientes pegado éranse unos dientes, cada uno a otro lado éranse unos dientes que no podía soportar la boca éranse los que hacían a ese persona loca</p> <p>era algo más raro del mundo éranse comillos de un elefante érase trabajo para un dentista apasionante era a que miraban todos más que un segundo</p> <p>el ojo Dorota Osiecka Érase un hombre a un ojo pegado Érase un ojo que siempre miraba al otro Érase un huevo mal colocado Érase una vista que siempre esta perdida</p> <p>Las orejas Sonia B. Érase un caballero a antenas parabólicas pegado, Éranse dos orejones perpendiculares, Éranse dos platos circulares, Érase una nenaza que al Dumbo imitado.</p>	<p>pecas Cómo las estrellas en el cielo Cuando llega la noche iluminosa... Cómo el grano dorado En El mar de la harina... Cómo la bombilla en la lámpara vieja En el piso de la abuela cana...</p> <p>Mis pecas brillan fluorescente.</p> <p>el bigote Natalia Érase un señor a su bigote pegado érase un bigote en su crecimiento consecuente, intrigante y de inspiración fuente érase un bigote, propiedad de un caballero siempre elegante y muy elocuente érase un bigote, orgullo del dueño afortunado</p> <p>dientes Ola Pogonska Érase un hombre a unos dientes pegado, Érase unos dientes muy malformados, Érase una banda de metal en boca, Érase un teclado en el cual se toca.</p> <p>Érase un tigre dientes de sable, Érase una sonrisa tan insoportable, Érase unos dientes como los de bruja, Era un ratón al que nadie dibuja.</p> <p>dientes Asia slazak érase un hombre a unos dientes pegado, érase unos dientes que al teclado de un piano de cola se parecían, érase unos dientes que color blanco nunca veían, érase un tablero de ajedrez en la boca.</p> <p>Dientes Julia Celejewska Érase un hombre a unos dientes pegado, Érase unos dientes requetegrandes, érase unas excavadoras enormes, Érase un tipo por unos dientes agobiado.</p> <p>Érase un smilodon* llamado, Érase Ronaldinho sonriente, Érase de Bugs-Bunny pariente, Los dos trampolines* en la boca era.</p>
---	--

BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

<p>SOBRE MI PELO Monika Adamus Mi pelo co el aire peinado A reces rubio a reces oscuro Pero siempre vellosos y felpudo Aunque me caen a menudo</p> <p>A una mano Przemek Érase un hombre a una mano pegado Érase una mano firme y tendida Érase una mano suave y valida Érase un maniobrista muy bravado.</p> <p>Érase una mano sagaz y lista Érase un manito que se maña daba Érase un manitas que gobernaba Érase un obrero socialista</p> <p>Érase un tesoro del Museo de Cera Érase una mano en La Moncloa posada Las manos al cielo levantadas era</p> <p>Érase una mano de todo encargada La mano tan furte, la mano tan fiera Que en la cara de Rajoy fuera bofetada.</p> <p>Joanna Burska Érase un hombre a un ojo pegado Érase un ojo totalmente malparado Érase un ojo de horror y grandeza Érase un pelotazo en la cabeza</p> <p>Érase un globo en la cara colocado Érase una bola de billar golpeada Érase un ojazo en el dentro vano Érase un ojo de yeti en la cara de enano</p>	<p>*smilodon es en polaco “tygrys szablatożębny” *me refiero a un trampolín de salto de esquí</p> <p>ojos Aleksandra Zalewska Érase un hombre a unos ojos pegados, érase unos ojazos a media cara, érase unos ojos como platos, érase solamente una enorme ojera</p> <p>oreja El Turbinas Érase un hombre a una oreja pegado érase una oreja dragón érase entre orejas un Don érase mutante-oreja malvado</p> <p>Era un oído Duque-Concha nombrado érase una entre orejas diva érase oído destructor Shiva Era oído vencedor pisando el mar de oídos derrotados</p> <p>Érase una oreja Kraken, mítica fiera érase oreja Apolo en el Canaveral el Piast Kołodziej de oídos era</p> <p>Érase un oído hongo parásito oreja gigante en la pradera un monumento oyente, un monólito</p> <p>Dientes Patrycja Zięcina Érase un hombre a unos dientes pegado, Éranse unos dientes palas, Éranse unos dientes de conejo, Éranse unos várganos de valla.</p> <p>“No hay dos pies iguales” Michal Rosiak Erase un hombre con una pie pegado</p> <p>Erase una pie que olia terrible Erase una pie que era invisible Erase un hombre con una pie peluda Erase una pie de la vieja viuda</p>
---	--

HOJA DE TRABAJO 4.

Ejercicio 2. Ejemplo de descripción con los alumnos: hay un león, hay varios personajes, tienen espadas, parece que están sentados jugando a un juego de mesa. Están muy juntos. Tal vez tengan miedo porque alguien levanta la espada. El león va con la lengua fuera, quizá esté hambriento. No parece muy grande, tiene una melena y zarpas...

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

HOJA DE TRABAJO 5

Vocabulario:

Zarpa: garra

Sabidora: concedora

Abrumar: aplastar

Boquerón: agujero

Ensartar: introducir

Vianda: comida

1. En grupo. Comprensión del texto:

- a) Estrofas 1-4: ¿Qué momento del día es? ¿Quiénes son los personajes? ¿Cómo son?
Es mediodía
El Cid, los infantes de Carrión (Diego y Fernán González), Bermudo
El Cid es un tanto vulgar, aparece echándose la siesta, relajado.
- b) Estrofas 5-8: ¿Dónde están los personajes? ¿Quién aparece? ¿Cómo es? ¿Cómo reacciona?
Están en palacio. Aparece un león que está acatarrado. Confunde el mal olor de los infantes y cree que están muertos, así que los ignora.
- c) Estrofas 9-11: ¿Dónde intentan esconderse?
Fernán se intenta esconder en las escaleras y se magulla las costillas. Diego se esconde donde la gente hace sus necesidades. Bermudo se defiende con un asador.
- d) Estrofas 12-13: ¿Quién interviene? ¿Qué hace? ¿Cómo finaliza la historia?
Interviene el Cid, que se despierta con el ruido y que calma al león con un grito.

Ahora resume brevemente el texto

El Cid duerme la siesta en palacio en compañía de sus yernos y Bermudo. De repente se escapa un león y los infantes de Carrión se asustan e intentan huir: uno se esconde en la escalera lastimándose y otro en donde hay excrementos. El Cid se despierta y espanta al león con un simple grito.

2. El Cid se describe del 5 verso al 12. Aparece como un personaje vago y sucio. No parece un héroe, sino un hombre vulgar con todos sus defectos. Es muy diferente al héroe descrito en el Cantar del Mio Cid en el que éste es un héroe valiente, prudente, fiel, buen guerrero y buen esposo...

3. Sobre el humor: ¿Qué es cómico en....?

El Cid: tiene lagañas en los ojos, está roncando con la boca abierta y moscas en la cara.

Los infantes de Carrión: se cagan de miedo. Uno al esconderse se aplasta las costillas y otro se esconde en el agujero donde la gente va a hacer sus necesidades.

El león: Está acatarrado y por eso confunde el mal olor de los infantes y piensa que están muertos.



Deberes: ¿Qué quiere decir “escatológico”? ¿Qué relación tiene este adjetivo con el texto? ¿Qué elementos añade Quevedo?

Escatológico: relativo a los excrementos o suciedades

El texto hace alusión a las necesidades básicas del ser humano de defecar y orinar, por eso podemos decir que tiene partes escatológicas y que precisamente estas alusiones hacen reír al lector.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

4. ¿Qué elementos conserva Quevedo del texto original?

- a) los infantes son cobardes
- b) el Cid resuelve la situación

5. ¿Qué elementos añade Quevedo al texto original? ¿Qué elementos no aparecen y se inventa?

- a) añade un personaje, Bermudo
- b) se describe al Cid como a una persona vulgar
- c) se insiste en el miedo de los infantes y en ridiculizarlos
- d) El alumno puede añadir otros: burlas después del suceso, reacción del león ante el Cid (no habla, lo toma por el cuello)...

6. Analiza la métrica del poema. ¿Se parece a la del Cantar del Mio Cid?

“Pavura de los Condes de Carrión”: romance, versos octosílabos. Rima asonante en los pares quedando sueltos los impares.

Cantar del Mio Cid: Versos de arte mayor. Riman todos los versos en rima asonante.

Quevedo usa el romance, que fue la forma que tomaron los cantares de gesta posteriormente.

7.

Ironía	La ironía, se encuentra presente en la totalidad del poema de Quevedo, es una figura global y su función es la de ridiculizar a los personajes:
Hipérbaton (entre otros ejemplos)	<i>El mal olor de los dos al pobre león engaña, y por cuerpos muertos deja los que tal perfume lanzan</i> El mal olor de los dos engaña al pobre león y deja por cuerpos muertos los que lanzan tal perfume
Hipérbole	“(…) los ojos empedrados de lagañas (…)” “(…) tal grito le dio al león que le aturde y le acobarda
Otra figura importante es la polisemia, recurso frecuentemente utilizado por el autor para causar ironía. Ejemplos:	“ <i>El mal olor de los dos al pobre león engaña, y por cuerpos muertos deja los que tal perfume lanzan.</i> ” En este caso el significado denotativo de olor está dado por la defecación de ambos, mientras que el connotativo podría ser el miedo o la cobardía de ellos.
Comparación	“ <i>roncando como una vaca</i> ”. Hace alusión a los ronquidos y a su barriga, grande como la de una vaca (animal que, por cierto, no es conocido por su ronquido).
Juego de palabras	<i>Medio día era por filo, que rapar podía la barba</i> Filo del mediodía: en el transcurso del mediodía, o filo como arista de un arma blanca. <i>y sacando un asador que tiene humos de espada</i> un asador caliente que echa humo o un asador que pretende hacer funciones de espada, pero no puede porque es de inferior categoría.

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

8. ¿Sabes lo que significa la expresión “tener humos”?

c) pretender ser más

1 b

2 c

3 a

9. Son palabras compuestas. Constan de dos lexemas.

boqui-abierto: con la boca abierta

cabiz.bajo: con la actitud baja en actitud de reflexión

hazme-rreír: persona que provoca risa sin pretenderlo

ceji-junto: persona que tiene las cejas juntas

sabe-lo-todo: persona que pretende saberlo todo y hace gala de ello

tela-raña: tejido elaborado por las arañas para atrapar a sus presas

cata-lejo: utensilio cilíndrico con una lupa que amplía el tamaño de lo que vemos lejano

salta-montes: insecto con las patas muy largas

en-hora-buena: felicitación

punta-pié: golpe dado con la punta del pie

BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

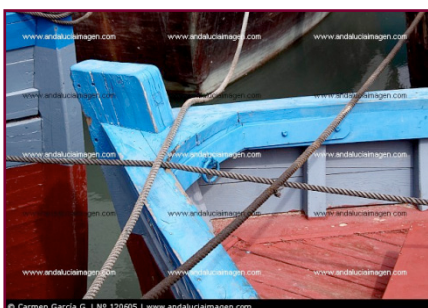
“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)



HOJA DE TRABAJO 1: ACTIVIDAD DE PRELECTURA DE A UNA NARIZ

¿Sabes cómo se llaman estos objetos? ¿Qué tienen en común estas imágenes?

Lee ahora el poema, ¿A qué crees que se lo dedica Quevedo?



BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)



HOJA DE TRABAJO 2: ESTUDIO DE A UNA NARIZ

A una nariz

Érase un hombre a una nariz pegado
 érase una nariz superlativa,
 érase una nariz sayón y escriba,
 érase un peje espada muy barbado.

5 Era un reloj de sol mal encarado,
 érase una alquitara pensativa,
 érase un elefante boca arriba,
 era Ovidio Nasón más narizado

Érase un espolón de una galera,
 10 érase una pirámide de Egipto,
 las doce Tribus de narices era.

Érase un naricísimo infinito,
 muchísimo nariz, nariz tan fiera
 que en la cara de Anás fuera delito

Vocabulario:

Superlativo: muy grande y excelente en su línea

Escriba: intérprete de la ley judía

Sayón: cofrade, verdugo

Peje: hombre astuto, sagaz

Alquitara: alambique, aparato para separar sustancias y líquidos

Ovidio Nasón: poeta latino

Espolón: pieza y hierro en la proa de un barco

Galera: tipo de barco

Doce tribus: las tribus de Israel

Anás: sumo sacerdote que juzgo con Caifás a Jesús.



1) Oral: ¿En qué se parecen los dibujos anteriores a esta parte del cuerpo? Puedes usar estos adjetivos:

*redondo *cuadrado *voluminoso *alargado *colgante *ondulado *picudo

¿Puedes conectar las imágenes con los versos del texto?

2) Oral: ¿Qué tipo de nariz es ésta? ¿A qué religión hace alusión? (observa los versos 3, 10 y 11) ¿Por qué? (recupera tus conocimientos de historia sobre el siglo XVII).

3) Oral: ¿Conoces estas palabras?

Ventre, tripa, dentadura, incisivos, fosa nasal, meñique, pestaña, cogote, pómulo, nalgas, lóbulo, costillas, pescuezo, legañas.

Selecciona una parte del cuerpo y descríbela. Tus compañeros tendrán que adivinar de qué parte se trata.

4) ¿Qué doble significado tienen estas expresiones? Tu profesor te ayudará...

Sayón y escriba		
Peje espada		
Reloj mal encarado		
Elefante boca arriba		
Anás		

BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

5) Lee las definiciones:

Burla: palabras con las que se intenta poner en ridículo a alguien.

Parodia: imitación burlesca

Este texto, ¿Se trata de una burla o de una parodia?

6) El texto de Quevedo crea numerosas hipérboles, ya que exagera el tamaño y cualidades de la nariz. Sin embargo, utiliza a su vez metáforas y comparaciones. ¿Podrías poner un ejemplo de cada recurso?

.....

.....

.....

7) Quevedo es un escritor conceptista. El conceptismo es una corriente literaria barroca que profundiza en el sentido o concepto de las palabras; se puede definir como una agudeza mental que da preferencia a las ideas con el fin de impresionar la inteligencia o el deseo de decir mucho con pocas palabras.

Los principales recursos que utiliza esta corriente son:

Frecuentes metáforas, no con el fin de embellecer, como el culteranismo, sino para impresionar la inteligencia: Lumbre por pecado.

- Juegos de palabras: utilización de una misma palabra con significados diferentes: «Salió de la cárcel con tanta honra, que le acompañaron doscientos cardenales, sino que a ninguno llamaban eminencia». (Quevedo.)

- Estilo breve y conciso, que se logra mediante la elipsis o eliminación de palabras. Aplican el refrán: «Lo bueno, si breve, dos veces bueno».

- Antítesis de palabras, frases o ideas, con el fin de impresionar y agudizar la mente: «Mi negra capa, ya blanca por los pecados».

(Extraído de <http://roble.pntic.mec.es/msanto1/lengua/1barroco.htm>)

¿Cuáles de estos recursos estilísticos encuentras en el poema? ¿Qué efecto producen? ¿Cuál es el objetivo del autor?

.....

.....

.....

8) Un neologismo es la creación o invención de una palabra que no existe en la lengua usada como si existiera. ¿Encuentras algún neologismo en el poema?

9) ¿En qué tipo de estrofa está escrito el poema? Justifica tu respuesta.

.....

.....

.....

UNIDADES DIDÁCTICAS

BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

10) ¿Conoces estas expresiones en las que aparecen partes del cuerpo? Conecta cada expresión con su significado:

1 Tener morro, echarle morro al asunto	a) Ocuparse de asuntos que no le corresponden
2 Tener mucha labia	b) No esconderse, asumir culpas o errores
3 Plantar cara	c) Ser terco, difícil de convencer
4 Meter las narices	d) Hablar mucho
5. Ser duro de mollera	e) Reírse mucho
6. Ser el ojito derecho de alguien	f) Ser atrevido
7. Reírse a mandíbula batiente	g) ser la persona preferida de otra
8. Tener mano izquierda	h) Saber tratar con tacto y astucia a las personas

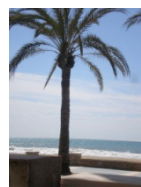
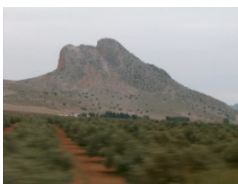
BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)



HOJA DE TRABAJO 3 :TALLER LITERARIO DE A UNA NARIZ



Para los alumnos de 2h y para todas las mentes creativas del instituto, una pequeña práctica literaria: imitamos nada más y nada menos que a Quevedo. Escribid vuestros cuatro versos siguiendo el modelo e inspirándoos en las imágenes, cada uno con su parte del cuerpo. Vivan las metáforas, las comparaciones y sobre todo las hipérbolos, ¡seamos superlativos!

Érase un hombre apegado

Érase...

Érase...

Érase...

A una nariz

érase una nariz superlativa,

érase una nariz sayón y escriba,

érase un peje espada muy barbado.

Era un reloj de sol mal encarado,

5

érase una alquitara pensativa,

érase un elefante boca arriba,

era Ovidio Nasón más narizado.

Érase un espolón de una galera,

10

érase una pirámide de Egipto,

las doce Tribus de narices era.

Érase un naricísimo infinito,

muchísimo nariz, nariz tan fiera

que en la cara de Anás fuera delito.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)



HOJA DE TRABAJO 4: ACTIVIDAD DE PRELECTURA PAVURA DE LOS CONDES DE CARRIÓN

Ejercicio uno: expresión oral y escrita



¿Conoces a Robin Hood? Intenta describirlo física y moralmente. ¿Conoces a algún héroe en la literatura de tu país? ¿A qué época pertenece? ¿Existieron estos personajes?



Observa la imagen del Cid, el héroe medieval español. ¿En qué se parece a...?

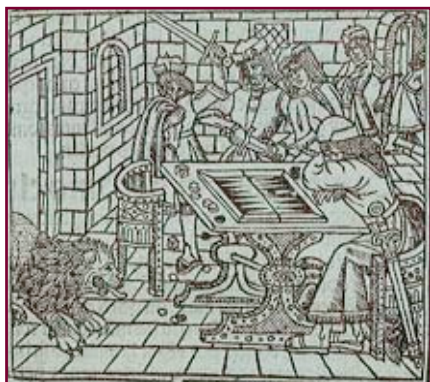
- *un funcionario
- *un político
- *un estudiante en la escuela
- *un profesor
- *un cantante

¿Cómo imaginas que es un antihéroe en oposición a Robin Hood y al Cid?

¿Cómo se puede ser un héroe en la actualidad? Piensa, por ejemplo en estos personajes:

EJERCICIO DOS

El Cid está en el palacio con los condes de Carrión, entra un león que se ha escapado, ¿Cómo crees que van a reaccionar?



Lee ahora el fragmento de El Cantar del Mio Cid que relata este suceso. Pregunta las palabras en negrita, si no las entiendes, a tu profesor. Después lee la versión que hizo Quevedo de este fragmento. ¿Es una burla o una parodia?

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)



HOJA DE TRABAJO 5: ESTUDIO DE PAVURA DE LOS CONDES DE CARRIÓN

<p>112 En Valencia estaba el Cid y los que con él son; con él están sus yernos, los infantes de Carrión. Echado en un escaño, dormía el Campeador, cuando algo inesperado de pronto sucedió: salió de la jaula y desatóse el león. Por toda la corte un gran miedo corrió; embrazan sus mantos los del Campeador y cercan el escaño protegiendo a su señor. Fernando González, infante de Carrión, no halló dónde ocultarse, escondite no vio; al fin, bajo el escaño, temblando, se metió. Diego González por la puerta salió, diciendo a grandes voces: «¡No veré Carrión!» Tras la viga de un lagar se metió con gran pavor; la túnica y el manto todo sucios los sacó. En esto despertó el que en buen hora nació; a sus buenos varones cercando el escaño vio: «¿Qué es esto, caballeros? ¿Qué es lo que queréis vos?» «¡Ay, señor honrado, un susto nos dio el león».</p>	<p>Mío Cid se ha incorporado, en pie se levantó, el manto trae al cuello, se fue para el león; el león, al ver al Cid, tanto se atemorizó que, bajando la cabeza, ante mío Cid se humilló. Mío Cid don Rodrigo del cuello lo cogió, lo lleva por la melena, en su jaula lo metió. Maravillados están todos lo que con él son; lleno de asombro, al palacio todo el mundo se tornó. Mío Cid por sus yernos preguntó y no los halló; aunque los está llamando, ninguno le respondió. Cuando los encontraron pálidos venían los dos; del miedo de los Infantes todo el mundo se burló. Prohibió aquellas burlas mío Cid el Campeador. Quedaron avergonzados los infantes de Carrión. ¡Grandemente les pesa esto que les sucedió!</p>
---	---

Pavura de los condes de Carrión (Francisco de Quevedo y Villegas)

Medio día era por filo,
que rapar podía la barba,
cuando, después de mascar,
el Cid sosiega la panza.

La gorra sobre los ojos
y floja la martingala,
boquiabierto y cabizbajo,
roncando como una vaca.

Gúardale el sueño Bermudo
y sus dos yernos le guardan,
apartándolo las moscas
del pescuezo y de la cara,

cuando una voces, salidas
por fuerza de la garganta,
no dichas de voluntad
sino de miedo pujadas,

se oyeron en el palacio,
se escucharon en la cuadra,
diciendo, «¡guardá: el león!»,
y en esto entró por la sala.

Apenas Diego y Fernando
le vieron tender la zarpa,
cuando lo hicieron sabidoras
de su temor a sus bragas.

El mal olor de los dos
al pobre león engaña,
y por cuerpos muertos deja
los que tal perfume lanzan.

A venir acatarrado
el león, a los dos mata;
pues de miedo del perfume
no les siguió las espaldas.

El menor, Fernán González,
detrás de un escaño a gatas,
por esconderse, abrumó
sus costillas con las tablas.

Diego, más determinado,
por un boquerón se ensarta
a esconderse, donde van
de retorno las viandas.

Bermudo, que vio el león,
revuelta al brazo la capa,
y sacando un asador
que tiene humos de espada,

en la defensa se puso.
Despertó al Cid la borrasca,
y abriendo entrambos los ojos
empedrados de legañas,

tal grito la dio al león
que le aturde y le acobarda,
que hay leones enemigos
de voces y de palabras [...]

BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

Trabaja el vocabulario intentando adivinar qué puede significar en el texto:

- | | | |
|-------------|---------------|--------------|
| 1. Zarpa | 2. Sabidora | 3. Abrumar |
| • garra | • culpable | • aplastar |
| • mano | • responsable | • asombrarse |
| • boca | • conocedora | • romper |
| 4. Boquerón | 5. Ensartar | 6. Vianda |
| • puerta | • pegar | • comida |
| • agujero | • introducir | • basura |
| • mueble | • escapar | • heces |

1. En grupo. Comprensión del texto:

- Estrofas 1-4: ¿Qué momento del día es? ¿Quiénes son los personajes? ¿Cómo son?
- Estrofas 5-8: ¿Dónde están? ¿Quién aparece? ¿Cómo es? ¿Cómo reacciona?
- Estrofas 9-11: ¿Dónde intentan esconderse?
- Estrofas 12-13: ¿Quién interviene? ¿Qué hace? ¿Cómo finaliza la historia?

Ahora resume brevemente el texto

.....

.....

2. ¿En qué versos se describe al Cid? ¿Cómo aparece descrito? ¿Se corresponde con la visión que tenías?

.....

.....

3. Sobre el humor: ¿Qué es cómico en....?

El Cid:

.....

.....

Los infantes de Carrión

.....

.....

El león

.....

.....



Deberes: ¿Qué quiere decir “escatológico”? ¿Qué relación tiene este adjetivo con el texto? ¿Qué elementos añade Quevedo?

.....

.....

BARROCO E ILUSTRACIÓN

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

4. ¿Qué elementos conserva Quevedo del texto original?

- a)
- b)

5. ¿Qué elementos añade Quevedo al texto original? ¿Qué elementos no aparecen y se inventa?

- a)
- b)
- c)
- d)

Deberes: ¿Recuerdas el destierro del Cid? Trabaja con tu pareja para añadir cuatro elementos cómicos que no estén en el texto.

6. Analiza la métrica del poema. ¿Se parece a la del Cantar del Mio Cid?

.....

.....

7. En el texto hay los siguientes recursos literarios. Intenta localizarlos y explicarlos. Añade otros:

Ironía	
Hipérbaton	
Hipérbole	

8. ¿Sabes lo que significa la expresión “tener humos”?

- a) estar muy caliente
- b) tener ventaja
- c) pretender ser más

Empareja ahora estas expresiones:

1. Echar humo	a. domar la altivez de alguien
2. ser humo de paja	b. estar enfadado o furioso
3. bajarle a alguien los humos	c. ser algo sin importancia y pasado

Escribe tres situaciones con estas expresiones:

.....

.....

.....

9. ¿Qué proceso de formación de palabras hay en boquiabierto y cabizbajo? ¿Qué cuatro palabras se esconden en estas dos? Analiza también estas palabras:

20, 21 El Parnaso Español

“Sátira a la nariz” y “Pavura de los Condes de Carrión” (Francisco de Quevedo)

Hazmerreír, cejjunto, sabelotodo, telaraña, catalejo, saltamontes, enhorabuena, puntapié



HOJA DE TRABAJO 6. TAREA FINAL: PAVURA DE UNA NARIZ.

Escribir un texto en grupo y grabarlo después en un podcast.

Escribe con tus compañeros un breve texto formando grupos de cuatro. Habrá tres personajes: el narrador, el héroe (por ejemplo, un estudiante, un empleado), el antihéroe (por ejemplo, un profesor, un jefe) y un león u otro personaje. Al igual que en Pavura de los condes de Carrión, el héroe estará en su contexto habitual (en clase, en la oficina), aparecerá un león que provocará una reacción en el antihéroe. Al final el héroe solucionará la situación.

Objetivos:

Trabajar en equipo

Extraer la esencia del humor barroco para crear un texto nuevo

Mejorar la expresión escrita

Interpretar un personaje

Pronunciar correctamente

Rasgos que debe tener el texto:

*Ser humorístico

*Estar en prosa, no en verso

*Estar escrito con los verbos en pasado

*Parodiar una situación actual

*Tener tres personajes: el héroe, el antihéroe, el tercer personaje como el león

*Tener una descripción hiperbólica (podéis usar vuestros versos)

Antes de empezar, tomad:

- los versos elaborados a partir de Quevedo: os servirán para describir el físico de los personajes de esta historia.
- Volver al ejercicio uno de actividades de prelectura. Tenéis ya un héroe y un antihéroe. Sólo necesitáis un león u otro tercer personaje que amenace al antihéroe.

Repartid las tareas para escribir el texto:

Alumno uno: Introduce la historia hablando del héroe y del lugar en el que está. Deberá responder a las preguntas: ¿De qué momento del día se trata? ¿Quién es? ¿Cómo es? ¿Dónde está?

Alumno dos: Retrata al león u a otro personaje que llega y amenaza al antihéroe. ¿Quién aparece? ¿Cómo es? ¿Cómo reacciona al ver al antihéroe?

Alumno tres: Cuenta la reacción del antihéroe y como huye. ¿Dónde intenta esconderse? ¿Qué grita?

Alumno cuatro: Narra la intervención del héroe: ¿Quién interviene? ¿Qué hace? ¿Cómo finaliza la historia?

Cuando hayáis escrito la historia, el profesor la corregirá y podréis grabarla en un podcast.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

22 El Parnaso español: “Amor constante más allá de la muerte” (Francisco de Quevedo)

Autora: Juana Verdú López
Sección bilingüe de Katowice
Nivel: B2, 2º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer las características del Barroco, centrándonos en la poesía de Quevedo.
- Conocer las distintas visiones del amor en la literatura.
- Conocer los principales tópicos literarios relacionados con el tema del amor.
- Reconocer referencias mitológicas.
- Identificar figuras retóricas.

CONTENIDOS

- Temas en la poesía de Quevedo.
- Tópicos del amor.
- Tipos de amor en la literatura.

PROCEDIMIENTO

Los alumnos dispondrán del cuadernillo donde se recogen las actividades que tienen que realizar y las pautas a seguir. La mayor parte del trabajo se desarrollará en el aula, si bien el profesor que lo considere oportuno puede mandar tareas para casa. Se combinará el trabajo individual con el trabajo en grupo.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica se puede llevar a cabo en dos sesiones de cuarenta y cinco minutos.

MATERIALES

Cuadernillo de actividades .

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se realizará una prueba escrita donde tengan que demostrar los conocimientos que han adquirido sobre la poesía barroca, en concreto la obra de Francisco de Quevedo.

Se tendrá en cuenta la participación de los estudiantes en clase y el interés mostrado en la resolución de las tareas.

ETIQUETAS

Barroco- lírica- conceptismo- amor pasión- amor vs. Muerte- referencias mitológicas- unión indisoluble cuerpo y alma- soneto- encabalgamiento- metáfora- antítesis- paradoja- sintaxis compleja.

22 El Parnaso español: "Amor constante más allá de la muerte" (Francisco de Quevedo)

SOLUCIONES

- Une cada tipo de amor con su definición:**
1: sensual 2: místico 3: idealizado 4: trágico 5: eterno 6: imposible
- Responde oralmente las siguientes cuestiones:**
Respuesta libre
- Une estos tópicos sobre el amor con su definición:**
a): 2 b): 5 c): 3 d): 1 e): 4
- Une cada palabra con su definición:**
a):5 b): 4 c): 7 d): 6 e): 2 f): 3 g): 3
- Completa estas frases con las palabras anteriores.**
1: afán 2: lisonjero 3: postrero 4: médula 5: desatar 6: riberas

II. CONTENIDO

PRIMER CUARTETO

- A qué sustantivo acompaña el adjetivo "lisonjera"?** hora
- Estos versos forman un hipérbaton. Reescribe el cuarteto siguiendo el orden lógico.**
La postrera sombra que se llevare el blanco día podrá cerrar mis ojos y hora lisonjera podrá desatar esta alma mía a su afán ansioso
- "Postrera sombra" y "blanco día" son metáforas de:** muerte y vida
- ¿Cuál es el tema de este primer cuarteto?** C) la muerte separará el alma del cuerpo.

SEGUNDO CUARTETO

- Busca en estos versos las referencias al río Leteo:** esotra parte en la ribera/ agua fría.
- ¿A qué se refiere el poeta cuando habla de "ley severa"?**
Se refiere a la ley que obliga a las almas a dejar sus recuerdos de la vida corporal en la orilla antes de cruzar a la otra vida.

También ley severa se puede entender como metáfora de la muerte ya que es una ley que no perdona a nadie.
- El yo poético menciona "mi llama", ¿de qué está hablando realmente?** Al amor
- ¿Con qué tópico literario asocias esta expresión?** El tópico del ignis amoris
- ¿Qué trata de decirnos el poeta en estos versos?**
Que la pasión amorosa que ha sentido en vida ha sido tan fuerte que acompañará al alma en su viaje a la otra vida. El alma no olvidará el amor que ha experimentado.

DOS TERCETOS

- En primer verso del primer terceto se hace mención a un Dios. ¿De qué Dios se trata? Razona tu respuesta.** Eros, porque es el dios del amor

**22 El Parnaso español:
“Amor constante más allá de la muerte” (Francisco de Quevedo)**

2. Fíjate en los verbos del segundo terceto. ¿Cuáles son los sujetos de estos verbos?

- Dejará: Alma, a quien todo un Dios prisión ha sido
- Serán: venas, que humor a tanto fuego han dado
- Serán : médulas, que han gloriosamente ardido

3. Resume el contenido de los dos tercetos.

La pasión amorosa es tan fuerte que permanecerá en los restos físicos del cuerpo después de la muerte. La materia se convertirá en polvo pero este seguirá conservando el recuerdo del amor vivido

CAMPOS SEMÁNTICOS

1. Busca en el texto las palabras relacionadas con el amor y la muerte:

Amor: afán ansioso, ardía, llama, todo un dios, fuego, ardido, cuidado, enamorado.

Muerte: cerrar, postrera sombra, desatar, esotra parte, ley severa, agua fría,

CONCLUSIÓN

¿Cuál crees que es el mensaje que da el autor con este poema?

El yo poético afirma que su pasión amorosa es tan fuerte que pervivirá después de la muerte, tanto en el alma como en los restos corporales.

III. FIGURAS RETÓRICAS

Busca en el texto ejemplos de las siguientes figuras retóricas:

Encabalgamiento: ...postrera/ sombra.....(vv.1-2)

Metáfora: postrera sombra ; blanco día ; hora lisonjera; ley severa

Antítesis: postrera sombra/ blanco día

Quiasmo: Cerrar podrá/ podrá cerrar

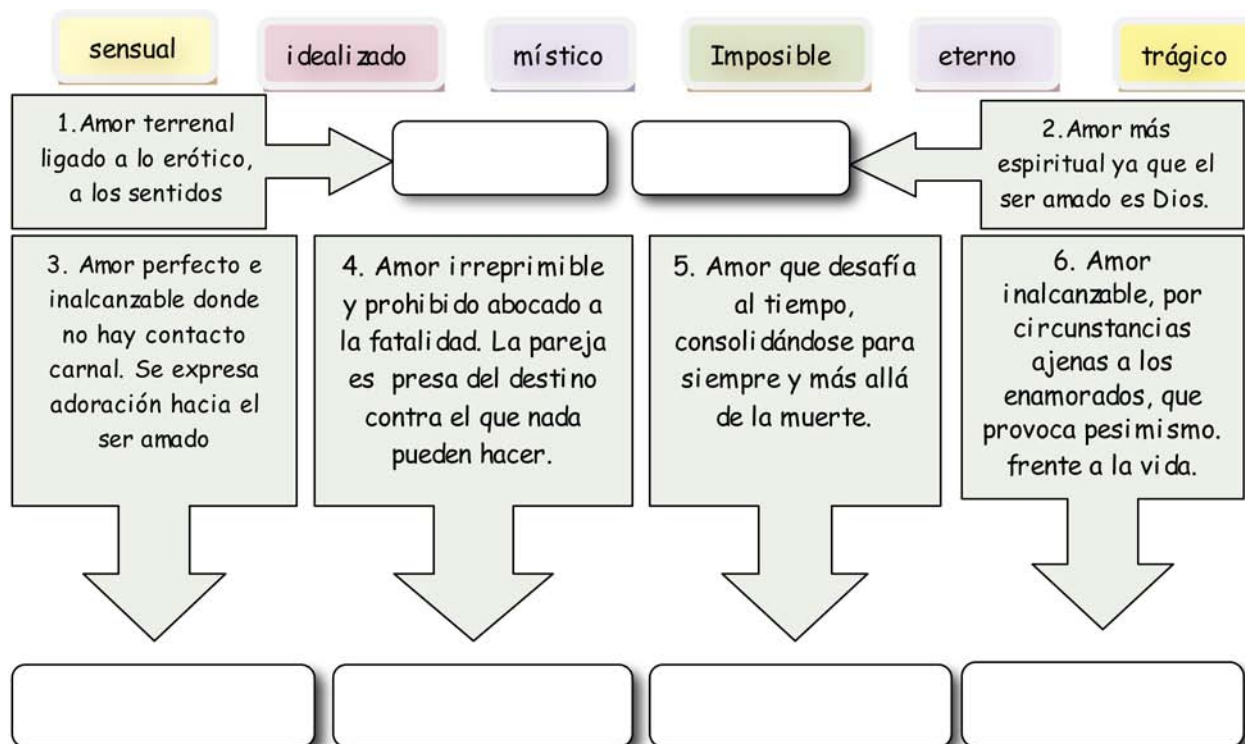
Paradoja: polvo será, mas polvo enamorado

BARROCO E ILUSTRACIÓN

22 El Parnaso español: "Amor constante más allá de la muerte" (Francisco de Quevedo)

INTRODUCCIÓN: EL AMOR EN LA LITERATURA

1. Une cada tipo de amor con su definición:



2. Responde oralmente las siguientes cuestiones:

- ¿Qué ejemplos conoces de estos tipos de amor en la literatura universal?
- ¿Qué tipo de amor crees que se da en las siguientes obras?
 - La Celestina
 - Don Quijote de la Mancha
 - Fuenteovejuna

Los **tópicos literarios** son una serie de constantes temáticas que se han repetido a lo largo de la Historia de la Literatura y que, en el caso de la occidental provienen, en su mayoría, de la cultura clásica (grecolatina) o de la tradición bíblica.

- Amor post mortem
- Amor bonus
- Furor amoris
- Ignis amoris
- Religio amoris

BARROCO E ILUSTRACIÓN

22 El Parnaso español: "Amor constante más allá de la muerte" (Francisco de Quevedo)



Fuente imagen: http://www.freepik.es/vector-gratis/cupido-cupido-y-el-vector-senorial-material-de-dibujo-de-linea_513952.htm

- a) Carácter positivo del amor espiritual. (___)
- b) Amor presentado como una servidumbre de la que el hombre debe liberarse. (___)
- c) Concepción del amor como una enfermedad que niega todo poder a la razón. (___)
- d) Carácter eterno del amor, que perdura después de la muerte física. (___)
- e) Concepción del amor como fuego interior. (___)

I. TEXTO

AMOR CONSTANTE MÁS ALLÁ DE LA MUERTE

Francisco de Quevedo

Cerrar podrá mis ojos la postrera
Sombra que me llevare el blanco día,
Y podrá desatar esta alma mía
Hora, a su afán ansioso lisonjera;

Mas no de esotra parte en la ribera
Dejará la memoria, en donde ardía:
Nadar sabe mi llama el agua fría,
Y perder el respeto a ley severa.

Alma, a quien todo un Dios prisión ha sido,
Venas, que humor a tanto fuego han dado,
Médulas, que han gloriosamente ardido,

Su cuerpo dejará, no su cuidado;
Serán ceniza, mas tendrá sentido;
Polvo serán, mas polvo enamorado.



Fuente: <http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

I. VOCABULARIO

1. Une cada palabra con su definición:

- | | |
|---------------------|---|
| a) Postrero | 1. Antiguamente, cualquiera de los líquidos del cuerpo. |
| b) Desatar | 2. Margen, orilla de un río. |
| c) Afán | 3. Sustancia blanda del interior de algunos huesos. |
| d) Lisonjero | 4. Soltar lo que está atado |
| e) Ribera | 5. Último en una lista o serie. |
| f) Humor | 6. Agradable o satisfactorio. |
| g) Médula | 7. Empeño, deseo vehemente. |

BARROCO E ILUSTRACIÓN

22 El Parnaso español: “Amor constante más allá de la muerte” (Francisco de Quevedo)

2. Completa estas frases con las palabras anteriores.

1. El hombre moderno, en sude progreso, suele llevar una vida llena de estrés.
2. El niño se dirigió a sus padres en tonopara que le dejaran ir al concierto.
3. El menúdel reo condenado a muerte fue hamburguesa y patatas fritas.
4. A causa del accidente se dañó laespinal, y ahora tiene que ir en silla de ruedas.
5. Hizo un nudo tan fuerte que fue imposible las cuerdas y hubo que cortarlas.
6. Tras la lluvia, las del Guadalquivir quedaron cubiertas de cañas.

II. CONTENIDO

1. PRIMER CUARTETO

1. ¿A qué sustantivo acompaña el adjetivo “lisonjera”?

El **hipérbaton** es un recurso literario que consiste en alterar el orden lógico de los elementos de la oración.

2. Estos versos forman un hipérbaton. Reescribe el cuarteto siguiendo el orden lógico.

.....

.....

.....

3. “Postrera sombra” y “blanco día” son metáforas de:

- a) Oscuridad y luz
- b) Noche y día
- c) Muerte y vida

4. ¿Cuál es el tema de este primer cuarteto?

- a) La muerte cierra los ojos del poeta
- b) La hora de la muerte es agradable
- c) La muerte separa el alma del cuerpo

2. SEGUNDO CUARTETO

Las **referencias mitológicas** son una constante en la poesía barroca. En este poema Quevedo recurre a la mitología griega. En estos versos hace referencia al Leteo, el río que cruzaban las almas de los muertos. En este viaje las almas debían olvidar todos los sentimientos y vivencias que tuvieron lugar mientras habían permanecido unidas al cuerpo.

2. ¿A qué crees se refiere el poeta cuando habla de “ley severa”?

.....

BARROCO E ILUSTRACIÓN

22 El Parnaso español: "Amor constante más allá de la muerte" (Francisco de Quevedo)

3. El yo poético menciona "mi llama", ¿de qué está hablando realmente?

.....

4. ¿Con qué tópico literario asocias esta expresión?

.....

5. ¿Qué trata de decirnos el poeta en estos versos?

.....

.....

.....

3. TERCETOS

1. En primer verso del primer terceto se hace mención a un Dios. ¿De qué Dios se trata? Razona tu respuesta.

- a) Apolo b) Dionisos c) Eros d) Eolo

2. Fíjate en los verbos del segundo terceto. ¿Cuáles son los sujetos de estos verbos?

- Dejará:.....
- Serán:
- Serán :

3. Resume el contenido de los dos tercetos.

.....

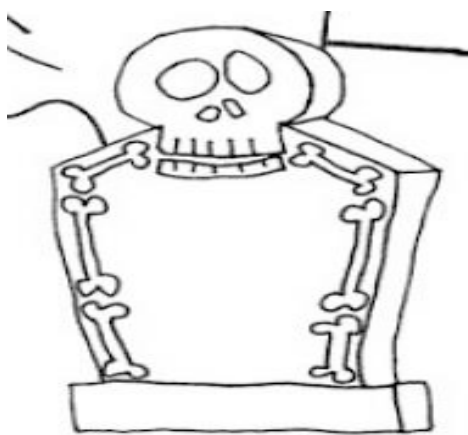
.....

.....

4. CAMPOS SEMÁNTICOS

El soneto se mueve dentro de dos campos semánticos claramente definidos: **amor y muerte**.

Busca las expresiones relacionadas con cada uno de ellos y las escribes en el lugar correspondiente.



BARROCO E ILUSTRACIÓN

22 El Parnaso español: "Amor constante más allá de la muerte" (Francisco de Quevedo)

5. CONCLUSIÓN

¿Cuál crees que es el mensaje que da el autor con este poema?

.....

.....

.....

.....

II. FIGURAS RETÓRICAS

Busca en el texto ejemplos de las siguientes figuras retóricas:

Encabalgamiento:

Metáfora:

Antítesis:

Quiasmo:

Paradoja:

III. TAREA DE CREATIVIDAD

Elige uno de los tipos de amor que hemos visto en la introducción y escribe una historia.

23 Soneto CXXVI “Descripción del amor” (Lope de Vega)

Autora: Noemí Lavín González
Sección bilingüe de Białystok
Nivel: B1, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica pretende acercar al alumno a uno de los autores más relevantes del período barroco: Lope de Vega. Para ello, se analizará y comentará el soneto CXXVI puesto que es una buena muestra de su estilo poético en general y un tema cercano al lector. Algunas de las pretensiones de esta unidad es que el alumno se identifique con el pensamiento y la expresión de aquella época, comente sus impresiones, repase y adquiera nuevos conocimientos que le resultarán útiles cuando lea otras obras literarias.

OBJETIVOS

- Analizar en profundidad uno de los poemas de Lope de Vega.
- Ampliar vocabulario y adaptarlo a un contexto particular.
- Identificar nuevas estructuras en un texto escrito.
- Aprender uno de los tópicos literarios referidos al amor.
- Repasar diferentes figuras literarias y la estructura externa de un poema.
- Conocer la biografía del autor.
- Comparar varios poemas del mismo periodo con la misma temática.
- Practicar los tiempos verbales y estructuras utilizadas para quejarse, exponer dudas y aconsejar.

CONTENIDOS

- Una muestra de la lírica barroca y el tema del amor en la figura de Lope de Vega.
- Ampliación de vocabulario. Sinónimos adaptados a un contexto literario particular.
- Diferentes estructuras que puede adquirir un texto escrito.
- Tópicos del amor: “signum amoris”.
- Repaso de la estructura externa de un poema.
- Identificación de distintos recursos estilísticos. La catáfora.
- Biografía de Lope de Vega.
- Lectura comparativa y análisis de otros poemas de la época.
- Escritura: consolidación de los tiempos verbales y estructuras para exponer quejas, dudas y aconsejar.

PROCEDIMIENTO

Cada alumno deberá disponer de su cuadernillo para poder seguir las actividades y recoger los apuntes necesarios para la comprensión del texto y su posterior repaso. El proceso de aprendizaje necesitará de la participación activa de los estudiantes. La mayor parte del trabajo se desarrollará en el aula aunque hay actividades que pueden realizarse en casa si el profesor lo considera adecuado. Asimismo, el profesor deberá tener preparadas con antelación materiales tales como los diccionarios o fichas que se requieran para la lección y supervisar el trabajo de los alumnos cuando estos trabajen por parejas.

METODOLOGÍA

El trabajo por parte del alumnado será activo todo el tiempo de forma plenaria o en parejas en su mayoría puesto que se debe pensar y discutir para llegar a una conclusión. Otras tareas se podrán realizar de forma individual como la dedicada a la lectura o el ejercicio de investigación o escritura, dependiendo de dónde se lleven a cabo. El profesor actuará como guía al realizar preguntas para que los alumnos se involucren en el tema, se expresen y para ayudarles a razonar.

23 Soneto CXXVI "Descripción del amor" (Lope de Vega)

TEMPORALIZACIÓN

Se calcula un máximo de cuatro sesiones, pudiendo realizar el ejercicio sobre la biografía de Lope y el ejercicio final de escritura en casa si no diera tiempo en clase.

MATERIALES

Cuadernillo del profesor y del alumno, diccionarios, fichas para las frases y para el ejercicio de figuras retóricas, conexión a Internet para la biografía del autor; tarjetas, revistas con fotos de personas, tijeras y pegamento para el ejercicio de escritura.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se evaluará la participación activa en clase, ya que se trata de un tema que da mucha libertad a los alumnos para que se expresen e intenten explicar el contenido del poema, la investigación sobre la biografía del escritor y la entrega del ejercicio final de escritura.

ETIQUETAS

Barroco- lírica- soneto- tópicos sobre el amor "signum amoris"- estructura simétrica- enumeración- antítesis- paralelismo- riqueza léxica- catáfora.

SOLUCIONES

Introducción

1y 2- Respuesta libre

Lectura

Respuesta semilibre (puede haber alguna variación pero siempre en relación con el contenido)

Comprensión

3-

- desmayarse** = perder el valor
- atreverse** = arriesgarse
- áspero** = antipático, huraño
- tierno** = cariñoso
- liberal** = tolerante
- mortal** = desdichado, infeliz
- vivo** = enérgico, dinámico
- animoso** = optimista, ilusionado
- altivo** = orgulloso, arrogante
- fugitivo** = asustadizo, huidizo, miedoso
- ofendido** = agraviado, herido
- receloso** = desconfiado, suspicaz

Y por si los alumnos preguntan el significado de las siguientes palabras:

- satisfecho** = sentirse bien consigo mismo
- esquivo** = evasivo
- alentado** = esperanzado
- difunto** = muerto

23 Soneto CXXVI
"Descripción del amor" (Lope de Vega)

4- "Cuando estás enamorado..."

no hallas // huyes // bebes // olvidas, amas // crees // das

5- Explicación de los versos

1) *no hallar fuera del bien centro y reposo* – INTRANQUILIDAD

No encontrar, aparte de la persona de la que te has enamorado, nada que atraiga tu atención o interés, que te proporcione descanso, sosiego, calma...

2) *huir el rostro al claro desengaño* – ESTAR "CIEGO", TENER EL JUICIO NUBLADO

No querer ver/aceptar/ admitir algo evidente para todos los demás: que aquello que pensabas que era tan bueno (una cosa o una persona) en realidad no lo es

3) *beber veneno por licor sũave* – SUFRIMIENTO VOLUNTARIO

Aceptar/soportar (por voluntad propia) situaciones malas o que no te gustan como si fueran buenas o agradables.

4) *olvidar el provecho, amar el daño* – CAMBIO DE PERSONALIDAD O DE CONDUCTA

Pasar por alto/obviar aquello que es bueno o beneficioso para ti y apegarse a aquello (una situación, un hecho, una persona...) que en realidad te hace daño o te perjudica.

5) *creer que un cielo en un infierno cabe* – ENGAÑARSE A SÍ MISMO, VOLVERSE CRÉDULO, INOCENTE...

Pensar o convencerse a sí mismo de que la felicidad es posible en una situación en la que se sufre.

6) *dar la vida y el alma a un desengaño* – TODO RESULTA SER UNA DECEPCIÓN

Darlo todo por algo o alguien que al final es mentira, que resulta no ser tan bueno como creías.

Análisis

6-

SÍNTOMAS POSITIVOS

Atreverse, tierno, liberal, alentado, vivo, leal, animoso, mostrarse alegre, humilde, valiente, satisfecho

SÍNTOMAS NEGATIVOS

Desmayarse, estar furioso, áspero, esquivo, mortal, difunto, traidor, cobarde, triste, altivo, enojado, fugitivo, ofendido, receloso, no hallar fuera del bien centro y reposo, huir el rostro al claro desengaño, beber veneno por licor suave, olvidar el provecho, amar el daño; creer que un cielo en un infierno cabe, dar la vida y el alma a un desengaño

7- Lo describe por medio de los síntomas que experimenta el enamorado: una mezcla de sentimientos contradictorios, conducta ilógica... y todo ello como algo inevitable.

8-

a) Podemos dividir el poema en dos grandes partes:

1ª) **La parte más importante** del poema es el **último verso** porque nos desvela el tema, aquello de lo que ha estado hablando todo el tiempo: **qué es el amor**. Todo lo anterior serían, los argumentos o ejemplos que apoyan esa idea.

2ª) El **desarrollo del tema** lo ocupan los **versos restantes**. Pero también lo podemos dividir en dos apartados:

2a- Los dos **cuartetos** - hablan de los **sentimientos** que experimenta una persona enamorada

2b- Los dos **tercetos** - hablan del **comportamiento** de una persona enamorada.

23 Soneto CXXVI
“Descripción del amor” (Lope de Vega)

b) A la estructura inductiva

9- Tópicos del amor

a) Todo el poema está compuesto por este tópico (signum amoris) exceptuando el último verso.

b) (Respuesta libre)

10- Estructura externa

a) El poema es un soneto compuesto por dos cuartetos y dos tercetos de versos endecasílabos y rima consonante cuyo esquema es: ABBA ABBA CDC DCD

b) Es un poema lírico porque solamente habla de sentimientos. No hay acción, no cuenta una historia...

11-

a) Casi todo el poema está en forma impersonal porque usa infinitivos excepto el último verso que está escrito en 3ª persona del singular.

Aunque el poema expresa los pensamientos y el sentir de Lope, con la forma impersonal se consigue que el contenido sea intemporal, una verdad universal que es inmutable a través del tiempo y es experimentado por toda clase de personas y en todas las épocas. En el último verso, al estar escrito en tercera persona, Lope sólo se implica de una forma velada (escondida) porque es una alusión indirecta a su experiencia personal ya que tuvo una extensa, intensa y agitada vida amorosa que incluyó a varias esposas y amantes.

b) Lope utiliza un lenguaje elegante y variado ya que usa una gran cantidad de adjetivos, algunos muy similares entre sí, en apenas unas líneas simplemente para describir un estado de ánimo. No obstante, es, al mismo tiempo, sencillo de entender puesto que como escritor siempre tuvo claro que su obra debía ser entendida por la mayoría del pueblo.

El tono puede definirse como reflexivo pero sin caer en el pesimismo. Se acepta el amor tal y como es.

c) (La respuesta ya está escrita en las tarjetas; sólo hay que mirar las dos al mismo tiempo)

12- Biografía. Mujeres más importantes en la vida del escritor

(En el sentido de las agujas del reloj):

1ª mujer- amante: Elena Osorio (identificada como Filis en sus poemas)

2ª mujer- esposa: Isabel de Urbina (identificada como Belisa en sus poemas)

Hijos: Antonia y Teodora

3ª mujer- amante: Antonia de Trillo

4ª mujer- esposa: Juana de Guardo

Hijos: Carlos Félix, Jacinta, ¿Juana? y Feliciano

5ª mujer- amante: Micaela Luján (identificada como Celia o Camila Lucinda en sus poemas)

Hijos: Marcela, Mariana, Lope Félix, Félix y Ángela

6ª mujer- amante: Marta Nevares (identificada como Amarilis o Marcia Leonarda en sus poemas)

Hijos: Antonia Clara

BARROCO E ILUSTRACIÓN

23 Soneto CXXVI "Descripción del amor" (Lope de Vega)

ANEXO

Tarjetas para las figuras literarias.

	1	2	3	4	5	6
A	<i>Creer que un cielo en un infierno cabe</i>				PARADOJA	
B		SÍMIL				<i>esto es amor: quien lo probó lo sabe</i>
C				METÁFORA		
D			<i>Huir el rostro beber veneno olvidar el provecho amar el daño dar la vida y el alma</i>			HIPÉRBATON
E	ALITERACIÓN DE /S/					
F			<i>Desmayarse, atreverse leal, traidor difunto, vivo alegre, triste ...</i>		<i>Desmayarse, atreverse, estar furioso, áspero, tierno, liberal [...] mortal [...] traidor, cobarde y animoso.</i>	

	1	2	3	4	5	6
A	PARADOJA				Dar la vida y el alma a un desengaño	
B		Beber veneno por licor suave				CATÁFORA
C				No hallar fuera del bien centro y reposo		
D			PARALELISMO			Creer que el cielo en un infierno cabe
E	Desmayarse, atreverse, estar furioso, áspero, tierno, liberal, esquivo					
F			ANTÍTESIS		ALITERACIÓN DE /R/	

BARROCO E ILUSTRACIÓN

23 Soneto CXXVI "Descripción del amor" (Lope de Vega)

Para las explicaciones de algunas figuras retóricas:

Catáfora

Es una figura que consiste en la anticipación de una idea que se expresará más adelante en el texto.

Ejs. en general:

se llevó absolutamente todo: los libros, la vajilla, el sofá...

A esto me refiero: a que te has portado mal

¡mira que se lo dije, que iba a tener problemas!

En el poema: *esto es amor: quien lo probó lo sabe.*

La particularidad de este ejemplo, es que en lugar de aparecer al principio del poema (como sería lo normal- Esto es amor: desmayarse, atreverse, estar furioso...), aparece al final del poema; como conclusión.

Paradoja

Unión de dos ideas que aparentemente, en un principio parecen imposibles de concordar.

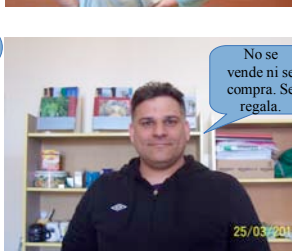
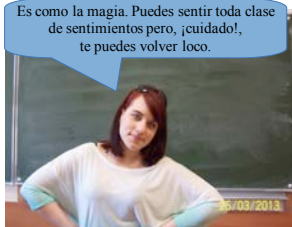
Antítesis

Aparecen en los cuartetos. Son términos que expresan ideas contrarias. (Los términos forman antítesis porque todos ellos están separados por comas, no van unidos por parejas, en cuyo caso formarían oxímoron)

Ej. *áspero /tierno - cobarde/animoso - difunto/vivo - leal, traidor - desmayarse, atreverse- valiente/fugitivo- humilde/ altivo- alegre/triste*

En el primer terceto: *olvidar el provecho/amar el daño*

Y TÚ, ¿QUÉ OPINAS?



BARROCO E ILUSTRACIÓN

23

Soneto CXXVI

“Descripción del amor” (Lope de Vega)

- a) Si tú estuvieras enamorado, ¿cuál sería el “bien”, aquello que más quieres en ese momento?
- b) ¿Qué significa “hallar” y “centro” en este contexto?
- c) Busca un sinónimo de “fuera de”

*“no hallar fuera del bien centro y
reposo”*
significa que...

- a) ¿Cómo se siente alguien que bebe veneno? ¿Lo beberías por voluntad propia? ¿Cómo se siente alguien que bebe licor suave u otra bebida agradable?
- b) Entonces, ¿cuál es el significado correcto de “por” en esta frase?:
con // en vez de // como si fuera // o sea
- c) ¿A qué se pueden referir las expresiones:
“beber veneno” y “licor suave”

“beber veneno por licor suave”
significa que...

- a) ¿Qué es un desengaño?
- b) Elige la opción correcta:
claro = evidente, que no ofrece dudas / fácil de entender / que está despejado, sin nubes.
- c) Sacar tus conclusiones: Si “huir” significa alejarse de algo, y en el rostro tenemos ojos para poder ver las cosas, ¿qué significa la expresión “huir el rostro”?

“huir el rostro al claro desengaño”
significa que...

BARROCO E ILUSTRACIÓN

23

Soneto CXXVI

“Descripción del amor” (Lope de Vega)

- a) ¿Cómo explicarías que 'una cosa es provechosa' y una cosa es dañina?
- b) ¿Quién “olvida el provecho y ama el daño”?
- c) ¿Es posible olvidarse de verdad de estas cosas?

“olvidar el provecho, amar el daño”
significa que...

- a) ¿Con qué relacionas la palabra “cielo”?
- b) Haz una lista con lo que significa “infierno” para ti y qué se siente al estar ahí.
- c) Busca en el diccionario el significado de la palabra “caber” que tenga sentido en este contexto.

“creer que un cielo en un infierno cabe”
significa que...

- a) ¿Qué significa “dar la vida y el alma”?
- b) ¿Qué es un desengaño?
- c) Sustituye la preposición “a” por la opción correcta:
hacia // por // contra // a cambio de

“dar la vida y el alma a un desengaño”
significa que...

23 **Soneto CXXVI**
"Descripción del amor" (Lope de Vega)

SONETO CXXVI

INTRODUCCIÓN

- 1- Lee con atención las siguientes viñetas. ¿De qué están hablando las personas que aparecen ahí?
2- ¿Estás de acuerdo con alguna de sus afirmaciones? ¿Te ocurre lo mismo?

LECTURA

A continuación vas a leer un poema de Lope de Vega, un escritor que era especialista en este tema.

Desmayarse, atreverse, estar furioso,
áspero, tierno, liberal, esquivo,
alentado, mortal, difunto, vivo,
leal, traidor, cobarde y animoso;

no hallar fuera del bien centro y reposo,
mostrarse alegre, triste, humilde, altivo,
enojado, valiente, fugitivo,
satisfecho, ofendido, receloso;

huir el rostro al claro desengaño,
beber veneno por licor süave,
olvidar el provecho, amar el daño;

creer que un cielo en un infierno cabe,
dar la vida y el alma a un desengaño:
esto es amor, quien lo probó lo sabe.

_____, _____, estar furioso,
_____, _____, _____, esquivo,
alentado, _____, difunto, _____,
leal, traidor, cobarde y _____;

no hallar fuera del bien centro y reposo,
mostrarse alegre, triste, humilde, _____,
enojado, valiente, _____,
satisfecho, _____, _____;

huir el rostro al claro desengaño,
beber veneno por licor süave,
olvidar el provecho, amar el daño;

creer que un cielo en un infierno cabe,
dar la vida y el alma a un desengaño:
esto es amor, quien lo probó lo sabe.

¿Qué título le pondrías a este soneto?

COMPRENSIÓN

3- Comprueba si entiendes bien todas las palabras que utiliza el autor. Sustituye los términos que faltan en el poema de la derecha por su sinónimo correspondiente en este caso:

tolerante	perder el valor
arriesgarse	asustadizo, huidizo, miedoso
desconfiado, suspicaz	cariñoso
antipático, huraño	agraviado, herido
enérgico, dinámico	optimista, ilusionado
orgulloso, arrogante	desdichado, infeliz

4- Ahora completa adecuadamente las siguientes frases:

"Cuando estás enamorado..."

- ... no _____ (hallar) fuera del bien centro y reposo"
... _____ (huir) el rostro al claro desengaño"
... _____ (beber) veneno por licor süave"
... _____ (olvidar) el provecho, _____ (amar) el daño"
... _____ (creer) que un cielo en un infierno cabe"
... _____ (dar) la vida y el alma a un desengaño"

BARROCO E ILUSTRACIÓN

23 Soneto CXXVI "Descripción del amor" (Lope de Vega)

5- Discute con tu compañero intenta explicar qué significan estas expresiones (puedes usar el diccionario si lo necesitas):

1) *no hallar fuera del bien centro y reposo*

2) *huir el rostro al claro desengaño*

3) *beber veneno por licor süave*

4) *olvidar el provecho, amar el daño*

5) *creer que un cielo en un infierno cabe*

6) *dar la vida y el alma a un desengaño*

ANÁLISIS

6- Fíjate en las dos primeras estrofas y separa los elementos que enumera el poema en síntomas positivos o negativos:

SÍNTOMAS POSITIVOS	
SÍNTOMAS NEGATIVOS	

7- ¿Cómo describe el amor Lope?

8- La estructura interna

a) ¿Cuál es en tu opinión la parte más importante del poema? ¿Puedes ver alguna diferencia dentro del texto? ¿Cómo está dividido u ordenado el contenido? ¿En cuántas partes lo podrías dividir?

*Desmayarse, atreverse, estar furioso,
áspero, tierno, liberal, esquivo,
alentado, mortal, difunto, vivo, leal, traidor, cobarde y animoso;*

*no hallar fuera del bien centro y reposo,
mostrarse alegre, triste, humilde, altivo,
enojado, valiente, fugitivo,
satisfecho, ofendido, receloso;*

*huir el rostro al claro desengaño,
beber veneno por licor süave,
olvidar el provecho, amar el daño;*

*creer que un cielo en un infierno cabe,
dar la vida y el alma a un desengaño:
esto es amor, quien lo probó lo sabe.*

23 Soneto CXXVI "Descripción del amor" (Lope de Vega)

Como puedes observar, los textos se pueden organizar de diferentes maneras.

Anteriormente aprendiste la estructura tradicional de tres partes: introducción- núcleo- conclusión.

Ahora vas a aprender a clasificarlos de otro modo:

ABCDEFGHIJKLM NÑOPQRSTUVWXYZ YZABCDEFGHIJK LMNÑOPQRSTU WXYZABCDEFGH IJKLMNÑOPQRSTU VWXYZABCDEFGH IJKLMNÑOPQRSTU	ABCDEFGHIJKLM NÑOPQRSTUVWXYZ YZABCDEFGHIJK LMNÑOPQRSTU WXYZABCDEFGH IJKLMNÑOPQRSTU VWXYZABCDEFGH IJKLMNÑOPQRSTU	ABCDEFGHIJKLM NÑOPQRSTUVWXYZ YZABCDEFGHIJK LMNÑOPQRSTU WXYZABCDEFGH IJKLMNÑOPQRSTU VWXYZABCDEFGH IJKLMNÑOPQRSTU
---	---	--

● Estructura analítica o deductiva

Si la idea más importante del texto se encuentra al principio y se desarrolla a continuación

● Estructura sintética o inductiva

Si la idea más importante del texto se encuentra al final, como resumen o conclusión de las ideas o argumentos que se han escrito anteriormente.

● Estructura encuadrada o circular

Existe cuando el texto comienza y termina con la misma idea.

b) ¿A cuál de estas tres estructuras pertenece el poema que has leído?

9- Los tópicos del amor

Como el amor es uno de los temas más importantes para el ser humano, en la literatura podemos encontrar muchos tópicos referidos a éste: *exclusus amator*, *servitium amoris*, *odi et amo*, etc.

En esta ocasión vas a aprender uno que aparece en el poema:

SIGNUM AMORIS

Consiste en que el amor es considerado como una enfermedad y, como tal, produce una serie de señales o pruebas de que la persona está enamorada: los cambios de humor y de conducta, la intranquilidad, el insomnio, el mal color de cara...

a) ¿Dónde localizarías este tópico en el poema?

b) ¿De qué tipo de amor habla el poeta? ¿Estás de acuerdo con la definición del Lope? ¿Cómo lo definirías tú?

10- La estructura externa

a) Completa el párrafo:

El poema es un _____ compuesto por dos _____ y dos _____ de versos _____ y rima _____ cuyo es quema es: _____

b) ¿Dirías que es un poema lírico o épico? ¿Por qué?

BARROCO E ILUSTRACIÓN

23

Soneto CXXVI

“Descripción del amor” (Lope de Vega)

11- El estilo y las figuras literarias.

a) ¿En qué persona está narrado el poema? ¿Por qué crees que el autor eligió escribirlo de esta manera?

b) ¿Qué opinas del estilo que utiliza Lope para describir el amor? ¿Cuál es el tono del poema?

c) Ahora, ¿qué te parece si jugamos a las adivinanzas? Es muy fácil. Vas a jugar con tu compañero de al lado. Tu profesor os dará una tarjeta a cada uno pero ten cuidado: ¡No puedes mirar la tarjeta de tu compañero! Cada tarjeta tiene los nombres de varios recursos estilísticos y ejemplos del texto.

PROCEDIMIENTO:

1º) El jugador que comience debe decir la combinación de número y letra donde tiene el nombre de la figura literaria escrito

2º) El otro jugador debe buscar en su tarjeta la misma combinación, leer el ejemplo que aparece escrito y adivinar la figura literaria de que se trata. Si la adivina, será su turno para preguntar.

Ahora, para que no se te olviden, puedes marcar en el poema todas las figuras que habéis adivinado.

*Desmayarse, atreverse, estar furioso,
áspero, tierno, liberal, esquivo,
alentado, mortal, difunto, vivo,
leal, traidor, cobarde y animoso;*

*no hallar fuera del bien centro y reposo,
mostrarse alegre, triste, humilde, altivo,
enojado, valiente, fugitivo,
satisfecho, ofendido, receloso;*

*huir el rostro al claro desengaño,
beber veneno por licor sùave,
olvidar el provecho, amar el daño;*

*creer que un cielo en un infierno cabe,
dar la vida y el alma a un desengaño:
esto es amor, quien lo probó lo sabe.*

12- El escritor y su vida amorosa. Lope siempre tuvo una vida sentimental muy intensa. Investiga su biografía y completa el árbol de familia con sus esposas, hijos y las amantes más importantes que tuvo (las ramas gruesas son para las mujeres y las chiquitas para su descendencia).

¿Qué descubriste acerca de sus mujeres e hijos? ¿Tuvo algún favorito? ¿Qué paso con ellos y ellas?, etc.

Poeta admirado y respetado por muchos, hasta el punto de que Cervantes le atribuyó el título de “monstruo de la naturaleza”, se dice que era capaz de hablar en verso y que la gente se paraba en la calle y le aplaudía al verle pasar. Su fama le convirtió en sinónimo de ‘bueno’ y ‘maravilloso’, de forma que si alguien quería alabar cualquier cosa decía que era de Lope y todo el mundo se quedaba conforme. Su muerte en 1634 conmovió a la población madrileña, que acudió en masa a su entierro.

Félix Lope de Vega y Carpio nació en Madrid en 1562. A los cinco años componía sus propios versos, leía latín y castellano y a los doce años comenzó a escribir comedias. No llegó a terminar sus estudios en la universidad porque tenía una conducta desordenada y mujeriega y sus protectores dejaron de pagarle los estudios. Por eso, empezó a trabajar como secretario de nobles y escribiendo comedias.

Cultivó todos los géneros y estilos aunque siempre defendió el lenguaje sencillo. Se calcula que escribió unas 1.800 comedias entre otras obras y cientos de poemas.



23 Soneto CXXVI
“Descripción del amor” (Lope de Vega)

13- A continuación puedes leer tres poemas del S. XVII que tratan el mismo tema. ¿En qué se parecen? ¿Ves alguna diferencia entre ellos (tono, lenguaje...)? ¿Cuál te gusta más? ¿Hoy día la gente o los escritores tienen la misma concepción del amor o ha cambiado? Prepara con tus compañeros un recital poético que incluya todos los poemas de esta lección.

MARÍA DE ZAYAS

*Amar el día, aborrecer el día,
llamar la noche y despreciarla luego,
temer el fuego y acercarse al fuego,
tener a un tiempo pena y alegría.*

*Estar juntos valor y cobardía,
el desprecio cruel y el blando ruego,
tener valiente entendimiento ciego,
atada la razón, libre osadía.*

*Buscar lugar en que aliviar los males
y no querer del mal hacer mudanza,
desear sin saber que se desea.*

*Tener el gusto y el disgusto iguales,
y todo el bien librado en la esperanza,
si aquesto no es amor, no sé qué sea.*

JUAN DE TASSIS CONDE DE VILLAMEDIANA

*Determinarse y luego arrepentirse,
empezarse a atrever y acobardarse,
arder el pecho y la palabra helarse,
desengañarse y luego persuadirse;*

*comenzar una cosa y advertirse,
querer decir su pena y no aclararse,
en medio del aliento desmayarse,
y entre temor y miedo consumirse;*

*en las resoluciones, detenerse,
hallada la ocasión, no aprovecharse,
y, perdida, de cólera encenderse,*

*y sin saber por qué, desvanecerse:
efectos son de Amor, no hay que espantarse,
que todo del Amor puede creerse.*

FRANCISCO DE QUEVEDO

*Osar, temer, amar y aborrecerse,
alegre con la gloria atormentarse;
de olvidar los trabajos olvidarse;
entre llamas arder, sin encenderse;*

*con soledad entre las gentes verse,
y de la soledad acompañarse;
morir continuamente; no acabarse;
perderse, por hallar con qué perderse;*

*ser Fúcar de esperanza sin ventura,
gastar todo el caudal en sufrimientos,
con cera conquistar la piedra dura,
son efectos de Amor en mis lamentos;
nadie le llame dios, que es gran locura,
que más son de verdugo sus tormentos.*

*** **

*Es hielo abrasador, es fuego helado,
es herida que duele y no se siente,
es un soñado bien, un mal presente,
es un breve descanso muy cansado.*

*Es un descuido que nos da cuidado,
un cobarde con nombre de valiente,
un andar solitario entre la gente,
un amar solamente ser amado.*

*Es una libertad encarcelada,
que dura hasta el postrero paroxismo;
enfermedad que crece si es curada.*

Éste es el niño Amor, éste es su abismo.
¿Mirad cuál amistad tendrá con nada
el que en todo es contrario de sí mismo!

BARROCO E ILUSTRACIÓN

23 Soneto CXXVI "Descripción del amor" (Lope de Vega)



14- "Consultorio sentimental"

Has visto lo complicado que es el amor y que en literatura a veces se le describe como una enfermedad con sus síntomas propios. Vamos a crear entre todos un consultorio sentimental como los que aparecen en las revistas del corazón.

1º) La mitad de vuestra clase se encargará de los problemas: cada uno escribirá en una tarjeta su problema sentimental (real o inventado) y pondrá la foto de una persona. Utilizad las fórmulas que ya sabéis para expresar quejas, dudas, pedir consejo, etc.

2º) La otra mitad tendrá que aconsejar: cada uno escogerá uno de los problemas ya escritos y en otra tarjeta, escribirá el remedio. Utilizad el imperativo o las fórmulas que conocéis para dar consejos.

Todas las tarjetas se pondrán en el tablero de clase. Aquí tienes una muestra de cómo lo podéis hacer:

CONSULTORIO SENTIMENTAL				
EL PROBLEMA			
DOCTOR AMOR RESPONDE:		
EL PROBLEMA				
DOCTOR AMOR RESPONDE:				

15- Entonces... ¿qué es amor?

Por si no te quedó claro, aquí tienes otro poema de Lope. Espero que con esto ya no vuelvas a tener dudas en los años por venir ;)

¿Quién es amor? - Infierno de la vida.
 ¿De quién nace? - Del ciego atrevimiento.
 ¿De quién vive? - El favor es su alimento.
 ¿Qué fuerza tiene? - Estar al alma asida.
 ¿Da muerte amor? - Amor es homicida.
 ¿Da vida amor? - Mezclada con tormento.
 ¿Dónde asiste? - En el ciego entendimiento.
 Pues, ¿algo tiene amor? - Gloria fingida.
 ¿Qué tiene bueno amor? - Algún secreto.
 Todo lo vence amor, griegos y godos.
 Nadie se escapa, el mundo está sujeto.
 ¿Con qué engaña amor? - De varios modos.
 ¡Oh amor, vuelve por ti! Dime ¿a qué efeto
 todos te infaman y te buscan todos?



BARROCO E ILUSTRACIÓN

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo)

Autora: Juana Verdú López
Sección bilingüe de Katowice
Nivel: B2, 2º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer las características de la prosa barroca, centrándonos en la novela picaresca.
- Conocer los datos básicos del período histórico en que se desarrolla la novela.
- Repasar los rasgos de la novela picaresca.
- Estudiar los cambios de mentalidad y sociedad entre Renacimiento y Barroco.
- Identificar las semejanzas y diferencias entre *El Lazarillo de Tormes* y *El Buscón*.
- Repasar las diferencias y conexiones entre *conceptismo* y *culteranismo*.
- Estudiar la figura de Quevedo como el mayor representante del *conceptismo* en España.
- Identificar las figuras retóricas del texto y juegos de palabras propios del *conceptismo* en el texto.

CONTENIDOS

- Características de la novela picaresca.
- Características del *conceptismo* y *culteranismo*.
- Biografía de Francisco de Quevedo.

PROCEDIMIENTO

Los alumnos dispondrán del cuadernillo donde se recogen las actividades que tienen que realizar y las pautas a seguir. La mayor parte del trabajo se desarrollará en el aula, si bien el profesor que lo considere oportuno puede mandar tareas para casa. Se combinará el trabajo individual con el trabajo en grupo.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica se puede llevar a cabo en cuatro sesiones de cuarenta y cinco minutos.

MATERIALES

Cuadernillo de actividades y anexos.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se realizará una prueba escrita donde tengan que demostrar los conocimientos que han adquirido sobre la Lirica Medieval.
- Se tendrá en cuenta la participación de los estudiantes en clase y el interés mostrado en la resolución de las tareas.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo)

PALABRAS CLAVE

Barroco – conceptismo – novela picaresca – estructura de la descripción – retrato – humor – limpieza de sangre vs. cristiano nuevo – clérigo – avaricia – caricatura – narrador protagonista – hipérbole – juegos de palabras

CULTERANISMO Y CONCEPTISMO

Para empezar vamos a repasar las características de las dos corrientes estéticas más importantes del Barroco.

1. Coloca estas características del conceptismo y culteranismo en la columna correspondiente:

	CONCEPTISMO	CULTERANISMO
Fondo/forma	1	8
Recursos literarios	2, 12	3
Finalidad	10	5
Géneros	6	9
Ejemplo	13	7
Autor	4	11

INTRODUCCIÓN: DESCRIPCIÓN DE PERSONAS

1. Escribe los nombres en su definición correspondiente:

Retrato Etopeya caricatura prosopografía autorretrato

Es la descripción de los rasgos físicos de la persona, de su apariencia externa.	prosopografía
Es un tipo de descripción en la que los rasgos físicos y morales de la persona se presentan de manera exagerada, acentuando los defectos.	caricatura
Es la descripción de rasgos psicológicos o morales del personaje.	etopeya
Es una descripción combinada en la que se describen las características físicas y morales de la persona. Une la prosopografía y la etopeya.	retrato
Es la descripción de una persona hecha por ella misma. Se trata de una descripción subjetiva, pues el autor selecciona y destaca los rasgos que lo definen desde un punto de vista personal.	autorretrato

2. Aquí tienes un ejemplo de los recursos descriptivos mencionados arriba. Di de cuál se trata.

3. A: Autorretrato B: Etopeya C: caricatura D: Retrato

EL BUSCÓN : LA NOVELA

1. Completa el resumen del libro, en boca de su protagonista, con los artículos donde sean necesarios.

“Me llamo Pablos y soy - hijo de una alcahueta, 0 bruja y 0 prostituta, y de un barbero ladrón. Mi hermano, también delincuente, murió en la cárcel de una paliza. Para procurarme un futuro mejor, mis padres me enviaron a la escuela, donde aprendí a leer y a escribir. En la calle me acerqué a los hijos de buena familia y, pese a recibir 0 amargas burlas, me hice amigo de don Diego Coronel, 0 hijo de un converso ennoblecido. Para escapar de mi pasado, decidí acompañar a don Diego al colegio como 0 criado, según la costumbre de la época. De este modo, entré en el internado del licenciado Cabra. Pasé después a la Universidad de 0 Alcalá, donde fui 0 víctima de 0 terribles novatadas. Fue allí donde me inicié en el robo y realicé todo tipo de 0 engaños para aparentar. Cuando me enteré de que mi padre había muerto en la horca, regresé a Segovia para recoger la herencia. Viajé por diversas ciudades, fui encarcelado, salí de la cárcel sobornando al juez y viví diversas situaciones que me llevaron a 0 América, donde tampoco conseguí prosperar.”

BARROCO E ILUSTRACIÓN

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo)

PREPARACIÓN A LA LECTURA

1. Mira estos dibujos. ¿Con cuál de estas partes del cuerpo los asociarías?

1: mano 2: cuello 3: piernas 4: ojos

VOCABULARIO

2. Con la ayuda de las ilustraciones, define las siguientes palabras:

Cerbatana: Canuto en que se introducen flechas u otras cosas, para hacerlos salir impetuosamente, soplando con violencia por uno de sus extremos.

Bonete: Especie de gorra, comúnmente de cuatro picos, usada por los eclesiásticos y seminaristas, y antiguamente por los colegiales y graduados.

Sotana: Vestidura que usan los eclesiásticos y los legos que sirven en las funciones de iglesia.

Cañador: Faja o cinturón que ciñe a la cintura.

Mendruco: Pedazo de pan duro.

Antes de leer el texto, observa la ilustración que aparece junto a él y coméntala teniendo en cuentas las siguientes cuestiones:

Respuesta abierta

COMPRENSIÓN DEL TEXTO

1. Escribe si estas afirmaciones son verdaderas (V) o falsas (F).

F; b) V; c) V; d) V; e) F; g) V; h) V; i) F; h) F

2. De esta lista, elige los adjetivos que sirvan para caracterizar mi carácter

Miserable; avaro; tacaño; ruin; mezquino;

3. ¿En qué te basas para calificarme de ese modo?

Cualquier ejemplo extraído del texto hace referencia a su tacañería. En cuanto a lascivo, hay que apuntar el comentario que hace el narrador referente a su nariz: la tiene deformada por el resfriado, no por la sífilis, lo cual indica que no es un hombre que se entregue al “vicio”, es decir, no es lascivo.

4. Según lo que cuenta el texto, ¿cómo crees que será la vida del protagonista y su compañero en la casa del dómine Cabra?

Respuesta libre

5. Estructura. Completa el cuadro con las partes en que se puede dividir el texto:

Narración	Desde el principio hasta “...lacería”
Descripción	de su aspecto físico de “Él era un clérigo cerbatana...” hasta “un muchacho de nosotros”.
	de su ropa Desde “Traía un bonete...” hasta ...Tumba de un filisteo”.
	De su aposento Desde “Pues su aposento...” hasta el final

**24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra”
(Francisco de Quevedo)**

6. ¿Quién es el narrador? ¿En qué persona narra?

El narrador es el propio Pablos y narra en 1º persona. Hay que recordar que el carácter autobiográfico es una de las características de la novela picaresca. Conviene apuntar que Quevedo no se identifica con su personaje y en muchas ocasiones se descubre al autor detrás de las palabras de Pablos.

ANÁLISIS DE LAS FORMAS DE EXPRESIÓN

1. Busca ejemplos que demuestren que la descripción del licenciado es exagerada.

Todo el texto es una exageración, prácticamente cualquier frase sirve de ejemplo.

2. En el texto aparecen varias dologías. Intenta explicar su significado con la ayuda de estas definiciones:

Largo solo en el talle: La “largura” (altura) es una característica únicamente física en el dómine ya que no da muestras de “largura” (generosidad) en su comportamiento.

Nariz entre Roma y Francia: Su nariz es chata (roma) y la tiene deformada de manera similar a como lo hace la sífilis (mal francés) con la nariz de aquellos que la padecen.

3. En el texto las cosas se humanizan y Cabra se cosifica ¿Qué les ocurre a las barbas, los dientes y la nuez del personaje? ¿Qué aspecto le dan sus piernas largas y flacas?

Personificación: las barbas se habían quedado lívidas de miedo; Los dientes no tenían trabajo y se habían ido de la boca; la nuez intentaba salir del cuello empujada por el hambre.

Cosificación: Las piernas se equiparan con un compás o un tenedor.

4. Quevedo también emplea juegos de palabras en su descripción de Cabra. ¿Cómo explicarías la expresión “ratonado por mil gateras”?

Su bonete está lleno de agujeros: los ratones roen las cosas, es decir, hacen agujeros en ellas con sus dientes. Las gateras son “agujeros” que se hacen para que salgan y entren los gatos. Quevedo juega con la antítesis ratón/gato.

5. Quevedo concluye su caricatura con un juicio a modo de resumen: “él era archipobre y protomisericia”. Estas dos palabras son creación del autor, ¿podrías explicar su sentido?

En ambos casos Quevedo emplea un sufijo superlativo “archi-“ y “proto-“ (ambos sufijos de origen griego que indican preeminencia o superioridad) para decirnos que Cabra era el ser más pobre y miserable que había conocido.

EL BUSCÓN COMO NOVELA PICARESCA

1. ¿Qué características de la novela picaresca encuentras en el texto?

- Narrador en primera persona: relato autobiográfico.
- El pícaro protagonista sirve a varios amos: Pablos sirve al hijo de don Alonso.
- El pícaro pasa hambre.
- Empleo de la ironía y el humor, en este caso llevados a los extremos del Barroco.
- Crítica social: en este caso se critica al clero.
- Entorno urbano: Segovia
- Empleo de lenguaje popular. Uso de refranes: “ni perro ni gato de aquella color”

UNIDADES DIDÁCTICAS

BARROCO E ILUSTRACIÓN

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo)

2. A continuación tienes una serie de afirmaciones sobre El Lazarillo y El Buscón. Marca con una X las obra a la que corresponde dicha afirmación (algunas características son comunes).

	LAZ	BUS
Presenta un pesimismo sistemático y una deformación caricaturesca de la realidad.		X
No consigue medrar en la escala social, porque ese no es el sitio que le corresponde. Para ser caballero hay que tener sangre noble.		X
Mejora socialmente, pero a costa de su honra	X	
Pasa hambre	X	X
El pícaro no nace, se hace.	X	
Hijo de padres sin honra	X	X
Critica a todos los estamentos de la sociedad, especialmente el clero.	X	X
Emplea engaños y roba para comer, por supervivencia.	X	
Roba y engaña para mejorar su situación o por quebrantar la ley.		X
Escrita en primera persona, dirigida a Vuestra Merced(V.M)	X	X
El pícaro no justifica su conducta, su meta es el ascenso social y no le importa emplear malas artes para conseguirlo.		X
El pícaro es heredero de la “mala sangre” de sus padres.		X
Refleja la sociedad de forma realista sin grotescas deformaciones.	X	
Intención moralizante	X	X
Es un pretexto que emplea el autor para mostrar sus dotes como escritor y su ingenio		X
Hace uso del humor y la ironía para criticar.	X	X
El pícaro cuenta su vida miserable para justificar su conducta moral	X	
Recorre un largo camino, pasando por varias ciudades.	X	X

TAREA DE CREATIVIDAD

Respuesta libre.

PALABRAS CLAVE

Barroco – conceptismo – novela picaresca – estructura de la descripción – retrato – humor – limpieza de sangre vs. cristiano nuevo – clérigo – avaricia – caricatura – narrador protagonista – hipérbole – juegos de palabras

UNIDADES DIDÁCTICAS

BARROCO E ILUSTRACIÓN

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo)

CULTERANISMO Y CONCEPTISMO

Para empezar vamos a repasar las características de las dos corrientes estéticas más importantes del Barroco.

1. Coloca estas características del conceptismo y culteranismo en la columna correspondiente:

1. Da más importancia al fondo que a la forma
2. Juego de pensamientos y asociaciones de palabras como prueba de agudeza.
3. Vocabulario muy ornamental, con empleo de formas cultas del lenguaje: hipérbaton, imágenes y metáforas, neologismos, alusiones mitológicas...
4. Francisco de Quevedo
5. Busca crear un mundo de belleza absoluta con valores sensoriales: búsqueda de lo nuevo y extraordinario para excitar la sensibilidad.
6. Se expresa también en la prosa.
7. Ejemplo: Vacío melancólico de este bostezo de la tierra
8. Centrado en la forma.
9. Se expresa en la poesía.
10. Búsqueda de lo nuevo y extraordinario para excitar la inteligencia y provocar la admiración.
11. Luis de Góngora
12. Opera especialmente sobre el pensamiento, para lo cual se sirve de ingeniosas antítesis, paradojas, doble sentido, asociaciones ingeniosas de ideas o palabras
13. Ejemplo: Lo bueno, si breve, dos veces bueno

	CONCEPTISMO	CULTERANISMO
Fondo/forma		
Recursos literarios		
Finalidad		
Géneros		
Ejemplo		
Autor		

BARROCO E ILUSTRACIÓN

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo)

INTRODUCCIÓN: DESCRIPCIÓN DE PERSONAS

Describir es explicar, de forma detallada y ordenada, cómo son las personas, los lugares o los objetos. Hay varias formas de describir a una persona. Según se describan sus rasgos recibe distintos nombres.

1. Escribe los nombres en su definición correspondiente:

Retrato Etopeya caricatura prosopografía autorretrato

Es la descripción de los rasgos físicos de la persona, de su apariencia externa.	
Es un tipo de descripción en la que los rasgos físicos y morales de la persona se presentan de manera exagerada, acentuando los defectos.	
Es la descripción de rasgos psicológicos o morales del personaje.	
Es una descripción combinada en la que se describen las características físicas y morales de la persona. Une la prosopografía y la etopeya.	
Es la descripción de una persona hecha por ella misma. Se trata de una descripción subjetiva, pues el autor selecciona y destaca los rasgos que lo definen desde un punto de vista personal.	

2. Aquí tienes un ejemplo de los recursos descriptivos mencionados arriba. Di de cuál se trata.

<p>“(...) Este que veis aquí, de rostro aguileño, de cabello castaño, frente lisa y desembarazada, de alegres ojos y de nariz corva, aunque bien proporcionada, las barbas de plata, que no ha veinte años que fueron de oro; los bigotes grandes, la boca pequeña (...)” Novelas ejemplares (Miguel de Cervantes)</p> <p>A:</p>	<p>“Don Gumersindo (...) era afable, servicial, compasivo, y se desvivía por complacer y ser útil a todo el mundo, aunque costase trabajos, desvelos, fatiga, con tal que no le costase un real. Alegre y amigo de chanzas y de burlas (...)” Pepita Jiménez (Juan Valera)</p> <p>B:</p>
<p>Era una mujer más envejecida que vieja, y bien se conocía que nunca había sido hermosa. Debió de tener en otro tiempo buenas carnes; pero ya su cuerpo estaba lleno de pliegues y abolladuras como un zurrón vacío. Allí, valga la verdad, no se sabía lo que era pecho, ni lo que era barriga. La cara era hociuda y desagradable. Fortunata y Jacinta (Benito Pérez Galdós)</p> <p>C:</p>	<p>Tenía la Benina voz dulce, modos hasta cierto punto finos y de buena educación, y su rostro moreno no carecía de cierta gracia interesante que, manoseada ya por la vejez, era una gracia borrosa y apenas perceptible. Más de la mitad de la dentadura conservaba. Sus ojos grandes y oscuros (...)” Misericordia (Benito Pérez Galdós)</p> <p>D:</p>

BARROCO E ILUSTRACIÓN

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo)

EL BUSCÓN : LA NOVELA

1. Lee las palabras de Quevedo sobre su novela

“La vida del Buscón (o Historia de la vida del Buscón, llamado don Pablos; ejemplo de vagamundos y espejo de tacaños) es mi única novela. La escribí con solo 25 años, aunque nunca quise reconocer que yo fuera el autor para evitar problemas con la Inquisición. Mi intención al escribirla no era atacar a la sociedad de la época, sino a los falsos caballeros que, como mi personaje, quieren ascender en la escala social desafiando la jerarquía establecida por la pureza de sangre. ¡Qué osadía querer equipararse conmigo, que soy cristiano viejo! Elegí la novela picaresca porque era un género muy popular en mi época y porque la burla es más efectiva si es el propio personaje el que narra sus desgracias. También me movió a escribir esta obra el deseo de mostrar mi gran ingenio y dominio del lenguaje, además de mi gran sentido del humor.”



2. Completa el resumen del libro, en boca de su protagonista, con los artículos donde sean necesarios.



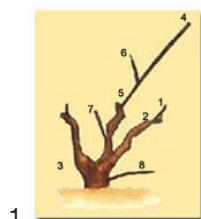
“Me llamo Pablos y soy ___ hijo de ___ alcahueta, ___ bruja y ___ prostituta, y de ___ barbero ladrón. Mi hermano, también delincuente, murió en ___ cárcel de ___ paliza. Para procurarme ___ futuro mejor, mis padres me enviaron a ___ escuela, donde aprendí a leer y a escribir. En ___ calle me acerqué a ___ hijos de buena familia y, pese a recibir ___ amargas burlas, me hice amigo de don Diego Coronel, ___ hijo de ___ converso ennoblecido. Para escapar de mi pasado, decidí acompañar a don Diego a ___ colegio como ___ criado, según ___ costumbre de ___ época.

De este modo, entré en ___ internado de ___ licenciado Cabra. Pasé después a ___ Universidad de ___ Alcalá, donde fui ___ víctima de ___ terribles novatadas. Fue allí donde me inicié en ___ robo y realicé todo tipo de ___ engaños para aparentar. Cuando me enteré de que mi padre había muerto en ___ horca, regresé a Segovia para recoger ___ herencia. Viajé por diversas ciudades, fui encarcelado, salí de ___ cárcel sobornando a ___ juez y viví diversas situaciones que me llevaron a ___ América, donde tampoco conseguí prosperar.”

PREPARACIÓN A LA LECTURA

1. Mira estos dibujos. ¿Con cuál de estas partes del cuerpo los asociarías?

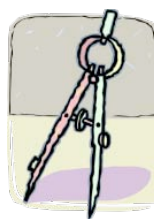
Cuello manos piernas ojos



1



2



3



4

.....

.....

.....

.....

BARROCO E ILUSTRACIÓN

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo)

VOCABULARIO

2. Con la ayuda de las ilustraciones, define las siguientes palabras:



Cerbatana

.....
.....
.....



Bonete

.....
.....
.....



Sotana

.....
.....
.....



Ceñidor

.....
.....
.....



Mendrugo

.....
.....
.....

3. Antes de leer el texto, observa la ilustración que aparece junto a él y coméntala teniendo en cuentas las siguientes cuestiones:

- ¿Cuántas personas aparecen?
- ¿Cómo describirías al personaje más viejo? ¿Cómo crees que puede ser el carácter de este hombre?
- ¿Qué diferencias observas entre los dos muchachos? ¿Qué relación crees que existe entre ellos?
- ¿Cómo describirías el cuarto?

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra”
(Francisco de Quevedo)

DESCRIPCIÓN DEL DÓMINE CABRA

Determinó, pues, don Alonso de poner a su hijo en pupilaje, lo uno por apartarle de su regalo, y lo otro por ahorrar de cuidado. Supo que había en Segovia un licenciado Cabra, que tenía por oficio el criar hijos de caballeros, y envió allá el suyo, y a mí para que le acompañase y sirviese.

Entramos, primer domingo después de Cuaresma, en poder de la hambre viva, porque tal laceria(1) no admite encarecimiento. Él era un clérigo cerbatana, largo solo en el talle, una cabeza pequeña, pelo bermejo (no hay más que decir para quien sabe el refrán (2)), los ojos avecinados en el cogote(3), que parecía que miraba por cuévanos (4), tan hundidos y oscuros, que era buen sitio el suyo para tiendas de mercaderes; la nariz, entre Roma y Francia, porque se le había comido de unas búas(5) de resfriado, que aun no fueron de vicio porque cuestan dinero; las barbas descoloridas de miedo de la boca vecina, que, de pura hambre, parecía que amenazaba a comérselas; los dientes, le faltaban no sé cuantos, y pienso que por holgazanes y vagamundos se los habían desterrado; el gaznate(6) largo como de avestruz, con una nuez tan salida, que parecía se iba a buscar de comer forzada por la necesidad; los brazos secos, las manos como un manojo de sarmientos(7) cada una. Mirado de medio abajo, parecía tenedor o compás, con dos piernas largas y flacas. Su andar muy despacioso; si se descomponía algo, le sonaban los güesos como tablillas de San Lázaro(8). La habla ética(9); la barba grande, que nunca se la cortaba por no gastar, y él decía que era tanto el asco que le daba ver la mano del barbero por su cara, que antes se dejaría matar que tal permitiese; cortábanle los cabellos un muchacho de nosotros. Traía un bonete los días de sol, ratonado con mil gateras y guarniciones de grasa; era de cosa que fue paño, con los fondos en caspa. La sotana, según decían algunos, era milagrosa, porque no se sabía de qué color era. Unos, viéndola tan sin pelo, la tenían por de cuero de rana; otros decían que era ilusión; desde cerca parecía negra, y desde lejos entre azul. Llevábala sin ceñidor; no traía cuello ni puños. Parecía, con los cabellos largos y la sotana mísera y corta, lacayuelo(10) de la muerte. Cada zapato podía ser tumba de un filisteo(11). Pues su aposento, aun arañas no había en él. Conjuraba los ratones de miedo que no le royese algunos mendrugos que guardaba. La cama tenía en el suelo, y dormía siempre de un lado por no gastar las sábanas. Al fin, él era archipobre y protomiseria.



VOCABULARIO

1. Lacería: pobreza extrema, miseria.
2. El refrán aludido dice: Ni perro ni gato de aquella color, en referencia a la condición maliciosa de los pelirrojos, de acuerdo con la creencia popular de que de este color era el pelo de Judas.
3. Cogote: parte superior y posterior del cuello
4. Cuévano: cesto grande y hondo, usado especialmente para llevar la uva en el tiempo de la vendimia.(Ver ilustración 4 de la pregunta 1)
5. Buas: bubas, tumorcillos producidos por diversas enfermedades.
6. Gaznate: parte superior de la garganta.
7. Sarmiento: tallo largo, delgado y flexibles de la vid. (Ver ilustración 1 de la pregunta1)
8. Tablillas de San Lázaro: tablillas que hacían sonar los leprosos para advertir su presencia o pedir limosna.
9. Ética: tuberculosa.
10. Lacayuelo: diminutivo despectivo de lacayo, servidor que acompaña a su señor.
11. Filisteos: hombres de mucha estatura y corpulencia. (El nombre designa propiamente al individuo de una pequeña nación que ocupaba la costa del mediterráneo al norte de Egipto, y que luchó contra los israelitas).

UNIDADES DIDÁCTICAS

BARROCO E ILUSTRACIÓN

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo)

COMPRENSIÓN DEL TEXTO

1. Escribe si estas afirmaciones son verdaderas (V) o falsas (F).

- a) Tenía los ojos muy juntos. ____
- b) Era pelirrojo ____
- c) Su nariz estaba deformada por las infecciones padecidas ____
- d) Estaba mellado. ____
- e) Iba a menudo al barbero para arreglarse la barba. ____
- f) El bonete estaba lleno de agujeros y manchas. ____
- g) Su sotana estaba desgastada, descolorida y corta. ____
- h) Tenía los pies pequeños. ____
- i) Era una persona pobre pero generosa. ____



2. De esta lista, elige los adjetivos que sirvan para caracterizar mi carácter

- Miserable* glotón *avaro* lascivo
- generoso *tacaño* ruin
- MEZQUINO** derrochador dádivoso

4. Según lo que cuenta el texto, ¿cómo crees que será la vida del protagonista y su compañero en la casa del dómine Cabra?

5. Estructura. Completa el cuadro con las partes en que se puede dividir el texto:

Narración	Desde.....hasta
Descripción	de..... Desde.....hasta
	deDesde.....has- ta.....
	de..... Desde.....has- ta.....

6. ¿Quién es el narrador? ¿En qué persona narra?

BARROCO E ILUSTRACIÓN

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo)

ANÁLISIS DE LAS FORMAS DE EXPRESIÓN



Como buen conceptista, en la caricatura del Dómine Cabra empleo varios recursos propios de esta corriente estética del Barroco. Pasemos a ver algunos de ellos y serás testigo de mi ingenio, mi agudeza mental y dominio del idioma. Por supuesto una de mis intenciones al escribir esta obra era impresionar al lector y provocarle la risa ¿Crees que lo he conseguido?

La hipérbole es una Figura Retórica consistente en una alteración exagerada e intencional de la realidad que se quiere representar

1. Busca ejemplos que demuestren que la descripción del licenciado es exagerada.

La dilogía es una Figura Retórica que consiste en el uso de una palabra con varios significados distintos dentro de un mismo enunciado. Se trata de uno de los recursos más habituales del conceptismo, ya que obliga al lector a descubrir el sentido oculto del texto.

2. En el texto aparecen varias dilogías. Intenta explicar su significado con la ayuda de estas definiciones:

Largo
 ↗ Que tiene más longitud de lo normal
 ↘ Generoso, dadivoso

Largo solo en el talle:

Roma
 ↗ Capital de Italia
 ↘ De nariz pequeña, chata

Francia
 ↗ País
 ↘ La sífilis, enfermedad venérea, era conocida como “el mal francés”

Nariz entre Roma y Francia:

La personificación consiste en la atribución de cualidades humanas a animales o seres inanimados, mientras que la cosificación consiste en atribuir características de objeto a un ser vivo.

3. En el texto las cosas se humanizan y Cabra se cosifica ¿Qué les ocurre a las barbas, los dientes y la nuez del personaje? ¿Qué aspecto le dan sus piernas largas y flacas?

4. Quevedo también emplea juegos de palabras en su descripción de Cabra. ¿Cómo explicarías la expresión “ratonado por mil gateras”?

5. Quevedo concluye su caricatura con un juicio a modo de resumen: “él era archipobre y protomiseria”. Estas dos palabras son creación del autor, ¿podrías explicar su sentido?

BARROCO E ILUSTRACIÓN

24 La Prosa Barroca: El Buscón, “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo)

EL BUSCÓN COMO NOVELA PICARESCA

1. ¿Qué características de la novela picaresca encuentras en el texto?

2. A continuación tienes una serie de afirmaciones sobre El Lazarillo y El Buscón. Marca con una X las obra a la que corresponde dicha afirmación (algunas características son comunes).

	LAZ	BUS
Presenta un pesimismo sistemático y una deformación caricaturesca de la realidad.		
No consigue medrar en la escala social, porque ese no es el sitio que le corresponde. Para ser caballero hay que tener sangre noble.		
Mejora socialmente, pero a costa de su honra		
Pasa hambre		
El pícaro no nace, se hace.		
Hijo de padres sin honra		
Critica a todos los estamentos de la sociedad, especialmente el clero.		
Emplea engaños y roba para comer, por supervivencia.		
Roba y engaña para mejorar su situación o por quebrantar la ley.		
Escrita en primera persona, dirigida a Vuestra Merced(V.M)		
El pícaro no justifica su conducta, su meta es el ascenso social y no le importa emplear malas artes para conseguirlo.		
El pícaro es heredero de la “mala sangre” de sus padres.		
Refleja la sociedad de forma realista sin grotescas deformaciones.		
Intención moralizante		
Es un pretexto que emplea el autor para mostrar sus dotes como escritor y su ingenio		
Hace uso del humor y la ironía para criticar.		
El pícaro cuenta su vida miserable para justificar su conducta moral		
Recorre un largo camino, pasando por varias ciudades.		

TAREA DE CREATIVIDAD

1. Escribe una caricatura de un personaje famoso o de alguien que conozcas usando los procedimientos retóricos empleados por Quevedo.

PALABRAS CLAVE

Barroco – conceptismo – novela picaresca – estructura de la descripción – retrato – humor – limpieza de sangre vs. cristiano nuevo – clérigo – avaricia – caricatura – narrador protagonista – hipérbole – juegos de palabras

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo” y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

Autor: Antonio María López González

Sección bilingüe de Poznań

Nivel: B1, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica acerca al alumno la figura y obra teatral de Lope de Vega por medio del estudio del argumento y dos fragmentos del drama de honor Fuenteovejuna. Esta propuesta didáctica dedicada a la Comedia Nacional de Lope, se centra primero en las particularidades de los lugares de representación de las obras barrocas –los corrales de comedias- entrenando al alumno en la descripción del citado espacio teatral. A continuación se propone una pequeña investigación guiada en torno a la figura, obra y estilo de Lope de Vega, en páginas web seleccionadas. Finalmente se aborda el estudio de la obra Fuenteovejuna, primero a través de una interpretación creativa de ilustraciones de la trama de la obra, y después mediante el análisis en profundidad de dos fragmentos del desenlace del drama en el Acto III.

OBJETIVOS

- Practicar la descripción de espacios escénicos.
- Conocer las características del modelo dramático de Lope de Vega.
- Conocer las obras teatrales más importantes de Lope de Vega.
- Entender y analizar la obra Fuenteovejuna (tema, personajes, argumento, estructura interna y externa, métrica, estilo, etc.).
- Identificar y reconocer las características del teatro barroco en los textos de Lope de Vega.
- Identificar los elementos teatrales y su función dramática dentro de la obra.
- Ampliar el vocabulario.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto, con atención especial a la comprensión lectora.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.
- Fomentar el gusto por la lectura de textos teatrales.

CONTENIDOS

- El Teatro Nacional en el Barroco: El modelo de Lope de Vega.
- Fuenteovejuna, de Lope de Vega: tema, personajes, argumento, estructura interna y externa, métrica, estilo, etc.
- Estudio de los elementos teatrales: monólogo, diálogo, acotaciones, las tres unidades clásicas (lugar, tiempo, acción)...
- El corral de comedias: lugar de representación teatral durante el Barroco.

PROCEDIMIENTO

El tiempo requerido es de 5 sesiones de 45 minutos. Al principio se entregará a los alumnos el cuadernillo de actividades y se irán haciendo en el orden establecido. Se combinarán tiempos de trabajo individual, con trabajo en parejas, y puestas en común. Parte de las actividades después de la lectura se darán como tarea para casa.

La metodología de trabajo sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación del vocabulario,
- Respuesta a un vacío informativo que motive al alumno,
- Análisis textual y literario,
- Reescritura e interpretación personal y estética del poema.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo” y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

TEMPORALIZACIÓN

- El tiempo requerido es de 5 sesiones de 45 minutos.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet, pantalla, cañón proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Familiarizarse con la figura de Lope de Vega y su obra Fuenteovejuna, y su importancia cultural y literaria.
- Conocer la estructura de un texto teatral y sus elementos.
- Desarrollo de la competencia literaria.
- Expresión oral: adecuación, coherencia, corrección, fluidez...
- Expresión escrita: Evaluación de Contenido, composición, vocabulario y corrección, según el sistema de corrección de matura bilingüe.

SOLUCIONES

4. Vocabulario:

- | | | |
|-------------|--------------|--------------|
| a) palco | e) patio | i) corredor |
| b) pilastra | f) escenario | j) cobertizo |
| c) camerino | g) celosía | k) aposento |
| d) cazuela | h) enseres | l) foso |

5. El autor: Lope de Vega

Biografía	
¿Dónde nació?	En Madrid.
¿En qué guerra participó?	En la batalla de la isla Terceira (Azores) y en la guerra con Inglaterra (Armada Invencible).
Escribe el nombre de algunas de sus mujeres.	Isabel de Urbina y Juana de Guardo.
¿Cuántos hijos tuvo Lope? ¿Le sobrevivieron?	Tuvo 15 hijos documentados. Sólo una hija legítima le sobrevivió: Feliciano.
¿Cuándo y dónde murió?	Murió en Madrid en 1635.

Obra teatral	
¿Qué géneros literarios cultivó?	Poesía: profana, sobre todo amorosa, y religiosa. Prosa: novela pastoril, novela corta y novela bizantina. Teatro: drama y comedia. Lo más destacado de su obra.
¿Cuántas obras teatrales escribió?	Unas 1500 obras, de las que se conservan unas 500.
Cita el título de las dos comedias y los tres dramas más importantes.	Comedias: La dama boba; El perro del hortelano. Dramas: Fuenteovejuna; Peribáñez y el Comendador de Ocaña; El caballero de Olmedo.
¿De qué temas suelen tratar las obras de Lope de Vega?	Dramas de honor, venganza y muerte. Comedias de capa y espada. Comedias de enredo.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo” y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

Modelo dramático	
¿Cómo divide la acción en la obra?	División en tres actos: Exposición – Nudo – Desenlace
¿Qué tipo de versos utiliza?	Empleo de diferentes tipos de versos, según la situación dramática.
¿Qué actitud tiene con respecto a la regla clásica de las tres unidades?	Rechazo de la regla clásica de las tres unidades (lugar, tiempo, acción).
¿Qué relación se da entre lo cómico y lo trágico?	Mezcla lo trágico con lo cómico.

6. Los personajes fijos:

1-G 3-H 5-B 7-E
2-C 4-A 6-D 8-F

9. Ruptura de la regla de las tres unidades:

Lope desarrolla la obra en diferentes espacios. Los espacios principales son el pueblo de Fuenteovejuna (plaza, campo, castillo del Comendador), Ciudad Real y el campamento de los Reyes Católicos.

La trama abarca varios días, y dentro de la acción principal (los abusos del Comendador), se mezclan otras secundarias protagonizadas por los campesinos.

10. Tema: Hechos y opiniones

Tema: Laurencia reprocha a las autoridades del pueblo su pasividad ante las agresiones del Comendador a las mujeres.

Hechos: Llevóme de vuestros ojos / a su casa Fernán Gómez; ¡Vuestras mujeres / sufrís que otros hombres gocen!
El resto son las opiniones de Laurencia.

11. Las palabras de Laurencia:

- Laurencia siente ira hacia el Comendador por tratar de abusar de ella, y hacia su padre y el resto de los hombres de Fuenteovejuna por no darle su apoyo contra el Comendador.
- El Comendador se llevó a Laurencia a su casa para abusar de ella.
- Los insulta llamándolos “cobardes pastores... ovejas... liebres cobardes... piedras... bronces... bárbaros... gallinas... medio-hombres” y negándoles su valentía diciendo que no merecen ser considerados hombres nobles, ni padres, ni deudos, ni españoles. Todos estos insultos se deben a la falta de protección que siente Laurencia desde el sector masculino.
- Laurencia quiere hacerse con las armas (que en la sociedad de la época pertenecen a los hombres y promete reírse y burlarse al ver a todos los hombres muertos tal y como ha prometido el Comendador).
- Las denuncias de Laurencia hacen que los hombres despierten de su letargo y decidan mostrar su valentía defendiendo a las mujeres de las maldades del Comendador.

12. La estructura:

Exposición: Laurencia irrumpe en la reunión de los hombres enfadada por la pasividad de éstos ante el maltrato y abuso del Comendador a las mujeres. Desde el principio hasta “Esteban: ¿Por qué mis ojos, por qué?”

Nudo: Parlamento de Laurencia en que les echa en cara su pasividad con diferentes imágenes, ironías y reproches en los que remarca su cobardía, falta de hombría y pérdida de honor.

Desenlace: Reacción de todos los hombres decidiendo ir a castigar al Comendador.

**25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo”
y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)**

13. La situación de la mujer:

Según las palabras de Laurencia a las mujeres no se les permitía opinar en las juntas o reuniones. Tal es así que estando los hombres reunidos “en consejo”, Laurencia advierte que aún sabiendo que una mujer no puede dar su voto, entrará a gritar las injusticias que se están produciendo.

En la intervención de Laurencia se puede constatar el papel que jugaba la mujer en la época de Lope, al menos en el teatro: ante todo tenía un papel pasivo, y por tanto, sin derechos; era el objeto de amor por parte del enamorado, era un ser débil e indefenso que debía ser protegido de los poderosos que se valían de su posición o poder para conseguir sus favores; si bien la honra giraba en torno a la mujer, era el hombre el encargado de reparar ese honor manchado mediante la muerte del culpable. En Fuenteovejuna, Lope nos muestra una mujer que se rebela contra ese papel pasivo. Cuando comprueba que los hombres de su pueblo no intervienen ni cuando ella es humillada ni cuando su marido corre peligro de ser ejecutado, se enfrenta con rabia a su padre y vecinos mediante reproches e ironías despectivas hasta conseguir que ellos reaccionen y se rebelen contra el culpable. Laurencia llega incluso a suspirar por volver a una sociedad gobernada por mujeres (el reino de las amazonas).

No se puede decir que Fuenteovejuna sea una obra feminista, pero sí que adelanta algunos de los derechos que muy poco a poco las mujeres han ido consiguiendo: el derecho a defenderse por sí mismas en igualdad de condiciones (laborales, económicas...), a ser algo más, a no jugar un papel pasivo en la sociedad.

14. La honra: *Aldea versus corte*:

Fuenteovejuna supone una innovación a ese respecto puesto que en la obra el personaje que representa la Corte (el Comendador) y del que se esperaba nobleza, es el personaje cruel y abusivo; por el contrario, los aldeanos reaccionan tratando de defender a sus mujeres con justicia y protegiendo su honor.

15. La simbología de los animales:

Se vale de una enumeración de metáforas de animales, cada uno de los cuales aporta un matiz distinto a la cobardía de los hombres de Fuenteovejuna (*gallinas: cobardes, sin valor; liebres: cobardes rápidas para escapar del peligro; ovejas: la cobardía de los pusilánimes, de los que se dejan avasallar sin defenderse...*). Las imágenes degradan a los hombres, al compararlos con animales prototipo de debilidad: liebres y gallinas. Otras metáforas hacen referencia a su inmovilismo o falta de iniciativa, combinándolas con paralelismos (sois piedras, sois bronces). Se trata, por tanto, de un uso de la ironía para conmovir y provocar a sus vecinos.

16. Idea principal y temas del teatro nacional:

Ante las pesquisas del juez para castigar a los responsables de la muerte del Comendador, nadie en el pueblo desvela el nombre de los asesinos. Todos afirman que lo hizo Fuenteovejuna.

Aparece el tema de la defensa del honor por parte de los villanos; la venganza contra el poderoso; la justicia impar-tida por el Rey.

17. La actitud del juez:

Al principio les trata con desprecio; al niño le llama “perro” y afirma que los va a matar en el potro de tortura; luego acaba cansado de interrogarles; más adelante, ante los Reyes Católicos, reconoce el valor de los lugareños.

18. La función dramática del gracioso:

Con el gracioso diminutivo afectivo “Fuenteovejunica” rompe Mengo el clímax dramático de esta jornada, sorprendiendo además a los presentes que estaban convencidos de que no aguantaría la tortura; la respuesta sirve para animar aún más al pueblo y para desmoralizar al juez.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo” y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

19. El pueblo torturado:

- Esteban: Alcalde de Fuenteovejuna y padre de Laurencia. Él debe defender el honor de la familia y luchar por su pueblo. Como villano mayor, representa la honra y la tradición y el pasado.
- Niño: Representa a todos los niños de Fuenteovejuna, el futuro y la inocencia.
- Pascuala: Mujer del pueblo que sirve como representación y visión femenina de lo que ocurre en el pueblo. Representa a todas las mujeres asediadas por el Comendador, como Laurencia, y sujeto de la protección masculina.
- Mengo: Se caracteriza por el buen humor y el miedo al peligro... Sin embargo, no parece asumir el papel de gracioso. Es capaz de reaccionar con valentía, cuando se le tortura todos temen que confiese. Lope prolonga la tensión haciendo decir a Mengo que él confesaré. Pero su respuesta es interpretada por el juez como que los villanos se burlan de la tortura.
- Pueblo: Los anteriores personajes representan a distintos grupos humanos (mayores, niños, mujeres, débiles) dentro de los campesinos de Fuenteovejuna. Estas individualidades representan a una colectividad: el pueblo.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo”
y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

A. EL LUGAR: EL CORRAL DE COMEDIAS.

1. Fíjate en esta fotografía y describe el lugar que aparece. ¿Qué es? ¿De qué época crees que data?



2. Busca en el diccionario la palabra “corral”. ¿Cuál de sus acepciones describe el lugar de la fotografía?

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo” y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

3. Ahora, lee el siguiente texto y ratifica tus respuestas.

La imagen corresponde al corral de comedias de Almagro, situado en la plaza Mayor de Almagro (Cáceres) y construido en 1628. El corral está sustentado en las tres partes que rodean el escenario por 54 pilastras de madera; las inferiores están montadas sobre un tosco basamento de piedra para protegerlas de la humedad del suelo. Estos puntales reciben los dos cuerpos del edificio y forman un porche o cobertizo a sus tres lados.

Este corral es un ejemplo perfecto del espacio escénico que surge con la Comedia Nueva. Se trata de un patio de posada o de vecinos habilitado para representar las obras de teatro del Siglo de Oro. A medida que las representaciones de las obras de Lope de Vega, Calderón de la Barca o Ruiz de Alarcón se acercan a su máximo esplendor durante la primera mitad del siglo XVII, los corrales reforman sus patios incorporando el tablado fijo, las gradas laterales y el espacio reservado a las mujeres.

Situada a los lados de la entrada del patio, se encontraba la “alojería”, un establecimiento donde se vendían barquillos, obleas y una bebida llamada “aloja” compuesta de agua, miel, canela y otras especias. A pesar de la prohibición de vender alcohol, era habitual que los alojeros la mezclaran con vino. Los otros dos laterales del patio los ocupaban comerciantes, militares, funcionarios...

En el patio asistían a la representación las clases populares, en localidades de pie. Los mosqueteros metían ruido si la comedia no era de su agrado. De ellos dependía muchas veces el éxito o fracaso de la representación.

Los aposentos privados estaban situados en los laterales del escenario y se alquilaban temporalmente sólo a familias nobles. Las tupidas celosías permitían ver sin ser vistos. Tenían accesos independientes del resto del edificio para mantener el anonimato de sus ocupantes.

Las mujeres se sentaban separadas de los hombres en la cazuela. Así lo exigía la estricta moral de la época. Estaba situada enfrente del escenario, en la primera planta del edificio, con gradas y rejas a los lados para incomunicarlo del resto del corral. Las escaleras de acceso también eran independientes.

El corredor situado encima de la cazuela lo ocupaban habitualmente las instituciones, tanto civiles como eclesiásticas. Los corredores laterales estaban entre la cazuela y los aposentos privados. Se dividían en estancias con bancos que se alquilaban a familias. Son los antecedentes del palco.

El escenario, desmontable en sus inicios y fijo posteriormente, está situado en la parte opuesta de la entrada. Cuenta con uno o dos balcones superiores que formaban parte de la puesta en escena. Detrás se encontraban los camerinos de las mujeres. Debajo de las tablas del escenario está el foso, donde se alojaba la compañía con todos sus enseres. El foso servía también de vestuario para los hombres durante la representación, y era el lugar donde estaba normalmente la maquinaria.

La temporada teatral comenzaba el domingo de resurrección y terminaba el miércoles de ceniza. La representación duraba entre cuatro y seis horas. Comenzaba al mediodía y finalizaba antes de la puesta de sol. En ciudades universitarias estaba prohibido representar entre semana para que los estudiantes no se distrajeran. No había aseos y las condiciones higiénicas no eran las más adecuadas. No se dejaba entrar a los niños y para evitar incendios estaba prohibido fumar.

No existía un precio fijo; se pagaban distintas entradas: una a la entrada, otra para la hermandad o beneficiario y otra para sentarse. Para sentarse en los bancos frente al escenario había que pagar un suplemento. No existía un aforo determinado. El apretador se encargaba de que todo aquel que había pagado la entrada se sentase. El mantenedor del orden era el encargado de templar los ánimos durante la representación.

(http://www.elpais.com/elpaismedia/ultimahora/media/20031119/cultura/20031119elpapucul_1_G_SWF.swf)

UNIDADES DIDÁCTICAS

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo” y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

4. Relaciona los términos del recuadro con las siguientes definiciones del Diccionario de la Real Academia de la Lengua. Ayúdate del contexto en el texto anterior

celosía – enseres – corredor – cobertizo – patio – camerino – aposento – cazuela – pilastra – escenario – palco – foso

- a) _____: En los teatros y otros lugares de recreo, espacio con varios asientos y en forma de balcón.
- b) _____: Columna de sección cuadrangular.
- c) _____: Aposento individual o colectivo, donde los artistas se visten, maquillan o preparan para actuar.
- d) _____: Galería alta que en los antiguos teatros estaba reservada a las mujeres.
- e) _____: Espacio cerrado con paredes o galerías, que en las casas y otros edificios se suele dejar al descubierto.
- f) _____: Parte del teatro construida y dispuesta para que en ella se puedan colocar los decorados y representar las obras dramáticas o cualquier otro espectáculo teatral.
- g) _____: Enrejado tupido de listones de madera que se pone en las ventanas u otro sitio para que las personas que están en el interior vean sin ser vistas.
- h) _____: Utensilios, muebles, instrumentos necesarios o convenientes en una casa o para el ejercicio de una profesión.
- i) _____: Cada una de las galerías, abiertas o cerradas, que corren alrededor del patio de algunas casas.
- j) _____: Tejado que sale fuera de la pared y sirve para guarecerse de la lluvia.
- k) _____: (Literariamente o refiriéndose a época pasada) Habitación, particularmente refiriéndose a la ocupada por una persona.
- l) _____: Piso inferior del escenario, cavidad espaciosa a la que el tablado sirve como de techo.
- m) _____: Pavimento hecho con tablas ensambladas.

B. El autor: Lope de Vega.

Lope y la comedia nacional

A lo largo del siglo XVII, el teatro se convierte en el género dominante en la literatura española, además de ser la diversión favorita para los habitantes de las principales ciudades. Esto se debe, en gran medida, a la obra dramática de Lope de Vega (1562-1635), que con la publicación en 1609 del *Arte nuevo de hacer comedias* y con su fecundísima creación teatral, fija el esquema de la llamada Comedia Española.

De este modo, Lope de Vega cumple en la escena nacional una función similar a la que desarrollaron Shakespeare en el teatro inglés o Molière en el francés: los tres convierten la representación dramática de su tiempo en un espectáculo total, con el que se sentía identificada toda la sociedad, desde el Rey hasta el pueblo llano. Los tres establecieron también un modelo teatral seguido por sus contemporáneos, que se mantendrá hasta bien entrado el siglo XVIII.

(G. Hernández García y J. M. Cabrales Arteaga, 2007: 294.)

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo” y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

5. **Lope de Vega. En parejas, investigad sobre la vida, obra y modelo dramático de Lope de Vega. Completa la ficha que aparece más abajo. Antes, visita las páginas web propuestas para encontrar la información requerida.**

ENLACES

http://es.wikipedia.org/wiki/Lope_de_Vega

Página sobre la vida y obra del autor, con enlaces y una bibliografía de su obra.

http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/lope/

Página sobre su vida, una clasificación de su obra, imágenes y otros enlaces.

<http://www.biografiasyvidas.com/biografia/v/vega.htm>

Página con información esencial sobre la vida, obra y estilo de Lope de Vega.

<http://www.rinconcastellano.com/barroco/lopedevega.html#>

Página con información sobre la biografía y la producción literaria de Lope de Vega.



Rellena ahora la Ficha de trabajo.

Biografía	
¿Dónde nació?	
¿En qué guerra participó?	
Escribe el nombre de algunas de sus mujeres.	
¿Cuántos hijos tuvo Lope? ¿Le sobrevivieron?	
¿Cuándo y dónde murió?	

Obra teatral	
¿Qué géneros literarios cultivó?	
¿Cuántas obras teatrales escribió?	
Cita el título de las dos comedias y los tres dramas más importantes.	
¿De qué temas suelen tratar las obras de Lope de Vega?	

Modelo dramático	
¿Cómo divide la acción en la obra?	
¿Qué tipo de versos utiliza?	
¿Qué actitud tiene con respecto a la regla clásica de las tres unidades?	
¿Qué relación se da entre lo cómico y lo trágico?	

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo” y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

6. Los personajes fijos. En el modelo dramático de la comedia de Lope existe una nómina de personajes fijos, que representan funciones dramáticas casi invariables. Relaciona a continuación los nombres de los personajes fijos con su definición.

El galán 1) •	A) Capitán, Comendador, duque o príncipe, está empeñado en gozar de los favores de la dama en contra de su voluntad. Con frecuencia paga su osadía con la vida.
La dama 2) •	B) Otras veces el hermano o el marido, se encarga de proteger la honra de la dama y ejecutar la venganza cuando se ha producido algún agravio.
Los criados 3) •	C) Es joven, bella y noble. Recibe los requiebros del galán. En ocasiones cuando ha sido agraviada o engañada, es capaz de tomar la iniciativa.
El poderoso 4) •	D) Es la figura encargada de impartir para todos la justicia final y restaurar el orden social tras la agresión del poderoso.
El padre 5) •	E) Marca el contrapunto realista y divertido frente al idealismo retórico del caballero y sus delirios amorosos.
El rey 6) •	F) Es un campesino acomodado, depositario de los valores tradicionales y defiende también su honra con vigor frente a la agresión del poderoso.
El gracioso 7) •	G) Es joven, apuesto y casi siempre noble –a veces, campesino. Su misión es la conquista del amor de la dama, venciendo a menudo notables dificultades.
El villano 8) •	H) Viven una acción amorosa paralela a la del galán y la dama. Cumplen la función de confidentes de sus amos, además de urdir tretas para conseguir el final feliz de los amores de éstos.

C. El Drama: Fuenteovejuna.

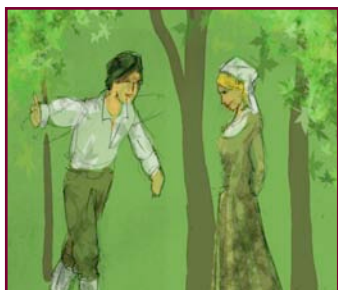
7. **La trama.** Fuenteovejuna (1612-1614) es posiblemente el título más popular y representado de Lope de Vega. Basada en un hecho real acaecido durante el reinado de los Reyes Católicos, la obra se centra en el conflicto entre el Comendador (gobernador) de la villa de Fuenteovejuna y sus habitantes, a causa de los continuos abusos a los que somete a las mujeres.

A continuación te proporcionamos la lista de los personajes de la obra y su relación con los personajes tipo del teatro de Lope. A partir de ella, y de las ilustraciones del dibujante Pablo Egea Palomares, intenta recomponer el argumento de la obra.

El galán: Frondoso.
La dama: Laurencia.
El poderoso: El Comendador.
El padre: Esteban.
El rey: Los Reyes Católicos.
El gracioso: Mengo.
El villano: varios, entre ellos Pascuala.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: "Laurencia habla a los hombres del pueblo"
y Acto III: "Escena de las torturas del juez" (Lope de Vega)



1. Frondoso y Laurencia



2. El Comendador, Esteban y los villanos



3. El Comendador, Laurencia, Frondoso



4. Frondoso y el Comendador



5. Esteban y el Comendador



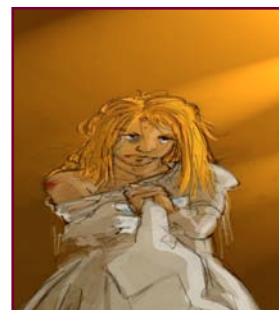
6. Mengo y Pascuala



7. Mengo y el Comendador



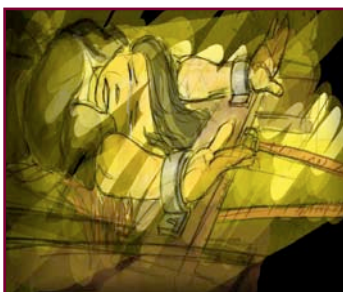
8. Frondoso y Laurencia



9. Laurencia



10. El Comendador



11. Pascuala



12. Los Reyes Católicos

8. **El argumento. Compara tu historia con la obra de Lope de Vega. Encontrarás el argumento de Fuenteovejuna al final de la unidad didáctica.**

9. **La regla de las tres unidades.** Una de las características principales del teatro de Lope es el rechazo a la regla de las tres unidades. Repasa el argumento de Fuenteovejuna y analiza los diferentes cambios de espacio que se dan en la obra. Comenta con ejemplos la ruptura de la unidad de lugar. ¿En qué medida no se respetan las otras dos unidades de tiempo y acción?

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: "Laurencia habla a los hombres del pueblo" y Acto III: "Escena de las torturas del juez" (Lope de Vega)

D. Lectura I: Acto III. Laurencia habla a los hombres del pueblo

Al comienzo del acto III, mientras las autoridades locales deliberan sobre cómo actuar ante las agresiones del Comendador hacia las mujeres, irrumpe Laurencia –huyendo del acoso y de las malas intenciones del Comendador– para reprocharles su pasividad. Este parlamento está considerado como uno de los más impresionantes del teatro clásico español.

Sale LAURENCIA, desmelenada.

LAURENCIA: *Dejadme entrar, que bien puedo, en consejo de los hombres; que bien puede una mujer, si no a dar voto, a dar voces.*

¿Conocéisme?

ESTEBAN: *¿Santo cielo!*

¿No es mi hija?

JUAN ROJO: *¿No conoces a Laurencia?*

LAURENCIA: *Vengo tal, que mi diferencia os pone en contingencia quién soy.*

ESTEBAN: *¡Hija mía!*

LAURENCIA: *No me nombres tu hija.*

ESTEBAN: *¿Por qué, mis ojos?*

¿Por qué?

LAURENCIA: *Por muchas razones, y sean las principales: porque dejas que me roben tiranos sin que me vengues, traidores sin que me cobres. Aún no era yo de Frondoso, para que digas que tome, como marido, venganza; que aquí por tu cuenta corre; que en tanto que de las bodas no haya llegado la noche, del padre, y no del marido, la obligación presupone; que en tanto que no me entregan*

una joya, aunque la compren, no ha de correr por mi cuenta las guardas ni los ladrones.

Llevóme de vuestros ojos a su casa Fernán Gómez;

la oveja al lobo dejáis como cobardes pastores.

¿Qué dagas no vi en mi pecho?

¿Qué desatinos enormes, qué palabras, qué amenazas,

y qué delitos atroces,

por rendir mi castidad

a sus apetitos torpes?

Mis cabellos ¿no lo dicen?

¿No se ven aquí los golpes de la sangre y las señales?

¿Vosotros sois hombres nobles?

¿Vosotros padres y deudos?

¿Vosotros, que no se os rompen

las entrañas de dolor,

de verme en tantos dolores?

Ovejas sois, bien lo dice

de Fuenteovejuna el hombre.

Dadme unas armas a mí

pues sois piedras, pues sois tigres...

-Tigres no, porque feroces

siguen quien roba sus hijos,

matando los cazadores

antes que entren por el mar

y pos sus ondas se arrojen.

Liebres cobardes nacisteis;

bárbaros sois, no españoles.

Gallinas, ¡vuestras mujeres

sufrís que otros hombres gocen!

Poneos ruelas en la cinta.

¿Para qué os ceñís estoques?

¡Vive Dios, que he de trazar

que solas mujeres cobren

la honra de estos tiranos,

la sangre de estos traidores,

y que os han de tirar piedras,

hilanderas, maricones,

amujerados, cobardes,

y que mañana os adornen

nuestras tocas y basquiñas,

solimanes y colores!

A Frondoso quiere ya,

sin sentencia, sin pregones, colgar el Comendador del almena de una torre; de todos hará lo mismo; y yo me huelgo, medio-hombres, por que quede sin mujeres esta villa honrada, y torne aquel siglo de amazonas, eterno espanto del orbe.

ESTEBAN: *Yo, hija, no soy de aquellos*

que permiten que los nombres

con esos títulos viles.

Iré solo, si se pone

todo el mundo contra mí.

JUAN ROJO: *Y yo, por más que me asombre*

la grandeza del contrario.

REGIDOR: *¡Muramos todos!*

BARRILDO: *Descoge un lienzo al viento en un palo,*

y mueran estos enormes.

JUAN ROJO: *¿Qué orden pensáis tener?*

MENGO: *Ir a matarle sin orden.*

Juntad el pueblo a una voz;

que todos están conformes

en que los tiranos mueran.

ESTEBAN: *Tomad espadas, lanzones, ballestas, chuzos y palos.*

MENGO: *¡Los reyes nuestros señores vivan!*

TODOS: *¡Vivan muchos años!*

MENGO: *¡Mueran tiranos traidores!*

TODOS: *¡Tiranos traidores, mueran!*

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo” y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

- 10. El tema: Hechos y opiniones.** ¿Cuál es el tema del parlamento de Laurencia? Señala y distingue en el mismo texto los hechos de las opiniones.
- 11. Las palabras de Laurencia** son fundamentales a la hora de tratar de entender el dolor del pueblo de Fuenteovejuna y lo que allí ocurre.
- ¿Cómo se siente Laurencia al empezar a hablar?
 - ¿Qué le ha hecho el Comendador (Fernán Gómez)?
 - ¿Con qué calificativos se refiere la muchacha a su padre (Esteban) y al resto de los hombres allí presentes?
¿Por qué?
 - ¿Qué pretende hacer Laurencia cuando termine de hablar con los hombres?
 - ¿Cómo reaccionan los hombres ante las denuncias de Laurencia?
- 12. La estructura.** En el texto de Lope, aunque sólo sea un fragmento de la obra, marca:
- los versos que nos introducen en la acción,
 - los que presentan el nudo de la acción,
 - los que nos cuentan el desenlace.
- 13. La situación de la mujer en la época del barroco.** Cuando la muchacha se presenta ante los hombres dice: “Dejadme entrar, que bien puedo / en consejo de los hombres; / que bien puede una mujer, si no a dar voto a dar voces”. Según estas palabras, ¿qué sabemos sobre los derechos de las mujeres en la época? Justifica tu respuesta.
- 14. La honra.** Uno de los tópicos en los que se basa el teatro barroco es la oposición Aldea versus Corte en que se presupone el honor y la nobleza de los personajes cortesanos, frente a la carencia de esa herencia noble por parte de los aldeanos. En la obra, ¿quiénes son los personajes con más honra y nobleza?
- 15. La simbología de los animales.** ¿Cuál es el objetivo del autor cuando introduce los nombres de animales y hasta qué punto lo consigue? Justifica tu respuesta con ejemplos del texto.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo” y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

D. Lectura II: Acto III. Escena de las torturas del juez

El pueblo reacciona por fin matando al Comendador. Al enterarse de lo ocurrido, los Reyes envían un juez para aclarar el caso y castigar a los culpables, pero a pesar del uso de la tortura no logra encontrar a ningún responsable individual.

Dice dentro el JUEZ y responden

JUEZ: Decid la verdad, buen viejo.

FRONDOSO: Un viejo, Laurencia mía, atormentan.

LAURENCIA: ¡Qué porfía!

ESTEBAN: Déjenme un poco.

JUEZ: Ya os dejo.

Decid: ¿quién mató a Fernando?

ESTEBAN: Fuenteovejuna lo hizo.

LAURENCIA: Tu nombre, padre, eternizo; [a todos vas animando].

FRONDOSO: ¡Bravo caso!

JUEZ: Ese muchacho aprieta. Perro, yo sé que lo sabes. Di quién fue.

¿Callas? Aprieta, borracho.

NIÑO: Fuenteovejuna, señor.

JUEZ: ¡Por vida del rey, villanos, que os ahorque con mis manos!

¿Quién mató al Comendador?

FRONDOSO: ¡Que a un niño le den tormento y niegue de aquesta suerte!

LAURENCIA: ¡Bravo pueblo!

FRONDOSO: Bravo y fuerte.

JUEZ: Esa mujer al momento en ese potro tened.

Dale esa mancuera luego.

LAURENCIA: Ya está de cólera ciego.

JUEZ: Que os he de matar, creed, en este potro, villanos.

¿Quién mató al Comendador?

PASCUALA: Fuenteovejuna, señor.

JUEZ: ¡Dale!

FRONDOSO: Pensamientos vanos.

LAURENCIA: Pascuala niega, Frondoso.

FRONDOSO: Niegan niños. ¿Qué te espanta?

JUEZ: Parece que los encantas.

¡Aprieta!

PASCUALA: ¡Ay, cielo piadoso!

JUEZ: ¡Aprieta, infame! ¿Estás sordo?

PASCUALA: Fuenteovejuna lo hizo.

JUEZ: Traedme aquel más rollizo, ese desnudo, ese gordo.

LAURENCIA: ¡Pobre Mengo! Él es, sin duda.

FRONDOSO: Temo que ha de confesar.

MENGO: ¡Ay, ay!

JUEZ: Comienza a apretar.

MENGO: ¡Ay!

JUEZ: ¿Es menester ayuda?

MENGO: ¡Ay, ay!

JUEZ: ¿Quién mató, villano, al señor Comendador?

MENGO: ¡Ay, yo lo diré, señor!

JUEZ: Afloja un poco la mano.

FRONDOSO: Él confiesa.

JUEZ: Al palo aplica la espada.

MENGO: Quedo; que yo lo diré.

JUEZ: ¿Quién lo mató?

MENGO: Señor, ¡Fuenteovejuna!

JUEZ: ¿Hay tan gran bellaquería?

Del dolor se están burlando.

En quien estaba esperando,

niega con mayor porfía.

Dejadlos; que estoy cansado.

FRONDOSO: ¡Oh, Mengo, bien te haga Dios!

Temor que tuve de dos,

el tuyo me le ha quitado.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

25, 26 Fuenteovejuna Acto I: “Laurencia habla a los hombres del pueblo” y Acto III: “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega)

16. **Los temas del Teatro Nacional.** Resume la idea principal del fragmento. Comenta los temas del Teatro Nacional del Siglo de Oro aquí presentes.
17. **La actitud del juez.** Analiza cómo evoluciona la actitud del juez. ¿Cómo trata, al principio, a los habitantes de Fuenteovejuna?
18. **La función dramática del gracioso.** En medio de la tensión dramática, aparece en cierto momento la intervención del gracioso: subráyala y comenta su función dramática.
19. **El pueblo.** Observa cómo si todo el pueblo se juramentó para rebelarse, ahora todo el pueblo (simbólicamente) es torturado y todos se niegan a confirmar los nombres de los cabecillas. Repasa la lista de los torturados e indica a qué sectores del pueblo representa cada uno.
20. **Debate.** En la época en que suceden los hechos representados en Fuenteovejuna la justicia aplica la tortura para obtener información (recuerda la actuación del juez pesquisidor). Debatid en un pequeño grupo por qué son condenables esas prácticas y si tenéis información de que sigan existiendo en algunos lugares del mundo.

Fuenteovejuna (Lope de Vega, 1612-1614)

Argumento. Durante la guerra entre los Reyes Católicos y Alfonso V de Portugal, el Comendador mayor de la orden militar de Calatrava fija su residencia en la villa cordobesa de Fuenteovejuna. Las mozas del pueblo se quejan del permanente acoso a que las somete el Comendador, que en ese momento aconseja al Gran Maestre de Calatrava atacar Ciudad Real. Cuando el Comendador vuelve victorioso a Fuenteovejuna, es homenajeado por el pueblo, pero luego se encuentra a solas en el campo con la joven Laurencia, a la que intenta seducir. Lo impide Frondoso, el novio de la muchacha, que llega a apuntar al caballero con su propia ballesta. Las mozas de la villa comentan la desvergüenza del Comendador; éste se atreve a preguntar al padre de Laurencia por qué no le entrega a su hija, prometida con Frondoso. Cuando acaba de celebrarse la boda, el Comendador aparece, se lleva a la muchacha y está a punto de prender al novio.

Los Reyes Católicos recuperan Ciudad Real. Laurencia, que ha sido maltratada por el Comendador, reprocha a la gente del pueblo su pasividad ante la violencia del tirano, que se dispone también a colgar a Frondoso. Finalmente, el pueblo reacciona: acuden al castillo y matan al Comendador; pero uno de sus criados, que logra huir, acude a pedir justicia a los Reyes, que mandan de inmediato un juez. Cuando éste intenta tomar declaración para saber quién cometió el asesinato, todos responden: Fuenteovejuna lo hizo. Asombrados por tal solidaridad, los Reyes Católicos acuden a informarse de lo sucedido. Al conocer la conducta del Comendador, perdonan los hechos y conceden a Fuenteovejuna el privilegio de convertirse en villa real, dependiente directamente de la corona.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

27 La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, “Monólogo de Segismundo” (Calderón de la Barca)

Autora: María Paola González Sepúlveda
Sección bilingüe: Liceo XXXIV Miguel de Cervantes de Varsovia
Nivel: B2, 2º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer la vida y personalidad de Calderón de la Barca, así como sus obras más representativas.
- Analizar el Monólogo de Segismundo de la Jornada II, Acto XIX.
- Emplear las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación para el estudio de la obra literaria.
- Utilizar la lectura de textos dramáticos del Barroco como fuente de enriquecimiento personal y de placer.
- Apreciar el valor del teatro barroco español como parte de la cultura hispana.
- Reflexionar sobre la libertad y la justicia de las personas en el mundo.

CONTENIDOS

- Vida y personalidad de Calderón de la Barca dentro del teatro barroco español.
- La vida es sueño como drama filosófico de Calderón.
- El tema del sueño, la libertad y la justicia.

PROCEDIMIENTO

Los alumnos recibirán el material propuesto y seguirán el orden establecido si el profesor así lo considera oportuno. Asimismo, el docente podrá valerse de los vídeos que aparecen en la Unidad Didáctica o sustituirlos por explicaciones teóricas o material complementario.

TEMPORALIZACIÓN

4 sesiones de 45 minutos.

MATERIALES

- Fotocopias o cuadernillo con la actividad.
- Conexión a internet.
- Videoprojector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Los alumnos deberán demostrar la asimilación de los contenidos mediante la realización correcta de las tareas propuestas, presentaciones, entrega de redacciones o una prueba corta final.

ETIQUETAS

Barroco – teatro filosófico – vida – sueño – muerte – destino – libertad – Clotaldo – Segismundo – monólogo – décima – paralelismos – preguntas retóricas – enumeración – argumentación

27 La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, “Monólogo de Segismundo”
(Calderón de la Barca)

SOLUCIONES

A. PRELECTURA

- ¿Dónde se desarrollan los espectáculos? Identifica dos de las imágenes con conocidos teatros españoles. En teatros y plazas. Identificamos el teatro romano de Mérida y el corral de comedias de Almagro.
- ¿Te gusta el teatro? ¿Qué tipo de teatro te gusta más? Respuesta libre.
- ¿Crees que las actividades de ocio han cambiado mucho a lo largo de la historia? ¿Cuáles se mantienen aún? Respuesta libre. Debate.

B. EL SUEÑO

a) En la canción se mencionan una serie sueños, ¿cuáles son? Cada estrofa excepto el estribillo empieza con un sueño. He soñado con poder volar, con poder dormir, con poder volver a San Sebastián en el siglo XXVI, etc.

b) Relaciona las siguientes citas con su autor. a) Antonio Machado. b) Steve Jobs. c) E. Roosevelt. d) W. Shakespeare e) P. Coelho

e) El genio al que se refiere la canción es Calderón de la Barca, dramaturgo del siglo XVII. En la fotografía se aprecia la estatua de Calderón en la plaza de Santa Ana (Madrid).

f) La idea de la vida como sueño. Es una pregunta que atormenta al hombre barroco, el sueño es el espacio de la libertad plena del ser humano, allí donde puede jugar con su destino. Lo malo de la vida no es que sea un sueño, lo malo es que hay que despertar. Minutos 1:00-2:08 del vídeo.

C. ARGUMENTO

d)
f)
a)
g)
b)
h)
c)
e)

D. MONÓLOGO DE SEGISMUNDO

1. Yo sueño que estoy aquí
de estas prisiones cargado,
y soñé que en otro estado
más lisonjero me vi.

2. La décima es una estrofa compuesta por diez versos octosílabos de arte menor, con rima consonante y con el esquema abbaaccddc. La décima se llama también espinela pues fue Vicente Espinel, un poeta de fines del siglo XVI, quien fijó la estructura de la misma. La décima es una estrofa que en el teatro barroco se consideraba apropiada para lamentaciones y sentimientos íntimos. Con ella Calderón sigue las directrices del Arte nuevo de hacer comedias (1609) de Lope que las consideraba “buenas para quejas”.

**27 La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, “Monólogo de Segismundo”
(Calderón de la Barca)**

3.

- Versos 2148 – 2157 (1ª décima): se expone la tesis acerca de la fragilidad de la vida.
- Versos 2158 – 2167 (2ª décima): el primer ejemplo que ilustra su tesis es el rey, representante del poder terrenal.
- Versos 2168 – 2177 (3ª décima): comprende varios argumentos que corroboran el primero. Se trata de tipos representativos: el rico, el pobre, el ambicioso, el avaro, el malvado.
- Versos 2178 – 2187 (4ª décima): Segismundo se pone a sí mismo de ejemplo y cierra el monólogo con su tesis central que da título a la obra y constituye el eje principal de esta.

5. Los temas fundamentales de la obra son el destino, el libre albedrío, la vida como sueño, la visión del mundo como teatro, el poder y la justicia. A Segismundo se le ha privado de la libertad porque el rey Basilio, temiendo la pérdida del trono y su poder y dejándose llevar por sus creencias en el horóscopo ha decidido encarcelarlo en una torre, cometiendo con ello una injusticia. La concepción del mundo como teatro queda reflejada en esta obra, y la consideración de que la vida es sueño, relacionada con el tema barroco de la inconsistencia y fragilidad de la vida humana. El libre albedrío del ser humano vence a la predestinación.

6.

- Aliteración: “esta fiera... esta furia”; “que toda la vida es sueño y los sueños sueños son”
- Asonancia: “mandando, disponendo y gobernando”.
- Exclamación: ¡desdicha fuerte! ¡qué hay quien intente reinar...!
- Paralelismos: Sueña el rico en su riqueza,... sueña el pobre que padece... sueña el que a medrar empieza,...”.
- Anáfora: ¿Qué es la vida? Un frensí / ¿Qué es la vida? Una ilusión. (También preguntas retóricas)
- Polisíndeton: “que afana y ofende y en el mundo”.
- Asíndeton: De los versos 1 al 4.
- Metáforas: a lo largo de todo el monólogo, “que toda la vida es sueño”.
- Epítetos: “fiera condición”.
- Paradoja: ¡que hay quien intente reinar, viendo que ha de despertar en el sueño de la muerte!
- Enumeración: “Una ilusión, una sombra, una ficción...”.
- Antítesis: “el mayor bien es pequeño”

AMPLIACIÓN

1. Segismundo y Sismund Freud comparten el nombre. Más que con Segismundo, Freud comparte con su padre, Basilio, la creencia en la teoría de que los sueños son descifrables e interpretables.

2. Puede ser que Calderón escogiera Polonia por su lejanía y resultaba ser un país exótico para el espectador. Asimismo, al escoger Polonia podría hacer una crítica más explícita y que así no se pudiera ofender a la monarquía española, esto le daba más libertad al escribir.

3. El sueño ya aparecía en el cuento de doña Truhana de El Conde Lucanor del Infante Don Juan Manuel. Asimismo, el tema de la muerte (la muerte igualadora) y la fugacidad de la vida quedaba reflejado en Las Coplas a la muerte de su padre de Jorge Manrique.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

27 La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, “Monólogo de Segismundo” (Calderón de la Barca)

A. PRELECTURA

1. Observa estas imágenes y responde a las preguntas:



- ¿Dónde se desarrollan los espectáculos? Identifica dos de las imágenes con conocidos teatros españoles.
- ¿Te gusta el teatro? ¿Qué tipo de teatro te gusta más?
- ¿Crees que las actividades de ocio han cambiado mucho a lo largo de la historia?

B. EL SUEÑO

2. ¿Tienes algún sueño? Escucha con atención esta canción de La oreja de Van Gogh:

Soñaré

He soñado siempre con poder volar,
desplegar los brazos y no aterrizar,
conociendo otros lugares,
y verdades más allá.
Y sentarme en una nube a descansar
beber de esta libertad,
y dejarme llevar,
la la ra la.

He soñado siempre con poder dormir,
sobre un lecho de algas y coral,
disfrutar de ese silencio,
que reina siempre allí.
Y viajar encima de un delfín,
cruzar mares sin parar,
y nunca llegar al fin,
la la ra la.

Como dijo aquel genio,
esta vida es un sueño, un sueño,
como dijo aquel genio,
esta vida es un sueño y soñaré.

He soñado siempre con poder crear,
una máquina del tiempo y descubrir,
el futuro más lejano,
donde yo no voy a estar.
Y poder volver a San Sebastián,
en el siglo XXVI.
en una nave espacial,
la la ra la.

He soñado con que tú puedas soñar,
que dibujes en tu mente un lugar,
donde no haya ni misterios,
ni secretos ni maldad.
Y encontrar un día al despertar,
que ya nada sigue igual
que todo vuelva a empezar,
la la ra la.

Como dijo aquel genio,
esta vida es un sueño, un sueño,
como dijo aquel genio,
esta vida es un sueño y soñaré.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

27 La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, “Monólogo de Segismundo” (Calderón de la Barca)

a) En la canción se mencionan una serie de sueños, ¿cuáles son?

b) Relaciona las siguientes citas con su autor.

- | | |
|--|----------------|
| a) Si es bueno vivir, todavía es mejor soñar y lo mejor de todo despertar. | E. Roosevelt |
| b) Vivan sus sueños y compartan sus pasiones. | P. Coelho |
| c) El futuro pertenece a quienes creen en la belleza de sus sueños. | W. Shakespeare |
| d) Un hombre que no se alimenta de sus sueños, envejece pronto. | A. Machado |
| e) Solo una cosa convierte en imposible un sueño: el miedo al fracaso. | S. Jobs |

c) ¿Estáis de acuerdo con ellas? Coméntalo con tu compañero.

d) Schiller dijo La libertad existe tan sólo en la tierra de los sueños. ¿Qué opináis al respecto?

e) ¿Sabes a qué genio puede referirse la canción?



f) ¿Qué te parece la idea de que la vida sea un sueño?

g) En este vídeo podrás contrastar tus respuestas.



1 <http://www.rtve.es/alacarta/videos/la-mitad-invisible/mitad-invisible-vida-sueno-calderon-barca/1275665/>

BARROCO E ILUSTRACIÓN

27 La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, “Monólogo de Segismundo” (Calderón de la Barca)

EL AUTOR

7. Busca información y realiza un resumen sobre la vida de Calderón de la Barca y la época en la que vivió el autor. Resume la vida del dramaturgo a partir de éste. Puedes utilizar los siguientes enlaces o el vídeo que aparece a continuación:

http://cvc.cervantes.es/actcult/calderon/pedro_calderon.htm

http://www.cervantesvirtual.com/bib/bib_autor/Calderon/autor.shtml



ARGUMENTO

- Ordena las frases con el resumen del argumento de la vida es sueño. El vídeo te dará las respuestas³.

	Su salida es de una plenitud del instinto y de salvajismo que lleva a su padre a que inmediatamente decida otra vez narcotizarlo y llevarlo a la torre.
	Cuando vence a su padre se yergue, se convierte en un hombre racional y ético y en un príncipe cristiano.
	Comienza como una auténtica acción rocambolesca en que Rosaura, una chica vestida de hombre, cae precipitada de un caballo porque va buscando al novio que la abandonó.
	Basilio ve como literalmente se cumple su horóscopo y está a los pies de su hijo.
	Esto se conecta inmediatamente con su encuentro con Segismundo, joven príncipe que no sabe que lo es y que está encerrado toda su vida porque su padre Basilio advirtió en un horóscopo que podía ser él la causa de la división del reino y de la pérdida de su poder.
	Su hijo lo perdona y lo vence perdonando.
	Basilio decide narcotizar a su hijo y sacarlo de la torre para ver si puede superar ese horóscopo maldito.
	El pueblo se entera de que tiene un heredero de verdad, se rebela, Segismundo es liberado y se pone al frente de esa sublevación

- Visualiza este vídeo⁴ con la información general de la obra.

Reconocida como la obra más completa y perfecta de Calderón, y una de las más importantes de la literatura dramática universal, La vida es sueño no es sólo un texto sino un compendio de temas, motivos, fórmulas teatrales y, sobre todo, una manera de entender el mundo que constituye el eje de toda la creación literaria del autor. A modo de mundo abreviado, la obra revela la compleja situación ideológica del momento histórico en que se produce (aproximadamente 1635) y al mismo tiempo resulta un testimonio capital del primer gran conflicto del hombre moderno que se prolonga hasta nuestros días. Sólo una sensibilidad como la de nuestro dramaturgo pudo hacerse eco de la tragedia del ser hu-

² <http://www.youtube.com/watch?v=CeaqsLLtuiQ>

³ <http://www.rtve.es/alacarta/videos/la-mitad-invisible/mitad-invisible-vida-sueno-calderon-barca/1275665/>

⁴ <http://www.rtve.es/alacarta/videos/uned/uned-vida-sueno-08-06-12/1431522/>

BARROCO E ILUSTRACIÓN

27 La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, “Monólogo de Segismundo” (Calderón de la Barca)

mano en un momento en que, vivo aún el humanismo que otorgaba al hombre una posición privilegiada en el Universo, se estaba iniciando el racionalismo que relegaba al hombre a una situación secundaria dentro del cosmos. En su obra supo captar todo el enmarañado mundo de las relaciones humanas, del conocimiento, de la competencia social y de la conciencia individual en cuanto aspiración a una eternidad aunque sabedora de la finitud humana. Calderón recoge todas las preocupaciones de su época, junto con las influencias de sus copiosas lecturas, y en *La vida es sueño* se entrelazan todas ellas asentando la fábula literaria⁵.



¿Quién es quién en *La vida es sueño*? Relaciona con las imágenes.

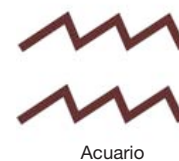
- 1) ROSAURA, dama.
- 2) SEGISMUNDO, príncipe.
- 3) CLOTALDO, viejo.
- 4) ESTRELLA, infanta.
- 5) CLARÍN, gracioso.
- 6) BASILIO, rey de Polonia.
- 7) ASTOLFO, duque de Moscovia.



MONÓLOGO DE SEGISMUNDO:

1. ¿Crees en el horóscopo? ¿Qué signo del zodiaco eres? Busca las características generales de tu signo y la de tu compañeros. ¿Cómo sois? ¿Estáis de acuerdo?

<http://onix20000.tripod.com/id8.html>



⁵ Propuesta de Ana Suárez Miramón, UNED.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

27 La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, "Monólogo de Segismundo" (Calderón de la Barca)

2. ¿Crees en el significado de los sueños? ¿Sueles recordar lo que sueñas? Lee lo que le sucedió al rey Basilio, protagonista de *La vida es sueño*.

El rey Basilio de Polonia, asustado por el horóscopo que pronostica que su hijo Segismundo se sublevará contra él, ordena encerrarlo en una torre nada más nacer. Años después, decide dar a Segismundo una oportunidad y decide liberarlo: tras ser dormido con un bebedizo en su celda, Segismundo despierta en palacio convertido en príncipe y, desbocado por el vértigo del poder, comete mil abusos. Entonces Basilio, convencido de que el horóscopo decía la verdad, vuelve a encerrarlo tras dormirlo por segunda vez.



Calderón de la Barca
La vida es sueño
(Jornada II, Escena XIX)

CLOTALDO:

(Aparte)

[...] Segismundo; que aun en sueños no se pierde el hacer bien. (Vase).

SEGISMUNDO:

Es verdad; pues reprimamos
esta fiera condición,
esta furia, esta ambición,
por si alguna vez soñamos;
y sí haremos, pues estamos
en mundo tan singular,
que el vivir sólo es soñar;
y la experiencia me enseña
que el hombre que vive, sueña
lo que es, hasta despertar.

Sueña el rey que es rey, y vive
con este engaño mandando,
disponiendo y gobernando;
y este aplauso, que recibe
prestado, en el viento escribe⁶,
y en cenizas le convierte
la muerte, ¡desdicha fuerte!
¿Qué hay quien intente reinar,
viendo que ha de despertar
en el sueño de la muerte!

Sueña el rico en su riqueza,
que más cuidados le ofrece;
sueña el pobre que padece
su miseria y su pobreza;
sueña el que a medrar⁷ empieza,
sueña el que afana y pretende⁸
sueña el que agravia y ofende,
y en el mundo, en conclusión,
todos sueñan lo que son,
aunque ninguno lo entiende.

Yo sueño que estoy aquí
de estas prisiones cargado,
y soñé que en otro estado
más lisonjero⁹ me vi.
¿Qué es la vida? Un frenesí¹⁰
¿Qué es la vida? Una ilusión,
una sombra, una ficción,
y el mayor bien es pequeño;
que toda la vida es sueño,
y los sueños, sueños son.

7 Medrar: prosperar.
8 Afana y pretende: se esfuerza y solicita algo.
9 Lisonjero: agradado.
10 Frenesí: delirio.

6 En el viento escribe: la fama, el poder y la gloria son "aire", son pasajeros.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

27 La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, “Monólogo de Segismundo” (Calderón de la Barca)

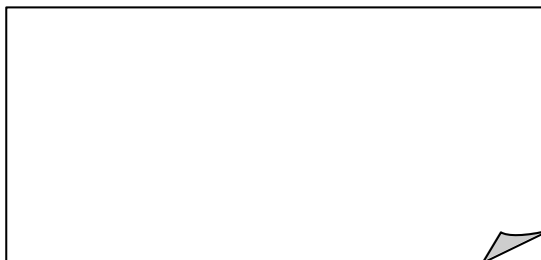
1. Observa cómo leen el texto estas personas¹¹. ¿Te animas a realizar lo mismo tú con tus compañeros?



2. El fragmento se compone de cuatro décimas. Analiza la primera de ellas y explica en qué consiste una décima.

3. Segismundo interpreta, al despertar, que todo lo sucedido ha sido un sueño. localiza los versos que reflejan esta idea.

4. ¿Cómo piensas que se siente Segismundo? ¿Cómo puede sentirse y ser una persona que ha vivido así durante toda su vida?



5. Resume el contenido de cada una de las estrofas.

6. Enumera las características de la cultura del Barroco que observes en este fragmento

7. Señala al menos cinco recursos estilísticos que encuentres.

8. Escribe una carta al rey Basilio argumentando la salida de prisión de Segismundo.



¹¹ <http://www.rtve.es/alacarta/videos/la-mitad-invisible/mitad-invisible-vida-sueno-calderon-barca/1275665/>

BARROCO E ILUSTRACIÓN

27 La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, "Monólogo de Segismundo" (Calderón de la Barca)

9. Al final de la obra Segismundo perdona a su padre y no lo mata. ¿Qué piensas al respecto?



AMPLIACIÓN

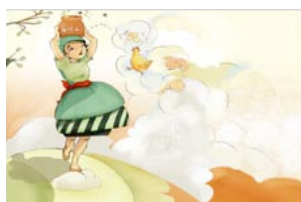
1. ¿Reconoces al personaje de la imagen? ¿Qué comparte con el protagonista de la obra de Calderón?



2. La vida es sueño está ambientada en Polonia. ¿Por qué puede ser? Busca información en internet sobre ello.



3. ¿Te recuerda esta obra a otras lecturas que ya hayamos realizado?



4. ¿Conoces Amnistía Internacional? Infórmate sobre esta organización y reflexiona sobre lo que significa la libertad y la justicia para ellos.



BARROCO E ILUSTRACIÓN

28 La Ilustración. Fábulas morales: La cigarra y la hormiga (Félix María de Samaniego)

Autora: Juana Verdú López
Sección bilingüe de Katowice
Nivel: B2, 2º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer las características de la Ilustración, centrándonos en la intención didáctica de este período.
- Conocer el origen y características de la fábula, como género didáctico.
- Conocer los defectos y cualidades de los humanos atribuidos a los animales que aparecen en las fábulas de Samaniego.
- Conocer la figura y obra de Samaniego.
- Conocer el concepto de “moraleja” y deducir la enseñanza que se desprende de la fábula objeto de análisis. Identificar las figuras retóricas del texto.

CONTENIDOS

- Características de la Ilustración en España.
- La fábula como género didáctico.
- Apuntes biográficos del autor.
- La fábula la cigarra y la hormiga

PROCEDIMIENTO

Los alumnos dispondrán del cuadernillo donde se recogen las actividades que tienen que realizar y las pautas a seguir. La mayor parte del trabajo se desarrollará en el aula, si bien el profesor que lo considere oportuno puede mandar tareas para casa. Se combinará el trabajo individual con el trabajo en grupo.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica se puede llevar a cabo en tres sesiones de cuarenta y cinco minutos

MATERIALES

Cuadernillo de actividades.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se realizará una prueba escrita donde tengan que demostrar los conocimientos que han adquirido sobre la Ilustración.

Se tendrá en cuenta la participación de los estudiantes en clase y el interés mostrado en la resolución de las tareas.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

28 La Ilustración. Fábulas morales: La cigarra y la hormiga (Félix María de Samaniego)

ETIQUETAS, PALABRAS CLAVE

Ilustración – didactismo – fábula – crítica social – España – moraleja – virtudes y defectos humanos – animalización – cigarra y hormiga – intertextualidad: Esopo y La Fontaine – estructura – diálogo– versos heptasílabos

SOLUCIONES

INTRODUCCIÓN

1. Coloca cada afirmación sobre la Ilustración en el lugar que le corresponda de la tabla:

Racionalismo	Se confía en la razón humana como instrumento para explicar los problemas que plantea la existencia.
Educación	Era algo fundamental en esta época ya que la ignorancia era sinónimo de esclavitud. Debía ser accesible para todos
Didactismo	El arte y la literatura eran muy importantes y tenían la función de enseñar
Crítica universal	Se revisan y discuten todas las ideas y creencias hasta entonces aceptadas
Experimentación	Nada es cierto si no puede ser demostrado a través de la experiencia.
Despotismo ilustrado	“Todo para el pueblo pero sin el pueblo”.
Bienestar social	Los descubrimientos científicos y el aumento demográfico hacen que suba el nivel de vida de la burguesía.

LAS FÁBULAS

2. Señala si estas afirmaciones sobre las fábulas son verdaderas(V) o falsas(F).

1: F, 2: V; 3: F; 4: V; 5: V; 6: F; 7: F; 8: V; 9: V; 10:V.

3. Teniendo esto en cuenta, completa la definición de fábula:

Breves; animales; humanas; moraleja; didáctica

EL AUTOR Y SU OBRA

4. Completa el texto con la palabra adecuada

Las Fábulas morales

Composiciones; prólogo; alumnos; instruir; género; francesa; traductor; fuentes

PREPARACIÓN A LA LECTURA

5. Estos animales aparecen en las fábulas de Samaniego. ¿Qué características humanas les son atribuidas? Completa el nombre de cada animal y escribe debajo el adjetivo que lo caracteriza.

LEÓN: fiero; OVEJA: mansa; TORTUGA: paciente; MOSCA: golosa; CULEBRA: traidora; ZORRO: astuto; PERRO: fiel; LIEBRE: ligera; GALLO: presuntuoso; BUHO: reflexivo

6. Ahora piensa en las cualidades o defectos humanos que aplicarías a estos insectos: Respuesta libre

VISIONADO VÍDEO

7. Ahora vas a ver este vídeo sobre la fábula La cigarra y la hormiga, luego, escribe un resumen de la historia. Respuesta libre

8. Elige la respuesta correcta:

Estar al abrigo significa b) Estar en un lugar protegido	Andar al remo significa b) trabajar mucho
---	--

28 La Ilustración. Fábulas morales: La cigarra y la hormiga
(Félix María de Samaniego)

COMPRENSIÓN DEL TEXTO

9. Responde si estas afirmaciones sobre el texto son verdaderas (V) o falsas(F)

1: F; 2: V; 3: V; 4: V; 5: F

10. Explica con tus palabras cuál es la moraleja, la enseñanza, que la fábula quiere transmitirnos.

El motivo de esta fábula no es otro que la enseñanza de prever el futuro

11. Comenta con la clase cómo interpretas los siguientes comportamientos de los personajes:

- Hormiga: ocultando a la espalda /las llaves del granero:
- Cigarra:

- a todo pasajero/ cantaba alegremente:

- No dudéis en prestarme;/que fielmente prometo/ pagaros con ganancias,

1. Hormiga: ocultando a la espalda /las llaves del granero: Actitud mezquina que nos presenta el lado negativo de este personaje. No quiere que la cigarra vea que tiene acceso a la despensa en ese momento pues podría comprobar que está repleta de alimentos, con seguridad, más de los que puede consumir. Visión materialista del la vida.

2. Cigarra: a todo pasajero/ cantaba alegremente: Presenta el lado positivo de este personaje tan irresponsable. Ella canta a los pasajeros, es decir comparte su “arte” e intenta alegrar el camino a los que por su lado pasan. Visión idealista, bohemia de la vida.

12. Siguiendo el texto, clasifica estos adjetivos según correspondan a la cigarra o a la hormiga:

Cigarra: Yo soy holgazana, irresponsable, ociosa, bohemia pero también soy educada, alegre e idealista

Hormiga: Yo soy laboriosa, previsora, disciplinada, constante, pero también soy materialista, egoísta, codiciosa y desconfiada.

13. En esta fábula encontramos algunos tópicos literarios. Di dónde aparecen en el texto:

Carpe diem: Cantando la Cigarra/pasó el verano entero,/sin hacer provisiones/allá para el invierno

Fortuna mutabile: esta triste cigarra,/ que alegre en otro tiempo,/nunca conoció el daño,/ nunca supo temerlo.

14. ¿Por qué las fábulas son un género importante en la Ilustración?

Porque se ajustan perfectamente a la intención didáctica de la época.

MÉTRICA Y RECURSOS ESTILÍSTICOS

15. La fábula es un romancillo heptasílabo, lo que significa que los versos miden siete sílabas y la rime es asonante

16. Empareja cada recurso con su ejemplo:

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Anáfora (d) | a) Cantando la Cigarra / pasó el verano entero |
| 2. Encabalgamiento (g) | b) sin mosca, sin gusano,/ sin trigo, sin centeno. |
| 3. Asindeton (b) | c) y con mil expresiones / de atención y respeto |
| 4. Hipérbaton (a) | d) nunca conoció el daño,/nunca supo temerlo. |
| 5. Exclamación retórica (e) | e) «¡Yo prestar lo que gano/con un trabajo inmenso! |
| 6. Interrogación retórica (f) | f) ¿qué has hecho en el buen tiempo?» |
| 7. Hipérbole (c) | g) y a acogerse al abrigo /de su estrecho aposento |
| 8. Antítesis (h) | h) esta triste cigarra,/que alegre en otro tiempo, |

BARROCO E ILUSTRACIÓN

28 La Ilustración. Fábulas morales: La cigarra y la hormiga (Félix María de Samaniego)

LA ILUSTRACIÓN:

LA CIGARRA Y LA HORMIGA (Félix María de Samaniego)

INTRODUCCIÓN

La Ilustración es un movimiento intelectual y renovador del siglo XVIII, también llamado Siglo de las Luces porque intenta acabar con el oscurantismo de la época y con ciertos privilegios políticos y religiosos.

1. Coloca cada afirmación sobre la Ilustración en el lugar que le corresponda de la tabla:

1. "Todo para el pueblo pero sin el pueblo".
2. El arte y la literatura eran muy importantes y tenían la función de enseñar.
3. Se confía en la razón humana como instrumento para explicar los problemas que plantea la existencia.
4. Los descubrimientos científicos y el aumento demográfico hacen que suba el nivel de vida de la burguesía.
5. Se revisan y discuten todas las ideas y creencias hasta entonces aceptadas.
6. Era algo fundamental en esta época ya que la ignorancia era sinónimo de esclavitud. Debía ser accesible para todos.
7. Nada es cierto si no puede ser demostrado a través de la experiencia.

Racionalismo	
Educación	
Didactismo	
Crítica universal	
Experimentación	
Despotismo ilustrado	
Bienestar social	

LAS FÁBULAS

2. Señala si estas afirmaciones sobre las fábulas son verdaderas (V) o falsas (F).

1. Pertenece al género lírico ____
2. Pueden estar escrita en verso o en prosa. ____
3. No tienen narrador. ____
4. No se sitúan en una época concreta. Son intemporales. ____
5. Tienen una estructura sencilla. ____
6. Tienen muchos personajes. ____
7. Los personajes son siempre humanos. ____
8. Su intención es enseñar y entretener ____
9. La historia contiene una moraleja. ____
10. Los temas más tratados en las fábulas son los vicios humanos ____

3. Teniendo esto en cuenta, completa la definición de fábula:

Las fábulas son composiciones b _ _ _ _ _ en las que los personajes casi siempre son a _ _ _ _ _ u objetos, que presentan características h _ _ _ _ _ . Estas historias concluyen con una enseñanza o m _ _ _ _ _ . Su finalidad es d _ _ _ _ _ .

BARROCO E ILUSTRACIÓN

28 La Ilustración. Fábulas morales: La cigarra y la hormiga (Félix María de Samaniego)

EL AUTOR Y SU OBRA



Me llamo Félix María Samaniego y junto con Tomás de Iriarte, mi gran rival, estoy considerado el mejor de los fabulistas españoles. Nací en Álava en el seno de una familia noble y estudié derecho en Valladolid, aunque no terminé mis estudios. Viajé a Francia donde me entusiasmé con los enciclopedistas y me contagié de su inclinación a la crítica contra la política y la religión. Mi obra más importante son las *Fábulas morales*.

4. Completa el texto con la palabra adecuada

Las Fábulas morales

francesa	composiciones	fuentes	prólogo
género	instruir	alumnos	traductor











Publicadas en 1784, las Fábulas morales recogen un total de 157, distribuidas en nueve libros y precedidas de un..... Fueron compuestas para los.....del Colegio de Vergara. Su intención respondía a la máxima estética de deleitando. En la elección del influyeron sus conocimientos de la literatura, en especial de La Fontaine, gran fabulista cuya obra conoció durante su estancia en París. Samaniego no es un mero, sino que actualiza la materia tradicional desde las clásicas (Esopo y Fedro).

PREPARACIÓN A LA LECTURA

5. Estos animales aparecen en las fábulas de Samaniego. ¿Qué características humanas les son atribuidas? Completa el nombre de cada animal y escribe debajo el adjetivo que lo caracteriza.

astuto/a	manso/a	paciente	presuntuoso/a	fiel
fiero/a	traidor/a	ligero/a	goloso/a	reflexivo/a

Fuente ilustraciones: <http://animales.dibujos.net/>

L _ _ _ 	O _ _ j _ 	T _ _ _ g _ 	M _ _ c _ 	C _ _ _ b _ _ 
Z _ _ _ 	P _ _ _ _ 	L _ b _ _ 	G _ _ _ _ 	B _ h _ 

BARROCO E ILUSTRACIÓN

28 La Ilustración. Fábulas morales: La cigarra y la hormiga (Félix María de Samaniego)

6. Ahora piensa en las cualidades o defectos humanos que aplicarías a estos insectos:



Hormiga:

.....



Cigarra:

.....

VISIONADO DEL VÍDEO

7. Ahora vas a ver este vídeo sobre la fábula La cigarra y la hormiga, luego, escribe un resumen de la historia.

<http://www.youtube.com/watch?v=E7oi8QvsAus>

LECTURA DEL TEXTO

La cigarra y la hormiga

Cantando la Cigarra
 pasó el verano entero,
 sin hacer provisiones
 allá para el invierno;
 los fríos la obligaron
 a guardar el silencio
 y a acogerse al abrigo
 de su estrecho aposento.

Viose desproveída
 del precioso sustento:
 sin mosca, sin gusano,
 sin trigo, sin centeno.
 Habitaba la Hormiga
 allí tabique en medio,
 y con mil expresiones
 de atención y respeto
 le dijo: «Doña Hormiga,
 pues que en vuestro granero
 sobran las provisiones
 para vuestro alimento,
 prestad alguna cosa
 con que viva este invierno
 esta triste cigarra,
 que alegre en otro tiempo,
 nunca conoció el daño,
 nunca supo temerlo.
 No dudéis en prestarme;
 que fielmente prometo
 pagaros con ganancias,
 por el nombre que tengo.»

La codiciosa hormiga
 respondió con denuedo,
 ocultando a la espalda
 las llaves del granero:
 «¡Yo prestar lo que gano
 con un trabajo inmenso!
 Dime, pues, holgazana,
 ¿qué has hecho en el buen tiempo?»

«Yo, dijo la Cigarra,
 a todo pasajero
 cantaba alegremente,
 sin cesar ni un momento.»
 «¡Hola! ¿conque cantabas
 cuando yo andaba al remo?
 Pues ahora, que yo como,
 baila, pese a tu cuerpo.»



Ilustración: <http://picasaweb.google.com/109076958049882462178/CuentoCigarraYHormigalmagenes>

BARROCO E ILUSTRACIÓN

28 La Ilustración. Fábulas morales: La cigarra y la hormiga (Félix María de Samaniego)

VOCABULARIO

Provisiones: alimentos que se guardan. Sustento: alimento. Tabique: pared delgada. Denuedo: valor, coraje

8. Elige la respuesta correcta:

<p>Estar al abrigo significa:</p> <p>a) Ponerse una prenda para no pasar frío</p> <p>b) Estar en un lugar protegido</p> <p>c) Estar al cuidado de algo o alguien</p>	<p>Andar al remo significa:</p> <p>a) Montar en barco</p> <p>b) Trabajar mucho</p> <p>c) Hacer avanzar una embarcación.</p>
---	--

COMPRENSIÓN DEL TEXTO

9. Responde si estas afirmaciones sobre el texto son verdaderas (V) o falsas(F)

1. La cigarra tenía la despensa llena para pasar el invierno_____
2. La cigarra y la hormiga eran vecinas_____
3. La cigarra pensaba devolver a la hormiga el alimento prestado_____
4. La hormiga no quiere que la cigarra vea sus provisiones_____
5. La cigarra cantaba para ella sola _____

10. Explica con tus palabras cuál es la moraleja, la enseñanza, que la fábula quiere transmitirnos.

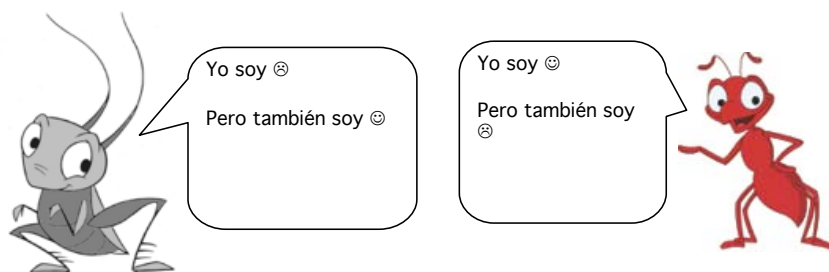
11. Como ocurre en la mayoría de las fábulas, los protagonistas se presentan en oposición: uno se responsabiliza de los aspectos positivos (la hormiga) y el otro de los negativos (la cigarra). Sin embargo, en el texto vemos actitudes por parte de los dos protagonistas que no dejan esta división tan clara.

Comenta con la clase cómo interpretas los siguientes comportamientos de los personajes:

- Hormiga: ocultando a la espalda /las llaves del granero:
- Cigarra:
 - a todo pasajero/ cantaba alegremente:
 - No dudéis en prestarme; /que fielmente prometo/ pagaros con ganancias,

12. Siguiendo el texto, clasifica estos adjetivos según correspondan a la cigarra o a la hormiga:

holgazana irresponsable laboriosa ociosa previsora materialista disciplinada egoísta codiciosa arrogante
educada alegre bohemia idealista desconfiada constante



13. En esta fábula encontramos algunos tópicos literarios. Di dónde aparecen en el texto:

- Carpe diem:.....
- Fortuna mutabile:.....

28 La Ilustración. Fábulas morales: La cigarra y la hormiga
 (Félix María de Samaniego)

14. ¿Por qué las fábulas son un género importante en la Ilustración?

MÉTRICA Y RECURSOS ESTILÍSTICOS

15. La fábula es un romancillo heptasílabo, lo que significa que los versos midensílabas y la rime es

16. Empareja cada recurso con su ejemplo:

1. Anáfora	a) Cantando la Cigarra / pasó el verano entero
2. Encabalgamiento	b) sin mosca, sin gusano,/ sin trigo, sin centeno.
3. Asíndeton	c) y con mil expresiones / de atención y respeto
4. Hipérbaton	d) nunca conoció el daño,/nunca supo temerlo.
5. Exclamación retórica	e) «¡Yo prestar lo que gano/con un trabajo inmenso!
6. Interrogación retórica	f) ¿qué has hecho en el buen tiempo?»
7. Hipérbole	g) y a acogerse al abrigo /de su estrecho aposento
8. Antítesis	h) esta triste cigarra,/que alegre en otro tiempo

TAREAS DE AMPLIACIÓN

Lee otras versiones de la fábula y responde a las preguntas:

LA CIGARRA Y LA HORMIGA Esopo (S.VI a.C)

Esta es la versión original que inspiró a otros autores posteriores.

En invierno las hormigas secaban el grano que se había mojado. Una cigarra que tenía hambre les pidió comida. Y las hormigas le dijeron: “¿Por qué no acumulaste comida también tú?”. Esta dijo: “No estaba desocupada, sino que cantaba melodiosamente”. Y ellas, tras reírse, dijeron: “Pues si en las horas del verano cantabas, baila ahora”. La fábula muestra que no debe uno descuidarse en ningún asunto, para no afligirse y correr peligro.

Ahora vas a ver un fragmento de la película **Los lunes al sol** de Fernando León de Aranoa donde el protagonista lee el cuento a su hijo. Escucha los comentarios que hace sobre la fábula y da tu opinión.

<http://www.youtube.com/watch?v=tYd1Nh0NvOE>

Para terminar vas a conocer la última versión de la fábula (hasta el momento). Léela y comenta desde qué perspectiva está tratada.

28 La Ilustración. Fábulas morales: La cigarra y la hormiga
(Félix María de Samaniego)

LA CIGARRA Y LA HORMIGA - JAMES FINN GARNER (SXXI)

En el mundo de los antiguos griegos (...) las cosechas de trigo y de uvas se hallaban repletas de una numerosa variedad de insectos vigorosos, optimistas y comedidos. De todos ellos, la más laboriosa era la hormiga. Durante todo el verano, trabajaba bajo el ardiente sol, almacenando semillas y grano como reserva para el largo invierno.

En el mismo campo vivía una cigarra de vida notablemente libre de preocupaciones, ya que hacía tiempo que había rechazado el codicioso concepto burgués de «éxito». Para la cigarra, la existencia ideal consistía en disfrutar de la naturaleza (...), y con frecuencia aprovechaba su generosidad para pasar la mayor parte del día durmiendo. En otras ocasiones, cantaba alegremente en la pradera, raaaa, raaaa, raaaa, perpetuando así la rica tradición oral de su especie.

Tal actitud alternativa no pasó desapercibida para la hormiga mientras se afanaba bajo el calor y el polvo. Esta, cada vez que veía a la cigarra disfrutando de la vida a su modo, sentía estrecharse con fuerza cada orificio de su exoesqueleto.

—Fíjate en esa cigarra —mascullaba la hormiga para sus adentros—. Todo el día cantando esas malditas canciones. ¿Cuándo piensa mostrar algún sentido de la responsabilidad?

La cigarra, por su parte, observaba igualmente a la hormiga, si bien bajo una línea de pensamiento totalmente distinta.

—Fíjate en la hormiga —meditaba—. Trabaja sin cesar para acumular su pequeña reserva de grano. ¿Y para qué? (...)

Así transcurrió el verano. La hormiga trabajó frenéticamente día tras día, pero su actitud egoísta y socialmente irresponsable terminó por cobrarse su precio: se le declaró una úlcera, tuvo algún que otro susto provocado por dolores de tórax y perdió la mayor parte del cabello. A mediados de septiembre, su esposa la abandonó, pero apenas lo advirtió. Se hallaba hasta tal punto obsesionada con su almacén de grano que llegó al extremo de instalar un complicado sistema de seguridad dotado de cámaras de vídeo y detectores de movimiento destinados a sorprender la presencia de cualquier posible ladrón.

Entre siesta y siesta, la cigarra observaba todo aquello con despreocupada curiosidad. Asimismo, estudiaba hatha-yoga, recorría la zona en busca del mejor café capuchino, aprendía a tocar la guitarra (en realidad, una única canción: un cuasi blues de inspiración propia limitado a tres notas) y, en general, salía por ahí cuanto podía. Intentaba mantener su estilo de vida centrado en el ocio y adaptado al paso de las estaciones. Proyectaba viajar a Australia para practicar el surf tan pronto como el tiempo se tornara menos clemente.

Pero, aquel año, el invierno llegó con demasiada anticipación (...) La desdichada cigarra, víctima del capricho de las alteraciones meteorológicas, brincaba por el campo en busca de cualquier forma de sustento.

La cigarra no tardó en avistar a la hormiga, que arrastraba ávidamente tras de sí un tallo de maíz. El hambre que experimentaba le hizo olvidar su orgullo y se aproximó a ella, dispuesta a rogarle que le permitiera compartir parte de su inmensa reserva. La hormiga, sin embargo, prorrumpió en gritos tan pronto como divisó a la cigarra.

— ¡Aaaahhhhh! ¿Qué quieres? ¿Qué estás haciendo aquí? Pretendes arrebatarme mi maíz, ¿no es cierto? ¡Sé muy bien que has estado planeando robarme algún día cuanto poseo! ¡Todas las de tu género sois iguales! (...)

Repuso cortésmente la cigarra:

— Sin embargo, Hermana Hormiga, no cabe duda de que posees más de lo que jamás podrías consumir.

— Eso es asunto mío —dijo la hormiga — (...) Así funciona el libre mercado, colega. Que te sirva de lección.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

28 La Ilustración. Fábulas morales: La cigarra y la hormiga (Félix María de Samaniego)

• Como habrás observado, la misma fábula puede tener diferentes interpretaciones, ¿a qué crees que se debe eso?

• ¿Cuál de las versiones te ha gustado más?

TAREA DE CREATIVIDAD

En grupos, elaborad un comic de la fábula. Podéis crear vuestra propia versión. También podéis buscar una fábula de Samaniego que os guste y versionarla en un comic o corto grabado con el móvil.

ETIQUETAS, PALABRAS CLAVE

Ilustración – didactismo – fábula – crítica social – España – moraleja – virtudes y defectos humanos – animalización – cigarra y hormiga – intertextualidad: Esopo y La Fontaine – estructura – diálogo– versos heptasílabos

BARROCO E ILUSTRACIÓN

29 La Ilustración. El sí de las niñas: Acto III, Escena VIII “Don Diego interroga a su prometida” (Leandro Fernández de Moratín)

Autora: Rosalía Belén Fernández López
Sección bilingüe de Katowice
Nivel: B1, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Con esta unidad didáctica se pretende acercar el teatro de la ilustración y los valores que había en aquella época. Es importante la comparativa que se establece entre el pasado y el presente, así como lo que parece que todavía se mantiene a pesar del tiempo.

OBJETIVOS

- Reconocer las características del siglo XVIII, base de la Ilustración
- Entender la utilidad del género teatral dentro de la literatura ilustrada.
- Identificar los rasgos y finalidades del teatro de Leandro de Moratín, concretamente en su obra “El sí de las niñas”.
- Leer un texto concreto de la obra y comprender a través de él en qué consistió la Ilustración.
- Emitir juicios propios acerca de los temas planteados en el texto que se ofrece.
- Valorar la importancia otorgada por los ilustrados a la educación.
- Identificar los elementos teatrales y su función dramática dentro de la obra.
- Estudiar la tilde diacrítica a propósito del propio título “El sí de las niñas”
- Estudiar el valor y el significado pragmático las ideas y términos presentes en el texto.

CONTENIDOS

- El teatro de Leandro de Moratín y su época. Finalidad de la obra “El sí de las niñas”
- Valor interpretativo de la obra
- Estudio de los elementos teatrales: monólogo, diálogo, acotaciones, respeto por las tres unidades...
- Pragmática: Ironía en la obra

PROCEDIMIENTO

Los trabajos se harán en clase, para que el profesor ayude en el trabajo de los borradores y se terminarán en casa.

La metodología de trabajo, participativa y cooperativa, sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación y estudio del vocabulario,
- Investigación global sobre la época que enmarca la obra.

SOLUCIONES A LOS EJERCICIOS DE HUECOS

Actividad 1: sencillez-razón-ciencia-antropocentrismo-luz

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades y ordenadores con conexión a internet o un proyector

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Familiarizarse con la figura Leandro de Moratín y su obra “El sí de las niñas”
- Conocer la estructura de un texto teatral y sus elementos
- Reconocer la finalidad del texto y su relación con la época
- Conocer la figura de la mujer en la Ilustración

TEMPORALIZACIÓN

Se requieren 6 sesiones de 45 minutos.

ETIQUETAS

Ilustración- comedia neoclásica- educación- situación de la mujer- matrimonio de conveniencia- autoridad de los padres- libertad- trío amoroso- convenciones sociales- regla de las tres unidades- intencionalidad didáctica- verosimilitud.

BARROCO E ILUSTRACIÓN

29 La Ilustración. El sí de las niñas: Acto III, Escena VIII "Don Diego interroga a su prometida" (Leandro Fernández de Moratín)

A. PRELECTURA

ACTIVIDAD 1

Busca antónimos de los siguientes conceptos y encontrarás las palabras CLAVE que definen la Ilustración

BARROCO	ILUSTRACIÓN
Exageración	
Superstición	
Religiosidad	
Teocentrismo	
Oscuridad	

ACTIVIDAD 2: Observa otras manifestaciones artísticas de esta época. ¿Te gustan? ¿Por qué?



CONTINUACIÓN ACTIVIDAD 2

Tenéis que dividir la clase en 3 grupos y cada uno de ellos, que representa un género literario, buscará al autor, la obra, el tema según el género que represente. A investigar...hay trabajo!!!

Grupo 1: Narrativa (Ensayo)

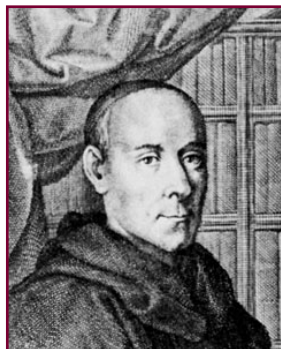
Grupo 2: Poesía (Fábulas)

Grupo 3: Teatro

BARROCO E ILUSTRACIÓN

29 La Ilustración. El sí de las niñas: Acto III, Escena VIII “Don Diego interroga a su prometida” (Leandro Fernández de Moratín)

a. IMÁGENES



b. OBRAS:

Cartas Marruecas; El sí de las niñas; Carta eruditas; Noches lúgubres; La Comedia nueva; Las fábulas; El delincuente honrado

c. AUTORES:

Gaspar Melchor de Jovellanos, Benito Jerónimo Feijoo, José Cadalso, Iriarte, Samaniego, Leandro Fernández de Moratín

d. TEMAS: el papel de la mujer, el conservadurismo “barroco”, la ignorancia del pueblo, nuevas normas sociales, el didactismo...

ACTIVIDAD 3

Ya conocemos a Leandro Fernández de Moratín y su obra, “El sí de las niñas”, ahora veremos un fragmento de la obra que vamos a estudiar, para “ambientarnos” en el contexto:

<http://www.youtube.com/watch?v=RXA9KA-TMbY>

Responde a las siguientes preguntas:

- ¿Quiénes pensáis que son los personajes principales?
- ¿Cuál creéis que es el tema principal?
- ¿Cuál puede ser el argumento de la obra?
- ¿Qué tipos de personajes aparecen, atendiendo a su clase social?
- ¿Qué te parece el estilo de la lengua que se emplea?

29 La Ilustración. El sí de las niñas: Acto III, Escena VIII
“Don Diego interroga a su prometida” (Leandro Fernández de Moratín)

Resumen de la obra.

En una posada de Alcalá de Henares, están el viejo don Diego y doña Irene, de regreso a Guadalajara, a donde han ido a buscar a doña Francisca, la cual se está educando ahí en un convento, y ha sido pedida en matrimonio por don Diego.

Al comenzar la acción, don Diego habla con su criado Simón, y deja traslucir que va a haber boda pronto, que será el, quien se casa con una jovencita de dieciséis años.

Llegan doña Irene y su hija y se entrevistan con don Diego. Doña Irene amonesta a su hija por la frialdad que manifiesta a don Diego, cuyo elogio le hace una vez más.

Doña Irene comunica a don Diego sobre sus barullos de que Francisca quiere ser monja, y él piensa que ello puede deberse al deseo de evitar aquel matrimonio por que no le complace.

Pregunta a la muchacha, y la madre interviene para apartar tales sospechas, pero el caballero la hace callar, Paquita (Francisca) esta atormentada.

Francisca, por obediencia a su madre no recoge esta generosa invitación a la sinceridad, no dice que si, tampoco niega, doña Irene contesta por ella.

Don Félix va en búsqueda de Paquita, se entrevista con ella y le promete que no permitirá la mentada boda.

Carlos viene dispuesto a impedir la boda, pero este se da con la sorpresa de que don Diego es su tío. A raíz de esto, Carlos indica su retorno al regimiento, Paquita se queda desconsolada al saber de que su amado se ha ido sin anunciarle siquiera la marcha.

De madrugada, don Carlos le sigue en Alcalá, da una serenata a Paquita y le arroga un mensaje escrito, el cual será recogido por don Diego. Este fielmente comprueba el amor de Paquita y su sobrino, y opta racionalmente por ceder su lugar a Carlos. La obra concluye con la bendición de don Diego para la unión de los jóvenes amantes.

Puesta en común en clase

- ¿Has acertado en tus respuestas?
- ¿Dónde has encontrado dificultad?
- ¿Qué te ha llamado la atención?

29 La Ilustración. El sí de las niñas: Acto III, Escena VIII
“Don Diego interroga a su prometida” (Leandro Fernández de Moratín)

B. LECTURA

Para su lectura, se recordará la entonación necesaria en una interpretación teatral y la presencia de dos voces que reproduzcan dicho diálogo.

El sí de las niñas - Acto III, escena VIII

DON DIEGO.- Venga usted acá... (Acércase más) Hablemos siquiera una vez sin rodeos ni disimulación... Dígame usted: ¿no es cierto que usted mira con algo de repugnancia este casamiento que se la propone? ¿Cuánto va que si la dejasen a usted entera libertad para la elección no se casaría conmigo?

DOÑA FRANCISCA.- Ni con otro.

DON DIEGO.- ¿Será posible que usted no conozca otro más amable que yo, que la quiera bien, y que la corresponda como usted merece?

DOÑA FRANCISCA.- No, señor; no, señor.

DON DIEGO.- Mírelo usted bien.

DOÑA FRANCISCA.- ¿No le digo a usted qué no? [...]

DON DIEGO.- Pero ¡qué obstinado, qué imprudente silencio!... Cuando usted misma debe presumir que no estoy ignorante de lo que hay.

DOÑA FRANCISCA.- Si usted lo ignora, señor Don Diego, por Dios no finja que lo sabe; y si en efecto lo sabe usted, no me lo pregunte.

DON DIEGO.- Bien está. Una vez que no hay nada que decir, que esa aflicción y esas lágrimas son voluntarias, hoy llegaremos a Madrid, y dentro de ocho días será usted mi mujer.

DOÑA FRANCISCA.- Y daré gusto a mi madre.

DON DIEGO.- Y vivirá usted infeliz.

DOÑA FRANCISCA.- Ya lo sé.

DON DIEGO.- Ve aquí los frutos de la educación. Esto es lo que se llama criar bien a una niña: enseñarla a que desmienta¹ y oculte las pasiones más inocentes con una páfida² disimulación. Las juzgan honestas luego que las ven instruidas en el arte de callar y mentir. Se obstinan³ en que el temperamento, la edad ni el genio no han de tener influencia alguna en sus inclinaciones, o en que su voluntad ha de torcerse al capricho de quien las gobierna. Todo se las permite, menos la sinceridad. Con tal que no digan lo que sienten, con tal que finjan aborrecer lo que más desean, con tal que se presten a pronunciar, cuando se lo mandan, un sí perjuro, sacrílego, origen de tantos escándalos, ya están bien criadas, y se llama excelente educación la que inspira en ellas el temor, la astucia y el silencio de un esclavo.

DOÑA FRANCISCA.- Es verdad... Todo eso es cierto... Eso exigen de nosotras, eso aprendemos en la escuela que se nos da... Pero el motivo de mi aflicción es mucho más grande.

¹ Niegue

² Malvada, perversa

³ Empeñan, insisten en algo

BARROCO E ILUSTRACIÓN

29 La Ilustración. El sí de las niñas: Acto III, Escena VIII “Don Diego interroga a su prometida” (Leandro Fernández de Moratín)

C. COMPRENSIÓN

1. Relaciona los siguientes conceptos con los rasgos de Doña Francisca y Don Diego, según su intervención en la obra (añade 5 más a esta lista):

infeliz, ilustrado, enamorado, mentiroso, dirigido, sumiso, mudo, razonable, conformista

Busca el significado de las siguientes palabras CLAVE:

Pasiones	Finjan
Perjuro	Astucia
Sacrílego	Instruir
Repugnancia	Temperamento

D. ANÁLISIS

Vamos a estudiar “la forma” del teatro:

- **Diálogo -¿quien lleva el peso de la conversación¿ y ¿qué significado tiene esto?**

DON DIEGO.- Venga usted acá... (Acércase más) Hablemos siquiera una vez sin rodeos ni disimulación... Dígame usted: ¿no es cierto que usted mira con algo de repugnancia este casamiento que se la propone? ¿Cuánto va que si la dejasen a usted entera libertad para la elección no se casaría conmigo?

DOÑA FRANCISCA.- Ni con otro.

- **Acotaciones (valor en la representación)**

(Acércase más)

- **Signos de puntuación (significado interpretativo)**

DOÑA FRANCISCA.- ¿No le digo a usted qué no? [...]

- **Nivel del lenguaje (tratamiento formal entre los personajes)**

DOÑA FRANCISCA.- Si usted lo ignora, señor Don Diego, por Dios no finja que lo sabe; y si en efecto lo sabe usted, no me lo pregunte.

1. Según lo que has entendido, completa con la palabra adecuada:

El papel de las niñas está ----- a la educación recibida.

La figura de la madre es muy -----en las decisiones de su hija y busca el.....económico.

El marido “de mayor edad” busca su ----- con este casamiento.

Los ilustrados del S. XVIII intentan cambiar las-----

Don Diego es un hombre

Doña Francisca es una “niña”.....

El “sí” de las niñas carece de

sumisa, estabilidad, normas, beneficio, razonable, importante, , significado, sometida

UNIDADES DIDÁCTICAS

BARROCO E ILUSTRACIÓN

29 La Ilustración. El sí de las niñas: Acto III, Escena VIII
“Don Diego interroga a su prometida” (Leandro Fernández de Moratín)

2. El texto teatral está lleno de frases que tienen un sentido figurado, se juega con el lenguaje y la ironía. Busca expresiones sinónimas que te ayuden para entender el significado

FRASES	Expresiones SINÓNIMICAS
“Frutos de la educación”:	
“Sí perjuro, sacrílego”:	
“silencio de un esclavo”:	
“criar bien a una niña”:	
“excelente educación”:	

¿Qué otras expresiones conoces relacionadas con la educación? Busca 4 más.

3. Ahora te toca exponer, ¿todavía se ven discriminaciones relacionadas con ser hombre o mujer en tu país? El debate está abierto.

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

Autora: Noemí Lavín González
Sección bilingüe de Białystok
Nivel: B1+B2, 1º de Liceo

OBJETIVOS

- Descubrir una muestra de la poesía de Gustavo Adolfo Bécquer y del Posromanticismo.
- Animar a la reflexión e interpretación de un poema.
- Fomentar la expresión oral.
- Practicar la formación de hipótesis y la escritura
- Descubrir algunos de los símbolos más frecuentes en la poesía.
- Señalar los diferentes recursos estilísticos que aparecen en el poema.
- Poder relacionar un texto literario con la biografía y pensamiento del autor.
- Promover la investigación para hallar correspondencias con otros poemas del mismo autor u otro diferente

CONTENIDOS

- Datos biográficos esenciales sobre el autor, en especial aquellos que tienen que ver con su obra poética y sus relaciones con las mujeres.
- Análisis literario de las rimas XXI, XXIII, XXX y XXXVIII.
- Enlaces electrónicos adicionales para profundizar en la figura del escritor

PROCEDIMIENTO

El tiempo calculado para la unidad es de unas 4 sesiones de 45 minutos más una actividad complementaria de investigación que se realizará en casa. Puede que el apartado biográfico también sea necesario mandarlo como deberes.

Se combinarán diferentes dinámicas como por ejemplo:

- Introducción de cada poema- trabajo común de toda la clase
- Redacción de cada capítulo- trabajo individual
- Análisis de cada poema- trabajo por parejas y puesta en común con el resto de los compañeros.

Se trabajará:

- a) la expresión oral puesto que los poemas están dispuestos como si fueran una historia de amor y da mucho margen a los alumnos para que inventen historias
- b) la expresión escrita ya que cada uno deberá redactar y construir una historia individual a partir de los dibujos que existen en la unidad didáctica.

MATERIALES

Cuadernillo del alumno y pizarra

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Participación en clase, realización de los ejercicios y demostración de la comprensión y el conocimiento adquirido.

ETIQUETAS

Romanticismo- lírica- metaliteratura- silogismo- canon de belleza- apóstrofe- sencillez- poesía sugerente- rima asonante- valor expresivo de la puntuación y entonación- amor esperanzado- anáfora- gradación de la hipérbole- intimismo- pérdida y lamento- arrepentimiento- pasado/presente- yo/ella- personificación- interrogación retórica- endecasílabo- intimismo- desengaño amoroso- olvido del amor- símbolos- metáforas- musicalidad- brevedad.

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

SOLUCIONES

CAPÍTULO 1-RIMA XXIII

Ejercicios 1 y 2- respuesta libre

Ejercicio 3

Por una mirada, un mundo.
por una sonrisa, un cielo,
por un beso... ¡yo no sé
qué te diera por un beso!

Ejercicio 4

A) Estructura interna

Pregunta 1- Lírico, porque habla de sentimientos.

Pregunta 2

El poema habla de lo que el poeta estaría dispuesto a dar a cambio de las atenciones de la mujer. Dependiendo de lo que ésta le diera, el regalo del poeta sería más grande hasta el punto de que no sabría qué dar a cambio de un beso. El beso aparece retratado como lo más sublime y a lo que aspirar por parte del amante.

Pregunta 3- El amor ilusionado, feliz (segundo bloque)

Pregunta 4

ELIPSIS – vv. 1, 2 Por una mirada, [te daría] un mundo/ por una sonrisa [te daría] un cielo

PARALELISMO – vv. 1-3 *Por una mirada* [...] / *por una sonrisa* [...] / *por un beso*

HIPÉRBOLE – vv. 1, 2, 4 [...], *un mundo*, / [...] *un cielo*, / [...] *no sé que te diera*[...]

Pregunta 5- EL BESO. Este motivo aparece en otras rimas del autor (ejs. rimas IX, X) y en una leyenda (El beso)

B) Estructura externa

Pregunta 1- Es una estrofa de cuatro versos octosílabos

Pregunta 2- Rima asonante en los versos pares y sueltos los impares

Ejercicios 5, 6 y 7- respuesta libre

RIMA XXI

Ejercicios 1 y 2- respuesta libre

Ejercicio 4

A) Estructura interna

Pregunta 1- Lírico

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

Pregunta 2

El poeta está explicando lo que él entiende por poesía. La poesía para él no son los versos ni decir las cosas de una forma bonita o especial. Es aquello que le inspira o le provoca escribir versos: en su caso, la mujer y el amor. Dicho de otro modo: la mujer hace que el hombre se enamore y el amor hace que el hombre escriba poesía. Así que, en cierto modo, la poesía y la persona amada se identifican, son lo mismo.

Mujer – amor – poesía es una relación que aparece muchas veces en Bécquer.

Pregunta 3- Definición de la poesía

Pregunta 4- Un amor ilusionado (segundo bloque)

Pregunta 5

Apóstrofe: ¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas?

Anáfora: v. 1 ¿Qué es poesía?// v.3 ¡Qué es poesía!

Metonimia!: v. 2 tu pupila azul – realmente se refiere al iris del ojo que es la parte que tiene color porque la pupila siempre es negra.

“Metáfora”: v. 2 mientras clavas en mi pupila tu pupila azul - una pupila no se clava, por lo que hace referencia al hecho de mirar, observar fijamente.

Aliteración- v. 2 se repite el fonema /-u/ (clavas en mi pupila tu pupila azul) y v. 1 se remite el fonema /s/ (¿Qué es poesía?, dices mientras)

Encabalgamiento- entre los vv. 1 y 2 ¿Qué es poesía?, dices mientras /clavas en mi pupila tu pupila azul.

Hipérbaton- v. 2 clavas en mi pupila tu pupila azul.

Esticomitia- v. 4 Poesía... eres tú.

Pregunta 6

LA POESÍA y el color AZUL de los ojos (otros ej. rimas IV y XIII). En este caso el color azul representa la belleza de la amada.

B) Estructura externa

Pregunta 1- Una estrofa de 4 versos. Tres de ellos son de arte mayor pero con medidas diferentes y el último es de arte menor

Pregunta 2- Rima asonante en los versos pares y libres los impares

Ejercicios 5, 6 y 7- respuesta libre

Ejercicio 5

METALITERATURA- sí // la poesía // sí

SILOGISMO- Con la mujer // Porque la mujer hace que el hombre se enamore // Escribe poesía // Mujer = amor = poesía

Ejercicios 6 y 7- respuesta libre

1 es un fenómeno de cambio semántico por el cual se designa una cosa o idea con el nombre de otra, sirviéndose de alguna relación semántica existente entre ambas

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

CAPÍTULO 3- RIMA XXX

Ejercicios 1 y 2- respuesta libre

Ejercicio 4

A) Estructura interna

Pregunta 1

Lírico porque no cuenta una historia sino una escena en la que dominan los sentimientos de los personajes. Habla de una vivencia personal del poeta y evoca sentimientos íntimos.

Pregunta 2

1ª estrofa: Hay una mujer y un hombre. Se supone que ha pasado algo malo entre ellos. La mujer está dolida y a punto de llorar; él a punto de pedir perdón. La mujer habla con orgullo, “se hace la digna” y el hombre desiste de su intención de arreglar los asuntos entre ellos.

2ª estrofa: El tiempo ha transcurrido. Las vidas de los personajes se han separado y ya no tienen nada en común (puede que ni siquiera se vean), pero cuando el poeta piensa en el amor que se tenían y los momentos que compartieron se pregunta qué fue lo que ocurrió, por qué no intentó arreglar el problema entre ellos y piensa que quizá la mujer se pregunte también por qué no lloró y en lugar de eso se comportó como una orgullosa.

Pregunta 3- El fracaso amoroso y el desengaño (tercer bloque)

Pregunta 4

ESTROFA	TIEMPO	ACCIÓN	HECHO/REALIDAD
1ª estrofa	Situación del pasado	Asomaba a sus ojos una lágrima y a mi labio una frase de perdón,	Posibilidad de reconciliación
		habló el orgullo y se enjugó su llanto, y la frase en mis labios expiró.	Se pierde la oportunidad de reconciliarse y arreglar todo
2ª estrofa	Situación del presente	Yo voy por un camino, ella, por otro;	El amor se ha perdido
		pero al pensar en nuestro mutuo amor, yo digo aún, ¿por qué callé aquel día? Y ella dirá ¿por qué no lloré yo?	Sólo queda lamentarse por lo que fue y no pudo ser.

Pregunta 5 Nada // El silencio (motivo que aparece en otros poemas (ejs. rima XXIX y XXXVII))

Pregunta 6

Asomaba a sus ojos una lágrima –	ELLA
y a mi labio una frase de perdón, –	YO
habló el orgullo y se enjugó su llanto, –	ELLA
y la frase en mis labios expiró. –	YO
Yo voy por un camino-- YO, ella, por otro; –	ELLA
pero al pensar en nuestro mutuo amor, –	YO
yo digo aún, ¿por qué callé aquel día? –	YO
Y ella dirá ¿por qué no lloré yo? –	ELLA

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

Pregunta 7

Son anáforas // Preguntas retóricas // Son personificaciones

B) Estructura externa

Pregunta 1- Dos estrofas de versos endecasílabos; versos llanos intercalados con versos agudos, lo que crea un ritmo regular.

Pregunta 2- Rima asonante en los versos pares y libres los impares.

Ejercicios 5 y 6- Respuesta libre

CAPÍTULO 4- RIMA XXXVIII

Ejercicios 1 y 2- respuesta libre

Ejercicio 3

Los **suspiros** son aire y van al **aire**

Las **lágrimas** son **agua** y van al mar

Dime, **mujer**, cuando el **amor** se olvida,

¿sabes tú adónde va?

Ejercicio 4

A) Estructura interna

Pregunta 1- Lírico

Pregunta 2

El poema habla del amor pero en un tono melancólico, como un ideal que, al final, no se puede alcanzar. // Los suspiros y las lágrimas son síntomas del dolor y un medio para desahogarse. Es curiosa la relación entre lágrimas y mar, porque el mar representaba para los poetas medievales y otros la muerte, algo para lo que ya no hay remedio, como sucede en el caso del amor perdido en Bécquer. El poema termina con un pregunta retórica porque nadie sabe la respuesta con certeza (¿Cuál es el final del amor no correspondido? ¿A dónde va lo que no se ve ni se toca?)

Pregunta 3- Al tercer bloque (fracaso amoroso)

Pregunta 4

Paralelismo: vv. 1, 2 Los suspiros son aire y van al aire / Las lágrimas son agua y van al mar

Metáfora: vv. 1, 2 Los suspiros son aire / Las lágrimas son agua

Apóstrofe: v. 3 Dime, mujer, cuando el amor se olvida,

Pregunta retórica: v.4 ¿sabes tú adónde va?

Pregunta 5- La desilusión y el olvido (ej. rima LXVI)

B) Estructura externa

Pregunta 1- Una estrofa de versos endecasílabos excepto el último, que es octosílabo y alternan versos llanos con agudos.

Pregunta 2- Rima asonante en los pares y libres los impares.

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

Ejercicios 5 y 6- Respuesta libre

Mujeres en la vida de Bécquer

MUJER	QUIÉN FUE	QUÉ OCURRIÓ
Joaquina Bastida	Madre de Bécquer	Murió cuando él tenía 11 años
Manuela Monnehay	Madrina de Bécquer, con quien fue a vivir y gracias a su biblioteca empezó a aficionarse a la lectura	No se sabe; suponemos que siguió con su vida
Julia Cabrera	Primera novia de Bécquer	Siempre le quiso, fue su amor platónico de juventud
Julia Espín	Hija de un músico, nunca aceptó a Bécquer como novio formal	No le hizo caso, se hizo cantante de ópera y se casó con el ministro de Hacienda
Elisa Guillén	Conocida como una "señorita con rumbo a Valladolid" de la que se enamoró cuando se desengañó de la mujer anterior	Parece ser que le traicionó y le fue infiel
Casta Esteban	Esposa de Bécquer	Su matrimonio con altibajos, se cree que le fue infiel y se separaron durante un tiempo

Preguntas finales

Julia Espín // Respuesta libre // Sevilla // Valeriano // Pintor y escritor // El Contemporáneo // sífilis (aunque parece que la disfrazaron como tuberculosis) // a los 34 años

ROMANTICISMO

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

Capítulo 1

RIMA XXIII



1- Fíjate en las siguientes preguntas e intenta contestarlas:

¿Qué es lo que observas en el dibujo? ¿Quién es el protagonista? ¿Qué está haciendo y en qué piensa?

2- Ahora, imagina que eres escritor de esta historia. Escribe el comienzo de esta historia. Puedes ayudarte con estas otras preguntas:

¿Dónde se desarrolla la acción? ¿En qué año, época o momento del día tienen lugar los hechos? ¿Cómo se llama la chica? ¿Qué características tiene?

3- Para descubrir lo que piensa el protagonista, ordena los siguientes versos por la importancia de las cosas que pide:

por una sonrisa, un cielo,

.....

qué te diera por un beso!

.....

por una mirada, un mundo,

.....

por un beso... ¡yo no sé

.....

ROMANTICISMO

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

4- Vamos a analizar el poema:



A) Estructura interna = qué dice el poema y cómo lo dice:

1- ¿Qué tipo de poema es: lírico o épico?

.....

2-¿De qué habla el poema? (Interpretación)

.....

.....

3-¿Qué tipo de amor aparece reflejado?

.....

4-¿Qué tres figuras retóricas utiliza Bécquer para expresar lo que siente? Completa el nombre y localízalas en el poema:

ELI..... – vv.

PAR..... – vv.

HIP..... – vv.

5-¿Cuál crees que es lo más importante para el poeta en este texto?

B) Estructura externa = qué forma tiene el poema

1-¿Qué métrica tiene el poema?

2-¿Qué tipo de rima hay?.....

5- Ahora que ya comprendes bien el texto, pon un título al dibujo anterior.

6- ¿Qué crees que va a pasar a continuación?, ¿olvidará a la chica o se atreverá a hablar con ella? Si tú estuvieras en el lugar del chico, ¿qué le dirías?

7- Y a ti, ¿qué te gustaría conseguir y qué estarías dispuesto a dar a cambio? ¡Completa el poema!

Por _____,

por _____,

por _____ ¡yo no sé

qué te diera por _____!

ROMANTICISMO

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

Capítulo 2

RIMA XXI



1- Fíjate en las siguientes preguntas e intenta contestarlas:

¿Qué es lo que ha ocurrido entre el capítulo anterior y éste? ¿Qué crees que le está diciendo el chico?

2- Escribe cómo sigue el relato. Puedes ayudarte con estas otras preguntas:

¿Cuánto tiempo llevan saliendo juntos? ¿Aceptó la chica enseguida? ¿Qué les gusta hacer?

3- Esto es lo que le dice nuestro protagonista:

*¿Qué es poesía?, dices mientras
clavas en mi pupila tu pupila azul.
¡Qué es poesía! ¿Y tú me lo preguntas?
Poesía... eres tú.*

4- Vamos a analizar el poema:



A) Estructura interna = qué dice el poema y cómo lo dice:

1- ¿Qué tipo de poema es: lírico o épico?

.....

2- ¿De qué habla el poema? (Interpretación)

.....

ROMANTICISMO

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

3- En tu opinión ¿cuál es el tema del poema?

.....

4-¿Qué tipo de amor aparece reflejado?

.....

5- Señala las siguientes figuras retóricas en el poema:

Apóstrofe

Metonimia

Aliteración de / /

Hipérbaton

*¿Qué es poesía?, dices mientras
clavas en mi pupila tu pupila azul.
¡Qué es poesía! ¿Y tú me lo preguntas?
Poesía... eres tú.*

Anáfora

Metáfora

Encabalgamiento

Esticomitía

6- Si tuvieras que escoger dos elementos de esta poesía ¿cuál serían los más importantes en tu opinión?

.....

B) Estructura externa = qué forma tiene el poema

1-¿Qué métrica tiene el poema?

.....

2-¿Qué tipo de rima hay?

.....

5- Dos cuestiones importantes:

• **METALITERATURA** = LITERATURA QUE HABLA DE LITERATURA

Para comprobar si entiendes este término, contesta las siguientes preguntas:

1) Acabas de leer un poema. ¿Los poemas son una forma de literatura? SÍ NO

2) ¿Cuál es el tema más importante del poema? el amor la chica la poesía

3) Entonces, ¿podríamos decir que es un texto metaliterario? SÍ NO

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

- **SILOGISMO** = Es un argumento compuesto por tres ideas o hipótesis. La última hipótesis es la que se deduce de las dos primeras.

Mira un ejemplo:

Todos los seres humanos son mortales – hipótesis 1

Aristóteles es un ser humano – hipótesis 2

Aristóteles es mortal – hipótesis 3 = conclusión

Ahora fíjate en el poema:

El protagonista de la historia ¿con qué identifica la poesía?

.....

¿Por qué? ¿Qué efecto tiene la mujer en él?

.....

Y como consecuencia, ¿qué es lo que hace el poeta?

.....

Así que podríamos concluir que:

Mujer = =

6- Ahora que ya comprendes bien el texto, pon un título al dibujo anterior.

7- Hoy en día, ¿qué le decís a las chicas para conquistarlas? Chicas, ¿qué os gusta que os digan? ¿Cómo reaccionaríais si alguien os recitara este poema? ¿Y si os lo diera por escrito? ¿Creéis que a las mujeres les gustan los poemas?

Capítulo 3

RIMA XXX



1- Fíjate en las siguientes preguntas e intenta contestarlas:

¿Qué es lo que ocurre en este dibujo? ¿Cómo se sienten los personajes? ¿Qué crees que ha ocurrido para que estén así?

2- Escribe al pie de la foto la continuación del asunto. Puedes ayudarte con estas otras preguntas:

¿Cuánto tiempo ha pasado entre la situación anterior y ésta? ¿Qué están pensando?

3- Aquí tienes la explicación del hombre:

*Asomaba a sus ojos una lágrima
y a mi labio una frase de perdón,
habló el orgullo y se enjugó su llanto,
y la frase en mis labios expiró.*

*Yo voy por un camino, ella, por otro;
pero al pensar en nuestro mutuo amor,
yo digo aún, ¿por qué callé aquel día?
Y ella dirá ¿por qué no lloré yo?*

4- Vamos a analizar el poema:



A) Estructura interna = qué dice el poema y cómo lo dice:

1- ¿Qué tipo de poema es: lírico o épico?

.....

2- ¿De qué habla el poema? (Interpretación)

.....

.....

3-¿Qué tipo de amor aparece reflejado?

.....

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

4- Divide el poema en varias partes (Estructura)

*Asomaba a sus ojos una lágrima
y a mi labio una frase de perdón,
habló el orgullo y se enjugó su llanto,
y la frase en mis labios expiró.*

*Yo voy por un camino, ella, por otro;
pero al pensar en nuestro mutuo amor,
yo digo aún, ¿por qué callé aquel día?
Y ella dirá ¿por qué no lloré yo?*

ESTROFA	TIEMPO	ACCIÓN	HECHOS/REALIDAD

5- Fíjate en el poema de nuevo, ¿qué dicen los personajes?

Entonces, ¿qué es lo que más destaca en esta situación?

6- Este poema está hecho a base de contrastes: contrastes en el tiempo y en los personajes del poema. ¿Puedes identificarlos?

PERSONAJE

*Asomaba a sus ojos una lágrima –
y a mi labio una frase de perdón, –
habló el orgullo y se enjugó su llanto, –
y la frase en mis labios expiró. –*

*Yo voy por un camino, ella, por otro; –
pero al pensar en nuestro mutuo amor, –
yo digo aún, ¿por qué callé aquel día? –
Y ella dirá ¿por qué no lloré yo? –*

7- Presta atención a las palabras señaladas en color rojo. ¿Qué clase de recurso estilístico componen?

¿Y las frases señaladas en azul?

ROMANTICISMO

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

¿Qué tipo de preguntas aparecen en el poema?

.....

B) Estructura externa = qué forma tiene el poema

1-¿Qué métrica tiene el poema?

.....

2-¿Qué tipo de rima hay?

.....

5- Ahora puedes poner un título al capítulo de hoy.

6- ¿Crees que se reconciliarán y volverán a ser una pareja? ¿Qué necesitan hacer para lograrlo? ¿Crees que cuando una pareja rompe su relación pueden ser amigos de verdad? Si se dan otra oportunidad, ¿tienen éxito? ¿Qué hace falta para que una pareja siga unida toda la vida?

ROMANTICISMO

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

RIMA XXXVIII



1- Fíjate en las siguientes preguntas e intenta contestarlas:

¿Qué crees que ha pasado finalmente con los personajes? ¿Cómo se siente el chico en este dibujo? ¿En qué está pensando?

2- Ten en cuenta toda la información que tienes e inventa lo que ha sucedido y los pensamientos del protagonista en este momento.

3- Completa la reflexión del poeta:

Amor – suspiros – agua – aire – mujer – lágrimas

Los _____ son aire y van al _____

Las _____ son _____ y van al mar

Dime, _____, cuando el _____ se olvida,

¿sabes tú adónde va?

4- Vamos a analizar el poema:



A) Estructura interna = qué dice el poema y cómo lo dice:

1- ¿Qué tipo de poema es: lírico o épico?

.....

2 - ¿De qué habla el poema? (Interpretación)

.....

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

3- ¿A qué tipo de las Rimas pertenecería este poema?

.....

4- Hay cuatro figuras retóricas en el poema. Búscalas con tu compañero y di dónde están.

Los suspiros son aire y van al aire

Las lágrimas son agua y van al mar

Dime, mujer, cuando el amor se olvida,

¿sabes tú adónde va?

5- Has visto que en cada poema había un elemento o motivo que resaltaba. ¿Cuál dirías que es el motivo que aparece aquí?

.....

B) Estructura externa = qué forma tiene el poema

1-¿Qué métrica tiene el poema?

.....

2-¿Qué tipo de rima hay?

.....

5- ¡Llegamos al final! Titula el último capítulo de la historia.

6) ¿Qué te ha parecido el final? ¿Te lo esperabas? ¿Cómo hubieras terminado la historia? Escribe un final alternativo para esta historia.

¡Las mejores redacciones de la historia completa se expondrán al público!

• **ACTIVIDAD COMPLEMENTARIA:**

Busca entre las Rimas de Bécquer otros cuatro poemas que puedas relacionar con los que has leído y forma otra historia de amor. O si lo prefieres, puedes hacer lo mismo pero con los poemas de un autor polaco.

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER Y LAS RIMAS

La obra poética de Bécquer es breve pero muy valiosa.

Bécquer, aparte de escritor posromántico fue, ante todo, periodista porque su medio principal de subsistencia era escribir para el periódico y fue allí precisamente donde fue publicando a lo largo de los años, algunos de sus poemas y leyendas.

Bécquer escribió con 21 años junto a García Luna una zarzuela titulada La venta encantada, y es precisamente ahí donde se encuentra su primera rima.

La poesía de Bécquer fue influenciada por la lírica romántica alemana, en especial el poeta alemán Heine, y por las canciones populares andaluzas.

Se trata de una poesía subjetiva, que expresa las vivencias del poeta.

Su estilo es sencillo pero concentrado e intenso: expresa en pocas palabras una sensación, un pensamiento o una experiencia.

Bécquer crea un nuevo tipo de estrofa y siente preferencia por la rima asonante.

Se dice que Bécquer es un poeta intimista porque:

1. sus poemas son breves, ligeros (es decir, sin grandes complicaciones lingüísticas)
2. en lugar de hablar de sentimientos arrebatados (como los poetas propios del Romanticismo), el tono es más suave, interior (habla de sentimientos íntimos)
3. En lugar de haber desesperación, predomina la melancolía
4. El verso es normalmente asonante
5. El ritmo del poema es fácil de comprender, ya no hay esa "locura" de versos y rimas que había en otros poetas.

Sus Rimas se componen de unos 86 poemas cortos¹ divididos en cuatro apartados temáticos. Algunos ejemplos son:

1. **La poesía** (rimas I-XI)
2. **El amor ilusionado** (rimas XIII, XVI, XVII, XX, XXI, XXII, XXIII)
3. **El fracaso amoroso y el desengaño** (rimas XXX- LI)
4. **La soledad y la muerte** (rimas LII- LXXVI)

Bécquer, como hombre, buen poeta y romántico que era, dedica muchas de sus poesías a la mujer. Algunas reales, otras imaginadas, en su vida hubo varias mujeres que le afectaron de una manera u otra.

¹ Las rimas atribuidas al autor ascienden hasta 96 en algunos casos.

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

Intenta encontrar en la siguiente sopa de letras el nombre de esas mujeres:

MUJERES EN LA VIDA DE BÉCQUER

O J O E O B G M V O T A I P N G M
W N D Q T Q Y C C A K A U T O Y P
U K U R N D L H A Z I E T A F X I
J O A Q U I N A B A S T I D A H N
G D W B D J U L I A E S P I N E T
U O M H A U I R U M M R K I U E O
C A T R E I N T A Y C U A T R O R
A Z R Y E O P J C S E V I L L A Y
S O U E D I J Z S V Y H F U V A E
T F Y E I D H S S I F I L I S S S
A V A L E R I A N O H C C M R H C
E M A N U E L A M O N N E H A Y R
S J U L I A C A B R E R A U I T I
T Y R M S S X N I E D Y X L L Y T
E X C E Y Y O I E E D E U T M T O
B E L I S A G U I L L E N R P I R
A E L C O N T E M P O R A N E O I
N Z M T Z Q N G S N N K H C Z N H

Ahora, une sus nombres con el papel que tuvieron en la vida del poeta.

MUJER	QUIÉN FUE	QUÉ OCURRIÓ
	Madre de Bécquer	Se hizo cantante de ópera y se casó con el ministro de Hacienda
	Primera novia de Bécquer	Murió cuando él tenía 11 años
	Hija de un músico, nunca aceptó a Bécquer como novio formal	No se sabe; suponemos que siguió con su vida
	Esposa de Bécquer	Parece ser que le traicionó y le fue infiel
	Madrina de Bécquer, con quien fue a vivir y gracias a su biblioteca empezó a aficionarse a la lectura	Su matrimonio con altibajos, se cree que le fue infiel y se separaron durante un tiempo
	Conocida como una "señorita con rumbo a Valladolid" de la que se enamoró cuando se desengañó de la anterior	Siempre le quiso, fue su amor platónico de juventud

De todas estas mujeres, ¿quién crees que fue la musa de Bécquer?

.....

¿Crees que Bécquer tuvo suerte en el amor o fue desgraciado? ¿Qué clase de vida crees que tuvo?

ROMANTICISMO

30, 31, 33, 34

Rimas XXI, XXIII, XXX, XXXVIII
(Gustavo Adolfo Bécquer)

Para saber un poco más acerca de su vida busca en la sopa de letras otras seis palabras y completa los huecos siguientes:

Ciudad en la que nació: _____

Uno de sus hermanos: _____

Oficio de su hermano y el suyo: _____

Periódico para el que trabajó: _____

Enfermedad que contrajo: _____

Edad a la que murió: _____



Y por si te interesa, aquí tienes unos enlaces con los que podrás saber mucho más acerca de este escritor:

<http://www.becquerdesconocido.es/>

Documental interesantísimo sobre la persona de Bécquer por la junta de Andalucía del año 2010 y premiado en el 2011

<http://www.foroxerbar.com/viewtopic.php?t=%208977>

http://www.cervantesvirtual.com/bib_autor/becquer/

http://www.elcultural.es/version_papel/LETRAS/30409/Becquer_grafitero

32 Rima XXIV (Gustavo Adolfo Bécquer)

Autor: Moisés Gutiérrez Raimúndez
Sección bilingüe de Gdańsk
Nivel: B1+B2, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

La unidad didáctica que se presenta a continuación recoge una serie de tareas de comprensión y análisis de la rima Rima XXIV de Bécquer, una de los más conocidos poemas románticos españoles. A través de los ejercicios planteados, el alumno se familiarizará con el vocabulario que pueda presentarle dificultades en la lectura e identificará las características literarias.

OBJETIVOS

- Identificar sonidos con sus conceptos y éstos con sus imágenes, que después deberán ser completados con palabras de su mismo campo semántico.
- Practicar la derivación de palabras.
- Familiarizarse con el vocabulario del poema.
- Conocer los datos más relevantes de las Rimas de Bécquer.
- Reconocer los rasgos románticos del poema.
- Crear un video que ilustre el poema.

CONTENIDOS

- **Gramaticales:** Derivación.
- **Léxicos:** Vocabulario sobre la naturaleza.
- **Funcionales:** Elaborar un de las estrofas del poema.
- **Culturales:** Literatura romántica española, Manuel de Falla.

PROCEDIMIENTO

- El alumno deberá identificar 5 sonidos que el profesor reproducirá: 1. Fuego; 2. Laúd; 3. Vapor; 4. Mar; 5. Beso. Dichos sonidos están disponibles en el Banco de imágenes y sonidos del Ministerio de Educación: <http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>
- Después de identificar correctamente cada sonido, el alumno deberá unir cada sonido con su imagen. Hay dos imágenes que sobran.
- Ahora que el alumno ya ha reconocido el sonido y la imagen de cada palabra, tendrá que pensar en palabras que están relacionadas semánticamente con ellas.
- A continuación, realizará un ejercicio de derivación de palabras. En la tabla se indican sustantivos, adjetivos o verbos y deberá completar los huecos con las palabras que faltan.
- Para introducirse en la temática del poema, el alumno visionará el fragmento de la película de Saura "Flamenco" donde aparece el fuego como metáfora del amor. El alumno deberá responder a las preguntas indicadas para comprender la analogía entre ambos elementos.
- Audición de una canción de Vicente Monera que pone música a la Rima XXIV. El alumno completará los huecos con las palabras que oiga, y que ya deberán serle familiares. Posteriormente, leerá detenidamente el poema y realizará un resumen de cada estrofa.
- Identificación de la rima y la métrica del poema.
- Identificación de los recursos estilísticos del poema.
- Lectura e identificación de las características principales de las Rimas de Bécquer.
- Comparación con la rima XLI del mismo autor.
- Identificación de los rasgos románticos en el poema. El alumno deberá marcar los elementos que sí pertenecen al movimiento romántico.
- Realización de un video que ilustre el poema de Bécquer.

32 Rima XXIV (Gustavo Adolfo Bécquer)

TEMPORALIZACIÓN

3 - 4 sesiones de 45 minutos aproximadamente.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad para el profesor y los estudiantes, proyector, pantalla, conexión a Internet.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización correcta de las actividades en clase/actividad final.

ETIQUETAS

Romanticismo – lírica – amor que fusiona – tú vs. yo – connotación de imágenes – etapas de un amor feliz – paralelismo – comparación – expresividad del léxico – sencillez – poesía sugerente – rima asonante

SOLUCIONES

Ejercicio 1.

1. FUEGO
2. LAÚD
3. VAPOR
4. MAR
5. BESO

Ejercicio 2.

1. FUEGO - 6
2. LAÚD - 9
3. VAPOR - 3
4. MAR - 4
5. BESO - 1

Ejercicio 3.

Respuesta libre.

Respuestas esperadas:

- Fuego_ Lengua de fuego – llama, incendio, mechero, peligro, bosque, árbol, hoguera
- Laúd: instrumento de cuerda, música, cuerdas, mástil, armonía, tocar
- Vapor: jirones de vapor – agua, nube, cielo, barco, lago, plancha
- Mar: playa, olas, arena, rocas, espuma, verano.
- Beso: labios, amor, pareja.

32 Rima XXIV (Gustavo Adolfo Bécquer)

Ejercicio 4.

Algunos adjetivos solo permiten la transformación del verbo a participio.

SUSTANTIVO	ADJETIVO	VERBO
LAZO	ENLAZADO	ENLAZAR
PROXIMIDAD	PRÓXIMO	APROXIMAR(SE)
BESO	BESUCÓN, BESADO	BESAR
BRAZO	ABRAZADO	ABRAZAR
CORONA	CORONADO	CORONAR
JUNTA	JUNTO	JUNTARSE
BROTE	BROTADO	BROTAR
ESTALLIDO	ESTALLADO	ESTALLAR
CONFUSIÓN	CONFUSO	CONFUNDIR

Ejercicio 5.

Respuesta libre.

Ejercicio 6.

*Dos rojas lenguas de fuego
que, a un mismo tronco enlazadas,
se aproximan, y al besarse
forman una sola llama;*

*dos notas que del laúd
a un tiempo la mano arranca,
y en el espacio se encuentran
y armoniosas se abrazan;*

*dos olas que vienen juntas
a morir sobre una playa
y que al romper se coronan
con un penacho de plata;*

*dos jirones de vapor
que del lago se levantan
y al juntarse allá en el cielo
forman una nube blanca:*

*dos ideas que al par brotan,
dos besos que a un tiempo estallan,
dos ecos que se confunden,
eso son nuestras dos almas.*

Resumen estrofas:

-Primera estrofa: descripción de la siguiente imagen poética: dos lenguas de fuego que arden y se convierten en una sola llama.

-Segunda estrofa: descripción de la siguiente imagen poética: dos notas que salen al unísono de un laúd y se unen en el espacio.

-Tercera estrofa: descripción de la siguiente imagen poética: dos olas que al llegar a la playa se convierten en una sola.

-Cuarta estrofa: descripción de la siguiente imagen poética: dos jirones de vapor que emanan de un lago y se unen en el cielo formando una nube.

-Quinta estrofa: resumen de todo el poema, enumera otras tres ideas (dos ideas, dos besos, dos ecos) y el último verso concluye diciendo que todo lo dicho son las dos almas de los enamorados.

32 Rima XXIV (Gustavo Adolfo Bécquer)

Tema principal e interpretación:

TEMA. Proclamación entusiasta del amor que une al poeta con su amada.

La actitud no puede ser sino subjetiva en un poema que habla de la felicidad que siente el poeta enamorado y correspondido por su amada. Esa felicidad y complicidad es expresada con una serie de imágenes que resaltan la unión y el latido al unísono de los amantes.

A parte de la necesidad que el poeta siente de comunicar su felicidad, también se pone de manifiesto la voluntad de crear un texto bello, por lo que está presente la función estética del lenguaje. En muchas ocasiones Bécquer expresó su obsesión por lograr un estilo que hiciera vivir con todos los sentidos las sensaciones que transmitía.

Ejercicio 7.

Rima: asonante en versos pares -a a.

Métrica: Versos octosílabos.

Arte Menor.

Ejercicio 8.

FIGURAS LITERARIAS.

PARALELISMOS: los versos iniciales de cada estrofa comienzan con la misma estructura: 1 dos rojas lenguas..., 5 dos notas que...

EPÍTETOS: Dos rojas lenguas... Nube blanca

PERSONIFICACIÓN: Dos rojas lenguas de fuego... que al besarse forman... La descripción de las llamas que se juntan se realiza mediante un verbo que expresa una acción propia de los seres humanos: besarse.

HIPÉRBATON: dos notas que del laúd / a un tiempo la mano arranca.

ENUMERACIÓN Y ASÍNDETON. ...dos ideas que al par brotan, / dos besos que a un tiempo estallan, / dos ecos que se confunden

POLISÍNDETON: y en el espacio se encuentran / y armoniosas se abrazan.

METÁFORAS. La estructura del poema está basada en la expresión de una serie de términos metafóricos del término real que es el éxtasis amoroso de los dos amantes.

Ejercicio 9.

Respuesta libre.

Ejercicio 10.

Respuesta libre.

La típica estructura dialógica de las rimas, un tú y un yo, sirve en este poema para un enfrentamiento total entre ellos. Así como en la rima XXIV los sujetos poéticos se entrelazan arropados por la naturaleza, que participa de su abrazo, aquí sucede otro tanto pero con sentido opuesto. La serie paralelística, reforzada por el estribillo machacón, va presentando sucesivos opuestos: huracán y torre, estrellarte o abatirme, océano y roca, romperte o arrancarme...

Ejercicio 11.

Respuesta libre.

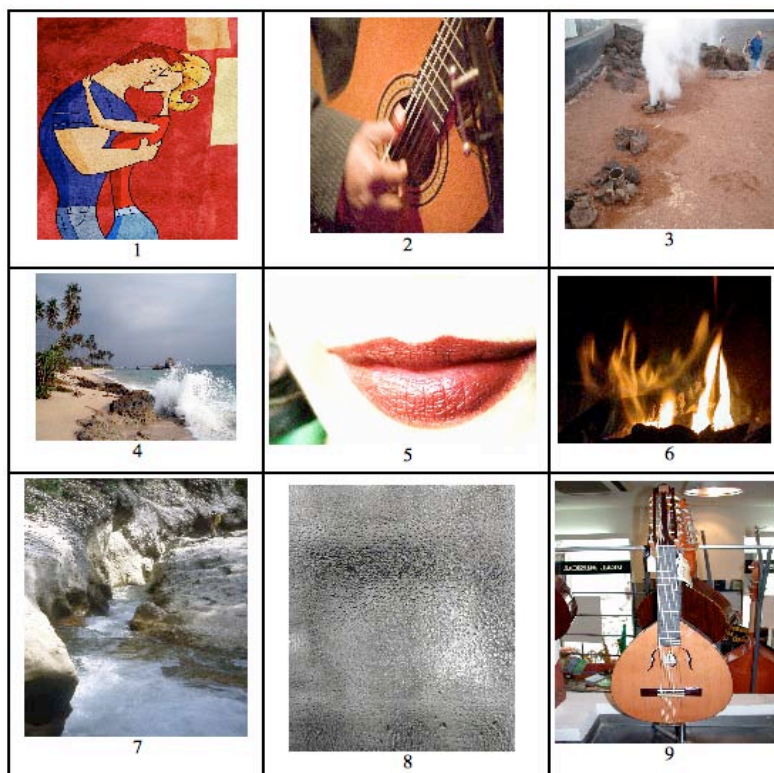
32 Rima XXIV
(Gustavo Adolfo Bécquer)

CUADERNILLO DEL ALUMNO

1. Vas a escuchar varios sonidos de algunos conceptos clave para entender el poema XXIV de Gustavo Adolfo Bécquer . Intenta identificar cada uno de ellos. Si no sabes cómo se dice en español, intenta definirlo y tu profesor te ayudará.

SONIDO N° 1	
SONIDO N° 2	
SONIDO N° 3	
SONIDO N° 4	
SONIDO N° 5	

2. Ahora une cada sonido que has escuchado con las imágenes que tienes a continuación.



¿Y las imágenes que sobran, sabes qué son?

32 Rima XXIV (Gustavo Adolfo Bécquer)

3. A continuación, piensa en el sonido del primer ejercicio y su correspondiente imagen del segundo. Seguro que ya sabes a qué palabras nos referimos. Escribe el mayor número de palabras relacionadas con su campo semántico, es decir, todas las que te vengan a la cabeza y que estén relacionadas con aquéllas.

Sonido/imagen nº 1:	
Sonido/imagen nº 2:	
Sonido/imagen nº 3:	
Sonido/imagen nº 4:	
Sonido/imagen nº 5:	

4. Completa el cuadro que tienes a continuación con las palabras derivadas apropiadas. Puedes utilizar el diccionario si no conoces alguna palabra.

SUSTANTIVO	ADJETIVO	VERBO
		ENLAZAR
	PRÓXIMO	
BESO		
BRAZO		
		CORONAR
		JUNTARSE
BROTE		
		ESTALLAR
	CONFUSO	

5. Antes de leer el poema de Bécquer, vas a ver un fragmento de la película “El amor brujo” dirigida por Carlos Saura, basada en el ballet del compositor Manuel de Falla. El fragmento se titula “La danza del fuego” y plasma musicalmente el mismo tema que encontramos en la rima XXIV de Bécquer. Después de verlo, responde a las siguientes preguntas.

https://www.youtube.com/watch?v=L18b3UQQ49I&feature=player_embedded#



El Amor Brujo - Danza Ritual del Fuego & Canción del Fuego Fatuo

¿Qué te transmite esta música? ¿Por qué piensas que el compositor la tituló el amor brujo? ¿Por qué utiliza la imagen del fuego? ¿Qué tienen en común el amor y el fuego?

32 Rima XXIV (Gustavo Adolfo Bécquer)

6. Ya conoces la mayoría de las palabras del poema que vas a trabajar. Vas a escuchar una canción compuesta por Vicente Monera a partir del poema de Bécquer. Escúchala y completa los huecos. Después, léelo detenidamente y escribe la idea principal de cada estrofa.



Dos rojas lenguas de _____ que, a un mismo tronco _____ se aproximan, y al _____ forman una sola _____;	
dos notas que del _____ a un tiempo la _____ arranca, y en el espacio se encuentran y armoniosas _____;	
dos _____ que vienen juntas a morir sobre una _____, y que al romper _____, con un penacho de _____;	
dos jirones de _____ que del _____ se levantan, y al juntarse allá en el _____ forman una _____ blanca;	
dos ideas que al par _____, dos besos que a un tiempo _____, dos _____ que se confunden ... eso son nuestras dos _____.	

¿Cuál es el tema principal del poema? ¿Qué idea quiere transmitir el autor?

7. Analiza la métrica y la rima del poema y señala las opciones correctas de la tabla:

RIMA	RIMA BLANCA	
	CONSONANTE	VOCALES QUE SE REPITEN -u -a
	ASONANTE	VOCAL QUE SE REPITE: -A A
		VOCAL QUE SE REPITE: -a a
MÉTRICA	VERSOS HEPTASÍLABOS	
	VERSOS OCTOSÍLABOS	
	VERSOS ENEASÍLABOS	
ARTE	MENOR	
	MAYOR	

32 Rima XXIV (Gustavo Adolfo Bécquer)

8. Identifica, de los recursos que tienes a continuación, los que aparecen en el poema.

<p>Paralelismo Anáfora Metáfora Encabalgamiento Epíteto</p>	<p>Personificación Hipérbaton Enumeración Asíndeton/Polisíndeton Imágenes</p>
--	--

9. Lee ahora las características más importantes de las Rimas de Bécquer e identificalas en la Rima XXIV.

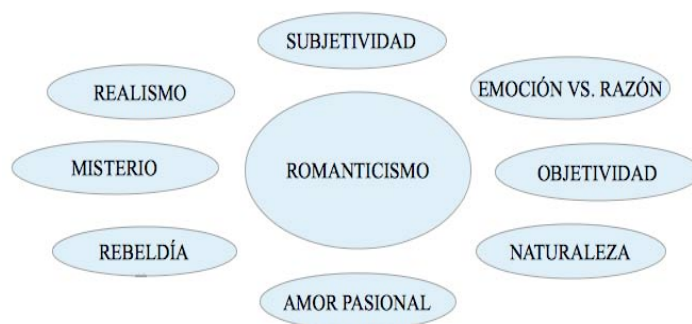
Historia de las Rimas		
<ul style="list-style-type: none"> - Recogidas en el manuscrito "El libro de los gorriones". - Recopiladas y publicadas por sus amigos tras su muerte. - Sus amigos alteran el orden original. 		
<p>Lenguaje y recursos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pocos adjetivos, metáforas - frecuencia de la anáfora y estructuras paralelísticas e hipérbaton. - No hay narración aunque sí descripción. 	<div style="border: 2px solid red; border-radius: 50%; padding: 10px; color: red; font-style: italic;"> <p>Poesía natural, breve, seca, que brota del alma como una chispa eléctrica, que hierve el sentimiento con una palabra y huye, y desnuda de artificio, desembarazada dentro de una forma libre, despierta, con una que las toca, las mil ideas que duermen en el océano sin fondo de la fantasía.</p> </div>	<p>Métrica y rima:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 87 Rimas 1, 2 ó 3 estrofas - 4 versos: octosílabos, endecasílabos, heptasílabos. - Rima asonante en los versos pares y de "pie quebrado"
<p>TÚ: AMADA</p> <ul style="list-style-type: none"> - se canta su belleza, dormida o despierta. - la mujer fatal, engañadora, cínica o estúpida 		<p>Cuatro series temáticas:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1ª: rima I-XI: la poesía misma. 2ª: rima XII-XXIX: amor. 3ª: rima XXX.LI: desengaño. 4ª: rima LII.LXXXVI: dolor, soledad.
<p>YO: POETA</p> <ul style="list-style-type: none"> - aparece ilusionado y enamorado - dolorido, hastiado y decepcionado. 		

10. En la Rima XXIV el autor recurre a la utilización de dos elementos que se unen y se complementan. En la Rima XLI también se vale de esta dualidad para definir el amor, pero de manera diferente. ¿Qué diferencias encuentras entre una rima y otra?

<p>XLI</p> <p><i>Tú eras el huracán y yo la alta torre que desafía su poder: ¡tenías que estrellarte o que abatirme!... ¡No pudo ser!</i></p> <p><i>Tú eras el océano y yo la enhiesta roca que firme aguarda su vaivén: ¡tenías que romperte o que arrancarme!... ¡No pudo ser!</i></p> <p><i>Hermosa tú, yo altivo: acostumbrados uno a arrollar, el otro a no ceder; la senda estrecha, inevitable el choque... ¡No pudo ser!</i></p>	<p>DIFERENCIAS</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <p>SIMILITUDES</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	---

32 Rima XXIV (Gustavo Adolfo Bécquer)

11. Seguro que ya conoces mucho sobre la literatura romántica y sus características. Comprueba tus conocimientos con el siguiente gráfico: ¿qué elementos son románticos y cuáles no? ¿Aparecen todos en la Rima XXIV?



12. Para finalizar, en grupos de 2 o 3 personas, vais a realizar un vídeo para la Rima de Bécquer. Podéis utilizar imágenes, fragmentos de vídeos grabados por vosotros, música... Además, si uno de vosotros recita el poema, ¡quedará mucho más auténtico!

En el siguiente enlace puedes ver un ejemplo que te puede ayudar.

http://www.youtube.com/watch?v=zQDLI1x1_IQ

35 Rima LIII: “Volverán las oscuras golondrinas...” (Gustavo Adolfo Bécquer)

Autora: Cristina Sánchez Rodríguez
Sección bilingüe de Radom
Nivel: B1+B2, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Con esta unidad didáctica se pretende acercar al estudiante a la vida y obra de Gustavo Adolfo Bécquer prestando especial atención al poemario Rimas dentro del movimiento romántico en España. El estudio de la rima LIII, que vertebró dicha unidad didáctica, permitirá al estudiante desarrollar su competencia literaria mediante el análisis e interpretación de los elementos formales y de contenido que comprenden esta composición poética. El desarrollo de la competencia literaria favorecerá también el proceso de adquisición y aprendizaje de la lengua extranjera y su puesta en práctica, además, de una forma creativa e imaginativa.

OBJETIVOS

- Conocer la vida y obra de Gustavo Adolfo Bécquer.
- Descubrir las principales características del movimiento romántico en España.
- Conocer el poemario Rimas, particularmente la rima LIII.
- Reconocer la aparición de temas románticos en el poema.
- Analizar y profundizar en las características estructurales externas e internas del poema.
- Observar e identificar los recursos estilísticos basados en la repetición y su efectividad en el tema del poema.
- Identificar los cambios de tiempos verbales en relación con el contenido del poema.
- Fomentar la sensibilidad por la lectura poética.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto literario.
- Desarrollar la competencia literaria.
- Animar a la escritura creativa de forma que permita consolidar de manera lúdica los conocimientos adquiridos a lo largo de la unidad didáctica.

CONTENIDOS

- Figura de Gustavo Adolfo Bécquer.
- Movimiento romántico en España.
- Rimas de Gustavo Adolfo Bécquer: rima LIII.
- Elementos poéticos (métrica, recursos estilísticos, tú poético...).
- Tiempos y modos verbales.
- Temas románticos (el amor, la naturaleza...).

PROCEDIMIENTO

Las actividades se llevarán a cabo principalmente en clase. El profesor se encargará de explicar, orientar y supervisarlas aunque siempre se fomentará la participación activa de los alumnos. Aquellas actividades relacionadas con búsquedas de información o tareas creativas se harán en casa y se pondrán en común en las sesiones de clase con el objetivo de que todos los alumnos puedan participar de ellas.

La metodología de trabajo combinará dinámicas de trabajo individual, con trabajo en grupo y puestas en común.

TEMPORALIZACIÓN

Esta unidad didáctica está programada para llevarla a cabo en 4 sesiones de 45 minutos.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet, cañón proyector y pantalla.

35 Rima LIII: “Volverán las oscuras golondrinas...” (Gustavo Adolfo Bécquer)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se valorará el conocimiento de la figura del poeta romántico así como el movimiento literario al que se adscribe.
- Se evaluará el reconocimiento y análisis de los principales elementos estructurales del poema.
- Se tendrá en cuenta la reflexión del alumno sobre el contenido del poema y su interpretación.
- Se valorará el interés y esfuerzo por la creatividad propia en la lengua extranjera.

ETIQUETAS

Romanticismo (posromanticismo) – lírica – intimismo – desengaño amoroso – angustia – oposición tú/yo – subjetivismo – naturaleza y sentimientos – ciclos vitales – armonía – paso del tiempo – contraste de tiempos verbales – estructura interna – personificación – hipérbaton – paralelismo – anáfora – polimetría – rima asonante.

SOLUCIONES

2. Gustavo Adolfo Bécquer.

1. d
2. a
3. e
4. c
5. b

4. Romanticismo.

- a) El Romanticismo se origina en Alemania a finales del s. XVIII.
- b) Sturm und Drang (= tempestad e ímpetu).
- c) Los sentimientos y la subjetividad frente a la norma y la razón del Neoclasicismo.
- d) Con el regreso de los liberarles tras la muerte de Fernando VII en 1833 se produce el triunfo del Romanticismo en España, con dos actitudes ideológicas: Romanticismo conservador y Romanticismo liberal.
- e) Principales características de Romanticismo:
 - 1) el amor como pasión devoradora, que lleva al enamorado a romper las normas sociales o incluso al suicidio, ante la imposibilidad de alcanzar el amor pleno.
 - 2) sentimientos y subjetividad (exaltación del yo) frente a la norma y la razón del Neoclasicismo.
 - 3) la insatisfacción y la rebeldía ante el mundo y las normas convencionales por lo que se exaltan personajes marginales o asociales.
 - 4) se cultiva lo fantástico e irracional.
 - 5) evasión en el tiempo y en el espacio hacia paraísos perdidos (Edad Media, civilizaciones orientales, etc.)
 - 6) el paisaje se convierte en símbolo de sentimientos: escenarios insólitos (ruinas, cementerios...), naturaleza indómita (tormentas, noches cerradas...).
 - 7) culto a la libertad.
- f) Los géneros literarios más cultivados en el Romanticismo son la lírica y el teatro (como en el Barroco).

35 Rima LIII:
“Volverán las oscuras golondrinas...” (Gustavo Adolfo Bécquer)

6. comprensión del texto.

- a) El poema se dirige a una segunda persona, a un tú que identificamos con una mujer.
- b) Los dos han sido novios o amantes.
- c) En el momento de escribir el poema se encuentran separados a pesar de que el yo poético la sigue amando.
- d) La pérdida del amor y el desengaño amoroso.
- e) En el poema se describen fundamentalmente tres cosas: golondrinas, madre selvas y palabras de amor.
- f) Las palabras más significativas son: golondrinas, madre selvas y palabras de amor, que vuelven y se repiten con el paso del tiempo. No obstante, este regreso o repetición se produce con similitudes y diferencias respecto a la época anterior:
 - Las golondrinas vuelven y de nuevo cuelgan sus nidos en el balcón de la amada. Sin embargo, son golondrinas diferentes que desconocen los nombres de los amantes.
 - Las madre selvas vuelven también a crecer y a subir por la tapia del jardín de la amada aunque ya no son las mismas que antes los enamorados veían cuajas de gotas de rocío.
 - Las palabras de amor también volverán a los oídos y al corazón de la amada, pero en realidad no serán las mismas palabras ni la persona que las dice la querré tanto como la quería el poeta.

7. estructura.

El poema se puede dividir de dos formas diferentes dependiendo del criterio que haya utilizado el alumno para justificar tal división.

- a) El poema tiene tres partes formadas por dos estrofas cada una si atendemos a los motivos que en ella se describen. Así, habría una parte dedicada a las golondrinas, otra a las madre selvas y la última a las palabras de amor. Estas tres partes, a su vez, pueden dividirse en subpartes que se corresponden con cada una de las estrofas y la descripción de lo que se repite y lo que cambia en cada una de esas cosas, con el paso del tiempo y respecto a la época anterior cuando los amantes estaban juntos y compartían felicidad.
- b) El poema tiene dos partes, organizadas en torno a: todo aquello que vuelve (estrofas 1ª, 3ª y 5ª) y todo aquello que cambia (estrofas 2ª, 4ª y 6ª).

8. repetición: anáfora y paralelismo.

a)

	PALABRA	FORMA VERBAL
1.	volverán	llamarán/abrirán/despertará
2.	pero	no volverán

- b) 1. “Volverán las oscuras golondrinas” / “en tu balcón sus nidos a colgar”.
- 2. “Pero aquellas que el vuelo refrenaban” / “¡esas... no volverán!”.

El efecto que se consigue con la anáfora y los paralelismos en esta rima es, por un lado, el de marcar el cambio en la estructura y, por otro, contrastar lo permanente (lo que se repite) con el cambio (lo que no vuelve), llevando al lector de lo general a lo concreto, de la naturaleza a lo personal. Esta idea también se acentúa con la repetición de “no volverán”, en forma negativa, al final de las estrofas 2ª y 4ª. Hay una estrecha relación entre la estructura y la temática del poema.

35 Rima LIII:
“Volverán las oscuras golondrinas...” (Gustavo Adolfo Bécquer)

9. naturaleza y sentimientos.

Las golondrinas y las madreselvas son los elementos del paisaje que se describen y que comparten los sentimientos amorosos con el poeta. Las golondrinas del pasado jugaban, miraban a los enamorados y compartían su felicidad por estar juntos. Y las madreselvas hermosas florecían y ascendían por las tapias del jardín de la amada. Junto a ello, los enamorados miraban las gotas de rocío de las madreselvas como lágrimas, tal vez preludio de la pérdida del amor que el yo poético describirá al final del poema.

10. ciclo natural.

El amor también forma parte del ciclo natural por eso estas dos últimas estrofas también repiten la estructura anterior. Al igual que las golondrinas o las madreselvas, las palabras de amor también volverán.

11. amor.

A pesar de que el amor también forma parte del ciclo vital, el amor no se repetirá de la misma forma sino que será otro amor y, a diferencia de lo que pasa con la naturaleza, ese nuevo amor, para ese yo poético que escribe, será peor, por eso, ese último verso que cierra el poema varía con respecto a los anteriores que repetían la misma estructura paralelística (“así... ¡no te querrán!”).

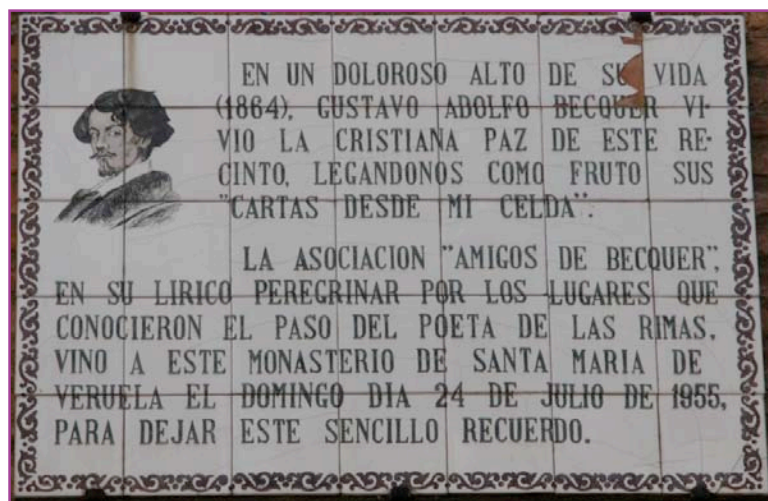
35 Rima LIII: "Volverán las oscuras golondrinas..." (Gustavo Adolfo Bécquer)

A. PRELECTURA. UNA AUDICIÓN. BÉCQUER Y EL ROMANTICISMO ESPAÑOL.

1. Vamos a oír recitar un poema. Escúchalo atentamente y trata de dejarte llevar por las sensaciones que te transmite esta lectura.

http://www.youtube.com/watch?v=T_T3Hjdy39Y

2. El poema que acabamos de escuchar fue escrito por Gustavo Adolfo Bécquer, uno de los poetas más representativos del Romanticismo en España. Vamos a ordenar los acontecimientos de su vida y a leer un poco de su biografía.



a. La falta de salud le tuvo en la cama durante un largo periodo de tiempo. Para poder pagar los gastos de la enfermedad, sus amigos buscaron entre sus papeles alguna obra para publicar y encontraron la leyenda El caudillo de las manos rojas, que se publicó en un periódico madrileño en 1858. Pocos años después publicó *La cruz del diablo* (1860), *El monte de las ánimas* (1861) y *Maese Pérez el organista* (1861).

b. Murió en Madrid a los 34 años. El día de su entierro, sus amigos decidieron ordenar y publicar sus poesías. Gracias a este gesto de amistad, Bécquer se convirtió, tras su muerte, en el poeta romántico más importante de la literatura española. Su poesía influyó en la generación del 98 (entre otros, Antonio y Manuel Machado) y en poetas como Alberti, Lorca y Aleixandre.

c. Fue el gran poeta del amor del Romanticismo español. Las Rimas que escribió, una colección de setenta y seis poesías, constituyen el punto de partida de la poesía moderna española. En ellas aparecen, entre otros, los temas del amor, el desengaño amoroso, la desesperanza y la muerte.

d. Gustavo Adolfo Bécquer nació en Sevilla en 1836. Aunque era hijo del pintor José Domínguez Bécquer, desde niño mostró su gusto por la literatura. Dispuesto a triunfar, viajó a Madrid en 1854. Los primeros meses sobrevivió escribiendo obras teatrales, biografías y artículos de prensa.

e. En 1861 se casó con Casta Esteban, hija del médico que le atendió durante su enfermedad. Por su delicada salud se trasladó, junto con su familia, al monasterio de Veruela (Soria). Estas tierras de Castilla y su historia inspiraron algunas de sus leyendas más populares. Allí escribió las cartas tituladas Desde mi celda, que recogen los recuerdos de la infancia, sus impresiones, sus gustos literarios...

35 Rima LIII: “Volverán las oscuras golondrinas...” (Gustavo Adolfo Bécquer)

3. Gustavo Adolfo Bécquer fue uno de los poetas más representativos del Romanticismo en España. ¿Sabes algo de este movimiento literario? ¿Conoces a otros poetas románticos de tu país?
4. En grupos vamos a descubrir las principales características del Romanticismo español. Después, presentaréis vuestras conclusiones en clase. Para ello, debéis buscar las principales ideas:
 - a) ¿Cuándo y dónde surge el Romanticismo?
 - b) ¿Cómo se denomina el movimiento alemán precursor del Romanticismo en Europa?
 - c) ¿En qué aspectos reacciona el movimiento romántico contra la Ilustración y el Neoclasicismo, propios del siglo XVIII?
 - d) El Romanticismo llega tarde a España, ¿en qué momento se introduce? ¿Por qué?
 - e) Enumera las características principales de este movimiento.
 - f) ¿Cuáles son los géneros literarios más destacados?

Os podéis ayudar de las siguientes páginas web:

http://es.wikipedia.org/wiki/Literatura_espa%C3%B1ola_del_Romanticismo

<http://www.cvc.cervantes.es/obref/rimas/default.htm>

<http://es.wikipedia.org/wiki/Romanticismo> <http://roble.pntic.mec.es/~msanto1/lengua/2romanti.htm>

35 Rima LIII:
“Volverán las oscuras golondrinas...” (Gustavo Adolfo Bécquer)

B. LECTURA. ACERCAMIENTO AL TEXTO. RIMA LIII.

Ahora vamos a leer el texto que hemos escuchado, la rima LIII, poema que se incluye dentro del poemario Rimas de Gustavo Adolfo Bécquer.



Rima LIII

*Volverán las oscuras golondrinas
en tu balcón sus nidos a colgar,
y otra vez con el ala a sus cristales
jugando llamarán.*

*Pero aquellas que el vuelo refrenaban
tu hermosura y mi dicha a contemplar,
aquellas que aprendieron nuestros nombres...
¡esas... no volverán!*

*Volverán las tupidas madreselvas
de tu jardín las tapias a escalar,
y otra vez a la tarde aún más hermosas
sus flores se abrirán.*

*Pero aquellas, cuajadas de rocío
cuyas gotas mirábamos temblar
y caer como lágrimas del día...
¡esas... no volverán!*

*Volverán del amor en tus oídos
las palabras ardientes a sonar;
tu corazón de su profundo sueño
tal vez despertará.*

*Pero mudo y absorto y de rodillas
como se adora a Dios ante su altar,
como yo te he querido...; desengáñate,
¡así... no te querrán!*

35 Rima LIII:
“Volverán las oscuras golondrinas...” (Gustavo Adolfo Bécquer)

C. COMPRENSIÓN. APROXIMACIÓN AL TEXTO.

6. Tras la lectura del texto, responde con tu compañero a las preguntas siguientes:
- ¿A quién crees que se dirige el poema?
 - ¿Qué relación te parece que existe entre el yo poético y ese tú?
 - ¿En qué momento escribe el poeta?
 - ¿Cuál crees que es el tema?
 - ¿Qué cosas se describen en el poema?
 - Subraya en el poema las palabras que te parecen más significativas y agrúpalas en el cuadro teniendo en cuenta dos aspectos. ¿Qué similitudes y diferencias se producen?

SIGUEN IGUAL	CAMBIAN

- g) ¿Y a ti? ¿Qué sentimiento te sugiere la lectura de este poema? ¿Te identificas con el poeta?

D. ANÁLISIS. FORMA Y CONTENIDO DEL TEXTO.

7. Señala las partes en las que se divide el poema y resume con una frase la idea principal que se desarrolla en cada una de ellas ¿Cuál ha sido tu criterio para hacer esa división?
8. La repetición es uno de los recursos más utilizados por Bécquer en esta rima.
- a) ¿Qué dos palabras se repiten? Fíjate, además, en las formas verbales que acompañan a esas palabras ¿por qué crees que sucede esto?

	PALABRA	FORMA VERBAL
1.		
2.		

- b) Además de palabras se repiten estructuras sintácticas completas a lo largo de todo el poema. Identifica al menos dos:
- _____
 - _____

¿Qué efecto te parece que tienen la anáfora y los paralelismos en la estructura y el tema de esta rima?

9. Ya hemos explicado la unión entre la naturaleza y los sentimientos del poeta en el Romanticismo. Busca los elementos del paisaje que aparecen en este poema ¿cómo es esa relación en esta rima de Bécquer? ¿Qué sentimientos evocan esos elementos de la naturaleza?
10. El poeta reflexiona sobre los ciclos de la naturaleza y el cambio que se produce en ellos. Sin embargo, en las dos últimas estrofas se centra en el amor, ¿te parece que forma parte también ese ciclo vital? ¿Por qué?
11. Por último, reflexiona sobre todos los elementos que hemos analizado hasta ahora (las tres cosas que vuelven y se repiten con el paso del tiempo, la estructura, las repeticiones, el ciclo natural...) y centra tu atención en las dos últimas estrofas que concluyen la rima, ¿por qué la estructura no es exactamente igual que las anteriores?, ¿qué cambia?, ¿cómo lo relacionas con el contenido del poema y con la conclusión a la que llega el poeta?

ROMANTICISMO

35 Rima LIII: “Volverán las oscuras golondrinas...” (Gustavo Adolfo Bécquer)

*Volverán del amor en tus oídos
las palabras ardientes a sonar;
tu corazón de su profundo sueño
tal vez despertará.*

*Pero mudo y absorto y de rodillas
como se adora a Dios ante su altar,
como yo te he querido...; desengáñate,
¡así... no te querrán!*

E. ESCRITURA CREATIVA. RIMANDO CON BÉCQUER.

12. Ahora intenta, como Bécquer, escribir una rima similar a la que hemos estudiado. No pienses en la lógica, deja volar tu imaginación. Únicamente sigue la misma estructura paralelística que la rima LIII y la rima asonante que se repite a lo largo del poema. Para ayudarte con el tema piensa en cosas que no quisieras perder y en lo que sentirías si no volvieran nunca.

13. Para terminar vamos a hacer una lectura en clase de todas las rimas y entre todos intentaremos adivinar cuál es el sentimiento que ha originado cada uno de los poemas. ¿Has entendido ahora mejor a Bécquer y lo que sentía cuando escribió su rima?

Volverán.....
.....
.....
.....
.....
Pero.....
.....
.....
.....ya no volverán.

36 Canción del pirata (José de Espronceda)

Autora: Cristina Sánchez Rodríguez
Sección bilingüe de Radom
Nivel: B1, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Con esta unidad didáctica se pretende acercar al estudiante a la vida y obra de José de Espronceda prestando especial atención al poema “Canción del pirata” dentro del movimiento romántico en España. El estudio de la “Canción del pirata” permitirá al estudiante desarrollar su competencia literaria mediante el análisis e interpretación de los elementos formales y de contenido que comprenden esta composición poética. El desarrollo de la competencia literaria favorecerá también el proceso de adquisición y aprendizaje de la lengua extranjera y su puesta en práctica, además, de una forma creativa e imaginativa.

OBJETIVOS

- Conocer la vida y obra de José de Espronceda.
- Descubrir las principales características del movimiento romántico en España.
- Conocer el poema “Canción del pirata”.
- Reconocer la aparición de temas románticos en el poema.
- Analizar y profundizar en las características estructurales externas e internas del poema.
- Observar e identificar los recursos estilísticos basados en la repetición y su efectividad en el tema del poema.
- Identificar los cambios de ritmo en relación con el contenido del poema.
- Fomentar la sensibilidad por la lectura poética.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto literario.
- Desarrollar la competencia literaria.
- Animar a la escritura creativa de forma que permita consolidar de manera lúdica los conocimientos adquiridos a lo largo de la unidad didáctica.

CONTENIDOS

- Figura de José de Espronceda.
- Movimiento romántico en España.
- “Canción del pirata” de José de Espronceda.
- Elementos poéticos (métrica, recursos estilísticos...).
- Temas románticos (la libertad, la rebeldía, la naturaleza, personaje antisocial y marginado...).

PROCEDIMIENTO

Las actividades se llevarán a cabo principalmente en clase. El profesor se encargará de explicar, orientar y supervisarlas aunque siempre se fomentará la participación activa de los alumnos. Aquellas actividades relacionadas con búsquedas de información o tareas creativas se harán en casa y se pondrán en común en las sesiones de clase con el objetivo de que todos los alumnos puedan participar de ellas.

La metodología de trabajo combinará dinámicas de trabajo individual y en parejas, con trabajo en grupo y puestas en común.

TEMPORALIZACIÓN

Esta unidad didáctica está programada para llevarla a cabo en 4 sesiones de 45 minutos.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet, cañón proyector y pantalla.

36 Canción del pirata (José de Espronceda)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se valorará el conocimiento de la figura del poeta romántico así como el movimiento literario al que se adscribe.
- Se evaluará el reconocimiento y análisis de los principales elementos estructurales del poema.
- Se tendrá en cuenta la reflexión del alumno sobre el contenido del poema y su interpretación.
- Se valorará el interés y esfuerzo por la creatividad propia en la lengua extranjera.

ETIQUETAS

Romanticismo – poesía – libertad – fuerza – leyes – pirata – naturaleza violenta – variedad de métrica y rima – ritmo – estribillo – personificación – metáfora – aliteración.

SOLUCIONES

7. Comprensión del texto.

- El protagonista del poema es un pirata.
- El pirata se encuentra en la popa de su barco llamado el Temido.
- Va cantando mientras navega por los mares.
-

1. El pirata no tiene que conquistar tierras ya que en el mar no existen fronteras.	Versos 34-48
2. Disfruta con el ruido del mar.	Versos 88-101
3. La ley lo persigue.	Versos 70-75
4. Desprecia las ideas convencionales de patria y religión.	Versos estribillo
5. No busca la riqueza material y la que más valora es la belleza.	Versos 58-65
6. No tiene miedo a la muerte.	Versos 76-83

- El tema principal es la libertad e independencia representada en la figura del pirata que es un personaje que vive al margen de la sociedad.
- El pirata es un personaje que se ajusta muy bien a la mentalidad romántica por su inconformismo ante la realidad que lo rodea y su deseo de libertad. En la figura de José de Espronceda, más allá de su creación poética, se reúnen las características del héroe romántico hasta sus últimas consecuencias: destierro y persecución por el absolutismo, pasión amorosa por una mujer casada que acaba con la muerte y marginación social de la amante y, finalmente, su inesperada y temprana muerte en la plenitud de su vida.
- El título del poema hace referencia al personaje principal que protagoniza este poema, el pirata como personaje marginal, y a la forma en la que este poema está escrito, la canción, que se corresponde también con la canción que el pirata va cantando a su barco personificado.

36 Canción del pirata (José de Espronceda)

8. Estructura.

El poema se puede dividir en dos grandes partes.

- a) La descripción de la escena: un barco pirata navega por el mar mientras su capitán canta en la popa (vv. 1-16).
- b) La canción que canta el pirata a su barco, el Temido (vv. 17-final).

El criterio que se ha seguido para hacer tal división es el momento en el que la descripción termina y comienza el diálogo del pirata con su velero, reproducido en forma de estilo directo (v.17).

9. características del pirata.

Un pirata es una persona valiente y libre. Su vida consiste en abordar otros barcos y robar sus tesoros. Espronceda expresa su admiración hacia el pirata, que vive al margen de la sociedad y hace gala de individualismo y subjetividad. Debajo de la canción del pirata, Espronceda expresa sus ideas: valora el contacto con la naturaleza; desprecia la sociedad, las leyes, las ambiciones, la riqueza, la muerte; exalta la libertad con las ideas principales del romanticismo revolucionario: "Es mi dios la libertad".

VERSOS

Que es mi barco mi tesoro/ que es mi dios la libertad
Que yo soy el rey del mar/ y mi furia es de temer
Veinte presas / hemos hecho/ a despecho/ del inglés
Sentenciado estoy a muerte/ yo me río

ADJETIVOS

libre, independiente
impetuoso, poderoso
valiente
irónico, sarcástico

10. canción.

Una canción es un poema lírico de tema amoroso, religioso, filosófico o patriótico en el que predomina el subjetivismo. En el caso de la "Canción del pirata", la canción está compuesta por 17 estrofas variadas cuyo ritmo viene marcado por la repetición de una de ellas a modo de estribillo. La estructura formal-métrica de la canción pone de manifiesto que Espronceda fue un revolucionario de la versificación, que gozó combinando estrofas y ritmos para, de este modo, provocar hondas reacciones en el lector.

11. Estribillo.

BARCO	Su tesoro, porque es el bien material que más aprecia.
LIBERTAD	Su Dios, porque es lo único que venera.
FUERZA Y VIENTO	Su ley, porque es lo único que decide sus movimientos en el mar.
MAR	Su única patria, porque en ella vive.

36 Canción del pirata (José de Espronceda)

12. métrica.

El poema está formado por 17 estrofas variadas que forman un todo (=canción). El poema consta de dos octavillas italianas (vv. 1-16), a la manera de una narración introductoria, y cinco núcleos formados por tres unidades estróficas que se repiten paralelísticamente: sextilla de pie quebrado, octavilla italiana y cuarteta asonantada (estribillo). Esta variedad métrica es característica de la época del Romanticismo (revolución en la versificación), en el que la libertad también se refleja en el uso de todo tipo de estrofas.

Las descripciones y secciones narrativas del comienzo del poema son más lentas debido a la utilización de versos largos con pocas pausas que transmiten tranquilidad. Sin embargo, a medida que el poema avanza, los versos se vuelven más cortos y más rápidos, mostrando así la energía y rotundidad del mensaje del pirata.

13 naturaleza salvaje.

Los paisajes románticos que se describen en el poema, paisajes de la noche, la luna, los vientos y las tempestades son un apoyo más a la idea de la temática de la libertad y en los que se produce una proyección de los sentimientos del poeta (subjetivismo) propio también del Romanticismo.

Algunos de los versos de la “Canción del pirata” que pueden servir para describir ese paisaje del cuadro son:

<i>La luna en el mar riela, en la lona gime el viento, y alza en blando movimiento olas de plata y azul;</i>	<i>Y del trueno al son violento, y del viento al rebramar, yo me duermo sosegado, arrullado por el mar</i>
<i>Son mi música mejor aquilones, el estrépito y temblor de los cables sacudidos, del negro mar los bramidos y el rugir de mis cañones.</i>	

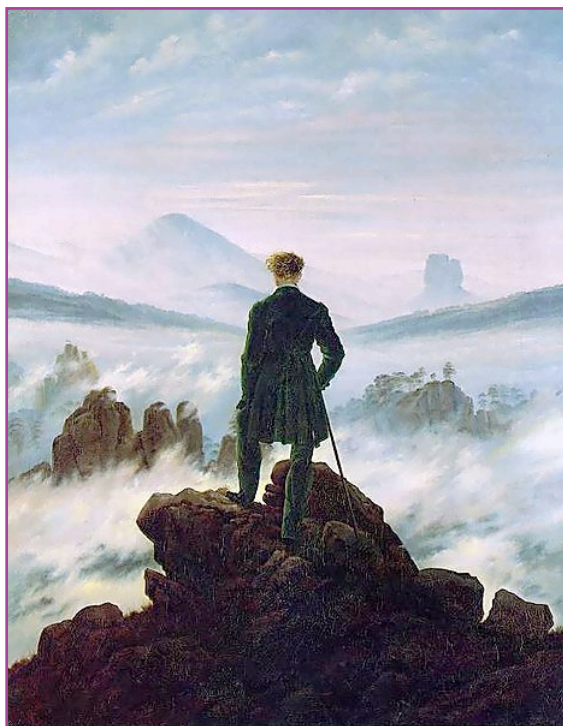
14. repeticiones.

La repetición del sonido /r/ en los últimos versos evoca los sonidos que se perciben desde el barco y que tienen que ver con la naturaleza brusca descrita, relacionada fundamentalmente con la tormenta y el mar. Así aparecen palabras tan sonoras como estrépito, temblor, bramidos, rugir, trueno, rebramar, arrullado, etc.

36 Canción del pirata (José de Espronceda)

A. PRELECTURA. UN CUADRO. ESPRONCEDA Y EL ROMANTICISMO ESPAÑOL.

1. Observa atentamente este cuadro llamado El caminante sobre el mar de nubes. Se trata de un famoso cuadro del pintor alemán Caspar David Friedrich y simboliza el espíritu romántico. Comenta con tu compañero ¿Qué te sugiere? ¿Qué sentimientos te provoca?



2. Una de las poesías más conocidas del Romanticismo español es la “Canción del pirata” del escritor José de Espronceda. Con tu compañero, haced hipótesis sobre el contenido de un poema con ese título. Después realizaremos una puesta en común con toda la clase.
3. José de Espronceda fue uno de los poetas más representativos del Romanticismo en España. ¿Sabes algo de este movimiento literario? ¿Conoces a otros poetas de esta época en tu país?
4. Vamos a dividir la clase en dos grupos y cada uno va a realizar una investigación sobre el Romanticismo español y José de Espronceda, respectivamente. Después, presentaréis vuestras conclusiones en clase.

Para ello, podéis buscar información en los siguientes enlaces:

ROMANTICISMO

36 Canción del pirata (José de Espronceda)

Romanticismo:

<http://es.wikipedia.org/wiki/Romanticismo>

<http://roble.pntic.mec.es/~msanto1/lengua/2romanti.htm>

Espronceda:

http://bib.cervantesvirtual.com/bib_autor/espronceda/pcuartonivel.jsp?conten=presentacion

<http://www.los-poetas.com/j/esprobio.htm>

5. Antes de leer la “Canción de pirata”, vamos a conocer un poco de vocabulario básico para un pirata. Escribe en los recuadros correspondientes las ocho partes del barco pirata.

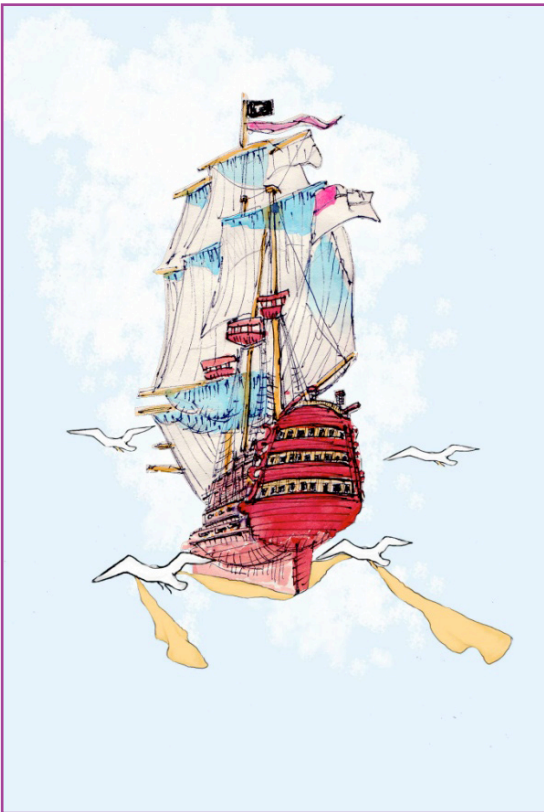
MÁSTIL POPA ANCLA VELA
PROA BABOR ESTRIBOR TIMÓN



36 **Canción del pirata**
(José de Espronceda)

B. LECTURA. ACERCAMIENTO AL TEXTO. “CANCIÓN DEL PIRATA”.

6. Ahora vamos a leer el poema que antes hemos mencionado, “Canción del pirata”, de José de Espronceda.



*Con diez cañones por banda,
viento en popa, a toda vela,
no corta el mar, sino vuela
un velero bergantín.*

*Bajel pirata que llaman,
por su bravura, el Temido,
en todo mar conocido
del uno al otro confín.*

*La luna en el mar riela,
en la lona gime el viento,
y alza en blando movimiento
olas de plata y azul;
y va el capitán pirata,
cantando alegre en la popa,
Asia a un lado, al otro Europa,
y allá a su frente Stambul:*

*«Navega, velero mío,
sin temor,
que ni enemigo navío
ni tormenta, ni bonanza
tu rumbo a torcer alcanza,
ni a sujetar tu valor*

*Veinte presas
hemos hecho
a despecho
del inglés,
y han rendido
sus pendones
cien naciones
a mis pies.*

*Que es mi barco mi tesoro,
que es mi dios la libertad,
mi ley, la fuerza y el viento,
mi única patria, la mar.*

*Allá muevan feroz guerra
ciegos reyes
por un palmo más de tierra;
que yo aquí tengo por mío
cuanto abarca el mar bravío,
a quien nadie impuso leyes.*

*Y no hay playa,
sea cualquiera,
ni bandera
de esplendor,
que no sienta
mi derecho
y dé pecho
a mi valor.*

*Que es mi barco mi tesoro,
que es mi dios la libertad,
mi ley, la fuerza y el viento,
mi única patria, la mar.*

36 **Canción del pirata**
(José de Espronceda)

*A la voz de «¡barco viene!» es de ver
cómo vira y se previene
a todo trapo a escapar;
que yo soy el rey del mar,
y mi furia es de temer.*

*En las presas
yo divido
lo cogido
por igual;
sólo quiero
por riqueza
la belleza
sin rival.*

*Que es mi barco mi tesoro,
que es mi dios la libertad,
mi ley, la fuerza y el viento,
mi única patria, la mar.*

*¡Sentenciado estoy a muerte!
Yo me río;
no me abandone la suerte,
y al mismo que me condena,
colgaré de alguna entena
quizá en su propio navío.*

*Y si caigo,
¿qué es la vida?
Por perdida
ya la di,
cuando el yugo
del esclavo,
como un bravo,
sacudí.*

*Que es mi barco mi tesoro,
que es mi dios la libertad,
mi ley, la fuerza y el viento,
mi única patria, la mar.*



*Son mi música mejor
aquilones,
el estrépito y temblor
de los cables sacudidos,
del negro mar los bramidos
y el rugir de mis cañones.*

*Y del trueno
al son violento,
y del viento
al rebramar,
yo me duermo
sosegado,
arrullado
por el mar.*

*Que es mi barco mi tesoro,
que es mi dios la libertad,
mi ley, la fuerza y el viento,
mi única patria, la mar.»*

“Canción del pirata”
José de Espronceda

36 Canción del pirata
(José de Espronceda)

C. COMPRENSIÓN. APROXIMACIÓN AL TEXTO.

7. Tras la lectura del texto, responde con tu compañero a las preguntas siguientes:

- a) ¿Quién es el protagonista del poema?
- b) ¿Dónde se encuentra?
- c) ¿Qué está haciendo?
- d) Localiza en qué versos del poema aparecen las siguientes ideas:

1. El pirata no tiene que conquistar tierras ya que en el mar no existen fronteras.	Versos _____
2. Disfruta con el ruido del mar.	Versos _____
3. La ley lo persigue.	Versos _____
4. Desprecia las ideas convencionales de patria y religión.	Versos _____
5. No quiere la riqueza material y la que más valora es la belleza.	Versos _____
6. No tiene miedo a la muerte.	Versos _____

- e) ¿Cuál crees que puede ser el tema principal del poema?
- f) ¿Te parece que la vida del pirata tiene alguna relación con la vida de Espronceda? Repasa las notas que tomaste sobre la biografía de Espronceda y relaciona el poema con la personalidad de su autor.
- g) ¿De qué manera se relaciona el contenido del poema con el título? Comprueba las hipótesis que hiciste con tu compañero.

D. ANÁLISIS. FORMA Y CONTENIDO DEL TEXTO.

- 8. La “Canción del pirata” puede dividirse en dos grandes partes que forman el poema ¿Cuál sería el criterio para hacer esa división?
- 9. Ya hemos dicho que el protagonista de este poema es un pirata ¿Cuáles son sus cualidades y en qué consiste su vida? Busca cuatro adjetivos que resuman su personalidad. Para ello, puedes ayudarte de los siguientes versos:

VERSOS

ADJETIVOS

Que es mi barco mi tesoro/ que es mi dios la libertad

Que yo soy el rey del mar/ y mi furia es de temer

Veinte presas /hemos hecho/ a despecho/ del inglés

Sentenciado estoy a muerte/ yo me río

¿Te parece acertada la elección que hizo Espronceda al escoger un pirata como protagonista de su poema? ¿Por qué?

- 10. El poema, desde el propio título, tiene forma de canción que el pirata dedica a su velero personificándolo. ¿Qué es una canción? ¿Cómo se consigue el ritmo? Discute con tu compañero por qué crees que Espronceda eligió esta forma para su poema.

36 Canción del pirata (José de Espronceda)

11. Uno de los procedimientos para conseguir el ritmo de una canción es la repetición de una estrofa que se denomina estribillo. Según la RAE:

estribillo.

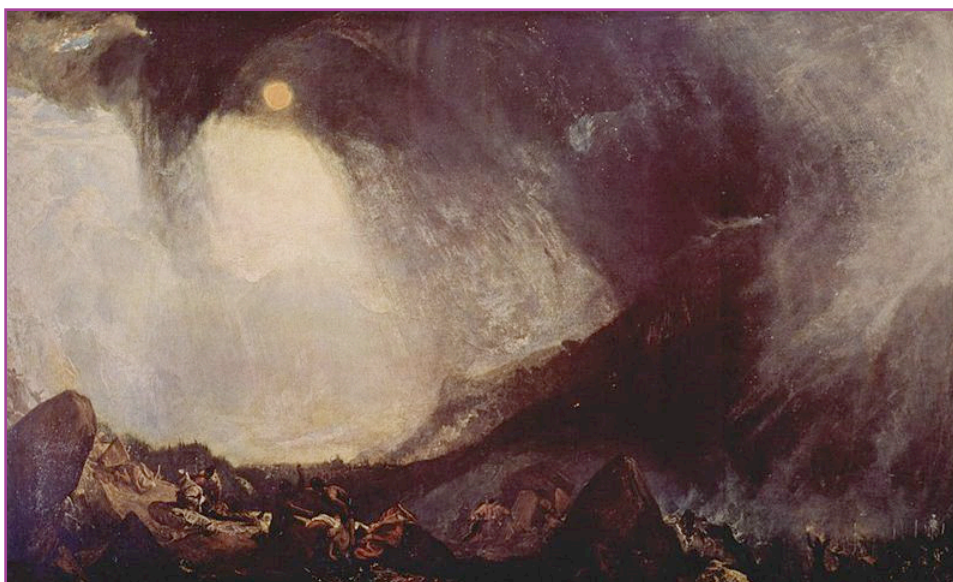
(Del dim. de *estribo*).

1. m. Expresión o cláusula en verso, que se repite después de cada estrofa en algunas composiciones líricas, que a veces también empiezan con ella.

Ahora fíjate en el contenido del estribillo de la “Canción del pirata”. En los cuatro versos que lo componen el protagonista utiliza una serie de metáforas para explicar los valores que rigen su vida y que resumen el espíritu romántico que representa el pirata. Explica a qué se deben esas equiparaciones:

BARCO	Porque.....
LIBERTAD	Porque.....
FUERZA Y VIENTO	Porque.....
MAR	Porque.....

12. El poema es una canción de ritmo muy marcado que combina estrofas, metros y ritmos diferentes. Su verso es variado y desigual pero espontáneo y enérgico. Fíjate en el ritmo del poema ¿Qué partes tienen un ritmo más rápido? ¿Y más lento? ¿Hay diferencia en la medida de los versos? ¿Te parece que tiene esto algo que ver con los diferentes temas que se van desarrollando a lo largo de los versos que forman el poema y el sentimiento que se quiere transmitir?
13. La fuerza descriptiva del paisaje en el que transcurre el poema sobrepasa lo estrictamente visual y hace despertar todos los sentidos. Observa esta imagen:



¿Eres capaz de describir el paisaje que aparece en este cuadro utilizando versos de la “Canción del pirata”? ¿Qué efecto crees que provoca esta descripción en el lector? Coméntalo con tu compañero.

36 Canción del pirata
(José de Espronceda)

14. La repetición de sonidos es una constante a lo largo de toda la canción aunque en algunas partes se hace más evidente su presencia. Localiza en las dos últimas estrofas las palabras que aluden a sonidos y señala las aliteraciones ¿Qué tipo de sonoridad aportan?

E. CREATIVIDAD. CANCIÓN DEL...

15. ¿Te ha gustado el poema? Si te ha gustado quizá también te guste la versión que el grupo español Tierra Santa ha hecho de la “Canción del pirata”. Escúchala y fíjate en las imágenes que la acompañan:
<http://www.youtube.com/watch?v=g2BAi5LvInE>
16. Ahora discute con tu compañero sobre un personaje marginado en nuestra sociedad actual al que podríais dedicar una canción como la de Espronceda. Escribe e ilustra una historia en forma de cómic en la que este personaje narre su vida.

Canción del.....

17. Para terminar vamos a hacer una exposición en clase de todos los cómics y entre todos discutiremos sobre los personajes que protagonizan nuestras historias ¿Estás de acuerdo con los personajes marginados que han elegido tus compañeros? ¿Por qué crees que el poema de Espronceda tiene tanta vigencia?

37 Leyendas: “El monte de las ánimas” (Gustavo Adolfo Bécquer)

Autor: Jorge Martínez Jiménez
Sección bilingüe de Wrocław
Nivel: B2

DESCRIPCIÓN

La siguiente unidad didáctica tienen como objetivo adentrarse en el mundo de las leyendas de Gustavo Adolfo Bécquer a partir de la lectura de “El Monte de las Ánimas”. Para tal fin, se proponen una serie de ejercicios centrados en la comprensión e interpretación del texto, teniendo en cuenta las características del movimiento romántico y la estructura típica de este género.

OBJETIVOS

- Conocer la estructura típica de las leyendas de Bécquer y las leyendas en general.
- Comprobar la comprensión de texto y estilo propios del autor.
- Reconocer y emplear la estructura de las leyendas.
- Relacionar los temas y personajes del relato con otras épocas y autores de la literatura española.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.
- Conocer algunas costumbres propias del “Día de Todos los Santos”.

CONTENIDOS

- Gramaticales: Estructuras de hipótesis/suposición
- Léxicos: Vocabulario sobre terror y misterio, vocabulario general.
- Funcionales: Elaborar un texto a partir del relato propuesto, identificar, expresar opiniones, hacer hipótesis, elaborar una entrevista, relacionar y comparar temas y personajes.
- Culturales: Literatura del Romanticismo, costumbres del “Día de todos los santos”.

PROCEDIMIENTO

- Para comenzar, proponemos a los alumnos visualizar la segunda parte del documental “Bécquer desconocido”, la cual habla sobre el proceso de creación de las leyendas de Bécquer. Los estudiantes deberán anotar durante su visionado las ideas más importantes. Después se procederá a la puesta en común de manera plenaria y a su corrección.
- De manera plenaria se pregunta si conocen la palabra “ánima”, la cual se emplea como sinónimo de espíritu o fantasma. Posteriormente, los alumnos contarán brevemente algunas leyendas populares que conozcan o hayan escuchado en alguna ocasión.
- La actividad 3 tiene como objetivo introducir a los alumnos en el relato que van a leer a partir de su introducción. La leerán individualmente y después el profesor realizará de manera plenaria y oral las preguntas que vienen a continuación, en relación al narrador de la misma y el momento en que tiene lugar (“Día de Todos los Santos”).
- Comienza la lectura de la primera parte de la leyenda. Se propone una lectura silenciosa e individual. En cada una de las fases de lectura, el profesor resolverá los problemas relacionados con el vocabulario, aunque siempre se incidirá en la comprensión global del texto. Posteriormente, se realiza el ejercicio 4, 5, y 6 en parejas y por escrito. Estos ejercicios tienen como fin caracterizar a los personajes principales del relato, identificar la época y las descripciones del ambiente y determinar la base histórica real que emplea Bécquer en el mismo.
- Se continúa la lectura y se procede a la realización del ejercicio 7 y 8 de forma oral y plenaria (preguntas de comprensión sobre el texto). Asimismo, se propone que los alumnos reflexionen sobre la simbología del color azul en el relato y hagan hipótesis sobre el final de la leyenda.
- Tras leer la parte final, se propone realizar las preguntas de comprensión de forma oral y plenaria relativas a la narración de esta última parte, y al tema general de la leyenda.
- El ejercicio 11 tiene como reflexionar sobre el personaje de Beatriz como personaje arquetípico de dama caprichosa que desdén el amor de hombre. Se propone a los alumnos buscar en el texto las características que definen a este tipo de personaje señalándolas en el texto.

37 Leyendas: “El monte de las ánimas” (Gustavo Adolfo Bécquer)

- La siguiente actividad, el ejercicio 12, tiene como fin reflexionar sobre este personaje arquetípico de dama caprichosa y cómo es un tema recurrente en la literatura española de otras épocas. Para ello, los alumnos leerán los dos poemas propuestos y responderán de manera plenaria y oral a las preguntas propuestas.
- El ejercicio 13 tiene como objetivo analizar la estructura típica que se repite en muchas de las leyendas de Bécquer. En parejas, los alumnos completarán el esquema basándose en el texto, y posteriormente el profesor procederá a su corrección de manera plenaria.
- En el ejercicio 14, se propone que los estudiantes en parejas completen el cuadro relativo a las características de las leyendas de Bécquer basándose en el texto. A continuación, el profesor preguntará de manera plenaria y contrastará y corregirá las respuestas proporcionadas por los alumnos.
- A partir de los dibujos propuestos en la actividad sobre el montaje audiovisual de “El Monte de las Ánimas”, los estudiantes deberán ordenar cronológicamente cada una de ellos. Seguidamente, se proyectará el montaje para confirmar y corregir sus respuestas.
- Como actividad final se proponen uno de los dos ejercicios. Esta actividad servirá de trabajo final de evaluación de la unidad didáctica.

TEMPORALIZACIÓN

De 3 a 4 sesiones de 45 minutos aproximadamente.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad para el profesor y los estudiantes, cañón retroproyector, pantalla.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización correcta de las actividades en clase/actividad final.

ETIQUETAS

Romanticismo, prosa poética, leyenda tradicional y cuento fantástico, amor trágico, muerte, mujer romántica (duelista), naturaleza, título, estilo narrativo y descriptivo, metáforas, adjetivación, valor de los tiempos verbales.

37 Leyendas: "El monte de las ánimas" (Gustavo Adolfo Bécquer)

SOLUCIONES

Ejercicio 1:

- Importancia de la literatura popular y las fuentes populares.
- Recoge el folclore popular primero de Sevilla y después del resto de España.
- Escribía sus leyendas desde la percepción del horror y el miedo.
- Son leyendas que el público casi llegaba a creerse por su base histórica real o por la ambientación en espacios conocidos y reales.

Ejercicio 2: La palabra *ánima* se emplea aquí como sinónimo de espíritu o fantasma.

Ejercicio 3:

- En el prólogo el narrador es el mismo Bécquer. Comienza la narración en primera persona con el fin de conseguir la ficción de actuar como revivificador y recolector de historias y leyendas ocurridas con la expresión de los espacios en los que tiene lugar (Soria).
- El autor cuenta unos hechos que a él ya se los habían contado anteriormente: "La noche de los difuntos me despertó a no sé que hora el doble de las campanas. Su tañido monótono y eterno me trajo a las mientes esta tradición que oí hace poco en Soria. (...) Yo la oí en el mismo lugar en que acaeció..."
- Respuesta libre
- Parte del drama *Don Juan Tenorio* se desarrolla en el cementerio. Poco después de su estreno se popularizó como representación teatral para recordar los difuntos el día 1 de noviembre.

Ejercicio 4:

1. Alonso: Es un personaje típicamente romántico, el cual se sacrifica por los deseos de la dama a la que ama. Es hijo de nobles, cazador, valiente y decidido, pero algo ingenuo e inocente.
2. Beatriz: Caprichosa, desdeña el amor de Alonso. Se muestra fría y distante ante él. Trata a su primo con desinterés y con un tono de voz hipócrita y hostil cuando le habla. Se muestra desinteresada cuando él le quiere regalar una joya, ya que Alonso le repite tres veces que acepte su regalo. Entonces, la joven lo toma en silencio sin tan sólo agradecersele.

Ejercicio 5: La acción tiene lugar durante la Edad Media, época recurrente para los escritores románticos.

Primeramente se nos describe el monte tras la batalla de los templarios, lleno de cadáveres y de almas sumergidas en una pelea andando de un lado a otro y los escalofriantes sonidos de los animales habitantes del monte en la noche de Todos los Santos, que introducen el elemento de misterio en el relato.

En segundo lugar, se nos describe un ambiente en el que se encuentran los dos protagonistas rodeados de un ambiente cálido y familiar que parece ser un palacio noble con elementos medievales (chimenea gótica...).

Ejercicio 6: Bécquer emplea un emplazamiento topográfico real: la ciudad de Soria, con el fin de proporcionar verosimilitud a su historia. Además, menciona la orden de los Templarios, guerreros y religiosos que realmente existieron y la ermita San Juan del Duero.

Ejercicio 7: Alonso se dirige al Monte de las Ánimas para cumplir el deseo de Beatriz: recuperar la banda azul que había perdido esa mañana en ese lugar.

Beatriz, ante este hecho, se muestra indiferente y escéptica por todo lo que le ha contado Alonso. Se encuentra tranquila y despreocupada ante los posibles peligros que puedan ocasionarle a Alonso.

Para los románticos, el color azul es símbolo de celos y desdén.

37 Leyendas: “El monte de las ánimas” (Gustavo Adolfo Bécquer)

Ejercicio 8: Respuesta libre.

Ejercicio 9: Bécquer (narrador) añade un nuevo episodio a la leyenda: relata que un cazador pudo sobrevivir una noche en el Monte de las Ánimas viendo como éstas se levantaban de sus tumbas y corrían por la montaña. De este modo, Bécquer incorpora a su relato otra leyenda.

Ejercicio 10: El tema principal es la mujer que impulsa al hombre a realizar una trasgresión que será castigada con la muerte o la locura de ambos o de los dos. Este es un tema recurrente en otras leyendas de Bécquer, como por ejemplo Ojos verdes.

Ejercicio 11: Beatriz representa el personaje arquetípico de una dama caprichosa que desdeña el amor de un hombre que la ama. Es fría, distante e hipócrita, y se muestra indiferente ante los sentimientos del hombre.

La actitud de Beatriz queda reflejada en las siguientes partes de la leyenda:

El acento helado con que Beatriz pronunció estas palabras turbó un momento al joven, que después de serenarse dijo con tristeza:

-Lo sé prima; pero hoy se celebran Todos los Santos, y el tuyo ante todos; hoy es día de ceremonias y presentes. ¿Quieres aceptar el mío?

Beatriz se mordió ligeramente los labios y extendió la mano para tomar la joya, sin añadir una palabra. (...)

Mientras el joven hablaba, una sonrisa imperceptible se dibujó en los labios de Beatriz, que cuando hubo concluido exclamó con un tono indiferente y mientras atizaba el fuego del hogar, donde saltaba y crujía la leña, arrojando chispas de mil colores:

-¡Oh! Eso de ningún modo. ¡Qué locura! ¡Ir ahora al monte por semejante friolera! ¡Una noche tan oscura, noche de difuntos, y cuajado el camino de lobos!

Al decir esta última frase, la recargó de un modo tan especial, que Alonso no pudo menos de comprender toda su amarga ironía..

Ejercicio 12:

Presenta la imagen de una mujer inaccesible, caprichosa y cruel que desdeña el amor del poeta. Por ello, se siente traicionado, desengañado y manipulado.

Ejercicio 13:

TENTACIÓN	PECADO	CASTIGO
Beatriz simboliza la tentación que incita a Alonso al pecado (el cual quiere conseguir su amor).	Beatriz obliga a ir a Alonso al Monte de las Ánimas esa noche para recuperar la banda azul que había perdido, incumpliendo las advertencias sobre el lugar.	La transgresión arroja primeramente a Alonso a la muerte por ir esa noche al Monte de las Ánimas, y seguidamente a Beatriz al obligar a éste a recuperar la banda azul, la cual muere de horror al verla ensangrentada en su habitación a la mañana siguiente.

37 Leyendas:
“El monte de las ánimas” (Gustavo Adolfo Bécquer)

Ejercicio 14:

NARRACIÓN TRADICIONAL	Narración por parte del mismo Bécquer, en primera persona, que culmina en: “Yo la oí en el mismo lugar en que acaeció, y la he escrito volviendo algunas veces la cabeza con miedo cuando sentía crujir los cristales de mi balcón, estremecidos por el aire de la noche...”
TRADICIÓN ORAL	Bécquer recoge el tema folclórico universal acerca de aparecidos, fantasmas y lugares prohibidos. El pequeño relato al comienzo de la leyenda es el que introduce el misterio en la leyenda (comenta que lo ha escuchado previamente).
TIENEN ELEMENTOS FICTICIOS	Nos relata el enfrentamiento de los templarios contra los nobles señores de Soria, y añade a la obra el tema de la mujer caprichosa, que engaña al hombre que la ama para conseguir su propósito.
HABLA DE UNA PERSONA CONOCIDA CON NOMBRE Y APELLIDOS.	Nos habla de los Condes de Borge y de Alcudiel, junto a sus hijos Beatriz y Alonso y pajes.
EL AMOR	La leyenda nos cuenta la historia de amor desgraciado de los jóvenes nobles Alonso y Beatriz.
LO SOBRENATURAL APARECE COMO VEROSÍMIL. PRODIGIOSO, SE BASA EN CREENCIAS POPULARES O SUPERSTICIONES.	A partir de la muerte de Alonso se relato lo fantástico y sobrenatural: como la banda azul aparece misteriosamente en el cuarto de Beatriz cuando Alonso ha muerto en la montaña devorado por los lobos, y como un testimonio pudo sobrevivir una noche de Todos Santos en el Monte de las Ánimas viendo como éstas se levantaban de sus tumbas y corrían por la montaña. Este hecho pasa a ser leyenda popular y superstición del lugar.
REFERENCIA A LUGARES CONOCIDOS.	Tiene cierto carácter histórico, puesto que menciona a los Templarios, caballeros religiosos y guerreros que se asentaron en la zona que nos menciona Bécquer. Nos habla, asimismo, de lugares conocidos: la ciudad de Soria, el Monte de las Ánimas y la ermita San Juan del Due-ro.
LOS DESENLACES SON SIEMPRE TRÁGICOS, CONSECUENCIA DE UNA CONDUCTA IMPRUDENTE O DE HABER TRANSGREDIDO UNA PROHIBICIÓN.	Los protagonistas, Alfonso y Beatriz, mueren finalmente y se convierten en dos ánimas más que vagan en pena por el monte.

Ejercicio 15: 6, 2, 8, 7, 4, 1, 3, 5

37 Leyendas: “El monte de las ánimas” (Gustavo Adolfo Bécquer)

EL MONTE DE LAS ÁNIMAS, DE GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER

Antes de empezar a leer...



Seguramente ya conoces a uno de los más famosos e importantes autores del Romanticismo español: Gustavo Adolfo Bécquer, el cual no sólo escribió poesía, sino también un libro de leyendas que forma parte de los relatos más hermosos e increíbles de este periodo.

Esta leyenda nos relata cómo en la noche de Todos los Santos, en la ciudad de Soria, después de una cacería en el Monte de las Ánimas, Beatriz, de visita en la ciudad pone a prueba a su primo Alonso obligándole a buscar la banda azul que había perdido esa misma tarde, porque quiere dejársela como recuerdo. Sin embargo, los malos presagios se cumplen cuando se adentra en monte...

1. Para adentrarse más en la figura de este genial escritor del Romanticismo, te proponemos ver la segunda parte del documental acerca de su vida y obra “Bécquer desconocido” (http://www.youtube.com/watch?v=YCFsBv_v17o, desde el minuto 7:00 al 9:00). Toma nota de los datos más importantes acerca de la creación de su libro de leyendas:
2. ¿Podrías explicar qué es una leyenda? ¿Sabes lo que significa la palabra “ánima”? ¿Conoces algunas historias o leyendas populares de terror y misterio en tu lengua? ¿Qué expresiones asocias a las palabras TERROR y MISTERIO?
3. “El monte de las ánimas” empieza con esta introducción:

La noche de difuntos me despertó a no sé qué hora el doble de las campanas; su tañido monótono y eterno me trajo a la mente esta tradición que oí hace poco en Soria.

Intenté dormir de nuevo; ¡imposible! Una vez agujoneada, la imaginación es un caballo que se desboca y al que no sirve tirarle de la rienda. Por pasar el rato me decidí a escribirla, como en efecto lo hice.

Yo la oí en el mismo lugar en que acaeció, y la he escrito volviendo algunas veces la cabeza con miedo cuando sentía crujir los cristales de mi balcón, estremecidos por el aire frío de la noche.

Sea de ello lo que quiera, ahí va, como el caballo de copas.

- ¿Quién es el narrador de la misma? ¿Por qué crees que comienza el relato de esta manera y no desde el principio de la historia?
- Bécquer sitúa la narración en la noche de difuntos (1 de noviembre). ¿Existen algunas tradiciones o leyendas relacionadas con este día en Polonia?
- La gran obra del Romanticismo “Don Juan Tenorio” de Zorrilla es representada popularmente en España el “Día de Todos los Santos”. ¿Recuerdas por qué y en qué episodio especialmente de esta obra se hace referencia a ese día?

37 Leyendas:
“El monte de las ánimas” (Gustavo Adolfo Bécquer)

Ahora empezamos a leer...

EL MONTE DE LAS ÁNIMAS

I

- Atad los perros; haced la señal con las trompas para que se reúnan los cazadores, y demos la vuelta a la ciudad. La noche se acerca, es día de Todos los Santos y estamos en el Monte de las Ánimas.

- ¡Tan pronto!

- A ser otro día, no dejara yo de concluir con ese rebaño de lobos que las nieves del Moncayo han arrojado de sus madrigueras; pero hoy es imposible. Dentro de poco sonará la oración en los Templarios, y las ánimas de los difuntos comenzarán a tañer su campana en la capilla del monte.

- ¡En esa capilla ruinosa! ¡Bah! ¿Quieres asustarme?

- No, hermosa prima; tú ignoras cuanto sucede en este país, porque aún no hace un año que has venido a él desde muy lejos. Refrena tu yegua, yo también pondré la mía al paso, y mientras dure el camino te contaré esa historia.

Los pajes se reunieron en alegres y bulliciosos grupos; los condes de Borges y de Alcudiel montaron en sus magníficos caballos, y todos juntos siguieron a sus hijos Beatriz y Alonso, que precedían la comitiva a bastante distancia.

Mientras duraba el camino, Alonso narró en estos términos la prometida historia:

- Ese monte que hoy llaman de las Ánimas, pertenecía a los Templarios, cuyo convento ves allí, a la margen del río. Los Templarios eran guerreros y religiosos a la vez. Conquistada Soria a los árabes, el rey los hizo venir de lejanas tierras para defender la ciudad por la parte del puente, haciendo en ello notable agravio a sus nobles de Castilla; que así hubieran solos sabido defenderla como solos la conquistaron.

Entre los caballeros de la nueva y poderosa Orden y los hidalgos de la ciudad fermentó por algunos años, y estalló al fin, un odio profundo. Los primeros tenían acotado ese monte, donde reservaban caza abundante para satisfacer sus necesidades y contribuir a sus placeres; los segundos determinaron organizar una gran batida en el coto, a pesar de las severas prohibiciones de los clérigos con espuelas, como llamaban a sus enemigos.



37 Leyendas: "El monte de las ánimas" (Gustavo Adolfo Bécquer)

Cundió la voz del reto, y nada fue parte a detener a los unos en su manía de cazar y a los otros en su empeño de estorbarlo. La proyectada expedición se llevó a cabo. No se acordaron de ella las fieras; antes la tendrían presente tantas madres como arrastraron sendos lutos por sus hijos. Aquello no fue una cacería, fue una batalla espantosa: el monte quedó sembrado de cadáveres, los lobos a quienes se quiso exterminar tuvieron un sangriento festín. Por último, intervino la autoridad del rey: el monte, maldita ocasión de tantas desgracias, se declaró abandonado, y la capilla de los religiosos, situada en el mismo monte y en cuyo atrio se enterraron juntos amigos y enemigos, comenzó a arruinarse.

Desde entonces dicen que cuando llega la noche de difuntos se oye doblar sola la campana de la capilla, y que las ánimas de los muertos, envueltas en jirones de sus sudarios, corren como en una cacería fantástica por entre las breñas y los zarzales. Los ciervos braman espantados, los lobos aúllan, las culebras dan horrorosos silbidos, y al otro día se han visto impresas en la nieve las huellas de los descarnados pies de los esqueletos. Por eso en Soria le llamamos el Monte de las Ánimas, y por eso he querido salir de él antes que cierre la noche.

La relación de Alonso concluyó justamente cuando los dos jóvenes llegaban al extremo del puente que da paso a la ciudad por aquel lado. Allí esperaron al resto de la comitiva, la cual, después de incorporárseles los dos jinetes, se perdió por entre las estrechas y oscuras calles de Soria.

Los servidores acababan de levantar los manteles; la alta chimenea gótica del palacio de los condes de Alcuéscar despedía un vivo resplandor iluminando algunos grupos de damas y caballeros que alrededor de la lumbre conversaban familiarmente, y el viento azotaba los emplomados vidrios de las ojivas del salón.

Solas dos personas parecían ajenas a la conversación general: Beatriz y Alonso: Beatriz seguía con los ojos, absorta en un vago pensamiento, los caprichos de la llama. Alonso miraba el reflejo de la hoguera chispear en las azules pupilas de Beatriz.

Ambos guardaban hacía rato un profundo silencio.

Las dueñas referían, a propósito de la noche de difuntos, cuentos tenebrosos en que los espectros y los aparecidos representaban el principal papel; y las campanas de las iglesias de Soria doblaban a lo lejos con un tañido monótono y triste.

- Hermosa prima -exclamó al fin Alonso rompiendo el largo silencio en que se encontraban-; pronto vamos a separarnos tal vez para siempre; las áridas llanuras de Castilla, sus costumbres toscas y guerreras, sus hábitos sencillos y patriarcales sé que no te gustan; te he oído suspirar varias veces, acaso por algún galán de tu lejano señorío.

Beatriz hizo un gesto de fría indiferencia; todo un carácter de mujer se reveló en aquella desdeñosa contracción de sus delgados labios.

- Tal vez por la pompa de la corte francesa; donde hasta aquí has vivido -se apresuró a añadir el joven-. De un modo o de otro, presiento que no tardaré en perderte... Al separarnos, quisiera que llevases una memoria mía... ¿Te acuerdas cuando fuimos al templo a dar gracias a Dios por haberte devuelto la salud que vinistes a buscar a esta tierra? El joyel que sujetaba la pluma de mi gorra cautivó tu atención. ¡Qué hermoso estaría sujetando un velo sobre tu oscura cabellera! Ya ha prendido el de una desposada; mi padre se lo regaló a la que me dio el ser, y ella lo llevó al altar... ¿Lo quieres?

- No sé en el tuyo -contestó la hermosa-, pero en mi país una prenda recibida compromete una voluntad. Sólo en un día de ceremonia debe aceptarse un presente de manos de un deudo... que aún puede ir a Roma sin volver con las manos vacías.

37 Leyendas: "El monte de las ánimas" (Gustavo Adolfo Bécquer)

El acento helado con que Beatriz pronunció estas palabras turbó un momento al joven, que después de serenarse dijo con tristeza:

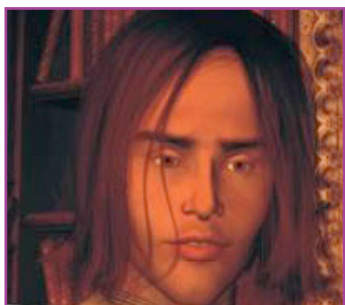
- Lo sé prima; pero hoy se celebran Todos los Santos, y el tuyo ante todos; hoy es día de ceremonias y presentes. ¿Quieres aceptar el mío?

Beatriz se mordió ligeramente los labios y extendió la mano para tomar la joya, sin añadir una palabra.

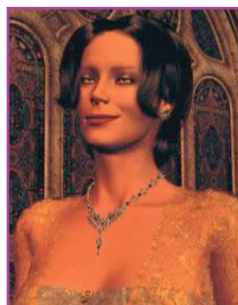
Los dos jóvenes volvieron a quedarse en silencio, y volvióse a oír la cascada voz de las viejas que hablaban de brujas y de trasgos y el zumbido del aire que hacía crujir los vidrios de las ojivas, y el triste monótono doblar de las campanas.

4. En esta primera parte de la leyenda, Bécquer no caracteriza directamente a los personajes, sino que inicia el relato directamente con el diálogo de los protagonistas de la leyenda. ¿Qué podemos deducir de los mismos a partir de sus conversaciones? Caracterízalos a partir de los diálogos de los mismos:

ALONSO



BEATRIZ



5. ¿Cómo describe el ambiente y el paisaje? ¿En qué época crees que tiene lugar la leyenda?

6. ¿Qué referencias reales crees que emplea Bécquer en su relato para dar mayor realismo?

Al cabo de algunos minutos, el interrumpido diálogo tornó a anudarse de este modo:

- Y antes de que concluya el día de Todos los Santos, en que así como el tuyo se celebra el mío, y puedes, sin atar tu voluntad, dejarme un recuerdo, ¿no lo harás? -dijo él clavando una mirada en la de su prima, que brilló como un relámpago, iluminada por un pensamiento diabólico.

- ¿Por qué no? -exclamó ésta llevándose la mano al hombro derecho como para buscar alguna cosa entre las pliegues de su ancha manga de terciopelo bordado de oro... Después, con una infantil expresión de sentimiento, añadió:

- ¿Te acuerdas de la banda azul que llevé hoy a la cacería, y que por no sé qué emblema de su color me dijiste que era la divisa de tu alma?

- Sí.

- Pues... ¡se ha perdido! Se ha perdido, y pensaba dejártela como un recuerdo.

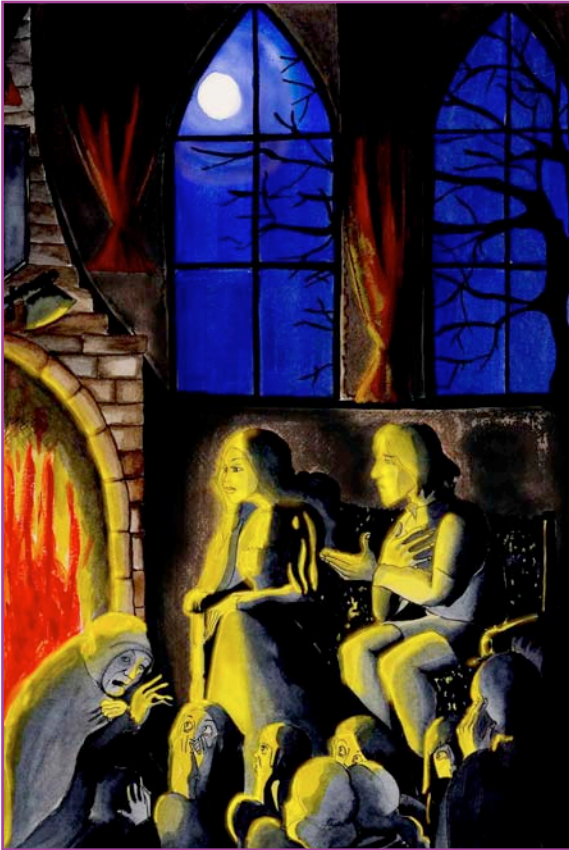
- ¡Se ha perdido!, ¿y dónde? -preguntó Alonso incorporándose de su asiento y con una indescriptible expresión de temor y esperanza.

- No sé... en el monte acaso.

- ¡En el Monte de las Ánimas -murmuró palideciendo y dejándose caer sobre el sitial-; en el Monte de las Ánimas! Luego prosiguió con voz entrecortada y sorda:

37 Leyendas: "El monte de las ánimas" (Gustavo Adolfo Bécquer)

- Tú lo sabes, porque lo habrás oído mil veces; en la ciudad, en toda Castilla, me llaman el rey de los cazadores. No habiendo aún podido probar mis fuerzas en los combates, como mis ascendentes, he llevado a esta diversión, imagen de la guerra, todos los bríos de mi juventud, todo el ardor, hereditario en mi raza. La alfombra que pisan tus



pies son despojos de fieras que he muerto por mi mano. Yo conozco sus guaridas y sus costumbres; y he combatido con ellas de día y de noche, a pie y a caballo, solo y en batida, y nadie dirá que me ha visto huir el peligro en ninguna ocasión. Otra noche volaría por esa banda, y volaría gozoso como a una fiesta; y, sin embargo, esta noche... esta noche. ¿A qué ocultártelo?, tengo miedo. ¿Oyes? Las campanas doblan, la oración ha sonado en San Juan del Duero, las ánimas del monte comenzarán ahora a levantar sus amarillentos cráneos de entre las malezas que cubren sus fosas... ¡las ánimas!, cuya sola vista puede helar de horror la sangre del más valiente, tornar sus cabellos blancos o arrebatarle en el torbellino de su fantástica carrera como una hoja que arrastra el viento sin que se sepa adónde.

Mientras el joven hablaba, una sonrisa imperceptible se dibujó en los labios de Beatriz, que cuando hubo concluido exclamó con un tono indiferente y mientras atizaba el fuego del hogar, donde saltaba y crujía la leña, arrojando chispas de mil colores:

- ¡Oh! Eso de ningún modo. ¡Qué locura! ¡Ir ahora al monte por semejante friolera! ¡Una noche tan oscura, noche de difuntos, y cuajado el camino de lobos!

A la vez, al decir esta última frase, la recargó de un modo tan especial, que Alonso no pudo menos de comprender toda su amarga ironía, movido como por un resorte se puso de pie, se pasó la

mano por la frente, como para arrancarse el miedo que estaba en su cabeza y no en su corazón, y con voz firme exclamó, dirigiéndose a la hermosa, que estaba aún inclinada sobre el hogar entreteniéndose en revolver el fuego:



- Adiós Beatriz, adiós... Hasta pronto.

- ¡Alonso! ¡Alonso! -dijo ésta, volviéndose con rapidez; pero cuando quiso o aparentó querer detenerle, el joven había desaparecido.

A los pocos minutos se oyó el rumor de un caballo que se alejaba al galope. La hermosa, con una radiante expresión de orgullo satisfecho que coloreó sus mejillas, prestó atento oído a aquel rumor que se debilitaba, que se perdía, que se desvaneció por último.

Las viejas, en tanto, continuaban en sus cuentos de ánimas aparecidas; el aire zumbaba en los vidrios del balcón y las campanas de la ciudad doblaban a lo lejos.

37 Leyendas:
“El monte de las ánimas” (Gustavo Adolfo Bécquer)

7. ¿Por qué Alonso se dirige al Monte de las Ánimas? ¿Cuál es la reacción de Beatriz ante la partida de Alonso? ¿Qué crees que representa el color azul de la banda, teniendo en cuenta la simbología del Romanticismo?

8. ¿Cómo crees que terminará la leyenda? Utiliza las estructuras típicas para hacer hipótesis en español.

III

(...) Así pasó una hora, dos, la noche, un siglo, porque la noche aquella pareció eterna a Beatriz. Al fin despuntó la aurora: vuelta de su temor, entreabrió los ojos a los primeros rayos de la luz. Después de una noche de insomnio y de terrores, es tan hermosa la luz clara y blanca del día! Separó las cortinas de seda del lecho, y ya se disponía a reírse de sus temores pasados, cuando de repente un sudor frío cubrió su cuerpo, sus ojos se desencajaron y una palidez mortal descoloró sus mejillas: sobre el reclinatorio había visto sangrienta y desgarrada la banda azul que perdiera en el monte, la banda azul que fue a buscar Alonso. Cuando sus servidores llegaron despavoridos a noticiarle la muerte del primogénito de Alcludiel, que a la mañana había aparecido devorado por los lobos entre las malezas del Monte de las Ánimas, la encontraron inmóvil, crispada, asida con ambas manos a una de las columnas de ébano del lecho, desencajados los ojos, entreabierto la boca; blancos los labios, rígidos los miembros, muerta; ¡muerta de horror!

IV

Dicen que después de acaecido este suceso, un cazador extraviado que pasó la noche de difuntos sin poder salir del Monte de las Ánimas, y que al otro día, antes de morir, pudo contar lo que viera, refirió cosas horribles. Entre otras, asegura que vio a los esqueletos de los antiguos templarios y de los nobles de Soria enterrados en el atrio de la capilla levantarse al punto de la oración con un estrépito horrible, y, caballeros sobre osamentas de corceles, perseguir como a una fiera a una mujer hermosa, pálida y desmelenada, que con los pies desnudos y sangrientos, y arrojando gritos de horror, daba vueltas alrededor de la tumba de Alonso.



37 Leyendas:
“El monte de las ánimas” (Gustavo Adolfo Bécquer)

9. En esta última parte tenemos una nueva versión de la leyenda, en la cual aparecen Alonso y Beatriz como dos ánimas más del monte. ¿Quién cuenta esta leyenda?
10. ¿Cuál crees que es el tema general de la leyenda?
11. ¿Qué tipo de mujer crees que representa Beatriz? ¿En qué partes del texto lo podemos apreciar estas características?



12. El carácter de dama caprichosa que desdeña el amor de un hombre que le ama es un tema frecuente en la literatura española de varias épocas. A continuación te presentamos dos textos de épocas diferentes en relación a este tema:

¡Oh más dura que mármol a mis quejas
y al encendido fuego en que me quemo
más helada que nieve, Galatea!
Estoy muriendo, y aun la vida temo;
témola con razón, pues tú me dejas,
que no hay sin ti el vivir para qué sea.
Vergüenza he que me vea
ninguno en tal estado,
de ti desamparado,
y de mí mismo yo me corro agora.
¿De un alma te desdeñas ser señora
donde siempre moraste, no pudiendo
de ella salir un hora?
Salid sin duelo, lágrimas, corriendo.

Garcilaso de la Vega, Égloga I

“ Talante de mujeres ¿quién lo puede entender?
su maestría es mala, mucho su mal saber.
Cuando están encendidas y el mal quieren hacer
el alma y cuerpo y fama, todo echan a perder.”

Arcipreste de Hita, Libro de buen amor

- ¿Qué imagen de la mujer presentan? ¿Cómo definirías los sentimientos que expresan en estos poemas?

37 Leyendas:
“El monte de las ánimas” (Gustavo Adolfo Bécquer)

13. En “El monte el monte de las ánimas” como en otras leyendas de Bécquer, se repite un esquema básico muy característico de sus relatos: tentación-pecado-castigo. ¿Podrías explicar basándote en el texto este esquema?

TENTACIÓN	PECADO	CASTIGO

14. En parejas, completa el cuadro acerca de las características de las leyendas a partir de la lectura de “El Monte de las Ánimas”.

NARRACIÓN TRADICIONAL	
TRADICIÓN ORAL	
TIENEN ELEMENTOS FICTICIOS	
HABLA DE UNA PERSONA CONOCIDA CON NOMBRE Y APELLIDOS	
EL AMOR	
LO SOBRENATURAL APARECE COMO VEROSÍMIL. PRODIGIOSO, SE BASA EN CREENCIAS POPULARES O SUPERSTICIONES	
REFERENCIA A LUGARES CONOCIDOS	
LOS DESENLACES SON SIEMPRE TRÁGICOS, CONSECUENCIA DE UNA CONDUCTA IMPRUDENTE O DE HABER TRANSGREDIDO UNA PROHIBICIÓN.	

ROMANTICISMO

37 Leyendas: "El monte de las ánimas" (Gustavo Adolfo Bécquer)

15. Por último, vas a escuchar una canción ilustrada basada en El Monte de las Ánimas. Después de ver el montaje, intenta ordenar cada uno de los dibujos en orden cronológico:

http://www.youtube.com/watch?v=DKF4a_LOdGc



37 Leyendas: "El monte de las ánimas" (Gustavo Adolfo Bécquer)

16. Como actividad final proponemos la realización de una de las las siguientes actividades:

- La redacción de una noticia contando el suceso, a partir del testimonio del cazador que logró contar lo que vio en el monte la noche antes de morir. Para tal fin, los estudiantes deberán estar familiarizados mínimamente con la estructura típica de la noticia o reportaje. También puede realizarse a modo de podcast, con entrevistas a testigos, el cazador, etc..
- La redacción de una leyenda creada por el mismo estudiante basándose en el esquema de las leyendas del ejercicio. Puede tener lugar en nuestros días, en otra época o mezclar varias de ellas.



- Como actividad complementaria se recomienda la lectura de la versión en cómic de la leyenda en la siguiente dirección: http://www.sorianos.org/portal/index.php?option=com_content&task=view&id=1301&Itemid=1



BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/HISTORIA_LITERATURA/BECQUER/infiernodelosamantes/segundo_infierno_el_monte_de_las_nimas.html

38 Leyendas: "Los ojos verdes" (Gustavo Adolfo Bécquer)

Autora: Ana García de la Cruz Fernández
Sección bilingüe del Liceo XXXIV Miguel de Cervantes de Varsovia
Nivel: B2, 2º de Liceo

OBJETIVOS

- Introducirse e imbuirse del espíritu del Romanticismo a través de Bécquer.
- Apreiciar y distinguir las características y el valor sugerente de la literatura romántica.
- Conocer la biografía de Bécquer.
- Desarrollar la competencia lingüística.
- Comparar con otras épocas literarias.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.
- Investigar utilizando las nuevas tecnologías, manejándose con habilidad en la búsqueda por Internet y extrayendo sólo aquella información que necesitan.
- Redactar correctamente, con claridad, asumiendo el rol de un escritor romántico, cuidando la ortografía y la coherencia.

CONTENIDOS

- Análisis y comentario de la leyenda los ojos verdes.
- Estudio de las características del Romanticismo
- Búsqueda de información individual con las nuevas tecnologías.
- Trabajo cooperativo entre los compañeros.
- Conocimiento cultural de otras manifestaciones artísticas.
- Estudio de la figura del autor.
- Análisis de las principales figuras retóricas
- Formación y sensibilidad por el gusto estético
- Escritos realizados con coherencia y conexión.
- Gusto por la creación literaria y la lectura.

PROCEDIMIENTO

Las actividades están pensadas para ser trabajadas individualmente y otras en grupo, dejo al criterio del profesor que las realice en clase de la manera, que mejor se adapten a su alumnado.

TEMPORALIZACIÓN

El tiempo requerido es de 5 sesiones de 45 minutos. Las actividades de búsqueda de información y creación serán realizadas fuera de clase.

MATERIALES

Fotocopias de la unidad, diccionarios, ordenador con conexión a internet y cañón proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Realizar al final un comentario de texto de la leyenda.
- Reconocer el texto y su correspondencia con esa época literaria.
- Conocer las características del Romanticismo.
- Practicar la intertextualidad.
- Conocer al autor.
- Participar de manera activa en clase y trabajar en casa las actividades propuestas.
- Análisis de las principales figuras retóricas
- Redactar correctamente, con claridad, cuidando la conexión y la coherencia del texto.

38 Leyendas: “Los ojos verdes” (Gustavo Adolfo Bécquer)

ETIQUETAS

Romanticismo, mujer de ojos verdes, leyenda, amor trágico, muerte, lenguaje descriptivo, metáforas, comparaciones, título, mujer romántica (dualidad), naturaleza, Gustavo Adolfo Bécquer.

SOLUCIONES

A. ACTIVIDADES DE REPASO DE LA LEYENDA ANTERIOR

ACTIVIDADES DE PRELECTURA

A. Actividades de repaso de la leyenda anterior:

1. ¿Recordáis que es una leyenda?

Se espera que el alumno de una definición o características de la leyenda.

Según la RAE: Relación de sucesos que tienen más de tradicionales o maravillosos que de históricos o verdaderos.

2. ¿Qué características tiene la leyenda?

Características:

- Narración tradicional
- Tienen elementos ficticios
- Tradicción oral
- Habla de una persona conocida con nombre y apellidos
- Lo sobrenatural aparece como verosímil
- Referencia a lugares conocidos

3. ¿Podéis resumirme la leyenda El monte de las ánimas?

En la noche de Difuntos, Alonso y Beatriz, están de cacería en el monte de las Ánimas y en el camino de vuelta, Alonso cuenta como en ese monte hubo una guerra entre los Templarios y los habitantes de Soria desde entonces corre la leyenda de que en la Noche de Difuntos se escuchan las campanas de la capilla sonar solas y las ánimas salir de sus tumbas. Alonso le comunica a Beatriz que pronto se separarán y le propone que se regalen algo como recuerdo, Alonso le da una joya y Beatriz le dice que una banda azul que le pretendía dar la había perdido en el monte de las Ánimas. Alonso sale de noche hacia dicho monte en busca de la banda. Al día siguiente, Beatriz encuentra su banda ensangrentada y le comunican que Alonso ha muerto y un cazador aseguró que vio a los templarios detrás de una mujer que daba vueltas alrededor de la tumba de Alonso.

4. ¿Te gustó y por qué?

Esta respuesta es libre y se valorará la madurez en apoyar su opinión.

B. ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN DEL TEXTO:

1. Subraya y busca en el diccionario las palabras del texto que no entiendas o pregunta a tu profesor

El uso de los diccionarios en la clase es fundamental como herramienta para adquirir y conocer nuevo vocabulario.

2. ¿Qué personajes aparecen en esta leyenda?

Fernando de Argensola y la mujer de los ojos verdes.

3. ¿Dónde se encuentran estos personajes?

En el bosque donde se encuentra la fuente de los Álamos.

38 Leyendas: “Los ojos verdes” (Gustavo Adolfo Bécquer)

4. ¿Cuál es la obsesión de Fernando?

Los ojos verdes de esa mujer.

5. ¿Por qué se adentra en el bosque?

Buscando a la mujer.

6. ¿Qué discurso usa la mujer para atraer al protagonista?

Le habla del amor que ella siente por él.

7. ¿Cuál es el desenlace de la historia?

El protagonista muere ahogado en el lago.

8. Haz un resumen de la leyenda y ayúdate dibujando los tres momentos en los que podemos dividir la leyenda.

Los alumnos desarrollarán su creatividad, así como su capacidad de síntesis.

Fernando estaba de cacería e hirió a un ciervo que escapó hacia la fuente de los Álamos, Fernando le fue a buscar sin hacer caso al consejo de su amigo Iñigo, q le advirtió que en sus aguas habitaba un espíritu del mal. Desde entonces Fernando se comportaba de manera muy extraña y este le contó a Iñigo que en el lago vio a una mujer de la cual se enamoró y acudía todos los días a buscarla hasta que un día la vio y la declaró su amor pero esta le sedujo llevándosele con ella al lago donde Fernando muere ahogado.

9. Aquí tienes varios temas que se dan en las leyendas de Bécquer, ¿cuál crees que es el de esta leyenda? Justifica tu respuesta

D. El amor.

Los alumnos pueden añadir un adjetivo que acompañe a este tema y justificarlo. Pueden decir amor idealizado, amor inalcanzable, amor trágico, etc.

10. ¿Alguna vez un nombre o un título te ha sugerido hacer o escribir algo? ¿Si tuvieras que escribir un libro que nombre le pondrías y una canción?

Respuesta libre para conocer las motivaciones y los gustos de nuestros estudiantes.

11. Ahora vamos a definir a los protagonistas, uno define a Fernando y tu compañero a la mujer de los ojos verdes:

Características de Fernando de Argensola: caballero, valiente, obsesionado, mortal

Características de la mujer: hermosa, pálida, pelo rizado, pestañas rubias, ojos verdes, brillante, demonio, espíritu puro, incorpórea, fugaz, transparente, fantástica hermosura.

12. En la rima XII Bécquer usa de nuevo los ojos verdes como motivo de la poesía, en este poema hay una descripción de la mujer que nos recuerda a la mujer descrita por Garcilaso y Góngora.

Diferencias:

- el lenguaje que usa Góngora es más complicado que le de los otros dos poetas
- pertenecen a tres épocas diferentes: Renacimiento, Barroco y Romanticismo
- Garcilaso y Góngora advierten del paso del tiempo y desarrollan los tópicos latinos de “carpe diem” y “tempus fugit”.

38 Leyendas: “Los ojos verdes” (Gustavo Adolfo Bécquer)

Similitudes:

- los tres poemas describen la belleza de una mujer.
- el amor o admiración a la belleza física de esa mujer.
- Bécquer describe a belleza de los ojos de la mujer sin ninguna advertencia sobre el tiempo.
- Ambos usan muchos recursos estilísticos: Metáforas, comparaciones, elipsis, etc.

13. Anteriormente hemos explicado las características del Romanticismo, ¿podrías identificar alguna de ellas en esta leyenda?

- La evasión: en las leyendas del pasado.
- La proyección con la naturaleza: la mujer es un símbolo de la naturaleza.
- El amor irracional como pasión devoradora: de Fernando hacia la mujer.
- El paisaje y ambiente misterioso: el bosque, el lago, la noche.
- Rebelión ante lo establecido a través de la figura de Fernando.
- La presencia de elementos sobrenaturales: la mujer de los ojos verdes.

14. La leyenda tiene una serie de hechos reales mezclado con hechos fantásticos, señala los que aparecen

Hechos fantásticos:

- la mujer que le habla desde el lago
- él la escucha y habla con ella
- descripción física de ella
- el poder de atracción que ejerce sobre Fernando

Hechos reales:

- Fernando de Argensola
- la caza
- el bosque
- muere

15. Bécquer usa la topografía y la prosopografía para describir el paisaje y los personajes. En la descripción literaria predomina la FUNCIÓN ESTÉTICA. La descripción literaria no necesita ser veraz, sino verosímil, es decir, creíble dentro del contexto lingüístico en que se incluye. El autor se vuelve subjetivo usando estas tres características

- Lenguaje connotativo: (“un suspiro débil, doliente, como el de la ligera onda que empuja una brisa al morir entre los juncos”).

- Uso de adjetivos explicativos: hermosa, pálida, pestañas rubias, brillantes pupilas, etc.

- Abundantes figuras retóricas: metáforas, comparaciones, (“como una estatua de alabastro”) (“rizos....como un rayo de sol”), (“sus pupilas como dos esmeraldas sujetas en una joya de oros”)

Señala en el texto alguna de estas características.

16. Esta leyenda narra la violación de un lugar sagrado o prohibido. ¿Cuál es la consecuencia, para el protagonista? .El tema de la muerte está presente en esta leyenda, relaciona estas obras literarias y los asuntos tratados.

1-c, 2-a, 3-d, 4-b

Los estudiantes comentarán con el profesor las razones de esas interpretaciones.

38 Leyendas: "Los ojos verdes" (Gustavo Adolfo Bécquer)

17. En un principio el color verde fue el símbolo de la vida, la creación, pero luego pasó con el Romanticismo a ser el símbolo de lo onírico y de la imaginación.

¿Qué función simbólica tiene el color verde en esta leyenda?

Es el símbolo de la naturaleza y también de la muerte.

La mujer de los ojos verdes es una proyección de la naturaleza y Fernando, como los románticos es atraído por la belleza femenina que simboliza la naturaleza.

18. Las Leyendas se organizan en tres tipos de estructuras, ¿qué estructura le corresponde a la leyenda el monte de las ánimas y los ojos verdes?

a) La **tentación** se centra en la mujer, que ofrece la recompensa de su amor para satisfacer un capricho o una veleidad. El pecado o la transgresión se concreta en la consecución del objeto del deseo o en el propio objeto en sí: banda, guantes... (El monte de las ánimas y Lo ojos verdes) El castigo presenta diversos grados o formulaciones: locura, vergüenza, muerte.

b) En la **estructura de anticipación**, un narrador en tercera persona – el propio autor u otro narrador-, al principio de su intervención, nos anticipa un acontecimiento histórico- legendario que tiene que ver con el tema central del relato, mezclándose elementos ambientales y sobrenaturales. Bécquer pronuncia el tema narrativo principal, las claves de un contenido que más tarde se desarrollará con mayor amplitud. (El miserere).

c) En la **actualización de contenidos**, a cada momento del eje temporal, le corresponde un contenido narrativo distinto. La progresión narrativa viene marcada por las actualizaciones de contenidos. Los intervalos temporales varían en cada relato. El tiempo es crucial protagonista y eje vertebrador de los contenidos relatados (Maese Pérez el organista).

19. ¿Podrías escribir una historia en la que estuvieran algunos de estos elementos: fantasma, ojos grises, monja, dama helada, tumba, niño, caballero de la blanca estrella.

Cuenta tu historia. ¿Qué elementos has seleccionado? ¿Es una historia con elementos terroríficos? ¿Has visto últimamente una peli de terror? ¿Qué es lo que te gustan de ellos?

20. ¿Alguna vez has estado enamorado obsesivamente de alguien? ¿Qué sentías? ¿Tus padres lo aceptaban o te aconsejaron? ¿Has visto alguna de las pelis de crepúsculo? ¿Te enamorarías de un vampiro o de un ser sobrenatural? Se valorará la creatividad y la madurez de la redacción, teniendo en cuenta la coherencia y conexión del texto escrito.

20 y 21. Estas actividades tienen como objetivo conocer a nuestro alumnado y conectar su vida con la literatura.

- ¿usas el color verde con frecuencia?
- ¿te gustan las verduras de color verde?
- ¿sueles pasear por un bosque verde?
- ¿te gusta la gente que piensa en verde

22. Lee estas definiciones del color verde y responde a estas preguntas:

1-d, 2-c, 3-e, 4-b, 5-f, 6-a

38 Leyendas: "Los ojos verdes" (Gustavo Adolfo Bécquer)

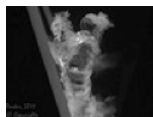
A. ACTIVIDADES DE PRELECTURA:

Teniendo en cuenta que los alumnos ya se han familiarizado con las leyendas de Bécquer, porque habrán trabajado anteriormente la unidad didáctica El Monte de las Ánimas, se les hará una serie de preguntas para recordar lo estudiado y enlazar con la nueva leyenda.

A. Actividades de repaso de la leyenda anterior:

Comenzaremos haciendo un repaso a la leyenda, que los alumnos han trabajado previamente El monte de las ánimas.

1. ¿Recordáis que es una leyenda?
2. ¿Qué características tiene la leyenda
3. ¿Podéis resumirme la leyenda El monte de las ánimas?
4. ¿Te gustó y por qué?



B. ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN DEL TEXTO:

Después de una lectura silenciosa, se propone tres voluntarios para leer la leyenda: uno es el narrador, otro Fernando de Argensola y otro la mujer de los ojos verdes. Luego realizaremos las siguientes actividades de comprensión lectora.

B.1 LECTURA DEL TEXTO :

Los ojos verdes, Gustavo Adolfo Bécquer

Persiguiendo un ciervo, don Fernando de Argensola se interna en el bosque que conduce a la fuente de los Álamos, contraviniendo la leyenda que pronosticaba horribles calamidades a quienes por allí se metan. Desde entonces, el caballero vive obsesionado por los fascinantes ojos verdes que le miraron en aquella ocasión desde el fondo de un lago. Un día, por fin, se encuentra con la bellísima mujer que es su dueña.

Ella era hermosa, hermosa y pálida como una estatua de alabastro. Y uno de sus rizos caía sobre sus hombros, deslizándose entre los pliegues del velo como un rayo de sol que atraviesa las nubes, y en el cerco de sus pestañas rubias brillaban sus pupilas como dos esmeraldas sujetas en una joya de oro. Cuando el joven acabó de hablarle, sus labios se removieron como para pronunciar algunas palabras; pero exhalaban un suspiro, un suspiro débil, doliente, como el de la ligera onda que empuja una brisa al morir entre los juncos.

-¡No me respondes! -exclamó Fernando al ver burlada su esperanza-. ¿Querrás que dé crédito a lo que de ti me han dicho? ¡Oh, no!... Háblame; yo quiero saber si me amas; yo quiero saber si puedo amarte, si eres una mujer...

-O un demonio... ¿Y si lo fuese?

El joven vaciló un instante; un sudor frío corrió por sus miembros; sus pupilas se dilataron al fijarse con más intensidad en las de aquella mujer, y fascinado por su brillo fosfórico, demente casi, exclamó en un arrebato de amor:

-Si lo fueses..., te amaría..., te amaría como te amo ahora, como es mi destino amarte, hasta más allá de esta vida, si hay algo más de ella.

-Fernando -dijo la hermosa entonces con una voz semejante a una música-, yo te amo más aún que tú me amas; yo, que desciendo hasta un mortal siendo un espíritu puro. No soy una mujer como las que existen en la Tierra; soy una mujer digna de ti, que eres superior a los demás hombres. Yo vivo en el fondo de estas aguas, incorpórea como ellas, fugaz y transparente: hablo con sus rumores y ondulo con sus pliegues. Yo no castigo al que osa turbar la fuente donde moro; antes lo premio con mi amor, como a un mortal superior a las supersticiones del vulgo, como a un amante capaz de comprender mi caso extraño y misterioso.

38 Leyendas: "Los ojos verdes" (Gustavo Adolfo Bécquer)

Mientras ella hablaba así, el joven absorbo en la contemplación de su fantástica hermosura, atraído como por una fuerza desconocida, se aproximaba más y más al borde de la roca. La mujer de los ojos verdes prosiguió así:

-¿Ves, ves el límpido fondo de este lago? ¿Ves esas plantas de largas y verdes hojas que se agitan en su fondo?... Ellas nos darán un lecho de esmeraldas y corales..., y yo..., yo te daré una felicidad sin nombre, esa felicidad que has soñado en tus horas de delirio y que no puede ofrecerte nadie... Ven; la niebla del lago flota sobre nuestras frentes como un pabellón de lino...; las ondas nos llaman con sus voces incomprensibles; el viento empieza entre los álamos sus himnos de amor; ven..., ven.

La noche comenzaba a extender sus sombras; la luna rielaba en la superficie del lago; la niebla se arremolinaba al soplo del aire, y los ojos verdes brillaban en la oscuridad como los fuegos fatuos que corren sobre el haz de las aguas infectas... Ven, ven...

Estas palabras zumbaban en los oídos de Fernando como un conjuro. Ven... y la mujer misteriosa lo llamaba al borde del abismo donde estaba suspendida, y parecía ofrecerle un beso..., un beso... Fernando dio un paso hacia ella..., otro..., y sintió unos brazos delgados y flexibles que se liaban a su cuello, y una sensación fría en sus labios ardorosos, un beso de nieve..., y vaciló..., y perdió pie, y cayó al agua con un rumor sordo y lúgubre.

Las aguas saltaron en chispas de luz y se cerraron sobre su cuerpo, y sus círculos de plata fueron ensanchándose, ensanchándose hasta expirar en las orillas.

1. Subraya y busca en el diccionario las palabras del texto que no entiendas o pregunta a tu profesor.
2. ¿Qué personajes aparecen en esta leyenda?
3. ¿Dónde se encuentran estos personajes?
4. ¿Cuál es la obsesión de Fernando?
5. ¿Por qué se adentra en el bosque?
6. ¿Cón que discurso la mujer logra atraer al protagonista?
7. ¿Cuál es el desenlace de la historia?
8. Haz un resumen de la leyenda y ayúdate dibujando los tres momentos en los que podemos dividir la leyenda.

PLANTEAMIENTO	NUDO	DESENLACE

9. Aquí tienes varios temas que se dan en las leyendas de Bécquer, ¿cuál crees que es el de esta leyenda? Justifica tu respuesta.

- a. El miedo
- b. La soledad
- c. La muerte
- d. El amor
- f. La obsesión

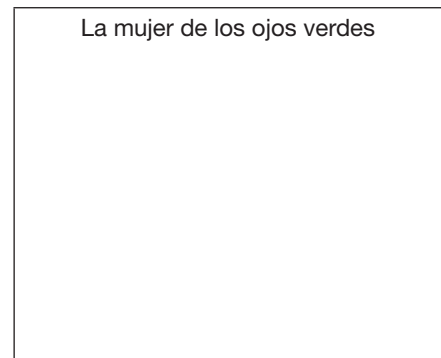
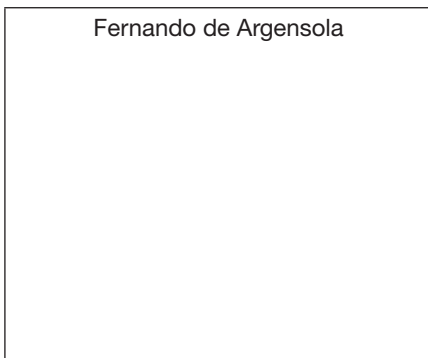
38 Leyendas: "Los ojos verdes" (Gustavo Adolfo Bécquer)

10. El autor comienza así la leyenda de Los ojos verdes:

Hace mucho tiempo que tenía ganas de escribir cualquier cosa con este título. Hoy, que se me ha presentado ocasión, lo he puesto con letras grandes en la primera cuartilla de papel, y luego he dejado a capricho volar la pluma. Yo creo que he visto unos ojos como los que he pintado en esta leyenda. No sé si en sueños, pero yo los he visto. De seguro no los podré describir tal cuales ellos eran: luminosos, transparentes como las gotas de la lluvia que se resbalan sobre las hojas de los árboles después de una tempestad de verano. De todos modos, cuento con la imaginación de mis lectores para hacerme comprender en este que pudiéramos llamar boceto de un cuadro que pintaré algún día.

¿Alguna vez un nombre o un título te han sugerido hacer o escribir algo? ¿Si tuvieras que escribir un libro que nombre le pondrías y una canción?

11. Ahora vamos a definir a los protagonistas, uno define a Fernando y tu compañero a la mujer de los ojos verdes:



12. En la rima XII Bécquer usa de nuevo los ojos verdes como motivo de la poesía, en este poema hay una descripción de la mujer que nos recuerda a la mujer descrita por Garcilaso y Góngora.

RIMA XII

*Porque son, niña, tus ojos
verdes como el mar, te quejas;
verdes los tienen las náyades,
verdes los tuvo Minerva,
y verdes son las pupilas
de las huríes del Profeta.*

*El verde es gala y ornato
del bosque en la primavera;
entre sus siete colores
brillante el Iris lo ostenta,
las esmeraldas son verdes;
verde el color del que espera,
y las ondas del océano
y el laurel de los poetas.*

*Que parecen sus pupilas
húmedas, verdes e inquietas,
tempranas hojas de almendro
que al soplo del aire tiemblan.*

38 Leyendas:
“Los ojos verdes” (Gustavo Adolfo Bécquer)

SONETO de Garcilaso

*En tanto que de rosa y azucena
 se muestra la color en vuestro gesto,
 y que vuestro mirar ardiente, honesto
 enciende el corazón y lo refrena;
 y en tanto que el cabello, que en la vena
 del oro se escogió, con vuelo presto,
 por el hermoso cuello blanco, enhiesto,
 el viento mueve, esparce y desordena;
 coged de vuestra alegre primavera
 el dulce fruto, antes que el tiempo airado
 cubra de nieve la hermosa cumbre.
 Marchitará la rosa el viento helado,
 todo lo mudará la edad ligera,
 por no hacer mudanza en su costumbre.*

SONETO de Góngora

*Mientras por competir con tu cabello,
 oro bruñido al sol relumbra en vano;
 mientras con menosprecio en medio el llano
 mira tu blanca frente el lilio bello;
 mientras a cada labio, por cogello,
 siguen más ojos que al clavel temprano;
 y mientras triunfa con desdén lozano
 del luciente cristal tu gentil cuello:
 goza cuello, cabello, labio y frente,
 antes que lo que fue en tu edad dorada
 oro, lilio, clavel, cristal luciente,
 no sólo en plata o viola troncada
 se vuelva, mas tú y ello juntamente
 en tierra, en humo, en polvo, en sombra, en nada.*

¿Qué diferencias y similitudes encuentras en estos dos sonetos con la rima de Bécquer?

DIFERENCIAS	SIMILITUDES

13. Anteriormente hemos explicado las características del Romanticismo, ¿podrías identificar alguna de ellas en esta leyenda?

14. La leyenda tiene una serie de hechos reales mezclado con hechos fantásticos, señala los que aparecen:

HECHOS REALES	HECHOS FANTÁSTICOS

15. Bécquer usa la topografía y la prosopografía para describir el paisaje y los personajes. En la descripción literaria predomina la FUNCIÓN ESTÉTICA. La descripción literaria no necesita ser veraz, sino verosímil, es decir, creíble dentro del contexto lingüístico en que se incluye. El autor se vuelve subjetivo usando estas tres características:

- Lenguaje connotativo
- Uso de **adjetivos explicativos**
- Abundantes **figuras retóricas**

Señala en el texto alguna de estas características.

38 Leyendas: "Los ojos verdes" (Gustavo Adolfo Bécquer)

16. Esta leyenda narra la violación de un lugar sagrado o prohibido. ¿Cuál es la consecuencia, para el protagonista? El tema de la muerte está presente en esta leyenda, relaciona estas obras literarias y los asuntos tratados.



La muerte en:

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Don Juan | a. nostalgia del ser querido que se ha ido |
| 2. Las coplas de Manrique | b. descanso espiritual |
| 3. La Celestina | c. salvación de los pecados cometidos |
| 4. San Manuel Bueno, mártir | d. la muerte iguala a todos |

17. En un principio el color verde fue el símbolo de la vida, la creación, pero luego pasó con el Romanticismo a ser el símbolo de lo onírico y de la imaginación.

¿Qué función simbólica tiene el color verde en esta leyenda?

18. Las Leyendas se organizan en tres tipos de estructuras, ¿qué estructura le corresponde a la leyenda el monte de las animas y los ojos verdes?

- a) tentación-pecado-castigo
- b) estructura de anticipaciones.
- c) actualización de contenidos.

C. ACTIVIDADES DE CREACIÓN E IMAGINACIÓN



19. ¿Podrías escribir una historia en la que estuvieran algunos de estos elementos: fantasma, ojos grises, monja, dama helada, tumba, niño, caballero de la blanca estrella.

Cuenta tu historia. ¿Qué elementos has seleccionado? ¿Es una historia con elementos terroríficos? ¿Has visto últimamente una peli de terror? ¿Qué es lo que te gustan de ellos?

20. ¿alguna vez has estado enamorado obsesivamente de alguien? ¿Qué sentías? ¿Tus padres lo aceptaban o te aconsejaron? ¿Has visto alguna de las pelis de la saga Crepúsculo? ¿Te enamorarías de un vampiro o de un ser sobrenatural?

38 Leyendas: “Los ojos verdes” (Gustavo Adolfo Bécquer)

21. Lee estas definiciones del color verde y responde a estas preguntas:

El verde tiene una fuerte afinidad con la naturaleza y nos conecta con ella, nos hace empatizar con los demás encontrando de una forma natural las palabras justas.

Es el color que buscamos instintivamente cuando estamos deprimidos o acabamos de vivir un trauma. El verde nos crea un sentimiento de confort y relajación, de calma y paz interior, que nos hace sentir equilibrados interiormente.

Meditar con el color verde, es como tomarse un calmante, para las emociones. El verde oscuro representa el principio de la muerte y es indescriptible. es la negación de la vida y la alegría.

El verde lima o el verde oliva, pueden tener un efecto perjudicial, tanto físicamente como emocionalmente.

Cuando se juntan el verde y el amarillo, pueden despertar sentimientos de envidia, resentimiento y posesión.

- ¿usas el color verde con frecuencia?
- ¿te gustan las verduras de color verde?
- ¿sueles pasear por un bosque verde?
- ¿te gusta la gente que piensa en verde?

22. Lee estas definiciones del color verde y responde a estas preguntas:

1. Nos contó un chiste verde	a. A alguien le falta madurez
2. Pertenece a un partido verde	b. Criticar a alguien
3. Aquel señor es un viejo verde	c. Ser miembro de un partido ecologista
4. Me han puesto verde por lo que hice	d. Un relato gracioso con contenido sexual
5. Le han dado luz verde al proyecto	e. Un hombre mayor que le gustan las chicas jóvenes
6. Estás muy verde todavía	f. Permitir hacer algo

¿Se usan los mismos significados en tu lengua? Coméntalo con tus compañeros.

39 Artículos de costumbres: “Vuelva usted mañana” (Mariano José de Larra)

Autora: Rosalía Belén Fernández López
Sección bilingüe de Katowice
Nivel: B1, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

El objetivo de esta unidad didáctica es “disfrutar” de la ironía y el sarcasmo que impregna y transmite Larra a lo largo de este artículo sobre “la pereza” de los españoles. ¿Realidad o tópico? Ambos conceptos se confunden en el texto.

El alumno tiene ante sí un material que le permitirá acercarse a referentes culturales y debatir sobre ellos.

OBJETIVOS

- Conocer la figura de Mariano José de Larra (vida, obra, época...)
- Captar la ironía e intención del texto
- Debatir la idea: realidad o tópico español
- Ampliar el léxico
- Conocer otras realidades culturales de España y/u otros países

CONTENIDOS

- Figura de Mariano José de Larra
- Recursos empleados para crear ironía, sarcasmo.
- Tópico o realidad española: la pereza
- Ampliación del léxico: las profesiones; los negocios
- Tópicos culturales de otros países

PROCEDIMIENTOS

Los trabajos se harán en clase, para que el profesor sea un apoyo en todo momento y se terminarán en casa.

Cada actividad irá acompañada de una explicación previa del profesor y de una reflexión colectiva o lluvia de ideas del grupo sobre el porqué y para qué de dichas actividades.

La metodología de trabajo, participativa y cooperativa, sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno
- Ampliación y estudio del vocabulario
- Investigación global sobre la época que enmarca la obra

SOLUCIONES A LOS EJERCICIOS DE HUECOS

E.1. Eufemismo- hipérbole- eufemismo-repetición-eufemismo-eufemismo-juego de significados

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades y ordenadores con conexión a internet o un proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se valorará el conocimiento de la figura del escritor y su época
- Se tendrá en cuenta el “estudio” de tópicos culturales y se evaluará el conocimiento del “nuevo léxico”
- Se valorará la creación lingüística que provoque “ironía” y “sarcasmo”

TEMPORALIZACIÓN

El tiempo requerido es de 5 sesiones de 45 minutos. Algunas tareas se terminarán en casa.

ETIQUETAS

Romanticismo- narrativa- artículo de costumbres- crítica social- narrador 1ª persona- estructura del artículo- caracterización de personajes- significado del nombre Sans-Délai- título- ironía-sátira- hipérbole

39 Artículos de costumbres: "Vuelva usted mañana" (Mariano José de Larra)

A. LECTURA. VUELVA USTED MAÑANA-ARTÍCULOS DE COSTUMBRES, MARIANO JOSÉ DE LARRA

Un extranjero de éstos fue el que se presentó en mi casa, provisto de competentes cartas de recomendación para mi persona. Asuntos intrincados de familia, reclamaciones futuras, y aun proyectos vastos concebidos en París de invertir aquí sus cuantiosos caudales en tal cual especulación industrial o mercantil, eran los motivos que a nuestra patria le conducían.

Acostumbrado a la actividad en que viven nuestros vecinos, me aseguró formalmente que pensaba permanecer aquí muy poco tiempo, sobre todo si no encontraba pronto objeto seguro en que invertir su capital. Parecióme el extranjero digno de alguna consideración, trabé presto amistad con él, y lleno de lástima traté de persuadirle a que se volviese a su casa cuanto antes, siempre que seriamente trajese otro fin que no fuese el de pasearse. Admiróle la proposición, y fue preciso explicarme más claro.

-Mirad- le dije-, monsieur Sans-délai¹, que así se llamaba; vos venís decidido a pasar quince días, y a solventar en ellos vuestros asuntos.

-Ciertamente- me contestó-. Quince días, y es mucho. Mañana por la mañana buscamos un genealogista para mis asuntos de familia; por la tarde revuelve sus libros, busca mis ascendientes, y por la noche ya sé quién soy.

Amaneció el día siguiente, y salimos entrambos a buscar un genealogista, lo cual sólo se pudo hacer preguntando de amigo en amigo y de conocido en conocido: encontrámosle por fin, y el buen señor, aturdido de ver nuestra precipitación, declaró francamente que necesitaba tomarse algún tiempo; instósele, y por mucho favor nos dijo definitivamente que nos diéramos una vuelta por allí dentro de unos días. Sonreíme y marchámonos. Pasaron tres días: fuimos.

-Vuelva usted mañana- nos respondió la criada-, porque el señor no se ha levantado todavía.

-Vuelva usted mañana- nos dijo al siguiente día-, porque el amo acaba de salir.

-Vuelva usted mañana- nos respondió el otro-, porque el amo está durmiendo la siesta.

-Vuelva usted mañana- nos respondió el lunes siguiente-, porque hoy ha ido a los toros.

-¿Qué día, a qué hora se ve a un español?

Vímosle por fin, y „Vuelva usted mañana -nos dijo-, porque se me ha olvidado. Vuelva usted mañana, porque no está en limpio”.

A los quince días ya estuvo; pero mi amigo le había pedido una noticia del apellido Díez, y él había entendido Díaz, y la noticia no servía. Esperando nuevas pruebas, nada dije a mi amigo, desesperado ya de dar jamás con sus abuelos.

Es claro que faltando este principio no tuvieron lugar las reclamaciones.

Para las proposiciones que acerca de varios establecimientos y empresas utilísimas pensaba hacer, había sido preciso buscar un traductor; por los mismos pasos que el genealogista nos hizo pasar el traductor; de mañana en mañana nos llevó hasta el fin del mes. Averiguamos que necesitaba dinero diariamente para comer, con la mayor urgencia; sin embargo, nunca encontraba momento oportuno para trabajar. El escribiente hizo después otro tanto con las copias, sobre llenarlas de mentiras, porque un escribiente que sepa escribir no le hay en este país.

No paró aquí; un sastre tardó veinte días en hacerle un frac, que le había mandado llevarle en veinticuatro horas; el zapatero le obligó con su tardanza a comprar botas hechas; la planchadora necesitó quince días para plancharle una camisola; y el sombrerero a quien le había enviado su sombrero a variar el ala, le tuvo dos días con la cabeza al aire y sin salir de casa.

¹ En francés significa "sin retraso".

Se adjunta el enlace donde se puede leer el artículo completo: <http://www.ensayistas.org/antologia/XIXE/larra/larra12.htm>

39 Artículos de costumbres: "Vuelva usted mañana" (Mariano José de Larra)

Sus conocidos y amigos no le asistían a una sola cita, ni avisaban cuando faltaban, ni respondían a sus esquelas.
¡Qué formalidad y qué exactitud!

-¿Qué os parece de esta tierra, monsieur Sans-délai?- le dije al llegar a estas pruebas.

-Me parece que son hombres singulares...

-Pues así son todos. No comerán por no llevar la comida a la boca.

B. COMPRENSIÓN

- ¿Quién o quiénes son los protagonistas de la historia?
- ¿Qué ocurre? (expresa tu idea en dos líneas)
- ¿Qué dos culturas aparecen "enfrentadas"?
- ¿Qué opinión presenta el texto de los españoles? ¿y de los franceses?
- ¿De qué época crees que puede ser este texto, por el tema tratado?
- ¿Has vivido o conocido alguna experiencia similar a la que se cuenta en el texto?
- ¿Conocías esta "característica" de los españoles? ¿y de los franceses?

C. LÉXICO

Competentes cartas (I1): cartas muy valorables

Asuntos Intrincados (I2): asuntos complicados

Proyectos vastos (I2): ideas muy amplias, extensas

Cuantiosos caudales (I3): mucho dinero

Especulación industrial y mercantil (I4): asuntos de industria y mercado

Invertir capital (I6): poner dinero para desarrollar un proyecto

Proposiciones (I31): propuestas o planes de trabajo

D. CONOCE AL AUTOR

Ha llegado el momento de conocer, situar y estudiar la figura del autor, Mariano José de Larra.



El siguiente enlace: http://bib.cervantesvirtual.com/bib_autor/larra/ se presenta una página completa sobre todo lo relacionado con este autor, desde biografía, obras, estudios, imágenes...etc.

39 Artículos de costumbres: “Vuelva usted mañana” (Mariano José de Larra)

E. LA IRONÍA

Las risas que te ha provocado la lectura es provocada por la IRONÍA que el autor ha sabido presentar en este artículo. Vamos a estudiarla

Según la RAE, **Ironía**:

(Del lat. *ironīa*, y este del gr. *εἰρωνεία*).

1. f. Burla fina y disimulada.
2. f. Tono burlón con que se dice.
3. f. Figura retórica que consiste en dar a entender lo contrario de lo que se dice.

ACTIVIDAD E1.

Ahora debes buscar en el propio texto, donde aparece aplicada la ironía y qué “método” emplea (tono, burla disimulada o figura retórica) para ello tienes el siguiente esquema:

“Vuelva usted mañana”	
“No comerán por no llevar la comida a la boca”	
“¡Qué formalidad y qué exactitud!”	
“de amigo en amigo” (...) “de conocido en conocido” (...) “de mañana en mañana”	
“..había entendido Díaz”	
“me parece que son hombres singulares”	
Monsieur Sans-délai	

ACTIVIDAD E2

Crea tu propia ironía:

- El profesor pill a un alumno copiando e ironiza...
- Tu amigo llega 1 hora más tarde de la hora acordada e ironizas...
- Tu hermano te ha dejado dinero y quiere, después de un mes, que se lo devuelvas...

F. TÓPICOS

Es evidente, que los españoles, según el texto, no somos ejemplos de trabajo, puntualidad, eficacia, interés, pero...

- ¿Estáis de acuerdo? .
- ¿Habéis llegado a alguna conclusión?
- ¿Qué son los tópicos?
- ¿Son tan “perfectos” los franceses? ¿Y tan “desastre” los españoles? ¿Y los polacos, por qué son conocidos?

39 Artículos de costumbres: "Vuelva usted mañana" (Mariano José de Larra)

ACTIVIDAD F1

Tópicos internacionales

TÓPICOS INTERNACIONALES



Seguro que también existen tópicos sobre tu país y sobre otros Países...

Por ejemplo...

USA	Siempre comen hamburguesas
-----	----------------------------

Ahora, con la ayuda de tus compañer@s, completa el siguiente cuadro...

PAÍS	TÓPICO
	Comen mucho arroz
BRASIL	
	Siempre beben cerveza
ITALIA	
	Son muy puntuales
CUBA	
	Son muy chovinistas
MEXICO	
	Siempre hacen fotos en sus viajes
ARGENTINA	
	Beben mucho vodka
COLOMBIA	
	Hay muchos canguros
GRECIA	
	Los hombres llevan faldas a cuadros
MARRUECOS	
	Pescan mucho salmón
TURQUÍA	
	Tienen mucho petróleo
SUDAFRICA	
	Música celta
POLONIA	
	Vacas sagradas
...	
...	



39 Artículos de costumbres:
“Vuelva usted mañana” (Mariano José de Larra)

ACTIVIDAD F2

¿Podrías señalar si los siguientes tópicos sobre los españoles son verdaderos o falsos? Intenta hacer una mínima investigación.

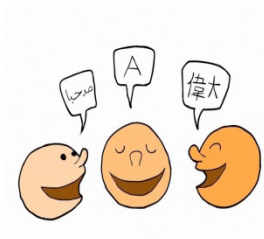
V	F	TÓPICOS
		A los jóvenes españoles les gusta mucho el flamenco
		España está llena de molinos y de caballos
		Los sueldos son muy bajos
		España está cambiando/ha cambiado muy deprisa
		España es un país extremadamente religioso
		Los españoles utilizan muchos piropos cuando hablan
		Toda España es como Andalucía
		Aquí siempre hace calor
		Es un país de “Cármenes” y “Zorros”
		Los españoles hablan muy alto y muy rápido
		No hay mucha diferencia entre la costa y el interior del país
		A los españoles les gusta mucho quedarse en casa
		La gente aquí es muy antipática, poco habladora
		Los españoles son un poco vagos
		A los españoles les gustan mucho las corridas de toros
		Son muy puntuales
		Siempre duermen la siesta después de comer
		Son muy ruidosos
		En el norte de España no hay muchas montañas
		En realidad, beben más cerveza que vino
		El horario de comidas es igual al del resto de Europa
		A los españoles no les gusta estar mucho en los bares
		Siempre beben sangría
		No les gusta mucho la fiesta
		Comen paella muy a menudo
		Guardan mucho las distancias al saludarse
		El ritmo de vida en las ciudades es demasiado lento
		Habitualmente utilizan tacos cuando hablan
		Son muy caseros, no les gusta mucho salir.
		El fútbol despierta pasiones
		Son muy extrovertidos
		Las tapas son una comida para extranjeros

39 Artículos de costumbres: "Vuelva usted mañana" (Mariano José de Larra)

G. LAS PROFESIONES

ACTIVIDAD G1

Aprovechando la variedad de profesiones que nos ofrece el texto, te proponemos la búsqueda de dichas profesiones y que expliques (oralmente) en qué consisten. Fíjate en los siguientes dibujos:



Aumenta la lista con dos profesiones más que consideres que Monsieur Sans-délai podría necesitar en España para seguir con sus proyectos.

ACTIVIDAD G2

"El tiempo es oro" (frase hecha, "dícese cuando se valora positivamente el tiempo que uno tiene para hacer algo")

Algo que parece no importar a los españoles, según Larra.

Debéis localizar todos los valores temporales de los que se hacen uso en el texto.

Posteriormente, debéis hacer uso de ellos respondiendo a las preguntas creadas en el aula, en relación a los planes que tienen a corto y a largo plazo:

Por ejemplo: ¿Cuándo vas a traer el libro a clase? Mañana prometo traerlo.

¿Cuándo cobras tu sueldo? Siempre lo cobro a fin de mes.

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)

Autor: Antonio María López González
Sección bilingüe de Poznań
Nivel: B1, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica pretende familiarizar al alumno con las características del teatro romántico español, por medio del estudio de tres fragmentos de la obra Don Juan Tenorio, de José Zorrilla. La unidad en sí, reúne dos facetas muy atractivas para un adolescente: la seducción del amante y el mundo de los espíritus. A través de las diferentes actividades de comprensión y análisis, que tienen por objetivo desarrollar la competencia literaria y sociocultural, se concibe una guía de lectura de la obra, para fomentar el gusto por la lectura de textos teatrales.

OBJETIVOS

- Conocer las características del Romanticismo.
- Conocer las obras teatrales románticas españolas más importantes de este periodo.
- Entender y analizar la obra Don Juan Tenorio (tema, personajes, argumento, estructura interna y externa, métrica, estilo, etc.).
- Identificar y reconocer las características del teatro romántico en los textos de Don Juan Tenorio.
- Identificar los elementos teatrales y su función dramática dentro de la obra.
- Ampliar el vocabulario.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto, con atención especial a la comprensión lectora.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.
- Fomentar el gusto por la lectura de textos teatrales.
- Conocer el arraigo de la obra de Don Juan Tenorio en las tradiciones españolas.

CONTENIDOS

- El Romanticismo: características temáticas y formales.
- Comparación con otras épocas literarias.
- Don Juan Tenorio, de José Zorrilla: tema, personajes, argumento, estructura interna y externa, métrica, estilo, etc.
- Estudio de los elementos teatrales: monólogo, diálogo, acotaciones, las tres unidades clásicas (lugar, tiempo, acción)...
- La relación en España entre Don Juan Tenorio y el día de Todos los santos.

PROCEDIMIENTO

El tiempo requerido es de 5 sesiones de 45 minutos. Al principio se entregará a los alumnos el cuadernillo de actividades y se irán haciendo en el orden establecido. Se combinarán tiempos de trabajo individual, con trabajo en parejas, y puestas en común. Parte de las actividades después de la lectura se darán como tarea para casa.

- La metodología de trabajo sigue las siguientes pautas:
- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación del vocabulario,
- Respuesta a un vacío informativo que motive al alumno,
- Análisis textual y literario,
- Reescritura e interpretación personal y estética del poema.

TEMPORALIZACIÓN

El tiempo requerido es de 5 sesiones de 45 minutos.

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet, pantalla, cañón proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Familiarizarse con la figura de José Zorrilla y su obra Don Juan Tenorio, y su importancia cultural y literaria.
- Conocer la estructura de un texto teatral y sus elementos.
- Desarrollo de la competencia literaria.
- Expresión oral: adecuación, coherencia, corrección, fluidez...
- Expresión escrita: Evaluación de Contenido, composición, vocabulario y corrección, según el sistema de corrección de matura bilingüe.

SOLUCIONES

1. Características del Romanticismo:

- AMOR: Pasión devoradora que rompe normas sociales – Si es imposible puede llevar al suicidio.
- HISTORIA: Atracción por la Edad Media – Leyendas mágicas – Evasión a viejas civilizaciones orientales.
- NATURALEZA: Paisajes abruptos o silvestres – Tormentas, vientos huracanados, noches oscuras – Proyección de los sentimientos del poeta.
- YO: Importancia del genio creador – Exaltación de los sentimientos y la subjetividad individual.
- LIBERTAD: Insatisfacción y rebeldía ante el mundo – Auge de los nacionalismos.
- IMAGINACIÓN: Lucha contra la razón – Exploración de los sueños, la locura, lo misterioso.

2. El drama romántico:

- Época histórica de la acción: Asuntos históricos o legendarios de la Edad Media o del Siglo de Oro.
- Tema central: El amor imposible entre un héroe de oscuro pasado y una heroína –casi siempre de más alto nivel social- dispuesta a romper con las convenciones sociales para seguir la pasión amorosa.
- Regla de las tres unidades: Ruptura de las tres unidades dramáticas (lugar, tiempo, acción).
- Espacio y ambiente: Lugares insólitos (cementeros, ruinas, monasterios, tempestades y tormentas), y ambientes populares (ventas o tabernas).
- Final de la obra: Final trágico, con suicidios o muertes accidentales.
- Elementos inesperados y sorpresas: Inesperado descubrimiento de la identidad de un personaje –padres a hijos; orígenes desconocidos del protagonista.
- Personalidad de los protagonistas: Personajes de poderosa individualidad, entre los que destaca la figura del galán seductor.

3. La trama:

Los personajes se reúnen en la taberna para hacer cuentas sobre una apuesta que habían propuesto hacía un año. La reunión condiciona lo que ocurre después porque don Luis y don Juan proponen una apuesta aún más arriesgada (conquistar a una novicia y a la novia de un amigo) que llevará a don Juan a su perdición.

4. Los personajes:

- Doña Ana es la prometida de don Luis.
- Doña Inés es la hija de don Gonzalo.
- El Comendador es el padre de doña Inés.
- Don Diego es el padre de don Juan.
- Don Luis Mejía es el prometido de doña Ana.
- Don Juan Tenorio es el hijo de Don Diego.

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)

5. El Motivo del “Don Juan”:

Diccionario CLAVE (<http://clave.librosvivos.net/>) y Diccionario DRAE (<http://buscon.rae.es/drae/>)

- donjuán: (CLAVE) Hombre aficionado a seducir mujeres.
- tenorio: (CLAVE) Hombre seductor de mujeres e inclinado a meterse en riñas.
- reñidor: (DRAE) Que riñe frecuentemente. / riña: (CLAVE). Discusión o pelea entre dos o más personas.
- seductor: (DRAE) Que seduce. / seducir: (CLAVE) 1 Atraer, cautivar o despertar una atracción que provoca afecto, admiración o deseo. 2 Convencer con habilidad o con promesas, halagos o mentiras, esp. si es para tener relaciones sexuales:

Un don Juan es un personaje que conquista a mujeres mediante engaños y se jacta de esas conquistas ante otros. Su poder radica en las palabras que emplea para la seducción. Para él las mujeres son presas a las que abandona una vez conseguidas. Busca sólo su propio placer. Es jugador, y pendenciero, rechaza los valores sociales establecidos (honor, matrimonio, religión, autoridad paterna...) y se comporta como un demonio libertino.

6. Características del “Don Juan”:

- | | | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> egocéntrico | <input type="checkbox"/> tierno | <input type="checkbox"/> adulator | <input type="checkbox"/> elocuente | <input type="checkbox"/> seductor |
| <input type="checkbox"/> infiel | <input type="checkbox"/> apasionado | <input type="checkbox"/> romántico | <input type="checkbox"/> valiente | <input type="checkbox"/> conquistador |
| <input type="checkbox"/> halagador | <input type="checkbox"/> atractivo | <input type="checkbox"/> irresistible | <input type="checkbox"/> atrevido | <input type="checkbox"/> libertino |

7. Rima:

El orden de las palabras faltantes es el siguiente:

DON JUAN:	DOÑA INÉS:
amor	compasión
brilla	enloquece
flores	mujer
serena	secreto
pescador	brazos
viento	río
acento	fascinan
día	corazón

8. Métrica y rima:

Los versos son octosílabos, con rima consonante. El esquema de rima, no obstante, muestra dos tipos de estrofas diferentes: dos redondillas (8a/ 8b/ 8b/ 8a) en los ocho primeros versos –“Cálmate, pues, vida mía!” hasta “y se respira mejor?–; y el resto estrofas de diez versos octosílabos, llamadas décimas, con el siguiente esquema de rima: 8a/ 8b/ 8b/ 8a/ 8a/ 8c/ 8c/ 8d/ 8d/ 8c.

9. El amor:

Don Juan se va enamorando de doña Inés a medida que comprueba la inocencia de la muchacha y la pureza de sus sentimientos. En cuanto a doña Inés, en un principio se ve seducida por las palabras y la apostura del galán; posteriormente pesa también en su ánimo comprobar que el caballero no es tan insensible como su fama hacía pensar. Al final de la obra, el arrepentimiento de don Juan facilita la decisiva intercesión.

Doña Inés se ve invadida por una atracción irresistible que está a punto de hacerla perder la razón en brazos de don Juan. Para éste el amor hacia doña Inés le ennoblece y le mejora, le aparta de la licenciosa vida pasada y en última instancia le servirá para alcanzar el perdón divino.

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)

10. El estilo:

“Ángel de amor. Paloma mía. Gacela mía”. Estas expresiones sirven para seducir a la inocente doña Inés.

Significado extremado, que alude además a cualidades que se salen de lo normal, de los convencionalismos burgueses. Por otra parte, la sonoridad de estas palabras las convierte en un privilegiado instrumento poético.

11. Vocabulario:

desvanecer 1) A)
fingida 2) G)
desventura 3) E)
burlar 4) C)
afán 5) J)
sepultura 6) B)
purgatorio 7) F)
labrar 8) I)
desperdiciar 9) H)
inaudito 10) D)

12. El desenlace:

Al final de la obra, don Juan acaba pagando por sus andanzas. Llegado a este punto, el personaje se ha transformado porque, como buen católico, se arrepiente ante Dios de sus pecados. Doña Inés es quien ayuda en la salvación de don Juan porque ha dado su alma a Dios a cambio de poder llevárselo con ella al cielo.

13. Los antecedentes:

La diferencia fundamental entre la obra de Tirso de Molina y la de Zorrilla se muestra en el desenlace. La aparición del convidado de piedra (la estatua de don Gonzalo) sirve para la condena en Tirso; en Zorrilla, la estatua de don Gonzalo pretende imponer el castigo, pero la de doña Inés consigue el arrepentimiento del pecador en el último instante y su salvación. El Dios justiciero de Tirso ha dado paso al Dios clemente y misericordioso de Zorrilla.

14. Los recursos estilísticos:

a) Con los epítetos mortuorio (mármol mortuorio), fingida (piedra fingida), impura (alma impura) o bárbaro (bárbaro afán), podemos observar rasgos románticos:

- Mortuorio: hace referencia a la muerte, tan presente en los protagonistas románticos, que incluso llegan a suicidarse cuando chocan con la realidad. Además, el cementerio es un espacio muy frecuente en las obras de este periodo, además de la aparición de monstruos, fantasmas, etc., como se refleja en la última acotación del texto.
- Fingida: hace referencia al mundo de lo irreal, en contraste con la realidad, donde los héroes románticos no están de acuerdo con sus normas. La locura, en la cual cree Don Juan que vive inmerso, y las soluciones son otra vía de escape de las leyes establecidas en la sociedad.
- Impura, bárbaro: los protagonistas masculinos suelen tener un carácter agresivo, además de ser egoístas y pensar sólo en ellos. Este carácter se acentúa en la figura de Don Juan con el uso de exclamaciones.

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)

b) De entre las metáforas importantes, destacan las siguientes:

- Hija de mi locura, la cual hace referencia al temor de Don Juan de haberse vuelto loco ante el espectáculo de espíritus y sombras que ve.
- Tengo mi purgatorio en este mármol mortuario: los románticos ven a la mujer desde dos puntos de vista, mujer cruel o mujer como ángel, siendo la segunda interpretación la que se asocia con doña Inés. La joven se sacrifica para que el alma de su amado no vaya al infierno.
- Aun queda el último grano en el reló (reloj) de mi vida: don Juan no quiere morir, hace todo lo posible por aferrarse a la vida, que ve que va a llegar a su fin.
- También destaca la antítesis:

“Y pues quieres ser tan fiel
a un amor de Satanás,
con don Juan te salvarás,
te perderás con él”.

Con ella, Dios advierte a doña Inés que, al sacrificar su alma por don Juan, tiene dos posibilidades opuestas, sin grados intermedios: si Juan se arrepiente, sus almas irán al cielo pero, en caso contrario, pasarán la eternidad en el infierno.

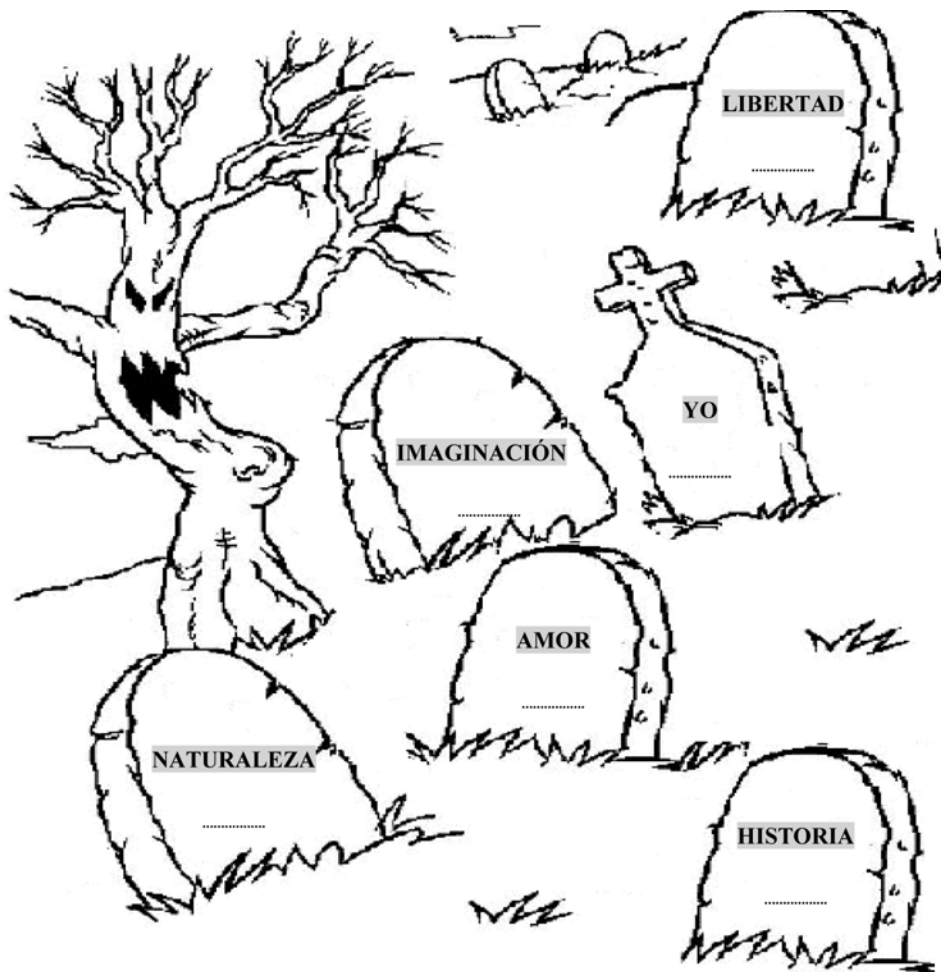
15. La religiosidad:

Los elementos religiosos románticos son: el final en un cementerio, las tumbas, la aparición de doña Inés hablando con el agonizante protagonista, la inminente muerte de éste, el amor más allá de la muerte y el arrepentimiento de don Juan, cuando se entrega a la clemencia de Dios y confía en el Purgatorio para pagar por sus pecados y poder acceder a la salvación de su alma. Todo esto convierte la obra en ejemplo señero del Romanticismo de carácter religioso católico y conservador.

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementerio” (José Zorrilla)

A. EL ROMANTICISMO Y EL TEATRO ROMÁNTICO ESPAÑOL.

1. **Características del Romanticismo.** El Romanticismo es un movimiento cultural literario que surgió a finales del siglo XVIII en Alemania e Inglaterra, y que en el siglo XIX se extendió por Francia, Italia y España. Los escritores románticos se sintieron atraídos por las ruinas, el misterio, la noche, y el más allá... Repasa la ideología del Romanticismo asignando a las lápidas de cada tema el número romano de su característica correspondiente.



- I. Pasión devoradora que rompe normas sociales – Si es imposible puede llevar al suicidio.
- II. Atracción por la Edad Media – Leyendas mágicas – Evasión a viejas civilizaciones orientales.
- III. Paisajes abruptos o silvestres – Tormentas, vientos huracanados, noches oscuras – Proyección de los sentimientos del poeta.
- IV. Importancia del genio creador – Exaltación de los sentimientos y la subjetividad individual.
- V. Insatisfacción y rebeldía ante el mundo – Auge de los nacionalismos.
- VI. Lucha contra la razón – Exploración de los sueños, la locura, lo misterioso.

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)

2. **El drama romántico.** El drama romántico reúne las características principales del romanticismo literario. Lee los argumentos de los cuatro títulos más famosos del drama romántico español, y observa las similitudes entre estas obras teatrales.

<p><i>Don Álvaro o la fuerza del sino, Duque de Rivas (1835)</i></p> <p>La acción se inicia en Sevilla, durante el Renacimiento: ante la imposibilidad de llevar adelante sus amores, Álvaro y Leonor se disponen a huir juntos; les sorprende el padre de ella, que muere accidentalmente por un disparo del héroe, frustrando los planes de los enamorados. En Italia, el protagonista mata también de forma involuntaria a un hermano de Leonor que le buscaba para vengarse. De nuevo en España ingresa en un apartado convento; allí le encuentra y desafía otro hermano de la amada, quien, al morir, pide confesión a un solitario ermitaño que vive en las inmediaciones; este resulta ser Leonor disfrazada. Al verla, el hermano agonizante la asesina, pensando que los enamorados estaban de acuerdo. Don Álvaro, desesperado ante tal cúmulo de desgracias, se arroja desde un precipicio cercano.</p>	<p><i>Los amantes de Teruel, Eugenio Hartzenbusch (1837)</i></p> <p>Este drama –que combina prosa y verso– es una nueva versión de una leyenda medieval. Plantea una desgraciada historia amorosa entre un joven de familia humilde, Diego Marsilla, y la noble Isabel de Segura. El galán pide a la joven un plazo para enriquecerse, equilibrando así sus situaciones sociales. En su ausencia ella se ve obligada a casarse con otro aristócrata, después de llevar largo tiempo sin noticias del amado. Cuando Marsilla regresa victorioso y rico –tras haber estado retenido por la reina de Valencia, que se había enamorado de él– se entera del matrimonio, cree que Isabel no le ama y muere de dolor, ocasionando a continuación la muerte de ella.</p>
<p><i>El trovador, Antonio García Gutiérrez (1836)</i></p> <p>La obra –ambientada en la Edad Media– dramatiza los amores entre el trovador Manrique y Leonor, a la que también pretende el Conde de Artal; éste va a condenar a muerte al protagonista, lo que provoca el suicidio de Leonor, que ha tomado un veneno y expira entre sus brazos. Al final la gitana Azucena, que pasaba por ser la madre de Manrique, revela que éste era en realidad el hermano del conde, pero fue secuestrado por ella de recién nacido para satisfacer una antigua venganza; de esta forma queda también vengada la crueldad del conde.</p>	<p><i>Don Juan Tenorio, José Zorrilla (1844)</i></p> <p>Se desarrolla en Sevilla, durante la época renacentista; allí se han reunido don Juan y don Luis Mejía para resolver la apuesta acerca de quién ha seducido a más mujeres. Al escuchar tantas fechorías, los padres de sus prometidas –ocultos entre los parroquianos– deciden anular las bodas; de este modo la futura esposa de Tenorio, doña Inés, queda recluida en un convento. De allí la saca don Juan; luego en su casa, a orillas del Guadalquivir, le declara con sinceridad su amor, pero se ve sorprendido por el padre de ella, al que mata sin querer. Años después, el protagonista regresa a Sevilla; en un panteón encuentra las estatuas de Inés y de su padre, al que con notable fanfarronería invita a cenar esa noche. Sin embargo, Tenorio se salva de la condenación en el último instante, merced a su arrepentimiento y, sobre todo, a las oraciones de doña Inés.</p>

A partir de las características comunes de estas cuatro obras, define los rasgos típicos del drama romántico en torno a los siguientes aspectos:

- Época histórica de la acción:
- Tema central:
- Regla de las tres unidades:
- Espacio y ambiente:
- Final de la obra:
- Elementos inesperados y sorpresas:
- Personalidad de los protagonistas:

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)

B. LECTURA I: LA APUESTA

Don Juan y don Luis se reúnen en una taberna después de un año sin verse. Se trata de saber cuál de ellos ha ganado una apuesta que tenían. Los dos van tapados con un antifaz, que no se quitan hasta estar seguros de quién es quién. En la misma taberna están disfrazados dos hombres que vigilan el comportamiento de don Juan: su padre, don Diego, y el Comendador (padre de la novicia doña Inés), interesado en don Juan después de haber arreglado con don Diego el matrimonio de sus hijos.

Parte I, Acto I, Escena XII

DON JUAN: La apuesta fue...

DON LUIS: Porque un día dije que en España entera no habría nadie que hiciera lo que hiciera Luis Mejía.

DON JUAN: Y siendo contradictorio al vuestro mi parecer, yo os dije: Nadie hade hacer lo que hará don Juan Tenorio. ¿No es así?

DON LUIS: Sin duda alguna: y vinimos a apostar quién de ambos sabría obrar peor, con mejor fortuna, en el término de un año; juntándonos aquí hoy a probarlo.

[...]

DON JUAN: Hablad, pues.

DON LUIS: No, vos debéis empezar.

DON JUAN: Como gustéis, igual es, que nunca me hago esperar.

Pues, señor, yo desde aquí, buscando mayor espacio para mis hazañas, di sobre Italia, porque allí tiene el placer un palacio.

De la guerra y del amor antigua y clásica tierra, y en ella el emperador,

con ella y con Francia en guerra, díjeme: «¿Dónde mejor?

Donde hay soldados hay juego, hay pendencias y amoríos.»

Di, pues, sobre Italia luego, buscando a sangre y a fuego amores y desafíos.

En Roma, a mi apuesta fiel, fijé, entre hostil y amatorio, en mi puerta este cartel:

«Aquí está don Juan Tenorio para quien quiera algo de él.»

[...]

Nápoles, rico vergel de amor, de placer emporio, vio en mi segundo cartel: «Aquí está don Juan Tenorio, y no hay hombre para él.

Desde la princesa altiva a la que pesca en ruin barca, no hay hembra a quien no suscriba; y a cualquier empresa abarca, si en oro o valor estriba.

Búsquenle los reñidores; cérquenle los jugadores; quien se precie que le ataje, a ver si hay quien le aventaje en juego, en lid o en amores.»

Esto escribí; y en medio año que mi presencia gozó Nápoles, no hay lance extraño, no hay escándalo ni engaño en que no me hallara yo.

Por donde quiera que fui, la razón atropellé, la virtud escarnecí, a la justicia burlé, y a las mujeres vendí.

Yo a las cabañas bajé, yo a los palacios subí, yo los claustros escalé, y en todas partes dejé memoria amarga de mí.

Ni reconocí sagrado, ni hubo ocasión ni lugar por mi audacia respetado; ni en distinguir me he parado al clérigo del seglar.

A quien quise provoqué, con quien quiso me batí, y nunca consideré que pudo matarme a mí aquel a quien yo maté. [...]



40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)

1. La trama. ¿Por qué se reúnen los personajes en la taberna? ¿De qué modo esa reunión condiciona lo que sucederá en el resto de la obra?

2. Los personajes. ¿Cuál es la relación que hay entre los personajes de la obra? Relaciona.

<ul style="list-style-type: none"> • Doña Ana • Doña Inés • El Comendador (Don Gonzalo) • Don Diego • Don Luis Mejía • Don Juan Tenorio 	<ul style="list-style-type: none"> • Padre de • Prometido de • Padre de • Hijo de • Hija de • Prometida de 	<ul style="list-style-type: none"> • Doña Inés • Doña Ana • Don Juan Tenorio • Don Diego • Don Gonzalo • Don Luis
---	--	---

3. El “don Juan”. Busca en tu diccionario las palabras donjuán y tenorio, y escribe en tu cuaderno el significado de cada una. Busca además el significado de las palabras reñidor y seductor. A partir de estas definiciones, indica cuáles son las características que definen al tipo literario de “Don Juan” ¿Cuáles de ellas están presentes en este personaje?

4. Características de un donjuán. ¿Qué rasgos definen a un verdadero donjuán? Subraya con tu compañero los adjetivos con los que lo definirías.



egocéntrico	misterioso	sincero
infiel	apasionado	elocuente
halagador	atractivo	valiente
rudo	adulador	atrevido
tierno	inmaduro	mimado
conquistador	romántico	temeroso
trivial	narciso	fóbico
libertino	irresistible	seductor

ROMANTICISMO

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)

C. LECTURA II: ESCENA DEL SOFÁ

Don Juan rapta a doña Inés. Después, don Juan y doña Inés se declaran mutuamente su amor.

5. La rima. Completa el texto con las palabras de los recuadros para que rime.

Parte I, Acto IV, Escena III

<p>DON JUAN: ¡Cálmate, pues, vida mía! Reposa aquí; y un momento olvida de tu convento la triste cárcel sombría. ¡Ah! ¿No es cierto, ángel de, que en esta apartada orilla más pura la luna y se respira mejor? Esta aura que vaga, llena de los sencillos olores de las campesinas que brota esa orilla amena; esa agua limpia y que atraviesa sin temor la barca del que espera cantando el día, ¿no es cierto, paloma mía, que están respirando amor? Esa armonía que el recoge entre esos millares de floridos olivares, que agita con manso aliento; ese dulcísimo con que trina el ruiseñor de sus copas morador, llamando al cercano ¿no es verdad, gacela mía, que están respirando amor? [...]</p>	<p>DOÑA INÉS: Callad, por Dios, ¡oh, don Juan! que no podré resistir mucho tiempo, sin morir, tan nunca sentido afán. ¡Ah! Callad, por, que oyéndoos, me parece que mi cerebro y se arde mi corazón. ¡Ah! Me habéis dado a beber un filtro infernal sin duda, que a rendiros os ayuda la virtud de la Tal vez poseéis, don Juan, un misterioso amuleto, que a vos me atrae en como irresistible imán. Tal vez Satán puso en vos su vista fascinadora, su palabra seductora, y el amor que negó a Dios. ¿Y qué he de hacer, ¡ay de mí!, sino caer en vuestros, si el corazón en pedazos me vais robando de aquí? No, don Juan, en poder mío resistirte no está ya: yo voy a ti, como va sorbido al mar ese Tu presencia me enajena, tus palabras me alucinan, y tus ojos me, y tu aliento me envenena. ¡Don Juan!, ¡don Juan!, yo lo imploro de tu hidalga compasión: o arráncame el, o ámame, porque te adoro.</p>
---	--

acento
brilla
amor
viento
flores
serena
pescador
día

compasión
enloquece
río
fascinan
corazón
mujer
secreto
brazos

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)



6. Métrica y rima. En este fragmento, todos los versos miden lo mismo. ¿Cuántas sílabas tienen? ¿Y la rima de qué tipo es? Si te fijas en el esquema de rima, verás que varía. Eso es porque hay dos tipos de estrofas diferentes. ¿Sabes identificarlas?

7. El amor. Lo que empezó por una apuesta termina en un amor sincero. Explica en diez o quince líneas la evolución de este sentimiento en los personajes. ¿Qué consecuencia tiene el sentimiento amoroso en doña Inés? ¿Y para don Juan?

8. El estilo.

- Don Juan Tenorio destaca por su capacidad de seducir mediante el lenguaje. Explica las bellas imágenes con las que se refiere aquí don Juan a doña Inés.
- En el diálogo amoroso aparecen adjetivos como infernal, misterioso, irresistible, fascinadora, seductora; ¿qué relación tiene eso con las características del Romanticismo?

D. LECTURA III.

9. Vocabulario. Relaciona cada una de las palabras con su definición. Estas palabras aparecen en la siguiente lectura.

- | | |
|-----------------|---|
| desvanecer 1) | • A) Deshacer, desaparecer. |
| fingida 2) | • B) Lugar donde está enterrado un cadáver. |
| desventura 3) | • C) Engañar o hacer creer algo falso premeditadamente. Poner en ridículo. |
| burlar 4) | • D) Sorprendente, increíble o nunca oído. |
| afán 5) | • E) Desgracia, mala suerte. |
| sepultura 6) | • F) Lugar donde las almas cumplen la penitencia por sus pecados antes del cielo. |
| purgatorio 7) | • G) Aparente, simulada, falsa. |
| labrar 8) | • H) Desaprovechar o usar mal algo. |
| desperdiciar 9) | • I) Trabajar una materia para darle forma o para grabarla o decorarla. |
| inaudito 10) | • J) Empeño, pretensión, anhelo, deseo muy fuerte. |

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementerio” (José Zorrilla)

ESCENAS DEL CEMENTERIO

(En la segunda parte Don Juan regresa a Sevilla tras varios años de ausencia. Encuentra su propia casa convertida en panteón. Allí están las estatuas del comendador, de Don Luis y de Doña Inés. Ante esta última confiesa su amor instantes antes de que la estatua se desvanezca.)

Parte II, Acto I, Escena IV

[...]

DON JUAN: (De rodillas.)

¡Doña Inés! Sombra querida,

alma de mi corazón,

¡no me quites la razón

si me has de dejar la vida!

Si eres imagen fingida,

sólo hija de mi locura,

no aumentes mi desventura

burlando mi loco afán.

SOMBRA: Yo soy doña Inés, don Juan,

que te oyó en su sepultura.

DON JUAN: ¿Conque vives?

SOMBRA: Para ti;

mas tengo mi purgatorio

en ese mármol mortuorio

que labraron para mí.

Yo a Dios mi alma ofrecí

en precio de tu alma impura,

y Dios, al ver la ternura

con que te amaba mi afán,

me dijo: «Espera a don Juan

en tu misma sepultura.

Y pues quieres ser tan fiel

a un amor de Satanás,

con don Juan te salvarás,

o te perderás con él.

Por él vela: mas si cruel

te desprecia tu ternura,

y en su torpeza y locura

sigue con bárbaro afán,

llévese tu alma don Juan

de tu misma sepultura».

[...]

(En el último acto de la obra Don Juan ha muerto. El Comendador y las sombras de los que ha asesinado se lo quieren llevar al infierno, pero en el último instante aparece Doña Inés para salvarle.)

**40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor”
Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)**

Parte II, Acto III

Escena II

[...]

*ESTATUA: Ahora, don Juan,
pues desperdicias también
el momento que te dan,
conmigo al infierno ven.*

*DON JUAN: ¡Aparta, piedra fingida!
Suelta, suéltame esa mano,
que aún queda el último grano
en el reloj de mi vida.*

*Suéltala, que si es verdad
que un punto de contrición
da a un alma la salvación
de toda una eternidad,
yo, Santo Dios, creo en Ti:
si es mi maldad inaudita,
tu piedad es infinita...*

¡Señor, ten piedad de mí!

ESTATUA: Ya es tarde.

(DON JUAN se hinca de rodillas, tendiendo al cielo la mano que le deja libre la estatua. Las sombras, esqueletos, etc., van a abalanzarse sobre él, en cuyo momento se abre la tumba de DOÑA INÉS y aparece ésta. DOÑA INÉS toma la mano que DON JUAN tiende al cielo.)

Escena III

*INÉS: ¡No! Heme ya aquí,
don Juan: mi mano asegura
esta mano que a la altura
tendió tu contrito afán,
y Dios perdona a don Juan
al pie de mi sepultura. [...]*

40, 41 Don Juan Tenorio: Acto II “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” Acto III “Escenas del Cementario” (José Zorrilla)

D. ANÁLISIS.

10. El desenlace. ¿Qué ocurre al final de la obra? ¿Ha evolucionado o cambiado de algún modo el don Juan del comienzo? ¿Quién le ayuda en sus últimos momentos y de qué forma?

11. Los antecedentes. El mito de Don Juan no es un invento de Zorrilla. La obra se desarrolla en Sevilla, la ciudad donde se localiza la leyenda de Don Juan, un personaje de origen español surgido durante la Edad Media, que reúne un doble tema: el del joven que bromea sin respeto con los muertos y el hombre de quien las mujeres se enamoran y a las que engaña y olvida. Tirso de Molina trató el tema en *El burlador de Sevilla* y *convidado de piedra* (1627). Lee, a continuación, el argumento de *El burlador de Sevilla*, de Tirso de Molina, y anota la diferencia fundamental entre el drama de Tirso y el de Zorrilla.

El Burlador de Sevilla y convidado de Piedra (Tirso de Molina, 1627)

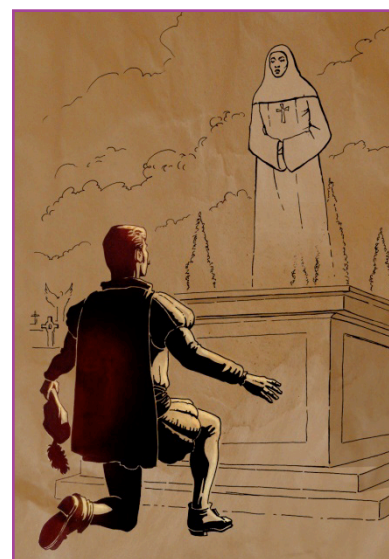
Argumento. En el palacio del rey de Nápoles, don Juan engaña a Isabela haciéndose pasar por Octavio. Huye de Italia y llega a Tarragona, donde burla a Tisbea. El rey intenta desagraviar a Octavio ofreciéndole la mano de doña Ana, pero ésta está enamorada del marqués de la Mota. Don Juan suplanta al marqués, seduce a doña Ana y mata en la huida al comendador Ulloa, padre de la mujer burlada. Más tarde, don Juan engaña a la pastora Aminta el mismo día en que iba a casarse con Batricio, su prometido. Todos los personajes engañados se dirigen al rey para reclamar justicia, pero las burlas de don Juan han de tener un castigo divino: su condena al infierno ante la estatua del Comendador y convidado de piedra.

12. Los recursos estilísticos. Se puede apreciar el carácter romántico en el uso de los recursos estilísticos, tanto en los epítetos como en las metáforas. Explica el carácter romántico de estos recursos.

13. La religiosidad. La visión cristiana del Tenorio de Zorrilla es la causa de que se siga representando con regularidad durante la festividad de Todos los Santos. Explica los elementos románticos que aparecen relacionados con este hecho.

14. La lectura dramática. En grupos de cinco, vamos a preparar las lectura dramática de dos escenas de Don Juan Tenorio:

- Dos personas ensayarán “La escena del sofá” (Lectura II), y las otras tres “Las escenas del cementerio” (Lectura III).
- Después de algunos ensayos, cada parte del grupo presenta a la otra lo que ha ensayado e intercambiarán consejos para poder mejorar la lectura.
- Tras una última puesta a punto, los grupos llevarán a cabo su lectura ante el resto de compañeros.
- Escoged entre todos qué compañeros lo han hecho mejor y qué fragmento ha dado, en general, mejores resultados. Luego reflexionad sobre los motivos por los que puede haber salido mejor uno de los textos.



42, 44

La Regenta: “Descripción de Vetusta”, “Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)

Autor: Moisés Gutiérrez Raimúndez
Sección bilingüe de Gdańsk
Nivel: B2, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

La unidad didáctica que se presenta a continuación recoge una serie de tareas de comprensión e interpretación sobre La Regenta, obra cumbre del realismo-naturalismo español. A través de los ejercicios planteados, el alumno se familiarizará con el vocabulario que pueda presentarle dificultades en la lectura de los dos fragmentos escogidos: “Ana Ozores se prepara para la confesión general” y “Descripción de Vetusta”.

OBJETIVOS

- Conocer la etimología de la palabra regenta.
- Conocer el argumento de la novela, así como los personajes principales.
- Familiarizarse con el vocabulario de ambos textos.
- Reconocer el estilo indirecto libre.
- Conocer los datos más relevantes de la biografía de Leopoldo Alas “Clarín”.
- Relacionar el personaje femenino de Ana Ozores con otras épocas y autores de la literatura en español.
- Crear un texto en el que aplicar todo lo aprendido sobre el estilo realista-naturalista.

CONTENIDOS

- Gramaticales: Estilo indirecto libre.
- Léxicos: Vocabulario sobre la religión, el mobiliario, la ropa, los sentimientos, la personalidad y el día de difuntos.
- Funcionales: Elaborar un texto al estilo realista, elaborar un resumen a partir de un vídeo o un texto.
- Culturales: Literatura realista-naturalista, costumbres del “Día de todos los santos”.

PROCEDIMIENTO:

- El alumno deberá realizar hipótesis sobre el significado de la palabra que da título a la novela y reflexionar sobre su etimología, así como reconocer otras palabras relacionadas etimológicamente.
- A partir de una serie de imágenes sacadas de diferentes portadas de libros o películas, el alumno deberá describir a la protagonista e imaginar el argumento de la novela.
- Para conocer el argumento de la novela, el alumno deberá leer el texto que se encuentra en el enlace indicado y responder a las preguntas de la tabla.
- A continuación, conocerá más datos sobre los personajes principales. Para ello deberá identificar cada fragmento de la novela con su personaje.
- Para conocer el argumento del primer texto que va a trabajar, el alumno visionará la escena de la serie de TVE que representa este mismo fragmento de la novela.
- El alumno, con el fin de facilitarle el trabajo, realizará tres ejercicios previos a la lectura, con los que se familiarizará con el vocabulario que puede plantearle dificultades.
- Lectura del texto y comparación con la escena de la serie.
- Por medio de un esquema, el alumno conocerá lo que es el estilo indirecto libre y lo identificará en el texto leído anteriormente.
- Para empezar a trabajar el vocabulario del siguiente texto, el alumno buscará información sobre el tiempo y el espacio de la novela.
- Continuando con el vocabulario, el alumno leerá varias frases donde se encuentran palabras clave para entender el segundo texto. Seguidamente, él mismo deberá crear sus propias frases para comprobar que ha entendido el significado de todas las palabras.
- Siguiendo ejercicio sobre vocabulario. El alumno deberá unir cada palabra con su sinónimo.

REALISMO Y NATURALISMO

42, 44

La Regenta: “Descripción de Vetusta”, “Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)

- A partir de imágenes, que le ayudarán a comprender el significado del nuevo vocabulario, el alumno rellenará los huecos del texto relacionado con el campo semántico de la muerte y los entierros.
- Lectura y realización de un resumen del segundo texto.
- Identificación y clasificación de los símbolos que aparecen en la novela.
- El alumno se familiarizará con los conceptos de animalización y cosificación e identificará ejemplos sacados de la novela.
- Comparación del personaje de la regenta con otros personajes femeninos de la literatura española.
- El alumno buscará y apuntará los datos más importantes de la biografía del autor.
- Identificar y reconocer las tres corrientes literario-filosóficas que se pueden diferenciar dentro de la novela.
- Producción de un relato al estilo realista.

TEMPORALIZACIÓN

De 5 a 6 sesiones de 45 minutos aproximadamente.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad para el profesor y los estudiantes, proyector, pantalla, conexión a Internet.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización correcta de las actividades en clase/actividad final.

ETIQUETAS

Texto 1: Realismo – Naturalismo – novela – hipocresía social – mentalidad burguesa – mujer protagonista – adulterio – sensualidad – religión – frustración – maternidad – descripción metafórica – estilo indirecto libre – estudio psicológico

texto 2: Realismo – Naturalismo – novela – Ana Ozores vs. Vetusta – heroína pasiva – detallismo descriptivo – costumbres – aparentar – hipocresía – hastío – vacío – naturaleza desapacible – estilo indirecto libre – repetición – degradación – simbolización negativa

SOLUCIONES

Ejercicio 1.

Sí tienen el mismo tema: regio, rígido, corregir, erigir, correcto, regio, reino.

NO tienen el mismo tema: regalo, regenerar, registrar.

Regenta: Mujer del regente (Magistrado que presidía una Audiencia Territorial).

Ejercicio 2.

Respuesta libre.

42, 44

La Regenta: “Descripción de Vetusta”, “Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)

Ejercicio 3.

Texto del enlace:

La Regenta, obra maestra de la literatura española, es la primera novela de Leopoldo Alas Clarín. Empezó a escribirla en 1883, cuando tenía 31 años, y fue publicada en dos tomos entre 1884 y 1885.

Reflejo del Oviedo del s.XIX, la ciudad de Vetusta se convierte en una de las protagonistas de la obra para acoger una historia provocadora que no dejó a nadie indiferente en el año de su publicación. Ana Ozores, una bella y joven mujer, se casa con don Víctor Quintanar, ex regente de varias audiencias de Vetusta, y mucho mayor que ella. De él recibe el pseudónimo de la Regenta. Su vida, monótona y vacía, le lleva a la desesperación y a la búsqueda de una realidad diferente. Encontrará dos caminos: el místico y el pasional. Encarnados en dos hombres: el Magistral don Fermín de Pas, y el don Juan del lugar, Álvaro Mesía. Uno será su confesor, el otro su amante, generando en ambos un sentimiento de atracción sexual, bajo la atenta mirada de los habitantes de Vetusta.

El contexto histórico y el revuelo

En 1885 nos encontramos en el Oviedo de la restauración canovista. En 1874 se había instaurado la Restauración borbónica con Alfonso XII al frente, y el 85 pasó a ser un año de grandes cambios. Se constituye el sistema bipartidista con alternancia en el gobierno del partido liberal y el partido conservador. El segundo tomo de La Regenta fue publicado en la primera mitad de 1885, con el conservador Cánovas del Castillo como Presidente del Consejo de Ministros de España, pero pocos meses después fallece Alfonso XII, y María Cristina, embarazada del futuro rey Alfonso XIII, asume la Regencia y Cánovas cede el poder a los liberales de Sagasta a cambio de que éstos acaten la Constitución de 1876. El título de la obra, daba pues, lugar, a cierta ambigüedad o confusión, y teniendo la temática que tenía, el adulterio de Ana Ozores, la novela no fue muy bien recibida en su época, sobre todo, entre el clero. Clarín tuvo que publicar “La Regenta” en Barcelona, en medio del enfrentamiento incluso, con el obispo Martínez Vigil.

Además, lo que ocurría en Vetusta y lo que ocurría en Oviedo no era muy diferente, las coincidencias son demasiadas, y muchos empezaron a identificar a los personajes entre los habitantes reales.

Clarín describe hábilmente a la sociedad provinciana de aquellos años, con un lenguaje dinámico, y satírico, feroz en la crítica al clero y a la burguesía. Innovador con la técnica del sueño o fluir de los recuerdos. “La Regenta” es sensual, una obra morbosa también, que retrata con realismo el deseo y la frustración, con detalle psicológico la vida de muchos que no querían verse tan minuciosamente reflejados.

Respuestas:

1. 1883. 1884-85.
2. En Vetusta, que es un reflejo de Oviedo.
3. Ana Ozores, una bella y joven mujer.
4. Se casa con don Víctor Quintanar, ex regente de varias audiencias de Vetusta, y mucho mayor que ella. De él recibe el pseudónimo de la Regenta.
5. Su vida, monótona y vacía, le lleva a la desesperación y a la búsqueda de una realidad diferente.
6. Encontrará dos caminos: el místico y el pasional. Encarnados en dos hombres: el Magistral don Fermín de Pas, y el don Juan del lugar, Álvaro Mesía. Uno será su confesor, el otro su amante, generando en ambos un sentimiento de atracción sexual, bajo la atenta mirada de los habitantes de Vetusta.
7. El título de la obra, daba pues, lugar, a cierta ambigüedad o confusión, y teniendo la temática que tenía, el adulterio de Ana Ozores, la novela no fue muy bien recibida en su época, sobre todo, entre el clero.

42, 44

La Regenta: “Descripción de Vetusta”, “Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)

8. Clarín describe hábilmente a la sociedad provinciana de aquellos años, con un lenguaje dinámico, y satírico, feroz en la crítica al clero y a la burguesía.

Ejercicio 4.

1. Alvaro Mesía.
2. Fermín de Pas.
3. Ana Ozores.
4. Víctor Quintanar.

Ejercicio 5.

Respuesta libre. Argumento idéntico al primer texto.

Ejercicio 6.

Vocabulario religión: respuesta libre.

Vocabulario habitación:

1. Alcoba – habitación
Lecho – cama
Colgaduras – cortinas
Cama de dos – cama de matrimonio
2. Habitación: mecedora, alfombra, tocador.
Cama: juego de cama/sábanas, almohadones, cabecero.

Vocabulario ropa:
1. d
2. e
3. b
4. h
5. f
6. g
7. c
8. a

Ejercicio 7.

Lectura.

Ejercicio 8.

«¡Confesión general!»

«Nada que revele a la mujer elegante. La piel de tigre me parece un capricho caro y extravagante, poco femenino al cabo. ¡La cama es un horror! Allí no hay sexo. Aparte del orden, parece el cuarto de un estudiante. Nada de lo que piden el confort y el buen gusto. Dime cómo duermes y te diré quién eres.

¡Ah!, debía confesar que el juego de cama era digno de una princesa. ¡Qué sábanas! ¡Qué almohadones! Ella había pasado la mano por todo aquello, ¡qué suavidad! El satín de aquel cuerpecito de regalo no sentiría asperezas en el roce de aquellas sábanas.»

«—¡Confesión general!»

«Ni madre ni hijos.»

42, 44

La Regenta: “Descripción de Vetusta”, “Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)

Ejercicio 9.

Tiempo: Veranillo de San Miguel: 29 de septiembre.
Día de todos los santos: 1 de noviembre.

Espacio: -Oviedo es una ciudad española que se encuentra en Asturias, en el norte de España. Tiene 225. 973 habitantes.
-Era el Espolón un paseo estrecho sin árboles, abrigado de los vientos del Nordeste.
-Alrededor de la catedral se extendía, en estrecha zona, el primitivo recinto de Vetusta. Comprendía lo que se llamaba el barrio de la Encimada y dominaba todo el pueblo que se había ido estirando por el Noreste y el Sudeste.

Ejercicio 10.

Respuesta libre.

Ejercicio 11.

Criada – Sirvienta
Nodriz – Niñera
Soldado – Militar
Chiquillo – Niño
Transeúnte – Peatón
Lacayo de librea – Criado con uniforme
Mozo de Cordel – Ayudante con cuerda

Ejercicio 12.

El sábado estuvimos en el __cementerio__ porque fue el entierro de mi abuelo, que en paz descanse. Fuimos a visitar su tumba y sobre la __sepultura__ depositamos una __corona fúnebre__ y varios __cirios__. Todos las personas que había estaban de __luto__ en recuerdo del __difunto__. Mi tío me contó que, antiguamente, a las personas importantes se las llevaba en un __catafalco__ desde la iglesia, donde había un montón de __blandones__, hasta el cementerio. Fue una experiencia que nunca olvidaré.

Ejercicio 13.

Respuestas según el texto.

Ejercicio 14.

Símbolos sagrados: lluvia, confesionario, crucifijo, libro.

Símbolos profanos: piel de tigre, sábanas, bata, almohadones de satén, café y puro.

Ejercicio 15.

1. A
2. C
3. A
4. A
5. C

Ejercicio 15.

Se pueden diferenciar los personajes en dos grupos diferenciados según el carácter de la protagonista. La Celestina y Laurencia son mujeres con carácter y con mucho peso en la trama, al contrario que Ana Ozores, Francisca y Doña Inés, que representan un tipo de mujer más sumisa.

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**

Ejercicio 16.

Respuesta libre.

Ejercicio 17.

Novelista y crítico literario español, nació en Zamora en 1852 y falleció en 1901 en Oviedo, ciudad de la que era oriundo su familia y a la que siempre se sintió especialmente unido. En su infancia, vivió en León y Guadalajara (además de pasar algún tiempo en Zamora), debido a que su padre fue Gobernador Civil de dichas ciudades.

En 1865, se traslada a Oviedo para estudiar Bachillerato y de allí pasa a Madrid, donde estudia la carrera de Derecho entre 1871 y 1878, año en que se doctoró con el estudio El derecho y la moralidad, que dirigió don Francisco Giner de los Ríos. Durante esos años comienza a colaborar en la prensa con artículos sobre temas filosóficos, religiosos, políticos y literarios utilizando en sus escritos el pseudónimo de Clarín, del que se sirvió por vez primera en 1875, año en el que colaboraba en el periódico republicano El Solfeo.

Toma contacto con el incipiente movimiento krausista español, que influirá en el sentido ético palpable en su obra. Trabajó también amistad con Armando Palacio Valdés, Emilio Castelar, José María de Pereda, Marcelino Menéndez y Pelayo, y Benito Pérez Galdós, al que consideró siempre su maestro. Fue siempre hostil, por el contrario, a Emilia Pardo Bazán, a la que dedicó críticas tan duras como injustas con ocasión de la publicación de Insolación o de su candidatura para la Real Academia, en la que hubiera sido la primera mujer admitida.

En 1882, gana la cátedra de Derecho Romano en Zaragoza, tras serle arrebatada la de Economía Política y Estadística de Salamanca por razones políticas, y en 1883, se traslada a Oviedo al obtener la cátedra de Derecho Romano en esa Universidad. En 1888 obtuvo la de Derecho Natural.

De ideología avanzada, unió en su personalidad el idealismo al que propendía su carácter y el amor por determinadas tradiciones, con el pragmatismo al que lo llevaban el espíritu de la época y las teorías naturalistas sobre la novela. Políticamente, se alineó del lado de los republicanos.

Vivió en Oviedo hasta su muerte, acaecida a los cuarenta y nueve años de edad, ejerciendo como profesor en la Universidad y formando a alumnos como Ramón Pérez de Ayala, que siempre lo recordaría con cariño. Junto con Benito Pérez Galdós, es el novelista más importante de la literatura española del siglo XIX.

Ejercicio 18. (fuente: wikipedia.com)

REALISMO:

Los rasgos fundamentales del realismo son los siguientes:

Procura mostrar en las obras una reproducción fiel y exacta de la realidad.

Se opone al romanticismo en su rechazo de lo sentimental y lo trascendental; aspira, en cambio, a reflejar la realidad individual y social en el marco del devenir histórico.

Hace un uso minucioso de la descripción, para mostrar perfiles exactos de los temas, personajes, situaciones e incluso lugares; lo cotidiano y no lo exótico es el tema central, exponiendo problemas políticos, humanos y sociales.

El lenguaje utilizado en las obras abarca diversos registros y niveles de lenguaje, ya que expresa el habla común y se adapta a los usos de los distintos personajes, que son complejos, evolucionan e interactúan influyendo en otros.

Las obras muestran una relación mediata entre las personas y su entorno económico y social, del cual son exponente; la historia muestra a los personajes como testimonio de una época, una clase social, un oficio, etc.

El autor analiza, reproduce y denuncia los males que aquejan a su sociedad.

Transmite ideas de la forma más verídica y objetiva posible.

42, 44

La Regenta: “Descripción de Vetusta”, “Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)

NATURALISMO:

En la mayoría de los escritos lo que se intenta es reflejar que la condición humana está mediatizada por tres factores:

1. La herencia genética
2. Las taras sociales (alcoholismo, prostitución, pobreza, violencia)
3. El entorno social y material en que se desarrolla e inserta el individuo.

Esto es, lo que se conoce en filosofía como Determinismo. De aquí deriva otra importante característica del Naturalismo, una crítica (implícita, ya que el valor documental y científico que se pretende dar a la literatura de este tipo impide aportar opiniones propias) a la forma como está constituida la sociedad, a las ideologías y a las injusticias económicas, en que se hallan las raíces de las tragedias humanas.

La fisiología como motor de la conducta de los personajes;

Sátira y denuncia social. La novela naturalista no vale como simple pasatiempo, es un estudio serio y detallado de los problemas sociales, cuyas causas procura encontrar y mostrar de forma documental

Concepción de la literatura como arma de combate político, filosófico y social;

Argumentos contruidos a la sombra de la herencia folletinesca y orlados de un abrumador.

Feísmo y tremendismo como revulsivos. Puesto que se presentan casos de enfermedad social, el novelista naturalista no puede vacilar al enfrentarse con lo más crudo y desagradable de la vida social.

Adopción de los temas relativos a las conductas sexuales como elemento central de las novelas. No se trata de un erotismo deleitoso y agradable, sino que es una manifestación de enfermedad social, suciedad y vicio. Por ello, frecuentemente el novelista naturalista se centra en el mundo de la prostitución, vista como lacra social y como tragedia individual. El público confundía sin embargo a veces naturalismo con pornografía, lo que no era la intención de los naturalistas. Estos critican con frecuencia la literatura folletinesca que trastorna la percepción de la realidad.

KRAUSISMO ESPAÑOL:

Alrededor del año 1840 un grupo de juristas españoles y entre ellos Julián Sanz del Río buscan una doctrina política que dentro del liberalismo inicie el proceso regenerador que necesita el país y contenga en sí un elemento espiritual que no se encuentra en la formulación doctrinaria del liberalismo entonces en boga. Lo encontraron cuando Ruperto Navarro Zamorano, miembro del grupo de amigos de Sanz del Río, tradujo en 1841 el Curso de Derecho Natural, o Filosofía del Derecho de Heinrich Ahrens publicado en París en 1837, donde expone que el fundamento del Derecho consiste en la “condicionalidad”: el conjunto de las condiciones exteriores de que depende el destino racional del hombre y la humanidad que ha de desarrollarse sistemáticamente como un orden universal de piedad, abnegación y altruismo. Esta filosofía se resume en la fórmula del “racionalismo armónico” o “panenteísmo” y en la obra de Krause Ideal de humanidad para la vida (1811).

Las implicaciones pedagógicas de la filosofía krausista obligan a poner en contacto directo al alumno con la naturaleza y con cualquier objeto de conocimiento (de ahí la importancia de las clases experimentales y de las excursiones), así como a establecer un gradualismo desde los gérmenes de cada disciplina de conocimiento hasta la suma complicación e interconexión de los niveles superiores. Por otra parte, es fundamental en el krausismo la laicidad y la creencia antidogmática en un dios ajeno a reglamentaciones de ningún tipo.

REALISMO Y NATURALISMO

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**

CUADERNILLO DEL ALUMNO

1. Para comenzar, fijate en el título: La Regenta. ¿Sabes qué significa? Quizá te pueden ayudar otras palabras que seguro conoces y que tienen la misma raíz (tema).

¿Conoces estas palabras? Piensa en su significado

¿Qué tienen en común?

régimen - regidor - dirigir - rector

Aquí tienes más palabras que empiezan de la misma manera. Identifica las que tienen el mismo tema o raíz y las que no, e intenta definir las oralmente.

**regio regalo rígido
corregir regenerar erigir
correcto registrar regio reino**

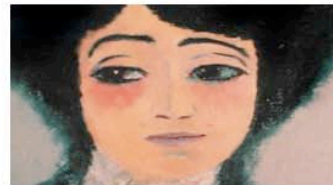
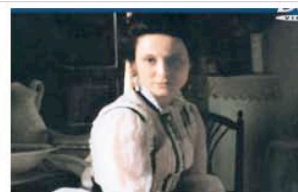
Ahora que ya tienes más información, intenta dar una definición:

Regenta:

Aquí tienes más información sobre la etimología de estas palabras. Consejo: guarda este enlace para conocer la etimología de otras palabras.

@ <http://etimologias.dechile.net/?regir>

2. Ahora que ya sabes quién es la protagonista, imagina de qué puede tratar la novela y cómo es ella. Ayúdate de las siguientes imágenes:



La Regenta es una novela que trata de

.....
.....

3. A continuación, vas a conocer el argumento de toda la obra. Pero para hacerlo tendrás que buscar las respuestas a las siguientes preguntas en la página de Radio Televisión Española sobre la novela:

@ <http://www.rtve.es/television/20090318/una-mujer-una-cruzada-entre-mistico-pasional/249386.shtml>

42, 44

La Regenta: “Descripción de Vetusta”, “Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)

1. ¿Cuándo empezó el autor a escribir la novela? ¿Cuándo se publicó?
2. ¿En qué ciudad tiene lugar?
3. ¿Cómo es Ana Ozores, la protagonista?
4. ¿Con quién se casa? ¿Cómo es él?
5. ¿Por qué busca una realidad diferente?
6. ¿Quién es don Fermín de Pas? ¿Y Álvaro Mesía? ¿Qué representan ambos?
7. ¿Con qué problemas de publicación se encontró y por qué?
8. ¿Cómo era la sociedad de aquella época?

4. Para saber más de los personajes, lee las siguientes citas donde aparecen los personajes principales, e identifícalos con cada imagen:

			
VÍCTOR QUINTANAR	ÁLVARO MESÍA	FERMÍN DE PAS	ANA OZORES

«Ana vio aparecer debajo del arco de la calle del Pan, que une la plaza de este nombre con la Nueva, la arrogante figura de don Álvaro Mesía, jinete en soberbio caballo blanco, de reluciente piel, crin abundante y ondeada, grueso cuello, poderosa cerviz, cola larga y espesa. Era el animal de pura raza española, y hacíale el jinete piafar, caracolear, revolverse, con gran maestría de la mano y la espuela; como si el caballo mostrase toda aquella impaciencia por su gusto, y no excitado por las ocultas maniobras del dueño. Saludó Mesía de lejos y no vaciló en acercarse a la Rinconada, hasta llegar debajo del balcón de la Regenta.»	1. Esta cita habla sobre: _____
«Aquel don Fermín de Pas que allá abajo en la calle de la Rúa parecía un escarabajo ¡qué grande se mostraba ahora a los ojos humillados del monaguillo y a los aterrados ojos de su compañero! Celedonio apenas le llegaba a la cintura al canónigo. Veía enfrente de sí la sotana tersa de pliegues escultóricos, rectos, simétricos, una sotana de medio tiempo, de rico castor delgado, y sobre ella flotaba el manteo de seda, abundante, de muchos pliegues y vuelos.»	2. Esta cita habla sobre: _____
«En Vetusta, decir la Regenta era decir la perfecta casada. Ya no veía Anita la estúpida existencia de antes. Recordaba que la llamaban madre de los pobres. Sin ser beata, las más ardientes fanáticas la consideraban buena católica. Los más atrevidos Tenorios, famosos por sus temeridades, bajaban ante ella los ojos, y su hermosura se adoraba en silencio.»	3. Esta cita habla sobre: _____
«Mientras pensaba en el marido abstracto, todo iba bien; sabía ella que su deber era amarle, cuidarle, obedecerle; pero se presentaba el señor Víctor Quintanar con el lazo de la corbata de seda negra torcido, junto a una oreja; vivaracho, inquieto, lleno de pensamientos insignificantes, ocupado en cualquier cosa baladí, tomando con todo el calor natural lo más mezquino y digno de olvido, y ella sin poder remediarlo, y con más fuerza por causa del disimulo, sentía un rencor sordo, irracional, pero invencible por el momento [...]»	4. Esta cita habla sobre: _____

Puedes encontrar más información sobre otros personajes en la página del Instituto Cervantes:

@ <http://cvc.cervantes.es/actcult/clarin/vetusta/vetustenses>

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**

5. Como muchas otras obras imprescindibles de la literatura española, La Regenta fue llevada al cine en 1996. Vas a ver el fragmento del minuto 12:30 al 19:00. Después haz un resumen de la escena que has visto. Recuerda esta escena, porque es una puesta en escena del primer texto que vas a leer.



@ <http://www.rtve.es/alacarta/videos/television/regenta-capitulo/445812/>

RESUMEN:

¡¡Si quieres, puedes ver la serie entera en la misma dirección!!

6. Seguidamente te vas a preparar para leer el primero de los dos textos que vas a leer de La Regenta. Para ello, vas a trabajar vocabulario relacionado con tres temas: la religión, la habitación y la ropa.

VOCABULARIO RELIGIÓN:

La mayoría de las palabras que tienes a continuación las conocerás porque son parecidas en polaco.

Elige una y defínela en voz alta sin decir cual es. Tus compañeros tendrán que adivinarla.

*Atención: si no la conoces, no te preocupes: tu profesor te ayudará

1. Confesión: _____

2. Rezar: _____

3. Devoto: _____

4. Sacerdote: _____

5. Penitencia: _____

6. Sacramento: _____

7. Examen de conciencia: _____

8. Pecados: _____

9. Crucifijo: _____

REALISMO Y NATURALISMO

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**







VOCABULARIO HABITACIÓN:

Une cada palabra con su sinónimo

*Atención: la segunda opción es la más utilizada en español actual

alcoba	cama
lecho	cama de matrimonio
colgaduras	habitación
cama de dos	cortinas

En la siguiente tabla, ¿qué elementos de la columna de la izquierda forman parte de una habitación y cuáles de una cama?

 <p>Mecedora</p>	HABITACIÓN
 <p>juego de cama/sábanas</p>	
 <p>almohadones</p>	
 <p>alfombra</p>	CAMA
 <p>cabecera/o</p>	
 <p>tocador</p>	

REALISMO Y NATURALISMO

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**

Ahora, dibuja en el siguiente cuadro todos los elementos que pueden formar parte de una habitación. Después, uno de tus compañeros dictará en voz alta cómo es la suya y tendrás que dibujarlo en el segundo cuadro

*Ayuda: en, sobre, debajo de, al lado de... + esquina superior derecha...

TU DIBUJO

crucifijo, lecho, colgaduras, mecedora, sábanas, almohadones, alfombra, cabecero, tocador

EL DIBUJO DE TU COMPAÑERO

crucifijo, lecho, colgaduras, mecedora, sábanas, almohadones, alfombra, cabecero, tocador









REALISMO Y NATURALISMO

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**

VOCABULARIO ROPA:

Une cada palabra con su definición y dibujo:

1. SATÍN/SATÉN	a. Conjunto de hebras o cordoncillos en forma de media bola sujeto por uno de sus cabos. 
2. ENCAJES	b. Abrigo. 
3. GABÁN	c. Tela con pelillo. 
4. BATA	d. Tejido de seda o de algodón, de brillo y textura parecidos al raso, pero de menor calidad. 
5. TELA ESCOCESA	e. Cierta tejido con figuras u otras labores. 
6. GORRO	f. Tela o prenda de cuadros de distintos colores. 
7. TERCIOPELO	g. Prenda de tela o lana para cubrir y abrigar la cabeza. 
8. BORLA	h. Prenda que se usa al levantarse de la cama o para estar en casa. 

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**

7. Ya puedes leer el primer texto de *La Regenta*. Subraya las palabras que aún no conozcas y pregúntaselas a tu profesor.

La regenta

Ana Ozores se prepara para la confesión general.

Cerca del lecho, arrodillada, rezó algunos minutos la Regenta.

Después se sentó en una mecedora, lejos del lecho por no caer en la tentación de acostarse, y leyó un cuarto de hora un libro devoto en que se trataba del sacramento de la penitencia en preguntas y respuestas.

«¡Confesión general!» Sí, esto había dado a entender aquel señor sacerdote. Aquel libro no servía para tanto. Mejor era acostarse. El examen de conciencia de sus pecados de la temporada lo tenía hecho desde la víspera. El examen para aquella confesión general podía hacerlo acostada. Entró en la alcoba. La Regenta dormía en una vulgarísima cama de matrimonio dorada. Sobre la alfombra, a los pies del lecho, había una piel de tigre, auténtica. No había más imágenes santas que un crucifijo de marfil colgado sobre la cabecera.

Obdulia, a fuerza de indiscreción, había conseguido varias veces entrar allí. «Nada que revele a la mujer elegante. La piel de tigre me parece un capricho caro y extravagante, poco femenino al cabo. ¡La cama es un horror! Allí no hay sexo. Aparte del orden, parece el cuarto de un estudiante. Nada de lo que piden el confort y el buen gusto. Dime cómo duermes y te diré quién eres.

¡Ah!, debía confesar que el juego de cama era digno de una princesa. ¡Qué sábanas! ¡Qué almohadones! Ella había pasado la mano por todo aquello, ¡qué suavidad! El satín de aquel cuerpecito de regalo no sentiría asperezas en el roce de aquellas sábanas.»

Ana corrió con mucho cuidado las colgaduras granate, como si alguien pudiera verla desde el tocador. Dejó caer con negligencia su bata azul con encajes crema, y apareció blanca toda. Después de abandonar todas las prendas que no habían de acompañarla en el lecho, quedó sobre la piel de tigre, hundiendo los pies desnudos, pequeños y rollizos en la espesura de las manchas pardas.

Abrió el lecho. Sin mover los pies, se dejó caer de bruces sobre aquella blandura suave con los brazos tendidos. Apoyaba la mejilla en la sábana y tenía los ojos muy abiertos. La deleitaba aquel placer del tacto que corría desde la cintura a las sienes.

«—¡Confesión general!» —estaba pensando.— Eso es la historia de toda la vida. Una lágrima asomó a sus ojos, que eran garzos, y corrió hasta mojar la sábana.

Se acordó de que no había conocido a su madre. Tal vez de esta desgracia nacían sus mayores pecados.

«Ni madre ni hijos.»

—¡Si yo tuviera un hijo!... ahora... aquí... besándole, cantándole...

Otra vez se presentó el esbelto don Álvaro, pero de gabán blanco entallado, saludándola como saludaba el rey Amadeo.

Mesía, al saludar, humillaba los ojos, cargados de amor, ante los de ella imperiosos, imponentes.

La imagen de don Álvaro también fue desvaneciéndose; ya no se veía más que el gabán blanco y detrás, como una filtración de luz, iban destacándose una bata escocesa a cuadros, un gorro verde de terciopelo y oro, con borla, un bigote y una perilla blancos, unas cejas grises muy espesas... y al fin sobre un fondo negro brilló entera la respetable y familiar figura de su don Víctor Quintanar. Ana Ozores depositó un casto beso en la frente del caballero.

Y sintió vehementes deseos de verle, de besarle.

—¿Qué tienes, hija mía? —gritó don Víctor acercándose al lecho.

Don Víctor se sentó sobre la cama y depositó un beso paternal en la frente de su señora esposa. Ella le apretó la cabeza contra su pecho y derramó algunas lágrimas.

Leopoldo Alas “Clarín”

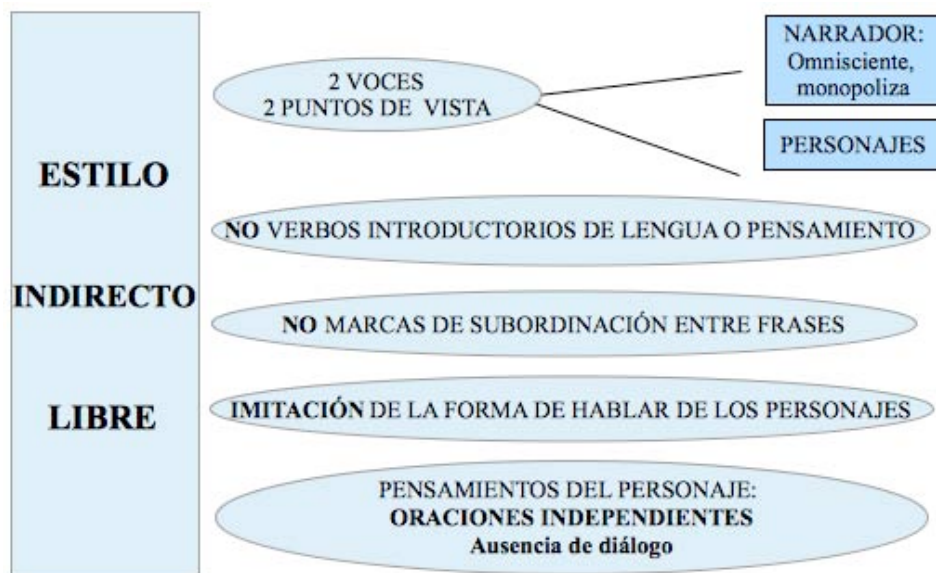
¿Encuentras muchas diferencias entre el texto original y la versión cinematográfica?

REALISMO Y NATURALISMO

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**

8. La Regenta está escrita de un modo especial que es muy utilizado en la literatura realista: estilo indirecto libre. ¿Sabes lo que es?



A continuación busca ejemplos de cada uno de los puntos en el texto anterior.

Aquí encontrarás más información sobre la novela realista:

@ <http://raquelpelayo.wordpress.com/2012/11/21/la-novela-realista>

9. Para empezar a trabajar el siguiente texto, primero vamos a comprobar cuándo y dónde tiene lugar la novela:

TIEMPO:

¿Qué fecha hay detrás de estas expresiones? Puedes utilizar Internet si lo no sabes.

- Veranillo de San Miguel: _____

- Día de Todos los Santos: _____

¿De qué estación del año se trata? ¿Si esta estación fuera un estado de ánimo, cuál sería?

Esto te ayudará a entender lo que siente la protagonista.

La novela se desarrolla en la estación del año _____. Si esta estación fuera un estado de ánimo, sería_____.
--

42, 44

La Regenta: “Descripción de Vetusta”, “Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)

ESPACIO:

Como ya sabes, la novela se desarrolla en la ciudad de Vetusta, una ciudad inventada por el autor, pero que está basada en Oviedo. ¿Sabes dónde está? Busca información en Internet.

OVIEDO es una ciudad española que se encuentra en _____. Tiene _____ habitantes. Sus características principales son _____.

Aunque es una ciudad creada por “Clarín” los lugares están muy bien definidos.

En la siguiente dirección, busca información sobre los lugares que tienes a continuación:

@ <http://cvc.cervantes.es/actcult/clarin/vetusta/ciudad/>

EL ESPOLÓN ES: _____

LA ENCIMADA ES: _____

Si quieres, puedes buscar más información sobre los lugares más importantes de la ciudad en el mismo enlace.

10. En el texto que vas a leer, aparecen muchas palabras que se refieren a estados de ánimo o la personalidad. Las siguientes frases te ayudarán a conocer su significado por el contexto. Después, escribe tú una frase con cada palabra para comprobar que has entendido bien su significado.

ANGUSTIA: Pedro padece claustrofobia, por eso siempre que entra en un ascensor siente angustia.

Tu frase: _____.

HASTÍO: A partir del quinto año de casados empezaron a aburrirse el uno del otro. El hastío acabó con su matrimonio.

Tu frase: _____.

MALDAD: Juan es una increíblemente malvada. Su maldad no tiene límites.

Tu frase: _____.

TENACIDAD: A María no le importa repetir mil veces los ejercicios de matemáticas hasta que da con la solución. La tenacidad es una de sus mayores virtudes.

Tu frase: _____.

DECENTE: Todas las señoras que van los domingos a la iglesia se tienen por personas decentes.

Tu frase: _____.

RESIGNARSE: María sabía que si quería subir de puesto en la empresa tendría que resignarse a algunas situaciones con su jefe.

Tu frase: _____.

ESTREMECERSE: A Sergio desde pequeño le dan mucho miedo los payasos, por eso cuando para su cumpleaños le prepararon una fiesta sorpresa con uno de ellos, se estremeció al verlo.

Tu frase: _____.

DISIMULAR: Jaime no quería volver a ver a Laura, por eso cuando se cruzaron por la calle, para disimular, miró a otro lado y se dio la vuelta.

Tu frase: _____.

REALISMO Y NATURALISMO

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**


11. A continuación tienes una tabla con sustantivos que se refieren a distintos tipos de personas y a sus profesiones. Une las palabras de la columna izquierda con sus correspondientes sinónimos de la derecha.

*Atención: las palabras de la columna de la derecha son más utilizadas.

criada	criado con uniforme
nodriza	niño
soldado	ayudante con cuerda
chiquillo	peatón
transeúnte	servienta
*lacayo de librea	niñera
*mozo de cordel	militar

*no se utilizan en la actualidad

12. Como ya sabes, un fragmento del texto trata sobre el Día de Todos los Santos. A continuación tienes vocabulario relacionado con esta festividad española que gira en torno a los cementerios. Tras familiarizarte con el nuevo léxico, rellena los huecos del texto.

			
DIFUNTO	CATAFALCO	BLANDÓN	SEPULTURA
			
LUTO	CORONA FÚNEBRE	CEMENTERIO	CIRIO

El sábado estuvimos en el _____ porque fue el entierro de mi abuelo, que en paz descanse. Fuimos a visitar su tumba y sobre la _____ depositamos una _____ y varios _____. Todos las personas que había estaban de _____ en recuerdo del _____. Mi tío me contó que, antiguamente, a las personas importantes se las llevaba en un _____ desde la iglesia, donde había un montón de _____, hasta el cementerio. Fue una experiencia que nunca olvidaré.

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**

13. Ahora puedes leer el texto completo:

**La Regenta
Descripción de Vetusta**

Con Octubre muere en Vetusta el buen tiempo. Al mediar Noviembre suele lucir el sol una semana, pero como si fuera ya otro sol, que tiene prisa y hace sus visitas de despedida preocupado con los preparativos del viaje del invierno. Puede decirse que es una ironía de buen tiempo lo que se llama el veranillo de San Martín. Los vetustenses no se fían de aquellos halagos de luz y calor y se abrigan y buscan su manera peculiar de pasar la vida a nado durante la estación odiosa que se prolonga hasta fines de Abril próximamente. Son anfibios que se preparan a vivir debajo del agua la temporada que su destino les condena a este elemento. Unos protestan todos los años haciéndose de nuevas y diciendo: «¡Pero ve usted qué tiempo!». Otros, más filósofos, se consuelan pensando que a las muchas lluvias se debe la fertilidad y hermosura del suelo. «O el cielo o el suelo, todo no puede ser».

Ana Ozores no era de los que se resignaban. Todos los años, al oír las campanas doblar tristemente el día de los Santos, por la tarde, sentía una angustia nerviosa que encontraba pábulo en los objetos exteriores, y sobre todo en la perspectiva ideal de un invierno, de otro invierno húmedo, monótono, interminable, que empezaba con el clamor de aquellos bronces.

Aquel año la tristeza había aparecido a la hora de siempre.

Estaba Ana sola en el comedor. Sobre la mesa quedaban la cafetera de estaño, la taza y la copa en que había tomado café y anís don Víctor, que ya estaba en el Casino jugando al ajedrez. Sobre el platillo de la taza yacía medio puro apagado, cuya ceniza formaba repugnante amasijo impregnado del café frío derramado. Todo esto miraba la Regenta con pena, como si fuesen ruinas de un mundo. La insignificancia de aquellos objetos que contemplaba le partía el alma; se le figuraba que eran símbolo del universo, que era así, ceniza, frialdad, un cigarro abandonado a la mitad por el hastío del fumador. Además, pensaba en el marido incapaz de fumar un puro entero y de querer por entero a una mujer. Ella era también como aquel cigarro, una cosa que no había servido para uno y que ya no podía servir para otro.

Todas estas locuras las pensaba, sin querer, con mucha formalidad. Las campanas comenzaron a sonar con la terrible promesa de no callarse en toda la tarde ni en toda la noche. Ana se estremeció. Aquellos martillazos estaban destinados a ella; aquella maldad impune, irresponsable, mecánica del bronce repercutiendo con tenacidad irritante, sin por qué ni para qué, sólo por la razón universal de molestar, creíala descargada sobre su cabeza. [...]

Se asomó al balcón. Por la plaza pasaba todo el vecindario de la Encimada camino del cementerio, que estaba hacia el Oeste, más allá del Espolón sobre un cerro. Llevaban los vetustenses los trajes de cristianar; criadas, nodrizas, soldados y enjambres de chiquillos eran la mayoría de los transeúntes; hablaban a gritos, gesticulaban alegres; de fijo no pensaban en los muertos. Niños y mujeres del pueblo pasaban también, cargados de coronas fúnebres baratas, de cirios flacos y otros adornos de sepultura. De vez en cuando un lacayo de librea, un mozo de cordel atravesaban la plaza abrumados por el peso de colosal corona de siemprevivas, de blandones como columnas, y catafalcos portátiles. Era el luto oficial de los ricos que sin ánimo o tiempo para visitar a sus muertos les mandaban aquella especie de besalamano. Las personas decentes no llegaban al cementerio; las señoritas emperifolladas no tenían valor para entrar allí y se quedaban en el Espolón paseando, luciendo los trapos y dejándose ver, como los demás días del año. Tampoco se acordaban de los difuntos; pero lo disimulaban; los trajes eran oscuros, las conversaciones menos estrepitosas que de costumbre, el gesto algo más compuesto... Se paseaba en el Espolón como se está en una visita de duelo en los momentos en que no está delante ningún pariente cercano del difunto. Reinaba una especie de discreta alegría contenida.

Leopoldo Alas “Clarín”

REALISMO Y NATURALISMO

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**

Resume aquí las ideas principales del texto:

1. ¿Cómo viven el otoño los vetustenses?
2. ¿Cómo se siente Ana Ozores?
3. Describe la escena del comedor.
4. ¿Cómo celebran el Día de Todos los Santos?

14. En la novela aparecen cantidad de símbolos que si no son explicados, pueden pasar desapercibidos. A continuación tienes algunos de ellos:

Piel de tigre	Lluvia	Confesionario
Crucifijo	Sábanas	Bata
Almohadones de satén	Libro	Café y puro

Estos símbolos se pueden dividir entre sagrados y profanos.

¿Cómo interpretarías cada uno de los símbolos? Divídelos en la siguiente tabla:

SÍMBOLOS SAGRADOS	SÍMBOLOS PROFANOS

15. Además de estos símbolos, en el texto aparecen dos recursos literarios de degradación en la descripción de los vetustenses y de Ana Ozores. Primero vas a ver en qué consisten y vas a identificar ejemplos de ambos.

ANIMALIZACIÓN: figura literaria consistente en la comparación entre personas y animales siendo la persona el objeto real y el animal, el imaginario.

COSIFICACIÓN: recurso estético, seguido fundamentalmente en la literatura y pintura del expresionismo, que consiste en degradar a seres humanos transformándolos en cosas o mirándolos como si fueran cosas.

42, 44

**La Regenta: “Descripción de Vetusta”,
“Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas “Clarín”)**

Identifica las siguientes frases con una A (animalización) o una C (cosificación).

1. “Celedonio, ceñida al cuerpo la sotana negra, sucia y raída, estaba asomado a una ventana, caballero en ella, y escupía con desdén y por el colmillo a la plazuela; y si se le antojaba, disparaba chinitas sobre algún raro transeúnte, que le parecía del tamaño y de la importancia de un ratoncillo.”	
2. “Sudaba como una pared húmeda.”	
3. “También al Magistral se le subía la altura a la cabeza; también él veía a los vetustenses como escarabajos; sus viviendas viejas y negruzcas, aplastadas, las creían los vanidosos ciudadanos palacios, y eran madrigueras, cuevas, montones de tierra, labor de topo.”	
4. “Los vetustenses no se fían de aquellos halagos de luz y calor y se abrigan y buscan su manera peculiar de pasar la vida a nado durante la estación odiosa que se prolonga hasta fines de Abril próximamente. Son anfibios que se preparan a vivir debajo del agua la temporada que su destino les condena a este elemento.”	
5. “Ella era también como aquel cigarro, una cosa que no había servido para uno y que ya no podía servir para otro”	

16. La regenta es uno de los personajes femeninos más importantes de la literatura española. ¿Recuerdas alguno más? Compara los siguientes personajes con Ana Ozores. ¿Tienen el mismo carácter? ¿Qué relación tienen con los personajes masculinos de sus respectivas obras? ¿Tienen el mismo peso en la trama?

Celestina, de La Celestina, de Fernando de Rojas.

Francisca, de El sí de las niñas, de Leandro Fernández de Moratín.

Laurencia, de Fuenteovejuna. de Lope de Vega.

Doña Inés, de Don Juan Tenorio, de José Zorrilla.

17. Vas a conocer más datos sobre el autor. Lee la su biografía en la siguiente dirección y apunta los 5 datos que, según tu opinión, son los más importantes de su vida.

@ <http://cvc.cervantes.es/actcult/clarin/comision/biografia.htm>

1.-
2.-
3.-
4.-
5.-

18. Lee la siguiente cita sobre La Regenta:

“Obra de gran extensión, ostenta cierta declarada semejanza con Madame Bovary, de Flaubert, y Ana Karenina, de Tolstoi, obras realistas; influencia a la que habría que añadir la del naturalismo y la del krausismo”.

¿Conoces las características del naturalismo? ¿Y del krausismo?

Busca en Internet y apunta en la siguiente tabla los rasgos más significativos de cada movimiento y relaciónalos con los textos que has leído.

REALISMO	NATURALISMO	KRAUSISMO
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Seguro que conoces Madame Bovary y Ana Karenina, pero conoces alguna obra naturalista polaca? Coméntalo con tus compañeros.

19. Para concluir, vas a escribir en casa un pequeño relato realista. ¡¡Recuerda todo lo aprendido en la unidad!!

REALISMO Y NATURALISMO

43 La de Bringas: Capítulo XXIX “Apuros Económicos” (Benito Pérez Galdós)

Autor: Alfonso Álvarez Marcos

Sección bilingüe de Łódź

Nivel: B2, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica pretende que el alumno repase los contenidos básicos del Realismo, en especial los que se refieren a la técnica narrativa realista: narrador, descripción, estilo indirecto libre... a partir de la lectura de un fragmento de La de Bringas, de Benito Pérez Galdós. La unidad está pensada teniendo ante todo en cuenta la prueba de madura.

OBJETIVOS

- Conocer o repasar las características esenciales del Realismo
- Estudiar la técnica narrativa realista
- Conocer someramente al autor, su obra y su estilo
- Comprobar la comprensión del texto propuesto
- Saber reconocer los principales rasgos realistas en otras obras o autores
- Interesar al alumno en códigos parecidos pero distintos como son la literatura y el cine

CONTENIDOS

- Culturales: Realismo, la España del siglo XIX, cine
- Funcionales: describir, argumentar, narrar, resumir información, comentario de texto
- Gramaticales: cambiar la perspectiva temporal de un texto, con sus transformaciones
- Léxicos: vocabulario en general, iniciación al léxico del cine

PROCEDIMIENTO

La unidad está diseñada ante todo como repaso general de los rasgos más importantes del Realismo, a fin de afianzarlos, de ahí que el alumno pueda trabajarla en su mayor parte él mismo en casa. Por supuesto, todo dependerá del, intereses y disponibilidad de tiempo que tenga el profesor. La última actividad, de carácter creativo, está pensada para ser trabajada en clase, con apoyo y continua supervisión del profesor.

TEMPORALIZACIÓN

Cuatro sesiones de 45 minutos si la unidad no es trabajada en casa.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se valorará la realización de todas las tareas excepto la última actividad, por ser de tipo creativo.

ETIQUETAS

Realismo, novela, mujer protagonista, estudio psicológico, frustración femenina, insatisfacción matrimonial, apariencias, hipocresía social, narrador omnisciente, estilo indirecto libre, descripción, riqueza léxica

43 La de Bringas: Capítulo XXIX “Apuros Económicos” (Benito Pérez Galdós)

BENITO PÉREZ GALDÓS: *La de Bringas*

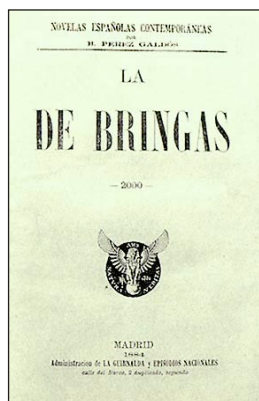
Cuadernillo de actividades

Para empezar... un poco sobre el autor



Benito Pérez Galdós (1843-1920) era canario de nacimiento, aunque la mayor parte de su obra la escribió en Madrid, ambientándola en esta ciudad y también en buena parte de la geografía española. Esto contrasta con otros autores realistas, que solían ambientar sus obras en su región de origen, lo que facilitaba reflejar con toda fidelidad costumbres, ambientes, la manera de hablar o expresarse propias de esa región. Abandonó sus estudios de Derecho para poder dedicarse al periodismo, antes de dedicarse exclusivamente a la literatura. Hablaba correctamente inglés y francés. En uno de sus viajes a París tuvo la oportunidad de conocer a Balzac, el gran autor realista francés, de quien tomó algunas técnicas narrativas. Tradujo a Dickens, siendo influenciado también por su obra. Progresista convencido, participó activamente en la vida política de la época, lo que tuvo consecuencias en su carrera literaria: sus enemigos políticos consiguieron retrasar su ingreso en la Real Academia de la Lengua, e impidieron que se le concediera el Premio Nobel cuando era el principal candidato para conseguirlo. Sus últimos años fueron tristes: problemas económicos, de salud (se quedó ciego)... aunque siempre fue reconocido como el más grande de los escritores de su tiempo.

Benito Pérez Galdós fue quizá el más prolífico de los autores del siglo XIX, con más de cien títulos publicados. Aunque Galdós era un gran aficionado al teatro y escribió muchas obras teatrales, se le conoce sobre todo por sus novelas. Entre ellas destacan los Episodios Nacionales, una larga serie de obras donde se explican en forma de novela los acontecimientos históricos (batallas, levantamientos militares, cambios de poder...) más importantes de la España del XIX. Su obra más representativa es quizá *Fortunata y Jacinta*, con la que junto a otras como *La de Bringas*, *Tormento* o *Misericordia*, consigue retratar fielmente la vida cotidiana del Madrid de la segunda mitad del XIX. En estas obras utiliza todo el inventario de la técnica realista: punto de vista del narrador, estilo indirecto libre, monólogos interiores, descripciones detalladísimas... Sus temas son variadísimos, pero un tema recurrente suele ser la figura protagonista de la mujer que lucha contra las costumbres de una sociedad tradicional, hostil e hipócrita. Su estilo es sencillo; siguiendo la estética realista, no le gusta utilizar recursos estilísticos que compliquen la forma, lo que le interesa es reflejar la realidad tal como él la observa y entiende. Por eso Galdós se caracteriza por una lengua natural, de gran riqueza léxica, correcta, casi sin adornos retóricos propios de un registro elevado, pero muy expresiva. Una expresividad que consigue a través de elementos como hipérbolos, enumeraciones de adjetivos, frases coloquiales, metáforas, aumentativos y diminutivos; sus personajes son creíbles porque, además de estar muy trabajados psicológicamente (excepto en sus primeras obras), usan un lenguaje coloquial, con refranes, términos callejeros, etc. Por último, otro rasgo característico de Galdós es la ironía y el humor con el que describe a muchos de sus personajes, al más puro estilo de Cervantes. De hecho, Galdós era un gran admirador de *El Quijote*.



Para ampliar información, si quieres:

<http://hablandodeclase.blogspot.com/2013/01/benito-perez-galdos.html> : El blog de un profesor de lengua y literatura que resume con claridad toda la obra de Galdós. Es más info de la que necesitas para maturar, pero...

<http://rincones.educarex.es/lyl1/index.php/2ba-gramatica/webquests/241-4-eso/lengua-4-eso/leer-escribir/unidades/1671-benito-perez-galdos-novelistas> : Contiene ejercicios y actividades online muy fáciles de hacer para repasar este tema.

REALISMO Y NATURALISMO

43 La de Bringas: Capítulo XXIX “Apuros Económicos” (Benito Pérez Galdós)






Ahora te toca a ti...

1. Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas:

	V	F
Galdós suele ambientar sus obras en su región de origen, como solían hacer los autores realistas		
Galdós fue influenciado de manera directa por la obra de los grandes autores realistas europeos		
Su estilo es grandilocuente, sin apenas expresividad, muy al estilo de la época		
La producción literaria de Galdós se caracteriza por su amplitud		
Sus obras están basadas en hechos históricos reales o, al menos, muestran fielmente cómo era la sociedad		

Repasemos ahora lo que sabes del Realismo...

2. Empecemos por la técnica narrativa. ¿Eres capaz de relacionar cada rasgo con su explicación?

<p>A. Narrador omnisciente</p> 	<p>Técnica que consiste en explicar de la manera más detallada y ordenada posible cómo es un personaje, una situación o un lugar. Sirve para ambientar la acción de la novela, y también para hacerla más real, y por tanto más creíble. De ahí que el autor necesite observar lo que le rodea, y documentarse.</p>
<p>B. Estilo indirecto libre</p> 	<p>Relacionado con la ambientación de la obra. Los realistas, en su afán de reflejar fielmente la realidad, solían situar sus relatos en las regiones o lugares que mejor conocían, muchas veces sus propias regiones o ciudades de origen. De ahí también que la obra se ambientase en aquella misma época o durante un hecho histórico importante: así se daba más verosimilitud al relato, se acercaba más al lector a la realidad, mezclándola con el relato.</p>
<p>C. Carácter de los personajes</p> 	<p>No es un personaje de la historia, nos la cuenta desde fuera, por eso habla siempre en tercera persona. Lo sabe todo de los personajes y de la historia, nos explica lo que pasa. Sabe lo que pasó en el pasado, lo que pasará, la razón por la que un personaje dice lo que dice, o siente lo que siente. A menudo el autor “se esconde” tras esta voz.</p>
<p>D. Descripciones minuciosas</p> 	<p>En el Realismo, al autor no le importa únicamente explicarnos cómo es un personaje físicamente, su aspecto exterior, sino sobre todo su psicología: lo que piensa, lo que siente... su interior. En otras palabras, la caracterización de un personaje no es sólo física; en el realismo, sabemos cómo es un personaje no sólo por lo que nos dice el narrador de él, sino también por lo que dice, por lo que piensa, por lo que hace el propio personaje.</p>
<p>E. Lugares y hechos reales y conocidos</p> 	<p>Consiste en incluir en el relato del narrador palabras o pensamientos propios de un personaje, no del narrador. Como no hay marcas (comillas, cursiva, etc), a veces puede ser un poco complicado localizar esta técnica en el texto.</p>

A : B : C : D : E :

43 La de Bringas: Capítulo XXIX “Apuros Económicos” (Benito Pérez Galdós)

Vamos ahora a por los temas más comunes del Realismo. Repasémoslos:

Los temas que tratan las novelas realistas son muy variados, pero podemos enumerar una serie de temas recurrentes que suelen estar presentes –todos o algunos de ellos– prácticamente en cualquier obra de la época. En primer lugar, por supuesto, no podía faltar el amor, en concreto un amor adúltero: las relaciones amorosas entre los personajes suelen darse fuera del matrimonio, por lo que siempre habrá sentimientos como engaño, traición, venganza, sufrimiento, mezclados con pasión y ansia de alcanzar la felicidad. También tenemos otros temas, generalmente relacionados unos con otros, como son la dicotomía campo / ciudad, que son símbolos de lo mejor o lo peor, según la ideología del autor; así, el campo puede simbolizar inocencia, tranquilidad y buenas virtudes para un conservador, mientras que la ciudad sería libertinaje, corrupción, hipocresía social, etc. Por el contrario, para un liberal, el campo podría representar la ignorancia, la España anclada en el pasado y en las tradiciones que esclavizan a la persona, mientras que la ciudad sería lo contrario. Lo mismo ocurre con temas como la religión (enfrentamiento entre anticlericales y clericales) o la política, con la oposición entre conservadores y liberales. En cualquier caso, fiel reflejo de la España del XIX. Otro tema, por último, es el regionalismo que podemos encontrar en estas novelas: cada autor suele ambientar su obra en su región de origen, por ser la que mejor conoce. Galdós es una excepción.

Aunque probablemente ya habrás estudiado La Regenta, de Leopoldo Alas “Clarín”, en los enlaces siguientes tienes el argumento de esta obra (considerada obra maestra de la época) en formato texto y en un pequeño vídeo. La serie puedes verla entera en casa, si te apetece, o si no, pasando pequeños fragmentos; conociendo el argumento, no te será difícil seguir la serie:

http://es.wikipedia.org/wiki/La_Regenta	<i>Argumento (texto)</i>
https://www.youtube.com/watch?v=fy5AtVhicSc	<i>Argumento (video)</i>
http://www.rtve.es/television/la-regenta/	<i>Serie completa (video, tres capítulos)</i>

3. Visualiza los enlaces anteriores y comenta con tu compañero/-a lo que has visto. ¿Qué temas realistas habéis descubierto entre los dos? Explícalo con tus propias palabras, en un corto texto (no más de 8 líneas)

.....

.....

.....

.....

.....

Bueno, y por fin empezamos a trabajar el texto LA DE BRINGAS, de Benito Pérez Galdós. Pero antes, veamos el argumento...

4. ... y para ello te proponemos un ejercicio. A continuación tienes el argumento de esta novela ¡Ojo! Está desordenado, así que debes colocar los párrafos en su orden correspondiente:

A. Francisco se cura, pero pierde el trabajo. Los problemas económicos siguen, pero Rosalía ya ha aprendido a sobrevivir con ellos, y sigue la vida de apariencia y de vivir al día, tan propio de la época de la Restauración.

B. Al mismo tiempo, va descubriendo que ella vale más que Francisco, y de ahí al desamor hay un paso, y del desamor a la infidelidad otro más corto aún.

C. Francisco Bringas es un funcionario gris, aburrido, tan leal servidor de la Reina como tacaño con su familia. Rosalía es su atractiva mujer, que vive infeliz a la sombra de su marido porque lo que más desea en este mundo es aparentar un estatus social muy superior al que pertenece.



43 La de Bringas: Capítulo XXIX “Apuros Económicos” (Benito Pérez Galdós)

D. Un día, Francisco se queda temporalmente ciego, con lo que su mujer se encarga de manejar la economía familiar, lo que le permite llevar esa vida de compras y apariencias que tanto deseaba, a espaldas de su marido.

E. Desesperada, Rosalía recurre entonces a Refugio Sánchez, una conocida prostituta a la que irónicamente siempre había despreciado antes.

F. Pero Rosalía gasta tanto dinero que pide préstamos, y para pagar las deudas pide ayuda a Manuel Pez, quien es para ella todo lo que Bringas no es. Pero Pez resulta ser un simple aprovechado que abandona a Rosalía cuando consigue que ésta engañe a su marido con él.



1:	2:	3:	4:	5:	6:
----------	----------	----------	----------	----------	----------



Ahora, sí, por fin el texto, un fragmento de la novela titulada La de Bringas. Léelo con calma.

Seguramente, si ella se veía en cualquier ahogo, acudiría Pez a auxiliarla con aquella delicadeza galante que Bringas no conocía ni había mostrado jamás en ningún tiempo, ni aun cuando fue su pretendiente, ni en los días de la luna de miel, pasados en Navalcarnero... ¡Qué tinte tan ordinario había tenido siempre su vida toda! Hasta el pueblo elegido para la inauguración matrimonial era horriblemente inculto, antipático y contrario a toda idea de buen tono... Bien se acordaba la dama de aquel lugarón, de aquella posada en que no había ni una silla cómoda en que sentarse, de aquel olor a ganado y a paja, de aquel vino sabiendo a pez y aquellas chuletas sabiendo a cuero... Luego el pedestre Bringas no le hablaba más que de cosas vulgares. En Madrid, el día antes de casarse, no fue hombre para gastarse seis cuartos en un ramo de rositas de olor... En Navalcarnero le había regalado un botijito, y la llevaba a pasear por los trigos, permitiéndose coger amapolas, que se deshojaban en seguida. A ella le gustaba muy poco el campo y lo único que se lo habría hecho tolerable era la caza; pero Bringas se asustaba de los tiros, y habiéndole llevado en cierta ocasión el alcalde a una campaña venatoria, por poco mata al propio alcalde. Era hombre de tan mala puntería que no daba ni al viento... De vuelta en Madrid, había empezado aquella vida matrimonial reglamentada, oprimida, compuesta de estrecheces y fingimientos, una comedia doméstica de día y de noche, entre el metódico y rutinario correr de los ochavos y las horas. Ella, sometida a hombre tan vulgar, había llegado a aprender su frío papel y lo representaba como una máquina sin darse cuenta de lo que hacía. Aquel muñeco hízola madre de cuatro hijos, uno de los cuales había muerto en la lactancia. Ella les quería entrañablemente, y gracias a esto, iba creciendo el vivo aprecio que el muñeco había llegado a inspirarle... Deseaba que el tal viviese y tuviera salud; la esposa fiel seguiría a su lado, haciendo su papel con aquella destreza que le habían dado tantos años de hipocresía. Pero para sí anhelaba ardientemente algo más que vida y salud; deseaba un poco, un poquito siquiera de lo que nunca había tenido, libertad, y salir, aunque solo fuera por modo figurado, de aquella estrechez vergonzante. Porque, lo decía con sinceridad, envidiaba a los mendigos, pues estos, el ochavo que tienen lo gozan con libertad, mientras que ella...



43 La de Bringas: Capítulo XXIX “Apuros Económicos” (Benito Pérez Galdós)

5. Seguramente hay vocabulario un poco complicado. Relaciona cada palabra con su definición correspondiente, y vuelve a leer el texto.

1.	pretendiente	a. salir a cazar ciervos y otros animales de monte
2.	auxiliar	b. que quiere ser novio o casarse con alguien
3.	posada	c. flor típica del campo, de color rojo 
4.	la pez	d. desear algo con mucha fuerza
5.	pedestre	e. moneda española del siglo XIX
6.	cuartos	f. recipiente de barro, para conservar fresca el agua 
7.	botijo	g. lugar donde los viajeros podían dormir o comer
8.	amapolas	h. ayudar
9.	campana venatoria	i. simulación, engaño para hacer parecer una cosa como lo que no es
10.	fingimiento	j. coloquialmente, “muy poco dinero”
11.	ochavo	k. sustancia negra, muy espesa que se usa para que algunos objetos sean impermeables
12.	anhelar	l. que suele viajar a pie

1: 2: 3: 4: 5: 6: 7: 8: 9: 10: 11: 12:

6. Galdós se caracteriza por su ironía y sutil sentido del humor cuando describe a sus personajes, como por ejemplo cuando nos habla del pedestre Bringas: “pedestre” significa “que le gusta caminar”, “que viaja siempre a pie”. En realidad, Bringas es tan tacaño que, si va andando a todas partes o simplemente pasea en su tiempo libre, es para no gastar dinero. Otro de los rasgos irónicos de Galdós lo encontramos en el uso de los diminutivos y aumentativos. ¿Puedes explicar ese uso irónico en ejemplos del texto como lugarón y botijito?

.....

.....

.....

.....

.....

43 La de Bringas: Capítulo XXIX “Apuros Económicos” (Benito Pérez Galdós)

7. El tema del texto es el sentimiento de frustración que la protagonista, Rosalía Pipaón, siente ante la creciente desilusión por su marido y su vida de casada. El autor utiliza dos recursos técnicos propios del Realismo para presentarnos esta frustración: la descripción detallada y el estilo indirecto libre. ¿Puedes localizar ejemplos de esto en el texto, y comentarlos?

8. En el apartado dedicado al autor hemos comentado que Galdós se caracteriza también por la expresividad de su lengua literaria. Descubre en el texto rasgos o figuras estilísticas que sirven para dar esa viveza al texto.

Sigamos viendo elementos típicamente realistas...

Caracterizar un personaje es explicar al lector cómo es, presentar su físico y sus pensamientos, su carácter... de alguna manera es crear la personalidad de ese personaje, convertirlo en una persona real. En otras épocas literarias, como en el Renacimiento, el autor solía dar más importancia a la descripción del aspecto físico, de ahí por ejemplo el canon de belleza femenina. En el Realismo, sin embargo, era mucho más importante la descripción de la psicología del personaje, de su carácter y forma de ser y pensar. El autor, además, no se limita a contarnos cómo es un personaje, sino que muchas veces nosotros, lectores, debemos deducir cómo es ese personaje a través de lo que dice, de lo que hace y de lo que piensa.

Por ejemplo, Galdós nos dice en este texto que Bringas es un gran tacaño, y no nos lo dice directamente, sino que lo deducimos por cómo se comporta con su esposa: lleva a su mujer de luna de miel a un pequeño pueblo muy cerca de su lugar de residencia, el día antes de la boda no gastó dinero ni en un triste ramo de flores... en fin, podemos hacernos una idea muy aproximada de cómo es Bringas gracias a lo que su mujer piensa de él.



9. Teniendo esto en cuenta, intenta caracterizar a Rosalía, a partir de lo que nos dice el texto. Para facilitarte las cosas, te doy un pequeño guión, pero tú tienes que buscar en el texto ejemplos que lo demuestren. No se trata de contestar los puntos del guión, sino de escribir un comentario coherente:

- ¿Sabemos cómo es Rosalía físicamente?
- La vida de matrimonio con Bringas no es lo que esperaba Rosalía, se siente desilusionada y no tiene muy buena opinión de su marido
- El dinero es importante para Rosalía
- A Rosalía le gusta vivir bien, la apariencia de alto estatus social
- Rosalía se siente prisionera en su matrimonio, sueña con cosas que con su marido no puede alcanzar ni disfrutar
- Tiene fantasías con Manuel Pez, pero sin embargo todavía no se plantea el adulterio

REALISMO Y NATURALISMO

43 La de Bringas: Capítulo XXIX “Apuros Económicos” (Benito Pérez Galdós)

10. La voz que cuenta la historia es el típico narrador omnisciente, que sabe todo acerca de la situación y el interior de los personajes. En este fragmento de *La de Bringas* hemos visto hasta qué punto el narrador conoce la mente de Rosalía, que incluso llega a utilizar sus propias palabras y pensamientos (el estilo indirecto libre del ejercicio 7).

Reelabora el texto desde donde dice “Ella, sometida a hombre tan vulgar...” hasta el final, en 1ª persona y en un contexto de presente, como si fuera la propia Rosalía quien le cuenta sus pensamientos a una amiga. Tendrás que hacer las transformaciones necesarias, para que el texto sea coherente. Venga, empiezo yo y tú sigues...

Yo estoy sometida a un hombre tan vulgar, que he llegado a aprender mi frío papel y lo represento como una máquina, sin darme cuenta de lo que hago. Ese muñeco me hizo madre de cuatro hijos, uno de los cuales murió en la lactancia. Yo les quiero entrañablemente, y gracias a esto...



Y, para terminar, vamos a intentar jugar con el texto y transformarlo en un guión de cine...

Un guión cinematográfico es el plan sobre el que se construye una película, la narración de lo que se va a filmar. Los hay de dos tipos: el guión literario, que es el libreto que contiene los diálogos y una breve descripción de la escena, como decorado, indicaciones de cómo se tiene que mover el personaje... Este guión es el que se tienen que estudiar los actores. Por otra parte, existe también el llamado guión técnico, en el que se da información de cómo se tienen que filmar las escenas: planos, posición y movimientos de la cámara, desde qué ángulo, encuadres... Una escena, en cine, hablando muy en general, es más o menos una unidad de acción-situación que sucede en un mismo espacio, y que sirve para modificar algo en la evolución de la historia. Una secuencia sería un conjunto de escenas que están relacionadas entre ellas y forman una unidad temática mayor. Recordad, por último, que en literatura sólo tenemos un código (la palabra escrita), mientras que en cine jugamos al menos con dos códigos, el audio (voces de personajes) y la imagen. Y los dos códigos tienen que ir en paralelo.



Nosotros no nos vamos a complicar mucho, pero vamos a intentar hacer un guión de cine “de aficionados” a partir del texto de *La de Bringas*, como si lo fuéramos a convertir en una película. Como es un texto ante todo descriptivo, no hay diálogo. Esto no nos complica la tarea, simplemente vamos a adaptar este fragmento de Galdós. Reflexionemos un poco sobre lo que nos ofrece el texto:

43 La de Bringas: Capítulo XXIX “Apuros Económicos” (Benito Pérez Galdós)

– ¿Tenemos personajes? Sí, al menos dos: el narrador y Rosalía, de modo que tenemos dos voces que pueden hablar, una voz en off (el narrador) y la propia Rosalía (que también tiene voz gracias al estilo indirecto libre). También aparecen Bringas y Pez, pero estos personajes sólo son mencionados, no hablan.

– ¿Ambientación? En el texto se nos habla de un pueblo, Navalcarnero. Con la descripción tan detallada de Galdós, nos podemos imaginar la posada (por fuera, por dentro) y nos podemos imaginar también los exteriores del pueblo en esos largos paseos de Bringas, su mujer detrás llevando el botijo, los campos de trigo, las amapolas... Por último, también se nos sitúa al final del texto en Madrid. Todo ello en el siglo XIX, por supuesto. Tres ambientes, en definitiva: posada, campos, Madrid.

– Ahora, imaginad cómo podríamos unir la voz que nos cuenta la historia con las imágenes. Hay varias posibilidades: voz en off (narrador) alternando la narración con la voz de Rosalía; o podemos adaptar todo el texto como en el ejercicio 10 y proponer una secuencia donde solamente Rosalía narre los hechos; o podemos inventarnos un personaje, una amiga por ejemplo, y crear un diálogo... hay variantes, elegid una.

11. Yo os propongo el esquema de una secuencia, y vosotros, en grupo, completáis el esquema para formar el guión, o lo modificáis a vuestro gusto:

Imagen	Narrador	Texto
Madrid, domicilio de Bringas y su mujer. Rosalía está sentada, triste, intentando leer una carta sin conseguirlo	Voz en off	Seguramente, si ella se veía en cualquier ahogo, acudiría Pez a auxiliarla...
Posada (exterior, interior)	Voz en off	Hasta el pueblo elegido...
Campo (paseo)
Campo (escena de caza)
Madrid	Voz en off
Madrid	Rosalía (como la voz en off, pero en 1ª persona)	Yo estoy sometida a un hombre tan vulgar, que he llegado a aprender mi frío papel...

Entonces... ¿qué?... ¿hacemos el guión? Seguro que alguno del grupo tiene una cámara de vídeo... ¿os atrevéis a filmar la secuencia?



Caricatura de meollocrillo.com

45 Platero y yo: Capítulo I "Platero" (Juan Ramón Jiménez)

Autor: Antonio María López González
Sección Bilingüe de Poznań
Nivel: B1, 1º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer la vida y obra de Juan Ramón Jiménez, especialmente Platero y yo.
- Conocer y analizar la prosa poética modernista.
- Ampliar el vocabulario.
- Reconocer y producir adjetivos.
- Describir seres animados oralmente y por escrito.
- Reconocer la estructura básica en la descripción.
- Planificar los aspectos a desarrollar al elaborar una descripción: externos, de carácter y costumbres o aficiones.
- Desarrollar el gusto por la lectura.

CONTENIDOS

- La prosa poética de Juan Ramón Jiménez: Platero y yo.
- La sensibilidad del Modernismo.
- La estructura de una descripción.
- El adjetivo y la comparación.

PROCEDIMIENTO

El tiempo requerido es de 5 sesiones de 45 minutos. Las redacciones pueden hacerlas en parte en clase, para que el profesor ayude en el trabajo de los borradores, y se terminarán en casa.

Al principio se entregará a los alumnos el cuadernillo de actividades y se irán haciendo en el orden establecido. Se combinarán tiempos de trabajo individual, con trabajo en parejas, y puestas en común.

La metodología de trabajo sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación del vocabulario,
- Redacción de tipos de textos a partir del modelo literario propuesto,
- Animación a la lectura estética.

SOLUCIONES

2. EL BURRO (Párrafos).

- Párrafo 1: El burro como animal doméstico.
- Párrafo 2: Descripción física del burro.
- Párrafo 3: Edad y reproducción.
- Párrafo 4: Comportamiento y alimentación.

3. VOCABULARIO BÁSICO

1. algodón; 2. hocico; 3. prado; 4. huesos; 5. escarabajos; 6. cristal; 7. ámbar; 8. higos; 9. peludo; 10. azabache

5. SINTAXIS

- Sus ojos son duros como dos escarabajos de cristal negro.
- Platero es pequeño, peludo, suave y blando; parece que no tiene huesos.
- Platero acaricia con su hocico las florecillas rosas y amarillas.
- Platero viene a mí con un trotecillo alegre.
- A Platero le gustan las naranjas mandarinas, las uvas moscateles y los higos morados.
- Es tierno igual que un niño o una niña.
- Platero puede ser una combinación de las palabras plata y acero.

45 Platero y yo: Capítulo I "Platero" (Juan Ramón Jiménez)

6. COMPRENSIÓN

1. F	2. F	3. V	4. V	5. F	6. V	7. F	8. F	9. F	10. V
------	------	------	------	------	------	------	------	------	-------

8. ESTRUCTURA INFORMATIVA

- Primer párrafo: De lo general (aspecto físico; la figura) a lo particular (los ojos).
- Segundo párrafo: el trote de Platero, movimiento, conducta...
- Tercer párrafo: lo que le gusta ("personalización del burrito").
- Conclusión: las impresiones que produce...

8. LOS SENTIDOS

	PLATERO	LAS FLORES / LAS FRUTAS/ EL CAMPO
FORMAS COLORES	pequeño, azabache, espejos, escarabajos, cristal negro	prado, florecillas rosas, celestes y gualdas, naranjas mandarinas, uvas moscateles, ámbar, higos morados, cristalina gotita de miel
SONIDOS	dulcemente, trotecillo alegre, se ríe, casca-beleo ideal	
TACTO	peludo, suave, blando, algodón, duros, tibiamente, tierno y mimoso	fuerte y seco como de piedra, acero y plata de luna

9. LA AFECTIVIDAD

- acaricia tibiamente con su hocico, rozándolas apenas...
- lo llamo dulcemente
- viene a mí con un trotecillo alegre
- los higos morados, con su cristalina gotita de cristal
- es tierno y mimoso igual que un niño

10. – 11. LA COMPARACIÓN

+ estándar	... es tierno y mimoso igual que un niño ... fuerte y seco como de piedra ... tan blando por fuera que se diría todo de algodón ... un trotecillo alegre que parece que se ríe ... las uvas todas de ámbar
+ literarias	[sus ojos son] cual dos escarabajos de cristal negro

17. CAMPO TEMÁTICO: Naturaleza

prado, florecillas, naranjas, higos, uvas, campo.

18. ANTÓNIMOS

pequeño: grande; suave: áspero, rugoso; blando: duro; suelto: atado; tibiamente: fríamente; seco: húmedo, mojado; dulcemente: amargamente, agriamente; alegre: triste; ideal: horrible, defectuoso; cristalina: opaco, sucia; fuerte: débil.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet, pantalla, cañón proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Familiarizarse con la figura de Juan Ramón Jiménez y con su obra Platero y yo.
- Reflejar la estructura de una descripción destacando aspectos externos, de carácter y costumbres o aficiones.
- Distinguir los adjetivos en un texto dado y qué función cumplen.

45 Platero y yo: Capítulo I "Platero" (Juan Ramón Jiménez)

A. PREPARACIÓN A LA LECTURA

1. ¿Has visto alguna vez un burro? ¿Cómo son estos animales? ¿Dónde los encontramos?
2. Lee la siguiente descripción del burro que aparece en Wikipedia. La información se organiza en párrafos siguiendo un guión para organizar esta información. Indica en la tabla posterior qué aspectos trata cada uno de ellos.

El burro

El burro o asno (*Equus africanus asinus*) es un animal doméstico de la familia de los équidos. Los ancestros salvajes africanos de los burros fueron domesticados por primera vez alrededor del 5000 a. C., prácticamente al mismo tiempo que los caballos de Eurasia, y desde entonces han sido utilizados por el hombre como animales de carga y como cabalgadura. La aparición de la maquinaria agrícola ha supuesto un descenso considerable en sus poblaciones.



Los burros varían considerablemente de tamaño. La mayoría de los burros domésticos tienen una talla que oscila entre 0,9 y 1,4 m hasta la cruz, aunque hay variedades mayores como la raza andaluza-cordobesa que puede superar los 1.6 m o el burro catalán que llega a los 1,65 m. La coloración y longitud de su pelo también es muy variable. Su color más habitual es el gris en todos sus tonos, llegando hasta el blanco y el negro, y también son habituales las tonalidades pardas. A menudo tienen el pelaje alrededor del morro, los ojos y el vientre de tonos más claros o blanco [...] Sus crines son más cortas que las de los caballos por lo que permanecen encrespadas en lugar de caer sobre el cuello.

Los burros son más longevos que los caballos, llegando a vivir hasta los 40 años. Alcanzan la madurez sexual entre los 2 y 2,5 años. El apareamiento puede producirse en cualquier época del año, aunque generalmente no se produce durante la primavera. La gestación dura entre 12 y 14 meses, que producirá normalmente una sola cría, raramente dos [...]

Los burros se adaptaron para vivir en los márgenes de los desiertos, y como resultado de ello tienen características únicas entre los équidos. Los asnos salvajes viven separados unos de otros al contrario que los caballos y cebras que viven en manadas. Los burros son capaces de emitir rebuznos a un volumen muy alto que les permite mantenerse en contacto a distancia, hasta los tres kilómetros. Sus largas orejas le sirven tanto para percibir mejor los sonidos como para poder disipar mejor su calor corporal. Los burros tienen un sistema digestivo resistente [...] que les permite consumir mayor diversidad de plantas y extraer agua del alimento de forma muy eficiente. En promedio los burros necesitan menor cantidad de alimento que los caballos de tamaño y peso equivalente, todo ello les permite vivir en zonas inaccesibles para sus parientes más exigentes alimenticiamente.

Los burros en la naturaleza se defienden dando fuertes coces con sus patas traseras, cosa que siguen haciendo los domésticos cuando son importunados, y también pueden golpear con las patas delanteras y dar mordiscos.

<http://es.wikipedia.org/wiki/Burro>

Párrafo 1:
Párrafo 2:
Párrafo 3:
Párrafo 4:
Párrafo 5:

45 Platero y yo: Capítulo I "Platero" (Juan Ramón Jiménez)

B. VOCABULARIO BÁSICO

3. Completa las frases con algunas de las palabras del siguiente recuadro:

suave – peludo – algodón – huesos – azabache – escarabajos – cristal – prado – ámbar – higos – acero – hocico

1. Muchos vestidos y prendas de vestir son de
2. Los animales no tienen boca, tienen
3. En el vemos pastar a los animales que comen hierba.
4. Es bueno tomar leche para fortalecer los
5. Cuando hace calor y hay mucho estiércol aparecen los
6. Las ventanas están hechas de
7. El es un material frágil y transparente.
8. Los son frutas que se comen en verano en España.
9. De un animal que tiene mucho pelo se dice que es
10. El es un mineral de color negro.

4. Vamos a leer el primer capítulo de *Platero y yo*. Esta es una obra del escritor español Juan Ramón Jiménez. *Platero* es un burrito. Haz hipótesis sobre el contenido del texto. ¿Cómo es *Platero*? ¿Qué piensas que nos contará el autor sobre él? ¿Cómo piensas que serán las relaciones amo-animal?

C. SINTAXIS

5. Pero antes de leer, vamos a trabajar con la ordenación de las frases que nos vamos a encontrar en el texto. La literatura, o la lengua escrita, es muchas veces más poética y formal que la lengua hablada. Pon en orden las palabras o grupos de palabras para formar frases lógicas y correctas.

- | | | | |
|----|--|----|--|
| A. | <input type="checkbox"/> Sus ojos
<input type="checkbox"/> como dos escarabajos
<input type="checkbox"/> son duros
<input type="checkbox"/> de cristal negro. | E. | <input type="checkbox"/> las naranjas mandarinas,
<input type="checkbox"/> y los higos morados.
<input type="checkbox"/> le gustan
<input type="checkbox"/> las uvas moscateles
<input type="checkbox"/> A Platero |
| B. | <input type="checkbox"/> es pequeño, peludo,
<input type="checkbox"/> parece que no tiene
<input type="checkbox"/> Platero
<input type="checkbox"/> suave y blando;
<input type="checkbox"/> huesos. | F. | <input type="checkbox"/> Es tierno
<input type="checkbox"/> un niño
<input type="checkbox"/> igual que
<input type="checkbox"/> o una niña. |
| C. | <input type="checkbox"/> Platero acaricia
<input type="checkbox"/> y amarillas.
<input type="checkbox"/> con su hocico
<input type="checkbox"/> las florecillas rosas | G. | <input type="checkbox"/> Platero
<input type="checkbox"/> una combinación
<input type="checkbox"/> de las palabras
<input type="checkbox"/> puede ser
<input type="checkbox"/> plata y acero. |
| D. | <input type="checkbox"/> alegre.
<input type="checkbox"/> con un trotecillo
<input type="checkbox"/> Platero
<input type="checkbox"/> viene a mí | | |

45 Platero y yo: Capítulo I
“Platero” (Juan Ramón Jiménez)

LECTURA

Capítulo I
Platero

Platero es pequeño, peludo, suave; tan blando por fuera, que se diría todo de algodón, que no lleva huesos. Sólo los espejos de azabache de sus ojos son duros cual dos escarabajos de cristal negro.

Lo dejo suelto y se va al prado, y acaricia tibiamente con su hocico, rozándolas apenas, las florecillas rosas, celestes y gualdas... Lo llamo dulcemente: „¿Platero?“, y viene a mí con un trotecillo alegre que parece que se ríe, en no sé qué cascabeleo ideal...

Come cuanto le doy. Le gustan las naranjas mandarinas, las uvas moscateles, todas de ámbar; los higos morados, con su cristalina gotita de miel...

Es tierno y mimoso igual que un niño, que una niña...; pero fuerte y seco por dentro, como de piedra... Cuando paseo sobre él, los domingos, por las últimas callejas del pueblo, los hombres del campo, vestidos de limpio y despaciosos, se quedan mirándolo:

— Tiene acero...

Tiene acero. Acero y plata de luna, al mismo tiempo.

D. COMPRENSIÓN

6. Ahora señala si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones:

	V	F
1. Platero es un animal que vive en la ciudad.		
2. Platero es duro, porque tiene mucho pelo.		
3. El narrador pasea con Platero por las calles.		
4. Platero es goloso y está mimado.		
5. A Platero le gustan las frutas.		
6. La gente admira a Platero.		
7. Los domingos Platero y el narrador no salen de casa.		
8. Platero vive en un prado.		
9. Platero es de plata.		
10. Platero tiene el color de la plata.		

7. Analiza la estructura informativa de la descripción del burro Platero. ¿Qué partes tiene? Resume la información de cada una de ellas.

45 Platero y yo: Capítulo I
“Platero” (Juan Ramón Jiménez)

E. EL ESTILO MODERNISTA

8. Cuando describe a Platero, Juan Ramón Jiménez sugiere impresiones a nuestros sentidos: a la vista, al oído, al tacto. Señala cuáles:

	PLATERO	LAS FLORES / LAS FRUTAS/ EL CAMPO
FORMAS COLORES		
SONIDOS		
TACTO		

9. El texto está lleno de expresiones referidas al burrito y su conducta que indican una reacción afectiva de Juan Ramón Jiménez. Señálalas:

--

10. La comparación es el primer paso para la metáfora y es un recurso poético de primer orden. Juan Ramón se sirve de ella muy frecuentemente utilizando diversos tipos de estructuras. Haz una lista de las comparaciones que aparecen en el texto.

11. La comparación es una estructura muy frecuente en la comunicación cotidiana. Sin embargo, no todas las expresiones comparativas sirven para todas las situaciones. Ordena las expresiones del ejercicio anterior desde las más estándar hasta las más propias del lenguaje literario.

+ estándar	
+ literarias	

12. Y ahora, inventa y escribe otras comparaciones a partir de otras realidades.

F. INTERPRETACIÓN

13. Antes de leer el texto sobre Platero hiciste algunas hipótesis sobre su contenido. ¿Se han cumplido todas? ¿Qué te ha sorprendido?

14. Comenta la relación entre el narrador y Platero. ¿Es explicable una relación semejante entre una persona y un animal? ¿Por qué?

15. Si tienes una relación estrecha con un animal, habla acerca de ella.

16. ¿Qué piensas de las personas que tienen animales en casa? Habla de las ventajas e inconvenientes de tener animales en casa.

45 Platero y yo: Capítulo I "Platero" (Juan Ramón Jiménez)

G. VOCABULARIO

17. Haz una lista con las palabras que en el texto se relacionan con el campo temático: **NATURALEZA**.

18. Escribe los antónimos de las siguientes palabras:

pequeño	suave	blando	suelto	tibiamente	seco
dulcemente	alegre	ideal	cristalina	mimoso	fuerte

H. REDACCIÓN

19. Imagínate que Platero ha envejecido. Descríbelo imitando a Juan Ramón Jiménez. Usa en tu descripción algunos de los antónimos anteriores. Puedes empezar así:

Platero es pequeño, con grandes calvas en su piel y pelo áspero. Los huesos del pobre se ven por todo su cuerpo. Sus ojos ya no son de negro azabache, sino grises con una mirada perdida y triste...

20. Pues Platero, efectivamente envejece y muere. Analiza cómo cambia la imagen de Platero en el momento de su muerte con respecto al capítulo I. ¿Cómo se presenta la muerte del animal?

Capítulo CXXXII

La muerte

Encontré a Platero echado en su cama de paja, blandos los ojos y tristes. Fuí a él, lo acaricié hablándole, y quise que se levantara...

El pobre se removió todo bruscamente, y dejó una mano arrodillada... No podía... Entonces le tendí su mano en el suelo, lo acaricié de nuevo con ternura, y mandé venir a su médico.

El viejo Darbón, así que lo hubo visto, sumió la enorme boca desdentada hasta la nuca y meció sobre el pecho la cabeza congestionada, igual que un péndulo.

—Nada bueno, ¿eh?

No sé qué contestó... Que el infeliz se iba... Nada... Que un dolor... Que no sé qué raíz mala... La tierra, entre la yerba...

A mediodía, Platero estaba muerto. La barriguilla de algodón se le había hinchado como el mundo, y sus patas, rígidas y descoloridas, se elevaban al cielo. Parecía su pelo rizado ese pelo de estopa apolillada de las muñecas viejas, que se cae, al pasarle la mano, en una polvorienta tristeza...

Por la cuadra en silencio, encendiéndose cada vez que pasaba por el rayo de sol de la ventanilla, revolaba una bella mariposa de tres colores...

21. El autor de Platero y yo es Juan Ramón Jiménez (1881-1958). Fue Premio Nobel de Literatura en 1956. Este poeta y narrador andaluz ha sido considerado uno de los líricos españoles más puros. Si quieres saber acerca de su vida y obra, visita el sitio <http://www.juanramonjimenez.com/>. Además de textos y fotos sobre su vida, familia, obra, etc., puedes escuchar su voz, en el enlace "Selección sobre Juan Ramón".

45 Platero y yo: Capítulo I "Platero" (Juan Ramón Jiménez)

22. El libro Platero y yo, elegía andaluza (1914) narra las historias del autor con su inseparable amigo, el burro Platero. Este libro está compuesto por microrrelatos individuales que reflejan el ambiente y el espíritu de los seres en comunión con la naturaleza. A continuación tienes una lista con el título y tema de diez capítulos de ese libro. Elige uno de ellos y escribe un microrrelato desarrollando el tema, intentando reflejar esa sensibilidad hacia la naturaleza. No olvides que Platero y su dueño son los protagonistas de la historia, y que es el dueño de Platero quien la cuenta.

- IV. "El eclipse": El dueño de Platero contempla un eclipse y sus efectos en su entorno.
- XII. "La púa": A Platero se le clava una púa en la patita.
- XXX. "El canario vuela": Un canario se escapa de su jaula.
- XXXII. "Libertad": Platero y su dueño descubren un pajarito prisionero de unos niños.
- L. "La flor del camino": Platero y su dueño contemplan una bonita flor en mitad de un camino muy transitado.
- LXI. "La perra parida": La perra del vecino da a luz cuatro perritos.
- LXXIX. "Alegría": Platero juega con los niños y otros animales.
- LXXX. "Pasan los patos": Platero observa a los patos que pasan volando en migración.
- XC. "El racimo olvidado": El dueño de Platero encuentra un racimo de uvas.
- CI. "El eco": Platero descubre el efecto del eco.

23. Compara ahora tu versión con el capítulo correspondiente de Platero y yo. Comenta con tus compañeros las semejanzas y diferencias entre tu texto y el de Juan Ramón Jiménez.

Nota: Una versión en pdf de la obra se puede encontrar en la dirección web: http://centros3.pntic.mec.es/cp.nueva.escola/blog/2007_2008/20080423-50aniversariomuerteJRJ/Plateroyyo_1917_JuanRamonJimenez.pdf

46 Poemas agrestes: "El viaje definitivo" (Juan Ramón Jiménez)

Autor: Antonio María López González
Sección bilingüe de Poznań
Nivel: B1

OBJETIVOS

- Conocer la vida y obra de Juan Ramón Jiménez.
- Conocer y analizar la poesía modernista.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto, centrándose de manera especial en la comprensión lectora.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.

CONTENIDOS

- La poesía modernista de Juan Ramón Jiménez.

PROCEDIMIENTO

El tiempo requerido es de 4-5 sesiones de 45 minutos. Las redacciones pueden hacerlas en parte en clase, para que el profesor ayude en el trabajo de los borradores, y se terminarán en casa.

Al principio se entregará a los alumnos el cuadernillo de actividades y se irán haciendo en el orden establecido. Se combinarán tiempos de trabajo individual, con trabajo en parejas, y puestas en común.

La metodología de trabajo sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Respuesta a un vacío informativo que motive al alumno,
- Análisis textual y literario,
- Búsqueda de la actualidad del poema,
- Reescritura e interpretación personal y estética del poema.

SOLUCIONES

C. COMPRENSIÓN

3. Tema: Continuación de la vida en el mundo tras la muerte del autor.

4. Título: "El viaje definitivo". La muerte es el último viaje. Es definitivo en el sentido de que no hay retorno a la vida. El poeta echará de menos todas las cosas que aquí deja y que después de la muerte no tendrá.

5. Partes del poema:

- Versos 1-7: Cuando el poeta muera, todo será igual, pero él ya no estará allí.
- Versos 8-11: El hombre no es eterno en este mundo.
- Versos 12-15: Cuando él muera lo perderá todo, pero la vida sigue y continua su fluir.

6. Vocabulario:

Transitorio	Permanente
yo (Juan Ramón Jiménez), aquellos que me amaron, la gente del pueblo	los pájaros, mi huerto, el verde árbol, el pozo blanco, el cielo azul y plácido, las campanas del campanario que tocan

7. Nostalgia: Tendrá nostalgia de los lugares íntimos que le gustan: su hogar, su árbol verde, su pozo blanco, el cielo azul y plácido, la gente que le ama.

46 Poemas agrestes: “El viaje definitivo” (Juan Ramón Jiménez)

D. ANÁLISIS

8. Anáforas: Reiteran el sentido de obsesión por la muerte. Son las siguientes:

- “y”: Al principio de los versos 1, 3, 4, 6, 9, 10, 12, 15.
- “con”: En el interior de los versos 3 y 4.
- “sin”: En el interior de los versos 12, 13 y 14.

9. Apertura y Cierre: El poema empieza y termina igual (“Y yo me iré[...]/ Y se quedarán los pájaros/ cantando”) para subrayar la muerte del poeta no va a alterar la marcha natural del mundo.

10. Referencias Sensoriales.

- Vista: pájaros, huerto florido y encalado, verde árbol, pozo blanco, cielo azul.
- Oído: pájaros cantando, las campanas del campanario tocando.
- Olfato: huerto florido.

Sinestesias: - huerto florido: vista + olfato.
- los pájaros cantando: vista + oído.

Aliteración de /t/ y /N/: “y tocarán, como esta tarde están tocando, / las campanas del campanario.” Imitan el sonido de la campana.

11. Referencias en Blogs.

- Se trata de un blog literario, que hace homenaje a Juan Ramón Jiménez, con motivo del 50 aniversario de su muerte. La entrada se relaciona directamente con el título de este poema, y describe las circunstancias en las que Juan Ramón inició su “viaje definitivo”.
- Se trata de un blog personal, en el que un estudiante habla del final de sus prácticas y estudios. Abandona la universidad y ya no volverá a ver a sus compañeros. Por este hecho, siente ya siente nostalgia de ellos y de su vida universitaria. La entrada se relaciona con la nostalgia y despedida del poema.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet, pantalla, cañón proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Expresión oral: adecuación, coherencia, corrección, fluidez...
- Expresión escrita: Evaluación de Contenido, composición, vocabulario y corrección, según el sistema de corrección de matura bilingüe.

46 Poemas agrestes: “El viaje definitivo” (Juan Ramón Jiménez)

A. PRELECTURA.

Vamos a leer un poema titulado “El viaje definitivo”. Con tu compañero, haz hipótesis sobre el contenido de un poema con ese título. Después realizad una puesta en común con toda la clase.

El poema pertenece a Juan Ramón Jiménez, poeta andaluz que obtuvo el premio Nobel de Literatura en 1956. Teniendo en cuenta que el poema que vas a leer se relaciona con la vida y sentimientos del autor, señala que datos de la siguiente biografía de Juan Ramón Jiménez pueden tener relación con un “viaje definitivo”

Biografía¹

Juan Ramón Jiménez nace en 1881 en Moguer (Huelva) en una familia de cultivadores y exportadores de vinos. Su infancia está marcada por ventanas y puertas por las que se asoma a ver el mundo, la vida, casi como si fuese algo de lo que él no participa.

Algunos de estos sentimientos y emociones perduran y se convierten en obsesiones, como por ejemplo la soledad y la constante introspección. Se matricula en la Facultad de Derecho de Sevilla, que abandona sin conseguir el título correspondiente para dedicarse por completo a la poesía.

En el verano de 1900 muere su padre y el temor a la muerte se convierte no sólo en el tema poético básico de Juan Ramón, sino también en un problema mental (sufrió fuertes depresiones durante muchos años de su vida). En 1913 se instala en la Residencia Libre de Enseñanza y ese mismo año conoce a Zenobia Camprubí. Este período coincide con su primera época poética, en la que escribe poesía de inspiración romántica y modernista.

En 1916 Juan Ramón emprende un viaje en barco a Nueva York para casarse con Zenobia. De la contemplación de la inmensidad del mar y el cielo frente a la pequeñez de su ser surge el Diario de un poeta recién casado. Tras su vuelta a Madrid encabeza los movimientos de renovación poética de la capital, dirige revistas y anima a los que después serán los grandes poetas del 27. El homenaje a Góngora, en el que se niega a participar, y otros equívocos marcan la ruptura con ese grupo.

De ideas republicanas, abandona España en 1936 y, tras pasar por diferentes países del continente americano, en 1959 se instala definitivamente en Puerto Rico, donde escribe los libros de su última etapa, en los que el nombre de “dios” en minúscula se aparece insistentemente para hacer referencia a la eternidad, la belleza y la plenitud.

A partir de 1951, Zenobia enferma gravemente. Juan Ramón le hace un homenaje lleno de amor con su último libro, Ríos que se van. En 1956 se le concede el premio Nobel de Literatura. Ese mismo año muere Zenobia, hecho del que el poeta ya no se recuperará. Dos años después, fallece en medio de una desolación total.

¹ Adaptado de Benetti, G., Casellato, M. y G. Messori (2004). Más que palabras. Barcelona: Difusión, p. 385.

46 Poemas agrestes:
“El viaje definitivo” (Juan Ramón Jiménez)

B. LECTURA

Lee el siguiente poema de Juan Ramón Jiménez. Pertenece al libro Poemas agrestes (1910-1911). Se trata de un poema modernista, intimista y emotivo, de carácter sentimental. (Puede escucharse una versión cantada por Emilio Gómez Barranco en la dirección <http://www.youtube.com/watch?v=EZ8vbnZTh2I&feature=related>.)

VIAJE DEFINITIVO

*... y yo me iré. Y se quedarán los pájaros
cantando;
y se quedará mi huerto, con su verde árbol,
y con su pozo blanco.*

*Todas las tardes, el cielo será azul y plácido;
y tocarán, como esta tarde están tocando,
las campanas del campanario.*

*Se morirán aquellos que me amaron;
y el pueblo se hará nuevo cada año;
y en el rincón aquel de mi huerto florido y encalado,
mi espíritu errará, nostálgico...*

*Y yo me iré; y estaré solo, sin hogar, sin árbol
verde, sin pozo blanco,
sin cielo azul y plácido...
Y se quedarán los pájaros cantando.*



C. COMPRENSIÓN.

15. ¿De qué habla el poema? Indica el tema.
16. ¿De qué manera se relaciona el contenido del poema con el título “El viaje definitivo”? Comprueba ahora las hipótesis que habías hecho sobre el mismo.
17. Indica las partes en que se divide el contenido del poema. Resume en una frase la idea principal que desarrolla cada parte.
18. Agrupa el vocabulario del texto en dos: por un lado las palabras que indican “lo transitorio” y por otro aquellas que hacen referencia a “lo permanente”.

Transitorio	Permanente

19. ¿De qué tendrá nostalgia cuando se vaya? Enuméralo e indica cómo es para el autor. Y tú, ¿has dejado para siempre algún lugar y echas de menos algo relacionado con él?

46 Poemas agrestes: “El viaje definitivo” (Juan Ramón Jiménez)

D. ANÁLISIS.

20. Localiza las palabras que se repiten en el texto. Se trata de varias anáforas. ¿Qué efecto se consigue con esas repeticiones?
21. ¿Por qué el poema empieza y termina con la misma frase: “Y se quedarán los pájaros cantando”?
22. El modernismo se basa en una densidad sensorial denominada sinestesia. Señala qué referencias a los cinco sentidos aparecen en el texto. Además de la anáfora, ¿hay alguna figura retórica que subraye la musicalidad del poema?
23. Este poema de Juan Ramón Jiménez es muy conocido. Por ello, son frecuentes las referencias a él en diferentes textos. Lee las dos entradas de blog siguientes, en las que se hace alusión al poema “El viaje definitivo”, y explica cuál es la relación con este poema, y por qué ha sido elegido para ilustrar esta entrada de blog.
 - a) <http://ranaguay.blogspot.com/2008/05/el-viaje-definitivo-y-yo-me-ir.html>
 - b) <http://elcuadernobohemio.blogspot.com/2008/06/y-yo-me-ir-como-juan-ramn.html>

E. REDACCIÓN Y CREATIVIDAD.

24. Escribe tú ahora un texto, en poesía o en prosa, que comience igual que el poema de J. R. Jiménez: “Y yo me iré.”
25. Prepara una presentación en powerpoint o un montaje en video con el que ilustres el poema “El viaje definitivo”.

47 **Sonatina:** “La princesa está triste...”(Rubén Darío)

Autora: Juana Verdú López
Sección bilingüe de Katowice
Nivel: B2, 3º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer las características del movimiento modernista en contraste con el Realismo
- Conocer los datos básicos de la vida y obra de Rubén Darío.
- Redactar una biografía.
- Definir palabras.
- Practicar el uso de los verbos ser y estar.
- Identificar las figuras retóricas de un poema.
- Reconocer los elementos modernistas del texto.
- Valorar el lenguaje como instrumento para crear arte.
- Escribir una noticia.

CONTENIDOS

- Características del Realismo y Modernismo.
- Biografía de Rubén Darío.
- Léxico del Modernismo.
- Poema Sonatina de Rubén Darío.
- Contraste verbos ser/estar.
- Elementos poéticos (métrica, recursos estilísticos, etc.)

PROCEDIMIENTO

Los alumnos dispondrán del cuadernillo donde se recogen las actividades que tienen que realizar y las pautas a seguir. La mayor parte del trabajo se desarrollará en el aula, si bien el profesor que lo considere oportuno puede mandar tareas para casa. Se combinará el trabajo individual con el trabajo en grupo.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica se puede llevar a cabo en cuatro sesiones de cuarenta y cinco minutos.

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades y anexos.
- Ordenador con conexión a Internet.
- Proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se realizará una prueba escrita donde tengan que demostrar los conocimientos que han adquirido sobre el Modernismo.
- Se tendrán en cuenta los resultados obtenidos en la resolución del Pasa palabra del Modernismo (Anexo 2).
- Se valorará la calidad de los dos trabajos que han de realizar en la unidad: la biografía de Rubén Darío y la noticia.
- Se tendrá en cuenta la participación de los estudiantes en clase y el interés mostrado en la resolución de las tareas.

47 Sonatina:
“La princesa está triste...”(Rubén Darío)

SOLUCIONES

I. INTRODUCCIÓN

1.

	REALISMO	MODERNISMO
TEMAS	reflejan la sociedad del momento	Soledad, Países exóticos, lugares idealizados e inexistentes, amor, erotismo
REALIDAD	Se ofrece un retrato riguroso de la realidad	Escapismo: ante el disgusto con el mundo, el poeta huye
ASPIRACIÓN	Denunciar los males de la sociedad y aportar soluciones	La Belleza: su lema es “el arte por el arte”
LENGUAJE	Predomina el lenguaje natural	Lenguaje culto y preciosista, donde abundan los recursos estilísticos
GÉNERO	Novela	Poesía

2. Para este ejercicio puede emplearse cualquier biografía que elija el profesor.

II. PREPARACIÓN A LA LECTURA

1. Sonatina es una “sonata corta, generalmente de fácil ejecución”. Si tenemos en cuenta, que una sonata es una pieza musical, lo que el poeta está haciendo es mostrarnos, ya desde el título, su intención de primar la musicalidad en el poema. Intenta hacer música con las palabras, algo muy propio del Modernismo.

2. Bufón (a), libélula (h), lirios (f), alabardas (c), lebrel (b), hipsipila (f), crisálida (g), azor (d).

3.

Bufón: persona vestida grotescamente que se dedica a hacer reír a la corte.

Libélula: insecto alargado con dos pares de alas iguales y transparentes y ojos muy grandes que vive cerca del agua.

Alabarda: arma compuesta por un palo de madera y una cuchilla con forma de media luna.

Azor: ave rapaz diurna de tamaño medio, por encima es de color negro y por el vientre blanca con manchas negras.

Hipsipila: Comúnmente mariposa. Insecto con dos pares de alas de colores vistosos.

III. LECTURA Y EXPLOTACIÓN DEL TEXTO

1. A: y en un vaso, olvidada, se desmaya una flor
- B: y, vestido de rojo, piruetea el bufón
- C: La princesa persigue por el cielo de Oriente
la libélula vaga de una vaga ilusión.
- D: ir al sol por la escala luminosa de un rayo
- E: ¡Calla, calla, princesa, -dice el hada madrina-
- F: en caballo, con alas, hacia acá se encamina,
en el cinto la espada y en la mano el azor,
el feliz caballero que te adora sin verte

47 Sonatina: "La princesa está triste..."(Rubén Darío)

2. y 3.

- | | | |
|-----------------|-----------------|---------------|
| a) Es-está V | b) Está- sean V | c) es F |
| d) está-están V | e) está F | f) es- está V |
| g) está V | h) está F | i) está F |
| j) es- está V | | |

4. **Resumen:** El poema nos presenta a una princesa que vive su profunda tristeza y soledad en su fastuoso palacio real, plagado de seres exóticos que no la comprenden ni la escuchan y que solo se dedican al disfrute banal. Ella sueña con un príncipe que, desde tierras lejanas, venga a rescatarla de su prisión. Será el hada madrina quien le confirme que su deseo se va a hacer realidad.

5. Temas modernistas:

- * Tendencia a la evasión y exotismo.
- * Recreación del pasado, en este caso medieval, con la presencia de palacios, princesas, dragones...
- * El amor, unido en este caso a la ilusión y esperanza.
- * Referencias mitológicas.

6. **Análisis métrico:** Formada por 8 sextinas (seis versos de arte mayor) de versos alejandrinos, es decir, versos de 14 sílabas separadas en dos hemistiquios por una cesura. La rima es consonante (AABCCB).

Características modernistas: Lenguaje poético: tanto el lenguaje poético como los recursos estilísticos tienen el reflejo de la revolución modernista propiciada por Darío, que se percibe en el culto por la palabra, las asociaciones insólitas y la introducción de palabras en desuso. Otras características son la musicalidad y la sinestesia.

7. Recursos retóricos:

Recursos estilísticos: los recursos estilísticos que encontramos en sonatina son:

- **Aliteración:** La princesa está triste... ¿Qué tendrá la princesa? Los suspiros se escapan de su boca de fresa (lin. 1-2)
- **Asíndeton:** ¡Ay!, La pobre princesa de la boca de rosa quiere ser golondrina, quiere ser mariposa, tener alas ligeras, bajo en cielo volar; ir al sol por la escala luminosa de un rayo, saludar a los lirios con los versos de Mayo, (...) (lin. 19-23).
- **Polisíndeton:** ni el halcón encantado, ni el bufón escarlata, ni los cisnes unánimes en el lago de azur (lin.26-27).
- **Hipérbaton:** .. y en un vaso, olvidada, se desmaya una flor (lin.6)/ ... y vestido de rojo piruetea el bufón(lin9).
- **Paralelismo:** La princesa no ríe, la princesa no siente; la princesa persigue por el cielo de Oriente... (lin.10)
- **Anáfora:** o en el rey de las islas de las Rosas fragantes, o en el que es soberano de los claros diamantes, o en el dueño orgulloso de las perlas de Ormuz (lin.16-18).
- **Personificación:** Libélula vaga (lin.12)/Triunfo de los pavos reales (lin7)
- **Exclamación retórica:** ¡Pobrecita princesa de los ojos azules! (lin.31)/ ¡OH visión adorada de oro, rosa y marfil! (lin.39).
- **Metáfora:** y en un vaso, olvidada, se desmaya una flor (lin.6). Triunfo de los pavos-reales (lin.7).

47 Sonatina: “La princesa está triste...”(Rubén Darío)

IV. REDACCIÓN Y CREATIVIDAD

Respuesta libre por parte del alumnado.

V. EVALUACIÓN

A modo de evaluación general los alumnos pueden completar el Anexo 2 (Pasapalabra del Modernismo) o pueden utilizar el PowerPoint con las mismas preguntas a modo de concurso: la clase se dividirá en grupos de 4-5 y tendrán que escribir la respuesta correcta. Aquel grupo que tenga el mayor número de aciertos será el vencedor.

SOLUCIONES AL PASAPALABRA DEL MODERNISMO

A: aliteración	J: alejandrino	R: Romanticismo
B: bohemia	K: Krausismo	S: sinestesia
C: cesura	L: lírica	T: triste
D: Darío	M: mariposa	U: tertulia
E: escapismo/evasión	N: nicaragüense	V: Valle-Inclán
F: profanas	Ñ: España	X: sextina
G: Generación del 98	O: bufón	Y: onomatopeya
H: heptasílabo	P: parnasianismo	Z: Azul
I: rima	Q: hemistiquio	

ETIQUETAS

SONATINA: “La princesa está triste...” (Rubén Darío)

Modernismo – lírica- simbolismo - príncipe azul – princesa - aburrimiento - jaula de mármol - evasión de la realidad – versos alejandrinos – estructura – musicalidad – sinestesia y sentidos – lenguaje preciosista.

47 Sonatina:
“La princesa está triste...”(Rubén Darío)

MODERNISMO: SONATINA, RUBÉN DARÍO

I. INTRODUCCIÓN

1. Como sabes, la mayoría de los movimientos literarios son consecuencia de los impulsos renovadores que se oponen a las tendencias vigentes. En nuestro caso, el Modernismo aparece como reacción al Realismo y Naturalismo imperantes durante la segunda mitad del siglo XIX.

Aquí tienes una lista de características propias de las dos tendencias literarias que hemos mencionado: Realismo y Modernismo. Colócalas en el lugar que les corresponda dentro del cuadro.

- Denunciar los males de la sociedad y aportar soluciones
- La Belleza: su lema es “el arte por el arte”
- Poesía
- Se ofrece un retrato riguroso de la realidad
- Escapismo: ante el disgusto con el mundo, el poeta huye
- Predomina el lenguaje natural
- Novela
- Lenguaje culto y preciosista, donde abundan los recursos estilísticos
- reflejen la sociedad del momento
- Soledad, países exóticos, lugares idealizados e inexistentes, amor y erotismo

	REALISMO	MODERNISMO
TEMAS		
REALIDAD		
ASPIRACIÓN		
LENGUAJE		
GÉNERO		

2. El movimiento modernista surgió en Hispanoamérica. En España fue introducido por el poeta nicaragüense Rubén Darío.

Ahora vais a escuchar su biografía. Tomad notas en vuestros cuadernos y, en parejas, escribid un texto sobre la vida del poeta.

47 Sonatina:
 “La princesa está triste...”(Rubén Darío)







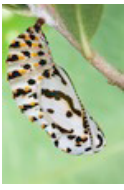

II. PREPARACIÓN A LA LECTURA

1. Ahora vas a ver un vídeo de Sonatina de Rubén Darío. http://www.youtube.com/watch?v=fieoF_fNnC4

Comenta el vídeo con la clase.

¿Qué es una “sonatina”? ¿Cuál crees que fue la intención del poeta al ponerle este título?

2. Une las siguientes palabras del poema con sus dibujos.

Bufón ()				
Libélula()				
Lirios ()				
Alabardas()				
Lebrel ()				
Hipsipila ()				
Crisálida()				
Azor ()				

3. Ahora, basándote en el ejercicio anterior, vas a escribir las definiciones de las siguientes palabras:

Bufón.....

Libélula.....

Alabarda.....

Azor.....

Hipsipila.....

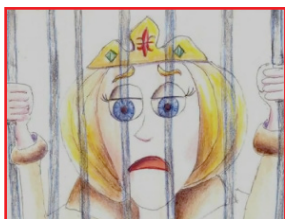
47 Sonatina: "La princesa está triste..."(Rubén Darío)

III. LECTURA Y EXPLOTACIÓN DEL TEXTO

Lee el texto y responde a las preguntas.

"SONATINA"

RUBÉN DARÍO



*La princesa está triste... ¿Qué tendrá la princesa?
Los suspiros se escapan de su boca de fresa,
que ha perdido la risa, que ha perdido el color.
La princesa está pálida en su silla de oro,
está mudo el teclado de su clave sonoro,
y en un vaso, olvidada, se desmaya una flor.*

*El jardín puebla el triunfo de los pavos reales.
Parlanchina, la dueña dice cosas banales,
y vestido de rojo piruetea el bufón.
La princesa no ríe, la princesa no siente;
la princesa persigue por el cielo de Oriente
la libélula vaga de una vaga ilusión.*

*¿Piensa, acaso, en el príncipe de Golconda o de China,
o en el que ha detenido su carroza argentina
para ver de sus ojos la dulzura de luz?
¿O en el rey de las islas de las rosas fragantes,
o en el que es soberano de los claros diamantes,
o en el dueño orgulloso de las perlas de Ormuz?*

*¡Ay!, la pobre princesa de la boca de rosa
quiere ser golondrina, quiere ser mariposa,
tener alas ligeras, bajo el cielo volar;
ir al sol por la escala luminosa de un rayo,
saludar a los lirios con los versos de mayo
o perderse en el viento sobre el trueno del mar.*

*Ya no quiere el palacio, ni la rueda de plata,
ni el halcón encantado, ni el bufón escarlata,
ni los cisnes unánimes en el lago de azur.
Y están tristes las flores por la flor de la corte,
los jazmines de Oriente, los nelumbos del Norte,
de Occidente las dalias y las rosas del Sur.*

*¡Pobrecita princesa de los ojos azules!
Está presa en sus oros, está presa en sus tules,
en la jaula de mármol del palacio real;
el palacio soberbio que vigilan los guardas,
que custodian cien negros con sus cien alabardas,
un lebrél que no duerme y un dragón colosal.*

*¡Oh, quién fuera hipsipila que dejó la crisálida!
(La princesa está triste, la princesa está pálida)
¡Oh visión adorada de oro, rosa y marfil!
¡Quién volara a la tierra donde un príncipe existe,
¿la princesa está pálida, la princesa está triste?,
más brillante que el alba, más hermoso que abril!*

*-¡Calla, calla, princesa- dice el hada madrina-
en caballo, con alas, hacia acá se encamina,
en el cinto la espada y en la mano el azor,
el feliz caballero que te adora sin verte,
y que llega de lejos, vencedor de la Muerte,
a encenderte los labios con un beso de amor!*

VOCABULARIO

Parlanchina: que habla mucho.

Banales: sin importancia.

Golconda: antigua ciudad en la India famosa por sus diamantes.

Ormuz: isla en los Emiratos Árabes cuyo nombre se refiere en la mitología iraní al Bien, al Sabio con conocimientos sin límites.

47 Sonatina:
"La princesa está triste..."(Rubén Darío)

1. Localiza los versos del poema que hacen referencia a las siguientes imágenes:



A

B

C

D

E

F

- A:
- B:
- C:
- D:
- E:
- F:

2. Subraya la forma correcta del verbo en las siguientes afirmaciones sobre el poema Sonatina.

- a) La princesa es/está muy joven, pero ya es/está harta de la vida de la corte. _____
- b) La princesa es/está aburrida de que todos los días sean/estén iguales. _____
- c) La princesa no es/está consciente de que hay otra vida tras los muros del palacio. _____
- d) El palacio es/está rodeado de un jardín con lago donde los animales son/están libres. _____
- e) El palacio no es/está vigilado. _____
- f) La princesa no es/está libre; siente que es/está presa en una cárcel de mármol. _____
- g) El hada le dice a la princesa que su príncipe es/está de camino. _____
- h) La princesa es/está convencida de que la vida de palacio es la mejor que hay. _____
- i) La princesa no es/está decidida a cambiar de vida. _____
- j) Si lo que dice el hada es/está verdad, la vida de la princesa es/está a punto de tomar otro rumbo. _____

3. Ahora, escribe junto a cada afirmación V (si es verdadera) o F (si es falsa).

4. Resume el contenido del poema.

5. ¿Qué temas modernistas identificas en el texto?

6. Realiza un análisis métrico del poema y señala las características modernistas.

7. Recursos retóricos:

- a) En grupos, trata de emparejar cada recurso con su ejemplo (ANEXO 1)
- b) Busca otros ejemplos de figuras retóricas en el poema y escríbelas en tu cuaderno.

47 Sonatina:
“La princesa está triste...”(Rubén Darío)

IV. REDACCIÓN Y CREATIVIDAD



1. Entrad en la página web fodey.com y, en grupos, escribid una noticia sobre la princesa de Sonatina.

Recordad que para redactar una noticia es importante tener en cuenta las siguientes preguntas: **¿qué?, ¿quién?, ¿cuándo?, ¿dónde?, ¿cómo? y ¿por qué?**

¡No olvidéis escribir el titular!

V. EVALUACIÓN

Pasapalabra del Modernismo.

ANEXO 1 : FIGURAS RETÓRICAS (RECORTABLE)

POLISÍNDETON	<i>ni el halcón encantado, ni el bufón escarlata, ni los cisnes unánimes en el lago de azur</i>
HIPÉRBATON	<i>... y vestido de rojo piruetea el bufón</i>
PARALELISMO	<i>La princesa no ríe, la princesa no siente; la princesa persigue por el cielo de Oriente...</i>
ANÁFORA	<i>¿O en el rey de las islas de las Rosas fragantes, o en el que es soberano de los claros diamantes, o en el dueño orgulloso de las perlas de Ormuz?</i>
PERSONIFICACIÓN	<i>vaga ...</i>
METÁFORA	<i>Está mudo el teclado de su clave sonoro</i>
EPÍTETO	<i>Rosas fragantes, claros diamantes</i>
ALITERACIÓN	<i>Los suspiros se escapan de su boca de fresa</i>
HIPÉRBOLE	<i>Palacio... que custodian cien negros con sus cien alabardas</i>

47 **Sonatina:**
“La princesa está triste...”(Rubén Darío)

ANEXO 2

PASAPALABRA DEL MODERNISMO

A: Figura retórica que aparece en el siguiente verso: *Los suspiros se escapan de su boca de fresa*

A _____

B: Modo de vivir de artistas e intelectuales que solían reunirse en los cafés de París para discutir cualquier área del pensamiento y la cultura.

B _____

C: Pausa que divide el verso en dos partes

C _____

D: Apellido del poeta que introdujo el movimiento modernista en España.

D _____

E: Actitud propia de quienes se sienten insatisfechos en el mundo en que viven y, por los caminos del ensueño, se trasladan a otros lugares y épocas.

E _____ o E _____

Contiene F: Prosas ____ f ____ y otros poemas es el libro que supone la plenitud del Modernismo y de la obra poética de Rubén Darío. En él está ya toda la imaginería exótica propia de la poética dariana.

_____ f _____

G: Denominación de un amplio grupo de escritores entre los que se encuentran Azorín, Unamuno y Baroja.

G _____

H: Verso de siete sílabas.

H _____

Contiene I: Puede ser asonante o consonante.

__ i __

Contiene J: Verso de catorce sílabas.

_____ j _____

K: Doctrina que defiende la tolerancia académica y la libertad de cátedra. Debe su nombre al pensador alemán Karl Christian Friedrich Krause.

K _____

L: Género al que pertenece la mayor parte de la producción de Rubén Darío.

L _____

M: La princesa de Sonatina quisiera serlo para poder volar con alas ligeras.

M _____

47 Sonatina:
“La princesa está triste...”(Rubén Darío)

N: Nacionalidad del poeta Rubén Darío.

N _____

Contiene Ñ: País donde Rubén Darío ocupó el cargo de embajador.

_____ ñ _____

Contiene O: Piruetea vestido de rojo en el poema Sonatina.

_____ ó _____

P: Movimiento literario francés de la segunda mitad del siglo XIX, fundado por el poeta Théophile Gautier, que influyó ampliamente en el Modernismo.

P _____

Contiene Q: Cada una de las dos partes en que la cesura divide un verso.

_____ q _____

R: Movimiento literario al que perteneció Bécquer, poeta de gran influencia en los autores modernistas.

R _____

S: Tropo muy empleado por los modernistas consistente en enlazar dos imágenes o sensaciones percibidas por distintos órganos sensoriales.

S _____

T: ¿Cómo está la princesa del poema de Rubén Darío Sonatina?

T _____

Contiene U: Reunión informal y periódica de gente interesada en un tema. Por lo general, tiene lugar en un café y suelen participar en ella personas del ámbito intelectual.

_____ u _____

V: Dramaturgo, autor de Luces de Bohemia, que adoptó la estética modernista en sus primeras obras.

V _____ - _____

Contiene X: Estrofa de seis versos de arte mayor empleada por Rubén Darío en su poema Sonatina.

_____ x _____

Contiene Y: Recurso fónico consistente en la imitación de los sonidos reales de la naturaleza.

_____ y _____

Contiene Z: Libro de cuentos y poemas de Rubén Darío, considerado una de las obras más relevantes de Modernismo Hispánico.

_____ z _____

48 Castilla (Manuel Machado)

Autora: Silvia López García
Sección bilingüe de Cracovia
Nivel: B1, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica está organizada en torno al texto “Castilla” de Manuel Machado. En ella se intenta conectar la historia del Cid con los deseos modernistas de recuperar la riqueza de Castilla a través de dicha figura. Se analiza el poema desde un punto de vista temático y también formal, destacando especialmente el uso de la descripción del ambiente y de los personajes que realiza el autor en su poema.

OBJETIVOS

- Conocer las particularidades del Modernismo Español.
- Profundizar en la figura del Cid y su importancia en la cultura española.
- Leer, comprender e interpretar textos literarios.
- Analizar aspectos formales de un texto literario.
- Describir ambientes y personajes.

CONTENIDOS

- Modernismo y particularidades del Modernismo español.
- Manuel Machado. Poema “Castilla”.
- La descripción de ambientes y de personajes.
- Conceptos para el análisis literario: métrica, campo semántico, recursos estilísticos, intertextualidad, estructura.
- Léxico: armas y mundo guerrero, tipos de paisaje, adjetivos utilizados para describir.

PROCEDIMIENTO

En el material adjunto está explicada claramente cada tarea, por lo que ese es el procedimiento a seguir.

Las actividades 1-5 son de preparación a la lectura: se introducen los conceptos de Modernismo y Modernismo español y sus características a través de diversas actividades, y se introduce al autor (Manuel Machado) y el poema (Castilla). Se entiende que los alumnos acaban de estudiar el Cantar de Mio Cid, por lo que sólo hay una tarea de repaso argumental.

En el punto 6 se encuentran diversas actividades en torno al texto (en su dimensión de contenido como de forma). Las actividades 7 y 8 son de consolidación y ampliación, actividades de “después de leer”.

TEMPORALIZACIÓN

Cinco sesiones de 45 minutos.

ETIQUETAS

Modernismo y Generación del 98, lírica, intertextualidad: El Cantar de Mio Cid, contraste rudeza del guerrero vs. delicadeza de la niña, dureza del paisaje castellano, virtudes del Cid, valor de la adjetivación, versos endecasílabos y heptasílabos, aliteraciones.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

El alumno, después de realizar esta unidad...

- Conoce y explica las características del Modernismo en un texto.
- Identifica características modernistas en un texto literario.
- Conoce el argumento del Cantar de Mio Cid.
- Sitúa un fragmento literario / escena en el argumento del Cid.
- Comprende un texto literario.
- Identifica el tema y personajes principales de un texto literario.

48 Castilla (Manuel Machado)

- Es capaz de analizar la métrica de un texto literario.
- Identifica recursos estilísticos de un texto.
- Conoce y utiliza terminología específica del análisis literario.
- Describe un ambiente o personaje.
- Participa activa y reflexivamente en interacciones orales para el aprendizaje y para las relaciones sociales, expresa comprensión y tolerancia hacia los demás.

SOLUCIONES

1. Son imágenes de obras de Antoni Gaudí, en Barcelona (Casa Batlló, Sagrada Familia y La Pedrera). Corresponden al modernismo catalán, con características específicas, pero parte de la corriente del Modernismo, desarrollada en toda Europa.

2. Todas son correctas excepto: época contemporánea, burguesía; blanco y negro; pobreza; tiempo presente; métrica tradicional.

3. El profesor formulará preguntas de comprensión del texto para comprobar que las ideas generales se han comprendido: ¿Qué acontecimiento la produjo un gran cambio en su literatura? ¿Es un autor de gran éxito? ¿Por qué es discriminado? etc.

4.

a) No son Castilla la número 3 (playa de Santander) y la 5 (Castilla la Mancha).

Las demás son, por orden: Lagunas de Urbión (Soria), Bosque en inmediaciones de Laguna Negra (Soria), Campos de Trigo (Palencia), campos de Castilla y León.

b) Mio Cid.

c) Por su relación con el Cantar de Mio Cid.

d) Orden: b, e, a, h, g, f, d, c.

5.

a) Es el principio de la obra, cuando el Cid es desterrado de Castilla. Tema: el destierro del Cid y su compasión con los ciudadanos, que no quieren ayudarlo por temor del rey.

b) 1b, 2h, 3j, 4n, 5d, 6a, 7g, 8c, 9e, 10q, 11m, 12p, 13o, 14i, 15r, 16s, 17k, 18l, 19f.

c) Respuesta abierta.

d) Los textos narrativos, por lo general, tienen tres partes (planteamiento, nudo y desenlace).

1. Descripción del ambiente: el Cid y sus doce hombres se dirigen al destierro cabalgando en un paisaje dominado por el calor y la dureza del mismo (versos aprox. 1-8).

2. El Cid y sus hombres, agotados por el calor y la fatiga, solicitan alojarse en un mesón, pero una niña angelical les informa de la prohibición del rey a ayudarles, y les suplica que se vayan (versos aprox. 9-26).

3. El Cid decide seguir su marcha y ordena volver a la árida estepa castellana (versos aprox. 27-34).

La estructura es, además, circular, pues comienza y termina del mismo modo (el Cid y sus hombres cabalgando en la estepa castellana): repetición inicial y final de los versos 5-8 y 31-34 para enfatizar el calor del ambiente, la fortaleza y fidelidad del Cid.

48 Castilla (Manuel Machado)

e) El Cid, representa el mundo guerrero, la fuerza y rudeza, frente a la niña, que representa lo delicado, lo vulnerable, lo puro.

Características del Cid:

- guerrero (“los petos y espaldares”).
- fuerte, resistente al calor (“el ciego sol, la sed y la fatiga” “por la terrible estepa castellana”, “feroces guerreros”, “polvo, sudor y hierro”...)
- Rudo, golpea con fuerza y sin delicadeza (“Nadie responde... Al pomo de la espada / y al cuento de las picas el postigo / va a ceder”).
- Firme, decidido, comprensivo (“y una voz inflexible grita: “¡En marcha!””).
- Bueno, respetado (doce guerreros son absolutamente fieles a él “con doce de los suyos”, la niña lo reconoce como bueno “Buen Cid”).

Características de la niña:

- Delicada, vulnerable (“una voz pura, de plata y de cristal”, “muy débil y muy blanca”).
- Pura (“una voz pura, de plata / y de cristal”, “hay una niña / (...) y muy blanca”, “oro pálido nimba / su carita...”).
- Asustadiza (“su carita curiosa y asustada”).
- Sensible (“es toda /ojos azules, y en los ojos lágrimas”, “llora sin gemido”, “un sollozo infantil cruza la escuadra”).

f) Encontramos un paisaje caluroso y desértico. Se puede ver en recursos de los descritos más abajo (aliteraciones, el sol animizado, repeticiones de versos, etc.)

Aliteraciones: en los versos 6-8 se repiten la vibrante múltiple terrible, destierro, hierro, realzando así el sol abrasador; en los versos 9-12 se repite la /p/ y la vibrante múltiple, mostrando así la violencia del Cid y sus caballeros. De este modo se consigue sonoridad en el poema, aunque no llega a la sonoridad de Rubén Darío.

-Encabalgamientos: “El ciego sol se estrella / en...”, “A los terribles golpes / de eco ronco...”, “...de plata / y de cristal...”, “... una niña / muy débil...”, “...muy blanca / en el umbral...”, “...es toda / ojos azules...”, etc.

-Quiasmo: “¡Quema el sol, el aire abrasa!”.

-Prosopopeya: “ciego sol se estrella (...) llaga (...) flamea”.

-Aliteración: “Cerrado está el mesón a piedra y lodo / Nadie responde... Al pomo de la espada / y al cuento de las picas el postigo”, repetición del sonido /p/ para sugerir los golpes de las puertas.

-Exclamación: “¡Quema el sol, el aire abrasa!”, “¡En nuestro mal, oh Cid, no ganáis nada!”.

g) El texto está formado por un número ilimitado de versos heptasílabos y endecasílabos, combinados a capricho del autor y sin estrofas (a modo de silva).

La rima es asonante en los versos pares (a modo de romance).

6. Respuesta abierta.

BIBLIOGRAFÍA:

NAVARRO, E. y REINA, A.: Lengua Castellana y Literatura 3 y 4, Barcelona, 2010, ed. Casals.

Todas las imágenes proceden de: <http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

http://www.biografiasyvidas.com/biografia/m/machado_manuel.htm http://cvc.cervantes.es/el_rinconete/antiores/septiembre_10/08092010_02.htm

www.rae.es

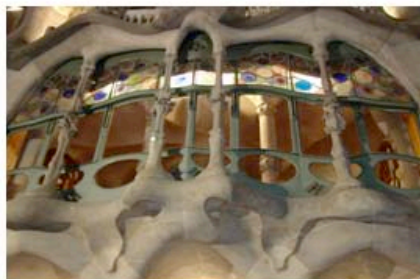
<http://www.youtube.com/watch?v=wjs7Lp3rJ8g>

MODERNISMO

48 Castilla
(Manuel Machado)

MATERIALES

1. Mira las siguientes imágenes. ¿Las reconoces? ¿Sabes en qué ciudad están? ¿Cuál es su autor? ¿Qué estilo?

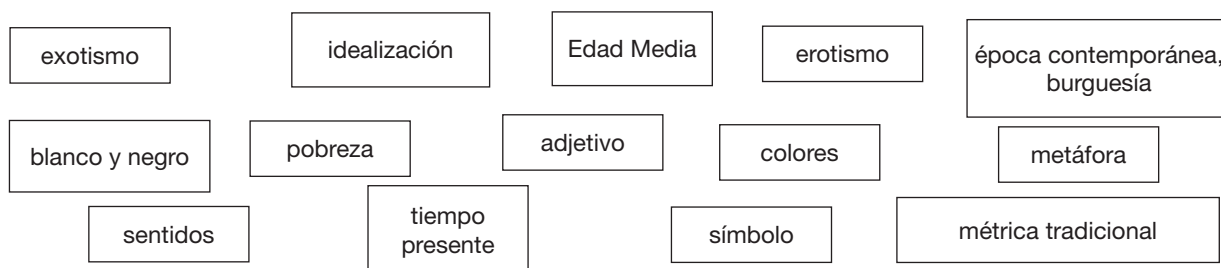


2. Ahora observa la proyección de las siguientes imágenes. Son de la ilustradora Mar Sáez, inspirada en la obra Azul de Rubén Darío, poeta nicaragüense máximo representante del Modernismo literario.



48 Castilla (Manuel Machado)

Basándote en las ilustraciones, ¿qué palabras clave / ideas crees que se relacionarán con la literatura modernista? Selecciona las que te parezcan:



Estas son las características del Modernismo, tal y como lo planteó, por ejemplo Rubén Darío y se desarrolló en Hispanoamérica. Sin embargo, en España sus características fueron un poco diferentes. A pesar de la influencia de Rubén Darío, el Modernismo en España no se centró tanto en temas mitológicos y orientales, no desarrolló una poesía tan fuertemente descriptiva y sensorial. Se prefiere el “exotismo español” (toreros, gitanos, Macarena, tierra soriana, el río Duero, España) al cosmopolitismo y referencias a culturas lejanas y exóticas (París-Montmatre). Así sus textos se centrarán en el folclore andaluz, la belleza de la Galicia preindustrial, los paisajes abandonados de Castilla...

3. Aquí tienes dos textos sobre Manuel Machado, representante del Modernismo español. Léelos y responde oralmente a las preguntas de tu profesor:

(Sevilla, 1874 - Madrid, 1947) Poeta español. Hermano mayor del gran poeta Antonio Machado, es una figura representativa del espíritu modernista en la poesía española de su época. Su personalidad a la vez cosmopolita y andaluza se plasma en una lírica en la que el gusto modernista coexiste con los motivos populares.

Se trasladó con su familia a Madrid en 1883 y se formó en la Institución Libre de Enseñanza. Vivió largas temporadas en París, donde entró en contacto con la poesía simbolista francesa. Durante la Guerra Civil colaboró con el aparato de propaganda nacionalista y fue elegido miembro de la Real Academia Española (1938).

Tras conocer a Rubén Darío, a quien consideró su maestro a partir de entonces, la estética modernista penetró profundamente en sus concepciones poéticas, forjadas también en el simbolismo francés finisecular. La aparición de *Alma* (1902), *Caprichos* (1905) y *La fiesta nacional (Rojo y negro)* (1906) lo consagró como una de las figuras más sobresalientes de la nueva poesía, aunque más adelante buscó una formulación más personal y cercana a su talante andalucista.

Fuente: http://www.biografiasyvidas.com/biografia/m/machado_manuel.htm

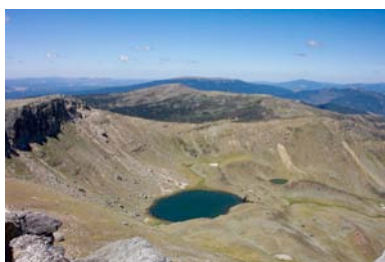
Manuel Machado (1874-1947) como poeta y dramaturgo ha sido relegado a un olvido injusto en la historia de la literatura española. Las causas son fundamentalmente dos: la fama y la reputación literaria de su hermano Antonio y el apoyo que mostró a la dictadura de Primo de Rivera y a la causa de Franco, para los que compuso poemas propagandísticos de nula calidad literaria. Incluso a día de hoy, muchos críticos no le han perdonado esta adhesión al régimen franquista y lo etiquetan de poeta menor, autor de un puñado de versos reseñables. Silencian que el comienzo de la carrera literaria de Antonio discurrió a la sombra de la su hermano Manuel, que fue este último quien le abrió las puertas y le dio a conocer en los círculos artísticos madrileños y que juntos escribieron destacadas piezas teatrales.

Fuente: http://cvc.cervantes.es/el_rinconete/anteriores/septiembre_10/08092010_02.htm

48 Castilla (Manuel Machado)

4. Vamos a leer un poema de Manuel Machado que se titula “Castilla”:

a) Aquí te mostramos distintos paisajes, ¿cuáles crees que son de Castilla y León? ¿Por qué?



b) ¿De qué gran personaje crees que puede querer hablar Manuel Machado en su poema? Piensa en personajes famosos en la historia de Castilla.

c) Al leer este poema podemos hablar de INTERTEXTUALIDAD. Busca en el diccionario esta palabra y piensa por qué crees que podemos aplicarla aquí.

d) ¿Recuerdas el argumento de la obra anónima medieval a la que hace referencia? Intenta ordenar los acontecimientos:

- El Cid conquista Valencia.
- Es desterrado por el rey Alfonso VI.
- Sus dos hijas se casan con los futuros reyes de Navarra y Aragón.
- El rey convoca unas Cortes, obliga a los condes a devolver las dotes al Cid y los condes son derrotados en unas justas.
- La mujer del Cid, doña Jimena, y sus dos hijas, se trasladan a un monasterio.
- Sus dos hijas son maltratadas y abandonadas en un bosque.
- El rey ofrece la boda a las hijas del Cid con los condes de Carrión, y aceptan.
- Es perdonado por el rey.

48 Castilla (Manuel Machado)

5. Lee el poema “Castilla”, de Manuel Machado:

*El ciego sol se estrella
en las duras aristas de las armas,
llaga de luz los petos y espaldares
y flamea en las puntas de las lanzas.
El ciego sol, la sed y la fatiga
Por la terrible estepa castellana,
al destierro, con doce de los suyos
-polvo, sudor y hierro- el Cid cabalga.
Cerrado está el mesón a piedra y lodo.
Nadie responde... Al pomo de la espada
y al cuento de las picas el postigo
va a ceder ¡Quema el sol, el aire abrasa!
A los terribles golpes
de eco ronco, una voz pura, de plata
y de cristal, responde... Hay una niña
muy débil y muy blanca
en el umbral. Es toda
ojos azules, y en los ojos lágrimas.
Oro pálido nimba¹
su carita curiosa y asustada.
“Buen Cid, pasad. El rey nos dará muerte,
arruinará la casa
y sembrará de sal el pobre campo
que mi padre trabaja...
Idos. El cielo os colme de venturas...
¡En nuestro mal, oh Cid, no ganáis nada!”
Calla la niña y llora sin gemido...
Un sollozo infantil cruza la escuadra
de feroces guerreros,
y una voz inflexible grita: “¡En marcha!”
El ciego sol, la sed y la fatiga...
Por la terrible estepa castellana,
al destierro, con doce de los suyos
-polvo, sudor y hierro- el Cid cabalga.*

a) ¿Dónde situarías este texto dentro de la historia del Cid? ¿En qué trama? Eso te ayudará a formular el tema de este poema.

¹ Nimbar: rodear con una aureola una figura o imagen.

48 Castilla
(Manuel Machado)

b) Vocabulario: relaciona las siguientes palabras con una definición. Te damos una pista: las palabras en negrita tienen relación con las armas o el mundo guerrero.

1. estrellarse	a) cansancio
2. llagar	b) chocar contra una superficie dura
3. peto	c) hospedaje público donde por dinero se daba albergue a viajeros, caballerías y carruajes.
4. espaldar	d) soltar, desprender llamas.
5. flamear	e) dicho de una puerta, de una ventana, etc.: Completamente cerrada.
6. fatiga	f) conjunto de soldados.
7. estepa	g) erial llano y extenso; especie de desierto.
8. mesón	h) hacer o causar llagas, heridas, daño.
9. a piedra y lodo	i) calentar demasiado.
10. pomo	j) armadura del pecho
11. pica	k) dar con abundancia.
12. postigo	l) respirar de manera profunda y entrecortada a causa del llanto.
13. ceder	m) especie de lanza larga, compuesta de un asta con hierro pequeño y agudo en el extremo superior, que usaban los soldados de infantería.
14. abrasar	n) parte de la coraza que sirve para cubrir y defender la espalda.
15. ronco	o) romperse
16. umbral	p) puerta
17. colmar	q) extremo de la guarnición de la espada, que está encima del puño y sirve para tenerla unida y firme con la hoja.
18. sollozar	r) dicho de la voz o de un sonido: Áspero y bronco.
19. escuadra	s) parte inferior o escalón, por lo común de piedra y contrapuesto al dintel, en la puerta o entrada de una casa.

c) En la dirección <http://www.youtube.com/watch?v=wjs7Lp3rJ8g> puedes ver el video correspondiente a la escena del poema. ¿Imaginabas así la situación? ¿Qué te imaginabas exactamente igual que las imágenes que has visto? ¿Qué te imaginabas diferente? (Piensa en paisaje, aspecto de los personajes, etc.).

d) Este texto cuenta una historia, por tanto, aunque sea un poema, es narrativo. ¿Cuántas partes tiene un texto narrativo, generalmente? ¿Podrías fragmentar este texto en esas partes?

e) Los dos personajes básicos, Cid y la niña, crean un gran contraste: ¿de qué tipo? Justifícalo las características de cada uno con citas del texto, especialmente con adjetivos.

f) El texto, como buena representación de las características modernistas, contiene muchos recursos estilísticos. Algunos de ellos son especiales del modernismo (como todos aquellos que hacen referencia al color, a las sensaciones, o a la sonoridad). Intenta analizar las siguientes cuestiones:

- ¿Qué tipo de paisaje encontramos? ¿Con qué recursos se refleja ese paisaje, ambiente, sensaciones?
- En el texto los críticos han señalado acotaciones en dos lugares: los versos 6-8, por una parte, y los versos 9-12, por otra: ¿qué sonido se repite? ¿qué sensación crees que quiere transmitir?
- Si todavía no lo has encontrado en los ejercicios anteriores, busca ejemplos de: encabalgamiento, quiasmo, prosopopeya y exclamación.

g) Analiza y describe la métrica del texto.

MODERNISMO

48 Castilla (Manuel Machado)

6. Formad grupos de 4 personas, en cada grupo tiene que haber una persona a la que le guste dibujar (o no le importe demasiado). Vais a tener que construir un cómic que refleje esta escena del poema “Castilla”. Eso sí, tendrá que cumplir las siguientes condiciones:

- El cómic debe tener 5 viñetas.
- La primera y última viñeta deben ser iguales.
- En cada viñeta tiene que haber un único “bocadillo”.

49 **Recuerdo infantil**
(Antonio Machado)

Autor: Antonio María López González
Sección bilingüe de Poznań
Nivel: B1

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica pretende familiarizar al alumno con la figura de Antonio Machado, como poeta y maestro de escuela. Para ello, se trabajan actividades de comprensión y análisis literario sobre su poema “Recuerdo infantil”. Para acercar la temática educativa y crítica del poema a la realidad del alumno, tanto al inicio como al final de la unidad se realizan ejercicios en los que el alumno debe reflexionar sobre su realidad escolar (prelectura), y en los que debe comparar la realidad educativa descrita y criticada por Machado con la suya propia (post-lectura). Para ello, además se confronta al estudiante con los recuerdos de uno de los alumnos de Antonio Machado. Al tratarse del testimonio de un alumno, el estudiante adolescente puede establecer una relación empática y desarrollar una actitud positiva hacia la figura humana de Antonio Machado. Abundando en la misma idea, se sugiere visitar la página web dedicada a la estancia de Antonio Machado como profesor en el Instituto de Soria, así como realizar un visionado de una selección de fragmentos de la película “La lengua de las mariposas” (J. L. Cuerda, 1999). Finalmente, a través de un ejercicio de reescritura, el alumno debe modificar el poema de Machado, de manera que describa los elementos (asignatura, profesor, ambiente, actividad típica) de una de sus clases escolares.

Por lo demás, no se descuida el estudio de la forma y contenido poético a partir de los ejercicios de análisis que tienen por objetivo desarrollar la competencia literaria y sociocultural.

OBJETIVOS

- Conocer la vida y obra de Antonio Machado.
- Apreciar la figura de Antonio Machado como poeta y maestro.
- Analizar y profundizar en las características estructurales externas e internas del poema.
- Observar e identificar los recursos estilísticos basados en la repetición y su relación con el tema del poema.
- Reconocer y analizar las referencias culturales en un poema.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto, con atención especial a la comprensión lectora.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.
- Animar a la escritura creativa para consolidar mediante el aprendizaje significativo los conocimientos adquiridos.
- Comparar la realidad escolar de principios del siglo XX con la de la época actual.

CONTENIDOS

- La figura de Antonio Machado, en tanto que poeta y maestro.
- La poesía de poesía de Antonio Machado. Recuerdo infantil.
- Elementos poéticos (métrica, recursos literarios, etc.)
- La relación contenido – forma en un poema.
- Modelos de escuela y su crítica.

PROCEDIMIENTO

El tiempo requerido es de 4-5 sesiones de 45 minutos. Al principio se entregará a los alumnos el cuadernillo de actividades y se irán haciendo en el orden establecido. Se combinarán tiempos de trabajo individual, con trabajo en parejas, y puestas en común.

La metodología de trabajo sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación del vocabulario,
- Respuesta a un vacío informativo que motive al alumno,
- Análisis textual y literario,
- Reescritura e interpretación personal y estética del poema.

49 **Recuerdo infantil** (Antonio Machado)

TEMPORALIZACIÓN

- El tiempo requerido es de 5 sesiones de 45 minutos. La redacción final se hace en casa.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet, pantalla, cañón proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Familiarizarse con la obra poética de Antonio Machado, y su importancia cultural y literaria.
- Desarrollo de la competencia literaria, con especial atención a la creatividad
- Expresión oral: adecuación, coherencia, corrección, fluidez...
- Expresión escrita: Evaluación de Contenido, composición, vocabulario y corrección, según el sistema de corrección de matura bilingüe.

SOLUCIONES

C. COMPRENSIÓN

4. Tema

El recuerdo nostálgico y melancólico de la infancia del poeta centrada en el ambiente escolar que se vivía en la época, dominado por la autoridad absoluta del profesor.

5. Resumen

Antonio Machado recuerda con nostalgia la monotonía de las clases que recibía de niño en el colegio. Más concretamente describe el aula con un cartel que representa a Caín y Abel, el maestro viejo y enjuto, y el coro de niños que, en las tardes lluviosas de invierno, repetía cantando la lección de matemáticas.

6. Estructura

Este poema presenta una cierta organización “circular”, debido a la repetición de la primera y última estrofa. Su estructura interna es:

- Primera parte (1ª estrofa): Introducción: se señala el tiempo, el lugar y el ambiente del colegio infantil.
- Segunda Parte: Descripción de los elementos que componen el “cuadro” del colegio: el aula (2ª estrofa), el maestro (3ª estrofa) y los niños (4ª estrofa).
- Tercera Parte: Final o cierre del poema: Antonio Machado repite la estrofa inicial. Con ello cierra el círculo de la monotonía de la clase infantil.

D. ANÁLISIS

7. Métrica y rima:

Machado utiliza una estrofa denominada cuarteta con rima abab de arte menor y de versos octosílabos. Aunque los versos modernistas de Machado suelen ser de arte mayor, con las cuartetas y la rima consonante consigue dar una gran musicalidad al poema

49 **Recuerdo infantil**
(Antonio Machado)

8. Forma y significado: La monotonía. Recursos de repetición:

- La aliteración en “mil veces ciento, cien mil, mil veces mil, un millón” repite los sonidos y las palabras con “n”, “m”, “l” y “c”. Esta repetición incansable de sonidos conecta directamente con la monotonía que quiere transmitir en el poema.
- La anáfora con la repetición de las palabras “mil” al principio de esos dos versos, junto a un paralelismo entre ambos.
- La repetición de estrofas: la primera y la última cuarteta son exactamente iguales.

9. Encabalgamientos:

Los encabalgamientos de los versos 3-4 y 19-20 (“Monotonía / de lluvia tras los cristales”) resaltan la melancolía de la escena con la insistencia en la monotonía del paisaje lluvioso.

La estrofa inicial y final está formada en todos los versos por “encabalgamientos abruptos”. En ellos la frase termina en mitad del verso. Estos encabalgamientos aceleran el ritmo del poema porque no se hace pausa al final del verso, sino que se continúa leyendo hasta la siguiente pausa.

Ej.: “Una tarde parda y fría
de invierno. Los colegiales
estudian. Monotonía de lluvia
tras los cristales.”

10. Campos semánticos:

“La educación”: “colegiales”, “estudian”, “clase”, “maestro”, “libro” o “lección”.
“El invierno”: “fría”, “invierno”, “lluvia” y “trueno”.

Machado usa estos campos semánticos porque habla de cómo aprenden la lección unos colegiales en una tarde invernal de lluvia.

11. Referencias Culturales.

La referencia a la historia bíblica de Caín y Abel alude a:

- a) La influencia (aquí negativa) de la Iglesia católica en la enseñanza de la época;
- b) El enfrentamiento entre las dos Españas (progresista y tradicional) al que Machado hace referencia en numerosos poemas.

12. Visión crítica de la escuela tradicional.

Antonio Machado critica:

- c) el ambiente monótono (“monotonía”) y la rutina de las clases. A los alumnos se les pasa el tiempo haciendo lo mismo día tras día sin descubrir las cosas del mundo (“tras los cristales”). Machado, en los primeros versos hace referencia a la soledad, a la tristeza de las tardes frías de invierno, donde los alumnos tienen que estar en clase estudiando, donde se les pasa la mayor parte del tiempo y así todos los días.
- d) Machado hace referencia a la monotonía que suponen las enseñanzas religiosas, con el ejemplo del enfrentamiento entre los hermanos Caín y Abel, que simboliza “las dos Españas”.
- e) Describe la figura del maestro, que aparece marcado negativamente por ser flaco, tener un tono de voz resonante y rimbombante, además de ser libresco y repetir lo que ya viene escrito. La palabra “trueno” referida a la voz del maestro se usa con un sentido negativo de ruido desagradable y aterrador.
- f) Reafirma esta monotonía con la pesadez que supone aprender matemáticas. Habla del coro infantil, que va cantando la monótona canción de matemáticas.

49 **Recuerdo infantil**
(Antonio Machado)**13. La figura del maestro Antonio Machado.**

La imagen de Antonio Machado que su alumno Rafael Laínez nos presenta es la de un profesor que:

- viste de manera clásica pero descuidada,
- respetado, apreciado por sus alumnos,
- solitario y reflexivo,
- sonriente y jovial con los alumnos,
- admirado como poeta,
- interesado por sus alumnos.

En el enlace web que se recomienda se afirma además que en el Instituto de Soria era un profesor cercano a los alumnos, que no basaba su relación con éstos en la autoridad sino en el interés por el aprendizaje, que era condescendiente y aprobaba siempre, y que le gustaba hacer excursiones con los alumnos para observar la naturaleza.

Todas estas características contrastan con la del profesor que dirigía la clase monótona y repetitiva de matemáticas en “Recuerdo infantil”. Aquel profesor era autoritario y producía miedo en los alumnos.

49 **Recuerdo infantil**
(Antonio Machado)

A. PRELECTURA.

4. **¿Qué recuerdos infantiles tenéis de la escuela? Pregunta a tu compañero sobre sus experiencias escolares. Aquí tienes algunas ideas. Toma notas.**
- a) ¿A qué edad empezaste a ir a la escuela? ¿Te gustaba ir a la escuela? ¿Te gustaba tu maestro-a? ¿Por qué sí o por qué no?
 - b) ¿Qué recuerdos tienes de tus primeros días de escuela?
 - c) Durante tu escolaridad, ¿quién ha sido tu maestro-a favorito-a? ¿Cómo era? ¿Qué hacía?
 - d) ¿Ha habido algún maestro-a que no te gustara nada? ¿Por qué?
5. **A continuación referid oralmente al resto de la clase vuestros recuerdos infantiles, asociados con la escuela, los maestros, el estudio, etcétera.**

B. LECTURA.

6. **Lee ahora el siguiente poema de Antonio Machado (1875-1939), titulado “Recuerdo infantil”. En él, el poeta recuerda las clases por la tarde, en el colegio donde estudió. Antonio Machado entró en el colegio de Don Antonio Sánchez de Sevilla a los cinco años, junto con su hermano Manuel. (En la dirección <http://www.youtube.com/watch?v=hjdmJt4HM74> puedes escuchar una versión flamenca de este poema, cantada por Calixto Sánchez.)**

RECUERDO INFANTIL

Una tarde parda y fría
de invierno. Los colegiales
estudian. Monotonía
de lluvia tras los cristales.

Es la clase. En un cartel
se representa a Caín
fugitivo, y muerto Abel,
junto a una mancha carmín.

Con timbre sonoro y hueco
truenan el maestro, un anciano
mal vestido, enjuto y seco,
que lleva un libro en la mano.

Y todo un coro infantil
va cantando la lección:
«mil veces ciento, cien mil;
mil veces mil, un millón».

Una tarde parda y fría
de invierno. Los colegiales
estudian. Monotonía
de la lluvia en los cristales.



Antonio Machado, Soledades. Galerías. Otros poemas (1907)

49 **Recuerdo infantil**
(Antonio Machado)

C. COMPRENSIÓN.

26. Señala el tema del poema.
27. Resume brevemente el contenido del poema.
28. Cada estrofa desarrolla una idea o asunto diferente. Señala cuáles son estas ideas y cómo se organizan en el poema.

D. ANÁLISIS.

29. Antonio Machado cuidaba mucho la forma de sus poemas. Fíjate en la métrica de este texto (número de sílabas, rima, esquema métrico...). Este poema es una cuarteta.
30. Estudia cómo la forma del poema refuerza el significado de éste. Analiza qué recursos de repetición utiliza Antonio Machado para aumentar la sensación de monotonía y dar musicalidad al poema.
31. El ritmo de un poema es la “música” del texto que se consigue marcando pausas, frenando y acelerando la velocidad de la lectura en determinados momentos. Además de los recursos de repetición, Machado trabaja la musicalidad usando para ello con frecuencia el encabalgamiento. Busca ejemplos en el texto y explica su efecto sobre el ritmo del poema.
32. Para resaltar la temática del poema, Antonio Machado hace uso de la repetición semántica, esto es, de grupos de palabras relacionadas con los mismos temas. Define los campos semánticos que predominan en el poema, así como las palabras que los componen.
33. En el discurso poético se insertan a veces referencias culturales. En este caso el cartel nos lleva a la Biblia. Resume en diez líneas la historia del capítulo IV del Génesis. ¿Qué significado aporta a este poema? Relaciona tu respuesta con la realidad histórica del autor.
34. Antonio Machado fue profesor. En su recuerdo del alumno que fue antes, nos transmite una imagen muy determinada de la escuela, del maestro, de la pedagogía. Sintetiza esta visión de la realidad del poema y la referencia crítica al sistema de aprendizaje de la época. Compáralo con la situación actual de la enseñanza.

E. REDACCIÓN Y CREATIVIDAD.

35. Antonio Machado fue catedrático en los institutos de Soria, Baeza (Jaén), Segovia, Madrid (en el Calderón y en el Cervantes). He aquí cómo lo recuerda Rafael Laínez, uno de sus alumnos del Instituto de Baeza:

Era por los años de 1914 a 1918. Recuerdo la estampa de don Antonio, con su “torpe aliño indumentario”, avanzando como a pasos renqueantes, apoyado en fuerte cayada¹ rústica, grandes los zapatos, largo el abrigo con cuello de astracán², vestido de negro, camisa blanca de cuello de pajarita y grueso nudo de corbata negra; negro el sombrero blando, mal colocado siempre [...].

Los estudiantes sentíamos mucho respeto por este profesor serio y tierno a la vez, que sabía sonreír desde la lejanía como si estuviera atento a la presencia ausente de algo que nosotros ignorábamos aún. El ancho claustro renacentista del viejo edificio estaba lleno de luz y de algarabías estudiantiles, pero se colmaba de silencio con sola su presencia. El bedel acudía solícito y daba la voz de ritual³; detrás del maestro entrábamos todos en el aula; era una estancia de alto techo, paredes encaladas, feo zócalo pintado de gris, con huellas de humedad. Los bancos eran viejos y sucios, la tarima no muy elevada y sobre ella, casi en penumbra, la mesa grande, un sillón y una pizarra. La grave voz de don Antonio pasaba lista lentamente [...].

1 Bastón toscó.

2 Piel de un tipo de cordero.

3 Voz que anuncia la clase.

49 **Recuerdo infantil**
(Antonio Machado)

Había ternura en la clase, ninguno de nosotros armábamos el runrún o el jaleo que se armaba en otras, ni tampoco nos provocaba el miedo que nos producían otros profesores.

[...] Paquita de Urquía, mi compañera de curso, fue la primera que puso en mis manos un libro de poemas del maestro. Y así fue naciendo una devoción poética por su obra, alguno de cuyos versos recitaba entre mis compañeros [...].

Solíamos encontrar a don Antonio, sólo las más de las veces, sentado bajo el olmo de la Puerta del Conde [...]. Pasábamos los colegiales, saludando, tímidos, respetuosos y él respondía al saludo añadiendo nuestros nombres propios, como si pasara lista en clase. Todavía lo recuerdo, apoyado con sus dos manos en su cayada, como tantas veces, llenos los ojos de lejanía, inmóvil [...].



- ¿Usted también hace versos? –me preguntó un día, al finalizar la clase. Sentí que me ponía colorado-. Vamos, estoy dispuesto a escuchar alguno –me dijo sonriente.

- [...] Y entonces se me ocurrió leerle el último soneto perpetrado por mi musa estudiantil, el que hacía referencia a Eloisa y Abelardo y que declaraba en pésimos cuartetos el fuego que devoraba el pecho de su joven autor.

Riendo esta vez francamente, la única vez que lo he visto reír; apoyado en su bastón, chascando la lengua en gesto característico, burlones los ojos sagaces, preguntó:

- ¿Y era muy grande el incendio, amigo Laínez?... [...] ¿Cuál es su poeta favorito? –inquirió después para apaciguar mi ostensible azoramiento⁴. Yo repuse rápido:

- Rubén Darío.

- Siendo Rubén Darío un altísimo poeta, aún hay más, amigo Laínez –prosiguió-, mañana le traeré a usted el último libro de un gran poeta, de un verdadero poeta.

Y al día siguiente cayó en mis manos [...] Diario de un poeta recién casado, de Juan Ramón Jiménez, que acababa de salir por aquellos días. [...] Luego que lo hube leído con asombro, fui a su casa a devolvérselo.

(R. Gullón y A. W. Phillips, Antonio Machado, Ed. Taurus)

¿Qué aspectos de la personalidad de Machado recuerda su alumno Rafael Laínez? ¿En qué difiere la imagen del maestro Antonio Machado que presenta Rafael Laínez de la imagen del “recuerdo infantil” que guarda él mismo Antonio Machado de su maestro?

Completa tus notas visitando la página web <http://www.antoniomachadoensoria.com/instituto.htm>, donde encontrarás información sobre la estancia de Antonio Machado como profesor de francés en el Instituto de Soria.

36. Ahora vas a transformar el poema de Machado en tu poema. Para ello primero elige a uno de tus profesores o maestros, actual o pasado. Piensa en alguna característica de los siguientes aspectos:

- a) el ambiente de la clase,
- b) la descripción física del aula,
- c) la personalidad del profesor,
- d) una tarea típica de la clase.

Con esta información, modifica el poema original, adaptándolo a la información del profesor y asignatura que has elegido.

⁴ Aturdimiento producido por la vergüenza.

49 **Recuerdo infantil**
(Antonio Machado)

F. ACTIVIDAD OPCIONAL.

37. Realizad el visionado de la película “La lengua de las mariposas”, de José Luis Cuerda (1999). Esta película, que está basada en un cuento del escritor gallego Manuel Rivas, remite a la figura del poeta Antonio Machado: un maestro de ideas republicanas, amante de la naturaleza, en un pueblecito perdido, en los albores de la Guerra Civil Española. La película plantea la especial relación entre Don Gregorio, maestro ya viejo, y su alumno, Moncho, el niño que gusta de aprender y descubrir.

Tras el visionado de la película, discutid en qué medida la figura de Don Gregorio (carácter, ideales, vida y muerte) se parece a la del maestro Antonio Machado.

Por cierto, en una de las primeras escenas de la película uno de los niños lee el poema “Recuerdo infantil”, de Antonio Machado. Aquí tienes el fragmento correspondiente del cuento de Manuel Rivas:

“Así me llevó, agarrado como quien lleva un serón en mi vuelta a la escuela. Y en esta ocasión, con corazón sereno, pude fijarme por vez primera en el maestro. Tenía la cara de un sapo.

El sapo sonreía. Me pellizcó la mejilla con cariño. «¡Me gusta ese nombre, Gorrión!». Y aquel pellizco me hirió como un dulce de café. Pero lo más increíble fue cuando, en el medio de un silencio absoluto, me llevó de la mano cara a su mesa y me sentó en su silla. Y permaneció de pie, agarró un libro y dijo:

«Tenemos un nuevo compañero. Es una alegría para todos y vamos a recibirlo con un aplauso». Pensé que me iba a mear de nuevo por los pantalones, pero sólo noté una humedad en los ojos. «Bien, y ahora, vamos a comenzar con un poema. ¿A quien le toca? ¿Romualdo? Ven, Romualdo, acércate. Ya sabes, despacito y en voz bien alta».

A Romualdo los pantalones cortos le quedaban ridículos. Tenía las piernas muy largas y oscuras, con las rodillas llenas de heridas.

«Una tarde parda y fría...»

«Un momento, Romualdo, ¿qué es lo que vas a leer?»

«Una poesía, señor».

«¿Y como se titula?»

«Recuerdo infantil. Su autor es don Antonio Machado»

«Muy bien, Romualdo, adelante. Despacito y en voz alta. Repara en la puntuación»

El llamado Romualdo, a quien yo conocía de acarrear sacos de piñas como niño que era de Altamira, carraspeó como un viejo fumador de picadura y leyó con una voz increíble, espléndida, que parecía salida de la radio de Manolo Suárez, el indiano de Montevideo.

«Una tarde parda y fría
de invierno. Los colegiales
estudian. Monotonía
de lluvia tras los cristales.
Es la clase. En un cartel
se representa a Caín
fugitivo, y muerto Abel,
junto a una marcha carmín...»

«Muy bien. ¿Qué significa monotonía de lluvia, Romualdo?», preguntó el maestro.

«Que llueve después de llover, don Gregorio».



(La lengua de las mariposas, Manuel Rivas)

50 “Soñé que tú me llevabas...”
(Antonio Machado)

Autora: Noemí Lavín González
Sección bilingüe de Białystok
Nivel: C1+C2, 3º de Liceo

OBJETIVOS

- Ahondar en la poesía de Antonio Machado.
- Poder relacionar un texto literario con la biografía autor.
- Descubrir algunos de los símbolos más frecuentes en la poesía y su significado.
- Ser capaz de interpretar un poema y justificar dicha interpretación con el texto.
- Aprender diferentes manifestaciones artísticas relacionadas con el poema.
- Fomentar la expresión oral.

CONTENIDOS

- Breve biografía de Antonio Machado y la relación entre el poema y parte de su vida.
- Análisis de los recursos estilísticos del poema.
- Métrica propia de los romances
- Significado de algunos símbolos frecuentes en la poesía en general y concretamente en la del poeta.

PROCEDIMIENTO

El tiempo calculado para la unidad es de 3 sesiones de 45 minutos pero es posible que tengan que realizar alguna actividad en casa, dependiendo del grupo de alumnos.

La introducción está pensada para que todo el mundo se involucre en el tema y se fomente la expresión oral. Los ejercicios relativos a los símbolos y los recursos se pueden trabajar en parejas pero la mayoría de las actividades es mejor trabajarlas de forma individual puesto que necesitan de la reflexión de cada persona.

Se trabajará especialmente la comprensión y la producción oral puesto que el poema es sencillo respecto al vocabulario el tema se presta a diversas interpretaciones que los alumnos tratarán de demostrar.

MATERIALES

Cuadernillo del alumno e Internet (para las versiones musicales, si procede)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Participación en clase, demostración de la comprensión del poema y entrega de las redacciones.

ETIQUETAS

Generación del 98- poesía- referencias al paisaje- armonía- recuerdo de Leonor- cromatismo- anáforas- exclamación con valor de pregunta retórica - vocativo- encabalgamiento- comparación- paralelismo- exclamación- personificación

50 **“Soñé que tú me llevabas...”**
(Antonio Machado)

SOLUCIONES

Introducción

Sueños opcionales para contar en clase si ningún alumno dice nada:

1) En la época de los faraones, había un hombre encerrado en una prisión de Egipto y con él estaban dos personas más. Una de ellas había sido el jefe de los coperos de faraón (los que le servían la bebida) y otro había sido el jefe de los panaderos. Una noche cada uno tuvo un sueño y se lo contaron a José:

En el sueño del copero había una vid delante de él. Y en la vid había tres ramitas, y al parecer brotaba sarmientos. Salieron sus flores. Sus racimos maduraron sus uvas. Y él tenía en la mano la copa de Faraón, y procedió a tomar las uvas y a exprimirlas en la copa de Faraón. Después dio la copa a Faraón.

El jefe de los panaderos dijo que en sueño tenía tres cestas de pan blanco sobre la cabeza, y en la cesta de encima había toda clase de comestibles para Faraón y había aves comiéndoselos de la cesta sobre su cabeza

Interpretación del sueño del copero: Las tres ramitas son tres días. 13 Dentro de tres días Faraón alzaré tu cabeza y ciertamente te devolveré a tu puesto; y ciertamente darás la copa de Faraón en su mano, según la costumbre anterior cuando estabas de copero suyo.

Interpretación del sueño del panadero: Las tres cestas son tres días. 19 Dentro de tres días Faraón alzaré tu cabeza de sobre ti y ciertamente te colgará en un madero; y las aves ciertamente comerán tu carne de sobre ti”.

2) Sueño del faraón: Una vez Faraón estaba soñando, y en su sueño estaba de pie junto al río Nilo. Y del río Nilo venían ascendiendo siete vacas de hermosa apariencia y gruesas de carnes, y se pusieron a pacer entre la hierba del Nilo. Y más tarde otras siete vacas empezaron a ascender del mismo río, de fea apariencia y flacas de carnes, y se pararon al lado de las vacas junto a la margen del río. Entonces las vacas de fea apariencia y flacas de carnes se pusieron a devorar a las siete vacas de hermosa apariencia y gordas. Después de eso en su sueño, estaban subiendo siete espigas en una sola caña, llenas y buenas. Y sucedía que había siete espigas secas, delgadas, chamuscadas por el viento del este, que venían creciendo después de ellas. Y las espigas delgadas empezaron a tragarse a las siete espigas buenas.

Interpretación del sueño: El sueño de Faraón es uno solo. Las siete vacas buenas son siete años. Y las siete vacas flacas y malas que subieron después de ellas son siete años. Igualmente, las siete espigas buenas son siete años. Y las siete espigas vacías, chamuscadas por el viento del este, son otros siete años. Vienen siete años de gran abundancia en toda la tierra de Egipto. Pero ciertamente se levantarán siete años de hambre después de ellos, y ciertamente será olvidada toda la abundancia en la tierra de Egipto, y el hambre simplemente consumirá la tierra. Y la abundancia que habrá habido en el país no se conocerá como resultado de aquella hambre [que habrá] después, porque esta ciertamente será muy grave. Y el hecho de que el sueño le fue repetido dos veces a Faraón significa que la cosa está firmemente establecida de parte del Dios [verdadero], y el Dios [verdadero] está apresurándose a hacerlo.

(Adaptado del libro de Génesis 40- 41:28)

50 “Soñé que tú me llevabas...”
 (Antonio Machado)

Análisis

1) Resume de qué habla el poeta

Habla de un sueño que tuvo sobre un paseo en el campo con una chica (más joven?), la sensación era placentera y todo parecía muy real.

2) Estructura interna

Divide el poema según su contenido. Te puedes ayudar de la siguiente tabla.

MOMENTO	CONTENIDO	LOCALIZACIÓN en el poema
El sueño	Descripción del paisaje por donde van andando las personas del sueño	Soñé que tú me llevabas [...] una mañana serena.
	Descripción de la persona que lleva al poeta por el camino.	Sentí tu mano en la mía, [...] de un alba de primavera.
Una vez que el poeta se ha despertado	El poeta da cuenta de que todo lo anterior era un sueño pero que por un momento se lo creyó.	¡Eran tu voz y tu mano, en sueños, tan verdaderas!...
	Parecía todo tan real que tiene la esperanza de que algo de todo eso que describía siga existiendo de algún modo (realmente nadie “sabe lo que se traga la tierra”)	Vive, esperanza, ¡quién sabe lo que se traga la tierra!

3) Personajes

En el poema aparecen dos personas. ¿Quiénes son?

1ª- Yo = el poeta

2ª- Tú = la mujer

¿Quién de los dos es el protagonista? Tú = la mujer

Intenta encontrar en el poema todas las referencias a esa mujer

- 1) Soñé que **tú** me llevabas
- 2) Sentí **tu** mano en la mía,
- 3) **tu** mano de compañera,
- 4) **tu** voz de niña en mi oído
- 5) ¡Eran **tu** voz y **tu** mano

¿Qué información nos da el poeta sobre la chica?

Nos habla de su voz y de su tacto, hace hincapié en su juventud (tu voz de niña, campana nueva, campana virgen) y en lo que significaba esa persona para el poeta (tu mano de compañera)

¿Quién es la mujer del poema?

Es la mujer de Antonio Machado, se llamaba Leonor y se murió de una enfermedad

50 “Soñé que tú me llevabas...”
(Antonio Machado)

4) Tema

El sueño feliz de Antonio Machado con su mujer Leonor.

5) Tiempo y espacio

Referencias temporales: una mañana serena // un alba de primavera

Referencias espaciales: blanca vereda // sierras azules // montes azules // campo verde

¿Qué región española evoca el paisaje del poema?

El paisaje castellano

6) ¡Vamos a interpretar!

La mañana = Normalmente significa un nuevo renacer, la vida o la juventud

Azul = Suele aparecer en este estado puro y brillante, y esto es porque suele asociarse con lo positivo, con la felicidad pero sirve también para dar una sensación de lejanía

El camino = Hace referencia al camino o viaje de la vida

Blanco = Puede significar pureza e inocencia, o muerte (según el contexto)

Las campanas = Muerte

Verde = Fertilidad, la vida en la naturaleza, también es frecuente asociarlo a la esperanza

Primavera = Infancia o juventud

La mano = Apoyo, respeto, generosidad

Saca tus propias conclusiones sobre el poema

(El poema puede admitir otras interpretaciones pero los alumnos siempre deben justificar su respuesta y apoyarla con el texto)

PRIMERA PARTE:

Todos los colores y los elementos que aparecen en la primera parte del sueño crean la sensación de ser algo placentero, casi idílico, tranquilo y lleno de vida: un tiempo feliz en el que se describe a la mujer de Machado como alguien muy joven, casi una niña a la que se compara con una campana nueva y virgen, y que ésta representaba todo para el poeta: era su compañera, le llenaba de alegría, etc. Los dos protagonistas van andando por un camino, con lo que se refiere al desarrollo de la vida que llevaron juntos: una vida existencia feliz y pura.

No obstante, las campanas son también un símbolo de la muerte porque son ellas las que normalmente anuncian la muerte de una persona y por otro lado los montes se asocian muchas veces con obstáculos o problemas a los que no se les encuentra una solución por lo tanto también pueden dejar entrever los problemas lejanos en el tiempo.

SEGUNDA PARTE:

El poeta da cuenta de que todo lo anterior era un sueño pero que por un momento se lo creyó (¡Eran tu voz y tu mano, / en sueños, tan verdaderas!...)

Parecía todo tan real que tiene la esperanza de que algo de todo eso que describía siga existiendo de algún modo porque realmente nadie “sabe lo que se traga la tierra”)

50 “Soñé que tú me llevabas...”
(Antonio Machado)

7) Estructura externa

a) Analiza la métrica y rima del poema y completa la siguiente frase:

Este poema es de arte menor y está escrito en versos octosílabos con rima asonante en los versos pares y sueltos los impares

b) Encuentra las siguientes figuras retóricas en el texto:

-**anáfora**: *hacia* el azul de las sierras / *hacia* los montes azules

-**paralelismos**: *Tu mano de compañera / Tu voz de niña.*
Como una campana nueva / Como una campana virgen

-**comparaciones**: *Tu voz de niña // Como una campana nueva // Como una campana virgen de un alba de primavera*

-**apóstrofe** / vocativo: *Vive, esperanza,...*

-**exclamación**: *¡Eran tu voz y tu mano, / en sueños, tan verdaderas!...*

-**exclamación** con valor de pregunta retórica: *¡quién sabe lo que se traga la tierra!*

-**personificación**: *Una mañana serena*

-**encabalgamientos**: vv. 1, 2 // 9, 10 // 11, 12 // 15,16

50 **“Soñé que tú me llevabas...”**
(Antonio Machado)



“SOÑÉ QUE TÚ ME LLEVABAS...”

Introducción

¿Sabíais que en tiempos muy antiguos algunos sueños tenían significados, había gente capaz de interpretarlos y luego se convertía en realidad?

Y tú, ¿qué has soñado esta noche? Cuéntaselo a la clase y entre todos intentaremos encontrar un significado a tu sueño.

Lectura del poema

Ahora descubre el sueño del escritor:

*Soñé que tú me llevabas
por una blanca vereda,
en medio del campo verde,
hacia el azul de las sierras,
hacia los montes azules,
una mañana serena.*

*Sentí tu mano en la mía,
tu mano de compañera,
tu voz de niña en mi oído
como una campana nueva,
como una campana virgen
de un alba de primavera.*

*¡Eran tu voz y tu mano,
en sueños, tan verdaderas!...*

*Vive, esperanza, ¡quién sabe
lo que se traga la tierra!*



Vereda = camino
Serena = tranquila
Alba = amanecer

5

Análisis

1) Resume de qué habla el poeta

.....
.....

5 Procedencia de la imagen: <http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

GENERACIÓN DEL 98

50 “Soñé que tú me llevabas...” (Antonio Machado)

2) Estructura interna

Divide el poema según su contenido. Te puedes ayudar de la siguiente tabla.

MOMENTO	CONTENIDO	LOCALIZACIÓN en el poema

3) Personajes

En poema aparecen dos personas. ¿Quiénes son?

1ª-

2ª-

¿Quién de los dos es el protagonista?



Intenta encontrar en el poema todas las referencias a esa mujer

1)

2)

3)

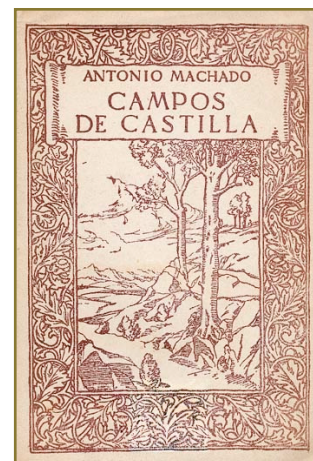
4)

5)

¿Qué información nos da el poeta de la chica?

.....

.....



50 “Soñé que tú me llevabas...”
(Antonio Machado)

Lee la pequeña biografía que tienes a continuación de Machado e identifica a la mujer del poema.

ANTONIO MACHADO

Antonio Machado nació en Sevilla en 1875 pero vivió y estudió en Madrid. Con 18 años publicó sus primeros escritos en prosa y sus primeros poemas aparecieron cuando contaba con la edad de 26 años. Con 27 años conoció a Ruben Darío, del que se hizo muy amigo para toda la vida, y por esas fechas también conoció a Unamuno, Valle-Inclán, Juan Ramón Jiménez y otros escritores españoles importantes con los que tuvo una estrecha amistad.

Fue catedrático de Francés, y cuando tenía 34 años se casó en Soria, con Leonor Izquierdo, que solamente tenía 15 años. Tres años después, Leonor murió de tuberculosis en 1912 en su tierra natal y Antonio se sumió en una profunda depresión que hizo que se mudara a Baeza (Jaén), donde vivió un tiempo con su madre y se dedicó a la enseñanza.

En 1927 fue elegido miembro de la Real Academia Española. Durante los años veinte y treinta escribió teatro en compañía de su hermano Manuel, también poeta, y estrenaron varias obras entre las que destacan *La Lola se va a los puertos*, en 1929. Cuando estalló la Guerra Civil estaba en Madrid. Posteriormente se trasladó a Valencia, y Barcelona, y en enero de 1939 se exilió al pueblo francés de Colliure, donde murió al mes siguiente.



¿Lo has descubierto? ¿Quién es la mujer del poema?

¿Cómo se llamaba? ¿Qué ocurrió con ella?

.....

.....

.....

4) Tema

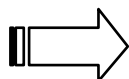
Ahora que ya tienes más información, ¿cuál dirías que es el tema del poema?

.....

5) Tiempo y espacio

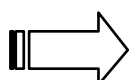
Anota todas las referencias temporales y espaciales que encuentres en el poema.

Referencias temporales:



.....

Referencias espaciales:



.....

Teniendo en cuenta la biografía de Machado ¿qué región española evoca el paisaje del poema?

50 “Soñé que tú me llevabas...”
(Antonio Machado)



La mañana

Azul

El camino



BLANCO



Las campanas⁸

Verde



PRIMAVERA²



La mano

6) ¡Vamos a interpretar!:

Al igual que muchos poetas simbolistas y otros poemas del mismo Machado, los elementos del paisaje castellano se convierten en un símbolo de su mundo interior, de sus sentimientos.

Dependiendo del contexto en el que nos encontremos los objetos y colores pueden ser símbolos o tener significados diferentes. Relaciona las palabras que aparecen en el sueño de Machado con su significado(s) correcto(s).

Fertilidad, la vida en la naturaleza, también es frecuente asociarlo a la esperanza

Apoyo, respeto, generosidad.

Infancia o juventud

Hace referencia al camino o viaje de la vida

Suele aparecer en este estado puro y brillante, y esto es porque suele asociarse con lo positivo, con la felicidad pero sirve también para dar una sensación de lejanía.

Muerte

Normalmente significa un nuevo renacer, la vida o la juventud

Puede significar pureza e inocencia o muerte (según el contexto)

⁶ Procedencia de la imagen: <http://www.educima.com/imagen-campana-i20604.html>

50 “Soñé que tú me llevabas...”
(Antonio Machado)

- Un aspecto a tener en cuenta es que en los poemas de Machado, cuando los colores aparecen puros, normalmente se refieren a paisajes idílicos o soñados.

Ahora, une todos los elementos y la información que tienes y saca tus propias conclusiones incluyendo los dos últimos versos.



.....

.....

.....

.....

7) Estructura externa

a) Analiza la métrica y rima del poema y completa la siguiente frase:

Este poema es de arte y está escrito en versos con rima

b) Encuentra las siguientes figuras retóricas en el texto:

-Anáfora

-paralelismos

--	--

-Comparaciones

-Apóstrofe / vocativo

--	--

-Exclamación

-Exclamación con valor de pregunta retórica

--	--

-Personificación

-Encabalgamientos

--	--

50 “Soñé que tú me llevabas...”
(Antonio Machado)

8) ¡Crea tu propio sueño!



Aquí tienes el “esqueleto” del poema que has estudiado. Ahora te toca a ti escribir un sueño que hayas tenido mientras dormías o algún sueño que te gustaría que se cumpliera. Puedes modificar alguna palabra si lo necesitas realmente pero intenta escribirlo con rimas. Y si quieres, puedes ilustrarlo.

Soñé que _____

en _____

_____ ,

_____ ,

una _____ .

Sentí _____ ,

tu _____ ,

como _____ ,

_____ .

¡Eran _____ ,

_____ , tan verdaderas!...

(Imperativo) _____ , _____ , ¡quién sabe

_____ !

9) Adaptación musical 🎵 # 🎵

¿Te atreverías a hacer una versión musical del poema y cantarla para la clase? Aquí tienes dos versiones cantadas que te pueden dar una idea. Escúchalas y elige la que más te gusta.

<http://www.youtube.com/watch?v=QGgezAj8lmQ> – versión de Vicente Monera

<http://www.youtube.com/watch?v=PX3WeD0mxP8> – versión de Amancio Prada

51 Proverbios y cantares: “Todo pasa y todo queda...” (Antonio Machado)

Autora: María del Mar Tarrús
Sección bilingüe de Bydgoszcz
Nivel: B2, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad presenta una posible explotación didáctica una selección de versos de “Proverbios y cantares” de Antonio Machado. En ella aparecen diferentes actividades de contextualización histórica, de comprensión y de análisis del texto, así como una guía sobre los procedimientos y las posibles respuestas de las tareas.

OBJETIVOS

- Proveer a los alumnos de una visión general sobre la Generación 98 y su contexto histórico.
- Facilitar a los alumnos por la vía deductiva la distinción entre el Modernismo y el Noventayochismo.
- Profundizar en el conocimiento de la literatura española en general.
- Identificar los rasgos existencialistas o de la Generación del 98 en la segunda etapa de Antonio Machado.
- Comprender y saber completar una poesía en base a una canción.
- Reflexionar sobre el sentido de la existencia humana.
- Ampliar vocabulario.
- Comprender el tema de los fragmentos de Proverbios y cantares propuestos.
- Ser capaz de inventar un título para las estrofas propuestas.
- Aprender el estilo y la composición de la obra poética.
- Interpretar los símbolos y metáforas en Proverbios y cantares de Antonio Machado.
- Aprender a hacer una comparación del texto propuesto con textos de temática parecida.
- Descubrir la importancia que esta poesía ha tenido y cómo ha influenciado, entre otras cosas, a la producción musical.

CONTENIDOS

- Introducción a la Generación del 98 y contextualización histórica.
- Contraste entre el Modernismo y el Noventayochismo.
- Antonio Machado y sus distintas etapas.
- Estilo de Antonio Machado en su segunda etapa.
- Comprensión e interpretación de los Proverbios y cantares: XLIV, I, XXIX, IV, X, XIII, XXI, XLI, XLIV, LIII.
- Léxico relacionado con la naturaleza y la existencia humana.
- Recursos estilísticos: metáforas, elipsis, alegorías, paralelismos, anáforas, etc.
- Intertextualidad: Coplas a la muerte de su padre de Jorge Manrique.
- Juan Manuel Serrat y Paco Ibáñez.

PROCEDIMIENTO

Las actividades se presentan en el orden en que se prevé que se realicen en clase. De todos modos cada profesor es libre de adaptarlas y modificar el orden según le convenga. Las actividades se dividen en: actividades de prelectura o contextualización histórica, actividades de comprensión e interpretación del texto, análisis del plano formal del texto, ampliación de los contenidos básicos, e intertextualidad.

TEMPORALIZACIÓN

De 3 o 4 sesiones.

MATERIALES

Texto con las hojas de actividades, proyector o pantalla con conexión a internet para visualizar los videos de youtube.

51 Proverbios y cantares: “Todo pasa y todo queda...”
(Antonio Machado)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La evaluación se realizará en base a los ejercicios realizados, así como la actitud y la participación a lo largo de las sesiones didácticas.

ETIQUETAS

Generación del 98 – poesía – autodefinición de Machado – intertextualidad: Coplas a la muerte de su padre (Jorge Manrique) – libertad – alegoría – tempus fugit – permanente vs. transitorio – motivo del mar – estilo sencillo y popular

SOLUCIONES

GENERACIÓN DEL 98

1. La foto es de finales del s. XIX. Son escritores de la llamada Generación del 98, compartieron una misma visión de España y formaron parte del movimiento noventayochista.

2. Con el realismo, el naturalismo y el romanticismo (movimientos que perduran desde épocas anteriores) y con el modernismo (movimiento iniciado en el mismo momento histórico principalmente desarrollado en Hispanoamérica).

3. Quizás no hayan oído a hablar del desastre del 98, pero en el texto aparece que en este año se pierden las colonias de Cuba y Filipinas, por lo que pueden deducir que significó la pérdida de los últimos vestigios que quedaban de la antigua hegemonía mundial española. España pierde su prestigio mundial.

4. El video se encuentra en: <http://www.youtube.com/watch?v=I9TDXngTEJw>

El ejercicio corresponde solo a los 2 primeros minutos del video.

- a) Falso: Alternancia entre conservadores y liberales.
- b) Falso: Carente de burocracia profesional.
- c) Verdadero.
- d) Verdadero.
- e) Falso: El movimiento obrero estaba poco organizado.
- f) Falso: La clase media reducida, y dos terceras partes eran campesino, no puede haber 1/3 de proletarios.
- g) Falso: La industria era incipiente.
- h) Verdadero: España carecía de sistema estatal de educación.
- i) Falso: Las mujeres no podían asistir a la universidad.
- j) Verdadero.
- k) Falso: Era de 35 años

5. Descorazonados, pesimistas, tristes, decepcionados con sus políticos, indignados. Van a ser críticos con la sociedad y los políticos de la España de su época.

51 Proverbios y cantares: “Todo pasa y todo queda...” (Antonio Machado)

6.

	MODERNISMO	GENERACIÓN DEL 98
Ámbito	España e Hispanoamérica	Solo en España
Visión del mundo	Escapismo, cosmopolitismo y exotismo	Existencialismo y Casticismo (reivindicación de la cultura y lengua de castilla, nacionalismo español)
Temas	Soledad, países exóticos, lugares idealizados e inexistentes, amor y erotismo	Descripción de paisajes y recuperación de la historia y la literatura española en búsqueda de la esencia de España, conflictos existenciales y religiosos, reflexión sobre los problemas de España.
Objetivo	Finalidad estética: búsqueda de la belleza (parnasianismo)	Finalidad crítica: reflexión de la realidad española y los problemas humanos.
Estilo	Lenguaje elaborado y preciosista	Lenguaje sobrio, sencillo. Uso de casticismos (típicos de Castilla)
Autores	Rubén Darío, Manuel Machado, Juan Ramón Jiménez, primera etapa de Antonio Machado.	Azorín, Baroja, Maeztu, Unamuno y segunda etapa de Antonio Machado

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN E INTERPRETACIÓN:

1. Canción de Serrat: http://www.youtube.com/watch?v=AIKqu_uHJTM

Se puede poner sólo hasta el minuto 1:48.

<p>XLIV</p> <p>Todo pasa y todo queda; pero lo nuestro es pasar, pasar haciendo caminos, caminos sobre la mar.</p> <p>I</p> <p>Nunca perseguí la gloria ni dejar en la memoria de los hombres mi canción; yo amo los mundos sutiles, ingrávidos y gentiles como pompas de jabón. Me gusta verlos pintarse de sol y grana, volar bajo el cielo azul, temblar súbitamente y quebrarse.</p>	<p>XXIX</p> <p>Caminante, son tus huellas el camino, y nada más; caminante, no hay camino, se hace camino al andar. Al andar se hace camino, y al volver la vista atrás se ve la senda que nunca se ha de volver a pisar. Caminante, no hay camino, sino estelas¹ en la mar.</p>
--	---

2. Proverbio XLIV:

- a. “Camino”: vida. “Mar”: Muerte.
- b. La elipsis puede hacer referencia al sentido de nuestra vida, o a nuestro destino.

¹ Señal o rastro de espuma y agua removida que deja tras sí una embarcación u otro cuerpo en movimiento.

51 Proverbios y cantares: “Todo pasa y todo queda...”
(Antonio Machado)

3. Proverbio I:

- a. La fama consiste en que la gente se acuerde de ti después de tu muerte. El sujeto lírico no quiere que la gente se acuerde de él ni de sus canciones cuando haya muerto.
- b. Usa los siguientes calificativos: sutiles, ingrátidos, gentiles, pompas de jabón. Evocan la ligereza, la amabilidad, la fugacidad, la transitoriedad de estos mundos. No son mundos intransigentes, trascendentes y/o pesados (podemos entender aquí de ideologías o filosofías profundas o de carácter existencialista), solemnes o impositivos de una visión concreta de la realidad.
- c. Se puede relacionar con la necesidad del poeta de evadirse y dejar de pensar en los conflictos existenciales propios de su época. El sujeto lírico defiende la vida sencilla y apartada de las verdades absolutas y de los grandes problemas político-sociales de su sociedad.
- d. El sol y el grana, evocan el ocaso, la puesta del sol. Significa la muerte, la transmutación o el cambio. Así, el autor defiende el cambio, no debemos aferrarnos a ideas o conceptos decimonónicos ni tomar ninguna verdad o realidad como única y verdadera.
- e. El cielo azul podría simbolizar la historia universal, la historia que continúa a pesar de los insignificantes sufrimientos de los individuos, de los distintos mundos que nos construimos a nivel personal y generacional los seres humanos. Nuestros mundos se quiebran (mueren) en el infinito del cielo (la vida o historia universal, que nos trasciende). No somos más que pompas de jabón en el devenir histórico.

4. Proverbio XXIX:

- a. “Caminante, no hay camino/ se hace camino al andar”: No hay un destino, ni un significado explícito por el que estemos en la tierra. La vida la construye cada ser humano con su “andar”, vivir. “y al volver la vista atrás/ se ve la senda que nunca/ se ha de volver a pisar”: podemos cometer errores, pero el pasado, pasado es, y nunca podremos volver atrás. Nuestra vida es avanzar, podemos ver aquí, relacionándolo con los versos anteriores, no tanto una actitud derrotista como la voluntad de progreso, de cambio y de mejora del mundo de la Generación del 98. No se defiende aquí el cualquier tiempo pasado fue mejor, sino la necesidad de continuar avanzando hacia el futuro.
- b. La “senda” significa el camino recorrido, nuestro pasado al que no podemos volver. Las “huellas”, son nuestros actos, nuestras experiencias que van a definir nuestra existencia.

5. XLIV: El paso del tiempo, la transitoriedad de la vida.

I: La fugacidad de la vida, autodefinición de machado

XXIX: El sentido de la vida, el proceso vital, libertad (no determinismo)

6. El paso del tiempo y el sentido de la existencia humana.

PLANO FORMAL:

7. XLIV: 8-, 8A, 8-, 8A, versos octosílabos con rima consonante en los pares.

I: 8A, 8A, 8C, 8D, 8D, 8C, 8E, 8F, 8F, 8E, versos octosílabos con rima consonante.

XXIX: 8A, 8B, 8C, 8D, 8C, 8B, 8E, 8D, 8C, 8D, versos octosílabos con rima consonante en la mayoría de versos, menos el primero y el octavo que quedan libres. Podríamos considerar también que todos los versos pares riman con rima consonantes, todos los pares terminan en con una palabra aguda con “á” en la sílaba tónica.

51 Proverbios y cantares: “Todo pasa y todo queda...”
(Antonio Machado)

8. XLIV:

Metáfora: camino (vida), mar (muerte)

Antítesis: Todo pasa y todo queda.

Paradoja: Todo pasa y todo queda.

Anadiplosis: lo nuestro es pasar, / pasar haciendo caminos, /caminos sobre la mar

Elipsis: pero lo nuestro es pasar (nuestro destino, el sentido de nuestra vida)

I:

Metáfora: mundos (maneras de entender la vida), pintarse de sol y grana (cambiar, transmutarse), quebrarse (morir)

Comparación: como pompas de jabón.

Personificación: (los mundos) pintarse de sol y grana, volar, temblar, quebrarse.

Epíteto: mundos sutiles.

Enumeración o trimembración: mundos sutiles, ingrávidos y gentiles/ Me gusta verlos pintarse (...), volar (...), temblar (...)

Elipsis: (me gusta verlos) volar bajo el cielo azul, (me gusta verlos) temblar

XXIX

Metáfora: caminante (ser humano, lector), camino (vida), andar (vivir), huellas (actos, experiencias pasadas), senda (vida transcurrida, experiencias pasadas), pisar (revivir), mar (muerte), estelas (recuerdos).

Anáfora: en los versos 1, 3 y 9, Caminante, son tus huellas/(...)/Caminante, no hay camino/(...)/Caminante, no hay camino /// se ve la senda (...) /se ha de volver (...)

Paralelismo o reiteración: en los versos 3 y 9, Caminante, no hay camino/(...)/Caminante, no hay camino

Diseminación: de la palabra camino y sus derivado “caminante” en casi todos los versos.

Anadiplosis: se hace camino al andar./ al andar se hace camino

Epífora: en los versos 3, 5 y 9, caminante, no hay camino/al andar se hace camino./caminante, no hay camino.

9. Claro y popular, sencillo, sobrio.

AMPLIACIÓN DE CONTENIDOS BÁSICOS:

10. IV: Relatividad del tiempo, voluntad de aprender y mejorar (krausismo) frente al pesimismo existencialista (quizás nada tiene sentido).

X: Pérdida de valores, la corrupción en la sociedad española.

XIII: Sufrimiento existencial, voluntad de amor al pródigo frente a la falta de fe en Dios o en uno mismo.

XXI: Ausencia de fe, sentimiento de pérdida y fatalidad.

XLI: Incomprensión del mundo y del sentido de la vida, el absurdo de nuestra existencia.

LIII: Las dos Españas enfrentadas, la tradicionalista y la progresista.

INTERTEXTUALIDAD:

11. **Similitudes:** En las dos obras se utiliza la identificación de mar con la muerte “Nuestras vidas son los ríos /que van a dar en la mar” y el andar como el vivir “Partimos cuando nacemos,/andamos mientras vivimos”.

En los dos textos se incide en la fugacidad o la transitoriedad de la vida humana, tempus fugit. Manrique siguiendo esta idea escribe que “nuestras vidas son los ríos/ que van a dar en la mar, /que es el morir”; Antonio Machado, que “todo pasa y todo queda/pero lo nuestro es pasar/ pasar haciendo caminos/ caminos sobre la mar”.

51 Proverbios y cantares: “Todo pasa y todo queda...”
(Antonio Machado)

Igualmente en ambos textos, se hace referencia a la imposibilidad de volver atrás y a la necesidad del hombre de mirar con nostalgia el pasado. Manrique dice que “a nuestro parecer/cualquiera tiempo pasado/ fue mejor”, Machado, “que al volver la vista atrás/ se ve la senda que nunca se ha de volver a pisar”. En cualquier caso, no podemos cambiar nuestros actos pasados.

Diferencias: Antonio Machado utiliza los “caminos” como metáfora de la vida, Jorge Manrique, los “ríos”. Para Manrique el “camino” el mundo en el que vivimos, aunque también podría entenderse como la vida en la tierra.

Manrique incide en la insignificancia de nuestra riqueza en la vida terrenal, no importan nuestros logros o riquezas en esta vida, porque vida eterna “la morada” viene una vez finalizado este mundo. Así, para Manrique, desde su visión medieval católica de la realidad, “este mundo es el camino/para el otro que es morada”; mientras que Antonio Machado, desde una concepción existencialista, no deja claro qué nos espera después de nuestro “camino”, vida, en este mundo. De este modo, para Machado, el único sentido de esta vida es intentar vivirla lo mejor posible, el adaptarse a los cambios, porque no sabemos lo que nos espera después.

Desde su óptica medieval, Manrique da a entender la importancia de la fama, que aunque tampoco es eterna, sirve para dar consuelo a quienes nos han querido y nos permite permanecer un poco más en esta vida gracias al recuerdo de que todavía viven: “pues otra vida más larga/ de la fama gloriosa/ acá dejáis”.

Por su parte, Antonio Machado, no busca que la gente le recuerde en esta vida. Acepta resignado que cuando muera dejará de existir. No busca perpetuar de ninguna manera su existencia ni la del mundo en el que le ha tocado vivir: “nunca perseguí la gloria/ ni dejar en la memoria/ de los hombres mi canción”. Defiende el cambio, y la transitoriedad que implica el paso inescrutable del tiempo, como única verdad o sentido de la existencia humana.

51 Proverbios y cantares: “Todo pasa y todo queda...”
(Antonio Machado)

GENERACIÓN DEL 98

1. Observa esta foto, ¿De qué época crees que es? ¿La has visto antes? ¿Qué relación crees que tienen los hombres de la foto? ¿Qué les une?



En el paso del siglo XIX al siglo XX, convergen en España diferentes movimientos. Por un lado, nos encontramos con los realistas y los naturalistas, así como los románticos rezagados, que siguieron escribiendo hasta finales del s. XIX. Por otro lado, desde Hispanoamérica, llega a España el Modernismo, representado principalmente por la figura de Rubén Darío, y que se imbuje del irracionalismo romántico y del simbolismo francés.

El Modernismo encarna un movimiento de carácter cosmopolita y evasivo frente a las duras crisis políticas y de valores de finales de siglo, que se cimentará en una estética muy elaborada y preciosista, en la que prevalecen lo misterioso y lo irracional, las emociones como la melancolía y la angustia, así como una idealización de la magia del pasado medieval.

El Modernismo encarna un movimiento de carácter cosmopolita y evasivo frente a las duras crisis políticas y de valores de finales de siglo, que se cimentará en una estética muy elaborada y preciosista, en la que prevalecen lo misterioso y lo irracional, las emociones como la melancolía y la angustia, así como una idealización de la magia del pasado medieval.

La España de finales del siglo XIX, sufre con especial intensidad esta crisis de siglo. Los intelectuales de la época se persuaden de la decadencia en la que ha caído su país. La pérdida de las últimas colonias, Cuba y Filipinas, en 1898, hace patente que España ha perdido su antiguo esplendor. Ya poco queda del gran imperio español, que se encuentra política, social y económicamente muy por detrás de otros países europeos. Fruto de esta situación surge en España un movimiento literario genuinamente español, el **noventayochismo**.

1. ¿Con qué corrientes convive el en España el noventayochismo?

2. ¿Habías oído hablar del desastre del 98? ¿Qué sucedió en este año?

3. Aquí tienes unas afirmaciones de la situación de España a caballo entre el siglo XIX y XX. ¿Cuáles crees que son ciertas y cuáles falsas?

Puedes encontrar el video en : <http://www.youtube.com/watch?v=I9TDXngTEJw>

- a) El gobierno de la restauración consistía en la alternancia por turnos de gobierno de liberales y republicanos.
- b) La burocracia administrativa estatal estaba bastante desarrollada.
- c) El gobierno controlaba el país mediante los caciques provinciales y el ejército.
- d) Más de dos terceras partes de la población eran campesinos
- e) Había mucho movimiento obrero
- f) Una tercera parte de la población era proletaria
- g) La industria estaba muy desarrollada
- h) No había un sistema estatal de educación
- i) Las mujeres podían ir a la universidad
- j) Dos terceras partes de la población era analfabeta
- k) La esperanza de vida era de 65 años.

4. En este ambiente, ¿cómo crees que se sentían los intelectuales españoles? ¿Qué crees que va a caracterizar la literatura de la llamada Generación del 98?

51 Proverbios y cantares: “Todo pasa y todo queda...” (Antonio Machado)

5. Coloca en el siguiente cuadro las características del Modernismo y de la Generación del 98:

- España e Hispanoamérica
- Lenguaje elaborado y preciosista
- Solo en España
- Existencialismo y Casticismo (reivindicación de la cultura y lengua de castilla, nacionalismo español)
- Lenguaje sobrio, sencillo. Uso de casticismos (típicas de Castilla)
- Escapismo, cosmopolitismo y exotismo
- Finalidad estética: búsqueda de la belleza (parnasianismo)
- Rubén Darío, Manuel Machado, Juan Ramón Jiménez, primera etapa de Antonio Machado.
- Finalidad crítica: reflexión de la realidad española y los problemas humanos.
- Descripción de paisajes, recuperación de la historia y la literatura española en búsqueda de la esencia de España, conflictos existenciales y religiosos, reflexión sobre los problemas de España.
- Azorín, Baroja, Maeztu, Unamuno y segunda etapa de Antonio Machado.
- Soledad, países exóticos, lugares idealizados e inexistentes, amor y erotismo.

	MODERNISMO	GENERACIÓN DEL 98
Ámbito		
Visión del mundo		
Temas		
Objetivo		
Estilo		
Autores		

PROVERBIOS Y CANTARES:

En la edición de 1917 de Poesías completas de Machado, se añaden a la sección de Campos de Castilla:

- un grupo de poemas escritos en Baeza tras la muerte de su mujer Leonor en los que la memoria tiene un papel fundamental,
- una serie de poemas breves, de carácter reflexivo, sentencioso, que el poeta llamará “Proverbios y cantares” y unos cuantos textos muy críticos: crítica social y crítica a la España de aquel momento.

Los versos que vamos a leer a continuación pertenecen a “Proverbios y cantares” y forman parte de la segunda etapa productiva de Antonio Machado, en la que este abandona la estética modernista para acercarse al movimiento noventayochista.

ACTIVIDADES DE COMPRESIÓN E INTERPRETACIÓN:

1. Vamos a escuchar una adaptación de Serrat de algunos versos pertenecientes a “Proverbios y Cantares”. Léelo e intenta completar las palabras que puedas. Después vamos a escuchar la canción y podrás comprobar o completar con las palabras que no tengas el poema.

2. Proverbio XLIV:

- En esta estrofa aparecen dos símbolos “camino” y “mar” ¿Qué significado metafórico tienen los caminos y la mar?
- En el segundo verso aparece una elipsis “pero lo nuestro es pasar”, ¿a qué crees que hace referencia este pronombre neutro?

51 Proverbios y cantares: “Todo pasa y todo queda...” (Antonio Machado)

3. Proverbio I:

- n) El sujeto lírico, ¿quiere la fama? ¿en qué consiste la fama?
- o) Fíjate en los calificativos que utiliza el sujeto lírico para describir los mundos que le gustan. ¿Qué te sugieren? ¿Cómo lo podemos relacionar con el contexto histórico en el que se escribieron los versos?
- p) ¿Qué significado simbólico puede tener el que los mundos se pinten de “sol y grana”? ¿Qué evocan estos colores?
- q) ¿Qué significado metafórico puede tener el cielo azul, bajo el que tiemblan y se quiebran las pompas de jabón/mundos?

4. Proverbio XXIX:

- r) Toda la estrofa es una alegoría sobre el sentido de la vida. Expresa con tus palabras las siguientes ideas: “Caminante, no hay camino/ se hace camino al andar” “y al volver la vista atrás/ se ve la senda que nunca/ se ha de volver a pisar”
- s) ¿Qué significado metafórico puede tener las palabras “senda” y “huellas”?

5. Pon un título a cada estrofa

6. ¿Qué temas trata el poema?

PLANO FORMAL:

7. Analiza la métrica y la rima.

8. Encuentra, al menos 7 recursos estilísticos.

9. ¿Cómo es el estilo de Antonio Machado en estos versos?

Antonio Machado Proverbios y Cantares

XLIV

Todo pasa y todo queda;
pero lo nuestro es pasar,
pasar haciendo _____,
caminos sobre la _____.

I

Nunca perseguí la gloria
ni dejar en la _____
de los hombres mi canción;
yo amo los _____ sutiles,
ingrávidos y gentiles
como pompas de _____.

Me gusta verlos pintarse
de sol y grana, volar
bajo el cielo azul, temblar
_____ y quebrarse.

XXIX

_____, son tus huellas
el camino, y nada más;
caminante, no hay camino,
se hace camino al _____.
Al andar se hace camino,
y al volver la vista atrás
se ve la senda que nunca
se ha de volver a _____.
Caminante, no hay camino,
sino estelas² en la _____.

² Señal o rastro de espuma y agua removida que deja tras sí una embarcación u otro cuerpo en movimiento.

51 Proverbios y cantares: “Todo pasa y todo queda...”
(Antonio Machado)

AMPLIACIÓN:

10. Paco Ibáñez hizo una canción recogiendo otros versos de la misma antología, ¿Qué canción te gusta más? ¿Qué temas propios de la generación del 98 aparecen en la canción de Paco Ibáñez que no aparecen en la de Serrat?

Proverbios y Cantares
(Paco Ibáñez)

IV

Nuestras horas son minutos
cuando esperamos saber,
y siglos cuando sabemos
lo que se puede aprender.

X

La envidia de la virtud
hizo a Caín criminal.
¡Gloria a Caín! Hoy el vicio
es lo que se envidia más

XIII

No extrañéis, dulces amigos,
que esté mi frente arrugada:
yo vivo en paz con los hombres
y en guerra con mis entrañas.

XXI

Ayer soñé que veía
a Dios y que a Dios hablaba;
y soñé que Dios me oía...
Después soñé que soñaba.

XLI

Bueno es saber que los vasos
nos sirven para beber;
lo malo es que no sabemos
para qué sirve la sed.

XLIV

Todo pasa y todo queda,
pero lo nuestro es pasar,
pasar haciendo caminos,
caminos sobre la mar.

LIII

Ya hay un español que quiere
vivir y a vivir empieza,
entre una España que muere
y otra España que bosteza.
Españolito que vienes
al mundo, te guarde Dios.
Una de las dos Españas
ha de helarte el corazón.

51 Proverbios y cantares: “Todo pasa y todo queda...”
(Antonio Machado)

INTERTEXTUALIDAD

11. Seguro que has notado la similitud entre los “Proverbios y Cantares” de Antonio Machado y la “Coplas a la muerte de su padre” de Jorge Manrique. A continuación tienes unos fragmentos de las coplas medievales. Fíjate en los fragmentos subrayados. ¿Qué similitudes y diferencias existen en la forma y el contenido de estas dos obras literarias?

I
Recuerde el alma dormida,
avive el seso y despierte
contemplando
cómo se pasa la vida,
cómo se viene la muerte
tan callando;
cuán presto se va el placer,
cómo, después de acordado,
da dolor;
cómo, a nuestro parecer,
cualquiera tiempo pasado
fue mejor.

XXXV
“No se os haga tan amarga
la batalla temerosa
que esperáis,
pues otra vida más larga
de la fama gloriosa
acá dejáis.
Aunque esta vida de honor
tampoco no es eternal
ni verdadera;
mas, con todo, es muy mejor
que la otra temporal,
perecedera.”

III
Nuestras vidas son los ríos
que van a dar en la mar,
que es el morir;
allí van los señoríos
derechos a se acabar
y consumir;
allí los ríos caudales,
allí los otros medianos
y más chicos,
allegados, son iguales
los que viven por sus manos
y los ricos.

XL
Así, con tal entender,
todos sentidos humanos
conservados,
cercado de su mujer
y de sus hijos y hermanos
y criados,
dio el alma a quien se la dio
-el Cual la dio en el cielo
en su gloria-,
que aunque la vida perdió,
nos dejó harto consuelo
su memoria.

V
Este mundo es el camino
para el otro que es morada
sin pesar;
mas cumple tener tino
para andar esta jornada
sin error.
Partimos cuando nacemos,
andamos mientras vivimos,
y llegamos,
al tiempo que fenecemos
así que, cuando morimos
descansamos.

Generación del 98 – poesía – autodefinición de Machado – intertextualidad: Coplas a la muerte de su padre (Jorge Manrique) – libertad – alegoría – tempus fugit – permanente vs. transitorio – motivo del mar – estilo sencillo y popular

52, 53, 54 San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle más...”; “Y otra vez que me encontré con...”; “Nadie en el pueblo quiso creer...” (Miguel de Unamuno)

Autora: María del Mar Tarrús Chinchilla
Sección bilingüe de Bydgoszcz
Nivel: B2, 2º de Liceo

OBJETIVOS

- Familiarizarse con la figura de Miguel de Unamuno, representante de la generación del 98.
- Profundizar en los temas de interés y el estilo de la Generación del 98
- Conocer una muestra de una novela de Miguel de Unamuno.
- Entender el concepto de intrahistoria de Unamuno en el marco de la Generación del 98
- Saber de qué trata la novela “San Manuel Bueno, Mártir” y los conflictos religiosos y existenciales que en ella se exponen.
- Reflexionar sobre los conflictos religiosos y existenciales que aparecen en la novela “San Manuel Bueno, Mártir”
- Incrementar vocabulario relacionado con la religión, la naturaleza y la sociedad en general.
- Inferir el simbolismo de elementos del discurso y de los nombres de los protagonistas.
- Comprender textos de fondo filosófico.
- Saber sintetizar ideas complejas.
- Expresar las propias opiniones sobre los temas propuestos.

CONTENIDOS

- Breve introducción a Miguel de Unamuno y sus temas de interés
- Explicación de lo que es una novela
- Resumen de “San Manuel Bueno, Mártir”
- Vocabulario del texto de los diferentes textos.
- Simbolismo de los nombres de los protagonistas.
- Simbolismo de los elementos naturales y del paisaje.
- Concepto de intrahistoria.
- Cultura general sobre las corrientes filosóficas principales de principios del s. XX.

PROCEDIMIENTO

El tiempo calculado para la unidad es de unas 3-4 sesiones de 45 minutos, siguiendo el orden establecido por los mismos materiales. Se animará al estudiante, cuando proceda, a expresar su opinión sobre el contenido. Se combinarán, en función de las distintas actividades, dinámicas de grupo o individuales y puestas en común. Se trabajará la comprensión oral y escrita, así como la producción oral y escrita.

MATERIALES

Cuadernillo de actividades.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Participación en clase, demostración del conocimiento adquirido por medio de una prueba corta.

ETIQUETAS

San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle...” (Miguel de Unamuno)

San Manuel Bueno, Mártir: “Y otra vez que me encontré con...” (Miguel de Unamuno)

San Manuel Bueno, Mártir: “Nadie en el pueblo quiso creer...” (Miguel de Unamuno)

Generación del 98 – novela corta – novela – intrahistoria – alter ego – narrador testigo – fe vs. razón – salvación de las almas – amor al prójimo – verdad trágica vs. felicidad ilusoria – sindicato – problemas sociales – progreso – religión como opio – simbología (nombres propios, montañas vs. lago) – voz del pueblo vs. silencio de Don Manuel – mártir – sentimiento trágico de la vida

52, 53, 54 San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle más...”; “Y otra vez que me encontré con...”; “Nadie en el pueblo quiso creer en...” (Miguel de Unamuno)

SOLUCIONES

ACTIVIDADES DE PRELECTURA:

1. Responde verdadero o falso (en caso de falso indica por qué):

- Lázaro es quien nos cuenta la historia. (Falso, Ángela nos cuenta la historia)
- Ángela es hermana de Don Manuel. (Falso, Ángela es hermana de Lázaro)
- Don Manuel es padre de Lázaro y Ángela. (Falso, Don Manuel es el párroco del pueblo)
- San Manuel Bueno y Mártir es el cura de Valverde de Lucerna. (Verdadero)
- Don Manuel era progresista y anticlerical. (Falso, Lázaro lo era en un inicio)
- Lázaro no se deja convencer por Don Manuel. (Verdadero, aunque sigue sin creer en Dios)
- Don Manuel sólo pensaba en hacer carrera dentro de la iglesia. (Falso, solo piensa en el bien del pueblo)
- Don Manuel tiene una fe ciega en Dios. (Falso, no puede encontrar la fe)
- Don Manuel era una persona muy activa. (Verdadero)
- Lázaro y Don Manuel creen que es mejor decir la verdad a que la gente viva engañada. (Falso, prefieren mentir para que la gente sea feliz)

2. El narrador dice que la carta de Ángela llegó un día a sus manos. De este modo, la historia nos llega de la mano de la hermana de Lázaro. Se trata de un narrador testigo.

3. En la reflexión final que hace el autor sobre el texto encontrado.

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN DEL PRIMER FRAGMENTO:

1. Afirma que debemos creer en todo lo que dice la Santa Madre Iglesia Católica, Apostólica, Romana. No encuentra argumentos que sustenten su afirmación, simplemente piensa que tiene que ser así. Don Manuel cree que la religión es buena porque da consuelo a la gente, sin embargo se siente incómodo al tener que defender la existencia del infierno, que puede crear miedos y atemorizar al pueblo, haciéndolo infeliz.

2. Porque le tortura la idea de tener que defender la existencia del cielo y el infierno, en los que él mismo no cree, porque hace tiempo que ha perdido la fe.

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN DEL SEGUNDO FRAGMENTO:

1. El tedio de vivir, el no encontrar sentido a la propia vida.

2. Se refiere a que ellos tienen que dejar los conflictos existenciales internos que los torturan, las dudas sobre la existencia de Dios que tienen como personas cultas que han leído a los filósofos de su época, y dedicar su vida a hacer feliz a su pueblo. Así, deben renunciar su propia vida, a sus creencias, y desvivirse por el bien de aquellos que los rodean, sus prójimos.

3.

- Cielo: Dios, la perfección, la inmortalidad, aquello que nos trasciende y que como humanos no podemos entender o alcanzar.
- Lago: Los sentimientos más profundos del ser humano, la verdad de la existencia humana, son sus dudas y sus miedos. No puede llegar a la inmensidad del cielo, pero la anhela y por ello la refleja.
- Montañas: La fe, aquello que nos acerca a Dios.
- Nieve: La vida humana, que se mantiene mientras hay fe, pero se hunde al sumergirse en las dudas y miedos humanos.

52, 53, 54 San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle más...”; “Y otra vez que me encontré con...”; “Nadie en el pueblo quiso creer en...” (Miguel de Unamuno)

4. El concepto de intrahistoria se refiere a las costumbres y tradiciones, a la vida de las personas anónimas, que no salen en los libros de historia ni en los periódicos, pero que conforman con su cotidianidad la esencia de España.

5. La zagala es el símbolo de esta intrahistoria, la esencia de España, atemporal, es como si siempre hubiera estado allí.

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN DEL TERCER FRAGMENTO:

1. La religión no debe inmiscuirse en política ni en economía. La religión sirve para dar consuelo, debe predicar el amor al prójimo, sea quien sea.

La iglesia no debe intentar cambiar el orden establecido en la sociedad, sino dar consuelo y tener piedad de todo el mundo, independientemente de su clase social.

Puede ser que la religión no sea más que un engaño, pero si eso hace feliz a la gente, debemos continuar proporcionándoles este método de supervivencia.

2. Porque, según él, la cruda verdad es demasiado dura para el ser humano, y no hace sino provocar infelicidad. ¿Qué motivación podemos tener para levantarnos cada mañana y luchar por nuestra vida, si pensamos que venimos a la nada y que, después de tanto sufrimiento, al morir simplemente volveremos a un vacío? Es mejor la felicidad ilusoria a la verdad trágica.

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN DEL CUARTO FRAGMENTO:

1. Su tumba se convierte en un centro de peregrinaje al que acuden los enfermos para curarse, la gente del pueblo no puede acostumbrarse a su pérdida.

2. Aquellos que quieren imponer la fe y se aprovechan del sentimiento religioso para atormentar a los vivos (desprecian la vida terrenal, poniendo los ojos en el paraíso celestial)

Aquellos que niegan el más allá privando de consuelo a aquellos que sufren en la tierra.

3.

- Lázaro: El resucitado, el que vuelve a la vida. En la novela, Lázaro vuelve a la vida metafóricamente, aunque no cree en Dios, su vida recupera el sentido al continuar con la obra de Don Manuel, cuya misión es hacer felices a los demás.
- Ángela: Es la mensajera, o la evangelista (del griego ε, «bien» y ἀγγέλιον, «mensaje»), que nos narra la vida de San Manuel.
- Don Manuel: Viene de Emmanuel, nombre profético de Cristo, con el que se le esperaba antes de su llegada. Significa en hebreo “Dios con nosotros”. Jesús es el nombre que recibe una vez nace en la tierra.
- Valverde de Lucerna: El nombre nos evoca un valle, verde y con luz. Tanto el verde como la luz son símbolos positivos de vida y esperanza.

52, 53, 54 San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle más...”; “Y otra vez que me encontré con...”; “Nadie en el pueblo quiso creer en...” (Miguel de Unamuno)

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN EL QUINTO FRAGMENTO:

1. La paradoja se encuentra el siguiente fragmento: “Creo que Don Manuel Bueno, que mi san Manuel y que mi hermano Lázaro se murieron creyendo no creer lo que más nos interesa, pero sin creer creerlo, creyéndolo en una desolación activa y resignada.”

2. Solo las religiones consuelan de haber tenido que nacer para morir. Hay que defender, y si no se siente, fingir la fe y el respeto a la religión porque en ella encuentra el pueblo consuelo. Lo importante es que el pueblo sea feliz y quiera vivir, porque de lo contrario la vida no tendría ningún sentido.

El pueblo no necesita de grandes filósofos existencialistas o políticos que les revelen la verdad, necesita simplemente encontrar algo a lo que agarrarse para seguir luchando día a día por su supervivencia. Del mismo modo, los fanáticos religiosos que atemorizan al pueblo amenazándolos con el infierno, o que justifican todo tipo de sufrimiento humano invocando el paraíso celestial, no hacen ningún bien a la sociedad.

La esencia de España radica, según Unamuno, en estos miles de personas anónimas y humildes que con su trabajo y su fe, hacen posible que el país continúe existiendo.

52, 53, 54 **San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle más...”; “Y otra vez que me encontré con...”; “Nadie en el pueblo quiso creer en...” (Miguel de Unamuno)**

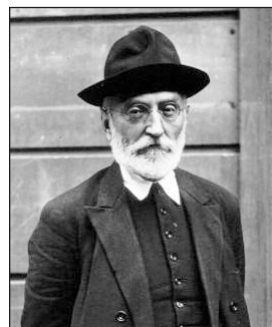
*“Me duele España; ¡soy español,
español de nacimiento, de educación
de cuerpo, de espíritu de lengua
y hasta de profesión y oficio;
español sobre todo y ante todo!”
Miquel de Unamuno*

ACTIVIDADES DE PRELECTURA:

Miguel de Unamuno (Bilbao, 1864 – Salamanca, 1936), es uno de los más prolíficos escritores de la Generación del 98. Cultivó todos los géneros – teatro, poesía, ensayos, prosa- con dos ejes temáticos recurrentes: **España y el sentido de la vida humana**. Se le ha considerado como uno de los primeros escritores existencialistas modernos.

El autor bilbaíno creó el neologismo *nivola* para referirse a sus ficciones literarias, pretendía así distanciarse de las novelas realistas propias del siglo XIX. Las características de una *nivola* son las siguientes:

- **Novelas cortas** en las que **predomina el contenido**, normalmente de carácter existencialista, sobre la forma.
- **Son personajes planos**, frente a los “redondos” de la novela realista. Los protagonistas de las *nivolas* son **encarnaciones de una idea o una pasión**, que les impedirá relacionarse con el mundo con normalidad.
- Breve ambientación realista: se acentúa el **carácter abstracto, simbólico y atemporal** de las novelas al no detallar el lugar o la época en la que se desarrollan.
- **Predominio del diálogo y el monólogo** en detrimento de la descripción.
- **Gestación “vivípara”**, en palabras del propio Unamuno, frente a la lenta y progresiva producción de las novelas realistas (“gestación ovípara”). Esto significa que las *nivolas* tienen un nacimiento apresurado y no precedido de una larga época de preparación, documentación y planificación.



[Adaptado de : <http://www.rinconcastellano.com/sigloxx/unamuno.html#> y de <http://www.papelenblanco.com/novela/diccionario-literario-nivola>]

La *nivola* “San Manuel Bueno, Mártir” fue publicada en 1931, en ella Miguel de Unamuno reflexiona sobre las preguntas a continuación. Intenta responderlas con tus compañeros:

¿Es posible ser una buena persona sin abrazar ninguna religión? ¿Es posible ser santo sin creer en Dios? ¿La gente que tiene fe es más feliz? Y para terminar, las preguntas clásicas, que acompañan al hombre desde sus orígenes y para las cuales la ciencia todavía no ha encontrado respuesta... ¿De dónde venimos? ¿A dónde vamos? ¿O acaso la vida es solo un algo entre dos vacíos?

52, 53, 54 San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle más...”; “Y otra vez que me encontré con...”; “Nadie en el pueblo quiso creer en...” (Miguel de Unamuno)

SAN MANUEL BUENO, MÁRTIR DE MIGUEL DE UNAMUNO

RESUMEN DE LA NOVELA:



Primera edición de San Manuel Bueno Mártir, ed. Novela de Hoy, Madrid, 1931

Ángela Carballino escribe la historia de don Manuel Bueno, párroco de su pueblecito, Valverde de Lucerna. Múltiples hechos lo muestran como “un santo vivo, de carne y hueso”, un ejemplo de amor a los hombres, especialmente a los más desgraciados, y entregado a “consolar a los amargados y atediados¹, y ayudar a todos a bien morir”. Sin embargo, algunos indicios hacen adivinar a Ángela que algo lo tortura interiormente: su actividad desbordante parece encubrir “una infinita y eterna tristeza que con heroica santidad recataba² a los ojos y los oídos de los demás”.

Un día, vuelve al pueblecito el hermano de Ángela, Lázaro. De ideas progresistas y anticlericales, comienza por sentir hacia don Manuel una animadversión que no tardará en trocarse³ en la admiración más ferviente al comprobar su vivir abnegado⁴.

Es precisamente a Lázaro a quien el sacerdote confiará su terrible secreto: no tiene fe, no puede creer en Dios, ni en la resurrección de la carne, pese a su vivísimo anhelo de creer en la eternidad. Y si finge creer ante sus fieles es por mantener en ellos la paz que da la creencia en otra vida, esa esperanza consoladora de la que él carece⁵. Lázaro, que confía el secreto a Ángela, convencido por la actitud de don Manuel, abandona sus anhelos progresistas y, fingiendo convertirse, colabora en la misión del párroco. Y así pasará el tiempo hasta que muere don Manuel, sin recobrar la fe, pero considerado un santo por todos, y sin que nadie, fuera de Lázaro y de Ángela, haya penetrado en su íntima tortura.

Más tarde morirá Lázaro, y Ángela escribirá una carta a modo de confesión íntima, que misteriosamente llegará a manos de Unamuno. En la carta Ángela relata la historia de San Manuel Bueno, Mártir, unos días antes de su canonización⁶ y se interroga acerca de la salvación de éste y su hermano. A modo de conclusión, el autor nos habla sobre la llegada a sus manos del texto de Ángela y reflexiona sobre su contenido.

[Extraído de: http://www.rinconcastellano.com/sigloxx/unamuno_smbm_res.html]

1. Responde verdadero o falso (en caso de falso indica por qué):

- Lázaro es quien nos cuenta la historia.
- Ángela es hermana de Don Manuel.
- Don Manuel es padre de Lázaro y Ángela.
- San Manuel Bueno y Mártir es el cura de Valverde de Lucerna.
- Don Manuel era progresista y anticlerical.
- Lázaro no se deja convencer por Don Manuel.
- Don Manuel sólo pensaba en hacer carrera dentro de la iglesia.
- Don Manuel tiene una fe ciega en Dios.
- Don Manuel era una persona muy activa.
- Lázaro y Don Manuel creen que es mejor decir la verdad a que la gente viva engañada.

2. ¿Qué técnica utiliza Unamuno para darle a Ángela la autoría del libro? ¿De qué tipo de narrador podemos decir que es?

1 Aburridos, enfadados

2 Escondía, cubría

3 Cambiar

4 Renunciando a todo por su causa

5 Él no tiene

6 Proceso que sigue la iglesia nombrar santa a una persona.

52, 53, 54 San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle más...”; “Y otra vez que me encontré con...”; “Nadie en el pueblo quiso creer en...” (Miguel de Unamuno)

3. ¿En qué momento de la obra podemos hablar de la aparición del alterego de Unamuno?

4. Vamos a leer a continuación un fragmento de esta novela.



Embalse de Lanuza, Huesca (Aragón)

Y otra vez que me encontré con Don Manuel, le pregunté, mirándole derechamente a los ojos:

-¿Es que hay infierno, Don Manuel?

Y él, sin inmutarse⁷:

-¿Para ti, hija? No.

-¿Para los otros, lo hay?

-¿Y a ti qué te importa, si no has de ir a él?

-Me importa por los otros. ¿Lo hay?

-Cree en el cielo, en el cielo que vemos. Míralo -y me lo mostraba sobre la montaña y abajo, reflejado en el lago.

-Pero hay que creer en el infierno, como en el cielo -le repliqué.

-Sí, hay que creer todo lo que cree y enseña a creer la Santa Madre Iglesia Católica, Apostólica, Romana. ¡Y basta! Leí no sé qué honda tristeza en sus ojos, azules como las aguas del lago [...].

1. Sintetiza la idea que defiende el sacerdote en su conversación con Ángela. ¿En qué argumentos se apoya? ¿Estás de acuerdo con él? Justifica tu respuesta

2. ¿Por qué crees que Don Manuel se pone triste después de pronunciar sus palabras?

3. Lee ahora estas palabras de Don Manuel en una conversación que tiene con Lázaro:

«Mira, Lázaro, he asistido a bien morir a pobres aldeanos, ignorantes, analfabetos que apenas si habían salido de la aldea, y he podido saber de sus labios, y cuando no adivinarlo, la verdadera causa de su enfermedad de muerte, y he podido mirar, allí, a la cabecera de su lecho de muerte, toda la negrura de la sima⁸ del tedio de vivir. ¡Mil veces peor que el hambre! Sigamos, pues, Lázaro, suicidándonos⁹ en nuestra obra y en nuestro pueblo, y que sueñe este su vida como el lago sueña el cielo».

«¿Has visto, Lázaro, misterio mayor que el de la nieve cayendo en el lago y muriendo en él mientras cubre con su toca¹⁰ a la montaña?».

«Mira, parece como si se hubiera acabado el tiempo, como si esa zagala¹¹ hubiese estado ahí siempre, y como está, y cantando como está, y como si hubiera de seguir estando así siempre, como estuvo cuando empezó mi conciencia, como estará cuando se me acabe. Esa zagala forma parte, con las rocas, las nubes, los árboles, las aguas, de la naturaleza y no de la historia».

1. ¿Qué es lo que verdaderamente lleva a la muerte a muchos aldeanos según Don Manuel?

2. ¿A qué cree que se refiere Don Manuel cuando dice a Lázaro “sigamos, pues, Lázaro, suicidándonos en nuestra obra y en nuestro pueblo”?

⁷ Cambiar de expresión, sin sorprenderse

⁸ Cumbre

⁹ Matarse a uno mismo

¹⁰ Manto, algo que cubre una superficie

¹¹ Chica

52, 53, 54 San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle más...”; “Y otra vez que me encontré con...”; “Nadie en el pueblo quiso creer en...” (Miguel de Unamuno)

3. La novela “San Manuel Bueno, Mártir” está llena de simbolismos. Intentad encontrar, releyendo los fragmentos subrayados de los dos textos leídos, qué simbolismo pueden tener los siguientes elementos de la naturaleza:

- Cielo:
- Lago:
- Nieve:
- Montañas:

4. Como ya sabes, la Generación del 98 se caracteriza por su casticismo, lo que la impulsó a interesarse especialmente por lo que debería considerarse la esencia de España. Esta búsqueda llevó a los autores de la época a recuperar en sus escritos elementos propios del paisaje, la historia y la literatura española. Unamuno, en su indagación sobre la esencia de España, acuñó el término intrahistoria, que definió en un artículo de “En torno al casticismo” de la siguiente manera:

Todo lo que cuentan a diario los periódicos, la historia toda del “presente momento histórico”, no es sino la superficie del mar, una superficie que se hiela y cristaliza en los libros y registros, y una vez cristalizadas así, una capa dura, no mayor con respecto a la vida intrahistórica que esta pobre corteza en que vivimos con relación al inmenso foco ardiente que lleva dentro. Los periódicos nada dicen de la vida silenciosa de millones de hombres sin historia que a todas horas del día y en todos los países del globo se levantan a una orden del sol y van a sus campos a proseguir la oscura y silenciosa labor cotidiana y eterna, esa labor que, como las madréporas suboceánicas, echa las bases sobre las que se alzan los islotes de la Historia. Sobre el silencio augusto, decía, se apoya y vive el sonido, sobre la inmensa humanidad silenciosa se levantan los que meten bulla en la Historia. Esa vida intrahistórica, silenciosa y continua como el fondo mismo del mar, es la sustancia del progreso, la verdadera tradición, la tradición eterna, no la tradición mentida que se suele ir a buscar en el pasado enterrado en libros y papeles y monumentos y piedras.

MIGUEL DE UNAMUNO, En torno al casticismo, 1905

Define con tus propias palabras el concepto de intrahistoria.

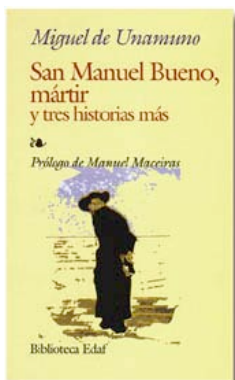
5. ¿Cómo podemos relacionar el último fragmento con el concepto de historia y de intrahistoria de Unamuno?

“El fundamento de la crítica irreligiosa es: el hombre hace la religión; la religión no hace al hombre... La miseria religiosa es, de una parte, la expresión de la miseria real, y, de otra parte, la protesta contra la miseria real. La religión es el suspiro de la criatura agobiada, el estado de ánimo de un mundo sin corazón, porque es el espíritu de los estados de cosas carentes de espíritu. La religión es el opio del pueblo.”

Karl Marx, Crítica de la filosofía del derecho de Hegel

52, 53, 54 San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle más...”; “Y otra vez que me encontré con...”; “Nadie en el pueblo quiso creer en...” (Miguel de Unamuno)

A continuación vamos a leer otro fragmento de “San Manuel Bueno Martir”



Y Lázaro, acaso para distraerle más, le propuso si no estaría bien que fundasen en la iglesia algo así como un sindicato católico agrario.

-¿Sindicato? -respondió tristemente Don Manuel-. ¿Sindicato? ¿Y qué es eso? Yo no conozco más sindicato que la Iglesia, y ya sabes aquello de «mi reino no es de este mundo». Nuestro reino, Lázaro, no es de este mundo...

-¿Y del otro?

Don Manuel bajó la cabeza:

-El otro, Lázaro, está aquí también, porque hay dos reinos en este mundo. O mejor, el otro mundo... Vamos, que no sé lo que me digo. Y en cuanto a eso del sindicato, es en ti un resabio¹² de tu época de progresismo. No, Lázaro, no; la religión no es para resolver los conflictos económicos o políticos de este mundo que Dios entregó a las disputas de los hombres. Piensen los hombres y obren los hombres como piensen y como obraren¹³, que se consuelen de haber nacido, que vivan lo más contentos que puedan en la ilusión de que todo esto tiene una finalidad. Yo no he venido a someter los pobres a los ricos, ni a predicar a estos que se sometan a aquellos. Resignación y caridad en todos y para todos. Porque también el rico tiene que resignarse a su riqueza, y a la vida, y también el pobre tiene que tener caridad para con el rico. ¿Cuestión social? Deja eso, eso no nos concierne. Que traen una nueva sociedad, en que no haya ya ricos ni pobres, en que esté justamente repartida la riqueza, en que todo sea de todos, ¿y qué? ¿Y no crees que del bienestar general surgirá más fuerte el tedio a la vida? Sí, ya sé que uno de esos caudillos de la que llaman la revolución social ha dicho que la religión es el opio del pueblo. Opio... Opio... Opio, sí. Démosle opio, y que duerma y que sueñe. Yo mismo con esta mi loca actividad me estoy administrando opio [...].

3. ¿Cómo entiendes las palabras subrayadas de Don Manuel?

4. ¿Por qué crees que está de acuerdo con que se le dé, metafóricamente, opio al pueblo? ¿Y tú estás de acuerdo?

Nadie en el pueblo quiso creer en la muerte de Don Manuel; todos esperaban verle a diario, y acaso le veían, pasar



a lo largo del lago y espejado en él o teniendo por fondo las montañas; todos seguían oyendo su voz, y todos acudían a su sepultura, en torno a la cual surgió todo un culto. Las endemoniadas¹⁴ venían ahora a tocar la cruz de nogal, hecha también por sus manos y sacada del mismo árbol de donde sacó las seis tablas en que fue enterrado. Y los que menos queríamos creer que se hubiese muerto éramos mi hermano y yo. Él, Lázaro, continuaba la tradición del santo y empezó a redactar lo que le había oído, notas de que me he servido para esta mi memoria.

-Él me hizo un hombre nuevo, un verdadero Lázaro, un resucitado -me decía-. Él me dio fe.

-¿Fe? -le interrumpía yo.

-Sí, fe, fe en el consuelo de la vida, fe en el contento de la vida. Él me curó de mi progresismo. Porque hay, Ángela, dos clases de hombres peligrosos y nocivos: los que convencidos de la vida de ultratumba, de la resurrección de la car-

¹² Recuerdo

¹³ Como piensen o como obraren, futuro de subjuntivo, actualmente diríamos "como piensen o como obran".

¹⁴ Poseídas por el demonio, enfermas

52, 53, 54 San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle más...”; “Y otra vez que me encontré con...”; “Nadie en el pueblo quiso creer en...” (Miguel de Unamuno)

ne, atormentan, como inquisidores que son, a los demás para que, despreciando esta vida como transitoria, se ganen la otra, y los que no creyendo más que en este...

-Como acaso tú... -le decía yo.

-Y sí, y como Don Manuel. Pero no creyendo más que en este mundo, esperan no sé qué sociedad futura, y se esfuerzan en negarle al pueblo el consuelo de creer en otro...

-De modo que...

-De modo que hay que hacer que vivan de la ilusión.

4. ¿Qué sucede después de la muerte de Don Manuel?

5. Don Manuel dijo que había dos tipos de gente mala para la sociedad. Identifica en el texto de qué tipo de personas habla y explica con tus propias palabras cuál es la justificación.

6. Como ya hemos explicado, una de las características de las novelas de Unamuno es su SIMBOLISMO, que en “San Manuel Bueno, Mártir” se plasma en los nombres de los protagonistas y del mismo pueblo en el que se desarrolla la acción. En grupos, intentad descubrir el simbolismo de los siguientes nombres:

- Lázaro:
- Ángela:
- Don Manuel:
- Valverde de Lucerna:

Y PARA TERMINAR...

1. Lee para finalizar las reflexiones de Ángela, que no ha dejado en toda su vida de ser creyente, sobre la devoción de Don Manuel y su hermano. ¿Qué paradoja encontramos?

Y ahora, al escribir esta memoria, esta confesión íntima de mi experiencia de la santidad ajena¹⁵, creo que Don Manuel Bueno, que mi san Manuel y que mi hermano Lázaro se murieron creyendo no creer lo que más nos interesa, pero sin creer creerlo, creyéndolo en una desolación activa y resignada. Pero ¿por qué -me he preguntado muchas veces- no trató Don Manuel de convertir a mi hermano también con un engaño, con una mentira, fingiéndose creyente sin serlo? Y he comprendido que fue porque comprendió que no le engañaría, que para con él no le serviría el engaño, que sólo con la verdad, con su verdad, le convertiría; que no habría conseguido nada si hubiese pretendido representar para con él una comedia -tragedia más bien-, la que representaba para salvar al pueblo. Y así le ganó, en efecto, para su piadoso fraude; así le ganó con la verdad de muerte a la razón de vida. Y así me ganó a mí, que nunca dejé transparentar a los otros su divino, su santísimo juego.

2. Resume con tus propias palabras la tesis que defiende Unamuno en la novela.

San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle...” (Miguel de Unamuno)

San Manuel Bueno, Mártir: “Y otra vez que me encontré con...” (Miguel de Unamuno)

San Manuel Bueno, Mártir: “Nadie en el pueblo quiso creer...” (Miguel de Unamuno)

Generación del 98 – novela corta – novela – intrahistoria – alter ego – narrador testigo – fe vs. razón – salvación de las almas – amor al prójimo – verdad trágica vs. felicidad ilusoria – sindicato – problemas sociales – progreso – religión como opio – simbología (nombres propios, montañas vs. lago) – voz del pueblo vs. silencio de Don Manuel – mártir – sentimiento trágico de la vida

¹⁵ De otra persona

55 El árbol de la ciencia: “Bromas de los estudiantes” (Pío Baroja)

Autor: Jorge Martínez Jiménez
Sección bilingüe de Wrocław
Nivel: C1, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

La presente actividad tiene como objetivo presentar y conocer a uno de los mayores narradores del s.XX, perteneciente a la Generación del 98: Pío Baroja. Para tal fin, proponemos una serie de ejercicios que van desde la contextualización de la este grupo literario, hasta la lectura de textos de una de sus novelas más conocidas: El árbol de la ciencia.

OBJETIVOS

- Contextualizar de manera general las características de la Generación del 98.
- Acercar al alumno la figura literaria de Pío Baroja a través de su biografía y textos.
- Conocer y comprender los temas de la novela de Baroja en relación al grupo del 98 y los hechos históricos que se sucedieron en España a finales del S. XIX.
- Conocer las técnicas literarias presentes en los textos de El árbol de la ciencia.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.

CONTENIDOS

- **Léxico-gramaticales:** estructuras de hipótesis, léxico referido a la crueldad.
- **Funcionales:** Describir, hacer hipótesis, seleccionar información, interpretación y comparación de textos, escritura creativa, recursos estilísticos
- **Culturales:** Sucesos históricos de 1895, Generación del 98

DESTREZAS

Comprensión lectora, auditiva, expresión oral y escrita.

PROCEDIMIENTO

Se realizarán las actividades en el orden señalado. Parte de las actividades pueden realizarse en casa (tarea final). La metodología de trabajo seguirá las siguientes pautas:

- Conocimiento y ampliación del vocabulario,
- Respuesta a un vacío informativo que motive al alumno,
- Análisis textual y literario,
- Escritura creativa

TEMPORALIZACIÓN

Tres sesiones de 45 minutos (tiempo aproximado).

MATERIALES

Ordenadores con conexión a Internet (en su defecto fotocopias para los alumnos con los materiales de los enlaces web), cuadernillo de la actividad, proyector, pantalla.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Realización correcta de las tareas,
- Expresión oral: adecuación, coherencia, corrección, fluidez...
- Expresión escrita: Evaluación de la tarea final en relación a la composición, vocabulario y corrección, según el sistema de corrección de lectura bilingüe.

ETIQUETAS

Generación del 98 – novela – bromas de los estudiantes – retrato de crueldad – decadencia – nihilismo – crítica social – alter ego – narrador omnisciente – lenguaje y sintaxis sencillas

55 El árbol de la ciencia: “Bromas de los estudiantes” (Pío Baroja)

SOLUCIONES

Ejercicio 1: Respuesta libre

Ejercicio 5:

- En esta conversación entre Andrés Hurtado y su tío Iturrioz, éste comenta la creación de Dios en Edén de dos árboles muy importantes: El árbol de la vida y el árbol de la ciencia, Dios prohíbe el fruto del último a Adán, Esta es su concepción del mundo partiendo de la imagen bíblica del árbol de la vida y el árbol de la ciencia. Hurtado defiende la esperanza de que mediante la ciencia y el conocimiento se podrá llegar a un mundo mejor
- Respuesta libre
- Respuesta libre/Ángel Ganivet se refiere a lo imprevisible y complicado que puede llegar a ser el hombre.

Ejercicio 6:

1. Andrés conoce a Lulú
2. Andrés se encuentra con Iturrioz
3. Primeros días de clase
4. Andrés comienza sus estudios
5. Llegada a Madrid de Andrés
6. Primeras amistades en Madrid

Ejercicio 7: Respuesta libre

Ejercicio 9: Respuesta libre

Ejercicio 10:

1. La primera parte se corresponde con el comienzo del texto hasta Se contaban muchas historias como ésta... Se describen las bromas y atrocidades que gastaban los estudiantes con los cadáveres en durante la clase de anatomía, y cómo aprovechaban fuera de las clases algunas de las partes de ñestos para continuar haciendo bromas.

Baroja nos muestra la actitud cruel e insensible de los estudiantes en la sala de disección.

2. La segunda parte se corresponde desde el párrafo que comienza con la frase Se contaban muchas historias como ésta... hasta el final del fragmento. El autor presenta la actitud del protagonista, Andrés Hurtado en la sala de disección y lo que verdaderamente le causaba aversión durante estas clases.

Ejercicio 11:

- En el fragmento, Baroja nos muestra sus enfrentamientos psicológicos con el dolor en la sala de disección, en la que se profana algo sagrado, como el cuerpo humano.
- Esta actitud se justifica tanto por el espíritu atávico destructor del ser humano, como por su curiosidad científica, por conocer la vida y la muerte.
- Andrés está en total disconformidad hacia sus compañeros de facultad, que se burlan de la muerte y manipulan los cadáveres como si fueran juguetes. Sin embargo, no siente aversión a los cuerpos inertes o tiene tapujos en examinarlos.

Ejercicio 12:

Ejemplo de respuesta: *atrocidad - barbarie - bestialidad - brutalidad - dureza - horror - insensibilidad - maldad - perversidad - salvajada - severidad - violencia*

**55 El árbol de la ciencia: “Bromas de los estudiantes”
(Pío Baroja)**

Ejercicio 13:

- En la novela vemos la vida de Andrés Hurtado, un personaje perdido en un mundo, para él, absurdo y sin sentido. Sus estudios no colman sus ansias de conocimiento, puesto que la universidad así como la cultura española se encuentran en un estado lamentable, experiencia que vivió el mismo Baroja.
- Es innegable el carácter autobiográfico de esta novela. Baroja estudió medicina y ejerció posteriormente como médico titular.
- Baroja nos presenta, de este modo, un mundo y un ambiente que le son muy familiares: su vida de estudiante y sus primeras experiencias como médico.

Ejercicio 14:

- Andrés busca una explicación que dé sentido a su vida en la filosofía.
- La actitud que adopta Andrés es la ataraxia, es decir, la abstención y contemplación indiferente de todo.

Ejercicio 15:

TEMAS	TEXTO
La amargura existencial	Texto 3
El hastío	Texto 2
La angustia	Texto 3
La melancolía del pasado	
La incertidumbre ante el futuro	Texto 3

55 El árbol de la ciencia: “Bromas de los estudiantes” (Pío Baroja)

“EL ÁRBOL DE LA CIENCIA” DE PÍO BAROJA

1. Pío Baroja fue uno de los grandes narradores pertenecientes a la Generación del 98. Antes de acercarnos más al autor y, en concreto, a una de sus obras fundamentales El árbol de la ciencia

En el siguiente fragmento de la adaptación de la novela de Pío Baroja de la película Zalacaín, el aventurero, podrás ver al mismo autor hablando sobre su libro:



http://www.youtube.com/watch?v=Z6PHDNhJcyQ&playnext=1&list=PL45326CB64439478F&feature=results_main

- ¿Qué impresión te produce? ¿Qué tipo de persona parece ser?

2. Muchos han calificado a Pío Baroja de hombre hosco, individualista e incluso intratable. Lo que no cabe duda es que estamos ante una de las personalidades más interesantes y uno de los narradores más prolíficos de la Generación del 98.

Entra en el siguiente enlace y lee la siguiente biografía correspondiente al autor. Selecciona los datos más importantes de su biografía en el siguiente cuadro:

BIOGRAFÍA DE PÍO BAROJA	
1. DATOS BIOGRÁFICOS	
2. PERSONALIDAD	
3. IDEOLOGÍA	
4. ESTILO	
5. OBRA	

55 El árbol de la ciencia: “Bromas de los estudiantes”
(Pío Baroja)

3. EL ÁRBOL DE LA CIENCIA

Las más de 60 novelas que escribió Pío Baroja las agrupó el mismo autor manera arbitraria en nueve trilogías y una tetralogía, aunque, realmente, es difícil distinguir qué elementos pueden tener en común entre ellas.

Estas trilogías las componen: *Tierra vasca*, *La lucha por la vida*, *El pasado*, *El mar*, *La raza*, *Las ciudades*, *Agonías de nuestro tiempo*, *La selva oscura*, *La juventud perdida* y *La vida fantástica*.

La raza está formada por El árbol de la ciencia (1911), La dama errante (1908) y La ciudad de la niebla (1909). Es precisamente el primer libro de esta trilogía, *El árbol de la ciencia*, una de las novelas más representativas del autor y la que mejor muestra el espíritu de la Generación del 98.

• **ARGUMENTO**

La acción se desarrolla entre 1887 y 1998, aunque la novela fue publicada en 1911. Se trata de un **relato de personaje o novela de formación**, pues asistimos a la formación de la personalidad de su protagonista principal Andrés Hurtado, el cual, en muchos aspectos podemos identificar como el alter ego de Pío Baroja.

Podemos dividir la novela en **dos partes**:

1. En la primera se narra la llegada de Andrés a Madrid para iniciar sus estudios de medicina. A través de sus primeras amistades, profesores y familia, Baroja nos retrata el Madrid burgués y proletario de finales del XIX.

2. En la segunda se nos relata la experiencia de Andrés como médico en un pueblo: Alcolea del Campo, el cual sirve como pretexto para mostrar la penosa situación del campesinado de esta época: ignorante y resignado a su situación donde predomina el caciquismo.

Posteriormente, Hurtado regresa a Madrid donde trabaja como médico de higiene y donde se nos muestra su desgraciado matrimonio con Lulú, una chica que conoció en sus tiempos de estudiante.

Es necesario destacar la IV parte, conocido como El intermedio filosófico, construido modo de diálogo directo en la que tiene lugar una gran conversación en torno a la vida y los seres humanos.

• **PERSONAJES**

Junto a Andrés Hurtado aparecen multitud de personajes que pretenden ser un espejo de la sociedad de aquella época.

Baroja nos presenta a Andrés Hurtado como un personaje perdido en un mundo absurdo que vive una sucesión de desengaños. Su ambiente familiar hace de él un personaje abandonado y solitario, con un gran vacío en el alma. A pesar de estas circunstancias, le impulsa una sed de conocimiento con el objetivo de encontrar alguna solución que dé sentido a su vida. Sin embargo, los estudios le decepcionan, ya que la Universidad así como la cultura española se encuentran en un estado lamentable.

Otros personajes importantes en la novela son:

- **Lulú:** Amiga de Andrés que termina siendo su esposa. En la primera parte, se nos presenta como un personaje explotado por el trabajo que casi vive en la miseria, antipática y mordaz. Sin embargo, en la segunda parte, se nos describe como un personaje con un fondo muy humano y noble, y representará el prototipo de mujer guapa e inteligente para Andrés. Muere al dar a luz a su hijo, el cual también muere, lo que desencadenará finalmente en el suicidio de Hurtado.



55 El árbol de la ciencia: “Bromas de los estudiantes” (Pío Baroja)

- **Montaner:** Compañero de carrera de Hurtado, el cual odiaba bastante, aunque acaba apreciándolo. Partidario de la clase rica y de la aristocracia, perezoso y comodón. Tardó más tiempo de lo normal en terminar sus estudios debido a sus distracciones.

-**Iturrioz:** Tío de Andrés, también médico. Piensa que la vida es una lucha constante, dice que cada acción que realizamos en la vida es una lucha y que la justicia es lo que a nosotros nos conviene. Cree que la sociedad es malvada por el egoísmo del hombre. Es el personaje que más influye en la manera de pensar de Andrés, con el discute sobre múltiples aspectos de la vida, conversaciones que son aprovechadas por Baroja para mostrar toda su concepción filosófica en la que están presentes Schopenhauer y Kant.

-**Luisito:** Es el hermano pequeño de Andrés (de unos cuatro o cinco años) el cual era muy enfermizo. Tuvo que pasar por muchos tratamientos e incluso mudarse a un lugar con aire más puro por su estado de salud. Al final acabó muriendo de tuberculosis, lo que acentúa la tristeza de Andrés, que no quiere enfrentarse a los problemas y busca soluciones intelectuales como consuelo.

5. En el siguiente fragmento de la novela Andrés y su tío Iturrioz mantienen una conversación en la cual podemos encontrar la razón del título de la novela:

Texto 1:

“Tú habrás leído que en el centro del paraíso había dos árboles, el árbol de la vida y el árbol de la ciencia del bien y del mal. El árbol de la vida era inmenso, frondoso, y, según algunos santos padres, daba la inmortalidad. El árbol de la ciencia no se dice cómo era; probablemente sería mezquino y triste. ¿Y tú sabes lo que le dijo Dios a Adán? Pues al tenerle a Adán delante, le dijo: Puedes comer todos los frutos del jardín; pero cuidado con el fruto del árbol de la ciencia del bien y del mal, porque el día que tú comas su fruto morirás de muerte. Y Dios, seguramente, añadió: Comed del árbol de la vida, sed bestias, sed cerdos, sed egoístas, revolcaos por el suelo alegremente; pero no comáis del árbol de la ciencia, porque ese fruto agrio os dará una tendencia a mejorar que os destruirá. ¿No es un consejo admirable?”

- ¿Cuál es la idea principal que presenta Iturrioz en este fragmento?
- ¿Estás de acuerdo con esta afirmación?
- Otro escritor componente de esta generación, Ángel Ganivet, llegaría a afirmar: El hombre es el más misterioso y el más desconcertante de los objetos descubiertos por la ciencia.

Esta cita recoge, asimismo, la ideología de Pío Baroja en relación al hombre dentro de su novela. ¿A qué crees que se refiere?

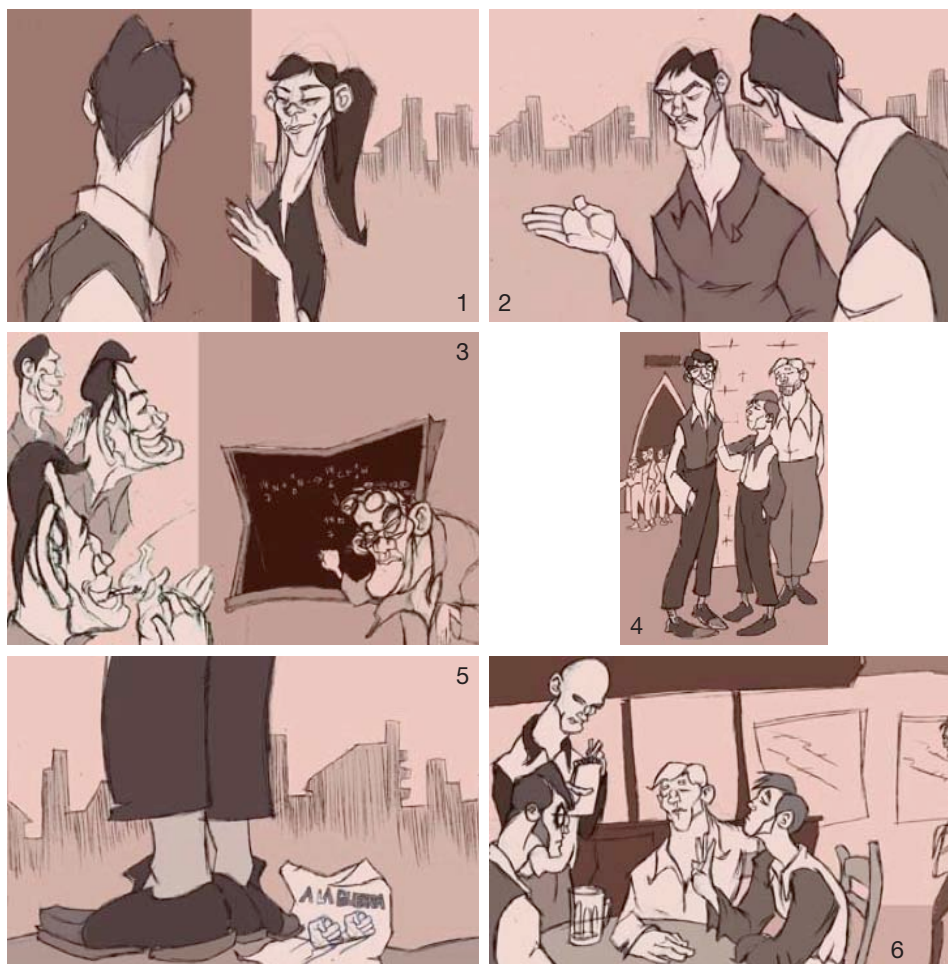
6. La primera parte de la novela es una de las más representativas por el retrato social del Madrid de finales del s.XIX, y donde podemos ver los primeros pasos en la formación de Andrés, así como sus primeras decepciones.



55 El árbol de la ciencia: “Bromas de los estudiantes” (Pío Baroja)

Observa los siguientes dibujos sobre esta parte de la novela e intenta unir cada uno de ellos con el hecho que se relaciona:

1. Andrés llega a Madrid
2. Andrés comienza sus estudios
3. Primeros días de clase
4. Andrés se encuentra con Iturriz
5. Primeras amistades en Madrid
6. Andrés conoce a Lulú



7. Baroja es especialmente crítico y al mismo tiempo satírico con la Universidad española de esta época, que aparece como símbolo de la mediocridad y vulgaridad intelectual: profesores no capacitados para el puesto, edificios inadecuados, falta de espíritu científico y poca seriedad e interés de los alumnos, etc.

Uno de los momentos más conocidos de esta parte de la novela es la lección de anatomía a la que asiste Andrés.

- ¿Cómo te imaginas una lección de anatomía? ¿Cómo crees que reaccionarías si pudieras asistir a una de estas clases?

55 El árbol de la ciencia: “Bromas de los estudiantes”
(Pío Baroja)

- Observa el cuadro Lección de anatomía de Rembrandt e intenta describirlo con tus palabras:



- Como puedes ver, el cuadro destaca por su realismo, por los gestos y expresividad de los estudiantes, aunque no es una imagen muy dinámica. Es como si el espectador entrase en la clase de anatomía por casualidad...

8. Lee el siguiente fragmento de *El árbol de la ciencia* correspondiente a las lecciones de anatomía que tenían lugar en la Universidad:

Texto 2:

“La mayoría de los estudiantes ansiaban llegar a la sala de disección y hundir el escalpelo en los cadáveres, como si les quedara un fondo atávico de crueldad primitiva. En todos ellos se producía un alarde de indiferencia y de jovialidad al encontrarse frente a la muerte, como si fuera una cosa divertida y alegre destripar y cortar en pedazos los cuerpos de los infelices que llegaban allá.

Dentro de la clase de disección, los estudiantes gustaban de encontrar grotesca la muerte; a un cadáver le ponían un cucurucho en la boca o un sombrero de papel. Se contaba de un estudiante de segundo año que había embromado a un amigo suyo, que sabía era un poco aprensivo, de este modo: cogió el brazo de un muerto, se embozó en la capa y se acercó a saludar a su amigo.

—¿Hola, qué tal? —le dijo sacando por debajo de la capa la mano del cadáver—. Bien y tú, contestó el otro. El amigo estrechó la mano, se estremeció al notar su frialdad y quedó horrorizado al ver que por debajo de la capa salía el brazo de un cadáver. De otro caso sucedido por entonces, se habló mucho entre los alumnos. Uno de los médicos del hospital, especialista en enfermedades nerviosas, había dado orden de que a un enfermo suyo, muerto en su sala, se le hiciera la autopsia y se le extrajera el cerebro y se le llevara a su casa. El interno extrajo el cerebro y lo envió con un mozo al domicilio del médico. La criada de la casa, al ver el paquete, creyó que eran sesos de vaca, y los llevó a la cocina y los preparó y los sirvió a la familia.

Se contaban muchas historias como ésta, fueran verdad o no, con verdadera fruición. Existía entre los estudiantes de Medicina una tendencia al espíritu de clase, consistente en un común desdén por la muerte; en cierto entusiasmo por la brutalidad quirúrgica, y en un gran desprecio por la sensibilidad. Andrés Hurtado no manifestaba más sensibilidad que los otros; no le hacía tampoco ninguna mella ver abrir, cortar y descuartizar cadáveres.

55 El árbol de la ciencia: “Bromas de los estudiantes”
 (Pío Baroja)

Lo que sí le molestaba, era el procedimiento de sacar los muertos del carro en donde los traían del depósito del hospital. Los mozos cogían estos cadáveres, uno por los brazos y otro por los pies, los aupaban y los echaban al suelo. Eran casi siempre cuerpos esqueléticos, amarillos, como momias. Al dar en la piedra, hacían un ruido desagradable, extraño, como de algo sin elasticidad, que se derrama; luego, los mozos iban cogiendo los muertos, uno a uno, por los pies y arrastrándolos por el suelo; y al pasar unas escaleras que había para bajar a un patio donde estaba el depósito de la sala, las cabezas iban dando lúgubrementemente en los escalones de piedra. La impresión era terrible; aquello parecía el final de una batalla prehistórica, o de un combate de circo romano, en que los vencedores fueran arrastrando a los vencidos”.

1. Atavismo: reaparición en los seres vivos de caracteres de sus ascendientes más o menos remotos.

9. ¿Te ha impresionado el texto? ¿Te llama la atención el comportamiento de los estudiantes ante los cuerpos? ¿Te parecen divertidas las bromas que hacen los estudiantes con los cuerpos de los cadáveres?

10. Desde el punto de vista descriptivo, podemos dividir el texto en dos partes. ¿Qué se describe en cada una de ellas?

11. La muerte y la crueldad son temas recurrente a lo largo de la novelística de Pío Baroja. ¿Cómo se manifiestan estos temas concretamente en este fragmento de la novela?

12. Completa la siguiente tabla con el campo semántico relacionado con la crueldad.

Por ejemplo: MALDAD					
--------------------------------------	--	--	--	--	--

13. ¿En qué sentido se refleja en este fragmento el alter ego de Baroja?

14. Como ya hemos mencionado, el componente filosófico de la novela se hace evidente a través de las conversaciones de Andrés con su tío Iturrioz. Lee el siguiente fragmento de una de sus conversaciones donde queda patente la visión de la vida y los seres humanos de Iturrioz y, consecuentemente, la visión del mismo Baroja:

Texto 3:

“Andrés habló de la gente de la vecindad de Lulú, de las escenas de hospital; de Manolo el Chafandín, del tío Miserias...”

—¿Qué consecuencia puede sacarse de todas estas vidas?—preguntó Andrés al final.

—Para mí la consecuencia es fácil —contestó Iturrioz con el bote de agua en la mano—. Que la vida es una lucha constante, una cacería cruel en que nos vamos devorando los unos a los otros. (...) ¿Hay que indignarse porque una araña mate a una mosca? ¿Qué le vamos a hacer? ¿Matarla? Eso no impedirá que sigan las arañas comiéndose a las moscas. ¿Vamos a quitarle al hombre esos instintos fieros que te repugnan? ¿Vamos a borrar esa sentencia del poeta latino homo homini lupus, el hombre es un lobo para el hombre? (...) La consecuencia a la que yo iba es ésta, que ante la vida no hay más que dos soluciones prácticas para el hombre sereno: o la abstención y la contemplación indiferente de todo o la acción limitándose a un círculo pequeño.

—Es lo que tiene de bueno la filosofía —dijo Andrés con amargura—; le convence a uno de que lo mejor es no hacer nada.”

- ¿Qué crees que busca en la filosofía Andrés?
- ¿Qué actitud adopta ante la vida?

Andrés se refugiará en la filosofía, leyendo a autores como Kant y Schopenhauer, los mismos que leís el propio Baroja. Para Andrés, el filósofo alemán Schopenhauer era una especie de consejero, empieza a creer en su visión pesimista del mundo y se convence de su filosofía, la cual podemos ver a lo largo de toda la novela.

55 El árbol de la ciencia: “Bromas de los estudiantes”
(Pío Baroja)

15. ¿Qué características de la narrativa de la Generación del 98 podemos encontrar en los tres textos que has leído

TEMAS	TEXTO
La amargura existencial	
El hastío	
La angustia	
La melancolía del pasado	
La incertidumbre ante el futuro	

• **TAREA FINAL**

La novela refleja la vida española en el tránsito del S.XIX al XX. Desde un punto de vista noventayochista, Baroja muestra una desoladora panorámica que constituye el subtema más importante de la novela.

Imagina que eres Andrés Hurtado y acabas de llegar a Madrid. Trata de escribir a modo de diario personal tus primeras impresiones sobre la sociedad, el comportamiento de la gente, los profesores y los alumnos en la Universidad, los ambientes míseros...

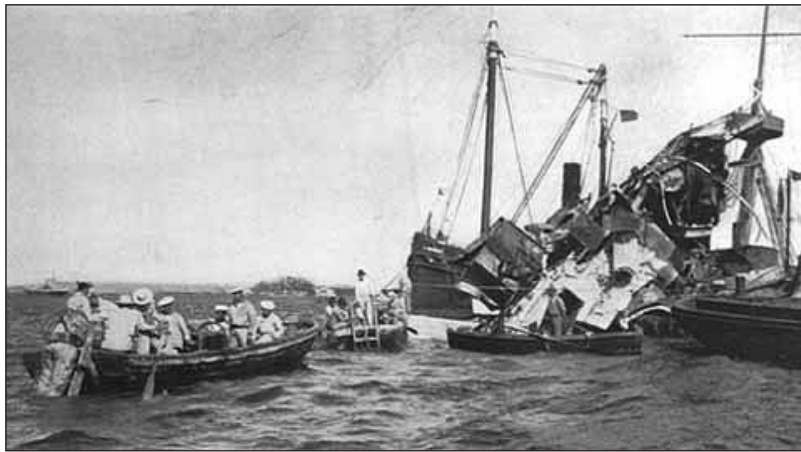


55 El árbol de la ciencia: “Bromas de los estudiantes” (Pío Baroja)

- ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS: LECTURA DE TEXTO

En el siguiente fragmento de El árbol de la ciencia, se presenta el hecho que unió a los escritores del 98: la guerra con Estados Unidos, con la consecuente pérdida de Cuba, Filipinas y Puerto Rico.

Asimismo, refleja perfectamente la mentalidad de los noventayochista acerca de España y su destino:



A los pocos días de llegar a Madrid, Andrés se encontró con la sorpresa desagradable de que se iba a declarar la guerra a los Estados Unidos. Había alborotos, manifestaciones en las calles, música patriótica a todo pasto... En todas partes no se hablaba más que de la posibilidad del éxito o del fracaso. El padre de Hurtado creía en la victoria española; pero en una victoria sin esfuerzo; los yanquis, que eran todos vendedores de tocino, al ver a los primeros soldados españoles, dejarían las armas y echarían a correr... Los periódicos no decían más que necedades y bravuconadas...

A Andrés le indignó la indiferencia de la gente al saber la noticia (la derrota). Al menos él había creído que el español, inepto para la ciencia y para la civilización, era un patriota exaltado y se encontraba que no; después del desastre de las dos pequeñas escuadras españolas en Cuba y en Filipinas, todo el mundo iba al teatro y a los toros tan tranquilo; aquellas manifestaciones y gritos habían sido espuma, humo de paja, nada.

Cuando la impresión del desastre se le pasó, Andrés fue a casa de Iturrioz, hubo discusión entre ellos.

-Dejemos todo eso, ya que, afortunadamente, hemos perdido las colonias -dijo su tío-, y hablemos de otra cosa.

56 Greguerías (Ramón Gómez de la Serna)

Autor: Jorge Martínez Jiménez
Sección bilingüe de Wrocław
Nivel: C1

DESCRIPCIÓN

La siguiente unidad didáctica presenta un conjunto de actividades basadas en las greguerías de Ramón Gómez de la Serna que constituyen una secuencia que lleva al alumno desde el conocimiento del autor y lo que son las Greguerías hasta la creación de las suyas propias..

OBJETIVOS

- Acercarse a la vida y obra de Ramón Gómez de la Serna.
- Comprender el uso de la metáfora y su uso a través de la selección de greguerías y los ejercicios propuestos.
- Desarrollar la competencia literaria y estética creando nuevas greguerías a partir de las que anteriormente se han leído y trabajado.
- Comprender algunas imágenes culturales fijadas en algunas greguerías.

CONTENIDOS

- **Gramaticales:** P. indefinido y P. imperfecto.
- **Léxicos:** Léxico de uso general, ordenadores del discurso, conjunciones.
- **Funcionales:** Comprender el uso de la metáfora, hacer hipótesis, opinar, elaborar greguerías a partir de las propuestas para la lectura.
- **Culturales:** Imágenes culturales.

PROCEDIMIENTO

- Para comenzar la actividad, se propone a los estudiantes que elaboren una biografía de Ramón Gómez de la Serna con las conjunciones y ordenadores propuestos. Los alumnos buscarán la información en los enlaces de Internet que se adjuntan. Posteriormente, se hará una puesta en común con los datos más importantes recogidos.
- Se procede a la lectura de las greguerías seleccionadas. Después, se les dejará un tiempo para que en parejas las interpreten y las expliquen de manera plenaria en clase.
- Con este ejercicio se pretende que los estudiantes unan las dos partes de la greguería. Una vez realizado, el profesor comprobará las respuestas de manera plenaria y proporcionará las soluciones.
- En estos ejercicios, los alumnos en esta ocasión deberán completar las palabras que faltan en las greguerías. Se propondrá su realización en parejas, y posteriormente el profesor comprobará sus respuestas de manera plenaria, incidiendo, en su caso, en la corrección. También proporcionará las greguerías completas.
- El objetivo de esta actividad es que el alumno elabore sus propias greguerías a partir de las fotografías propuestas. Para tal fin, les proporcionaremos tiempo suficiente (la clase completa o parte de la misma) o puede plantearse como trabajo de casa. Antes de realizar este ejercicio, el profesor debe asegurarse de que todos los alumnos comprenden cada una de las imágenes. A continuación, se leen las propuestas creadas los mismos o recogen como trabajo de clase/casa.
- De manera plenaria se realiza la pregunta. El objetivo es que los alumnos reflexionen sobre el sentido de esta greguería y el mundo de la lectura y los libros.
- Se visualizan los dos montajes con greguerías. Posteriormente, los alumnos en parejas deberán dibujar o realizar un fotomontaje con alguna de ellas. Una vez realizada la actividad cada pareja deberá mostrar a la clase su propuesta.
- Por último, como actividad facultativa y de ampliación, se propone leer un texto donde Ramón Gómez de la Serna explica cómo surgió la greguería.
- Los ejercicios 9 y 10 se plantean como ejercicios de recapitulación. Los alumnos reflexionan sobre si en su lengua existe algún juego de palabras o género parecido a las greguerías. Asimismo, se les pregunta de manera plenaria cuál o cuáles les han gustado más o les parecen más originales.

56 Greguerías (Ramón Gómez de la Serna)

TEMPORALIZACIÓN

Tres sesiones de una hora aproximadamente.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, proyector, ordenador con conexión a Internet.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización correcta de las actividades, trabajo final con greguerías (creación de greguerías/fotomontaje-dibujo con greguerías).

SOLUCIONES

1. Respuesta libre. El profesor incidirá en el uso de los tiempos verbales a la hora de crear/escribir una biografía, así como en el empleo correcto de las conjunciones u ordenadores.
2. En el ejercicio de interpretación, el profesor resolverá las dudas o problemas que los alumnos han tenido. Igualmente, resolverá aquellos problemas relacionados con las imágenes culturales.
3. El primer beso es un robo.
 - El cometa es una estrella a la que se le ha deshecho el moño.
 - El arcoiris es la cinta que se pone la naturaleza después de haberse lavado la cabeza.
 - La lagartija es el broche de las tapias.
 - El vapor es el fantasma del agua.
 - La escalera de caracol es el ascensor a pie.
 - La leche es el agua vestida de novia.
 - El etc., etc., etc. es la trenza de lo escrito.
 - La cabeza es la pecera de las ideas.
 - La gasolina es el incienso de la civilización.
 - El más pequeño ferrocarril del mundo es la oruga.
4. La O es la I después de comer.
 - El agua se suelta el pelo en las cascadas.
 - Las latas de conserva vacías quedan con la lengua de hojalata fuera.
 - La escritura china es un cementerio de letras.
 - Los ceros son los huevos de los que salieron las demás cifra
 - Los globos de los niños van por la calle muertos de miedo.
5. Respuesta libre.
6. Respuesta libre.
8. Respuesta libre.
9. Respuesta libre.

56 Greguerías (Ramón Gómez de la Serna)

¿Qué son las greguerías?

Las greguerías consisten en frases breves, de tipo aforístico, que no pretenden expresar ninguna máxima o verdad, sino que retratan desde un ángulo insólito realidades cotidianas con ironía y humor, a base de expresiones ingeniosas, alteraciones de frases hechas o juegos conceptuales o fonéticos. Ramón Gómez de la Serna definió la Greguería como:

Metáfora + Humor = Greguería



Por ejemplo:

“El 6 es el número que va a tener familia”.

“Descartes: el que se descartó de muchas ideas para quedarse sólo con las buenas”.

“Lo más importante de la vida es no haber muerto”.

“El cerebro es un paquete de ideas arrugadas que llevamos en la cabeza”.

“Las espigas hacen cosquillas al viento”.



BARCAROLA

56 Greguerías
(Ramón Gómez de la Serna)

2. A continuación te presentamos algunas de las greguerías de Gómez de la Serna:

GREGUERÍAS

Venecia es el sitio en que navegan los violines.
El reloj del capitán de barco cuenta las olas.
El viento es torpe: el viento no sabe cerrar una puerta.
El Coliseo en ruinas es como una taza rota del desayuno de los siglos.
La ametralladora suena a máquina de escribir de la muerte.
El lápiz sólo escribe sombras de palabras.
El agua no tiene memoria: por eso es tan limpia.
La postura de la cigüeña sobre una pata se debe a lo largas que son las esperas hasta que salen los niños.
La pulga hace guitarrista al perro.
¿Qué está haciendo en realidad la luna? La luna está tomando el sol.
El perfume es el eco de las flores.
Después de nudista se es huesista.
El mar sólo ve viajar: él no ha viajado nunca.
En el vinagre está todo el mal humor del vino.
El espantapájaros semeja un espía fusilado.
El tenedor es el peine de los tallarines.
Abrir un paraguas es como disparar contra la lluvia.
La ópera es la verdad de la mentira, y el cine es la mentira de la verdad.
Lo único que está mal en la muerte es que nuestro esqueleto podrá confundirse con otro

Después de leerlas, intenta interpretarlas con tu compañero.

3. Las siguientes greguerías están desordenadas. Ordénalas como creas que corresponde:

El primer beso...	...es una estrella a la que se le ha deshecho el moño
El cometa...	...es el incienso de la civilización.
El arco iris...	... es el agua vestida de novia.
La lagartija...	...es la pecera de las ideas.
El vapor...	...es el fantasma del agua.
La escalera de caracol...	...es la trenza de lo escrito.
La leche...	...es el broche de las tapias.
El etc., etc., etc.,...	...es un robo.
La cabeza...	...es el ascensor a pie.
La gasolina...	...es la oruga.
El más pequeño ferrocarril del mundo...	...es la cinta que se pone la naturaleza después de haberse lavado la cabeza

56 Greguerías
(Ramón Gómez de la Serna)

4. A continuación, completa con tu compañero el espacio en blanco con la palabra que creas que puede ajustarse a cada una de las siguientes greguerías:

Las.....vacías quedan con la lengua de hojalata fuera.

La.....es un cementerio de letras.

Los ceros son los.....de los que salieron las demás cifras.

La..... es la l después de comer.

El agua se suelta el pelo en.....

Los..... de los niños van por la calle muertos de miedo.

A un sólo lo cura

Al hay que ir bien peinado, sobre todo

La..... es libre.

5. A continuación, basándote en la fórmula de Gómez de la Serna **METÁFORA + HUMOR = GREGUERÍA**, intenta escribir las tuyas propias a partir de las imágenes que te proporcionamos. Puedes también fijarte en otros objetos o imágenes además de estas...



56 Greguerías
(Ramón Gómez de la Serna)

6. ¿Cómo entiendes la greguería que da título a la actividad “Un libro es pájaro con más de cien páginas para volar”? ¿Podrías explicarla?
7. A continuación vamos a ver dos montajes audiovisuales con greguerías. Después de visualizarlos, selecciona una greguería de las que has leído con tu compañero y intentad plasmarla gráficamente mediante un dibujo o montaje fotográfico: <http://www.youtube.com/watch?v=qqxcm4hLvHc>
<http://www.youtube.com/watch?v=heFhJMQIH1k>
8. Para terminar la actividad, te proponemos seguir leyendo un poco más sobre “la historia de las greguerías”...

SOBRE LA GREGUERÍA... POR RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA

Desde 1910 –hace cincuenta años– me dedico a la greguería, que nació aquel día de escepticismo y cansancio en que cogí todos los ingredientes de mi laboratorio, frasco por frasco, y los mezclé, surgiendo de su precipitado, depuración y disolución radical, la greguería. Desde entonces, la greguería es para mí la flor de todo lo que queda, lo que vive, lo que resiste más al descreimiento. La greguería ha sido perseguida, denigrada, y yo he llorado y reído por eso entremezcladamente, porque eso me ha dado pena y me ha hecho gracia. Cuando se publicaron por primera vez en los periódicos, muchos lectores se daban de baja. „¡Cámbielas de nombre!», me decía el director; pero yo me negué terminantemente.

El encuentro con la greguería fue lo que me trajo la suerte. Gracias a las Greguerías he vivido, he conferenciado, he viajado, he tenido contraseña universal. En realidad, me dedico a la greguería desde mi niñez, y al ama de cría ya le lanzaba greguerías. Es lo único que no improviso nunca. Me las concede esa adolescencia de la vida que es pareja de nuestra adolescencia o de nuestra vejez... Tienen que ser lentas y naturales. Son una gota de los siglos que atraviesa mi cráneo. Se puede improvisar una novela, pero no una greguería. (Fragmento del prólogo a la edición de 1960 de Greguerías.)

9. ¿Hubo o hay algún escritor en tu país “creador de palabras”, nuevos géneros literarios o de algo parecido a las greguerías como las de Gómez de la Serna?
10. ¿Cuál de las greguerías que has leído te ha gustado más o te ha llamado más la atención? ¿Cuál o cuáles te parecen las más originales?

57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo” (Ramón María del Valle Inclán)

Autora: Rocío de la Rosa Roch
Sección bilingüe de Szczecin
Nivel: B2, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

La siguiente actividad tiene como propósito conocer Luces de bohemia como obra representativa del teatro vanguardista de la primera mitad del siglo XX. Se propondrá un acercamiento a la figura de su autor, Valle-Inclán, y a su estética del Esperpento.

OBJETIVOS

- Acercarse a la figura de Valle y al teatro vanguardista de preguerra.
- Comprender y analizar el fragmento de Luces de bohemia propuesto en la Antología.
- Interpretar y relacionar los distintos temas que aparecen en el texto con la estética esperpéntica y con la realidad histórico-social de esta época.

CONTENIDOS

- Léxicos: léxico coloquial, vulgarismos y cultismos.
- Funcionales: comprensión lectora; análisis literario (el Esperpento (técnicas teatrales), personajes, espacio)
- Culturales: Literatura española de preguerra.

PROCEDIMIENTO

Los trabajos se harán en clase, para que el profesor sea un apoyo en todo momento y se terminarán en casa. Se corregirán luego en la clase.

Cada actividad irá acompañada de una explicación previa del profesor y de una reflexión colectiva o lluvia de ideas del grupo sobre el porqué y para qué de dichas actividades.

METODOLOGÍA

La metodología de trabajo, participativa y cooperativa, sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación y estudio del vocabulario,
- Investigación global sobre la época, la obra y el autor.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica tendrá una duración de 5 sesiones (45 minutos) y se llevará a cabo en el aula y se completará en casa.

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades
- Ordenadores con conexión a internet o un proyector

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se valorará el conocimiento de la figura de Valle-Inclán y su época.
- Se observará el interés por el análisis estilístico de un texto empleando la terminología adecuada.
- Se evaluará el conocimiento de los aspectos léxicos.
- Se valorará el aprendizaje y comprensión de las técnicas esperpénticas.

ETIQUETAS

Principios del siglo XX- teatro innovador- Esperpento- bohemia- realidad social- crítica a las diferencias de clase- corrupción política y periodística- alusiones históricas (Inquisición, ley de fugas, Marxismo, guerra con Marruecos)- personajes (función dramática, simbología de sus nombres, ideologías, diferencias estilísticas)- lenguaje (símbolos, jerga, expresiones coloquiales, ironías, comparaciones, metáforas)- espacio represivo.

57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo”
(Ramón María del Valle Inclán)

SOLUCIONES

1. i-a-d-b-f-c-g-j-e-h

2. Sí se pueden relacionar las acepciones 1 y 3 con la 2 porque el Esperpento de Valle juega con lo grotesco y con la fealdad.

- a) Los espejos cóncavos son la metáfora del Esperpento. Son, por un lado, algo divertido, y por otro algo crítico ya que muestran una imagen exageradamente deformada de la realidad.
- b) La conversación mantenida por Max Estrella con Don Latino de Híspalis en la escena duodécima de Luces de Bohemia
- c) Desde un plano superior pues considera a los personajes de la trama como seres inferiores, con un punto de ironía. Los dioses se convierten en personajes de sainete.
- d) La ilustración de la pintura de Goya y el Esperpento se parecen en su exagerada deformación de los personajes, en la incidencia en la fealdad. Hay un ánimo de crítica en esta deformación.
- e) El Esperpento: técnicas:
 - la reificación o cosificación 5
 - la animalización 3
 - la literaturización 4
 - el abuso del contraste 1
 - burla y caricatura 2
 - intención satírica 6

3. Lectura del texto.

4. Vocabulario:

- vulg. Mujer, muchacha. Gachí.
- Movimiento desordenado de una muchedumbre, por lo común contra la autoridad constituida. Motín.
- Persona excluida de las ventajas de que gozan las demás, e incluso de su trato, por ser considerada inferior. Paria.
- Acabar, fenecer o dejar de ser. Perecer (pereciendo)
- Corbata de caídas largas que usan los hombres y las mujeres. Chalina.
- Desecho, broza y cascote que queda de una obra de albañilería o de un edificio arruinado o derribado. Escombros.
- Rusticidad, falta de cultura. Barbarie.
- Acabar del todo con algo. Exterminar (extermina)
- Lugar seguro, generalmente lóbrego e incluso subterráneo, donde se encierra a determinados presos. Calabozo.
- Caer dando vueltas por una pendiente. Rodar (rueda)
- Recibir golpes, ser torturado. Llevar mancuerna.
- Aliviar la pena o aflicción de alguien. Consolar (consuela)

5. Preguntas sobre el contenido del texto:

- ¿Dónde llega Max Estrella? A un calabozo de Madrid
- ¿A quién se encuentra? ¿Quién dice que es y de dónde? Se encuentra a un preso llamado Mateo. Es un obrero de Barcelona
- ¿Qué ideología tiene? ¿Y Max? Mateo es anarquista. Max dice que pertenece a la misma Iglesia.

57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo” (Ramón María del Valle Inclán)

- ¿Cómo se presenta Max a sí mismo? Como un poeta ciego, “el dolor de un mal sueño”
- ¿De qué tema hablan al principio? ¿Cuál es la conclusión de ambos? Hablan del Marxismo. Su conclusión es que hay que destruir toda la riqueza y a todos los obreros y patronos para regenerar la sociedad.
- ¿Cómo llegó allí el preso? Porque organizó un motín en su fábrica
- ¿Cómo lo bautiza Max? Saulo
- ¿Cómo sabe que va a morir? ¿A qué tiene miedo? Sabe que lo matarán por intento de fuga. Tiene miedo a que lo torturen.
- ¿Cómo es la despedida de los dos personajes? Se abrazan de una forma emotiva.

6. MAX: ciego, poeta, espiritual, viejo, revolucionario, extravagante, borracho. PRESO: joven, revolucionario, honrado, pobre, obrero, temeroso.

7. Si no se cuenta con demasiado tiempo, lo mejor será dar a los alumnos las palabras clave:

- Semana Trágica: Barcelona, 1909, control de Marruecos, obligación de ir a la guerra (no los ricos), huelga, obreros, represión del gobierno, quema de iglesias y de fábricas.
- Leyenda negra: Felipe II, Inquisición, intolerancia.

8. Citas del texto y temas:

Marxismo	<p>a) PRESO: No basta. El ideal revolucionario tiene que ser la destrucción de la riqueza, como en Rusia. No es suficiente la degollación de todos los ricos. Siempre aparecerá un heredero, y aun cuando se suprima la herencia, no podrá evitarse que los despojados conspiren para recobrarla. Hay que hacer imposible el orden anterior, y eso sólo se consigue destruyendo la riqueza.</p> <p>b) MAX: Los obreros se reproducen populosamente, de un modo comparable a las moscas</p> <p>c) MAX: Y en último consuelo, aun cabe pensar que exterminando al proletario también se extermina al patrón.</p>
Religión	<p>a) MAX: (...) Saulo, hay que difundir por el mundo la religión nueva. EL PRESO: Mi nombre es Mateo. MAX: Yo te bautizo Saulo.</p> <p>b) EL PRESO: Acabando con la ciudad, acabaremos con el judaísmo barcelonés. MAX: No me opongo. Barcelona semita sea destruida, como Cartago y Jerusalén</p>
Situación de España	<p>a) MAX: ¡Paría!... Solamente los obreros catalanes aguijan su rebeldía con ese denigrante epíteto. Paría, en bocas como la tuya, es una espuela. Pronto llegará vuestra hora. EL PRESO: Tiene usted luces que no todos tienen. Barcelona alimenta una hoguera de odio, soy obrero barcelonés y a orgullo lo tengo.</p> <p>b) PRESO: En España el trabajo y la inteligencia siempre se han visto menospreciados. Aquí todo lo manda el dinero</p> <p>c) MAX: Todos los días, un patrono muerto, algunas veces, dos... Eso consuela.</p> <p>d) PRESO: No quise dejar el telar por ir a la guerra y levanté un motín en la fábrica. Me denunció el patrón, cumplí condena, recorrí el mundo buscando trabajo, y ahora voy por tránsitos, reclamado de no sé qué jueces</p> <p>e) MAX: Los ricos y los pobres, la barbarie ibérica es unánime. EL PRESO: ¡Todos! MAX: ¡Todos! ¿Mateo, dónde está la bomba que destripe el terrón maldito de España?</p>
Injusticia y corrupción	<p>a) PRESO: Conozco la suerte que me espera: cuatro tiros por intento de fuga. Bueno. Si no es más que eso... MAX: ¿Pues qué temes? EL PRESO: Que se diviertan dándome tormento.</p> <p>b) PRESO: Por siete pesetas, al cruzar un lugar solitario, me sacarán la vida los que tienen a su cargo la defensa del pueblo. ¡Y a esto llaman justicia los ricos canallas!</p> <p>c) PRESO: Van a matarme... ¿Qué dirá mañana esa prensa canalla? MAX: Lo que le manden.</p>

57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo”
(Ramón María del Valle Inclán)

9. A) animalización; b) cosificación; c) literaturización; d) animalización; e) contraste; f) caricatura; g) cosificación

10. En la escena VI el personaje que emplea un registro más vulgar es el llavero. Al comienzo, amenaza a Max con “llevar mancuerna” (recibir golpes) y al final, cuando va a recoger a Mateo, le dice que va a salir “en viaje de recreo”, refiriéndose a que lo van a matar. Además, lo llama “gachí”, un vulgarismo referido a las mujeres. Este lenguaje no es casual: muestra la brutalidad del llavero, representante de la injusticia del poder establecido y de la crueldad. El llavero emplea un registro que contrasta con el momento fatídico que están viviendo los otros dos personajes, Max y Mateo. Valle muestra así la distancia entre el poder y los que soportan este poder injusto y arbitrario.

11. Las acotaciones en Valle sobrepasan la mera funcionalidad y transmiten valores literarios. En el caso del texto que analizamos, sirven para animalizar al llavero (“con jactancia de rufo”) y para caricaturizar a Max (que medita como un asiático) Señalan cosas difíciles de apreciar en escena (“con resignada entereza”. “Exprime un gran dolor taciturno el bulto del poeta ciego”) Siempre se ha destacado que las acotaciones de Valle son cinematográficas, por la cantidad de detalles que ofrecen, difíciles de representar en escena.

12. Se trata de que los alumnos lleguen a la conclusión de que Valle estaba en completo desacuerdo con la situación de España. Cree que es un país atrasado, inculto e injusto con los más débiles. Los culpables de la situación son todos, ricos y pobres (“La barbarie ibérica es unánime”)

13. Las coincidencias fundamentales entre Max y Estrella y Alejandro Sawa son las siguientes: poetas modernistas, bohemios, viven en Madrid, casados con francesas y con una hija, ciegos y locos.

Max bautiza al preso Mateo como Saulo en alusión a San Pablo, que fue el encargado por Jesucristo para difundir el Evangelio. En este caso, el Evangelio es el Marxismo.

14. Max Estrella: es ciego, como Homero, lo cual resulta paradójico teniendo en cuenta el título de la obra: Luces de bohemia, que, por cierto, tiene lugar en una noche. Es ciego, pero es el único que ve la realidad española. Él mismo menciona que su pseudónimo es Mala Estrella, lo que resulta elocuente dada su mala suerte (no tiene buena estrella) Max es Máximo, que alude a su condición de autoridad poética. Esto es irónico a que Max es en realidad un poeta mediocre.

Latino de Híspalis: es el lazarillo de Max, que lo llama “mi perro”. Él mismo dice que se llama Latino por el barrio Latino de París y de Híspalis por haber nacido en Sevilla.

Enriqueta la Pisabién: es un apodo irónico, puesto que el personaje es cojo.

El Rey de Portugal: otra vez irónico, porque dicen que no manda nada, como el rey de Portugal, que en el siglo XX ya era una república.

Zaratrusta: se refiere a la obra de Nietzsche Así habló Zaratrusta, en la que el filósofo alemán hablaba del superhombre. Sin embargo, Zaratrusta es un personaje que se aprovecha de Max continuamente, por lo que el apodo tiene de nuevo un valor sarcástico.

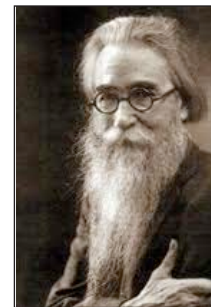
57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo”
(Ramón María del Valle Inclán)

PRELECTURA

1. Vas a leer la biografía de Ramón María del Valle-Inclán, gran dramaturgo autor de la obra que vamos a estudiar, *Luces de bohemia*. Ordena los diferentes párrafos para conocer la vida de este escritor.

Ramón del Valle-Inclán (1866-1936)

- a) Como estudiante de Leyes en Santiago de Compostela, carrera por la que no siente el menor interés y que no terminará, comienza a dar sus primeros pasos literarios (...) Pocos años después (1892) realiza su primer viaje a México donde trabajará como periodista. Allí conoce el modernismo.
- b) Si bien la publicación de las Sonatas (de 1902 a 1905) le dio fama como autor literario, económicamente le reportó muy pocos beneficios (...). Vivió fundamentalmente de las colaboraciones en prensa.
- c) En 1910, como director artístico de la Compañía teatral de García Ortega -en la que trabaja su mujer- regresa a América visitando varios países. Regresaron a España con un buen capital y comienzan a pensar en establecerse en Galicia.
- d) A finales de 1899, en una discusión de café, recibe un golpe en el brazo izquierdo. La herida, en apariencia insignificante, era una fractura complicada que por no ser tratada adecuadamente, provocó una grave infección y finalmente la amputación del brazo. Su carrera como actor teatral era ya imposible y tuvo que dedicarse a la escritura como medio de vida
- e) Tras la separación de su esposa, Valle-Inclán se encuentra en una terrible situación económica. Sus amigos en cargos políticos de la república le conseguirán dos nombramientos, el último de ellos como Director de la Academia de España de Bellas Artes en Roma.
- f) En 1907 contrae matrimonio con la actriz Josefina Blanco Tejerina, su compañera y colaboradora durante muchos años. En 1908 su primer volumen de La trilogía de la guerra carlista es un éxito de ventas.
- g) Y finalmente, Galicia. A finales de 1912 deciden trasladarse a Cambados (Pontevedra) Es la época más fecunda del autor con títulos como *Luces de bohemia* (1924) o *Tirano Banderas* (1926).
- h) Desencantado con esta labor, enfermo y cansado, regresará a Santiago de Compostela para tratarse en el sanatorio de su amigo Manolo Villar, donde fallecerá el 6 de enero de 1936.
- i) Viene al mundo en Vilanova de Arousa (Pontevedra) en el seno de una familia acomodada.
- j) La familia Valle-Inclán regresa a Madrid en 1926. Es un autor reconocido y sobre el que circula un amplio anecdotario que logrará oscurecer su vida real. Innovador teatral, sin embargo apenas verá en los escenarios el estreno de sus obras



(Texto: Joaquín del Valle-Inclán Alsina)

2. Ahora, vas a informarte sobre la nueva estética teatral que creó Valle-Inclán en *Luces de bohemia* (1920) Se trata de un nuevo molde teatral que pretende criticar la situación social y política de España a través de la deformación de las situaciones, los personajes y su modo de hablar. Vas a leer un texto sobre este asunto:

Esperpento. (De or. inc.).

1. *m.* Hecho grotesco o desatinado.

2. *m.* Género literario creado por Ramón del Valle-Inclán, escritor español de la generación del 98, en el que se deforma la realidad, recargando sus rasgos grotescos, sometiendo a una elaboración muy personal el lenguaje coloquial y desgarrado.

3. *m.* coloj. Persona o cosa notable por su fealdad, desaliño o mala traza.

¿Crees que se puede relacionar la acepción 2 con la 1 y la 3? ¿De qué manera? ¿Cómo será entonces el nuevo género teatral creado por Valle?

57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo”
(Ramón María del Valle Inclán)

La metáfora de los espejos deformantes

El esperpento como auténtico género dramático hace su aparición en 1920 con la obra Luces de Bohemia. Esperpento. La metáfora conceptual de este nuevo género teatral partió de una localización real; se encontraba por entonces un comercio de ferretería, situado en la madrileña «calle de Álvarez Gato» (el «callejón del Gato» de Luces de Bohemia), cuya característica más llamativa era la fachada publicitaria, donde se hallaban un espejo cóncavo y otro convexo que deformaban la figura de todo aquel que frente a ellos posase.[] Esto, que se convirtió en un entretenimiento de la época, sería utilizado por Valle-Inclán como metáfora llevada a la escena teatral y a su narrativa. Así, la deformación de la realidad bien podía ser divertida, como de hecho lo era para los transeúntes, pero podía convertirse en algo más: en un espejo social, en una crítica, en una deformación exagerada de la realidad que devolvía la verdadera imagen que se iba buscando al enfrentarse al espejo.

El esperpento según el propio Valle-Inclán

El texto considerado fundacional acerca del tema es la conversación mantenida por Max Estrella con Don Latino de Hispalis en la escena duodécima de Luces de Bohemia, donde Max Estrella declara: «Los héroes clásicos reflejados en los espejos cóncavos dan el Esperpento. El sentido trágico de la vida española sólo puede darse con una estética sistemáticamente deformada. [...] Las imágenes más bellas en un espejo cóncavo son absurdas. [...] La deformación deja de serlo cuando está sujeta a una matemática perfecta. Mi estética actual es transformar con matemática de espejo cóncavo las normas clásicas». Como puede observarse, la idea de esperpento está asociada a una percepción del autor acerca de la mezcla entre grandeza y grotesco que Valle-Inclán considera propia de la sociedad española. Este modo de ver la realidad se empleó en toda su obra a partir de entonces (...)

Más que un estilo o una técnica teatral, el esperpento es una poética, es decir, una forma de crear, que consiste en retratar hechos y personajes de una determinada manera. Según comenta Valle-Inclán en una conversación con Gregorio Martínez Sierra reproducida en el diario ABC (7 de diciembre de 1928), «hay tres modos de ver el mundo, artística o estéticamente: de rodilla, en pie o levantando el aire»; en el primer modo «se da a los personajes, a los héroes, una condición superior [...] cuando menos a la condición del narrador»; la segunda manera es mirarlos, «como si fuesen ellos nosotros mismos» (como en el teatro de Shakespeare); «y hay otra tercera manera, que es mirar el mundo desde un plano superior y considerar a los personajes de la trama como seres inferiores al autor, con un punto de ironía. Los dioses se convierten en personajes de sainete. Esta es una manera muy española, manera de demiurgo, que no se cree en modo alguno hecho del mismo barro que sus muñecos». Valle-Inclán refiere que esperpento, tal como lo ve él, tiene sus precedentes artísticos y estéticos en la literatura de Francisco de Quevedo y en la pintura de Francisco de Goya.

(Extraído de la Wikipedia)

a) ¿Qué relación hay entre los espejos cóncavos y el Esperpento?



b) ¿Cuál es el texto fundacional de la poética del Esperpento?

c) ¿Cómo mira Valle a sus personajes?

57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo” (Ramón María del Valle Inclán)

d) Aquí tienes una de las pinturas negras de Goya. ¿En qué se parece al Esperpento? ¿Cómo son los personajes? ¿Y la estética pictórica?



c) Por último, aquí tienes algunas técnicas utilizadas por Valle en el Esperpento. Trata de unir cada nombre con su definición.

- la reificación o cosificación
 - la animalización
 - la literaturización
 - el abuso del contraste
 - burla y caricatura
 - intención satírica
1. (i) mezclar momentos de grandeza humana con otros de gran bajeza (ii) utilizar un lenguaje vulgar en momentos de intensidad dramática.
 2. deformación que exagera los rasgos más feos de algo
 3. descripción de los personajes como si fueran animales
 4. empleo de citas literarias, muchas veces en boca de personajes vulgares
 5. descripción de los personajes como si fueran cosas
 6. composición poética u otro escrito cuyo objeto es censurar acremente o poner en ridículo a alguien o algo

Temas del Esperpento: realidad sociopolítica española, la muerte, los bajos instintos (sexo, dinero, traiciones)

Ambientes: Los escenarios dominantes son tabernas burdeles, antros de juego, interiores míseros, calles inseguras de Madrid.

Personajes: Por las piezas deambulan borrachos, prostitutas, pícaros, mendigos, artistas fracasados, bohemios, presentados como marionetas sin voluntad, animalizados y cosificados.

57 **Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo”**
(Ramón María del Valle Inclán)

LECTURA

A continuación, vas a leer el texto:

El calabozo. Sótano mal alumbrado por una candileja. En la sombra se mueve el bulto de un hombre. Blusa, tapabocas y alpargatas. Pasea hablando solo. Repentinamente se abre la puerta. MAX ESTRELLA, empujado y trompicando, rueda al fondo del calabozo. Se cierra de golpe la puerta.

MAX: ¡Canallas! ¡Asalariados! ¡Cobardes!

VOZ FUERA: ¡Aún vas a **llevar mancuerna!**

MAX: ¡Esbirro!

Sale de la tiniebla el bulto del hombre morador del calabozo. Bajo la luz se le ve esposado, con la cara llena de sangre.

EL PRESO: ¡Buenas noches!

MAX: ¿No estoy solo?

EL PRESO: Así parece.

MAX: ¿Quién eres, compañero?

EL PRESO: Un **paria**.

MAX: ¿Catalán?

EL PRESO: De todas partes.

MAX: ¡Paria!... Solamente los obreros catalanes aguijan su rebeldía con ese denigrante epíteto. Paria, en bocas como la tuya, es una espuela. Pronto llegará vuestra hora.

EL PRESO: Tiene usted luces que no todos tienen. Barcelona alimenta una hoguera de odio, soy obrero barcelonés, y a orgullo lo tengo.

MAX: ¿Eres anarquista?

EL PRESO: Soy lo que me han hecho las Leyes.

MAX: Pertenece a la misma Iglesia.

EL PRESO: Usted lleva **chalina**.

MAX: ¡El dogal de la más horrible servidumbre! Me lo arrancaré, para que hablemos.

EL PRESO: Usted no es proletario.

MAX: Yo soy el dolor de un mal sueño.

EL PRESO: Parece usted hombre de luces. Su hablar es como de otros tiempos.

MAX: Yo soy un poeta ciego.

EL PRESO: ¡No es pequeña desgracia!... En España el trabajo y la inteligencia siempre se han visto menospreciados. Aquí todo lo manda el dinero.

MAX: Hay que establecer la guillotina eléctrica en la Puerta del Sol.

57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo”
(Ramón María del Valle Inclán)

EL PRESO: No basta. El ideal revolucionario tiene que ser la destrucción de la riqueza, como en Rusia. No es suficiente la degollación de todos los ricos. Siempre aparecerá un heredero, y aun cuando se suprima la herencia, no podrá evitarse que los despojados conspiren para recobrarla. Hay que hacer imposible el orden anterior, y eso sólo se consigue destruyendo la riqueza. Barcelona industrial tiene que hundirse para renacer de sus **escombros** con otro concepto de la propiedad y del trabajo. En Europa, el patrono de más negra entraña es el catalán, y no digo del mundo porque existen las Colonias Españolas de América. ¡Barcelona solamente se salva **pereciendo!**

MAX: ¡Barcelona es cara a mi corazón!

EL PRESO: ¡Yo también la recuerdo!

MAX: Yo le debo los únicos goces en la lobreguez de mi ceguera. Todos los días, un patrono muerto, algunas veces, dos... Eso **consuela**.

EL PRESO: No cuenta usted los obreros que caen...

MAX: Los obreros se reproducen populosamente, de un modo comparable a las moscas. En cambio, los patronos, como los elefantes, como todas las bestias poderosas y prehistóricas, procrean lentamente. Saulo, hay que difundir por el mundo la religión nueva.

EL PRESO: Mi nombre es Mateo.

MAX: Yo te bautizo Saulo. Soy poeta y tengo el derecho al alfabeto. Escucha para cuando seas libre, Saulo. Una buena cacería puede encarecer la piel de patrono catalán por encima del marfil de Calcuta.

EL PRESO: En ello laboramos.

MAX: Y en último consuelo, aun cabe pensar que exterminando al proletario también se **extermina** al patrón.

EL PRESO: Acabando con la ciudad, acabaremos con el judaísmo barcelonés.

MAX: No me opongo. Barcelona semita sea destruida, como Cartago y Jerusalén. ¡Alea jacta est! Dame la mano.

EL PRESO: Estoy esposado.

MAX: ¿Eres joven? No puedo verte.

EL PRESO: Soy joven. Treinta años.

MAX: ¿De qué te acusan?

EL PRESO: Es cuento largo. Soy tachado de rebelde... No quise dejar el telar por ir a la guerra y levanté un **motín** en la fábrica. Me denunció el patrón, cumplí condena, recorrí el mundo buscando trabajo, y ahora voy por tránsitos, reclamado de no sé qué jueces. Conozco la suerte que me espera: cuatro tiros por intento de fuga. Bueno. Si no es más que eso...

MAX: ¿Pues qué temes?

EL PRESO: Que se diviertan dándome tormento.

MAX: ¡Bárbaros!

EL PRESO: Hay que conocerlos.

MAX: Canallas. ¡Y esos son los que protestan de la leyenda negra!

EL PRESO: Por siete pesetas, al cruzar un lugar solitario, me sacarán la vida los que tienen a su cargo la defensa del pueblo. ¡Y a esto llaman justicia los ricos canallas!

57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo”
(Ramón María del Valle Inclán)

MAX: Los ricos y los pobres, la **barbarie** ibérica es unánime.

EL PRESO: ¡Todos!

MAX: ¡Todos! ¿Mateo, dónde está la bomba que destripe el terrón maldito de España?

EL PRESO: Señor poeta que tanto adivina, ¿no ha visto usted una mano levantada?

Se abre la puerta del calabozo, y EL LLAVERO, con jactancia de rufo, ordena al preso maniatado que le acompañe.

EL LLAVERO: Tú, catalán, ¡disponte!

EL PRESO: Estoy dispuesto.

EL LLAVERO: Pues andando. **Gachí**, vas a salir en viaje de recreo.

El esposado, con resignada entereza, se acerca al ciego y le toca el hombro con la barba. Se despide hablando a media voz.

EL PRESO: Llegó la mía... Creo que no volveremos a vernos...

MAX: ¡Es horrible!

EL PRESO: Van a matarme... ¿Qué dirá mañana esa prensa canalla?

MAX: Lo que le manden.

EL PRESO: ¿Está usted llorando?

MAX: De impotencia y de rabia. Abracémonos, hermano.

Se abrazan. EL CARCELERO y el esposado salen. Vuelve a cerrarse la puerta. MAX ESTRELLA tantea buscando la pared, y se sienta con las piernas cruzadas, en una actitud religiosa, de meditación asiática. Exprime un gran dolor taciturno el bulto del poeta ciego. Llega de fuera tumulto de voces y galopar de caballos.

4. Vamos a estudiar un poco del vocabulario del texto. Fíjate en las palabras del texto que están en negrita. Relaciona cada una con una definición de entre las siguientes:

- vulg. Mujer, muchacha.
- Movimiento desordenado de una muchedumbre, por lo común contra la autoridad constituida.
- Persona excluida de las ventajas de que gozan las demás, e incluso de su trato, por ser considerada inferior.
- Acabar, fenecer o dejar de ser.
- Corbata de caídas largas que usan los hombres y las mujeres.
- Desecho, broza y cascote que queda de una obra de albañilería o de un edificio arruinado o derribado
- Rusticidad, falta de cultura.
- Acabar del todo con algo.
- Lugar seguro, generalmente lóbrego e incluso subterráneo, donde se encierra a determinados presos.
- Caer dando vueltas por una pendiente.
- Recibir golpes, ser torturado.
- Aliviar la pena o aflicción de alguien.

57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo”
(Ramón María del Valle Inclán)

COMPRENSIÓN DEL TEXTO

5. Contesta a las siguientes preguntas:

- ¿Dónde llega Max Estrella?
- ¿A quién se encuentra? ¿Quién dice que es y de dónde?
- ¿Qué ideología tiene? ¿Y Max?
- ¿Cómo se presenta Max a sí mismo?
- ¿De qué tema hablan al principio? ¿Cuál es la conclusión de ambos?
- ¿Cómo llegó allí el preso?
- ¿Cómo sabe que va a morir? ¿A qué tiene miedo?
- ¿Cómo es la despedida de los dos personajes?

6. Los personajes: señala de entre la siguiente lista los adjetivos que califiquen a Max y los que califican al preso.

Ciego, pobre, poeta, obrero, revolucionario, espiritual, honrado, temeroso, viejo, joven, extravagante, borracho



MAX

.....

PRESO

.....

ANÁLISIS DEL TEXTO

7. En este texto se habla de dos cuestiones importantes de la Historia de España. Infórmate en los siguientes enlaces:

<http://www.fdomingor.jazztel.es/semana%20tragica.html>

http://es.wikipedia.org/wiki/Leyenda_negra_espa%C3%B1ola#Definici.C3.B3n

Anota las palabras clave de cada uno de estos conceptos.

- Semana Trágica:
- Leyenda negra:

57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo” (Ramón María del Valle Inclán)

Aquí tienes además un pequeño apunte de lo que era la ley de fugas:

La ley de fugas da permiso a las fuerzas del orden para tirar a matar en caso de que un preso trate de escaparse. Bajo esta premisa se van a producir numerosos asesinatos con la justificación posterior ante la opinión pública, de que pretendía escaparse. Para ello la guardia de custodia se retrasaba en el camino por detrás del detenido hasta que había la relativa distancia como para considerar que el preso se estaba fugando. Se disparaba por la espalda para dar más credibilidad a la fuga.



8. En el texto aparecen varios temas. Copia en el siguiente cuadro las citas en las que se habla de ellos:

Marxismo	
Religión	
Situación de España	
Injusticia y corrupción	

57 **Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo”**
(Ramón María del Valle Inclán)

9. Vamos a analizar las técnicas del Esperpento que encontramos en esta escena. Vuelve al ejercicio 2 y repásalas. Ahora, intenta averiguar cuál es cada una de las siguientes:

a) MAX: Los obreros se reproducen populosamente, de un modo comparable a las moscas. En cambio, los patronos, como los elefantes, como todas las bestias poderosas y prehistóricas, procrean lentamente.

.....

b) *En la sombra se mueve el bulto de un hombre. Blusa, tapabocas y alpargatas.*

.....

c) MAX: (...) ¡Alea jacta est!

.....

d) *EL LLAVERO, con jactancia de rufo*

.....

c) EL PRESO: Estoy dispuesto. EL LLAVERO: Pues andando. Gachí, vas a salir en viaje de recreo

.....

f) *MAX ESTRELLA tantea buscando la pared, y se sienta con las piernas cruzadas, en una actitud religiosa, de meditación asiática.*

.....

g) *Exprime un gran dolor taciturno el bulto del poeta ciego*

.....

10. El lenguaje: el contraste es muy importante en Luces de bohemia. Un mismo personaje puede hablar de una forma culta y al momento siguiente proferir un coloquialismo o, incluso, un vulgarismo. En el texto que hemos leído, ¿qué personaje habla de forma más vulgar? Señala los coloquialismos y vulgarismos que utiliza. ¿Crees que es casualidad? ¿A qué puede deberse esto?

11. Las acotaciones de Valle-Inclán tienen un valor especial. Analiza las tres que hay en el texto que hemos leído. ¿Cómo son? ¿Para qué sirven? ¿Qué tienen de especial?

12. La reflexión crítica. ¿Cuál crees que es la visión que Valle tenía sobre España? Piensa en los temas de los que hemos hablado en el ejercicio 8. ¿Hay algún culpable de la situación que señale Valle en el texto que hemos analizado?

57 Luces de bohemia: Escena VI “El calabozo” (Ramón María del Valle Inclán)

AMPLIACIÓN DE LA LECTURA

13. *Luces de bohemia* es una obra en clave, es decir, detrás de algunos personajes se encuentran personas reales que vivieron en el Madrid de la época. En concreto, Max Estrella es el nombre en clave de Alejandro Sawa, poeta modernista y bohemio del momento. Investiga un poco sobre este poeta en el siguiente enlace y apunta qué características tiene en común con Max.

Era de origen griego, hijo de una comerciante que importaba vinos y productos ultramarinos de toda clase. Llegado a un Madrid por primera vez en 1885, vive la pobreza de la vida bohemia y marginal.

Viaja a París en 1889 atraído por la vida artística de la metrópoli. Allí vivirá lo que siempre considerará sus “años dorados”. En ese periodo tuvo ocasión de entablar amistad con los principales literatos franceses del Parnasianismo y del Simbolismo, aunque él fue un gran lector del romántico Víctor Hugo. Se casó con una borgoñona, Jeanne Poirier, y tuvo una hija, Elena.



En 1896 regresa a España entregándose febrilmente al periodismo. Sus últimos años fueron trágicos: se quedó ciego y perdió la razón. Murió el día 3 de marzo de 1909 loco y ciego, hundido en la miseria en su humilde casa de la calle del Conde Duque 7 de Madrid

También el preso tiene su correspondencia con la realidad, en concreto con Mateo Morral, un joven anarquista catalán responsable de lanzar una bomba a los recién casados Alfonso XII y Victoria Eugenia el día de su boda. Fue detenido y se suicidó.

¿Por qué crees que Max lo bautiza como Saulo? ¿A qué se está refiriendo?

14. *Luces de bohemia* es una obra coral, con muchísimos personajes. La pieza critica al conjunto de la sociedad española de la Restauración, de todos los estamentos sociales. Ya hemos visto que hay personajes que esconden personas que existieron. También hay personajes inventados y otros reales, sin su nombre encubierto. Intenta desentrañar el simbolismo de los nombres marcados en negrita:

- Personajes reales: Rubén Darío (poeta modernista, muy amigo de Valle)
- Personajes en clave: **Max Estrella**, **Don Latino de Hípalis**, Don Gay Peregrino, Basilio Soulinake, Madama Collet y Claudinita.
- Personajes literarios: Marqués de Bradomín (personaje literario de Valle, su alter ego: un donjuán “feo, católico y sentimental”)
- Apodos: **Enriqueta la Pisa Bien**, **el Rey de Portugal**, la Lunares, **Zaratrusta**.
- Denominaciones genéricas: la portera, el ministro, el preso.



58 **Luces de bohemia: Escena XII** “Max está a punto de morir a las puertas de su casa” (Ramón María del Valle Inclán)

Autor: Rubén Cristóbal Hornillos
Sección bilingüe del Liceo XXII José Martí de Varsovia
Nivel: B2, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

La siguiente actividad tiene como profundizar un poco más en Luces de bohemia como obra representativa del teatro vanguardista de la primera mitad del siglo XX después que los alumnos se hayan acercado a ella en el fragmento de la escena VI de El Calabozo. En esta parte insistiremos en la visión que el autor proyecta en su protagonista sobre la España de la época, y en la estética del esperpento, que el propio protagonista define en este fragmento.

OBJETIVOS

- Acercarse a la figura de Valle-Inclán y al teatro vanguardista de preguerra.
- Comprender y analizar el fragmento de Luces de bohemia propuesto en la Antología.
- Interpretar y relacionar los distintos temas que aparecen en el texto con la estética esperpéntica y con la realidad histórico-social de esta época, y otros géneros distintos.

CONTENIDOS

- Léxicos: léxico coloquial, vulgarismos y casticismos.
- Funcionales: comprensión lectora; análisis literario del Esperpento, como técnica deformante.
- Culturales: Sociedad y literatura española de preguerra.

PROCEDIMIENTO

Entre otras actividades se leerá y comentará una entrevista realizada a Ramón María del Valle-Inclán en ABC, y se visionará un fragmento de la versión cinematográfica dirigida por Miguel Ángel Díez, con guion de Mario Camus, y protagonizada por Francisco Rabal y Agustín González. Cada actividad irá acompañada de una explicación previa del profesor y de una reflexión colectiva.

METODOLOGÍA

La metodología de trabajo, participativa y cooperativa, sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación y estudio del vocabulario,
- Investigación global sobre la época, la obra y el autor.

Comprensión de la visión del autor.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica tendrá una duración de entre 5 y 6 sesiones (45 minutos) dependiendo de la parte de la película que se desee ver.

MATERIALES

- Televisión u ordenador con conexión a un proyector
- Cuadernillo de actividades

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se valorará el conocimiento de la figura de Valle-Inclán y su época, así como la relación entre el género teatral y cinematográfico.
- Se observará el interés por el análisis estilístico de un texto empleando la terminología adecuada.
- Se evaluará el conocimiento de los aspectos léxicos y estilísticos.
- Se valorará el aprendizaje y comprensión de las técnicas esperpénticas y de la visión del autor sobre España.

58 Luces de bohemia: Escena XII “Max está a punto de morir a las puertas de su casa” (Ramón María del Valle Inclán)

ETIQUETAS

Principios del siglo XX – teatro innovador – esperpento – Bohemia – personajes – simbología de los nombres – alusión a otras parejas de la literatura – realidad española de la época – exageraciones – degradaciones – animalizaciones – mezcla de lenguaje culto y lenguaje castizo

SOLUCIONES:

1. Los personajes de la literatura española han sufrido una degradación debido a las condiciones en que viven. Por ello, en las obras aparecen como seres ridículos, grotescos, que viven una tragedia un tanto absurda. Esta degradación se manifiesta por los frecuentes rasgos de animalización, como de cosificación: “los personajes se transforman en “fantoches, peeles”, o lo que Valle-Inclán denomina esperpento.

2. Al tratarse de una película, el director aprovecha algunas técnicas cinematográficas como el flash back, para crear suspense en la historia y romper la linealidad.

3. Respuesta libre

4. Respuesta libre

5. Respuesta libre

6. Probablemente has llegado a la conclusión de que don Latino es el personaje que mejor refleja el esperpento. Esto se debe a que Valle-Inclán, a pesar de que su protagonista considera todo esperpéntico, no extiende su concepto a toda la humanidad, sino que lo limita a una categoría de personas que, como Don Latino, reflejan el estado de miseria humana en el que ha caído la sociedad que retrata.

7. -Sí, se produce una variación entre ambas. Esta es debida por una parte a que ha cambiado el contexto histórico y cultural, hay referencias que ya no serían reconocidas, se ha adaptado al lenguaje cinematográfico, donde es posible ofrecer más información a través de las imágenes. También deja en un segundo plano las reflexiones del escritor para centrarse en la historia.

8. “Como te has convertido en buey, no podía reconocerte. Échame el aliento, ilustre buey del pesebre belenita. ¡Muge, Latino! Tú eres el cabestro, y si muges vendrá el Buey Apis. Lo tocaremos”. /// DON LATINO: ¡Miau! ¡Te estás contagiando!

Está degradando aún más al personaje Don Latino al convertirlo en un animal a los ojos de Max Estrella y ante los del propio espectador.

9. Si, hay varias, por ejemplo ellos mismos se tratan de forma degradante.

MAX: ¡Idiota!

DON LATINO: ¡La verdad es que tienes una fisonomía algo rara!

MAX: ¡Don Latino de Hispalis, grotesco personaje, te immortalizaré en una novela!

10. Los movimientos y la mímica también son grotescos y nos van descubriendo la creciente gravedad de Max. Don Latino se inquieta, pero lo atribuye todo a la borrachera. Tras el fragmento, Max sufrirá verdaderas alucinaciones y se desplomará. Pero ya al comienzo de este texto, las frases de Max son incoherentes (lo de Buey Apis es una alusión a un personaje de la época). Por otra parte, el diálogo también es grotesco y alterna el tono grave y hasta altisonante del “hiperbólico” Max con el tono familiar de don Latino, lleno de notas vulgares y castizas (“curda”).

58 Luces de bohemia: Escena XII
“Max está a punto de morir a las puertas de su casa” (Ramón María del Valle Inclán)

11. El enfoque esperpéntico supuso, para el teatro, una revolución que se adelantó en muchos años a lo que ofrecía y seguirá aun ofreciendo la escena española. Supuso además un asombroso enriquecimiento del lenguaje para poder expresar aquella nueva manera de enfocar la realidad, con sus deformidades, con sus violentos contrastes. La lengua de los esperpentos, mordaz, desgarrada, ácida, nerviosa, vivísima, es uno de los grandes estilos de toda nuestra literatura.

12. Este es un texto clave por varias razones. Se sitúa en un momento culminante de Luces de bohemia: la escena XII. Tras la tremenda escena XI (la de la madre con su niño muerto), Max Estrella, aterido, borracho, con el corazón destrozado, va a morir, en una agonía que tendrá no poco de grotesca, de “esperpéntica”. Pero antes de morir, entre frases de delirio, desgrana ante don Latino la famosa “teoría del esperpento”.

13. Para Valle, la tragedia -género noble- no es adecuada para recoger esa realidad que le rodea porque es una realidad dolorosa pero sin grandeza, grotesca pero sin alegría, donde se mezclan lo tierno y lo ridículo, lo refinado y lo deleznable, tal como aparece en Luces de bohemia.

14. El tema es la definición del esperpento parte del protagonista de la obras, de hecho el propio diálogo sobre entre Max y Don Latino sobre el esperpento, es un diálogo esperpéntico.

15. 1-. Para contestarla los alumnos han tenido que estudiar a Goya en la asignatura de Historia. Si es así podemos recordarles la visión intencionadamente distorsionada de cuadros como La familia de Carlos IV, Los fusilamientos del 3 de mayo y las series de los Caprichos. Valle coincide aquí con los especialistas en Arte, al asignarle a Goya la talla de precursor.

2-. La referencia al callejón del Gato es desconocida para nosotros, aunque muy clara para el lector de la época, ya que es una callejuela del centro de Madrid donde había un comercio en cuya fachada, como atracción había varios espejos deformantes. Esta frase se enlaza con la referencia a la tragedia: la tragedia clásica, como la épica, ponía en escena héroes. De esta forma los espejos cóncavos nos darían una imagen degradada de esos héroes, los convertirían en fanticos más acordes con la realidad española que Valle quiere “reflejar”. De ahí la terrible frase siguiente:

3- Se establece su distancia con respecto a la noble grandeza de la tragedia clásica porque aquí hasta lo doloroso es deforme o grotesco.

4.- Se encierra en esta frase toda una visión crítica y dolorida de España propia de los “noventayochistas”, pero también de escritores anteriores como Larra. Pero acaso nadie había expresado así la “deforme” singularidad de la España de entonces, comparada con Europa.

5.- Esta frase enlaza lo que acabamos de decir con lo dicho antes sobre “los héroes clásicos”. La degradación llega a lo absurdo; de lo bello se pasa a lo esperpéntico. Pero esas imágenes deformadas pueden ser “divertidas”, se mezcla la risa con el dolor.

6.- Valle va a llevarnos a una reflexión sobre la validez estética de una deformación sistemática e intencionada. Hay, pues, un método en la deformación valleinclanesca. Esto es un arte anticlásico.

16. Es un llamamiento a romper con el Modernismo en lo que este tenía -por su estilo parnasiano- de culto a la belleza y veneración por las formas clásicas. La estética de la deformación tenía para el autor razones más profundas que el cansancio de la estética anterior: como ya hemos visto, para Valle era la forma más adecuada para reflejar la “deforme” realidad española.

17. 1d, 2a, 3g, 4c, 5e, 6b, 7h, 8f

58 **Luces de bohemia: Escena XII**
“Max está a punto de morir a las puertas de su casa” (Ramón María del Valle Inclán)

18. «hay tres modos de ver el mundo, artística o estéticamente: de rodilla, en pie o levantando el aire»; en el primer modo «se da a los personajes, a los héroes, una condición superior [...] cuando menos a la condición del narrador»; la segunda manera es mirarlos, «como si fuesen ellos nosotros mismos» (como en el teatro de Shakespeare); «y hay otra tercera manera, que es mirar el mundo desde un plano superior y considerar a los personajes de la trama como seres inferiores al autor, con un punto de ironía. Los dioses se convierten en personajes de sainete. Esta es una manera muy española, manera de demiurgo, que no se cree en modo alguno hecho del mismo barro que sus muñecos».

El mundo de los “esperpentos” -explica uno de los personajes de Luces de Bohemia- es como si los héroes antiguos se hubiesen deformado en los espejos cóncavos de la calle, con un transporte grotesco, pero rigurosamente geométrico».

19. El periodista no tiene el estilo crítico y esperpéntico de Valle-Inclán ni muestra en su descripción la imagen decadente de las obras de Valle-Inclán, sino una imagen mucho más ideal y positiva de la ciudad. El periodista no se encuentra dentro de la línea estética del entrevistado, porque no pretende hacer una obra literaria y porque, posiblemente, no tiene la misma idea decadente de España que tiene el autor. Se puede aprovechar para reflexionar sobre el periodismo y las posibles líneas editoriales de estos.

20. Valle-Inclán refiere que esperpento, tal como lo ve él, tiene sus precedentes artísticos y estéticos en la literatura de Francisco de Quevedo y en la pintura de Francisco de Goya. El esperpento es una poética, es decir, una forma de crear, que consiste en retratar hechos y personajes de una determinada manera. Y esa consideración es lo que le movió a dar un cambio en mi literatura y a escribir los “esperpentos”, el género literario que el bautizó con el nombre de “esperpentos”.

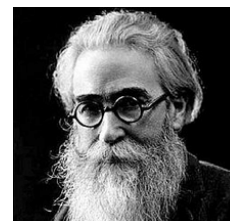
21. Respuesta libre.

58 Luces de bohemia: Escena XII "Max está a punto de morir a las puertas de su casa" (Ramón María del Valle Inclán)

ACTIVIDADES DE PRELECTURA

PRELECTURA Y VISIÓN DE LA PELÍCULA

Seguramente ya conoces la obra Luces de Bohemia, de Ramón María del Valle-Inclán y has trabajado el fragmento Escena VI. (El calabozo). En este fragmento se mezclan dos aspectos muy importantes de la obra de Valle-Inclán, uno de ellos es su visión de España y el otro es la estética del esperpento. Fíjate en la siguiente intervención del protagonista, Max Estrella: "Los héroes clásicos reflejados en los espejos cóncavos dan el Esperpento. El sentido trágico de la vida española sólo puede darse con una estética sistemáticamente deformada".



1. Explica que crees que quiere decir el protagonista con esta frase:

A continuación vamos a ver una versión cinematográfica o el fragmento final sobre esta obra llevada al cine por Miguel Ángel Díez en 1985 con un guion adaptado por Mario Camus.

2. En la película se puede ver el Madrid decadente en el que transcurre la obra y la fuerte crítica social el autor hacia la sociedad de la España de principios del siglo XX. Sin embargo, en la película se observan algunos cambios importantes respecto a la obra original, como la estructura, que deja de ser lineal para comenzar por el final. ¿Qué razón podría motivar esta alteración?

Observa a película con atención, sobre en los dos protagonistas, porque después vas a tener que contestar algunas preguntas sobre ellos. Además fíjate también en la parte final, porque es la parte que corresponde con el fragmento que vamos a leer a continuación.

3. Para ir calentando, ves pensando en los adjetivos que utilizarías para calificar a los protagonistas, para tener una lista cuando termines de verla.

Max Estrella:

Don Latino:

PREGUNTAS PARA DESPUÉS DE LA PELÍCULA

4. Ahora Vamos a caracterizar a los personajes deduciendo con la ayuda de la memoria y de la imaginación, la siguiente información sobre los tres personajes del texto.

	Max Estrella	Don Latino
Edad		
Vestimenta		
Profesión		
Gestos		
Forma de expresarse verbalmente		
Acciones significativas		
Sentimientos que los animan		
Emociones		
Temas sobre los que trata la conversación		

58 Luces de bohemia: Escena XII "Max está a punto de morir a las puertas de su casa" (Ramón María del Valle Inclán)

5. Con la información que hemos recopilado vamos a completar las siguientes frases en cada caso:

- Su aspecto es...
- Lleva...
- Su postura frente a la realidad que le rodea es...
- Sus problemas son...
- Su relación frente a los demás es...

6. ¿Cuál de los personajes se nos muestra más deformado, es decir, representa de un modo más claro el esperpento? Explica por qué.



LECTURA DEL FRAGMENTO

Ahora que ya conoces mejor la obra vamos a leer el fragmento, y vamos a fijarnos en las cosas que el director de la película ha cambiado.

Ramón María del Valle-Inclán, Luces de Bohemia, Escena XII
Rinconada en costanilla y una iglesia barroca por fondo.

Sobre las campanas negras, la luna clara. DON LATINO y MAX ESTRELLA filosofan sentados en el quicio de una puerta. A lo largo de su coloquio, se torna lívido el cielo. En el alero de la iglesia pían algunos pájaros. Remotos albores de amanecida. Ya se han ido los serenos, pero aún están las puertas cerradas. Despiertan las porteras.

MAX: ¿Debe estar amaneciendo?

DON LATINO: Así es.

MAX: ¡Y que frío!

DON LATINO: Vamos a dar unos pasos.

MAX: Ayúdame, que no puedo levantarme. ¡Estoy aterido!

DON LATINO: ¡Mira que haber empeñado la capa!

MAX: Préstame tu carrik, Latino.

DON LATINO: ¡Max, eres fantástico!

MAX: Ayúdame a ponerme en pie.

DON LATINO: ¡Arriba, carcunda!

MAX: ¡No me tengo!

DON LATINO: ¡Qué tuno eres!

MAX: ¡Idiota!

DON LATINO: ¡La verdad es que tienes una fisonomía algo rara!

MAX: ¡Don Latino de Hispalis, grotesco personaje, te immortalizaré en una novela!



58 Luces de bohemia: Escena XII
“Max está a punto de morir a las puertas de su casa” (Ramón María del Valle Inclán)

DON LATINO: Una tragedia, Max.

MAX: La tragedia nuestra no es tragedia.

DON LATINO: ¡Pues algo será!

MAX: El Esperpento.

DON LATINO: No tuerzas la boca, Max.

MAX: ¡Me estoy helando!

DON LATINO: Levántate. Vamos a caminar.

MAX: No puedo.

DON LATINO: Deja esa farsa. Vamos a caminar.

MAX: Échame el aliento. ¿Adónde te has ido, Latino?

DON LATINO: Estoy a tu lado.

MAX: Como te has convertido en buey, no podía reconocerte. Échame el aliento, ilustre buey del pesebre belenita.

¡Muge, Latino! Tú eres el cabestro, y si muges vendrá el Buey Apis. Lo tocaremos,

DON LATINO: Me estás asustando. Debías dejar esa broma.

MAX: Los ultraístas son unos farsantes. El esperpentismo lo ha inventado Goya. Los héroes clásicos han ido a pasearse en el callejón del Gato.

DON LATINO: ¡Estás completamente curda1!

MAX: Los héroes clásicos reflejados en los espejos cóncavos dan el Esperpento. El sentido trágico de la vida española sólo puede darse con una estética sistemáticamente deformada.

DON LATINO: ¡Miau! ¡Te estás contagiando!

MAX: España es una deformación grotesca de la civilización europea.

DON LATINO: ¡Pudiera! Yo me inhibo.

MAX: Las imágenes más bellas en un espejo cóncavo son absurdas.

DON LATINO: Conforme. Pero a mí me divierte mirarme en los espejos de la calle del Gato.

MAX: Y a mí. La deformación deja de serlo cuando está sujeta a una matemática perfecta, Mi estética actual es transformar con matemática de espejo cóncavo las normas clásicas.

1. Borracho

7. Antes de nada vamos a volver a recordar este fragmento en la película. Trabajad en parejas o pequeños grupos para que resulte más fácil. ¿Creéis que ha sufrido alguna alteración en la película? ¿De qué tipo? ¿Por qué creéis que se han realizado esos cambios?

8. ¿Habéis encontrado en el texto algún ejemplo de animalización o cosificación? Señálalo y explica cuál crees que es el objetivo que consigue con ellos el autor.

9. Pon algún otro ejemplo de degradación o esperpentización de estos personajes.

10. ¿Qué relación tienen con el contenido los movimientos de los personajes y el lenguaje que utilizan?

11. -¿Qué importancia tiene el lenguaje en general en la estética del esperpento?

12. ¿Por qué crees que este es un texto clave de la obra?

58 Luces de bohemia: Escena XII "Max está a punto de morir a las puertas de su casa" (Ramón María del Valle Inclán)

13. Relee el siguiente fragmento y explica por qué crees que para Max, la tragedia no es adecuada para recoger la realidad que le rodea.

MAX.- ¡Don Latino de Híspalis, grotesco personaje, te inmortalizaré en una novela!

DON LATINO.- Una tragedia, Max.

MAX. - La tragedia nuestra no es tragedia.

DON LATINO.- ¡Pues algo será!

MAX.- El Esperpento.

14. Comenta con tu compañero cuál consideras que es por tanto el tema principal de este fragmento.

Hacia mitad del texto, Max hace una referencia a los ultraístas y el ultraísmo, que era un movimiento literario de superación del Modernismo de la época con la que no sintoniza Valle-Inclán, porque la considera una manifestación vanguardista estridente y efímera. Contra esta moda el protagonista reivindica otra estética que es el esperpento o "esperpentismo".

15. En este fragmento aparecen seis las intervenciones de Max en las trata de explicar lo que significa a Don Latino el esperpento. Podemos dividir la clase en seis grupos, o en tres, para que cada uno trate de entender lo que quiere decir el protagonista en cada una de ellas. Si alguna de ellas no la entiendes, no te preocupes, inténtalo, porque a continuación te la explicará el profesor.

1- *"El esperpentismo lo ha inventado Goya".*

2- *"Los héroes clásicos reflejados en los espejos cóncavos dan el esperpento".*

3- *"El sentido trágico de la vida española sólo puede darse con una estética sistemáticamente deformada".*

4.- *"España es una deformación grotesca de la civilización europea".*

5.- *"Las imágenes más bellas en un espejo cóncavo son absurdas".*

6.- *" Mi estética actual es transformar con matemática de espejo cóncavo las normas clásicas".*



16. Después de estas explicaciones, Max hace una petición a Don Latino que no aparece en este fragmento y que dice así: "Latino, deformemos la expresión en el mismo espejo que nos deforma las caras y toda la vida miserable de España". ¿Qué creéis que le está pidiendo y por qué?

Para terminar vamos a leer la primera parte de una entrevista a Valle-Inclán (Hasta el quinto párrafo de la segunda columna) realizada por el periodista Martínez Sierra y publicada en ABC en su página 3 del 7 de diciembre de 1928 en el que el propio autor opinaba qué era el esperpento.

17. Pero antes de eso, une las palabras de la columna de la izquierda con el sinónimo correspondiente o el significado de las siguientes palabras. Busca en el diccionario las que no comprendas.

- | | |
|-------------------|--|
| 1. Fervor: | a. Asombro: |
| 2. Admiración: | b. Elegancia: |
| 3. Adopción: | c. Consolidado: |
| 4. Cuajado: | d. Ardor: |
| 5. Quintaesencia: | e. Refinamiento: |
| 6. Gracejo: | f. Impenetrable: |
| 7. Mordaz: | g. Acción de tomar a alguien como a un hijo. |
| 8. Hermético: | h. Satírico: |

58 Luces de bohemia: Escena XII
"Max está a punto de morir a las puertas de su casa" (Ramón María del Valle Inclán)

- 18. A continuación lee el texto subrayando aquellas frases en las que el autor defina lo que es el esperpento.
19. Te parece que el estilo y la descripción que hace al principio el periodista de Madrid, está en la línea de la que hace Valle-Inclán en Luces de Bohemia. ¿A qué crees que puede deberse?
20. Cuáles son los precedentes del esperpento para para Valle-Inclán y por qué lo usa en sus obras.
21. Si hubieras sido tú el periodista que le entrevistó, te hubiera gustado hacerle alguna otra pregunta. ¿Cuál? Explica por qué.

MADRID DIA 7 DE DICIEMBRE DE 1928 NUMERO SUELTO 10 CENTS. ABC DIARIO ILUSTRADO AÑO VIGÉSIMO CUARTO N.º 8.095 REDACCION Y ADMINISTRACION CALLE DE SERRANO, NUM. 55, MADRID

HABLANDO CON VALLE-INCLÁN

De él y de su obra

Noche de verano en Madrid. Este es el momento en que Madrid es más madrileño...

Si Valle-Inclán es algo inseparable del Madrid literario. Junto con Benavente y Pio Baroja, lo era ya, definido, cuajado, cristalizado...

Esta noche, sentido como tantas de tantos años en la terraza de su horchatería, saborea el "fresquito" problemático que debería crear la calle de Alcalá...

A su lado, Josefina Blanco, la en otro tiempo fascinadora actriz, la de la voz de oro, a quien arrastró del tablado de sus tritufos el amor tiránico de este hidalgo...

Paso, me detiene un saludo, me acerco, hablamos y propongo:

Don Ramón, dígame usted algo de sí mismo y de su obra; algo mucho si es posible que se pueda y se deba contar al público...

Graves preguntas, ¿no? Don Ramón, entrando de lleno en el es-

piritu de la interrogante, se despreocupa de sí mismo y me habla de lo único que en realidad importa al hombre que tiene una pluma en la mano para vestir de gala el pensamiento...

Comenzaré por decirle a usted que creo hay tres modos de ver el mundo, artística o estéticamente: de rodillas, en pie o levantado en el aire.

Cuando se mira de rodillas—y ésta es la posición más antigua en literatura—, se da a los personajes, a los héroes, una condición superior a la condición humana...

Hay una segunda manera, que es mirar al mundo desde un plano superior, y considerar a los personajes de la trama como seres inferiores al autor...

Esta manera es ya definitiva en Goya. Y esta consideración es la que me movió a dar un cambio en mi literatura y a escribir los "esperpentos"...

El mundo de los esperpentos—explica uno de los personajes en Luces de Bohemia—es como si los héroes antiguos se hubiesen deformado en los espejos cóncavos de la calle...

Vienen a ser estas dos novelas esperpentos acrecidos y trabajados con elementos que no podían darse en la forma dramática de Luces de Bohemia y de Los cuernos de don Briulova.

En Tirano Banderas hay, además, la voluntad literaria de sumar al castellano castizo el vocabulario creado en la América española. Claro que para esto me ha sido necesaria la invención de una república con geografía imaginaria...

lo desarrolló en tres figuras: Generalitg Banderas, el paria que sufre el duro castigo del chicote, y el indio del plagio y la bola revolucionaria, Zacarías el Cruzado.

El criollo es tipo que, a su vez, desarrolló en tres: el elocuente doctor Sánchez Ocaña; el guerrillero Filomeno Cuevas y el criollo cargado del sentido religioso, de resonancia del de Asia, que es D. Roque de Copeña.

El extranjero también lo desarrolló en tres tipos: el ministro de España; el ricocho don Celes y el empeñista señor Peredita. Sobre estas normas, ya lo más sencillo era escribir la novela.

En cuanto a El ruedo ibérico, es obra a la cual es lo más probable que no pueda dar fin, ya por su extensión y mis años, ya por sus dificultades. Mi propósito en ella no es otro que hacer la historia de España desde la caída de Isabel II hasta la Restauración...

Creo que la Novela camina paralelamente con la Historia y con los movimientos políticos. En esta hora de socialismo y comunismo, no me parece que pueda ser el individuo humano héroe principal de la novela...

El fenómeno de las multitudes... Ahí estamos todos los que sinceramente queremos ejercitar nuestro oficio de creadores de ficción literaria. El fenómeno de las multitudes... No hay otro, entre todos los que constituyen la vida humana, que logre sujetar la atención y, sobre todo, la emoción del hombre que piensa...

No hubiera en otro tiempo hecho el autor toda una novela del amor del tirano a su hija desdichada y loca? Terrible debe ser este amor, puesto que arma su mano con puñal homicida... y, sin embargo, la trágica figura pasa en dos solos relámpagos en todo el libro...

59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

Autora: María del Mar Tarrús Chinchilla
Sección bilingüe de Bydgoszcz
Nivel: B2+C1

DESCRIPCIÓN

Esta unidad presenta una posible explotación didáctica del *Romance Sonámbulo* de Federico García Lorca. En ella aparecen diferentes actividades para la preparación, la comprensión y el análisis del texto, así como una guía sobre los procedimientos y las posibles respuestas de las tareas.

OBJETIVOS

- Profundizar en el origen y las características de lo que se considera el folclore español.
- Conocer el fenómeno del bandolerismo y dos de sus figuras más representativas.
- Reflexionar sobre el mundo gitano y su percepción a lo largo de la historia y en la actualidad.
- Ampliar vocabulario y aplicarlo en la producción de un microrrelato.
- Comprender el tema y el argumento del *Romance Sonámbulo*.
- Ser capaz de analizar el plano formal del romance: la forma y el estilo.
- Conocer las características de un romance y el género al que pertenece.
- Interpretar los símbolos lorquianos en el *Romance Sonámbulo*.
- Descubrir la importancia que esta poesía ha tenido y cómo ha influenciado, entre otras cosas, a la producción musical.

CONTENIDOS

- El exotismo español, los gitanos y los bandoleros.
- El Romance sonámbulo y su interpretación.
- Léxico relacionado con el folclore andaluz, el bandolerismo, el mundo gitano y la naturaleza.
- Repaso de los géneros literarios: El romance.
- Recursos estilísticos: metáfora surrealista,
- Repaso de los conectores.

PROCEDIMIENTO

Las actividades se presentan en el orden en que se prevé que se realicen en clase. De todos modos cada profesor es libre de adaptarlas y modificar el orden según le convenga. Las actividades se dividen en: actividades de prelectura, actividades de comprensión del texto, análisis del plano formal del texto e interpretación.

TEMPORALIZACIÓN

De 3 a 4 sesiones, dependiendo de si se quieren hacer las actividades de expresión escrita en el aula.

MATERIALES

Texto con las hojas de actividades, proyector o pantalla con conexión a internet para visualizar los videos de youtube.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La evaluación se realizará en base a los microrrelatos presentados, así como la actitud y la participación a lo largo de las sesiones didácticas.

ETIQUETAS

Generación del 27 – poesía – romance – símbolos lorquianos – verde – surrealismo – mundo gitano – muerte – esperanza – determinismo – amor – paisaje y ambiente andaluces – cultura popular

59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

SOLUCIONES

FOLCLORE ESPAÑOL:

- Pregunta abierta. Seguramente, la arquitectura, el flamenco, los trajes regionales, la pasión en los bailes y los cantos hondos, etc. Se les puede guiar: en cómo iban vestidos, en la música, en el baile, en la arquitectura, en el paisaje, en el clima, en el carácter español, etc..
- Vestidos típicos de la época; trajes regionales, vestimentas elaboradas y llenas de color, las mantillas, los pañuelos, los abanicos, los curas de teja católicos; las grandes diferencias sociales; los oficios tradicionales o artesanales; las mujeres y hombres de piel cetrina y ojos negros; los toreros; religiosidad y el luto; paisajes agrestes, secos y con poca vegetación; el campo y la ciudad; los gitanos; las pitas; la convivencia de diferentes culturas o credos, o la presencia de personas de etnia musulmana; la vida en las calles; los claveles; la música en las calles, los juegos de azar; los bandoleros; etc.

No hace falta profundizar en todos los aspectos ya que lo harán más tarde en la actividad 4.

- Es un texto difícil, estaría bien que se leyera en voz alta por partes y se aclararan todas las partes del vocabulario que no se entiendan.
- Respuesta abierta.

LOS BANDOLEROS

- a. F; b. V; c. V; d. V; e. V; f. F; g. F; h. V; i. V; j. F; k. V
- Respuesta abierta. Debe quedar claro que vivían en los bosques y se dedicaban a robar y a asaltar diligencias.

LOS GITANOS

- Respuesta abierta. Se puede hacer hincapié en las diferentes denominaciones, zíngaros, romaníes... Si no conocen el término gitano.
- Primer párrafo: Definición de gitano, orígenes y principales asentamientos. Los conectores en el siguiente orden: Aunque, ya que, aunque.
Segundo párrafo: Los gitanos en España y su discriminación histórica. Conectores en el siguiente orden: Sin embargo, por consiguiente, Con este objetivo, a fin de
Tercer párrafo: Las migraciones gitanas. Conectores en el siguiente orden: junto a, Durante los siglos siguiente, incluso (hacer notar el cambio de la conjunción "y" a "e"), especialmente.
Cuarto párrafo: Causas de la inadaptación y nomadismo de los gitanos. Conectores en el siguiente orden: Una de las causas que, pero, donde, lo que, Al mismo tiempo, en cierta medida.
Quinto párrafo: La lengua romaní como rasgo de identitario gitano, el romaní, orígenes y características. Conectores en el siguiente orden: como consecuencia, Además, durante, así como, todavía, sin embargo
- Porque la cultura gitana ha tenido una gran influencia en lo que es el folclore y el carácter andaluz. Un folclore que, a su vez, se han convertido en elemento identificador de la cultura española a nivel universal.

59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

ACTIVIDADES DE PRELECTURA

- Los romances son generalmente poemas narrativos de una gran variedad temática, según el gusto popular del momento y de cada lugar. Se interpretan declamando, cantando o intercalando canto y declamación. Aparecen los primeros en el al final del periodo medieval (siglos XIV y XV), cuando decayó el interés por los largos poemas épicos, en los que se contaban por extenso las hazañas de los héroes legendarios. Los oyentes seguían de este modo disfrutando ahora con fragmentos breves en los que se concentraba la tensión narrativa. Se produce una fragmentación del verso épico cercano a las 16 sílabas con rima asonante, dando lugar a series de versos octosílabos con rima también asonante.

En conjunto de romances primitivos, anónimos y transmitidos de forma oral, recibe el nombre de romancero viejo o tradicional, y surge a partir del siglo XIV. Más adelante, la popularidad de esta estrofa favorece su uso por parte de escritores cultos, dando lugar al romancero nuevo en los siglos XVI y XVII; de esta forma, Lope de Vega, Quevedo o Góngora cultivaron el romance enriqueciéndolo con nuevos temas y formas.

Características del romancero tradicional¹:

- La utilización del diálogo sin verbos de introducción y sin indicación de quién es el que habla
- El comienzo súbito de la historia narrada y el final, en ocasiones, abierto y algo misterioso.
- La utilización de fórmulas paralelísticas, anáforas, paranomasias, repeticiones intensivas...
- El uso de fórmulas narrativas tradicionales o de preguntas dirigidas a un supuesto auditorio.
- El emplear un número determinado para indicar una cantidad imprecisa

Hemos leído el Romance de Abenámbar.

- Pertenecen a la épica o narrativa, aunque estén en verso.
- Versos octosílabos con rima asonante en los pares.
- De izquierda a derecha y de arriba abajo: baranda, garduña, escarcha, guardia civil, pita, carámbano, farolillos, pandero, aljibe, albahaca.
- Sonámbulo: Persona que padece sueño anormal, durante el cual se levanta, anda y habla y realiza ciertos actos que no recuerda al despertar.
El resto, respuesta abierta.

ACTIVIDADES DE LECTURA Y POSTLECTURA

- Simplemente como actividad de comprensión lectora y auditiva rápida. No hace falta insistir mucho si no han entendido gran cosa. Las actividades a continuación sirven para profundizar en el romance.
- En esta primera lectura dejaremos a los alumnos hacer una interpretación literal, lo que es probable que ocurra al haber podido aún descifrar las metáforas y símbolos del texto.

A. PRIMERA ESTROFA: INTRODUCCIÓN

- a) Se introduce a una chica, probablemente gitana.
- b) Está en una baranda. Es posible que digan que es ciega, que está durmiendo o absorta en sus pensamientos.
- c) Es de noche está bajo la luna.
- d) Los protagonistas son gitanos, la acción probablemente transcurre en un pueblo de Andalucía.
- e) Se aceptarán todas las respuestas en este momento, siempre que las justifiquen y tengan sentido. Se explicará mas adelante el simbolismo de estos versos introductorios, concretamente en el ejercicio (...).
Se puede dividir a la clase en parejas o grupos y que trabajen solos las distintas estrofas.
- f) Respuesta libre en este momento. Pueden decir que es ciega o que está absorta en sus pensamientos.

¹ Según: es.scribd.com/doc/62207761/LOS-GENEROS-LITERARIOS

59 Romancero gitano:
“Romance sonámbulo” (Federico García Lorca)

B. SEGUNDA ESTROFA: DESCRIPCIÓN DE AMBIENTE Y PAISAJE

- a) Describe el paisaje y el ambiente.
- b) “Grandes estrellas de escarcha, vienen con el pez de sombra que abre camino del alba” – Se hace de día, amanece. El pez puede ser la silueta que dibuja el sol al salir de detrás de las montañas. En todo caso, el pez es un animal escurridizo, húmedo y de tacto viscoso, lo que introduce el carácter desagradable o amenazante de la alborada.
“La higuera frota su viento/ con la lija de sus ramas”- Se oye el viento frotar las ramas de la higuera, muy característica del sur de España. Lo mismo, en lo que se refiere a lo poco apacible de esta aurora, con ruidos extraños y espeluznantes.
“y el monte, gato garduño/ eriza sus pitas agrias”- En el monte hay pitas, el monte es como un gato (arisco y en el que no se puede confiar, animal de las ciencias ocultas), garduño (ladrón), que eriza sus pitas (saca sus garras o se le ponen los pelos de punta). El monte se ve así como el lomo que enarca el gato por el miedo. Estos versos nos sugieren de nuevo lo escalofriante de esta madrugada, aparecen como premonición de lo que vendrá más tarde
- c) Es un ambiente inquietante, extraño y espeluznante. Tanto las metáforas anteriores como las preguntas aparecen como premonición de un mal augurio. Algo desconocido, pero malo va a acontecer.
- d) Respuesta en estos momentos abierta. Aunque en todo caso, podemos pensar que se trata de algo negativo, la muerte o el dolor.

C. TERCERA ESTROFA: DIÁLOGO

- a) Dos personajes.
- b) Son dos hombres. Uno parece mayor (el compadre) que el otro (al que se le llama mocito).
- c) El mocito quiere cambiar su cuchillo, su caballo y su montura, por la casa, el espejo y la manta del compadre.
- d) La vida de bandolero (simbolizada por el cuchillo, el caballo y la montura) y la vida sedentaria del hombre mayor (simbolizada por la casa, el espejo y la manta).
- e) No, porque la casa del compadre ya no es su casa.
- f) De la sangre que lleva en el pecho el bandolero, seguramente le han acuchillado o disparado. Las rosas morenas, pueden aludir a la bondad de corazón, al amor y a la pasión gitana o de este bandolero.
- g) Que le deje subir a los barandales. Los describe como si rebosaran de agua.

D. CUARTA ESTROFA: NUDO

- a) Van dejando un rastro de sangre, de la herida del bandolero, y de lágrimas porque algo malo ha pasado.
- b) Los farolillos y el pandero hacen referencia al mundo gitano. Son elementos que pueden evocar una cierta musicalidad relacionada con la magia del mundo gitano. Al mismo tiempo, la hojalata y el cristal son materiales frágiles, lo que junto al temblar de los tejados, puede realzar la idea de la inestabilidad de la noche.
Por otro lado, si tenemos en cuenta la su transparencia y forma (colgados y brillantes los farolillos, y de cristal redondo el pandero) estas imágenes pueden recordarnos también las lágrimas, así, parecería como si todo el ambiente estuviera llorando.
- c) Los dos compadres suben a las barandas.

59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

E. QUINTA ESTROFA: NUDO

- Los tres elementos son verdes y con un sabor o aroma muy característico. La hiel es amarga y surge del dolor, la menta es fresca, el albahaca aromática y dulce... Son hierbas, la menta y la albahaca, características del mediterráneo y de Andalucía.
- Lo esperaba con la cara fresca y el pelo negro, ahora lo espera soñando con los ojos de fría plata, la carne y el pelo verde... Respuesta abierta, aunque quizás ya puedan intuir que está muerta...

F. SEXTA ESTROFA: DESENLACE

- Se mece en el agua del aljibe. No, está muerta.
- Se ha suicidado, probablemente se ha tirado al aljibe probablemente desesperada ante la noticia de la posible muerte de su amado, o simplemente cansada de esperar.
- La naturaleza la protege, se apiada de ella. Es una naturaleza que refleja o empatiza con las emociones de los personajes. Lo podemos ver en versos como: "las cosas la están mirando/ y ella no puede mirarlas", "la luna gitana", "el monte garduño/eriza sus pitas agrias", "Temblaban en los tejados/ farolillos de hojalata", "Mil panderos de cristal/ herían la madrugada".
- Se trataría de una atmósfera tranquila si no fuera por los guardias civiles que vienen a golpear la puerta.
- No, se los presenta de manera negativa, llegan borrachos, de madrugada y aporrean la puerta sin ningún tipo de respeto por la muerte de la muchacha ni por los sentimientos de los compadres. Seguramente vienen buscando al joven bandolero, son los malos en este romance, que se posiciona claramente a favor de los gitanos. Los guardias civiles son los culpables de que el mocito tenga que vivir escondido, separado de su amada y huyendo siempre de la justicia.

3.

- Está en el aljibe, muerta. El agua estancada simboliza para Lorca así como para muchos autores españoles (A. Machado, por ejemplo), la muerte.
- "Con la sombra en la cintura", habiendo leído el poema, podemos deducir que se trata del agua que cubre la mitad del cadáver de la muchacha gitana. La baranda, puede ser en este caso la del aljibe.

"Ojos de fría plata", sin vida, fríos porque está muerta.

"Las cosas las están mirando y ella no puede mirarlas", está muerta.

"El barco sobre la mar y el caballo en la montaña" pueden simbolizar en un primer momento el orden establecido en el mundo. Las cosas son como deben ser. Un orden sólo aparente, que aparece como un sarcasmo en la repetición final, cuando ya conocemos la injusticia y el dolor que esconde.

La guardia civil, símbolo del orden, no son más que un grupo de borrachos sin escrúpulos que van a apresar a un joven ladrón por necesidad, pero bueno y que quería cambiar por amor a su gitana. Aparecen de este modo como los antihéroes, enemigos de los gitanos. Es interesante hacer notar que el color del uniforme de la guardia civil ha sido tradicionalmente el verde. Se puede ver aquí una crítica, por parte de Federico García Lorca, a la sociedad represiva del momento y al desprecio tradicional por la cultura gitana.

También hay quien dice que el caballo puede ser símbolo de la vida desasosegada del bandolero y el barco de la vida sosegada y sedentaria de la muchacha, también podríamos ver un paralelismo entre la forma en la que se encuentran a la chica y el barco.

59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

Otros afirman que el barco es simplemente era el método que utilizaban los contrabandistas para entrar sus productos. Los bandoleros los trasladaban entonces a caballo en la montaña.

- c) Todo es verde, es verde el viento, las ramas, la carne, el pelo... El verde es el color en este caso de la podredumbre, de las algas y líquenes que se están apoderando del cadáver muerto de la gitana. El verde de la naturaleza puede ser entendido como muestra de su empatía por la muchacha. Al mismo tiempo, el verde de la chica puede entenderse como el cambio que le ha producido la angustia de la espera o como el proceso de descomposición que la convertirá en un elemento más de la naturaleza.

La diseminación de la palabra verde a lo largo de toda la poesía ayuda también a crear una atmósfera extraña e insólita, próxima a un sueño o, dado lo que se narra, una pesadilla.

En cualquier caso, la simbología del verde, parece estar en esta poesía bastante alejada de la tradicional interpretación de calma y esperanza. La esperanza en este romance aparece frustrada, la joven no llega a encontrarse nunca con su amado, el chico no puede cambiar su vida. De este modo, el verde se convierte en la poesía de Lorca en símbolo negativo, símbolo de la desesperanza, de aquello desagradable, de la podredumbre tanto física como social.

El verde aparece así como símbolo del amor frustrado y de la muerte. "Verde que te quiero verde", podría interpretarse como un llamado a la vida, que todos queremos aunque carezca de sentido y sea injusta, o como el amor incondicional hacia la muchacha, a la que se quiere aunque esté muerta.

4. El determinismo, la imposibilidad de cambio del orden establecido, aunque este sea injusto. El mozo gitano quiere cambiar su vida, pero le es imposible porque ya es un bandolero, y por lo tanto un fugitivo eterno. Los guardias civiles, aun siendo unos borrachos insensibles, continuarán ostentando el poder de la justicia. La chica nunca podrá estar con su amado, porque este estaba condenado a vivir en la sierra, el amor aparece, así, también frustrado.

5. Paralelismos:

"Verde viento. Verdes ramas" (verso 2) - (62) también se produce una repetición de estos versos al final del romance (versos 84). Aportan musicalidad y realzan la palabra verde, que como hemos visto tiene una gran carga simbólica en esta poesía.

Aportan orden, musicalidad y enfatizan el dramatismo de los versos:

"Mi caballo por su casa, / mi montura por su espejo, / mi cuchillo por su manta" (versos 26-28)

"Dejando un rastro de sangre / dejando rastros de lágrimas" (versos 55-56)

"¡Cuántas veces te esperó! / ¡Cuántas veces te esperara! (versos 69-70)

Epanadiplosis:

"Verde que te quiero verde" (versos 1-2) Aporta musicalidad y realza la palabra verde, que como hemos visto tiene una gran carga simbólica en esta poesía.

Anáforas:

"Verde que te quiero verde. / Verde viento. Verdes ramas" (versos 1-2, 61-62, 83-84). Aporta musicalidad y realza la palabra verde, que como hemos visto tiene una gran carga simbólica en esta poesía.

También se pueden considerar anáfora los siguientes versos, el recurso, como hemos dicho, aportan orden, musicalidad y enfatiza el dramatismo de los versos. :

"Mi caballo por su casa, / mi montura por su espejo, / mi cuchillo por su manta" (versos 26-28)

"Dejando un rastro de sangre / dejando rastros de lágrimas" (versos 55-56)

"¡Cuántas veces te esperó! / ¡Cuántas veces te esperara! (versos 69-70)

59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

Metáforas surrealistas:

"La higuera frota su viento / con la lija de sus ramas, / y el monte, gato garduño, / eriza sus pitas agrias" (versos 17-20) Evocan desasosiego, presagian que algo desagradable va a ocurrir.

"Trescientas rosas morenas / lleva tu pechera blanca" (versos 41-42) hace referencia a las heridas y al amor y pasión del gitano, del que salen rosas del pecho.

"Con ojos de fría plata" (verso 76) hace referencia a la muerte de la muchacha. Sugieren el valor y la calidad de la muchacha.

"Mil panderos de cristal / harían la madrugada" (versos 59-60) hace referencia a las lágrimas evocan la música y la magia del mundo gitano.

"El barco sobre el mar. / Y el caballo en la montaña" (versos 85-86) hace referencia al sosiego de la vida sedentaria y a la intranquilidad de la vida del bandolero. También hacen referencia al orden establecido de la realidad.

Identificaciones:

"Verde carne, pelo verde" (verso 7) – color de la muchacha muerta.

"Con ojos de fría plata" (verso 8) – color de los ojos de la muchacha muerta

"Grandes estrellas de escarcha" (verso 14) – escarcha brillante

"Soñando en la mar amarga" (verso 24) - muerta

"Hasta las verdes barandas" (verso 50) – barandas, aljibe en el que espera muerta

Apóstrofes:

¡Compadre! ¿Dónde está, dime? (verso 67)

¡dejadme subir!, dejadme" (verso 49)

¡Compadre! ¿Dónde está, dime?" (Verso 68)

¡Cuántas veces te esperó! (verso 69)

¡Cuántas veces te esperara!" (versos 70-73)

Dan más realismo al diálogo y enfatizan el dramatismo de la situación, ya que sugiere la relación de afecto entre los personajes que intervienen en el diálogo y nos indica qué tipo de personajes son.

Comparaciones:

"La noche se puso íntima / como una pequeña plaza" (versos 79-80) Nos da entender que la naturaleza se complace de la muchacha muerta y se recoge como velándola.

Diálogo:

Se produce un diálogo entre el bandolero fugitivo y el padre de gitana desde el verso 25 al 72 Recurso propio del romancero tradicional, da más realismo y enfatiza el dramatismo de la historia.

Exclamaciones y preguntas retóricas:

¡dejadme subir!, dejadme" (verso 49)

¡Compadre! ¿Dónde está, dime?" (Verso 68)

¡Cuántas veces te esperó! (verso 69)

¡Cuántas veces te esperara/cara fresca, negro pelo, /en esta verde baranda! (versos 70-73)

Recurso propio del romancero tradicional, sirven para llamar la atención del espectador o lector, enfatizan al mismo tiempo el dramatismo de la historia.

59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

EL EXOTISMO ESPAÑOL Y EL FOLCLORE ANDALUZ

5. A partir del s. XVII, la curiosidad propia del Romanticismo por lo exótico, lo fantástico y lo insólito, impulsa a un gran número de viajeros europeos a viajar por España. Dichos viajeros románticos elaborarán numerosos relatos de viajes, en su mayoría ilustrados, que contribuirán en gran medida a la conformación en el imaginario colectivo de lo que es la esencia española. ¿Qué crees que les llamó más la atención de España? ¿Qué ciudades, qué costumbres?
6. Vamos a visionar un video sobre lo que pintaron estos autores: <http://www.youtube.com/watch?v=JqCFZ7CjS-U> ¿Qué elementos propios de la cultura o el folclore español podemos ver en ellas? ¿Se te ocurren otros?
7. Lee a continuación este texto para saber más sobre los motivos que fascinaron a estos autores:



Llama la atención, enseguida que se hojean estos relatos de viajes pintorescos, cuáles son los motivos en que se recrean autores y dibujantes. Prefieren el paisaje abrupto, desolado, con piedras y barrancos. A los rigores del terreno corresponden los previsibles encuentros con "tapadas" de mirada de azabache, con quienes comparten desvencijadas y polvorientas diligencias; con estudiantes de sospechoso parecido a los picaros de Gil Blas; con bandoleros que pueden descuartizar a los pasajeros después de desvalijarles o darles salvoconductos para atravesar sus territorios. El paisaje urbano se puebla de manolas², majos³, toreros, aguadores⁴ y clérigos de teja. "Afortunadamente el pueblo no sigue la moda de París", escribe Gautier, alabando el buen gusto de las mujeres españolas que no han abandonado la mantilla⁵ y admirando los pañuelos de vivos colores que los hombres se anudan en la nuca o con los que se cubren la cabeza.

Tanto sedujo a don Teófilo la vistosidad del traje de majo andaluz, que se encargó uno, con su pantalón acampanado y botones de filigrana⁶, chaquetilla de terciopelo y cuero cordobés.

Estos viajeros se enamoran de ciudades como Sevilla, Córdoba, Granada, Jaén, poco les interesa Madrid. En nombre de lo "pintoresco" término muy apreciado en la época, los autores muchas veces exageraron lo visto u olvidaron aquello que no resultaba interesante. Las exageraciones y olvidos en los relatos, contribuyeron a configurar en la imaginación colectiva una visión de España, que todavía se mantiene más de cien años después.

[Adaptado de: Luis F. Díaz Larios, "La visión romántica de los viajeros románticos", en <http://www.cervantesvirtual.com/> y M^a del Mar Serrano, "Viajes y viajeros por la España del s. XIX", Cuadernos críticos de Geografía Humana, Año XVII. Número: 98]

8. ¿Cuáles de los motivos que aparecen en las obras de los viajeros románticos podemos encontrar en estas imágenes? Escoged una y describir la escena. ¿Qué personajes aparecen? ¿Cómo van vestidos? ¿Cómo piensas que son? ¿Qué están haciendo?

² Mozo o moza del pueblo de Madrid, que se distinguía por su traje y desenfadado.

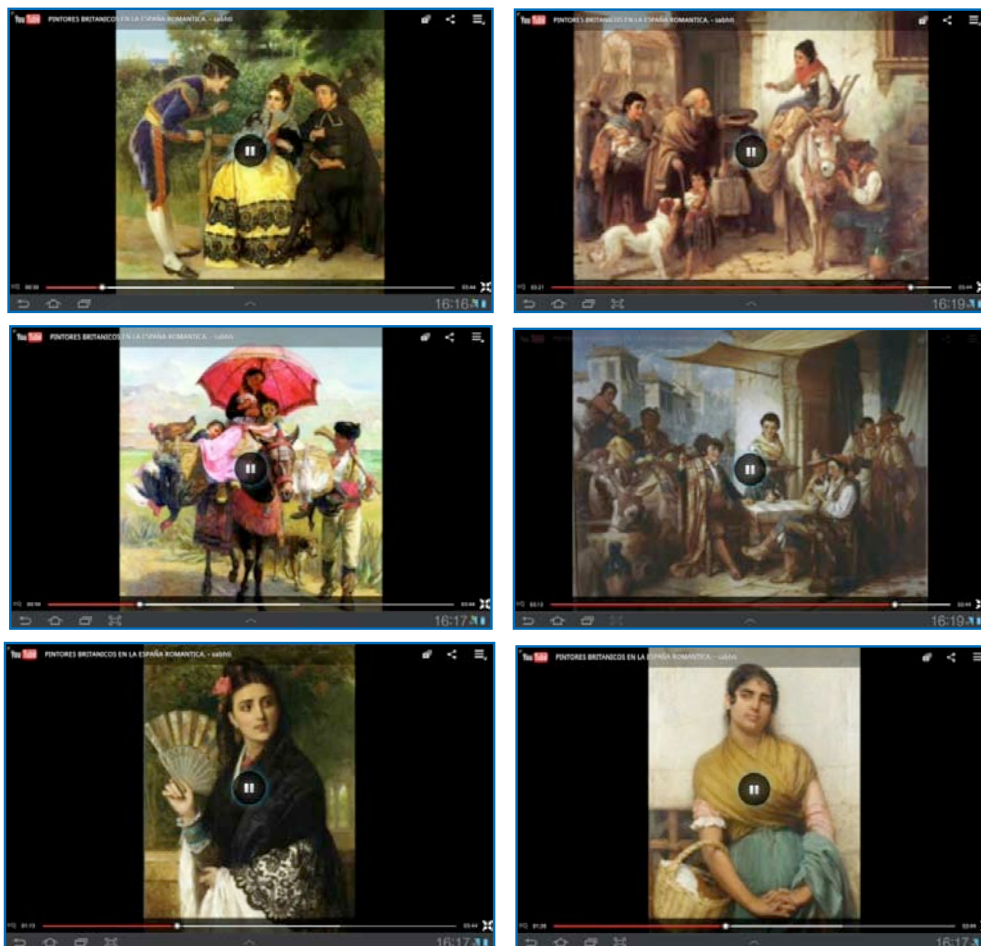
³ A finales del siglo XVIII y principios del XIX, habitantes de ciertos barrios populares madrileños, de comportamiento desenvuelto y arrogante, que llevaban una vistosa indumentaria.

⁴ Mozo o moza del pueblo de Madrid, que se distinguía por su traje y desenfadado.

⁵ Persona que se dedica a vender agua.

⁶ Obra de hilos de oro o plata unidos formando una especie de encaje.

59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)



LOS BANDOLEROS

1. Vamos a visionar un video sobre Tempranillo, uno de los bandoleros más conocidos en España y sobre el que se ha creado últimamente una ruta turística en España. Responde verdadero o falso:

- a) Tempranillo nació en Castilla León.
- b) Tempranillo fue un rey.
- c) La fama del Tempranillo es internacional.
- d) El tempranillo nació en Jauja en el s. XIX.
- e) La España de la época el gobierno era absolutista.
- f) Tempranillo mató a un hombre a los 18 años por dinero.
- g) Se le llama Tempranillo porque se levantaba muy pronto.
- h) Tempranillo trataba con amabilidad a las mujeres
- i) Se indultó al Tempranillo y pasó a formar parte de las tropas reales para combatir a ladrones de los caminos.
- j) Murió asesinado por la guardia real en Alameda.
- k) Tempranillo tuvo un hijo.



[Minutos 0:00- 6:30 de <http://www.youtube.com/watch?v=UwiCzjGMUrs>]

59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

2. La vida de prófugo de los bandoleros de Sierra Morena quedó perfectamente reflejada en una serie llamada "Curro Jiménez", basada en personajes reales fue un éxito que marcó a toda una generación. La realidad y la leyenda se mezclan en la biografía de estos pintorescos personajes. En la serie, Curro Jiménez es forzado por un hombre rico y poderoso a dejar a la mujer a la que ama. Él no lo acepta y acaba matando al pretendiente de su amada y a sus secuaces. Debido a esto queda condenado a vivir fuera de su pueblo y de la ley, como un bandolero.



¿Cómo crees que era la vida de un bandolero?

Puedes ver la serie en: <http://www.rtve.es/alacarta/videos/programa/curro-jimenez-serie-marco-transicion/354460/>

LOS GITANOS:

1. ¿Qué sabes de los gitanos? ¿Existen en Polonia? ¿De dónde vienen? ¿Cómo son? ¿Tienen una lengua propia? ¿Qué reputación tienen?
2. Lee a continuación los textos que hay a continuación y complétalos con los conectores. Después, encuentra en parejas un título para cada sección.

(aunque, aunque, ya que)



Se denominan gitanos, romaníes, zíngaros o pueblo gitano a una comunidad o etnia originaria del Subcontinente Indio, que data de los Reinos medios de la India, con rasgos culturales comunes _____ con enormes diferencias entre sus subgrupos. Se encuentran asentados principalmente en Europa, _____ de hecho son la mayor minoría étnica de la Unión Europea, _____ están presentes también, pero en menor proporción, en el resto del mundo.

(sin embargo, con este objetivo, a fin de, por consiguiente)

En España se cree que llegaron hacia 1415, dispersándose y viajando después por todo el país. Las relaciones entre la población local y los gitanos fueron en general buenas durante el siglo XV. _____, a partir de 1469, con la llegada al trono de los Reyes Católicos, la situación cambió radicalmente. Las autoridades dieron a los gitanos un plazo de dos meses para que tomaran un domicilio fijo, adoptaran un oficio y abandonasen su forma de vestir y sus costumbres, so pena de expulsión o esclavitud. Se buscaba la unificación de los súbditos en toda la Península, siendo el ideal el alcanzar la centralización del poder político, la existencia de una única religión, una única lengua, una única cultura y, _____, una única manera de ser. _____, Las Cortes de Castilla de 1594 emitieron un mandato tendiente a separar a los «gitanos de las gitanas, _____ obtener la extinción de la raza».

(especialmente, junto a, durante los siglos siguientes, incluso)



59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

La situación de persecución, _____ todas las leyes que los discriminaban y su valorado sentido de libertad propio, acentuó el carácter itinerante de los gitanos. _____, y especialmente durante el siglo XIX, se produjo una segunda migración masiva de gitanos hacia Europa y América, aprovechando las rutas europeas hacia el nuevo continente.

Los gitanos se vieron severamente perseguidos y _____ exterminados durante el siglo XX. La inestabilidad política y económica del este de Europa provocó, _____ a fines del siglo, otra nueva movilización en masa de la comunidad gitana, todavía en curso, esta vez en dirección a la Europa central.

(al mismo tiempo, una de las causas que, donde, lo que, pero, en cierta medida)

_____ se relacionan con la exclusión e inadaptación de los gitanos es su tendencia a la itinerancia. La profesora Teresa San Román ha estudiado las diferentes medidas legislativas promulgadas por las autoridades españolas y ha comprobado cómo existió desde el principio una contradicción interna en la lógica de esas disposiciones: «La tendencia a la asimilación durante el siglo XVII y la primera mitad del XVIII es creciente, _____ se limitaban los lugares _____ poder asentarse, se restringieron los oficios...».

La socióloga María Helena Sánchez recuerda que los castigos hacia la comunidad gitana recaían tradicionalmente sobre las poblaciones sedentarizadas, _____ hacía poco atractivo el asentamiento. _____, la restricción en el ejercicio de oficios conlleva el ejercicio de profesiones itinerantes y estacionales. El nomadismo, _____, no es una causa, sino una consecuencia de la persecución y la marginación.

(así como, además, como consecuencia, todavía, sin embargo, durante)

Una muestra de férrea identidad común es el uso de la palabra payo, con la que designan a los que no son gitanos, en contraposición a los gitanos.



La lengua gitana es el romaní, un idioma indoeuropeo. Esta lengua tiene diferentes variantes _____ de la influencia que ejercen las otras lenguas que conviven en la misma zona. _____, este idioma recoge en sí mismo el propio itinerario irregular de los gitanos _____ los últimos mil años. Se pueden encontrar restos de vocabulario armenio (grast, caballo), persa (ambrol, pera; angustr, anillo), eslavo (ledome, congelado) y griego (drom, camino; kokalo, hueso), _____ estructuras sintácticas de dialectos eslavos, del magiar, del rumano, del alemán o del español.

Un estudio del año 2003, publicado por la revista Nature, sugiere que el romaní está relacionado con el cingalés, _____ hoy hablado en Sri Lanka. En la actualidad, _____, la mayoría de los gitanos del mundo habla la lengua del territorio en que habita.

[Adaptado de Wikipedia, "Pueblo gitano", http://es.wikipedia.org/wiki/Pueblo_gitano]

¿Has aprendido algo nuevo sobre los gitanos? Lee ahora la siguiente frase de Federico García Lorca. ¿Cómo la interpretas? ¿Por qué crees que hace esta afirmación?

El gitano es lo más elemental, lo más profundo, lo más aristocrático de mi país, lo más representativo de su modo y el que guarda el ascua, la sangre y el alfabeto de la verdad andaluza universal. (Federico García Lorca)

59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

ROMANCE SONÁMBULO

ACTIVIDADES DE PRELECTURA:

1. ¿Qué es un romance? ¿En qué época aparecieron los primeros? ¿Recordáis haber leído alguno?
2. ¿A qué género pertenecen los romances?
3. ¿Cómo era la rima y la métrica de los romances? Si no te acuerdas puedes comprobarla analizando la primera estrofa.
4. Relaciona las imágenes con las siguientes palabras:

Baranda, carámbano, guardia civil, albahaca, garduña, escarcha, pita, pandero, aljibe, farolillos



59 Romancero gitano: "Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

5. ¿Qué significa sonámbulo? ¿De qué creéis que puede tratar el romance? Ahora vais a escribir en parejas un microrrelato de 10 líneas en el que aparezcan al menos 5 de las palabras del ejercicio anterior. Los protagonistas deberán ser gitanos o bandoleros.

ROMANCE SONÁMBULO

Verde que te quiero verde.
Verde viento. Verdes ramas.
El barco sobre la mar
y el caballo en la montaña.
Con la sombra en la cintura
ella sueña en su baranda⁷,
verde carne, pelo verde,
con ojos de fría plata.
Verde que te quiero verde.
Bajo la luna gitana,
las cosas la están mirando
y ella no puede mirarlas.

Verde que te quiero verde.
Grandes estrellas de escarcha,
vienen con el pez de sombra
que abre el camino del alba.
La higuera frota su viento
con la lija⁸ de sus ramas,
y el monte, gato garduño⁹,
eriza sus pitas¹⁰ agrias.
¿Pero quién vendrá?
¿Y por dónde?
Ella sigue en su baranda,
verde carne, pelo verde,
soñando en la mar amarga.

--Compadre, quiero cambiar
mi caballo por su casa,
mi montura por su espejo,
mi cuchillo por su manta.
Compadre, vengo sangrando,
desde los puertos de Cabra¹¹.
--Si yo pudiera, mocito,
este trato se cerraba.

Pero yo ya no soy yo,
ni mi casa es ya mi casa.
--Compadre, quiero morir,
decentemente en mi cama.
De acero, si puede ser,
con las sábanas de Holanda.
¿No ves la herida que tengo
desde el pecho a la garganta
--Trescientas rosas morenas
lleva tu pechera¹² blanca.
Tu sangre rezuma y huele
alrededor de tu faja.
Pero yo ya no soy yo,
ni mi casa es ya mi casa.
--Dejadme subir al menos
hasta las altas barandas,
¡dejadme subir!, dejadme
hasta las verdes barandas.
Barandales de la luna
por donde retumba¹³ el agua.

Ya suben los dos compadres
hacia las altas barandas.
Dejando un rastro de sangre.
Dejando un rastro de lágrimas.
Temblaban en los tejados
farolillos de hojalata.
Mil panderos de cristal
herían la madrugada.

Verde que te quiero verde,
verde viento, verdes ramas.
Los dos compadres subieron.
El largo viento dejaban
en la boca un raro gusto
de hiel, de menta y de albahaca.
--¡Compadre!
¿Dónde está, dime?
¿Dónde está tu niña amarga?

¡Cuántas veces te esperó!
¡Cuántas veces te esperara,
cara fresca, negro pelo,
en esta verde baranda!

Sobre el rostro del aljibe
se mecía la gitana.
Verde carne, pelo verde,
con ojos de fría plata.
Un carámbano de luna
la sostiene sobre el agua.
La noche se puso íntima
como una pequeña plaza.
Guardias civiles borrachos
en la puerta golpeaban.
Verde que te quiero verde,
verde viento, verdes ramas.
El barco sobre la mar.
Y el caballo en la montaña.

7 Barandilla del balcón

8 Papel con polvos o arenillas de vidrio o esmeril adheridos, que sirve para pulir maderas o metales.

9 Gato salvaje

10 Especie de Cactus grande

11 "Los puertos de Cabra" (verso 30), zona al sur de la provincia de Córdoba, en el límite con Granada, famosa por su bandolerismo en el siglo XIX.

12 Parte de la camisa y otras prendas de vestir, que cubre el pecho.

13 Resonar mucho o hacer gran ruido o estruendo.

59 Romancero gitano:
"Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

ACTIVIDADES DE LECTURA Y POSTLECTURA:

1. Vamos a escuchar el romance leído por Jorge Mistral: <http://www.youtube.com/watch?v=GxpOksdj1MM>. Escucha y lee al mismo tiempo la poesía. Estamos ante una poesía con tintes surrealistas, tendremos que leer entre líneas. Intentad responder después a las siguientes preguntas:

- a) ¿De qué crees que trata?
- b) ¿Cuántos personajes creéis que hay? ¿Qué les pasa?

2. Se trata de una poesía muy rica vamos ahora a analizar el poema, estrofa por estrofa.

A. PRIMERA ESTROFA: INTRODUCCIÓN

- a) ¿Qué personaje introduce?
- b) ¿Dónde está? ¿Cómo está?
- c) ¿Qué momento del día es?
- d) ¿Por qué estamos bajo la luna gitana? ¿Dónde crees que transcurre la acción?
- e) ¿Cómo entendéis los siguientes versos?

"Verde que te quiero verde/ Verde viento. Verdes ramas"

"El barco sobre la mar/ y el caballo en la montaña"

"Con la sombra en la cintura"

"Ojos de fría plata"

"Las cosas las están mirando y ella no puede mirarlas"

B. SEGUNDA ESTROFA: DESCRIPCIÓN

- a) ¿Qué describe o narra?
- b) ¿A qué pueden referirse las siguientes metáforas surrealistas? ¿Qué sensaciones o emociones os sugieren?
"Grandes estrellas de escarcha/ vienen con el pez de sombra/ que abre camino del alba"
"La higuera frota su viento/ con la lija de sus ramas"
"y el monte, gato garduño/ eriza sus pitas agrias"
- c) ¿Qué ambiente se está percibiendo, acentuado por las preguntas retóricas? (por ejemplo, ambiente festivo, relajado, inquietante...).
- d) ¿A qué puede hacer referencia la "mar amarga"?

C. TERCERA ESTROFA: DIÁLOGO.

- a) ¿Cuántos personajes aparecen en este diálogo?
- b) ¿Son hombres o mujeres? ¿Qué edad tiene cada uno más o menos?
- c) ¿Quién quiere cambiar y el qué?
- d) ¿Qué tipo de vida puede simbolizar un caballo, una montura y un cuchillo? ¿Y qué tipo simboliza una casa, un espejo y una manta?
- e) ¿Puede el compadre cambiárselas? ¿A qué crees que es debido?
- f) ¿A qué hace referencia la metáfora "trescientas rosas morenas..."? ¿Qué otras connotaciones puede tener?
- g) ¿Qué le pide al final el joven? ¿Cómo describe los barandales?

59 Romancero gitano:
"Romance sonámbulo" (Federico García Lorca)

D. CUARTA ESTROFA:

- a) Cómo es el rastro que van dejando los dos compadres? ¿Por qué crees que es así?
- b) ¿Qué te sugieren los símbolos "farolillos de hojalata" y "pandero de cristal"?
- c) ¿Qué sucede en esta estrofa?

E. QUINTA ESTROFA:

- a) ¿Qué tienen en común la hiel, la menta y la albahaca? ¿Qué sentidos evocan? ¿Qué te sugieren?
- b) ¿Cómo era la niña cuando lo esperaba? ¿Cómo aparece descrita en la primera estrofa? ¿A qué crees que es debido?

F. SEXTA ESTROFA: DESENLACE

- a) ¿Dónde se encuentra la gitana ahora? ¿Crees que está realmente soñando?
- b) ¿Por qué crees que se ha producido la muerte de la chica?
- c) ¿Cómo se comporta la naturaleza con la chica? ¿Y en la poesía en general? Justifica tu respuesta con ejemplos.
- d) ¿Se trata de una atmósfera tranquila o agitada?
- e) ¿Se presenta de manera positiva a la guardia civil? ¿Por qué crees que es así?

1. Vuelve ahora a leer la primera estrofa y responde otra vez a las siguientes preguntas del principio ahora que sabes el final:

- a) ¿Dónde está? ¿Cómo está?
- b) Ahora que conocéis el final de la historia: ¿Qué pueden simbolizar las siguientes imágenes?
"Con la sombra en la cintura"
"Ojos de fría plata"
"Las cosas las están mirando y ella no puede mirarlas"
"El barco sobre la mar/ y el caballo en la montaña"
- c) ¿Cómo entendéis la presencia del color verde en los siguientes versos? ¿Qué puede simbolizar?

2. El poema termina con el estribillo, que contiene el tema principal. ¿Cuál puede ser?

3. Intenta encontrar en el texto los recursos estilísticos. ¿Qué aportan a la poesía?

4. Para terminar vamos a escuchar una canción interpretada por Manzanita y Ana Belén, inspirada en la poesía que acabamos de leer: <http://www.youtube.com/watch?v=SdfrwIR6cN4>.

60 El Ciprés de Silos (Gerardo Diego)

Autora: María del Mar Tarrús Chinchilla
Sección bilingüe de Bydgoszcz
Nivel: B2+C1, 3º de Liceo

OBJETIVOS

- Familiarizarse con la figura de Gerardo Diego, representante de la generación del 27.
- Conocer una muestra de la poesía de Gerardo Diego.
- Incrementar vocabulario.
- Aprender modismos relacionados con los árboles.
- Repasar el análisis métrico y los tipos de estrofas clásicas: El soneto.
- Recordar diferentes tipos de recursos estilísticos.
- Ser capaz de señalar la estructura del poema.
- Comprender las metáforas y elementos simbólicos de la obra.
- Saber indicar el tema del poema.
- Entender el significado del poema en su totalidad.
- Introducción a la poesía creacionista.
- Ser capaz de imaginar y crear un texto que pudiera pertenecer a un diario personal.

CONTENIDOS

- Breve biografía de Gerardo Diego
- Generación del 27
- Creacionismo literario
- Nombres de árboles y modismos.
- Vocabulario del texto.
- El diario personal
- Recursos estilísticos
- Tipos de estrofa: Soneto

PROCEDIMIENTO

El tiempo calculado para la unidad es de unas 4 sesiones de 45 minutos, dependiendo de si deciden hacerse todos los ejercicios y de si la actividad de producción escrita se hace en clase o en casa.

Se combinarán distintas dinámicas de grupo o individual y puestas en común.

Se trabajará la comprensión oral y escrita, así como la producción oral y escrita.

Se animará al estudiante, cuando proceda, a expresar su opinión sobre el contenido del poema.

MATERIALES

Cuadernillo de actividades, ordenador con conexión a Internet, altavoces, pizarra y proyector si se quiere visionar (además de escuchar) el video de youtube.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Participación en clase, demostración del conocimiento adquirido por medio de una prueba corta y entrega de la redacción.

ETIQUETAS

Generación del 27 – poesía – soneto clásico – experiencia religiosa – crisis de fe – simbolismo – metáforas surrealistas – contemplación – verticalidad – dinamismo – ansia de ascender – Silos – descripción – vocativos

60 El Ciprés de Silos
(Gerardo Diego)

SOLUCIONES

Actividades de preparación de la lectura:

Dąb – Roble

Dąb korkowy - Alcornoque

Cyprys - Ciprés

Sosna - Pino

Wiąz - Olmo

Winorośl - Parra

Drzewo laurowe - Laurel

Wierzba (płacząca) – Sauce (llorón)

2. Ciprés.

3. Por todas sus cualidades es el árbol más importante de la botánica funeraria y está presente en cualquier cementerio que se precie, pues simboliza la unión entre Cielo y Tierra.

La tradición en cuanto a su uso fúnebre viene de la Antigua Grecia, donde era costumbre colocar ramas de ciprés en las casas para señalar el tiempo de duelo. Sus características, longevidad (puede vivir más de 1000 años), altura, robustez, la peculiar forma cónica o piramidal (que parece señalar al cielo) y las hojas negruzcas (pero a la vez siempre verdes) representan el triunfo de la vida sobre la muerte y la serenidad, la seriedad, la grandeza y el reposo.

4. Pregunta abierta.

5. Pregunta abierta

6. 1. – c); 2. – i); 3. – e); 4.- a); 5. – b); 6. – l); 7. - d); 8. – g); 9. – j); 10. – f); 11. – h); 12. – k)

7.

a) como un pino

b) está en la parra

c) pedir peras al olmo

d) se ha dormido en los laureles

e) hacer (sus primeros) pinitos

f) más triste que un sauce, cabeza/pedazo de alcornoque.

8. (De izquierda a derecha en el sentido de las agujas del reloj)

Lanza, mástil (de la bandera, no de barco), torre, ciprés, (edificio) devanado, flecha/saeta, surtidor. Tienen en común la sobriedad o solemnidad, la verticalidad, la esbeltez, el carácter agresivo de algunas imágenes (lanza, flecha, torre negra e incluso bandera), el movimiento y fluidez la torre devanada y el surtidor, frente a la rigidez de las demás imágenes.

9. Respuesta abierta.

60 El Ciprés de Silos (Gerardo Diego)

10. No se permite que se alojen mujeres, se debe interferir en el modo de vida de los monjes, Se permite leer y meditar en todas partes, asistir a la oración comunidatir con los monjes, comer a la horas estipuladas, visitar los edificios del monasterio, el museo y los alrededores. Sobre si les gustaría pasar unos días allí, respuesta abierta.

11. Respuesta abierta

LECTURA:

Enhiesto surtidor de sombra y sueño
que acongojas el cielo con tu lanza.
Chorro que a las estrellas casi alcanza
devanado a sí mismo en loco empeño¹⁴.

Mástil de soledad, prodigio isleño¹⁵,
flecha de fe, saeta¹⁶ de esperanza.
Hoy llegó a ti, riberas del Arlanza,
peregrina al azar, mi alma sin dueño.

Cuando te vi seño¹⁷, dulce, firme,
qué ansiedades sentí de diluirme
y ascender como tú, vuelto en cristales,

como tú, negra torre de arduos¹⁸ filos¹⁹,
ejemplo de delirios verticales,
mudo ciprés en el fervor²⁰ de Silos.

ACTIVIDADES DE POSTLECTURA:

1.

- “enhiesto surtidor”, “lanza”, “chorro”, “mástil”, “flecha”, “saeta”, “torre de arduos filos”: verticalidad y el dinamismo, anhelo de ascensión espiritual y de pureza -concepto éste designado por la metáfora “cristales” (verso 11: “y ascender como tú, vuelto cristales.”).
- “surtidor”, “chorro”: pureza, fuerza.
- “negra torre de arduos filos”, “mástil”: Firmeza, fuerza, solemnidad.
- “mástil de soledad, prodigio isleño”: aislamiento, silencio.
- “lanza”, “flecha”, “saeta”, “torre de arduos filos”: intimidación, temor, indicación hacia el cielo.

2. Enhiesto, surtidor, acongojas, lanza, Chorro, alcanza, devanado, flecha, llegó, peregrina, cuando te vi, diluirme, ascender, vuelto en.

3. El poeta llega al Monasterio desasosegado, confundido y sin fe (“Hoy llegó a ti, ...] peregrina al azar, mi alma sin dueño”). El estado anímico contrasta con la firmeza (espiritual a nivel simbólico) que refleja el ciprés, que aparece como insignia (“seño”), distinguida y solitaria, pero “dulce” (alivia el dolor del peregrino errante). Cabe mencionar que seño puede estar también relacionado con el verbo “señalar”, el ciprés muestra el cielo, recuerda los verdaderos valores religiosos al peregrino errante.

14 Voluntad, esfuerzo

15 Referente a una isla

16 Arma arrojada compuesta de un asta delgada con una punta afilada en uno de sus extremos y en el opuesto algunas plumas cortas que sirven para que mantenga la dirección al ser disparada.

17 Solo, solitario o único, sin par

18 Difícil, áspero

19 Arista o borde agudo de un instrumento cortante.

20 Entusiasmo o ardor con que se hace algo.

60 El Ciprés de Silos (Gerardo Diego)

4. 1ª parte: (versos 1-6) Metáforas que se identifican el aspecto del ciprés.
2ª parte: (versos 7-8) Contextualizan la poesía, nos muestran la situación del sujeto lírico.
3ª parte: (versos 9-12) El poeta afirma su voluntad de ser como el ciprés.
También es posible hacer la siguiente división de acuerdo con la focalización interna o externa:
1ª parte: (versos 1-8) Se describe el ciprés y el encuentro del poeta con él.
2ª parte: (versos 9-12) El poeta describe como se siente después del encuentro.
5. La podemos ver en el tono exclamativo y los apóstrofes – o las frases nominales en vocativo-.
6. Es símbolo la fe firme y de la esperanza. El sujeto lírico opone a la figura ciprés la poca consistencia de su fe y la frustración en su voluntad de recuperarla.
7. El anhelo de un alma perdida y desesperada (la del poeta) recuperar la fe y la imposibilidad de hacerlo.

El poeta invoca al árbol como en una oración, la firmeza del árbol se opone a su falta de fe. Se enfatiza así la voluntad del poeta de creer, de acercarse a Dios sin vacilaciones, como el ciprés en su loco empeño.

La adjetivación en los versos “negra torre de arduos fillos”, “ejemplo de delirios verticales” y “devanado a sí mismo en loco empeño” da un tono pesimista al poema. La actitud del poeta es la desesperanza por saber que el ideal místico sugerido por el ciprés es imposible de alcanzar. Viene a confirmar esta idea el último verso “mudo ciprés en el fervor de Silos” en ellos el ciprés deja de gozar de ningún valor espiritual y se convierte en un simple árbol mudo, vacío e incapaz de responder a la llamada de un hombre desesperado que se ha dejado llevar por el arrebató místico que le produce su estancia en el Monasterio románico. Está solo y todo ha sido un delirio, nadie le escucha.

Podríamos relacionarlo con la idea de Unamuno en San Manuel Bueno y Mártir (la fe como una quimera, un delirio que, sin embargo nos hace mejores y nos consuela).

8. Soneto. Aunque el encadenamiento final de los tercetos no es del todo clásico (CDE:CDE, CDE:DCE, CDC:DCD). Se trata de dos cuartetos y dos tercetos endecasílabos con rima consonante: ABBA ABBA CCD EDE
 - Metáforas: Las hemos visto en la actividad 1.
 - Encabalgamiento: Entre los versos
1º y 2º, 3º y 4º : puede apuntar a la gran altura del ciprés, que no cabe en un solo verso.
7º y 8º: puede apuntar a lo largo del camino de su alma hasta allí, que tampoco cabe en un verso.
10º y 11º: resalta la idea de la disolución del poeta en la pausa, para la posterior elevación.
 - Personificación:
“acongojas”, “alcanza”, “ascender”, “mudo”, “señero, dulce, firme” referidos a un árbol. Se atribuye al ciprés la voluntad ascender, hacen del ciprés un símbolo de las aspiraciones místicas.
 - Apóstrofe:
Todo el poema es una apóstrofe “acongojas”, “a ti”, “te vi”, “como tú”, “cuando te vi”. El poeta invoca al árbol como en una oración, la firmeza del árbol se opone a su falta de fe. Se enfatiza así la voluntad del poeta de creer, de acercarse a Dios sin vacilaciones, como el ciprés en su loco empeño.
 - Repetición:
“como tú”: enfatiza la idea del sujeto lírico de ser como el ciprés.
 - Aliteración:
“Enhiesto surtidor de sombra y sueño”, sugieren el ímpetu y la fuerza del ciprés por el ascenso, al mismo tiempo las eses reflejan el ambiente silenciosa y misteriosa del monasterio.
“como tú, negra torre de arduos fillos,/ejemplo de delirios verticales/mudo ciprés en el fervor de Silos”. La repetición de las erres evoca la intensidad de las emociones del poeta ante el árbol.

60 El Ciprés de Silos (Gerardo Diego)

- Hipérbaton:
“Chorro que a las estrellas casi alcanza” enfatiza la idea de la frustración en el intento de alcanzar las estrellas. “Hoy llegó a ti, riberas del Arlanza, peregrina al azar, mi alma sin dueño” confirma la idea de la pérdida del sujeto lírico.
- Asíndeton:
Versos 5º, 6º, 9º, 12º, 13º y 14º, expresa el arrobamiento que el poeta siente ante el ciprés.
- Paralelismo:
“mástil de soledad”, “flecha de fe”, “saeta de esperanza” refuerzan junto al asíndeton el arrebatamiento del poeta.

10.

- d) a) Vanguardista/creacionista y Clásica/tradicional.
- e) Clásica tradicional, el autor cuenta una anécdota (su ida al ciprés de los silos), el soneto (estrofa tradicional), el tema de la religión.

FUENTES:

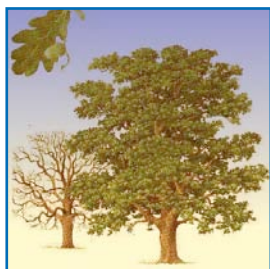
- Alberto Hernández, “El ciprés de Silos”, de Gerardo Diego. Comentario de texto”, en <http://srhernandez.wordpress.com/2011/10/17/el-cipres-de-silos-de-gerardo-diego-comentario-de-texto/>, 30/06/2012
- Lectura y educación, “Gerardo Diego: vanguardismo y fidelidad a los temas tradicionales”, <http://comunidad-escolar.pntic.mec.es/documentos/diego/diego3.html>, 30/06/2012
- Rafael Roldán Sánchez, “Comentario de poemas del 27”, http://www.google.es/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=7&ved=0CGYQFjAG&url=http%3A%2F%2Fwww.iesnicolascopernico.org%2FLengua%2FComentex%2FComentario%2520de%2520poemas%2520de%2520la%2520generaci%25C3%25B3n%2520del%252027.doc&ei=n_DwT--_DlaEhQfPnd2KDQ&usg=AFQjCNG7rfft4qnXhn9bwQWlhxrv1zGLtQ&sig2=QsVsCMqOmD022SKj2fTdmQ, 30/06/2012
- Rosa Varona, “Árboles y arbustos más indicados para el recinto mortuorio”, <http://enmemoria.lavanguardia.com/cultura-funeraria/botanica-funeraria/arboles-y-arbustos-mas-indicados-para-el-recinto-mortuorio.html>, 30/06/2012
- Rosalía Santaolalla, Monasterio de La Vid y Monasterio de Silos (Burgos). Silencio milenario, <http://www.elco-reo.com/vizcaya/ocio/gps/planes/19032010/planes-monasterios-vid-silos-general.html>, 30/06/2012

60 El Ciprés de Silos (Gerardo Diego)

ACTIVIDADES DE PREPARACIÓN DE LA LECTURA:

¿Quién es el que bebe por los pies?

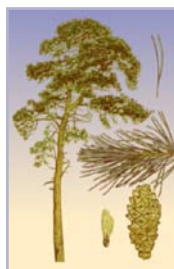
1. Relaciona los árboles anteriores con su correspondiente traducción al polaco:



Roble



Alcornoque



Ciprés



Pino



Olmo



Parra



Laurel



Sauce Llorón

Dąb

Dąb korkowy

Cyprys

Sosna

Wiąz

Winorośl

Drzewo laurowe

Wierzba płacząca

2. Fíjate en las siguientes características de uno de los árboles anteriores. ¿De qué árbol crees que se trata?

- Se caracteriza por su **longevidad**, sus **hojas negruzcas** y su **forma cónica**.
- **Simboliza la unión entre Cielo y Tierra**, así como el **triunfo de la vida sobre la muerte**.
- Típico de la **botánica funeraria** mediterránea.
- Se decoraban con él las casas para indicar **el tiempo de duelo**.

60 El Ciprés de Silos
(Gerardo Diego)

3. Seguro que lo has adivinado. Completa ahora el texto con las palabras que aparecen en negrita en la actividad anterior. Ya puedes poner el título del árbol al que hace referencia el artículo:



Por todas sus cualidades es el árbol más importante de la _____ y está presente en cualquier cementerio que se precie, pues _____.

La tradición en cuanto a su uso fúnebre viene de la Antigua Grecia, donde era costumbre colocar ramas de ciprés en las casas para señalar _____. Sus características, _____ (puede vivir más de 1000 años), altura, robustez, la peculiar _____ o piramidal (que parece señalar al cielo) y las _____ (pero a la vez siempre verdes) representan el _____ y la serenidad, la seriedad, la grandeza y el reposo.

[Adaptado de: <http://enmemoria.lavanguardia.com/cultura-funeraria/botanica-funeraria>]

4. ¿Te ha sorprendido lo que acabas de leer? ¿Hay cipreses también en los cementerios de Polonia? ¿Creéis que en vuestro país el ciprés tiene la misma simbología?

5. ¿Fíjate ahora en el resto de los árboles, os sugieren alguna idea, sensación o emoción? ¿Existe en polaco alguna frase hecha, refrán o modismo con estos árboles? ¿Y con otros?

6. Relaciona los siguientes modismos con su posible explicación:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Ser más fuerte que un roble | a) Ser tonto |
| 2. Estar más solo que un ciprés | b) Relajarse o descuidarse después de haber conseguido algún éxito |
| 3. Más triste que un sauce (llorón) | c) Ser muy fuerte |
| 4. Ser un cabeza de alcornoque | d) Poner el cuerpo verticalmente con los pies hacia arriba, apoyando las manos en el suelo. |
| 5. Dormirse en los laureles | e) Muy triste |
| 6. como la copa de un pino | f) Pedir o querer algo imposible |
| 7. Hacer el pino | g) Dar los primeros pasos en alguna actividad. Comenzar a hacer por primera vez una cosa. |
| 8. Hacer pinitos | h) Estar despistado |
| 9. En el quinto pino | i) Estar muy solo |
| 10. Pedirle peras al olmo | j) Muy lejos |
| 11. Estar en la parra | k) Darse importancia |
| 12. Subirse a la parra | l) Muy grande |

7. Completa las siguientes oraciones con el modismo que creas más apropiado:

- a) No me lo creo, esto es una mentira _____.
- b) Nunca se entera nunca de nada, siempre _____.
- c) Esperar que este egoísta piense en los demás y les ayude es _____ así que, no te esfuerces en intentarlo.
- d) El año pasado Juan sacó muy buenas notas, pero este año parece que _____.
- e) Verónica empezó a la edad de 16 años a _____ (sus primeros) _____ como locutora de radio.
- f) El pobre no era muy bueno en los estudios, pero era sensible y se ponía _____, cuando sus compañeros le llamaban _____.

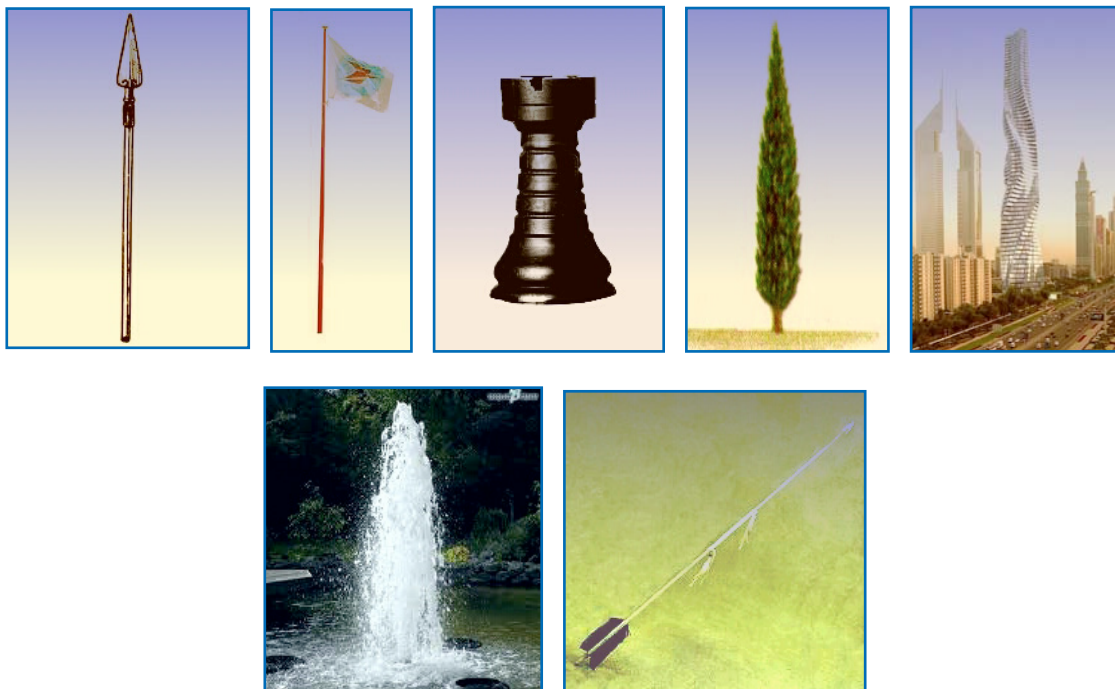
60 El Ciprés de Silos (Gerardo Diego)

8. El Soneto que vamos a leer se titula El ciprés de los Silos. El 4 de julio de 1924, Gerardo Diego pasó la noche en la hospedería del monasterio de Santo Domingo de Silos, en la provincia de Burgos. Se conoce que quedó embelesado por la belleza del claustro, que albergaba en aquella época cuatro cipreses, y escribió este soneto en el libro de visitas. Fue publicado posteriormente en el libro Versos humanos (1925, Premio Nacional de Literatura).

[Adaptado de: <http://srhernandez.wordpress.com/2011/10/17/el-cipres-de-silos-de-gerardo-diego-comentario-de-texto/>]

Fíjate en las siguientes palabras que aparecen en la poesía. Relaciónalas con las imágenes correspondientes. ¿Qué tienen en común estas imágenes?

mástil, saeta, flecha, lanza, ciprés, torre, devanado, surtidor

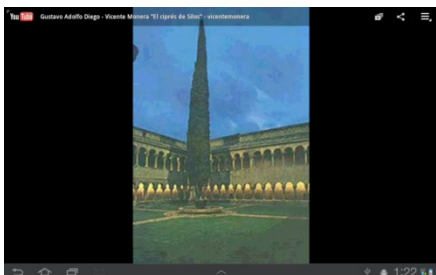


8. ¿De qué crees que puede tratar el poema?

9. Actualmente aún es posible visita el monasterio de Silos e, incluso, alojarse en él. Aquí tenéis un pequeño texto de información turística. ¿Qué cosas se permiten y qué cosas no se permiten en el monasterio? ¿Os gustaría, si pudierais, alojarnos en él? ¿Por qué?

60 El Ciprés de Silos (Gerardo Diego)

MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS



El monasterio de Santo Domingo de Silos permite al huésped sumergirse en la tranquilidad y el sosiego²¹ propios de una abadía benedictina, en la que debe respetar el modo de vida de los monjes y no interferir en sus quehaceres diarios, aunque tiene independencia para leer, meditar o rezar en su habitación, la huerta del monasterio o fuera de sus muros. También puede asistir a la oración comunitaria de los monjes.

El huésped (la hospedería del monasterio de Silos es masculina) recibe una llave y se mueve con libertad, aunque en el propio cenobio²² ya se advierte de que se trata de una casa de oración, silencio y recogimiento, no de un centro de descanso ni un punto de partida para hacer turismo. Las comidas son puntualmente servidas (a las 14.00 el almuerzo; a las 20.30, la cena) en un comedor independiente al de la comunidad benedictina. A las diez de la noche se cierran las puertas del monasterio.

Santo Domingo de Silos está compuesto por dos edificios, uno moderno o clásico-barroco y otro medieval, el más conocido por poseer uno de los claustros más singulares del románico español, reflejado en todos los libros de Historia del Arte por sus especiales capiteles. Sin embargo, el cenobio cuenta también con un museo, una botica y con una sala de exposiciones que conecta al monasterio con el arte más vanguardista del siglo XXI.

Gracias a una colaboración especial con el Museo de Arte Reina Sofía, Silos acoge a lo largo del año diversas muestras, como las que este año protagonizarán Tacita Dean, Ibon Aranberri y Mirosław Balka. El monasterio se puede visitar de 10.00 a 13.00 horas, de martes a sábado y de 16.30 a 18.00, de martes a domingo y festivos, por 3 euros la entrada individual y 1,50 euros la de grupo.

El visitante que pretenda conocer los alrededores de Silos no debe perderse el desfiladero de La Yecla, situado en una de las salidas de la localidad. El triángulo Silos-Covarrubias-Lerma se está convirtiendo en un clásico turístico, dado el carácter histórico y patrimonial de estas tres villas.

[Adaptado de: <http://www.elcorreo.com/vizcaya/ocio/gps/planes/19032010/planes-monasterios-vid-silos-general.html>]

- 10. Imagina que eres Gerardo Diego o una persona que decide alojarse unos días en el Monasterio de Los Silos. Escribe un pequeño texto (20 líneas) en forma de diario personal respondiendo a las siguientes preguntas: ¿Cómo te sientes allí? ¿Qué te ha llevado a alojarte en el Monasterio? ¿Qué te aporta esta estancia? ¿Repetirías la experiencia? Intentad utilizar las palabras y modismos que hemos aprendido a lo largo de esta unidad didáctica.**

²¹ Tranquilidad
²² Monasterio

60 El Ciprés de Silos (Gerardo Diego)

LECTURA:

Vamos a escuchar ahora una canción de Vicente Monera inspirada en la poesía de Gerardo Diego. Puedes visionar el video en el siguiente enlace: <http://www.youtube.com/watch?v=gOdfJKaleLc>. Escucha y completa:

EL CIPRÉS DE SILOS

Enhiesto²³ surtidor de sombra y _____
que acongojas el cielo con tu _____.
Chorro que a las estrellas casi alcanza
_____ a sí mismo en loco empeño²⁴.

Mástil de soledad, prodigio isleño²⁵,
flecha de fe, saeta de _____.
Hoy llegó a ti, riberas del Arlanza²⁶,
peregrina al azar, mi alma sin _____.

Cuando te vi seño²⁷, dulce, firme,
qué ansiedades sentí de diluirme
y ascender como tú, vuelto en _____,

como tú, negra _____ de arduos²⁸ filos²⁹,
ejemplo de delirios verticales,
mudo _____ en el fervor³⁰ de Silos.

23 Recto, vertical

24 Voluntad, esfuerzo

25 Referente a una isla.

26 Arlanza. Afluente del Arlanzón, río que pasa por Burgos y que desemboca en el Pisuerga

27 Solo, solitario o único, sin par

28 Difícil, áspero

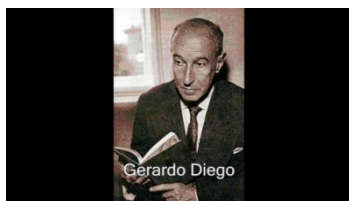
29 Arista o borde agudo de un instrumento cortante.

30 Entusiasmo o ardor con que se hace algo.

60 El Ciprés de Silos (Gerardo Diego)

ACTIVIDADES DE POSTLECTURA:

1. En el poema aparecen muchas metáforas e imágenes de carácter surrealista. En parejas, marcad todos los elementos con los que el sujeto lírico identifica el ciprés. ¿Qué ideas nos aportan?
2. En la poesía hay muchos verbos, lo que aporta dinamismo a los versos. Subraya los verbos u otros elementos que sugieran este dinamismo.
3. ¿Cómo se siente el autor al ver al ciprés? Fíjate en los adjetivos con los que lo describe al verlo “señero, dulce, firme”.
4. Divide el texto en partes y justifica la división.
5. Diego describe el ciprés, a través de un sorprendente lenguaje metafórico, y en actitud emocionada. ¿En qué elementos podemos ver esta emocionalidad?
6. El poeta interpela al ciprés, en un largo apóstrofe lírico que termina confiriéndole categoría de símbolo. ¿Qué crees que simboliza en este poema el ciprés?
7. ¿Cuál puede ser el tema del poema? ¿Podrías relacionarlo con algún otro texto literario?
8. Analiza la métrica y la rima de esta poesía. ¿Cómo se llama este tipo de composición?
9. ¿Qué otros recursos estilísticos podemos apreciar, qué aportan a la poesía?
10. Lee a continuación la siguiente biografía de Gerardo Diego y responde a las preguntas a continuación:



Gerardo Diego Cendoya (1896-1987) fue uno de los principales promotores del homenaje a Góngora que, celebrado en 1927, dio nombre a su generación. Fue elegido, por unanimidad, miembro de la Real Academia Española en 1947. Volvió a obtener el Premio Nacional de Literatura en 1956, que ya había ganado en 1925. En 1979 se le concedió el Premio Cervantes.

Cuando Gerardo Diego llegó a Madrid y quedó fascinado por el Creacionismo de Vicente Huidobro (1893-1948): crear, con el arte, un mundo propio en el que no tenía nada que decir la lógica del mundo real. Su inclinación por el nuevo arte de vanguardia le lleva a iniciarse en una poesía vanguardista rica en imágenes y metáforas innovadoras, desconectadas de referentes racionales. Integra en su creación literaria igualmente otros elementos característicos del creacionismo como los juegos con la forma gráfica de los versos (supresión de puntuación, escritura ideográfica, distintos tipos de letra en un poema) y la evitación de temas que giren entorno a una descripción o anécdota concreta.

Al mismo tiempo, siguió escribiendo una poesía clásica de admirable perfección formal. No fue primero clásico, luego moderno, después otra vez clásico, etc.: fue clásico y vanguardista a la vez.

Su poesía tradicional comprende poemas de corte tradicional y clasicista, donde recurre con frecuencia al romance, a la décima y al soneto. Los temas son muy variados: el paisaje, la religión, la música, los toros, el amor, etc.

[Adaptado de: <http://hispanoteca.eu/Literatura%20espa%C3%B1ola/Generaci%C3%B3n%20del%2027/Gerardo%20Diego%20Cendoya.htm>]

a) ¿Qué tipos de poesía escribió Gerardo Diego?

¿A cuál de estos dos tipos crees que pertenece la poesía que hemos le

61 Donde habite el olvido: “No es el amor quien muere” (Luis Cernuda)

Autor: Jorge Berenguer Martín
Sección bilingüe de Lublin
Nivel: B2+C1

DESCRIPCIÓN

La siguiente unidad didáctica presenta un conjunto de actividades basadas en el poema “No es el amor quien muere” de Luis Cernuda. La secuenciación se ha hecho pensando en la progresiva profundización en la figura del poeta y el poema propuesto, es decir, siguiendo tres fases: preparación, comprensión y análisis del texto. Esta unidad didáctica se acompaña del solucionario con las respuestas a las tareas.

OBJETIVOS

- Acercarse a la vida y obra de Luis Cernuda.
- Comprender la Historia de la Literatura como un proceso de renovación y continuidad de tendencias por medio de la influencia del Romanticismo en Cernuda.
- Identificar recursos estilísticos en un texto.
- Desarrollar las destrezas de comprensión y producción escritas.

CONTENIDOS

- Poema “No es el amor quien muere” de Donde habite el olvido de Luis Cernuda.
- Semblanza de Luis Cernuda escrita por Pedro Salinas.
- Rima XXIII de Gustavo Adolfo Bécquer.
- Características generales del Romanticismo.

PROCEDIMIENTO

Al principio se entregará a los alumnos el cuadernillo de actividades y se irán haciendo en el orden establecido. Se combinarán tiempos de trabajo individual, con trabajo en parejas, y puestas en común.

- La metodología de trabajo sigue las siguientes pautas:
- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación del vocabulario,
- Identificación de rasgos estéticos y temáticos de un autor y la corriente literaria a la que pertenece,
- Análisis textual y literario,
- Interpretación personal del poema.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Aplicación práctica de las estrategias y recursos de comentario de texto aprendidos.
- Desarrollo de la competencia literaria.
- Expresión oral: adecuación, coherencia, corrección, fluidez...
- Expresión escrita: evaluación de corrección lingüística, coherencia y organización de ideas, estilo y riqueza de vocabulario, según el sistema de corrección de la Matura Bilingüe.

TEMPORALIZACIÓN

El tiempo requerido es que de 3 sesiones de 45 minutos.

ETIQUETAS

Generación del 27 – Romanticismo (Bécquer) – lírica – crisis personal – alegoría – amor físico – amor correspondido – único amor – amor inmortal – hombre sin amor = muerte en vida – angustia – desasosiego – silva irregular – estilo sencillo.

61 Donde habite el olvido: “No es el amor quien muere” (Luis Cernuda)

SOLUCIONES

1. Respuesta abierta.

2. Respuesta abierta.

3. 1d, 2e, 3b, 4f, 5c, 6g, 7a.

4. Cernuda es tímido pero caminaba libre por el mundo, sin prejuicios (escotero). Protegía mucho su intimidad, era pudorosísimo.

Físicamente es delgado, moreno y de piel morena (color oliváceo). Viste trajes elegantes y siempre va perfectamente peinado.

Su poesía es elegante, delicada y sutil (es un poeta fino); su poesía es honesta y sencilla (como su casa), sin grandes artificios; sus versos son limpios como un cristal mojado por la lluvia o la lágrima. Su poesía es cuidadosamente delicada, maravillosa en su intensidad.

5. En este pasaje se afirma que el dandismo cernudiano obedece a una actitud en parte defensiva y en parte de respuesta de rechazo al orden social existente; es una forma de protección externa de su sensibilidad y también de diferenciación de los seres humanos que viven bajo el signo de lo uniforme. Se puede recordar que esta actitud singular en el vestir ya fue adoptada por Valle-Inclán o Azorín, por ejemplo.

6. Posible formulación de las respuestas:

a) El deseo de amor es una pasión perecedera.

b) La verdadera vida es sólo de los que aman.

c) Las personas que no aman tienen una vida vacía y sin sentido.

d) Los que han perdido el amor son muertos en vida.

7. Posibles formulaciones de la respuesta: la experiencia suprema del hombre es la pasión del amor; el verdadero sentido de la vida se encuentra en el amor; el amor tiene que ser el motor de nuestra existencia.

8. El poema está escrito en forma de silva irregular.

9. Una constante en Luis Cernuda y, por extensión, en todos los poetas del 27, es el prurito de aunar vanguardia y tradición.

10.

Temática	La idea del amor como motor del mundo, como la experiencia que todo lo vale en el mundo. La idea de que sin amor la vida carece de sentido. En este poema de Bécquer el sentimiento amoroso es más esperanzado; en Cernuda, más amargo y desengañado. En Cernuda predomina la primera persona pero se trata de un yo escindido entre lo que el poeta fue y lo que ya no es, entre una plenitud pretérita y una desposesión actual. La experiencia del amor pasado se convierte en recuerdo de un olvido. En Bécquer, palpitan las emociones del amor en las primeras fases del enamoramiento.
Métrica	Bécquer opta por el romance; Cernuda, por la silva irregular. Esto quiere decir que Cernuda tiende al verso libre en cambio Bécquer utiliza un metro tradicional. En cualquier caso los dos poetas comparten la tendencia a evitar la solemnidad y rotundidad de los poemas estróficos en arte mayor, lo que, por otra parte, implica acercarse a la lengua oral.
Lengua literaria	En ambos autores hay un uso de una lengua poética que rehúye la ampulosidad y la artificiosidad. En el caso de Bécquer podríamos decir que incluso roza el prosaísmo. En Cernuda hay más tendencia al simbolismo pero desde un tono cercano al conversacional. El poeta busca la proximidad con el interlocutor para hablar a cada uno de nosotros con palabras que habitualmente utilizamos. Ambos logran la apariencia de una poesía confidencial, en tono de conversación íntima.

61 Donde habite el olvido: “No es el amor quien muere” (Luis Cernuda)

11.

Paradoja	Otro vacío estrechan (v. 17) Golpeando impotencia (v. 20) Arañando sombra (v. 21)
Paralelismo sintáctico	No es el amor quien muere (v.1 y 24) sólo vive quien mira (v. 8) sólo vive quien besa (v. 10)
Epanadiplosis	Olvido de sí mismo en otro olvido (v. 5)
Metáfora pura	Ramas entrelazadas (v. 6) =unión de los amantes.
Perífrasis	Aquel cuerpo que el amor levantara (v. 11) Los que ese amor perdieron (v. 14)
Alegoría	Desde el verso 11 hasta el 22. Se suceden varias metáforas que comparten el referente (la persona que ha perdido el amor) y la idea de identificar la vida sin amor con el vacío de la existencia.
Antítesis	Vida tras la piedra (v. 19)
Metonimia	Piedra (v. 19) = lápida, tumba.
Reduplicación	No, no es el amor quien muere (v. 23)

12.

Paradoja	Sirve para subrayar el sinsentido, la falta de propósito en que se ha convertido la vida de quienes pierden el amor.
Paralelismo sintáctico	Sirve para crear ritmo y subrayar una idea recurrente.
Epanadiplosis	Subraya una palabra clave. El olvido para Cernuda, junto con el conflicto realidad-deseo, es uno de sus símbolos más recurrentes. El olvido significa para Cernuda el recuerdo doloroso de que toda experiencia gozosa (principalmente el amor) está condenada a desaparecer. El olvido para Cernuda simboliza la conciencia efímera y perecedera de la vida.
Metáfora pura	Se utiliza para relacionar a los amantes con una relación natural que se da en la naturaleza.
Perífrasis	Sirve para no nombrar directamente algo o reformularlo.
Alegoría	Se crea un mapa mental o estampa que se refuerza con la sucesión de imágenes.
Antítesis	Subraya el sinsentido de una actitud o situación.
Metonimia	Se utiliza para identificar un todo con una parte, en este caso la muerte del corazón con la piedra de una lápida.
Reduplicación	Enfatiza la negación y por tanto refuerza la afirmación de que el amor sobrevive a los deseos de los hombres.

13. Bécquer, al igual que los demás autores románticos, se percibía como un ser insatisfecho, siempre aspirando a colmar unas ansias y afanes rayanos en lo imposible, en el desafío al tedio de la rutina diaria. Inevitablemente, este sentimiento lleva aparejado el conflicto interior derivado de la escisión fundamental entre la aspiración y la realidad (no en vano, Cernuda tituló *La Realidad y el Deseo* a la recopilación de sus poemas escritos entre 1936 y 1962) o, dicho de otra forma, su mundo de deseos e ilusiones está abocado a chocar con el mundo real. De ahí que el romántico sea un individuo radicalmente solitario. Baudelaire pensaba en la condición del poeta como un exiliado. El artista tiene un destino superior que no se acomoda a las circunstancias de la vida cotidiana, de la moral cotidiana, y eso le crea una condición ideal de exiliado. La poética cernudiana se puede condensar en la dialéctica realidad-deseo, entre el deseo de realización de las pasiones espirituales del hombre y su imposibilidad al enfrentarse a una realidad frustrante y coartadora. Este es el tema principal del *Diablo mundo* de Espronceda y en gran parte subyace latente en los artículos de Larra.

61 Donde habite el olvido: “No es el amor quien muere” (Luis Cernuda)

La salvación entre tantos precipicios y tormentos devoradores es el amor. El amor, recuperando los ideales neoplatónicos, se convierte en una forma de elevación espiritual, de conocimiento y, lo que es más importante, de conciliación con el mundo. Comprendemos entonces que el final del amor, el desengaño, sacuda violentamente los cimientos en que se asienta en el precario equilibrio emocional del romántico. Cuando eso ocurre lo único que le queda es su soledad original, la tristeza, la muerte y “la memoria de un olvido” como dice el poema. Para Luis Cernuda la experiencia suprema del hombre es la pasión del amor. Pero, además, él habla del amor único a una persona única, lo que significa una visión particular y una aportación por parte del autor (Cernuda canta un amor de contacto físico). Y en esa visión amorosa particular, cuando ese amor acaba, principalmente porque no es correspondido, la vida termina. Pero, como no muere realmente, la vida que le queda es doblemente angustiada. Por un lado, porque le falta el amor y, por otro, porque aunque intente volver a conseguirlo sabe que está condenado a no encontrarlo. A través del poema puede apreciarse cómo el centro temático de su obra es una dolorosa lucha entre su anhelo de realización personal y los límites impuestos por la realidad del mundo que le rodea. Tanto para Cernuda como para Bécquer la vida sin amor, sin un amor correspondido, no es vida. Aquí es donde podemos apreciar la gran influencia del escritor postromántico en Luis Cernuda, que también es extensible a muchos otros escritores contemporáneos.

Cernuda también coincide con los románticos en el acercamiento de su lengua poética a la lengua cotidiana, tal y como hiciera Bécquer aproximándose al prosaísmo o Espronceda en *El Diablo Mundo* al adecuar el registro de cada personaje a su condición social.

Otro aspecto que se puede señalar es que ambos autores comparten la idea del amor como máxima expresión de la legitimación de la libertad individual.

61 Donde habite el olvido: “No es el amor quien muere” (Luis Cernuda)

ACTIVIDADES DE PRELECTURA

1. La creencia popular asegura que la felicidad se asienta sobre tres pilares: salud, dinero y amor. Si tuviéramos que ordenarlos en orden de prioridad, ¿cuál sería tu orden? ¿coincide con el de tu compañero? Justifica tu respuesta. Y si tuviéramos que renunciar a uno de esos tres elementos, ¿cuál descartarías? ¿por qué?

2. Tanto el dinero como la salud son indispensables para el sustento vital, porque nos permiten seguir viviendo pero el amor, ¿por qué crees que es tan importante en nuestras vidas? ¿se puede vivir sin amor?

3. En 1919, Cernuda inicia la carrera de Derecho en la Universidad de Sevilla. En las aulas conoce, como profesor de Literatura en el primer curso, al también poeta Pedro Salinas. Salinas no descubrirá el talento del poeta hasta un año después, cuando surja una beneficiosa amistad para ambos. A continuación vas a leer el perfil que hizo Pedro Salinas de Luis Cernuda. Antes de leer el texto, relaciona los adjetivos que aparecen en el texto con su antónimo.

- | | |
|-------------|---------------------------|
| 1. Quebrado | a. Mugriento, impuro. |
| 2. Quedo | b. Domado, domesticado. |
| 3. Cerrero | c. atrevido, imprudente. |
| 4. Fino | d. Fuerte, enérgico. |
| 5. Recatado | e. Nervioso, intranquilo. |
| 6. Pudoroso | f. Grosero, vulgar. |
| 7. Límpido | g. Impúdico, indecoroso |

Lectura

A Luis Cernuda. ¡No me lo he perdonado aún! ¡Y ya va para veinticinco años! No le conocí, de primeras. ¡Meses y meses, de octubre a mayo, sentados frente a frente, aula número cuatro, Universidad de Sevilla! ¡Y nada!

-¡Luis Cernuda! -voceaba el catedrático (que era yo) casi a diario.

Pasar lista. Y una voz **quebrada** y sin color, contestaba desde una banca, ni muy atrás ni muy adelante:

-¡Servidor!

Y todo esto, Señor, ¿por qué? ¿Por qué he tenido yo que gritar, sin ganas, «¡Luis Cernuda!» tantas veces en mi vida?, ¿por qué ha tenido él que contestarme, sin ganas, otras tantas nunca faltaba a clase -«¡Servidor!»? ¡Cuando a Cernuda hay que llamarle **quedo**, cuando él no es servidor de nadie, dueño suyo, soltero, **cerrero**, escotero, por los mundos! Pero él era alumno oficial de mi clase de literatura; mi año primero de enseñanza. Los dos novicios, él en su papel, yo en el mío. Y no le conocí, y se estuvo cerca de un año un profesor -¡y de Literatura! delante del poeta más **fino**, más delicado, más elegante que le nació a Sevilla, después de Bécquer, sin saberlo.

Claro es que él entonces apenas escribía y nunca me enseñó un poema suyo. Pero ¡eso, qué tiene que ver! No me lo he perdonado aún. ¿Me lo habrá perdonado él?

Luego, pronto lo supe. Me lo contaron.

Sabe usted, don Pedro, ese muchachito finito, de color oliveño, el del pelo negro... Luis Cernuda. Hace versos, y a mí me parece, vamos, que tienen algo...

¡Vaya si tenían! Ibamos, otros muchachos y yo, a su casa. Calle del Aire. Sí, la Quinta Avenida no está mal; la rue de Rivoli no está mal, y muchas, muchas, en los recuerdos de mi visita; pero ¡esa calle del Aire, esa calle del Aire...!



61 Donde habite el olvido: “No es el amor quien muere” (Luis Cernuda)

«Prohibido el tránsito de carruajes», decía la cartelera en la esquina. Allí no entraba la rueda, como en las civilizaciones felices. En aquella caja de resonancia no sonaban más que los cascos del mulo del panadero: «¡Pan d’Alcalá!» O el taconeo de las niñas -mantilla de diario, peina baja- de vuelta de misa de la iglesia de junto. Tan humana, tan hecha a la medida del hombre, que no había más que extender los brazos, y una mano tocaba con la pintura rosa de la casa de la derecha, y la otra, con la cal de la pared de enfrente. Se tapaba la calle. (Cantar de niñas), «A tapar la calle, que no pase nadie».

Y no podía pasar nadie, no, más que el epónimo, el aire ligerillo del Aljarafe.

Y allí Luis Cernuda, en su casa -una casa sería, sencilla, **recatada**- nada de macetas, nada de santitos de azulejos, nada de pamplinas cerámicas ni floripondios de metal blanco, las paredes; verde, la pintura de los hierros de la cancela. Siempre iré a buscarlo allí, o a su poesía.

¿No es lo mismo?

Porque allí le conocí... algo más. Difícil de conocer. Delicado, **pudorosísimo**, guardándose su intimidad para él solo, y para las abejas de su poesía, que van y vienen trajinando allí dentro -sin querer más jardín- haciendo su miel. La afición suya, el aliño de su persona, el traje de buen corte, el pelo bien planchado, esos nudos de corbata perfectos, no es más que deseo de ocultarse, muralla del tímido, burladero del toro malo de la atención pública.

Por dentro, cristal. Porque es el más licenciado Vidriera de todos, el que más aparta la gente de sí, por temor de que le rompan algo, el más extraño.

Y, después de todo, ¿por qué no va a serlo? ¿Si se siente ante él un cariño, un cuidado, como ante todo lo superiormente delicado? ¿Si su poesía es de vidrio, de materia leve, peligrosamente soplada, hasta el límite, cuando parece que la burbuja va a estallar, y de pronto se para, aceptando su forma final maravillosa? ¿Si por sus versos se ve el mundo como por un cristal, ya límpido, ya mojado de lluvia o lágrima? ¿Si su poema, apenas se le toca, despierta vibraciones, misterios, de quejumbre musical, como el mejor vaso de orillas del Adriático?

P. Salinas: «Nueve o diez poetas», en Ensayos de literatura hispánica. Madrid, Aguilar, 1958, págs. 372-373.

Preguntas:

4. A partir de la información que aporta el texto escrito por Salinas, ¿Cómo podemos caracterizar la personalidad y el aspecto de Cernuda? ¿Y su poesía?

5. ¿Qué quiere decir el autor con “La afición suya, el aliño de su persona, el traje de buen corte, el pelo bien planchado, esos nudos de corbata perfectos, no es más que deseo de ocultarse, muralla del tímido, burladero del toro malo de la atención pública”? Explica su significado.

**61 Donde habite el olvido: “No es el amor quien muere”
(Luis Cernuda)**

Actividades de comprensión

6. Lee el siguiente poema de Luis Cernuda y resume en no más de tres líneas lo que se dice en cada estrofa.

NO ES EL AMOR QUIEN MUERE

No es el amor quien muere,
somos nosotros mismos.

Inocencia primera
abolida en deseo,
olvido de sí mismo en otro olvido,
ramas entrelazadas,
¿por qué vivir si desaparecéis un día?

Sólo vive quien mira
siempre ante sí los ojos de su aurora,
sólo vive quien besa
aquel cuerpo de ángel que el amor levantara.

Fantasmas de la pena,
a lo lejos, los otros,
los que ese amor perdieron,
como un recuerdo en sueños,
recorriendo las tumbas
otro vacío estrechan.

Por allá van y gimen,
muertos en pie, vidas tras de la piedra,
golpeando impotencia,
arañando la sombra
con inútil ternura.

No, no es el amor quien muere.

Luis Cernuda: *Donde habite el olvido* (1933)

7. Después de analizar lo que se dice en cada estrofa, ¿cuál crees que es el tema del poema?

Actividades de análisis

8. Aunque la métrica del poema es irregular, nos recuerda un tipo de composición ya estudiada, ¿qué es: un soneto, una silva o un romance?

9. ¿Qué sentido le atribuyes al hecho de utilizar como base una composición tradicional pero de forma irregular?

61 Donde habite el olvido: “No es el amor quien muere” (Luis Cernuda)

10. Este poema pertenece al poemario Donde habite el olvido (1934). El título proviene de un verso de la Rima LXVI de Gustavo Adolfo Bécquer. ¿Qué relaciones y diferencias puedes establecer entre el poema de Cernuda y este otro de Bécquer que aparece en la Antología de textos literarios de las Secciones Bilingües de Polonia?

Rima XXIII

Por una mirada, un mundo,
por una sonrisa, un cielo,
por un beso... ¡yo no sé
qué te diera por un beso!

Temática	
Métrica	
Lengua literaria	

Bécquer y Cernuda comparten un romanticismo en su vertiente intimista, de proximidad con el interlocutor, de llaneza expresiva e inclinada hacia el simbolismo.

11. ¿Qué rasgos generales del romanticismo comparten ambos autores?

Pueden serte útiles los siguientes enlaces web:

http://www.kalipedia.com/musica/tema/caracteristicas-romanticismo.html?x=20070822klpartmsc_125.Kes&ap=1

http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/HISTORIA_LITERATURA/LARRA/f_larra_romanticismo_caracteristicas.pdf

61 Donde habite el olvido: “No es el amor quien muere”
(Luis Cernuda)

12. Identifica los siguientes recursos estilísticos en el poema de Cernuda:

Paradoja	
Paralelismo sintáctico	
Epanadiplosis	
Metáfora pura	
Perífrasis	
Alegoría	
Antítesis	
Metonimia	
Reduplicación	

13. El uso de recursos expresivos por parte de un autor cuando escribe una obra literaria nunca es producto del azar, sino de una voluntad expresiva de dar una forma concreta a unas ideas y, de esta forma, crear un efecto de belleza estética y emoción. Explica la función que desempeñan en el poema de Cernuda los recursos estilísticos que anteriormente has identificado.

Paradoja	
Paralelismo sintáctico	
Epanadiplosis	
Metáfora pura	
Perífrasis	
Alegoría	
Antítesis	
Metonimia	
Reduplicación	

62 La destrucción o el amor: “Canción a una muchacha muerta” (Vicente Aleixandre)

Autora: María Belén Rodríguez Caamaño
Sección bilingüe del Liceo Miguel de Cervantes de Varsovia
Nivel: B2+C1

OBJETIVOS LINGÜÍSTICOS

Vocabulario del cuerpo y la naturaleza, adjetivos

OBJETIVOS LITERARIOS

Breve aproximación a las vanguardias y a la influencia del Surrealismo; estudio de la imagen visionaria, recursos estilísticos y métrica; sentido del poema en relación a La destrucción o el amor, estudio comparativo del tema de la muerte.

DESTRESZAS

Oral, lectora, escrita

DURACIÓN

Clase 1 (1, 2,3), clase 2 (4,5,6) , clase 3 (lectura texto 7, 8), clase 4 (9, 10, 11) clase 5 (12, 13, 14)

MATERIALES

Hoja de trabajo con cinco actividades de prelectura, el texto, y nueve ejercicios de análisis del texto- Se añaden además tres actividades complementarias optativas de taller literario.

PROCEDIMIENTO

En primer lugar se proponen algunas actividades de prelectura para introducir a los alumnos la idea del amor destructivo, de la naturaleza viva, del surrealismo y la conexión ilógica de realidades y, sobre todo, de las imágenes dentro de la poesía surrealista. No es necesario realizar todas las actividades ya que no son imprescindibles para el análisis del texto. Su selección dependerá de la motivación y conocimientos del grupo, así como del tiempo del que disponga el profesor. De entre todas las actividades de prelectura se aconseja la 5-6 por ser la que se relaciona más directamente con el texto. A continuación se leerá el texto y se realizarán las actividades 7-14, en las que se incluyen ejercicios de métrica, resumen de ideas, recursos literarios, estudio del léxico, comparación de textos y comprensión del texto dentro de la obra del autor. Todos estos ejercicios están enfocados a preparar al alumno a su examen de matura. Por último, se proponen algunas actividades para estimular la creatividad de los alumnos y utilizar los conocimientos adquiridos. Se centran principalmente en la creación de imágenes visionarias. Señalar que no se incluye ninguna audición ni se trabaja la vida del autor ni los rasgos de la generación del 27, siendo posible añadir esta información si el profesor lo considera oportuno

ETIQUETAS

Surrealismo, imagen visionaria, muerte, naturaleza, amor, generación del 27.

SOLUCIONES

1. Alternativa de definición. Surrealismo: Es un movimiento artístico y literario en el que se crean imágenes a partir del sueño y del subconsciente, en donde buscan lo desconocido e inexplicable para crear una nueva realidad. Los alumnos pueden proponer otras en las que no aparezcan todas las palabras.
2. Respuesta libre
3. Respuesta libre. Posible vocabulario: naturaleza virgen, salvaje, pura, rica, verde, tupida, cascada, humedad, vegetación, flora, fauna, biodiversidad, clima tropical, tormenta. Naturaleza seca, muerta, sequía, aridez
El objetivo es que los alumnos hagan imaginen la vida que se esconde en esta naturaleza virgen, al agua, al verde...para visualizar una parte del poema y adelantar algunos sustantivos y adjetivos que aparecen en el texto. Ciertamente, esto no aparece directamente en el poema, pero es una buena excusa para poder introducir América en el aula.

62 La destrucción o el amor: "Canción a una muchacha muerta" (Vicente Aleixandre)

4.

- a) La destrucción o el amor como una disyuntiva en la que hay que elegir entre dos elementos opuestos.
- b) La destrucción y el amor como dos elementos sinónimos de los cuales se dan dos significados uno después de otro (por ejemplo: el examen o control del viernes será fácil...).

Sobre el amor se puede hacer alusión a Cernuda (muere el que...) y a los románticos (amor imposible, suicidio...).

5. Respuesta libre

6. Versos para las fotos, aunque los alumnos pueden hacer otras relaciones:

esa canción total que por encima de los ojos hacen los sueños cuando pasan sin ruido.	Foto cielo
cantas color de piedra, color de beso o labio,	Foto piedra
quiero saber por qué ahora eres un agua,	Foto huellas de agua
césped blando que pisan unos pies adorados	Foto pies de niño
cantas como si el nácar durmiera o respirara.	Foto concha
Dime por qué sobre tu pelo suelto,	Foto mujer en la copa del árbol
Dime por qué tu corazón como una selva diminuta	Foto lago en forma de corazón en la selva

7. Resumen de las seis estrofas:

- I) Pregunta a la muchacha su secreto y la identifica con el agua
- II) Le pregunta porque sobre su pelo cae el sol que la toca como el viento
- III) Le pregunta porque su corazón enterrado espera la transformación
- IV) Invoca a la canción que con su música transforma lo muerto en vivo
- V) Describe el cuerpo de la muchacha solitario y soterrado que se transforma
- VI) Invoca a los elementos de la naturaleza en los que la muchacha se transformó

8. Léxico

Cuerpo	Naturaleza
corazón, pies (2), pelo, mano, ojos, labio; cintura, pecho, rizo, dientes, hombro.	agua, orilla, espuma hierba, sol, viento, tierra; pájaro (2), selva, piedra, nácar, viento, aire, hojas, cielo, nube, fuente, chorro, luna, césped

9. Pertenece a la segunda parte.

10. Tanto en la primera como en la segunda parte utiliza anáforas: Dime; cantas, ¡Oh, tu!

62 La destrucción o el amor: "Canción a una muchacha muerta" (Vicente Aleixandre)

11a.

Recurso y verso (ubicación)	Efecto o función en el texto
Estructuras bimembres v. v.9,16,17	Unir elementos que a veces parecen lejanos, hacer asociaciones y resaltar la proximidad de acciones en el proceso de cambio
Personificación v. : v.4, 14, 19,20,23,24,25	Confundir elementos humanos y naturales porque forman parte de un todo, no se diferencian Fusión y transformación de la muchacha, el ser humano como un elemento natural más
Antítesis v.14	Generar en el lector la duda sobre el estado de la muchacha y señalar el momento en el que empieza a fusionarse con la naturaleza
Epíteto v.8	Transmitir a través de la temperatura del sol su calor y la vida que transmite a la muchacha que a su vez revive
Símil v.9, 10, 17	Crear imágenes
Exclamación retórica v.24,27	Mostrar la intensidad de la moción al final del texto y marcar el culmen del proceso transformador. Éxtasis del poeta.
Metáfora v.3-4, 17	Identificar a la muchacha con el agua y sus características de frescura y pureza, de elemento primario Identificar a la muchacha con la blancura y firmeza del nácar
Asíndeton v.7	Describir detalladamente un proceso natural delicado y bello Resaltar el movimiento de la luz
Reduplicación v.1	Insistir, crear ritmo

11b

Lorca	Comparación
<p>Grandes estrellas de escarcha, (metáfora) vienen con el pez de sombra que abre el camino del alba. (personificación)</p> <p>La higuera frota su viento (personificación) con la lija de sus ramas, y el monte, gato guarduño, eriza sus pitas agrias.</p> <p>Barandales de la luna por donde retumba el agua.</p> <p>Temblaban en los tejados (metáfora) farolillos de hojalata. Mil panderos de cristal (metáfora) herían la madrugada.</p> <p>Un carámbano de luna () la sostiene sobre el agua.</p>	<p>Lorca, al igual que Aleixandre utiliza metáforas y personificaciones. A veces sus metáforas parecen imágenes porque son muy plásticas, aunque la relación no está tan alejada como en Aleixandre. La relación entre la naturaleza y la protagonista tiene muchas cosas en común, ya que ambas se funden con ella y no se entien- de al personaje sin su marco espacial. Las personificaciones hacen que en ambos la naturaleza parezca viva y participe de la historia. En ambas la personificación le da un aire fantástico. Por último, en ambas la naturaleza participa en el climax.</p>

62 La destrucción o el amor:
“Canción a una muchacha muerta” (Vicente Aleixandre)

12. Como un viento que lleva solo pájaro o mano

Esa canción total que por encima de los ojos hacen los sueños cuando pasan sin ruido

Lo que vio	Lo que expresó el poeta	Lo que trató de sugerir
Pájaro volando	viento con un pájaro y una mano	ligereza, manos y pájaros son lo mismo, no hay diferencia entre los elementos humanos y animales
El cielo, las nubes	los sueños vuelan	los sueños son pájaros silenciosos los pájaros

13. Versículo

14.

Canción a una muchacha muerta	Luces de Bohemia	Mientras por competir por tu cabello	Coplas a la muerte de su padre
	la muerte es injusta, absurda e innecesaria. Se presenta con un humor macabro.	En el Barroco la muerte es omnipresente. El ser no camina hacia la muerte, sino que vive muriendo. Puede apreciarse esta concepción en el soneto de Góngora y el tópico del tempus fugit	La muerte es tratada desde el respeto y con un tono grave. Es vista de forma serena puesto que supone el tránsito a la vida eterna y todo lo que eso conlleva en una sociedad teocéntrica

D) **Desprecio** de la muerte (¿Qué es la vida?: por perdida ya la di”): Canción del Pirata. Romanticismo.

**62 La destrucción o el amor:
"Canción a una muchacha muerta" (Vicente Aleixandre)**

UNIDAD DIDÁCTICA: "CANCIÓN A UNA MUCHACHA MUERTA" DE VICENTE ALEIXANDRE.

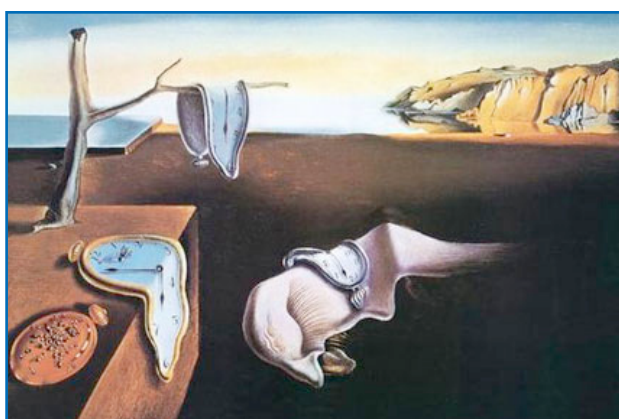
HOJA DE TRABAJO

ACTIVIDADES DE PRELECTURA.

Para el análisis de este poema tenemos que tener en cuenta tres elementos: el surrealismo como corriente artística y literaria (ejercicios uno y dos), la naturaleza (ejercicio tres), el concepto de amor y muerte del poeta (ejercicio cuatro y cinco)

1. El surrealismo

Observa los cuadros de Picasso y Dalí:



Sueños, subconsciente, imágenes, desconocido, realidad...

Intenta definir lo mejor posible el surrealismo usando estas palabras.

.....

.....

.....

62 La destrucción o el amor: "Canción a una muchacha muerta" (Vicente Aleixandre)

Ahora lee algunos rasgos importantes del surrealismo. Algunas de ellas fueron utilizadas también en pintura. Comenta con la clase si ves algunas en el cuadro.

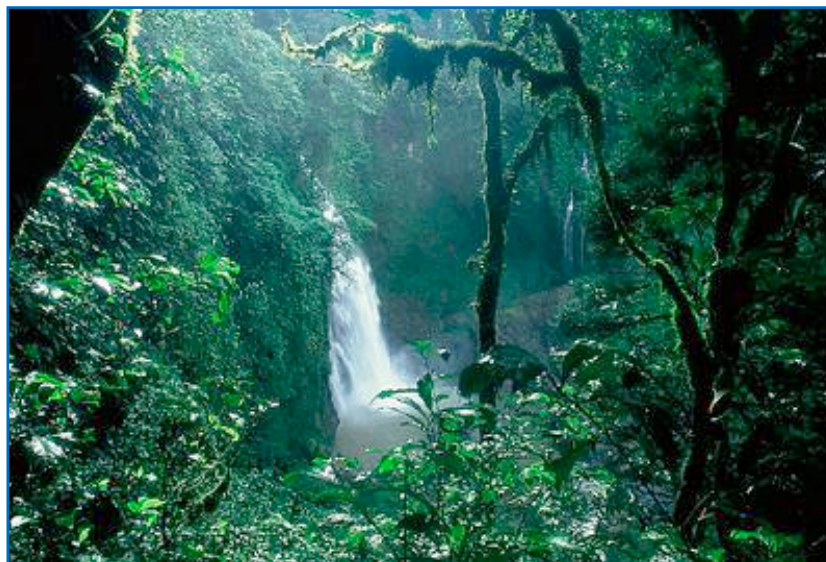
- Una de las técnicas que utilizan es el automatismo, que consiste en escribir las palabras sin reflexionar, según vienen de la mente. Así el escritor conecta con el subconsciente de los lectores.
- Crean relaciones ilógicas, irracionales, insólitas.
- Utilizan imágenes en las que las relaciones que se establecen están alejadas de la realidad.
- Emplean el verso libre.
- Utilizan el mundo de los sueños como fuente de inspiración.

2. Estas palabras aparecen en el texto que vas a leer. Siguiendo la técnica de asociación de los surrealistas, escribe el primer adjetivo que te inspire. Después de leer el texto completa la tercera columna con el adjetivo que aparece en el texto ¿es lógico?

corazón		
pecho		
cielo		
selva		
Sol		
césped		
orilla		

3. La naturaleza

Observa la foto:



¿Has visitado alguna vez el Amazonas? ¿Cómo es esta naturaleza con respecto a la del desierto? ¿Cómo es el clima en la selva amazónica? ¿Cómo te imaginas el cielo, la vegetación, los animales?

¿Hay vida o muerte? Justifica tu respuesta.

62 La destrucción o el amor: "Canción a una muchacha muerta" (Vicente Aleixandre)

4. La muerte y el amor

El libro al que pertenece el poema se titula: La destrucción o el amor ¿Qué dos interpretaciones se pueden hacer de este título?

a)

b)

¿Crees que el amor puede ser destructivo? Pon un ejemplo.

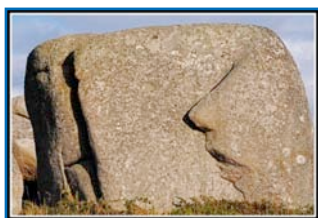
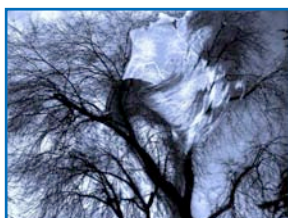
.....
.....

¿Crees que sin amor nos destruimos? Pon otro ejemplo

.....
.....

¿Cuál de estas dos interpretaciones te gusta más?

5. Observa las imágenes:



¿Qué te sugieren estas imágenes en conjunto? ¿En cuáles ves muerte y en cuáles vida? ¿Por qué? ¿Te parecen bonitas? ¿Hay imágenes en las que haya vida y muerte? ¿Cuáles?

62 La destrucción o el amor:
“Canción a una muchacha muerta” (Vicente Aleixandre)

Vicente Aleixandre

La destrucción o el amor

CANCIÓN A UNA MUCHACHA MUERTA

Dime, dime el secreto de tu corazón virgen,
dime el secreto de tu cuerpo bajo tierra,
quiero saber por qué ahora eres un agua,
esas orillas frescas donde unos pies desnudos se bañan con espuma.

5 Dime por qué sobre tu pelo suelto,
sobre tu dulce hierba acariciada,
cae, resbala, acaricia, se va
un sol ardiente o reposado que te toca
como un viento que lleva sólo un pájaro o mano.

10 Dime por qué tu corazón como una selva diminuta
espera bajo tierra los imposibles pájaros,
esa canción total que por encima de los ojos
hacen los sueños cuando pasan sin ruido.

Oh tú, canción que a un cuerpo muerto o vivo,
15 que a un ser hermoso que bajo el suelo duerme,
cantas color de piedra, color de beso o labio,
cantas como si el nácar durmiera o respirara.

Esa cintura, ese débil volumen de un pecho triste,
ese rizo **voluble** que ignora el viento,
20 esos ojos por donde sólo **boga**³¹ el silencio,
esos dientes que son de marfil **resguardado**,
ese aire que no mueve unas hojas no verdes...

¡Oh tú, cielo riente, que pasas como nube;
oh pájaro feliz, que sobre un hombro ríes;
25 fuente que, chorro fresco, **te enredas** con la luna;
césped blando que pisan unos pies adorados!

6. **Observa las palabras en negrita. ¿Entiendes el vocabulario del texto? Ahora lee otra vez en silencio. ¿Con qué versos del poema asocias cada imagen? Completa la tabla del ejercicio cuatro antes de continuar.**

31 Conducir remando.

**62 La destrucción o el amor:
“Canción a una muchacha muerta” (Vicente Aleixandre)**

ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN DEL TEXTO.

7. El texto se divide en dos partes. Lee otra vez, responde a las preguntas con tu compañero o con el grupo para poder entender el contenido. Después resume cada estrofa con una frase.

<p>Dime, dime el secreto de tu corazón virgen, dime el secreto de tu cuerpo bajo tierra, quiero saber por qué ahora eres un agua, esas orillas frescas donde unos pies desnudos se bañan con espuma.</p> <p>Dime por qué sobre tu pelo suelto, sobre tu dulce hierba acariciada, cae, resbala, acaricia, se va un sol ardiente o reposado que te toca como un viento que lleva sólo un pájaro o mano.</p> <p>Dime por qué tu corazón como una selva diminuta espera bajo tierra los imposibles pájaros, esa canción total que por encima de los ojos hacen los sueños cuando pasan sin ruido.</p>	<p>¿A quién se dirige el autor, a un hombre o a una mujer? ¿Está viva o muerta? ¿Por qué? ¿Qué parte del cuerpo aparece? ¿Qué elemento natural? Completa el cuadro del ejercicio 8 con las palabras del cuerpo y la naturaleza que vayas encontrando.</p> <p>Resumen:.....</p> <p>¿Y aquí que parte del cuerpo aparece? ¿Y qué elementos naturales? ¿Son positivos o negativos? ¿Por qué?</p> <p>Resumen:.....</p> <p>¿Qué parte del cuerpo aparece? ¿Ves una gradación o cambio de emoción en el poema? ¿Qué tipo de relaciones establece el poeta entre lo que hay bajo tierra y lo que está sobre la tierra? ¿Qué crees que es la “imposible canción”? ¿Te imaginas tú alguna melodía? Proponed una.</p> <p>Resumen:.....</p>
---	--

Lee ahora la segunda parte:

<p>Oh tú, canción que a un cuerpo muerto o vivo, que a un ser hermoso que bajo el suelo duerme, cantas color de piedra, color de beso o labio, cantas como si el nácar durmiera o respirara.</p> <p>Esa cintura, ese débil volumen de un pecho triste, ese rizo voluble que ignora el viento, esos ojos por donde sólo boga² el silencio, esos dientes que son de marfil resguardado, ese aire que no mueve unas hojas no verdes...</p> <p>¡Oh tú, cielo riente, que pasas como nube; oh pájaro feliz, que sobre un hombro ríes; fuente que, chorro fresco, te enredas con la luna; césped blando que pisan unos pies adorados!</p>	<p>Cada una de las siguientes estrofas expresa un estado de transformación de la muchacha. Lee detenidamente. ¿A quién se dirige ahora el autor? ¿Está muerta o viva la muchacha? ¿Qué elementos se oponen? ¿Crees que el autor intenta oponerlos o unirlos?</p> <p>Resumen:.....</p> <p>¿Qué es más importante en esta estrofa, la naturaleza o la muchacha?</p> <p>Resumen:.....</p> <p>¿Qué es más importante aquí, la muchacha o la naturaleza? ¿Qué adjetivos se le dan a la naturaleza? ¿Es ahora positivo o negativo? ¿Por qué?</p> <p>Resumen:.....</p>
--	---

62 La destrucción o el amor:
“Canción a una muchacha muerta” (Vicente Aleixandre)

ACTIVIDADES DE ANÁLISIS DEL TEXTO.

8. Completa el cuadro con el vocabulario:

Cuerpo	Naturaleza

9. Lee este breve texto para interpretar el poema:

Aleixandre definió su libro *La destrucción o el amor* como “un canto al renacer de las fuerzas y el apetito vital”. El hombre es un trozo de la naturaleza y forma parte de un todo llamado cosmos. Ese cosmos está movido por el amor, que lo transforma constantemente. Por lo tanto el amor también es muerte, porque sólo se puede llegar a él a través de la destrucción, de esa transformación. El amor es una fuerza libertadora incontenible que aspira a la posesión total y que hace que todas las cosas visibles lo contengan, de forma que aunque parezcan diferentes, sean en realidad iguales. Todo nace en el amor y se resuelve en el amor.

¿Cómo interpretas ahora “Canción a una muchacha muerta”? ¿Qué es la canción? ¿Está muerta?

.....

.....

Lee lo que dice Aleixandre sobre su propia obra:

“En la primera parte de mi trabajo yo veía al poeta en pie sobre la tierra, como expresión telúrica de las fuerzas que subían desde sus plantas. Por debajo de todas las apariencias sensibles una sola apariencia existía, ya esa sustancia unificadora el poeta la llamaba amor”.

“En la segunda parte de mi labor yo he visto al poeta como expresión de la difícil vida humana, de su quehacer valiente y doloroso”.

¿A qué parte de su producción literaria crees que pertenece *La destrucción o el amor*?

10. ¿Qué recurso literario utiliza el autor en la primera parte para dar unidad al texto? ¿Y en la segunda?

.....

.....

62 La destrucción o el amor: "Canción a una muchacha muerta" (Vicente Aleixandre)

11. Busca los siguientes recursos en el texto- algunos están en **negrita** para ayudarte. ¿Cuál crees que es su función?

a)

Recurso y verso (ubicación)	Efecto o función en el texto
Estructuras bimembres	
Personificación	
Antítesis	
Epíteto	
Símil	
Exclamación retórica	
Metáfora	
Enumeración	
Reduplicación	

b) ¿Recuerdas el "Romance Sonámbulo" de Lorca? Recupera las imágenes, metáforas y personificaciones que hacen referencia a la naturaleza ¿Se parecen a las de Vicente Aleixandre?

Lorca	Comparación

12. La metáfora tradicional identificaba un elemento real con otro imaginario mediante una relación lógica de semejanza. (Tus dientes son perlas [se parecen en el color blanco, el brillo, la belleza...]).

Sin embargo la **imagen visionaria** relaciona el plano real e imaginario de forma no racional. Eso no significa que no tenga sentido, sino que transmite sensaciones ilógicas, emociones, sugerencias...

Lee estas dos imágenes del poema y e intenta con imaginación completar el cuadro:

- a) Como un viento que lleva solo pájaro o mano
- b) Esa canción total que por encima de los ojos hacen los sueños cuando pasan sin ruido

Lo que vio	Lo que expresó el poeta	Lo que trató de sugerir

a)

b)

¿Encuentras otros rasgos del surrealismo en el poema? (recuerda las características del ejercicio dos)

13. En el terreno literario, el surrealismo supuso una gran revolución en el lenguaje y la aportación de nuevas técnicas de composición. Analiza la métrica del poema: este verso es un verso de extensión indefinida sin rima que se sostiene únicamente por la cohesión interna de su ritmo. ¿Sabes cómo se llama?

62 La destrucción o el amor: "Canción a una muchacha muerta" (Vicente Aleixandre)

14. Completa el cuadro comparativo de textos sobre la muerte con las frases de abajo, Hay una que pertenece a un texto que no está en el cuadro. ¿Cuál puede ser?

Canción a una muchacha muerta	Luces de Bohemia	Mientras por competir con tu cabello	Coplas a la muerte de su padre

- A) En el Barroco la muerte es omnipresente. El ser no camina hacia la muerte, sino que vive muriendo. Puede apreciarse esta concepción en el soneto de Góngora y el tópico del tempus fugit
- B) La muerte es tratada desde el respeto y con un tono grave. Es vista de forma serena puesto que supone el tránsito a la vida eterna y todo lo que eso conlleva en una sociedad teocéntrica.
- C) la muerte es injusta, absurda e innecesaria. Se presenta con un humor macabro.
- D) Desprecio de la muerte (¿Qué es la vida?: por perdida ya la di"

ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS:

- c) Intenta aportar tú una fotografía que hayas visto o hayas hecho para que tus compañeros adivinen a que verso o parte del poema al que se refiere.
- d) Actividad de creación literaria.

1º.- Recupera los adjetivos del ejercicio dos. Escribe un verbo en la tercera columna para poder para construir imágenes visionarias.

corazón		
pecho		
cielo		
selva		
sol		
césped		
orilla		

Ahora puedes construir imágenes como **la selva es una fiera que corre por América.**

Para que sea más fácil, trata de encontrar la relación entre los dos elementos de la imagen, escribiendo las sugerencias, emociones o sensaciones que inspira cada uno de ellos.

Por ejemplo, selva: miedo, descontrol

2º.- Desarrolla las imágenes que has creado y relaciona algunas de ellas escribiendo un micropoema en versos libres (sin rima ni medida). Por ejemplo:

**La selva es una fiera que corre por América,
Donde el cielo amarillo se ríe de sus prisas.**

3º.- El profesor elegirá algunos micropoemas y en grupos elaboraréis un collage para decorar la clase con poemas y collages.

63 La voz a ti debida: “Para vivir no quiero...” (Pedro Salinas)

Autora: Rosalía Belén Fernández López
Sección bilingüe de Katowice
Nivel: B2, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Con el análisis de este poema, se pretende que el estudiante sea capaz de desarrollar su capacidad interpretativa en torno a las composiciones poéticas, valorando los aspectos formales y gramaticales que ayudan a transmitir el contenido del mismo. Todo esto, sin olvidar, el marco de producción, una de las corrientes literarias más destacable de nuestras letras: la generación del 27.

OBJETIVOS

- Conocer la figura de Pedro Salinas y el movimiento literario al que pertenece.
- Desarrollar y captar una mayor sensibilidad en torno a una lectura poética.
- Disfrutar de la poesía, atendiendo a su ritmo, métrica, recursos literarios...etc.
- Llegar a una comprensión textual próxima a la intención del autor
- Reconocer los cambios de tiempos y modos verbales
- Destacar la importancia de los pronombres dentro del poema (yo/tú)
- Ampliar el léxico
- Fomentar la creatividad del alumno

CONTENIDOS

- Figura de Pedro Salinas y generación del 27
- Estudio de elementos poéticos (métrica, recursos literarios...etc.)
- Valor interpretativo del poema
- Estudio de los tiempos y modos verbales
- Estudio y valor de los pronombres
- Ampliación del léxico
- Creación propia de un poema

PROCEDIMIENTOS

Los trabajos se harán en clase, para que el profesor sea un apoyo en todo momento y se terminarán en casa.

Cada actividad irá acompañada de una explicación previa del profesor y de una reflexión colectiva o lluvia de ideas del grupo sobre el porqué y para qué de dichas actividades.

La metodología de trabajo, participativa y cooperativa, sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación y estudio del vocabulario,
- Investigación global sobre la época que enmarca la obra.

SOLUCIONES

D1. Señas- islas- palacios-torres- trajes-retratos-rótulos-historia-nombres

D2. Epanadiplosis-metáfora-personificación-pleonismo-enumeración

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades
- Ordenadores con conexión a internet o un proyector

63 **La voz a ti debida:**
“Para vivir no quiero...” (Pedro Salinas)

CRITERIO DE EVALUCIÓN

- Se valorará el conocimiento de la figura del poeta y su generación
- Se observará el interés por la creatividad propia.
- Se evaluará el conocimiento de los aspectos gramaticales
- Se tendrá en cuenta la interpretación del poema hecho por el estudiante.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica tendrá una duración de 5 sesiones (45 minutos) y se llevará a cabo en el aula y se completará en casa.

ETIQUETAS

Generación del 27- lírica- conceptismo interior- amor concreto- influencia de Bécquer- vanguardia y tradición- rechazo y afirmación- poesía de la gramática (pronombres)

63 La voz a ti debida: "Para vivir no quiero..." (Pedro Salinas)

A. PRELECTURA

1. Vamos a conocer a Pedro Salinas (vida, obra, generación, temática, influencias...etc.), para ello internet será la herramienta que nos permitirá mostrar la figura de este autor. ¡Pincha en los diferentes iconos y ya verás qué pasa!

<http://blogdepalomazambrana.blogspot.com/2011/03/pedro-salinasmural.html>

2. El propio Pedro Salinas recitará "para todos nosotros":

http://www.palabravirtual.com/index.php?ir=ver_voz.php&wid=2821&t=Para%20vivir%20no%20quiero&p=Pedro%20Salinas&o=Pedro%20Mar%EDa%20Guill%E9n

Tomad nota, a lo largo de la audición, de las PALABRAS CLAVE que dan sentido al poema y posteriormente, debéis unir en una IDEA dichas palabras para obtener, si es posible, el SIGNIFICADO básico del poema.

B. LECTURA

Aquí tenéis una copia del poema, hay omitidas PALABRAS e IDEAS CLAVE, lee en silencio mientras el propio Pedro Salinas, "volverá a recitar", ahora completarás lo que falta:

[PARA VIVIR NO QUIERO]

Pedro Salinas

*Para vivir no quiero
islas, palacios, torres.
¡Qué alegría más alta:
vivir en los pronombres!*

*Quítate ya los trajes,
las señas, los retratos;
yo no te quiero así,
disfrazada de otra,
hija siempre de algo.
Te quiero pura, libre,
irreductible: tú.
Sé que cuando te llame
entre todas las gentes
del mundo,*

*sólo tú serás tú.
Y cuando me preguntes
quién es el que te llama,
el que te quiere suya,
enterraré los nombres,
los rótulos, la historia.
Iré rompiendo todo
lo que encima me echaron
desde antes de nacer.
Y vuelto ya al anónimo
eterno del desnudo,
de la piedra, del mundo,
te diré:
«Yo te quiero, soy yo».*

C. COMPRENSIÓN

Responde las siguientes cuestiones:

- ¿Han coincidido TUS PALABRAS con las palabras ENCUBIERTO? ¿ y la IDEA PRINCIPAL?
- ¿Qué transmite el poema?
- ¿Qué "herramientas" utiliza para ello?
- ¿Qué nos sugiere?
- ¿Cuáles son las palabras más significativas?
- ¿Qué "sentimos"?

Poned en común vuestras respuestas.

63 La voz a ti debida:
“Para vivir no quiero...” (Pedro Salinas)

D. ANÁLISIS

D.1 APRENDE VOCABULARIO: debes localizar en la siguiente SOPA DE LETRAS todos los objetos accesorios para el yo poético, dichos en el poema. Todo lo que el poeta quiere eliminar:

I	S	E	J	A	R	T	S	S	A
S	X	I	M	O	T	O	O	O	S
L	B	R	I	O	I	R	T	L	A
A	H	C	O	C	E	R	A	U	C
S	E	Ñ	A	S	N	E	R	T	P
G	A	L	I	P	F	S	T	O	U
I	A	R	T	O	M	A	E	R	F
P	O	H	I	S	T	O	R	I	A
N	O	M	B	R	E	S	A	L	O

Palabras:

D.2 JUEGA CON LOS RECURSOS LITERARIOS: Une las siguientes expresiones poéticas con los recursos literarios que correspondan e incluye algún recurso más que localices en el poema:

Vivir en los pronombres	
Enterraré los nombres, los rótulos, la historia,	
¡Qué alegría más alta!	
“Yo te quiero, soy yo”	
Sólo tú serás tú	

D.3 BAILANDO CON LOS VERBOS: El poema presenta una gran variedad en tiempos y modos verbales. Este es uno de los recursos que marcan el ritmo del poema. Clasifica en una tabla los tiempos y modos verbales que encuentres:

	INDICATIVO	SUBJUNTIVO	IMPERATIVO
Presente			
Pasado			
Futuro			

63 La voz a ti debida: "Para vivir no quiero..." (Pedro Salinas)

D4. LA POESÍA DE LA GRAMÁTICA: Este poema de Pedro Salinas, también se conoce como "Poesía de la gramática". Es uno de los pocos poemas donde gramática y poesía se unen de un modo tan directo:

TÚ y YO

Selecciona de los siguientes conceptos extraídos del poema, cuales pueden relacionarse, en este contexto poético, con las palabras anteriores, en ocasiones es "quiero" y en otras ocasiones es "no quiero":

Pura, Nombres, Anónimo, Trajes, Libre, Irreductible, Desnudo, Disfrazada, Pronombres, Palacios

D5. "Yo también quiero"...AHORA VAMOS A CREAR

Vais a formular tus propios gustos o apetencias que tenéis o queréis en vuestra vida:

"Yo quiero....."

para que....."

"Yo no quiero....."

porque....."

...y como estamos en poesía, vamos a rimar!!

EJEMPLO:

"Yo no quiero estudiar porque prefiero vagar"

"Para estar contento necesito conocer tu pensamiento"

"Quiero una solución para cualquier preocupación"

"Yo deseo un viaje para....."

D6. PARA TERMINAR...UN POQUITO DE MÚSICA:

<http://www.youtube.com/watch?v=BSTaYCd6NhA>

64 **Marinero en tierra:** “Si mi voz muriera en tierra” (Rafael Alberti)

Autora: Cristina Sánchez Rodríguez
Sección bilingüe de Radom
Nivel: B2+C1, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica ha sido concebida para acercar al estudiante a la vida y obra de Rafael Alberti a través de su primer poemario, *Marinero en tierra*, y de uno de los poemas más significativos comprendido en él “Si mi voz muriera en tierra”. Con el estudio de este poema se persigue que el estudiante desarrolle su competencia literaria mediante el análisis e interpretación de los elementos formales y de contenido que comprenden esta composición poética. El desarrollo de la competencia literaria favorecerá también el proceso de adquisición y aprendizaje de la lengua extranjera y su puesta en práctica, además, de una forma creativa e imaginativa.

OBJETIVOS

- Conocer la vida y obra de Rafael Alberti.
- Conocer el poemario *Marinero en tierra*, particularmente el poema “Si mi voz muriera en tierra”.
- Reconocer la aparición de temas en el poema.
- Analizar y profundizar en las características estructurales externas e internas del poema.
- Observar e identificar los recursos estilísticos basados en la repetición y su efectividad en el tema del poema.
- Identificar los tiempos verbales en relación con el contenido del poema.
- Analizar el lenguaje poético (verbos, adjetivación, léxico) así como su relación con el contenido del poema.
- Examinar el ritmo y la métrica del poema.
- Fomentar la sensibilidad por la lectura poética.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto literario.
- Desarrollar la competencia literaria.
- Animar a la escritura creativa de forma que permita consolidar de manera lúdica los conocimientos adquiridos a lo largo de la unidad didáctica.
- Expresarse oralmente y por escrito con adecuación, coherencia y corrección, según los principios de la lingüística del texto.
- Estimular el trabajo cooperativo como metodología de aprendizaje.

CONTENIDOS

- Figura de Rafael Alberti.
- Generación del 27 y neopopularismo.
- *Marinero en tierra* de Rafael Alberti: “Si mi voz muriera en tierra”.
- Elementos poéticos (métrica, recursos estilísticos, musicalidad...).
- Formas verbales.

PROCEDIMIENTO

Las actividades se llevarán a cabo principalmente en clase. El profesor se encargará de explicar, orientar y supervisarlas aunque siempre se fomentará la participación activa de los alumnos. Aquellas actividades relacionadas con búsquedas de información o bien se pueden realizar en clase, si se dispone de los medios adecuados, o bien en casa para posteriormente ponerlas en común en las sesiones de clase con el objetivo de que todos los alumnos puedan participar de ellas.

La metodología de trabajo combinará dinámicas de trabajo individual y en parejas, con trabajo en grupo y puestas en común.

64 Marinero en tierra: “Si mi voz muriera en tierra” (Rafael Alberti)

TEMPORALIZACIÓN

Esta unidad didáctica está programada para llevarla a cabo en 3 sesiones de 45 minutos.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet, cañón proyector y pantalla.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se valorará el conocimiento de la figura del escritor, Rafael Alberti, así como la época y corriente literaria a la que se adscribe.
- Se evaluará el reconocimiento y análisis de los principales elementos estructurales del poema.
- Se tendrá en cuenta la reflexión del alumno sobre el contenido del poema y su interpretación.
- Se valorará el interés y esfuerzo por la creatividad propia en la lengua extranjera.

ETIQUETAS

Generación del 27 – lírica – neopopularismo – encadenamiento – simbología – nostalgia – plasticidad – cromatismo
descripción poética e impresionista – elementos repetitivos – musicalidad.

SOLUCIONES

2. Rafael Alberti.

- Nace el 16 de diciembre de 1902 en El Puerto de Santa María (Cádiz).
- Se trasladó a Madrid con su familia.
- La pintura.
- Marinero en tierra (1924). En esta obra Alberti desarrolla la nostalgia del mar y de su Cádiz natal que tuvo que abandonar muy pronto para vivir en Madrid.
- En Madrid, en la Residencia de Estudiantes, traba amistad con García Lorca, Salinas, Guillén, Dalí, Buñuel, Aleixandre, Gerardo Diego, Dámaso Alonso y José Bergamín.
- Afiliado al partido comunista y ante la inminente derrota del gobierno republicano se ve obligado a salir de España.
- El 27 de abril de 1977, tras treinta y ocho años de exilio -veinticuatro en Argentina y catorce en Italia-, regresa por primera vez a España. Sus primeras palabras al descender del avión fueron: „Me fui con el puño cerrado y vuelvo con la mano abierta en señal de concordia entre todos los españoles”.
- Recibió numerosos premios entre los que destacan el Nacional de Literatura, el Lenin de la Paz, el Nacional de Teatro y el Cervantes de Literatura.
- El 27 de octubre de 1999 en su casa de El Puerto de Santa María. Fue incinerado y sus cenizas fueron arrojadas al mar de su bahía gaditana, según era su deseo.

3. Generación del 27 y Neopopularismo.

NEOPOPULARISMO	
Definición y características	Autores y obras
<p>La influencia de la lírica tradicional española y del canto popular determinó que entre los poetas de la Generación del 27 se desarrollara una corriente conocida como neopopularismo.</p> <p>El neopopularismo se caracteriza por el empleo de composiciones breves, de verso corto, algunas con estribillo, y de gran intensidad lírica gracias a las repeticiones, los paralelismos y la eliminación de elementos superficiales.</p>	<p>Rafael Alberti, <i>Marinero en tierra</i>. Federico García Lorca, <i>Romancero gitano</i>.</p>

64 **Marinero en tierra:** "Si mi voz muriera en tierra" (Rafael Alberti)

5. Comprensión del texto.

- La nostalgia del mar, su paraíso perdido y su deseo de no morir lejos de él.
- El poeta empieza a cantar porque hace hipótesis sobre su momento de su muerte: si sucediera tierra adentro, alejado del mar, ruega a modo de testamento ser llevado al mar para seguir viviendo en libertad. Al principio del poema expresa su nostalgia de estar cerca del mar pero más tarde, tras el ruego, manifiesta su gozo y entusiasmo ante lo que imagina: su voz trasformada en un marino navegando libre por el mar.
- El poeta no habla de su cuerpo sin vida sino que se reduce a su voz, a su palabra poética, y en su anhelo y sueño ésta es transformada en un capitán de barco, en un marino uniformado.
- El motivo del mar es una constante en la poesía de Alberti como símbolo de libertad y que el poeta identifica con su infancia que transcurre en el Puerto de Santa María (Cádiz).
- "Si mi voz muriera en tierra" representa esos poemas que muestran la nostalgia del mar de Cádiz de su autor, Alberti, un "marinero" que desde su pronta juventud dejó la costa gaditana para llevarla siempre en su corazón a pesar de vivir tierra adentro.

6. estructura

El poema se puede dividir en dos grandes partes.

- Anhelo fundamental que da origen al poema: si se produce la muerte de su voz tierra adentro, el yo poético ruega que sea llevada al mar.
- Exclamación y gozo ante lo que el poeta imagina: su voz transformada en un marino uniformado, viva, en libertad navegando por el mar.

7. forma verbal

La forma verbal que se repite en la primera parte del poema es el imperativo (llevadla, dejadla, nombradla). El imperativo se usa en español para dar consejos, órdenes o hacer ruegos. Alberti elige esta forma y no otra para rogar, a modo de testamento, que si muere en tierra sea llevado hasta el mar, deseo que se plasma con fuerza en la repetición de esos imperativos.

8. adjetivación

El único adjetivo que aparece en el poema es un adjetivo de color, blanco. La colocación de este adjetivo no es casual ya que se encuentra en la mitad de poema para irradiar luz y blancura, producir un efecto de luminosidad que refleje el paisaje de la Bahía de Cádiz en la que muy probablemente Alberti está pensando al escribir este poema.

9. Léxico.

- Mar. Símbolo casi existencial para el poeta, símbolo de libertad, de vida.
- Bajel. Bajel de guerra, identificado con la figura del pirata y el tipo de vida que lleva, en libertad y navegando por el mar.
- Insignia. Emblema distintivo que distingue a su voz condecorada como el capitán de un barco.
- Ancla. Símbolo por excelencia de los marineros.
- Vela. Las velas del barco son símbolo del viento, de la comunicación entre el cielo y la tierra, de elevación.

10. imágenes.

La figura del capitán de barco, entre el mar y el cielo y en plena libertad, se opone a la del hombre encerrado en las calles de la gran ciudad. El poeta expresa la nostalgia del mar y su deseo de no morir lejos de él (tema central del

64 Marinero en tierra:
“Si mi voz muriera en tierra” (Rafael Alberti)

poema) y se reduce a su voz e imagina que ésta, que es también su palabra poética, cuando muera seguirá viviendo en el mar. No es que quiera que su voz sea „enterrada” en la ribera sino que se la imagina viva, transformada en un marino uniformado y convertida en „capitana de un blanco bajel de guerra”. En todo el poema está presente Alberti y el ansia de volver desde Madrid a su mar de Cádiz, a su paraíso perdido y anhelado, al Puerto de Santa María que le vio nacer y donde fueron arrojadas sus cenizas cumpliendo su última voluntad.

11. hipertextualidad.

La “Canción del pirata” de Espronceda.

12. recursos estilísticos.

RECURSO ESTILÍSTICO	EJEMPLO
1. Concatenación	sobre el corazón un ancla y sobre el ancla una estrella y sobre la estrella el viento y sobre el viento la vela!
2. Anáfora	sobre el corazón un ancla y sobre el ancla una estrella y sobre la estrella el viento y sobre el viento la vela!
3. Polisíndeton	sobre el corazón un ancla y sobre el ancla una estrella y sobre la estrella el viento y sobre el viento la vela!

13. métrica

Es patente la analogía del poema con las estructuras de la línea popular: un estribillo con la idea básica y un desarrollo o glosa. El estribillo es como una soleá (tres octosílabos con asonancia en el 1º y el 3º). El resto, tras un verso de transición o enlace (el 4º), es una serie de octosílabos con asonancia en los pares (glosa en forma de romance).

En este poema, Alberti utiliza formas métricas influencia de la lírica tradicional española y del canto popular, formas que se identifican con la corriente neopopularista que se caracteriza por el empleo de composiciones breves, de verso corto, algunas con estribillo, y de gran intensidad lírica gracias a las repeticiones, los paralelismos y la eliminación de elementos superficiales.

14. ritmo

La última parte del poema tiene un ritmo más rápido debido a las exclamaciones y a las repeticiones. La concatenación aparece reforzada por la anáfora y ésta coincide a su vez con un efecto de polisíndeton que se traduce al final del poema en un tono entusiástico. En esta parte del poema, se expresa una exclamación de gozo ante lo que el poeta imagina: la vuelta al mar y a la libertad tras su estancia en la tierra.

15. caligramas

DRAE: <http://lema.rae.es/drae/?val=caligrama>

caligrama.

(Del fr. *calligramme*).

1. m. Escrito, por lo general poético, en que la disposición tipográfica procura representar el contenido del poema.

64 **Marinero en tierra:** "Si mi voz muriera en tierra" (Rafael Alberti)

A. PRELECTURA. UNA CANCIÓN, RAFAEL ALBERTI Y EL NEOPOPULARISMO.

1. Vamos a escuchar una canción de Vicente Monera. Fíjate en las imágenes que la acompañan y déjate llevar por las emociones que te transmite:

<http://www.youtube.com/watch?v=hLdTPvtpG44>

¿Qué sensación te produce?

optimismo desilusión nostalgia misterio alegría tristeza

2. La canción que acabamos de escuchar está basado en el poema "Si mi voz muriera en tierra" y fue escrito por Rafael Alberti, uno de los poetas más reconocidos de la Generación del 27. Ahora, conoceremos un poco más de la vida de este poeta y especialmente los acontecimientos de su vida que influyeron en su producción literaria.



En grupos, consultad los enlaces que os proponemos y contestad a las siguientes preguntas:

<http://www.youtube.com/watch?v=WvyMQb9Lhpo> (entrevista a Alberti)

http://bib.cervantesvirtual.com/bib_autor/alberti/ (biografía)

http://www.rafaelalberti.es/ESP/RafaelAlberti/Vida_y_Obra.php (biografía)

- ¿Dónde y cuándo nació Rafael Alberti?
- ¿A qué ciudad se trasladó en 1917?
- ¿Cuál fue su primera dedicación artística?
- ¿Cuál es su primera obra poética? ¿Qué refleja dicha obra?
- ¿De quién se hizo amigo en 1924 en la Residencia de Estudiantes?
- ¿Por qué bando toma partido Alberti durante la Guerra Civil española? ¿Qué hizo al acabar la guerra?
- ¿En que año regresó a España? ¿Qué famosa frase pronunció a su llegada?
- ¿Recibió alguna mención o premio por su trabajo?
- ¿Cuándo murió? ¿Dónde?

GENERACIÓN DEL 27

64 **Marinero en tierra:**
 “Si mi voz muriera en tierra” (Rafael Alberti)

3. Rafael Alberti es uno de los poetas más representativos de la Generación del 27, grupo de mayor esplendor poético del siglo XX. Sin embargo, le diferencia de otros poetas el pertenecer a lo que se ha llamado neopopularismo ¿Sabes lo que es? ¿Qué otros autores y obras de la Generación del 27 se inscriben dentro de esta corriente?

NEOPOPULARISMO	
Definición y características	Autores y obras

64 **Marinero en tierra:**
"Si mi voz muriera en tierra" (Rafael Alberti)

B. LECTURA. ACERCAMIENTO AL TEXTO. "SI MI VOZ MURIERA EN TIERRA".

4. A continuación vamos a leer detenidamente el poema de Alberti que antes hemos escuchado musicado. Este poema se incluyó dentro del poemario *Marinero en tierra* (1924). ¿Te has fijado en el título del poemario? ¿De qué crees que pueden tratar los poemas incluidos en este libro? Haz hipótesis con tu compañero.



Si mi voz muriera en tierra

*Si mi voz muriera en tierra
llevadla al nivel del mar
y dejadla en la ribera.*

*Llevadla al nivel del mar
y nombradla capitana
de un blanco bajel de guerra.*

*¡Oh mi voz condecorada
con la insignia marinera:
sobre el corazón un ancla
y sobre el ancla una estrella
y sobre la estrella el viento
y sobre el viento la vela!*

Ribera: orilla
Bajel: barco
Condecorada: adornada
Insignia: emblema, escudo

64 Marinero en tierra: "Si mi voz muriera en tierra" (Rafael Alberti)

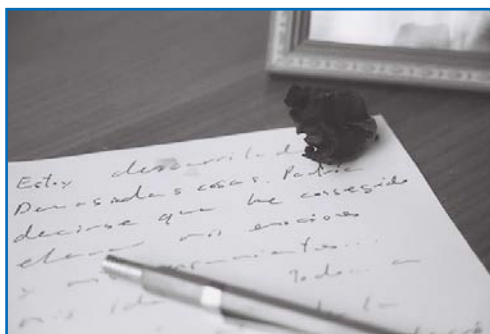
C. COMPRENSIÓN. APROXIMACIÓN AL TEXTO.

5. Después de escuchar y leer el poema, responde a las siguientes preguntas con tu compañero:

- a) Los tres primeros versos aportan mucha información acerca de la temática del resto del poema, ¿de qué trata?
- b) ¿Por qué empieza a cantar el yo poético? ¿Qué sentimientos tiene?
- c) El poeta se define a su mismo ¿Cómo lo hace? ¿Con qué se identifica y qué características tiene?
- d) En este poema aparece uno de los motivos recurrentes de la poética de Alberti, ¿cuál es? ¿Qué significado crees que tiene para él?
- e) ¿De qué manera se relaciona el poema con el título del poemario en el que se incluye? Comprueba las hipótesis que habías hecho antes con tu compañero.

D. ANÁLISIS. FORMA Y CONTENIDO DEL POEMA.

- 6. Este poema tiene una estructura muy marcada en su forma y en el contenido de cada una de sus partes ¿Puedes identificarlas? ¿De qué se habla en cada una de ellas?
- 7. La selección del tiempo verbal es el poema es muy importante. Observa qué forma verbal se repite en el texto y reflexiona acerca de cuándo utilizamos en español esa forma.



¿Por qué ha elegido Alberti esta forma y no otra?
Relaciónalo con el tema y el contenido del poema.

- 8. Cuando desaparecen los verbos comienza la parte más descriptiva del poema en la que Alberti logra realizar una descripción casi impresionista sin apenas adjetivos. Subraya en el texto los adjetivos que aparecen ¿en qué lugar del poema están? ¿Te parece importante? ¿Por qué? ¿Qué efecto producen?

adjetivo

efecto

- 9. Frente a la ausencia de adjetivos en el poema encontramos abundancia de vocablos relacionados con el léxico mariner y con una fuerte carga simbólica. Trata de localizar este léxico y analiza su función en el poema ¿Qué significan? ¿Qué evocan?

.....

.....

.....

64 Marinero en tierra:
 “Si mi voz muriera en tierra” (Rafael Alberti)

10. La utilización de este léxico le permite al yo poético, reducido a su voz, transformarse en un marino uniformado ¿Cómo relacionas esta imagen con el tema del poema? ¿Y con Alberti? ¿Tiene algo de autobiográfico?
11. Esa bella imagen “capitana de un blanco bajel de guerra”, que contribuye a la plasticidad del estilo del poema por su concisión y fuerza expresiva, y las connotaciones que implica ¿te recuerda a otro poema?
12. Alberti trabaja también el ritmo del poema sirviéndose de diversos recursos que contribuyen a la musicalidad de estos versos. La repetición es uno de los recursos más destacados de este poema. Identifica tres recursos estilísticos basados en la repetición en el poema.

RECURSO ESTILÍSTICO	EJEMPLO
1.	
2.	
3.	

13. La estructura métrica de este poema coincide también con la estructura interna que ya hemos analizado. Fíjate en el número de sílabas, la rima y el esquema métrico, ¿qué tipo de estrofa utiliza el poeta? Teniendo en cuenta al tipo de corriente poética a la que pertenece este poema ¿Te parece que Alberti utiliza una forma métrica tradicional o más vanguardista?
14. La métrica, la rima, la repetición y las exclamaciones producen un determinado efecto en el poema ¿Qué parte tiene una melodía más rápida? ¿Tiene que ver con el tema que tratan esos versos? ¿Qué efecto te parece que se consigue en la estructura y en el tema del poema?

E. ESCRITURA CREATIVA. UN CALIGRAMA.

15. Al igual que Alberti, muchos de los poetas de la Generación del 27 aunaron tradición y vanguardia en sus composiciones a menudo con frecuentes influencias del Surrealismo. Una de las aportaciones más novedosas del Surrealismo a la literatura fue impulsar diversas manifestaciones artísticas por caminos novedosos como, por ejemplo, los caligramas a los que algunos llamaron también “poemas pintados”. ¿Sabes lo qué es un caligrama?
16. Para terminar te proponemos el reto de escribir un caligrama con este poema de Alberti dedicado al mar, el motivo constante en su obra ¿te atreves? Cuando los hayamos terminado haremos una exposición en clase con todas vuestras imaginativas aportaciones.



65 Cancionero y romancero de ausencias: "Tristes guerras" (Miguel Hernández)

Autora: Noemí Lavín González
Sección bilingüe de Białystok
Nivel: B1+B2, 1º de Liceo

OBJETIVOS

- Descubrir una muestra de la poesía de Miguel Hernández.
- Ser capaz de relacionar un texto literario con la ideología del autor y el contexto histórico en el que se sitúa.
- Reflexionar sobre el tema planteado por el texto.
- Aprender a apreciar diferentes manifestaciones artísticas relacionadas con el poema.
- Fomentar la expresión oral.

CONTENIDOS

- Breve biografía de Miguel Hernández y la relación entre el poema y su vida.
- Estructura de la canción.
- Análisis de los recursos estilísticos del poema.
- Definición y características de una generación literaria.
- Características particulares de la Generación del 27.

PROCEDIMIENTO

El tiempo calculado para la unidad es de 2 sesiones de 45 minutos si se trabajan todas las actividades en clase o menos si algunos de los ejercicios se realizan en casa.

El Anexo se puede comentar en clase pero está pensado para que los alumnos lo lean en casa y lo guarden con sus apuntes porque lo necesitarán en cursos posteriores.

Se combinarán las dinámicas de pareja o individual y puestas en común.

Se trabajará la comprensión auditiva y la oral puesto que el poema es muy breve y el tema que trata da mucho margen a los alumnos para que expresen sus ideas.

MATERIALES

Cuadernillo del alumno e Internet

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Participación en clase y demostración de la comprensión y el conocimiento adquirido.

ETIQUETAS

Generación del 27- lírica- guerra- pacifismo- tristeza- contrastes- sencillez- canción- asonancia

SOLUCIONES DE LAS ACTIVIDADES

Introducción

Las fotos pertenecen a la Guerra Civil española (1936-1939).

Ejercicio V/F de comprensión auditiva (vídeo sobre la biografía del poeta)

- 1) El padre era agricultor y también tenía ganado- F. Era tratante de ganado.
- 2) No tenía buena relación con su padre porque no entendía el interés de Miguel por la poesía y el estudio -V
- 3) Empezó a estudiar a los ocho años y sólo estuvo en la escuela cinco años.- V
- 4) Ramón Sijé le ayudó con sus estudios
- 5) Fue un gran amigo suyo del pueblo que influyó mucho en él.

65 Cancionero y romancero de ausencias: "Tristes guerras" (Miguel Hernández)

- 5) Su primer poema publicado se tituló "Pastoril"- V
- 6) Conoció a Pablo Neruda y Vicente Aleixandre en su primer viaje a Madrid-
F. Los conoció en su segundo viaje.
- 7) Para Miguel H. fue fácil alistarse en el ejército-
F. No, porque tenía un fuerte rechazo a la guerra pero por otro lado pensaba que era su deber ayudar a luchar contra la injusticia.
- 8) Viajó a la antigua URSS para participar en un festival de teatro-V
- 9) Tuvo dos hijos -V
- 10) Fue condenado a muerte pero finalmente le conmutaron la pena por cadena perpetua- F. Al final la pena que le impusieron fue de 30 años en la cárcel.

Estructura externa: Es un poema lírico, concretamente una canción compuesta por tres estrofas con versos de arte menor (tetrasílabos y heptasílabos) y rima asonante. Cada estrofa termina con la repetición de un estribillo ("Tristes. Tristes")

Recursos estilísticos: Hay tres aspectos destacables:

- El ritmo. La repetición de la palabra "triste", que se repite hasta siete veces en tan sólo nueve versos hace que el poema adquiera un ritmo determinado y dan a esta canción un tono sombrío y melancólico.
- La anáfora "triste"
- El paralelismo. En este caso es un paralelismo en forma ternaria, porque ocupa las tres estrofas del poema.

<i>Tristes guerras si no es amor la empresa</i>
<i>Tristes armas si no son las palabras</i>
<i>Tristes hombres si no mueren de amores</i>

Contenido: Según Miguel Hernández, ¿merece la pena luchar en alguna ocasión? ¿En cuál? Por amor

¿Qué tipo de armas son las únicas que deberíamos utilizar? Las palabras

¿Cuál es la única razón por la de deberían morir los hombres? Morir de amor.

¿Cómo se llama el movimiento que rechaza toda forma de violencia? Pacifismo. ¿Corresponde el poema de Tristes guerras con esta ideología? Sí.

¿Conoces a alguien famoso por defender esta causa?

Gandhi, Martir Luther King, Nelson Mandela, Dalai Lama. John Lennon...

65 Cancionero y romancero de ausencias: "Tristes guerras" (Miguel Hernández)

TRISTES GUERRAS



¿Qué imágenes aparecen en las fotos? ¿Puedes decir de qué trata cada una y quiénes son las personas ves? ¿A qué guerra pertenecen? Comenta con tus compañeros qué te parecen estas imágenes. ¿Te recuerdan a alguna otra guerra? ¿Conoces a alguna persona que haya pasado por esa experiencia? ¿Quién? ¿Qué es lo que recuerda de ella?

Vamos a conocer a una de las personas que vivió y combatió durante la Guerra Civil española. Aquí tienes algo de su biografía.

MIGUEL HERNÁNDEZ

Nació en Orihuela (Alicante) en 1910.

Pertenecía a una familia humilde, y de niño se ocupó de los trabajos propios del campo. Más tarde trabajó en una tienda y en una notaría.

Recibió las primeras enseñanzas en la escuela de su pueblo, pero casi toda su cultura la recibió a través de la lectura y sus ansias de saber.

En 1934 se fue a Madrid donde trabajó como secretario y conoció a grandes poetas como Aleixandre y Neruda.

Tomó parte en la guerra civil del lado republicano.

Al terminar el conflicto fue condenado a muerte, aunque se le rebajó la pena a treinta años. A causa de una tuberculosis, murió en la cárcel de Alicante en 1942.

Para saber más acerca de él vamos a ver un breve documental sobre su vida en:

<http://www.youtube.com/watch?v=mwk1n8GdqCU>



65 Cancionero y romancero de ausencias: "Tristes guerras" (Miguel Hernández)

Escucha con atención y luego di si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones:

- El padre era agricultor y también tenía ganado
- No tenía buena relación con su padre porque no entendía el interés de Miguel por la poesía y el estudio
- Empezó a estudiar a los ocho años y sólo estuvo en la escuela cinco años
- Ramón Sijé le ayudó con sus estudios
- Su primer poema publicado se tituló "Pastoril"
- Conoció a Pablo Neruda y Vicente Aleixandre en su primer viaje a Madrid
- Para Miguel H. fue fácil decidir alistarse en el ejército
- Viajó a la antigua URSS para participar en un festival de teatro
- Tuvo dos hijos
- Fue condenado a muerte pero finalmente le conmutaron la pena por cadena perpetua

Miguel Hernández escribió varios libros de poesía. Vamos a leer uno que pertenece a su Cancionero y romancero de ausencias, una colección de poemas escritos en la cárcel, con el que empezó a cambiar su estilo pero nunca llegó a desarrollarse debido a su muerte prematura.

El poema

*Tristes guerras
si no es amor la empresa¹.
Tristes. Tristes.*

*Tristes armas
si no son las palabras.
Tristes, Tristes.*

*Tristes hombres
si no mueren de amores.
Tristes. Tristes.*

Escucha la versión musical que hizo Vicente Monera del poema en:

<http://www.youtube.com/watch?v=6IOAZdYiWfK>

y la de Paco Damas en :

http://www.youtube.com/watch?v=UfY1Pcq3_-E

¿Cuál te gusta más? ¿Cuál crees que se adapta mejor al contenido del poema?

Comentario del poema

Estructura externa

Responde a las siguientes preguntas:

¿Cuántas estrofas tiene el poema?

.....

¿Qué tipo de versos puedes ver?

.....

Escribe la clase de rima que tiene y di qué tipo de poema es.

.....

¹ Acción o tarea que entraña dificultad

65 Cancionero y romancero de ausencias: "Tristes guerras" (Miguel Hernández)

Recursos estilísticos

Al ser un poema tan breve y sencillo no hay muchos pero hay tres aspectos destacables. Marca lo que puedas en el poema y explícalo:

-
-
-

*Tristes guerras
si no es amor la empresa
Tristes. Tristes.*

*Tristes armas
si no son las palabras.
Tristes, Tristes.*

*Tristes hombres
si no mueren de amores.
Tristes. Tristes.*

Contenido

¿Cómo es el tono del poema?

.....

¿Por qué es así?

.....

¿Qué consecuencias traen las guerras?

.....

¿Conocía Miguel Hernández bien el tema de la guerra?

.....

Este poema lo escribió en la cárcel ¿cómo crees que se sentía?

.....

Comenta con tus compañeros si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas:

- A) Las guerras son buenas para unos pero trágicas para otros.
- B) Las guerras son necesarias a veces.
- C) Las guerras son tristes y hacen a los hombres tristes.
- D) Cuando las guerras terminan la vida es mejor para la población.

¿Cuál de las afirmaciones anteriores encaja con el poema?

.....

Según Miguel Hernández, ¿merece la pena luchar en alguna ocasión? ¿En cuál?

.....



65 Cancionero y romancero de ausencias: "Tristes guerras" (Miguel Hernández)

¿Qué tipo de armas son las únicas que deberíamos utilizar?

.....

¿Cuál es la única razón por la de deberían morir los hombres?

.....

¿Estás de acuerdo con el planteamiento del poeta? ¿Cómo se llama el movimiento que rechaza toda forma de violencia?

.....

¿Corresponde el poema de Tristes guerras con esta ideología?

.....

¿Conoces a alguien famoso por defender esta causa?

.....

¿Crees que alguna vez podremos vivir en un mundo sin guerras, lleno de paz?

.....

¡Compón tu canción!

Ahora invéntate tú una canción imitando a Miguel Hernández pero esta vez, que no sea triste sino todo lo contrario: ¡feliz! ¡Y no te olvides de las rimas!

Alegres _____

si _____

Alegres. Alegres.

Alegres _____

si _____

Alegres. Alegres.

Alegres _____

si _____

Alegres. Alegres.

ANEXO

CORRIENTE LITERARIA

Miguel Hernández fue un escritor que perteneció a la llamada Generación del 27

¿Qué es una "generación literaria"?

Una generación literaria es un grupo de escritores que, nacidos en fechas cercanas y movidos por un acontecimiento de su época, se enfrentan a los mismos problemas y reaccionan de modo semejante ante ellos.

Generación literaria Características generales	Generación del 27 Características particulares
- Un grupo de escritores.	- Los principales representantes del grupo son Pedro Salinas, Jorge Guillén, Gerardo Diego, Federico García Lorca, Rafael Alberti, Dámaso Alonso, Vicente Aleixandre, Miguel Hernández y Luis Cernuda.
- Nacidos en fechas cercanas.	- Entre el más joven, que es Cernuda, y el mayor, Salinas, sólo hay nueve años de diferencia.
- Movidos por un acontecimiento.	- El acontecimiento que los unió y les dio el nombre fue el homenaje que el grupo hizo a Luis de Góngora en el año 1927 en Sevilla, al conmemorarse el tercer centenario de su muerte. Hay que destacar la influencia ejercida por Juan Ramón Jiménez.
- Reacción semejante.	- Todos sienten la necesidad de encontrar un lenguaje poético que exprese mejor los temas que tratan.

65 Cancionero y romancero de ausencias: "Tristes guerras" (Miguel Hernández)

Características del la Generación del 27

- Tradición y vanguardismo.

Aunque desean encontrar nuevas fórmulas poéticas, no rompen con nuestras tradiciones y sienten admiración por el lenguaje poético de Góngora, por nuestros autores clásicos y por las formas populares del Romancero.

A la par que lo tradicional, las corrientes de vanguardia, sobre todo el surrealismo, ejercen gran influencia en el grupo del 27. Los escritores surrealistas exploran el mundo de lo inconsciente y pretenden alcanzar la belleza absoluta, que está por encima de la realidad.

- Intención estética

Intentan encontrar la belleza a través de la imagen. Pretenden eliminar del poema lo que no es belleza y, así, alcanzar la poesía pura.

Quieren representar la realidad sin describirla; eliminando todo aquello que no es poesía.

- Temática

Sienten especial interés por los grandes asuntos del Hombre, como el amor, la muerte, el destino... y los temas cargados de raíces populares.

- Estilo

Se preocupan fundamentalmente de la expresión lingüística y buscan un lenguaje cargado de lirismo.

- Versificación

Utilizan estrofas tradicionales (romance, copla...) y clásicas (soneto, terceto...). También utilizan el verso libre y buscan el ritmo en la repetición de palabras, esquemas sintácticos o paralelismo de ideas.



En cuclillas, ordeño

*En cuclillas, ordeño
una cabrita y un sueño.
Glu, glu, glu
hace la leche al caer
en el cubo. En el tisú
celeste va a amanecer.*

*Glu, glu, glu
se infla la espuma,
que exhala
una finísima bruma.
(me lame otra cabra, y bala).
En cuclillas, ordeño
una cabrita y un sueño.*



Miguel Hernández

66, 67

La casa de Bernarda Alba: Acto I “Bernarda declara ocho años de luto en la casa”; Acto III “Discusión de Adela y Martirio y final trágico” (Federico García Lorca)

Autor: Jorge Berenguer Martín
Sección bilingüe de Lublin
Nivel: B2+C1

DESCRIPCIÓN

La presente unidad ofrece un conjunto de actividades para la explotación didáctica de dos fragmentos pertenecientes a la obra teatral *La casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca. La secuenciación de las actividades se ha organizado pensando en la progresiva profundización en el aprendizaje, partiendo de la contextualización y la localización hasta el análisis del contenido y la forma, incidiendo en los puntos más relevantes indicados por las etiquetas descriptoras. Esta unidad didáctica se acompaña del correspondiente solucionario.

OBJETIVOS

- Acercarse a la producción dramática de Federico García Lorca.
- Desarrollar la competencia en comunicación lingüística con especial atención a las destrezas de comprensión y producción escritas y orales.
- Reflexionar sobre problemáticas como el conflicto generacional o los roles masculinos y femeninos a principios del siglo XX.
- Profundizar en los valores simbólicos presentes en la escritura literaria.
- Analizar las características de los personajes de una obra.
- Identificar recursos estilísticos en un texto.
- Caracterizar el habla de un personaje.

CONTENIDOS

- Gramaticales: Uso de los artículos determinados e indeterminados.
- Léxicos: ampliación del vocabulario ya conocido por el alumno.
- Funcionales: Comprender el uso de la metáfora, la imagen y el símbolo en los textos literarios.

La expresión de la obligación, opinar y argumentar.

- Culturales: la sociedad rural de principios del siglo XX.

PROCEDIMIENTO

Al principio se entregará a los alumnos el cuadernillo de actividades y se irán haciendo en el orden establecido. Se combinarán tiempos de trabajo individual, con trabajo en parejas, y puestas en común. Las actividades de expresión están especialmente pensadas para ser deberes para casa sin perjuicio de que el profesor considere realizarlas en clase o quiera añadir alguna más del aparatado de análisis.

La metodología de trabajo sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación del vocabulario,
- Reflexión gramatical,
- Identificación de rasgos estéticos y temáticos de un autor y la corriente literaria a la que pertenece,
- Análisis textual y literario,
- Comentario crítico personal de pasajes e ideas extraídas de los textos analizados.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Aplicación práctica de las estrategias y recursos de comentario de texto aprendidos.
- Desarrollo de la competencia literaria.
- Expresión oral: adecuación, coherencia, corrección, fluidez...
- Expresión escrita: evaluación de corrección lingüística, coherencia y organización de ideas, estilo y riqueza de vocabulario, según el sistema de corrección de la Matura Bilingüe.

66, 67

La casa de Bernarda Alba: Acto I “Bernarda declara ocho años de luto en la casa”; Acto III “Discusión de Adela y Martirio y final trágico” (Federico García Lorca)

TEMPORALIZACIÓN

El tiempo requerido es que de 4-5 sesiones de 45 minutos.

ETIQUETAS

La casa de Bernarda Alba: Acto I. Bernarda declara ocho años de luto en la casa (Federico García Lorca)

Generación del 27 – tragedia – teatro poético – libertad vs. autoridad – honor – tradición – machismo – roles masculinos y femeninos – conflicto generacional – símbolos lorquianos – simbología de los nombres propios – espacio represivo y opresivo.

La casa de Bernarda Alba: Acto III. Discusión de Adela y Martirio y final trágico (Federico García Lorca)

Generación del 27 – tragedia – teatro poético – muerte – símbolos lorquianos – personajes – simbología de los nombres – honra – libertad – mujer – espacio represivo vs. sociedad – función del imperativo.

SOLUCIONES

1. las cumbres; 2. personalidad extrovertida; 3. inconformismo social; 4. deseo imposible; 5. destinos trágicos; 6. los prejuicios de casta; 7. la poesía; 8. los personajes; 9. poesía y realidad

2. La obra cuenta la historia de Bernarda Alba que, tras haber enviudado por segunda vez a los 60 años, decide vivir los próximos ocho años en el más riguroso luto. Con ella viven sus cinco hijas (Angustias, Magdalena, Amelia, Martirio y Adela) y sus criadas, entre las que se encuentra Poncia, una criada que ha vivido muchos años al servicio de la anciana. Siguiendo los preceptos del luto, Bernarda impone a sus hijas las obligaciones de no salir de __ casa ni tener __ contacto con __ hombres. El único personaje al que le está permitido contravenir estas órdenes es Angustias, la hija menor de Bernarda, que planea casarse con Pepe el Romano, el galán más apuesto de todo el pueblo. Angustias es la hija del primer matrimonio de la señora Alba y, por tanto, heredó la fortuna de su padre. Quiere casarse, no porque esté enamorada de Pepe, sino porque quiere escapar de la casa donde se siente prisionera. En realidad, el Romano tampoco la quiere. Lo único que pretende es enriquecerse gracias al dinero que posee la chica. Paralelamente, la hija menor de Bernarda Alba, Adela, se enamora del novio de su hermana y mantiene con él una relación en secreto. Cuando Martirio, otra de las hijas de Bernarda, que también ama a Pepe, descubre a los amantes juntos, se lo confiesa a su madre. Bernarda, colérica, toma una escopeta y se dispone a matar al mancillador de la honra familiar. Pepe el Romano logra escapar de la casa, pero Adela lo da por muerto a su amor y se suicida.

3. 1i, 2e, 3l, 4f, 5g, 6n, 7j, 8m, 9a, 10d, 11c, 12h, 13b, 14k.

4. En este fragmento aparecen en escena Bernarda Alba, y sus hijas Adela, Martirio y Magdalena. Por el texto sabemos que Bernarda ha impuesto el luto en su casa durante ocho años debido a la muerte de su marido. Bernarda dice a sus hijas que en ocho años no saldrán de casa y que su única actividad va a ser bordar para el ajuar. Magdalena da muestras de rebeldía frente al estricto control que impone su madre. Ella, en lugar de estar recluida en casa, prefiere hacer cualquier otra actividad que implique contacto con el exterior. Bernarda le replica que ella es la máxima autoridad en la casa y que se hace lo que ella manda. Para Bernarda, la mujer tiene que dedicarse al hogar y los hombres a los trabajos que impliquen esfuerzo físico en el exterior.

5. Aparece el conflicto entre la madre que pretende salvaguardar el honor familiar a través de la observancia de las convenciones sociales, sustentado en la preocupación del qué dirán, y los anhelos de vitalismo de sus hijas, que aspiran a gozar la vida y realizarse personalmente sin preocuparse por la aprobación de la sociedad.

La madre representa el continuismo de las convenciones sociales más añejas que regulan su comportamiento, mientras que las hijas encarnan el deseo puro que palpita en el pecho y que apela al libre albedrío.

66, 67

La casa de Bernarda Alba: Acto I “Bernarda declara ocho años de luto en la casa”; Acto III “Discusión de Adela y Martirio y final trágico” (Federico García Lorca)

6. Según el texto se establece una clara diferenciación entre los roles sociales de hombres y mujeres. Desde el inmovilismo más absoluto de una sociedad conservadora, a la mujer se le adjudica el papel de conservar el orden de la casa, tanto en su dimensión pragmática relacionada con las tareas domésticas (aguja e hilo), como en su dimensión humana al ser depositaria del honor familiar y vivir bajo el yugo de la voluntad masculina y de las habladurías. Por otro lado, al hombre se le confiere un poder incuestionable. Si la mujer es condenada a la reclusión en casa, al hombre se le ofrece el exterior, el disfrute de la vida en un amplio sentido, siempre y cuando respete (hipócritamente) la moral instaurada. El hombre es el bastón y el caballo, el látigo y la mula, el dominio y la virilidad. El hombre está dotado para los trabajos físicos, sin entrar a considerar las oscuras voluntades del corazón, reducidas al impulso primario y a los apetitos básicos.

Los hombres son: autoritarios, violentos, rudos, impulsivos, machistas.

Las mujeres son: sumisas, obedientes, resignadas, tristes, reprimidas.

7. **El abanico con flores rojas y verdes:** símbolo de juventud, florecimiento y esperanza; connotaciones inmediatamente anuladas por la petición de Bernarda de un abanico negro.

El luto: símbolo de la servidumbre a la tradición mediante una costumbre que impide la realización personal de las mujeres.

El calor: reflejo del ambiente tenso e insoportable en que se desarrolla la obra, símbolo de la asfixia/opresión a que son sometidas las hijas de Bernarda.

El hilo y la aguja: con estos dos objetos se alude a las tareas que le corresponde a la mujer en la sociedad, es decir, coser o, lo que es lo mismo, no tener voz ni voto en las decisiones familiares, estar en casa a la espera de la llegada del marido para atenderlo sumisamente.

El látigo y la mula: emblemas de la fuerza y autoridad masculina y de su virilidad.

8. 1d, 2, 3f, 4g, 5d, 6b, 7a

9. Respuesta libre.

10. a, c, b, b.

11. La obra trata de cómo los valores sociales y el fanatismo son capaces de sofocar las ansias de libertad y las raíces del deseo. La obra es una crítica a la hipocresía de la sociedad tradicional española.

12. **Bernarda:** Es la encarnación hiperbólica de las fuerzas represivas. Es tirana, hipócrita, déspota, mandona, dominante (recuérdese el simbolismo del bastón) y es blanco de casi todas las críticas de la obra. Representa las convenciones morales y sociales más añejas de la mentalidad tradicional vigente. Su lenguaje ya advierte su carácter: el uso reiterado de palabras prescriptivas (órdenes, prohibiciones, el consabido “silencio”) es símbolo de su autoridad y poder. Le da mucha importancia a las críticas, al “qué dirán”, a la apariencia, la buena fachada aun cuando no se corresponda con la realidad. Es ella la oposición a impulsos eróticos: la decencia, la honra, la obsesión por la virginidad (“Ella, la hija menor de Bernarda Alba, ha muerto virgen. ¿Me habéis oído?”).

Adela: La más joven de todas, la más hermosa y apasionada. Su nombre significa “de naturaleza noble”. No está dispuesta a someterse a la tiranía materna y todo en ella es vitalismo, representado en su traje verde, representa su fuerza, una pasión que le hacen prorrumpir en exclamaciones escandalosas: “¡Mi cuerpo será de quien yo quiera!” o “¡Lo tendré todo!”. Encarna la abierta rebeldía. (“¡Aquí se acabaron las voces de presidio! (Adela arrebató el bastón a su Madre y lo parte en dos.) Esto hago yo con la vara de la dominadora. No dé usted un paso más. ¡En mí no manda nadie más que Pepe!”)

66, 67

La casa de Bernarda Alba: Acto I “Bernarda declara ocho años de luto en la casa”; Acto III “Discusión de Adela y Martirio y final trágico” (Federico García Lorca)

Es esa misma rebeldía la que es imposible de vencer y esto la lleva al destino trágico, pues creyendo que Pepe ha muerto se ahorca.

Martirio: El personaje más complejo de todos. Su madre frustró su boda y siente un resentimiento y unos celos de su hermana menor muy grandes (“Dichosa ella mil veces que lo pudo tener”), ya que ve impotente como ésta atrae a Pepe el Romano. Es enfermiza, depresiva, pesimista y su pasión la lleva hasta una irreprimible vileza, reflejada sobre todo cuando descubre en el patio a Pepe el Romano y a su hermana Adela (“¡Por ella! ¡Hubiera volcado un río de sangre sobre su cabeza!”)

13.

ESPACIO VISIBLE = CASA DE BERNARDA	ESPACIO ALUDIDO = MUNDO EXTERIOR
- lugar cerrado	- lugar abierto
-oscuridad	-luz
- opresión	- libertad
- ausencia de amor	- impulsos eróticos
- tristeza, soledad	- alegría, vitalidad
- frustración	- realización personal
- mujeres	- hombres
REALIDAD	DESEO

14. Imperativo: *Atrévete a buscarlo ahora. / Abre. ¡Trae un martillo! Llevadla a su cuarto y vestirla como si fuera doncella. / ¡Avisad que al amanecer den dos clamores las campanas!*

No+ presente de subjuntivo: *No creas que los muros defienden de la vergüenza.*

Repeticiones enfáticas: *Silencio, silencio he dicho.*

Preguntas admonitorias: *¡La escopeta! ¿Dónde está la escopeta?/ Ella, la hija menor de Bernarda Alba, ha muerto virgen. ¿Me habéis oído?*

Futuro: *¡Nadie dirá nada! / ¡Abre, porque echaré abajo la puerta!/ Pepe; tú irás corriendo vivo por lo oscuro de las alamedas, pero otro día caerás.*

15. El bastón como símbolo de autoridad y mandato. Las enaguas con restos de paja como símbolo de la honra mancillada.

La asociación de la casa con una cárcel cuando Adela dice: “¡Aquí se acabaron las voces de presidio!”

Metáforas hiperbólicas: *¡Nos hundiremos todas en un mar de luto! ¡Hubiera volcado un río de sangre sobre su cabeza!*

Comparación: *Él dominará toda esta casa. Ahí fuera está, respirando como si fuera un león.*

16. Adela se suicida porque cree que Pepe el Romano, su gran amor, símbolo de una pasión desbordante que contraviene la norma social, ha muerto cuando Bernarda Alba sale al patio con la escopeta reclamando venganza.

Este es uno de los aspectos más interesantes de la obra: a pesar de la muerte de una de sus hijas como consecuencia del código moral que ha impuesto en la casa, Bernarda no es consciente de que ella haya provocado esa situación y, por tanto, continúa en su posición inmovilista, lo que implica, para horror del espectador, que a Bernarda le preocupe más ocultar el motivo del suicidio de su hija para proteger el honor familiar de las habladoras, que mostrar dolor sincero y profundo por la pérdida de una hija.

17. Respuesta libre.

66, 67

La casa de Bernarda Alba: Acto I “Bernarda declara ocho años de luto en la casa”; Acto III “Discusión de Adela y Martirio y final trágico” (Federico García Lorca)

La casa de Bernarda Alba: Acto I. Bernarda declara ocho años de luto en la casa (Federico García Lorca)

ACTIVIDADES DE PRELECTURA

1. Vamos a aproximarnos a la dramaturgia del poeta de Fuentevaqueros (Granada). Para ello, completa el siguiente texto con el banco de palabras que se te ofrece a continuación

poesía y realidad	deseo imposible	destinos trágicos	las cumbres
los personajes	los prejuicios de casta	la poesía	inconformismo social
	personalidad extrovertida		

Solucionario

EL TEATRO DE LORCA



El teatro de Lorca constituye una de 1. _____ del teatro español y universal. Debajo de la 2. _____ de Lorca ha latido siempre un 3. _____ que está presente en toda su obra, fundamentalmente en el teatro, género al que dedicó intensamente sus últimos años. La temática profunda de las obras teatrales de Lorca es el mito del 4. _____, el conflicto entre la realidad y el deseo, la frustración. Lorca lleva a escena 5. _____, Bodas de Sangre; deseos condenados a la soledad, Doña Rosita la soltera; amores marcados por la esterilidad, Yerma; pasiones condenadas a la muerte, La casa de Bernarda Alba. Se trata de la tragedia de toda persona condenada a la frustración vital Y curiosamente en casi todas sus obras esto aparece encarnado en mujeres.

Lo que frustra a los personajes de Lorca se sitúa en un doble plano: uno metafísico. Aquí las fuerzas enemigas son el tiempo y la muerte. El otro social. En éste afloran 6. _____ y las convenciones y los yugos sociales. Y son muy diversos los cauces por los que Lorca llevará a escena todo este mundo temático.

Sus ideas sobre el teatro quedaron muy claras en las manifestaciones que hizo el autor en 1936. Dijo: “El teatro es 7. _____ que se levanta del libro y se hace humana”. Y al hacerse humana habla, llora, grita y se desespera. El teatro necesita que 8. _____ que aparezcan en escena lleven un traje de poesía pero al mismo tiempo que se les vea los huesos y la sangre. O sea una mezcla de dimensión humana y dimensión patética. Una convivencia entre 9. _____. Pero con el tiempo también se irá intensificando en él una necesidad didáctica, una función educadora.

(Fuente: <https://sites.google.com/site/grupoteatrocdl/nuestras-obras/la-casa-de-bernarda-alba/el-teatro-de-lorca>)

Resumen de La Casa de Bernarda Alba

2. Coloca los artículos determinados (el, la, los, las) e indeterminados (un, una, unos, unas) donde corresponda en el siguiente resumen de la obra que vamos a estudiar.

La casa de Bernarda Alba es una obra teatral en tres actos de Federico García Lorca escrita probablemente en 1936 y que se sitúa en un pueblo andaluz indeterminado a principios del siglo XX.

_____ obra cuenta _____ historia de Bernarda Alba que, tras haber enviudado por segunda vez a _____ 60 años, decide vivir _____ próximos ocho años en _____ más riguroso luto. Con ella viven sus cinco hijas (Angustias, Magdalena, Amelia, Martirio y Adela) y sus criadas, entre las que se encuentra Poncia, _____ criada que ha vivido muchos años a _____ servicio de _____ anciana. Siguiendo _____ preceptos de _____ luto, Bernarda impone a sus hijas _____ obligaciones de

66, 67

La casa de Bernarda Alba: Acto I “Bernarda declara ocho años de luto en la casa”; Acto III “Discusión de Adela y Martirio y final trágico” (Federico García Lorca)

no salir de ____ casa ni tener ____ contacto con ____ hombres. ____ único personaje al que le está permitido contra-venir estas órdenes es Angustias, ____ hija menor de Bernarda, que planea casarse con Pepe el Romano, ____ galán más apuesto de todo ____ pueblo. Angustias es ____ hija del primer matrimonio de ____ señora Alba y, por tanto, heredó ____ fortuna de su padre. Quiere casarse, no porque esté enamorada de Pepe, sino porque quiere escapar de ____ casa donde se siente prisionera. En realidad, el Romano tampoco la quiere. Lo único que pretende es enriquecerse gracias al dinero que posee ____ chica. Paralelamente, ____ hija menor de Bernarda Alba, Adela, se enamora de ____ novio de su hermana y mantiene con él ____ relación en secreto. Cuando Martirio, otra de ____ hijas de Bernarda, que también ama a Pepe, descubre a ____ amantes juntos, se lo confiesa a su madre. Bernarda, colérica, toma ____ escopeta y se dispone a matar a ____ mancillador de ____ honra familiar. Pepe el Romano logra escapar de ____ casa, pero Adela lo da por muerto a su amor y se suicida.

3. Antes de afrontar la lectura del texto objeto de estudio, te proponemos profundizar en el conocimiento del vocabulario que te pueda resultar más desconocido. Relaciona cada palabra con su definición correcta.

1. Luto	a. Partes bordadas o más adornadas de las sábanas.
2. Hacer cuenta que	b. Mezcla de asno y yegua.
3. Tapiar	c. Edificio donde se elaboran harinas a partir de cereales.
4. Ladrillo	d. verse más bonito.
5. Bordar	e. imaginar, suponer.
6. Ajuar	f. Masa sólida de barro de forma rectangular que sirve para la construcción.
7. Arca	g. Coser haciendo dibujos con hilo.
8. Piezas de hilo	h. tipo de cuerda usada para controlar o golpear a los animales.
9. Embozo	i. Muestra de respeto tras la muerte de alguien que antiguamente se mostraba llevando ropa negra.
10. Lucir	j. caja grande de madera.
11. Molino	k. De buena clase social.
12. Látigo	l. cerrar con un muro.
13. Mula	m. telas.
14. Con posibles	n. Conjunto de pertenencias que la mujer posee y conserva para aportarlo al matrimonio.

LA CASA DE BERNARDA ALBA

Acto I

(...)

BERNARDA. Niña, dame un abanico.

ADELA. Tome usted. (Le da un abanico redondo con flores rojas y verdes.)

BERNARDA. (Arrojando el abanico al suelo.) ¿Es éste el abanico que se da a una viuda? Dame uno negro y aprende a respetar el luto de tu padre.

MARTIRIO. Tome usted el mío.

BERNARDA. ¿Y tú?

MARTIRIO. Yo no tengo calor.

BERNARDA. Pues busca otro, que te hará falta. En ocho años que dure el luto no ha de entrar en esta casa el viento de la calle. Haceros cuenta que hemos tapiado con ladrillos puertas y ventanas. Así pasó en casa de mi padre y en casa



66, 67

La casa de Bernarda Alba: Acto I “Bernarda declara ocho años de luto en la casa”; Acto III “Discusión de Adela y Martirio y final trágico” (Federico García Lorca)

de mi abuelo. Mientras, podéis empezar a bordar el ajuar. En el arca tengo veinte piezas de hilo con el que podréis cortar sábanas y embozos. Magdalena puede bordarlas.

MAGDALENA. Lo mismo me da.

ADELA. (Agría.) Si no quieres bordarlas, irán sin bordados. Así las tuyas lucirán más.

MAGDALENA. Ni las mías ni las vuestras. Sé que ya no me voy a casar. Prefiero llevar sacos al molino. Todo menos estar sentada días y días dentro de esta sala oscura.

BERNARDA. Eso tiene ser mujer.

MAGDALENA. Malditas sean las mujeres.

BERNARDA. Aquí se hace lo que yo mando. Ya no puedes ir con el cuento a tu padre. Hilo y aguja para las hembras. látigo y mula para el varón. Eso tiene la gente que nace con posibles.

Actividades de comprensión

4. Resume en contenido del fragmento.

5. En este fragmento se plantea un conflicto generacional entre la madre Bernarda y sus hijas, ¿Cuál es ese conflicto?

6. Igualmente, esta pieza teatral está construida a través de la dualidad mujer/ hombre. El personaje de Magdalena dice que ser mujer es “estar sentada días y días en esta sala oscura”, y Bernarda añade que para las mujeres “hilo y aguja”, en cambio, para los hombres “látigo y mula”. ¿Qué quieren decir estas afirmaciones? ¿Qué roles sociales se les asigna a hombres y mujeres? Intenta describir cómo son reflejados los hombres y las mujeres en esta obra con cuatro adjetivos para cada uno.

Actividades de análisis

7. El teatro de Lorca está lleno de símbolos, en el fragmento que has leído aparecen varios. Explica el significado de los siguientes elementos:

El abanico con flores rojas y verdes:

El luto:

El calor:

El hilo y la aguja:

El látigo y la mula:

66, 67

La casa de Bernarda Alba: Acto I “Bernarda declara ocho años de luto en la casa”; Acto III “Discusión de Adela y Martirio y final trágico” (Federico García Lorca)

8. Lorca utiliza los nombres de sus personajes como símbolos de su personalidad y destino. Relaciona los nombres con su significado.

Bernarda	Referencia a Poncio Pilato, quien tenía el poder para parar la muerte de Jesucristo pero se lavó sus manos en cuanto a la responsabilidad. Ella sabe que hay una relación sexual entre Pepe y Adela, pero decide no hacer nada para evitarla.
Magdalena	Nombre de origen germánico que significa “sin miel”. Personaje resignado, medroso y tímido.
Adela	Nombre de origen Hebreo que evoca el lugar de origen de María de Magdala. En español existe la expresión “llorar como una magdalena”. Este nombre, por tanto, posee connotaciones de tristeza, melancolía.
Martirio	Nombre origen teutónico que significa “fuerte como un oso”. Ejerce con autoridad un control represivo sobre el resto de los personajes.
Angustias	Nombre latino que alude, claramente, a una personalidad atormentada de quien ha perdido la ilusión por la vida y la pasión.
Amelia	del germánico “de naturaleza noble”. Encarnación de la abierta rebeldía y de la vitalidad.
La Poncia (la criada de la casa)	Nombre que alude a los padecimientos Este personaje arrastra la cruz de su enfermedad y fealdad.

Actividad de expresión

9. ¿Crees que la situación social de las mujeres en la actualidad ha cambiado respecto a la reflejada en la obra? ¿Crees que aún las mujeres tienen alguna reivindicación pendiente de conquista? Justifica tu respuesta.

LA CASA DE BERNARDA ALBA: ACTO III. DISCUSIÓN DE ADELA Y MARTIRIO Y FINAL TRÁGICO (FEDERICO GARCÍA LORCA)

Acto III

(Se oye un silbido y Adela corre a la puerta, pero Martirio se le pone delante.)

MARTIRIO. ¿Dónde vas?

ADELA. ¡Quítate de la puerta!

MARTIRIO. ¡Pasa si puedes!

ADELA. ¡Aparta! (Lucha.)

MARTIRIO. (A voces.) ¡Madre, madre!

ADELA. ¡Déjame!

(Aparece Bernarda. Sale en enaguas, con un mantón negro.)

BERNARDA. Quietas, quietas. ¡Qué pobreza la mía no poder tener un rayo entre los dedos!

MARTIRIO. (Señalando a Adela.) ¡Estaba con él! ¡Mira esas enaguas llenas de paja de trigo!

BERNARDA. ¡Ésa es la cama de las mal nacidas! (Se dirige furiosa hacia Adela.)

ADELA. (Haciéndole frente.) ¡Aquí se acabaron las voces de presidio! (Adela arrebató el bastón a su Madre y lo parte en dos.) Esto hago yo con la vara de la dominadora. No dé usted un paso más. ¡En mí no manda nadie más que Pepe!

66, 67

La casa de Bernarda Alba: Acto I “Bernarda declara ocho años de luto en la casa”; Acto III “Discusión de Adela y Martirio y final trágico” (Federico García Lorca)

(Sale Magdalena.)

MAGDALENA. ¡Adela!

(Salen la Poncia y Angustias.)

ADELA. Yo soy su mujer. (A Angustias.) Entérate tú y ve al corral a decírselo. Él dominará toda esta casa. Ahí fuera está, respirando como si fuera un león.

ANGUSTIAS. ¡Dios mío!

BERNARDA. ¡La escopeta! ¿Dónde está la escopeta? (Sale corriendo.)

(Aparece Amelia por el fondo, que mira aterrada con la cabeza sobre la pared. Sale detrás Martirio.)

ADELA. ¡Nadie podrá conmigo! (Va a salir.)

ANGUSTIAS. (Sujetándola.) De aquí no sales tú con tu cuerpo en triunfo, ¡ladrona!, ¡deshonra de nuestra casa!

MAGDALENA. ¡Déjala que se vaya donde no la veamos nunca más!

(Suena un disparo.)

BERNARDA. (Entrando.) Atrévete a buscarlo ahora.

MARTIRIO. (Entrando.) Se acabó Pepe el Romano.

ADELA. ¡Pepe! ¡Dios mío! ¡Pepe! (Sale corriendo.)

PONCIA. ¿Pero lo habéis matado?

MARTIRIO. ¡No! ¡Salió corriendo en la jaca!

BERNARDA. Fue culpa mía. Una mujer no sabe apuntar.

MAGDALENA. ¿Por qué lo has dicho entonces?

MARTIRIO. ¡Por ella! ¡Hubiera volcado un río de sangre sobre su cabeza!

PONCIA. Maldita.

MAGDALENA. ¡Endemoniada!

BERNARDA. ¡Aunque es mejor así! (Se oye como un golpe.) ¡Adela! ¡Adela!

PONCIA. (En la puerta.) ¡Abre!

BERNARDA. Abre. No creas que los muros defienden de la vergüenza.

CRIADA. (Entrando.) ¡Se han levantado los vecinos!

BERNARDA. (En voz baja como un rugido.) ¡Abre, porque echaré abajo la puerta! (Pausa. Todo queda en silencio.)

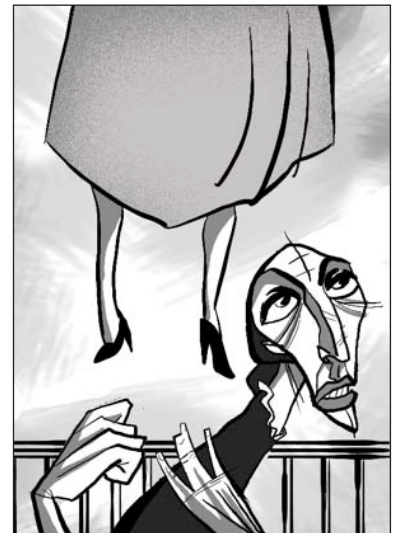
¡Adela! (Se retira de la puerta.) ¡Trae un martillo! (La Poncia da un empujón y entra. Al entrar da un grito y sale.) ¿Qué?

PONCIA. (Se lleva las manos al cuello.) ¡Nunca tengamos ese fin!

(Las hermanas se echan hacia atrás. La Criada se santigua. Bernarda da un grito y avanza.)

PONCIA. ¡No entres!

BERNARDA. No. ¡Yo no! Pepe; tú irás corriendo vivo por lo oscuro de las alamedas, pero otro día caerás. ¡Descolgarla!



66, 67

La casa de Bernarda Alba: Acto I “Bernarda declara ocho años de luto en la casa”; Acto III “Discusión de Adela y Martirio y final trágico” (Federico García Lorca)

¡Mi hija ha muerto virgen! Llevadla a su cuarto y vestirla como si fuera doncella. ¡Nadie dirá nada! ¡Ella ha muerto virgen!

¡Avisad que al amanecer den dos clamores las campanas!

MARTIRIO. Dichosa ella mil veces que lo pudo tener.

BERNARDA. Y no quiero llantos. La muerte hay que mirarla cara a cara. ¡Silencio! (A otra hija.) ¡A callar he dicho! (A otra hija.) ¡Las lágrimas cuando estés sola! ¡Nos hundiremos todas en un mar de luto! Ella, la hija menor de Bernarda Alba, ha muerto virgen. ¿Me habéis oído? Silencio, silencio he dicho. ¡Silencio!

Actividades de comprensión

10. Elige la opción correcta de las tres que se proponen de acuerdo con el contenido del texto que acabas de leer.

Martirio se siente

- a) Resentida porque su hermana Adela ha estado con Pepe el Romano
- b) afortunada de tener a Pepe el Romano.
- c) furiosa por no tener a Pepe el Romano.

Adela

- a) Ha muerto virgen.
- b) Ha muerto porque su madre la ha disparado.
- c) Se ha suicidado porque cree que Pepe el Romano está muerto

Pepe el Romano

- a) Lo mata Bernarda Alba.
- b) Huye de la casa montado a caballo.
- c) Se casa con Martirio.

Bernarda

- a) Está muy triste por la muerte de su hija.
- b) Sólo le preocupa ocultar el deshonor.
- c) Quiere que Adela se case con Pepe el Romano.

11. Después de haber leído dos fragmentos de la obra ¿Cuál es el tema de La casa de Bernarda Alba?

12. Describe el carácter de Bernarda, Adela y Martirio. Apoya tus ideas con citas sacadas del texto.

66, 67

La casa de Bernarda Alba: Acto I “Bernarda declara ocho años de luto en la casa”; Acto III “Discusión de Adela y Martirio y final trágico” (Federico García Lorca)

Actividades de análisis

Además del valor simbólico de los nombres del que ya hemos hablado, los espacios desempeñan también un papel muy importante. La obra transcurre dentro de una casa rural. El exterior es siempre un espacio aludido a través de ventanas. El corral lugar del amor prohibido, lugares de encuentro con el mundo exterior. Relaciona cada uno de los conceptos que aparecen el cuadro con su asociación a la casa de Bernarda Alba o al mundo exterior.

lugar cerrado	oscuridad	libertad	luz	lugar abierto	tristeza, soledad	impulsos eróticos	mujeres
	hombres	alegría, vitalidad	realización personal	opresión	ausencia de amor	frustración	

ESPACIO VISIBLE = CASA DE BERNARDA	ESPACIO ALUDIDO = MUNDO EXTERIOR
--	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
-	-
REALIDAD	DESEO

14. En el habla de Bernarda predominan las intervenciones rápidas, secas y cortantes. El uso de parlamentos autoritarios, bruscos y agresivos es propio de la modalidad oracional imperativa. Busca en el texto muestras de lengua que se ajusten a las siguientes estructuras:

- Imperativo:
- No+ presente de subjuntivo:
- Repeticiones enfáticas:
- Preguntas admonitorias:
- Futuro imperfecto:

15. En el lenguaje dramático de la obra, se detecta la presencia de elementos poéticos. Analiza las imágenes, símbolos, comparaciones y metáforas hiperbólicas que lo ejemplifican en este fragmento.

16. El desenlace de la obra busca conmocionar al público. ¿Por qué se suicida Adela?

¿Va a cambiar algo la forma de pensar de Bernarda ante unos hechos tan graves?

Actividad de expresión

Escribe un pequeño ensayo de en torno a 250 palabras sobre una de estas dos frases:

- “Las mujeres han sido hechas para ser amadas, no para ser comprendidas”

Oscar Wilde (1854-1900) Dramaturgo y novelista irlandés.

- “Exageráis la hipocresía de los hombres. La mayoría piensa demasiado poco para permitirse el lujo de poder pensar doble”

Marguerite Yourcenar (1903-1987) Escritora francesa.

68 **Insomnio:** "Madrid es una ciudad de un millón de cadáveres" (Dámaso Alonso)

Autor: Jorge Martínez Jiménez
Sección bilingüe de Wrocław
Nivel: C1, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

La siguiente actividad tiene como propósito conocer al poeta español Dámaso Alonso y su poesía de posguerra a partir de su poema Insomnio, perteneciente al poemario Hijos de la Ira.

OBJETIVOS

- Acercarse a la figura de Dámaso Alonso y a la poesía de posguerra.
- Comprender y analizar el poema Insomnio, perteneciente al poemario Hijos de la Ira.
- Interpretar y relacionar los distintos temas que aparecen en la poesía y prosa de posguerra con la realidad histórico-social de esta época.

CONTENIDOS

- Gramaticales: Léxico sobre sentimientos, estructuras de hipótesis
- Funcionales: Describir, hacer hipótesis, escribir una biografía, interpretación y comparación de textos, escritura creativa.
- Culturales: Literatura española de posguerra.

PROCEDIMIENTO

1. Para comenzar, proponemos a los estudiantes en parejas que busquen información en la web sobre el autor del poema que van a leer: Dámaso Alonso. Con los datos básicos recogidos, elaborarán una breve biografía. A continuación, el profesor propondrá que se lean algunas de ellas y aputará los datos más relevantes en la pizarra.
 2. El ejercicio 2 tiene como objetivo la reflexión sobre el el título del poemario y del poema de Dámaso Alonso que se leerá en clase. Se realizará de manera plenaria y oral.
 3. La siguiente actividad tiene como fin conocer los dos tipos de poesía que se desarrollaron durante el periodo de posguerra en España. De nuevo en parejas, los estudiantes buscarán información sobre estos dos tipos de poesía y completarán los cuadros del cuadernillo. Posteriormente, el profesor pregunta de manera plenaria y aleatoria a la clase para corregir el ejercicio.
 4. En la actividad 4 los alumnos reflexionan y hacen hipótesis sobre cómo podía ser la vida en los años de posguerra. Para facilitar la tarea, el profesor puede mostrar algunas fotografías de la vida cotidiana de este periodo o mostrar algunos fragmentos de películas ambientadas en esta época (por ejemplo, La colmena, de Mario Camus).
 5. Antes de leer el poema Insomnio, se propone realizar el ejercicio 5 para conocer y familiarizarse con el vocabulario que aparecerá en el poema. Los alumnos lo realizan en parejas y posteriormente se procede a la corrección de manera plenaria.
 6. Lectura de texto. Proponemos una primera lectura silenciosa. Posteriormente, el profesor resuelve los problemas de vocabulario y/o comprensión que puedan surgir.
- A continuación, se visualiza el montaje audiovisual con el texto recitado por el mismo autor del poema.
7. Las actividades 7 y 8 tiene como objetivo profundizar en el tema y sentido del poema tras la lectura. Estas dos actividades pueden realizarse de manera plenaria y oral con todo el grupo o por escrito de manera individual.
 8. En la actividad 9, los estudiantes por parejas deberán completar el cuadro con aquellos sentimientos o actitudes que relacionen con el tema del poema.
 9. Con las actividades 10, 11, 12, 13 se pretende profundizar más en el sentido del poema. Pueden realizarse de manera plenaria y oral o por escrito individualmente.

68 **Insomnio:** "Madrid es una ciudad de un millón de cadáveres" (Dámaso Alonso)

10. A partir de diversos fragmentos de la novela de posguerra Nada de la escritora Carmen Laforet los alumnos deberán comparar y relacionar los textos de los dos autores, teniendo en cuenta la relación temática y la época. Este ejercicio puede realizarse de manera plenaria y oral o escrita.

11. En la última actividad, los estudiantes deberán completar con unas palabras y expresiones el poema de manera que tenga sentido. A continuación, el profesor recogerá las distintas versiones como actividad final o puede proponer que se lean en voz alta.

TEMPORALIZACIÓN

Dos sesiones de 45 minutos (tiempo aproximado).

MATERIALES

Ordenadores con conexión a Internet (en su defecto fotocopias para los alumnos de los enlaces web), cuadernillo de la actividad.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización correcta de las tareas, trabajo en parejas y realización de la tarea final.

ETIQUETAS

Posguerra española, poesía desarraigada vs. poesía arraigada, crítica social, pesimismo existencial, símbolos

SOLUCIONES

Ejercicio 1: Respuesta libre

Ejercicio 2: Respuesta libre

Ejercicio 3

POESÍA ARRAIGADA	POESÍA DESARRAIGADA
Los temas principales son la religión, el amor, la familia, gestas heroicas, el paisaje, en definitiva la armonía y el orden natural de los seres y cosas. Aparece poco después de finalizar la guerra civil. El autor expresa su optimismo ante la vida olvidando los difíciles tiempos pasados. Esta poesía se caracteriza por la expresión ordenada y la preferencia por las formas clásicas. se agrupan en torno a dos revistas: Escorial y Garcilaso.	Los temas principales son la angustia, la soledad, el vacío en un mundo hostil y adverso. Aparece en 1944 tras la publicación de dos obras importantes: Sombra del paraíso, de Vicente Aleixandre e Hijos de la ira, de Dámaso Alonso y el nacimiento la revista Espadaña ese mismo año. Aparece igualmente en los temas una religiosidad conflictiva, llena de desesperación y dudas, que se expresa mediante invocaciones a Dios como responsable del dolor humano

Ejercicio 4: Respuesta libre

Ejercicio 5

Cadaver	Difunto, muerto
Nicho	Lugar donde se colocan los cadáveres en el cementerio
Gemir	Expresar naturalmente, con sonido y voz lastimera, la pena y el dolor.
Pudrir	Hacer que una materia orgánica se altere y descomponga
Abonar	Echar en la tierra materias que aumenten su fertilidad.
Podredumbre	Cosa podrida, putrefacción material de las cosas
Letal	Mortífero
Ubre	Mama de la hembra de los mamíferos

68 Insomnio:
“Madrid es una ciudad de un millón de cadáveres” (Dámaso Alonso)

Ejercicio 6: Respuesta libre

Ejercicio 7

El tema principal es la angustia existencial del autor, la cual no le permite dormir, se distrae con el sonido del viento, con los ladridos de los perros y con la luz de la luna, interiorizándolos para olvidar sus propios problemas. El hombre es un ser insignificante cuya vida no tiene ningún sentido, lo que le hace preguntarle a Dios por qué permite esa situación de hastío, vacío e indiferencia al ser humano.

Ejercicio 8: Respuesta libre

Ejercicio 9

Ejemplo de respuesta

Ira	Pesimismo	Vacío	Hastío	Monotonía	Sufrimiento
Injusticia	Subordinación	Pobreza	Existencialismo	Angustia	Castigo

Ejercicio 10

Madrid es una ciudad de más de un millón de cadáveres (según las últimas estadísticas).

En los primeros versos del poema, Dámaso Alonso expresa sus sentimientos y los generaliza a todas las personas que considera en su misma situación (desde Madrid al resto del mundo). En el poema, no habla de personas, sino de cadáveres, de gente que, aunque esté viva, está muerta interiormente (muertos en vida).

A veces en la noche yo me revuelvo y me incorporo en este nicho en el que hace 45 años que me pudro.

El autor, como el resto de personas en su misma situación, tiene un sueño intranquilo, insomnio. Sus preocupaciones no le dejan descansar. Se retira a su “nicho” en el que el tiempo parece no pasar, en que nada cambia y de donde no hay salida

Ejercicio 11

Los últimos versos del poema son preguntas a Dios, sobre el porqué de su sufrimiento. Esta interpelación tiene lugar en un tono personal (“Dime”) y metafórico. Aparece aquí identificado el sufrimiento personal con abono, para alimentar un tipo de huerto. En este sentido, Dámaso Alonso culpa a Dios por los problemas de la época y por permitir tal situación de hastío y sufrimiento.

Ejercicio 12 *...fluyendo como la leche de la ubre caliente de una gran vaca amarilla.*

Esta imagen representa el hastío, vacío existencial y monotonía de la vida, falta de expectativas y sumisión.

Ejercicio 13

Considerando el tema y la problemática que plantea, el poema pertenece a la poesía desarraigada, la cual parte de la idea de que el mundo es un caos y una angustia. El hombre se rebela y se enfrenta a un Dios que guarda silencio ante los problemas de la humanidad.

68 **Insomnio:** "Madrid es una ciudad de un millón de cadáveres" (Dámaso Alonso)

Ejercicio 14

En los siguientes fragmentos de la novela Nada encontramos distintos espacios y situaciones que reflejan el estado de ánimo de la protagonista o le influye de manera inconsciente. Este estado anímico se relaciona con el hastío, pesadez, monotonía, confusión e indiferencia que se puede vivir en una gran ciudad, así como las duras condiciones de vida de aquella época, al igual que Dámaso Alonso expone de manera (más tremendista) en su poema:

...y su silencio vívido de la respiración de mil almas detrás de los balcones apagados...

Las ruedas del coche levantaban una estela de ruido, que repercutía en mi cerebro. De improviso sentí crujir y balancearse todo el armatoste.

El majestuoso patio en su escalera ruinoso de piedra labrada estaba igual que siempre.

Ejercicio 15: Respuesta libre

BIBLIOGRAFÍA

Laforet, C. Nada. Barcelona: Destino, 2007. (Pág. 72-284)

Webs:

- Poema Insomnio de Dámaso Alonso:
<http://sapiens.ya.com/narci3012/dama.htm>
- Educared:http://www.educared.org/wikiEducared/La_poes%C3%ADa_posterior_a_la_guerra_civil.html
Wikipedia: http://es.wikipedia.org/wiki/Poes%C3%ADa_arraigada
- Literaturaespañola.com: <http://literaturaespanola.wikispaces.com/Poes%C3%ADa+desarraigada>
- Youtube (Montaje audiovisual con el texto Insomnio de Dámaso Alonso): http://www.youtube.com/watch?v=DbUe_KgcHa0

POSGUERRA

68 Insomnio: "Madrid es una ciudad de un millón de cadáveres" (Dámaso Alonso)

"INSOMNIO" DE DÁMASO ALONSO

1. El poema que vas a leer y trabajar en la siguiente unidad didáctica apareció en el libro *Hijos de la ira* de Dámaso Alonso en 1944. Para acercarte más al autor, te proponemos que busques información sobre el mismo en las siguientes direcciones y confecciones con tu compañero una pequeña biografía con los datos que consideréis más importantes.
2. ¿Qué te sugiere el título del libro (*Hijos de la ira*) donde se encuentra el poema *Insomnio*? ¿Y el título del poema?
3. En la poesía de posguerra española se distinguen dos vertientes: la poesía arraigada y la desarraigada. ¿Podrías caracterizar a cada una de ellas? Para ello, puedes buscar información en las siguientes páginas web:

http://www.educared.org/wikiEducared/La_poes%C3%ADa_posterior_a_la_guerra_civil.html

http://es.wikipedia.org/wiki/Poes%C3%ADa_arraigada

<http://literaturaespanola.wikispaces.com/Poes%C3%ADa+desarraigada>

POESÍA ARRAIGADA	POESÍA DESARRAIGADA

4. El poema tiene como escenario el Madrid de los años 40. ¿Cómo crees que era la vida en esta época? Haz hipótesis con tu compañero.
5. Antes de empezar a leer, intenta buscar la definición con tu compañero de cada una de estas palabras que aparecerán en el poema:

cadáver	Expresar naturalmente, con sonido y voz lastimera, la pena y el dolor.
Nicho	Echar en la tierra materias que aumenten su fertilidad.
Gemir	Hacer que una materia orgánica se altere y descomponga
Pudrir	Difunto, muerto
abonar	Mama de la hembra de los mamíferos
podredumbre	Lugar donde se colocan los cadáveres en el cementerio
Letal	Cosa podrida, putrefacción material de las cosas
Ubre	mortífero

68 Insomnio:
“Madrid es una ciudad de un millón de cadáveres” (Dámaso Alonso)

6. Y ahora, pasamos a la lectura...

INSOMNIO

Madrid es una ciudad de más de un millón de cadáveres (según las últimas estadísticas).

A veces en la noche yo me revuelvo y me incorporo en este nicho en el que hace 45 años que me pudro, y paso largas horas oyendo gemir al huracán, o ladrar los perros, o fluir blandamente la luz de la luna.

Y paso largas horas gimiendo como el huracán, ladrando como un perro enfurecido, fluyendo como la leche de la ubre caliente de una gran vaca amarilla.

Y paso largas horas preguntándole a Dios, preguntándole por qué se pudre lentamente mi alma, por qué se pudren más de un millón de cadáveres en esta ciudad de Madrid, por qué mil millones de cadáveres se pudren lentamente en el mundo.

Dime, ¿qué huerto quieres abonar con nuestra podredumbre? ¿Temes que se te sequen los grandes rosales del día, las tristes azucenas letales de tus noches?

En el siguiente enlace puedes ver un montaje audiovisual con el texto leído por el mismo Dámaso Alonso:

http://www.youtube.com/watch?v=DbUe_KgcHa0



7. Teniendo en cuenta la situación histórica de aquel momento en España, ¿cuál es el tema del poema?
8. En cierta ocasión, Dámaso Alonso dijo: “Hoy es sólo el corazón del hombre lo que me interesa: expresar con mi dolor o con mi esperanza el anhelo o la angustia del eterno corazón del hombre”. ¿Crees que esta afirmación se corresponde con los sentimientos expresados en el poema? Justifica tu respuesta.
9. Como hemos señalado anteriormente, el título del poemario donde se encuentra este poema es Hijos de la ira. ¿Qué otros sentimientos, estados o emociones relacionarías con este poema? Intenta completar la tabla con ayuda de tu compañero:

Ira	Pesimismo				

68 Insomnio:
“Madrid es una ciudad de un millón de cadáveres” (Dámaso Alonso)

10. ¿Con qué imágenes nos revela el devastador alcance de la posguerra española?
11. ¿Por qué crees que Dámaso Alonso responsabiliza a Dios ante tanta desolación e indiferencia?
12. En el poema, el autor emplea una imagen surrealista. ¿Podrías identificar cuál es y qué crees que simboliza?
13. ¿A qué tipo de poesía de posguerra (arraigada/desarraigada) crees que pertenece este poema? Justifica tu respuesta.
14. Otra autora de este periodo, Carmen Laforet, reflejó en su libro “Nada” la vida de una chica joven en la Barcelona de posguerra. Lee los siguientes fragmentos correspondientes a la novela:

1. *El coche dio vuelta a la plaza de la Universidad y recuerdo que el bello edificio me conmovió como un grave saludo de bienvenida. Enfilamos la calle Aribau, donde vivían mis parientes, con sus plátanos llenos aquel octubre de espeso verdor y su silencio vívido de la respiración de mil almas detrás de los balcones apagados.*

Las ruedas del coche levantaban una estela de ruido, que repercutía en mi cerebro. De improvisto sentí crujir y balancearse todo el armatoste.

2. *Un aire marino, pesado y fresco, entró en mis pulmones con la primera sensación confusa de la ciudad: una masa de casas dormidas; de establecimientos cerrados; de faroles como centinelas borrachos de soledad. Una respiración grande, dificultosa, venía con el cuchicheo de la madrugada. Muy cerca, a mi espalda, enfrente de las callejuelas misteriosas que conducen al Borne, sobre mi corazón excitado, estaba el mar.*

3. *El calor de junio era espantoso. Atravesé los alrededores del cerrado y solitario mercado del Borne. Las calles estaban manchadas de frutas maduras y de paja. Algunos caballos, sujetos a sus carros, coceaban. Me acordé repentinamente del estudio de Guíxols y entré en la calle Moncada. El majestuoso patio en su escalera ruinosa de piedra labrada estaba igual que siempre. Un carro volcado conservaba restos de su carga de alfalfa.*

¿Qué paralelismos en relación a los sentimientos de la autora podemos establecer a partir de estos fragmentos con el poema de Dámaso Alonso?

15. Para terminar, completa con nuevos versos a partir de la estructura que te proporcionamos el poema, añadiendo nuevas palabras y expresiones:

INSOMNIO

Madrid es una ciudad de más de un millón de cadáveres (según las últimas estadísticas).

A veces.....

y paso largas horas oyendo gemir al huracán, o ladrar los perros, o fluir blandamente la luz de la luna. Y paso largas horas gimiendo como el huracán, ladrando como un perro enfurecido, fluyendo como la leche de la ubre caliente de una gran vaca amarilla.

Y paso largas.....

por qué.....

por qué.....

.....
.....

69 **Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra”** (Jaime Gil de Biedma)

Autora: Juana Verdú López
Sección bilingüe de Katowice
Nivel: B2, 2º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer qué es la poesía de posguerra.
- Conocer las dos tendencias más importantes de la poesía de posguerra: la Poesía Social y la generación del 50.
- Conocer los datos básicos de la biografía de Jaime Gil de Biedma.
- Ubicar Barcelona y Segovia en el mapa.
- Identificar las figuras retóricas del texto.
- Reflexionar sobre la actuación humana ante las guerras.

CONTENIDOS

- Características de la poesía social y la Generación del 50.
- Información sobre la España de la época: la guerra y posguerra
- Poema.

PROCEDIMIENTO

Los alumnos dispondrán del cuadernillo donde se recogen las actividades que tienen que realizar y las pautas a seguir. La mayor parte del trabajo se desarrollará en el aula, si bien el profesor que lo considere oportuno puede mandar tareas para casa. Se combinará el trabajo individual con el trabajo en grupo.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica se puede llevar a cabo en dos sesiones de cuarenta y cinco minutos.

MATERIALES

Cuadernillo de actividades.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se realizará una prueba escrita donde tengan que demostrar los conocimientos que han adquirido sobre la poesía de posguerra.
- Se tendrá en cuenta la participación de los estudiantes en clase y el interés mostrado en la resolución de las tareas.

PALABRAS CLAVE

Años 60 – lírica – guerra y posguerra – infancia – poesía narrativa – 1º persona – recuerdo
realidad – patria – estructura del poema – verso libre

69 **Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra”**
(Jaime Gil de Biedma)

SOLUCIONES

I. LA POESÍA DE LA POSGUERRA:

1. Completa el cuadro con la información que te ofrecemos a continuación sobre estas dos tendencias en la poesía de la posguerra.

	POESÍA SOCIAL	GENERACIÓN DEL 50
Concepción de la poesía	6	10
Finalidad	2	8
Temas	7	1
Estilo	4	5
Representantes	3	12
Lector	9	11

II. BIOGRAFÍA

2. Competa el texto con la información extraída del vídeo sobre la vida de Gil de Biedma. <http://www.youtube.com/watch?v=imYVy5h9OEY>

Nació en **Barcelona** el 13 de noviembre de **1929** en el seno de una familia perteneciente a la alta burguesía emparentada con la **aristocracia**. El poeta reconocería más tarde que desde su infancia se habituó al placer de la **conversación**, ya que en su casa se hablaba mucho y bien; se hablaba para entretener y de una manera deliberada.

A los **19** años, comenzó a escribir versos. Entonces estaba convencido de que era un genio. Quería llegar a ser **poeta**, a plantar cara a la vida escribiendo, porque a esa edad uno cree que todo es posible. Con el paso del tiempo escribiría **No volveré a ser joven**.

Su primer libro de poemas, *Según sentencia del tiempo*, data de **1953**. Desde entonces, su producción se caracterizó por la morosidad de las entregas; escribió poco y lentamente, calibrando cada verso con la perfección de un orfebre. Toda la obra poética de Gil de Biedma cabe en las **175** páginas de *Las personas del verbo*: una perfecta muestra de literatura construida con las palabras necesarias.

Durante su estancia en la Universidad de **Barcelona**, donde cursó estudios de **Derecho**, conoció a algunos de sus compañeros de generación, como Carlos Barral, José Agustín Goitisoló, José Ángel Valente o José Manuel Caballero Bonal. A ellos, junto con otros escritores, se les conocería más tarde como la generación de los 50, La generación de los **niños de la guerra** o la escuela de Barcelona, según el criterio de los estudiosos.

III. PREPARACIÓN A LA LECTURA

Observa las siguientes fotos pertenecientes a épocas y lugares distintos. ¿Qué tienen en común?

En todas ellas aparecen niños jugando a la guerra.

Ahora lee estas afirmaciones y comenta con la clase con cuál está más de acuerdo.

Respuesta libre/debate

69 **Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra”**
(Jaime Gil de Biedma)

IV. LECTURA DEL POEMA

3. Completa el texto con los verbos en la forma adecuada

Jaime Gil de Biedma

Intento formular mi experiencia de la guerra (Moralidades, 1966)

Fueron, posiblemente,
los años más felices de mi vida,
y no es extraño, puesto que a fin de cuentas
no **tenía** los diez años.

Las víctimas más tristes de la guerra
los niños **son**, se dice.
Pero también **es** cierto que **es** una bestia el niño:
si le **perdona** la brutalidad
de los mayores, él **sabe** aprovecharla,
y **vive** más que nadie
en ese mundo demasiado simple,
tan parecido al suyo.

Para empezar, la guerra
fue conocer los páramos con viento,
los sembrados de gleba pegajosa
y las tardes de azul, celestes y algo pálidas,
con los montes de nieve sonrosada a lo lejos.
Mi amor por los inviernos mesetarios
es una consecuencia
de que **hubiera** en España casi un millón de muertos.

A salvo de los pinares
-¡pinares de la Mesa, del Rosal, del Jinete!-,
el miedo y el desorden de los primeros días
eran algo borroso, con esa irrealidad
de los momentos demasiado intensos.
Y Segovia **parecía** remota
como una gran ciudad, **era** ya casi el frente
-o por lo menos un lugar heroico,
un sitio con tenientes de brazo en cabestrillo
que nos **emocionaba** visitar: la guerra
quedaba allí al alcance de los niños
tal y como la **quieren**.
A la vuelta, de paso por el puente Uñés,
buscábamos la arena removida
donde estaban, **sabíamos**, los cinco fusilados.
Luego la lluvia los **desenterró**,
los **llevó** río abajo.

Y me **acuerdo** también de una excursión a Coca,
que **era** el pueblo de al lado,
una de esas mañanas que la luz
es aún, en el aire, relámpago de escarcha,
pero que **anuncian** ya la primavera.
Mi recuerdo, muy vago, **es** sólo una imagen,
una nítida imagen de la felicidad retratada en un cielo
hacia el que se **apresura** la torre de la iglesia,
entre un nimbo de pájaros.

69 Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra” (Jaime Gil de Biedma)

Y los mismos discursos, los gritos, las canciones
eran como promesas de otro tiempo mejor,
nos **ofrecían**
un billete de vuelta al siglo diez y seis.
Qué niño no lo **acepta**?

Cuando por fin volvimos
a Barcelona, me **quedó** unos meses
la nostalgia de aquello, pero me **acostumbré**.
Quien me **conoce** ahora
dirá que mi experiencia
nada **tiene** que ver con mis ideas,
y es verdad. Mis ideas de la guerra **cambiaron**
después, mucho después
de que **hubiera empezado** la postguerra.

Localiza en el texto las palabras o expresiones que se relacionen con estas imágenes:

- a) Páramo
- b) A salvo de los pinares
-pinares de la Mesa, del Rosal, del Jinete!-,
- c) los sembrados de gleba pegajosa
- d) Segovia
- e) brazo en cabestrillo
- f) puente Uñés,
- g) Fusilados
- h) Nimbo de pájaros.

1. En este poema, el yo poético, en primera persona, nos retrata parte de su propia vida. Teniendo esto en cuenta, ¿cómo definirías el poema?

Es un poema autobiográfico. El poeta catalán ofrece un testimonio auténtico de sus vivencias durante la guerra civil.

2. Frente al pensamiento generalizado de que los niños son las víctimas más tristes de las contiendas bélicas, ¿qué afirma el poeta sobre su infancia durante la guerra?

Reconoce que fueron los años más felices de su vida.

3. El poeta se siente avergonzado por su comportamiento, pero no del todo responsable. ¿Cuál es, según el poeta, la causa de su mala acción?

Culpa de su actitud a la edad y su condición de familia acomodada. Según el poeta, “el niño es una bestia”. La causa de su mala acción se encuentra en su condición infantil. Según el autor, cualquier niño en sus circunstancias habría obrado del mismo modo. Pero queda implícito el hecho de que otros niños no lo pasaron tan bien.

4. El ambiente natural que retrata el poema nos remite a un lugar idílico, idealizado (los páramos, el viento, los sembrados, los montes, la nieve...) ¿Con qué tópico literario relacionarías el lugar descrito por el autor?

El locus amoenus : el ambiente natural e idílico (los páramos, el viento, los sembrados, los montes, la nieve...)

POSGUERRA

69 Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra” (Jaime Gil de Biedma)

5. ¿Qué es la guerra desde la perspectiva del niño?

Para el niño la guerra es un juego; el mejor y más auténtico de los deseados. El ambiente de seguridad en que vive, hace que el niño vea la contienda con una luz poética de ensoñación. Segovia - ciudad muy cercana a Nava de la Asunción - se convierte así en un espacio legendario donde los soldados son héroes y los fusilados, misterios.

6. El poema se estructura en tres grupos temáticos: completa la tabla con la información que falta:

Verso 1-12	Una introducción en la que el poeta declara que va a hablar de una etapa en que fue feliz, su niñez y además anota que los niños pueden ser bestias en esa etapa.
Verso 13 a 52	hace un balance general sobre la propia infancia: Segovia, algunos recuerdos sobre la guerra, el paso sobre el puente Uñés, la excursión a Coca;
Verso 53 hasta el final	Vuelta a Barcelona. Y la reflexión sobre cuándo adquiere noción de los hechos de la guerra entrada ya la posguerra.



Barcelona

7. En el poema, el autor hace referencia a Segovia y Barcelona. ¿Podrías situar esta dos ciudades en el mapa?

Segovia

8. En el texto encontramos una dualidad de perspectivas del sujeto lírico: la de niño y la de adulto. Distingue estas dos perspectivas teniendo en cuenta la idea de la guerra que se forma de niño el poeta y cómo intenta justificarla de adulto.

A lo largo de todo el poema se produce un contraste entre la perspectiva infantil y la adulta. Así, en oposición a la visión idílica del niño, que ve el mundo como un espacio atrayente y pacífico, La guerra es, como hemos dicho, un juego para el niño. La voz del adulto rompe la ilusión y trae al lector a la realidad histórica: la guerra fue una tragedia de la que el niño no fue consciente, no por ello, el yo poético adulto deja de sentirse culpable. Es ese sentimiento de culpa el que le empuja a justificarse ante el lector. Quiere enfatizar que no se trata de lo que él hizo, sino de que cualquiera lo hubiera hecho.

El niño - a diferencia de otros que sí sufrieron de manera inmediata las aberraciones de la contienda - vive esta etapa esencial en su vida y formación (de los seis a los diez años) en una especie de burbuja, aislado de las dificultades y penurias; y precisamente ello es lo que provoca en el yo adulto su necesidad de justificación, de modo que su visión de la infancia adopta una doble dimensión. De un lado, la de etapa feliz e idílica, llena de ensoñaciones; y de otro, la de engaño y falta de solidaridad con la realidad circundante.

**69 Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra”
(Jaime Gil de Biedma)**

Un intento que responde a la mala conciencia del autor: su nacimiento en una familia burguesa hace que su niñez, a pesar de la guerra, resulte fácil en extremo, y esto le incomoda, le crea un resentimiento hacia su clase social. La perspectiva adulta, desde la que el poeta evoca literariamente y al mismo tiempo revisa las experiencias pasadas, contrasta así con la infantil

9. En su opinión, ¿qué le pueden reprochar sus conocidos al leer el poema? Frente a los reproches, ¿cuál es su respuesta? ¿Cómo interpretas los últimos versos?

Lo que le podrían reprochar sería el haber simpatizado con unos ideales que no están en sintonía con los que él defenderá posteriormente en su madurez.

Para defenderse de los posibles reproches, Biedma se justifica diciendo que “Quien me conoce ahora, dirá que mi experiencia, nada tiene que ver con mis ideas” porque sus ideas sobre la guerra cambiaron durante la postguerra. Así pues, los últimos versos muestran el arrepentimiento de Biedma al haber defendido unos ideales, e intenta justificarse para que se le entienda.

10. Gil de Biedma quiere dar un tono coloquial al poema, por lo que el empleo de figuras retóricas es escaso. Busca ejemplos en el texto de los siguientes recursos estilísticos:

Hipérbaton: *Las víctimas más tristes de la guerra, los niños son, se dice*

Hipérbole: *Pero también es cierto que es una bestia el niño*

Pregunta retórica: *¿Qué niño no lo acepta?*

Exclamación: *¡pinares de la Mesa, del Rosal, del Jinete!-,*

11. Métrica: Especifica el tipo de estrofa, verso y rima.

Este poema formado por seis estrofas no tiene estructura métrica fija, ya que estas contienen diferente número de versos, y cada uno está formado por un número de sílabas diferente, que puede abarcar desde pentasílabos hasta versos alejandrinos. La rima es libre

12. El poema de Jaime Gil de Biedma contiene un trasfondo histórico-social. Menciona y comenta las características generales de dos obras literarias españolas o hispanoamericanas relacionadas con alguna realidad histórica o social.

Respuesta libre

POSGUERRA

69 Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra” (Jaime Gil de Biedma)

I. LA POESÍA DE LA POSGUERRA:

Jaime Gil de Biedma *‘Intento formular mi experiencia de la guerra’* (Moralidades, 1966)

1. Completa el cuadro con la información que te ofrecemos a continuación sobre estas dos tendencias en la poesía de la posguerra.

- Los temas son la evocación de la infancia y la adolescencia, el amor y la amistad, la soledad o el fracaso, el paso del tiempo.
- La poesía debe ser comprometida, debe intentar que el pueblo tome conciencia de los problemas sociales.
- GABRIEL CELAYA, BLAS DE OTERO
- Usa un lenguaje claro en un tono coloquial. La preocupación por los contenidos es evidentemente mayor que el interés por los valores formales o estéticos.
- Estilo muy elaborado, con un enfoque narrativo de las anécdotas con un tono conversacional y un exquisito cuidado en la forma. Abundan los elementos culturales, las referencias intertextuales y los juegos de humor culto.
- La poesía se concibe como un instrumento capaz de transformar el mundo.
- El tema central es España, pero se tocan otros temas como la injusticia, la alienación, el anhelo de libertad y de un mundo mejor.
- La poesía se concibe como comunicación para transmitir los sentimientos y como experiencia o conocimiento.
- Va dirigida a la mayoría. La voluntad de los poetas es llegar al pueblo.
- La poesía debe poetizar la realidad, no para transformarla, sino para expresar subjetivamente las experiencias personales en ella.
- No va destinada a la inmensa mayoría, sino a un lector mínimamente culto.
- ÁNGEL GONZÁLEZ, JAIME GIL DE BIEDMA

	POESÍA SOCIAL	GENERACIÓN DEL 50
Concepción de la poesía		
Finalidad		
Temas		
Estilo		
Representantes		
Lector		

II. BIOGRAFÍA

2. Competa el texto con la información extraída del vídeo sobre la vida de Gil de Biedma. <http://www.youtube.com/watch?v=imYVy5h9OEY>

Nació enel 13 de noviembre de en el seno de una familia perteneciente a la alta burguesía emparentada con la..... El poeta reconocería más tarde que desde su infancia se habituó al placer de la, ya que en su casa se hablaba mucho y bien; se hablaba para entretener y de una manera deliberada.

A losaños, comenzó a escribir versos. Entonces estaba convencido de que era un genio. Quería llegar a ser....., a plantar cara a la vida escribiendo, porque a esa edad uno cree que todo es posible. Con el paso del tiempo escribiría No volveré a ser

POSGUERRA

69 Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra” (Jaime Gil de Biedma)

Su primer libro de poemas, *Según sentencia del tiempo*, data de Desde entonces, su producción se caracterizó por la morosidad de las entregas; escribió poco y lentamente, calibrando cada verso con la perfección de un orfebre. Toda la obra poética de Gil de Biedma cabe en las..... páginas de *Las personas del*: una perfecta muestra de literatura construida con las palabras necesarias.

Durante su estancia en la Universidad de, donde cursó estudios de, conoció a algunos de sus compañeros de generación, como Carlos Barral, José Agustín Goitisoló, José Ángel Valente o José Manuel Caballero Bonal. A ellos, junto con otros escritores, se les conocería más tarde como la generación de los 50, La generación de los o la escuela de Barcelona, según el criterio de los estudiosos.

III. PREPARACIÓN A LA LECTURA



fuentes ilustración:
http://paulagiraud.blogspot.com/2009/08/la-guerra-sicologica-y-la-fuerza-moral_30.html



Fuente: <http://www.youtube.com/watch?v=25TLbS5r5J0>



Fuente: Foto Reuters

Observa las siguientes fotos pertenecientes a épocas y lugares distintos. ¿Qué tienen en común?

Ahora lee estas afirmaciones y comenta con la clase con cuál está más de acuerdo.

“El hombre es bueno por naturaleza, la sociedad lo corrompe” Jean-Jaques Rosseau (1712-1778)

“La crueldad lejos de ser un vicio es el primer sentimiento que imprime en nosotros la Naturaleza”. Marqués-de Sade (1740-1814).

IV. LECTURA DEL POEMA

3. Completa el texto con los verbos en la forma adecuada:

Intento formular mi experiencia de la guerra (Jaime Gil de Biedma)

(Ser), posiblemente,
los años más felices de mi vida,
y no es extraño, puesto que a fin de cuentas
no (tener yo)los diez.
Las víctimas más tristes de la guerra
los niños (ser)....., se dice.
Pero también (ser)cierto que (ser) una bestia el niño:
si le (perdonar ellos)..... la brutalidad
de los mayores, él (saber)..... aprovecharla,

5

69 **Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra”**
(Jaime Gil de Biedma)

y (vivir).....más que nadie	10
en ese mundo demasiado simple, tan parecido al suyo. Para empezar, la guerra	
(ser) conocer los páramos con viento, los sembrados de la gleba pegajosa	15
y las tardes de azul, celestes y algo pálidas, con los montes de nieve sonrosada a lo lejos. Mi amor por los inviernos mesetarios	
(ser) una consecuencia de que (haber) en España casi un millón de muertos.	20
A salvo en los pinares -pinares de la Mesa, del Rosal, del Jinete!- el miedo y el desorden de los primeros días	
(ser) algo borroso, con esa irrealidad de los momentos demasiado intensos.	25
Y Segovia (parecer) remota como una gran ciudad, (ser) ya casi el frente -o por lo menos un lugar heroico, un sitio con tenientes de brazo en cabestrillo	
que nos (emocionar) visitar:	30
la guerra (quedar) allí al alcance de los niños tal y como la (querer)	
A la vuelta, de paso por el puente Uñés, (Buscar nosotros)la arena removida donde estaban, (Saber nosotros) los cinco fusilados.	35
Luego la lluvia los (desenterrar), los (llevar) río abajo. Y me (acordarse)..... también de una excursión a Coca, que (ser) el pueblo de al lado, una de esas mañanas que la luz	40
(ser)aún, en el aire, relámpago de escarcha, pero que (anunciar) ya la primavera. Mi recuerdo, muy vago, (ser)es sólo una imagen, una nítida imagen de felicidad	
retratada en un cielo	45
hacia el que (apresurarse)..... la torre de la iglesia, entre un nimbo de pájaros. Y los mismos discursos, los gritos, las canciones	
(ser)como promesas de otro tiempo mejor, nos (ofrecer ellos)ofrecían	50
un billete de vuelta al siglo diez y seis . ¿Qué niño no lo (aceptar)	
Cuando por fin (volver nosotros)	
a Barcelona, me (quedar)unos meses	

POSGUERRA

69 Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra” (Jaime Gil de Biedma)

la nostalgia de aquello, pero (**acostumbrarse** yo) 55
 Quien me (**conocer**) ahora
 (**decir**) que mi experiencia
 nada tiene que ver con mis ideas,
 y es verdad. Mis ideas de la guerra (**cambiar**)
 después, mucho después 60
 de que (**haber**)empezado la postguerra

Localiza en el texto las palabras o expresiones que se relacionen con estas imágenes:



.....



.....



.....



.....



.....



.....



.....



.....

1. En este poema, el yo poético, en primera persona, nos retrata parte de su propia vida. Teniendo esto en cuenta, ¿cómo definirías el poema?
2. Frente al pensamiento generalizado de que los niños son las víctimas más tristes de las contiendas bélicas, ¿qué afirma el poeta sobre su infancia durante la guerra?
3. El poeta se siente avergonzado por su comportamiento, pero no del todo responsable. ¿Cuál es, según el poeta, la causa de su mala acción?
4. El ambiente natural que retrata el poema nos remite a un lugar idílico, idealizado (los páramos, el viento, los sembrados, los montes, la nieve...) ¿Con qué tópico literario relacionarías el lugar descrito por el autor?
5. ¿Qué es la guerra desde la perspectiva del niño?
6. El poema se estructura en tres grupos temáticos: completa la tabla con la información que falta:

Verso 1-	Una introducción en la que el poeta declara que va a hablar de una etapa en que fue feliz, su niñez y además anota que los niños pueden ser bestias en esa etapa.
Versoa	hace un balance general sobre la propia infancia: Segovia, algunos recuerdos sobre la guerra, el paso sobre el puente Uñés, la excursión a Coca;
Verso hasta el final	Vuelta a Barcelona. Y la reflexión sobre cuándo adquiere noción de los hechos de la guerra entrada ya la posguerra.

POSGUERRA

69 Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra” (Jaime Gil de Biedma)



7. En el poema, el autor hace referencia a Segovia y Barcelona. ¿Podrías situar estas dos ciudades en el mapa?

8. En el texto encontramos una dualidad de perspectivas del sujeto lírico: la de niño y la de adulto. Distingue estas dos perspectivas teniendo en cuenta la idea de la guerra que se forma de niño el poeta y cómo intenta justificarla de adulto.

9. En su opinión, ¿qué le pueden reprochar sus conocidos al leer el poema? Frente a los reproches, ¿cuál es su respuesta? ¿Cómo interpretas los últimos versos?

10. Gil de Biedma quiere dar un tono coloquial al poema, por lo que el empleo de figuras retóricas es escaso. Busca ejemplos en el texto de los siguientes recursos estilísticos:

- Hipérbaton:
- Hipérbole:
- Pregunta retórica:
- Exclamación.

11. Métrica: Especifica el tipo de estrofa, verso y rima.

12. El poema de Jaime Gil de Biedma contiene un trasfondo histórico-social. Menciona y comenta las características generales de dos obras literarias españolas o hispanoamericanas relacionadas con alguna realidad histórica o social.

PALABRAS CLAVE

Años 60 – lírica – guerra y posguerra – infancia – poesía narrativa – 1º persona – recuerdo
realidad – patria – estructura del poema – verso libre

70 Inventario de lugares propicios al amor (Ángel González)

Autora: María Belén Rodríguez Caamaño
Sección bilingüe del Liceo XXXIV Miguel de Cervantes de Varsovia
Nivel: B2, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

La unidad consta de once ejercicios de los cuales dos forman parte de la introducción y están destinados a la expresión oral mediante el trabajo en grupos pequeños. A continuación hay un ejercicio destinado a entender el vocabulario del texto antes de su lectura. El resto de las preguntas se corresponden con el análisis del texto: tema, estructura, recursos y rasgos de la época. Para finalizar, se propone como tarea de casa la comparación con el texto de “Insomnio” a fin de visualizar la evolución de la poesía en la posguerra. Para la práctica de la comprensión auditiva se propone como actividad complementaria la canción “Una de romanos” que permite hablar del amor en los tiempos de Franco.

OBJETIVOS

- Aproximar a los alumnos a la poesía de los años 50.
- Comparar la poesía de los años 50 con la de la década precedente.
- Hablar sobre el tema del amor comparándolo con otros textos con este mismo tema.
- Analizar la ironía y otros recursos literarios en el texto.
- Hablar de la sociedad de la posguerra.

TIEMPO

Tres sesiones. La primera estará destinada la introducción, al vocabulario y a la lectura del texto. La segunda a las preguntas cuatro, cinco y seis referidas al tema y al contenido, y la tercera las preguntas restantes que tratan los recursos estilísticos y los rasgos de la época, con la posibilidad de dar como deberes alguna de estas preguntas a fin de ajustar el tiempo. Se puede realizar una cuarta sesión destinada a la audición de la canción.

PROCEDIMIENTO

Las actividades de la introducción se harán en grupos pequeños mientras que el resto será individual o en grupo según preferencia del profesor.

SOLUCIONES

3. Vocabulario

1f, 2d, 3g, 4a, 5b, 6e, 7c

4. Lee el texto hasta la pregunta y completa el recuadro:

Estación del año	Clima y opinión	Lugares
verano	La favorita del autor	Quicios de las puertas, bancos públicos, orillas de los ríos
otoño	Ciudades amarillas=cálidas, viejas	Quicios de las puertas, bancos públicos, orillas de los ríos
primavera	prestigiada	Quicios de las puertas, bancos públicos, orillas de los ríos
invierno	La peor estación. Nieve, bajas temperaturas, vientos húmedos	Contrafuertes de las iglesias

5. Lee la segunda parte. ¿Qué partes de los ojos se mencionan?

Córnea, pupila, retina

¿Cómo retratan los adjetivos bizcos, torturadas, implacables a las personas?

- c) duros
- d) incompletos
- f) inseguros

UNIDADES DIDÁCTICAS

POSGUERRA

70 Inventario de lugares propicios al amor (Ángel González)

¿Qué transmiten los verbos vigilan, desconfían, amenazan?

- a) miedo
- b) observación

6. Ahora resume cada una de las partes y enumera el tema del texto.

Parte uno: El autor trata de enumerar los posibles lugares en los que los amantes pueden encontrarse dependiendo de la época del año, de los cuales el más valorado es la primavera, el otoño, su preferido el verano y el más difícil el invierno a causa del clima.

Parte dos: A continuación se pregunta sobre una solución y describe el clima de hostilidad y desconfianza de los ciudadanos, llegando a la conclusión de que la mejor opción es resistir en la soledad ignorando el entorno.

Tema: La imposibilidad de amarse abiertamente en tiempos de la posguerra

7. En grupo: ¿Sabes en qué consiste el recurso de la ironía? ¿La recuerdas en los textos de Quevedo? Busca dos ejemplos y explícalos.

- a) “con exenciones para determinadas zonas epidérmicas -sin interés alguno- en niños, perros y otros animales)”
- b) “Quicios de puertas orientadas al norte”
- c) “dejan a veces huecos utilizables aunque caiga nieve”

8. Busca en el texto los siguientes recursos estilísticos. Anota el verso en el que están:

enumeraciones	a) “Quicios, orillas, bancos, contrafuertes...” b) “Ojos, córneas, pupilas, retinas”
metáforas	“Grietas que el otoño forma al interceder con los domingos”. Hace alusión a los efectos lumínicos del otoño en los muros, paredes de las casas etc. los domingos o días en los que la gente no trabaja y pasea. Crea así una atmósfera cálida y de descanso. Llenar-vaciar el alma: El alma representa un vaso o jarrón y las emociones el líquido. “orientadas al norte”. Quizás el autor haga una alusión a la libertad...
comparación	“Amarillas como plátanos”, Compara las ciudades con el color de los plátanos para insistir en el color amarillo del otoño pero también como una burla. Introduce un alimento común para reducir lirismo.
preguntas retóricas	“¿Adonde huir entonces?”. Acentúa la desesperación del poeta.
Paralelismos-estructuras trimembres	“Córneas, pupilas, retinas-vigilan, desconfían amenazan”. Establece una correlación entre los verbos y las partes del ojo para acentuar el sentimiento de sentirse observado y falto de libertad.
sinestesia	En la parte final, entre “córneas” y “amenazan”, el autor repite la vocal a modo de grito.
paranomasia	“Retinas reticentes”. Juega con la similitud de las palabras para destacar la resistencia a los sentimientos de la gente, la cual se refleja en su mirada.

70 **Inventario de lugares propicios al amor**
(Ángel González)

9. ¿A quién se dirige el autor del texto? Monologa, habla consigo mismo sin esperar una respuesta: “pero desengañémonos”, “quizá queda el recurso de andar solo”. Se siente completamente solo y aislado y reflexiona en voz alta.

10. Lee la siguiente información. ¿Qué rasgos de la poesía de los cincuenta encuentras en nuestro texto?

- a) lenguaje lírico, lo cuidan y meditan, pero al margen también de una visión clasicista o academicista de ésta: es poético y está lleno de recursos, pero al mismo tiempo es un lenguaje conversacional, asequible al gran público, no elitista.
- b) temas filosóficos: filosófico en cuanto a que reflexiona sobre la realidad que le rodea intentando dar una respuesta o explicación a los dilemas que esa realidad le plantea a diario.
- c) lenguaje intimista: habla de sí mismo, de su experiencia personal.

CANCIÓN

Has visto un ciclo en televisión de cine en tiempos de Franco
yo soy aquel chaval que creció en la fila de los mancos.
Si un dedo acariciaba una pierna, un cuello, un sujetador
bramaba la temible linterna del acomodador.

Ella tenía catorce abriles en canal
sobre la rodilla rebecca para disimular.
Aquel sabor a chocolatina, a piel, saliva y sudor
la carne de gallina me pone en el corazón.

En pantalla Dalila cortaba el pelo al cero a Sansón
y en la última fila del cine, con calcetines aprendimos tú y yo.

Juegos de manos, a la sombra de un cine de verano.
Juegos de manos, siempre daban una de romanos.

Era condición esencial organizar bien el modo
de entrar en la semioscuridad blanca y negra del No-do.
Y mientras en el circo un león se merendaba a un cristiano
la nena se dejaba besar que no la pille su hermano.

Si estrenaban Cleopatra y pedían el carnet
yo iba con corbata y pomada que cura el acné.
Hasta que aquella bici de mi niñez se fue quedando sin frenos
y en la peli que pusieron después nunca ganaban los buenos.

Y mientras en pantalla prendía fuego a Roma Nerón
contra la última valla del cine y en calcetines aprendimos tú y yo.

(Estríbillo)

Hoy que todos andan con videos porno americanos
para ver contigo me alquilo una de romanos...

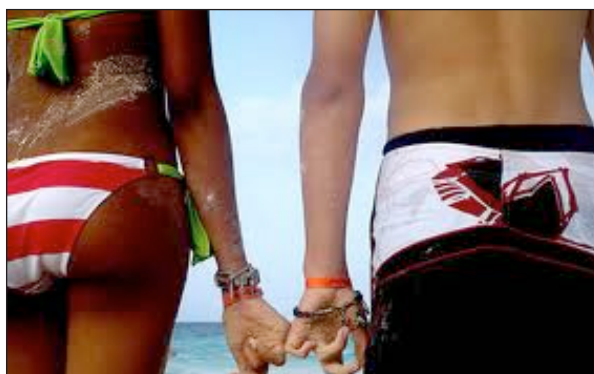
POSGUERRA

70 Inventario de lugares propicios al amor (Ángel González)

INTRODUCCIÓN. EN GRUPOS PEQUEÑOS.

1. ¿Cuál es tu estación favorita? Intentad describir en grupos de cuatro cada estación del año.

¿Cómo es el amor en cada estación? Podéis ayudaros de las siguientes fotos:



2. ¿Sabes que quiere decir la expresión “hacer manitas”?

¿A qué lugares van los enamorados con este propósito? Haced una lista de lugares ideales para el amor.

¿Cuáles de estos descartaríais para tu lista? ¿Por qué?

Una iglesia, un banco, la orilla de un río, la cena de nochebuena, un bosque, la casa de tu abuela, el supermercado, un cine, la clase de español, la stuwniówka, el pasillo de la escuela, el portal de casa.

VOCABULARIO

3. Conecta las palabras con su significado:

1. desengañarse	a. mediar
2. prestigiado	b. parte lateral de la puerta
3. grietas	c. mandato legal
4. interceder	d. valorado
5. quicio	e. parte de un muro para hacerlo más fuerte
6. contrafuerte	f. ver la verdad
7. ordenanza	g. hendidura en la pared o la tierra
8. ignominia	h. ofensa pública

POSGUERRA

70 Inventario de lugares propicios al amor (Ángel González)

AHORA ENUMERA LOS VERSOS Y LEE EL TEXTO:

Inventario de lugares propicios al amor

<p>Son pocos. La primavera está muy prestigiada, pero es mejor el verano. Y también esas grietas que el otoño forma al interceder con los domingos en algunas ciudades ya de por sí amarillas como plátanos. El invierno elimina muchos sitios: Quicios de puertas orientadas al norte, orillas de los ríos, bancos públicos. Los contrafuertes exteriores de las viejas iglesias dejan a veces huecos utilizables aunque caiga nieve. Pero desengañémonos: las bajas temperaturas y los vientos húmedos</p>	<p>lo dificultan todo. Las ordenanzas, además, proscriben la caricia (con exenciones para determinadas zonas epidérmicas -sin interés alguno- en niños, perros y otros animales) y el “no tocar, peligro de ignominia” puede leerse en miles de miradas. ¿A dónde huir, entonces? Por todas partes, ojos bizcos, córneas torturadas, implacables pupilas, retinas reticentes, vigilan, desconfían, amenazan. Queda quizá el recurso de andar solo, de vaciar el alma de ternura y llenarla de hastío e indiferencia, en un tiempo hostil, propicio al odio.</p>
--	--

ANÁLISIS

4. Lee el texto hasta la pregunta y completa el recuadro:

Estación del año	Clima	Lugares

5. Lee la segunda parte. ¿Qué partes de los ojos se mencionan?

¿Cómo retratan los adjetivos bizcos, torturadas, implacables a las personas?

- | | | |
|---------------|----------------|--------------|
| a) felices | c) duros | e) cómicos |
| b) distraídos | d) incompletos | f) inseguros |

POSGUERRA

70 Inventario de lugares propicios al amor (Ángel González)

¿Qué transmiten los verbos vigilan, desconfían, amenazan?

- c) miedo
- d) cariño
- e) pasión
- f) observación
- g) distracción

6. Ahora resume cada una de las partes y enumera el tema del texto.

Parte uno:

Parte dos:

Tema:

7. En grupo: ¿Sabes en qué consiste el recurso de la ironía? ¿La recuerdas en los textos de Quevedo? Busca dos ejemplos y explícalos.

8. Busca en el texto los siguientes recursos estilísticos. Anota el verso en el que están:

enumeraciones	
metáforas	
comparación	
preguntas retóricas	
paralelismos	
sinestesia	
paranomasia	

9. ¿A quién se dirige el autor del texto?

10. Lee la siguiente información. ¿Qué rasgos de la poesía de los cincuenta encuentras en nuestro texto?

No hay duda de que la denominación de “generación del 50” está abocada a ser provisional. Esta afirmación se basa en el calado literario de esta hornada de poetas, con no sólo unos precedentes destacables, sino también unos discípulos.

La “generación del 50” o “promoción del 55” son los llamados “niños de la guerra”. Su poesía mantiene una línea, pero no la única, reivindicativa heredada de la poesía social, pero sin caer en los coloquialismos y prosaísmo de éstos. Los nuevos poetas se preocupan por el lenguaje lírico, lo cuidan y meditan, pero al margen también de una visión clasicista o academicista de ésta. Recuperan nuevos temas para la poesía temas filosóficos y sobretodo, tal vez la característica más destacada del grupo, un lenguaje intimista.

Lo excepcional de éste grupo es que recuperan la calidad literaria perdida tras la guerra siendo una nueva generación, nuevas voces. Otro aspecto a destacar es que no son los poetas “de la posguerra”, sino “de la dictadura” (no por afinidad, sino por crecer y madurar en este periodo histórico).

El intimismo del grupo es heredero de poetas como Gustavo Adolfo Bécquer, gran parte los poetas de la generación del 27 como Cernuda y sobre todo de Antonio Machado. Son muchas las conexiones entre ambas poesías. Un precedente del grupo es José Hierro, iniciador de una poesía que aúna crítica socio-política con una línea de intimismo y metafisicismo de gran calado literario.

http://www.filosofia.tk/versoados/his_esp_generacion50.htm

70 Inventario de lugares propicios al amor
(Ángel González)

Rasgos en el texto de Ángel González:

- a)
- b)
- c)

11. DEBERES: Compara el tema, el estilo, el tono y el retrato social de Ángel González con el de Dámaso Alonso en “Insomnio”.

OPCIONAL

12. Para hablar del amor en la posguerra se propone la audición de la canción de Joaquín Sabina “Una de romanos”.

1. ¿Has visto alguna vez una película de romanos (Gladiador, por ejemplo)? ¿Cómo son?
2. Observa las palabras en negrita: ¿sabes de qué se habla?
3. Ahora lee las expresiones en cursiva. Busca entre ellas recursos literarios y pregunta el vocabulario a tu profesor.
4. Ahora escucha y completa la canción.

Has visto un ciclo en televisión de en tiempos de
yo soy aquel chaval que creció en la fila de los
Si un dedo acariciaba una, un cuello, un
bramaba la temible linterna del acomodador.

Ella tenía *catorce abriles en canal*
sobre la rebeca para disimular.
Aquel sabor a chocolatina, a piel, saliva y
la carne de gallina me pone en el

En pantalla **Dalila** cortaba el pelo al cero a **Sansón**
y en la última fila del cine, con aprendimos tú y yo.

Juegos de manos, a la sombra de un cine de verano.
Juegos de manos, siempre daban una de romanos.

Era condición esencial organizar bien el modo
de entrar en la semioscuridad blanca y negra del **No-do**.
Y mientras en el circo un león se a un cristiano
la nena se dejaba besar *que no la pille su*

Si estrenaban **Cleopatra** y pedían el carnet
yo iba con corbata y pomada que cura el
Hasta que aquella *bici de mi niñez* se fue quedando sin frenos
y en la peli que pusieron después nunca ganaban los

Y mientras en prendía fuego a Roma **Nerón**
contra la última valla del cine y en calcetines aprendimos tú y yo.

(Estribillo)

Hoy que todos andan con videos americanos
para ver contigo me alquilo una de romanos...

71 La Colmena: Cap. I “Doña Rosa madruga bastante...” (Camilo José Cela)

Autora: Rocío de la Rosa Roch
Sección bilingüe de Szczecin
Nivel: B2, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

La siguiente actividad tiene como propósito conocer La colmena como obra representativa de la narrativa social de los años 50.

OBJETIVOS

- Acercarse a la figura de Camilo José Cela y a la narrativa social de posguerra (años 50)
- Comprender y analizar el fragmento de La colmena propuesto en la Antología.
- Interpretar y relacionar los distintos temas que aparecen en el texto con la prosa de posguerra y con la realidad histórico-social de esta época.
- Comparar manifestaciones literarias y cinematográficas: la película “La colmena”.

CONTENIDOS

- Gramaticales: léxico coloquial y sobre narrativa; conectores (temporales, de contraste y consecutivos)
- Funcionales: comprensión lectora; análisis literario (narrador, personajes, espacio y tiempo); escribir una biografía.
- Culturales: Literatura española de posguerra y cine español.

PROCEDIMIENTO

Los trabajos se harán en clase, para que el profesor sea un apoyo en todo momento y se terminarán en casa.

Cada actividad irá acompañada de una explicación previa del profesor y de una reflexión colectiva o lluvia de ideas del grupo sobre el porqué y para qué de dichas actividades.

METODOLOGÍA

La metodología de trabajo, participativa y cooperativa, sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación y estudio del vocabulario,
- Investigación global sobre la época, la obra y el autor.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica tendrá una duración de 4 sesiones (45 minutos) y se llevará a cabo en el aula y se completará en casa.

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades
- Ordenadores con conexión a internet o un proyector

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se valorará el conocimiento de la figura del novelista y su época.
- Se observará el interés por el análisis estilístico de un texto empleando la terminología adecuada.
- Se evaluará el conocimiento de los aspectos gramaticales y léxicos.
- Se valorará el estilo a la hora de redactar un escrito.

ETIQUETAS

Posguerra española – realismo social – realismo crítico – tremendismo – simbolismo del título y de los personajes– existencia cotidiana – clases sociales – repetición de nombres – comparaciones – lenguaje popular –lenguaje coloquial

POSGUERRA

71 La Colmena: Cap. I “Doña Rosa madruga bastante...” (Camilo José Cela)

SOLUCIONES

1. Respuesta libre.

2. Libertades, generación, totalitario, testimonial, narrador, actuaciones, diálogo lingüístico, psicología, espacial, social, linealidad, se esquivaba, proletariado, burgueses.

3.

Franela- d	ojén- j	sin ton ni son- n	malta- h	
Churros- g	tener humos- f	(no haber) ni Dios- l	queso manchego- e	achicharrarse- b
patas arriba- i	sorbo- m	darle a uno la gana- k	agenciárselas- a	guarecido- c

4. No había ni Dios-patas arriba-sin ton ni son- le da la gana- se las agencia-los humos-nos achicharramos.

5. Los tres personajes de los que se habla en el texto son: Doña Rosa, Don Roberto González y el niño pobre que canta flamenco. Los tres personajes pertenecen o bien a la clase media empobrecida –Doña Rosa, dueña de un café, y Don Roberto González- o a la clase baja –el niño que canta flamenco-

6. Características de Doña Rosa:

- Religiosa: “va todos los días a misa de siete”

- Aficionada al alcohol: “se sirve una copa de ojén, y desayuna” El alcohol, además, le afecta, ya que habla sola animada por la bebida: “Doña Rosa, entre sorbo y sorbo de ojén, habla sola, en voz baja, un poco sin sentido, sin ton ni son y a la buena de Dios”

- Conservadora políticamente: “piensa (...) en la guerra que, ¡Dios no lo haga! Van perdiendo los alemanes”

- Autoritaria con sus empleados. Como dueña del café, se cree con derecho a todo y piensa que las reivindicaciones de los trabajadores no deberían existir, pues ellos no poseen nada: “piensa (...) en los camareros, el encargado, el echador, los músicos, hasta el botones, tienen cada día más exigencias, más pretensiones, más humos”

- Para ella, ser dueña del café le confiere el derecho de hacer con él lo que quiera: “Pero quien manda aquí soy yo, ¡mal que os pese! Y si me da la gana, tiro la botella contra un espejo. No lo hago porque no quiero. Y si quiero, echo el cierre para siempre y aquí no se despacha café ni a Dios. Todo esto es mío, mi trabajo me costó levantarlo.” La posesión de algo le confiere derechos absolutos sobre aquello, por encima de la ética o la moral: “El Café es como el gato, sólo que más grande. Como el gato es mío, si me da la gana le doy morcilla o lo mato a palos” Doña Rosa es cruel y mezquina

7. En el fragmento de La colmena que hemos comentado aparece la política en boca de Doña Rosa, que comenta que no quiere que Hitler pierda la guerra. En la novela de postguerra la política era un tema importante, pero los escritores debían tener cuidado en cómo lo presentaban para poder pasar la censura. Así, la alusión a Hitler no retrata directamente a España. Sí se refleja la situación política por medio de los personajes que aparecen:

- sobre todo el niño que canta flamenco, que simboliza la pobreza y miseria de la España de postguerra.
- Don Roberto González retrata la mediocridad de la clase media, que solo puede pensar en ahorrar dinero y en no gastar.
- Doña Rosa es le mezquindad de las personas humildes que, tras conseguir tener algo, desprecian a sus empleados, a los que consideran inferiores.

8. El niño que canta flamenco y don Roberto González tienen en común su falta de recursos materiales y su miseria.

POSGUERRA

71 La Colmena: Cap. I “Doña Rosa madruga bastante...” (Camilo José Cela)

9. El narrador del fragmento es un narrador objetivista, propio de la novela social de los años 50. Es un narrador que a priori solo coloca su cámara -empleando el lenguaje cinematográfico- y deja que los personajes actúen delante de ella. Se pretende que el narrador casi desaparezca, o que al menos sus intervenciones se reduzcan lo más posible. Queda patente es este fragmento en el que el narrador lo único que hace es exponernos el comportamiento de tres personajes distintos, sin explicar el porqué ni las relaciones entre ellos. Ha de ser el lector quien deduzca estas relaciones y saque conclusiones sobre la personalidad de los personajes. Sin embargo, la desaparición total del narrador es imposible y su objetividad total también. Por eso, el simple hecho de elegir estos personajes ya denota una subjetividad. Además, hay claras marcas de la opinión del narrador. Por ejemplo:

-“En su Café que semeja un desierto cementerio (...)”: el narrador ha calificado el Café con un símbolo claramente negativo que remite a la personalidad de Doña Rosa y su modo de entender su negocio. Se transmite una sensación lúgubre, en la que la protagonista se encuentra cómoda.

-“El niño que canta flamenco se moja cuando llueve, se huela si hace frío, se achicharra en el mes de agosto. Mal guarecido a la escasa sombra del puente”: es la vieja ley del Dios del Sinaí: el narrador da una visión subjetiva sobre las malas condiciones en la que vive este niño al relacionarlas con la ley divina. Hay una visión irónica de la ley de Dios, que no protege a los débiles, sino que los deja a la intemperie.

10. Podemos hablar de personaje colectivo porque los tres personajes simbolizan la miseria del Madrid y la España de postguerra. Los tres reflejan la soledad y el aislamiento en que vivía la gente. Doña Rosa y Don Roberto González está preocupados por el dinero; el niño que canta flamenco, no, pero su miseria le obliga a vivir a la intemperie. Los tres están marcados por la escasez, la mediocridad y la infelicidad.

11. El niño que canta flamenco no tiene nombre porque así el autor destaca su irrelevancia, en contraste con los otros dos personajes, a cuyos nombres se antepone el Don y Doña. El personaje anónimo se caracteriza por su etapa vital (es un niño) y por lo que hace (cantar flamenco) Cela da a entender que es un personaje-tipo, y que como él había muchos en el Madrid de la época.

12 a) Escena1:

- Se relaciona con la mención en el texto de que el café de doña Rosa es un cementerio. Así, la metáfora resulta real y doblemente siniestro que las mesas sobre las que los clientes toman café sean lápidas mortuarias.
- Doña Rosa reacciona enfadándose y diciendo a todos sus clientes que van a ir a la cárcel.

b) Escena 2:

- El título del artículo de Martín Marco: “Carlos V: mitad monje, mitad soldado” sería muy del gusto de un franquista ya que Carlos V representaba para el régimen la España imperial y el catolicismo. Por eso le gustaría al marido de su hermana, partidario del régimen.
- A continuación, su hermana le dice que su marido es bueno y que trabaja mucho. Martín Marco contesta: “pues haber ganado una guerra para eso”. Se confirma pues la distancia ideológica de los dos cuñados. Por eso su hermana lo ve siempre cuando su marido no está.

13. El título de La colmena es una metáfora que señala que los personajes se mueven por la obra sin individualidad, formando un todo, actuando conjuntamente. Los personajes repiten día tras día lo mismo, sin salir de un círculo sin esperanzas que condena a todos a la miseria y a la mediocridad. No hay salida para los seres humanos.

POSGUERRA

71 La Colmena: Cap. I “Doña Rosa madruga bastante...” (Camilo José Cela)

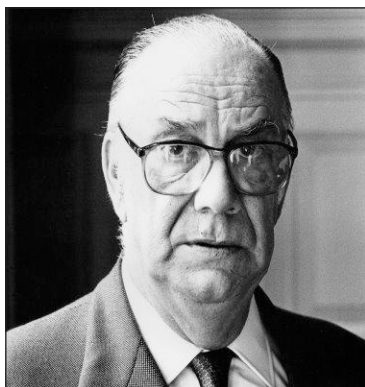
PRELECTURA

1. Vas a leer la biografía de Camilo José Cela en el siguiente enlace:

<http://cvc.cervantes.es/literatura/escritores/cela/biografia.htm>

A continuación, resume los aspectos más importantes de la misma. Para ello, emplea los siguientes conectores:

Antes, después, al principio, finalmente, a continuación, sin embargo, por tanto, por consiguiente.



2. Ahora vas a informarte un poco sobre la novela social española de los años 50. Completa el siguiente texto con las palabras que vienen a continuación:

Testimonial, se esquiva, libertades, narrador, lingüístico, diálogo, generación, psicología, social, espacial, proletariado, linealidad, totalitario, social, actuaciones

POSGUERRA

71 La Colmena: Cap. I “Doña Rosa madruga bastante...” (Camilo José Cela)

Novela de los años 50:

El realismo Social

A partir de los años 50 comenzaron a aparecer en España novelas que se alejaban del carácter triunfalista o de la simple evasión de la posguerra. Aquí aparece la miseria de la sociedad española y su falta de _____ con un marcado signo de literatura realista. La aparición de esta _____ de escritores realistas no es producto del azar, puesto que en estos momentos es cuando alcanza la madurez una generación que no vivió la guerra pero sí que ha sufrido sus consecuencias y que no entienden el carácter _____ del régimen español. La literatura española cumple así el carácter _____ que en otros países desempeña la prensa. Suelen señalarse los años entre 1954 y 1962 como los de mayor auge de la novela social terminando con la publicación de Tiempo de silencio de Luis Martín-Santos. Se señalan dos corrientes distintas: el objetivismo y el realismo crítico.

El objetivismo

Tiene como referentes la narrativa norteamericana y francesa. Sus rasgos son:

- El _____ desaparece, limitando sus funciones a la mera descripción de las _____ de los personajes y deja a un lado los juicios de valor. Son los lectores los que han de sacar sus propias conclusiones.
- Predominio del _____, por lo que el lenguaje ha de reflejar en detalle el registro _____ propio de cada personaje, de modo que sea descrito por sus hechos externos y no por la descripción de su _____
- Condensación _____ y temporal. La acción se desarrolla en un escenario apenas alterable y en espacios cortos de tiempo.
- Los personajes encarnan los problemas de un grupo _____ concreto.
- _____ narrativa. Se mantiene el orden temporal y no hay una gran trama sino un conjunto de pequeñas anécdotas.

El realismo crítico

Comparte con el objetivismo algunos rasgos como la condensación espacio-temporal y la desaparición del narrador. De hecho, esta ausencia de narrador se debe a que simplemente reflejando la realidad, sin emitir juicios, _____ la censura del régimen, dejando que los hechos hablen por sí mismos. Así, el PCE distribuyó la consigna de escribir novelas que detallasen la vida del _____ urbano o rural.

Así, los personajes de estas novelas son en su mayor parte obreros explotados, campesinos sufridos y _____ frívolos y egoístas. Los temas de esta novela son variados pero tienen un denominador común, la sociedad española de la época.

3. Une las siguientes palabras con su significado:

franela	Procurar o conseguir algo con diligencia o maña
churros	Experimentar un calor excesivo, quemarse, por la acción de un agente exterior, como el aire, el sol, etc
Patatas arriba	Refugiarse en alguna parte para librarse de un daño o peligro, o de las inclemencias del tiempo
ojen	Tejido fino de lana o algodón, ligeramente cardado por una de sus caras
Tener humos	Queso de Castilla la Mancha
sorbo	Envanecerse, ensoberbecerse
sin ton ni son	Fruta de sartén, de la misma masa que se emplea para los buñuelos y de forma cilíndrica estriada
(no haber) ni Dios	Cebada que, germinada artificialmente y tostada, se emplea en la fabricación de la cerveza.

UNIDADES DIDÁCTICAS

POSGUERRA

71 La Colmena: Cap. I “Doña Rosa madruga bastante...” (Camilo José Cela)

darle a uno la gana	Al revés, o vuelto hacia arriba lo de abajo / para dar a entender el desconcierto o trastorno de algo.
malta	Aguardiente preparado con anís y azúcar hasta la saturación.
queso manchego	Querer hacer algo con razón o sin ella.
agenciárselas	No haber nadie
achicharrarse	Acción y efecto de sorber un líquido
guarecido	Sin motivo, ocasión, o causa, o fuera de orden y medida.

4. Completa las siguientes frases con las palabras y expresiones idiomáticas coloquiales del ejercicio anterior:

- No fue nadie a su fiesta: _____
- Tiene siempre su casa _____ porque es muy desordenada
- Tengo la impresión de que Diana dice las cosas _____, sin pensarlas.
- Cuando _____ estudia mucho y saca buenas notas.
- Es muy espabilado y siempre _____ para sacarse un dinerillo.
- No entiendo _____ que tiene Juan: se cree muy importante y no lo es.
- En Madrid hay 40 grados en verano. ¡_____!

71 La Colmena: Cap. I “Doña Rosa madruga bastante...” (Camilo José Cela)

LECTURA

A continuación, vas a leer el texto:

Doña Rosa madruga bastante, va todos los días a misa de siete.

Doña Rosa duerme, en este tiempo, con camisón de abrigo, un camisón de franela inventado por ella.

Doña Rosa, de vuelta de la iglesia, se compra unos churros, se mete en su Café por la puerta del portal -en su Café que semeja un desierto cementerio, con las sillas patas arriba, encima de las mesas, y la cafetera y el piano enfundados-, se sirve una copa de ojén, y desayuna.

Doña Rosa, mientras desayuna, piensa en lo inseguro de los tiempos; en la guerra que ¡Dios no lo haga!, van perdiendo los alemanes; en que los camareros, el encargado, el echador, los músicos hasta el botones, tienen cada día más exigencias, más pretensiones, más humos.

Doña Rosa, entre sorbo y sorbo de ojén, habla sola, en voz baja, un poco, sin sentido y a la buena de Dios. - Pero quien manda aquí soy yo, ¡mal que os pese! Si quiero me echo otra copa y no tengo que dar cuenta a nadie. Y si me da la gana, tiro la botella contra un espejo. No lo hago porque no quiero. Y si quiero, echo el cierre para siempre y aquí no se despacha un café ni a Dios. Todo esto es mío, mi trabajo me costó levantarlo.

Doña Rosa, por la mañana temprano, siente que el Café es más suyo que nunca. El Café es como el gato, sólo que más grande. Como el gato es mío, si me da la gana, le doy morcilla o lo mato a palos.

Don Roberto González ha de calcular que, desde su casa a la Diputación, hay más de media hora andando.

Don Roberto González, salvo que esté muy cansado, va siempre a pie a todas partes. Dando un paseito se estiran las piernas y se ahorra, por lo menos, una veinte a diario, treinta y seis pesetas al mes, casi noventa duros al año.

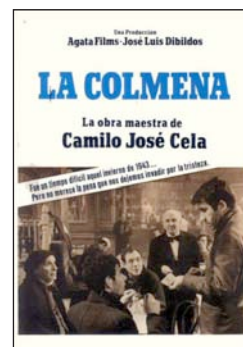
Don Roberto González desayuna una taza de malta con leche bien caliente y media barra de pan. La otra media la lleva con un poco de queso manchego, para tomársela a media mañana.

Don Roberto González no se queja, los hay que están peor. Después de todo, tiene salud, que es lo principal.

El niño que canta flamenco duerme debajo de un puente, en el camino del cementerio. El niño que canta flamenco vive con algo parecido a una familia gitana, con algo en lo que, cada uno de los miembros que la forman, se las agencia como mejor puede, con una libertad y una autonomía absolutas.

El niño que canta flamenco se moja cuando llueve, se hiela si hace frío, se achicharra en el mes de agosto, malguarecido a la escasa sombra del puente: es la vieja ley del Dios del Sinaí.

El niño que canta flamenco tiene un pie algo torcido; rodó por un desmonte, le dolió mucho, anduvo cojeando algún tiempo...



La colmena, Camilo José Cela

POSGUERRA

71 La Colmena: Cap. I “Doña Rosa madruga bastante...” (Camilo José Cela)

COMPRENSIÓN DEL TEXTO

5. ¿De qué tres personajes se habla en el texto? ¿A qué clase social crees que pertenecen?

6. Describe el carácter de Doña Rosa. Señala al menos tres características que marquen su psicología y busca ejemplos en el texto que justifiquen tu elección:



7. ¿Cómo aparece reflejado el tema de la política en el texto?

8. ¿Qué tienen en común los otros dos personajes que aparecen en el texto?

ANÁLISIS LITERARIO

9. Señala el tipo de narrador que encontramos en el texto y relaciónalo con la novela social. Señala dos marcas de subjetividad.



10. ¿Podemos hablar de personaje colectivo? ¿Qué une a estos tres personajes?

11. ¿Por qué piensas que el último personaje no tiene nombre? ¿Qué quiere señalar con ello el autor?

POSGUERRA

71 La Colmena: Cap. I “Doña Rosa madruga bastante...” (Camilo José Cela)

POSTLECTURA



12. Mario Camus hizo una adaptación cinematográfica de La colmena (en la foto podéis comprobar cómo el propio Cela participó en la misma). Vamos a ver dos escenas. Contesta a las preguntas que se plantean tras ver cada una de las escenas:

Aquí está el enlace de la película: <http://www.youtube.com/watch?v=PD5EppTdRbg>

a) Escena 1: 1:31 18”-1:32 46”

- ¿Con qué parte del texto relacionarías esta escena? ¿Qué valor simbólico te parece que tiene?
- ¿Cómo reacciona doña Rosa?

b) Escena 2: 1:33 03”-1:34 02”

- Martín Marco es un escritor pobre contrario al régimen franquista. En esta escena habla con su hermana y le dice que ha escrito un nuevo artículo, titulado: “Carlos V: mitad monje, mitad soldado”. Después le dice que a su marido seguro que le gustará, ¿por qué lo crees?
- ¿Qué le dice a continuación Martín a su hermana?

PARA FINALIZAR

13. ¿Qué sentido tiene que se titule la obra La colmena? Lee el final de la novela y saca tus propias conclusiones:

“La mañana. Esa mañana eternamente repetida trepa como un gusano por los corazones de los hombres y de las mujeres de la ciudad, golpeando casi con mimo sobre los mirares recién despiertos. Esos mirares que jamás descubren horizontes nuevos, paisajes nuevos, nuevas decoraciones. La mañana. Esa mañana eternamente repetida juega un poco, sin embargo, a cambiar la faz de la ciudad. Ese sepulcro, esa cucaña, esa colmena.”



72 Cinco horas con Mario: “Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario...” (Miguel Delibes)

Autora: Ana García de la Cruz Fernández
Sección bilingüe del Liceo XXXIV Miguel de Cervantes de Varsovia
Nivel: B2+C1, 3º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer las características de la época.
- Conocer los datos básicos de la novela.
- Conocer datos biográficos del autor.
- Analizar el papel que desempeñan los personajes principales.
- Reconocer a qué tipo de género pertenece la obra.
- Identificar los recursos de que se vale el autor.
- Reconocer los elementos de la posguerra en el texto.

CONTENIDOS

- Características de los personajes principales.
- Biografía de Miguel Delibes.
- Léxico del texto.
- Análisis del texto.
- Elementos de la época del franquismo en el texto.

PROCEDIMIENTO

Los alumnos dispondrán del cuadernillo donde se recogen las actividades que tienen que realizar y las pautas a seguir. La mayor parte del trabajo se desarrollará en el aula, si bien el profesor que lo considere oportuno puede mandar tareas para casa. Se combinará el trabajo individual con el trabajo en grupo.

TEMPORALIZACIÓN

La unidad didáctica se puede llevar a cabo en cinco sesiones de cuarenta y cinco minutos.

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades y anexos.
- Ordenador con conexión a Internet.
- Proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

- Se realizará una prueba escrita donde tengan que demostrar los conocimientos que han adquirido.
- Se valorará la creatividad en el ejercicio de crear un monólogo.
- Se valorará la calidad de las actividades que han de realizar en la unidad.
- Se tendrá en cuenta la participación de los estudiantes en clase y el interés mostrado en la resolución de las tareas.

ETIQUETAS

Años 60 – novela experimental – relación Carmen-Mario – monólogo interior – soliloquio – educación de los hijos – sentido crítico – lenguaje coloquial – oralidad – formas agramaticales

SOLUCIONES

1. Vamos a leer como consideraba esta obra el autor:

1.1. Después de leer, esto con ¿qué tipo de texto crees que te vas a encontrar?

El alumno deberá ser capaz de hacer hipótesis, pueden ser correctas o incorrectas.

72 Cinco horas con Mario: “Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario...”
(Miguel Delibes)

1.2. ¿De qué género se trata?

Pertenece al género épico y al subgénero de la novela.

1.3. ¿Qué quiere decir el autor con una historia “varada”?

El autor se refiere a que la obra se detiene en un momento de las vidas de los personajes y no va a ningún lugar.

B. LECTURA Y ACTIVIDADES DE COMPRENSIÓN DEL TEXTO:

1. Lee el texto de Cinco horas con Mario de Miguel Delibes:

2. En este texto aparecen muchas expresiones hechas, relaciónalas con el significado correspondiente:

1. _C_ 2. _F_ 3. _B_ 4. _H_ 5. _K_ 6. _G_ 7. _D_ 8. _E_ 9. _A_ 10. _I_ 11. _J_

2.1. Utiliza las expresiones de arriba para crear frases de crítica sobre algún personaje famoso:

El alumno deberá ser capaz de usar estas expresiones en un contexto lógico.

3. Lee la biografía del autor:

3.1. Escucha este audio y responde a estas preguntas:

¿Por qué hay que leer su obra? Ramón García Domínguez (Biógrafo de Miguel Delibes)

<http://www.elpais.com/especial/miguel-delibes/vida/>

3.1.1. ¿Por qué hay que leer su obra?

Hay que leerla por puro placer estético y sentimental, debe ser el motivo de cualquier lectura .

3.1.2. ¿A qué nos ayudan sus novelas?

Nos hacen entender mejor al hombre contemporáneo.

3.1.3. ¿Qué dijo el hispanista Raymond Carr de la obra de Delibes?

Que él acudía antes a las novelas de Delibes, que a los periódicos y las hemerotecas.

3.1.4. ¿Cuándo se publica la primera novela y la última?

La sombra del ciprés es alargada (1948) y El hereje (1998).

3.1.5. ¿Qué caracteriza la literatura de Delibes?

Hay esencialidad y perdurabilidad, no son crónicas sino la cotidianidad.

4. El título de la obra Cinco horas con Mario:

4.1. ¿Qué te sugiere el título? ¿De qué tratará la obra?

b) de una conversación con algún miembro de la familia

4.2. Ahora nos centraremos en como el autor creó su novela:

4.3. ¿A qué censura se refiere este texto? La censura impuesta tras la Guerra Civil, las obras se debían ajustar a lo que decía la ley y no expresar ideas políticas que fueran en contra del régimen.

72 Cinco horas con Mario: “Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario...” (Miguel Delibes)

4.4. ¿Qué experimento narrativo hizo el autor? Utilizar la voz de Carmen Sotillo, en un monólogo dialogado con su difunto marido.

Delibes llevó a cabo una proeza narrativa al dar vida simultáneamente a los dos personajes de la novela a través del monólogo. Por un lado está Mario, a quien la viuda se dirige como si viviese todavía, en un íntimo soliloquio por medio del cual habla mentalmente con un interlocutor pese a que ya no puede responderle. Por otra a Carmen, dolorida y patética imagen de una mujer frustrada por el fracaso de su matrimonio, caracterizado por la insatisfacción sexual y la incomunicación sentimental, que no le ha impedido ser madre de cinco hijos. Y víctima al propio tiempo, de la absoluta incompatibilidad de caracteres que la ha distanciado de un marido del que ya no parece estar enamorada, ante el cual muestra un evidente complejo de inferioridad, pero de cuya conducta personal y humana se siente profundamente avergonzada. Un marido cuyas ideas políticas, impropias de la clase a que pertenece, le parecen totalmente equivocadas y cuyas preocupaciones éticas de moralidad pública y justicia social no comparte ni comprende.

5. Lee el resumen de la novela y contesta a las preguntas:

a. ¿Cuántos personajes intervienen en el texto? ¿En qué lugar se encuentran?

Hay dos personajes uno activo y otro pasivo.

b. ¿Qué relación existe entre uno y otro?

Son marido y mujer.

c. ¿De qué temas habla Carmen?

De la educación de sus hijos, de la política, la religión y la decencia.

d. ¿Qué concepto tiene Carmen de su marido? ¿Qué le critica?

No muy bueno. La manera de educar a sus hijos, especialmente a su hijo Mario que tiene ideas republicanas y su afición a lectura.

e. ¿Qué idea te puedes formar de la personalidad de Mario?

No tenía mucha comunicación con su mujer, ni sabía ni le importaba mucho, porque su mujer era tan desdichada en su matrimonio, pero es debido a que tiene unas personalidades muy diferentes. Él tenía ideas progresistas y era intelectual.

f. ¿Por qué él personaje no le responde?

Porque está muerto.

6. Dos personalidades diferentes y las dos Españas de la posguerra:

Estos son los personajes principales de esta novela:

Personajes principales:

6.1. Cuáles son las principales diferencias entre Mario y su mujer:

	MARIO	CARMEN
PROFESIÓN	PROFESOR	AMA DE CASA
IDEALES POLÍTICOS	LIBERALES	CONSERVADORES
PERSONALIDAD	INTELECTUAL, SOLIDARIO, PROGRESISTA	MATERIALISTA, CLASISTA, BURGUESA, INSOLIDARIA

POSGUERRA

72 Cinco horas con Mario: “Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario...” (Miguel Delibes)

6.2. ¿Por qué se dice que estos personajes representan a los de dos Españas de aquellos años?

De este modo se nos presentan dos concepciones de la vida en todo discrepantes. La de Mario, profesor de Instituto, liberal, católico postconciliar; la de Carmen, ama de casa, integrista, víctima de una grave frustración. El representa a los sectores intelectuales inconformistas y ella a las clases medias tradicionales y conservadoras.

6.3. Imagina que Mario puede responderle a su mujer, redacta lo que le contestaría a su mujer a partir de la información que tienes de él.

6.4 ¿Qué sentimientos despierta en tí Carmen? ¿Y Mario? ¿Crees que Carmen es víctima o culpable por su comportamiento?

En una primera lectura, el lector siente compasión por Mario y antipatía por Carmen, pero si tenemos en cuenta la época, Carmen fue víctima de su propio tiempo y de la absoluta incompatibilidad de caracteres que la ha distanciado de un marido del que ya no parece estar enamorada, ante el cual muestra un evidente complejo de inferioridad, pero de cuya conducta personal y humana se siente profundamente avergonzada. Un marido cuyas ideas políticas, impropias de la clase a que pertenece, le parecen totalmente equivocadas y cuyas preocupaciones éticas de moralidad pública y justicia social no comparte ni comprende.

7. EL LENGUAJE Y EL MONÓLOGO:

7.1. Encuentra en el texto estas características del lenguaje usado por Carmen:

Expresiones propias del habla familiar:	(todas las del ejercicio 2)
Frasas hechas:	Te lo juro, la verdad
Vocativos:	Mario, cariño
Orden sintáctico alterado:	Cariño, y sus amigos, ídem de lienzo, que me dan miedo Pero no nos ha ido tan mal me parece a mí
Elementos fáticos:	Mira, ¿eh?, la verdad
Exclamaciones:	¡Dios mío, hace unos años acuérdate! ¡menuda!

7.2. ¿Qué características tiene el monólogo usado por Carmen? ¿Por qué esta técnica se considera nueva en la literatura?

La forma externa es la propia de un diálogo, pues se dirige a alguien en 2º persona, los vocativos refuerzan esa impresión. Pero como no aguarda respuesta, se convierte en realidad en un diálogo consigo misma, es decir, un monólogo o soliloquio.

Delibes llevó a cabo una proeza narrativa al dar vida simultáneamente a los dos personajes de la novela a través del monólogo. Por un lado está Mario, a quien la viuda se dirige como si viviese todavía, en un íntimo soliloquio por medio del cual habla mentalmente con un interlocutor pese a que ya no puede responderle. Por otra a Carmen, dolorida y patética imagen de una mujer frustrada por el fracaso de su matrimonio, caracterizado por la insatisfacción sexual y la incomunicación sentimental, que no le ha impedido ser madre de cinco hijos. A través del largo monólogo interior de Carmen, repetitivo, incoherente y deshilvanado, cuya ininterrumpida enumeración de quejas y agravios revela la existencia de unas preocupaciones recurrentes y obsesivas.

Anteriormente Clarín con su obra La Regenta usa el diálogo, el monólogo y el estilo indirecto libre y los autores Unamuno y Baroja juegan con la independencia del personaje y lo que pasa en sus conciencias.

POSGUERRA

72 Cinco horas con Mario: “Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario...” (Miguel Delibes)

7.3. Escribe un monólogo sobre las cosas que no te gustan de alguna persona que quieres.

Se valorará el estilo narrativo con las características del fluir de la conciencia.

C. ACTIVIDADES DE CREACIÓN E IMAGINACIÓN

8. Elige entre una de estas dos opciones y busca información en internet:

8.1. ¿Qué diferencias existen entre la mujer española de los años 60 y la mujer española actual? Búsqueda en internet y trabajo expositivo en clase.

8.2. ¿Cómo ha cambiado la relación de pareja en la actualidad con respecto al modelo de Carmen y Mario?

El alumno puede elegir una de las dos opciones y en grupo de dos hacer un trabajo de investigación para luego exponerlo en clase oralmente.

72 Cinco horas con Mario: “Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario...” (Miguel Delibes)

A. ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

Este texto pertenece a la obra de Miguel Delibes titulada Cinco horas con Mario.

1. Vamos a leer como consideraba esta obra el autor:

Según palabras del propio autor sobre el libro:

“En la historia de Menchu y Mario hay sucesivos enriquecimientos, pero escasos progresos. Es una historia varada; no anda. Yo podía haberla dejado en la mitad o haber seguido hasta el infinito”

1.1. Después de leer, esto con ¿qué tipo de texto crees que te vas a encontrar?

1.2. ¿De qué género se trata?

1.3. ¿Qué quiere decir el autor con una historia “varada”?

B. LECTURA Y ACTIVIDADES DE COMPRESIÓN DEL TEXTO:

1. Lee el texto de Cinco horas con Mario de Miguel Delibes:

Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario, y con los niños hay que ser inflexibles, que aunque de momento les duela, a la larga lo agradecen. Mira Mario, veintidós años y todo el día de Dios leyendo o pensando, y leer y pensar es malo, cariño, convéncete, y sus amigos ídem de lienzo, que me dan miedo, la verdad. No nos engañemos, Mario, pero la mayor parte de los chicos son hoy medio rojos, que yo no sé lo que les pasa, tienen la cabeza loca, llena de ideas estrambóticas sobre la libertad y el diálogo y esas cosas de que hablan ellos. ¡Dios mío, hace unos años, acuérdate! Ahora no le hables a un muchacho de la guerra, Mario, y ya sé que la guerra es horrible, cariño, pero al fin y al cabo es oficio de valientes, que de los españoles dirán que hemos sido guerreros, pero no nos ha ido tan mal me parece a mí, que no hay país en el mundo que nos llegue a los talones, ya le oyes a papá, “máquinas, no; pero valores espirituales y decencia para exportar”. Y tocante a valores religiosos, tres cuartos de lo mismo, Mario, que somos los más católicos del mundo y los más buenos, que hasta el Papa lo dijo, mira en otros lados, divorcios y adulterios, que no conocen la vergüenza ni por el forro. Aquí, gracias a Dios, de eso, fuera de cuatro pelanduscas, nada, tú lo sabes, mírame a mí, es que ni se me pasa por la imaginación, ¿eh?, no hace falta que te lo diga, porque ocasiones, ya ves Elíseo San Juan, qué persecución la de este hombre, “qué buena estás, qué buena estás, cada día estás más buena”, es una cosa mala, pero él lo dice por decir, a ver, de sobras sabe que pierde el tiempo, a buena parte va, ¡menuda! Y Elíseo no está nada mal, mira Valen, “como animal no tiene desperdicio”, que es un tipazo, ya ves qué cosas, pero yo ni caso, como si no fuese conmigo, ni por Elíseo ni por San Elíseo, te lo juro. Los principios son los principios.

2. En este texto aparecen muchas expresiones hechas, relaciónalas con el significado correspondiente:

- | | |
|--|--|
| 1. Dar demasiadas alas | a. alguien desconoce completamente el decoro |
| 2. Todo el día de Dios | b. indicar que una cosa, persona o acción es igual a otras |
| 3. Ídem de lienzo | c. dar mucha libertad |
| 4. Ideas estrambóticas | d. respecto a, referente a |
| 5. Oficio de valientes | e. lo dicho de una persona o cosa es aplicable a otra |
| 6. Llegar a los talones | f. todo el tiempo |
| 7. Tocante a | g. no ser tan bueno como otro |
| 8. Tres cuartos de lo mismo | h. ideas extravagantes, raras, ridículas |
| 9. No conocer la vergüenza ni por el forro | i. prostitutas, ramera |
| 10. Pelanduscas | j. ni por lo más sagrado |
| 11. Ni por Elíseo ni san Elíseo | k. profesión de osados, arrojados |

1. ___ 2. ___ 3. ___ 4. ___ 5. ___ 6. ___ 7. ___ 8. ___ 9. ___ 10. ___ 11. ___

POSGUERRA

72 Cinco horas con Mario: “Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario...” (Miguel Delibes)

2.1. Utiliza las expresiones de arriba para crear frases sobre algún personaje famoso.

3. Lee la biografía del autor:

Miguel Delibes Setién, (Valladolid, 17 de octubre de 1920 - Valladolid, 12 de marzo de 2010). Novelista español. Doctor en Derecho y catedrático de Historia del Comercio; periodista y, durante años, director del diario El Norte de Castilla.

Su sostenida labor como novelista se inicia dentro de una concepción tradicional con *La sombra del ciprés es alargada*, que obtiene el Premio Nadal en 1948.

Publica posteriormente *Aún es de día*(1949), *El camino* (1950), *Mi idolatrado hijo Sisi* (1953), *La hoja roja* (1959) y *Las ratas* (1962), entre otras obras. En 1966 publica *Cinco horas con Mario* y en 1975 *Las guerras de nuestros antepasados*; ambas son adaptadas al teatro en 1979 y 1990, respectivamente. *Los santos inocentes* ve la luz en 1981 (y es posteriormente llevada al cine por Mario Camus); más adelante publica *Señora de rojo sobre fondo gris* (1991) y *Coto de caza* (1992), entre otras.

Su producción revela una clara fidelidad a su entorno, a Valladolid y al campo castellano, y entraña la observación directa de tipos y situaciones desde la óptica de un católico liberal. La visión crítica -que aumenta progresivamente a medida que avanza su carrera- alude sobre todo a los excesos y violencias de la vida urbana.

Entre los motivos de su obra destaca la perspectiva irónica frente a la pequeña burguesía, la denuncia de las injusticias sociales, la rememoración de la infancia (por ejemplo en *El príncipe destronado*, de 1973) y la representación de los hábitos y el habla propia del mundo rural, muchos de cuyos términos y expresiones recupera para la literatura.

Delibes es también autor de los cuentos de *La mortaja* (1970), de la novela corta *El tesoro* (1985) y de textos autobiográficos como *Un año de mi vida*(1972). En 1998 publica *El hereje*, una de sus obras más importantes de los últimos tiempos.

Considerado uno de los principales referentes de la literatura en lengua española, obtiene a lo largo de su carrera las más destacadas distinciones del ámbito literario: el Premio Nadal (1948), el Premio de la Crítica (1953), el Príncipe de Asturias (1982), el Premio Nacional de las Letras Españolas (1991) y el Premio Miguel de Cervantes (1993), entre otros.

http://www.cervantes.es/bibliotecas_documentacion_espanol/biografias/moscu_miguel_delibes.htm

También podréis conocer más sobre el autor en esta interesante entrevista que se le hizo en televisión:

Entrevista a Miguel Delibes “A fondo” (1976)

http://www.youtube.com/watch?feature=player_detailpage&v=1f19kXvQEfE

3.1. Escucha este audio y responde a estas preguntas:

¿Por qué hay que leer su obra? Ramón García Domínguez (Biógrafo de Miguel Delibes)

<http://www.elpais.com/especial/miguel-delibes/vida/>

3.1.1. ¿Por qué hay que leer su obra?

3.1.2. ¿A qué nos ayudan sus novelas?

3.1.3. ¿Qué dijo el hispanista Raymond Carr de la obra de Delibes?

3.1.4. ¿Cuándo se publica la primera novela y la última?

3.1.5. ¿Qué caracteriza la literatura de Delibes?



72 Cinco horas con Mario: “Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario...” (Miguel Delibes)

4. El título de la obra *Cinco horas con Mario*:

4.1. ¿Qué te sugiere el título? ¿De qué tratará la obra?

- a) de un encuentro con un amigo
- b) de una conversación con algún miembro de tu familia
- c) de una cita con un chico

4.2. Ahora nos centraremos en como el autor creó su novela:

Contaba Miguel Delibes que empezó a escribir su novela con Mario como protagonista principal y un narrador en tercera persona. Cuando llevaba un montón de páginas se dio cuenta que no funcionaba esa voz, tampoco podía escribirla en primera persona por el tipo de personaje que la censura rechazaría en aquellos años, entonces pensó hacer un experimento narrativo. Utilizaría la voz de Carmen Sotillo, en un monólogo dialogado con su difunto marido, al que le lanza preguntas sin respuesta posible, mientras relata episodios de su vida en común dejando ver su enorme frustración como mujer durante los veintitrés años de su matrimonio.

4.3. ¿A qué censura se refiere este texto?

4.4. ¿Qué experimento narrativo hizo el autor?

5. Lee el resumen de la novela y contesta a las preguntas:

La historia comienza en marzo de 1966, Carmen Sotillo acaba de perder a su marido de forma inesperada, una vez que todas las visitas y familiares se han retirado, ella sola vela durante toda la noche el cadáver de su marido. Durante las cinco horas siguientes, Carmen, sentada al lado del cadáver de Mario, recuerda su vida en común, dirigiéndose a su esposo como si estuviera vivo.

Durante este monólogo con su marido muerto, ella expresa su desdicha y el poco aprecio que tenía por Mario. Al criticar los valores políticos, sociales y religiosos de su marido, se hace evidente que Carmen es una mujer frívola, materialista y racista, pero a la vez ignorada y frustrada. De hecho, sus reproches tienen un efecto bumerán: el personaje de Carmen queda mal en los ojos del lector y Mario queda bien.

Carmen también sospecha que su marido le fue infiel. Sin embargo, paulatinamente el monólogo de Carmen revela que la infiel fue ella, besándose con un hombre con un coche lujoso. Al final de la novela Carmen le pide perdón y parece que todas las críticas y los reproches hacia Mario durante las cinco horas en vela tuvieron como propósito justificar su infidelidad.

También puede ayudarte el visualizar este vídeo, para responder a estas preguntas:

“Cómo analizar la obra *Cinco horas con Mario*”

http://www.youtube.com/watch?v=8F34MAbD1gc&feature=player_detailpage

- a. ¿Cuántos personajes intervienen en el texto? ¿En qué lugar se encuentran?
- b. ¿Qué relación existe entre uno y otro?
- c. ¿De qué temas habla Carmen?
- d. ¿Qué concepto tiene Carmen de su marido? ¿Qué le critica?
- e. ¿Qué idea te puedes formar de la personalidad de Mario?
- f. ¿Por qué él personaje no le responde?

POSGUERRA

72 Cinco horas con Mario: “Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario...” (Miguel Delibes)

6. Dos personalidades diferentes y las dos Españas de la posguerra:

Estos son los personajes principales de esta novela:

Personajes principales:



Mario es un catedrático de Instituto que representa al hombre intelectual de ideas avanzadas. Mario es el intelectual español esforzado y es una España que trabaja mirando hacia el futuro. Mario le gustaba ir en bicicleta. Sus ideales políticos tienen que ver más con los republicanos que con los fascistas de aquella época, preocupado por los más desfavorecidos.

Carmen era una mujer típica de la España franquista durante los años 60. Se dedicaba exclusivamente al hogar y al cuidado de los hijos. Tenía pocos estudios y estaba relegada al segundo plano, como muchas mujeres de su época. Carmen le hubiera gustado tener un seiscientos, coche típico de la clase burguesa de aquel tiempo.



Carmen, educada en los inamovibles principios de la moral católica y con unas ideas tradicionales, representa una porción considerable de la mujer de su casa en la burguesía española de los últimos treinta años. Carmen es una mujer española común y pertenece a esa clase de mujeres que se siente satisfecha de la España de su pasado y su presente.

6.1. Cuáles son las principales diferencias entre Mario y su mujer:

	MARIO	CARMEN
PROFESION		
IDEALES POLITICOS		
PERSONALIDAD		

6.2. ¿Por qué se dice que estos personajes representan a los de dos Españas de aquellos años?

6.3. Imagina que Mario puede responderle a su mujer, redacta lo que le contestaría a su mujer a partir de la información que tienes de él.

7. EL LENGUAJE Y EL MONÓLOGO:

7.1. Encuentra en el texto estas características del lenguaje usado por Carmen:

Expresiones propias del habla familiar:	
Frases hechas:	
Vocativos:	
Orden sintáctico alterado:	
Elementos fáticos:	
Exclamaciones:	

7.2. ¿Qué características tiene el monólogo usado por Carmen? ¿Por qué esta técnica se considera nueva en la literatura?

7.3. Escribe un monólogo sobre las cosas que no te gustan de alguna persona que quieres.

POSGUERRA

72 **Cinco horas con Mario: “Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario...”**
(Miguel Delibes)

C. ACTIVIDADES DE CREACIÓN E IMAGINACIÓN

8. Elige entre una de estas dos opciones y busca información en internet:

8.1. ¿Qué diferencias existen entre la mujer española de los años 60 y la mujer española actual?

http://www.youtube.com/watch?feature=player_detailpage&v=-8dh88a7Kws “La mujer en la España del siglo XX”

8.2. ¿Cómo ha cambiado la relación de pareja en la actualidad con respecto al modelo de Carmen y Mario?

73 La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...” (Ramón J. Sender)

Autora: Silvia López García
Sección bilingüe de Cracovia
Nivel: B1, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Partiendo de la figura de Ramón J. Sender y su vida, en esta UD se propone el análisis de un fragmento de su obra *La tesis de Nancy* en el que se relata el humorístico encuentro de una americana con la anticuada nobleza española. Para finalizar, se revisa la situación actual de la nobleza en España.

OBJETIVOS

- Conocer la figura de Ramón J. Sender.
- Interpretar definiciones de un diccionario.
- Leer, comprender e interpretar textos literarios.
- Analizar aspectos formales de un texto literario.
- Asociar características a personajes literarios.
- Analizar el lenguaje de un texto literario.
- Conocer la situación actual de la nobleza en España.

CONTENIDOS

- Vida y pensamientos de Ramón J. Sender.
- Contenido de la obra *La tesis de Nancy*.
- Concepto y rasgos de los registros culto y coloquial.
- El narrador protagonista y sus características.
- Léxico asociado al ámbito nobiliario y de lo lujoso.

PROCEDIMIENTO

El trabajo de esta UD se estructura en torno a tres apartados:

El primer apartado consiste en que los alumnos se aproximen al autor a través del visionado de fragmentos de una entrevista, que puede encontrarse en: <http://www.youtube.com/watch?v=73Vvm7uZiwk>, de una duración aproximada de 15 minutos. Tendrán que responder, durante el visionado, a varias cuestiones de comprensión, que después se pondrán en común comentando asimismo otros aspectos que hayan llamado la atención a los alumnos. Se les puede preguntar si les ha parecido un personaje interesante, por ejemplo. Quizás haya que explicar expresiones como “dormir al raso”, “exilio”, “carterista”, etc.

El segundo apartado consiste en el trabajo específico en torno a *La tesis de Nancy* y, más concretamente, al fragmento propuesto. En el material adjunto están especificadas las tareas y adjuntos los materiales. Sólo añadir que quizás sería recomendable leer junto con los alumnos y dedicar algo de tiempo a la explicación de los conceptos de registro culto y coloquial, pues son conceptos importantes para el análisis de textos, en general, y puede ser un buen momento en el primer curso.

El tercer fragmento es de ampliación, por lo que parte de él (quizás la primera parte, los textos) pueden mandarse como tarea para casa, para después poner en común las conclusiones junto con el visionado del vídeo de la duquesa de Alba. Según el tipo de alumnado, puede complementarse dicho material con una visión humorística del mismo personaje en vídeos como el siguiente: <http://www.youtube.com/watch?v=WPGxLu2AnIA>.

TEMPORALIZACIÓN

Cinco sesiones de 45 minutos.

73 La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...” (Ramón J. Sender)

ETIQUETAS

literatura contemporánea – novela – crítica social – tradición vs. modernidad – costumbrismo – humor – malentendidos culturales – caracterización de personajes – narración en 1ª persona – ironía – registro coloquial

SOLUCIONES

EL AUTOR: RAMÓN J. SENDER

Es aragonés. Los aragoneses son testarudos, tenaces, obstinados.

A su padre no le gustaba que escribiera; su madre, le hacía leerle sus textos a escondidas y le decía que era lo mejor que había leído.

En 1918 fue a Madrid a entrar en contacto con el mundo literario. Los madrileños le parecían magníficos argumentadores, era una época distinta. Trabajó en una farmacia pero se fue al discutir con el dueño. Estuvo durmiendo al raso en el Retiro varios días, y en contacto con otros autores en El Ateneo. Al final su padre, al ser menor de edad, fue a buscarle.

Recibió el Premio Nacional de Literatura en 1935 por la obra *Mister Witt* en el cantón.

Toda su vida está marcada por la política. Fue un gran defensor de la libertad, pero no quiere saber nada de conflictos; cree en una España pacífica y con justicia social.

Primero se exilió a América. Estuvo viviendo en Guatemala, después en México. Más tarde fue a California, EEUU, donde vive en el momento de la entrevista. Trabaja como profesor.

Sus experiencias sí influyen en su obra. Por ejemplo, el contacto con otros presos y su experiencia en la cárcel; o el tema americano en sus obras.

LA TESIS DE NANCY

2. Es una descripción degradante. El nombre de “marqueses de Estoraque”, puede interpretarse como una degradación, pues se puede relacionar con lo viejo, lo anticuado, el pasado.

3.

solemne c

crucifijos imagen 4

madonas imagen 3

orines e

insular g

nunca he tragado (no **tragar algo/alguien**) i

agónicos j

calzón corto a

candelabro imagen 1

mayordomo b

insípido d

crème de la crème k

tartesios f

desdén h

sepulturero imagen 2

73 La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...”
(Ramón J. Sender)

4.

Nancy:

-joven

-patriota, a veces incluso con cierto sentimiento de superioridad.

-educada (no come nada antes de la cena, sonrío amablemente).

-ingenua (confunde los tocamientos del marqués con una tradición).

-crítica (muestra una visión crítica de la realidad: valora el aspecto del palacio, costumbres y comportamientos, etc.).

Los marqueses:

-viejos

-ridículos / ridiculizados

-ostentadores: les gusta hacer gala de grandeza, mostrar su gran lujo y refinamiento.

-interesados (hablan sólo con turistas que no saben español para practicar su inglés)

5.

El narrador es Nancy, que cuenta su propia historia: es narrador protagonista. Lo hace en primera persona del singular; es claramente subjetivo, pues continuamente valora sus vivencias.

6.

-El interés del marqués por las chicas jóvenes: “El marqués habló con todas antes de la comida, pero conmigo se detuvo más tiempo”; “El marqués me miraba sonriente”; “se puso a hacerme masaje en la rodilla”.

-Malentendido de los tocamientos e ingenuidad de Nancy ante el malentendido: “se puso a hacerme masaje en la rodilla. ¡Cosa más extraña Debe de ser una costumbre española (...) De vez en cuando miraba al marqués, sonreía y le decía: -Muchas gracias, señor marqués”.

-Intento de mostrar solemnidad, formalidad y grandiosidad hasta un punto ridículo: “El mayordomo decía nuestros nombres desde la puerta al entrar nosotros, en voz alta. Todavía no sé cómo se enteraba”.

-Deseo de mostrar lujo y tradición hasta un punto ridículo: “Aunque había luz eléctrica en la escalera, nos esperaba un criado de calzón corto llevando un candelabro con muchos brazos encendidos”.

-Contraste del lujo con el olor “a orines de gato”.

-Contraste del lujo de los aperitivos pero que no quitan el hambre: “Nos dieron muchos aperitivos. Y aunque comí bastantes de todos ellos, a la hora de sentarnos a la mesa tenía más hambre que cuando llegué”.

-Actitud algo impertinente de Nancy (“su horrible inglés (...) tiene un acento insular intolerable para mí”).

7.

Se utiliza un lenguaje coloquial. Ejemplos:

Se hace uso de expresiones coloquiales o muestras especiales de expresividad “Bueno”, “Dios me perdone”, “no sé cómo se enteraba”, “muerta de hambre” “no deja pasar ocasión sin meterse con los americanos”, “¡Cosa más extraña!”

Hay repeticiones, reformulaciones y enunciados aparentemente poco estructurados “...y verdaderas, quiero decir originales”; “Vimos al marqués y a la marquesa, ya viejos. Muy viejos, creo yo”.

Referencias al contexto, compartido con el receptor: “tú sabes que ahí comemos a las seis”.

73 La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...”
(Ramón J. Sender)

Referencias al receptor, a través de la segunda persona: “Ya sabes que...”, “tú sabes que ahí comemos a las seis”, “no creas”; incluso en imperativo: “Figúrate”. También aparece a función fática, aunque esté claro que no va a haber respuesta del receptor, pues es una carta: “Extraño, ¿verdad?”.

8.

-La realidad queda anticuada, vieja: “las cosas son aquí de una antigüedad obscena”.

-El deseo de mostrar lujo y grandiosidad hasta un punto ridículo: “Aunque había luz eléctrica en la escalera, nos esperaba un criado de calzón corto llevando un candelabro con muchos brazos encendidos”, etc.

-Deseo de aprovecharse de las jovencitas, a través del malentendido de los tocamientos, o de hablar sólo con quien puede practicar inglés.

-Se cena excesivamente tarde: “Nos habían citado a las nueve para comer a las diez. Pero a las ocho yo estaba ya muerta de hambre. Tú sabes que ahí comemos a las seis”.

-La comida y bebida son descritas negativamente (al menos, en un principio): “un vino parecido al sherry inglés, pero insípido, y ni siquiera estaba verdaderamente frío”; “Nos dieron muchos aperitivos (...) Creo que todas las cosas eran estimulantes, saladas, picantes y hasta un poco amargas”.

LA NOBLEZA ESPAÑOLA ACTUAL

Grande de España, duque, marqués, conde, vizconde, barón, señor.

BIBLIOGRAFÍA:

<http://centros4.pntic.mec.es/ies.ramon.j.sender/sender.htm>

<http://web.usal.es/~joluin/.../varia/latesisdenancy.pdf>

<http://www.rae.es>

http://www.materialesdelengua.org/LENGUA/comunicacion/variedades_lengua/lenguaculta.htm

http://www.gibralfaro.uma.es/hemeroteca/pag_1549.htm

http://es.wikipedia.org/wiki/T%C3%ADtulos_reales_y_nobiliarios_de_Espa%C3%B1a

73 La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...” (Ramón J. Sender)

MATERIALES

EL AUTOR: RAMÓN J. SENDER

Para conocer al autor con el que vamos a trabajar, Ramón J. Sender, vas a ver fragmentos de la entrevista que le hicieron en el año 1976 (enlace: <http://www.youtube.com/watch?v=73Vvm7uZiwk>). Después tendrás que responder a las siguientes preguntas:

- ¿De dónde es? ¿Qué rasgo de carácter dice que tienen las personas de su región?
- Empezó a escribir muy pronto, ¿Cómo reaccionaron sus padres?
- No tenía aún 18 años cuando decidió ir a Madrid a entrar en contacto con el mundo literario, ¿qué recuerda de aquella época?
- ¿Su obra ha sido reconocida de algún modo?
- ¿Podemos decir que fue un hombre con inquietudes políticas? ¿por qué? ¿cuál es su ideología?
- Al final de la Guerra Civil, se exilió, ¿adónde? ¿qué hizo allí?
- ¿Sus experiencias en la vida le influyen en sus novelas? Pon un ejemplo.

LA TESIS DE NANCY

1. El texto que vamos a leer es un fragmento de la obra *La Tesis de Nancy*. Lee un poco sobre el contenido de la obra¹:

LA TESIS DE NANCY es una novela epistolar. Nancy, formal estudiante de lenguas románicas, pasa un año en Alcalá de Guadaíra con el propósito de componer allí su tesis doctoral. Puntualmente, sus experiencias andaluzas son transmitidas por carta a su prima Betsy, de Pensilvania. Nancy es una chica americana, semejante a cientos de miles de chicas americanas, cuyo viaje a Europa es probablemente el primer —y quizá el único— episodio «perturbador» de su vida. Sender, en las líneas preliminares del libro, nos presenta al personaje con unas pocas palabras:

«Yo no he hablado nunca con la prima de Betsy, aunque la he visto muchas veces en los partidos de fútbol, donde suele actuar de “cheer leader”, es decir, de conductora de las voces en masa con las que el público anima a su equipo favorito... No pierdo detalle de lo que hacen esas encantadoras muchachas vestidas de rojo que se sitúan frente a la galería y gritan, giran sobre los talones, se ponen las manos en las caderas, inclinan la cabeza a un lado u otro, se arrodillan haciendo volar graciosamente su falda y llevan a cabo cada una de ellas y todas juntas un verdadero “ballet” con la colaboración fogosa de veinte mil amables ciudadanos.»

Todo en Sevilla es exótico, y casi todo es apasionante. Las cartas de Nancy están escritas con el asombro, la curiosidad, la admiración y el desprecio que suele producir lo desconocido. ¿Es la imagen que se forma Nancy la que necesariamente proyecta España —una España atávica, difícilmente comprensible— a los ojos de la joven América? El libro de Sender acaso no pretenda llegar tan lejos. El contraste que ofrecen las páginas de *LA TESIS DE NANCY* se establece casi siempre en el terreno de lo anecdótico. Hacer reír, nos recuerda Sender, es tarea de discretos. La aventura de Nancy es una aventura divertida, en la que a veces lo cómico se viste de serio y lo serio se disfraza con una sonrisa.

- Intenta explicar qué significan las palabras o fragmentos subrayados. Si no entiendes algo, busca en el diccionario.

¹Fragmento tomado de: web.usal.es/~joluin/.../varia/latesisdenancy.pdf

73 La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...” (Ramón J. Sender)

2. El fragmento que vamos a leer presenta la visita de Nancy al palacio de los marqueses de Estoraque. Antes de leer, echa un vistazo a las siguientes definiciones e intenta pensar qué tipo de descripción crees que se va a hacer de los marqueses, ¿degradante o idealizadora? ¿cómo interpretas el nombre de los marqueses?:

marqués, sa.

(Der. de marca, territorio fronterizo).

1. **m. y f.** Persona que goza de un marquesado.
2. **m.** Título de honor o de dignidad, de categoría inferior al de duque y superior al de conde.
3. **m.** Señor de una tierra que estaba en la marca del reino.
4. **f.** Dama noble, mujer o viuda del marqués.

estoraque.

(Del lat. tardío storax, -ācis, y este del gr. στραξι, -ακος).

1. **m.** Árbol de la familia de las Estiracáceas, de cuatro a seis metros de altura, con tronco torcido, hojas alternas, blandas, ovaladas, blanquecinas y vellosas por el envés, flores blancas en grupos axilares, y fruto algo carnoso, elipsoidal, con dos huesos o semillas. Con incisiones en el tronco se obtiene un bálsamo muy oloroso, usado en perfumería y medicina.
2. **m.** Este bálsamo.
3. **m. coloq.** Ven. Discurso pesado y largo.

Ya puedes leer el fragmento:

Estos últimos días no me ha sucedido nada importante, pero a siete estudiantes extranjeros y a mí nos han invitado a comer en Sevilla en el palacio del marqués de Estoraque (creo que escribo bien el nombre, pero no lo juraría), adonde nos llevaron para ver cómo es una casa típica por dentro. Todo era oscuro y **solemne**, con muchos **crucifijos** y muchas **madonas**, algunas de Murillo y verdaderas, quiero decir originales. Los muebles imitaban el estilo colonial del sur de los Estados Unidos. Todo olía a cera y —Dios me perdone, no me gusta criticar— a orines de gato.

Vimos al marqués y a la marquesa, ya viejos. Muy viejos, creo yo. En los setenta y tantos. Te digo la verdad, se ve la grandeza y la antigüedad de esa gente. Pero no tuve ocasión de hablar con ellos, porque preferían a los turistas que no hablaban español para practicar con ellos su horrible inglés. No es que sea malo, pero tiene un acento **insular** intolerable para mí. Ya sabes que yo **nunca he tragado** el acento británico. Bueno, dos días más tarde fuimos a comer a casa de los marqueses. Antes anduvimos dos amigas y yo en el coche de Mrs. Dawson por toda la ciudad, y casi por toda la provincia, para hacer tiempo. Nos habían citado a las nueve para comer a las diez. Pero a las ocho yo estaba ya muerta de hambre. Tú sabes que ahí comemos a las seis.

Pasábamos delante de los restaurantes mirando con ojos **agónicos** a la gente que comía. Mistress Dawson nos dijo que era de mal gusto ir invitada a un dinner sin apetito, y no comimos nada hasta llegar a casa de los marqueses. No era fácil aguantarse, no creas.

A las nueve en punto estábamos allí. Aunque había luz eléctrica en la escalera, nos esperaba un criado de calzón corto llevando un **candelabro** con muchos brazos encendidos. En el cuarto de al lado estaban los marqueses vestidos de gala. Te digo que todo tenía un aire de veras chic. El mayordomo decía nuestros nombres desde la puerta al entrar nosotros, en voz alta. Todavía no sé cómo se enteraba.

El marqués habló con todas antes de la comida, pero conmigo se detuvo más tiempo. Nos dieron manzanilla, un vino parecido al sherry inglés, pero **insipido**, y ni siquiera estaba verdaderamente frío. Después de algunos vasos sentía el calorillo en la sangre y quería más. Creo que ese vino hay que conocerlo para que le guste a una, como la música demasiado buena.

POSGUERRA

73 La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...” (Ramón J. Sender)

Luego he sabido que ese vino es la **crème de la crème** y lo tomaban ya los **tartesios** en tiempos de Salomón. (Las cosas son aquí de una antigüedad obscena.)

Nos dieron muchos aperitivos. Y aunque comí bastante de todos ellos, a la hora de sentarnos a la mesa tenía más hambre que cuando llegué. Extraño, ¿verdad? Creo que todas las cosas eran estimulantes, saladas, picantes y hasta un poco amargas. Mrs. Dawson hablaba con desdén de los aperitivos americanos, que a veces son dulces. No sé qué quería decir. El marqués me miraba sonriente y parecía pensar: esta escocesa no deja pasar ocasión sin meterse con los americanos.

Me pusieron a la derecha del marqués, lo que no creo que era muy correcto estando Mrs. Dawson. Pero mentiría si dijera que me desagradó. A John McGregor, aquel joven que en verano trabajaba como ayudante del **sepulturero** y estudiaba antropología contigo el año pasado, le pusieron a la derecha de la señora. No tenía ropa de gala, pero llevaba un traje negro con corbata negra de lazo, que resultaba bien.

Comimos igual que en los palacios de las Mil y una noches. Cinco *courses*. Ya digo que tenía hambre y apenas si escuchaba al marqués mientras quedó un hueco en mi estómago. Figúrate diez horas habían pasado desde el lunch.

El marqués me preguntaba qué era lo que me había gustado más en Sevilla. Lo dije:

—La catedral y la Giralda.

Entonces el marqués, tal vez agradecido porque debe de ser muy patriota, mientras comía con la mano izquierda, con la derecha se puso a hacerme masaje en una rodilla. ¡Cosa más extraña! Debe de ser una costumbre española. Tiene fama España de ser muy hospitalaria a la manera de los pueblos orientales y esa debía de ser una atención tradicional con los huéspedes. Yo seguía comiendo con un hambre terrible. De vez en cuando miraba al marqués, sonreía y le decía

—Muchas gracias, señor marqués.

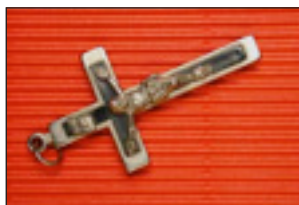
Con eso quería decirle que no se molestara más. Pero él seguía dándome masaje. Supuse que tal vez la marquesa estaba haciendo lo mismo con John. Pero luego supe que a John no le había hecho masaje nadie.

3. VOCABULARIO: relaciona las palabras subrayadas con una imagen, y las palabras en negrita con una definición:

solemne
crucifijos
madonas
orines
insular



nunca he tragado (no
tragar algo/alguien)
agónicos
calzón corto a
candelabro



mayordomo
insípido
crème de la crème
tartesios



desdén
sepulturero



- a) m. Prenda de vestir con dos perneras, que cubre el cuerpo desde la cintura hasta una altura variable de los muslos.
b) m. Criado principal a cuyo cargo está el gobierno económico de una casa o hacienda.
c) adj. Formal, grave,, majestuoso, imponente.
d)adj. Falto de sabor.

73 La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...” (Ramón J. Sender)

e)m. pis, Líquido excrementicio, por lo común de color amarillo cetrino, que secretado en los riñones pasa a la vejiga, de donde es expelido fuera del cuerpo por la uretra.

f) adj. Se dice de los individuos pertenecientes a un pueblo hispánico prerromano que habitaba la Tartésida, región situada en el occidente de la actual Andalucía y que tuvo por capital a Tartesos. Los romanos la llamaron después Turdetania.

g) adj. Perteneciente o relativo a una isla.

h)m. Indiferencia y despego que denotan menosprecio.

i) loc. verb. coloq. Sentir marcada antipatía hacia él o hacia ello.

j) con la agustia y pena del que está a punto de morir.

k) Expresión para decir que algo es muy bueno, “lo mejor de lo mejor”.

4. A continuación te presentamos algunas características que pueden relacionarse con alguno de los personajes. ¿Cuáles crees que describen a Nancy? ¿Cuáles a los marqueses? Explica qué parte del texto justifica cada asociación.

	NANCY	LOS MARQUESES
joven		
viejo		
patriota		
educado		
crítico		
interesado		
ridículo		
ingenuo		
ostentador		

Ejemplo: Nancy es educada, pues no come nada antes de la cena, todo el tiempo sonríe amablemente, etc.

5. ¿Quién es el narrador del texto? ¿qué características tiene el narrador?

6. La obra empieza con las siguientes citas, ¿podéis descifrar, entre toda la clase, qué significan?:

«Es tarea de discretos hacer reír.» CERVANTES

«Je me presse de rire de tout, de peur d'être obligé d'en pleurer.» BEAUMARCHAIS

«Does thou laugh to see how fools are vexed?» T. DEKKER

Y es que la obra está llena de humor. ¿Qué pasajes te han parecido más graciosos? Cita, al menos, cinco ejemplos.

7. El lenguaje te parece ¿formal o coloquial? Mira la siguiente tabla con características de uno y otro tipo de lenguaje² y decide:

² Tabla tomada de: http://www.materialesdelengua.org/LENGUA/comunicacion/variedades_lengua/lenguaculta.htm

73 La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...”
(Ramón J. Sender)

CARACTERÍSTICAS GENERALES

REGISTRO FORMAL O ELABORADO (LENGUA CULTA)	REGISTRO INFORMAL / COLOQUIAL
ORDEN Y ESTRUCTURA DE LA INFORMACIÓN	
<ul style="list-style-type: none"> • Discurso fluido y continuo • Expresión prolija de contenidos • Discurso ordenado y estructurado 	<ul style="list-style-type: none"> • Discurso discontinuo (interrupciones) y falta de fluidez expresiva • Expresión insuficiente de contenidos • Cierta desorden estructural
LÉXICO	
<ul style="list-style-type: none"> • Amplios recursos léxicos sobre todo para expresar conceptos abstractos y para destacar matices y cualidades (adjetivación) • Vocabulario específico (técnico-científico, humanístico-literario) 	<ul style="list-style-type: none"> • Pobreza léxica. Uso de palabras comodín (“cosa”, “hacer”) • Uso restringido del léxico. Abundantes repeticiones. Muletillas y frases hechas.
CONSTRUCCIÓN DE LA FRASE	
<ul style="list-style-type: none"> • Precisión en la ordenación sintáctica de la frase • Empleo correcto y variado de nexos gramaticales (conectores oracionales, organizadores del discurso) • Predominio de la subordinación 	<ul style="list-style-type: none"> • Tendencia a la sencillez en la ordenación sintáctica de la frase • Omisión de elementos sintácticos que se suplen con sobreentendidos, con ayuda del código no verbal. • Uso reducido de los nexos gramaticales • Escaso empleo de la subordinación

Aunque sea un texto literario, el texto intenta reflejar un registro más bien coloquial, relajado. Por eso, vamos a profundizar un poco más en las características del lenguaje coloquial³. Lee la siguiente información y después intenta buscar rasgos coloquiales en el fragmento de La tesis de Nancy que hemos leído.

Registro coloquial

Se llama registro coloquial al empleo del lenguaje en un contexto informal, familiar y distendido. Coloquio es sinónimo de conversación. Por extensión, el lenguaje coloquial es el que, independientemente de la profesión o estatus social del hablante, se utiliza en la conversación natural y cotidiana.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- **ORALIDAD:** El hecho de ser una variedad de comunicación oral hace que sea un lenguaje más relajado y permisivo en el que abundan:
 - las **repeticiones**, las **redundancias**: *Y yo le dije a ella, le dije, yo no te quiero volver a ver a ti en la vida.*
 - las **elipsis** y las **frases inacabadas**: *Ella, que vayamos y nosotros, que no. ¡Llevo un susto...!*
 - También tiene mucha importancia la **entonación**, que suele ser **variada** (interrogativa, exclamativa, enunciativa) y **truncada** (puntos suspensivos): *¡Si yo te contara...!*
 - Las **oraciones** suelen ser cortas y sencillas.
 - Abundan las **onomatopeyas**.
 - Abundan las contracciones (*pa qué*).

³Adaptación de los contenidos expuestos en : http://www.materialesdelengua.org/LENGUA/comunicacion/variedades_lengua/lenguacoloquial.htm

POSGUERRA

73 La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...” (Ramón J. Sender)

- **ESPONTANEIDAD e IMPRECISIÓN:** Hace que en esta variedad del lenguaje utilice un código poco elaborado en el que aparezcan impropiedades y una pronunciación relajada.
 - Incoherencias en el discurso debidas a la improvisación: cambios de tema, razonamientos inacabados...
 - Pobreza léxica: uso de palabras poco precisas (palabras comodín: tema, hacer, cosa...) y repetición de términos.
 - Incorrecciones léxicas e interferencias.
- **EXPRESIVIDAD:** Predomina la función expresiva, hecho que implica el uso de palabras y enunciados que tienen bastante carga expresiva, afectiva o emotiva:
 - Abundan los sufijos apreciativos (aumentativos, diminutivos y despectivos): grandote, manitas...
 - Uso frecuente de interjecciones: ¡Tu padre! ¡Menudo lío!
 - Empleo frecuente de pronombres personales y deícticos que hacen referencia sobre todo al emisor: “Tú eso, a mí no me lo repites en mi cara” “Te lo digo yo”
 - El contexto familiar y la intención comunicativa hacen que abunden las expresiones procedentes de jerga y argot, así como expresiones coloquiales.
- **CONTACTO CON EL EMISOR:** Las funciones fática y apelativa predominan en este registro, así se pueden encontrar muchas referencias al contexto y al receptor usando la segunda persona:
 - modismos, frases hechas, refranes: *como Pedro por su casa, sin ton ni son...*
 - saludos, apelaciones, vocativos (a veces, insultos cariñosos): *tía, chaval, ¿qué pasa?, ¿qué hay?*
 - Uso de muletillas: *o sea, ¿me explico?, bueno..., ¿me entiendes?, pues (o pos), pues eso, entonces...*

8. La obra, aunque sea con humor, también critica la aristocracia española a través de los marqueses de Estoraque. ¿Por qué? ¿Puedes encontrar fragmentos que lo justifiquen?

LA NOBLEZA ESPAÑOLA ACTUAL

En 2009, todavía existían en España casi 3000 títulos nobiliarios. Actualmente poseer un título de nobleza no supone ningún privilegio legal, sólo es una distinción de carácter honorífico y simbólico, además de ser tratados como Excelentísimos Señores -aquellos títulos que poseen la dignidad de Grandes de España⁴ -y como Ilustrísimos Señores -para los demás-.

Los títulos nobiliarios fueron legalmente abolidos durante la II República Española, restaurándose en 1947, en tiempos de la dictadura del general Francisco Franco (quien se arrogó, como regente de España, el derecho de reconocer y conceder títulos nobiliarios).

Estos títulos no pueden comprarse ni venderse, su uso indebido está perseguido por la ley, y su uso supone pagar un impuesto. Hasta 2012, el rey don Juan Carlos I ha otorgado unos cincuenta títulos nobiliarios a personalidades de la vida política, cultural y económica de España (pues sólo el rey puede otorgar este tipo de títulos).

- Aquí abajo tienes los distintos títulos que existen dentro de la nobleza española, ¿podrías ordenarlos jerárquicamente?



⁴Grandeza de España: máxima dignidad de la nobleza española, otorgada por el rey y generalmente va unido a un título nobiliario.

73 La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...” (Ramón J. Sender)

En la actualidad, sin embargo, la aristocracia ha perdido poder adquisitivo y cada vez son más los nobles que contraen matrimonio con millonarios que aspiran a su vez a ostentar un título nobiliario. Hace ya mucho tiempo que la nobleza no es lo que era y buena prueba de ello es que, en la última relación publicada sobre las 400 fortunas más grandes del mundo, la aristocracia sólo representa un pequeño porcentaje.

La nobleza se encuentra en una especie de desbandada y algunos aristócratas de hoy en día se ven obligados a ganarse la vida como pueden, ya sea utilizando sus títulos y sus relaciones, o buscando matrimonios ventajosos. Muchos de ellos todavía recuerdan cómo después de la revolución rusa algunos de los grandes nobles de la Rusia imperial se vieron obligados a trabajar de taxistas en las calles de París. Algo parecido sucede en España, donde las mayores fortunas de la aristocracia están en manos de nobles como Cayetana de Alba. La casa de Alba sigue siendo la más rica de las grandes familias de la vieja nobleza, al tiempo que es poseedora de una valiosísima colección de obras de arte. Junto a ella encontramos a las riquísimas hermanas Koplowitz, que llevan los títulos de marquesa de Casa Peñalver (Esther) y marquesa del Real Socorro (Alicia). Otros, por el contrario, han visto muy reducidos sus patrimonios.

No todos han sabido invertir bien y solamente aquellos que llegaron a tiempo de entrar en la industria, en la banca o en las finanzas han podido mantener sus enormes patrimonios. Otros, menos favorecidos, se dedican a representar dignamente marcas muy conocidas de la alta costura internacional, como es el caso de Elena de Borbón, que representa a Versace en España; Beatriz de Orleans, que representa a la casa Dior, o la duquesa Sofía de Wurtemberg, que lleva la representación de Nina Ricci en París.

En España las mayores fortunas de la aristocracia están en manos de nobles como **Cayetana de Alba**, con sus palacios, sus 200.000 hectáreas de fincas y propiedades por Castilla y Andalucía, que le ayudan a mantener su fortuna de unos 590 millones de euros. La **casa de Alba** sigue siendo la más rica de las grandes familias de la vieja nobleza, al tiempo que es poseedora de una valiosísima colección de obras de arte.

• **Mira el siguiente vídeo para conocer un poco más a Cayetana de Alba, uno de los personajes más famosos de la nobleza española actual:** <http://www.youtube.com/watch?v=EHJq2WHTwT8>.

¿Qué impresiones te ha causado la duquesa de Alba? ¿Por qué? Puedes elegir algunos de estos adjetivos (o elegir otros, los que quieras):

respetable	elegante	simpática	modesta
majestuosa	natural	presuntuosa	admirable
ridícula	artificial	arrogante	humilde

Aunque este vídeo sobre la duquesa está creado desde la admiración, también son muchos los que presentan una visión ridícula y humorística del personaje, al igual que Ramón J. Sender hace con los marqueses en el fragmento leído.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN:

- Conoce, al menos superficialmente, la trayectoria vital de Ramón J. Sender.
- Es capaz de relatar el contenido de la obra La tesis de Nancy.
- Caracteriza a un personaje literario en un texto dado.
- Conoce las características del registro coloquial.
- Sabe detectar en un texto rasgos de los registros culto y coloquial.
- Reconoce el narrador de un texto, así como sus características (persona gramatical, objetivo-subjetivo, etc.).
- Tiene un repertorio léxico asociado al ámbito nobiliario y de lo lujoso.
- Utiliza el diccionario como apoyo en su trabajo.

74 Historia de una escalera: Acto I "Conversación entre Urbano y Fernando" (Antonio Buero Vallejo)

Autora: Silvia López García
Sección bilingüe de Cracovia
Nivel: B2, 3º de Liceo

OBJETIVOS

- Entender el teatro como un espectáculo total e interpretar los textos teatrales en su conjunto.
- Comprender e interpretar el significado de las acotaciones de un texto teatral.
- Conocer el argumento y los aspectos más destacados de Historia de una escalera.
- Analizar un texto teatral.
- Fomentar el gusto por la lectura de textos teatrales.
- Fomentar el gusto por la escritura creativa.

PRESENTACIÓN

A continuación se presenta una secuencia de actividades en torno a los textos teatrales, en general, y, en concreto, a la obra *Historia de una escalera* de A. Buero Vallejo.

Las diversas tareas se presentan agrupadas temáticamente, no por sesiones. El profesor distribuirá las actividades según sus propios intereses, aunque están planteadas para seguir la secuencia propuesta. La última tarea, el análisis del fragmento propuesto para Matura, funciona como tarea final de la unidad didáctica: el alumno tendrá que poner en práctica todo lo aprendido a lo largo de la unidad.

La duración aproximada de la unidad es de seis sesiones de 45 minutos.

ACTIVIDADES

1) Elementos que intervienen en la representación teatral

- Se comenzará realizando una lluvia de ideas a partir de la siguiente pregunta:
¿Qué elementos intervienen en la representación teatral de un texto?
El profesor puede empezar poniendo algún ejemplo (por ejemplo: vestuario).
- Por grupos de 4 personas, se colocarán fichas con los distintos elementos que intervienen en la representación en una tabla (MC -Material Complementario- 1).
- Explicación del concepto de acotación.
Pueden llevarse varios ejemplos de acotaciones diversas (algunas más literarias, otras más objetivas, más subjetivas..., por ejemplo, de *Luces de Bohemia*, *La estanquera de Vallecas*, etc.)

2) Presentación del autor y la obra: Historia de una escalera.

- Lectura de la biografía de Antonio Buero Vallejo (MC 2)

- Hipótesis en gran grupo:

- ¿Por lo que sabemos de su vida, qué tipo de teatro creéis que escribirá?
- ¿Qué situación vivía España a principios de siglo? ¿Cómo creéis que vivía la mayoría de la población?
- Por el título, ¿de qué creéis que tratará la obra?

3) Espacio y tiempo en la obra:

- Acotaciones iniciales de los Actos I, II y III de *Historia de una escalera*.
Tarea (individual): leer los textos y completar una ficha sobre el espacio y el tiempo (MC 3)¹.
- En grupos de 4 personas, reflejarán en un dibujo la escenografía descrita por Buero Vallejo en el Acto I.
Comprobación con el profesor y con el visionado de algunas fotografías de representaciones reales (MC 4)
- Imaginemos ahora que esta obra se sitúa en un bloque de viviendas de Polonia. Escritura, en grupos de 4 personas, de la acotación que daría inicio a una obra semejante pero en Polonia. Se pedirá que, como mínimo, la acotación describa: la escalera de un bloque polaco y alguno de los personajes que podría aparecer en dicho espacio.

¹ Actividad tomada de: VAA: Más que palabras, Barcelona, 2004, págs. 309-311.

74 Historia de una escalera: Acto I “Conversación entre Urbano y Fernando” (Antonio Buero Vallejo)

4) Tema y argumento de la obra.

- Explicación del argumento del Acto I.

- Lectura: fragmento final del Acto I (MC 5).

Tareas: responder a las siguientes preguntas:

- ¿Qué sentimientos presentan Fernando y Carmina? ¿Qué planes tiene Carmina?
- ¿Qué crees que significa la leche derramada del final? ¿Te recuerda a alguna otra obra o historia tradicional?
- ¿Cómo crees que terminará la obra? ¿Se cumplirán todos los planes de Fernando?

- Por parejas: uno leerá un resumen del Acto II y otro del Acto III. Intercambiarán la información obtenida, completando de este modo el argumento completo.

- A partir del conocimiento del argumento, extraeremos el tema de la obra: la frustración de un grupo de personas que se ven condenadas a una vida difícil y en un espacio del que no pueden salir de ningún modo.

5) Análisis de un fragmento.

Se trabajará el texto propuesto para Matura a través de una serie de actividades previas a la lectura, actividades de trabajo de la lectura y actividades de ampliación, orientadas todas ellas a un mejor análisis del texto (MC 6).

SOLUCIONES

a) El tema del texto es:

C) La frustración de unos personajes que se ven condenados a una mala vida y no encuentran el modo de cambiarla.

b) El resumen deberá contener las siguientes acciones / ideas:

- Urbano y Fernando se encuentran en la escalera de su casa.
- Ambos discuten sobre el mejor modo de cambiar y mejorar su situación de vida.
- Se emplazan diez años más tarde para comprobar quién tiene razón.
- Manifiestan su miedo al paso del tiempo y que nada cambie.

c) En grupos de cuatro personas, subrayad todas las acotaciones y clasificadlas según el tipo de información que den.

TIPO DE INFORMACIÓN	Ejemplo de acotaciones
Movimientos de los personajes	“(Señalando el hueco de la ventana)” “(Fernando empieza a bajar sin prisa)” “(Se recuestan en la pared del casinillo. Mientras hacen los pitillos.)” “(Riendo)”
Gestos de los personajes:	“(Sonriendo)” “(Fernando le mira lívido, conteniéndose...)”
Actitud, entonación, tono, de la intervención de un personaje	“(Más calmado y levemente despreciativo)”
Pausas en los diálogos / en las intervenciones:	“(Pausa)” “(Breve pausa)”.
Objetos necesarios en la escena:	“(Sacando la petaca)”
Elementos de la escenografía necesarios en la representación	“(Señalando el hueco de la ventana)”

74 Historia de una escalera: Acto I
“Conversación entre Urbano y Fernando” (Antonio Buero Vallejo)

d) Las tesis de:

Urbano: Es necesario que los hombres se asocien y colaboren para cambiar la sociedad, y por tanto mejorar sus vidas. El cambio individual es mucho más duro y difícil. Es necesaria la solidaridad y los sindicatos.

Fernando: Quienes se asocian para tratar de cambiar la sociedad lo hacen porque no tienen suficiente fuerza para hacerlo solos. Un individuo puede ascender socialmente y mejorar su situación social solo, sin necesidad de la asociación.

e) Características de los personajes:

Urbano: es solidario y colectivista; un hombre de acción: “...la gente se syndica a toda prisa. A ver cuándo nos imitáis los dependientes”; “Los pobres diablos como nosotros nunca lograremos mejorar de vida sin la ayuda mutua. Y eso es el syndicato. ¡Solidaridad! Esa es nuestra palabra.”

Fernando: es egoísta, insolidario, individualista, soñador y vago: “Sólo quiero subir”, “¿Qué tengo yo que ver con los demás? Nadie hace nada por nadie”, “Yo sé que puedo subir y subiré solo”, “Desde mañana mismo”; le dice Urbano: “No podrías tumbarte a hacer versitos ni a pensar en las musarañas”, “Porque eres un soñador. ¡Y un gandul”.

f) Buero Vallejo escribió teatro comprometido y realista que expresa el descontento y la angustia existencial de la España del momento. Busca ejemplos en el texto que hagan referencia a los siguientes elementos de la realidad española:

REALIDAD ESPAÑOLA	EJEMPLOS DEL TEXTO
Proletariado industrial	Se hace referencia al proletariado industrial, a la situación de descontento en las fábricas, con huelgas y asociaciones en sindicatos: “Desde la última huelga de metalúrgicos la gente se syndica a toda prisa”.
Situación económica	Situación de penuria económica de la clase obrera: “Buscando mil recursos y soportando humillaciones para poder pagar la casa, la luz... y las patatas” “haciendo trampas en el contador, aborreciendo el trabajo...”.
Sentimiento de desesperanza	Sentimiento de desesperanza y angustia entre la clase obrera por la falta de cambio: “Pero lo más fácil es que dentro de diez años sigamos subiendo esta escalera y fumando en este “casinillo”.”, “Ver cómo pasan los días, y los años... sin que nada cambie”.

74 Historia de una escalera: Acto I
“Conversación entre Urbano y Fernando” (Antonio Buero Vallejo)

MATERIAL COMPLEMENTARIO 1

FICHAS

.....

VESTUARIO

.....

PEINADO

.....

MAQUILLAJE

.....

GESTOS

.....

MOVIMIENTOS

.....

ESCENOGRAFÍA

.....

OBJETOS

.....

ILUMINACIONES

.....

PARLAMENTOS
(lo que se dice)

.....

TONO
(cómo se dice)

.....

MÚSICA

.....

RUIDOS

.....

POSGUERRA

74 Historia de una escalera: Acto I
 “Conversación entre Urbano y Fernando” (Antonio Buero Vallejo)

MATERIAL COMPLEMENTARIO 2

	CÓDIGOS VISUALES	CÓDIGOS AUDITIVOS
EN EL ACTOR		
EN EL ESPACIO ESCÉNICO		

74 Historia de una escalera: Acto I
“Conversación entre Urbano y Fernando” (Antonio Buero Vallejo)

ANTONIO BUERO VALLEJO



(1916-2002) Nació en Guadalajara. Desde muy joven se interesó por la pintura, por lo que en 1936 se trasladó a Madrid para estudiar en la Escuela de Bellas Artes. En la capital participó de la vida cultural y política.

Durante la Guerra Civil militó en el bando republicano y, al finalizar la contienda, fue condenado a muerte por “adhesión a la rebelión”. En Madrid compartió cautiverio con Miguel Hernández. Su condena fue conmutada por la de treinta años de prisión, que cumplió en diferentes centros penitenciarios. Tras sucesivas rebajas de esta pena, en 1946 salió en libertad condicional.

Su labor teatral ha obtenido numerosos reconocimientos: el premio Lope de Vega, en 1949, por Historia de una escalera; el Nacional de Teatro en 1957, 1958 y 1959; el Larra, en 1962, y el Mayte de Teatro, en 1974. En 1971 fue elegido miembro de la RAE, y en 1986 le fue concedido el premio Cervantes.

MATERIAL COMPLEMENTARIO 3²

COMIENZO DE LOS ACTOS I, II y III

ACTO I

Un tramo de escalera con dos rellanos, en una casa modesta de vecindad. Los escalones de bajada hacia los pisos inferiores se encuentran en el primer término izquierdo. La barandilla que los bordea es muy pobre, con el pasamanos de hierro, y tuerce para correr a lo largo de la escena limitando el primer rellano. Cerca del lateral derecho arranca un tramo completo de unos diez escalones. La barandilla lo separa a su izquierda del hueco de la escalera y a su derecha hay una pared que rompe en ángulo junto al primer peldaño, formando en el primer término derecho un entrante con una sucia ventana lateral. Al final del tramo la barandilla vuelve de nuevo y termina en el lateral izquierdo, limitando el segundo rellano. En el borde de éste, una polvorienta bombilla enrejada pende hacia el hueco de la escalera. En el segundo rellano hay dos puertas: dos laterales y dos centrales. Las distinguiremos, de derecha a izquierda, con los números I, II, III y IV.

El espectador asiste, en este acto y en el siguiente, a la galvanización momentánea de tiempos que han pasado. Los vestidos tienen un vago aire retrospectivo.

² Actividad tomada de: VAA: Más que palabras, Barcelona, 2004, págs. 309-311.

74 Historia de una escalera: Acto I “Conversación entre Urbano y Fernando” (Antonio Buero Vallejo)

(Nada más levantarse el telón vemos cruzar y subir fatigosamente al COBRADOR DE LA LUZ, portando su grasienta cartera. Se detiene unos segundos para respirar y llama después con los nudillos en las cuatro puertas. Vuelve al I, donde le espera ya en el quicio la SEÑORA GENEROSA: una pobre mujer de unos cincuenta y cinco años.)

ACTO II

Han transcurrido diez años que no se notan en nada: la escalera sigue sucia y pobre, las puertas sin timbre, los cristales de la ventana sin lavar.

(Al comenzar el acto se encuentran en escena GENEROSA, CARMINA, PACA, TRINI y el SEÑOR JUAN. Éste es un viejo alto y escuálido, de aire quijotesco, que cultiva unos anacrónicos bigotes lacios. El tiempo transcurrido se advierte en los demás: PACA y GENEROSA han encanecido mucho. TRINI es ya una mujer madura, aunque airosa. CARMINA conserva todavía su belleza: una belleza que empieza a marchitarse. Todos siguen pobremente vestidos, aunque con trajes más modernos. Las puertas I y III están abiertas de par en par. Las II y IV, cerradas. Todos los presentes se encuentran apoyados en el pasamanos, mirando por el hueco. GENEROSA y CARMINA están llorando; la hija rodea con un brazo la espalda de su madre. A poco, GENEROSA baja el tramo y sigue mirando desde el primer rellano. CARMINA la sigue después.)

ACTO III

Pasaron velozmente veinte años más. Es ya nuestra época. La escalera sigue siendo una humilde escalera de vecinos. El casero ha pretendido, sin éxito, disfrazar su pobreza con algunos nuevos detalles concedidos despaciosamente a lo largo del tiempo: la ventana tiene ahora cristales romboidales coloreados, y en la pared del segundo rellano, frente al tramo, puede leerse la palabra QUINTO en una placa de metal. Las puertas han sido dotadas de timbre eléctrico, y las paredes, blanqueadas.

1. Lee los textos de arriba y completa la siguiente tabla sobre el espacio y el tiempo:

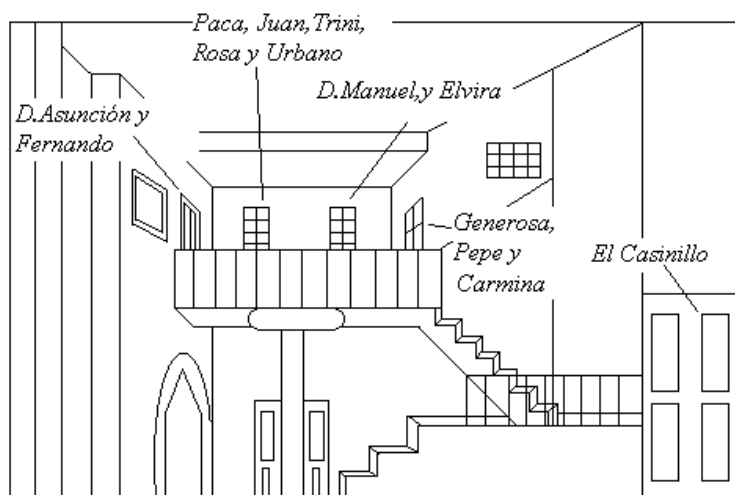
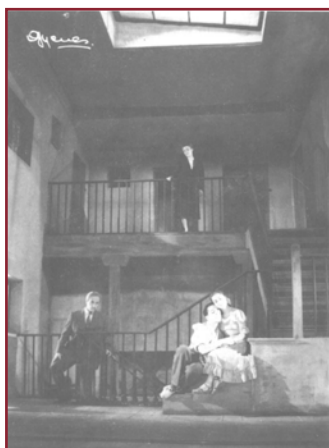
	Lugar	Marcadores temporales	Elementos que ayudan a captar el paso del tiempo: en el ambiente / en los personajes.
Acto I			
Acto II			
Acto III			

- En grupos de cuatro personas, dibujad la escenografía descrita en el Acto I. Podéis utilizar el diccionario para entender mejor el texto.
- Ahora comprueba las semejanzas y diferencias entre tu dibujo y la escenografía de algunas representaciones teatrales de la obra.
- Por último, imaginad que la obra se sitúa en un bloque de viviendas de la Polonia de hoy. En grupos de cuatro personas, escribid la acotación que daría comienzo a dicha obra. Esa acotación tiene que tener:
 - la descripción de un espacio: la escalera de un bloque de viviendas polaco.
 - la descripción de algún personaje que podría aparecer allí.

POSGUERRA

74 Historia de una escalera: Acto I "Conversación entre Urbano y Fernando" (Antonio Buero Vallejo)

MATERIAL COMPLEMENTARIO 4



74 Historia de una escalera: Acto I
“Conversación entre Urbano y Fernando” (Antonio Buero Vallejo)

MATERIAL COMPLEMENTARIO 5

1. El siguiente fragmento es el final de Acto I de Historia de una escalera. Leelo y, después, responde a las siguientes preguntas.

- ¿Qué sentimientos presentan Fernando y Carmina? ¿Qué planes tiene Carmina?
- ¿Qué crees que significa la leche derramada del final? ¿Te recuerda a alguna otra obra o historia tradicional?
- ¿Cómo crees que terminará la obra? ¿Se cumplirán todos los planes de Fernando?

FERNANDO.- No. Te lo suplico. No te marches. Es preciso que me oigas... y que me creas. Ven.

(La lleva al primer peldaño.)

Como entonces.

(Con un ligero forcejeo la obliga a sentarse contra la pared y se sienta a su lado. Le quita la lechera y la deja junto a él. Le coge una mano.)

CARMINA.- ¡Si nos ven!

FERNANDO.- ¡Qué nos importa! Carmina, por favor, créeme. No puedo vivir sin ti. Estoy desesperado. Me ahoga la ordinareiz que nos rodea. Necesito que me quieras y que me consueles. Si no me ayudas no podré salir adelante.

CARMINA.- ¿Por qué no se lo pides a Elvira?

(Pausa. Él la mira, excitado, alegre.)

FERNANDO.- ¡Me quieres! ¡Lo sabía! ¡Tenías que quererme!

(Le levanta la cabeza. Ella sonríe involuntariamente.)

¡Carmina, mi Carmina!

(Va a besarla, pero ella le detiene.)

CARMINA.- ¿Y Elvira?

FERNANDO.- ¡La detesto! Quiere cazarme con su dinero. ¡No la puedo ver!

CARMINA.- (Con una risita.) ¡Yo tampoco!

(Ríen felices.)

FERNANDO.- Ahora tendría que preguntarte yo: ¿Y Urbano?

CARMINA.- ¡Es un buen chico! ¡Estoy loca por él! (Fernando se enfurruña.) ¡Tonto!

FERNANDO.- (Abrazándola por el talle.) Carmina, desde mañana voy a trabajar de firme por ti. Quiero salir de esta pobreza, de este sucio ambiente. Salir y sacarte a ti. Dejar para siempre los chismorreos, las broncas entre vecinos... Acabar con la angustia del dinero escaso, de los favores que abochornan como una bofetada, de los padres que nos abruman con su torpeza y su cariño servil, irracional...

CARMINA.- (Reprensiva.) ¡Fernando!

FERNANDO.- Sí. Acabar con todo esto. ¡Ayúdame tú! Escucha: voy a estudiar mucho, ¿sabes? Mucho. Primero me haré delineante. ¡Eso es fácil! En un año... Como para entonces ya ganaré bastante, estudiaré para aparejador. Tres años. Dentro de cuatro años seré un aparejador solicitado por todos los arquitectos. Ganaré mucho dinero. Por entonces tú serás ya mi mujercita, y viviremos en otro barrio, en un pisito limpio y tranquilo. Yo seguiré estudiando.

74 Historia de una escalera: Acto I
“Conversación entre Urbano y Fernando” (Antonio Buero Vallejo)

¿Quién sabe? Puede que entonces me haga ingeniero. Y como una cosa no es incompatible con la otra, publicaré un libro de poesías, un libro que tendrá mucho éxito...

CARMINA.- (Que le ha escuchado extasiada.) ¡Qué felices seremos!

FERNANDO.- ¡Carmina! (Se inclina para besarla y da un golpe con el pie a la lechera, que se derrama estrepitosamente. Temblorosos, se levantan los dos y miran, asombrados, la gran mancha en el suelo.)

2. **Por parejas: cuéntale a tu compañero el argumento del Acto II. Después escucha y toma notas sobre el argumento del Acto III, que él te contará.**
3. **Ahora que ya conoces el argumento: ¿cómo podrías formular el tema de la obra?**

MATERIAL COMPLEMENTARIO 6

ANTES DE LEER

1. **Opinad, en grupos de cuatro personas, sobre las siguientes afirmaciones (verdadero o falso) e intentad llegar a un acuerdo. Después comentaréis vuestras conclusiones al resto del grupo.**
 - g) Todo el mundo puede mejorar su vida si realmente lo desea.
 - h) La suerte, si no va acompañada de trabajo y esfuerzo, no existe.
 - i) Cuando un país vive una situación difícil (crisis, por ejemplo, económica), la gente es más solidaria con los demás.
 - j) Trabajar en grupo es mucho más productivo que trabajar solo

ACTIVIDADES SOBRE EL TEXTO

Leed individualmente el fragmento y buscad en el diccionario las palabras nuevas. Después, dos personas leeréis de nuevo el fragmento pero intentando dramatizar: atención al tono de voz, intención y a las indicaciones que dan las acotaciones.

urbano.-¡Hola! ¿Qué haces ahí?

fernando.—Hola, Urbano. Nada.

urbano.—Tienes cara de enfado.

fernando.—No es nada.

urbano.—Baja al «casinillo». (Señalando el hueco de la ventana.) Te invito a un cigarro. (Pausa.) ¡Baja, hombre! (fernando empieza a bajar sin prisa.) Algo te pasa. (Sacando la petaca.) ¿No se puede saber?

fernando.—(Que ha llegado.) Nada, lo de siempre... (Se recuestan en la pared del «casinillo». Mientras hacen los pitillos.) ¡Que estoy harto de todo esto!

urbano.—(Riendo.) Eso es ya muy viejo. Creí que te ocurría algo.

fernando.-Puedes reírte. Pero te aseguro que no sé cómo aguanto. (Breve pausa.) En fin, ¡para qué hablar! ¿Qué hay por tu fábrica?

urbano.—¡Muchas cosas! Desde la última huelga de metalúrgicos la gente se syndica a toda prisa. A ver cuándo nos imitáis los dependientes.

74 Historia de una escalera: Acto I
“Conversación entre Urbano y Fernando” (Antonio Buero Vallejo)

fernando.—No me interesan esas cosas.

urbano.—Porque eres tonto. No sé de qué te sirve tanta lectura.

fernando.—¿Me quieres decir lo que sacáis en limpio de esos líos?

urbano.—Fernando, eres un desgraciado. Y lo peor es que no lo sabes. Los pobres diablos como nosotros nunca lograremos mejorar de vida sin la ayuda mutua. Y eso es el sindicato. ¡Solidaridad! Ésa es nuestra palabra. Y sería la tuya si te dieras cuenta de que no eres más que un triste hortera. ¡Pero como te crees un marqués!

fernando.—No me creo nada. Sólo quiero subir. ¿Comprendes? ¡Subir! Y dejar toda esta sordidez en que vivimos.

urbano.—Y a los demás que los parta un rayo.

fernando.—¿Qué tengo yo que ver con los demás? Nadie hace nada por nadie. Y vosotros os metéis en el sindicato porque no tenéis arranque para subir solos. Pero ese no es camino para mí. Yo sé que puedo subir y subiré solo.

urbano.—¿Se puede uno reír?

fernando.—Haz lo que te de la gana.

urbano.—(Sonriendo.) Escucha, papanatas. Para subir solo, como dices, tendrías que trabajar todos los días diez horas en la papelería; no podrías faltar nunca, como has hecho hoy...

fernando.—¿Cómo lo sabes?

urbano.—¡Porque lo dice tu cara, simple! Y déjame continuar. No podrías tumbarte a hacer versitos ni a pensar en las musarañas; buscarías trabajos particulares para redondear el presupuesto y te acostarías a las tres de la mañana contento de ahorrar sueño y dinero. Porque tendrías que ahorrar, ahorrar como una urraca; quitándolo de la comida, del vestido, del tabaco... Y cuando llevases un montón de años haciendo eso, y ensayando negocios y buscando caminos, acabarías por verte solicitando cualquier miserable empleo para no morirte de hambre... No tienes tú maldad para esa vida.

fernando.—Ya lo veremos. Desde mañana misma..

urbano.—(Riendo.) Siempre es desde mañana. ¿Por qué no lo has hecho desde ayer, o desde hace un mes? (Breve pausa.) Porque no puedes. Porque eres un soñador. ¡Y un gandul! (fernando le mira lívido, conteniéndose, y hace un movimiento para marcharse.) ¡Espera, hombre! No te enfades. Todo esto te lo digo como un amigo.

(Pausa.)

fernando.—(Más calmado y levemente despreciativo.) ¿Sabes lo que te digo? Que el tiempo lo dirá todo. Y que te emplazo. (urbano le mira.) Sí, te emplazo para dentro de... diez años, por ejemplo. Veremos, para entonces, quién ha llegado más lejos; si tú con tu sindicato o yo con mis proyectos.

urbano.—Ya sé que yo no llegaré muy lejos; y tampoco tú llegarás. Si yo llego, llegaremos todos. Pero lo más fácil es que dentro de diez años sigamos subiendo esta escalera y fumando en este «casinillo».

fernando.—Yo, no. (Pausa.) Aunque quizá no sean muchos diez años...

(Pausa)

urbano.—(Riendo.) ¡Vamos! Parece que no estás muy seguro.

fernando.—No es eso, Urbano. ¡Es que le tengo miedo al tiempo! Es lo que más me hace sufrir. Ver cómo pasan los días, y los años..., sin que nada cambie. Ayer mismo éramos tú y yo dos críos que veníamos a fumar aquí, a escondidas, los primeros pitillos... ¡Y hace ya diez años! Hemos crecido sin darnos cuenta, subiendo y bajando la esca-

74 Historia de una escalera: Acto I “Conversación entre Urbano y Fernando” (Antonio Buero Vallejo)

lera, rodeados siempre de los padres, que no nos entienden; de vecinos que murmuran de nosotros y de quienes murmuramos... Buscando mil recursos y soportando humillaciones para poder pagar la casa, la luz... y las patatas. (Pausa.) Y mañana, o dentro de diez años que pueden pasar como un día, como han pasado estos últimos..., ¿sería terrible seguir así! Subiendo y bajando la escalera, una escalera que no conduce a ningún sitio; haciendo trampas en el contador, aborreciendo el trabajo,..., perdiendo día tras día... (Pausa.) Por eso es preciso cortar por lo sano.

urbano.—¿Y qué vas a hacer?

fernando.-No lo sé. Pero ya haré algo.

urbano.—¿Y quieres hacerlo solo?

fernando.—Solo.

Antonio Buero Vallejo. *Historia de una escalera (Acto I)*

3. Trabajad el texto realizando las siguientes actividades:

- ¿Cuál crees que es el tema de este fragmento? Marca la opción que te parezca más acertada. Comenta con tu compañero la opción elegida.
 - Las relaciones entre hombres con ideologías distintas.
 - La pobreza y malas condiciones de vida de la España de principio de siglo.
 - La frustración de unos personajes que se ven condenados a una mala vida y no encuentran el modo de cambiarla.
- Realiza un resumen del texto. Para ello: primero haz una lista de las acciones del texto; después redáctalo organizando bien la información, atendiendo al as palabras utilizadas, puntuación, párrafos, etc.
- En grupos de cuatro personas, subrayad todas las acotaciones y clasificadlas según el tipo de información que den.

TIPO DE INFORMACIÓN	Ejemplo de acotaciones
Movimientos de los personajes	“(Señalando el hueco de la ventana)”

74 Historia de una escalera: Acto I “Conversación entre Urbano y Fernando” (Antonio Buero Vallejo)

- d) Expón las tesis que defienden Fernando y Urbano ante la vida. ¿Con cuál de las dos te sientes más identificado? ¿Por qué?
- e) Trabajo por parejas: la mitad de las parejas trabajará sobre el personaje de Fernando y la otra mitad sobre Urbano.
- ¿Qué características tiene Urbano / Fernando, según el texto?
 - ¿Cómo lo imagináis? Haced un dibujo reflejando cómo lo imagináis (físicamente, tipo de ropa, etc.)

Ahora comprobad cómo lo han imaginado el resto de parejas.

- f) Buero Vallejo escribió teatro comprometido y realista que expresa el descontento y la angustia existencial de la España del momento. Busca ejemplos en el texto que hagan referencia a los siguientes elementos de la realidad española:

REALIDAD ESPAÑOLA	EJEMPLOS DEL TEXTO
Proletariado industrial	
Situación económica	
Sentimiento de desesperanza	

DESPUÉS DE LEER

1. Escribid, en grupos de 4 personas un pequeño texto teatral. Puedes elegir una de las siguientes opciones:

- Escribir una escena de la obra Historia de una escalera modificando parte de la obra original (el final, por ejemplo).
- Escribir una pequeña obra basada en la sociedad polaca actual y sus problemas.

Para ello, seguid los siguientes pasos:

- Decidid cuál va a ser el argumento.
- Decidid qué personajes hay y cómo son esos personajes (edad, posición económica, carácter, apariencia, modo de hablar... y todo lo que consideréis necesario).
- Escribid los diálogos con las acotaciones.
- Revisad que es un texto coherente (con sentido) y que está correctamente escrito.

75 Pic-Nic: "Sra. Tegan: y usted, ¿por qué es enemigo...?" (Fernando Arrabal)

Autor: Moisés Gutiérrez Raimúndez
Sección bilingüe del Liceo III de Gdańsk
Nivel: B2, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

- Acercarse al drama de posguerra a través de Pic-Nic de Fernando Arrabal.
- Se presentan una serie de ejercicios para facilitar la comprensión del texto.

OBJETIVOS

- Caracterizar a ambos personajes.
- Repasar en tratamiento de usted y el tuteo.
- Repasar y reconocer los subgéneros dramáticos mayores, así como el teatro del absurdo.
- Redactar un texto argumentativo sobre la guerra.

CONTENIDOS




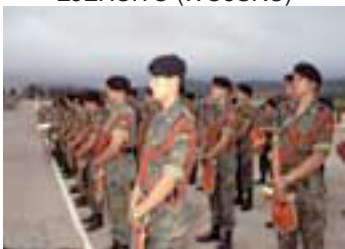


- Léxicos: vocabulario relacionado con la guerra.
- Culturales: géneros dramáticos mayores, así como teatro del absurdo. Humorismo español: Gila. Reflexión sobre la guerra.

PROCEDIMIENTO Y SOLUCIONES

El profesor podrá ayudarse de la guía que sigue a continuación donde aparecen explicadas todas las actividades, así como las soluciones a los ejercicios.

1. Pre calentamiento: Se le mostrarán a los alumnos dos imágenes, totalmente opuesta (ellos no dispondrán de las fotografías, que se adjuntan al final de este apartado). Una retrata una escena de guerra y la otra es una imagen de humor. Se le mostrará la primera y se les pedirá que la describan. Después se le mostrará la segunda y tendrán que hacer lo mismo. A continuación se les pedirá que comparen ambas imágenes y piensen si en algún caso podrían estar relacionadas/relacionarse.

+ Para trabajar el vocabulario los alumnos jugarán a adivinar la palabra. Empezará uno de ellos. El profesor le dará una palabra (de las que aparecen en la tabla siguiente) que tendrá que explicar a los compañeros. En la tabla tiene una imagen y la traducción al polaco por si no la conocen. Los alumnos podrán decir la palabra, a ser posible, español.

ENEMIGO (WRÓG) 	TRINCHERA (OTOP) 	PRISIONERO (JENIEC) 
EJÉRCITO (WOJSKO) 	CAPITÁN 	ESPADA (MIECZ) 

75 Pic-Nic: “Sra. Tegan: y usted, ¿por qué es enemigo...?” (Fernando Arrabal)

2. A continuación van a leer el texto. En el que los alumnos tienen, los señores Tegan y Zepo se tutean. Tendrán que cambiar los verbos para obtener el texto original, donde se tratan de usted.

Solución:

SRA. TEPAN: Y usted, ¿por qué es enemigo?
ZEPO: No sé de estas cosas. Yo tengo muy poca cultura.
SRA. TEPAN: ¿Eso es de nacimiento, o se hizo usted enemigo más tarde?
ZEPO: No sé. Ya le digo que no sé.
SRA. TEPAN: Entonces, ¿cómo ha venido a la guerra?
ZEPO: Yo estaba un día en mi casa arreglando una plancha eléctrica de mi madre cuando vino un señor y me dijo: “¿Es usted Zepo? – Sí. Pues que me han dicho que tienes que ir a la guerra”. Y yo entonces le pregunté: “¿Pero a qué guerra?” Y él me dijo: “Qué bruto eres, ¿es que no lees los periódicos?”. Yo le dije que sí, pero no lo de las guerras...
ZAPO: Igualito, igualito me pasó a mí.
SR. TEPAN: Sí, igualmente te vinieron a ti a buscar.
SRA. TEPAN: No, no era igual, aquel día tú no estabas arreglando una plancha eléctrica, sino una avería del coche.
SR. TEPAN: Digo en lo otro. (A Zepo). Continúe. ¿Y qué pasó luego?
ZEPO: Le dije que además tenía novia, y que si no iba conmigo al cine los domingos lo iba a pasar muy aburrido. Me dijo que eso de la novia no tenía importancia.
ZAPO: Igualito, igualito que a mí.
ZEPO: Luego bajó mi padre y dijo que yo no podía ir a la guerra porque no tenía caballo.
ZAPO: Igualito dijo mi padre.
ZEPO: Pero el señor dijo que no hacía falta caballo, y yo le pregunté si podía llevar a mi novia, y me dijo que no. Entonces le pregunté si podía llevar a mi tía para que me hiciera natillas los jueves, que me gustan mucho.
SRA. TEPAN: (Dándose cuenta de que ha olvidado algo). ¡Ay, las natillas!
ZEPO: Y me volvió a decir que no.
ZAPO: Igualito me pasó a mí.
ZEPO: Y, desde entonces, casi siempre estoy solo en esta trinchera.
SRA. TEPAN: Yo creo que ya que el señor prisionero y tú os encontráis tan cerca y tan aburridos, podríais reunir os todas las tardes para jugar juntos.
ZAPO: Ay, no, mamá. Es un enemigo.
SR. TEPAN: Nada, hombre, no tengas miedo.
ZAPO: Es que si supierais lo que el general nos ha contado de los enemigos...
SRA. TEPAN: ¿Qué ha dicho el general?
ZAPO: Pues nos ha dicho que los enemigos son muy malos, muy malos, muy malos. Dicen que cuando cogen prisioneros les ponen chinitas en los zapatos para que cuando anden se hagan daño.
SRA. TEPAN: ¡Qué barbaridad! ¡Qué malísimos son!
SR. TEPAN: (A Zepo, indignado). ¿Y no le da a usted vergüenza pertenecer a ese ejército de criminales?
ZEPO: Yo no he hecho nada. Yo no me meto con nadie.
SRA. TEPAN: Con esa carita de buena persona, quería engañarnos...
SR. TEPAN: Hemos hecho mal en desatarlo, a lo mejor, si nos descuidamos, nos mete unas chinitas en los zapatos.
ZEPO: No se pongan conmigo así.
SR. TEPAN: ¿Y cómo quiere que nos pongamos? Esto me indigna. Ya sé lo que voy a hacer: voy a ir al capitán y le voy a pedir que me deje entrar en la guerra.
ZAPO: No te van a dejar. Eres demasiado viejo.
SR. TEPAN: Pues entonces me compraré un caballo y una espada y vendré a hacer la guerra por mi cuenta.
SRA. TEPAN: Muy bien. De ser hombre, yo haría lo mismo.

Seguidamente volverán a leer el texto, preguntando las palabras que no entiendan al profesor. A continuación realizarán un resumen que escribirán en la tabla que tienen.

75 Pic-Nic: “Sra. Tepan: y usted, ¿por qué es enemigo...?” (Fernando Arrabal)

3. Pediremos a los alumnos que nos describan a Zapo y a Zepo. Además tendrán que escoger qué adjetivos de los facilitados podemos aplicarles. Se darán cuenta de que ambos personajes, a pesar de ser enemigos, son prácticamente iguales.

Inteligente, consciente, ingenuo, dependiente,
culto, ignorante, independiente, inculto, listo, espabilado, infantil

Seguidamente el alumno deberá justificar su respuesta con ejemplos del texto y se les indicará que utilizan un lenguaje infantiloides.

Ingenuo: “Le dije que si no iba (mi novia) conmigo al cine los domingos lo iba a pasar muy aburrido” “Le pregunté que si podía llevar a mi tía para que me hiciera natillas los jueves que me gustan mucho” “dicen que cuando los cogen (a los prisioneros) les ponen chinitas en los zapatos...!”

Dependiente: Los padres van a verle a la guerra.

Infantil: “Igualito, igualito que a mí” (repeticiones). “Ay, no, mamá”

Ignorante: “no sé de esas cosas” “ya le digo que no sé” “¿pero a qué guerra?” “sí, pero no lo de (en los periódicos) las guerras”.

Inculto: “yo tengo muy poca cultura”.

4. Analizaremos los temas de los que hablan los protagonistas. Encontramos varios temas que están más relacionados con la vida cotidiana que con la vida militar que se puede esperar en una guerra. Los alumnos tendrán que identificar qué hechos cotidianos aparecen en el texto.

“estaba un día en mi casa arreglando una plancha eléctrica” “y que si no iba al cine los domingos...” “para que mi tía me hiciera natillas” “podrías reuniros todas las tardes para jugar juntos”

5. Continuando con la historia, les pediremos que, en parejas, imaginen qué ha podido pasar antes y qué pasará después del fragmento que ya conocen.

Para comprobar si han acertado, veremos una representación de la obra que podemos encontrar en Youtube, a cargo del grupo de teatro Trivium. Posteriormente se comentarán los finales creados por los alumnos.

http://www.youtube.com/watch?v=W_SEIEag5b0

75 Pic-Nic: “Sra. Tapan: y usted, ¿por qué es enemigo...?” (Fernando Arrabal)

6. Haremos un repaso a los géneros dramáticos mayores, que además de conocerlos ya por las clases de lengua polaca, en polaco se denominan de la misma manera. Tendrán que identificar a qué subgénero pertenecen los siguientes fragmentos:

EL PADRE. ¡No!... ¡No!...

(Tampoco se oyen sus crispadas negaciones. En pie y tras su hijo, que sigue profiriendo palabras inaudibles, empuña las tijeras. Sus labios y su cabeza dibujan de nuevo una colérica negativa cuando descarga, con inmensa furia, el primer golpe, y vuelven a negar al segundo, al tercero [...])

VICENTE. ¡Padre!

El tragaluz, de Antonio Buero Vallejo

SEMPRONIO. ¿Tú no eres cristiano?

CALISTO. ¿Yo? Melibea soy y a Melibea adoro y en Melibea creo y a Melibea amo. SEMPRONIO. Tú te lo dirás. Como Melibea es grande, no cabe en el corazón de mi amo, que por la boca le sale a borbotones. No es más menester. Bien sé de qué pie cojeas. Yo te sanaré. CALISTO. Increíbe cosa prometes. SEMPRONIO. Antes fácil. Que el comienzo de la salud es conocer hombre la dolencia del enfermo.

La Celestina, de Fernando de Rojas

EDGARDO. ¿Le molestan las personas nerviosas, de genio destemplado y desigual, excitadas y un poco desequilibradas? LEONCIO. Esa clase de personas me encanta, señor. [...] EDGARDO. ¿Le extraña a usted que yo lleve acostado, sin levantarme, veintiún años? LEONCIO. No, señor. Eso le pasa a casi todo el mundo.

Eloísa está debajo de un almendro. Enrique Jardiel Poncela.

Repasaremos las características más importantes de los subgéneros:

La **tragedia** es una obra de final desgraciado protagonizada por personajes que luchan contra el destino y la fatalidad sin lograr vencerlos.

La **comedia** es una obra de tono amable, asunto ligero, divertido o de enredo y final feliz, que suele incluir elementos humorísticos.

La **tragicomedia** o drama. Las obras que presentan de manera conjunta características de las tragedias y de las comedias se suelen denominar tragicomedias o dramas.

Se dará, además, información sobre el teatro del absurdo.

El Teatro del absurdo abarca un conjunto de obras escritas por ciertos dramaturgos estadounidenses y europeos durante las décadas de 1940, 1950 y 1960 y, en general, el que surgió a partir de la obra de aquellos. Se caracteriza por tramas que parecen carecer de significado, diálogos repetitivos y falta de secuencia dramática que a menudo crean una atmósfera onírica. El teatro del absurdo tiene fuertes rasgos existencialistas y cuestiona la sociedad y al hombre. A través del humor y la mitificación escondían una actitud muy exigente hacia su arte. La incoherencia, el disparate y lo ilógico son también rasgos muy representativos de estas obras.

7. Seguidamente vamos a ver un monólogo del humorista Gila. Un ejemplo, al igual que la obra de Arrabal, mezcla de guerra con humor en la que se muestra el absurdo de la guerra. <http://www.youtube.com/watch?v=TcP6cQy7YTg>

POSGUERRA

75 Pic-Nic:
 “Sra. Tepan: y usted, ¿por qué es enemigo...?” (Fernando Arrabal)

8. Como punto final vamos a reflexionar sobre el sentido de la guerra. Para ello en grupos de 4 personas rellenarán la tabla que tienen con argumentos a favor de la guerra y en contra, y argumentos a favor y en contra del humor.

GUERRA	HUMOR
A FAVOR: _____ _____ _____	A FAVOR: _____ _____ _____
EN CONTRA: _____ _____ _____	EN CONTRA: _____ _____ _____

Para casa prepararán un texto argumentativo a partir de unas declaraciones de un grupo de intelectuales a favor de la guerra en “Carta a América”:

JUSTIFICACIÓN DE LA GUERRA

“Es necesaria para responder a ignominiosas demostraciones de violencia, odio e injusticia”

TEMPORALIZACIÓN: 4 horas lectivas.

MATERIALES: Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN: Realización correcta de las actividades en clase/actividad final.



75

Pic-Nic:

“Sra. Tegan: y usted, ¿por qué es enemigo...?” (Fernando Arrabal)

PIC-NIC, DE FERNANDO ARRABAL

1. Tu profesor te va a enseñar fotografías. Intenta describirlas junto a tus compañeros.

+ A continuación vais a jugar a “Adivina la palabra”. El juego consiste en lo siguiente. Un compañero va a coger una de las fichas que le va a dar el profesor en la que hay una palabra. Estate atento porque tu compañero va a explicar dicha palabra y vosotros tendréis que adivinarla.

2. Ahora lee el texto. Fíjate: los protagonistas se tratan de tú. Sin embargo, en el texto original utilizan la forma de cortesía (usted). Sustituye el tratamiento de tú por el de usted.

SRA. TEPAN: Y tú, ¿por qué eres enemigo?
ZEPO: No sé de estas cosas. Yo tengo muy poca cultura.
SRA. TEPAN: ¿Eso es de nacimiento, o te hiciste enemigo más tarde?
ZEPO: No sé. Ya te digo que no sé.
SRA. TEPAN: Entonces, ¿cómo has venido a la guerra?
ZEPO: Yo estaba un día en mi casa arreglando una plancha eléctrica de mi madre cuando vino un señor y me dijo: “¿Eres Zepo? – Sí. Pues que me han dicho que tienes que ir a la guerra”. Y yo entonces le pregunté: “¿Pero a qué guerra?” Y él me dijo: “Qué bruto eres, ¿es que no lees los periódicos?”. Yo le dije que sí, pero no lo de las guerras...
ZAPO: Igualito, igualito me pasó a mí.
SR. TEPAN: Sí, igualmente te vinieron a ti a buscar.
SRA. TEPAN: No, no era igual, aquel día tú no estabas arreglando una plancha eléctrica, sino una avería del coche.
SR. TEPAN: Digo en lo otro. (A Zepo). Continúa. ¿Y qué pasó luego?
ZEPO: Le dije que además tenía novia, y que si no iba conmigo al cine los domingos lo iba a pasar muy aburrido. Me dijo que eso de la novia no tenía importancia.
ZAPO: Igualito, igualito que a mí.
ZEPO: Luego bajó mi padre y dijo que yo no podía ir a la guerra porque no tenía caballo.
ZAPO: Igualito dijo mi padre.
ZEPO: Pero el señor dijo que no hacía falta caballo, y yo le pregunté si podía llevar a mi novia, y me dijo que no. Entonces le pregunté si podía llevar a mi tía para que me hiciera natillas los jueves, que me gustan mucho.
SRA. TEPAN: (Dándose cuenta de que ha olvidado algo). ¡Ay, las natillas!
ZEPO: Y me volvió a decir que no.
ZAPO: Igualito me pasó a mí.
ZEPO: Y, desde entonces, casi siempre estoy solo en esta trinchera.
SRA. TEPAN: Yo creo que ya que el señor prisionero y tú os encontráis tan cerca y tan aburridos, podríais reunir os todas las tardes para jugar juntos.
ZAPO: Ay, no, mamá. Es un enemigo.
SR. TEPAN: Nada, hombre, no tengas miedo.
ZAPO: Es que si supierais lo que el general nos ha contado de los enemigos...
SRA. TEPAN: ¿Qué ha dicho el general?
ZAPO: Pues nos ha dicho que los enemigos son muy malos, muy malos, muy malos. Dicen que cuando cogen prisioneros les ponen chinitas en los zapatos para que cuando anden se hagan daño.
SRA. TEPAN: ¡Qué barbaridad! ¡Qué malísimos son!
SR. TEPAN: (A Zepo, indignado). ¿Y no te da vergüenza pertenecer a ese ejército de criminales?
ZEPO: Yo no he hecho nada. Yo no me meto con nadie.
SRA. TEPAN: Con esa carita de buena persona, quería engañarnos...
SR. TEPAN: Hemos hecho mal en desatarlo, a lo mejor, si nos descuidamos, nos mete unas chinitas en los zapatos.
ZEPO: No os pongáis conmigo así.
SR. TEPAN: ¿Y cómo quieres que nos pongamos? Esto me indigna. Ya sé lo que voy a hacer: voy a ir al capitán y le voy a pedir que me deje entrar en la guerra.
ZAPO: No te van a dejar. Eres demasiado viejo.
SR. TEPAN: Pues entonces me compraré un caballo y una espada y vendré a hacer la guerra por mi cuenta.
SRA. TEPAN: Muy bien. De ser hombre, yo haría lo mismo.

Vuelve a leer el texto detenidamente. Cuando termines, haz un resumen.

POSGUERRA

75 Pic-Nic: “Sra. Tepan: y usted, ¿por qué es enemigo...?” (Fernando Arrabal)

RESUMEN:

3. De acuerdo a lo que has leído, escoge los adjetivos que más se adecuen a la personalidad de los protagonistas, Zapo y Zezo. Justifica tus respuestas con ejemplos del texto.

Inteligente, consciente, ingenuo, dependiente,
culto, ignorante, independiente, inculto, listo, espabilado, infantil

ZAPO

ZEZO

4. Como ya te habrás dado cuenta, aunque el tema de fondo es la guerra, los protagonistas hablan de temas más cotidianos, identifícalos en el texto:

5. Ahora, intenta adivinar qué pasó antes y qué pasará después del fragmento que has leído.

¿Qué ha podido pasar antes?

¿Qué pasará después?

Para comprobar si os habéis acercado a la versión original, vais a ver una representación de la obra.



75 Pic-Nic:
“Sra. Tegan: y usted, ¿por qué es enemigo...?” (Fernando Arrabal)

6. Como sabes, el drama se divide en tres subgéneros principales: tragedia, comedia y tragicomedia. Identifica a qué género pertenecen los siguientes fragmentos.

TRAGEDIA – COMEDIA – TRAGICOMEDIA

EL PADRE. ¡No!... ¡No!...

(Tampoco se oyen sus crispadas negaciones. En pie y tras su hijo, que sigue profiriendo palabras inaudibles, empuña las tijeras. Sus labios y su cabeza dibujan de nuevo una colérica negativa cuando descarga, con inmensa furia, el primer golpe, y vuelven a negar al segundo, al tercero [...])

VICENTE. ¡Padre!

El tragaluz, de Antonio Buero Vallejo

SEMPRONIO. ¿Tú no eres cristiano?

CALISTO. ¿Yo? Melibeo soy y a Melibea adoro y en Melibea creo y a Melibea amo. SEMPRONIO. Tú te lo dirás. Como Melibea es grande, no cabe en el corazón de mi amo, que por la boca le sale a borbollones. No es más menester. Bien sé de qué pie cojeas. Yo te sanaré. CALISTO. Increíbe cosa prometes. SEMPRONIO. Antes fácil. Que el comienzo de la salud es conocer hombre la dolencia del enfermo.

La Celestina, de Fernando de Rojas

EDGARDO. ¿Le molestan las personas nerviosas, de genio destemplado y desigual, excitadas y un poco desequilibradas? LEONCIO. Esa clase de personas me encanta, señor. [...] EDGARDO. ¿Le extraña a usted que yo lleve acostado, sin levantarme, veintiún años? LEONCIO. No, señor. Eso le pasa a casi todo el mundo.

Eloísa está debajo de un almendro. Enrique Jardiel Poncela.

7. Vas a ver un sketch de un famoso humorista español que se asemeja mucho a la obra de Arrabal.



POSGUERRA

75 Pic-Nic:
 “Sra. Tepan: y usted, ¿por qué es enemigo...?” (Fernando Arrabal)

8. Como punto final vais a reflexionar sobre el sentido de la guerra. Para ello, en grupos de 4 personas rellenaréis la tabla con argumentos a favor de la guerra y en contra, y argumentos a favor y en contra del humor.

GUERRA	HUMOR
A FAVOR:	A FAVOR:
EN CONTRA:	EN CONTRA:

Y para terminar, en casa preparara un texto argumentativo a partir de unas declaraciones de un grupo de intelectuales a favor de la guerra en “Carta a América”:

<p>JUSTIFICACIÓN DE LA GUERRA “Es necesaria para responder a ignominiosas demostraciones de violencia, odio e injusticia”</p>

76 Tres sombreros de copa: “Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura)

Autora: Cristina Sánchez Rodríguez
Sección bilingüe de Radom
Nivel: B1+B2, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Con esta unidad didáctica se pretende acercar al estudiante a la vida y obra de Miguel Mihura prestando especial atención a la obra *Tres sombreros de copa* perteneciente al teatro de posguerra en España. El estudio de *Tres sombreros de copa* permitirá al estudiante desarrollar su competencia literaria mediante el análisis e interpretación de los elementos formales y de contenido que comprenden este texto teatral y, muy particularmente, el humor especial de Miguel Mihura, que se encuentra entre lo absurdo del lenguaje y lo enrevesado de las situaciones. El desarrollo de la competencia literaria favorecerá también el proceso de adquisición y aprendizaje de la lengua extranjera y su puesta en práctica, además, de una forma creativa e imaginativa.

OBJETIVOS

- Conocer la vida y obra de Miguel Mihura.
- Descubrir las principales características del teatro del humor en España.
- Conocer la obra de teatro *Tres sombreros de copa*.
- Comentar un texto representativo del teatro de posguerra.
- Caracterizar a los principales personajes de la obra.
- Identificar las técnicas humorísticas de Miguel Mihura en el texto propuesto.
- Valorar la creatividad de los escritores desde la época de posguerra.
- Relacionar una obra de teatro con el trasfondo social de su época.
- Estimular el interés por el teatro.
- Valorar las posibilidades que ofrece el género teatral para la expresión de ideas, sentimientos y pensamientos.
- Desarrollar la competencia literaria.
- Expresarse oralmente y por escrito con adecuación, coherencia y corrección, según los principios de la lingüística del texto.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto literario.
- Estimular el trabajo cooperativo como metodología de aprendizaje.

CONTENIDOS

- Figura de Miguel Mihura.
- Teatro de posguerra en España: teatro del humor.
- *Tres sombreros de copa* de Miguel Mihura.
- Elementos teatrales (personajes, lenguaje...).
- Temas del teatro de posguerra (el humor, la crítica social, la falta de libertad, la infelicidad, las convenciones sociales...).

PROCEDIMIENTO

Las actividades se llevarán a cabo principalmente en clase. El profesor se encargará de explicar, orientar y supervisarlas aunque siempre se fomentará la participación activa de los alumnos. Aquellas actividades relacionadas con búsquedas de información o bien se pueden realizar en clase, si se dispone de los medios adecuados, o bien en casa para posteriormente ponerlas en común en las sesiones de clase con el objetivo de que todos los alumnos puedan participar de ellas.

La metodología de trabajo combinará dinámicas de trabajo individual y en parejas, con trabajo en grupo y puestas en común.

76 Tres sombreros de copa: “Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura)

TEMPORALIZACIÓN

Esta unidad didáctica está programada para llevarla a cabo en 4 sesiones de 45 minutos.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet, diccionarios, cañón proyector y pantalla.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Se valorará el conocimiento de la figura del dramaturgo y humorista Miguel Mihura así como la época literaria a la que se adscribe.
- Se evaluará el reconocimiento y análisis de los principales elementos del texto teatral.
- Se tendrá en cuenta la reflexión del alumno sobre el contenido del texto y su interpretación.
- Se valorará el interés y esfuerzo por la creatividad propia en la lengua extranjera.

ETIQUETAS

Posguerra – teatro de humor – absurdo – simbolismo de los nombres – carácter de los personajes – matrimonio – libertad vs. seguridad – convenciones sociales – burgués vs. bohemio – intertextualidad: parodia de Sonatina de Rubén Darío – individuo vs. sociedad.

SOLUCIONES

3. Miguel Mihura.

- a) Miguel Mihura nació y murió en Madrid (1905-1977). Murió de un coma hepático y fue enterrado en San Sebastián, ciudad en la que residió durante la Guerra Civil. Dejó pendiente pronunciar su discurso de ingreso en la Real Academia cuyo texto iba a tratar sobre su visión del humor.
- b) Su padre fue actor, empresario teatral y autor de zarzuelas, comedias y alguna opereta. Trabajó en la contaduría del teatro Rey Alfonso, donde conoció a Muñoz Seca y a Carlos Arniches.
- c) Cursó sus estudios en el selecto colegio San Isidoro de Madrid. Sus comienzos literarios y artísticos fueron como articulista y dibujante, con colaboraciones en diversos diarios y revistas.
- d) Dirigió la revista La Ametralladora y fundó la revista La Codorniz.
- e) Primer periodo (entre 1932 y 1946): predomina el enfrentamiento entre los protagonistas y su entorno social. Tres sombreros de copa y otras obras compuestas en colaboración con otros autores como Viva lo imposible o el contable de estrellas (1939); Ni pobre ni rico, sino todo lo contrario (1943); El caso de la mujer asesinada (1946).
Segundo periodo: obras cómico-costumbristas, de corte policíaco y de enredo, con títulos como Maribel y la extraña familia (1959), Ninette y un señor de Murcia (1964).
- f) Tres sombreros de copa.
- g) Entró a trabajar en la industria cinematográfica de la mano de su hermano Jerónimo, director de cine, y fue guionista y elaboró los diálogos de algunos de los títulos más importantes de la filmografía española como Bienvenido Mister Marshall, de Luis García Berlanga.

4. Fechas significativas de Tres sombreros de copa.

- Escrita en 1932: su humor resultaba revolucionario para esa época y no pudo ser estrenada.
- Publicada en 1947: fue un éxito editorial y se convirtió en modelo de nuevas obras.
- Estrenada en 1952: estrenada por una pequeña compañía de teatro universitario.

POSGUERRA

76 Tres sombreros de copa: “Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura)

6. Significado de sombrero de copa.

DRAE: http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=copa

Sombrero de copa, o sombrero de copa alta.

1. m. sombrero de ala estrecha y copa alta, casi cilíndrica y plana por encima, generalmente forrado de felpa de seda negra.

7. Comprensión del texto.

- a) La escena tiene lugar en la habitación del hotel (único espacio de la obra) donde Dioniso pasa su última noche de soltero antes de casarse con su prometida Margarita.
- b) Don Sacramento es el padre de Margarita, es decir, el futuro suegro de Dionisio.
- c) Don Sacramento le reprocha a Dionisio que no haya respondido a las llamadas de teléfono que le hizo su hija así como el comportamiento poco responsable que ha tenido. Le acusa de llevar una vida desordenada y bohemia y le advierte cómo tendrá que comportarse cuando se case con su hija: como una persona decente, llevando una vida ordenada y convencional.
- d) Margarita es la prometida de Dioniso, la hija de Don Sacramento. En ningún momento de la obra aparece físicamente, sólo la conocemos a través de las palabras de Dionisio o Don Sacramento. En esta escena conocemos que está muy triste, llorando, muy preocupada porque su futuro marido no responde al teléfono y se ha desmayado imaginando que le había ocurrido algo o incluso que se había muerto.
- e) Dionisio, ante las preguntas de Don Sacramento, intenta justificarse exponiendo algunas excusas poco creíbles, casi infantiles. Le explica a su suegro que no respondió a las llamadas porque no podía dormir y salió a pasear bajo la lluvia.
- f) A Don Sacramento le sorprenden los objetos que descubre en la habitación de Dionisio: lana de colchón, papeles, latas de sardinas vacías y una carraca.
- g) La escena es absurda.
- h) En esta escena es Don Sacramento el que aparece vestido con una levita y un sombrero de copa, parte del traje de etiqueta del mundo burgués que representa este personaje.

8. Significado de los nombres.

- Dionisio. En la mitología clásica, Dioniso (en griego antiguo Dionysos) es el dios del vino y las celebraciones, inspirador de la locura ritual y el éxtasis, representaba el entusiasmo y los deseos amorosos.
- Sacramento. Cada uno de los siete signos sensibles de un efecto interior y espiritual que Dios obra en nuestras almas (Bautismo, Confirmación, Penitencia, Eucaristía, Orden Sacerdotal, Matrimonio y Unción de enfermos). Así, Don Sacramento se refiere, efectivamente, al sacramento del matrimonio y pretende aparecer como padre ejemplar y dar modelo de la familia como institución sagrada y propia de las “personas decentes”.

9. Caracterización de los personajes.

DIONISIO	DON SACRAMENTO
juventud	paternidad
bohemia	burguesía
cobardía	religiosidad
sentimentalismo	decencia
indecisión	autoridad
antiheroico	elegancia
inmadurez	hipocresía
lenguaje infantil	lenguaje afectado

76 Tres sombreros de copa:
“Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura)

10. “Sonatina” de Rubén Darío.

“Sonatina”	Tres sombreros de copa
<p>La princesa está triste... ¿Qué tendrá la princesa? Los suspiros se escapan de su boca de fresa, que ha perdido la risa, que ha perdido el color. La princesa está pálida en su silla de oro, está mudo el teclado de su clave sonoro, y en un vaso, olvidada, se desmaya una flor (...).</p>	<p>“La niña está triste y la niña llora” “La niña está pálida... ¿Por qué martiriza usted a mi pobre niña?...” “La niña está triste. La niña está triste y la niña llora. La niña está pálida. ¿Por qué martiriza usted a mi pobre niña?..” “La niña se desmayó en el sofá malva de la sala rosa...”</p>

11. Dos estilos de vida.

- a) Vida convencional – burguesía, vida respetable:
- DON SACRAMENTO. ¡Las personas decentes no salen por la noche a pasear bajo la lluvia...! ¡Usted es un bohemio, caballero!
 - DON SACRAMENTO. Las personas decentes deben llevar siempre patatas en los bolsillos, caballero... Y también deben llevar tafetán para las heridas... Juraría que usted no lleva tafetán...
- b) Vida de la bohemia – libertad, espontaneidad:
- DON SACRAMENTO. ¡Sí! ¡Usted es un bohemio, caballero! ¡Sólo los bohemios salen a pasear de noche por las calles!
 - DON SACRAMENTO. ¿Lo está usted viendo? ¡Usted es un bohemio, caballero!... Cuando usted se case con la niña, usted no podrá ser tan desordenado en el vivir ¿Por qué está así este cuarto? ¿Por qué hay lana de colchón en el suelo? ¿Por qué hay papeles? ¿Por qué hay latas de sardinas vacías? (Cogiendo la carraca que estaba en el sofá.) ¿Qué hace aquí esta carraca?

12. intencionalidad de los nombres.

Los nombres tanto de Dionisio como de Don Sacramento no son casuales, al contrario, son intencionados y contribuyen a la deformación grotesca de los personajes que aparecen degradados, sin personalidad, casi como caricaturas.

13. Dos mundos opuestos.

Los dos mundos opuestos entre los que Dionisio se encuentra atrapado y entre los que tendrá que elegir son:

- a) Mundo burgués y aburrido. El mundo que le espera a Dionisio desde el momento en que se case con Margarita y que su futuro suegro le recuerda: la vida respetable, el mundo convencional, estructurado, de rígidas reglas, seguro pero aburrido, el que la sociedad le impone (la realidad que él conoce).
- b) Mundo de la ilusión y la fantasía. El mundo que ha descubierto durante esa noche de la mano de Paula: la vida bohemia, desordenada, pero llena de libertad y espontaneidad, alegría y fiesta (la otra realidad que ha conocido: fiesta).

14. Estrategias de humor.

- a) Humor de situación.
- Don Sacramento se presenta sin avisar en la habitación de Dionisio.
 - Dionisio esconde a Paula, que se ha desmayado, debajo de la cama.
 - Presencia de objetos insólitos en la escena: la lata de sardinas vacía.
 - Utilización inadecuada de objetos como la carraca.
- b) Humor de caracteres.
- Don Sacramento con levita, sombrero de copa y paraguas.
 - Reproches a Dionisio sobre su comportamiento.

76 Tres sombreros de copa:
“Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura)

- Exagerada autoridad y moral estricta de Don Sacramento.
- Dionisio en pijama y sombrero de copa.
- Infantilismo de Dionisio.
- c) Humor verbal.
- Lenguaje cursi y exagerado de Don Sacramento para explicar cómo se encuentra Margarita.
- Lenguaje infantil de Dionisio.
- Excusas inverosímiles de Dionisio sobre su comportamiento.
- Razonamientos absurdos de Don Sacramento acerca de la decencia que son escuchados con total naturalidad por Dionisio.
- Empleo de la hipérbole y la caricatura.

15. Significado del título.

El sombrero de copa tiene dos usos en la obra: es parte del vestuario usado por las bailarinas del Music Hall y es parte del traje de etiqueta del mundo burgués.

Los “tres sombreros de copa” del título tienen un significado simbólico al referirse a:

- el mundo burgués (traje burgués con el que aparece vestido íntegramente Don Sacramento).
- el mundo de la farándula (las bailarinas del Music Hall y Paula).
- el mundo del absurdo (Dionisio lleva en numerosas ocasiones un sombrero de copa con el pijama).

16. Miguel Mihura y los hermanos Marx.

Tres sombreros de copa (1932) y Una noche en la Ópera (1935) tienen muchas cosas en común: situaciones inverosímiles o absurdas, humor verbal, crítica agri dulce a las convenciones sociales, utilización inadecuada de objetos...

76 Tres sombreros de copa: “Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura)

A. PRELECTURA. UNA CITA. MIGUEL MIHURA Y EL TEATRO DEL HUMOR.

1. Lee atentamente la siguiente cita. Se trata de unas famosas palabras de uno de los dramaturgos más importantes del teatro de posguerra español (1939-1955). Coméntala con tu compañero. ¿Qué explica? ¿Qué es para ti el humor?

El humor es un capricho, un lujo, una pluma de perdiz que se pone uno en el sombrero; un modo de pasar el tiempo. El humor verdadero no se propone enseñar o corregir, porque no es ésta su misión. Lo único que pretende el humor es que, por un instante, nos salgamos de nosotros mismos, nos marchemos de puntillas a unos veinte metros y demos una vuelta a nuestro alrededor contemplándonos por un lado y por otro, por detrás y por delante, como ante tres espejos de una sastrería y descubramos nuevos rasgos y perfiles que no nos conocíamos. El humor es verle la trampa a todo, darse cuenta de por dónde cojean las cosas; comprender que todo tiene un revés, que todas las cosas pueden ser de otra manera, sin querer por ello que dejen de ser tal como son, porque esto es pecado y pedertería. El humorismo es lo más limpio de intenciones, el juego más inofensivo, lo mejor para pasar las tardes. Es como un sueño inverosímil que al fin se ve realizado.

Miguel Mihura

2. La cita anterior pertenece a Miguel Mihura, comediógrafo y humorista español a quien se debe la renovación del teatro cómico de la posguerra. ¿Conoces otros autores de este periodo literario?
3. Vamos a introducirnos un poco en algunos aspectos de la trayectoria vital y profesional de este destacado escritor, Miguel Mihura, para entender mejor tanto su interés por el teatro como el texto que después leeremos.

Consulta los enlaces siguientes y responde a las preguntas propuestas:

http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/HISTORIA_LITERATURA/MIHURA/mihura_docs/cronologia.pdf

<http://cvc.cervantes.es/ACTCULT/jardiel/biografia/humoristas/mihura.htm>

http://es.wikipedia.org/wiki/Miguel_Mihura



- ¿En qué año y lugar nació y murió el escritor? Anota los detalles que conozcas acerca de su muerte.
- ¿Qué aspectos de la infancia y juventud de Mihura influyen en su vocación teatral?

76 Tres sombreros de copa:
 “Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura)

- En la escuela, Miguel Mihura no destacó por ser un buen estudiante. ¿Dónde cursó sus estudios y qué oficios desempeñó, además de la escritura?
- ¿En qué publicaciones Mihura destacó en su faceta de humorista?
- La crítica ha señalado dos etapas en la producción teatral de Mihura. ¿Qué años abarcan cada una de ellas y qué tipo de obras son las más representativas de esos dos momentos de creación?
- ¿Cuál de sus obras obtuvo el Premio Nacional de Teatro 1952-1953?
- Durante un tiempo Miguel Mihura abandonó el teatro de forma momentánea y estuvo trabajando con su hermano ¿a qué se dedicó?

4. Miguel Mihura irrumpe en el panorama teatral con Tres sombreros de copa, considerada su obra maestra. Sin embargo, diferentes circunstancias rodearon la creación, publicación y posterior estreno de esta obra. Relaciona las siguientes fechas importantes para la obra con la información correspondiente:

1) 1932	a) fue un éxito editorial y se convirtió en modelo de nuevas obras.
2) 1952	b) estrenada por una pequeña compañía de teatro universitario.
3) 1947	c) su humor resultaba revolucionario para esa época y no pudo ser estrenada.

5. Tres sombreros de copa supuso una ruptura radical con el humor tradicional, al atacar tanto los tópicos estilísticos como las convenciones sociales. ¿Por medio de qué técnicas o estrategias crees que un texto puede convertirse en cómico o humorístico? Enumera las que se te ocurran.

B. LECTURA. ACERCAMIENTO AL TEXTO. TRES SOMBREROS DE COPA.

6. Ahora vamos a leer una escena de la obra de teatro que antes hemos mencionado, Tres sombreros de copa, de Miguel Mihura. ¿Te has fijado en el título de la obra? ¿Sabes lo que es un sombrero de copa? Si no lo sabes acude a tu diccionario o busca en el de la RAE (<http://www.rae.es/rae.html>).



76 Tres sombreros de copa: “Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura)

Tras siete años de noviazgo, Dionisio, un joven de veintisiete años, va a casarse con Margarita “virtuosa señorita” de veinticinco años. La noche previa a la boda se hospeda en un hotel modesto y provinciano donde conoce a Paula, una atractiva muchacha que trabaja en una compañía de Music Hall que también se aloja en el hotel. Gracias a ésta, Dionisio descubrirá una manera distinta de vivir, de entender el mundo y de alcanzar la felicidad, muy alejada de su vida gris y mediocre. Dionisio se enamora de Paula y comprende lo absurdo del matrimonio que celebrará al día siguiente.

Miguel Mihura
Tres sombreros de copa
Acto tercero

La misma decoración. Continúa la acción del segundo acto, un minuto después en que éste quedó interrumpido.

(Dionisio acaba de ocultar el cuerpo de Paula tras la cama y el biombo, mientras sigue llamando Don Sacramento. Dionisio, una vez asegurado que Paula está bien oculta, va a abrir).

DON SACRAMENTO. (Dentro.) ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra! ¡Soy yo! ¡Soy don Sacramento! ¡Soy don Sacramento! ¡Soy don Sacramento!...

DIONISIO. Sí... Ya voy... (Abre. Entra DON SACRAMENTO, con levita, sombrero de copa y un paraguas.) ¡Don Sacramento!

DON SACRAMENTO. ¡Caballero! ¡Mi niña está triste! Mi niña, cien veces llamó por teléfono, sin que usted contestase a sus llamadas. La niña está triste y la niña llora. La niña pensó que usted se había muerto. La niña está pálida... ¿Por qué martiriza usted a mi pobre niña?...

DIONISIO. Yo salí a la calle, don Sacramento... Me dolía la cabeza... No podía dormir... Salí a pasear bajo la lluvia. Y en la misma calle, di dos o tres vueltas... Por eso yo no oí que ella me llamaba... ¡Pobre Margarita!... ¡Cómo habrá sufrido!

DON SACRAMENTO. La niña está triste. La niña está triste y la niña llora. La niña está pálida. ¿Por qué martiriza usted a mi pobre niña?...

DIONISIO. Don Sacramento... Ya se lo he dicho... Yo salí a la calle... No podía dormir.

DON SACRAMENTO. La niña se desmayó en el sofá malva de la sala rosa...

¡Ella creyó que usted se había muerto! ¿Por qué salió usted a la calle a pasear bajo la lluvia?...

DIONISIO. Me dolía la cabeza, don Sacramento...

DON SACRAMENTO. ¡Las personas decentes no salen por la noche a pasear bajo la lluvia...! ¡Usted es un bohemio, caballero!

DIONISIO. No, señor.

DON SACRAMENTO. ¡Sí! ¡Usted es un bohemio, caballero! ¡Sólo los bohemios salen a pasear de noche por las calles!

DIONISIO. ¡Pero es que me dolía mucho la cabeza!

DON SACRAMENTO. Usted debió ponerse dos ruedas de patata en las sienes...

DIONISIO. Yo no tenía patatas...

DON SACRAMENTO. Las personas decentes deben llevar siempre patatas en los bolsillos, caballero... Y también deben llevar tafetán para las heridas... Juraría que usted no lleva tafetán...

DIONISIO. No, señor.

DON SACRAMENTO. ¿Lo está usted viendo? ¡Usted es un bohemio, caballero!... Cuando usted se case con la niña, usted no podrá ser tan desordenado en el vivir. ¿Por qué está así este cuarto? ¿Por qué hay lana de colchón en el suelo? ¿Por qué hay papeles? ¿Por qué hay latas de sardinas vacías? (Cogiendo la carraca que estaba en el sofá.) ¿Qué hace aquí esta carraca?

(Y se queda con ella, distraído, en la mano. Y, de cuando en cuando, la hará sonar mientras habla.)

DIONISIO. Los cuartos de los hoteles modestos son así... Y éste es un hotel modesto... ¡Usted lo comprenderá, don Sacramento!...

UNIDADES DIDÁCTICAS

POSGUERRA

76 Tres sombreros de copa: “Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura)

C. COMPRENSIÓN. APROXIMACIÓN AL TEXTO.

7. Tras la lectura del texto, responde con tu compañero a las preguntas siguientes:

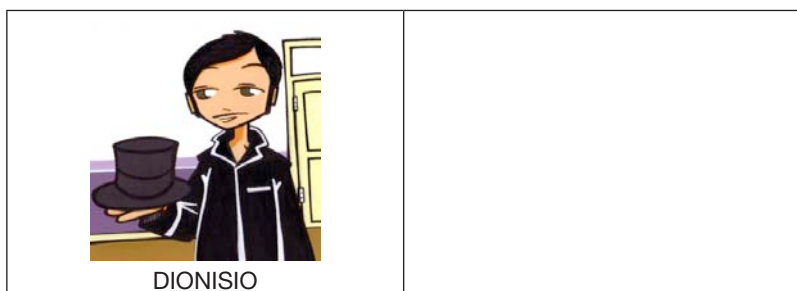
- ¿Dónde transcurre esta escena?
- ¿Quién es Don Sacramento?
- ¿Qué le dice Don Sacramento a Dionisio?
- ¿Quién es Margarita? ¿Qué datos sabemos acerca de ella? ¿Cómo los sabemos?
- ¿Por qué no respondió Dionisio a las llamadas de Margarita? ¿Qué excusas expone para justificar que no contestó? ¿Te parecen serias?
- ¿Qué cosas observa sorprendido Don Sacramento en la escena?
- ¿Crees que es absurda o inverosímil esta escena?
- ¿Encuentras alguna relación entre el título de la obra y el texto que has leído?

D. ANÁLISIS. CONTENIDO DEL TEXTO.

8. Mihura pone especial atención en la forma de caracterizar a sus personajes y una de ellas es, en este caso, designarlos por el nombre propio. Fíjate en los nombres de los protagonistas de esta escena y busca sus significados.

9. La escena que acabamos de leer la protagonizan dos personajes muy diferentes entre sí. Ordena con tu compañero las informaciones que les definen para realizar un retrato tanto de Dionisio como de Don Sacramento.

- | | | | |
|---------------------|--------------|---------------------|--------------|
| · juventud | · burguesía | · decencia | · hipocresía |
| · lenguaje afectado | · inmadurez | · lenguaje infantil | |
| · religión | · bohemia | · autoridad | |
| · cobardía | · paternidad | · sentimentalismo | |
| · antiheroico | · indecisión | · elegancia | |



UNIDADES DIDÁCTICAS

POSGUERRA

76 Tres sombreros de copa:
 “Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura)

10. El lenguaje es otro de los elementos que definen a los personajes de esta obra. En esta escena el lenguaje de Don Sacramento es una parodia del lenguaje ostentoso del Modernismo y sus palabras son una parodia burlesca del poema “Sonatina” del poeta modernista Rubén Darío. Observa los fragmentos de la “Sonatina” que se repiten en las palabras del futuro suegro.

“Sonatina”	Tres sombreros de copa

11. Don Sacramento, padre de Margarita con quien Dionisio va a casarse a la mañana siguiente, va a verlo a la habitación del hotel donde se aloja porque Dionisio no ha respondido a las llamadas de teléfono de su prometida. Don Sacramento reprocha a Dionisio su comportamiento de esa noche, a la vez que le expone cuál debería haber sido la conducta correcta ¿Qué dos estilos de vida describe el futuro suegro de Dionisio? Subraya algunas frases en el texto que los ejemplifiquen.
12. Ahora, vuelve al significado de los nombres que previamente has anotado y reflexiona con tu compañero ¿Te parece que estos nombres son causales? ¿Por qué?
13. La visita de su suegro hace que Dionisio regrese a la realidad del mundo a la que pertenece tras pasar una noche llena de diversión con Paula y sus compañeros del Music Hall. Don Sacramento advierte a Dionisio “Cuando usted se case con la niña, usted no podrá ser tan desordenado en el vivir”, pero esto no parece hacerle feliz. Al contrario, al conocer a Paula se le abren otras posibilidades de libertad y amor pasional ¿Cuáles son esos dos mundos opuestos entre los que Dionisio se encuentra atrapado? ¿Qué elegir? ¿Cuál crees que será la decisión final del protagonista?



14. Miguel Mihura se vale del humor, que consigue a través de diferentes estrategias, para arremeter contra los tópicos y los estereotipos de la sociedad burguesa y conseguir que el conflicto dramático central de Tres sombreros de copa, que lo constituye la lucha entre los deseos de Dionisio y la presión que la sociedad ejerce sobre él, se presente bajo una apariencia cómica. Busca ejemplos en esta escena que ilustren este uso de cada uno de estos mecanismos de comicidad.

HUMOR DE SITUACIÓN HUMOR DE CARACTERES HUMOR VERBAL

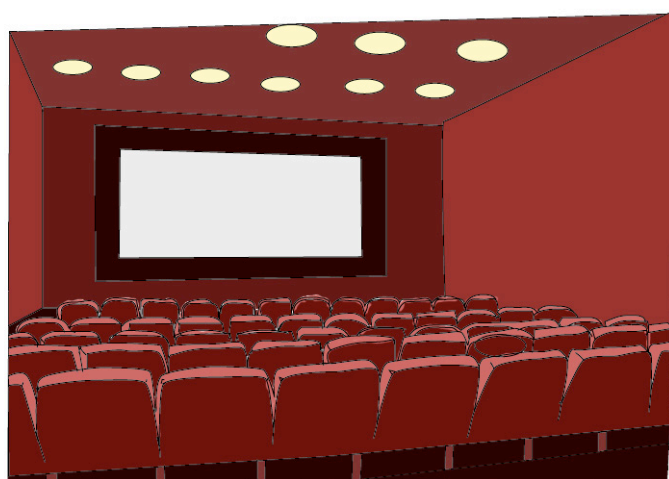
15. Ya hemos visto de qué manera la obra está llena de simbología y connotaciones. Después de analizar a los personajes, lo que representa cada uno, los temas, etc. ¿Qué simbolizan los sombreros de copa presentes ya desde el propio título?

76 Tres sombreros de copa:
“Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura)

E. ACTIVIDAD COMPLEMENTARIA. MIGUEL MIHURA Y LOS HERMANOS MARX

16. Como ya hemos comentado, en la obra se dan situaciones de humor absurdo. Algunos estudios han relacionado el humor de Miguel Mihura con el de los hermanos Marx, famosos cómicos americanos de los años treinta. Incluso, dentro de la actividad profesional de Miguel Mihura relacionada con el cine, se sabe que él fue el encargado de traducir para la versión española los diálogos de una de las películas más famosas de los hermanos Marx, *Una noche en la ópera* (1935).

Vamos a visionar dos escenas de esta película que tienen mucho en común con *Tres sombreros de copa*. Tras verlas, compararemos entre todos el humor de las escenas de la película que acabamos de ver (sus diálogos, sus situaciones...) con el de la obra de teatro de Miguel Mihura que hemos estudiado.



En esta primera escena dos de los protagonistas llevan un sombrero de copa mientras desayunan:

http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=zYxbJvdyv6s

La segunda escena es una de las más conocidas de esta película y tiene lugar dentro del camarote de un barco:

http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=zYxbJvdyv6s

77 Sin noticias de Gurb: "Diario del día 13" (Eduardo Mendoza)

Autor: Esperanza Godoy Luque
Sección bilingüe del Liceo XXXIV Miguel de Cervantes de Varsovia
Nivel: B2, 2º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer la vida y obra de Eduardo Mendoza centrándonos en *Sin noticias de Gurb*.
- Acercar a los alumnos al panorama literario español actual.
- Conocer un hecho destacado en la historia reciente de España como fue la celebración de los Juegos Olímpicos de 1992 y su incidencia en la ciudad de Barcelona.
- Ampliar el vocabulario incidiendo en la fraseología coloquial.
- Revisar los usos del Pretérito Indefinido y el Pretérito Imperfecto.
- Reconocer y saber usar las estructuras que expresan probabilidad.
- Reconocer los tipos básicos de narrador.
- REÍRNOS UN RATO

CONTENIDOS

- La novela de Eduardo Mendoza: *Sin noticias de Gurb*.
- Usos del Pretérito Indefinido y el Pretérito Imperfecto.
- Expresión de la probabilidad y tipos de narrador.



TEMPORALIZACIÓN

Esta unidad didáctica tiene como objetivo plantear una serie de actividades para abordar el análisis de *Sin noticias de Gurb*. Somos conscientes de que hay poco tiempo para trabajar y muchos textos que analizar por lo que la realización de las actividades está sujeta al trabajo de cada profesor y de él dependerá el hacer una, todas o ninguna de las actividades propuestas. Como consecuencia la temporalización será relativa.

MATERIALES

- Cuadernillo de actividades y ordenadores con conexión a Internet

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Familiarizarse con la novela *Sin noticias de Gurb* y con el contexto literario y social en el que surgió.
- Reconocer los tipos de narrador.
- Saber usar correctamente (en la medida de lo posible) el Pretérito Indefinido y el Pretérito Imperfecto.
- Alcanzar el nivel de competencia necesario para poder mantener una actitud crítica.
- Manifiestar regocijo mediante determinados movimientos del rostro, acompañados frecuentemente por sacudidas del cuerpo y emisión de peculiares sonidos inarticulados tras la lectura del texto.

SOLUCIONES

EJERCICIO 1:

A-2	B-6	C-1	D-5	E-3	F-4
-----	-----	-----	-----	-----	-----

Por si tenías alguna duda de que el extraterrestre fuera la letra F o la letra D

EJERCICIO 4:

1. El premio Planeta
2. Es una novela de intriga ambientada en Madrid que cuenta la aventura de dos personajes enfrentados en la época que precede a la Guerra Civil.
3. Riña de gatos, Madrid, 1936.
4. La novela de Carmen Amoraga, *El tiempo mientras tanto*.
5. 601.000 euros.
6. No lo sabe seguro pero piensa hacer muchas cosas con él pero lo que sí tiene claro es que no lo va a ingresar en un banco.

77 Sin noticias de Gurb: "Diario del día 13" (Eduardo Mendoza)

EJERCICIO 5:

1-i	2-h	3-l	4-m	5-ñ	6-f	7-n	8-k	9-c	10-e	11-a	12-g	13-j	14-b	15-d
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------

EJERCICIO 6:

HECHOS DE LOS QUE SE BURLA
Vida desordenada, gusto por la fiesta, bares...
Sistemas de abastecimiento de la ciudad: luz, agua, gas...
Transportes públicos: metro, autobuses, coches, taxis y aviones.
Comida basura
Lecturas incultas
Molestias ocasionadas por las obras
Experimentaciones genéticas
Inseguridad de las calles...
Celebración de congresos de rigor científico sobre los temas más insospechados
Costumbre de dormir la siesta

EJERCICIO 8:

a) estuve b) era c) detuvo d) sonrió e) viajó f) cogió g) viajaba

EJERCICIO 9: Narrador en primera persona, narrador protagonista

EJERCICIO 10: a) Narrador omnisciente (3ª persona) b) Narrador observador (3ª persona) c) Narrador de 2ª persona d) Narrador protagonista (1ª persona)

Transcripción de la entrevista:

P: ¿Qué nos puede explicar de esta novela?

EM: Poco, yo creo que lo que hay que hacer es leerla. Eh... Vamos no, no en serio, es una novela de intriga situada en 1936 en Madrid, como dice el título, en la época que precede a la Guerra Civil. No tiene nada que ver con la Guerra Civil. Es simplemente el ambiente que había en Madrid después del triunfo del Frente Popular cuando todos los grupos estaban mirándose a los ojos a ver quién era el primero que movía pieza y en este ambiente se desarrolla una aventura de dos personajes: dos hombres enfrentados, uno ficticio y otro real, un personaje histórico muy sorprendente creo, para el lector.

P: Es la riña de gatos ¿no?

E: Bueno, la riña de gatos es una metáfora en general de lo que sucede allí. Las riñas de gatos son muy violentas y llenas de ruido y arañazos.

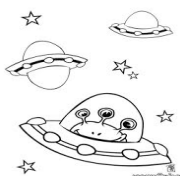
P: ¿Se puede explicar algún pequeño capricho, el primero que vaya a concederse con la dotación de este premio de 601.000 euros el mejor dotado de las letras españolas?

EM: Uhm... No lo sé

P: ¿Un viaje?

EM: La verdad no, yo no tengo caprichos pequeños. Tengo caprichos grandes y la verdad es que tengo ya el dinero... en sueños lo había colocado muy bien. Sí, pienso hacer cosas. Pienso hacer muchas cosas. No lo pondré en ningún banco.

P: Pues muchas gracias. Le repetimos la enhorabuena. Que disfrute Eduardo Mendoza de este premio y de los que le queden por venir. Y nosotros, los lectores vamos a disfrutar de esta novela Riña de gatos, Madrid. 1936 de aquí a dos o tres semanas ya en las librerías y también de la novela finalista de Carmen Amoraga, El tiempo mientras tanto.



LITERATURA CONTEMPORÁNEA

77 Sin noticias de Gurb: "Diario del día 13" (Eduardo Mendoza)

ACTIVIDADES PREVIAS A LA LECTURA:

1. Extraterrestre "necesitar" ayuda de terrícolas para conocer a estos personajes ya que solo nos suena la cara de nuestro vecino, del resto no tenemos ni idea. ¿Nos ayudas a relacionar las imágenes con la información?

A



B



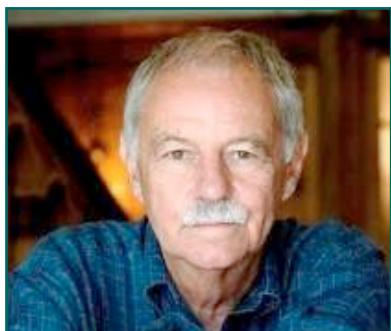
C



D



E



F



77 Sin noticias de Gurb:
“Diario del día 13” (Eduardo Mendoza)

1. Isoroku Yamamoto (1884-1943). ,Gran comandante naval japonés de la Segunda Guerra Mundial.
2. Marta Sánchez López (1966). Cantante española de música pop.
3. Eduardo Mendoza (1943). Escritor español.
4. Francisco José Rivera Pantoja, más conocido como Paquirrín (1984). Personaje habitual en la prensa del corazón española. Hijo de la famosa tonadillera Isabel Pantoja y del torero Francisco Rivera.
5. Extraterrestre común.
6. Gaspar de Guzmán y Pimentel Ribera y Velasco de Tovar (1587 - 1645), noble y político español. Conocido como el Conde-Duque de Olivares, valido del rey Felipe IV

2. Esto ha sido muy fácil (reconócelo terrícola) así que ahora te lo vamos a poner un poco más difícil. ¿Qué relación crees que puede haber entre estos personajes? Puedes usar las siguientes estructuras para formular tus hipótesis dependiendo de tu grado de seguridad. Esta actividad está planteada para ser realizada de forma oral en parejas para después hacer una puesta en común con toda la clase.

Creo que/me parece que/seguro que...+ indicativo — **probabilidad alta**

Probablemente/posiblemente + subjuntivo — **probabilidad media**

Es posible/es probable que...+ subjuntivo — **probabilidad media**

Quizá/Tal vez...+ subjuntivo — **probabilidad baja**

Puede (ser) que...+ subjuntivo — **probabilidad baja**

3. Te desvelamos el misterio. Según los datos que figuran en nuestros archivos galácticos todos estos personajes aparecen en la novela del humano llamado Eduardo Mendoza, Sin noticias de Gurb. Aquí tienes el argumento:

Dos extraterrestres enviados a la Tierra con una misión especial aterrizan con su nave a las afueras de Barcelona y aprovechando la capacidad que tienen para adoptar cualquier forma humana uno de ellos, llamado Gurb, adquiere la apariencia de Marta Sánchez y se mezcla entre la multitud de la ciudad, desapareciendo, sin dar señales a su compañero. A partir de entonces el compañero de Gurb, impaciente por su retraso, decide salir en su búsqueda adoptando para ello diversas formas humanas (algunas de las cuales puedes ver en las fotografías). En su deambular pasa por las más absurdas y variopintas situaciones descubriendo con asombro y lentamente las extrañas conductas de los habitantes de Barcelona mientras la ciudad se prepara para la celebración de los Juegos Olímpicos de 1992.

Para saber más sobre la vida y obra de Eduardo Mendoza y la ciudad de Barcelona busca información en nuestros archivos “internautas”.

Un ente extraño denominado por otros entes extraños más pequeños y chillones, profesor, dividirá la clase en grupos de 3 ó 4 personas para que busquen la información. Después, los entes más pequeños deberán preparar una breve exposición. Previo a la exposición tendrán que haber elaborado un pequeño cuestionario verdadero/falso para que sus compañeros lo rellenen.

- Eduardo Mendoza es catalán V/F
- Barcelona es la ciudad más poblada de España V/F

77 Sin noticias de Gurb:
“Diario del día 13” (Eduardo Mendoza)

4. Y ahora vamos a escuchar la voz de este terrícola escritor que ha ganado recientemente un prestigioso premio. Escucha la entrevista y responde las preguntas:

<http://www.rtve.es/mediateca/videos/20101016/entrevista-eduardo-mendoza/904026.shtml>

1. ¿Cómo se llama el premio que ha recibido?

.....

2. ¿De qué trata la novela con la que ha ganado?

.....

.....

3. ¿Cómo se llama la obra galardonada?

.....

4. ¿La novela de qué autora ha sido finalista?

.....

5. ¿Cuál es la cuantía económica de este premio?

.....

6. ¿Qué piensa hacer el autor con el dinero?

.....

.....

B. AHORA VAMOS A LEER:

Sin noticias de Gurb

Día 13

08.00 Soy conducido a presencia del señor comisario. El señor comisario me notifica que mis compañeros de farra han prestado declaración mientras yo dormía la mona y que todos han coincidido en señalarme a mí como único elemento perturbador. Demostrada de este modo su inocencia, han sido puestos en libertad. A estas horas ya deben de estar nuevamente en la tasca, olvidados de mí. Experimento una sensación de desamparo tan grande que sin que intervenga en ello el deseo ni la voluntad me transformo en Paquirrín. El señor comisario me amonesta y luego ordena que me pongan en la calle. ¡Qué vergüenza y qué dolor de cabeza!

08.45 De regreso en la nave. No hay ningún recado en el contestador. Recarga energética, pijama.

13.00 Acabo de despertarme, muy aliviado. Desayuno frugal. Hoy no como. Leo de un tirón Tontolina de vacaciones, Tontolina en el internado y La puesta de largo de Tontolina.

15.00 Apagón. Algo falla en los generadores de la nave. Me doy una vuelta por la sala de máquinas para ver si localizo la avería. Aprieto botones y muevo palancas por si acierto a componer la cosa por pura casualidad, porque yo de mecánica no entiendo nada. Gurb era el que se encargaba de hacer funcionar y, en su caso, de reparar estas mierdas. En el recorrido descubro varias goteras, que consigno en pliego aparte.

77 Sin noticias de Gurb:
“Diario del día 13” (Eduardo Mendoza)

16.00 He debido de tocar algo que no había de tocar, porque se extiende por la nave un hedor insoportable. Salgo al exterior y advierto que por error he invertido el funcionamiento de una de las turbinas. Ahora, en lugar de expulsar la energía resultante de la desintegración del cadmio y el plutonio, la turbina está succionando el alcantarillado del pueblo.

16.10 Adopto la apariencia (y virtudes) del almirante Yamamoto e intento achicar la nave con un cubo.

16.15 Renuncio.

16.16 Abandono la nave. Por si a Gurb se le ocurre volver durante mi ausencia, dejo esta nota enganchada en la puerta: Gurb, he tenido que abandonar la nave (con honor); si vienes, deja dicho dónde se te puede localizar en el bar del pueblo (señor Joaquín o señora Mercedes).

16.40 Me persono en el bar del pueblo. Le digo a la señora Mercedes (el señor Joaquín se está echando una siesta) que si viene un ser de la apariencia que sea, o incluso un ser sin apariencia alguna, preguntando por mí, que tome el recado. Yo iré viniendo. Más no puedo hacer.

17.23 Me traslado a la ciudad en un transporte público denominado Ferrocarril de la Generalitat. A diferencia de otros seres vivos (por ejemplo, el escarabajo de la col), que siempre se desplazan del mismo modo, los seres humanos utilizan gran variedad de medios de locomoción, todos los cuales rivalizan entre sí en lentitud, incomodidad y peste, aunque en este último apartado suelen resultar vencedores los pies y algunos taxis. El mal llamado metro es el medio que más utilizan los fumadores; el autobús, aquellas personas, por lo general de avanzada edad, que gustan de dar volteretas. Para distancias más largas existen los llamados aviones, una especie de autobuses que se propelen expulsando el aire de los neumáticos. De esta forma alcanzan las capas bajas de la atmósfera, donde se sostienen por la mediación del santo cuyo nombre figura en el fuselaje (Santa Teresa de Ávila, San Ignacio de Loyola, etcétera). En los viajes prolongados, los pasajeros del avión se entretienen mostrándose los calcetines.

18.30 Debo buscar un sitio para pasar la noche, porque nada me garantiza que no vayan a caer chubascos tormentosos como el de ayer. O pedrisco. Por otra parte, aunque el cielo se mantenga despejado, mi experiencia de las calles de la ciudad me indica ser de todo punto desaconsejable permanecer en ellas más tiempo del estrictamente necesario.

19.30 Llevo una hora recorriendo hoteles. No hay una habitación libre en toda la ciudad, porque, según me informan, se está celebrando un Simposio sobre Nuevas Formas de Rellenar Pimientos del Piquillo, y han acudido expertos de todos los países.

20.30 Otra hora de búsqueda y cierta práctica en el arte de dar propinas me proporcionan habitación con baño y vistas a una obra pública de cierta envergadura. Con ayuda de un megáfono, el recepcionista me asegura que por la noche se interrumpirán los trabajos de perforación y derribo.

21.30 En un local cercano al hotel pido e ingiero una hamburguesa. Es un conglomerado de fragmentos procedentes de varios animales. Un análisis somero me permite reconocer el buey, el asno, el dromedario, el elefante (asiático y africano), el mandril, el ñu y el megaterio. También encuentro, en un porcentaje mínimo, moscardones y libélulas, media raqueta de badminton, dos tuercas, corcho y algo de grava. Acompaño la cena con una botella grande de Zumifot.

22.20 Me pongo el pijama. Veo un rato la televisión autonómica.

22.50 Me meto en la cama. Leo las memorias de don Soponcio Velludo, Cuarenta años en el catastro de Albacete.

24.00 Cesan los trabajos en la vía pública. Rezo mis oraciones y apago la luz. Todavía sin noticias de Gurb.

02.27 Sin causa aparente revienta el minibar. Dedico media hora a recoger botellines.

03.01 De resultados de los trabajos efectuados en la vía pública se ha producido un escape de gas. Los clientes del hotel somos evacuados por la escalera de incendios.

77 Sin noticias de Gurb:
“Diario del día 13” (Eduardo Mendoza)

04.00 Reparada la avería, los clientes del hotel regresamos a nuestras habitaciones respectivas.

04.53 Se produce un incendio en las cocinas del hotel. Los clientes del hotel somos evacuados por la escalera principal, pues la escalera de incendios está envuelta en llamas.

05.19 Hace su aparición el cuerpo de bomberos. En un santiamén sofocan el incendio. Los clientes del hotel regresamos a nuestras habitaciones respectivas.

06.00 Las máquinas excavadoras entran en funcionamiento.

06.05 Liquidó la cuenta del hotel y dejó libre la habitación. La ocupa al punto un viajante de productos alimenticios que ha pasado la noche al raso. Me cuenta que la empresa a la que él representa ha conseguido criar pollos sin hueso, lo que los hace muy apreciados en la mesa, pero algo desgarrados cuando aún están vivos.

5. Este extraterrestre no consigue entender algunas de las palabras del sistema de comunicación básico de los humanos. “Necesitar” de nuevo ayuda.

Los alumnos deberán relacionar cada palabra con la definición correspondiente a fin de entender el significado de aquellas que han presentado una mayor dificultad. Para completar la comprensión del texto, puesto que pueden encontrarse importantes problemas para entender las bromas, se sugiere que se haga una lectura atenta del mismo para ir explicando aquellos puntos dudosos. La característica principal de este texto es el humor por lo que no debe importarnos dedicar un poco más de tiempo llegados a este punto. Es también el momento de que ellos relacionen las figuras que el extraterrestre adopta en este fragmento con los personajes de la actividad primera.

1. palanca
2. frugal
3. alcantarillado
4. fuselaje
5. propina
6. al raso
7. farra
8. mona
9. tasca
10. amonestar
11. gotera
12. hedor
13. achicar
14. santiamén
15. liquidar

a. filtración de agua a través de un techo
b. en un instante
c. bar
d. pagar enteramente una cuenta
e. reprender desaprobando lo que se ha hecho
f. a la intemperie, sin techo
g. olor muy desagradable
h. rápido
i. barra inflexible que se apoya y puede girar sobre un punto, y sirve para transmitir una fuerza.
j. extraer el agua de un dique, embarcación, etc.
k. embriaguez, borrachera
l. sistema subterráneo fabricado para recoger las aguas llovedizas o residuales
m. cuerpo del avión donde van los pasajeros y las mercancías
n. fiesta, juerga
ñ. dinero que se deja en bares, restaurantes... por encima del estipulado como muestra de satisfacción por el servicio.

77 Sin noticias de Gurb:
"Diario del día 13" (Eduardo Mendoza)

6. Algunos comportamientos humanos resultan extraños en nuestro planeta. Tenemos que entenderlos para perfeccionar la estrategia de invasión.

En esta obra, Eduardo Mendoza se burla de ciertos comportamientos, actitudes o cuestiones relacionadas con la vida de los españoles en la ciudad de Barcelona, momentos previos a la celebración de las Olimpiadas de forma humorística. Cita al menos diez aspectos que se critiquen. ¿Qué palabras o expresiones usa para ello? Por lo que conoces de España, ¿estás de acuerdo con ello y por qué? Esta actividad está indicada para incidir en la comprensión del texto, destacar los elementos humorísticos y desatar un debate sobre tópicos españoles.

HECHO DEL QUE SE BURLA	¿CÓMO LO DICE?	ACUERDO/DESACUERDO

7. A continuación se plantea una lluvia de ideas sobre el posible final de la novela. Se pueden usar aquí las mismas estructuras vistas en la actividad dos. Se pretende que practiquen con estas formas lingüísticas pero también fomentar la imaginación.

8. Los habitantes de mi planeta a veces tenemos dificultades con la lengua española ¿Nos puedes ayudar a corregir el texto? En este ejercicio el alumno deberá corregir los errores que aparecen en las frases. Son ejemplos tomados de las redacciones de mis alumnos relacionados con la confusión entre el Pretérito Indefinido y el Pretérito Imperfecto. El ejercicio deberá servir para repasar las diferencias fundamentales entre ambos tiempos.

- a.- Estaba en Varsovia cuatro semanas y no paré de comer "kapusta".
.....
- b.- El frío polaco en enero es simplemente insoportable así que cuando fui niña siempre estaba en casa jugando.
.....
- c.- El revisor me detenía en el autobús al grito de: "Documentación, por favor".
.....
- d.- No recuerdo la última vez que sonreía antes de irse.
.....
- e.- Viajaba mucho tiempo hasta que llegó a una gran ciudad.
.....
- f.- La marciana cogía el transbordador cósmico y viajó a Polonia
.....
- g. Viajó todos los días en platillo volante para llegar a la casa del presidente.
.....

77 Sin noticias de Gurb: "Diario del día 13" (Eduardo Mendoza)

9. Las cosas de todos los días pueden pasar desapercibidas a nuestros ojos por estar acostumbrados a ellas. Sin embargo, si cambia el punto de vista con el que se contemplan, hasta lo más trivial y normal puede parecer totalmente absurdo o emocionante. Uno de los recursos que ha usado el autor para llevar a cabo la crítica encubierta de la ciudad es el humor, escogiendo como narrador para hacernos llegar la historia a un extraterrestre. ¿De qué tipo de narrador hablamos? Tratamos ahora de abordar la cuestión del narrador y los tipos básicos partiendo del texto de Sin noticias de Gurb. Los tipos básicos de narración suelen ser conocidos por los alumnos pero conviene recordarlos para realizar la actividad final.

10. A continuación vas a leer unos fragmentos. Identifica qué tipo de narrador encontramos en cada ejemplo.

La mañana del 4 de octubre, Gregorio Olías se levantó más temprano de lo habitual. Había pasado una noche confusa, y hacia el amanecer creyó soñar que un mensajero con antorcha se asomaba a la puerta para anunciarle que el día de la desgracia había llegado al fin.

Luis Landero, *Juegos de la edad tardía*

Luego se habían metido poco a poco las dos y se iban riendo, conforme el agua les subía por las piernas y el vientre y la cintura. Se detenían, mirándose, y las risas les crecían y se les contagiaban como un cosquilleo nervioso. Se salpicaron y se agarraron dando gritos, hasta que ambas estuvieron del todo mojadas, jadeantes de risa.

Rafael Sánchez Ferlosio, *El Jarama*.

Ahora él le apartaba los cabellos con la mano y Teresa bajó los ojos. La mano [...] se posó luego en el cuello de la muchacha, presionando levemente la nuca. [...] (*Mal lo estás haciendo muy mal, ignorante [...]*)

- Es lo normal. -Le acariciaba los cabellos, la línea suave de los hombros, la nuca-. Es tan fácil quererte, tan sencillo. Lo más sencillo del mundo. Eres bonita, inteligente...

- Pero, ¿qué dices?

- Pues eso, que estás hecha para que te adoren (mal, muy mal, desgraciado, ¿qué te pasa?). Eres un ángel.

Sus cuerpos se tocaron. Teresa seguía con los ojos bajos.

Juan Marsé, *Últimas tardes con Teresa*

Hace muchos años tuve un amigo que se llamaba Jim, y desde entonces nunca he vuelto a ver a un norteamericano más triste. Desesperados he visto muchos. Tristes como Jim, ninguno. Una vez se marchó a Perú, en un viaje que debía durar más de seis meses, pero al cabo de poco tiempo volví a verlo.

Roberto Bolaño, *Jim*

11. Y ahora tú serás el escritor, ente humano, necesitamos que escribas informe de tu país porque este extraterrestre común no logra entender el código polaco. Esta actividad puede enviarse como ejercicio para hacer en casa.

Imagina que eres un extraterrestre que has sido enviado a Varsovia para informar a la gente de tu planeta (deseosa de venir a conoceros) sobre la vida en esta ciudad. Para ello tendrás que observar a los terrícolas varsovianos, analizar sus costumbres y transformarte en uno de ellos para dar detalladas noticias de cómo se comportan. Después deberás transmitir la información al centro de datos de tu planeta. Para ello podrás utilizar una narración en primera persona o un narrador omnisciente. Tú escoges.

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII “No recordaba cuánto tiempo...” (Antonio Muñoz Molina)

Autora: Reyes Roldán Melgosa
Sección bilingüe de Gdańsk
Nivel: B2, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

En esta unidad se trabaja un fragmento de la novela *El invierno en Lisboa* de Antonio Muñoz Molina en el que se describe la ciudad de Lisboa. Se desarrollan tanto contenidos relativos a la coherencia como a la cohesión textual. Se analizan las técnicas descriptivas del texto y el género de novela al que pertenece. Para finalizar se hace un apunte breve sobre el autor.

OBJETIVOS

- Ampliar conocimientos del léxico relativo a la ciudad.
- Aprender a describir el entorno con un vocabulario rico y usando además recursos sintácticos, estilísticos y diferentes técnicas descriptivas.
- Profundizar en los elementos principales de la novela negra y en su comparación con el cine del mismo género.

CONTENIDOS

- Léxicos: Vocabulario del texto.
- Gramaticales: oraciones de relativo, uso del pretérito imperfecto.
- Funcionales: Describir espacios en movimiento. Diferenciar técnicas descriptivas.
- Culturales. La novela y el cine negro.

PROCEDIMIENTO

Las actividades se pueden realizar individualmente, en parejas o en gran grupo. Se recomienda variar para incidir en el desarrollo de la interacción oral. El procedimiento se lleva a cabo siguiendo las pautas de cada actividad.

TEMPORALIZACIÓN

4 sesiones de 45 minutos más la tarea final.

MATERIALES

- Cuaderno de actividades.
- Internet.
- Móvil con cámara o cámara fotográfica.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Usar léxico relacionado con la ciudad.
- Describir la propia ciudad usando diferentes técnicas descriptivas.
- Saber analizar los elementos de la novela negra.

ETIQUETAS

ciudad, búsqueda obsesiva, novela negra, cine negro, narrador personaje, técnicas descriptivas..

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII
 “No recordaba cuánto tiempo...” (Antonio Muñoz Molina)

SOLUCIONES

1.

HORIZONTALES

- 3. TEJADO
- 6. MIRADOR
- 7. BLOQUE
- 10. ESQUINA
- 11. ESCALINATA
- 12. ESTATUA
- 13. AVENIDA

VERTICALES

- 1. RÓTULO
- 2. EDIFICIO
- 4. ACERA
- 5. CALLEJÓN
- 8. ALMACÉN
- 9. AUTOBÚS
- 10. ESTACIÓN

2.

a.

banales: rostros que resultan triviales o comunes.

desconocida: ciudad que no se conoce.

desierta: calle que está despoblada, vacía.

entornado: ojo que está casi cerrado

fantasmal :estación que se encuentra vacía y con aspecto fantasmagórico.

ilimitado :puente del que no se ve el límite o fin.

infinitos :rostros que resultan imprecisos, vagos.

inmune :Persona que posee cierta resistencia a ataques exteriores

impasibles: rostros que no muestran ningún sentimiento.

procaces:rostros que resultan insolentes o atrevidos.

sitiada: ciudad que se encuentra cercada

sonámbulo: persona que mientras está dormida puede hablar, andar o moverse

vencido: cuerpo que se encuentra cansado después de una gran actividad física o psíquica.

b. solución orientativa

- Sombríos almacenes: almacenes que tiene un aspecto tétrico y melancólico
- Estado hipnótico: estado de una persona que se mueve bajo la influencia de algo o alguien que le produce una especie de sueño artificial.

c.

Lisboa. Puente 25 de abril.

3.

a. Solución orientativa

Que: un puente ilimitado y rojo que cruzaba un río semejante al mar.

Que + preposición: Una fatigada tenacidad a la que en otro tiempo habría llamado desesperación lo impulsaba como el mar.

Cuyos: fantasmales estaciones próximas a la ciudad cuyos nombres leía sin lograr acordarse de aquella en la que había visto a Lucrecia.

Las que: todas las mujeres, las que se le cruzaban por la calle, las que pasaban inmóviles tras las ventanillas de los tranvías o de los autobuses, las que iban al fondo de los taxis o se asomaban a una ventana en una calle desierta.

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII
“No recordaba cuánto tiempo...” (Antonio Muñoz Molina)

Quien: estado hipnótico de quien camina solo por una ciudad desconocida.

Donde: rótulos de neón donde se apostaban mujeres solas con los brazos cruzados.

En la que: aquella en la que había visto a Lucrecia.

4.

ansiosa : ávida,

barrancos: desfiladeros

cerros : colinas

confluencias: encrucijadas

destino: azar

gabanes: chaquetones

iluminadas: alumbradas

laberinto: dédalo

a media luz: penumbra

portales: zaguanes

situaban: apostaban

vencer: rendir

5.

¿Qué crees que está haciendo el protagonista? Está buscando a una mujer, Lucrecia, por las calles de Lisboa.

¿Cómo crees que es su búsqueda? Es una búsqueda obsesiva, sin descanso, desesperada.

6.

Como ves uno de los personajes es también el narrador de la novela, ¿cómo se llama este tipo de narrador?

Narrador-personaje.

¿De qué género de novela crees que se trata? Novela negra.

¿Con que estereotipo podrías definir a Lucrecia? Mujer fatal.

Teniendo en cuenta los ingredientes de la novela: personaje narrador que cuenta la historia, crímenes, jazz, ciudades, bares, mujer fatal ¿a qué género de cine te recuerda? Cine negro.

7. Solución orientativa

- Ambiente oscuro.
- Paisaje urbano.
- Protagonista que busca algo o a alguien.
- Crimen.
- Personaje decadente.
- Descripción de ambientes.
- Imágenes dinámicas.
- Verbos de movimiento.

8.

¿Qué es la linterna mágica? Es un aparato óptico, precursor del cinematógrafo

¿Qué dos elementos consustanciales al cine aparecen en el texto dándonos la sensación de estar viendo una película? Imagen y movimiento

¿Cómo se llama la técnica que usa el autor cuando describe imágenes en movimiento? ¿En qué consiste? Descripción cinematográfica. Consiste en describir objetos en movimiento. El observador puede estar dinámico o estático.

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII “No recordaba cuánto tiempo...” (Antonio Muñoz Molina)

Busca en la lectura algunos verbos de movimiento.(Solución orientativa)

Anduvo, cruzaba, pasaban, se asomaban, impulsaba, entraba, devolvía, tendía, abandonara, camina, estaba buscando, trepaban...

En que tiempo verbal se encuentran la mayoría.

Pretérito imperfecto

A qué crees que se debe.(Solución orientativa) Esta describiendo las acciones en su desarrollo.

El autor describe también objetos estáticos ¿Cómo se llama esta técnica descriptiva? Descripción pictórica.

9. Solución orientativa

- Enumeración: Rostros viejos, impasibles, banales, procaces, infinitos gestos y miradas y chaquetones azules que nunca pertenecían a Lucrecia, tan iguales entre sí como las encrucijadas, los zaguanes oscuros, los tejados rojizos y el dédalo de las peores calles de Lisboa.
- Polisíndeton: ...calles y escalinatas de Lisboa, por los callejones sucios y los altos miradores y las plazas con columnas y estatuas de reyes a caballo, entre los grandes almacenes sombríos y los vertederos del puerto
- Comparación: ...bloques de edificios que se levantaban como faros o islas en medio de los descampados.
- Personificación: los callejones que trepaban.
- Sinestesia: Velocidad silenciosa

10.

1. ¿Qué oficio tenía el padre de Antonio Muñoz Molina?
 - a) Era académico.
 - b) Era hortelano.
2. ¿Cuál fue uno de los motivos por el que Antonio Muñoz Molina siguió estudiando?
 - a) En los años 60 las cosas no habían cambiado.
 - b) Un maestro convenció a su padre.
3. ¿Por qué señala el autor que sus padres leían con dificultad?
 - a) Por el trabajo de sus abuelos.
 - b) A causa de la guerra civil.
4. ¿Cómo empezó el amor del autor hacia la lectura?
 - a) Por los tebeos.
 - b) Gracias a Stevenson y Mark Twain.
5. ¿Qué descubrió el autor a través de Julio Verne?
 - a) Qué había historias que contar.
 - b) Que existía el oficio de escritor.
6. ¿Qué música recuerda Antonio Muñoz Molina de su niñez?
 - a) Música pop.
 - b) Canciones populares.

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII
“No recordaba cuánto tiempo...” (Antonio Muñoz Molina)

ANTONIO MUÑOZ MOLINA: EL INVIERNO EN LISBOA

Cap. XIII

No recordaba cuánto tiempo, cuántas horas o días anduvo como un sonámbulo por las calles y escalinatas de Lisboa, por los callejones sucios y los altos miradores y las plazas con columnas y estatuas de reyes a caballo, entre los grandes almacenes sombríos y los vertederos del puerto, más allá, al otro lado de un puente ilimitado y rojo que cruzaba un río semejante al mar, en arrabales de bloques de edificios que se levantaban como faros o islas en medio de los descampados, en fantasmales estaciones próximas a la ciudad cuyos nombres leía sin lograr acordarse de aquella en la que había visto a Lucrecia. Quería rendir al azar para que se repitiera lo imposible: miraba uno por uno los rostros de todas las mujeres, las que se le cruzaban por la calle, las que pasaban inmóviles tras las ventanillas de los tranvías o de los autobuses, las que iban al fondo de los taxis o se asomaban a una ventana en una calle desierta. Rostros viejos, impasibles, banales, procaces, infinitos gestos y miradas y chaquetones azules que nunca pertenecían a Lucrecia, tan iguales entre sí como las encrucijadas, los zaguanes oscuros, los tejados rojizos y el dédalo de las peores calles de Lisboa. Una fatigada tenacidad a la que en otro tiempo habría llamado desesperación lo impulsaba como el mar a quien ya no tiene fuerzas para seguir nadando, y aun cuando se concedía una tregua y entraba en un café elegía una mesa desde la que pudiera ver la calle, y desde el taxi que a medianoche lo devolvía a su hotel miraba las aceras desiertas de las avenidas y las esquinas alumbradas por rótulos de neón donde se apostaban mujeres solas con los brazos cruzados. Cuando apagaba la luz y se tendía fumando en la cama seguía viendo en la penumbra rostros y calles y multitudes que pasaban ante sus ojos entornados con una silenciosa velocidad como de proyecciones de linterna mágica, y el cansancio no lo dejaba dormir, como si su mirada, ávida de seguir buscando, abandonara el cuerpo inmóvil y vencido sobre la cama y saliera a la ciudad para volver a perderse en ella hasta el final de la noche.

Pero ya no estaba seguro de haber visto a Lucrecia ni de que fuera el amor quien lo obligaba a buscarla. Sumido en ese estado hipnótico de quien camina solo por una ciudad desconocida ni siquiera sabía si la estaba buscando: sólo que noche y día era inmune al sosiego, que en cada uno de los callejones que trepaban por las colinas de Lisboa o se hundían tan abruptamente como desfiladeros había una llamada inflexible y secreta que el no podía desobedecer, que tal vez debió y pudo marcharse cuando Billy Swann se lo ordenó, pero ya era demasiado tarde, como si hubiera perdido el último tren para salir de una ciudad sitiada.

ANTES DE LEER EL TEXTO

1. Sabes que en una ciudad hay entre otras cosas...



a) Vamos a realizar una tormenta de ideas sobre cosas o lugares que podemos encontrar en una ciudad.

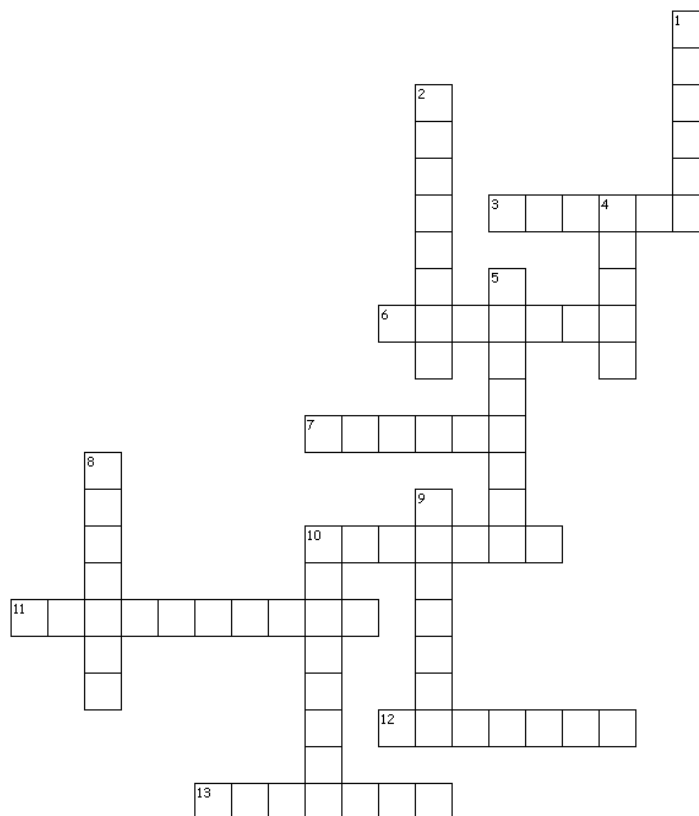
b. ¿Conoces el significado de la palabra arrabal? ¿Y de vertedero? Búscalas y tradúcelas a tu idioma.

Arrabal: _____ **Vertedero:** _____

LITERATURA CONTEMPORÁNEA

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII "No recordaba cuánto tiempo..." (Antonio Muñoz Molina)

c. A continuación resuelve el siguiente crucigrama sobre léxico relacionado con la ciudad.



HORIZONTALES

3. Parte superior del edificio, cubierta comúnmente por tejas.
6. Lugar bien situado para contemplar un paisaje. Empieza por M.
7. Edificio que comprende varias casas de la misma altura y de características semejantes. Empieza por B.
10. Parte exterior del lugar en que se unen dos lados de una cosa, especialmente las paredes de un edificio. Empieza por E.
11. Escalera amplia y generalmente artística, en el exterior o en el vestíbulo de un edificio.
12. Obra de escultura a imitación del natural.
13. Vía ancha, a veces con árboles a los lados.

VERTICALES

1. _____ de neón: cartel luminoso. Empieza por R.
2. Construcción de varios pisos donde generalmente vive gente. Empieza por E.
4. Orilla de la calle destinada a que camine la gente que va a pie. Empieza por A.
5. Calle estrecha y corta.
8. Edificio o local donde se guardan mercancías. A veces estas mercancías se venden al por mayor. Empieza por A.
9. Sinónimo de autocar.
10. Lugar a donde llegan los trenes, los autobuses o el metro.

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII “No recordaba cuánto tiempo...” (Antonio Muñoz Molina)

2. Hemos visto vocabulario relativo a la ciudad. Ahora queremos que esta ciudad deje de ser una ciudad cualquiera y se convierta en una ciudad determinada. Para ello necesitamos describir como son las cosas y los lugares que la forman. Vamos a usar adjetivos y frases de relativo.



EN PRIMER LUGAR, RECUERDA LAS FRASES DE RELATIVO

Cuando en dos frases aparece el mismo sustantivo y en una de ellas se da una información sobre el mismo, podemos unir ambas oraciones por medio de un relativo.

*El puente cruzaba el río. El puente era rojo.

*El puente que cruzaba el río era rojo

Hay dos tipos de frases relativas:

- Especificativas: si se define sustantivo. No va entre comas.

*La ciudad donde nació es muy hermosa.

- Explicativas: dan una información más sobre el sustantivo. Va entre comas.

*La plaza mayor, grande y cuadrada, se encuentra en el centro de la ciudad.

Algunos pronombres relativos que vamos a ver en el texto:

- Que
- El que; los que; la que; las que
- Quien, quienes
- Cuyo, cuyos, cuya, cuyas
- Donde

Que es el más usado porque se refiere a personas y/o a cosas.

*El puente que cruzaba el río era rojo

Cuando va precedido de preposición lleva también artículo. Con las preposiciones con y en puede prescindir de él.

*La ciudad de la que te hable es tal vez mi preferida.

El que, los que, las que, las que, se refieren a un nombre ya mencionado y se usan para evitar la repetición del sustantivo.

Quien/quienes se usan solamente para referirse a seres humanos y en frases marcadas por comas o en sustitución del relativo el que detrás de una preposición.

* El hombre de quien me hablaste preguntó por ti esta mañana. Los pronombres relativos cuyo/cuyos/cuya/ cuyas denotan posesión. Se pueden usar en frases especificativas o explicativas. Concierten con el sustantivo que indica posesión.

* Las calles cuyos nombres leía le recordaban otros tiempos.

Donde es un pronombre relativo de lugar. Se puede sustituir por en que/en el cual/en la cual/en los cuales/en las cuales.

* La ciudad donde te conocí será siempre mi preferida.

* La ciudad en la que te conocí será siempre my preferida.

* Veía las luces de la ciudad. Las que brillaban en las fachadas, las que alumbraban las farolas...

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII
“No recordaba cuánto tiempo...” (Antonio Muñoz Molina)

a. Como hemos dicho, las frases de relativo nos sirven para describir objetos, lugares, personas... Une cada adjetivo con el elemento que describe sin mirar el texto.

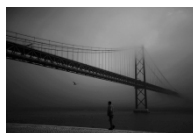
banales	rostros que resultan imprecisos, vagos.
desconocida	ciudad que se encuentra cercada.
desierta	rostros que no muestran ningún sentimiento.
entornado	punto del que no se ve el límite o fin.
fantasmal	rostros que resultan triviales o comunes.
ilimitado	ciudad que no se conoce.
infinitos	persona que mientras está dormida puede hablar, andar o moverse.
inmune	ojo que está casi cerrado.
impasibles	rostros que resultan insolentes o atrevidos.
procaces	cuerpo que se encuentra cansado después de una gran actividad física o psíquica.
sitiada	persona que posee cierta resistencia a ataques exteriores
sonámbulo	calle que está despoblada, vacía.
vencido	estación que se encuentra vacía y con aspecto fantasmagórico

b. Intenta ahora hacer lo mismo con estas descripciones. Construye una frase de relativo con cada una.

Sombrios almacenes.....

Hipnótico estado.....

c. En el texto se describe un puente como puente ilimitado. Ya sabes la ciudad europea de la que habla el autor. ¿Cómo se llama ese puente? Ten en cuenta que la novela es anterior a 1998. Busca la información en Internet.



4. Para seguir completando el vocabulario, lee el texto otra vez y sustituye las palabras señaladas por las que se dan a continuación.

- | | |
|-----------------|---------------|
| a) ansiosa | g) iluminadas |
| b) barrancos | h) laberinto |
| c) cerros | i) media luz |
| d) confluencias | j) portales |
| e) destino | k) situaban |
| f) gabanes | l) vencer |

78 EL invierno en Lisboa: Capítulo XIII “No recordaba cuánto tiempo...” (Antonio Muñoz Molina)

EL INVIERNO EN LISBOA. ANTONIO MUÑOZ MOLINA

Cap. XIII

No recordaba cuánto tiempo, cuántas horas o días anduvo como un sonámbulo por las calles y escalinatas de Lisboa, por los callejones sucios y los altos miradores y las plazas con columnas y estatuas de reyes a caballo, entre los grandes almacenes sombríos y los vertederos del puerto, más allá, al otro lado de un puente ilimitado y rojo que cruzaba un río semejante al mar, en arrabales de bloques de edificios que se levantaban como faros o islas en medio de los descampados, en fantasmales estaciones próximas a la ciudad cuyos nombres leía sin lograr acordarse de aquella en la que había visto a Lucrecia. Quería rendir al azar para que se repitiera lo imposible: miraba uno por uno los rostros de todas las mujeres, las que se le cruzaban por la calle, las que pasaban inmóviles tras las ventanillas de los tranvías o de los autobuses, las que iban al fondo de los taxis o se asomaban a una ventana en una calle desierta. Rostros viejos, impasibles, banales, procaces, infinitos gestos y miradas y chaquetones azules que nunca pertenecían a Lucrecia, tan iguales entre sí como las encrucijadas, los zaguanes oscuros, los tejados rojizos y el dédalo de las peores calles de Lisboa. Una fatigada tenacidad a la que en otro tiempo habría llamado desesperación lo impulsaba como el mar a quien ya no tiene fuerzas para seguir nadando, y aun cuando se concedía una tregua y entraba en un café elegía una mesa desde la que pudiera ver la calle, y desde el taxi que a medianoche lo devolvía a su hotel miraba las aceras desiertas de las avenidas y las esquinas alumbradas por rótulos de neón donde se apostaban mujeres solas con los brazos cruzados. Cuando apagaba la luz y se tendía fumando en la cama seguía viendo en la penumbra rostros y calles y multitudes que pasaban ante sus ojos entornados con una silenciosa velocidad como de proyecciones de linterna mágica, y el cansancio no lo dejaba dormir, como si su mirada, ávida de seguir buscando, abandonara el cuerpo inmóvil y vencido sobre la cama y saliera a la ciudad para volver a perderse en ella hasta el final de la noche.

Pero ya no estaba seguro de haber visto a Lucrecia ni de que fuera el amor quien lo obligaba a buscarla. Sumido en ese estado hipnótico de quien camina solo por una ciudad desconocida ni siquiera sabía si la estaba buscando: sólo que noche y día era inmune al sosiego, que en cada uno de los callejones que trepaban por las colinas de Lisboa o se hundían tan abruptamente como desfiladeros había una llamada inflexible y secreta que el no podía desobedecer, que tal vez debió y pudo marcharse cuando Billy Swann se lo ordenó, pero ya era demasiado tarde, como si hubiera perdido el último tren para salir de una ciudad sitiada.

5. Lee el texto una vez más.

¿Qué crees que está haciendo el protagonista?

Presta atención a los siguientes sustantivos.

- TENACIDAD: cualidad de algo o alguien firme, pertinaz.
- DESESPERACIÓN: pérdida total de la esperanza
- TREGUA: descanso en la batalla.
- CANSANCIO: agotamiento
- (INMUNE AL)SOSIEGO: (inmune a la) tranquilidad.

¿Cómo crees que es su búsqueda?

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII "No recordaba cuánto tiempo..." (Antonio Muñoz Molina)

6. Ahora lee el argumento resumido de la novela a la que pertenece el texto.

Un hombre escéptico y bohemio, Santiago Biralbo, que toca el piano en un club de jazz de San Sebastián conoce a una mujer hermosa y fatal, Lucrecia. Ella es la mujer de un estafador de segunda que trafica con obras de arte.

Años más tarde, en Madrid, un narrador desconocido se encuentra con Biralbo y ambos retoman por un tiempo una melancólica amistad de silencios y ginebras. A través de sus conversaciones, de sus recuerdos y también de sus silencios, Muñoz Molina nos irá dosificando la historia como si de una confesión se tratase: la repentina huida de Lucrecia junto a su marido, los años de espera y despecho, el reencuentro amargo y un viaje frustrado camino de Lisboa... por el medio, mucho jazz, tugurios nocturnos y ambiciones traicionadas, una pistola que cambia de manos y un secreto manchado de sangre.

Adaptado de <http://www.librosyliteratura.es/el-invierno-en-lisboa.html>

Como se aprecia, uno de los personajes es también el narrador de la novela.

¿Cómo se llama este tipo de narrador?

¿De qué género de novela crees que se trata?



Teniendo en cuenta los ingredientes de la novela: personaje narrador que cuenta la historia, crímenes, jazz, ciudades, bares, mujer fatal ¿a qué género de cine te recuerda?

7. Lee el siguiente texto sobre las características fundamentales de toda novela negra.

La novela negra debe su nombre a los ambientes oscuros que logra, los protagonistas suelen ser hombres derrotados o en decadencia que buscan encontrar la verdad. En ella el bien y el mal se difuminan. En España los principales autores de novela negra han sido Manuel Vázquez Montalbán, Eduardo Mendoza, Juan Madrid o Lorenzo Silva entre otros.

El objetivo es desvelar un hecho oculto que nos mantiene en vilo. Es fundamental, por tanto, la intriga. Se debe mantener el interés del lector capítulo a capítulo hasta la resolución final. Importa más cómo se llega a la conclusión que la conclusión en sí, destaca la manera en que se llega a descubrir al criminal sobre el hecho de quién o quienes sean estos.

Da gran importancia a la acción en la que se describen ambientes y personajes variopintos. Se trata de una búsqueda en la que predominan los verbos de movimiento y las imágenes dinámicas. Los paisajes son generalmente urbanos.

Todos los elementos de la narración están en función de la historia principal.

La construcción de los personajes es vital para la creación de una novela negra: su pasado, su psicología, su visión del mundo y de la vida.

Abundan los diálogos con fuerza y con la jerga precisa. Muchos de los personajes se describen a través de estos.

No hay que olvidarse de la documentación para que la novela negra sea verosímil. Es importante conocer algunas cuestiones como puede ser las de procedimiento judicial, el trabajo policial o léxico especializado.

Señala las características de novela negra que veas en este fragmento de El invierno en Lisboa:

.....
.....

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII
"No recordaba cuánto tiempo..." (Antonio Muñoz Molina)

8. Además de los elementos señalados: música, crímenes, ambientes oscuros, narrador-personaje, mujeres fatales... El invierno en Lisboa nos hace evocar el cine por otras razones. Lee el siguiente fragmento:

Cuando apagaba la luz y se tendía fumando en la cama seguía viendo en la penumbra rostros y calles y multitudes que pasaban ante sus ojos entornados con una silenciosa velocidad como de proyecciones de linterna mágica,...

¿Qué es la linterna mágica?

¿Qué dos elementos consustanciales al cine aparecen en el texto dándonos la sensación de estar viendo una película?

¿Cómo se llama la técnica que usa el autor cuando describe imágenes en movimiento? ¿En qué consiste?

Busca en la lectura algunos verbos de movimiento.

.....
.....

En que tiempo verbal se encuentran la mayoría.

.....

¿A qué crees que se debe?

El autor describe también objetos estáticos ¿Cómo se llama esta técnica descriptiva?

.....



9. Vamos a ver ahora algunos de los recursos estilísticos que usa el autor. Intenta encontrar en el texto un ejemplo de los siguientes.

Enumeración: Consiste en ir desgranando una a una las partes que constituyen un todo.

.....
.....
.....

Polisíndeton: es una figura retórica que consiste en la utilización de más conjunciones de las necesarias en el uso habitual del lenguaje, uniendo palabras, sintagmas o proposiciones.

.....
.....
.....

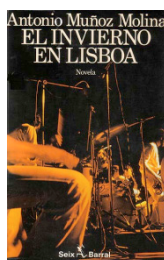
Comparación: consiste en hacer un símil entre dos términos.

.....
.....

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII "No recordaba cuánto tiempo..." (Antonio Muñoz Molina)

Personificación: Consiste en atribuir rasgos o acciones humanas a las cosas.

Sinestesia: Se trata de mezclar varios sentidos.



10. Antes de la tarea final, conozcamos algo sobre el autor.

Antonio Muñoz Molina es un escritor español valorado por la crítica como uno de los valores más sólidos de la narrativa actual. Nacido en Úbeda (Jaén), estudió Historia del Arte en la Universidad de Granada y Periodismo en la de Madrid. Sus primeros escritos fueron artículos periodísticos que en 1984 recogió en su primer libro publicado, *El Robinson urbano*. En su primera novela, *Beatus ille* (1986) ya aparece su ciudad imaginaria, Mágina, que se convertirá en un lugar común en sus obras sucesivas. *El invierno en Lisboa* (1987) mereció el Premio de la Crítica y el Nacional de Narrativa, que volvió a recibir en 1992 por *El jinete polaco* (Premio Planeta, 1991). La obra de Muñoz Molina se mueve en los territorios de la memoria tratando de reconstruir la reciente historia de España con la mirada del que se siente deudor del cine negro y la novela policiaca; *Beltenebros* (1989) es un claro ejemplo en el que se narra una acción de intriga y amor en el Madrid de la posguerra con trasfondo político. Madrid es otro de sus temas recurrentes como lo demuestran sus novelas *Los misterios de Madrid* (1992) y *El dueño del secreto* (1994). En 1995 fue elegido académico de número de la Real Academia Española

<http://www.epdlp.com/escritor.php?id=2074>

Escucha esta entrevista al autor y responde a las preguntas



http://www.ivoox.com/entrevista-r5-antonio-munoz-molina-la-audios-mp3_rf_786359_1.html

(Hasta la canción que se escucha en el min. 5,55).

1. ¿Qué oficio tenía el padre de Antonio Muñoz Molina?

- a) Era académico.
- b) Era hortelano.

2. ¿Cuál fue uno de los motivos por el que Antonio Muñoz Molina siguió estudiando?

- a) En los años 60 las cosas no habían cambiado.
- b) Un maestro convenció a su padre.

78 El invierno en Lisboa: Capítulo XIII “No recordaba cuánto tiempo...” (Antonio Muñoz Molina)

3. ¿Por qué señala el autor que sus padres leían con dificultad?

- a) Por el trabajo de sus abuelos.
- b) A causa de la guerra civil.

4. ¿Cómo empezó el amor del autor hacia la lectura?

- a) Por los tebeos.
- b) Gracias a Stevenson y Mark Twain.

5. ¿Qué descubrió el autor a través de Julio Verne?

- a) Qué había historias que contar.
- b) Que existía el oficio de escritor.

6. ¿Qué música recuerda Antonio Muñoz Molina de su niñez?

- a) Música pop.
- b) Canciones populares.

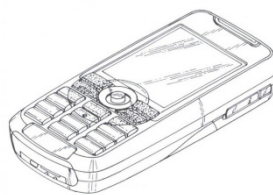
11. TAREA FINAL: paseo por la ciudad

Sal a pasear por tu ciudad y graba en tu móvil lo que vayas viendo, súbete a un autobús, a un tranvía, al tren, camina por la calle...

Al llegar a casa mira tu grabación y descríbela en una redacción.

Recuerda usar:

- Léxico de ciudad.
- Descripciones con muchos adjetivos y frases de relativo.
- Sustantivos abstractos que expresen tu estado de ánimo
- Verbos de movimiento en presente o imperfecto
- Sinestesias.
- Enumeraciones.
- Comparaciones...



79 Caperucita en Manhattan: “Caperucita en Central Park” (Carmen Martín Gaité)

Autor: Jorge Berenguer Martín
Sección bilingüe de Lublin
Nivel: B1, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

La presente unidad ofrece un conjunto de actividades para la explotación didáctica de un fragmento de la novela Caperucita en Manhattan de Carmen Martín Gaité. La secuenciación de las actividades se ha organizado pensando en la progresiva profundización en el aprendizaje. En primer lugar se trabaja con el vocabulario para facilitar la lectura. Durante la lectura se proponen dos actividades de gramática y vocabulario. Después de la lectura se proponen una serie de preguntas de comprensión. Para analizar el texto se profundiza en la obra y en la autora y, partiendo del concepto de intertextualidad, se relaciona la obra con otros productos literarios y cinematográficos. También se incide en las diferencias entre cuento literario y cuento tradicional. Por último, se proponen dos actividades de redacción: la escritura de un breve ensayo y la composición de un cuento.

OBJETIVOS

- Acercarse a la obra de Carmen Martín Gaité.
- Reflexionar sobre el concepto de intertextualidad: la reelaboración del mito de Caperucita.
- Conocer las características del cuento tradicional.
- Profundizar en los valores simbólicos presentes en la escritura literaria.
- Analizar las características de los personajes de una obra.
- Reflexionar sobre conceptos como la libertad o la soledad.
- Fomentar la creatividad.

CONTENIDOS

- Gramaticales: uso contrastivo de los pretéritos indefinido e imperfecto.
- Léxicos: vocabulario general y relacionado con los cuentos tradicionales.
- Funcionales: narrar en pasado, argumentar, expresar la opinión.
- Culturales: el cuento tradicional y su pervivencia en la actualidad.

PROCEDIMIENTO

- Al principio se entregará a los alumnos el cuadernillo de actividades y se irán haciendo en el orden establecido.
- Para facilitar la lectura se proponen las actividades 1 y 2. Se recomienda que se realicen en parejas sin perjuicio de que el profesor considere hacerlas de forma individual.
- Las actividades 3 y 4 se harán de forma individual. Son actividades complementarias al proceso de lectura.
- Para asegurar la comprensión del texto se propone la actividad 5. Se hará de forma individual.
- La actividad número 6 está pensada para ser trabajo para casa.
- Las preguntas 7 y 8 se preguntarán a los alumnos para que respondan de forma oral.
- La actividad 9 puede ser trabajo para casa o el profesor puede entregar a los alumnos el cuento de Perrault fotocopiado. La actividad hay que hacerla de forma individual.
- La actividad 10 puede plantarse como expresión oral con toda la clase.
- En la actividad 11, el enlace para ver el tráiler de la película es: <http://www.youtube.com/watch?v=iyxs-mU-PRw>
- El profesor puede hacer las actividades 13 y 14 o puede optar por realizar una de ellas.
- En la actividad 14, puede ser útil para el profesor conocer el vocabulario de todas las imágenes que aparecen. Personajes: fantasma, hada, princesa, lobo, bruja, príncipe, rey, gnomo /enano, caballero, leñador, dragón y vampiro. Objetos: espejo, pócima mágica, veneno, tesoro, manzana y varita mágica. Lugares: bosque, fuente, castillo, encrucijada, casa hecha de dulces y casa encantada. El profesor puede, por ejemplo, escribir todas las palabras en la pizarra para facilitar la tarea propuesta a los estudiantes. La actividad está pensada para un agrupamiento de 3 alumnos pero el profesor puede decidir otro tipo de agrupamiento.

79 Caperucita en Manhattan: “Caperucita en Central Park” (Carmen Martín Gaité)

- La metodología de trabajo sigue las siguientes pautas:
 - Conexión con la experiencia del alumno,
 - Ampliación del vocabulario,
 - Reflexión gramatical,
 - Identificación de rasgos estéticos y temáticos de un autor y la corriente literaria a la que pertenece,
 - Análisis textual y literario,
 - Comentario crítico personal de pasajes e ideas extraídas del texto analizado.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Aplicación práctica de las estrategias y recursos de comentario de texto a partir de las actividades planteadas.
- Desarrollo de la competencia literaria.
- Expresión oral: adecuación, coherencia, corrección, fluidez...
- Expresión escrita: evaluación de corrección lingüística, coherencia y organización de ideas, estilo y riqueza de vocabulario, según el sistema de corrección de la Matura Bilingüe.

TEMPORALIZACIÓN

El tiempo requerido es que de 3-4 sesiones de 45 minutos.

ETIQUETAS

Caperucita en Manhattan: “Caperucita en Central Park” (Carmen Martín Gaité)

Literatura contemporánea – narrativa – cuento – intertextualidad – recreación del cuento de Perrault (personajes, escenario, etc.) – valor interpretativo de la descripción.

SOLUCIONES

1. 1i, 2d, 3b, 4h, 5k, 6f, 7g, 8e, 9a, 10c, 11j.

2.

Nombre	Adjetivo	Verbo
mareo	mareado	marearse
susto	asustado	asustar
cansancio	cansado	cansarse
oscuridad	oscuro	oscurecer
pensamiento	pensado	pensar
codicia	codicioso	codiciar
súplica	suplicante	suplicar

3. Se encontró / llevaba / estaba/ vio/ se sentó / pasaba / estaba / tenía / empezó / experimentó /estaba / oyó / se figuró / entró / descubrió / se llevó.

4. 1: se disiparon; 2: se dilataban; 3: al acecho; 4: de fiar; 5: estaba pensando; 6: barrio; 7: grata; 8: afilado; 9: codicia; 10: suplicante.

5. 1:a / 2:b / 3:c / 4:a / 5:a / 6:a.

6.1. Carmen Martín Gaité nació en Salamanca el 8 de diciembre de 1925.

6.2. Fue la primera mujer a la que se le concedió el Premio Nacional de Literatura con El cuarto de atrás en 1978.

**79 Caperucita en Manhattan:
“Caperucita en Central Park” (Carmen Martín Gaité)**

6.3. Un día de libertad, en 1953.

6.4. En 1990.

6.5. Su mayor deseo es ir sola a Manhattan para llevar a su abuela una tarta de fresa.

6.6. Un pastelero multimillonario que vive cerca de Central Park en un rascacielos con forma de tarta.

6.7. Una mendiga sin edad que vive de día oculta en la estatua de la Libertad y que sale de noche para mediar en las desgracias humanas o, si es necesario, llegar a regalar un elixir capaz de vencer al miedo.

7. Caperucita de Charles Perrault (1697), Caperucita de los hermanos Grimm (1812), Caperucita, poema de la chilena Gabriela Mistral, versión manga en el cómic Tokyo Akazukin (2003), películas como En compañía de lobos (1984), del director Neil Jordan y Caperucita Roja (2011), dirigida por Catherine Hardwicke. También aparece en varias historias del humorista gráfico Quino.

8. La intertextualidad es la relación que un texto (oral o escrito) mantiene con otros textos (orales o escritos) producidos anteriormente, es decir, es un texto que contiene elementos de otros previos, de forma que comparten un mismo de contexto de referencia.

Caperucita en Manhattan es una versión del cuento tradicional “Caperucita Roja”. Caperucita Roja es un cuento de hadas de transmisión oral difundido por gran parte de Europa durante la Edad Media. El relato marca un claro contraste entre el poblado seguro, y el bosque peligroso; una contraposición habitual en el mundo medieval.

9. Es una lección moral para que las niñas no hablen con extraños.

10. Respuesta libre.

11. Caperucita: Es una joven dotada de gran belleza, aventurera e inteligente.

El lobo: El lobo es un ser humano que es un asesino.

Lugar donde se desarrolla la historia: La historia tiene lugar en pueblo y en el bosque que lo rodea.

12.

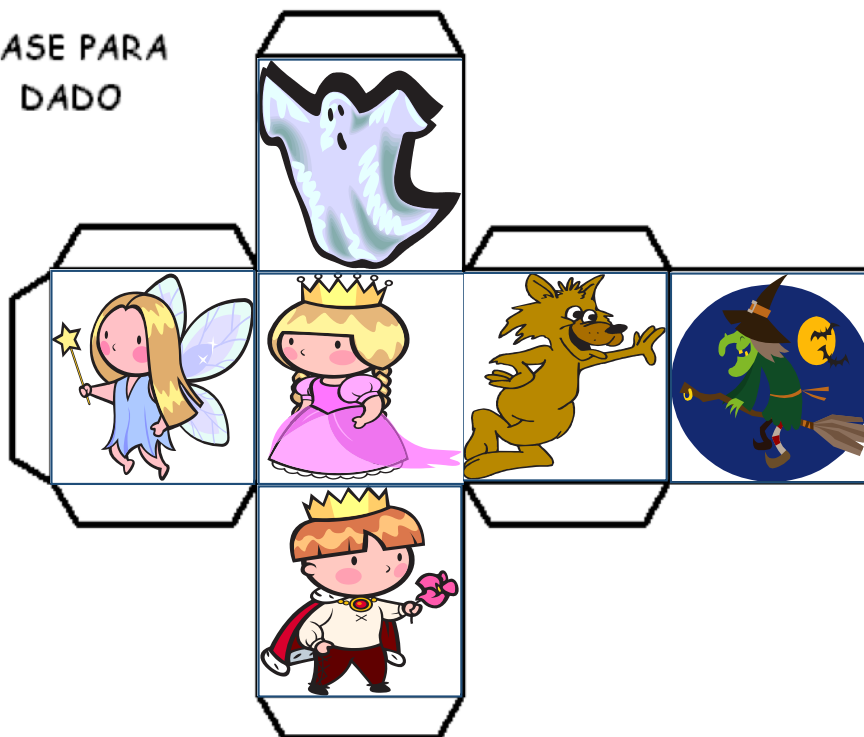
	Cuento literario	Cuento tradicional
Transmisión	Transmitido mediante la escritura.	Transmitido de forma oral.
Autor	Desconocido.	Conocido.
Versiones del texto	Sin variantes.	Variantes. El texto sufre modificaciones por los diferentes transmisores.
Destinatario	Normalmente público adulto.	Público infantil.
Función	Además de la función predomina la función estética.	Intención de recoger el saber popular.

LITERATURA CONTEMPORÁNEA

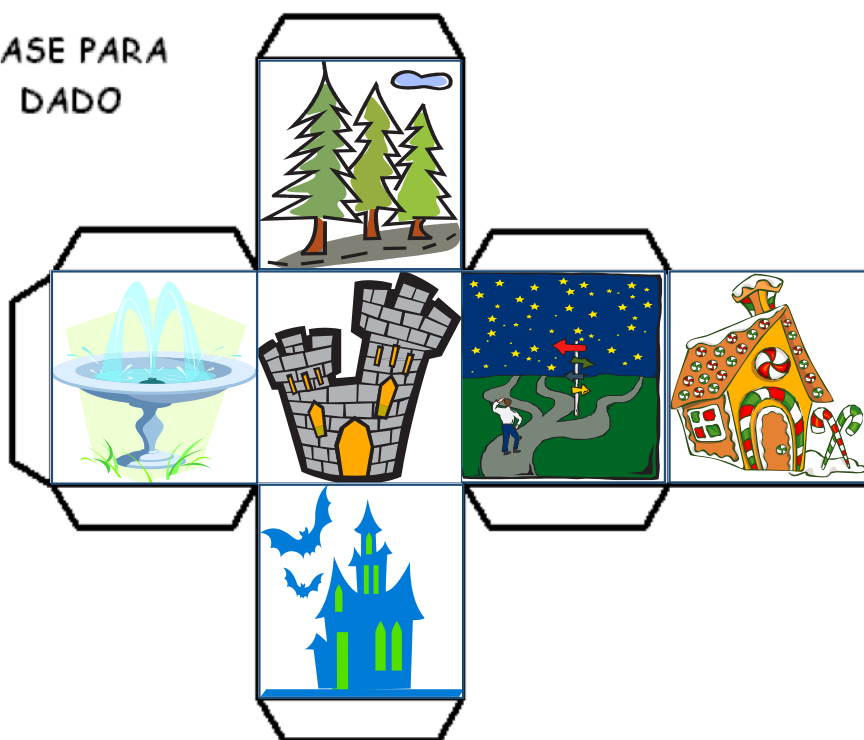
79 **Caperucita en Manhattan:**
"Caperucita en Central Park" (Carmen Martín Gaité)

ANEXO: DADOS PARA LA ACTIVIDAD 14

BASE PARA
DADO



BASE PARA
DADO



LITERATURA CONTEMPORÁNEA

79 **Caperucita en Manhattan:**
"Caperucita en Central Park" (Carmen Martín Gaité)

BASE PARA
DADO



BASE PARA
DADO



79 Caperucita en Manhattan: "Caperucita en Central Park" (Carmen Martín Gaité)

PRELECTURA

1. Antes de iniciar la lectura del texto, vamos a trabajar con el vocabulario que aparece en el texto. Relaciona las palabras seleccionadas con su significado.

(andar) abstraído	a. Que produce gusto o agrado, agradable.
(sensación de) mareo	b. Conjunto espeso de arbustos y hierbas que crecen de manera silvestre.
(pasear entre) la maleza	c. Con la punta muy fina.
(llevarse) un susto	d. Malestar físico que generalmente se manifiesta con náuseas, pérdida del equilibrio y sudor.
Disiparse (los temores)	e. Ser merecedor de confianza.
Dilatarse (las aletas de la nariz)	f. Alargar, extender o hacer ocupar más espacio.
(animal) al acecho	g. Observando a escondidas y con cuidado.
(parecer) de fiar	h. Impresión, generalmente repentina, causada por la sorpresa, el miedo o el temor.
(imagen) grata	i. Estar dentro de tus pensamientos y no atender a lo que sucede a tu alrededor, ensimismado, absorto en algo.
(rostro) afilado	j. que pide con humildad y sumisión.
(mirada) Suplicante	k. Esparcir, desvanecer o hacer desaparecer.

2. Escribe las palabras derivadas para completar el cuadro.

Nombre	Adjetivo	Verbo
mareo	mareado	marearse
Susto		
	Cansado	
	oscuro	
		pensar
codicia		
	suplicante	

LECTURA

3. Lee el primer fragmento del texto y complétalo con la forma correcta del verbo en indefinido o pretérito imperfecto que aparece entre paréntesis.

CAPÍTULO ONCE: CAPERUCITA EN CENTRAL PARK

Sara _____ (encontrarse) sola en un claro de árboles de Central Park; _____ (llevar) mucho rato andando abstraída, sin dejar de pensar, había perdido la noción del tiempo y _____ (estar) cansada. _____ (ver) un banco y _____ (sentarse) en él, dejando al lado la cesta con la tarta. Aunque no _____ (pasar) nadie y _____ (estar) bastante oscuro, no _____ (tener) miedo. Pero sí mucha emoción. Y una leve sensación de mareo bastante gustosa, como cuando _____ (empezar) a levantarse de la cama, convaleciente de aquellas fiebres raras de su primera infancia. El encuentro con miss Lunatic le había dejado en el alma un rastro de irrealidad parecido al que _____ (experimentar) al salir de aquellas fiebres y acordarse de que a Aurelio y anunció _____ (ir) a conocer. [...] _____ (estar) tan absorta en sus recuerdos y ensoñaciones que, cuando _____ (oír) unos pasos entre la maleza a sus espaldas, _____ (figurarse) que sería el ruido del viento sobre las hojas o el correteo de alguna ardilla, de las muchas que había visto desde que _____ (entrar) en el bosque. Por eso cuando _____ (descubrir) los zapatos negros de un hombre que estaba de pie, plantado delante de ella, _____ (llevarse) un poco de susto.

**79 Caperucita en Manhattan:
“Caperucita en Central Park” (Carmen Martín Gaité)**

4. Lee el segundo fragmento del texto y complétalo con las palabras que aparecen en el cuadro.

codicia	al acecho	grata	afilado	estaba pensando
suplicante	se dilataban	de fiar	barrio	se disiparon

Pero al alzar los ojos para mirarlo, sus temores (1)_____ en parte. Era un señor bien vestido, con sombrero gris y guantes de cabritilla, sin la menor pinta de asesino. Claro que en el cine ésos a veces son los peores. Y además no decía nada, ni se movía apenas. Solamente las aletas de su nariz afilada (2)_____ como olfateando algo, lo cual le daba cierto toque de animal (3)_____. Pero en cambio la mirada parecía (4)_____; era evidentemente la de un hombre solitario y triste. De pronto sonrió. Y Sara le devolvió la sonrisa.
—¿Qué haces aquí tan sola, hermosa niña? —le preguntó cortésmente—.

¿Esperabas a alguien?

—No, a nadie. Simplemente (5)_____.

—¡Qué casualidad! —dijo él—. Ayer más o menos me encontré a estas horas una persona que me contestó lo mismo que tú. ¿No te parece raro?

—A mí no. Es que la gente suele pensar mucho. Y cuando está sola más.

—¿Vives por este (6)_____? —preguntó el hombre mientras se quitaba los guantes.

—No, no tengo esa suerte. Mi abuela dice que es el mejor barrio de Manhattan. Ella vive al norte, por Morningside. Voy a verla ahora y a llevarle una tarta de fresa que ha hecho mi madre.

De pronto, la imagen de su abuela, esperándola tal vez con algo de cena preparada, mientras leía una novela policíaca, le parecía tan (7)_____ y acogedora que se puso en pie. Tenía que contarle muchas cosas, hablaría hasta caerse de sueño, sin mirar el reloj. ¡Iba a ser tan divertido!

De la transformación de miss Lunatic en madame Bartholdi no le podía hablar, porque era un secreto. Pero con todo lo demás ya había material de sobra para hacer un cuento bien largo.

Se disponía a coger la cestita, cuando notó que aquel señor se adelantaba a hacerlo, alargando una mano con grueso anillo de oro en el dedo índice.

Le miró, había acercado la cesta a su rostro (8)_____ rodeado de un pelo rojizo que le asomaba por debajo del sombrero, estaba oliendo la tarta y sus ojillos brillaban con cordial (9)_____.

—¿Tarta de fresa? ¡Ya decía yo que olía a tarta de fresa! ¿La llevas ahí dentro, verdad querida niña?

Era una voz la suya tan (10)_____ y ansiosa que a Sara le dio pena, y pensó que tal vez pudiera tener hambre, a pesar del aspecto distinguido. ¡En Manhattan pasan cosas tan raras! [...]

Carmen Martín Gaité: Caperucita en Manhattan

COMPRESIÓN

5. Selecciona la afirmación verdadera de las tres que se proponen de acuerdo con la información del texto:

1. En el bosque de Central Park...

- a) Sara no sabía qué hora era.
- b) Sara tenía miedo de la oscuridad.
- c) No estaba cansada.

79 Caperucita en Manhattan: “Caperucita en Central Park” (Carmen Martín Gaité)

2. Después del encuentro con Miss Lunatic Sara sentía...
 - a) que las cosas a su alrededor eran concretas y reales.
 - b) que las cosas a su alrededor eran ilusorias y confusas.
 - c) que las cosas a su alrededor estaban enfermas.
3. Cuando Sara miró al hombre que estaba enfrente de ella...
 - a) Sintió mucho miedo.
 - b) Sus miedos desaparecieron totalmente.
 - c) Sus miedos desaparecieron un poco.
4. Sara dice que...
 - a) ... va a llevar a su abuela una tarta que ha hecho su madre.
 - b) ... va a comprar una tarta para su madre.
 - c) ... la abuela de Sara tiene una tarta para su madre.
5. Cuando se dice que el señor tenía “cierto toque de animal al acecho”, se quiere decir que:
 - a) Se parecía un poco a un animal salvaje.
 - b) Era igual que un animal salvaje.
 - c) Estaba vestido como un animal salvaje.
6. El hombre con el que habla Sara era...
 - a) ... pelirrojo, con nariz larga, tímido y melancólico.
 - b) ... moreno, con sombrero negro, abierto y simpático.
 - c) ... era moreno, con bufanda blanca, tímido y melancólico.

ANÁLISIS

6. Para conocer más sobre la autora y su obra, visita el enlace de internet que te propones y responde a las siguientes preguntas:

<http://escritoras.com/escritoras/Carmen-Martin-Gaite>

1. ¿Dónde y en qué año nació Carmen Martín Gaité?
2. Fue la primera mujer a la que se le concedió...
3. ¿Cómo se titula el primer cuento que escribió Carmen Martín Gaité?
4. ¿En qué año se publica Caperucita en Manhattan?
5. ¿Cuál es el mayor deseo de Sara Allen?
6. ¿Quién es Mister Wolf?
7. ¿Quién es Miss Lunatic?

7. La novela Caperucita en Manhattan se basa en el cuento tradicional de Caperucita Roja ¿Cuántas versiones conoces de ese cuento?

8. ¿Sabes cómo se llama el concepto literario mediante el cual un texto se relaciona con otros?

9. Perrault fue el primero que recogió esta historia y la incluyó en un volumen de cuentos (1697). En el siguiente enlace puedes encontrar la versión del cuento de Caperucita Roja de Perrault:

http://www.rinconcastellano.com/cuentos/perrault/perrault_caperucita.html#

LITERATURA CONTEMPORÁNEA

79 Caperucita en Manhattan: “Caperucita en Central Park” (Carmen Martín Gaité)

¿Cuál es la enseñanza o moraleja de la historia? Escríbelo con tus palabras.

10. En 1812, los hermanos Grimm, escribieron una nueva versión del cuento, que fue la que hizo que Caperucita fuera conocida casi universalmente, y que, aún hoy en día, es la más leída. Los hermanos Grimm además añadieron un final feliz para el cuento, tal y como solían tener los cuentos de la época, con la incorporación el personaje del leñador, que salva a la niña y su abuelita.

¿Por qué crees que los hermanos Grimm introdujeron un final feliz para el cuento?

11. El mito de Caperucita también ha sido llevado al cine. En 2011, se hizo una versión. Vas a ver el tráiler de la película. Completa el cuadro con las diferencias que observes.

	Cuento tradicional	Versión cinematográfica
Caperucita	Es una niña ingenua e inocente.	
El lobo	El lobo es un animal con la cualidad de hablar.	
Lugar donde se desarrolla la historia	Un bosque y la casa de la abuela.	

12. Hasta ahora hemos hablado de diferentes versiones de un cuento tradicional, pero ¿conoces las diferencias entre un cuento tradicional y un cuento literario? Completa el cuadro que tienes más abajo colocando adecuadamente las informaciones que te proporcionamos.

Además de la función predomina la función estética.	Transmitido de forma oral.
Desconocido.	Normalmente público adulto.
Sin variantes.	Intención de recoger el saber popular.
Conocido.	Transmitido mediante la escritura.
Público infantil.	Variantes. El texto sufre modificaciones por los diferentes transmisores.

	Cuento literario	Cuento tradicional
Transmisión		
Autor		
Versiones del texto		
Destinatario		
Función		

13. El tema principal de la Caperucita de Perrault es que se deben respetar las normas para no caer en manos de poderes malvados que acaben con la inocencia. Los hermanos Grimm introducen la idea de solidaridad: un cazador valiente y compasivo se prestará a ayudar a la pobre niña. Carmen Martín Gaité habla de la libertad y la soledad como elementos para combatir el miedo y vivir felices. Aquí tienes dos frases extraídas de la novela. Elige una y escribe un pequeño ensayo de 150 palabras explicando el sentido de la frase:

- “Vivir es saber estar solo para aprender a estar en compañía.”
- “A quien dices tu secreto, das tu libertad.”

Con la ayuda de dos de tus compañeros vas a escribir un cuento. El profesor te va a dar unos dados: dos dados con imágenes de personajes habituales en los cuentos tradicionales, otro dado con lugares y otro dado con objetos. Lanza cada dado dos veces y con las imágenes que obtengas tienes que escribir un pequeño cuento que vas a leer a toda la clase. No te olvides de ponerle un título a tu historia.

80 Las aventuras del Capitán Alatriste (Arturo Pérez-Reverte)

Autor: Jorge Martínez Jiménez
Sección bilingüe de Wrocław
Nivel: C1, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Con esta actividad se pretende acercar a los estudiantes el personaje literario de Arturo Pérez-Reverte el capitán Alatriste, así como al ambiente histórico-social de la España del s. XVII a través de un fragmento del primer capítulo del libro.

OBJETIVOS

- Acercarse a la literatura española contemporánea a través del personaje creado por Arturo Pérez Reverte.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto, centrándose de manera especial en la comprensión lectora mediante diversos ejercicios de comprensión y léxico.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.
- Aproximar al estudiante al ambiente histórico-social de la España del s. XVII y el Siglo de Oro de la literatura española a través del texto y las actividades que se desarrollan en él.

CONTENIDOS

- Gramaticales: Tiempos pasados: P. indefinido, p. perfecto.
- Léxicos: Vocabulario general, expresiones idiomáticas
- Funcionales: Describir, comparar, comprensión lectora, relacionar, escritura creativa
- Culturales: Literatura española contemporánea, Siglo de Oro de la literatura española, la España del S. XVII.

PROCEDIMIENTO

- Para comenzar con la actividad, se propone a los estudiantes que en parejas elaboren una breve biografía del autor del texto que van a leer, Arturo Pérez-reverte, a partir de las páginas webs que se proporcionan. Posteriormente, el profesor preguntará a cada una de las parejas para poner en común los datos más importantes sobre el mismo.
- Posteriormente, les presentamos una sinopsis de la novela desordenada que los estudiantes tendrán que ordenar en parejas según consideren su orden lógico.
- En el siguiente ejercicio, ofrecemos algunas direcciones webs sobre Alatriste para conocer más al personaje y completar el cuadro de la actividad con algunos de sus rasgos físicos y de carácter. Si el profesor no dispone de sala multimedia con ordenadores y conexión a Internet, los alumnos pueden hacer hipótesis a partir de las fotografías que se adjuntan. Posteriormente, el profesor preguntará de manera plenaria y corregirá o confirmará las respuestas de los estudiantes. Se planeta en parejas.
- Después, les proponemos relacionar la biografía de cada personaje con su nombre en la novela, según ellos consideren. Igualmente, planteamos el ejercicio por parejas, y posteriormente el profesor pregunta de manera plenaria y proporciona las soluciones.
- En parejas, los alumnos leen la información de la siguiente página web sobre el contexto histórico de la España del S. XVII. Posteriormente, realizan la pregunta de comprensión.
- Antes de leer y para introducirse más en la época y ambiente de la novela, se visualiza el documental El Madrid de Alatriste.
- Pasamos a la lectura del texto en sí. Posteriormente, se realizan las preguntas de comprensión de vocabulario y lectora (ejercicios 7, 8, 9). Se propone una lectura individual y silenciosa. Una vez realizados los ejercicios, el profesor procederá a la corrección de manera plenaria.
- A partir de uno de los sonetos de Quevedo, se propone que los alumnos reflexionen sobre el tema del texto. Posteriormente, el profesor pregunta de manera oral y plenaria.
- En el apartado “Para hablar...” comenzamos la actividad basándonos en el famoso cuadro de Velázquez “La Rendición de Breda” o “El cuadro de las lanzas”, continuando posteriormente con la pregunta restantes de éste apartado.
- Para terminar, se propone a los estudiantes continuar por escrito el final del capítulo que han leído (la conversación entre Quevedo y Alatriste). Esta actividad servirá como ejercicio final de evaluación.

80 Las aventuras del Capitán Alatriste (Arturo Pérez-Reverte)

TEMPORALIZACIÓN

De 3 a 4 sesiones de 45 minutos aproximadamente.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad para el profesor y los estudiantes, cañón retroproyector, pantalla. Ordenadores con conexión a Internet.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización correcta de las actividades en clase/actividad final.

ETIQUETAS

Literatura contemporánea, narrativa, realidad histórica y social de España del s. XVII, Siglo de Oro, Madrid de los Austrias, espadachín, narrador en primera persona-testigo, Francisco de Quevedo, realidad histórica v. Ficción, moral, honor, justicia, aventuras, lenguaje coloquial vs. Lenguaje culto.

SOLUCIONES

Ejercicio 2: Solución: 3, 4, 5, 1, 2

Ejercicio 3: El capitán Alatriste es un soldado veterano servía en los tercios de Flandes y que ahora malvive por las calles de Madrid como espadachín a sueldo. Es rápido, fuerte y hábil, ya que tiene experiencia como soldado, pero al mismo tiempo honesto, justo y honrado.

Ejercicio 4: Solución: 1.E / 2. D / 3. B / 4. A / 5. C / 6. G / 7. F.

Ejercicio 5: A pesar de las derrotas gloriosas, corrupción, picaresca y miseria que aborrotaban a España en este siglo, el mundo de las artes y las letras floreció y se desarrolló extraordinariamente. Recordar que este término se emplea únicamente para este ámbito (artes y letras).

Ejercicio 7: 1. A), 2. B), 3. B), 4. C,) 5. C), 6. C), 7. A), 8. C), 9. B), 10.

Ejercicio 8 :

1. Hace referencia a lo cambiante o inestable que puede ser una situación favorable o buena para alguien.
2. Tenía una vida y situación difícil. Raramente podía disfrutar épocas o periodos positivos en su vida.
3. Tenerlo como enemigo era molesto, sin embargo, como amigo era un privilegio.
4. Había bebido demasiado y se encontraba algo ebrio.
5. España había confiado excesivamente en las posibles riquezas que podía explotar España en América.
6. Costaba una fortuna.
7. Portugal tenía una situación delicada, inestable., incierta.

Ejercicio 9: A través de la conversación se deja entrever un visión trágica y pesimista de España, así como de desolación y desencanto debido a la corrupción política y social que tiene lugar en estos años.

Ejercicio 10: Quevedo se refiere a España con "la patria mía", que antes era grande y poderosa, hasta lo que se ha convertido con el paso del tiempo, que aparece en el soneto como "la carrera de la edad cansados". Podemos deducir que España ha sufrido un retroceso, el cual ha podido ser causado por la muerte de miles de personas a causa de las guerras de este periodo y la decadencia y corrupción política.

Ejercicio 11: Respuesta libre

Ejercicio 12: Respuesta libre

80 Las aventuras del Capitán Alatriste (Arturo Pérez-Reverte)

Ejercicio 13: Respuesta libre

1. El Capitán Alatriste nació de manos de Arturo Pérez-Reverte. Busca en las siguientes páginas webs información sobre este autor. Después pondréis en común la información recogida:



<http://www.perezreverte.com/biografia/>

http://www.biografiasyvidas.com/biografia/p/perez_reverte.htm

http://www.elresumen.com/biografias/arturo_perez_reverte.htm

2. En la siguiente actividad te damos un resumen de la novela. Sin embargo, no está ordenada. Intenta poner en orden los siguientes cuadros en relación al argumento de la misma:

¿Sobre qué va “El Capitán Alatriste”?

1 ¿?

Se decide dejar oculto el incidente y la visita de estado del Príncipe de Gales quien agradeció a Alatriste por su ayuda y le ofreció su apoyo. Sin embargo, el rey Felipe IV no tenía ningún interés en concertar el matrimonio de su hermana con Carlos de Inglaterra por lo que se dedica a darle largas hasta que el inglés se cansa de la situación y regrese a su país.

2 ¿?

Posteriormente Alatriste es capturado por sus enemigos y encerrado en un calabozo. Logra luchar con sus captores y hacerse de una espada con la que busca salir de la prisión. Íñigo va a su rescate a pesar de contar únicamente con doce años (anteriormente ya se había cruzado con Angélica de Alquézar, quedando intrigado por su belleza) y apoya a Alatriste descerrajándole un tiro a uno de los enemigos que enfrentaban a Alatriste quien al final queda herido pero libre.

3 ¿?

El Capitán Alatriste es contratado para un trabajo donde se necesitan sus servicios como espadachín a sueldo. Es citado en una extraña casa abandonada y entrevistado por dos sujetos enmascarados (Luis de Alquézar y el Conde de Olivares) quienes le señalan que existen dos viajeros ingleses, cuyo nombre no interesa, que merecen recibir un escarmiento antes de que lleguen a la embajada inglesa, que es su destino final. Las instrucciones son hacer que parezca un robo pero, bajo ningún motivo, matarlos. Al retirarse el enmascarado principal (Olivares), aparece fray Emilio Bocanegra quien cambia las órdenes y señala que se deben eliminar a los ingleses por ser herejes. Alatriste no recibe de buen ánimo las nuevas instrucciones y se mantiene receloso, a diferencia del segundo espadachín contratado (Malatesta) quien manifiesta estar de acuerdo en matar a los ingleses.

4 ¿?

El día de la llegada de los ingleses, Alatriste y Malatesta esperan a los ingleses en una calle de Madrid y al atacarlos estos ponen resistencia. Cae uno herido lo que causa que el otro inglés arriesgue su vida y lo proteja desesperadamente pidiendo cuartel. Este hecho hizo saltar las reservas de Alatriste quien se enfrenta a Malatesta para evitar que este mate a los ingleses. Ahuyentado Malatesta (quien dejó en claro que se iban a volver a encontrar), Alatriste lleva a los ingleses a la casa del Conde de Guadalmedina para que le ayude donde se entera que el inglés herido era el príncipe Carlos de Gales y futuro rey inglés y el otro caballero era el duque de Buckingham quienes venían a España para solicitar al rey la mano de la infanta María.

LITERATURA CONTEMPORÁNEA

80 Las aventuras del Capitán Alatriste (Arturo Pérez-Reverte)

5 ¿?

Mientras tanto, Bocanegra y Alquézar deciden deshacerse de Alatriste y mandan a Malatesta par que se encargue de ello. En el estreno de una obra de Lope de Vega, en el Corral de la Cruz donde se representaba la obra, Alatriste descubre varios sicarios que se le acercaban. La lucha se entabla y Alatriste cuenta con la gran ayuda de Francisco de Quevedo quien lo ayuda a batirse con los cuatro sicarios. Ante el escándalo y, reconociendo a Alatriste, Buckingham y Carlos de Inglaterra, que se encontraban en el palco real junto al rey, señalan tener una deuda de vida con Alatriste y acuden a su ayuda.

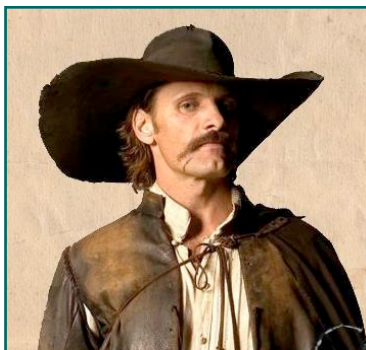
3. ¿Quién es Alatriste? En las siguientes webs busca información y dínoslo en cinco líneas. También puedes basarte en las siguientes imágenes:

Webs sobre el Capitán Alatriste:

<http://www.capitanalatriste.com/escritor.html?s=multimedia>

<http://www.capitanalatriste.com>

<http://capitanalatriste.inicia.es/alatriste/capitanindex.htm>



El Capitán Alatriste es

..... Sus cualidades son.....

Vive..... y se dedica a.....

.....

80 Las aventuras del Capitán Alatriste (Arturo Pérez-Reverte)



Los personajes de la novela

4. ¿Quién es quién? Busca información sobre cada uno de los personajes o simplemente prueba suerte y déjate llevar por el nombre y lo que creas se puede asociar a él:

1. Diego Alatriste y Tenorio o simplemente “Capitán Alatriste”
2. Íñigo Balboa y Aguirre (nacido en Oñate y muerto en Madrid)
3. Francisco de Quevedo
4. Luis de Alquézar..
5. Angélica de Alquézar.
6. Gualterio Malatesta.
7. Caridad la Lebrijana

<p>A Secretario real y alineado con de fray Emilio Bocanegra. A raíz de esta historia se convierte en encarnizado enemigo del Capitán</p>	<p>B Es el famoso poeta español y representante del Siglo de Oro de la literatura hispana. Amigo entrañable del Capitán Alatriste así como enemigo a muerte del también poeta Luis de Góngora. Es autor de varios versos populares y se le atribuyen muchos otros sobre temas polémicos. Diestro en el manejo de la espada a pesar de la ligera cojera que le aqueja. Al inicio de la historia no gozaba del favor de la Corte aunque buscaba lograrlo.</p>
<p>C Sobrina del secretario real Luis de Alquézar, de singular belleza en sus ojos azules y cabellos rubios, fue menina de la reina y llegó a mantener romance con Íñigo Balboa.</p>	<p>D Es hijo del soldado español Lope Balboa, quien murió en las guerras de Flandes y fue compañero del Capitán Alatriste. A la muerte de su padre, se dirigió a Madrid y fue aceptado como paje. Es el narrador de los hechos que se narran en la colección.</p>
<p>E Es un espadachín que malvive en Madrid como espadachín a sueldo ejecutando diversos “encargos” basados principalmente en choques de espada. Fue soldado del Tercio Viejo de Cartagena y luchó en los Países Bajos. En esta campaña se gana el sobrenombre de “Capitán”.</p>	<p>F Es la dueña de la “Taberna del Turco”, lugar de reunión del Capitán Alatriste y sus amigos. Asimismo permite que este viva en un cuarto en la trastienda. Vive enamorada del Capitán Alatriste, aunque su participación en la historia no es activa.</p>
<p>G Espadachín italiano, nacido en Sicilia. Prototipo del sicario, gozaba de gran habilidad con la espada. Tenía el rostro severamente marcado por las viruelas y vestía siempre de negro. A raíz de esta historia se convierte en el enemigo mortal del Capitán Alatriste.</p>	

5. Para entender mejor la conversación entre Alatriste y Quevedo, busca en la siguiente página web información sobre el contexto histórico de la España del s.XVI:

<http://sapiens.ya.com/bizienbiblio/recursos/alatriste.htm>

80 Las aventuras del Capitán Alatriste (Arturo Pérez-Reverte)

- El siglo XVI es llamado el Siglo de Oro en España. ¿Por qué crees que se denomina así a pesar de haber sido una época de crisis y decadencia política, económica y social?
6. Antes de empezar a leer, te proponemos visualizar el documental *El Madrid de Alatriste*. Te servirá para entender mejor el contexto histórico y el ambiente por el que se movían los personajes de la novela. Además, podrás ver y escuchar algunos comentarios realizados por el propio Arturo Pérez Reverte:

http://www.youtube.com/watch?v=R8CoZ8_md3

Y ahora, comenzamos a leer...

El Capitán Alatriste de Arturo Pérez – Reverte.

Entraban en la taberna unos desconocidos, y Diego Alatriste puso una mano sobre el brazo del poeta, tranquilizándolo. «¡El recuerdo de la muerte!», repitió Don Francisco a modo de conclusión, ensimismado, sentándose mientras aceptaba la nueva jarra que el capitán le ofrecía. En realidad, el señor de Quevedo iba y venía por la Corte siempre entre dos órdenes de prisión o dos destierros. Quizá por eso, aunque alguna vez compró casas cuyas rentas a menudo le estaban los administradores, nunca quiso tener morada fija propia en Madrid, y solía alojarse en posadas públicas. Breves treguas hacían las adversidades, y cortos eran los períodos de bonanza con aquel hombre singular, coco de sus enemigos y gozo de sus amigos,

que lo mismo era solicitado por nobles e ingenios de las letras, que se encontraba, en ocasiones, sin un ardite o maravedí en el bolsillo. Mudanzas son éstas de la fortuna, que tanto gusta de mudar, y casi nunca muda para nada bueno.

–No queda sino batirnos –añadió el poeta al cabo de unos instantes. Había hablado pensativo, para sí mismo, ya con un ojo nadando en vino y el otro ahogado. Aún con la mano en su brazo, inclinado sobre la mesa, Alatriste sonrió con afectuosa tristeza.

–¿Batirnos contra quién, Don Francisco?

Tenía el gesto ausente, cual si de antemano no esperase respuesta. El otro alzó un dedo en el aire. Sus anteojos le habían resbalado de la nariz y colgaban al extremo del cordón, dos dedos encima de la jarra.

–Contra la estupidez, la maldad, la superstición, la envidia y la ignorancia –dijo lentamente, y al hacerlo parecía mirar su reflejo en la superficie del vino–. Que es como decir contra España, y contra todo.

Escuchaba yo aquellas razones desde mi asiento en la puerta, maravillado e inquieto, intuyendo que tras las palabras malhumoradas de Don Francisco había motivos oscuros que no alcanzaba a comprender, pero que iban más allá de una simple rabieta de su agrio carácter. No entendía aún, por mis pocos años, que es posible hablar con extrema dureza de lo que se ama, precisamente porque se ama, y con la autoridad moral que nos confiere ese mismo amor. A Don Francisco de Quevedo, eso pude entenderlo más tarde, le dolía mucho España. Una España todavía temible en el exterior, pero que a pesar de la pompa y el artificio, de nuestro joven y simpático Rey, de nuestro orgullo nacional y nuestros heroicos hechos de armas, se había echado a dormir confiada en el oro y la plata que traían los galeones de Indias. Pero ese oro y esa plata se perdían en manos de la aristocracia, el funcionariado y el clero, perezosos, maleados e improductivos, y se derrochaban en vanas empresas como mantener la costosa guerra reanudada en Flandes, donde poner una pica, o sea, un nuevo piquero o soldado, costaba un ojo de la cara. Hasta los holandeses, a quienes combatíamos, nos vendían sus productos manufacturados y tenían arreglos comerciales en el mismísimo Cádiz para hacerse con los metales preciosos que nuestros barcos, tras esquivar a sus piratas, traían desde Poniente. Aragoneses y catalanes se escudaban en sus fueros, Portugal seguía sujeto con alfileres, el comercio estaba en manos de extranjeros, las finanzas eran de los banqueros genoveses, y nadie trabajaba salvo los pobres campesinos, esquilados por los recaudadores de la aristocracia y del Rey.

80 Las aventuras del Capitán Alatriste (Arturo Pérez-Reverte)

10. Este es uno de los sonetos más famosos de Quevedo:

*Miré los muros de la patria mía,
si un tiempo fuertes, ya desmoronados,
de la carrera de la edad cansados,
por quien caduca ya su valentía.*

*Salíme al campo, vi que el sol bebía
los arroyos del hielo desatados,
y del monte quejosos los ganados
que con sombras hurtó su luz al día.*

*Entré en mi casa, vi que amancillada
de anciana habitación era despojos;
mi báculo más corvo y menos fuerte.*

*Vencida de la edad sentí mi espada,
y no hallé cosa en que poner los ojos
que no fuese recuerdo de la muerte.*

- ¿A qué crees que se está refiriendo?

Para hablar...

11. Alatriste aparece en uno de los cuadros más famosos del pintor español Velázquez, “La rendición de Breda”. Iñigo, en el primer capítulo del libro, nos habla sobre éste hecho:

“Mi padre fue el otro soldado español que regresó aquella noche. Se llamaba Lope Balboa, era guipuzcoano y también era un hombre valiente. Dicen que Diego Alatriste y él fueron muy buenos amigos, casi como hermanos; y debe de ser cierto porque después, cuando a mi padre lo mataron de un tiro de arcabuz¹ en un baluarte² de Jülich –por eso Diego Velázquez no llegó a sacarlo más tarde en el cuadro de la toma de Breda como a su amigo y tocayo Alatriste, que sí está allí, tras el caballo–, le juró ocuparse de mí cuando fuera mozo. Ésa es la razón de que, a punto de cumplir los trece años, mi madre metiera una camisa, unos calzones, un rosario y un trozo de pan en una bolsa, y me mandó a vivir con el capitán, aprovechando el viaje de un primo suyo que venía a Madrid. Así fue como entré a servir, entre criado y paje, al amigo de mi padre”



¹ Arcabuz: Antigua arma de fuego, parecida a un fusil, que se disparaba prendiendo la pólvora con una mecha móvil.

² Baluarte: Puesto defensivo, bastión.

LITERATURA CONTEMPORÁNEA

80 Las aventuras del Capitán Alatriste (Arturo Pérez-Reverte)

• ¿Cómo sería el Alatriste del s.XXI? ¿Cómo lo caracterizarías?

12. En la literatura universal han aparecido personajes que han marcado generaciones de lectores, como por ejemplo el soldado Svejk en Chequia, el detective Carvalho en España, Leopold Bloom del Ulises de Joyce en Irlanda, Janosh en Alemania, etc. En España, en los últimos años lo está siendo la figura de Alatriste. ¿Existe en tu país algún personajes literario de ficción que ha pasado ha ser un hito social?

ACTIVIDAD FINAL:

13. ¿Cómo crees que continúa el relato de este primer capítulo de “El Capitán Alatriste”? ¿Podrías continuarlo por escrito?

http://son-risasysilencios.blogspot.com/2011_10_01_archive.html



81 Las bicicletas son para el verano: “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

Autora: Rosa María Díez Cobo
Sección bilingüe de Poznań
Nivel: B1+B2, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica pretende familiarizar al alumno con una muestra teatral representativa de la literatura española contemporánea. A nivel literario, se ahondará en los aspectos relativos a la comedia costumbrista, al recurso a la ironía y al simbolismo. Asimismo, las numerosas referencias históricas y sociales del texto contribuirán a dotar de mayor amplitud significativa el estudio del fragmento.

OBJETIVOS

- Profundización en las características del teatro contemporáneo español.
- Consolidación de conocimientos sobre las características del teatro costumbrista.
- Evaluación de recursos o modos literarios como la ironía, la sátira y la parodia.
- Reflexión sobre la problemática sociocultural y política en España antes de la Guerra Civil.
- Consideración de las consecuencias económicas, sociales y morales desencadenadas por los conflictos bélicos.
- Ampliación del léxico.
- Puesta en práctica de las cuatro competencias lingüísticas fundamentándose en el fragmento literario estudiado.
- Puesta en práctica del análisis literario y del comentario textual.

CONTENIDOS

Literarios

- Teatro contemporáneo español.
- Características propias de la comedia de costumbres.
- Recursos o modos literarios: ironía, sátira y parodia.
- Las bicicletas son para el verano: temas, construcción de la trama, características estilísticas de la obra teatral y simbolismo.

Culturales

- Los medios de transporte asociados a determinadas funciones y valoraciones socioculturales.
- Contexto socio-histórico en España antes de la Guerra Civil.
- Los conflictos bélicos como ruptura violenta de la existencia cotidiana de la población.

PROCEDIMIENTO

Los alumnos recibirán las actividades al comienzo de la primera sesión de trabajo y se seguirá el orden de estas para su realización. Las actividades exigen distintas modalidades de trabajo: individual, por parejas y/o grupos así como trabajo para realizar en casa.

METODOLOGÍA

La metodología de trabajo se basará en los siguientes aspectos:

- Reflexionar sobre la realidad teatral de la España contemporánea.
- Ampliar el conocimiento del alumnado sobre la realidad histórica, social y cultural de España en el periodo previo a la Guerra Civil.
- Valoración de las características propias de las obras teatrales cómicas y costumbristas.
- Consideración de tropos, modos o tipos narrativos como la ironía, la sátira y la parodia.
- Evaluación de la importancia de la simbología en la obra literaria.
- Ampliación del vocabulario.
- Análisis textual y literario.

81 Las bicicletas son para el verano: “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

TEMPORALIZACIÓN

Esta unidad se desarrollará en 5 sesiones de 45 minutos.

MATERIALES

- Fotocopias con las actividades correspondientes al tema.
- Vídeo de una breve entrevista a Fernando Fernán Gómez de la cual se puede inferir la personalidad del artista al tiempo que aporta una cómica reflexión sobre la España franquista: <http://www.youtube.com/watch?v=EEtq1iiiWe8>
- Fragmento de la película Las bicicletas son para el verano a modo de introducción a la unidad: <http://www.youtube.com/watch?v=oO7W50e-ip8>
- Conexión a Internet, proyector y/o pizarra digital.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

A lo largo de las sesiones de trabajo se valorará la adquisición de los siguientes aspectos:

- Reconocimiento de la figura de Fernando Fernán Gómez y su relevancia literaria y artística.
- Conocimiento del panorama teatral en la literatura española de la segunda mitad del siglo XX.
- Reconocimiento de las características de las comedias de costumbres.
- Identificación de la ironía como recurso crítico así como su conexión con la sátira y la parodia.
- Capacidad para reconocer el uso y la función de los símbolos en el texto literario.
- Ampliación de conocimientos sobre la realidad socio-histórica española.
- Aspectos orales: presentación de contenidos con adecuación, coherencia, fluidez y corrección.
- Aspectos escritos: evaluación de contenidos, redacción, vocabulario, corrección y capacidad de análisis textual de acuerdo a los niveles de exigencia estipulados por la Matura bilingüe.

ETIQUETAS

Teatro contemporáneo – comedia de costumbres – valor simbólico de la bicicleta y del verano – clases sociales – ideología política de los personajes – inicio de Guerra Civil – lenguaje coloquial.

81 Las bicicletas son para el verano: “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

SOLUCIONES

A. ACTIVIDADES DE PRELECTURA

1. Respuesta libre. Se pretende, a través de un ejercicio de aparente simplicidad, motivar a los alumnos a trazar asociaciones culturales y emotivas con los medios de transporte y, por lo tanto, comenzar a sugerir de forma sutil uno de los aspectos de comentario centrales de esta unidad didáctica: el símbolo y su poder de evocación y de transmisión de contenidos en el texto literario.

2. Siendo Polonia un país donde el uso de la bicicleta está bastante extendido, en este ejercicio se espera generar un pequeño debate sobre este medio de transporte y su valoración por parte del alumnado.



3. La bicicleta, a menudo llamada **BICI**, es un vehículo de transporte personal de propulsión humana. Sus componentes básicos son dos **RUEDAS**, generalmente de igual diámetro y dispuestas en línea, un sistema de transmisión a pedales, un cuadro metálico que le da la estructura e integra los componentes, un manillar para controlar la dirección y un sillín para **SENTARSE**. **EL DISEÑO** básico de la bicicleta ha cambiado poco desde el primer modelo desarrollado alrededor de 1885.

La **INVENCION** de la bicicleta se le atribuye al barón Karl von Drais, un alemán que nació en 1785. Su rudimentario artefacto, creado alrededor de 1817, se impulsaba apoyando los pies alternativamente en **EL SUELO**. En la actualidad hay alrededor de 800 **MILLONES** de bicicletas en el mundo (la mayor parte de ellas en China), bien como medio de transporte principal o bien como vehículo para el disfrute del tiempo de **OCIO**.

Es un medio de transporte sano, **ECOLÓGICO**, sostenible y muy económico, tanto para **TRASLADARSE** por ciudad como por zonas rurales. Su **USO** está generalizado en casi toda Europa, siendo en países como Suiza, Alemania, Países Bajos, algunas zonas de Polonia y los países escandinavos uno de los principales medios de transporte. En Asia, especialmente en China y la India, es el **PRINCIPAL** medio de transporte.

81 Las bicicletas son para el verano:
“Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

Las bicicletas fueron muy populares en **LA DÉCADA** de 1890 y entre los años 50 y 70 del siglo XX. Ahora su uso nuevamente ha crecido considerablemente en todo el mundo. Eso último lo demuestra el gran auge del **CARRIL BICI** en numerosas ciudades del mundo.

(Adaptado de <http://es.wikipedia.org/wiki/Bicicleta>)

4. Esta breve entrevista, aunque su contenido sea meramente anecdótico, puede suponer un toque cómico y distendido en el desarrollo de la clase que, además, puede proporcionar a los alumnos un buen ejemplo del carácter y valores del autor y una visión un tanto desdramatizada de la represión social en la época franquista.

¿Cuáles eran los principales lugares de ocio nocturno en Madrid?

Cines y cafés.

¿A qué hora tenían que cerrar El Café Gijón y otros locales de Madrid por la noche?

A las 2, aunque algunos cerraban “despacio”.

¿Los horarios de cierre eran iguales para todos los locales de España?

No, en Madrid capital tenían que cerrar a las 2 pero en otras zonas podían permanecer abiertos hasta las 3.

¿Después del cierre de los locales fuera de Madrid dónde seguía normalmente la fiesta?

En las gasolineras.

¿Cuál era el último lugar de Madrid al que acudían los noctámbulos para seguir de fiesta?

El bar del aeropuerto de Barajas.

¿Se mantuvo durante mucho tiempo abierto este lugar en horas nocturnas?

No, apenas duró un mes desde que la gente empezó a acudir allí para proseguir con la fiesta nocturna. Debido a la gente que iba allí de fiesta se cambiaron sus horarios de cierre.

5. Con el visionado de este fragmento se pretende introducir al carácter costumbrista del texto y a sus principales asuntos: una familia de clase media madrileña con preocupaciones cotidianas, más bien banales, empieza a percibir signos de confrontación social pero a los que no parecen dar demasiada importancia. Conviene ahondar tras el visionado de este fragmento en cómo un conflicto de estas características sorprendió a una población que desarrollaba una existencia cotidiana tranquila rompiendo, previsiblemente, sus planes y expectativas de futuro. Se podrían ya trazar paralelismos con la obra Pic-Nic de Fernando Arrabal en relación a la ingenuidad y carácter descuidado de los personajes en ambas obras.

-¿Dónde crees que transcurre la acción?

En Madrid (se menciona en el fragmento).

-¿En qué época histórica crees que se sitúa? ¿Por qué?

Principios del siglo XX por el tipo de ropa y vehículos, la existencia de tranvía en Madrid y la mención del tipo de remuneración salarial. También el padre, Don Luis, se refiere a las noticias del periódico que hablan de reyertas callejeras relacionadas con el clima de confrontación social previo a la Guerra Civil.

-¿En qué época del año crees que se sitúa? ¿Por qué?

En primavera o verano por la atmósfera soleada y el tipo de ropa ligera que usan los personajes que además se sientan en una terraza a tomar una horchata.

LITERATURA CONTEMPORÁNEA

81 Las bicicletas son para el verano: “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

-¿Qué tipo de familia crees que representa la familia protagonista? ¿A qué clase social crees que pertenecen? ¿De qué podemos deducir esto?

Clase media por el tipo de trabajo que desempeñan sus miembros, el tipo de actividades de ocio que desarrollan y sus aspiraciones futuras. Asimismo sus ropas, el lenguaje y el estilo de vida que podemos intuirles también indican su extracto social.

-¿Cuáles te parecen que son sus principales preocupaciones?

Preocupaciones cotidianas referentes al trabajo, al dinero y a las relaciones humanas.

-¿Qué se puede deducir de los conflictos a los que se refiere el padre y que dice haber leído en los periódicos?

Aunque los personajes no parecen ser conscientes de ello nosotros, como espectadores que conocemos el desenlace de la situación, nos apercibimos de los síntomas de confrontación social entre los dos bandos que luego protagonizaron la guerra.

-¿Crees que la atmósfera general que observamos es la de un lugar tranquilo y sin problemas políticos o sociales importantes?

Sí, todo sugiere una atmósfera tranquila y pacífica que no parece presagiar el golpe de estado ya inminente.

C. ANÁLISIS DEL TEXTO

1. El texto es de una gran claridad, con un lenguaje muy actual. Conviene hacerle notar a los alumnos el carácter coloquial de la conversación adecuado al contexto donde se desarrolla la escena, una conversación familiar entre un padre y un hijo en relación a las notas obtenidas por este último en el curso escolar recién finalizado.

Suspender a alguien en una asignatura.	Cargarse a alguien (en una asignatura).
Persona que ocupa un empleo no permanente.	Eventual.
Pagar el coste de un producto o servicio de forma íntegra, de una sola vez.	Pagar al contado.
Grupo de amigos.	Panda.
Modalidad de pago por la que puedes pagar por un producto o servicio en varias veces.	A plazos.
Cometer un error grave.	Hacer un pan como unas hostias.
Los profesores de mayor formación académica y mayor rango en una escuela secundaria o en la universidad.	Catedráticos.
Regañar.	Reprender.

81 Las bicicletas son para el verano: “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

2. El texto se desarrolla en términos muy irónicos dado que el hijo quiere convencer a su padre a toda costa, tergiversando los argumentos a su favor, y el padre apunta a esta manera interesada de su hijo de intentar conseguir la bicicleta.

1. DON LUIS: “Pues el año que viene también tiene verano.”	El padre responde una obviedad para rebatir a su hijo. Pero en el contexto de la obra esta afirmación cobrará un sentido dramático que la hará converger con la frase de cierre que pronuncia Don Luis al final de la obra y que aludirá a la incertidumbre sobre la llegada de algún otro verano tras los desastres acaecidos en la guerra.
2. DON LUIS: “Yo no sé cuál será tu panda. Pero los padres de las pandas que yo veo en esta calle no creo que tengan mucho dinero para bicicletas.”	El padre alude al escaso nivel adquisitivo de la gente del barrio frente a la argumentación de Luisito de que todos sus amigos tienen bicis.
3. DON LUIS: Pues ha hecho un pan como unas hostias.	Expresión popular, actualmente en desuso, a modo de comentario irónico sobre el posicionamiento de José María Gil-Robles, diputado por una formación conservadora durante la II República que, posteriormente, se convertiría en Ministro de la Guerra en meses previos al estallido de la contienda. El enfrentamiento de Gil-Robles con el también conservador José Calvo Sotelo es lo que lleva al padre de Luisito a formular este comentario irónico. La ironía pues, es doble ya que la realidad demostró poco después que el secuestro y asesinato de Calvo Sotelo el 13 de julio de 1936 es lo que precipitaría el golpe de estado.
4. DON LUIS: La Lógica sí la has aprobado, ¿verdad?	Puede que los alumnos no perciban en un primer momento el carácter irónico de esta alusión a la Lógica que, claramente, hace referencia al retruécano previo de Luisito.

3. Dado que se trata de recursos muy habituales en la literatura y frecuentemente relacionados con la ironía, es conveniente, llegado este punto, revisar con los alumnos conceptos paralelos como son el de sátira y parodia.

DEFINICIÓN	EJEMPLOS
Sátira. De la sátira se destacará su carácter frecuentemente didáctico, censor y moralizante y su naturaleza mordaz y sarcástica a la hora de señalar vicios y costumbres sociales que se consideran negativas o inadecuadas.	Se puede ejemplificar con textos como “Descripción del Dómine Cabra” de Francisco de Quevedo y “Sátira a una nariz” del mismo autor.
Parodia. De la parodia se debe resaltar el carácter de imitación burlesca o desmitificadora en muchos casos de una corriente literaria o artística o de un texto literario o una figura literaria concretos.	“El Quijote” de Cervantes, “Pavura de los Condes de Carrión” de Quevedo o “Caperucita en Manhattan” de Carmen Martín Gaité, ya dentro de un concepto de parodia más contemporáneo, son tres buenos ejemplos para extraer del temario.

4. En esta conversación de carácter eminentemente coloquial y familiar, sin embargo, se traslucen algunos enfrentamientos sociales reflejo de la inquieta atmósfera de conflicto en la España de aquel momento. Así Luisito, con picardía, afirma que los exámenes que ha pasado eran de naturaleza política y lo explica aludiendo al carácter conservador de su colegio (cuyo director apoyaría al conservador Gil-Robles), lo que habría corrido en detrimento de sus alumnos, examinados por catedráticos supuestamente de izquierdas. Asimismo, la alusión a libros de texto desfasados donde se declaraba el divorcio ilegal en un momento que ya no lo era, habría provocado el suspenso de uno de sus compañeros. También se hace referencia a las elecciones de febrero de 1936.

81 Las bicicletas son para el verano:
 “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

Lo destacable del comentario político de este fragmento es el conflicto social “de baja intensidad”, que también se pudo percibir en el fragmento visionado de la película, pero que era reflejo de una división social y un enfrentamiento de mayores magnitudes, como estaba a punto de demostrarse.

5. Respuesta libre. Se pretende que, además de desarrollar la vertiente creativa de los alumnos, estos hagan uso de los conocimientos literarios e históricos adquiridos hasta el momento.

6. Se dejará a los alumnos opinar sobre el simbolismo de la bicicleta y el verano que, obviamente, apuntan a la libertad, a la paz y a las esperanzas y expectativas ilusionadas de futuro que se vieron truncadas justamente en el verano de 1936

1. Luces de Bohemia	Los numerosos contrastes entre luz y sombra y los espejos distorsionadores del Callejón del Gato para aludir a la convulsa situación de España en la época. También las figuras de Max Estrella y Don Latino como evocación del ciego y el lazarillo o de Alonso Quijano y Sancho Panza.
2. La casa de Bernarda Alba	El luto, la casa cerrada, el calor reinante, la imposibilidad de relacionarse con hombres simbolizan una mentalidad represiva y patriarcal en oposición a los naturales deseos de libertad de una nueva mentalidad más abierta y conforme a las necesidades de la mente y del cuerpo que personifica la joven Adela.
3. Historia de una escalera	La escalera como testigo del devenir de unas familias que, sin embargo, apenas ven variar su existencia con el transcurrir de las décadas y las generaciones familiares.
4. Pic-Nic	Símbolos como las flores que hace el soldado Zepo y los jerséis que teje el soldado Zapo en sus respectivas trincheras, los aparatos que arreglaban antes de ser llamados a filas y la semejanza general en la situación de ambos soldados, aluden a lo disparatado de la guerra y cómo, sin importar de quién se trate, causa estragos por igual.

LITERATURA CONTEMPORÁNEA

81 Las bicicletas son para el verano: “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

ACTIVIDADES DE PRELECTURA

1. **Trabajo en parejas o grupos reducidos.** ¿Recuerdas los nombres de los medios de transporte en español? Intenta recordar todos los medios de transporte que puedas y luego clasificalos de acuerdo a las siguientes características.

Más rápido	
Más lento	
Mejor en distancias cortas	
Mejor en largas distancias	
Más ecológico	
Más contaminante	
Más caro	
Más económico	
Más beneficioso para la salud	
Más seguro	
Más peligroso	
El más original	
El más convencional	
El que más te gusta	
El que menos te gusta	

LITERATURA CONTEMPORÁNEA

81 Las bicicletas son para el verano: “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

2. Y ahora vamos a acercarnos un poco más a uno de estos medios de transporte: la bicicleta. ¿Sabes montar en bicicleta? ¿Tienes una bicicleta? ¿En qué época del año la sueles usar? ¿Adónde sueles ir con ella?

Ahora vamos a ver cómo se denominan algunas de las partes de una bicicleta en español. Sitúa los nombres del cuadro en la parte de la bicicleta a la que se correspondan.



El sillín La rueda delantera El manillar La cadena La rueda trasera El pedal La barra El portaequipajes
La luz trasera El guardabarros La luz delantera La palanca de cambios Los radios El freno

3. ¿Sabes algo sobre la historia de la bicicleta? Ahora vas a leer el siguiente fragmento sobre este medio de locomoción pero al cual le faltan algunas palabras que tendrás que completar con las palabras del cuadro.

Trasladarse Uso Carril bici El diseño El suelo Ruedas La década Sentarse Principal La invención
Bici Millones Ecológico Ocio

La bicicleta, a menudo llamada _____, es un vehículo de transporte personal de propulsión humana. Sus componentes básicos son dos _____, generalmente de igual diámetro y dispuestas en línea, un sistema de transmisión a pedales, un cuadro metálico que le da la estructura e integra los componentes, un manillar para controlar la dirección y un sillín para _____. El _____ básico de la bicicleta ha cambiado poco desde el primer modelo desarrollado alrededor de 1885.

La _____ de la bicicleta se le atribuye al barón Karl von Drais, un alemán que nació en 1785. Su rudimentario artefacto, creado alrededor de 1817, se impulsaba apoyando los pies alternativamente en _____. En la actualidad hay alrededor de 800 _____ de bicicletas en el mundo (la mayor parte de ellas en China), bien como medio de transporte principal o bien como vehículo para el disfrute del tiempo de _____.

81 Las bicicletas son para el verano: “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

Es un medio de transporte sano, _____, sostenible y muy económico, tanto para _____ por ciudad como por zonas rurales. Su _____ está generalizado en casi toda Europa, siendo en países como Suiza, Alemania, Países Bajos, algunas zonas de Polonia y los países escandinavos uno de los principales medios de transporte. En Asia, especialmente en China y la India, es el _____ medio de transporte.

Las bicicletas fueron muy populares en _____ de 1890 y entre los años 50 y 70 del siglo XX. Ahora su uso nuevamente ha crecido considerablemente en todo el mundo. Eso último lo demuestra el gran auge del _____ en numerosas ciudades del mundo.

(Adaptado de <http://es.wikipedia.org/wiki/Bicicleta>)

5. Ahora vamos a conocer al autor de nuestro texto. Su nombre es Fernando Fernán Gómez (Lima (Perú) 1921- Madrid, 2007) y es una figura artística muy conocida en España ya que, además de autor literario, fue un destacadísimo actor teatral y de cine. Sus papeles en películas como La lengua de las mariposas (1999) le hicieron ganar una enorme reputación. Fernando Fernán Gómez también era conocido por su fuerte personalidad y su singular sentido del humor.



(http://literatura.wikia.com/wiki/Fernando_Fern%C3%A1n_G%C3%B3mez)

En este fragmento de una entrevista podrás apreciar este sentido del humor al mismo tiempo que escucharás al autor comentar sobre una curiosa forma de ocio nocturno en la época del régimen franquista que nos indica las peculiares maneras de la sociedad de aquel tiempo a la hora de evadir las imposiciones de la dictadura. (<http://www.youtube.com/watch?v=EEtq1iiiWe8>)

¿Cuáles eran los principales lugares de ocio nocturno en Madrid?

¿A qué hora tenían que cerrar El Café Gijón y otros locales de Madrid por la noche?

¿Los horarios de cierre eran iguales para todos los locales de España?

¿Después del cierre de los locales fuera de Madrid dónde seguía normalmente la fiesta?

¿Cuál era el último lugar de Madrid al que acudían los noctámbulos para seguir de fiesta?

¿Se mantuvo durante mucho tiempo abierto este lugar en horas nocturnas?

81 Las bicicletas son para el verano: “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

5. Ahora vamos a ver un fragmento de la película que se basó en el texto teatral de *Las bicicletas son para el verano* (<http://www.youtube.com/watch?v=oO7W50e-ip8>). Luego intenta dar respuesta a las siguientes preguntas.

-¿Dónde crees que transcurre la acción?

-¿En qué época histórica crees que se sitúa? ¿Por qué?

-¿En qué época del año crees que se sitúa? ¿Por qué?

-¿Qué tipo de familia crees que representa la familia protagonista? ¿A qué clase social crees que pertenecen? ¿De qué podemos deducir esto?

-¿Cuáles te parecen que son sus principales preocupaciones?

-¿Qué se puede deducir de los conflictos a los que se refiere el padre y que dice haber leído en los periódicos?

-¿Crees que la atmósfera general que observamos es la de un lugar tranquilo y sin problemas políticos o sociales importantes?

B. LECTURA

Lee atentamente el fragmento que corresponde a uno de los momentos centrales de la obra cuando el hijo, Luisito, le pide una bicicleta a su padre Luis y recurre a distintos argumentos para intentar convencerlo.

LUIS: Oye, papá.

DON LUIS: ¿qué?

LUIS: Lo de la bicicleta.

DON LUIS: ¿Qué?

LUIS: Que a mí... lo de la bicicleta... me parece injusto.

DON LUIS: ¿Ah, sí?

DOÑA DOLORES: Pero, ¿qué dices, Luisito?

MANOLITA: ¡Anda, que al niño le ha hecho la boca un fraile!

LUIS: (Se vuelve, enfadado, hacia su hermana). ¡Déjame hablar! (Sin replicar, Manolita sale del comedor)

DON LUIS: Habla.

¹ Que pide demasiado.

81 Las bicicletas son para el verano:
“Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

LUIS: Yo la bicicleta la quiero para el verano.

DON LUIS: Pues el año que viene también tiene verano.

LUIS: Sí, ya... Tú siempre tienes una respuesta. Pero como todos los chicos de mi panda tienen bicicleta, yo no puedo ir con mi panda.

DON LUIS: Yo no sé cuál será tu panda. Pero los padres de las pandas que yo veo en esta calle no creo que tengan mucho dinero para bicicletas.

LUIS: No son tan caras. Y con los plazos que yo te he conseguido...

DOÑA DOLORES: ¿Qué hablas tú de plazos?

LUIS: Claro. Como papá tiene empleo fijo, se la dan a plazos. No es como Aguilar, que como su padre está eventual la tendría que pagar al contado. Además... (Habla ahora a su padre), tú me dijiste que no era por el dinero. Es porque me han suspendido en Física.

DON LUIS: Desde luego. Es el acuerdo al que llegamos, ¿no?

LUIS: Sí, pero yo no me había dado cuenta de lo del verano. Las bicicletas son para el verano.

DON LUIS: Y los aprobados para la primavera.

LUIS: Pero estos exámenes han sido políticos.

DON LUIS: ¿Ah, sí?

LUIS: Claro. Todo el mundo lo sabe.

DON LUIS: (Cogiendo el periódico, que sigue sobre la mesa). Aquí no viene.

LUIS: (Molesto; como reprendiendo a su padre). Ya estás con tus cosas. Pero es verdad que han suspendido a muchos por cosas políticas.

DON LUIS: ¿En Bachillerato?

LUIS: Sí, en Bachillerato.

DON LUIS: ¿Y qué tiene que ver la Física con la política?

LUIS: Todo es política, papá.

DON LUIS: Sí, es verdad. Eso dicen.

LUIS: Tú sabes que mi colegio es muy de derechas.

DON LUIS: Bueno... Es un colegio normal... No es de curas...

LUIS: Ya; pero es de derechas. Don Aurelio, el director, es de Gil Robles.

DON LUIS: Pues ha hecho un pan como unas hostias.

LUIS: Claro. Como en febrero, con las elecciones, ha cambiado todo, a nuestro colegio le han mandado a examinarse a un instituto nuevo en el que todos los catedráticos son de izquierdas, en vez de mandarle como siempre al Cardenal Cisneros, donde don Aurelio untaba² a los catedráticos... y, claro, se han cebado³.

DON LUIS: ¿Y por qué no me lo habías dicho?

² Corromper

³ Encarnizarse, ensañarse

81 Las bicicletas son para el verano: “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

LUIS: No sé... Porque hablamos poco... Pero es verdad. Con los de curas y con los de derechas, se han cebado. A Bermúdez, el primero de sexto, se lo han cargado en Ética y Derecho por decir que el divorcio era inmoral... Y él no tenía la culpa: lo dice el libro.

DON LUIS: ¿Es un libro antiguo?

LUIS: Sí, del año pasado. Las elecciones han sido cuando ya los libros estaban hechos.

DON LUIS: ¿Y la Física?

LUIS: No, ésa no la han cambiado. Pero, ya te digo, se han cebado.

DOÑA DOLORES: ¿No son disculpas, Luisito? ¿Tú qué sabes de política?

DON LUIS: No, no, yo le creo... Y si es así, me parece que ha habido una injusticia. (Se vuelve de nuevo hacia su hijo). ¿Qué has pensado tú que podemos hacer?

LUIS: Pues digo yo que lo mismo es que si apruebo me compras la bicicleta, que si me compras la bicicleta, apruebo.

DON LUIS: La Lógica sí la has aprobado, ¿verdad?

LUIS: Sí, claro, ya lo sabes.

C. ANÁLISIS DEL TEXTO

1. **Vocabulario.** Empareja las siguientes definiciones con las palabras en negrita del texto que correspondan a estos significados.

Suspender a alguien en una asignatura.	
Persona que ocupa un empleo no permanente.	
Pagar el coste de un producto de forma íntegra, de una sola vez.	
Grupo de amigos.	
Modalidad de pago por la que puedes pagar por un producto o servicio en varias veces.	
Cometer un error grave.	
Los profesores de mayor formación académica y mayor rango en una escuela secundaria o en la universidad.	
Regañar.	

2. **En el texto se utiliza la ironía en diversas ocasiones, ¿serías capaz de localizar al menos cuatro comentarios irónicos y podrías explicar su significado y función?**

Quizá la siguiente definición del término que aparece en el diccionario de la Real Academia Española (RAE), te pueda ayudar (<http://lema.rae.es/drae/>).

Ironía.

(Del lat. *ironiā*, y este del gr. *ἰρωνεα*).

1. f. Burla fina y disimulada.
2. f. Tono burlón con que se dice.
3. f. Figura retórica que consiste en dar a entender lo contrario de lo que se dice.

81 Las bicicletas son para el verano:
 “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

1.	
2.	
3.	
4.	

3. Por parejas. ¿Sabrías distinguir la ironía de otros recursos críticos como la sátira o la parodia? Intenta definir ambos términos y ejemplificarlos con obras de la literatura española o hispanoamericana que has leído hasta el momento.

DEFINICIÓN	EJEMPLOS
SÁTIRA:	
PARODIA:	

4. Por parejas. En el fragmento que hemos leído hay varias referencias a la situación política y social de España en el momento en el que se sitúa la obra. Encuentra todas las referencias del texto que creas que tienen relación con esta situación socio-política e intenta darles una interpretación.

5. Este texto nos transmite una sensación de aparente normalidad y cotidianidad en una familia de clase media española. De hecho se trata de una comedia costumbrista puesto que, dentro de un tono relativamente cómico y distendido, somos testigos de los hábitos y costumbres de la clase media española madrileña en la época que se sitúa la obra.

Sin embargo algunos comentarios ya nos hacen presagiar que algo no va del todo bien en la sociedad española del momento. Con tus conocimientos de la historia de España en el periodo previo a la Guerra Civil intenta suponer qué le ocurre a esta familia al estallar la Guerra Civil. Escribe un párrafo de unas diez líneas y propón un desarrollo y una conclusión para la obra. ¡Utiliza tu imaginación!

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

81 Las bicicletas son para el verano:
“Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez)

Ahora ya puedes leer el resumen de la conclusión de la obra, ¿se parece al final que tú has propuesto?

Pocos días después de la escena que hemos leído estalla la Guerra Civil que se prolonga por tres años. Durante este periodo, los personajes y una familia vecina de la que son amigos sufrirán distintas penurias y dramas. En uno de los bombardeos morirá Julio que, en ese momento, ya era marido de Manolita, la hija, lo que causa gran desconsuelo en la familia. Cuando la guerra concluye Luisito necesita una bicicleta pero no ya para divertirse con sus amigos sino para ir a trabajar como recadero. La obra se cierra con las palabras de Don Luis: “Sabe Dios cuándo habrá otro verano”, que también aluden al comienzo de la obra y a las esperanzas frustradas de aquel verano roto por el inicio de la guerra.

6. Tras leer esto, ¿crees que en esta obra la bicicleta es un símbolo? ¿Qué podría simbolizar? De nuevo, para ayudarte, aquí tienes la definición que la RAE da del término “símbolo”:

Símbolo

(Del lat. *simbolum*, y este del gr. *σμβολον*).

2. m. Figura retórica o forma artística, especialmente frecuentes a partir de la escuela simbolista, a fines del siglo XIX, y más usadas aún en las escuelas poéticas o artísticas posteriores, y que consiste en utilizar la asociación o asociaciones subliminales de las palabras o signos para producir emociones conscientes.

Intenta recordar cuatro obras teatrales españolas del siglo XX donde la presencia del simbolismo sea significativa y resume qué papel tenían los símbolos en estas obras.

1.	
2.	
3.	
4.	

82 Veinte poemas de amor y una canción desesperada: Poema 20 “Puedo escribir los versos más tristes...” (Pablo Neruda)

Autor: Antonio María López González
Sección bilingüe de Poznań
Nivel: B1, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica gira en torno al poema más conocido de Pablo Neruda, el Poema 20, de *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*. A fin de desarrollar la competencia literaria, se inicia la unidad con la realización de hipótesis sobre la forma y contenido de un poema dedicado al desamor, hipótesis que después habrán de ser validadas o rechazadas tras la lectura del poema 20. Tras realizar las tareas habituales de comprensión lectora y análisis literario, se presenta la cara más humana del poeta chileno a través de su relación ficticia con un cartero enamorado, según la novela de Antonio Skármeta. A partir de esta supuesta relación, se anima al alumno a efectuar un ejercicio de creación literaria siguiendo como modelo la forma y sensibilidad de los versos de Pablo Neruda.

OBJETIVOS

- Conocer la vida y obra de Pablo Neruda.
- Analizar y profundizar en las características estructurales externas e internas del poema.
- Observar e identificar los recursos estilísticos típicos de la poética de Pablo Neruda.
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto, con atención especial a la comprensión lectora.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.
- Animar a la escritura creativa para consolidar mediante el aprendizaje significativo los conocimientos adquiridos.

CONTENIDOS

- La figura de Pablo Neruda, como poeta neorromántico.
- *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*.
- Elementos poéticos (métrica, recursos literarios, etc.)
- La relación contenido – forma en un poema.

PROCEDIMIENTO

Los alumnos recibirán el cuadernillo de actividades y éstas se harán en el orden establecido. Se combinarán diferentes formas de trabajo (en grupos, en parejas, individual) con puestas en común.

La metodología de trabajo sigue las siguientes pautas:

- Conexión con la experiencia del alumno,
- Ampliación del vocabulario,
- Respuesta a un vacío informativo que motive al alumno,
- Análisis textual y literario,
- Reescritura e interpretación personal y estética del poema.

TEMPORALIZACIÓN

- El tiempo requerido es de 4 sesiones de 45 minutos. La redacción final se hace en casa.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad, ordenadores con conexión a Internet, pantalla, cañón proyector.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Familiarizarse con la obra poética de Pablo Neruda, y su importancia cultural y literaria.
- Desarrollo de la competencia literaria, con especial atención a la creatividad.
- Expresión oral: adecuación, coherencia, corrección, fluidez...
- Expresión escrita: Evaluación de contenido, composición, vocabulario y corrección, según el sistema de corrección de matura bilingüe.

82 Veinte poemas de amor y una canción desesperada: Poema 20
“Puedo escribir los versos más tristes...” (Pablo Neruda)

SOLUCIONES

5. Opción múltiple

a) 2; b) 2; c) 1; d) respuesta libre.

6. Tema

El poema es un lamento por la pérdida del ser amado. Entre ambos hubo una relación amorosa intensa y profunda; ahora ella no está (“sentir que la he perdido”); quizá tenga otro amor (“de otro. Será de otro”); el autor se refugia en la escritura y en la noche para superar la ausencia.

7. Los personajes

Los personajes que se corresponden con el “yo” y el “ella” mantenían una relación amorosa en el pasado que ya no continúa en el presente. El personaje de el “otro” hace referencia a una posible tercera persona con la que la mujer mantenga una nueva relación en el momento presente.

Yo: enamorado. (A pesar de que explica que la relación con la mujer era pasada, no consigue olvidarse de ella. [“Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero”]).

Yo: celoso. (No puede evitar pensar en una tercera persona con la que probablemente la mujer mantenga una relación actual. [De otro, será de otro. Como antes de mis besos”]).

Yo: dolido. (Todavía siente dolor al recordar la relación que tenía en el pasado y parece no haberla olvidado [Aunque este sea el último dolor que ella me causa”]).

Yo: triste. (El verso “puedo escribir los versos más tristes esta noche” delata todavía ese sentimiento).

Ella: ausente. (Ya no forma parte de la vida actual del “yo”).

Otro: afortunado. (Porque goza del amor de la mujer a la que la voz poética todavía quiere).

8. El espacio y el tiempo

El poema tiene lugar durante una noche estrellada en la que suena el viento a modo de canto. El ambiente transmite:

- Frescura porque “el viento de la noche gira en el cielo y canta”.
- Serenidad porque el ambiente transmite paz a través de la luz parpadeante de los astros.
- Cierta angustia porque “la noche [es] inmensa, más inmensa sin ella.
- Naturalidad por el ambiente de paz que se respira al observar la noche estrellada.

9. La doble temática

Además de la temática amorosa, el poema es metaliterario porque está lleno de alusiones y referencias al proceso mismo de creación de cada uno de los versos. El autor comienza comentando la intención o temática con las palabras “Puedo escribir los versos más tristes esta noche”, que se repiten más tarde en el poema recordando la intención creativa, y continúa, “[Puedo] escribir por ejemplo, la noche está estrellada / y tiritan azules los astros a lo lejos”, convirtiendo así su ejemplo en otro de los versos.

10. El espacio

El ambiente no parece romántico porque no refleja los sentimientos del “yo”, sino que los provoca y tampoco es bucólico porque no provoca la alegría del “locus amoenus” que caracteriza a dicho ambiente.

82 Veinte poemas de amor y una canción desesperada: Poema 20
“Puedo escribir los versos más tristes...” (Pablo Neruda)

11. El tiempo

La relación pasada se describe como correspondida por la mujer, mientras que la presente es una relación rota.

A medida que se avanza en la lectura del poema está cada vez más claro que, aunque el “yo” pretende convencerse a sí mismo de que ya no está enamorado, la realidad es otra y todavía le duele y entristece pensar en esa relación pasada.

12. El estilo

- El paralelismo “Yo la quise, y a veces ella también me quiso. / Ella me quiso, a veces yo también la quería” continúa el ritmo y da unidad al poema, pero a su vez temáticamente enfatiza los altibajos de cualquier relación.
- El paralelismo “Ya no la quiero, es cierto, pero cuánto la quise. / Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero” además del ritmo es esencial en la temática del poema. A pesar del afán por parte del “yo” de hablar de la relación como algo roto y pasado, por momentos se le escapa que verdaderamente en él los sentimientos hacia esa mujer siguen vivos.
- El paralelismo “Aunque éste sea el último dolor que ella me causa, / y estos sean los últimos versos que yo le escribo” sirve de nuevo para dar ritmo al poema, pero además para que el “yo” pueda reafirmarse a sí mismo tras la clausura o fin de la relación.
- Los versos “La noche está estrellada, / y tiritan, azules, los astros, a lo lejos” aparecen en el texto como una cita textual, lo cual contribuye al aspecto metaliterario. Los versos se presentan como cita de un poema que está por crearse y lo hacen dentro del propio poema que se construye a base de las reflexiones y sentimientos del yo.
- En el verso “Puedo escribir los versos más tristes esta noche” la palabra “versos” es una metonimia porque se refieren a la totalidad del poema en sí. Su efecto puede ser destacar el proceso de escritura literaria como una progresión en la que el poema se construye verso a verso.
- En “Cómo no haber amado sus grandes ojos fijos” los ojos se refieren a la amada como un todo, del mismo modo ocurre en “Su voz, su cuerpo claro. Sus ojos infinitos”, referencias parciales que aluden a la totalidad de la mujer. En ambos casos el efecto es destacar los atributos de la amada.
- En “Como para acercarla mi mirada la busca. / Mi corazón la busca...” tanto la mirada como el corazón se refieren a la totalidad del “yo” que busca a la amada y sirven para enfatizar la angustia de ese “yo” que busca desesperadamente a la mujer de la que sigue enamorado.
- “Tiritan, azules, los astros en el cielo” y “El viento de la noche gira en el cielo y canta” son dos ejemplos de personificaciones en las que a elementos de la naturaleza se les atribuyen rasgos humanos con el fin de impregnar de sentimientos al ambiente mismo.

82 Veinte poemas de amor y una canción desesperada: Poema 20
“Puedo escribir los versos más tristes...” (Pablo Neruda)

A. PRELECTURA.

Vamos a leer un poema que trata el tema del amor perdido. Pero antes, en grupos, intentad responder a las siguientes cuestiones:

- a) ¿Qué motivos creéis que caben en un poema cuyo tema es el amor perdido?
- b) ¿Qué tiempos verbales esperaréis encontrar en el poema?
- c) ¿Qué palabras utilizará el poeta?
- d) ¿Qué sentimientos aparecerán?
- e) ¿En qué entorno situará su reflexión?

B. LECTURA.

Escucha y completa el poema de Pablo Neruda, que forma parte de Veinte poemas de amor y una canción desesperada. En la voz de Álex Ubago: <http://www.youtube.com/watch?v=EJXraRqj6eQ>.

Puedo escribir los versos más esta noche.
 Escribir, por ejemplo: “La está estrellada,
 y tiritan, azules, los astros, a lo”
 El viento de la noche gira en el y canta.
 Puedo escribir los más tristes esta noche.
 Yo la quise, y a veces ella también me
 En las noches como esta la tuve entre mis
 La besé tantas veces bajo el infinito.
 Ella me quiso, a veces yo también la
 Cómo no haber sus grandes ojos fijos.
 Puedo escribir los versos más tristes esta noche.
 Pensar que no la Sentir que la he perdido.

Oír la noche inmensa, más sin ella.
 Y el cae al alma como al pasto el rocío.
 Qué importa que mi amor no pudiera
 La noche esta estrellada y ella no está
 Eso es todo. A lo lejos alguien A lo lejos.
 Mi alma no se contenta con haberla
 Como para acercarla mi mirada la
 Mi corazón la busca, y ella no está
 La misma noche que hace blanquear los árboles.
 Nosotros, los de entonces, ya no somos los
 Ya no la quiero, es cierto, pero cuánto la quise.
 Mi voz buscaba el para tocar su oído.
 De otro. Será de otro. Como antes de mis
 Su voz, su cuerpo claro. Sus infinitos.
 Ya no la quiero, es, pero tal vez la quiero.
 Es tan corto el amor, y es tan el olvido.



Pablo Neruda

Nefalí Ricardo Reyes Basoalto nace el 12 de julio de 1904 en Parral, Chile, hijo de doña Rosa Basoalto Opazo y de don José del Carmen Reyes Morales.

Su padre se negaba a que su hijo se convirtiera en poeta, de modo que Nefalí se buscó un seudónimo. Encontró en una revista ese nombre checo, Neruda, sin saber que se trataba de un gran escritor.

Poeta, diplomático e intelectual comprometido, tomó arte activa en la vida política de Chile.

Su obra evolucionó desde el neorromanticismo al vanguardismo.

En 1971 recibió el Premio Nobel de Literatura. Murió en Santiago de Chile en 1973.

82 Veinte poemas de amor y una canción desesperada: Poema 20 "Puedo escribir los versos más tristes..." (Pablo Neruda)

Porque en noches como esta la tuve entre mis,
mi alma no se contenta con haberla
Aunque este sea el último que ella me causa,
y estos sean los últimos versos que yo le

3. Volved a leer el Poema 20 de Pablo Neruda y comprobad si os habéis acercado con vuestras respuestas al contenido del poema.

C. COMPRENSIÓN.

4. Aquí tenéis varios versos del poema para que, en grupos de tres, busquéis su significado. Podéis usar estas preguntas como pistas para guiar vuestras ideas: ¿El poeta la quiere todavía? ¿Se querían con la misma intensidad? ¿Es responsable de la ruptura?

- a) Cómo no haber amado sus grandes ojos fijos.
- b) Qué importa que mi amor no pudiera guardarla.
- c) Mi corazón la busca, y ella no está conmigo.
- d) Nosotros, los de entonces, ya no somos los mismos.
- e) Ya no la quiero, es cierto, pero cuánto la quise.
- f) Ya no la quiero, es cierto, pero tal vez la quiero.
- g) Es tan corto el amor, y es tan largo el olvido...
- h) Mi alma no se contenta con haberla perdido.

¿A qué conclusiones habéis llegado? Ponedlas en común con el resto de la clase.

5. En parejas, elige la contestación a estas preguntas.

- a) ¿Cuál es el sentimiento predominante del poeta?
 1. Echa de menos a su amada y quisiera volver con ella.
 2. Sufre por la pérdida irreparable de su amada y su recuerdo, pero no está seguro de quererla.
 3. Sufre porque su amada no le quiere y él sí la quiere.
- b) ¿Qué va a hacer el poeta?
 1. Seguir amándola.
 2. Intentar olvidarla.
 3. Escribirle poemas para recuperarla.
- c) En el verso "Oír la noche inmensa, más inmensa sin ella", el sentimiento es:
 1. Soledad.
 2. Miedo.
 3. Pasión amorosa.
- d) ¿Qué sensación te provoca el verso "Y el verso cae al alma como al pasto el rocío?"
 1. El poema reconforta al amante.
 2. El poema son las lágrimas del amante.
 3. Otra sensación: explícala con tus palabras.

82 Veinte poemas de amor y una canción desesperada: Poema 20
“Puedo escribir los versos más tristes...” (Pablo Neruda)

6. El tema. Imagina que el “yo” del poema es uno de tus amigos. Explica al resto del grupo cómo se siente y cómo está en relación a su ruptura amorosa. ¿Cuál es su situación emocional actual? ¿Está o no recuperado de su desamor? ¿De qué forma ha buscado soluciones?

7. Los personajes. El poema hace referencia a las personas mediante los pronombres: yo, ella y nosotros. ¿Qué tipo de relación existe entre ese yo y esa ella? Se habla además del otro. ¿Quién es ese personaje? ¿Cuáles de los siguientes adjetivos califican al yo, cuáles a ella, y cuáles al otro? Justifica tus respuestas con una pequeña explicación.

enamorado	ausente	feliz	afortunado	celoso	dolido	triste
-----------	---------	-------	------------	--------	--------	--------

8. El espacio y el tiempo del poema. ¿A qué momento del día hace alusión el poeta? ¿Cómo describe el ambiente? ¿Qué sensaciones te transmite ese ambiente?

Violencia	Frescura	Serenidad	Artificialidad
Angustia	Ahogo	Estrés	Naturalidad

D. ANÁLISIS.

9. La doble temática del poema. Además de la temática amorosa, el poema es una reflexión sobre el proceso creador del poeta y su temática es metaliteraria. Busca ejemplos de esa preocupación literaria y poética en el texto.

10. El espacio del poema.

En la historia de la literatura la descripción del ambiente ha cambiado, por ejemplo, en la poesía romántica, el ambiente que rodea al poema es siempre un reflejo de los sentimientos del hablante (si el poeta está triste, el ambiente que lo rodea es oscuro y con tinieblas). Por el contrario, la poesía bucólica se caracteriza por la descripción de relaciones amorosas entre pastores en el lugar ameno e ideal (del latín locus amoenus) en el que la naturaleza está en una armonía que favorece esa felicidad amorosa.

¿El ambiente que rodea a estos versos es importante en los sentimientos del hablante? ¿Crees que el poema puede ser calificado como romántico o bucólico?

11. El tiempo del poema. El poema presenta una relación amorosa a lo largo del tiempo. Compara cómo se describe esa relación en el pasado y en el presente. ¿Cómo han evolucionado los sentimientos del poeta?

12. El estilo. Busca ejemplos en el texto de los siguientes recursos estilísticos y explica su efecto en la unidad total del poema.

- Paralelismo (repetición de una o varias palabras al principio de verso).
- Citas textuales (reproducción de palabras de otro).
- Metonimia (uso de una parte para referirse a un todo).
- Personificación (atribución de rasgos humanos a objetos y seres inertes).

82 Veinte poemas de amor y una canción desesperada: Poema 20 “Puedo escribir los versos más tristes...” (Pablo Neruda)

E. REDACCIÓN Y CREATIVIDAD.

13. *El cartero* de Pablo Neruda, de Antonio Skármeta, es una historia sobre Pablo Neruda y Mario, un joven cartero que tiene como única misión entregar el voluminoso correo del poeta cada día en Isla Negra, pero que poco a poco se interesa por la poesía. Una vez en que le entrega un telegrama urgente, le pide algo muy especial al poeta:

-Don Pablo, estoy enamorado.

-Eso ya lo dijiste. ¿Y yo en qué puedo servirte?

-Tiene que ayudarme.

-¡A mis años!

-Tiene que ayudarme, porque no sé qué decirle. La veo delante mío y es como si estuviera mudo. No me sale una sola palabra.

-¡Cómo! ¿No has hablado con ella?

-Casi nada. Ayer me fui paseando por la playa como usted me dijo. Miré el mar mucho rato, y no se me ocurrió ninguna metáfora. Entonces, entré a la hostería y me compré una botella de vino. Bueno, fue ella la que me vendió la botella.

-Beatriz.

-Beatriz. Me la quedé mirando, y me enamoré de ella.

Neruda se rascó su plácida calvicie con el dorso del lápiz.

-Tan rápido.

-No, tan rápido no. Me la quedé mirando como diez minutos.

-¿Y ella?

-Y ella me dijo: «¿Qué miras, acaso tengo monos en la cara?».

-¿Y tú?

-A mí no se me ocurrió nada.

-¿Nada de nada? ¿No le dijiste ni una palabra?

-Tanto como nada de nada, no. Le dije cinco palabras.

-¿Cuáles?

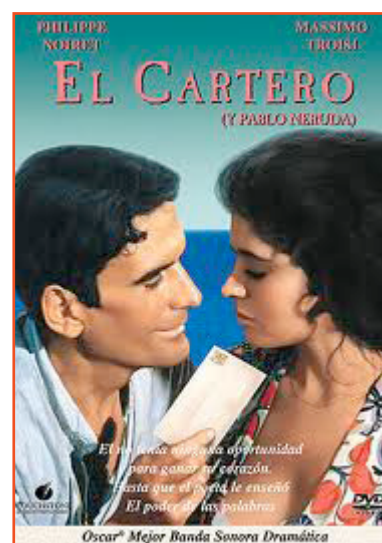
-¿Cómo te llamas?

-¿Y ella?

-Ella me dijo «Beatriz González».

[...]

-Si no fuera mucha la molestia, me gustaría que en vez de darme dinero me escribiera un poema para ella.



82 Veinte poemas de amor y una canción desesperada: Poema 20
“Puedo escribir los versos más tristes...” (Pablo Neruda)

Hacia años que Neruda no corría, pero ahora sintió la compulsión de ausentarse de ese pasaje, junto a aquellas aves migratorias que con tanta dulzura había cantado Bécquer. Con la velocidad que le permitieron sus años y su cuerpo, se alejó hacia la playa alzando los brazos al cielo.

-Pero si ni siquiera la conozco. Un poeta necesita conocer a una persona para inspirarse. No puede llegar e inventar algo de la nada.

-Mire, poeta -lo persiguió el cartero-. Si se hace tantos problemas por un simple poema, jamás ganará el Premio Nobel.

Neruda se detuvo sofocado.

-Mira, Mario, te ruego que me pellizques para despertarme de esta pesadilla.

-¿Entonces, qué le digo, don Pablo? Usted es la única persona en el pueblo que puede ayudarme.

(Fragmento de El cartero de Neruda, de Antonio Skármeta)

Como ves, Mario quiere que le ayude a escribir unos versos para su amada Beatriz. Ayuda tú a Mario. Imagina que tú eres el cartero enamorado y escribes un poema a la chica. Toma como modelo el poema de Pablo Neruda, pero esta vez debe tratar sobre amor feliz y correspondido. Comienza con unos versos así:

“Puedo escribir los versos más bonitos / alegres / enamorados... esta noche.”

Para que sea verdaderamente poético, tu poema debe incluir al menos un ejemplo de paralelismo, otro de metonimia y otro de personificación.

Haced después un recital poético en clase. Votad y elegid el poema que más os guste.

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

Autora: Noemí Lavín González
Sección bilingüe de Białystok
Nivel: B2, 3º de Liceo

OBJETIVOS

- Descubrir una muestra de la poesía de Mario Benedetti.
- Incrementar el vocabulario
- Distinguir el significado denotativo y connotativo de las palabras.
- Conocer las características de la poesía comunicante.
- Ser capaz de relacionar un texto literario con la realidad y el contexto histórico en el que se sitúa.
- Interpretar un texto desde una perspectiva crítica, de forma personal o según otros escritores.
- Estructurar un texto según su contenido o propósito.
- Afianzar el análisis literario de un texto.
- Poder trabajar con diferentes dinámicas y saber delegar responsabilidades en los demás.

CONTENIDOS

- Definición y explicación de 'significado denotativo' y 'significado connotativo'.
- Explicación de la llamada 'poesía comunicante'.
- Breve biografía de Mario Benedetti.
- Dicotomía 'civilización vs. barbarie'.
- Reflexión sobre la realidad de América Latina y su relación con el poema.
- Análisis de los recursos estilísticos del poema.

PROCEDIMIENTO

El tiempo calculado para la unidad es de unas 5 sesiones de 45 minutos pero hay actividades que se pueden hacer o terminar en casa.

Se combinarán distintas dinámicas: de grupo, parejas o individual y puestas en común.

Se trabajará la comprensión auditiva y lectora enfatizando sobre todo el análisis crítico y literario.

Se animará al estudiante, además, a abordar el texto literario desde una perspectiva sociológica y comunicativa donde las interpretaciones personales pueden tener lugar.

MATERIALES

Cuadernillo del alumno, mapa, pizarra e Internet (de forma opcional para aquellos que quieran ampliar conocimientos)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Participación, trabajo en clase y demostración del conocimiento adquirido.

83 El sur también existe (Mario Benedetti)

EL SUR TAMBIÉN EXISTE

1) Introducción: Las canciones y la realidad/denuncia

Escucha la siguiente canción y completa los huecos que tiene:

KEVIN JOHANSEN- SUR O NO SUR

*Me voy porque acá no se puede,
me vuelvo porque allá tampoco.
Me voy porque aquí se me debe,
me vuelvo porque allá están locos.
Sur o no sur...*

*Me voy porque aquí no me alcanza,
me vuelvo porque no hay esperanza.
Me vuelvo porque aquí se aprovechan,
me vuelvo porque allá me echan.
Sur o no sur...*

*No sé por qué pasa lo que me pasa,
quizá sea la vejez
Quisiera quedarme aquí en mi casa
pero ya no sé cuál es.
Sur o no sur...*

*No sé por qué pasa lo que me pasa
quizás sea mi niñez
Quisiera quedarme aquí en mi casa
pero ya no sé cuál es.*

*(Me voy para la embajada,
me vuelvo por no estar visada.
Me vuelvo porque soy de acá,
me vuelvo por ser un sudaca
Malaya, qué triste destino,
ser o no ser un Argelino
Malaya qué triste destino,
ser o no ser un marraschino...)
Sur o no sur...*

http://www.youtube.com/watch?v=fTU66WOb8_o

¿Quién es el protagonista de la canción? ¿Qué problema tiene? ¿Pensáis que esto que cuenta es real? ¿Por qué existe esta situación? ¿De dónde se marcha la persona de la canción y a dónde se dirige? ¿A qué sur se refiere la canción?

83 El sur también existe (Mario Benedetti)

2) a) Vocabulario¹

Une las siguientes palabras con su definición y rellena el crucigrama:

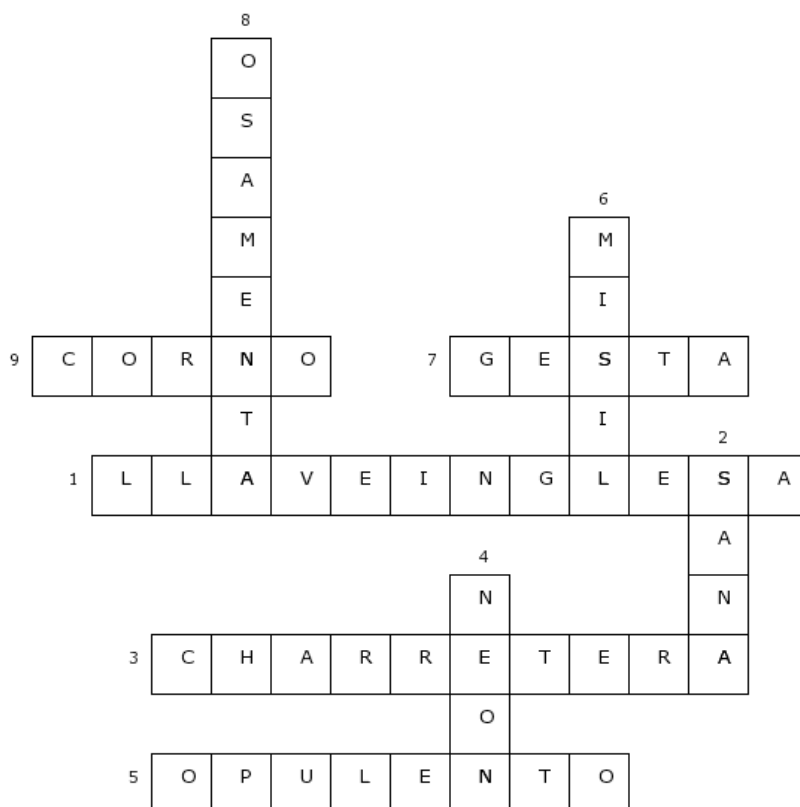
Neón // Charreteras // Escuela de Chicago // Osamenta // Gesta // Corno // Llave inglesa // Misil // Saña // Opulenta

Verticales:

- 2- Violencia y crueldad repetida con la que se trata a una persona o cosa provocada por un enfado muy grande
- 4- Tubo delgado que está lleno de este gas y que produce una luz blanca, brillante y fría cuando se le aplica una corriente eléctrica y que destaca mucho por la noche.
- 6- proyectil que se mueve a gran velocidad, que suele llevar una carga explosiva y que puede dirigirse hacia un objetivo / Cabeza o cápsula de los cohetes militares o espaciales.
- 8- Esqueleto

Horizontales:

- 1- Herramienta manual que ejerce mucha presión y es usada por los fontaneros para aflojar y apretar tuercas, tornillos, etc.
- 3- Insignia militar a modo de hombrera, de plata, oro o seda, de la que cuelga un fleco.
- 5- Abundante. Se aplica a la persona o cosa que está muy desarrollada o que tiene gran cantidad de alguna cosa.
- 7- Hecho o conjunto de hechos dignos de ser recordados por su heroicidad o trascendencia.
- 9- Instrumento de viento formado por un tubo de metal curvado.



¹ Puede que algunos alumnos pregunten qué es la "escuela de Chicago" // Según Internet se conoce bajo este nombre Corriente arquitectónica surgida en esa ciudad o bien algunos de los departamentos de su universidad como el de sociología y economía.

83 El sur también existe (Mario Benedetti)

b) Ahora escucha con atención al profesor y completa con tus palabras el siguiente recuadro:

SIGNIFICADO DENOTATIVO ES el significado básico de una palabra, constante y tal y como aparece definido en los diccionarios con una forma de expresión formal y objetiva.

Ejemplo: Primavera = estación del año

SIGNIFICADO CONNOTATIVO ES todo aquel valor significativo asociado a una palabra y que expresa sentimientos y emociones. Puede tratarse de connotaciones con valor ideológico, afectivo, estilístico, etc. La connotación puede ser producto del hablante, en un acto de habla concreto, o puede ser de uso general en una cultura determinada.

Ejemplos:

1- Primavera = juventud, renacimiento de la vida, alegría, etc.

2- Para Lorca el color verde significaba tragedia, destino abocado a la frustración y muerte, cuando socialmente se suele asociar a la esperanza.

Este significado caracteriza normalmente al lenguaje literario y en especial a la poesía lírica por ser el más personal de los géneros.

3) Lectura del poema

4) Estructura interna - Contenido

¿De qué trata el poema en general?

EL NORTE

Vamos a analizar ahora solamente las estrofas que hablan sobre el norte. ¿Cuáles son?

Con su ritual de acero
sus grandes chimeneas
sus sabios clandestinos
su canto de sirenas
sus cielos de neón
sus ventanas navideñas
su culto a dios padre
y de las charreteras
con sus llaves del reino
el norte es el que ordena

con sus predicadores
sus gases que envenenan
su escuela de chicago
sus dueños de la tierra
con sus trapos de lujo
y su pobre osamenta
sus defensas gastadas
sus gastos de defensa
son su gesta invasora
el norte es el que ordena

con su corno francés
y su academia sueca
su salsa americana
y sus llaves inglesas
con todos sus misiles
y sus enciclopedias
su guerra de galaxias
y su saña opulenta
con todos sus laureles
el norte es el que ordena



Dividir a la clase en cinco grupos.

Aquí tienes el contenido de la descripción sobre el Norte que hace el poeta. Tu profesor te asignará uno de los siguientes apartados. Encuentra con tu grupo los versos que hablen sobre ese aspecto.

- Imágenes y escenas de las ciudades del norte (azul)
- Imágenes que aluden a la religiosidad de las personas (verde)
- Elementos de poder militar y espíritu cruel (rojo)
- Elementos de cultura (amarillo)
- Signos de riqueza material (rosa) y versos que se refieran a la apariencia y realidad del norte (letras en negrita)

83 El sur también existe (Mario Benedetti)

Una vez que hayáis encontrado los versos, mirad la carpeta correspondiente a vuestro apartado y contestad las preguntas que contiene:

Elegid un portavoz del grupo y cuando el profesor os lo indique explicad al resto de la clase lo que habéis encontrado.

El poeta describe cómo es el norte pero no geográficamente sino a base de significados connotativos por medio de imágenes, ejemplos y escenas distintivas.

a) Imágenes y escenas de las ciudades del norte:

- Con su ritual de acero
- sus grandes chimeneas
- su canto de sirenas
- sus cielos de neón
- sus gases que envenenan

El norte aparece totalmente industrializado, ruidoso, artificial, contaminado.

Elementos e imágenes que atañen a las personas mismas:

b) Imágenes que aluden a la religiosidad de sus gentes:

- con sus predicadores
- sus ventanas navideñas
- su culto a dios padre
- y de las charreteras
- con sus llaves del reino

Aparecen elementos claramente visibles por otros (predicadores, ventanas navideñas) como si fuera una demostración pública u ostentosa de la fe.

Paradójicamente menciona el culto a dios padre (algo espiritual) pero también el culto a las charreteras (insignia militar y que es algo completamente terrenal) con lo quizá quiera poner de manifiesto la hipocresía religiosa de las personas puesto que ambos elementos no son realmente compatibles.

El verso: con sus llaves del reino parece indicar que el norte cree que es el que tiene la entrada asegurada a la felicidad eterna (bien espiritual o terrenal).

c) Elementos y signos de potencia militar y espíritu cruel:

- sus gastos de defensa
- son su gesta invasora
- con su corno francés
- y sus llaves inglesas
- con todos sus misiles
- su guerra de galaxias
- y su saña opulenta

Estos elementos sirven de contraste con la pretendida religiosidad de la que hace gala en otras ocasiones y que aunque ambos aspectos coexisten no se pueden unir, lo que hace evidente la gran paradoja de la sociedad de los países desarrollados.

Menciona la contradicción que existe entre lo que el gobierno llama gastos de defensa y que en realidad sirven para invadir otras tierras, su arsenal militar, el instrumento musical propio que se usaba en las batallas antiguamente...

83 El sur también existe (Mario Benedetti)

La llave inglesa aunque estrictamente es una herramienta que sirve para aflojar tornillos o tuercas por la gran presión física que ejerce sobre estos puede ser un símbolo de la superioridad bélica del norte sobre otros países a los que obliga por fuerza a someterse a ciertas normas. La actitud que demuestra es cruel, casi feroz (su saña opulenta) y abundante.

Quizá con el verso su guerra de galaxias, quiera referirse a la gran competencia entre las potencias mundiales sobre la conquista del espacio exterior o simplemente lo relaciona con la gran magnitud de sus guerras.

d) Elementos de cultura exportada y conocida ampliamente en los demás lugares, de tal manera que aparecen como un referente en la escena mundial

- sus sabios clandestinos
- su escuela de chicago
- y sus enciclopedias
- y su academia sueca
- su salsa americana

Es interesante el verso sus sabios clandestinos. Resulta un poco ambiguo porque puede interpretarse de varias formas:

- a) Gente con gran capacidad intelectual pero que permanece en el anonimato por diversas razones.
- b) Gente con gran capacidad intelectual que trabaja “a la sombra” de otros con más fama y por tanto no reciben el reconocimiento que merecen.
- c) Gente con gran capacidad intelectual pero que utilizan esa sabiduría para objetivos ilícitos, fuera de la ley.

Sea como fuere, en todos los casos el norte aparece como un lugar injusto, con un lado oscuro, aunque todos los demás elementos exportados sean de reconocimiento público.

e) Signos de riqueza material:

- sus dueños de la tierra
- con sus trapos de lujo

Nótese el desprecio con el que alude Benedetti el lujo a la hora de vestir y mostrarse ante los demás cuando habla de trapos de lujo.

- Elementos de apariencia y realidad:

**y su pobre osamenta
sus defensas gastadas
con todos sus laureles**

El norte es el que se lleva todo el reconocimiento y admiración públicos cuando dice “todos sus laureles”, (el laurel es un símbolo de victoria).

Sin embargo, la realidad es que por dentro el norte no es tan poderoso como pretende hacer creer. Tiene una pobre osamenta y sus defensas gastadas. Esto puede dar a entender que tiene una estructura interna muy frágil que se puede derrumbar aunque no sea tan aparente o bien puede referirse a la interioridad de la sociedad que conforma el norte. La gente está “gastada”, cansada, sin esperanza.

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

Conclusión general de esta parte:

La impresión general que se saca del norte es que es un lugar que proyecta una luz brillante, de movimiento, de consumismo, donde el poder se asienta, es un referente mundial aunque a veces sea a base de imposiciones y fuerza; fuerte en apariencia y símbolo del progreso pero contaminado en varios aspectos y con muchos puntos oscuros. Con valores superficiales. Una imagen negativa al fin y al cabo.

A pesar de todo ello, como reitera al final de cada estrofa: el norte es el que ordena, el que domina en el mundo.

EL SUR

Ahora vamos a fijarnos en las estrofas que hablan del Sur:

pero aquí abajo abajo
el hambre disponible
recorre el fruto amargo
de lo que otros deciden
mientras que el tiempo pasa
y pasan los desfiles
y se hacen otras cosas
que el norte no prohíbe
con su esperanza dura
el sur también existe

pero aquí abajo abajo
cada uno en su escondite
hay hombres y mujeres
que saben a qué asirse
aprovechando el sol
y también los eclipses
apartando lo inútil
y usando lo que sirve
con su fe veterana
el sur también existe

pero aquí abajo abajo
cerca de las raíces
es donde la memoria
ningún recuerdo omite
y hay quienes se desmueren
y hay quienes se desviven
y así entre todos logran
lo que era un imposible
que todo el mundo sepa
que el sur también existe.

Busca y explica los versos que hablan de:

- La localización geográfica del sur (azul)
- Elementos o cosas que existen en el sur (gris)
- La realidad diaria de la gente (verde)
- Personalidad o carácter de las personas (amarillo)
- Conclusión del poema (rosa)

De nuevo, una vez que hayáis encontrado los versos, mirad la carpeta correspondiente a vuestro apartado y contestad las preguntas que contiene para luego explicárselo a vuestros compañeros.

a) Localización geográfica:

pero aquí abajo abajo

El sur se nos presenta como la cara de la otra moneda

El **pero** plantea la otra realidad de la que nadie parece haberse percatado.

aquí – nos indica que el que está hablando es alguien del sur, que habla desde el mismo sur, y por tanto que en el sur también hay gente que tiene algo que decir para ser escuchado con atención

abajo abajo- La repetición del adverbio sugiere la idea de que el sur para la mayoría de las personas o poderes políticos es lo más alejado, está tan lejano que casi ni se nota a no ser que hagas el esfuerzo conciente de mirar en esa dirección.

Este verso se repite al principio de cada estrofa referida al sur, lo que es una llamada de atención para que no nos olvidemos de que hay algo más que el norte, tan evidente a simple vista.

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

b) Elementos o cosas disponibles en el sur:

el hambre disponible
aprovechando el sol
y también los eclipses

Apenas se describe lo que hay en el sur; no hay ningún elemento material que se pueda palpar sino que sólo se mencionan dos elementos o fenómenos de la naturaleza que ni siquiera dependen del hombre sino que ya existían antes que él: el sol y los eclipses y que son básicos para la vida.

La otra posesión del sur a su alcance es el hambre: símbolo de pobreza extrema.

Esta falta de elementos, a diferencia de cómo se describe el norte, crea la sensación de vacío, de que faltan cosas, de la nada...

c) La realidad diaria de la gente:

recorre el fruto amargo
de lo que otros deciden
mientras que el tiempo pasa
y pasan los desfiles
y se hacen otras cosas
que el norte no prohíbe

El sur aparece retratado sin poder de decisión: recorre el fruto amargo de lo que otros deciden - Sufre las consecuencias de las decisiones de los países ricos y poderosos (el norte) y mientras el tiempo transcurre va saliendo adelante, viviendo con lo poco que tiene y que todavía le está permitido.

• **Elementos e imágenes que atañen a las personas mismas:**

d) Personalidad o carácter de las personas

con su esperanza dura
cada uno en su escondite
hay hombres y mujeres
que saben a qué asirse
apartando lo inútil
y usando lo que sirve
con su fe veterana
cerca de las raíces
es donde la memoria
ningún recuerdo omite
y hay quienes se desmueren
y hay quienes se desviven

Los hombres y mujeres del sur parece que pasan desapercibidos para el resto del mundo -cada uno en su escondite.

No olvidan sus raíces, su historia, de dónde vienen y cómo han llegado hasta ahí y hasta esa situación – cerca de las raíces es donde la memoria ningún recuerdo omite. Normalmente sucede que es cuando tenemos poco en sentido material se le da más importancia a las cosas intangibles, que no se pueden tocar ni ver, al espíritu y al carácter, al recuerdo de lo verdaderamente valioso en la vida.

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

No obstante, son personas fuertes de espíritu, que se aferran a la vida y tienen una esperanza y una fe inamovibles a lo largo del tiempo – con su esperanza dura, con su fe veterana, que saben a qué asirse. La lucha y el tesón que ponen en las cosas y en la existencia se refleja cuando el poema dice: y hay quienes se desmueren y hay quienes se desviven.

La falta de recursos hace que las personas que viven ahí se convierta en gente sencilla y práctica que aparta lo inútil y usa lo que sirve (lo poco que tiene a su alcance)

e) Conclusión del poema

y así entre todos logran
lo que era un imposible
que todo el mundo sepa
que el sur también existe

La unidad de la gente, su persistencia logran lo que en un principio parecía imposible: que el resto del mundo se de cuenta de que hay otra realidad, de que el sur también existe, de que hay personas que viven y hacen cosas portentosas y tan buenas como en el norte, etc. (y que, en definitiva, hay que hacer algo al respecto aunque no se diga explícitamente en el poema). Es una conclusión esperanzadora.

Conclusión general del poema:

Todo el poema va alternando la realidad del norte con la del sur a modo de contraste y es significativo que el poema acaba con el sur, con la parte “pobre” pero con una especie de reivindicación: que todo el mundo sepa que el sur también existe, que hay más cosas que nos muestra el norte, que parece abarcar todo. Y también parece poner una nota esperanzadora. Ya sabemos lo que tiene el norte y aquí más bien aparece retratado de una forma negativa mientras que el sur no tiene “nada” y tiene en cambio todo un potencial por descubrir y explotar. Es el futuro, el mañana.

5) Civilización vs. Barbarie (Actividad opcional)

Una dicotomía muy trabajada en la literatura hispanoamericana es la de “Civilización vs. barbarie”.

*Ejemplos: El escritor Domingo Faustino Sarmiento
José Martí*

¿A quién pensáis que se han aplicado normalmente estos dos términos?

Norte — civilización, el progreso material, cultural, etc.

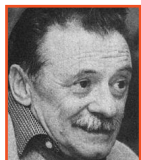
Sur — la barbarie, el apego a lo antiguo, la tierra, los ritos, el desconocimiento intelectual, etc.

Y sin embargo, en el plano espiritual o moral, tal y como aparece planteado en el poema la dicotomía estaría al revés:

Norte — la barbarie // Sur — la civilización

83 El sur también existe (Mario Benedetti)

6) Breve biografía de Mario Benedetti (Actividad opcional)



Hijo de padres italianos, nació en Uruguay en 1920. Hombre polifacético que ha escrito numerosos libros, ensayos, poemas y artículos periodísticos. Su trayectoria comenzó en 1945, fundando el semanario “Marcha” y colaborando a lo largo de esos años en numerosas publicaciones. Desde 1971 se integró activamente en la coalición de izquierdas de su país “Frente Amplio” pero tras el golpe de Estado de 1973 abandonó su cargo en la universidad y debido a su compromiso político en su tierra natal se marchó al exilio, primero a Buenos Aires y posteriormente a España durante diez años. En 1983 regresó a Uruguay y se reencontró con su esposa, que se vio obligada a permanecer todos esos años cuidando a las madres de ambos. Es un defensor entusiasta de los valores cívicos, así como de la libertad y de la igualdad,

Ha sido galardonado en multitud de ocasiones y en diversos países, y caben destacar, entre otros, en 1999 el Premio Reina Sofía de Poesía y en 2005 el Premio Internacional Menéndez Pelayo. En el año 1997 fue nombrado Doctor Honoris causa por la Universidad de Alicante.



7) Realidad de América Latina

¿A qué sur pensáis que se está refiriendo el autor? ¿Se puede aplicar a todos los países sureños o a una zona concreta?

Ahora discutid en parejas: ¿De dónde es Mario Benedetti? ¿Cómo empiezan las estrofas pares del poema? ¿Creéis que entonces se puede referir a un lugar específico? ¿A cuál? Si lo anterior es correcto ¿cuál sería el Norte del poema?

En principio puede aplicarse a todos los países pobres o menos desarrollados y que, muchos de ellos (no quiere decir que todos), suelen situarse debajo (o al sur) de los países ricos. Sin embargo, teniendo en cuenta que Mario Benedetti es uruguayo, por tanto de América del Sur y que hace referencia expresa a esta latitud, podemos pensar que en el poema está aludiendo a la situación de América Latina, muy influenciada y condicionada por su vecina del norte: Estados Unidos.

8) Poesía comunicante

¿Qué pensáis que significa la expresión “poesía comunicante”? ¿Basta decir cosas para comunicarse con la gente?

EXPLICACIÓN TEÓRICA:

No basta decir o escribir cosas para comunicar.

Ej. Hay personas que hablan sin parar pero a las que no entendemos o hablan de cosas que no nos importan en absoluto y “cerramos” los oídos...

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

Hay escritores que escriben para sí mismos, sin pensar conscientemente en el lector. Para Mario Benedetti, en cambio las palabras tenían que servir de puente entre él y el lector, tenían que servir para algo, tenían que ser palabras rebosantes de vida, pasión, denuncia, etc.

Para que un escritor sea “comunicante”, es decir, comunique o traslade pensamientos, sentimientos, etc a otras personas y que éstas las entiendan y las sientan tal y como las quiere expresar el autor debe cumplir varios rasgos:

1) Debe tener un lenguaje accesible – sencillez sintáctica y un registro lingüístico cercano al coloquial

Ej. Se entiende mucho mejor el lenguaje de tu amigo que el de un científico

2) El objetivo del autores reproducir la experiencia narrada en el lector, hacerle partícipe de sus emociones, que el lector sea capaz de sentir “lo mismo” que él (lo que no quiere decir que las comparta obligatoriamente)

Ej. el efecto en el oyente o lector no es el mismo si yo digo:

a) “mi padre se ha muerto”

b) “mi pobre padre se ha muerto” y a continuación empiezo a relatar cómo era nuestra relación, cuánto le quería, su personalidad, anécdotas, etc.

El efecto no es el mismo si digo que:

a) Catalina se ha enamorado de un narcotraficante apodado el Duque

b) Catalina se ha enamorado de un narcotraficante apodado el Duque al que conocía de niña, tuvo una infancia muy dura y ahora es un hombre guapísimo, de buenas maneras e influyente... cruel y con actividades ilícitas pero que también tiene su corazóncito y está enamorado de Catalina a su vez.

¿A que seguimos pensando que lo que hace está mal y debería estar en la cárcel pero ya no nos cae TAN mal y nuestra concepción no es tan clara como antes?

3) El escritor ha de ser un escritor de mayorías. Al menos en su actitud. Es decir, tiene que hablar de temas, sentimientos, deseos, etc. que le interesen a la mayoría de la gente. (No se puede poner a hablar del átomo y los diodos porque eso no le interesa a casi nadie). Que aunque salgan de experiencias particulares del escritor se puedan compartir con otras personas, que los lectores se puedan identificar de alguna manera con ellas. Que vayan más allá de lo particular y sus circunstancias.

Y Mario Benedetti era así. Era capaz de llegar con sus escritos a un montón de personas. Muchas de las cuales a lo mejor ni les interesaba la literatura en general pero eran capaces de leer a Benedetti por voluntad propia.

9) Estructura externa y estilo

Fíjate en cómo ha escrito Benedetti su poema:

a) ¿Cuántas estrofas hay y cuántos versos tiene cada una?

b) ¿Cuál es la métrica de los versos?

c) ¿Qué tipo de rima tiene?

d) ¿Cómo ha organizado las ideas en su poema?

e) Fíjate en el último verso al final de cada estrofa. ¿Qué tienen de especial todos estos versos? Lee de nuevo el primer verso de las estrofas pares; ¿qué ocurre con él? ¿No te recuerda a una parte de la canción que escuchamos hace unos días? ¿Cómo se llama esa parte de la canción?

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

- f) Otra característica del poema es el contraste. ¿Dónde aparece?
- g) ¿Te parece que hay hipérbaton en el texto? ¿Dónde está?
- h) ¿Qué recursos repetitivos existen?
- i) La ironía es uno de las características distintivas de este poema? ¿En qué versos las puedes ver? ¿En qué parte del mundo se sitúa? ¿Qué objetivo crees que tenía el autor al hacerlo así?
- j) ¿Cómo definirías el estilo del autor? ¿Qué sensación te ha dejado el poema? (-)

a) Poema dividido en seis estrofas de diez versos cada una.

b) Versos heptasílabos.

c) Rima asonante en los versos pares y libres los impares.

d) Estructura paralelística y a modo de contraste entre dos “mundos” (NORTE-SUR).

Estrofas 1,2 – norte /sur

Estrofas 3,4 – norte / sur

Estrofas 5,6 – norte / sur

e) Posee una especie de estribillo que se va alternando al final de cada estrofa durante todo el poema: El norte es el que ordena // el sur también existe

f) En la división de las estrofas. Las impares se ocupan del norte y las pares, del sur. El norte proyecta una imagen negativa y el sur positiva. El norte se centra más en las cosas visibles y materiales y el sur en las intangibles (en las que no se ven ni se tocan). Mientras el norte aparece lleno de movimiento, se anuncia, se “exporta” hacia fuera, lo invade todo... el sur aparece más pasivo pero no por falta de ganas de hacer cosas sino por falta de recursos; aprovecha lo que todavía tiene, se queda en su lugar, etc.

g) El Hipérbaton aparece en las estrofas referidas al norte, que siempre sigue el mismo esquema al final de cada estrofa: el último verso es el que debiera ir primero y luego el resto de versos como complemento.

h) Usa recursos repetitivos como el empleo de un estribillo alternado:

el norte es el que ordena //el sur también existe

o el verso que aparece al principio de las estrofas pares:

pero aquí abajo abajo

y paralelismos:

{
con su corno francés
con sus predicadores
con su esperanza dura
con su fe veterana

{
con sus llaves del reino
con sus trapos de lujo
Con su ritual de acero

{
con todos sus misiles
con todos sus laureles

{
sus grandes chimeneas
sus sabios clandestinos
su pobre osamenta

su canto de sirenas
sus cielos de neón
su escuela de chicago
sus dueños de la tierra
sus gastos de defensa
su guerra de galaxias

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

sus ventanas navideñas
sus defensas gastadas
sus llaves inglesas
su saña opulenta
su salsa americana
su academia sueca

sus gases que envenenan
su culto a dios padre

y pasan los desfiles
y se hacen otras cosas

y hay quienes se desmueren
y hay quienes se desviven

aprovechando el sol
apartando lo inútil
y usando lo que sirve

[**negrita**: el norte // subrayado: el sur]

- Es interesante comprobar que la mayoría de paralelismos los tiene el norte. ¿Quiso dar a entender Benedetti el uniformismo de todas las sociedades desarrolladas?

Las **anáforas** “y”, “con”, “su/sus”

Ejemplo:

y de las charreteras
y pasan los desfiles
y se hacen otras cosas
y su pobre osamenta
y también los eclipses
y usando lo que sirve
y su academia sueca
y sus llaves inglesas
y sus enciclopedias
y su saña opulenta
y hay quienes se desmueren
y hay quienes se desviven
y así entre todos logran
Con su ritual de acero
con sus llaves del reino
con su esperanza dura
con sus predicadores
con su corno francés
con todos sus misiles
con todos sus laureles

sus grandes chimeneas
sus sabios clandestinos
sus defensas gastadas
sus gastos de defensa
sus gases que envenenan
sus dueños de la tierra
sus cielos de neón
sus ventanas navideñas

su canto de sirenas
su culto a dios padre
su escuela de chicago
su guerra de galaxias
su salsa americana

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

i) La ironía es otro de los recursos que se pueden destacar en el poema y se utiliza para desvalorizar el prestigioso norte.

con sus llaves del reino

La hipocresía del norte, que adora a Dios y al ejército, al poder humano al mismo tiempo, no lo hace apto para entrar al reino de los cielos que digamos y sin embargo él está muy seguro de sí mismo. Si se interpreta que el reino se refiere a la felicidad terrenal también resulta una paradoja porque ¿cómo puede ser alguien feliz plenamente cuando se ocupa en defenderse o atacar a otros, competir con los demás, está rodeado de “gases contaminantes”, ruidos, etc.?

con sus trapos de lujo

Si uno viste lujosamente es obvio que no puede llevar puesto un trajo. El desprecio al lujo e ironía por parte del autor es evidente. Para él no significa absolutamente nada de valor. (Y además podemos, a nota personal, pensar en tantos modelos de firmas famosas que a veces son lo más alejado al buen gusto y al sentido común).

sus defensas gastadas

sus gastos de defensa

En este retruécano el autor se ríe del norte. El norte, que se supone todopoderoso tiene en realidad las “defensas gastadas”, como si fuera un enfermo al que se le puede derribar con facilidad.

Los “gastos de defensa”. Un todo poderoso no debería preocuparse por gastar el dinero en lo que él llama “defenderse” ¿no?

con su corno francés

¿Cómo es posible que hable de corno francés en el siglo XX, cuando la tecnología ha llegado a cotas insospechadas hace años, y el corno era un instrumento que se usaba en siglos mucho anteriores, a veces para dar distintos toques de batalla y dar indicaciones a los ejércitos? Totalmente desfasado.

su salsa americana

Hombre... las salsas no son lo más glamoroso que existe en la gastronomía de un país. Quizá quiera indicar que la cocina americana, reina de la comida rápida tampoco tiene mucho más que ofrecer... pero esto es una interpretación muy personal y muy discutible.

y sus llaves inglesas

Comentamos que aludía a la fuerza con la que el norte obliga al sur a acatar sus órdenes. Curioso que utilice la imagen de una herramienta que usan los fontaneros, hombres que desempeñan un trabajo humilde y no tan bien considerado.

su guerra de galaxias - ¿Quizá una alusión a la mítica trilogía del cine?

y hay quienes se desmueren - ¿Cómo se puede desmorir una persona?

j) El estilo que usa Benedetti es sencillo, se entiende con facilidad, son palabras comunes aunque su empleo sea más artístico o poético que el del lenguaje conversacional. No nos olvidemos de que su poesía es una poesía comunicante, que pretende ser entendida por muchas clases de personas. Es también un estilo directo, usa imágenes pero son claras y se puede distinguir enseguida lo que piensa el autor.

10) ¿Dónde señalarías el límite entre el Norte y el Sur? (mapamundi) // Dibuja las imágenes y escribe los versos o palabras que recuerdes que caracterizan a cada uno (Actividad opcional de repaso al final de la unidad)

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

EL SUR TAMBIÉN EXISTE

1) Introducción: Las canciones y la realidad/denuncia

Escucha la siguiente canción y completa los huecos que tiene:

KEVIN JOHANSEN- SUR O NO SUR

Me voy porque acá no se _____,
me _____ porque allá tampoco.
Me voy porque aquí se me debe,
me vuelvo porque allá están _____.
Sur o no sur...

Me _____ porque aquí no me alcanza,
me vuelvo porque no hay _____
Me vuelvo porque aquí se _____,
me vuelvo porque allá me _____.
Sur o no sur...

No sé por qué pasa lo que me _____,
quizá sea la _____
Quisiera quedarme aquí en mi _____
pero ya no sé _____ Sur o no sur...

No sé por qué pasa lo que me pasa
quizás sea mi _____
Quisiera quedarme aquí en mi _____
pero ya no sé _____.

(Me voy para la embajada,
me vuelvo por no estar visada.
Me vuelvo porque soy de acá,
me vuelvo por ser un sudaca
Malaya, qué triste destino,
ser o no ser un Argelino
Malaya qué triste destino,
ser o no ser un marraschino...)
Sur o no sur...

http://www.youtube.com/watch?v=fTU66WOb8_o

¿Quién es el protagonista de la canción? ¿Qué problema tiene? ¿Pensáis que esto que cuenta es real? ¿Por qué existe esta situación? ¿De dónde se marcha la persona de la canción y a dónde se dirige? ¿A qué sur se refiere la canción?

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

2) a) Vocabulario

Une las siguientes palabras con su definición y rellena el crucigrama:

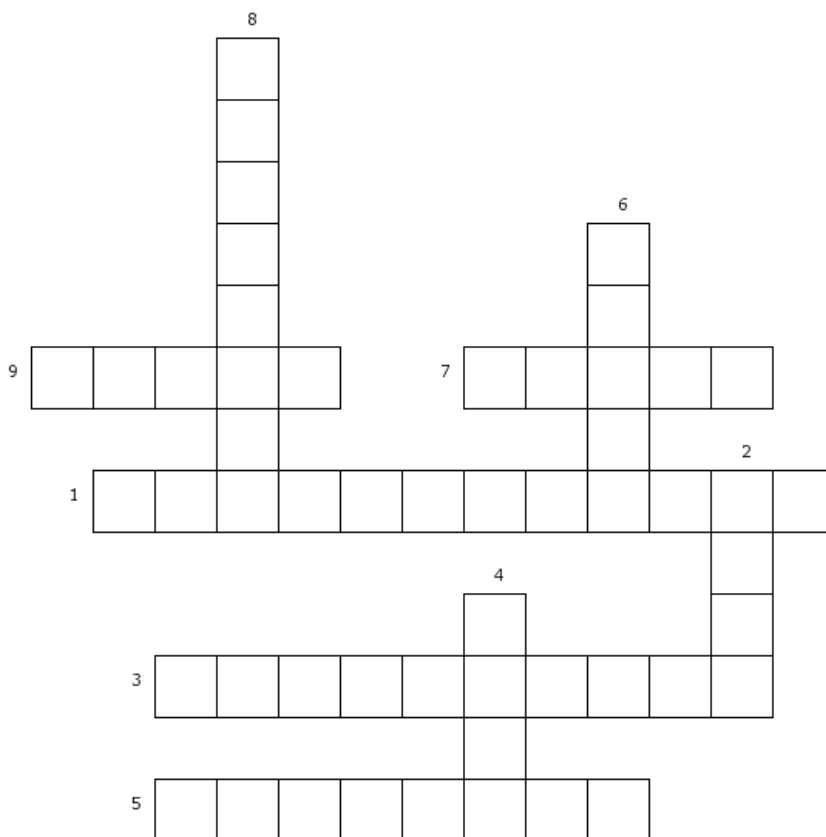
Neón // Charreteras // Escuela de Chicago // Osamenta // Gesta // Corno // Llave inglesa // Misil // Saña // Opulenta

Verticales:

- 2- Violencia y crueldad repetida con la que se trata a una persona o cosa provocada por un enfado muy grande
- 4- Tubo delgado que está lleno de este gas y que produce una luz blanca, brillante y fría cuando se le aplica una corriente eléctrica y que destaca mucho por la noche.
- 6- Proyectil que se mueve a gran velocidad, que suele llevar una carga explosiva y que puede dirigirse hacia un objetivo / Cabeza o cápsula de los cohetes militares o espaciales.
- 8- Esqueleto

Horizontales:

- 1- Herramienta manual que ejerce mucha presión y es usada por los fontaneros para aflojar y apretar tuercas, tornillos, etc.
- 3- Insignia militar a modo de hombrera, de plata, oro o seda, de la que cuelga un fleco.
- 5- Abundante. Se aplica a la persona o cosa que está muy desarrollada o que tiene gran cantidad de alguna cosa.
- 7- Hecho o conjunto de hechos dignos de ser recordados por su heroicidad o trascendencia.
- 9- Instrumento de viento formado por un tubo de metal curvado.



83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

b) Ahora escucha con atención al profesor y completa con tus palabras el siguiente recuadro:

SIGNIFICADO DENOTATIVO ES:

.....
.....

Ejemplo:

.....

SIGNIFICADO CONNOTATIVO ES:

.....
.....

Ejemplo:

.....

3) Lectura del poema

4) Estructura interna - Contenido

¿De qué trata el poema en general?

EL NORTE

Vamos a analizar ahora solamente las estrofas que hablan sobre el norte. ¿Cuáles son?

Con su ritual de acero
sus grandes chimeneas
sus sabios clandestinos
su canto de sirenas
sus cielos de neón
sus ventanas navideñas
su culto a dios padre
y de las charreteras
con sus llaves del reino
el norte es el que ordena

con sus predicadores
sus gases que envenenan
su escuela de chicago
sus dueños de la tierra
con sus trapos de lujo
y su pobre osamenta
sus defensas gastadas
sus gastos de defensa
son su gesta invasora
el norte es el que ordena

con su corno francés
y su academia sueca
su salsa americana
y sus llaves inglesas
con todos sus misiles
y sus enciclopedias
su guerra de galaxias
y su saña opulenta
con todos sus laureles
el norte es el que ordena

Aquí tienes el contenido de la descripción sobre el Norte que hace el poeta. Tu profesor te asignará uno de los siguientes apartados. Encuentra con tu grupo los versos que hablen sobre ese aspecto.

- f) Imágenes y escenas de las ciudades del norte
- g) Imágenes que aluden a la religiosidad de las personas
- h) Elementos de poder militar y espíritu cruel
- i) Elementos de cultura
- j) Signos de riqueza material y versos que se refieran a la apariencia y realidad del norte

83 El sur también existe (Mario Benedetti)

Una vez que hayáis encontrado los versos, mirad la carpeta correspondiente a vuestro apartado y contestad las preguntas que contiene:

Elegid un portavoz del grupo y cuando el profesor os lo indique explicad al resto de la clase lo que habéis encontrado.

EL SUR

Ahora vamos a fijarnos en las estrofas que hablan del Sur:

pero aquí abajo abajo
el hambre disponible
recorre el fruto amargo
de lo que otros deciden
mientras que el tiempo pasa
y pasan los desfiles
y se hacen otras cosas
que el norte no prohíbe
con su esperanza dura
el sur también existe

pero aquí abajo abajo
cada uno en su escondite
hay hombres y mujeres
que saben a qué asirse
aprovechando el sol
y también los eclipses
apartando lo inútil
y usando lo que sirve
con su fe veterana
el sur también existe

pero aquí abajo abajo
cerca de las raíces
es donde la memoria
ningún recuerdo omite
y hay quienes se desmueren
y hay quienes se desviven
y así entre todos logran
lo que era un imposible
que todo el mundo sepa
que el sur también existe.

Busca y explica los versos que hablan de:

- f) La localización geográfica del sur
- g) Elementos o cosas que existen en el sur
- h) La realidad diaria de la gente
- i) Personalidad o carácter de las personas
- j) Conclusión del poema

De nuevo, una vez que hayáis encontrado los versos, mirad la carpeta correspondiente a vuestro apartado y contestad las preguntas que contiene para explicarlo luego a vuestros compañeros.


5) Civilización vs. Barbarie

Una dicotomía muy trabajada en la literatura hispanoamericana es la de “Civilización vs. barbarie”.

*Ejemplos: El escritor Domingo Faustino Sarmiento
José Martí*

¿A quién pensáis que se han aplicado normalmente estos dos términos? Pero, ¿y si los aplicamos en un plano espiritual o moral? ¿Aplicarían a los mismos lugares cada uno? ¿Por qué?

6) Busca en Internet información sobre el autor y escribe aquí los datos más relevantes de su vida:



83 El sur también existe (Mario Benedetti)

7) Realidad de América Latina

¿A qué sur pensáis que se está refiriendo el autor? ¿Se puede aplicar a todos los países sureños o a una zona concreta?

Ahora discutid en parejas: ¿De dónde es Mario Benedetti? ¿Cómo empiezan las estrofas pares del poema? ¿Creéis que entonces se puede referir a un lugar específico? ¿A cuál? Si lo anterior es correcto ¿cuál sería el Norte del poema?

8) Poesía comunicante

¿Qué pensáis que significa la expresión “poesía comunicante”? ¿Basta decir cosas para comunicarse con la gente?

9) Estructura externa y estilo

Pon atención y contesta las siguientes preguntas:

- k) ¿Cuántas estrofas hay y cuántos versos tiene cada una?
- l) ¿Cuál es la métrica de los versos?
- m) ¿Qué tipo de rima tiene?
- n) ¿Cómo ha organizado las ideas en su poema?
- o) Fíjate en el último verso al final de cada estrofa. ¿Qué tienen de especial todos estos versos? Lee de nuevo el primer verso de las estrofas pares; ¿qué ocurre con él? ¿No te recuerda a una parte de la canción que escuchamos hace unos días? ¿Cómo se llama esa parte de la canción?
- p) Otra característica del poema es el contraste. ¿Dónde aparece?
- q) ¿Te parece que hay hipérbaton en el texto? ¿Dónde está?
- r) ¿Qué recursos repetitivos existen?
- s) La ironía es uno de las características distintivas de este poema? ¿En qué versos las puedes ver? ¿En qué parte del mundo se sitúa? ¿Qué objetivo crees que tenía el autor al hacerlo así?
- t) ¿Cómo definirías el estilo del autor? ¿Qué sensación te ha dejado el poema? (-)

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

¿Dónde señalarías el límite entre el Norte y el Sur?
Dibuja las imágenes y escribe los versos o palabras que recuerdes que caracterizan a cada uno.



83 El sur también existe (Mario Benedetti)

FICHAS PARA ANALIZAR LOS VERSOS DEL NORTE

Imágenes y escenas de las ciudades del norte

Una vez que hayas encontrado los versos discute con tus compañeros su significado. ¿Son significados denotativos o connotativos? ¿A qué se refieren realmente? ¿Qué imagen de las ciudades transmiten?

Imágenes que aluden a la religiosidad de las personas

Discute con tus compañeros su significado. ¿Son significados denotativos o connotativos? ¿A qué se refieren realmente? ¿Qué imagen de la fe transmiten? ¿Hay alguna contradicción entre ellos? ¿Qué crees que significa el verso "con sus llaves del reino"?

Elementos de cultura

Discute con tus compañeros su significado. ¿Son significados denotativos o connotativos? ¿A qué se refieren realmente? ¿Qué te sugiere el verso "con sus sabios clandestinos"? ¿Qué imagen transmite el Norte?

Elementos de poder militar y espíritu cruel

Discute con tus compañeros su significado. ¿Son significados denotativos o connotativos? ¿A qué se refieren realmente? ¿Cuál es la actitud que transmite el norte según el poeta? ¿Te parece que hay alguna contradicción en estos versos o con alguna otra parte del poema? ¿Qué crees que quiere decir "su guerra de galaxias"?

Elementos de apariencia y realidad

Discute con tus compañeros su significado. ¿Son significados denotativos o connotativos? ¿A qué se refieren realmente? ¿Qué versos se refieren a la apariencia que transmite el Norte al mundo? Sin embargo, ¿cuál es la realidad?

83 El sur también existe
(Mario Benedetti)

FICHAS PARA ANALIZAR LOS VERSOS DEL SUR

Localización geográfica
Discute con tus compañeros su significado. ¿Son significados denotativos o connotativos? ¿Qué quiere decir o que te sugiere cada palabra?

Personalidad o carácter de las personas
Discute con tus compañeros su significado. ¿Son significados denotativos o connotativos? ¿Cómo describe a las personas? ¿Qué cosas poseen? ¿Qué es lo importante para ellos?

Elementos o cosas disponibles en el sur
Discute con tus compañeros su significado. ¿Son significados denotativos o connotativos? ¿Qué tipo de cosas hay en el Sur? ¿Te parece que simbolizan algo?

Conclusión del poema
Una vez que hayas encontrado los versos discute con tus compañeros su significado. ¿Son significados denotativos o connotativos? ¿A qué se refieren realmente? ¿Qué imagen de las ciudades transmiten?

La realidad diaria de la gente
Discute con tus compañeros su significado. ¿Son significados denotativos o connotativos? ¿Cómo aparece retratado el Sur? ¿Es independiente? ¿Cómo te parece que vive la gente?

**84 Historias de cronopios y famas:
“Instrucciones para subir una escalera” (Julio Cortázar)**

Autor: Jorge Martínez Jiménez
Sección bilingüe de Wrocław
Nivel: B1, 2º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Con esta actividad se pretende conocer al escritor Julio Cortázar y acercar todo su mundo al estudiante. Para ello se propone realizar una serie de actividades relacionadas con su relato Instrucciones para subir una escalera de su libro Historia de cronopios y famas.

OBJETIVOS

- Acercarse a la figura de Julio Cortázar y su obra.
- Conocer la estructura típica de los relatos que componen el libro Historia de cronopios y famas.
- Conocer y practicar verbos de acción y movimiento.
- Practicar el imperativo positivo y negativo.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.
- Opinar y comparar a partir de las visualizaciones de dos adaptaciones del texto.
- Practicar sistemáticamente las cuatro destrezas.

CONTENIDOS

- Gramaticales: Imperativo, verbos de movimiento
- Léxicos: Conocer y emplear léxico relativo al espacio y proporciones.
- Funcionales: Dar instrucciones y órdenes, hacer hipótesis, opinar, elaborar un texto a partir del propuesto para la lectura.
- Culturales: Literatura hispanoamericana/obra de Julio Cortázar.

PROCEDIMIENTO

- La primera actividad consiste en acercar a los estudiantes a la figura de Julio Cortázar. Para ello, se propone que elaboren en parejas una pequeña biografía con los datos que encuentren en Internet.
- Se propone visualizar y escuchar la siguiente entrevista con Julio Cortázar donde habla sobre su libro Historia de cronopios y famas. Posteriormente, los alumnos responden individualmente a las preguntas sobre la misma.
- En parejas, los estudiantes realizan un dibujo de un cronopio basándose en la descripción que han escuchado en la entrevista con Cortázar.
- El profesor realiza esta actividad de manera plenaria. El propósito es introducir el texto y que los alumnos reflexionen y hagan hipótesis sobre el tema del mismo.
- El siguiente ejercicio de vocabulario tiene como propósito familiarizar a los estudiantes con aquellas palabras que aparecerán posteriormente en la lectura. Puede proponerse por parejas o de manera individual.
- El profesor realiza de manera plenaria la pregunta a toda la clase.
- Se procede a la lectura de la primera parte del texto. Primeramente, los alumnos completarán las palabras que faltan en el mismo por medio de la grabación. Posteriormente, se corregirá de manera plenaria y se procederá a la lectura completa. El profesor aclarará aquellas posibles dudas en relación al vocabulario que puedan aparecer.
- Se procede a la lectura de la segunda parte del texto. Solucionados los posibles problemas de vocabulario, se realizan las posteriores preguntas de comprensión de manera plenaria.
- Se realiza el ejercicio en relación con el imperativo de manera individual. Posteriormente, el profesor comprueba las respuestas de manera plenaria.
- Los alumnos visualizan dos pequeños montajes audiovisuales basados en el texto. Después, se realiza la pregunta sobre los mismos de manera plenaria a toda la clase.

84 Historias de cronopios y famas: "Instrucciones para subir una escalera" (Julio Cortázar)

- Por último, se propone que los estudiantes escriban sus propias instrucciones sobre algo. Para tal fin, se anima a que lean Instrucciones para llorar e introducirse más en el mundo de Cortázar. Este ejercicio puede plantearse en clase o como ejercicio en casa.

TEMPORALIZACIÓN

Tres sesiones de 45 minutos aproximadamente

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad para el profesor y los estudiantes, cañón retroproyector, pantalla y ordenadores con conexión a internet.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización adecuada de los ejercicios en clase y actividad final.

SOLUCIONES

1. El profesor incidirá en los aspectos biográficos más importantes de Julio Cortázar, así como en el empleo correcto de los tiempos verbales adecuados que se emplean en los textos biográficos.

2. ¿En qué situación Cortázar se inspiró para crear los cronopios?

Cortázar nos cuenta la anécdota cómo se inspiró para crear a los cronopios, durante el descanso en un concierto al que asistía con sus amigos en un teatro de París en 1952. En ese inmenso teatro de golpe tuvo la sensación de que había en el aire unos personajes cómicos, alegres, una especie de criaturas a las que llamó cronopios.

- ¿Cómo son los cronopios?

Pequeños de color verde, como globos.

3. Respuesta libre. El profesor prestará atención si se reflejan en los dibujos algunas de las características comentadas por Cortázar respecto a los cronopios.

4. ¿Con qué fin crees que se redactan normalmente instrucciones?

Modelo de respuesta: Las instrucciones se redactan/emplean/crean como normas de uso de un aparato. También las instrucciones se refieren a las órdenes que una persona dicta u obliga a otra.

- ¿Qué es una escalera? ¿Para qué se utiliza?

Modelo de respuesta: Es un lugar o utensilio que emplea para subir o bajar, o para comunicar varios espacios que se encuentran a distintas alturas. También, dependiendo del tipo (pueden ser fijas, móviles, transportables, de cuerda...), sirven para alcanzar un objeto o llegar a una superficie o lugar.

- ¿De qué elementos se compone?

Se compone de escalones o peldaños. También, dependiendo de la superficie de rellanos.

5. Plegar-Doblar

Peldaño-Escalón

Agacharse-Inclinarse

De costado- De lado

Pisar-Poner el pie sobre algo

Abreviar-Acortar

Descender-Bajar

**84 Historias de cronopios y famas:
"Instrucciones para subir una escalera" (Julio Cortázar)**

6. En orden de aparición: se pliega, paralela, perpendicular, espiral, Agachándose, pintorescas.
7. Respuesta libre. El profesor, tras escuchar las opiniones de los alumnos, incidirá en la artificialidad de estas instrucciones.
8. Respuesta libre. El profesor propiciará e incidirá en el uso correcto de las expresiones de opinión, así como en el modo verbal adecuado: creo que, pienso que, no considero que, prefiero, etc.
9. El imperativo. Se repasarán en esta actividad las formas del imperativo afirmativo y negativo.
10.
 1. Las escaleras se suben de frente
 2. La actitud natural consiste en mantenerse de pie, los brazos colgando sin esfuerzo, la cabeza erguida aunque no tanto que los ojos dejen de ver los peldaños inmediatamente superiores al que se pisa, y respirando lenta y regularmente.
 3. Se comienza por levantar esa parte del cuerpo situada a la derecha abajo, envuelta casi siempre en cuero o gamuza.
 4. Se recoge la parte equivalente de la izquierda (también llamada pie, pero que no ha de confundirse con el pie antes citado), y llevándola a la altura del pie, se le hace seguir hasta colocarla en el segundo peldaño.
 5. Llegando en esta forma al segundo peldaño, basta repetir alternadamente los movimientos hasta encontrarse con el final de la escalera.
 6. Se sale de ella fácilmente, con un ligero golpe de talón que la fija en su sitio, del que no se moverá hasta el momento del descenso.
11. Respuesta libre.

**84 Historias de cronopios y famas:
"Instrucciones para subir una escalera" (Julio Cortázar)**

INSTRUCCIONES PARA SUBIR UNA ESCALERA

(JULIO CORTÁZAR)



1. Julio Cortázar está considerado como uno de los mejores y más importantes escritores de lengua hispana. Busca con tu compañero en los siguientes enlaces alguna información sobre su vida y obra y anótala para hacer posteriormente una puesta en común con los datos más importantes:

<http://www.juliocortazar.com.ar>

<http://www.me.gov.ar/efeme/cortazar/index.html>

<http://www.epdlp.com/escritor.php?id=1607>

2. El relato que vas a leer y trabajar pertenece al libro *Historias de cronopios y famas* de Julio Cortázar. En la siguiente entrevista, el mismo Julio Cortázar habla sobre su libro y qué son los cronopios y famas. Después de visionarla, trata de responder a las preguntas sobre este libro:



<http://www.youtube.com/watch?v=yS14T8ObSew>

- ¿En qué situación Cortázar se inspiró para crear los cronopios?
- ¿Cómo son los cronopios?

3. **Teniendo en cuenta la descripción que hace Cortázar de los cronopios, trata de dibujarlos como los imagines.**

¿Sabías que...?

Es costumbre dejar sobre la tumba de Julio Cortázar, que se encuentra en el cementerio de Montparnasse de París, una copa o un vaso de vino y una hoja de papel o un billete de metro con una rayuela dibujada.

84 Historias de cronopios y famas:
“Instrucciones para subir una escalera” (Julio Cortázar)

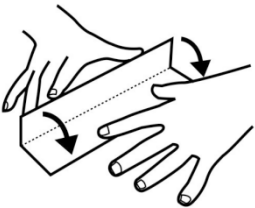



Asimismo, en la parte superior de la misma se encuentra la escultura de un cronopio realizada por uno de sus amigos. En el siguiente enlace puedes ver una fotografía de su tumba:

<http://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Julioortazar.JPG>


4. El relato que vamos a leer se titula Instrucciones para subir una escalera.

- ¿Con qué fin crees que se redactan normalmente instrucciones?
- ¿Qué es una escalera? ¿De qué elementos se compone?
- ¿Para qué se utiliza?

5. A continuación te proporcionamos algunas palabras que aparecen en el relato que vamos a leer y trabajar. Relaciona las palabras de la columna de la izquierda con las de la columna de la derecha.

<p>PLEGAR</p> 	<p>ACORTAR</p>
<p>PELDAÑO</p> 	<p>BAJAR</p>
<p>AGACHARSE</p> 	<p>DE LADO</p>
<p>DE COSTADO</p> 	<p>DOBLAR</p>

84 Historias de cronopios y famas:
“Instrucciones para subir una escalera” (Julio Cortázar)

<p>PISAR</p> 	<p>ESCALÓN</p>
<p>ABREVIAR</p> <p>Sr. c/c Dra. Av. etc. Atte.</p>	<p>INCLINARSE</p>
<p>DESCENDER</p> 	<p>PONER EL PIE SOBRE ALGO</p>

6. Antes de leer propiamente las instrucciones para subir una escalera, vamos a leer la primera parte del texto, la definición que nos da Julio Cortázar para la palabra “escalera”. Primeramente, vamos a escuchar un texto leído para completar las palabras que faltan en el mismo. Tras completarlo y corregirlo, leeremos de nuevo el fragmento completo para comprenderlo mejor.

Texto disponible en :

<http://www.youtube.com/watch?v=SmHaY1UQGx4&feature=related>

Nadie habrá dejado de observar que con frecuencia el suelo _____ de manera tal que una parte sube en ángulo recto con el plano del suelo, y luego la parte siguiente se coloca _____ a este plano, para dar paso a una nueva _____, conducta que se repite en _____ o en línea quebrada hasta alturas sumamente variables. _____ y poniendo la mano izquierda en una de las partes verticales, y la derecha en la horizontal correspondiente, se está en posesión momentánea de un peldaño o escalón. Cada uno de estos peldaños, formados como se ve por dos elementos, se situó un tanto más arriba y adelante que el anterior, principio que da sentido a la escalera, ya que cualquiera otra combinación producirá formas quizá más bellas o _____, pero incapaces de trasladar de una planta baja a un primer piso.

84 Historias de cronopios y famas: "Instrucciones para subir una escalera" (Julio Cortázar)

7. Y ahora vamos a leer las instrucciones...

Instrucciones para subir una escalera

Las escaleras se suben de frente, pues hacia atrás o de costado resultan particularmente incómodas. La actitud natural consiste en mantenerse de pie, los brazos colgando sin esfuerzo, la cabeza erguida aunque no tanto que los ojos dejen de ver los peldaños inmediatamente superiores al que se pisa, y respirando lenta y regularmente. Para subir una escalera se comienza por levantar esa parte del cuerpo situada a la derecha abajo, envuelta casi siempre en cuero o gamuza, y que salvo excepciones cabe exactamente en el escalón. Puesta en el primer peldaño dicha parte, que para abreviar llamaremos pie, se recoge la parte equivalente de la izquierda (también llamada pie, pero que no ha de confundirse con el pie antes citado), y llevándola a la altura del pie, se le hace seguir hasta colocarla en el segundo peldaño, con lo cual en éste descansará el pie, y en el primero descansará el pie. (Los primeros peldaños son siempre los más difíciles, hasta adquirir la coordinación necesaria. La coincidencia de nombre entre el pie y el pie hace difícil la explicación. Cuídense especialmente de no levantar al mismo tiempo el pie y el pie).

Llegando en esta forma al segundo peldaño, basta repetir alternadamente los movimientos hasta encontrarse con el final de la escalera. Se sale de ella fácilmente, con un ligero golpe de talón que la fija en su sitio, del que no se moverá hasta el momento del descenso

Julio Cortázar, Historias de cronopios y de famas.

¿Piensas que una persona necesita unas instrucciones como estas para subir una escalera?

8. A continuación vamos a visualizar varios cortometrajes basados en el texto:

<http://www.youtube.com/watch?v=VkzISrSDIXM&feature=related>



<http://www.youtube.com/watch?v=Rz4wzvDhyu0&feature=related>

¿Cuál de los dos montajes crees que representa mejor el texto? ¿Por qué?

84 Historias de cronopios y famas:
“Instrucciones para subir una escalera” (Julio Cortázar)

9. ¿Qué tiempo verbal normalmente utilizamos a la hora dar alguna instrucción u orden? ¿Podrías explicar como se forma y cómo se emplea con los pronombres en su forma afirmativa y negativa?

10. Habrás observado que estas instrucciones se dan de una forma impersonal. Como ya sabemos, cuando damos instrucciones para hacer algo también podemos utilizar el imperativo. A continuación tienes las mismas instrucciones que se han dado en el texto pero formuladas con el imperativo y con un lenguaje un poco más simple. Busca en el texto sus equivalentes.

- Sube las escaleras de frente.

.....
.....

- Mantente de pie, con los brazos colgando, levanta la cabeza sin que los ojos dejen de ver los peldaños superiores al que se pisa y respira lenta y regularmente.

.....
.....

- Levanta el pie derecho.

.....
.....

- Recoge el pie izquierdo, llévalo a la altura del derecho y hazlo seguir hasta colocarlo en el segundo peldaño.

.....
.....

- Repite alternadamente estos movimientos hasta encontrarte en el final de la escalera.

.....
.....

- Sal de ella con un ligero golpe de talón.

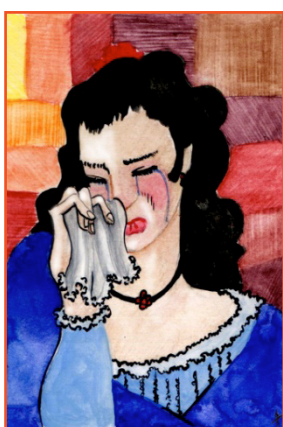
.....
.....

**84 Historias de cronopios y famas:
“Instrucciones para subir una escalera” (Julio Cortázar)**

11. Para terminar, piensa en algo para lo que realmente no necesitamos instrucciones (cosas que hacemos de manera natural en las que nunca nos hemos instruído y hacemos de modo natural y casi automático. Posteriormente, escribe las instrucciones para realizarlo, como si la persona a las que van dirigidas no conociera nuestro mundo ni nuestra realidad

Antes de escribir, te proponemos que leas otras instrucciones que nos propone Julio Cortázar: Instrucciones para llorar.

Instrucciones para llorar



Dejando de lado los motivos, atengámonos a la manera correcta de llorar, entendiendo por esto un llanto que no ingrese en el escándalo, ni que insulte a la sonrisa con su paralela y torpe semejanza. El llanto medio u ordinario consiste en una contracción general del rostro y un sonido espasmódico acompañado de

lágrimas y mocos, estos últimos al final, pues el llanto se acaba en el momento en que uno se suena enérgicamente. Para llorar, dirija la imaginación hacia usted mismo, y si esto le resulta imposible por haber contraído el hábito de creer en el mundo exterior, piense en un pato cubierto de hormigas o en esos golfos del estrecho de Magallanes en los que no entra nadie, nunca. Llegado el llanto, se tapaná con decoro el rostro usando ambas manos con la palma hacia adentro. Los niños llorarán con la manga del saco contra la cara, y de preferencia en un rincón del cuarto. Duración media del llanto, tres minutos

Ahora escribe tu texto:

INSTRUCCIONES PARA

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

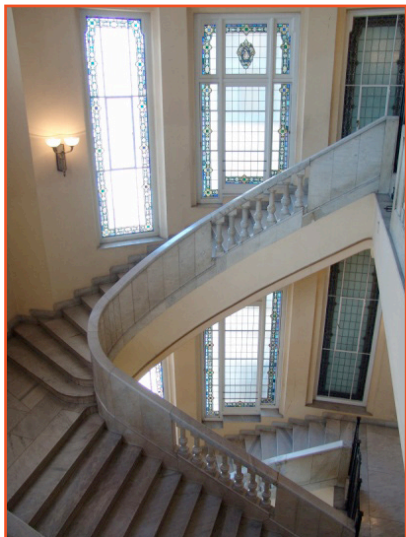
.....

.....

.....

**84 Historias de cronopios y famas:
“Instrucciones para subir una escalera” (Julio Cortázar)**

PARA TERMINAR...



Para terminar la actividad te proponemos seguir leyendo más instrucciones de Julio Cortázar relacionadas con la escalera. En esta ocasión propone las instrucciones para subir una escalera, pero al revés:

INSTRUCCIONES PARA SUBIR UNA ESCALERA AL REVÉS

En un lugar de la bibliografía del que no quiero acordarme, se explicó alguna vez que hay escaleras para subir y escaleras para bajar; lo que no se dijo entonces es que también puede haber escaleras para ir hacia atrás. Los usuarios de estos útiles artefactos comprenderán, sin excesivo esfuerzo, que cualquier escalera va hacia atrás si uno la sube de espaldas, pero lo que en esos casos está por verse es el resultado de tan insólito proceso. Hágase la prueba con cualquier escalera exterior. Vencido el primer sentimiento de incomodidad e incluso de vértigo, se descubrirá a cada peldaño un nuevo ámbito que, si bien forma parte del ámbito del peldaño precedente, al mismo tiempo lo corrige, lo critica y lo ensancha. Piénsese que muy poco antes, la última vez que se había trepado en la forma usual por esa escalera, el mundo de atrás quedaba abolido por la escalera misma, su hipnótica sucesión de peldaños; en cambio, bastará subirla de espaldas para que un horizonte limitado al comienzo por la tapia del jardín, salte ahora hasta el campito de los Peñaloza, abarque luego el molino de la Turca, estalle en los álamos del cementerio y, con un poco de suerte, llegue hasta el horizonte de verdad, el de la definición que nos enseñaba la señorita de tercer grado. ¿Y el cielo? ¿Y las nubes? Cuéntelas cuando esté en lo más alto, bébase el cielo que le cae en plena cara desde su inmenso embudo. A lo mejor después, cuando gire en redondo y entre en el piso alto de su casa, en su vida doméstica y diaria, comprenderá que también allí había que mirar muchas cosas en esa forma, que también en una boca, un amor, una novela, había que subir hacia atrás. Pero tenga cuidado, es fácil tropezar y caerse. Hay cosas que sólo se dejan ver mientras se sube hacia atrás y otras que no quieren, que tienen miedo de ese ascenso que las obliga a desnudarse tanto; obstinadas en su nivel y en su máscara se vengán cruelmente del que sube de espaldas para ver lo otro, el campito de los Peñaloza o los álamos del cementerio. Cuidado con esa silla; cuidado con esa mujer.

85 Historias de cronopios y famas: “Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)

Autora: Noemí Lavín González
Sección bilingüe de Białystok
Nivel: B1+B2, 1º de Liceo

OBJETIVOS

- Conocer una muestra de la narrativa de Julio Cortázar y una biografía esencial del mismo.
- Ser capaz de explicar el significado profundo del texto.
- Incrementar el vocabulario.
- Repasar algunos recursos estilísticos
- Distinguir distintos estilos narrativos
- Inferir la idea principal de un texto
- Reflexionar en la propia experiencia personal para extraer conclusiones.

CONTENIDOS

- Breve biografía y obra de Julio Cortázar
- Nota breve sobre el surrealismo y el autor
- Literatura hispanoamericana ► el boom latinoamericano: explicación, orígenes y representantes principales, características y consecuencias en el panorama editorial
- Definición del llamado “realismo mágico”
- La actitud al narrar: la ironía y la contradicción como una consecuencia de la reflexión
- Recursos estilísticos
- Tratamiento del tema del tiempo en medios audiovisuales

PROCEDIMIENTO

- El tiempo calculado para la unidad es de unas 4 sesiones de 45 minutos.
- Se combinarán dinámicas de trabajo en pareja o individual y puestas en común.
- Se trabajará la comprensión lectora y la producción oral.
- Se animará al estudiante, cuando proceda, a expresar su opinión sobre el contenido del texto y a compararlo con otros medios artísticos para que pueda ampliar su visión del tema.
- El anexo referido al “boom latinoamericano y realismo mágico” es para que los alumnos lo lean y guarden puesto que es un contenido que necesitarán conocer en cursos posteriores.

MATERIALES

Cuadernillo del alumno, pizarra, ordenador con conexión a Internet y vídeo si el tiempo lo permite para las actividades complementarias.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Participación en clase, demostración del conocimiento adquirido por medio de una prueba corta práctica.

ETIQUETAS

Literatura hispanoamericana- Argentina- boom latinoamericano-surrealismo-instrucciones-ironía-extrañamiento-dualidades-lo cotidiano y lo insólito- el tiempo- crítica del materialismo-innovación experimental

SOLUCIONES

1) Respuesta libre

A) Qué es un reloj

2) El RELOJ es...

- 1)...un pequeño infierno florido
- 2)...una cadena de rosas
- 3)...un calabozo de aire
- 4)...menudo picapedrero

85 Historias de cronopios y famas: “Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)

3) Metáfora

4) Fíjate que en esas metáforas hay elementos negativos y positivos ¿cuáles son?

ELEMENTOS NEGATIVOS	ELEMENTOS POSITIVOS
infierno cadena calabozo picapedrero	florido rosas (aire- pero este término es muy subjetivo)

5) A base de oxímoros

6) a) El reloj es un pequeño **infierno florido** porque por un lado te hace **sufrir** (por ej. te obliga a tener que correr para llegar a tiempo a los lugares), te hace un **esclavo** del tiempo (siempre estás mirando la hora para hacer las cosas en un momento de terminado) pero al mismo tiempo es una pieza adornada, llena de números, agujas, puede tener dibujos u otro tipo de adornos... como si se tratara de un jardín lleno de flores.

b) El reloj es una **cadena** de rosas porque por un lado lo tienes **atado** a tu muñeca, y **en realidad el “atado”** o encadenado **es la persona** porque es la obligada a seguir el tiempo que marca el reloj. No obstante es una cadena “de rosas” porque el reloj (incluyendo su correa) puede ser muy bonito, una obra de arte en sí mismo.

c) El reloj es un **calabozo** de aire porque el calabozo es un **sitio** de donde no se puede salir, **donde se está atrapado** o prisionero y es como si el reloj “encerrara” **el tiempo** entre sus tapas y manecillas pero el tiempo es algo tan fugaz, que pasa tan rápido, que es imposible atraparlo o encerrarlo, es libre y se escurre como el aire y acaba desapareciendo.

d) El reloj es un menudo picapedrero porque es pequeño (menudo) y se compara a un picapedrero porque el trabajo del reloj es mover las agujas siempre a la misma **velocidad**, a la misma **distancia**, siempre hace el mismo **sonido**, todo es **igual**... es como **una continua monotonía que se parece al golpear del picapedrero**. Siempre haciendo el mismo sonido con su continuo golpear.

7) “te regalan un nuevo pedazo frágil y precario de ti mismo” ► tu vida se compone de tiempo (cuanto más tiempo pasa, más tiempo vives pero menos tiempo te queda para seguir vivo) y el tiempo es algo muy delicado (frágil) y que en realidad dura muy poco (precario), no es estable, siempre está avanzando hacia delante, nunca se para. Y cuando te regalan un reloj es como si te hicieran darte cuenta de cuánto tiempo has gastado de tu vida o cómo se va pasando parte de tu vida.

“algo que es tuyo pero no es tu cuerpo” ► tú eres el dueño del reloj (al menos en teoría) pero es un elemento extraño, exterior, que viene de fuera.

B) qué cosas acompañan al reloj y qué responsabilidades implica tener un reloj

8)

a) te regalan “que los cumplas muy felices y esperamos que te dure porque es de buena marca, suizo con áncora de rubíes;”

¿Quién dice esto? Las personas que regalan el reloj.

“que los cumplas muy felices ► significa buenos deseos por parte de la gente

“esperamos que te dure porque es de buena marca, suizo con áncora de rubíes;”

► significa calidad, prestigio, lujo

**85 Historias de cronopios y famas:
“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)**

b) *“que hay que atar a tu cuerpo con su correa como un bracito desesperado colgándose de tu muñeca”*

La correa del reloj se compara a un bracito desesperado que cuelga de la muñeca, como si se fuera a caer si no lo atan.

El recurso estilístico es una comparación o símil

9) Señala cuál es el sentimiento que produce un reloj en las personas:

“la necesidad de darle cuerda todos los días” ► obligación

“la obligación de darle cuerda para que siga siendo un reloj” ► obligación

“la obsesión de atender a la hora exacta en las vitrinas de las joyerías, en el anuncio por la radio, en el servicio telefónico.” ► Para que tu reloj tenga la hora exacta, esté bien regulado, etc. Uno acaba pensando muchas más veces de las necesarias en el reloj.

“el miedo de perderlo, de que te lo roben, de que se te caiga al suelo y se rompa.” ► miedo

“su marca, y la seguridad de que es una marca mejor que las otras,” ► rasgo de superioridad y prestigio, valor económico, etc. = materialismo

“la tendencia de comparar tu reloj con los demás relojes.” ► sentimiento de superioridad

10) Varias **dualidades** del reloj:

1ª) el objeto material y su significado profundo (todo lo que supone para la persona)

Objeto material = el reloj

Significado profundo = todo lo demás: los buenos deseos de la gente que te lo regala, el símbolo de calidad y prestigio, el trabajo de asegurarse que se a exacto, ver cómo el tiempo y la vida se pasa, el miedo a que le pase algo, el compararlo con el de los demás para comprobar que el tuyo es mejor, etc.

2ª) rasgos contrarios del objeto

infierno florido // cadena de rosas // calabozo de aire

C) La intención del autor

11) Primero, Cortázar dice que cuando tenemos un reloj empezamos a ser conscientes del tiempo, de cómo pasa y cómo pasa nuestra vida a la vez. El tiempo, nuestro tiempo, se convierte en algo frágil, al que tenemos que prestar atención constante para no perderlo, no malgastarlo, que sea exacto, llegar a la hora a tus compromisos... con lo que tú mismo te conviertes en un esclavo. Dicho de otro modo, **el autor hace una crítica a la esclavitud a la que nos sometemos voluntariamente al adquirir un reloj, que en lugar de servirnos, se convierte en amo y señor de nuestra vida, pues siempre estamos pendientes de él.** Aparece el tema de la deshumanización del mundo, que está estructurado según las leyes de la técnica y materialismo. Así, el reloj en vez de servirnos, **nos acaba destruyendo.**

12) Se emplea la ironía

Ejemplo: cuando llama al reloj: infierno florido, cadena de rosas, calabozo de aire, que la gente no sabe en realidad lo que te están regalando...

13) Preámbulo= lo que se dice antes de comenzar la materia/asunto principal.

14) El autor muestra una actitud irónica y grotesca (absurda) porque en principio sólo se trata de un reloj y su uso, algo que es muy simple; pero de paso, aprovecha para hacer una reflexión seria y trágica sobre un tema profundo.

15) Es una crítica al materialismo, a la importancia que le dan las personas a las cosas materiales, a la tendencia de comparar lo que tienen con lo que tienen los demás.

**85 Historias de cronopios y famas:
“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)**

D) Estilo

16) Estilo directo libre

Se encuentra en este fragmento: *“que los cumplas muy felices y esperamos que te dure porque es de buena marca, suizo con áncora de rubíes;”*

JULIO CORTÁZAR- BIOGRAFÍA

nació / era / se establecieron / enfermizo / pasar / leía / tomar / preguntarle / obtuvo / se topó / marcó / leyó / ejerció / cursar / provocó / escribiendo / murió

85 Historias de cronopios y famas:
“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)

PREÁMBULO A LAS INSTRUCCIONES PARA DAR CUERDA AL RELOJ

(Julio Cortázar)



“Piensa en esto: cuando te regalan un reloj te regalan un pequeño infierno florido, una cadena de rosas, un calabozo de aire. No te dan solamente el reloj, que los cumplas muy felices y esperamos que te dure porque es de buena marca, suizo con áncora de rubíes; no te regalan solamente ese menudo picapedrero que te atarás a la muñeca y pasearás contigo.

Te regalan —no lo saben, lo terrible es que no lo saben—, te regalan un nuevo pedazo frágil y precario de ti mismo, algo que es tuyo pero no es tu cuerpo, que hay que atar a tu cuerpo con su correa como un bracito desesperado colgándose de tu muñeca.

Te regalan la necesidad de darle cuerda todos los días, la obligación de darle cuerda para que siga siendo un reloj; te regalan la obsesión de atender a la hora exacta en las vitrinas de las joyerías, en el anuncio por la radio, en el servicio telefónico. Te regalan el miedo de perderlo, de que te lo roben, de que se te caiga al suelo y se rompa. Te regalan su marca, y la seguridad de que es una marca mejor que las otras, te regalan la tendencia de comparar tu reloj con los demás relojes. No te regalan un reloj, tú eres el regalado, a ti te ofrecen para el cumpleaños del reloj.”

Para comprender el texto:

1) ¿Qué impresión tienes de lo que has leído? ¿Positiva o negativa? Según el autor, el reloj ¿es un buen o un mal regalo?

A) Qué es un reloj

2) Encuentra con tu compañero con qué identifica o cómo llama al reloj el autor.

El RELOJ es...

- 1)...
- 2)...
- 3)...
- 4)...

3) ¿Qué recurso estilístico es éste?

4) Fíjate que en esas metáforas hay elementos **negativos y positivos** ¿cuáles son?

ELEMENTOS NEGATIVOS	ELEMENTOS POSITIVOS

5) ¿Cómo están construidas estas metáforas?

85 Historias de cronopios y famas:
“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)

6) Intenta explicar con tu compañero por qué Cortázar llama de esas formas al reloj:

a) El reloj es un pequeño **infierno florido** porque

.....
.....
.....

b) El reloj es una **cadena de rosas** porque

.....
.....
.....

c) El reloj es un **calabozo de aire** porque

.....
.....
.....

d) El reloj es un **menudo picapedrero** porque



.....
.....
.....

7) Fíjate un poco más adelante en el texto cuando dice:

“te regalan un nuevo pedazo frágil y precario de ti mismo”

“algo que es tuyo pero no es tu cuerpo”

¿Entiendes lo que significan estas dos definiciones?

“te regalan un nuevo pedazo frágil y precario de ti mismo” ►

.....
.....

“algo que es tuyo pero no es tu cuerpo” ►

.....
.....

B) Qué cosas acompañan al reloj y qué responsabilidades implica tener un reloj

85 Historias de cronopios y famas:
“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)

8) Explica las siguientes frases:

a) te regalan “que los cumplas muy felices y esperamos que te dure porque es de buena marca, suizo con áncora de rubíes;”

¿Quién dice esto?

¿Qué significa...

...“que los cumplas muy felices? ▶

...“esperamos que te dure porque es de buena marca, suizo con áncora de rubíes;” ▶

b) “que hay que atar a tu cuerpo con su correa como un bracito desesperado colgándose de tu muñeca”

¿A qué compara la correa del reloj?

¿Cómo se llama este recurso estilístico?

9) Señala cuál de estos sentimientos produce un reloj en las personas:

miedo / obligación / sentimiento de superioridad

“la necesidad de darle cuerda todos los días ▶

“la obligación de darle cuerda para que siga siendo un reloj” ▶

“la obsesión de atender a la hora exacta en las vitrinas de las joyerías, en el anuncio por la radio, en el servicio telefónico.” ▶

“el miedo de perderlo, de que te lo roben, de que se te caiga al suelo y se rompa.” ▶

“su marca, y la seguridad de que es una marca mejor que las otras.” ▶

“la tendencia de comparar tu reloj con los demás relojes.” ▶

¿Habías pensado alguna vez en todas estas cosas? Algo tan normal como un reloj se convierte de repente en un montón de cosas, de verdades en las que no nos habíamos fijado antes y que se ven desde un punto de vista un tanto insólito, extraño, peculiar...



10) Date cuenta además de que en el reloj se aúnan varias **dualidades**:

1ª) el objeto material y su significado profundo (todo lo que supone para la persona)

Objeto material:

Significado profundo:

85 Historias de cronopios y famas:
“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)

2ª) rasgos contrarios del objeto

1.
2.
3.
4.

C) La intención del autor

11) ¿De qué habla Cortázar en el texto?

.....
.....
.....

12) ¿Qué recurso utiliza Cortázar para hablar del reloj? Pon un ejemplo del texto.

.....
.....
.....

13) Fíjate ahora en el título del texto:

“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj”

¿Qué es un preámbulo? Búscalo en el diccionario si no sabes la respuesta.

Preámbulo=.....

14) Razona:

¿Te parece difícil dar cuerda a un reloj? Entonces, ¿te parece que es necesario dar instrucciones para algo tan fácil? Entonces, ¿necesitamos además, un preámbulo, una introducción que nos prepare para leer las instrucciones de cómo dar cuerda a un reloj?

Entonces, ¿por qué el autor quería dar tantos rodeos? ¿Qué actitud muestra el autor aquí?

.....
.....
.....

15) Lee con atención la siguiente frase:

“Te regalan su marca, y la seguridad de que es una marca mejor que las otras, te regalan la tendencia de comparar tu reloj con los demás relojes.”

¿Qué crees que está haciendo el autor ahí? ¿Te parece que critica algo? ¿Qué es?

.....
.....

**85 Historias de cronopios y famas:
“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)**

D) Estilo

Vamos a hacer un repaso por los cuatro estilos de diálogo en la literatura¹:

1) Estilo directo

Se expresa literalmente lo que los interlocutores dicen con un verbo de introducción y algún signo especial (: “” -, etc.):

Juan me pregunto: “¿Dónde estás en este momento?”

2) Estilo indirecto

Alguien cuenta lo que otros dicen. La expresión experimenta una serie de cambios, aparece un nexo en lugar de los dos puntos y el tiempo verbal, y adverbios cambian. Este estilo resulta menos vivo y auténtico:

Juan me preguntó que dónde estaba yo en ese momento.

3) Estilo directo libre

Lo que alguien piensa o dice se reproduce literalmente pero como una frase independiente. No existe nexo, ni verbo que introduzca la frase, así que tenemos que adivinar quién la dice (a veces es más fácil porque las palabras del personaje vienen entrecomilladas):

El muchacho soñaba despierto, iré de viaje de fin de curso.

4) Estilo indirecto libre

Exactamente igual que el anterior, pero, en este caso, la persona gramatical de esa frase independiente es la tercera y el tiempo verbal también cambia:

El muchacho soñaba despierto, iría al viaje de fin de curso.

16) Ahora vuelve de nuevo al texto de Cortázar y fíjate en el siguiente fragmento:

No te dan solamente el reloj, que los cumplas muy felices y esperamos que te dure porque es de buena marca, suizo con áncora de rubíes; no te regalan solamente ese menudo picapedrero que te atarás a la muñeca y pasearás contigo.

¿De los cuatro estilos que acabas de ver ¿cuál aparece aquí?

¿Dónde se encuentra exactamente?

E) Como conclusión

¿Qué te parece lo que has leído? ¿Compartes la visión del autor sobre el tiempo y los relojes? Si pudieras parar el tiempo ¿lo harías?, y ¿en qué momentos lo pararías? ¿Crees que el tiempo es algo frágil? ¿Y algo valioso? ¿Se puede perder? ¿Volverías hacia atrás en tu vida o en la Historia de la humanidad? ¿Hasta dónde retrocederías? Si tuvieras que elegir un momento de tu vida y parar el tiempo ahí ¿cuál sería?

¹ <http://www.jrvarela.net/tallercreacionliteraria.htm>

85 Historias de cronopios y famas:
“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)

Mira la concepción del tiempo que tienen estas dos personas y coméntalas con tus compañeros².

PIENSO QUE LA FORMA EN QUE LA VIDA FLUYE ESTÁ MAL.

*DEBERÍA SER AL REVÉS; UNO DEBERÍA MORIR PRIMERO,
PARA SALIR DE ESO DE UNA VEZ.
LUEGO VIVIR EN UN ASILO DE ANCIANOS, HASTA QUE TE
SAQUEN CUANDO YA NO ERES TAN VIEJO PARA ESTAR AHÍ.*

*ENTONCES EMPIEZAS A TRABAJAR, TRABAJAR POR
CUARENTA AÑOS HASTA QUE SEAS LO SUFICIENTEMENTE JOVEN*

*PARA DISFRUTAR DE TU JUBILACIÓN. LUEGO FIESTAS,
PARRANDAS, DIVERSIÓN, AMANTES, NOVIAS, NOVIOS,
TODO, HASTA QUE ESTAS LISTO PARA ENTRAR A LA SECUNDARIA...*

*DESPUÉS PASAS A LA PRIMARIA Y ERES UN NIÑO (A)
QUE SE LA PASA JUGANDO SIN RESPONSABILIDADES DE NINGÚN TIPO...*

*LUEGO PASAS A SER UN BEBÉ, Y VAS DE NUEVO AL VIENTRE MATERNO
Y ALLÍ PASAS LOS MEJORES Y ÚLTIMOS 9 MESES DE TU VIDA, FLOTANDO
EN UN LÍQUIDO TIBIO, HASTA QUE TU VIDA SE APAGA EN UN TREMENDO orgasmOOOOO...*

ESO SI ES VIDA!!!



85 Historias de cronopios y famas:
“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)

EL BAÚL DE LOS RECUERDOS (Karina)

*Que poco significan las palabras
uuuh*

*Si cuando sopla el viento se las lleva tras él
Y queda solamente los recuerdos
uuuh*

Promesas que volaron y no pueden volver

*Vive siempre con ilusión
si cada día tiene diferente color
Porque todo llega a su fin
después de un día triste nace otro feliz*

Estrillo:

*Buscando en el baúl de los recuerdos
uuuh*

*Cualquier tiempo pasado nos parece mejor
Volver la vista atrás es bueno a veces
mmmm*

Mirar hacia delante es vivir sin temor

*Los recuerdos son el pasado
Cuando queda tanto por andar
Uuuuh*

(Estrillo)

Si cada día tiene diferente color

Después de un día triste nace otro mejor

(Estrillo)

*Si cada día tiene diferente color
Después de un día triste nace otro mejor*

*Vive siempre con ilusión
si cada día tiene diferente color
Porque todo llega a su fin
después de un día triste nace otro feliz (bis)*



¿Cuál es en tu la frase más importante de esta canción en lo que se refiere al tiempo?

**85 Historias de cronopios y famas:
“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)**

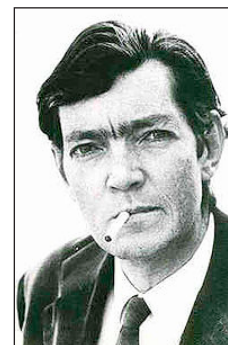
ANEXO

JULIO CORTÁZAR

Julio Cortázar _____ en Bélgica, el 26 de agosto de 1914. Su padre era argentino y funcionario de la embajada de Argentina en Bélgica.

Como la abuela materna de Julio ____ alemana, lograron pasar a Suiza y más tarde _____ en Barcelona durante un año y medio. A los cuatro años volvieron a Argentina y Julio pasó el resto de su infancia allí aunque él declaró que no fue totalmente feliz. Algunas de sus obras tienen como trasfondo la casa donde vivió de niño.

Cortázar fue un niño _____ y tuvo que _____ mucho tiempo en cama, por lo que la lectura fue su gran compañera. Su madre le seleccionaba lo que podía leer y fue ella la que le dijo que empezó a escribir a los ocho años. _____ tanto que algún médico llegó a recomendarle que leyera menos durante cinco o seis meses y que saliera más a _____ un poco de sol. Cortázar recuerda que en cierta ocasión un pariente suyo descubrió una serie de poemas suyos y se los dio a su madre, diciéndole que “evidentemente esos poemas no eran míos, que yo los copiaba de alguna antología de poemas” por lo cual su madre llegó a _____ si esos poemas realmente eran suyos.[]



_____ el título de profesor normal de Letras en 1935 pero ya tres años antes, en 1932, paseando por el centro de Buenos Aires _____ con un libro del francés Jean Cocteau, titulado *Opio*, Diario de una desintoxicación que _____ el resto de su vida porque, según él mismo, desde aquel día _____ y escribió de manera diferente.

Vivió en diferentes ciudades de Argentina y _____ de profesor de literatura francesa en la Universidad. En 1948 obtuvo el título de traductor público de inglés y francés, tras _____ en apenas nueve meses estudios que normalmente se realizan en tres años. El esfuerzo le _____ síntomas neuróticos, uno de los cuales fue la búsqueda de cucarachas en la comida pero este síntoma desapareció con la escritura de un cuento, *Circe*.

Cortázar siempre estuvo _____. Colaboró en numerosas revistas y publicaciones pero algunas de sus obras no vieron la luz hasta después de su muerte porque fueron rechazadas con anterioridad.

Julio _____ el 12 de febrero de 1984 en París a causa de una leucemia.

OBRA

A pesar de ser reconocido por su narrativa, escribió gran cantidad de poemas en prosa (en libros mixtos como *Historias de cronopios y de famas*), poemas en verso, colaboró en muchas publicaciones en distintos países, grabó sus poemas y cuentos, escribió letras de tangos y le puso textos a libros de fotografías e historietas.

Sus obras han sido traducidas a varios idiomas. Incluso a chino mandarín.

Muchos de sus cuentos son autobiográficos como *Bestiario*, *Final del juego*, *Los venenos* o *La Señorita Cora*, entre otros.

Se le considera uno de los autores más innovadores y originales de su tiempo, maestro del relato corto, la prosa poética y la narración breve en general, comparable a Jorge Luis Borges, Antón Chéjov o Edgar Allan Poe, y creador de importantes novelas que inauguraron una nueva forma de hacer literatura en Latinoamérica. Sus narraciones escapan de la linealidad temporal y los personajes adquieren una autonomía y una profundidad psicológica, pocas veces vista hasta entonces. Debido a que los contenidos de su obra oscilan entre lo real y lo fantástico se le suele relacionar con el Surrealismo³.

³ Movimiento literario y artístico dentro de las vanguardias que busca trascender lo real a partir de impulsos de la imaginación y lo irracional. Los surrealistas utilizan la escritura automática, donde se omiten las correcciones racionales y se basan en la utilización de imágenes para expresar emociones. Una de sus principales innovaciones fue la técnica del “cadáver exquisito” que consistía en la creación colectiva de un conjunto de imágenes o textos. Es decir, un artista comenzaba una obra y se la pasaba a otro artista, quien la continuaba sin mirar lo que había hecho la persona anterior. Si quieres saber algo más sobre este movimiento pregunta a tu profesor y te dará más información y dibujos que te ayudarán a entender este movimiento.

85 Historias de cronopios y famas: “Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)

«Yo creo que desde muy pequeño mi desdicha y mi dicha, al mismo tiempo, fue el no aceptar las cosas como me eran dadas. A mí no me bastaba con que me dijeran que eso era una mesa, o que la palabra madre era la palabra madre y ahí se acaba todo. Al contrario, en el objeto mesa y en la palabra madre empezaba para mí un itinerario misterioso que a veces llegaba a franquear y en el que a veces me estrellaba. En suma, desde pequeño, mi relación con las palabras, con la escritura, no se diferencia de mi relación con el mundo en general. Yo parezco haber nacido para no aceptar las cosas tal como me son dadas.»

Julio Cortázar.

Vocabulario para completar la biografía de Julio Cortázar:

SER OBTENER ESTABLECERSE PASAR LEER TOMAR MORIR
ENFERMIZO PREGUNTAR (a él) MARCAR EJERCER
CURSAR PROVOCAR NACER ESCRIBIR LEER TOPARSE

Palabras clave para comentar este texto:

Literatura hispanoamericana – Argentina- boom latinoamericano- surrealismo- ironía- dualidades- lo cotidiano y lo insólito- el tiempo- crítica del materialismo-

JULIO CORTÁZAR Y EL SURREALISMO

El autor, admirador y uno de los seguidores más creativos de la tradición del surrealismo francés, implementa en los textos de este libro su interés por lo grotesco, imaginativo, por las nuevas concordancias entre lo cotidiano y lo que hay “detrás del espejo de la realidad”. Trata de mostrar la fuerza destructiva de las convenciones y de la vida sin autenticidad.

EL BOOM LATINOAMERICANO

Fue un fenómeno editorial que surgió entre los años 1960 y 1970, cuando el trabajo de un grupo de novelistas latinoamericanos relativamente joven fue ampliamente distribuido en Europa y en todo el mundo.

Sus representantes principales fueron: Gabriel García Márquez de Colombia (Cien años de Soledad), Julio Cortázar de Argentina (Rayuela), Carlos Fuentes de México (La muerte de Artemio Cruz) y Mario Vargas Llosa de Perú (La ciudad y los perros) entre otros⁴. Por el movimiento de América Latina de la Vanguardia, estos escritores desafiaron las convenciones establecidas de la literatura latinoamericana. Su trabajo es experimental y, debido al clima político de la América Latina de la década de 1960, también muy política por las situaciones de gobierno que había en sus diferentes países.

El éxito repentino de los autores del Boom fue en gran parte debido al interés de las editoriales españolas (como Seix Barral) y argentinas por recuperar el mercado hispanoamericano así que las obras de estos autores se tradujeron a muchos idiomas; se les dedicaron estudios y monografías en revistas y periódicos; se realizaron adaptaciones para el cine; sus autores organizaron coloquios para promocionarse. El hecho de que las obras de estos escritores se encuentren entre las primeras novelas de América Latina que se publicaron en Europa hizo que estos autores tuvieran un éxito grandísimo aquí entre los europeos.

Y, aunque no formaron una “generación”, se identificaron ideológicamente con la revolución cubana. Al menos en sus comienzos, fueron todos revolucionarios de izquierdas. Luego, con el paso de los años, algunos modificaron su postura política. Por otro lado, los representantes más importantes del Boom afirmaron que eran «huérfanos» de generación literaria, sin ningún «padre» latinoamericano de influencia, sin embargo, reconocieron que debían gran parte de su innovación estilística a los vanguardistas.

⁴ Sobre héroes y tumbas de Ernesto Sábato, argentino; El astillero de Juan Carlos Onetti, uruguayo; El siglo de las luces de Alejo Carpentier, cubano, son otros de los representantes.

85 Historias de cronopios y famas: "Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj" (Julio Cortázar)



ORÍGENES

Aunque la mayoría de los críticos coinciden en que el Boom comenzó en algún momento del 1960, hay cierto desacuerdo en cuanto a cual obra debe ser considerada la primera novela del Boom. Para algunos sería *Rayuela*, de Julio Cortázar (1963), mientras que otros prefieren *La ciudad y los perros* de Vargas Llosa (que ganó el Premio Biblioteca Breve en 1962), Fernando Alegría considera *Hijo de hombre* de Augusto Roa Bastos (que fue publicada en 1959) como la obra inaugural del Boom, aunque, podría aún remontarse a 1949 con *Hombres de maíz* de Miguel Ángel Asturias.[18]

Otra variante es la articulada por Randolph D. Pope: «La historia del auge podría empezar cronológicamente con *El señor Presidente* de Miguel Ángel Asturias (publicada en 1946, pero empezada en 1922). Otro punto de partida podría ser *El túnel* de Sabato (1948) o *El pozo* de Onetti (1939). O yendo aún más atrás, a los movimientos vanguardistas de la década de 1920.

En resumidas cuentas, los antecedentes inmediatos de este "boom" podrían situarse en la novela hispanoamericana de los años cuarenta donde, poco a poco, el realismo literario comienza a ensanchar sus fronteras incorporando un amplio repertorio del imaginario en el que tienen su espacio natural los sueños, los fantasmas del subconsciente y las zonas de la fantasía que habían permanecido alejadas de la novela realista. Así nace en los 60 el realismo mágico que García Márquez y otros escritores pintan en sus obras.

Señas de identidad

Las novelas del boom son esencialmente modernistas. Algunas de sus características son las siguientes:

1. Tratan al tiempo de una manera no lineal
2. Suelen utilizar más de una perspectiva o voz narrativa
3. Cuentan con un gran número de neologismos (la acuñación de nuevas palabras o frases), juegos de palabras e incluso blasfemias.
4. El tratamiento de los ajustes, tanto rural y urbano"
5. El internacionalismo
6. El énfasis tanto en la histórica y la política
7. La identidad nacional, el conocimiento de hemisferio en todo el mundo, así como las cuestiones económicas e ideológicas; polémicas, y la oportunidad
8. El interés por la historia. (Ej. *Novela del dictador // Yo el Supremo*)
9. Rompe las barreras entre lo fantástico y lo mundano, la transformación de esta mezcla en una nueva realidad.
10. La presencia de la muerte - En la mayoría de las novelas hispanoamericanas de esta etapa la muerte aparece como núcleo, idea central o elemento muy significativo. Con ella se pone de manifiesto la transitoriedad de lo terrenal y, al mismo tiempo, se resalta el valor de la vida. Obliga a afrontar los problemas de la vida y los enigmas de su final.

--- De los escritores del boom, Gabriel García Márquez está más estrechamente relacionada con el uso del realismo mágico, de hecho, se le atribuye traerlo «de moda» después de la publicación de *Cien años de soledad* en 1967---

**85 Historias de cronopios y famas:
“Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj” (Julio Cortázar)****REALISMO MÁGICO**

Las cosas irreales son tratadas como realistas y las cosas mundanas como elementos irreales. Lo imaginario y lo inexistente se mezcla de tal forma con la realidad que es muy difícil de separar los dos elementos.

Consecuencias

El Boom se considera un movimiento ya superado «supuestamente». El fenómeno del Boom explota en España (aunque nace en Latinoamérica) y empiezan a tener importancia escritores que ya escribían anteriormente pero que no se les conocía tanto como es el caso de Jorge Luis Borges, Juan Rulfo, Alejo Carpentier y Miguel Ángel Asturias.

Además, se establece otro momento que nace después del boom, que ha sido llamado el «Post-Boom», en el cual resuenan los nombres de Isabel Allende, Tomás Eloy Martínez, Laura Esquivel, Luis Sepúlveda, Antonio Skármeta y Bryam Pierre Higueta, entre otros.

OTROS PUNTOS DE VISTA:

Si te pareció interesante este tema te propongo que veas alguna de estas películas y discutas con tus compañeros tus propias conclusiones sobre el asunto:

**Algunas películas que tratan el tema
del paso del tiempo:**

El retrato de Dorian Grey

El curioso caso de Benjamín Button

Atrapado en el tiempo

86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

Autora: María del Mar Tarrús Chinchilla
Sección bilingüe de Bydgoszcz
Nivel: B2+C1, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad presenta una posible explotación didáctica del relato breve *Casa tomada* de Julio Cortázar. En ella aparecen diferentes actividades para la comprensión, el análisis y la interpretación del texto, así como una guía sobre los procedimientos y las posibles respuestas de las tareas.

OBJETIVOS

- Al finalizar esta unidad didáctica, el alumnado debería ser capaz de:
- Reconocer la figura de Julio Cortázar, ubicarlo geográficamente y temporalmente.
- Conocer las características principales de la literatura del Boom Latinoamericano en general y de Cortázar en particular.
- Introducir el contexto de cuento o relato breve y su importancia en la literatura hispanoamericana.
- Comprender el cuento *Casa tomada*.
- Analizar el plano formal del relato: estilo del autor, partes de la historia, tipo de narrador, perspectiva, ritmo.
- Profundizar en las estrategias utilizadas en el autor para construir la atmósfera fantástica y de misterio que caracteriza el relato.
- Revisar y ampliar el léxico sobre los distintos tipos de viviendas y sus dependencias, así como sobre el mobiliario y los utensilios domésticos.
- Repaso de los pasados.
- Fomento de la creatividad literaria.
- Reconocer algunos americanismos y angloamericanismos procedentes del texto.
- Reflexionar sobre la importancia del psicoanálisis y el mundo onírico y mágico en la literatura de Cortázar.
- Exponer y opinar sobre diferentes posibles interpretaciones del texto.

CONTENIDOS

- Léxico relacionado con la vida doméstica: Actividades diarias, distribución del hogar, tipos de habitaciones, muebles y objetos domésticos.
- Americanismos y angloamericanismos.
- El Boom de la literatura latinoamericana y Julio Cortázar
- Comparación entre *La casa de Asterión* y *Casa tomada*
- Repaso de los pasados.
- Análisis del plano formal del texto.
- Interpretación de la obra desde diferentes ópticas.

PROCEDIMIENTO

Las actividades se presentan en el orden en que se prevé que se realicen en clase. De todos modos cada profesor es libre de adaptarlas y modificar el orden según le convenga. Las actividades se dividen en: actividades de prelectura, actividades de comprensión del texto, análisis del plano formal del texto e interpretación.

TEMPORALIZACIÓN

De 4 a 5 sesiones, dependiendo de si se quieren hacer las actividades de expresión escrita del apartado de actividades de prelectura (ejercicios 5 y 6)

MATERIALES

Texto y hojas de actividades, proyector o pantalla con conexión a internet para visualizar el siguiente vídeo de youtube: <http://www.youtube.com/watch?v=JQnbNRocZTY>.

86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La evaluación se realizará en base a los ensayos presentados, así como la actitud y la participación a lo largo de las sesiones didácticas.

SOLUCIONES

ACTIVIDADES DE PRELECTURA

1. Esta pregunta es de carácter abierto y nos va a servir para hacer una evaluación inicial de los conocimientos previos de los alumnos. Al mismo tiempo sirve para despertar la curiosidad por la biografía del autor. Una vez leída la biografía, el/la profesora puede profundizar en los aspectos de la vida y la obra de Julio Cortázar que crea convenientes.
2. Esta actividad también es de carácter abierto y tiene como objetivo el despertar el interés de los alumnos hacia el relato que vamos a leer así como reflexionar sobre los distintos significados del término “tomar”. Más tarde podrán comprobar sus hipótesis.
3. Esta actividad está destinada a la activación del vocabulario que los alumnos de tercero deberían poseer sobre la casa y sus distintas habitaciones. La respuesta sería, de arriba abajo siguiendo las agujas del reloj: baños, recibidor/zaguán/antesala, cocina, sala de estar/living/salón, dormitorios, pasillo/corredor.

Sería interesante introducir aquí los términos zaguán, pasillo y living, en el caso de que los alumnos usen otro sinónimo, porque son los términos que aparecerán en el texto.

4. Esta actividad es abierta y tiene como objetivo el que los alumnos reflexionen oralmente sobre el simbolismo onírico y el psicoanálisis, ciencia por la que Julio Cortázar sentía una especial fascinación y que influyó en gran medida su obra, hasta el punto de que se han hecho muchos análisis de sus relatos desde esta rama de la psicología. Se puede introducir aquí también la mezcla de realidad y ficción que es una de las características del mundo de Cortázar y del boom de la literatura latinoamericana en general.
- 5.
6. Las actividades 5 y 6 son opcionales y tienen como objetivo desarrollar la creatividad del alumnado, ampliar su vocabulario y repasar las formas verbales de pasado. Al mismo tiempo, el ponerse en la piel del escritor, puede hacerles más receptivos a la posterior lectura.

ACTIVIDADES DE COMPRESIÓN DEL TEXTO

1.
 - a. La historia transcurre alrededor de 1940. El espacio es la casa de los dos protagonistas, una casa grande y antigua.
 - b. Se trata de un narrador-protagonista, (más tarde el autor alternará la narración con el diálogo)
 - c. Irene y su hermano, del que no se sabe el nombre.
 - d. La protagonista es la que tiene un mayor grado de definición, se llama Irene y es una mujer de unos cuarenta años en el momento de la narración. Sabemos que es discreta, calmada, que le gusta tejer y que habla por las noches. Del narrador protagonista no sabemos el nombre, es un hombre de la misma edad, su afición es leer literatura francesa

86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

Los dos protagonistas son hermanos. Son personas metódicas, amantes de la limpieza y del orden. Por alguna razón sienten un gran apego por su casa, aunque ésta sea antigua y demasiado grande para los dos, dedican sus vidas a preservarla de su abandono o posible futura demolición por parte de otros familiares menos sensibles a la misma.

Ella:

Mañana: Levantarse a las 7 y limpiar con su hermano, a partir de las 11 limpiar sola las habitaciones que quedan en el fondo.

Tarde: Tejer

Sábado: Nada especial, quizás tejer.

Él :

Mañana: Levantarse a las y limpiar con su hermana, a partir de las 11 va a la cocina a hacer el almuerzo.

Tarde: seguramente lee.

Sábado: Va al centro a comprar lana y a preguntar si han llegado novedades de literatura francesa.

2. Ella teje, él lee literatura francesa. Él se queja de que desde 1939 no llega nada interesante a Argentina.
3.
 - a. La casa es antigua y muy grande.
 - b. Respuesta abierta.
4.
 - a. Respuesta abierta.
 - b. Parte delantera: zaguán, cancel, living, dormitorios.
Parte central: pasillo, cocina, baño, puerta de roble.
Parte trasera: (en cualquier orden) comedor, una sala con gobelinos, la biblioteca y tres dormitorios.
 - c. Los personajes viven en la parte delantera.
5. Plumero, ráfaga, estorbar, esquivo, atravesar, franquear, encrespado.
6.
 - a. El narrador-protagonista oyó un ruido muy fuerte. F (ruido ténue)
 - b. Después cerró suavemente la puerta. F (de golpe)
 - c. Irene echaba de menos unas zapatillas de estar por casa. F (una botella de Hesperidina)
 - d. La mesa en el dormitorio de Irene era suficiente para comer y para poner las fuentes de comida caliente. F (fiambre, comida fría)
 - e. Irene cantaba canciones para niños pequeños. V
 - f. El narrador-protagonista empezó a revisar la colección de sellos de su padre porque no quería molestar a su hermana. V (y porque no tenía acceso a los libros...)
7. Se levantan más tarde, a las 9:30 y a las 11 ya han terminado de cocinar. Cocinan juntos, ella fiambres para la cena. Ella continúa tejiendo por la tarde, él, como no tiene acceso a la biblioteca, empieza a revisar la colección de sellos de su hermana.
8. Están contentos porque tienen que limpiar menos, su vida se ha simplificado. Están tristes porque han dejado muchas cosas en la parte trasera de la casa.
9. De día se oyen los ruidos domésticos, el roce metálico de las agujas de tejer, un crujido al pasar las hojas del álbum filatélico. Sus voces y los ruidos de loza y vidrios en la cocina y el baño, las canciones de cuna de Irene. El silencio volvía cuando tornaban a los dormitorios y al living. Por la noche se oyen las respiraciones de los hermanos, las sacudidas de él y la voz de papagayo de ella que habla en sueños.

86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

10. a. Respuesta abierta. Aunque se les puede guiar diciéndoles que, por los diálogos, se da a entender que los dos conocen cuál es el intruso y que, aunque parece que le tienen miedo, no hacen nada para luchar contra él y se quedan viviendo al lado.

b. En la casa lo han dejado todo menos el reloj y lo que llevan puesto.

ANÁLISIS DEL PLANO FORMAL

1. La primera parte, la introducción o planteamiento, abarca desde el inicio hasta “[...] un momento después se deposita de nuevo en los muebles y los pianos”, en ella se nos describen los personajes, su rutina diaria y su casa.

La segunda parte iría desde “lo recordaré siempre con claridad [...]” hasta “[...] cuando Irene empezaba a soñar en alta voz me desvelaba enseguida”. En ella se nos introduce el elemento extraño del relato, una presencia extraña que permanecerá sin identificar hasta el final. Un ruido sordo, una fuerza extraña y amenazadora, desconocida por el lector por la poca definición que le da el narrador, pero conocida, esperada o asumida con toda naturalidad por los protagonistas.

La tercera parte, o el desenlace, se extiende desde “es casi repetir lo mismo salvo las consecuencias [...]” hasta el final. En ella se nos narra la huida de los personajes de la casa ante el avance irremediable de la misteriosa amenaza.

2. La historia nos es relatada por un narrador protagonista en primera persona. El autor juega al mismo tiempo con la alternancia de la narración y del diálogo.

(Los angloamericanismos aparecen marcados con Voz ingl.)

Medias -- Am. Calcetines

Tricota -- Arg. Par. Jersey

Living -- (Voz ingl.) Cuarto de estar

Cancel -- Arg., Perú y Ur. Puerta que separa el zaguán del patio

Pava -- Arg. y Par. Recipiente de metal para calentar agua (podría traducirse como tetera o hervidora de agua)

Cebar el mate -- Arg. Y Urg. Añadir agua

Voltear -- Arg., Bol., Chile y Ur. Derribar

Plata -- Am. Dinero

Pullover -- (Voz ingl.) Jersey

Sacudón -- Am. Sacudida rápida y brusca

Velador -- Arg. Lámpara

3. Se puede decir que Cortázar utiliza un léxico preciso, en el que aparecen algunos americanismos, aunque su estilo no resulta por ello especialmente complejo. Cabe mencionar también el uso de los tiempos verbales marcados por la procedencia argentina del autor, así, podemos encontrar voseo (“fijate”) y una preponderancia del pretérito indefinido sobre el pretérito perfecto, aunque se usen los dos como podemos ver en el siguiente diálogo:

- Han tomado esta parte -dijo Irene. El tejido le colgaba de las manos y las hebras iban hasta la cancel y se perdían debajo. Cuando vio que los ovillos habían quedado del otro lado, soltó el tejido sin mirarlo.

- ¿Tuviste tiempo de traer alguna cosa? -le pregunté inútilmente.

En lo que refiere al ritmo de la narración, se puede decir que éste inicia lentamente, debido a las numerosas descripciones, y se va acelerando poco a poco hasta el desenlace final, que se resuelve rápidamente, en forma de diálogo y con muy poca descripción.

86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

Las descripciones en este texto son muy amplias, sobre todo las referentes a la casa. Para ello el autor recurre a las enumeraciones, lo que da un cierto orden a la narración: “El comedor, una sala con gobelinos, la biblioteca y tres dormitorios grandes quedaban en la parte más retirada, la que mira hacia Rodríguez Peña”. Si bien en su mayor parte, el texto está construido con frases cortas.

El narrador protagonista sirve a Cortázar para justificar lo subjetivo o aleatorio del grado de definición de sus descripciones. Podemos encontrar descripciones muy detalladas (como la distribución de las estancias en la casa, o las actividades diarias de sus ocupantes), pero también descripciones muy vagas (como la descripción de las emociones y de los sentimientos de los personajes, así como de la presencia invasora). El autor utiliza este recurso para realzar el misterio de la narración, en una técnica de claro oscuro que ilumina o realza lo que puede parecer más insignificante y oscurece lo que para el lector podría provocar más interés. Con esta técnica el autor consigue mantener el suspense hasta el desenlace final, en el que el enigma de qué o quién es la extraña presencia no queda resuelto. Cortázar pretende dar así más importancia a la actividad y la reacción de los hermanos que a la naturaleza de los “intrusos”.

El elemento fantástico surge de la narración de sucesos irreales como si fueran reales. Por otro lado, la extrañeza o el misterio se construyen:

En primer lugar, por la falta de definición de la inquietante amenaza que acaba provocando la huida de su hogar de los protagonistas.

En segundo lugar, por la descripción de los personajes como “un matrimonio de hermanos” aislados del mundo, sin ningún tipo de contacto con el exterior aparte de algunas salidas esporádicas del narrador para encontrar lana y libros de literatura francesa también es extraña. Aun tratándose de un protagonista en primera persona, tenemos muy poca información sobre los protagonistas, lo que les transforma en una caricatura. Toda la información que tenemos de ellos surge de la detallada relación de su rutina diaria, que es al mismo tiempo también sorprendente: limpian y después ella se pasa el día tejiendo y él leyendo literatura francesa o, cuando se le impide más tarde el acceso a la biblioteca, revisando la colección de sellos de su padre.

Por último, la descripción de la casa, enorme, antigua y evidencia de la decadencia familiar también nos traslada a un mundo misterioso en el que los espíritus de antepasados pueden cobrar vida.

En lo que refiere al estilo, si no se ha mencionado antes, podemos decir que el autor utiliza la técnica del claro oscuro, propia de las películas de intriga, en la que se ilumina o realza lo que puede parecer más insignificante y oscurece lo que para el lector podría provocar más interés. Con esta técnica el autor consigue mantener el suspense hasta el desenlace final, en el que el enigma de qué o quién es la extraña presencia no queda resuelto. El lector queda así sujeto de la atmósfera de misterio incluso una vez terminada la lectura del relato.

INTERPRETACIÓN

1. Respuesta abierta
2. Respuesta abierta.
3. En mi opinión, las siguientes opciones pueden ser posibles, se hará un debate en clase sobre el porqué de su elección de los temas: La crisis existencial del individuo; la contemplación de un mundo caótico o absurdo; el dictador; los mitos.

86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

A continuación posibles interpretaciones, no hace falta explorarlas todas, simplemente las que salgan:

Si los alumnos no hablan del peronismo podrán hacerlo en la actividad posterior, no es necesario hacerlo en este momento.

Las dictaduras y los totalitarismos: En este sentido, la obra sería reflejo de la argentina de los años 50, una analogía del gobierno peronista. El régimen político de la época resultaba asfixiante para muchos argentinos, entre ellos Cortázar, que unos años después se exilió. Así, los personajes representan a esos argentinos que no estaban de acuerdo con el nuevo régimen pero no podían hacer nada para luchar contra él. El nuevo sistema político ocupa su hogar (su país, su vida) hasta el punto que la única salida es huir. También se puede extender esta idea a los movimientos fascistas y totalitaristas de la época y el sentimiento de impotencia que pueden provocar en los ciudadanos de un país. Se podría comparar con el monstruo del laberinto de “La casa de Asterión” en el que la única forma de redención es la muerte o el cambio radical.

La crisis existencial del individuo, el pasado vs. el presente: En este caso, se trataría de una interpretación psicoanalítica, la casa puede simbolizar el psique de los protagonistas y la fuerza amenazadora es un impulso que surge de subconsciente (detrás de la casa) y que les empuja a avanzar, a dejar el pasado y renovarse. Puede reforzar esta interpretación el que nos mencione que cuando deja la casa lleva puesto el reloj, símbolo del tiempo. Si generalizamos esta idea, puede ser una crítica a la sociedad del momento, que necesita de una reformulación de sus valores y del sistema de organización político y social. El mundo ha cambiado y se deben encontrar nuevos pilares morales y éticos sobre los que construir nuestra realidad. La casa simbolizaría entonces los valores adquiridos durante la infancia en el seno familiar y la fuerza amenazadora es el apremio del subconsciente hacia la emancipación y la creación de un nuevo sistema de valores propio. Si relacionamos la enorme casa con el laberinto de Borges, podemos añadir a esta interpretación la sensación de pérdida que puede sufrir el hombre contemporáneo, incapaz de conocerse a sí mismo ni su entorno. El laberinto o la casa simbolizarían en este caso simultáneamente el interior de un individuo y el universo en el que se encuentra. De este modo la obra podría reflejar el sentimiento de impotencia del hombre contemporáneo, encerrado en una realidad que no le satisface y contra la que no puede luchar (por ser él mismo o por ser demasiado grande si hablamos del universo en el que está inmerso). En ambos relatos, la única salida es abandonar su casa (su interior, su país, su mundo) y empezar una nueva vida.

Mitos y símbolos: Puede ser interesante desarrollar el tema del mito de Penélope, que tejía y destejía para postergar el matrimonio al que le obligaban, un cambio en su situación de mujer en espera de su marido. Así, el tejer constante de Irene, la protagonista de Casa tomada, puede ser una alusión a esta voluntad de eludir la necesidad de tomar una decisión, de realizar un cambio en su vida. También podemos encontrar referencias mitológicas en el hilo que une a Irene con la casa hasta el último momento, recordemos que ésta huye con la madeja de lana en la mano y sólo al final de la historia se desprende de ella. El hilo podría relacionarse con el del mito del Minotauro, que permite a Teseo entrar y salir vivo del laberinto. Algunos autores lo han interpretado como el cordón umbilical que une a los protagonistas con su familia (país, mundo) y el dejarlo simbolizaría su liberación o independencia.

Contemplación de un mundo caótico y absurdo: En relación con lo anterior, la dimensión fantástica o misteriosa de la obra puede surgir de la voluntad del autor de plasmar lo caótico y lo absurdo de la realidad. En el mundo contemporáneo han sucedido y siguen sucediendo cosas que no tienen sentido y que asumimos como normales sin más conjeturas. Esto es lo que puede reflejar la absoluta normalidad con la que los hermanos hacen frente a la amenaza que les apremia a salir de su morada. Se podría comparar en este caso con cualquier obra del realismo mágico, especialmente con “Cien años de soledad”, o con “La casa de Asterión”.

El amor fraternal o el incesto: Algunas interpretaciones del relato apuntan a la relación de incesto que puede haber entre los dos personajes, la presencia extraña sería entonces la expresión de sus remordimientos al ir en contra de los

86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

valores que les fueron inculcados durante su educación en el seno familiar. La huida correspondería en este caso a la aceptación por parte de los protagonistas de su monstruosidad. Si no se quiere ir tan lejos, se puede comentar la relación de afecto incondicional que se establece entre dos hermanos por compartir la misma sangre y vivencias en su infancia en el seno de su familia. La aceptación o reconocimiento de la monstruosidad podría relacionarse también con “La casa de Asterión”

Fantástico: Fantasmas, espíritus o intrusos echan a los hermanos de la casa, en este caso se acepta la historia tal y como se cuenta. Estaría bien que los alumnos indicaran en este caso cuáles son las intenciones de la presencia extraña y por qué los protagonistas la temen. Se podría relacionar entonces con cualquier obra, en la que se producen sucesos inexplicables o irreales que se asumen como reales por los protagonistas. Por ejemplo: “Cien años de soledad” o “Una caperucita en Manhattan”.

Amenaza inexistente: Pueden también responder que la amenaza es inexistente y que se trata solamente de un recurso estilístico del que el autor hace uso simplemente para crear el mundo extraño en el que nos sumerge el relato. Se podría relacionar entonces con cualquier obra del realismo mágico, en la que se producen sucesos inexplicables que se asumen con absoluta tranquilidad por parte de los protagonistas. Por ejemplo: “Cien años de soledad”.

4. El video se encuentra en youtube con subtítulos en español: <http://www.youtube.com/watch?v=JQnbNRocZTY>

El periodista le propone una interpretación según la cual el cuento de Cortázar es una alegoría de la Argentina peronista. Cortázar acepta la interpretación y se siente alagado comenten y doten de nuevos significados a sus obras. No desmiente esta posible explicación y cuenta que el relato es fruto de un sueño que tuvo, que puede ser un reflejo de la sensación de opresión y claustrofobia que sufría en aquella época, o de otra cosa completamente diferente.

5. Respuesta abierta.
6. Cada alumno realizará individualmente esta actividad como deberes en casa.

86 Casa tomada (Julio Cortázar)

LA CASA TOMADA

ACTIVIDADES DE PRELECTURA:

1. ¿Has oído hablar de Julio Cortázar? ¿Conoces alguna obra o relato breve de este autor? Aquí tienes una pequeña introducción a Julio Cortázar, el autor del relato breve que vamos a leer a continuación. Fíjate primero en las imágenes, y contesta a las preguntas:

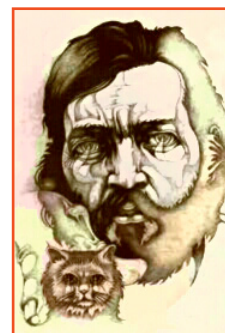
¿De dónde crees que es? ¿A qué generación crees que pertenece? ¿De quién puede ser contemporáneo? ¿De quién puede haber recibido influencias? ¿Qué tipo de literatura crees que escribe?

Ahora puedes leer el texto, ¿has descubierto algo nuevo?

El mundo insólito de Julio Cortázar



El argentino Julio Cortázar (1914-1984) escribió cuentos y novelas; entre estas últimas figuran títulos emblemáticos de la renovación narrativa, como *Rayuela* o *62/Modelo para amar*. Sin embargo, hoy lo más apreciado de su producción son los relatos breves, agrupados en colecciones como *Bestiario*, *Final de juego* o *Las armas secretas*. En sus primeros cuentos resulta patente la influencia de Borges: Cortázar gusta de narrar con rigor realista un hecho fantástico; pero mientras aquél que recreaba en temas librescos, éste se centra en personajes normales y acontecimientos cotidianos, afectados de pronto por un fenómeno o presencia extraña e inesperada, pero nunca considerada por ellos como anormal.



2. El relato breve que vamos a leer se titula *Casa tomada*. ¿Qué crees que significa “tomar una casa”?

El verbo ‘tomar’ tiene muchos significados. En tu opinión, ¿cuál crees que puede ser el significado en este cuento?

COGER - RECIBIR - COMER / BEBER - ELEGIR - OCUPAR POR LA FUERZA - ALQUILAR - ENCARGARSE UNA PERSONA DE ALGO

3. Recuerdas el nombre a las distintas partes de una casa:



4. En grupos de 3 o 4 comentad las siguientes cuestiones: ¿Habéis oído hablar del psicoanálisis? ¿En qué consiste? ¿Creéis que realmente los sueños pueden decirnos alguna cosa sobre el mundo real? ¿Se puede predecir el futuro con los sueños? ¿Habéis tenido algún sueño premonitorio? ¿Alguien del grupo ha soñado alguna vez con una casa o un castillo? ¿Cómo era?

En el diccionario de los sueños de <http://www.euroresidentes.com/> aparece la siguiente interpretación de los sueños con casas:

La casa en los sueños tiene muchas interpretaciones. Normalmente la casa en un sueño le representa a usted. Las habitaciones representan distintos aspectos de su persona. Las puertas representan oportunidades nuevas. Si sueña con su propia casa, goza de una base espiritual muy sólida. Si sueña que se encuentra en una casa nueva y extraña, representa su futuro, lo que debe hacer. En general, el ático representa su inteligencia y el sótano su subconsciente. Si la casa está vacía, representa la inseguridad. Si la casa se mueve, indica que usted está experimentando cambios personales. Si sueña que está limpiando su casa, quiere decir que necesita limpiar sus pensamientos y deshacerse de antiguos prejuicios, quiere mejorar.

86 Casa tomada (Julio Cortázar)

¿Pensáis que tiene algún sentido? ¿Habéis hecho nunca uso de un diccionario de sueños? En el caso contrario ¿los utilizaríais? ¿Por qué?

4. El autor de Casa Tomada es el argentino Julio Cortázar, contemporáneo de Borges. Este fue posiblemente el primer cuento que escribió, allá por 1947 (lo podéis encontrar en Bestiario, publicado en 1951). En el texto anterior pudimos conocer la casa del Asterión. Han existido y existen muchos tipos de viviendas. ¿De qué tipo de casa crees que va a tratarse? Aquí tienes algunos ejemplos:

chalet en la costa, casa adosada, hacienda, granja, cabaña, iglú, tienda, bungaló, palacio, castillo, piso, apartamento, ático, dúplex, tipi, rancho, favela, cueva

¿Cómo crees que será? ¿Qué tipo de rutinas y distracciones tendrán los/el habitantes de esta casa?

5. En parejas, elegid una casa e intentad crear un relato que mezcle realidad y ficción en ese espacio. Atención, debéis empezar con la siguiente frase:

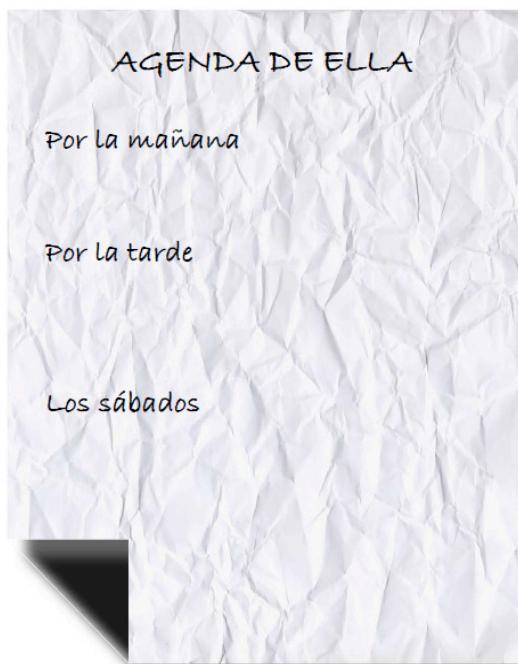
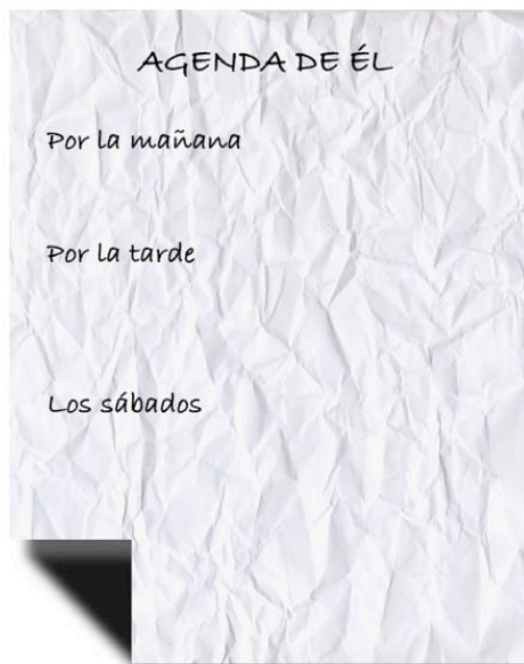
Nos gustaba la casa porque ...

ACTIVIDADES DE COMPRESIÓN DEL TEXTO

1. Lee los tres primeros párrafos y responde a las siguientes preguntas:

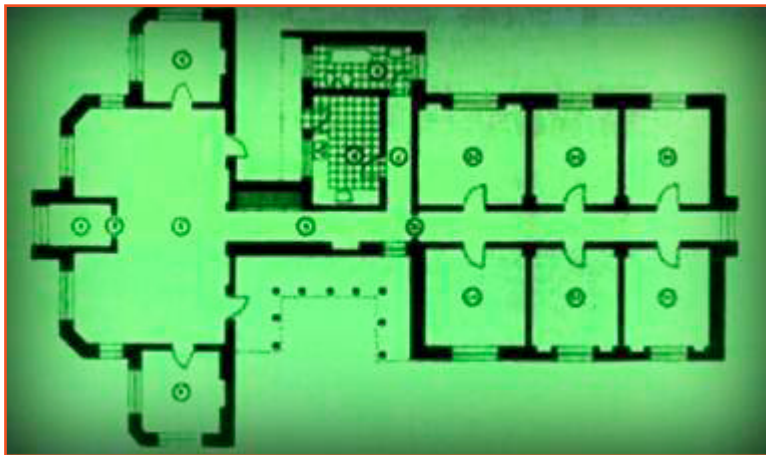
- ¿En qué tiempo y espacio transcurre la historia?
- ¿Qué tipo de narrador aparece?
- ¿Quiénes son los personajes?
- ¿Cómo son?

2. Parece que los dos hermanos lleva una vida muy rutinaria. ¿Qué hacen durante el día?



86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

3. ¿Cuáles son sus distracciones? ¿De qué se queja el narrador-protagonista?
4. Lee ahora el siguiente párrafo:
 - a. ¿Qué tipo de casa es? Intenta dibujar el plano de la residencia de los personajes
5. Aquí tenéis una posible versión del plano de la casa que aparece en la portada de Bestiario de Ediciones Minotauro, Buenos Aires, 1969.



- A) ¿Se parece a vuestro dibujo?
 - B) Intentad poner los nombres de cada parte de la casa en el plano.
 - C) ¿Dónde viven los personajes?
6. **Un poco de vocabulario. Escribe las palabras que se corresponden con estas definiciones:**
- Instrumento que usamos para limpiar/quitar/sacar el polvo: _____
 - Viento fuerte, repentino y de poca duración: _____
 - Molestar, ser un obstáculo: _____
 - Que evita a la gente, insociable, huraño: _____
 - Pasar de un lugar a otro a través de algo, como una puerta: _____
 - Rizado, como el pelo, por ejemplo: _____
7. Lee ahora hasta “Yo creo que era por eso que de noche, cuando Irene empezaba a soñar en voz alta, me desvelaba en seguida” y di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas:
- El narrador-protagonista oyó un ruido muy fuerte.
 - Después cerró suavemente la puerta.
 - Irene echaba de menos unas zapatillas de estar por casa.
 - La mesa en el dormitorio de Irene era suficiente para comer y para poner las fuentes de comida caliente.
 - Irene cantaba canciones para niños pequeños.
 - El narrador-protagonista empezó a revisar la colección de sellos de su padre porque no quería molestar a su hermana.
8. Después del extraño suceso algunos hábitos han cambiado. ¿Puedes relacionar lo que hacían antes con lo que hacen después?
9. La nueva situación les produce sentimientos opuestos. ¿Qué razones tienen para estar tristes? ¿Y para estar contentos?

86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

10. ¿Qué sonidos hay en la casa? ¿Qué momento se reserva para el silencio en la casa?

11. Lee ahora el resto del cuento y responde a estas preguntas:

- ¿Cómo crees que se sienten los protagonistas cuando se oyen los ruidos que se acercan? ¿Les ha sorprendido la toma de la casa?
- ¿Qué cosas han dejado en casa?

ANÁLISIS DEL PLANO FORMAL

- El texto se puede dividir en tres partes muy claras: Introducción, nudo y desenlace. ¿Podrías decir dónde empieza cada una de ellas?
- ¿Qué tipo de narrador nos cuenta la historia? ¿Aparece sólo el estilo indirecto en la narración?
- En el texto aparecen muchos americanismos. Entendemos por americanismo tanto las palabras traspasadas desde la lengua indígena americana, como las palabras o expresiones creadas en América que integran el idioma español. Las palabras provenientes del inglés pueden llamarse también angloamericanismos. A continuación aparece una lista de los americanismos del texto. Relaciona cada uno de ellos con su definición y después indica en qué casos se trata de angloamericanismos:

1. Medias	a) Lámpara
2. Tricota	b) Puerta que separa el zaguán del patio
3. Living	c) Jersey
4. Cancel	d) Dinero
5. Pava	e) Cuarto de estar
6. Cebar el mate	f) Jersey
7. Voltear	g) Sacudida rápida y brusca
8. Plata	h) Recipiente de metal para calentar agua
9. Pullover	i) Añadir agua
10. Sacudón	j) Derribar
11. Velador	k) Calcetines

Mira ahora en las notas a pie de página del texto y anota en qué países se utilizan los anteriores americanismos.

- ¿Cómo es el estilo utilizado por Cortázar en este relato? ¿Cómo es el léxico que utiliza? ¿Crees que debería comentar algo respecto al uso de los verbos? ¿Cómo es el ritmo del relato?
- ¿Por qué podemos considerar este relato fantástico? ¿Cómo construye Cortázar la extrañez en el lector?

INTERPRETACIÓN

- Responde a las siguientes preguntas: ¿Qué relación tienen los dos protagonistas? ¿Qué relación establecen los personajes con la casa? ¿Qué representa la casa? ¿Quién la toma? ¿Qué crees que van a hacer los dos hermanos? ¿Dónde van a ir? ¿Por qué el narrador-protagonista y su hermana Irene no se defienden?
- ¿Qué temas podemos ver tratados en la obra?

86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

3. En medio la impresionante riqueza y variedad narrativa del llamado boom de la novela latinoamericana, resulta difícil establecer cuáles son los temas principales de esta literatura. Sin embargo, en algunos manuales se enumeran los temas que aparecen con más asiduidad.

- La crisis existencial del individuo.
- La contemplación de un mundo caótico o absurdo.
- El dictador.
- Los mitos.
- La historia de Latinoamérica.
- La propia creación narrativa.

¿Con cuáles de estos temas crees que se podría relacionar la obra? ¿Cuál sería entonces la interpretación de los distintos elementos del relato?

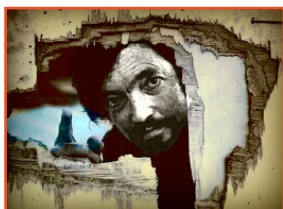
4. Existen un sinnúmero de interpretaciones de este relato breve. En una entrevista a Julio Cortázar, este no niega una posible interpretación. Vamos a hacer el visionado. ¿Qué interpretación le propone el periodista? ¿Qué reacción le produce a Cortázar esta interpretación?

<http://www.youtube.com/watch?v=JQnbNRocZTY>

5. ¿Estás de acuerdo con esta interpretación? ¿Cuál te gusta más?

6. ¿Se podría comparar Casa tomada con La casa de Asterión de Borges? ¿Qué tienen en común los dos relatos? ¿Qué los distingue? Escribe un pequeño ensayo de 250 palabras sobre este tema. (Intenta tener en cuenta tanto la construcción del relato, como el tipo de personajes, los temas que trata y las posibles interpretaciones.

86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

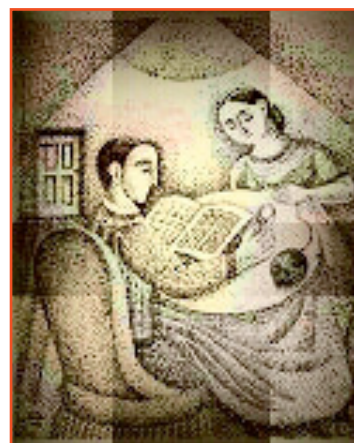


CASA TOMADA (JULIO CORTÁZAR)

Nos gustaba la casa porque aparte de espaciosa y antigua (hoy que las casas antiguas sucumben² a la más ventajosa liquidación de sus materiales) guardaba los recuerdos de nuestros bisabuelos, el abuelo paterno, nuestros padres y toda la infancia.

Nos habituamos Irene y yo a persistir solos en ella, lo que era una locura pues en esa casa podían vivir ocho personas sin estorbarse. Hacíamos la limpieza por la mañana, levantándonos a las siete, y a eso de las once yo le dejaba a Irene las últimas habitaciones por repasar y me iba a la cocina. Almorzábamos al mediodía, siempre puntuales; ya no quedaba nada por hacer fuera de unos platos sucios. Nos resultaba grato almorzar pensando en la casa profunda y silenciosa y cómo nos bastábamos para mantenerla limpia. A veces llegábamos a creer que era ella la que no nos dejó casarnos. Irene rechazó dos pretendientes sin mayor motivo, a mí se me murió María Esther antes que llegáramos a comprometernos. Entramos en los cuarenta años con la inexpresada idea de que el nuestro, simple y silencioso matrimonio de hermanos, era necesaria clausura de la genealogía asentada por nuestros bisabuelos en nuestra casa. Nos moriríamos allí algún día, vagos y esquivos primos se quedarían con la casa y la echarían al suelo para enriquecerse con el terreno y los ladrillos; o mejor, nosotros mismos la voltearíamos³ justicieramente antes de que fuese demasiado tarde.

Irene era una chica nacida para no molestar a nadie. Aparte de su actividad matinal se pasaba el resto del día tejiendo en el sofá de su dormitorio. No sé por qué tejía tanto, yo creo que las mujeres tejen cuando han encontrado en esa labor el gran pretexto para no hacer nada. Irene no era así, tejía cosas siempre necesarias, tricotas⁴ para el invierno, medias para mí, mañanitas⁵ y chalecos para ella. A veces tejía un chaleco y después lo destejía en un momento porque algo no le agradaba; era gracioso ver en la canastilla el montón de lana encrespada resistiéndose a perder su forma de algunas horas. Los sábados iba yo al centro a comprarle lana; Irene tenía fe en mi gusto, se complacía con los colores y nunca tuve que devolver madejas⁶. Yo aprovechaba esas salidas para dar una vuelta por las librerías y preguntar vanamente si había novedades en literatura francesa. Desde 1939 no llegaba nada valioso a la Argentina



Pero es de la casa que me interesa hablar, de la casa y de Irene, porque yo no tengo importancia. Me pregunto qué hubiera hecho Irene sin el tejido. Uno puede releer un libro, pero cuando un pullover está terminado no se puede repetirlo sin escándalo. Un día encontré el cajón de abajo de la cómoda de alcanfor⁷ lleno de pañoletas blancas, verdes, lila. Estaban con naftalina⁸, apiladas como en una mercería; no tuve valor para preguntarle a Irene que pensaba hacer con ellas. No necesitábamos ganarnos la vida, todos los meses llegaba plata de los campos y el dinero aumentaba. Pero a Irene solamente la entretenía el tejido, mostraba una destreza maravillosa y a mí se me iban las horas viéndole las manos como erizos plateados, agujas yendo y viniendo y una o dos canastillas en el suelo donde se agitaban constantemente los ovillos. Era hermoso.

Cómo no acordarme de la distribución de la casa. El comedor, una sala con gobelinos⁹, la biblioteca y tres dormitorios grandes quedaban en la parte más retirada, la que mira hacia Rodríguez Peña. Solamente un pasillo con su maci-

2 Ceden, se rinden

3 En Argentina y otros países hispanoamericanos, derribar.

4 En Argentina y Paraguay, jersey.

5 Prenda de vestir que cubre desde los hombros hasta la cintura y que las mujeres usan principalmente para estar sentadas en la cama.

6 Hilo

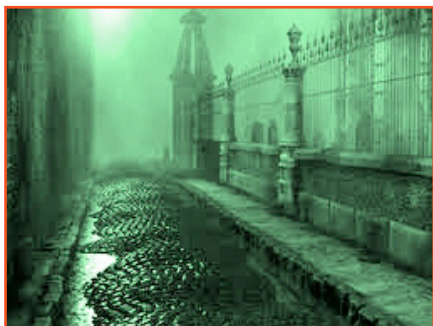
7 Madera de un determinado árbol.

8 Producto que se usa para que los insectos no se coman la ropa.

9 Tapiz de estilo francés antiguo.

86 Casa tomada (Julio Cortázar)

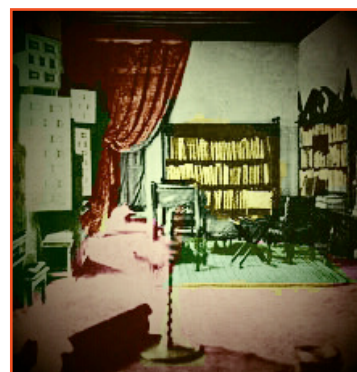
za puerta de roble aislaba esa parte del ala delantera donde había un baño, la cocina, nuestros dormitorios y el living¹⁰ central, al cual comunicaban los dormitorios y el pasillo. Se entraba a la casa por un zaguán con mayólica¹¹, y la puerta



cancel daba al living. De manera que uno entraba por el zaguán¹², abría la cancel¹³ y pasaba al living; tenía a los lados las puertas de nuestros dormitorios, y al frente el pasillo que conducía a la parte más retirada; avanzando por el pasillo se franqueaba la puerta de roble y más allá empezaba el otro lado de la casa, o bien se podía girar a la izquierda justamente antes de la puerta y seguir por un pasillo más estrecho que llevaba a la cocina y el baño. Cuando la puerta estaba abierta advertía uno que la casa era muy grande; si no, daba la impresión de un departamento de los que se edifican ahora, apenas para moverse; Irene y yo vivíamos siempre en esta parte de la casa, casi nunca íbamos más allá de la puerta de roble, salvo para hacer la limpieza, pues es

increíble cómo se junta tierra en los muebles. Buenos Aires será una ciudad limpia, pero eso lo debe a sus habitantes y no a otra cosa. Hay demasiada tierra en el aire, apenas sopla una ráfaga se palpa el polvo en los mármoles de las consolas¹⁴ y entre los rombos de las carpetas de macramé; da trabajo sacarlo bien con plumero, vuela y se suspende en el aire, un momento después se deposita de nuevo en los muebles y los pianos.

Lo recordaré siempre con claridad porque fue simple y sin circunstancias inútiles. Irene estaba tejiendo en su dormitorio, eran las ocho de la noche y de repente se me ocurrió poner al fuego la pavita¹⁵ del mate¹⁶. Fui por el pasillo hasta enfrentar la entornada puerta de roble, y daba la vuelta al codo que llevaba a la cocina cuando escuché algo en el comedor o en la biblioteca. El sonido venía impreciso y sordo, como un volcarse de silla sobre la alfombra o un ahogado susurro de conversación. También lo oí, al mismo tiempo o un segundo después, en el fondo del pasillo que traía desde aquellas piezas hasta la puerta. Me tiré contra la pared antes de que fuera demasiado tarde, la cerré de golpe apoyando el cuerpo; felizmente la llave estaba puesta de nuestro lado y además corrí el gran cerrojo para más seguridad.



Fui a la cocina, calenté la pavita, y cuando estuve de vuelta con la bandeja del mate le dije a Irene:

-Tuve que cerrar la puerta del pasillo. Han tomado parte del fondo.

Dejó caer el tejido y me miró con sus graves ojos cansados.

-¿Estás seguro?

Asentí.

-Entonces -dijo recogiendo las agujas- tendremos que vivir en este lado.

Yo cebaba¹⁷ el mate con mucho cuidado, pero ella tardó un rato en reanudar su labor. Me acuerdo que me tejía un chaleco gris; a mí me gustaba ese chaleco.

Los primeros días nos pareció penoso porque ambos habíamos dejado en la parte tomada muchas cosas que queríamos. Mis libros de literatura francesa, por ejemplo, estaban todos en la biblioteca. Irene pensó en una botella de Hes-

¹⁰ Palabra inglesa para 'cuarto de estar'

¹¹ Material de construcción.

¹² Espacio cubierto situado dentro de una casa, que sirve de entrada a ella y está inmediato a la puerta de la calle.

¹³ Arg., Méx., Par. y Ur. Puerta, verja o cancela que separa el vestíbulo o el patio del zaguán.

¹⁴ Mesa hecha para estar arrimada a la pared, comúnmente sin cajones y con un segundo tablero inmediato al suelo.

¹⁵ Arg. y Par. Recipiente de metal o hierro esmaltado, con asa en la parte superior, tapa y pico, que se usa para calentar agua.

¹⁶ Infusión de yerba mate que por lo común se toma sola y ocasionalmente acompañada con yerbas medicinales o aromáticas.

¹⁷ loc. verb. Arg. y Ur. Prepararlo añadiendo agua caliente a la yerba.

86 Casa tomada (Julio Cortázar)

peridina¹⁸ de muchos años. Con frecuencia (pero esto solamente sucedió los primeros días) cerrábamos algún cajón de las cómodas y nos mirábamos con tristeza.

-No está aquí.

Y era una cosa más de todo lo que habíamos perdido al otro lado de la casa.

Pero también tuvimos ventajas. La limpieza se simplificó tanto que aun levantándose tardísimo, a las nueve y media por ejemplo, no daban las once y ya estábamos de brazos cruzados. Irene se acostumbró a ir conmigo a la cocina y ayudarme a preparar el almuerzo. Lo pensamos bien, y se decidió esto: mientras yo preparaba el almuerzo, Irene cocinaría platos para comer fríos de noche. Nos alegramos porque siempre resultaba molesto tener que abandonar los dormitorios al atardecer y ponerse a cocinar. Ahora nos bastaba con la mesa en el dormitorio de Irene y las fuentes de comida fiambre.



Irene estaba contenta porque le quedaba más tiempo para tejer. Yo andaba un poco perdido a causa de los libros, pero por no afligir a mi hermana me puse a revisar la colección de estampillas de papá, y eso me sirvió para matar el tiempo. Nos divertíamos mucho, cada uno en sus cosas, casi siempre reunidos en el dormitorio de Irene que era más cómodo. A veces Irene decía:

-Fíjate este punto que se me ha ocurrido. ¿No da un dibujo de trébol?

Un rato después era yo el que le ponía ante los ojos un cuadradito de papel para que viese el mérito de algún sello de Eupen y Malmédy. Estábamos bien, y poco a poco empezábamos a no pensar. Se puede vivir sin pensar.

(Cuando Irene soñaba en alta voz yo me desvelaba en seguida. Nunca pude habituarme a esa voz de estatua o pagayo, voz que viene de los sueños y no de la garganta. Irene decía que mis sueños consistían en grandes sacudones que a veces hacían caer el cobertor. Nuestros dormitorios tenían el living de por medio, pero de noche se escuchaba cualquier cosa en la casa. Nos oíamos respirar, toser, presentíamos el ademán que conduce a la llave del velador, los mutuos y frecuentes insomnios.

Aparte de eso todo estaba callado en la casa. De día eran los rumores domésticos, el roce metálico de las agujas de tejer, un crujido al pasar las hojas del álbum filatélico. La puerta de roble, creo haberlo dicho, era maciza. En la cocina y el baño, que quedaban tocando la parte tomada, nos poníamos a hablar en vos más alta o Irene cantaba canciones de cuna. En una cocina hay demasiados ruidos de loza y vidrios para que otros sonidos irruman en ella. Muy pocas veces permitíamos allí el silencio, pero cuando tornábamos a los dormitorios y al living, entonces la casa se ponía callada y a media luz, hasta pisábamos despacio para no molestarnos. Yo creo que era por eso que de noche, cuando Irene empezaba a soñar en alta voz, me desvelaba en seguida.)

Es casi repetir lo mismo salvo las consecuencias. De noche siento sed, y antes de acostarnos le dije a Irene que iba hasta la cocina a servirme un vaso de agua. Desde la puerta del dormitorio (ella tejía) oí ruido en la cocina; tal vez en la cocina o tal vez en el baño porque el codo del pasillo apagaba el sonido. A Irene le llamó la atención mi brusca manera de detenerme, y vino a mi lado sin decir palabra. Nos quedamos escuchando los ruidos, notando claramente que eran de este lado de la puerta de roble, en la cocina y el baño, o en el pasillo mismo donde empezaba el codo casi al lado nuestro.

¹⁸ Arg. Marca de una bebida a base de cascaras de naranja maceradas en alcohol.

86 Casa tomada
(Julio Cortázar)

No nos miramos siquiera. Apreté el brazo de Irene y la hice correr conmigo hasta la puerta cancel, sin volvernos hacia atrás. Los ruidos se oían más fuerte pero siempre sordos, a espaldas nuestras. Cerré de un golpe la cancel y nos quedamos en el zaguán. Ahora no se oía nada.

-Han tomado esta parte -dijo Irene. El tejido le colgaba de las manos y las hebras iban hasta la cancel y se perdían debajo. Cuando vio que los ovillos habían quedado del otro lado, soltó el tejido sin mirarlo.

-¿Tuviste tiempo de traer alguna cosa? -le pregunté inútilmente.

-No, nada.

Estábamos con lo puesto. Me acordé de los quince mil pesos en el armario de mi dormitorio.

Ya era tarde ahora.

Como me quedaba el reloj pulsera, vi que eran las once de la noche. Rodeé con mi brazo la cintura de Irene (yo creo que ella estaba llorando) y salimos así a la calle. Antes de alejarnos tuve lástima, cerré bien la puerta de entrada y tiré la llave a la alcantarilla. No fuese que a algún pobre diablo se le ocurriera robar y se metiera en la casa, a esa hora y con la casa tomada.



87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...” (Gabriel García Márquez)

Autor: Jorge Martínez Jiménez
Sección bilingüe de Wrocław
Nivel: C1, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

La siguiente actividad tiene como propósito conocer una de las obras más importantes de Gabriel García Márquez: Cien años de soledad. Para tal fin, se proponen una serie de actividades que tienen como objetivo contextualizar de manera general la extraordinaria cantidad de experiencias y personajes que tienen lugar y que aparecen en la misma, así como el análisis y comprensión a partir de un fragmento de la obra.

OBJETIVOS

- Aproximación al contexto general de la novela de García Márquez.
- Comprender, analizar y relacionar los temas y personajes de la obra.
- Acercarse al técnica literaria del realismo mágico.
- Desarrollar la competencia literaria

CONTENIDOS

- Léxico-gramaticales: Léxico general, estructuras de hipótesis
- Funcionales: Describir, hacer hipótesis, discernir información, interpretación de textos, escritura creativa.
- Culturales: Literatura española de hispanoamericana del s.XX, El Boom latinoamericano.

PROCEDIMIENTO

Las actividades se realizarán en el orden señalado. Parte de los ejercicios pueden realizarse en casa (tarea final). La metodología de trabajo seguirá las siguientes pautas:

- Conocimiento y ampliación del vocabulario,
- Respuesta a un vacío informativo que motive al alumno,
- Análisis textual y literario,
- Escritura creativa

TEMPORALIZACIÓN

Tres sesiones de 45 minutos (tiempo aproximado).

MATERIALES

Ordenador con conexión a Internet, pantalla, proyector cuadernillo de la actividad.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización correcta de las tareas, trabajo en parejas y realización de la tarea final.

ETIQUETAS

Literatura hispanoamericana – Colombia – boom latinoamericano – realismo mágico – Macondo – Los Buendía– muerte – usos verbales en pasado – aceleración del ritmo narrativo – narrador en tercera persona – hipérbole– asíndeton/ polisíndeton.

SOLUCIONES

1.

1. A partir de la década de los sesenta.

2. Los escritores que componían el boom eran jóvenes escritores de distintos países de América Latina entre los que existían cierta relación de amistad entre ellos.

87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...”
(Gabriel García Márquez)

3. Una de las razones por las que el boom se origina es a partir del viaje de García Márquez y otros escritores que realizaron a Praga para visitar al escritor checo Milan Kundera.

4. Descubrieron que tenían una literatura propia: unas obras de gran calidad escritas por autores de su propio continente y en su propio idioma.

5. Personas analfabetas aprendieron y empezaron a leer, e igualmente sentir curiosidad por los escritores de su país.

2.

3, 1, 4, 2, 5, 7, 6

3.

1. Las creencias de las relaciones matrimoniales prohibidas.

Existía el temor en la familia Buendía que sus descendientes nacieran con cola de cerdo. Este hecho insólito sólo ocurría, si existía la unión entre dos personas de la misma familia, lo cual estaba prohibido en el pueblo de Macondo, ya que era considerado como un pecado.

2. La fundación de Macondo.

El origen de Macondo tiene su origen en la expedición de José Arcadio Buendía con el grupo de jóvenes que lo acompañaban en busca del mar, pero después de tanto buscar y el no querer recorrer de nuevo el camino de regreso debido a que les recordaba el pasado decidieron fundar Macondo en el mismo sitio donde se encontraban. Los fundadores fueron José Arcadio Buendía y Ursula Iguarán.

3. Influencia de los gitanos en la vida de Macondo y los Buendía.

Con la llegada de los gitanos a Macondo, el pueblo se interesa por los inventos y novedades que traían, ya que no salían del pueblo y éstos servían como enlace con el mundo exterior. José Arcadio Buendía pensó que traerían nuevos avances en la tecnología y a la vez servirían para el desarrollo social y cultural de Macondo.

4. La destrucción y desaparición de los descendientes de los Buendía.

La familia Buendía fue quien fundo al pueblo Macondo, es la familia central de la obra, que se caracteriza por sus tragedias y desastres vitales, así como por la frustración entre ellos. Todos estos hechos influía en el pueblo de Macondo.

5. La genealogía y las costumbres cotidianas de los Buendía.

En la obra de Cien años de Soledad se ven resaltados algunos problemas por los que pasa la familia Buendía desde sociales hasta económicos.

4.

1. José Arcadio

2. Rebeca

3. Úrsula Iguarán

87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...”
(Gabriel García Márquez)

5.

esclarecerse	Salir a la luz, poner en claro
estampido	Ruido fuerte y seco
pretilles	Pequeño o muro o barandilla de piedra empleado para evitar caídas
begonias	Planta típica de América del Sur
delantal	Prenda usada en determinadas tareas u oficios para proteger la ropa
babuchas	Zapato ligero sin tacón
polainas	Especie de medias o calcetines que cubren la pierna hasta la rodilla
estropajo	Objeto que sirve para lavar o fregar normalmente la vajilla
tonel	Recipiente de gran capacidad donde se conservan líquidos como p.ejemplo vino, petróleo, etc.
decolarse	Perder color
comino	Hierba que sirve como condimento a las comidas
a las volandas	Rápidamente, con prisa
aserrín	Partículas que quedan después de serrar la madera
apelmazado	Compacto, espeso

6.

- La muerte de José Arcadio aparece encuadrada como un hecho dentro de la técnica del realismo mágico, ya que la entendemos como un elemento sobrenatural y extraño: no se encontró herida alguna, a pesar de que se desangró y un hilo de sangre recorrió todo Macondo. Posteriormente, su cuerpo olió a pólvora durante años, incluso enterrado en el cementerio

ELEMENTOS REALES	ELEMENTOS MÁGICOS-SOBRENATURALES
Muerte por herida de arma de fuego. Presencia de sangre.	No se encontró ninguna herida en su cuerpo, aunque se desangró y se oyó un disparo.
El cuerpo del difunto es preparado para ser enterrado.	Un hilo de sangre sale del cuerpo de José Arcadio y atraviesa todo el pueblo de Macondo. El cuerpo inerte despide un permanente olor a pólvora que es imposible de eliminar, llegando oler todo el cementerio años después de ser enterrado.

- **-La destrucción y desaparición de los descendientes de los Buendía:** asistimos aquí a la muerte de José Arcadio.
- La genealogía y las costumbres cotidianas de los Buendía: en el texto se mencionan algunos hábitos comunes en Macondo y en la familia Buendía, como por ejemplo que Amaranta daba una lección de aritmética a Aureliano José y que Úrsula en la cocina se disponía a partir treinta y seis huevos para el pan.
- El tono narrativo es claramente definido por una tercera persona o narrador pasivo. Está en tercera persona, voz narrativa que favorece siempre el objetivismo.

87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...”
(Gabriel García Márquez)

Se distinguen tres partes:

1. Asesinato de José Arcadio
2. Descripción del recorrido que hace el hilo de sangre que se desprende de su cuerpo por toda la geografía de Macondo.
3. Preparación del cadáver para ser enterrado y su posterior sepultura en el cementerio, con el extraño suceso del olor a pólvora que permaneció años después.

- La repetición de la conjunción y a lo largo del texto sirve para crear un efecto de continuidad y sucesión.

7.

- Respuesta libre

<i>Cien años de soledad</i>	<i>Crónica de una muerte anunciada</i>	<i>Poema Insomnio de Dámaso Alonso</i>
La muerte de los personajes se asocia a un elemento sobrenatural o extraño, tal y como le sucede a José Arcadio y el hilo de sangre que se desprende de su cuerpo.	Se presenta la muerte anunciada de Santiago Nasar, que nadie creyó y no fue tomada en serio, como un choque entre la casualidad y el destino. Igualmente, aparece como resultado de un asunto de honor.	Dámaso Alonso presenta la idea de que vivir es simplemente estar muerto, debido a la angustia vital que rodea el periodo de posguerra.

8.

Vetusta: Vetusta es el nombre con el cual el escritor Leopoldo Alas (Clarín) denominó a la ciudad de Oviedo en su obra La Regenta. Desde entonces Vetusta se ha convertido, prácticamente, en un sinónimo de Oviedo. El adjetivo vetusto significa, por otro lado, en español significa viejo, antiguo, queriendo así referirse a la hipocresía, a los convencionalismos y la presión social de esta época en una ciudad como Oviedo.

Comala: En México, la Comala de Juan Rulfo en la novela Pedro Páramo goza de la inmortalidad de las personas que la habitan y está llena de lugares imaginarios contra los cuales la muerte no puede atentar.

9.

Durante toda la novela, los personajes están predestinados a padecer de un modo u otro la soledad, convirtiéndose en una característica común en los miembros de la familia Buendía. Asimismo, a esta soledad se le unen sucesos o acontecimientos trágicos en la vida de estos personajes.

10. Respuesta libre (el profesor incidirá en la corrección gramatical y formal del textos escrito)

11. La historia de los Buendía se repite generación tras generación, al igual que los hechos negativos y desastrosos en Sudamérica, la cual está predestinada a sufrirlos

87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...” (Gabriel García Márquez)

“CIEN AÑOS DE SOLEDAD” DE GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

1. CIEN AÑOS DE SOLEDAD Y EL BOOM DE LA LITERATURA LATINOAMERICANA

En la siguiente unidad didáctica te acercaremos más al universo del escritor Gabriel García Márquez a partir de una de sus obras más conocidas y leídas: Cien años de soledad. La importancia de este libro se hace evidente en la trascendencia que ha tenido tanto para la literatura hispanoamericana, como universal. Así pues, la novela se considera como el mejor referente del llamado **Boom de la Literatura Latinoamericana** y del **realismo mágico**.

Para comenzar, te proponemos investigar sobre el mismo a partir de la visualización de este video. Posteriormente, intenta responder a las siguientes preguntas:



<http://www.youtube.com/watch?v=SWTStxfm6U4>

1. ¿A partir de qué década empezó el llamado Boom Latinoamericano?
2. ¿Qué rasgos por lo general compartían los escritores del boom?
3. ¿A partir de qué hecho se plantea el nacimiento del boom?
4. ¿Qué descubrieron los escritores de América Latina a partir de este fenómeno?
5. ¿Cómo influyó el boom en los hábitos de lectura de la gente?

2. ARGUMENTO

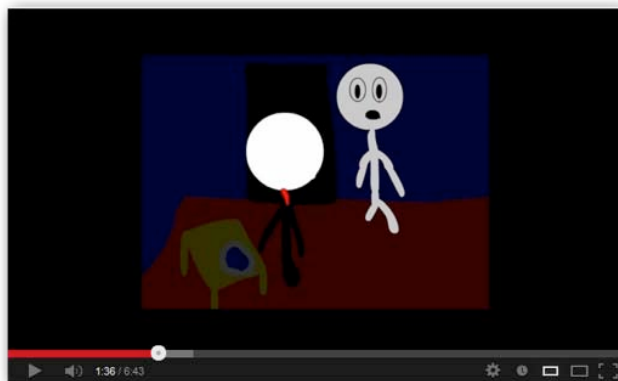
El tema principal de la novela es la saga de la familia Buendía y la historia de los descendientes de sus fundadores: José Arcadio Buendía e Ursula Iguarán, los cuales viven de acuerdo con sus creencias, tradiciones y mitos. Asimismo, el libro es un retrato de la sociedad sudamericana, su nacimiento, apogeo, problemas, decadencia...

A continuación, lee los siguientes fragmentos del resumen de Cien años de soledad y ordenalos de manera lógica, tal y como creas que sucede la historia. Para ayudarte, visualiza los siguientes videos donde se muestra el comienzo de la historia y los primeros conflictos:

87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...”
(Gabriel García Márquez)



<http://www.youtube.com/watch?v=FsxVy6xNX1Y>



<http://www.youtube.com/watch?v=GXyL344bWeY>

1. Huyendo del fantasma del muerto, y al frente de un grupo de compañeros, José Arcadio Buendía llega a una aldea de apenas veinte casas de barro construidas a la orilla de un río y se queda a vivir en ella. Esta aldea se llama Macondo.
2. Cuando estalla la guerra civil, la población toma parte activa en el conflicto al enviar un ejército de resistencia dirigido por el coronel Aureliano Buendía (segundo hijo de José Arcadio Buendía), a luchar contra el régimen conservador. En el pueblo, mientras tanto, Arcadio (nieta del fundador e hijo de Pilar Ternera y José Arcadio, el primer hijo de José Arcadio Buendía) es designado por su tío jefe civil y militar, y se transforma en un brutal dictador, quien es fusilado. La guerra continúa y el coronel Aureliano se salva de morir en varias oportunidades, hasta que, fatigado de luchar sin sentido, arregla un tratado de paz que durará hasta el fin de la novela. Después de que el tratado se firma, Aureliano se dispara en el pecho, pero sobrevive. Posteriormente, el coronel regresa a la casa, se aleja de la política y se dedica a fabricar pescaditos de oro encerrado en su taller, de donde sale solamente para venderlos.
3. José Arcadio Buendía y Úrsula Iguarán son un matrimonio de primos que se casaron llenos de presagios y temores por su parentesco y el mito existente en la región de que su descendencia podía tener cola de cerdo. En una pelea de gallos en la que resultó muerto el animal de Prudencio Aguilar, éste, enardecido por la derrota, le gritó a José Arcadio Buendía, dueño del vencedor: “A ver si ese gallo le hace el favor a tu mujer”, ya que la gente del pueblo sospechaba que José Arcadio y Úrsula no habían tenido relaciones en un año de matrimonio (por el miedo de Úrsula de que la descendencia naciera con cola de cerdo). Así fue como José Arcadio Buendía reta en duelo a Prudencio, en el que, José Arcadio lo mata al atravesarle la garganta con una lanza. Sin embargo, su

87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...”
(Gabriel García Márquez)

fantasma lo atormenta apareciéndose repetidas veces en su casa. Así es como José Arcadio Buendía y Úrsula Iguarán deciden irse a la sierra. En medio del camino José Arcadio Buendía tiene un sueño en que se le aparecen construcciones con paredes de espejo y, preguntando su nombre, le responden “Macondo”. Así, despierto del sueño, decide detenerse junto con sus acompañantes y habitar ahí.

4. El pueblo poco a poco va creciendo y con este crecimiento llegan habitantes del otro lado de la ciénaga. Con ellos aumenta la actividad comercial y la construcción progresiva de Macondo. Inexplicablemente llega Rebeca, a quienes los Buendía adoptan como hija. Por desgracia, llegan también con ella la peste del insomnio y la peste del olvido causada por el insomnio. La pérdida de la memoria obliga a sus habitantes a crear un método para recordar las cosas y José Arcadio Buendía comienza a etiquetar todos los objetos para recordar sus nombres; no obstante, este método empieza a fallar cuando las personas también olvidan leer. Un día, regresa Melquíades (uno de los gitanos del pueblo) de la muerte con una bebida para restablecer la memoria que surte efecto inmediatamente, y en agradecimiento es invitado a quedarse a vivir en la casa. En esos momentos escribe unos pergaminos que sólo podrían ser descifrados cien años después.
5. Los años pasan y Aureliano Triste, uno de los diecisiete hijos del coronel Aureliano Buendía, instala una fábrica de hielo en Macondo, deja a su hermano Aureliano Centeno al frente del negocio y se marcha del pueblo con la idea de traer el tren.. Vuelve al cabo de poco tiempo, cumpliendo con su misión, la cual genera un gran desarrollo, ya que con el tren, llegan también el telégrafo, el gramófono y el cine. Entonces el pueblo se convierte en un centro de actividad en la región, atrayendo a miles de personas de diversos lugares. Algunos extranjeros recién llegados empiezan una plantación de banano cerca de Macondo. El pueblo prospera hasta el surgimiento de una huelga en la plantación bananera; para acabar con ella, se hace presente el ejército nacional y los trabajadores que protestan son asesinados y arrojados al mar.
6. Aureliano recuerda que esto estaba predicho en los pergaminos de Melquíades. Con vientos huracanados asediando Macondo y el lugar en el que estaba presente, termina de descifrar la historia de los Buendía que ya estaba allí escrita con anticipación, encontrando que al terminar de leerlos, finalizaría su propia historia y con él, la historia de Macondo, el cual sería arrasado por el viento y borrado de cualquier memoria humana.
7. Después de la masacre de los trabajadores del banano, el pueblo es asediado por las lluvias que se prolongan por cuatro años, once meses y dos días. Úrsula dice que espera el final de las lluvias para finalmente morir. Mientras tanto, nace Aureliano Babilonia, el último miembro de la línea Buendía. Cuando las lluvias terminan, Úrsula muere y Macondo queda desolado. La familia se ve reducida y en Macondo ya no se acuerdan de los Buendía; Aureliano se dedica a descifrar los pergaminos de Melquíades en el laboratorio, hasta que regresa de Bruselas su tía Amaranta Úrsula, con quien tiene un romance. De este, Amaranta Úrsula queda embarazada y tiene un niño que al nacer se descubre con cola de cerdo; ella muere desangrada después del parto. Aureliano Babilonia, desesperado, sale al pueblo llamando de puerta en puerta, pero Macondo ahora es un pueblo abandonado y solo encuentra a un cantinero que le ofrece aguardiente, quedándose dormido. Al despertar se acuerda del niño recién nacido y corre a buscarlo, pero a su llegada encuentra que se lo están comiendo las hormigas.

87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...” (Gabriel García Márquez)

3. TEMAS SECUNDARIOS

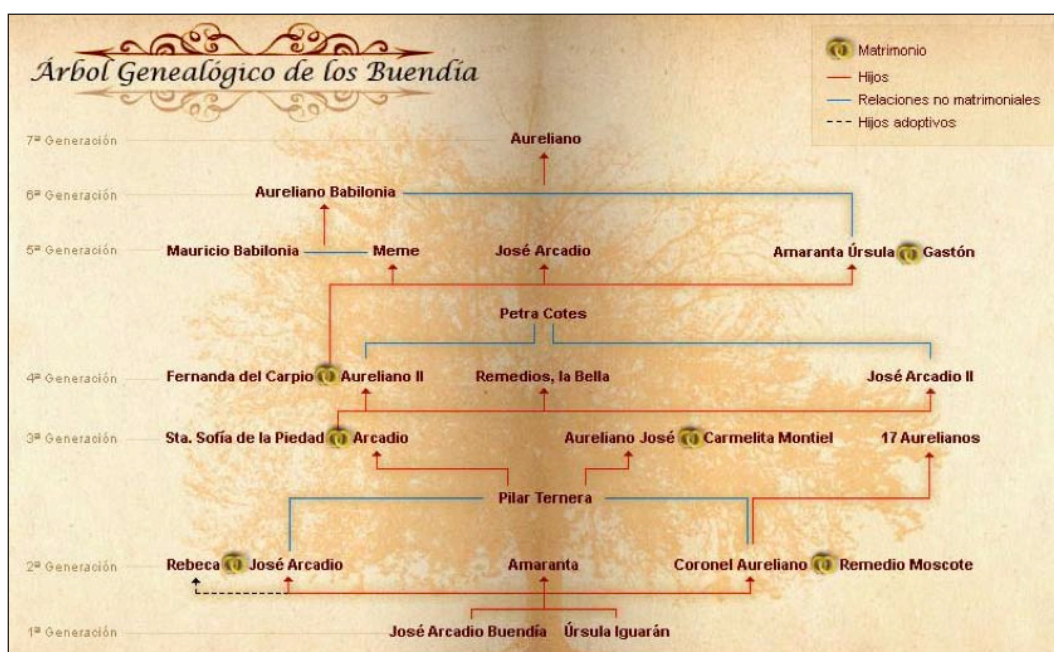
La novela de Márquez destaca por la cantidad de temas y experiencias que aparecen reflejadas en ella.

- Une cada uno de los subtemas principales del libro con su correspondiente dibujo e intenta explicar basándote en el resumen del ejercicio anterior de qué trata cada uno de los mismos:
 1. Las creencia de las relaciones matrimoniales prohibidas
 2. La fundación de Macondo.
 3. Influencia de los gitanos que trabajaban en un circo en la vida de Macondo y los Buendía.
 4. La destrucción y desaparición de los descendientes de los Buendía
 5. La genealogía y las costumbres cotidianas de los Buendía.



4. PERSONAJES

Como puedes comprobar, la cantidad de sucesos, temas y personajes es extraordinariamente rica en la novela. El mismo Gabriel García Márquez al inicio de su libro nos proporciona un árbol genealógico de las siete generaciones que abarca la familia de los Buendía con el fin de comprender y relacionar a cada uno de los personajes:



Extraído de: www.emol.com/especiales/infografias/100soledad/index.htm

87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...”
(Gabriel García Márquez)

- A continuación, te presentamos la caracterización de tres de los personajes más importantes de todo el libro que aparecerán en el texto que vas a leer posteriormente. Intenta averiguar de quién se trata mediante el anterior árbol genealógico teniendo en cuenta la descripción de cada uno de ellos:

1. _____ Es el primogénito de Úrsula Iguarán y José Arcadio Buendía, tiene una gran fuerza de voluntad, heredada de su padre, y una forma de ser impulsiva. Tiene una relación con una amiga de la familia mucho mayor que él, Pilar Ternera, pero la abandona después de dejarla embarazada. Deja su familia por el amor que siente por una joven gitana, pero regresa sorprendentemente muchos años después como un hombre mujeriego. Se casa con Rebeca y, a causa del escándalo, terminan por vivir alejados de la familia. Después empieza a trabajar las tierras cercanas a su casa y posteriormente a quitar las mejores tierras de sus vecinos en Macondo. Por razones no claras, es asesinado después de regresar de cacería; la sangre de su cuerpo recorre en un hilo todo el pueblo hasta llegar a la casa de la familia. El olor a pólvora de su cuerpo permanece años en Macondo, incluso después de ser enterrado, hasta que los ingenieros de la industria bananera tapan su tumba con un caparazón de hormigón.

2. _____ Es una niña huérfana que llega a Macondo, tras un pronóstico por Aureliano Buendía, desde Manaure en compañía de unos traficantes de pieles, cuando tenía unos 10 años de edad, tras perder a sus padres, cuyos huesos conserva en un talego. Trae una carta en la que se explica que era hija de unos primos de Úrsula Iguarán, pero no la recordad ni ésta. Tiene la extraña costumbre de comer tierra y cal de las paredes. Lo hace a escondidas, de donde se deduce que sus padres o los que la criaron la han reprendido por ello. Se casa a escondidas con José Arcadio, y por ello, ambos son desterrados por Úrsula de la casa porque no aceptan este matrimonio. Después de la extraña muerte de su esposo (no se revela en realidad al culpable en ningún momento e incluso se insinúa la posibilidad de que ella misma sea la asesina), Se encierra y vive en soledad su sirvienta, Argénida, el resto de su vida.

3. _____ Prima y esposa de José Arcadio Buendía. Además de ser el motor espiritual de la familia, es su cabeza económica. Se caracteriza por ser una mujer emprendedora y trabajadora que, con su esfuerzo y prósperas empresas, empuja hacia adelante a toda la familia Buendía. Posee un comportamiento fuerte y busca el bienestar de todos. Ella había de influir mucho en los pensamientos y decisiones que más tarde emprenderían los miembros de la familia. En sus últimos años, de ser una mujer fuerte y vivaz. Vive aproximadamente 120 años de edad. Durante su entierro, un calor sofocante invade Macondo.

5. ANTES DE LEER...

Antes de leer, intenta buscar la definición correcta para cada una de estas palabras que aparecerán en el texto:

esclarecerse	Hierba que sirve como condimento a las comidas
estampido	Perder color
pretilles	Salir a la luz, poner en claro
begonias	Prenda usada en determinadas tareas u oficios para proteger la ropa
delantal	Ruido fuerte y seco
babuchas	Objeto que sirve para lavar o fregar normalmente la vajilla
polainas	Zapato ligero sin tacón
estropajo	Recipiente de gran capacidad donde se conservan líquidos como p.ejemplo vino, petróleo, etc.
tonel	Planta típica de América del Sur
decolarse	Partículas que que quedan después de serrar la madera
comino	Pequeño o muro o barandilla de piedra empleado para evitar caídas
a las volandas	Especie de medias o calcetines que cubren la pierna hasta la rodilla
aserrín	Rápidamente, con prisa
apelmazado	Compacto, espeso

87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...” (Gabriel García Márquez)

Cien años de soledad - Gabriel García Márquez

Una tarde de septiembre, ante la amenaza de una tormenta, regresó a casa más temprano que de costumbre. Saludó a Rebeca en el comedor, amarró los perros en el patio, colgó los conejos en la cocina para sacarlos más tarde y fue al dormitorio a cambiarse de ropa. Rebeca declaró después que cuando su marido entró al dormitorio ella se encerró en el baño y no se dio cuenta de nada. Era una versión difícil de creer, pero no había otra más verosímil, y nadie pudo concebir un motivo para que Rebeca asesinara al hombre que la había hecho feliz. Ese fue tal vez el único misterio que nunca se esclareció en Macondo. Tan pronto como José Arcadio cerró la puerta del dormitorio, el estampido de un pistoletazo retumbó la casa. Un hilo de sangre salió por debajo de la puerta, atravesó la sala, salió a la calle, siguió en un curso directo por los andenes disperejos, descendió escalinatas y subió pretilos, pasó de largo por la calle de los Turcos, dobló una esquina a la derecha y otra a la izquierda, volteó en ángulo recto frente a la casa de los Buendía, pasó por debajo de la puerta cerrada, atravesó la sala de visitas pegado a las paredes para no



manchar los tapices, siguió por la otra sala, eludió en una curva amplia la mesa del comedor, avanzó por el corredor de las begonias y pasó sin ser visto por debajo de la silla de Amaranta que daba una lección de aritmética a Aureliano José, y se metió por el granero y apareció en la cocina donde Úrsula se disponía a partir treinta y seis huevos para el pan.

-¡Ave María Purísima! -gritó Úrsula.

Siguió el hilo de sangre en sentido contrario, y en busca de su origen atravesó el granero, pasó por el corredor de las begonias donde Aureliano José cantaba que tres y tres son seis y seis y tres son nueve, y atravesó el comedor y las salas y siguió en línea recta por la calle, y dobló luego a la derecha y después a la izquierda hasta la calle de los Turcos, sin recordar que todavía llevaba puestos el delantal de hornear y las babuchas caseras, y salió a la plaza y se metió por la puerta de una casa donde no había estado nunca, y empujó la puerta del dormitorio y casi se ahogó con el olor a pólvora quemada, y encontró a José Arcadio tirado boca abajo en el suelo sobre las polainas que se acababa de quitar, y vio el cabo original del hilo de sangre que ya había dejado de fluir de su oído derecho. No encontraron ninguna herida en su cuerpo ni pudieron localizar el arma. Tampoco fue posible quitar el penetrante olor a pólvora del cadáver. Primero lo lavaron tres veces con jabón y estropajo, después lo frotaron con sal y vinagre, luego con ceniza y limón, y por último lo metieron en un tonel de lejía y lo dejaron reposar seis horas. Tanto lo restregaron que los arabescos del tatuaje empezaban a decolorarse. Cuando concibieron el recurso desesperado de sazonarlo con pimienta y comino y hojas de laurel y hervirlo un día entero a fuego lento ya había empezado a descomponerse y tuvieron que enterrarlo a las volandas. Lo encerraron herméticamente en un ataúd especial de dos metros y treinta centímetros de largo y un metro y diez centímetros de ancho, reforzado por dentro con planchas de hierro y atornillado con pernos de acero, y aun así se percibía el olor en las calles por donde pasó el entierro.

El padre Nicanor, con el hígado hinchado y tenso como un tambor, le echó la bendición desde la cama. Aunque en los meses siguientes reforzaron la tumba con muros superpuestos y echaron entre ellos ceniza apelmazada, aserrín y cal viva, el cementerio siguió oliendo a pólvora hasta muchos años después, cuando los ingenieros de la compañía bananera recubrieron la sepultura con una coraza de hormigón.

87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...”
(Gabriel García Márquez)

6. COMPRENSIÓN

- Lo que más llama la atención del texto es la muerte de José Arcadio. ¿Qué relación tiene ésta con la técnica del realismo mágico expresada por Márquez?
- Identifica los elementos realistas y fantásticos de este fragmento:

ELEMENTOS REALES	ELEMENTOS MÁGICOS-SOBRENATURALES

- ¿Qué subtema de los anteriormente vistos podemos encontrar en este fragmento?
- ¿Qué tipo de narrador/narración tenemos en este fragmento?
- Desde el punto de vista narrativo, podemos distinguir tres partes o momentos en este fragmento. ¿Cuáles son?
- ¿Qué función tiene el recurso estilístico del polisíndeton en el fragmento?

7. ESPACIO

Macondo como ciudad ficticia

Como ya has leído, Macondo fue fundada por José Arcadio Buendía y los miembros de su expedición, compuesta por varios amigos, sus esposas e hijos. El objetivo era cruzar las montañas con el fin buscar una salida al mar. Tras 26 meses, el sitio de fundación fue aquel lugar donde una noche José Arcadio soñó con una ciudad ruidosa llamada Macondo.

- ¿Cómo te imaginas Macondo? Intenta hacer una pequeña descripción de la misma.

Macondo es una ciudad ficticia, inventada por Gabriel García Márquez para su novela. Sin embargo, como él mismo afirma, se identifica con su ciudad natal en Colombia: Aracataca. Al principio del libro, el autor nos da una pequeña descripción de Macondo:

Macondo era entonces una aldea de veinte casas de barro construídas a la orilla de un río de aguas diáfanas que se precipitaban por un lecho de piedras, blancas y enormes como huevos prehistóricos. El mundo era tan reciente, que muchas cosas carecían de nombre, y para mencionarlas había que señalarlas con el dedo.

- Busca información en la web sobre las siguientes ciudades míticas y simbólicas de la literatura española, hispanoamericana como Macondo, y señala además otra u otras que hayas investigado:

VETUSTA	COMALA	¿?	¿?

8. LA MUERTE COMO TEMA

Cien años de soledad	Crónica de una muerte anunciada	Poema Insomnio de Dámaso Alonso

9. SIMBOLISMO DE LA NOVELA

Gabriel García Márquez, inicialmente, pensó en titular su novela La casa, pero finalmente decidió titularla por Cien años de soledad para evitar confusiones con el libro de su amigo Álvaro Cepeda Samudio La casa grande, publicada en 1954.

- ¿Cuál crees que puede ser la correspondencia entre el contenido del libro y su título? ¿A qué crees que se refiere?

87 Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...”
(Gabriel García Márquez)

10. EJERCICIO FINAL

Imagina ahora que eres un detective y debes esclarecer quién mató a José Arcadio y por qué. Teniendo en cuenta la historia personal entre el asesinado y Rebeca, escribe una pequeña crónica sobre el suceso donde incluyas testimonios directos de Rebeca, Úrsula y otros habitantes de Macondo:

11. ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS:

- Audición de la canción Sudamérica Suda, del grupo chileno Sexual Democracia.

Macondo y algunas de las experiencias y personajes de Cien años de soledad han servido para inspirar a diversos artistas de distintos ámbitos: música, pintura, cine...

- Después de escuchar la canción Sudamérica Suda, del grupo chileno Sexual Democracia, comenta qué elementos tiene en común con el libro:

<http://www.youtube.com/watch?v=uZe8uj7dVYY>

Sudamérica Suda

Estaba previsto,
que la ciudad de los espejismos
sería arrasada por el viento

estaba previsto
que la ciudad de los espejos
sería desterrada de la memoria
de los hombres

estaba previsto que los hijos de la estirpe
pagarian con su soledad
estaba previsto que esos de la tierra
no tendrían otra oportunidad

sumerica suda, merecemos una oportunidad
sudamerica suda quedan 100 años de sudar
100 años de sudar
100 años de sudar

estaba prevista
la depresión del último imperio
derrumbado por su poder
estando en un tiempo
y en un lugar inoportuno
naturalmente nos procalmaron heroes

estaba previsto que los hijos de la estirpe
pagariamos con soledad
estaba escrito en viejos pergaminos (que ellos)
no tendran otra oportunidad

sudamerica suda, merecemos una oportunidad
sudamerica suda, quedan100 años de sudar
100 años de sudar
100 años de sudar

pero aunque no sea facil refundaremos
nuestra historia
y asi pueblo sera posible la felicidad

88 Crónica de una muerte anunciada “Asesinato de Santiago Nasar” (Gabriel García Márquez)

Autora: Cinta María Pérez Urrea
Sección bilingüe de Gdańsk
Nivel: B2, 3º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Unidad didáctica destinada a alumnos con un nivel B2 de español y competencia en el conocimiento de la Literatura en lengua española (3º curso de Liceo). A través del fragmento propuesto (asesinato de Santiago Nasar, fragmento final del libro), profundizaremos en el conocimiento de la Literatura Española e Hispanoamericana, en la obra de García Márquez y en los contenidos de teoría literaria, con el fin de preparar a nuestros alumnos para realizar con éxito el examen de Matura.

OBJETIVOS

- Conocer la obra de García Márquez, su contexto histórico y literario (Realismo Mágico, Literatura Hispanoamericana y Española).
- Analizar la intertextualidad a partir del fragmento propuesto (temas del honor y la muerte y léxico relacionado).
- Profundizar en los conocimientos de teoría literaria (categorías narrativas, Crónica, Tragedia).
- Practicar las cuatro destrezas a partir del texto (leer, escribir, escuchar, hablar).
- Desarrollar las competencias básicas (competencia literaria, competencia artística y cultural, competencia digital y de tratamiento de la información, competencia para aprender a aprender, competencia en autonomía e iniciativa personal y competencia social y ciudadana).

CONTENIDOS

- Crónica de una muerte anunciada (asesinato de Santiago Nasar, fragmento final del libro).
- Contextualización: Realismo Mágico, etapas de la Literatura en lengua española.
- Los temas del honor y la muerte. Intertextualidad y léxico relacionado.
- Teoría literaria (figura del narrador testigo, personajes principales, historia y trama).
- Géneros literarios (tragedia, crónica, narrativa).

PROCEDIMIENTOS Y SOLUCIONES

Al principio de la unidad se reparte a los alumnos su cuadernillo de actividades, que serán realizadas según el orden establecido. El profesor cuenta con un cuadernillo propio con orientaciones metodológicas, soluciones a los ejercicios y actividades de ampliación.

La metodología empleada se basa en los siguientes principios:

- Trabajo en el aula (con la guía del profesor) y en casa (documentación, tareas de preparación y profundización, aprendizaje de los contenidos principales).
- Combinación del trabajo individual, en parejas, en pequeño grupo y en gran grupo (explicaciones generales, puestas en común).
- Actividades de análisis textual y literario, ampliación del léxico, búsqueda y sistematización de la información y habilidades comunicativas.
- Aprendizaje significativo: partimos de los conocimientos previos de los alumnos, presentamos los nuevos contenidos de manera relacional, los ponemos en práctica con actividades de aprendizaje y finalizamos con actividades de evaluación y autoevaluación.
- Aprendizaje constructivista activo (porque se basa en la actividad del alumno), reflexivo (porque es significativo y el alumno es consciente de su propio progreso) y funcional (porque se realiza a partir de situaciones reales y porque tiene una aplicación).
- Motivación, proyectada en su triple dimensión: actividades atractivas (que conecten con la realidad de nuestros alumnos y sus intereses), aprendizaje funcional (aplicabilidad de los conocimientos) y automotivación (es decir, que el alumno se vea capaz y con ganas de resolver los problemas planteados y desarrolle la competencia para aprender a aprender).

88 Crónica de una muerte anunciada "Asesinato de Santiago Nasar" (Gabriel García Márquez)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se valorará el grado de adquisición de contenidos relativos a la unidad didáctica con una prueba escrita, así como la calidad de los trabajos realizados y el interés y participación de los alumnos en clase.

TEMPORALIZACIÓN

La duración de esta unidad didáctica comprenderá de 4 a 5 sesiones de 45 minutos en el aula. Algunas tareas se realizarán en casa.

MATERIALES

Como materiales y recursos didácticos se requiere el cuadernillo de actividades, ordenadores con conexión a Internet y acceso a diccionarios. Es opcional el uso de un proyector para presentar los nuevos contenidos o el acceso al aula de ordenadores.

ETIQUETAS

Literatura Hispanoamericana – narrativa – Realismo Mágico – muerte – honor – crónica – tragedia – narrador testigo – personajes (protagonista, gemelos)

PRELECTURA Y DETECCIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS.

1. Respuesta libre.

En la puesta en común de todas las respuestas, el profesor se concentrará en captar el nivel de conocimientos previos de los alumnos en torno a la figura de García Márquez, el Realismo Mágico, la Literatura Hispanoamericana y el género de la Crónica. Mediante preguntas a todo el grupo o a alumnos concretos, se va guiando el diálogo hacia la presentación panorámica de los contenidos de la unidad.

2. Respuesta libre. Algunas sugerencias para traer a colación son Titanic o capítulos de series (Perdidos, Breaking Bad) donde se presentan segundos del final al principio del capítulo.

El profesor intentará que todo el grupo reflexione acerca de la dificultad de mantener la intriga en una obra que ya nos está diciendo el final: el protagonista, Santiago Nasar, será asesinado al final del libro. ¿Cómo lo consigue? La tensión no se basa en la resolución del conflicto, sino en la reconstrucción de los acontecimientos a través de los testimonios de los protagonistas y testigos del acontecimiento. A medida que la historia va avanzando el narrador va suministrando información acerca de los hechos para culminar en el momento del asesinato a manos de los hermanos Vicario.

COMPRESIÓN:

1. -Respuesta libre.
2. -Santiago Nasar es asesinado en la puerta de la casa de su madre.
3. -Los personajes principales de este fragmento son tres:

-Santiago Nasar: joven árabe de cabellos rizados y rostro muy bello ("su rostro de sarraceno con los rizos alborotados estaba más bello que nunca"). Es valiente, elegante y es muy querido por el pueblo ("caminaba con la prestancia de siempre, midiendo bien los pasos"). Al morir su padre tuvo que abandonar los estudios para ocuparse de su familia. Normalmente no se mete en líos pero un día Ángela Vicario le acusa de haberse acostado con ella, quitándole la virginidad y deshonrándola. Por último, también podemos destacar que, mientras que todas las intervenciones de diálogo

88 Crónica de una muerte anunciada
“Asesinato de Santiago Nasar” (Gabriel García Márquez)

son gritos (1: ¡Hijos de puta!; 2: ¡Ay mi madre!; 3: ¡Santiago, hijo, qué te pasa!), las últimas palabras de Santiago Nasar, a pesar de estar cargadas de dramatismo (“Que me mataron, niña Wene”) dan sensación de calma, y de prestancia (que es la imagen última del protagonista que quiere transmitir el autor).

-Pablo y Pedro Vicario: hermanos de Ángela Vicario, gemelos. Trabajan en un matadero de cerdos (“con su pulso fiero de matarife”). Toman la decisión de matar a Santiago Nasar para restablecer el honor familiar, aunque no están muy convencidos (“me pareció como dos veces más grande de lo que era”, “mierda primo, no te imaginas lo difícil que es matar a un hombre”). A pesar de que pasan todo el día pregonando que van a matar a Santiago Nasar, nadie les detiene.

4. Tenemos cuatro testimonios:

-Pablo Vicario al narrador.

-Declaración de Pedro Vicario al instructor.

-Argénida Lanao (la hija mayor) al narrador.

-Wenefrida Márquez al narrador.

5. Iniciamos la autopsia de Santiago Nasar, varón, posiblemente de raza árabe, veintitantos años. El cadáver presenta numerosas heridas de arma blanca repartidas por todo el cuerpo y localizadas mayormente en la parte del pecho y el abdomen. Algunas contusiones y una herida que atraviesa la palma de su mano derecha indican que la víctima presentó resistencia e intentó parar las puñaladas de sus agresores. La sangre presente en sus ropas indica que se cayó en el charco de su propia sangre. La tierra en su mano, en sus tripas y en su ropa hace pensar que la víctima cayó al suelo y volvió a incorporarse. Por último, el estado de las heridas indica que la víctima no murió inmediatamente, sino que tras el enfrentamiento con sus agresores caminó un trayecto considerable hasta que murió desangrado.

6. En el fragmento se narran detalladamente los hechos relativos al asesinato de Santiago Nasar, por lo que encontraremos un vocabulario relacionado con la violencia (sangre, cuchillo, dolor, atacar, golpe..). Pero además el uso del lenguaje por parte del autor está cargado de referencias y sugerencias para crear sensaciones especiales en el lector. Algunas de ellas son:

1-Golpear varias veces con los puños (no ha utilizado “manos”, sino “puños”).

2-Enfrentarse a manos limpias con sus enemigos (manos limpias está cargado de sugerencias, por ejemplo que las manos de los enemigos, elección también significativa, están no solo armadas sino sucias).

3-El cuchillo le atravesó la palma de la mano derecha, y luego se le hundió hasta el fondo en el costado (descripciones detallistas que se recrean en la violencia explícita).

4-Pedro Vicario volvió a retirar el cuchillo con su pulso fiero de matarife (los hermanos Vicario trabajan en el matadero, conocen el uso del cuchillo, esta profesión hace que no vivan la acción del acuchillamiento como lo haría otra persona, no tiemblan) y le asestó un segundo golpe casi en el mismo lugar (saben cómo es clavar un cuchillo en la carne). Esto está relacionado con otras decisiones, como que la víctima suelte “un quejido de becerro”.

5-Ambos siguieron acuchillándolo contra la puerta, con golpes alternos y fáciles (tras recrearse en un detallismo violento, deja que la mente del lector siga imaginando).

6-Tratando de levantarse de su propia sangre (carga de dramatismo a la escena: así ve la madre a su hijo vivo por última vez).

7-En general, la descripción busca crear sensaciones intensas en el lector: “Se torció con los brazos cruzados sobre el vientre”, “Un chorro de sangre a alta presión le empapó la camisa”, “Tres veces herido de muerte”, “Se derrumbó de bruces en la cocina”...

7. -POLIPTOTON o repetición de varias palabras con el mismo lexema: cuchillo-cuchillada-acuchillándolo
-SINONIMIA: flanco-costado-lado.

88 Crónica de una muerte anunciada
“Asesinato de Santiago Nasar” (Gabriel García Márquez)

8. Resumen:

Santiago Nasar no consigue entrar a su casa a tiempo y se encuentra solo ante los hermanos Pedro y Pablo Vicario. Contra la puerta de su casa, le asestan numerosas cuchilladas. Mientras, su madre le busca dentro de la casa, y cuando se asoma a la ventana solo ve a los asesinos huyendo. Santiago Nasar no muere en ese momento, sino que consigue dar la vuelta a toda la casa y entrar por la puerta trasera, donde cae muerto en la cocina.

ANÁLISIS:

D.1. HISTORIA DE CRÓNICA DE UNA MUERTE ANUNCIADA

(Texto de introducción a la trama de Crónica de una muerte anunciada y fragmento de Crónica de una muerte anunciada, final del capítulo 1). Se recomienda que los alumnos lean este texto y preparen un breve resumen en casa como actividades previas al visionado de la película)

Dirección en Internet para el visionado: <http://www.youtube.com/watch?v=GkOoqN3tZRA>

Minuto 1:40 – 3:50.

Si no se dispone del equipo adecuado en el aula, este ejercicio puede realizarse en el aula de ordenadores o como ejercicio para casa.

Aprovechando las circunstancias, procederemos a ver también el fragmento de la película correspondiente al texto que encabeza la unidad didáctica.

La dirección en Internet para el visionado es:

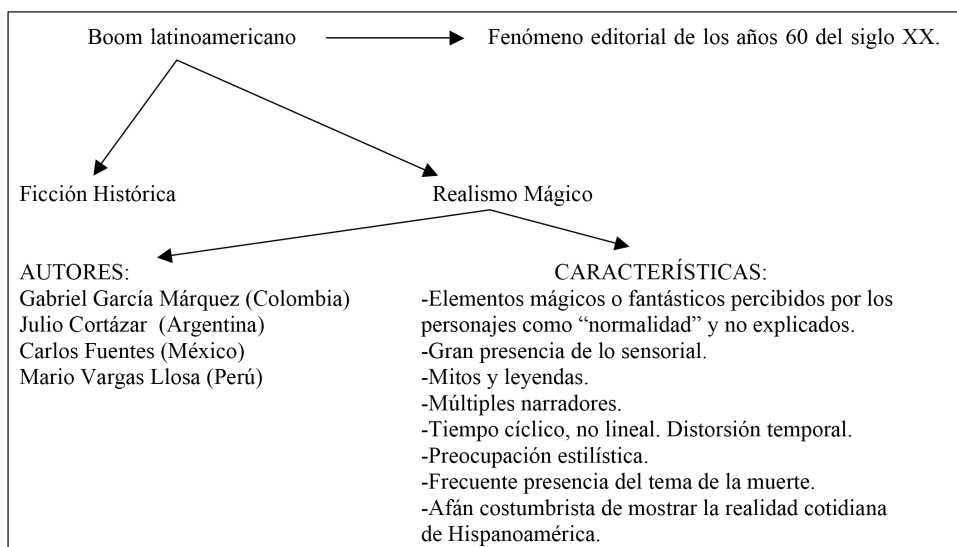
http://www.youtube.com/watch?v=Gsy_leFRA_g

Minuto 08:38 – 10:53.

D.2. EL REALISMO MÁGICO

(Información sobre el Realismo Mágico)

1. Mapa conceptual con las características más importantes del Realismo Mágico:



88 Crónica de una muerte anunciada
“Asesinato de Santiago Nasar” (Gabriel García Márquez)

2. Las características del Realismo Mágico presentes en el fragmento propuesto son:

-**El interés de mostrar lo irreal o extraño como algo cotidiano y común.** Se presentan hechos que son reales pero no tienen explicación o es muy difícil que ocurran, por ejemplo Pablo Vicario vio a Santiago Nasar “dos veces más grande de lo que era”, el cuchillo no se mancha de sangre hasta la tercer cuchillada, la sangre de la víctima “olía como él”, el rostro “más bello que nunca” del moribundo, que parece “que se estaba riendo”.

Otros elementos en la novela son la diarrea padecida por Pablo Vicario en la cárcel (rebosa seis letrinas portátiles), las noches de mareas altas (los pescados aparecían dando saltos por los dormitorios), las dos mil cartas escritas por Ángela Vicario a su marido, el insoportable olor del cadáver, etc.

-**Múltiples narradores.** García Márquez ha utilizado la técnica narrativa del periodista que escribe una crónica a través de distintas fuentes. Por eso, el texto es multiperspectivista y se basa en numerosos testimonios: 1. El sumario del juez instructor que vino de Riohacha (“declaró Pedro Vicario al instructor”), Pablo Vicario (“me dijo Pablo Vicario”), Argénida Lanao, Tía Wene (Wenefrida Márquez, tía del narrador).

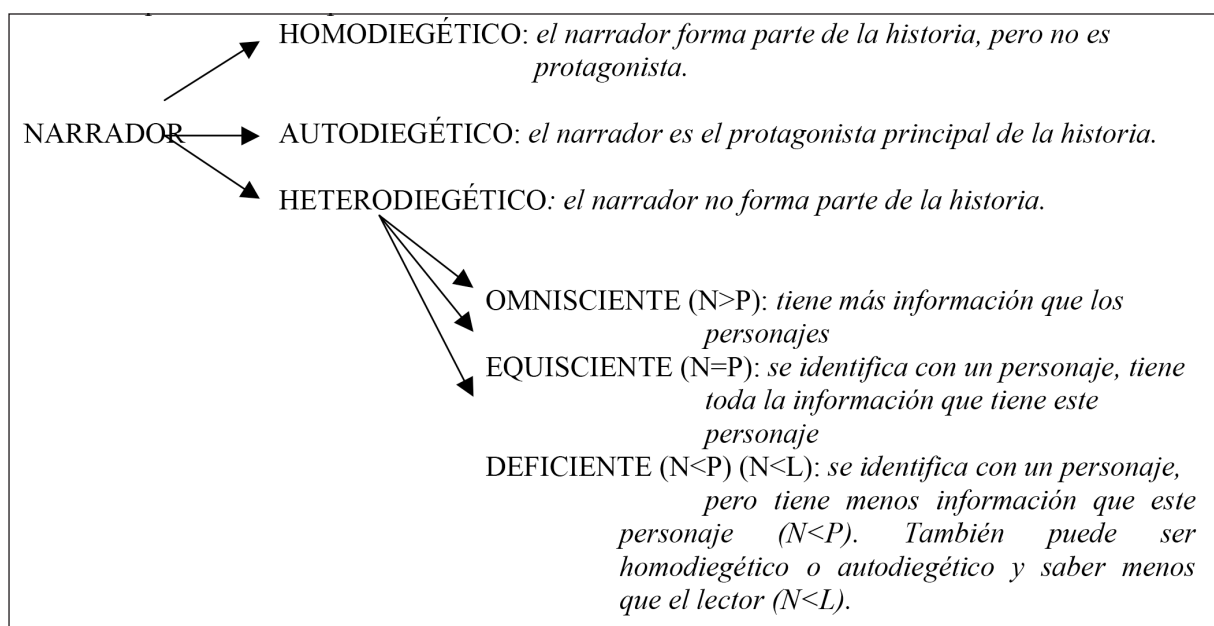
-**Gran presencia de los sentidos:** encontramos el olfato (con el olor de la sangre), la vista (descripción de la escena), el oído (sonidos y palabras), y el tacto (golpes en la puerta, el cuchillo hundiéndose en la carne, el tacto de las tripas cuando Nasar se limpia la arena, la sangre saliendo a alta presión y empapando la camisa de los matarifes...).

-**Distorsión del tiempo:** el tiempo es cíclico, no lineal (la novela empieza con el final de los hechos, la muerte de Santiago Nasar, y a través de flashbacks y forwards nos presenta también el futuro de los personajes).

-**Costumbrismo:** se presenta la realidad de la América Latina más profunda (“mi tía Wenefrida Márquez estaba desescamando un sábalo en el patio de su casa”).

D.4. NARRADOR:

1. Esquema con los tipos de narrador:



88 Crónica de una muerte anunciada “Asesinato de Santiago Nasar” (Gabriel García Márquez)

2. Relaciona los siguientes fragmentos literarios con cada tipo de narrador. ¿Sabes a qué obra pertenecen?:

Don Quijote de la Mancha, Miguel de Cervantes. Narrador homodiegético.	“...En un lugar de la Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor”.
El árbol de la ciencia, Pío Baroja. Narrador heterodiegético equisciente.	“Andrés Hurtado no manifestaba más sensibilidad que los otros; no le hacía tampoco ninguna mella ver abrir, cortar y descuartizar cadáveres.”
Cantar de Mío Cid. Anónimo. Narrador heterodiegético omnisciente.	“El Campeador, entonces, se dirigió a su posada; Así que llegó a la puerta, encontrósela cerrada; Por temor al rey Alfonso acordaron el cerrarla, Tal que si no la rompiesen, no se abriría por nada.”
El Lazarillo de Tormes. Anónimo. Narrador autodiegético.	“Salimos de Salamanca y llegando al puente, está a la entrada de él un animal de piedra, que casi tiene forma de toro, y el ciego mandóme que llegase cerca del animal”.
Sin noticias de Gurb, Eduardo Mendoza. Narrador heterodiegético deficiente.	“Me traslado a la ciudad en un transporte público denominado Ferrocarril de la Generalitat. A diferencia de otros seres vivos (por ejemplo, el escarabajo de la col), que siempre se desplazan del mismo modo, los seres humanos utilizan gran variedad de métodos de locomoción”.

3. Completa el siguiente cuadro con ejemplos de la literatura española e hispanoamericana que ya has estudiado:

NARRADOR	EJEMPLOS
HOMODIEGÉTICO	Crónica de una muerte anunciada, Don Quijote de la Mancha, “El monte de las ánimas”, Las aventuras del capitán Alatriste, San Manuel Bueno, Mártir,
AUTODIEGÉTICO	El Lazarillo de Tormes, “Canción del Pirata”, La tesis de Nancy, “Vuelva usted mañana”, El Buscón, La casa de Asterión, “Casa tomada”
HETERODIEGÉTICO-OMNISCIENTE	El Cantar de Mío Cid, Cien años de soledad, La Colmena.
HETERODIEGÉTICO-EQUISCIENTE	El árbol de la ciencia.
HETERODIEGÉTICO-DEFICIENTE	Sin noticias de Gurb.

4. Explica cuál es el tipo de narrador de Crónica de una muerte anunciada y cuál es el efecto que el autor consigue con las decisiones que ha tomado.

Desde el mismo título el autor nos presenta la novela como una “CRÓNICA”, género periodístico que consiste en una interpretación objetiva de unos hechos ocurridos. Con el artificio literario de simular una “crónica” y basándose en hechos reales, García Márquez ha conseguido una de sus mejores novelas, gracias a su manejo del tiempo y a una cuidadosa elaboración literaria. El propio autor reconocerá en entrevistas que en esta obra hay una perfecta unión entre literatura y periodismo.

En la novela nos cuenta cómo, cuándo, dónde, quién y por qué van a matar a Santiago Nasar.

De esta manera, el narrador se presenta como un periodista que casualmente fue testigo de algunos de los hechos reconstruidos. Años después del suceso se propone la tarea de investigar para reconstruir la historia utilizando distintas

88 Crónica de una muerte anunciada "Asesinato de Santiago Nasar" (Gabriel García Márquez)

fuentes: informes, cartas, su propia memoria y muchos testimonios de habitantes del pueblo. Por lo tanto, es un narrador testigo (en tercera persona) y HOMODIEGÉTICO (no puede entrar en la mente de los personajes, no sabe todos los detalles de los hechos) y sólo puede apoyarse en testimonios. Este artificio del multiperspectivismo (las fuentes no siempre coinciden, se contradicen, por ejemplo en el tiempo que hacía ese día) consigue crear un ambiente especial y es uno de los mayores aciertos del autor.

D.5. EL TEMA DEL HONOR:

1. Relaciona las siguientes expresiones con una de las acepciones del término "honor":

1. Honor	a) Título honorífico de miembro permanente de un colectivo.
2. Dama de honor	b) Aquello por lo que alguien se siente enaltecido o satisfecho.
3. En honor de	c) Cualidad moral que nos lleva al cumplimiento de nuestros deberes respecto a nosotros mismos y los demás, de acuerdo a las normas sociales y morales
4. Pérdida de honor	d) Énfasis en que lo dicho es totalmente cierto
5. Miembro de honor	e) Caída en desgracia por haber faltado a las convenciones sociales morales o éticas.
6. Doctor Honoris Causa	f) Desprestigiar, agraviar.
7. Es un honor	g) Título honorífico que da la universidad a personas eminentes.
8. Rendir honores	h) Para homenajear la memoria de alguien.
9. Deshonrar	i) Homenaje con que se honra a alguien.
10. Hombre de honor	j) Mujer que acompaña a la dama principal en una ceremonia.
11. Palabra de honor	k) Tipo de escote recto para mujeres que se lleva por debajo de los hombros, sin tirantes y con los hombros y el cuello al descubierto.
12. Palabra de honor	l) Persona íntegra y honesta

Soluciones: 1 c, 2 j, 3 h, 4 e, 5 a, 6 g, 7 b, 8 i, 9 f, 10 L, 11 d, 12 k.

2. El honor es un elemento que está en el código de valores morales de una comunidad y nos lleva a comportarnos de una determinada manera con los demás y con uno mismo. Está relacionado con la conciencia, con las creencias religiosas y con las apariencias (cómo nos ven los demás). Según las épocas y costumbres, el honor está ligado al matrimonio, al mundo del sexo, del comportamiento en la guerra, de los duelos a muerte, de la cuestión genealógica, etc.

3. Bayardo San Román, al descubrir en la noche de bodas que su esposa Ángela Vicario no es virgen, la golpea y la devuelve a su casa. Ella dice que no es virgen porque Santiago Nasar se ha acostado con ella. Sus hermanos Pedro y Pablo Vicario, para vengar la deshonra, planean matar a Santiago Nasar. Por lo tanto, dos temas principales son el honor de la familia Vicario porque Ángela ya no es virgen y el honor de los hermanos Vicario si no vengan la ofensa.

La mayoría de los habitantes del pueblo lo aceptan, entre otras cosas porque así no tendrán remordimientos por no haber impedido el crimen: "Pero la mayoría de los que pudieron hacer algo por impedir el crimen y sin embargo no lo hicieron, se consolaron con el pretexto de que los asuntos de honor son estancos sagrados a los cuales sólo tienen acceso los dueños del drama".

De esta forma, el honor es parte de la tradición, de la superestructura (superyó, en términos freudianos), y es el elemento que determina la tragedia en la novela.

4. En Crónica de una muerte anunciada, el tema del honor está presentado desde un punto de vista crítico, igual que se busca la crítica en otros momentos (de la religiosidad, de la superstición, de las tradiciones sin sentido, del machismo...). Así, los hermanos Vicario no quieren cometer el crimen pero tienen que hacerlo para no quedar en ridículo; Bayardo finalmente volverá con Ángela; no sabemos si Santiago Nasar es realmente culpable...

88 Crónica de una muerte anunciada
“Asesinato de Santiago Nasar” (Gabriel García Márquez)

5. En todas las literaturas hay numerosas obras que han reflejado cómo es el código del honor en su comunidad. (respuesta libre donde el alumno puede ejemplificar con obras de su tradición literaria).

En la literatura española este tema ha sido tratado en muchas obras, por ejemplo:

- El Cantar de Mío Cid (Mío Cid conquista tierras para recuperar su honor).
- El Lazarillo de Tormes (toda la obra está enfocada a explicar “el caso”, relativo a la cuestión de por qué un religioso ha casado al pregonero Lázaro con su manceba, uniéndolo a un “menage a trois”).
- La Celestina de Fernando de Rojas (las mujeres deben guardar su honra y vigilarla continuamente).
- El Quijote de Miguel de Cervantes (el honor es un tema muy tratado en las novelas de caballerías).
- Fuenteovejuna de Lope de Vega (todo el pueblo quiere vengar la ofensa del Comendador que ha ofendido a la hija del alcalde del pueblo).

ACTIVIDADES DE AMPLIACIÓN:

Se proponen a continuación actividades de refuerzo y ampliación que podrán ser llevadas a cabo según la disposición de tiempo que tenga el grupo.

1. Busca en Internet información sobre la biografía de Gabriel García Márquez, redacta un texto con los datos más significativos para contextualizar la obra Crónica de una muerte anunciada y envíalo en un archivo por correo electrónico a tu profesor.

2. Redacta una crónica periodístico-literaria. Debes cumplir las siguientes condiciones:

- Debe estar basada en un hecho real, pero si lo crees necesario puedes modificar algunos datos.
- Debes explicar los motivos que llevaron a los protagonistas a actuar del modo en que lo hicieron.
- Los personajes deben tener los atributos necesarios para que la narración sea lo más interesante posible.

3. A continuación vamos a trabajar con una canción que nos recordará a la novela que estamos trabajando, porque el protagonista está enamorado de una chica que se ha ido con otro hombre: toda la canción es un aviso de todas las cosas que le hará como no “le devuelva a su chica”. Escucha esta canción y rellena los huecos que faltan.

Con esta actividad aprovechamos para trabajar las habilidades auditivas de los alumnos, ampliar vocabulario, distender un poco el ambiente de la clase y darles a conocer uno de los hitos de la historia de la música española.

Dirección en Internet para el visionado del videoclip oficial:

<http://www.youtube.com/watch?v=wDhJ3TPcklY>

88 Crónica de una muerte anunciada
“Asesinato de Santiago Nasar” (Gabriel García Márquez)

PRELECTURA Y DETECCIÓN DE CONOCIMIENTOS PREVIOS.

1. Lee el siguiente texto y contesta a las preguntas. Después comenta tus respuestas con el resto de la clase.

“Muchos años después, frente al pelotón de fusilamiento, el coronel Aureliano Buendía había de recordar aquella tarde remota en que su padre lo llevó a conocer el hielo. Macondo era entonces una aldea de veinte casas de barro y cañabrava construídas a la orilla de un río de aguas diáfanas que se precipitaban por un lecho de piedras pulidas, blancas y enormes como huevos prehistóricos. El mundo era tan reciente que muchas cosas carecían de nombre, y para mencionarlas había que señalarlas con el dedo. Todos los años, por el mes de marzo, una familia de gitanos desarrapados plantaba su carpa cerca de la aldea, y con un grande alboroto de pitos y tímboles daban a conocer los nuevos inventos.



(...) José Arcadio Buendía pagó los treinta reales y los condujo hasta el centro de la carpa, donde había un gigante de torso peludo y cabeza rapada, con un anillo de cobre en la nariz y una pesada cadena de hierro en el tobillo, custodiando un cofre de pirata. Al ser destapado por el gigante, el cofre dejó escapar un aliento glacial. Dentro sólo había un enorme bloque transparente, con infinitas agujas internas en las cuales se despedazaba en estrellas de colores la claridad del crepúsculo. Desconcertado, sabiendo que los niños esperaban una explicación inmediata, José Arcadio Buendía se atrevió a murmurar:

—Es el diamante más grande del mundo.

—No —corrigió el gitano—. Es hielo.

(...) El pequeño José Arcadio se negó a tocarlo. Aureliano, en cambio, dio un paso hacia adelante, puso la mano y la retiró en el acto. “Está hirviendo”, exclamó asustado. Pero su padre no le prestó atención.

—Este es el gran invento de nuestro tiempo.”

a) El fragmento presentado es el principio de una obra de las obras más importantes de la Literatura Universal. ¿Sabes de qué obra se trata? Una pista: su autor, que nació en Colombia, recibió el Premio Nobel de Literatura en el año 1982.

b) ¿Qué sabes de la Literatura Hispanoamericana? Nombra los autores y obras que conoces, y las características más importantes de esta literatura.

c) ¿Qué sabes del género “Crónica”? ¿Con qué cosas del pasado y del presente puedes relacionarlo?

88 Crónica de una muerte anunciada "Asesinato de Santiago Nasar" (Gabriel García Márquez)

2. Formad grupos de cuatro personas y reflexionad sobre las siguientes preguntas. Después comentadlas con toda la clase:

-El título de la obra, Crónica de una muerte anunciada, ¿puede ser considerado un "spoiler"?

-Escribid el título de cinco películas que están actualmente en el cine. ¿Dicen mucho o poco acerca de la historia de la película? ¿Puedes imaginar el final a partir de los títulos?

-¿Qué recursos puede haber utilizado García Márquez para enganchar al lector, si ya conoce el final de la historia? ¿Cómo puede conseguir mantener su interés y la intriga hasta el final del libro?



LECTURA

ASESINATO DE SANTIAGO NASAR

Santiago Nasar necesitaba apenas unos segundos para entrar cuando se cerró la puerta. Alcanzó a golpear varias veces con los puños, y en seguida se volvió para enfrentarse a manos limpias con sus enemigos. «Me asusté cuando lo vi de frente -me dijo Pablo Vicario-, porque me pareció como dos veces más grande de lo que era.» Santiago Nasar levantó la mano para parar el primer golpe de Pedro Vicario, que lo atacó por el flanco derecho con el cuchillo recto.

-¡Hijos de puta! -gritó.

El cuchillo le atravesó la palma de la mano derecha, y luego se le hundió hasta el fondo en el costado. Todos oyeron su grito de dolor.

-¡Ay mi madre!

Pedro Vicario volvió a retirar el cuchillo con su pulso fiero de matarife, y le asestó un segundo golpe casi en el mismo lugar. «Lo raro es que el cuchillo volvía a salir limpio -declaró Pedro Vicario al instructor-. Le había dado por lo menos tres veces y no había una gota de sangre.» Santiago Nasar se torció con los brazos cruzados sobre el vientre después de la tercera cuchillada, soltó un quejido de becerro, y trató de darles la espalda. Pablo Vicario, que estaba a su izquierda con el cuchillo curvo, le asestó entonces la única cuchillada en el lomo, y un chorro de sangre a alta presión le empapó la camisa. «Oía como él», me dijo. Tres veces herido de muerte, Santiago Nasar les dio otra vez el frente, y se apoyó de espaldas contra la puerta de su madre, sin la menor resistencia, como si sólo quisiera ayudar a que acabaran de matarlo por partes iguales. «No volvió a gritar --dijo Pedro Vicario al instructor-. Al contrario: me pareció que se estaba riendo». Entonces ambos siguieron acuchillándolo contra la puerta, con golpes alternos y fáciles, flotando en el remanso deslumbrante que encontraron del otro lado del miedo [...]. «¡Mierda, primo -me dijo Pablo Vicario-, no te imaginas lo difícil que es matar a un hombre» [...]

Después de buscarlo a gritos por los dormitorios, oyendo sin saber dónde otros gritos que no eran los suyos, Plácida Linero se asomó a la ventana de la plaza y vio a los gemelos Vicario que corrían hacia la iglesia. Iban perseguidos de cerca por Yamil Shaium, con su escopeta de matar tigres, y por otros árabes desarmados y Plácida Linero pensó que había pasado el peligro. Luego salió al balcón del dormitorio, y vio a Santiago Nasar frente a la puerta, bocabajo en el polvo, tratando de levantarse de su propia sangre. Se incorporó de medio lado, y se echó a andar en un estado de alucinación [...].

Argénida Lanao, la hija mayor, contó que Santiago Nasar caminaba con la prestancia de siempre, midiendo bien los pasos, y que su rostro de sarraceno con los rizos alborotados estaba más bello que nunca. Al pasar frente a la mesa les

88 Crónica de una muerte anunciada "Asesinato de Santiago Nasar" (Gabriel García Márquez)

sonrió, y siguió a través de los dormitorios hasta la salida posterior de la casa. «Nos quedamos paralizados de susto», me dijo Argénida Lanao. Mi tía Wenefrida Márquez estaba desescamando un sábalo en el patio de su casa al otro lado del río, y lo vio descender las escalinatas del muelle antiguo buscando con paso firme el rumbo de su casa.

-¡Santiago, hijo -le gritó-, qué te pasa!

Santiago Nasar la reconoció.

-Que me mataron, niña Wene -dijo.

Tropezó en el último escalón, pero se incorporó de inmediato. «Hasta tuvo el cuidado de sacudir con la mano la tierra que le quedó en las tripas», me dijo mi tía Wene.

Después entró en su casa por la puerta trasera, que estaba abierta desde las seis, y se derrumbó de bruces en la cocina.



COMPRENSIÓN:

1. Busca el significado de las palabras que no conozcas y anótalo.
2. ¿Dónde suceden los acontecimientos?
3. Identifica los personajes principales del fragmento y calificalos con ejemplos del texto.
4. El narrador ha reconstruido la historia a través del testimonio de otras personas. ¿Cuántos testimonios aparecen en este fragmento?
5. Imagina que trabajas en una clínica forense y eres el encargado de hacer la autopsia de Santiago Nasar. A partir de las evidencias que presenta el cuerpo, reconstruye los acontecimientos (numerosas puñaladas, contusiones debido a que la víctima se resistió a sus agresores, restos de tierra, muerte posterior a la agresión, posiblemente por desangramiento).
6. Uno de los temas de este fragmento es la violencia. Analiza el léxico seleccionado por el autor para crear determinados efectos en el lector relacionados con este tema. Presta mucha atención a los siguientes elementos:



“puños”, “manos limpias”, “la palma de la mano derecha”, “pulso fiero de matarife”, “casi en el mismo lugar”, “quejido de becerro”, “golpes alternos y fáciles”, “levantarse de su propia sangre”, “Se torció con los brazos cruzados sobre el vientre”, “Un chorro de sangre a alta presión le empapó la camisa”, “Tres veces herido de muerte”, “Se derrumbó de bruces en la cocina”.

88 Crónica de una muerte anunciada
“Asesinato de Santiago Nasar” (Gabriel García Márquez)

7. Encuentra ejemplos de poliptoton y de sinonimia en el fragmento seleccionado.
8. Resume el fragmento con tus propias palabras.

ANÁLISIS:

D.1. HISTORIA DE CRÓNICA DE UNA MUERTE ANUNCIADA:

El día en que lo van a matar, Santiago Nasar se despierta a las 5:30 de la mañana para esperar el buque en que llega el obispo. Todo el mundo va a estar en el muelle para recibirlo. Santiago se levanta con resaca porque el día anterior ha estado bebiendo en la boda de Ángela Vicario y Bayardo San Román.

Lee con atención el siguiente fragmento de Crónica de una muerte anunciada y prepárate para rellenar los huecos que faltan con la ayuda del visionado de un fragmento de la película Crónica de una muerte anunciada (adaptación al cine de los directores Francesco Rosi y Tonino Guerra del año 1987).

Mi hermana Margot, que estaba con él en el muelle, lo encontró de muy buen humor y con ánimos de seguir la fiesta, a pesar de que las aspirinas no le habían causado ningún alivio. «No parecía resfriado, y sólo estaba pensando en lo que había costado la boda», me dijo. Cristo Bedoya, que estaba con ellos, reveló cifras que aumentaron el asombro. Había estado de parranda con Santiago Nasar y conmigo hasta un poco antes de las cuatro, pero no había ido a dormir donde sus padres, sino que se quedó conversando en casa de sus abuelos. Allí obtuvo muchos datos que le faltaban para calcular los costos de la parranda. Contó que se habían sacrificado cuarenta pavos y once cerdos para los invitados, y cuatro terneras que el novio puso a asar para el pueblo en la plaza pública. Contó que se consumieron 205 cajas de alcoholes de contrabando y casi 2.000 botellas de ron de caña que fueron repartidas entre la muchedumbre. No hubo una sola persona, ni pobre ni rica, que no hubiera participado de algún modo en la parranda de mayor escándalo que se había visto jamás en el pueblo. Santiago Nasar soñó en voz alta.

-Así será mi _____ -dijo-. No les alcanzará _____ para contarlo.

Mi hermana sintió pasar el ángel. Pensó una vez más en la buena suerte de Flora Miguel, que tenía tantas cosas en la vida, y que iba a tener además a Santiago Nasar en la Navidad de ese año. «Me di cuenta de pronto de que no podía haber un partido mejor que él», me dijo. «Imagínate: bello, formal, y con una fortuna propia a los veintiún años.» Ella solía invitarlo a desayunar en nuestra casa cuando había caribañolas de yuca, y mi madre las estaba haciendo aquella mañana. Santiago Nasar aceptó entusiasmado.

-Me cambio de ropa y te alcanzo -dijo, y cayó en la cuenta de que había olvidado el reloj en la mesa de noche-.

Eran las 6.25. Santiago Nasar tomó del brazo a Cristo Bedoya y se lo llevó hacia la plaza.

-Dentro de _____ estoy en tu casa -le dijo a mi hermana. (...)

Muchos de los que estaban en el puerto sabían que a Santiago Nasar lo iban a matar. Don Lázaro Aponte, coronel de academia en uso de buen retiro y alcalde municipal desde hacía once años, le hizo un saludo con los dedos. «Yo tenía mis razones muy reales para creer que ya no corría ningún peligro», me dijo. El padre Carmen Amador tampoco se preocupó. «Cuando lo vi sano y salvo pensé que todo había sido un infundio», me dijo. Nadie se preguntó siquiera si Santiago Nasar estaba prevenido, porque a todos les pareció imposible que no lo estuviera.

En realidad, mi hermana Margot era una de las pocas personas que todavía ignoraban que lo iban a matar. «De haberlo sabido, me lo hubiera llevado para la casa aunque fuera amarrado», declaró al instructor. Era extraño que no lo supiera, pero lo era mucho más que tampoco lo supiera mi madre, pues se enteraba de todo antes que nadie en la casa, a

88 Crónica de una muerte anunciada
“Asesinato de Santiago Nasar” (Gabriel García Márquez)

pesar de que hacía años que no salía a la calle, ni siquiera para ir a misa. Yo apreciaba esa virtud suya desde que empecé a levantarme temprano para ir a la escuela. La encontraba como era en aquellos tiempos, lívida y sigilosa, barriendo el patio con una escoba de ramas en el resplandor ceniciento del amanecer, y entre cada sorbo de café me iba contando lo que había ocurrido en el mundo mientras nosotros dormíamos. Parecía tener hilos de comunicación secreta con la otra gente del pueblo, sobre todo con la de su edad, y a veces nos sorprendía con noticias anticipadas que no hubiera podido conocer sino por artes de adivinación. Aquella mañana, sin embargo, no sintió el palpito de la tragedia que se estaba gestando desde las tres de la madrugada.

Nuestra casa estaba lejos de la plaza grande, en un bosque de mangos frente al río. Mi hermana Margot había ido hasta el puerto caminando por la orilla, y la gente estaba demasiado excitada con la visita del obispo para ocuparse de otras novedades. Habían puesto a los enfermos acostados en los portales para que recibieran la medicina de Dios, y las mujeres salían corriendo de los patios con pavos y lechones y toda clase de cosas de comer, y desde la orilla opuesta llegaban canoas adornadas de flores. Pero después de que el obispo pasó sin dejar su huella en la tierra, la otra noticia reprimida alcanzó su tamaño de escándalo. Entonces fue cuando mi hermana Margot la conoció completa y de un modo brutal: Ángela Vicario, la hermosa muchacha que se había casado el día anterior, había sido devuelta a la casa de sus padres, porque el esposo encontró que no era virgen. «Sentí que era yo la que me iba a morir», dijo mi hermana. «Pero por más que volteaban el cuento al derecho y al revés, nadie podía explicarme cómo fue que el pobre Santiago Nasar terminó comprometido en semejante enredo.» Lo único que sabían con seguridad era que los hermanos de Ángela Vicario lo estaban esperando para matarlo.

Mi hermana volvió a casa mordiéndose por dentro para no llorar. Encontró a mi madre en el comedor, con un traje dominical de flores azules que se había puesto por si el obispo pasaba a saludarnos, y estaba cantando el fado del amor invisible mientras arreglaba la mesa. Mi hermana notó que había un puesto más que de costumbre.

- _____ -le dijo mi madre-. Me dijeron que lo habías invitado a desayunar.

- _____ -dijo mi hermana.

Entonces le contó. «Pero fue como si ya lo supiera -me dijo-. Fue lo mismo de siempre, que uno empieza a contarle algo, y antes de que el cuento llegue a la mitad ya ella sabe cómo termina.» Aquella mala noticia era un nudo cifrado para mi madre. A Santiago Nasar le habían puesto ese nombre por el nombre de ella, y era además su madrina de bautismo, pero también tenía un parentesco de sangre con Pura Vicario, la madre de la novia devuelta. Sin embargo, no había acabado de escuchar la noticia cuando ya se había puesto los zapatos de tacones y la mantilla de iglesia que sólo usaba entonces para las visitas de pésame. Mi padre, que había oído todo desde la cama, apareció en pijama en el comedor y le preguntó alarmado para dónde iba.

-A prevenir a mi comadre Plácida -contestó ella-. No es justo que todo el mundo sepa que le van a matar el hijo, y que ella sea la última en enterarse.

- _____ tantos vínculos con ella como con los Vicario -dijo mi padre.

-Hay que estar _____ de parte del muerto-dijo ella.

Mis hermanos menores empezaron a salir de los otros cuartos. Los más pequeños, tocados por el soplo de la tragedia, rompieron a llorar. Mi madre no les hizo caso, por una vez en la vida, ni le prestó atención a su esposo. Mi hermano Jaime, que entonces no tenía más de siete años, era el único que estaba vestido para la escuela.

-Que te _____.

Jaime corrió detrás de ella sin saber qué pasaba ni para dónde iban, y se agarró de su mano. «Iba hablando sola -me dijo Jaime-. Hombres de mala ley, decía en voz muy baja, animales de mierda que no son capaces de hacer nada que

88 Crónica de una muerte anunciada "Asesinato de Santiago Nasar" (Gabriel García Márquez)

no sean desgracias.» No se daba cuenta ni siquiera de que llevaba al niño de la mano. «Debieron pensar que me había vuelto loca -me dijo-. Lo único que recuerdo es que se oía a lo lejos un ruido de mucha gente, como si hubiera vuelto a empezar la fiesta de la boda, y que todo el mundo corría en dirección de la plaza.» Apresuró el paso, con la determinación de que era capaz cuando estaba una vida de por medio, hasta que alguien que corría en sentido contrario se compadeció de su desvarío.

-No se moleste, Luisa Santiaga -le gritó al pasar-. _____

D.2. EL REALISMO MÁGICO

El Realismo Mágico es una corriente literaria que aparece en Hispanoamérica a mediados del siglo XX, con gran influencia de las vanguardias de principios del siglo XX (Surrealismo, Expresionismo, Existencialismo...) y un afán de innovar en el estilo.

Se enmarca dentro del llamado "Boom de la novela hispanoamericana" de los años 60, donde autores hispanoamericanos se dan a conocer en todo el mundo. Algunos de estos autores son Mario Vargas Llosa (Lituma en los Andes) o Julio Cortázar (Historia de cronopios y famas).

A partir de las explicaciones del profesor, elabora un mapa conceptual con las características más importantes del Realismo Mágico.

En parejas, escribid un texto explicativo donde señaléis qué características del Realismo Mágico están presentes en este texto, ejemplificando con pasajes del mismo.



D.3. CRÓNICA y TRAGEDIA:

La palabra "crónica" (del latín *chronica*, y éste del griego *kronika*, que significa biblia o libros) tiene varios significados: HISTORIA: crónica es la historia detallada de un lugar, de una época o de un hombre. Ha sido escrita por un testigo que ha registrado objetivamente (sin comentarios) todo lo que ha visto, o una persona que reconstruye la historia con el testimonio de otros testigos.

PERIODISMO: en la crónica, el periodista relata de forma ordenada unos hechos o acontecimientos, ofreciendo muchos detalles.

LITERATURA: crónica es una obra literaria que recopila unos hechos históricos narrados en orden cronológico. Se suele acudir al testimonio de personas que han sido testigo de estos hechos.

Como has estudiado, Gabriel García Márquez fue escritor literario y periodista. En esta obra sus dos facetas de escritor se conjugan para escribir una obra literaria basada en un hecho real ocurrido en 1951. García Márquez se documentó mucho para conocer toda la información acerca de los acontecimientos y luego los reescribió con el estilo de la crónica periodística.

Una de las razones por las que el autor decidió escribir esta obra es el hecho de que todo el pueblo sabía que a Santiago Nasar lo iban a matar ese día, pero nadie pudo o quiso hacer nada para evitarlo: incluso los hermanos Vicario pusieron muchos inconvenientes en su camino, porque en realidad no querían asesinarlo. Por otro lado, la culpabilidad de Santiago Nasar nunca se llegó a demostrar, y todo apunta a que en realidad era inocente. Todos estos datos conectan la novela Crónica de una muerte anunciada con otro género muy importante: la tragedia.

88 Crónica de una muerte anunciada "Asesinato de Santiago Nasar" (Gabriel García Márquez)

1. Busca información sobre el género de la tragedia y define los siguientes conceptos: fatum, catarsis, anagnórisis.
2. Busca información sobre el tema del honor en la literatura española e hispanoamericana.

En la tragedia clásica hay dos planos que están en equilibrio:

- El mundo de los hombres
- El mundo de los dioses.

La historia empieza cuando ambos mundos se mezclan y empieza el desequilibrio. Entonces se necesita una víctima (como si fuera un sacrificio) para que el equilibrio vuelva. Es el héroe protagonista de la historia, que ha nacido destinado para ello (Fatum).

El público se identifica con el héroe gracias a la catarsis, y cuando éste muere aprenden una valiosa lección (vivir las experiencias un personaje de ficción hace que purifiquemos nuestro espíritu).



En Crónica de una muerte anunciada los dos planos que se mezclan son el de los seres humanos y el de los valores (las creencias que tiene la gente y que dictan cómo deben vivir las personas, especialmente el sentido del honor familiar). Cuando se descubre que Ángela Vicario no es virgen, la ofensa debe ser vengada por sus familiares. Para que el equilibrio vuelva, una víctima debe ser asesinada. A pesar de que todo el mundo lo sabe, numerosas casualidades hacen que al final Santiago Nasar no pueda escapar a su destino.

3. A partir de esta historia, Gabriel García Márquez critica muchas de las creencias que tenemos los seres humanos. Reflexiona sobre las siguientes preguntas:

-En la tragedia clásica, la tragedia empieza en el mundo de los dioses, en Crónica de una muerte anunciada empieza con el incumplimiento de los valores. ¿Dios puede asistir a la injusticia que se comete con Santiago Nasar sin hacer nada?

-En la tragedia clásica, el héroe experimenta una ANAGNÓRISIS. Sin embargo, Santiago Nasar no sabe hasta el último momento que lo van a matar.

-En la tragedia clásica, siempre hay un personaje colectivo, el coro. ¿Quiénes representan este papel en Crónica de una muerte anunciada?

-En esta obra García Márquez arremete contra muchas creencias y tradiciones que se pueden considerar elementos trasnochados: religiosidad (que en ocasiones parece casi superstición), machismo (la virginidad de los hombres no importa, la de las mujeres sí; hombres y mujeres tienen diferente educación...), racismo (los Nasar son árabes), diferencia entre ricos y pobres (los Nasar son ricos y por eso mucha gente les tiene envidia...). ¿En qué personajes y pasajes de la historia crees que se han reflejado todos estos elementos? ¿Qué relación tiene con la finalidad educadora de la tragedia griega?

88 Crónica de una muerte anunciada "Asesinato de Santiago Nasar" (Gabriel García Márquez)

D.4. NARRADOR:

1. Dentro de la corriente del Realismo Mágico, Gabriel García Márquez destaca por su preocupación por la innovación estilística. Uno de los elementos con los que experimenta el autor es la figura del narrador. ¿Qué tipos de narrador conoces?



3. Relaciona los siguientes fragmentos literarios con cada tipo de narrador. ¿Sabes a qué obra pertenecen?:

	"En un lugar de la Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor".
	"Andrés Hurtado no manifestaba más sensibilidad que los otros; no le hacía tampoco ninguna mella ver abrir, cortar y descuartizar cadáveres"
	"El Campeador, entonces, se dirigió a su posada; Así que llegó a la puerta, encontrósela cerrada; Por temor al rey Alfonso acordaron el cerrarla, Tal que si no la rompiesen, no se abriría por nada."
	"Salimos de Salamanca y llegando al puente, está a la entrada de él un animal de piedra, que casi tiene forma de toro, y el ciego mandóme que llegase cerca del animal".
	"Me traslado a la ciudad en un transporte público denominado Ferrocarril de la Generalitat. A diferencia de otros seres vivos (por ejemplo, el escarabajo de la col), que siempre se desplazan del mismo modo, los seres humanos utilizan gran variedad de métodos de locomoción."

4. Completa el siguiente cuadro con ejemplos de la literatura española e hispanoamericana que ya has estudiado:

NARRADOR	EJEMPLOS
HOMODIEGÉTICO	
AUTODIEGÉTICO	
HETERODIEGÉTICO-OMNIS-CIENTE	
HETERODIEGÉTICO-EQUISCIENTE	
HETERODIEGÉTICO-DEFICIENTE	

5. Explica cuál es el tipo de narrador de Crónica de una muerte anunciada y cuál es el efecto que el autor consigue con las decisiones que ha tomado.

88 Crónica de una muerte anunciada "Asesinato de Santiago Nasar" (Gabriel García Márquez)

D.5. EL TEMA DEL HONOR:

1. Relaciona las siguientes expresiones con una de las acepciones del término "honor":

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Honor | a) Título honorífico de miembro permanente de un colectivo. |
| 2. Dama de honor | b) Aquello por lo que alguien se siente enaltecido o satisfecho. |
| 3. En honor de | c) Cualidad moral que nos lleva al cumplimiento de nuestros deberes respecto a nosotros mismos y los demás, de acuerdo a las normas sociales y morales |
| 4. Pérdida de honor | d) Énfasis en que lo dicho es totalmente cierto |
| 5. Miembro de honor | e) Caída en desgracia por haber faltado a las convenciones sociales morales o éticas. |
| 6. Doctor Honoris Causa | f) Desprestigiar, agraviar. |
| 7. Es un honor | g) Título honorífico que da la universidad a personas eminentes. |
| 8. Rendir honores | h) Para homenajear la memoria de alguien. |
| 9. Dishonrar | i) Homenaje con que se honra a alguien. |
| 10. Hombre de honor | j) Mujer que acompaña a la dama principal en una ceremonia. |
| 11. Palabra de honor | k) Tipo de escote recto para mujeres que se lleva por debajo de los hombros, sin tirantes y con los hombros y el cuello al descubierto. |
| 12. Palabra de honor | l) Persona íntegra y honesta |

2. ¿Con toda la información que tienes hasta el momento, cómo podrías definir el honor con tus propias palabras? ¿Con qué aspectos de la vida de las personas está relacionado?

3. Busca información en Internet y explica la importancia que tiene el tema del honor en la trama de la novela Crónica de una muerte anunciada.

4. Como ya hemos visto, García Márquez aprovecha la novela para hacer crítica social. ¿Cómo crítica las creencias que tiene la gente acerca de la idea de honor?

5. Repasa todas las obras que has estudiado de la Literatura Española y la Literatura Hispanoamericana y explica en cuáles de ellas es fundamental el tema del honor.

89 La oveja negra
(Augusto Monterroso)

Autor: Jorge Martínez Jiménez
Sección bilingüe de Wrocław
Nivel: B1, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

La actividad pretende acercar el mundo del microcuento y del autor Augusto Monterroso a los estudiantes. A partir del microrelato *La oveja negra*, se proponen una serie de actividades para el desarrollo y práctica de las cuatro destrezas, así como para la interpretación del texto.

OBJETIVOS

- Hacer hipótesis en relación al relato propuesto.
- Conocer léxico relativo a la libertad/sociedad de valores/opresión/ausencia de libertad
- Comparar y debatir la idea expuesta en el texto con la realidad social contemporánea
- Reconocer y emplear expresiones típicas con nombres de animales.
- Reconocer y emplear la estructura típica del microcuento.
- Desarrollar la competencia literaria y estética.

CONTENIDOS

- Gramaticales: P. Indefinido/P. Imperfecto en la narración.
- Léxicos: Vocabulario general, léxico relacionado con los sentimientos de libertad y opresión.
- Funcionales: Elaborar un texto a partir del relato propuesto, identificar, improvisar, expresar opiniones, hacer hipótesis.
- Culturales: Conocer expresiones idiomáticas, literatura hispanoamericana.

PROCEDIMIENTO

- Comenzamos la actividad preguntando al grupo de estudiantes si conocen la expresión ser una oveja negra, para lo que realizarán los ejercicios de la actividad 1. Podrán para ello utilizar diccionarios en clase.
- En parejas se procede a la búsqueda de información general sobre Augusto Monterroso en Internet. Posteriormente, se hace una puesta en común y el profesor recogerá las ideas más importantes en la pizarra.
- A partir de la portada de una edición del libro de Augusto Monterroso en el que se recoge este microrelato, se propone que los alumnos hagan hipótesis sobre el contenido del mismo empleando las estructuras adecuadas para tal fin.
- Se hace una primera aproximación al texto proporcionando a los estudiantes el microcuento. Deberán completar de manera individual las palabras que faltan en el mismo de manera que tenga sentido.
- Se hace la comprensión auditiva para escuchar el relato original (la escucharán dos veces). Una vez comprobada y corregida se compara con la versión que anteriormente habían escrito. En esta fase, el profesor solucionará los posibles problemas de comprensión relativos al léxico.
- Se visualiza un montaje basado en el relato y posteriormente se realizan las preguntas sobre el mismo a todo el grupo.
- En parejas, los alumnos responden a las preguntas de comprensión. Posteriormente se hace una puesta en común. Con la última pregunta se pretende realizar un debate en clase.
- De manera individual los alumnos completan la tabla. A continuación, el profesor preguntará a los estudiantes y apuntará sus respuestas en la pizarra, corrigiendo de este modo el ejercicio.
- Se pregunta a los estudiantes si conocen otras fórmulas típicas para iniciar y terminar un cuento en español y en su lengua. Si las desconocen en español, el profesor las proporcionará y explicará en la pizarra. Por ejemplo: Érase una vez..., Y vivieron felices, y comieron perdices...
- En parejas relacionan las expresiones idiomáticas con su significado, y a continuación se procede a su corrección.

89 La oveja negra (Augusto Monterroso)

- Los alumnos, en parejas, reflexionan sobre la estructura formal del microrelato/microcuento. Por último deben completar la tabla con las características que lo definen. Posteriormente, el profesor pregunta de manera plenaria y proporciona las soluciones.

Por último, se propone la realización de un microcuento como el de Augusto Monterroso. Para ello, los estudiantes podrán leer otros microcuentos en el enlace proporcionado con el fin de familiarizarlos más con su estructura y características. Además, se les proporcionará unos indicadores de escritura para orientarlos.

Esta última actividad puede plantearse en clase o en casa, e igualmente se puede proponer a modo de concurso para elegir el mejor microcuento.

TEMPORALIZACIÓN

De 2 a 3 sesiones de 45 minutos. Puede realizarse en varias sesiones.

MATERIALES

Cuadernillo de la actividad para el profesor y los estudiantes, cañón retroproyector, pantalla y ordenadores con conexión a internet.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Realización correcta de las actividades en clase/actividad final.

SOLUCIONES

1. Ser una oveja negra: Persona discriminada o que goza de menos privilegios, afectos o atenciones.
2. Modelo de biografía (datos más relevantes):

Aunque creció en Guatemala y años después se instaló en México por motivos políticos, el escritor Augusto Monterroso (a quien apodaban "Tito"), nació el 21 de diciembre de 1921 en Tegucigalpa, Honduras.

Los primeros textos de este narrador y ensayista comenzaron a surgir a partir de 1959, año en el cual se publicó la primera edición de "Obras completas (y otros cuentos)". Tiempo más tarde, la obra literaria de este guatemalteco a quien se considera como uno de los referentes de la mini ficción, se haría más extensa con títulos como "La oveja negra y demás fábulas", "Movimiento perpetuo", "Lo demás es silencio", "Viaje al centro de la fábula", "La palabra mágica" y "Los buscadores de oro", entre otros.

Cabe destacar que Monterroso es el autor de "Cuando despertó, el dinosaurio todavía estaba allí", una composición que, durante muchos años, fue señalado como el relato más breve de la literatura universal. Sin embargo, hay que decir que los logros de quien fuera integrante de la Academia Guatemalteca de la Lengua Española no quedaron sólo en ese acierto. A lo largo de su trayectoria, el escritor no sólo recibió el título de Doctor Honoris Causa por la Universidad de San Carlos de Guatemala, sino que también fue condecorado con el Águila Azteca por su aporte a la cultura mexicana, y reconocido con los premios Magda Donato, Villaurrutia, Juan Rulfo de Narrativa y el Premio Nacional de Literatura en Guatemala, entre otros. En el año 2000, además, obtuvo el Premio Príncipe de Asturias de las Letras.

Augusto Monterroso falleció el 7 de febrero de 2003 dejando un valioso legado que, hoy en día, se encuentra bajo la protección de la Universidad de Oviedo luego de que la escritora Bárbara Jacobs, viuda del autor guatemalteco, decidiera donar la preciada colección a dicha institución educativa.

Fuente: <http://www.poemas-del-alma.com/blog/biografias/biografia-de-augusto-monterroso>

3. Respuesta libre.
4. Respuesta libre.

89 La oveja negra (Augusto Monterroso)

5. Texto completo

La oveja negra.

En un lejano país existió hace muchos años una Oveja negra. Fue fusilada. Un siglo después, el rebaño arrepentido le levantó una estatua ecuestre que quedó muy bien en el parque.

Así, en lo sucesivo, cada vez que aparecían ovejas negras eran rápidamente pasadas por las armas para que las futuras generaciones de ovejas comunes y corrientes pudieran ejercitarse también en la escultura.

6. Respuesta libre.

7. Respuesta libre.

8. Modelo de respuesta

LIBERTAD	Indultar	Democracia	Autonomía	Libertador	Tolerancia	Libereación
AUSENCIA DE LIBERTAD	Opresión	Dictadura	Despotismo	Tiranía	Esclavitud	Censura

9. Modelo de respuesta:

- Había una vez...
- Érase una vez...
- En un lejano país...
- Érase que se era...
- Cuentan que cuentan que me contaron...
- Hace más de mil años...
- Érase una vez, y mentira no es...
- Hace mucho, mucho tiempo...
- Cuentan los que lo vieron (yo no estaba, pero me lo dijeron...)
- Aquel que lo vió, llegó y me contó que...
- Hace más de mil años...

10.

Ser/Estar como un toro	Tener fuerza física
Ser un lince	Ser listo
Ser un zángano	Ser vago
Ser un cerdo	Tener falta de aseo personal
Ser un gallina	Ser un cobarde
Ser una hormiga	Ser trabajador
Estar como una cabra	Ser loco o excéntrico
Ser un rata	Ser tacaño

11. Indicadores de escritura del microcuento

Es breve.

Tiene inicio, desarrollo y desenlace.

Transcurre muy poco tiempo entre el principio y fin de la historia.

Se presentan muy pocos personajes.

Las acciones suceden en un solo lugar.

No usa descripción ni de espacio, ni de personajes.

El título es breve y es parte del relato.

12. Respuesta libre.

89 **La oveja negra**
(Augusto Monterroso)

BLANCO SOBRE NEGRO:

LA OVEJA NEGRA DE AUGUSTO MONTERROSO

Actividad de Jorge Martínez Jiménez

1. Antes de empezar a leer...

- ¿Sabes lo que significa ser una oveja negra?

En parejas, buscad el significado de esta expresión con ayuda de Internet o del diccionario y poned un ejemplo con la misma.

- ¿Existe alguna expresión parecida en tu lengua?

- ¿Has sido en alguna ocasión una oveja negra?



2. La oveja negra es un microrelato del escritor Augusto Monterroso. En parejas, buscad la información más relevante sobre él en la Red. Posteriormente haremos una puesta en común con la información recogida.

.....

.....

.....

.....

3. Augusto Monterroso escribió el microcuento o microrelato La oveja negra. A continuación, te proporcionamos la portada de una de las ediciones del libro:



Observando la portada, ¿podrías deducir sobre qué va este microrelato?

4. Aproximación al texto.

- Lee el microrelato La oveja negra de Augusto Monterroso e intenta completar las palabras que faltan en el mismo de manera que tenga sentido.

89 La oveja negra (Augusto Monterroso)

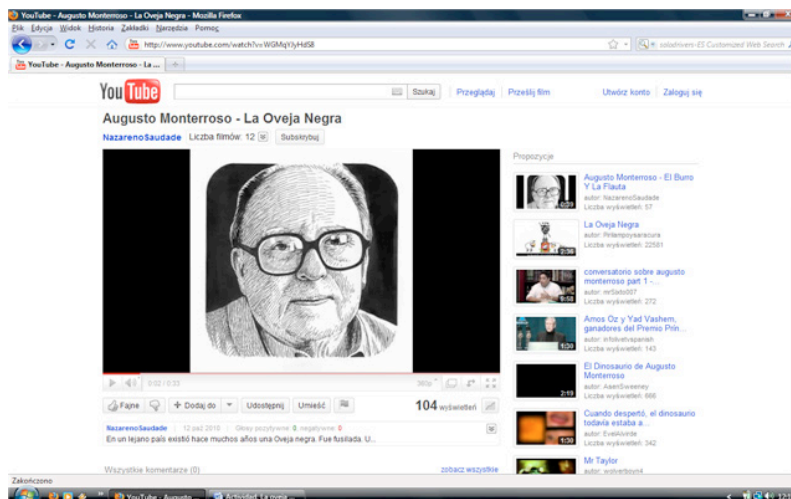
LA OVEJA NEGRA

En un lejano país existió hace muchos años una Oveja negra.

Fue_____.

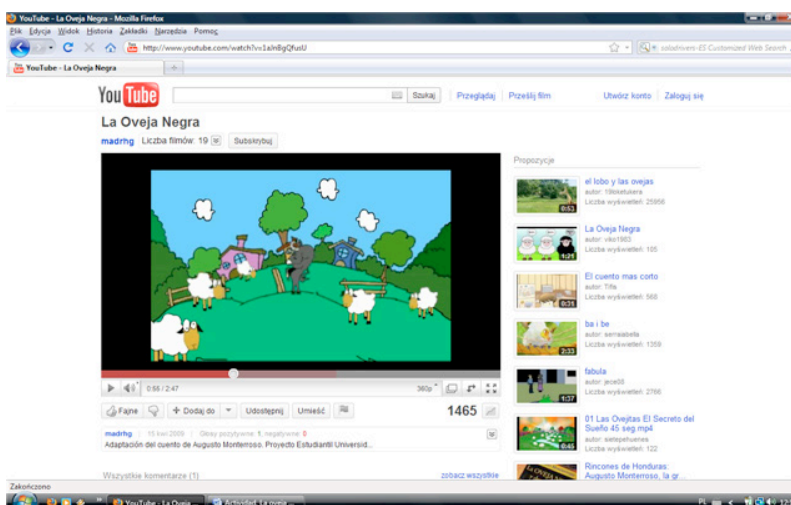
Un siglo después, el rebaño arrepentido le_____ una estatua ecuestre que _____ muy bien en el parque. Así, en lo sucesivo, cada vez que_____ ovejas negras eran rápidamente pasadas por las armas para que las futuras_____ de ovejas comunes y corrientes pudieran_____ también en la escultura.

5. Ahora vamos a escuchar el microcuento leído por el propio autor en el siguiente enlace: <http://www.youtube.com/watch?v=WGMqYJyHdS8>. Completa las palabras que faltan en el mismo.



- ¿Coincide con tu versión?

6. Después de leer nuevamente el relato completo, veremos una adaptación del mismo en el siguiente enlace: <http://www.youtube.com/watch?v=1aJnBgQfusU>.



- ¿Te parece una buena adaptación? ¿Lo mostrarías de un modo diferente? ¿Cambiarías algo?

89 La oveja negra (Augusto Monterroso)

7. En parejas, contesta a las siguientes preguntas de comprensión:

- ¿Cuál piensas que es la idea principal que el autor quiere transmitirnos con este relato?
- ¿Crees que las ovejas están realmente arrepentidas o buscan de algún modo alguna justificación a lo que han hecho?
- ¿Crees que hoy es la sociedad la que determina la existencia del individuo y, por ello, esto supone un límite de su libertad, de sus creencias, modo de ser...? ¿Podrías poner algunos ejemplos?

8. Completa la siguiente tabla con palabras relacionadas con la libertad y ausencia de libertad:

Libertad	Indultar								
Ausencia de Libertad	opresión								

9. La fórmula inicial del microcuento En un lejano país...es muy habitual para comenzar una narración fantástica como esta. ¿Conoces otras típicas que se emplean en español para iniciar y terminar un cuento?

10. Ya sabes lo que significa ser una oveja negra. Con tu compañero, relaciona las siguientes expresiones idiomáticas relacionadas con animales con el significado que creas correcto:

Ser/Estar como un toro	Tener falta de aseo personal
Ser un lince	Ser un cobarde
Ser un zángano	Ser loco o excéntrico
Ser un cerdo	Tener fuerza física
Ser un gallina	Ser vago
Ser una hormiga	Ser tacaño
Estar como una cabra	Ser listo
Ser un rata	Ser trabajador

11. Augusto Monterroso es popular por sus microcuentos o microrelatos. Vuelve a leer La oveja negra e intenta con tu compañero definir a partir del mismo qué características formales tiene el microrelato:

• Es breve.

- ¿Crees que el microcuento está en consonancia con nuestro mundo contemporáneo en el que predomina la rapidez y la brevedad en todo?

12. Por último, te proponemos realizar un microcuento sobre el tema que quieras. Después lo leerás ante toda la clase. Para facilitarte la tarea te proponemos que leas en el siguiente enlace otros microrelatos de Augusto Monterroso: <http://www.patriagrande.net/guatemala/augusto.monterroso/#oveja>

90 La casa de Asterión (Jorge Luis Borges)

Autora: Esperanza Godoy Luque
Sección bilingüe del Liceo XXXIV Miguel de Cervantes de Varsovia
Nivel: B2, 3º de Liceo



OBJETIVOS

- Analizar los aspectos más relevantes del relato *La casa de Asterión*.
- Conocer las características más importantes de la obra de Jorge Luis Borges.
- Acercar a los alumnos al panorama literario hispanoamericano y al subgénero en el que se inscribe el texto: cuento fantástico.
- Reconocer los tipos básicos de narrador.
- Saber relacionar este texto con otros del programa.
- Aprender a establecer vínculos entre la literatura trabajada en clase y otras manifestaciones literarias o artísticas actuales.
- Adquirir estrategias de aprendizaje.

CONTENIDOS

- El relato *La casa de Asterión*.
- La literatura fantástica en Borges.
- El episodio mitológico del laberinto del minotauro.
- Análisis del personaje y el espacio.
- Tipos de narrador.

PROCEDIMIENTO

Se recomienda la realización de las actividades siguiendo la secuenciación presentada en la unidad. Creemos conveniente no desvelar al alumno ninguna información antes de la lectura sino que él vaya descubriendo poco a poco el entramado del relato.

TEMPORALIZACIÓN

Esta unidad didáctica tiene como objetivo plantear una serie de actividades para abordar el análisis de *La casa de Asterión*. La realización de las actividades está sujeta al trabajo de cada profesor y de él dependerá el hacer una, todas o ninguna de las actividades propuestas. Se estiman para su completa realización 3 sesiones de 45 minutos.

MATERIALES

Cuadernillo de actividades y ordenadores con conexión a Internet

90 La casa de Asterión (Jorge Luis Borges)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Familiarizarse con la literatura borgiana y sus grandes temas.
- Reconocer los tipos de narrador.
- Saber analizar y comentar los aspectos más relevantes de un texto.
- Desarrollar estrategias de aprendizaje.
- Alcanzar el nivel de competencia necesario para poder mantener una actitud crítica.

SOLUCIONES

ACTIVIDAD Nº 3: MÁS VOCABULARIO

hallar	encontrar	trivial	poco importante
bizarro	valiente, generoso	ensangrentarse	cubrirse de sangre
faz	superficie de la tierra, cara	cisterna	depósito subterráneo de agua
detractor	enemigo	confundirse	equivocarse
infundir	causar	polvoriento	que tiene polvo
plegaria	oración	cadáver	muerto
mujeril	relativo a las mujeres	vestigio	resto, huella
modesto	humilde	galería	pasillo

ACTIVIDAD Nº 4: EL EPISODIO MITOLÓGICO.

Minos era hijo de Zeus y de Europa. Se convirtió en rey de Creta con ayuda de Poseidón, dios de los mares y éste le envió un espléndido toro para que lo sacrificara en su honor. Pero Minos sacrificó un animal menos impresionante, con lo que despertó la ira del dios. Para vengarse, Poseidón indujo a Pasifae (hija de Helios, el Sol), esposa de Minos, a enamorarse del animal. Para satisfacer su pasión, Pasifae pidió ayuda a Dédalo, un ingeniero ateniense alojado en la corte de Minos, quien construyó una vaca de madera hueca, de forma que Pasifae pudiera esconderse en su interior. Así consiguió aparearse con el toro y de esta unión antinatural nació el Minotauro, un ser monstruoso mitad hombre, mitad toro. La ira de Poseidón no tenía límites y continuó haciendo que el Minotauro se alimentara sólo de carne humana y conforme crecía era más y más salvaje. Minos ordenó a Dédalo que construyese un laberinto para alojar en él al monstruo, dejando prisioneros al constructor y a su hijo Ícaro.

Por aquel entonces, uno de los hijos de Minos, Androgeo se encontraba en Atenas participando en una competición olímpica de la que resultó ganador. Los atenienses le asesinaron y por ello el rey de Creta les declaró la guerra. Al mando de los atenienses se encontraba el rey Egeo. Minos atacó el territorio y, con la ayuda de la peste que asoló Atenas, salió vencedor. La victoria de Minos impuso varias condiciones y, se dice que, el oráculo de Delfos fue quien aconsejó a los atenienses a ofrecer un tributo a Creta. Una de las condiciones era entregar a siete jóvenes y siete doncellas como sacrificio al Minotauro. Existen dos versiones, en una el tributo era enviado anualmente y en otra alude a que la entrega se efectuaba cada nueve años. Fuese como fuese, los catorce jóvenes eran abandonados a su suerte dentro del laberinto donde acababan devorados por el monstruo.

Años después, Teseo, hijo de Egeo (en otras fuentes de Poseidón), se dispuso a matar al Minotauro y así liberar su patria del impuesto. Egeo le dijo que si volvía con vida, cambiara las velas negras con que los barcos retornaban de la isla por otras para darle la noticia de su victoria. Al llegar a Creta, los jóvenes fueron presentados a Minos y Teseo conoció entonces a Ariadna, una de las hijas del rey. Ariadna se enamoró de él y le rogó que se abstuviera de luchar contra el

90 La casa de Asterión (Jorge Luis Borges)

Minotauro pero Teseo la convenció de que él podría vencerle con su ayuda. Ariadna ideó un plan; le entregó una punta de hilo muy largo advirtiéndole que no lo soltara en ningún momento, para poder seguirlo de vuelta (hay versiones que apuntan a que también le dio una espada, mientras otras dicen que la espada la llevaba Teseo) El héroe y los demás jóvenes entraron en el laberinto y horas después se encontraron con el Minotauro. Teseo luchó contra él y lo derrotó. Para salir del laberinto, siguió de vuelta el hilo de Ariadna y guió a los demás. Cuenta la leyenda que Ariadna y él partieron hacia Atenas, pero Teseo la abandonó a su suerte en la isla de Naxos. Cuando el barco llegaba a Atenas, Teseo no recordó la promesa hecha a su padre de cambiar las velas, por lo que éste, creyendo muerto a su hijo se arrojó al mar, dándole su nombre a partir de ese momento.

<http://mitologiagriegacl.blogspot.com/2007/11/el-minotauro.html>



ACTIVIDAD Nº 5: EL NARRADOR

El grueso del relato está escrito en primera persona puesto que es Asterión quien nos cuenta su historia una vez muerto. Es pues, un narrador protagonista. Con la elección de esta perspectiva se consigue, por una parte, dar verosimilitud al relato pues son las propias palabras del minotauro lo que leemos a la vez que una perspectiva única condicionada por la subjetividad del narrador elegido. El hecho de que Borges haya utilizado al ser monstruoso de la tradición mitológica para hacernos llegar la historia desde su perspectiva es una oportunidad para que este pueda explicarse y justificarse. Consigue aproximarnos al monstruo, humanizarlo. Ahora lo vemos también como un ser solitario, digno de compasión.

Tras la última pregunta que se formula Asterión se produce un lapso temporal en la historia y un cambio en la narración: Teseo ha matado al Minotauro y es un narrador en tercera persona quien nos lo cuenta como si estuviera grabando la escena con una cámara. El protagonista ha muerto y conocemos el final de la historia a través de un narrador diferente.

ACTIVIDAD Nº 6: EL PROTAGONISTA

- Se nos presenta como un personaje soberbio y orgulloso: “sé que me acusan de soberbia...”, “las toscas plegerias de la grey dijeron que me habían reconocido”, “no puedo confundirme con el vulgo...” ”las enojosas y triviales minucias no tienen cabida en mi espíritu que está capacitado para lo grande”

90 **La casa de Asterión**
(Jorge Luis Borges)

- Es un ser monstruoso, tirano por el que la gente siente pavor: “dijeron que me habían reconocido. La gente oraba, huía, se prosternaba, unos se encaramaban al estilóbato del templo de las Hachas, otros juntaban piedras. Alguno, creo, se ocultó bajo el mar”
- Es un ser solitario que tiene que inventar juegos, como fingir que está acompañado, para vencer la soledad: „Desde entonces no me duele la soledad, porque sé que vive mi redentor y al fin se levantará sobre el polvo”
- Es un ser débil, desvalido, digno de lástima y de compasión. Habita solo en el laberinto esperando al redentor que vendrá a liberarlo de la soledad con la muerte. „Por lo demás, algún atardecer he pisado la calle; si antes de la noche volví, lo hice por el temor que me infundieron las caras de la plebe”.
- Es un ser prisionero de su propio destino. Vive en un laberinto, esperando que llegue el momento de la muerte y, por tanto, el de su liberación viviendo mientras tanto una historia que se repetirá eternamente si su salvador no llega. „Ojalá me lleve a un lugar con menos galerías y menos puertas” „Otra especie ridícula es que yo, Asterión, soy un prisionero. ¿Repetiré que no hay una puerta cerrada, añadiré que no hay una cerradura?”
- Es un ser único y diferente, no hay otro como él. „El hecho es que soy único”, „Todo está muchas veces, catorce veces, pero dos cosas hay en el mundo que parecen estar una sola vez: arriba, el intrincado Sol; abajo Asterión.

Para el filósofo el lenguaje solo es capaz de transmitir apariencias, nunca la verdad pero es el camino que nos interrelacionado con los demás y sin el que, como Asterión, estaríamos condenados al aislamiento. Al rechazar la escritura Asterión rechaza su posibilidad de comunicarse con el mundo. Así, no solo se aísla del mundo físicamente por propia voluntad sino que también anula la posibilidad del trato espiritual con la humanidad que le podría aportar la escritura.

ACTIVIDAD Nº 7: EL ESPACIO

- Es un espacio austero, sencillo, simple: „No hallará pompas femeninas aquí ni el bizarro aparato de los palacios”
- Es un espacio único en el mundo: “Asimismo hallará una casa como no hay otra en la faz de la Tierra. (Mienten los que declaran que en Egipto hay una parecida”
- Una casa infinita en la que todo está repetido hasta el infinito “Todas las partes de la casa están muchas veces, cualquier lugar es otro lugar. No hay un aljibe, un patio, un abrevadero, un pesebre; son catorce (son infinitos) los pesebres, abrevaderos, patios, aljibes. La casa es del tamaño del mundo; mejor dicho, es el mundo”
- Es a la vez cárcel para Asterión porque está condenado a permanecer allí pero también su refugio: „Es verdad que no salgo de mi casa, pero también es verdad que sus puertas (cuyo número es infinito*) están abiertas día y noche a los hombres y también a los animales. Repetiré que no hay una puerta cerrada, añadiré que no hay una cerradura? Por lo demás, algún atardecer he pisado la calle; si antes de la noche volví, lo hice por el temor que me infundieron las caras de la plebe, caras descoloridas y aplanadas, como la mano abierta.
- Es una casa que, en palabras de Asterión, está abierta a todo el que quiera entrar: “Es verdad que sus puertas (cuyo número es infinito*) están abiertas día y noche a los hombres y también a los animales. Que entre el que quiera”
- Es un destino mortal para los nueve hombres que cíclicamente tienen que entrar: “Cada nueve años entran en la casa nueve hombres para que yo los libere de todo mal. Oigo sus pasos o su voz en el fondo de las galerías de piedra y corro alegremente a buscarlos. La ceremonia dura pocos minutos. Uno tras otro caen sin que yo me ensangrientando las manos. Donde cayeron, quedan, y los cadáveres ayudan a distinguir una galería de las otras”

La casa es una prolongación del propio individuo. Es un espacio que lo aísla del resto del mundo, un espacio infinito al igual que el dolor y la locura de su habitante. Nos transmite la imagen de vacío, de soledad profunda que inunda al minotauro y, por extensión, al ser humano perdido en el laberinto del tiempo infinito.

90 La casa de Asterión (Jorge Luis Borges)

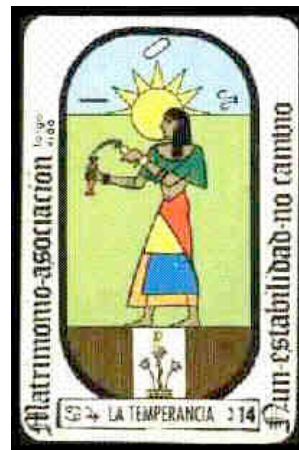
ACTIVIDAD Nº 8: EL INFINITO.

El número catorce se relaciona con la tradición cabalística judía y pitagórica. La Cábala es una “ciencia” que busca en la Torá (el Pentateuco) el significado del mundo y la “verdad”. Pretende interpretar los sentidos ocultos de los cinco primeros libros de la Biblia y buscar en ellos la revelación. Puede entenderse de una forma metafísica, buscando la iluminación o se puede entender como un medio a través del cual llegar a la realidad que nos rodea.

Según la Cábala es el valor numérico de las transmutaciones, las metamorfosis, los cambios. Puesto que se trata de un doble septenario (7+7), con frecuencia se dice que es un número doblemente afortunado. Los primeros médicos griegos sostenían que el día catorceavo era decisivo en caso de fiebres pues remitía o se agravaba de modo indetenible. Para los cristianos recuerda a la pasión de Jesucristo que fue crucificado en la 14ª luna del primer mes.

En los arcanos mayores del Tarot representa la larga vida. En el Arcano número 14 aparece un ángel con un sol en la frente, con una copa en cada mano, realizando la mezcla del elixir rojo con el elixir blanco, de la mezcla de estos dos resulta el Elixir de Larga Vida, indudablemente este elixir es el que tanto anhelaron los alquimistas medievales. El Elixir Blanco es la Mujer y el Elixir Rojo es el Hombre, sin los cuales es imposible elaborar el Elixir de Larga Vida. El de la mujer emana de la Luna y el del hombre del Sol, he ahí el color.

El minotauro está condenado a la repetición eterna, al tiempo infinito y circular en el que todo se va repitiendo y en el que nada llega a su fin. Él piensa que su única salvación es la muerte porque al fin acabará el dolor. Pero el minotauro, como el hombre, está condenado a un laberinto sin fin del que no puede escapar.



ACTIVIDAD Nº 9: EL AUTOR Y EL RELATO.

Es conveniente que, tras la lectura del texto y su comprensión, el profesor aporte información básica acerca del autor y de su obra incidiendo en los aspectos más relevantes relacionados con La casa de Asterión. Habrá que poner especial interés en la obsesión de Borges acerca de la soledad, la muerte, el destino, el tiempo, la memoria...Al fin, el minotauro encerrado en el laberinto no es sino el hombre condenado a un tiempo sin fin en el mundo.

ACTIVIDAD Nº 10: SINTAXIS.

Posibles respuestas: Es cierto que – mas, sin embargo – aunque – igualmente, del mismo modo – incluso – aparte de esto – no en balde – a pesar de que – al igual que – nunca – en ocasiones – ya que – por supuesto que – no obstante – tal vez, puede que (+subj.) – con el fin de que – en el lugar en el que – desde ese momento.

ACTIVIDAD Nº 12: RELACIÓN CON OTROS TEXTOS DEL PROGRAMA

La casa tomada (Cortázar). La casa se convierte en un espacio simbólico que refleja la personalidad de los protagonistas. Una amenaza inexistente y una serie de sucesos inexplicables les obligan a salir de la ella.

La casa de Bernarda Alba. (Lorca) Las mujeres se ven condenadas a estar encerradas en la casa por la tradición del luto y la rigidez de las normas sociales, la virginidad y la honra.

La vida es sueño. (Calderón de la Barca). El protagonista, Segismundo, es encerrado en una torre desde su nacimiento puesto que los hados profetizaron que sería un rey tirano y cruel. Esta circunstancia marcará su destino y su comportamiento posterior.

90 La casa de Asterión (Jorge Luis Borges)

La Regenta (descripción de Vetusta) (Galdós) La ciudad de Vetusta con su tradiciones y sus normas sociales se convierte en un espacio que asfixia a la protagonista.

Historia de una escalera (Bueno Vallejo). La escalera sirve de marco donde habitan los personajes con todas sus injusticias, mentiras y violencias.

ACTIVIDAD Nº 13: MONSTRUOS S.A.

- Bella descubre que es un vampiro porque su piel está fría, no come ni bebe nada, no sale a la luz del día, es extremadamente rápido y fuerte.
- Él y su familia ya no se alimentan de sangre humana solo de sangre animal.
- Es muy atractivo, inteligente, fuerte, humilde, tímido, solitario...
- Se ve a sí mismo como un monstruo.
- Bella, contra todo pronóstico, no tiene miedo porque está mortalmente enamorada de él.

Podrás encontrar más información en los siguientes enlaces:

www.lasagacrepusculo.es/

<http://www.crepusculo-es.com/>

	EDWARD CULLEN (VAMPIRO)	ASTERIÓN (MINOTAURO)
SEMEJANZAS	Se siente profundamente solo hasta que encuentra a Bella y esta se enamora de él.	También se siente solo pero solo podrá liberarse de su soledad mediante la muerte.
	Viven en régimen de semi-reclusión puesto que no pueden salir a la luz del sol ya que los demás descubrirían que es especial.	Vive recluido en el laberinto.
	Está condenado a una vida eterna.	Está condenado a una vida eterna y solo tendrá fin cuando llegue su libertador.
	En teoría no puede relacionarse con los humanos pero Bella es "especial" y termina convirtiéndose en un vampiro también.	No puede relacionarse con los humanos.
	Su alimento es la sangre humana aunque su familia decide alimentarse solo de sangre de animales.	Se alimenta de la sangre de sus víctimas.
	A pesar de su fuerza física y de ser el "más temible depredador" es un ser desvalido, digno de compasión.	El minotauro también se nos presenta como ser débil, digno de lástima.
	No eligió su propio destino ya que no estuvo en su mano decidir ser vampiro o no.	Tampoco el minotauro eligió su destino.
DIFERENCIAS	Su aspecto físico atrae a los demás porque es muy atractivo.	Su aspecto espanta a aquellos que lo ven por su naturaleza híbrida.
	Final feliz puesto que Bella no tiene miedo de él y terminan juntos.	El fin de su tormento acaba con la muerte.
	Pasa su tiempo cultivándose mediante la lectura y la música y con su familia.	Entretiene el tiempo imaginándose que juega con su "alter ego",
	Tiene una familia con la que compartir su vida.	Está solo en el mundo.

Palabras clave trabajadas: Literatura hispanoamericana – Argentina – literatura fantástica (explicación del profesor) – mitología – minotauro – Asterión – Teseo – reinterpretación del mito – descripción del espacio – narración en primera persona.

90 La casa de Asterión
(Jorge Luis Borges)

ACTIVIDAD Nº 1: PRE-LECTURA

El texto viene precedido por una cita que hace referencia al protagonista del relato: "...y la reina dio a luz un hijo que se llamó Asterión, APOLODORO, Biblioteca III, 1". ¿Qué podemos imaginar sobre el personaje con esta cita? Vamos a hacer algunas hipótesis: ¿Quién será? ¿Cómo será? ¿Quiénes serán sus padres? ¿Dónde vivirá? ¿Cómo será su casa? ¿Cuáles serán sus pasatiempos? ¿Vivirá solo o acompañado? ¿Cuáles serán sus comidas favoritas?

ACTIVIDAD Nº 2: LECTURA Y COMPRENSIÓN DEL TEXTO.

La casa de Asterión, Jorge Luis Borges.

Sé que me acusan de soberbia¹⁹, y tal vez de misantropía²⁰, y tal vez de locura. Tales acusaciones (que yo castigaré a su debido tiempo) son irrisorias²¹. Es verdad que no salgo de mi casa, pero también es verdad que sus puertas (cuyo número es infinito*) están abiertas día y noche a los hombres y también a los animales. Que entre el que quiera. No hallará pompas femeninas aquí ni el bizarro aparato de los palacios, pero sí la quietud y la soledad. Asimismo hallará una casa como no hay otra en la faz de la Tierra. (Mienten los que declaran que en Egipto hay una parecida.) Hasta mis detractores²² admiten que no hay un solo mueble en la casa. Otra especie ridícula es que yo, Asterión, soy un prisionero. ¿Repetiré que no hay una puerta cerrada, añadiré que no hay una cerradura? Por lo demás, algún atardecer he pisado la calle; si antes de la noche volví, lo hice por el temor que me infundieron las caras de la plebe²³, caras descoloridas y aplanadas, como la mano abierta. Ya se había puesto el Sol, pero el desvalido llanto de un niño y las toscas plegarias de la grey dijeron que me habían reconocido. La gente oraba, huía, se prosternaba²⁴; unos se encaramaban al estilóbato del templo de las Hachas, otros juntaban piedras. Alguno, creo, se ocultó bajo el mar. No en vano fue una reina mi madre; no puedo confundirme con el vulgo, aunque mi modestia²⁵ lo quiera.

El hecho es que soy único. No me interesa lo que un hombre pueda transmitir a otros hombres; como el filósofo, pienso que nada es comunicable por el arte de la escritura. Las enojosas y triviales minucias no tienen cabida en mi espíritu, que está capacitado para lo grande; jamás he retenido la diferencia entre una letra y otra. Cierta impaciencia generosa no ha consentido que yo aprendiera a leer. A veces lo deploro²⁶ porque las noches y los días son largos.

Claro que no me faltan distracciones. Semejante al carnero que va a embestir, corro por las galerías de piedra hasta rodar al suelo, mareado. Me agazapo a la sombra de un aljibe o a la vuelta de un corredor y juego a que me buscan. Hay azoteas desde las que me dejo caer, hasta ensangrentarme. A cualquier hora puedo jugar a estar dormido, con los ojos cerrados y la respiración poderosa. (A veces me duermo realmente, a veces ha cambiado el color del día cuando he abierto los ojos). Pero de tantos juegos el que prefiero es el de otro Asterión. Finjo que viene a visitarme y que yo le muestro la casa. Con grandes reverencias le digo: Ahora volvemos a la encrucijada anterior o Ahora desembocamos en otro patio o Bien decía yo que te gustaría la canaleta o Ahora verás una cisterna que se llenó de arena o Ya veras cómo el sótano se bifurca. A veces me equivoco y nos reímos buenamente los dos.

No sólo he imaginado esos juegos; también he meditado sobre la casa. Todas las partes de la casa están muchas veces, cualquier lugar es otro lugar. No hay un aljibe, un patio, un abrevadero, un pesebre; son catorce (son infinitos) los pesebres, abrevaderos, patios, aljibes. La casa es del tamaño del mundo; mejor dicho, es el mundo. Sin embargo, a fuerza de fatigar patios con un aljibe y polvorientas galerías de piedra gris he alcanzado la calle y he visto el templo de

19 Altivez

20 Manifestar rechazo al trato humano

21 Que dan risa o poco importantes

22 Adversarios, enemigos

23 Clase social baja

24 Arrodillarse o inclinarse por respeto

25 Cualidad de humilde

26 Sentir vivamente un suceso

90 La casa de Asterión (Jorge Luis Borges)

las Hachas y el mar. Eso no lo entendí hasta que una visión de la noche me reveló que también son catorce (son infinitos) los mares y los templos. Todo está muchas veces, catorce veces, pero dos cosas hay en el mundo que parecen estar una sola vez: arriba, el intrincado Sol; abajo, Asterión. Quizá yo he creado las estrellas y el Sol y la enorme casa, pero ya no me acuerdo.

Cada nueve años entran en la casa nueve hombres para que yo los libere de todo mal. Oigo sus pasos o su voz en el fondo de las galerías de piedra y corro alegremente a buscarlos. La ceremonia dura pocos minutos. Uno tras otro caen sin que yo me ensangrienten las manos. Donde cayeron, quedan, y los cadáveres ayudan a distinguir una galería de las otras. Ignoro quiénes son, pero sé que uno de ellos profetizó, en la hora de su muerte, que, alguna vez llegaría mi redentor²⁷. Desde entonces no me duele la soledad, porque sé que vive mi redentor y al fin se levantará sobre el polvo. Si mi oído alcanzara todos los rumores del mundo, yo percibiría sus pasos. Ojalá me lleve a un lugar con menos galerías y menos puertas. ¿Cómo será mi redentor?, me pregunto.

¿Será un toro o un hombre? ¿Será tal vez un toro con cara de hombre? ¿O será como yo?

El Sol de la mañana reverberó²⁸ en la espada de bronce. Ya no quedaba ni un vestigio de sangre.

-¿Lo crearás, Ariadna? -dijo Teseo-. El minotauro apenas se defendió.

ACTIVIDAD Nº 3: MÁS VOCABULARIO

Aquí tienes algunas palabras más del texto que, posiblemente te planteen alguna dificultad. Tu compañero tiene el significado de unas y tú de otras. En parejas, vais a traer de explicaros el significado de todas ellas con la ayuda de ejemplos, sinónimos o de la etimología de las palabras. Por ejemplo: “ensangrentarse”. ¿Hay alguna palabra que conozcas parecida? “sangre”. ¿Qué puede ser ensangrentarse?

ALUMNO A:

hallar	encontrar	trivial	
bizarro	valiente, generoso	ensangrentarse	
faz	superficie de la tierra, cara	cisterna	
detractor	enemigo	confundirse	
infundir	causar	polvoriento	
plegaria	oración	cadáver	
mujeril	relativo a las mujeres	vestigio	
modesto	humilde	galería	

ALUMNO B:

hallar		trivial	poco importante
bizarro		ensangrentarse	cubrirse de sangre
faz		cisterna	depósito subterráneo de agua
detractor		confundirse	equivocarse
infundir		polvoriento	que tiene polvo
plegaria		cadáver	muerto
mujeril		vestigio	resto, huella
modesto		galería	pasillo

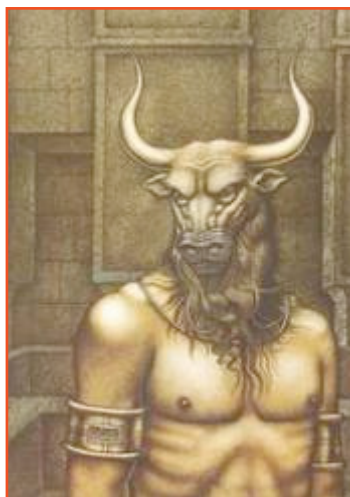
²⁷ El que le rescate, le libere

²⁸ Se reflejó

90 La casa de Asterión
(Jorge Luis Borges)

ACTIVIDAD N° 4: EL EPISODIO MITOLÓGICO.

Ahora ya sabemos que el protagonista es el famoso minotauro del laberinto de Creta.



En el siguiente enlace encontrarás información sobre este conocido mito. Léela y elabora un esquema de relaciones entre el minotauro y sus ascendientes (padres y abuelos), Teseo y Ariadna.

<http://mitologiagriegacl.blogspot.com/2007/11/el-minotauro.html>

ACTIVIDAD N° 5: EL NARRADOR

Borges reinterpreta de manera magistral la historia mitológica que acabas de leer. Para ello es muy interesante la perspectiva narrativa que elige el autor para contarnos la historia. ¿Qué tipo de narración tenemos? ¿Qué implicación tiene para la historia la selección del narrador?

ACTIVIDAD N° 6: EL PROTAGONISTA

El hecho de que el narrador sea el propio minotauro hace que la visión que tenemos de él esté condicionada. ¿Cómo es el personaje? Cita ejemplos del texto para justificar tu respuesta.

En otro momento del relato Asterión manifiesta su rechazo hacia la escritura “No me interesa lo que un hombre pueda transmitir a otros hombres; como el filósofo, pienso que nada es comunicable por el arte de la escritura” ¿Cómo podemos interpretar sus palabras? ¿Qué le lleva a rechazar la escritura?

ACTIVIDAD N° 7: EL ESPACIO

En este cuento el espacio es un elemento fundamental en la historia. ¿Cómo aparece descrita la casa de Asterión? ¿Hay alguna relación entre la casa y el personaje?

90 La casa de Asterión
(Jorge Luis Borges)

ACTIVIDAD Nº 8: EL INFINITO.

Cuando Asterión describe la casa dice que “No hay un aljibe, un patio, un abrevadero, un pesebre; son catorce (son infinitos) los pesebres, abrevaderos, patios, aljibes” Y unas líneas más abajo “Eso no lo entendí hasta que una visión de la noche me reveló que también son catorce (son infinitos) los mares y los templos. Todo está muchas veces, catorce veces”. ¿Qué sentido crees que tienen estas palabras? ¿Por qué catorce es el infinito? ¿Por qué todo es infinito?

ACTIVIDAD Nº 9: EL AUTOR Y EL RELATO.

Conocemos algunos datos sobre la compleja personalidad de Borges y su recurrencia a determinados elementos simbólicos. ¿Crees que podemos hallar alguna relación entre el relato y su autor? ¿Qué obsesiones de las que atormentaban a Borges y a nosotros como seres humanos podemos rastrear en este relato?

ACTIVIDAD Nº 10: SINTAXIS.

Sustituye los enlaces oracionales y adverbios marcados en el texto por otros que tengan el mismo significado. Puedes cambiar el modo verbal si es necesario.

ACTIVIDAD Nº 11: PRODUCCIÓN ESCRITA.

Imagina cómo es la escena en la que se produce el encuentro entre el minotauro y Teseo. La mitad de la clase escribirá la escena contándola desde la perspectiva del minotauro y la otra mitad desde la perspectiva de Teseo. Después, en parejas, escribirán un breve diálogo entre los dos personajes.

ACTIVIDAD Nº 12: RELACIÓN CON OTROS TEXTOS DEL PROGRAMA.

En la casa de Asterión el espacio tiene un valor muy significativo al igual que en otras obras del programa ¿Puedes citar alguna y explicar la importancia que el espacio adquiere en ellas?

ACTIVIDAD Nº 13: MONSTRUOS S.A.

La utilización de personajes monstruosos procedentes de diferentes mitologías, leyendas, tradiciones populares... es muy frecuente en la literatura y en el cine. Recientemente se ha puesto muy de moda uno de estos personajes gracias a la escritora Stephanie Meyer. Seguro que has oído hablar de la saga “Crepúsculo”. En el siguiente video vas a ver la escena en que Bella Swam descubre que el atractivo Edward Cullen es nada más y nada menos que un vampiro.

http://www.youtube.com/watch?v=_3Kwu3oZHNw

- ¿Por qué sabe Bella que Edward es un vampiro?
- ¿Qué tiene de diferente este con los de su especie?
- ¿Qué cualidades podemos apreciar en Edward?
- ¿Cómo se ve a sí mismo?
- ¿Cuál es la reacción de Bella al enterarse de que es un vampiro?

LITERATURA HISPANOAMERICANA

90 La casa de Asterión (Jorge Luis Borges)

Stephanie Meyer (salvando las distancias con Borges) también ha hecho en sus libros una adaptación de un personaje mítico. Compara al vampiro Edward Cullen con Asterión señalando lo que tienen en común y lo que les diferencia.

	EDWARD CULLEN (VAMPIRO)	ASTERIÓN (MINOTAURO)
SEMEJANZAS	Se siente solo hasta que encuentra a Bella y esta se enamora de él.	También se siente solo pero solo podrá liberarse de su soledad mediante la muerte.
DIFERENCIAS	Su aspecto físico atrae a los demás porque es muy atractivo.	Su aspecto espanta a aquellos que lo ven por su naturaleza híbrida.

91 Lituma en los Andes: “La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)

Autora: Rosa María Díez Cobo
Sección bilingüe de Poznań
Nivel: B1+B2, 1º de Liceo

DESCRIPCIÓN

Esta unidad didáctica pretende familiarizar al alumno con uno de los principales representantes de la narrativa hispanoamericana contemporánea, el Premio Nobel de Literatura 2010, Mario Vargas Llosa. Por medio de un fragmento de su novela Lituma en los Andes, se explorarán tres ejes fundamentales de conocimiento: autor, contexto sociocultural del Perú, y narrativa hispanoamericana contemporánea.

OBJETIVOS

- Introducción a las figuras literarias en lengua española galardonadas con el premio Nobel de Literatura.
- Acercamiento a la figura de Mario Vargas Llosa y al conjunto de su obra literaria.
- Introducción al Boom o Nueva novela latinoamericana en la narrativa hispanoamericana y a las corrientes literarias posteriores.
- Introducción a la problemática sociocultural del ámbito hispanoamericano.
- Familiarización con las características de la narrativa de suspense o policiaca.
- Ampliación del léxico.
- Puesta en práctica de las cuatro competencias lingüísticas fundamentándose en el fragmento literario estudiado.
- Puesta en práctica del análisis literario y del comentario textual.

CONTENIDOS

Literarios

- Premios Nobel de Literatura en español.
- Mario Vargas Llosa: reseña biográfica y bibliográfica.
- La narrativa hispanoamericana del Boom a la actualidad.
- Lituma en los Andes: temas, construcción de la trama y características estilísticas de la narración.
- Características de la narración de suspense o policiaca.

Culturales

- Contexto sociohistórico del Perú.

PROCEDIMIENTO

Los alumnos recibirán las actividades al comienzo de la primera sesión de trabajo y se seguirá el orden de estas para su realización. Las actividades exigen distintas modalidades de trabajo: individual, por parejas y/o grupos así como trabajo para realizar en casa.

METODOLOGÍA

La metodología de trabajo se basará en los siguientes aspectos:

- Reflexionar sobre la realidad literaria de Hispanoamérica
- Ampliar el conocimiento del alumnado sobre la realidad literaria, histórica, social y cultural de Hispanoamérica y más concretamente de Perú.
- Valoración de las características propias de las narraciones de suspense y policíacas.
- Ampliación del vocabulario.
- Análisis textual y literario.

TEMPORALIZACIÓN

Esta unidad se desarrollará en 5 sesiones de 45 minutos.

91 Lituma en los Andes: “La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)

MATERIALES

- Fotocopias con las actividades correspondientes al tema.
- Vídeo de una entrevista a Vargas Llosa con motivo de la recepción de su Premio Nobel: <https://www.youtube.com/watch?v=DdCf-G7Q5AI>.
- Conexión a Internet, proyector y/o pizarra digital.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

A lo largo de las sesiones de trabajo se valorará la adquisición de los siguientes aspectos:

- Reconocimiento de la figura de Mario Vargas Llosa y su relevancia literaria.
- Conocimiento del ámbito literario hispanoamericano contemporáneo.
- Ampliación de conocimientos sobre la realidad sociohistórica de América Latina.
- Aspectos orales: presentación de contenidos con adecuación, coherencia, fluidez y corrección.
- Aspectos escritos: evaluación de contenidos, redacción, vocabulario, corrección y capacidad de análisis textual de acuerdo a los niveles de exigencia estipulados por la Matura bilingüe.

ETIQUETAS

Literatura hispanoamericana – Perú – boom latinoamericano – narrador en tercera persona – investigación policial – perspectivismo – realidad histórica – violencia – misterio – crímenes – sacrificios humanos – barbarie – irracionalidad – superstición – Sendero luminoso

SOLUCIONES

A. EL AUTOR

1.

1. D	2. G	3. J	4. I	5. B	6. F	7. H	8. C	9. K	10. E	11. A
------	------	------	------	------	------	------	------	------	-------	-------

2.

Escritor y dramaturgo peruano, aunque también **NACIONALIZADO** español desde 1993, Mario Vargas Llosa es uno de los grandes autores contemporáneos en lengua española y uno de los más **RECONOCIDOS** autores en esta lengua. Ganador de premios como el Cervantes o el Nobel de Literatura, Vargas Llosa también ha destacado por sus artículos **PERIODÍSTICOS**.

Nació en una familia de **CLASE MEDIA**. Vargas Llosa pasó varios años de su infancia en Bolivia antes de volver a Perú. Desde muy **JOVEN** comenzó a escribir, pese al rechazo de su padre a su carrera literaria. Colaboró con varios diarios y realizó diversos trabajos para poder tener **INDEPENDENCIA** económica de su familia. Cursó estudios de **DERECHO** en la universidad limeña de San Marcos, donde también tuvo sus primeros contactos con el mundo de la **POLÍTICA** relacionándose con el partido comunista. A menudo se menciona el dato curioso de que su primera mujer era su tía política y, su segunda y actual mujer, con la que se casó en 1965, es también prima suya.

A PARTIR DE 1957 comienza su primera etapa literaria, publicando cuentos y relatos con un estilo bastante novedoso y experimental. En 1959 fue a Madrid con una **BECA** de estudios y en 1960 se instaló en París. En 1963 apareció su primera gran novela, La ciudad y los perros, de tipo autobiográfico. Tras este primer **ÉXITO** literario, Vargas Llosa publicó La casa verde, libro que también consiguió el aplauso de la **CRÍTICA**. Desde ese momento, su producción aumenta con obras como Conversación en la catedral (1969) o Pantaleón y las visitadoras (1977). En los años 80 hay que destacar una de sus novelas más conocidas, La guerra del fin del mundo, con la que inicia un gusto por temas **HISTÓRICOS** que continuará en sus siguientes novelas.

91 Lituma en los Andes: “La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)

Durante los años 80 y 90, Vargas Llosa dejó a un lado su carrera literaria para dedicarse a la política, y llegó a presentarse como **CANDIDATO** a presidente del Perú. Tras esa aventura, Vargas Llosa retomó su actividad literaria y ha seguido publicando numerosas novelas hasta la actualidad. En 2010 ganó el premio Nobel de Literatura.

Se le ha considerado un escritor del **MOVIMIENTO** literario hispanoamericano conocido como Boom o Nueva Novela Latinoamericana. Esta corriente nació en los años 60 del siglo XX, y se caracterizó por la coincidencia en distintos países hispanoamericanos de la publicación de numerosas novelas experimentales que **ROMPEN** con convenciones literarias tradicionales. Sin embargo, el Boom es un movimiento de los años 60 y 70 y después de este periodo sus escritores, incluido Vargas Llosa, evolucionaron hacia estilos diferentes. A Mario Vargas Llosa siempre le ha interesado la historia y sociedad de América Latina y el análisis psicológico de sus personajes.

3.

A. 5	B. 2	C. 7	D. 4	E. 1	F. 6	G. 8	H. 3
------	------	------	------	------	------	------	------

4.

(0.00 – 3.00)

- ¿Cómo se tituló el primer libro de Vargas Llosa?

Los jefes, un libro de relatos publicado en 1959.

-¿Cuál fue la ideología política de Vargas Llosa cuando era joven? ¿Cambió esta ideología con el tiempo?

De izquierdas. Sí, la cambió cuando observó las incongruencias de los movimientos de izquierda.

- ¿Ganó las elecciones presidenciales a las que se presentó en 1990?

No, no las ganó.

-¿Qué evento histórico marcó a la juventud de América Latina en los años 50?

La Revolución Cubana.

(12.44 – 15.00)

-¿Qué sorprende al entrevistador de la obra literaria de Vargas Llosa?

La versatilidad y la variedad de temas y formas.

-¿De qué depende el distinto tono y estilo de las narraciones de Vargas Llosa?

Del carácter de la historia que cuenta, porque esta puede ser más ligera o más densa y seria.

-¿Qué es para Vargas Llosa la literatura?

Una aventura, cada libro nuevo es un intento nuevo de contar una historia de un modo distinto.

(15. 40 – 18.07)

-¿Cuál fue el escritor que más le influyó cuando él era niño?

El francés Alejandro Dumas.

-¿Qué obra de este autor le impactó más?

Los tres mosqueteros.

-¿En qué año y dónde conoció Vargas Llosa al escritor argentino Jorge Luis Borges?

En París, en el año 1963, en la radio donde trabajaba Vargas Llosa y donde lo entrevistó.

-¿Cómo definió Borges la política en su entrevista con Vargas Llosa?

Como una de las formas del tedio, del aburrimiento.

-¿Por qué no ganó el Nobel de Literatura Borges?

Porque aceptó una medalla, un galardón, del dictador chileno Augusto Pinochet.

**91 Lituma en los Andes:
“La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)**

C. ANÁLISIS DEL TEXTO

1.

- a) mascullando
- b) se esfumaran
- c) cerros
- d) adjunto
- e) aprensión
- f) comunero
- g) seguían tan en la luna
- h) glaciales
- i) choza
- j) ceños fruncidos
- k) paradero
- l) comisuras

2.

- **Investigación policial:** El fragmento plantea la posterior investigación que efectuarán Lituma y su adjunto para descubrir a los responsables de las desapariciones.

- **Suspense - Misterio:** Es una situación muy extraña porque se trata de tres desapariciones distintas en muy poco margen de tiempo y, además, los vecinos del pueblo parecen reacios a dar información sobre los hechos. Ejemplo del texto: “-Pero qué está pasando aquí -exclamó el guardia civil-. Primero el mudito, después el albino. Ahora uno de los capataces de la carretera. No puede ser, pues, mi cabo.”

- **Crímenes:** Ya hay tres desapariciones previas que hacen sospechar de un acto criminal. Ejemplo del texto: “-Tómale la declaración. -Un escalofrío subió y bajó por la espina dorsal de Lituma -. Que te cuente lo que sepa.”

- **Violencia:** La violencia de las propias desapariciones y la violencia de fondo de los actos terroristas de Sendero Luminoso que teme Lituma. Ejemplo del texto: “«Ya los tenemos encima a los terrucos», pensó Lituma.”

- **Choque de culturas:** Lituma tiene serias dificultades para integrarse en una zona donde la lengua vehicular es el quechua, que él desconoce. Además, parece sentir incluso una cierta repulsión hacia los habitantes del lugar posiblemente por sus problemas de adaptación cultural. Ejemplo del texto: “El guardia se dirigió a la recién llegada, en quechua también, indicándole con las manos que hablara despacio. La india repitió esos sonidos indiferenciables que a Lituma le hacían el efecto de una música bárbara. Se sintió, de pronto, muy nervioso.”

3.1 Actividad en grupo y de puesta en común cuyo objetivo es familiarizar a los alumnos con la realidad geográfica, histórica, lingüística y cultural de Perú que es de importancia clave para la total comprensión de este texto.

4.1.

a) **División geográfica:** “El hombre había salido a trabajar, o de trabajar, y no había llegado a su destino. Pedrito bajó al pueblo a comprar una botella de cerveza para los guardias y nunca regresó. Nadie los había visto, nadie había notado en ellos miedo, aprensión, enfermedad, antes de que se esfumaran. ¿Se los habían tragado los cerros, entonces?”

De este párrafo se puede colegir el aislamiento de Naccos y la situación montañosa, andina, de la población. Conviene informar a los alumnos de la gran distancia cultural y social que existe en Perú entre las zonas costeras y las zonas andinas y selváticas.

b) **División social:** “No podía, pero pasaba, y por tercera vez. Lituma imaginó las caras inexpresivas, los ojitos glaciales con que lo observaría la gente de Naccos, los peones del campamento, los indios comuneros, cuando fuera

91 Lituma en los Andes: “La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)

a preguntarles si sabían el paradero del marido de esta mujer y sintió el desconsuelo y la impotencia de las veces que intentó interrogarlos sobre los otros desaparecidos: cabezas negando, monosílabos, miradas huidizas, bocas y ceños fruncidos, presentimiento de amenazas.”

En este fragmento además de que se menciona que los indígenas del pueblo son campesinos y peones, percibimos una distancia social importante entre la formación y estatus de Lituma y el de los vecinos del pueblo. No es sólo el hecho de que los vecinos tengan reticencias a la hora de contestar porque “saben algo más” que no quieren confesar, sino que podemos percibir “la frialdad”, en forma de incompreensión e incomunicación que Lituma siente en su trato con los habitantes del pueblo.

c) **División lingüística:** “El guardia se dirigió a la recién llegada, en quechua también, indicándole con las manos que hablara despacio. La india repitió esos sonidos indiferenciables que a Lituma le hacían el efecto de una música bárbara. Se sintió, de pronto, muy nervioso.”

En este punto es conveniente incidir sobre la problemática de las lenguas indígenas en América Latina y su frecuente discriminación ya que, en la mayor parte de los casos, sólo son habladas por sus hablantes nativos en zonas aisladas, rurales y, en general, no han sido incorporadas como materia de estudio o lengua de instrucción en la enseñanza primaria y secundaria.

d) **Problemas de violencia:** “Pero qué está pasando aquí -exclamó el guardia civil-. Primero el mudito, después el albino. Ahora uno de los capataces de la carretera. No puede ser, pues, mi cabo.” {...} “«Ya los tenemos encima a los terrucos», pensó Lituma.”

Dos formas de violencia que, en principio aparecen relacionadas en la novela, se plantean desde los inicios de esta. Por una parte, la violencia supersticiosa, ritual y bárbara que al final de la novela se desvela como la auténtica causa de las desapariciones y la violencia de los actos terroristas del grupo de Sendero Luminoso, que Lituma teme sea el origen del misterio.

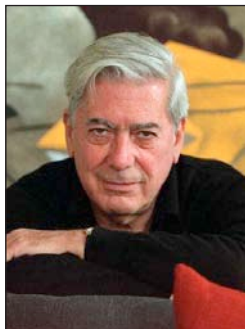
5.1 Actividad libre que permitirá al alumno trazar hipótesis sobre la resolución del caso y reflexionar sobre las características y dinámica de la narración policiaca y de suspense.

6.1 – 6.2 Actividad de escenificación del texto que permitirá a los alumnos profundizar en el retrato psicológico de los personajes, sus motivaciones, sentimientos y sensaciones.

CABO LITUMA	ADJUNTO TOMASITO	LA SEÑORA QUE DENUNCIA LA DESAPARICIÓN DEL CAPATAZ
Frustrado	Eficiente	Tímida
Nervioso	Calmado	Preocupada
Asustado, atemorizado, inquieto	Mejor integrado en la sociedad de Naccos que Lituma	Sencilla, humilde
Inadaptado		
Reflexivo, meditabundo		



**91 Lituma en los Andes:
“La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)**

A. PRELECTURA: EL AUTOR








Antes de empezar a leer el texto de este tema, vamos a conocer un poco a su autor, Mario Vargas Llosa. Nuestro escritor es Premio Nobel de Literatura y recibió este galardón en 2010. ¿Cuántos escritores en lengua española crees que han recibido este importante premio internacional? Pues, junto con Mario Vargas Llosa, son once los escritores en haberlo conseguido.

1. Vamos a hacer un pequeño recuento de estos autores. Algunos son muy afamados y los has estudiado o los estudiarás en nuestro programa de literatura. Otros, sin embargo, son poco conocidos. Intenta relacionar las dos columnas para saber quién es quién, en algunos casos los dibujos que acompañan al nombre del autor te podrán servir de ayuda.

1. José de Echegaray (1832 - 1916)	A) Novelista de origen peruano pero tiene también nacionalidad española. Ha sido el último Premio Nobel de Literatura en lengua española.
2. Jacinto Benavente (1866 – 1954)	B) Poeta español de la Generación del 27. Cultivó distintos estilos pero destaca por su poesía de carácter surrealista. Le fue otorgado el Nobel en 1977.
3. Juan Ramón Jiménez (1881 - 1958)	C) Novelista español que recibió el Nobel en 1989. Aunque cultivó distintos estilos es más recordado por el realismo social y crítico de novelas como La colmena (1945).
	
4. Gabriela Mistral (1889 – 1957)	D) Fue un autor teatral. Recibió el Nobel en 1904. Su Nobel fue muy polémico porque se dice que se le concedió por razones políticas.
5. Vicente Aleixandre (1898 - 1984)	E) Novelista colombiano muy popular que recibió el Nobel en 1982. Algunas de sus obras han dado a conocer la realidad social e histórica hispanoamericana. Es integrante del movimiento literario del Boom y es conocido por el realismo mágico presente en muchos de sus textos.
6. Miguel Ángel Asturias (1899 - 1974)	F) Narrador y periodista guatemalteco que dio a conocer la cultura y tradiciones indígenas de Guatemala a través de sus novelas. Consiguió el Nobel en 1967.
	

91 Lituma en los Andes:
“La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)

<p>7. Pablo Neruda (1904 - 1973)</p> 	<p>G) En 1922 recibió el premio este dramaturgo y guionista de cine español que, sin embargo, a día de hoy no es considerado como una figura demasiado relevante de las letras españolas.</p>
<p>8. Camilo José Cela (1916 - 2002)</p> 	<p>H) Poeta chileno, uno de los escritores más reconocidos en lengua española. Su obra es extensa pero su poemario Veinte poemas de amor y una canción desesperada (1924) es todo un símbolo de la poesía amorosa en español. Recibió el Nobel en 1971.</p>
<p>9. Octavio Paz (1914 - 1998)</p> 	<p>I) Poeta chilena. Hasta ahora ha sido la única escritora mujer en conseguir el premio por su obra literaria en lengua española. Lo recibió en 1945.</p>
<p>10. Gabriel García Márquez (1927-)</p> 	<p>J) Poeta español de honda sensibilidad que empezó cultivando un estilo modernista. Su obra de prosa poética Platero y yo (1917) es su texto más reconocido por el público. Recibió el Nobel en 1956.</p>
<p>11. Mario Vargas Llosa (1936 -)</p> 	<p>K) Poeta y ensayista mexicano. Consiguió el Nobel en 1990. Fue uno de los más destacados pensadores de la identidad y características de México y América Latina. Una de sus obras más destacadas se titula El laberinto de la soledad (1950).</p>

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----

2. Y ahora vamos a acercarnos un poco más a la figura de Mario Vargas Llosa. Aquí tienes un texto breve sobre su biografía y su obra. Pero al texto le faltan algunas palabras. Completa el texto con las palabras que encontrarás en el siguiente recuadro.

Movimiento	Nacionalizado	Reconocidos	Beca	Periodísticos	Éxito	Clase media	Rompen
	Joven	Derecho	Política	Crítica	A partir de	Históricos	

Escritor y dramaturgo peruano, aunque también _____ español desde 1993, Mario Vargas Llosa es uno de los grandes autores contemporáneos en lengua española y uno de los más _____ autores en esta lengua. Ganador de premios como el Cervantes o el Nobel de Literatura, Vargas Llosa también ha destacado por sus artículos _____.

91 Lituma en los Andes: “La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)

Nació en una familia de _____. Vargas Llosa pasó varios años de su infancia en Bolivia antes de volver a Perú. Desde muy _____ comenzó a escribir, pese al rechazo de su padre a su carrera literaria. Colaboró con varios diarios y realizó diversos trabajos para poder tener _____ económica de su familia. Cursó estudios de _____ en la universidad limeña de San Marcos, donde también tuvo sus primeros contactos con el mundo de la _____ relacionándose con el partido comunista. A menudo se menciona el dato curioso de que su primera mujer era su tía política y, su segunda y actual mujer, con la que se casó en 1965, es también prima suya.

_____ 1957 comienza su primera etapa literaria, publicando cuentos y relatos con un estilo bastante novedoso y experimental. En 1959 fue a Madrid con una _____ de estudios y en 1960 se instaló en París. En 1963 apareció su primera gran novela, La ciudad y los perros, de tipo autobiográfico. Tras este primer _____ literario, Vargas Llosa publicó La casa verde, libro que también consiguió el aplauso de la _____. Desde ese momento, su producción aumenta con obras como Conversación en la catedral (1969) o Pantaleón y las visitadoras (1977). En los años 80 hay que destacar una de sus novelas más conocidas, La guerra del fin del mundo, con la que inicia un gusto por temas _____ que continuará en sus siguientes novelas.

Durante los años 80 y 90, Vargas Llosa dejó a un lado su carrera literaria para dedicarse a la política, y llegó a presentarse como _____ a presidente del Perú. Tras esa aventura, Vargas Llosa retomó su actividad literaria y ha seguido publicando numerosas novelas hasta la actualidad. En 2010 ganó el premio Nobel de Literatura.

Se le ha considerado un escritor del _____ literario hispanoamericano conocido como Boom o Nueva Novela Latinoamericana. Esta corriente nació en los años 60 del siglo XX, y se caracterizó por la coincidencia en distintos países hispanoamericanos de la publicación de numerosas novelas experimentales que _____ con convenciones literarias tradicionales. Sin embargo, el Boom es un movimiento de los años 60 y 70 y después de este periodo sus escritores, incluido Vargas Llosa, evolucionaron hacia estilos diferentes. A Mario Vargas Llosa siempre le ha interesado la historia y sociedad de América Latina y el análisis psicológico de sus personajes.



3. Ahora, a modo de síntesis, pon en orden los siguientes momentos de la vida de Vargas Llosa.

1) Su primera novela, La ciudad y los perros, fue publicada en 1963 y está basada en las propias experiencias del autor.
2) Desde niño tuvo una relación tortuosa con su padre que marcó el resto de su vida.
3) El 7 de octubre de 2010 se le concedió el Premio Nobel de Literatura.
4) Fue muy buen estudiante y en 1959 consiguió una beca para seguir cursos de posgrado en la Universidad Complutense de Madrid.
5) Mario Vargas Llosa nació en 1936 en Arequipa, Perú.
6) En 1965, un año después de separarse de su anterior esposa, se casó con su prima Patricia Vargas.
7) Durante sus años en la Universidad de Derecho en Lima, participó en la política universitaria a través del Partido Comunista.
8) En 1988 inicia su participación en política presentándose a la presidencia de su país en 1990 pero, tras su fracaso, regresó a su actividad literaria.

A.	B.	C.	D.	E.	F.	G.	H.	I.
----	----	----	----	----	----	----	----	----

**91 Lituma en los Andes:
“La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)**

4. Ya, por último, en nuestra aproximación a este escritor, vamos a escuchar tres fragmentos de una entrevista que le hicieron en la televisión mexicana. Escucha atentamente y contesta a las siguientes preguntas. (<https://www.youtube.com/watch?v=DdCf-G7Q5AI>)

(0.00 – 3.00)

¿Cómo se tituló el primer libro de Vargas Llosa?

¿Cuál fue la ideología política de Vargas Llosa cuando era joven? ¿Cambió esta ideología con el tiempo?

¿Ganó las elecciones presidenciales a las que se presentó en 1990?

¿Qué evento histórico marcó a la juventud de América Latina en los años 50?

(12.44 – 15.00)

¿Qué sorprende al entrevistador de la obra literaria de Vargas Llosa?

¿De qué depende el distinto tono y estilo de las narraciones de Vargas Llosa?

¿Qué es para Vargas Llosa la literatura?

(15.40 – 18.07)

¿Cuál fue el escritor que más le influenció cuando él era niño?

¿Qué obra de este autor le impactó más?

¿En qué año y dónde conoció Vargas Llosa al escritor argentino Jorge Luis Borges?

¿Cómo definió Borges la política en su entrevista con Vargas Llosa?

¿Por qué no ganó el Nobel de Literatura Borges?

91 Lituma en los Andes: “La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)

B. LECTURA

Vargas Llosa es un autor muy prolífico, que ha escrito un gran número de novelas, ensayos y textos periodísticos. Su estilo comenzó siendo bastante experimental en sus primeros años, en consonancia con las características de la corriente literaria del Boom de la literatura hispanoamericana, en los años 60 del siglo XX. Pero Vargas Llosa siempre ha cultivado un estilo muy personal y original y ha recorrido sendas literarias muy diversas. Así, en sus novelas, nos encontramos géneros y estilos muy distintos: narrativas de contenido histórico, autobiográfico, policial, erótico, etc. Por encima de toda esta variedad de géneros, siempre destaca su estilo, que posee una ironía fina, una notable comicidad y un acercamiento crítico a la sociedad y la política.

1. Lee atentamente el fragmento que corresponde al comienzo del primer capítulo de su novela Lituma en los Andes publicada en 1993, pero que se sitúa en los años 80 en la zona andina de Perú, en la localidad ficticia de Naccos.

“La desaparición del capataz”¹

Cuando vio aparecer a la india en la puerta de la **choza**, Lituma adivinó lo que la mujer iba a decir. Y ella lo dijo, pero en quechua, **masculando** y soltando un hilito de saliva por las **comisuras** de su boca sin dientes.

-¿Qué dice, Tomasito?

-No le entendí bien, mi cabo.

El guardia se dirigió a la recién llegada, en quechua también, indicándole con las manos que hablara despacio. La india repitió esos sonidos indiferenciables que a Lituma le hacían el efecto de una música bárbara. Se sintió, de pronto, muy nervioso.

-¿Qué anda diciendo?

-Se le ha perdido el marido -murmuró su adjunto-. Hace cuatro días, parece.

-Y ya van tres -balbuceó Lituma, sintiendo que la cara se le llenaba de sudor.

-Qué vamos a hacer, pues, mi cabo.

-Tómale la declaración. -Un escalofrío subió y bajó por la espina dorsal de Lituma -. Que te cuente lo que sepa.

-Pero qué está pasando aquí -exclamó el guardia civil-. Primero el mudito, después el albino². Ahora uno de los capataces de la carretera. No puede ser, pues, mi cabo.

No podía, pero pasaba, y por tercera vez. Lituma imaginó las caras inexpresivas, los ojitos glaciales con que lo observaría la gente de Naccos, los peones del campamento, los indios comuneros, cuando fuera a preguntarles si sabían el paradero del marido de esta mujer y sintió el desconsuelo y la impotencia de las veces que intentó interrogarlos sobre los otros desaparecidos: cabezas negando, monosílabos, miradas huidizas, bocas y ceños fruncidos, presentimiento de amenazas. Sería lo mismo esta vez. Tomás había comenzado a interrogar a la mujer; iba tomando notas en una libreta, con un lápiz mal tajado³ que, de tanto en tanto, se mojaba en la lengua. «Ya los tenemos encima a los terrucos⁴», pensó Lituma.

«Cualquier noche vendrán.» Era también una mujer la que había denunciado la desaparición del albino: madre o esposa, nunca lo supieron.

¹ Jefe de un grupo de trabajadores.

² Se dice de quien tiene una anomalía genética que consiste en la falta de pigmentación en pelo, piel y ojos, de tal manera que el albino parece ser totalmente blanco.

³ Mal cortado, se refiere a que el lápiz no tenía la punta bien afilada.

⁴ En Perú llaman así a los terroristas.

91 Lituma en los Andes:
“La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)

El hombre había salido a trabajar, o de trabajar, y no había llegado a su destino. Pedrito bajó al pueblo a comprar una botella de cerveza para los guardias y nunca regresó. Nadie los había visto, nadie había notado en ellos miedo, aprensión, enfermedad, antes de que se esfumarán. ¿Se los habían tragado los cerros, entonces? Después de tres semanas, el cabo Lituma y el guardia Tomás Carreño seguían tan en la luna como el primer día.

C. ANÁLISIS DEL TEXTO

1. Vocabulario: Empareja las siguientes definiciones con las palabras en negrita del texto que correspondan a estos significados.

- a) Hablar entre dientes pronunciando mal las palabras:
- b) Desaparecieran sin dejar rastro:
- c) Colinas, montes:
- d) Ayudante:
- e) Miedo, recelo, temor:
- f) Que pertenecen a una comunidad o grupo:
- g) Aún no habían descubierto nada:
- h) Fríos:
- i) Casa sencilla y humilde:
- j) Arrugar la frente y las cejas en señal de enfado, indiferencia o duda:
- k) Localización:
- l) Los lados extremos de la boca, de los labios:

2. Trabajo en parejas. De estas palabras que tienes a continuación, ¿cuáles crees que mejor definen este texto?

Investigación policial	Sensualidad	Suspense	Amor	Misterio	Crímenes	Violencia
	Humor	Lírica	Choque cultural			

2.1 Explicad por qué habéis elegido unos términos y descartado otros buscando ejemplos y fragmentos en el texto que justifiquen vuestra elección.

3. La acción de la novela se sitúa en los Andes peruanos en los años 80. Perú es uno de los escenarios más frecuentes en las novelas de Vargas Llosa.

3.1 ¿Qué sabes tú de Perú? Para aprender más sobre el país donde se desarrolla la acción de la novela vamos a dividir la clase en 7 grupos y vais a investigar los siguientes aspectos del país. Tenéis que hacer una indagación de datos en Internet y en otras fuentes bibliográficas. Luego presentaréis vuestros resultados a la clase en una exposición de cinco a diez minutos de duración sintetizando los aspectos más importantes de cada tema.

- 1. **Geografía (zonas geográficas del país)**
- 2. **Ciudades más importantes del país**
- 3. **Historia (Incas y Sendero Luminoso)**
- 4. **Lenguas**
- 5. **Culturas indígenas**
- 6. **Gastronomía**
- 7. **Monumentos**

91 Lituma en los Andes:
“La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)

4. La división geográfica de Perú (costa - Andes), la división social (indígenas - criollos), la división lingüística (español - lenguas indígenas) y algunos de los episodios de violencia que sufrió el país en los años 80 (guerrilla maoísta de Sendero Luminoso) han marcado mucho a Perú. Vargas Llosa explora en algunos de sus textos estas divisiones del país y los problemas que han acarreado. En Lituma en los Andes también nos encontramos con estos conflictos.

4.1 Busca en el texto que hemos leído fragmentos que ejemplifiquen los siguientes aspectos.

- División geográfica:
- División social:
- División lingüística:
- Problemas de violencia:

5. Este texto nos avanza una intriga policial muy misteriosa: tres hombres han desaparecido en un pueblito andino sin dejar rastro. El cabo Lituma está frustrado porque no puede comunicarse con la gente del pueblo que hablan quechua y cuya cultura le parece tan diferente y distante de la suya. Lituma sospecha de los guerrilleros de Sendero Luminoso, ¿pero habrán sido ellos los responsables de las desapariciones?

5.1 Escribe un párrafo de unas diez líneas y propón una resolución para este caso. ¡Utiliza tu imaginación!

.....

.....

.....

.....

.....

5.2 Ahora ya puedes leer el resumen de la conclusión de la novela, ¿se parece al final que tú has propuesto?

Pues finalmente el caso se soluciona y los responsables de las desapariciones resultaron no ser los guerrilleros. Como descubrirá Lituma finalmente, los tres desaparecidos fueron sacrificados, según ritos ancestrales indígenas, a los dioses de las montañas, llamados apus. La barbarie, la irracionalidad y la superstición son, pues, las causantes últimas de las desapariciones y muertes. Al final, Lituma es ascendido a sargento por la resolución satisfactoria del caso y lo trasladan de Naccos a otro destino. Tomasito, mientras tanto, inicia una historia de amor con una chica.

6. ¡Y, para terminar, un poco de teatro! Esta escena que hemos leído, aunque breve, nos da una información muy detallada y completa de la psicología y sentimientos de los personajes.

6.1 En grupos de tres vais a representar la escena en clase. Vais a intentar reproducir lo más exactamente posible la caracterización que se hace de los personajes en este fragmento aunque también podéis añadir otros elementos que consideréis oportunos.

LITERATURA HISPANOAMERICANA

91 Lituma en los Andes: “La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)

6.2 Antes de preparar la representación anotad los rasgos psicológicos de cada personaje según aparecen reflejados en el texto.

CABO LITUMA	ADJUNTO TOMASITO	LA SEÑORA QUE DENUNCIA LA DESAPARICIÓN DEL CAPATAZ



I INTRODUCCIÓN A LAS ETIQUETAS

Dentro de la materia de literatura, la lectura, interpretación y valoración de los textos que componen la **“Antología de Textos Literarios para las Secciones Bilingües de Polonia”** contribuyen de forma relevante al desarrollo de la competencia literaria, lingüística, así como cultural y artística, entendida como aproximación a un patrimonio literario y a unos temas recurrentes que son expresión de preocupaciones, sentimientos o etapas esenciales del ser humano. Con el fin de lograr estos objetivos y facilitar la labor en la presentación de los textos en el aula, proporcionamos a cada uno de ellos una serie de etiquetas que servirán de instrumento y guía en las que puede basarse el profesor para interpretarlos y trabajarlos mediante el desarrollo de actividades.

Estas “palabras clave” abarcan desde lo general (corriente, periodo o género literario en el que se encuadra la obra literaria, etc.) hasta lo particular (tema, subtemas, estilo, recursos lingüísticos y estilísticos que conforman el texto, etc.). Con ellas buscamos una toma de conciencia de aquellos elementos que configuran de manera característica cada uno de los textos literarios presentes en la antología y que pueden hacer más eficiente y satisfactoria la lectura, comprensión y análisis del mismo.

Es necesario señalar que las etiquetas concernientes a recursos estilísticos no deben considerarse en la mayoría de los casos exclusivas o exhaustivas, sino que tratan de delimitar un elemento que resulta esencial para entender el texto y que es característico del autor o su obra en general, por lo que el profesor podrá explotar libremente otras figuras literarias que se encuentren en él. Así pues, no se pretende limitar el trabajo y análisis del texto únicamente a las etiquetas señaladas en el mismo, sino que se propone igualmente explotar todas sus posibilidades para introducir o repasar aquellos elementos lingüísticos y morfosintácticos que puedan tener cabida en este (formación de palabras, funciones del lenguaje, relaciones semánticas, etc.), teniendo en cuenta el currículo de lengua y literatura para las secciones bilingües de español de Polonia.

Por último, recordar que en el trabajo con textos literarios se pretende asimismo incentivar la creatividad, de tal manera que el alumno no solo sea capaz de redactar comentarios o reflexiones motivadas por los textos leídos sino también de producir textos de creación propia.

Jorge Martínez Jiménez

Miembro del grupo de trabajo y Coordinador durante el curso 2012-2013

II ETIQUETAS - PALABRAS CLAVE

LISTADO DE PALABRAS CLAVE – TEXTOS LITERARIOS DEL BACHILLERATO BILINGÜE

ETIQUETAS AÑO 1	
1	<i>Caperucita en Manhattan: “Caperucita en Central Park” (Carmen Martín Gaité)</i> Literatura contemporánea – narrativa – cuento – intertextualidad – recreación del cuento de Perrault (personajes, escenario, etc.) – valor interpretativo de la descripción
2	<i>Lituma en los Andes: “La desaparición del capataz” (Mario Vargas Llosa)</i> Literatura hispanoamericana – Perú – boom latinoamericano – narrador en tercera persona – investigación policial – perspectivismo – realidad histórica – violencia – misterio – crímenes – sacrificios humanos – barbarie – irracionalidad – superstición – Sendero luminoso
3	<i>El Lazarillo de Tormes: “El toro de piedra” (Anónimo)</i> Renacimiento – novela picaresca – narrador en 1ª persona – héroe vs. antihéroe – pícaro vs. amo – realismo vs. idealismo – crítica social – educación – estilo directo – ironía – lenguaje coloquial
4	<i>El Lazarillo de Tormes: “El ciego y las uvas” (Anónimo)</i> Renacimiento – novela picaresca – narrador en 1ª persona – realismo vs. idealismo – héroe vs. antihéroe – pícaro vs. amo – crítica social – aprendizaje para sobrevivir – alusión al cuento popular
5	<i>El Cantar del Mío Cid: “El destierro” (Anónimo)</i> Edad Media – Mester de Juglaría – poesía épica histórica – origen del romance – contraste Cid vs. niña – virtudes del héroe medieval – ritmo narrativo – enumeraciones – apóstrofe
6	<i>Castilla (Manuel Machado)</i> Modernismo y Generación del 98 – lírica – intertextualidad: El Cantar del Mío Cid – contraste rudeza del guerrero vs. delicadeza de la niña – dureza del paisaje castellano – virtudes del Cid – valor de la adjetivación – versos endecasílabos y heptasílabos – aliteraciones
7	<i>Romance de Abenámar (Anónimo)</i> Edad Media – lírica – romancero tradicional – romance morisco-fronterizo – reconquista – in media res – final abierto – personificación de la ciudad – guerra vs. amor – recursos propios de los juglares (paralelismos, repeticiones, exclamaciones – diálogos frecuentes – alternancia de tiempos verbales – llamadas de atención)
8	<i>La tesis de Nancy: “El marqués nos invitó a cenar...” (Ramón J. Sender)</i> Literatura contemporánea – novela – crítica social – tradición vs. modernidad – costumbrismo – humor – malentendidos culturales – caracterización de personajes – narración en 1ª persona – ironía – registro coloquial
9	<i>La Celestina: Acto X. Melibea descubre el amor (Fernando de Rojas)</i> Prerrenacimiento – novela dialogada – teatro – tragicomedia – lectura vs. representación – amor pasional – conocimiento de la naturaleza humana – manipulación – valor descriptivo de enumeraciones y contrastes – conversación alcahueta y Melibea – alegoría amor y enfermedad
10	<i>Soneto CXXVI: “Descripción del amor” (Lope de Vega)</i> Barroco – lírica – soneto – tópicos sobre el amor (locura de amor, mal de amor, quejas del enamorado) – estructura simétrica – enumeración – antítesis – paralelismo – riqueza léxica – catáfora
11	<i>Rimas: XXI. “¿Qué es poesía? – dices...” (Gustavo Adolfo Bécquer)</i> Romanticismo – lírica – metaliteratura – silogismo – canon de belleza – apóstrofe – sencillez – poesía sugerente – rima asonante – valor expresivo de la puntuación y entonación
12	<i>Rimas: XXIII. “Por una mirada, un mundo...” (Gustavo Adolfo Bécquer)</i> Romanticismo – lírica – amor esperanzado – apóstrofe – sencillez – poesía sugerente – rima asonante – anáfora – gradación de la hipérbole
13	<i>Rimas: XXIV. “Dos rojas lenguas de fuego...” (Gustavo Adolfo Bécquer)</i> Romanticismo – lírica – amor que fusiona – tú vs. yo – connotación de imágenes – etapas de un amor feliz – paralelismo – comparación – expresividad del léxico – sencillez – poesía sugerente – rima asonante

II ETIQUETAS - PALABRAS CLAVE

14	Libro del Buen Amor: “Descripción de la mujer ideal” (Arcipreste de Hita) Edad Media – Mester de Clerecía – autobiografía ficticia – ironía vs. moralidad – didactismo – fervor religioso – amor carnal – belleza física – adjetivación – descriptio puellae – lenguaje popular
15	La Celestina: Acto IX. “La alcahueta” (Fernando de Rojas) Prerrenacimiento – novela dialogada – teatro – alcahueta – codicia – pasión amorosa – relación nobleza-pueblo – mujer protagonista – moralidad dudosa – intereses – manipulación – hipocresía – nivel culto vs. nivel vulgar
16	La oveja negra (Augusto Monterroso) Literatura hispanoamericana – Honduras – microrrelato – fábula – alegoría – crítica social – represión – intolerancia – hipocresía – lo diferente – “ser la oveja negra” – final inesperado
17	Don Quijote de la Mancha I. VIII. “Aventura de los molinos de viento” (Miguel de Cervantes) Renacimiento – novela – novela moderna – metaliteratura – parodia caballeresca – tipos de narrador (omnisciente/ personaje/ ficticio) – lenguaje popular vs. lenguaje culto – Sancho vs. Quijote – realidad vs. ficción – realismo vs. idealismo – gigantes – locura
18	El Conde Lucanor: “Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel) Edad Media – cuento – prosa moralizante – estructura del capítulo – señor – consejero – moraleja – pragmatismo vs. fantasía – encadenamiento de acciones – fábula de La lechera de Samaniego
19	La Celestina: “La vejez”, Acto IV (Fernando de Rojas) Prerrenacimiento – novela dialogada – teatro – tragicomedia – males de la vejez – carpe diem – pesimismo – materialismo – alcahueta – realismo – conocimiento de la naturaleza humana – persuasión
20	Soneto XXIII: “En tanto que de rosa y azucena...” (Garcilaso de la Vega) Renacimiento – lírica – soneto – carpe diem – amor platónico – canon de la belleza femenina – armonía – paso del tiempo – juventud vs. vejez – elementos de la naturaleza – metáforas y símbolos – estructuras bimembres y trimembres – comparación con Luis de Góngora
21	“Mientras por competir con tu cabello...” (Luis de Góngora) Barroco – lírica – soneto – culteranismo – carpe diem – exaltación de la belleza femenina – paso del tiempo – fugacidad de la vida – juventud vs. muerte – pesimismo – elementos de la naturaleza – belleza formal – figuras retóricas – adjetivación – comparación con Garcilaso de la Vega
22	Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj (Julio Cortázar) Literatura hispanoamericana – Argentina – boom latinoamericano – surrealismo – instrucciones – ironía – extrañamiento – dualidades – lo cotidiano y lo insólito – el tiempo – crítica del materialismo – innovación experimental
23	Tristes guerras (Miguel Hernández) Generación del 27 – lírica – guerra – pacifismo – tristeza – contrastes – sencillez – canción – asonancia
24	Coplas a la muerte de su padre (Jorge Manrique) Edad Media – lírica – elegía – copla manriqueña – pie quebrado – mentalidad religiosa – paso del tiempo – vita flumen – vida vs. muerte – vidas (terrenal, de la fama, eterna) – fugacidad de la vida – ubi sunt – fortuna – caducidad de los bienes materiales – menosprecio del mundo – sentenciosidad
25	Sin noticias de Gurb: “Diario del día 13” (Eduardo Mendoza) Literatura contemporánea – novela – crítica social – Barcelona – problemas urbanos – costumbres – humor – ironía – diario – narrador protagonista – extrañamiento – registro coloquial – mezcla de registros
26	Oda a la vida solitaria (Fray Luis de León) Renacimiento – lírica – oda – ascética – locus amoenus – menosprecio del mundo – lo apacible – la fama – vanitas vanitatis – armonía con la naturaleza – sencillez vs. riqueza y poder – beatus ille

ANEXOS

II ETIQUETAS - PALABRAS CLAVE

27	<i>El licenciado Vidriera (Miguel de Cervantes)</i> Renacimiento – Novelas ejemplares – novela corta – realismo – humor – envenenamiento – locura – inteligencia – precedente de Don Quijote – vidrio – sinceridad – fragilidad – peligros del mundo – crítica social – verosimilitud
28	<i>Pavura de los condes de Carrión (Francisco de Quevedo)</i> Barroco – conceptismo – poesía burlesca – romance – intertextualidad: El Cantar del Mío Cid – desmitificación – lo vulgar – el Cid – contrastes – Infantes de Carrión – cobardía – juegos de palabras
29	<i>Instrucciones para subir una escalera (Julio Cortázar)</i> Literatura hispanoamericana – Argentina – boom latinoamericano – surrealismo – instrucciones – escalera – ironía – lo cotidiano y lo insólito – lenguaje culto – extrañamiento – descripción técnica – innovación experimental
30	<i>Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz)</i> Renacimiento – poesía religiosa – ascética y mística – vías espirituales (purgativa, iluminativa, unitiva) – alma y Dios – alegoría – simbología – doble lectura (literal / alegórica) – poesía erótica – amada y amado
ETIQUETAS AÑO 2	
31	<i>Leyendas: “Los ojos verdes” (Gustavo Adolfo Bécquer)</i> Romanticismo – prosa poética – leyenda tradicional y cuento fantástico – amor trágico – muerte – mujer romántica (dualidad) – naturaleza – título – estilo narrativo y descriptivo – metáforas – adjetivación – valor de los tiempos verbales
32	<i>Leyendas: “El monte de las ánimas” (Gustavo Adolfo Bécquer)</i> Romanticismo – prosa poética – leyenda vs. narración tradicional y cuento de terror – estructura de cajas chinas – amor trágico – muerte – arquetipos románticos – lugares autóctonos – noche de difuntos – escenarios insólitos – título – efectos sonoros
33	<i>Don Quijote de la Mancha: II. XLIII. “De los consejos segundos que dio don Quijote a Sancho Panza.” (Cervantes)</i> Renacimiento – novela – novela moderna – parodia de libros de caballerías – verosimilitud – narrador en 3ª persona – diálogo – urbanidad y buen hablar – Don Quijote educador de Sancho – Don Quijote vs. Sancho – locura vs. cordura – idealismo vs. realismo – lenguaje culto vs. lenguaje popular – insula Barataria
34	<i>Don Quijote de la Mancha I. I. “En un lugar de la Mancha...” (Cervantes)</i> Renacimiento – novela – novela moderna – intertextualidad: parodia de libros de caballerías – metaliteratura – verosimilitud – tipos de narrador – perspectivismo – héroe medieval vs. caballero andante – ironía – comicidad – hipérbole
35	<i>Las aventuras del capitán Alatriste (Arturo Pérez Reverte)</i> Literatura contemporánea – narrativa – realidad histórica y social España del s. XVII – Siglo de Oro – Madrid de los Austrias – espadachín – narrador en 1ª persona / testigo – Francisco de Quevedo – realidad vs. ficción – moral – honor – justicia – intriga – aventuras – lenguaje coloquial vs. lenguaje culto
36	<i>Vuelva usted mañana (Mariano de Larra)</i> Romanticismo – narrativa – artículo de costumbres – crítica social – narrador 1ª persona – estructura del artículo – caracterización de personajes – significado del nombre Sans-Délai – título – ironía – sátira – hipérbole
37	<i>Amor constante más allá de la muerte (Francisco de Quevedo)</i> Barroco – lírica – conceptismo – amor pasión – amor vs. muerte – referencias mitológicas – unión indisoluble cuerpo y alma – soneto – encabalgamiento – metáfora – antítesis – paradoja – sintaxis compleja
38	<i>Rimas: XXX. “Asomaba a sus ojos una lágrima...” (Gustavo Adolfo Bécquer)</i> Romanticismo (posromanticismo) – lírica – intimismo – pérdida y lamento – arrepentimiento – pasado/presente – yo/ella – personificación – interrogación retórica – endecasílabo – rima asonante

II ETIQUETAS - PALABRAS CLAVE

39	Rimas: XXXVIII. “Los suspiros son aire y van al...” (Gustavo Adolfo Bécquer) Romanticismo (posromanticismo) – lírica – intimismo – desengaño amoroso – olvido del amor – apóstrofe – símbolos – metáforas – interrogación retórica – musicalidad – brevedad – rima asonante
40	Rimas: LIII. “Volverán las oscuras golondrinas...”(Gustavo Adolfo Bécquer) Romanticismo (posromanticismo) – lírica – intimismo – desengaño amoroso – angustia – oposición tú/yo – subjetivismo – naturaleza y sentimientos – ciclos vitales – armonía – paso del tiempo – contraste de tiempos verbales – estructura interna – personificación – hipérbaton – paralelismo – anáfora – polimetría – rima asonante
41	Don Juan Tenorio: Acto II. “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” (José Zorrilla) Romanticismo – drama romántico – mito de don Juan – pasión amorosa – arquetipos románticos – rebeldía – religiosidad – noche – naturaleza y sentimientos – armonía – interrogaciones retóricas – exclamaciones – paralelismos
42	Don Juan Tenorio: Acto III. “Escenas del cementerio” (José Zorrilla) Romanticismo – drama romántico – drama religioso-fantástico – verso – amor imposible – final trágico – apuestas – un donjuán – seductor – arrepentimiento – intertextualidad: El burlador de Sevilla (Tirso de Molina)
43	El sí de las niñas: Acto III, Esc. VIII. “Don Diego interroga a su prometida” (Leandro Fernández de Moratín) Ilustración – comedia neoclásica – educación – situación de la mujer – matrimonio de conveniencia – autoridad de los padres – libertad – trío amoroso – convenciones sociales – regla de las tres unidades – intencionalidad didáctica – verosimilitud
44	La de Bringas Capítulo XXIX “Apuros Económicos” (Benito Pérez Galdós) Realismo – Naturalismo – novela – mujer protagonista – estudio psicológico – frustración femenina – insatisfacción matrimonial – narrador omnisciente – estilo indirecto libre – recursos expresivos – hipocresía social – Madrid
45	La Regenta: “Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Clarín) Realismo – Naturalismo – novela – hipocresía social – mentalidad burguesa – mujer protagonista – adulterio – sensualidad – religión – frustración – maternidad – descripción metafórica – estilo indirecto libre – estudio psicológico
46	Fuenteovejuna: Acto I. “Laurencia habla a los hombres del pueblo...” (Lope de Vega) Barroco – comedia nacional – honor – justicia – personajes tipo – aldea vs. corte – buenos campesinos – abuso de poder – agravio – honor – papel de la mujer – valor simbólico de los animales – métrica – rechazo de la regla de las tres unidades
47	Fuenteovejuna: Acto III. “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega) Barroco – comedia nacional – honor – justicia – unidad de Fuenteovejuna – valentía – aldea vs. corte – noble – campesinos – personajes tipo – exclamaciones – interrogaciones – paralelismo – rechazo a la regla de las tres unidades
48	La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, “Monólogo de Segismundo” (Calderón de la Barca) Barroco – teatro filosófico – vida – sueño – muerte – destino – libertad – Clotaldo – Segismundo – monólogo – décima – paralelismos – preguntas retóricas – enumeración – argumentación
49	Canción del pirata (José de Espronceda) Romanticismo – poesía – libertad – fuerza – leyes – pirata – naturaleza violenta – variedad de métrica y rima – ritmo – estribillo – personificación – metáfora – aliteración
50	Fábulas morales: La cigarra y la hormiga (Félix María de Samaniego) Ilustración – didactismo – fábula – crítica social – España – moraleja – virtudes y defectos humanos – animalización – cigarra y hormiga – intertextualidad: Esopo y La Fontaine – estructura – diálogo – versos heptasílabos
51	Tres sombreros de copa: “Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura) Posguerra – teatro de humor – absurdo – simbolismo de los nombres – carácter de los personajes – matrimonio – libertad vs. seguridad – convenciones sociales – burgués vs. bohemio – intertextualidad: parodia de Sonatina de Rubén Darío – individuo vs. sociedad

II ETIQUETAS - PALABRAS CLAVE

52	Sonatina: “La princesa está triste...” (Rubén Darío) Modernismo – lírica – simbolismo – príncipe azul – princesa – aburrimiento – jaula de mármol – evasión de la realidad – versos alejandrinos – estructura – musicalidad – sinestesia y sentidos – lenguaje preciosista
53	Intento de formular mi experiencia de la guerra (Jaime Gil de Biedma) Años 60 – lírica – guerra y posguerra – infancia – poesía narrativa – 1º persona – recuerdo – realidad – patria – estructura del poema – verso libre
54	Don Quijote de la Mancha: II. LXXIV. “La cordura de Don Quijote” (Miguel de Cervantes) Renacimiento – novela – quijotización vs. sanchificación – locura vs. cordura – idealismo vs. realismo – ficción vs. realidad – parodia – libros de caballería – personajes
55	El viaje definitivo (Juan Ramón Jiménez) Modernismo – lírica – significado del título – muerte – naturaleza – patria – soledad – tristeza – transitorio vs. permanente – estructura circular – rima asonante – epíteto – enumeración – polisíndeton – sensualidad – sinestesia
56	La Regenta: “Descripción de Vetusta” (Leopoldo Alas, Clarín) Realismo – Naturalismo – novela – Ana Ozores vs. Vetusta – heroína pasiva – detallismo descriptivo – costumbres – aparentar – hipocresía – hastío – vacío – naturaleza desapacible – estilo indirecto libre – repetición – degradación – simbolización negativa
57	Platero y yo: Cap. I. “Platero” (Juan Ramón Jiménez) Modernismo – prosa poética – estructura de la descripción – Platero – ternura infantil – mundo rural – sensualidad – sinestesias – epíteto – comparación – diminutivo
58	(Sátira) A una Nariz (Francisco de Quevedo) Barroco – conceptismo – poesía burlesca – soneto – humor – sátira – caricatura – hipérbole – Góngora – judío – rivalidad – superlativo – anáfora
59	El Buscón: “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo) Barroco – conceptismo – novela picaresca – estructura de la descripción – retrato – humor – limpieza de sangre vs. cristiano nuevo – clérigo – avaricia – caricatura – narrador protagonista – hipérbole – juegos de palabras
60	San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle...” (Miguel de Unamuno) San Manuel Bueno, Mártir: “Y otra vez que me encontré con...” (Miguel de Unamuno) San Manuel Bueno, Mártir: “Nadie en el pueblo quiso creer...” (Miguel de Unamuno) Generación del 98 – novela corta – nivola – intrahistoria – alter ego – narrador testigo – fe vs. razón – salvación de las almas – amor al prójimo – verdad trágica vs. felicidad ilusoria – sindicato – problemas sociales – progreso – religión como opio – simbología (nombres propios, montañas vs. lago) – voz del pueblo vs. silencio de Don Manuel – mártir – sentimiento trágico de la vida
ETIQUETAS AÑO 3	
61	La casa de Asterión (Jorge Luis Borges) Literatura hispanoamericana – Argentina – literatura fantástica – relato breve – mitología – minotauro – Asterión – Teseo – reinterpretación del mito – descripción del espacio – descripción de las víctimas – acertijo – narración en primera persona
62	Casa tomada (Julio Cortázar) Literatura hispanoamericana – Argentina – relato breve – aislamiento del exterior – amenaza inexistente – ritmo narrativo – descripción de entorno – narrador protagonista – tiempos verbales en la narración – americanismos – relación entre los personajes
63	Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...” (Gabriel García Márquez) Literatura hispanoamericana – Colombia – boom latinoamericano – realismo mágico – Macondo – Los Buendía – muerte – usos verbales en pasado – aceleración del ritmo narrativo – narrador en tercera persona – hipérbole – asíndeton/ polisíndeton

II ETIQUETAS - PALABRAS CLAVE

64	<i>El árbol de la Ciencia: "Bromas de los estudiantes"</i> (Pío Baroja) Generación del 98 – novela – bromas de los estudiantes – retrato de crueldad – decadencia – nihilismo – crítica social – alter ego – narrador omnisciente – lenguaje y sintaxis sencillas
65	<i>Recuerdo infantil</i> (Antonio Machado) Generación del 98 – poesía – crítica a la educación – aprendizaje memorístico – tema autobiográfico – referencias bíblicas – perífrasis verbal – anáforas – encabalgamiento – enumeración – adjetivación – cuarteta
66	<i>Insomnio: "Madrid es una ciudad de un millón de cadáveres..."</i> (Dámaso Alonso) Posguerra – poesía desarraigada – interpelación a Dios – angustia vital – muerte – decadencia – versos libres – interrogaciones retóricas – metáforas – enumeraciones – paralelismos – anáforas – polisíndeton – encabalgamiento – inspiración surrealista
67	<i>La Colmena: Cap. 1. "Doña Rosa madruga bastante..."</i> (Camilo José Cela) Posguerra española – realismo social – realismo crítico – tremendismo – simbolismo del título y de los personajes – existencia cotidiana – clases sociales – repetición de nombres – comparaciones – lenguaje popular – lenguaje coloquial
68	<i>Cinco horas con Mario: "Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario..."</i> (Miguel Delibes) Años 60 – novela experimental – relación Carmen-Mario – monólogo interior – soliloquio – educación de los hijos – sentido crítico – lenguaje coloquial – oralidad – formas agramaticales
69	<i>Las bicicletas son para el verano: "Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta..."</i> (Fernando Fernán Gómez) Teatro contemporáneo – comedia de costumbres – valor simbólico de la bicicleta y del verano – clases sociales – ideología política de los personajes – inicio de Guerra Civil – lenguaje coloquial.
70	<i>"Soñé que tú me llevabas..."</i> (Antonio Machado) Generación del 98 – poesía – referencias al paisaje – armonía – recuerdo de Leonor – cromatismo – anáforas – interrogación retórica indirecta – vocativo – encabalgamiento – comparación – paralelismo – exclamación
71	<i>La voz a ti debida: "Para vivir yo no quiero..."</i> (Pedro Salinas) Generación del 27 – lírica – conceptismo interior – amor concreto – influencia de Bécquer – vanguardia y tradición – rechazo y afirmación – poesía de la gramática (pronombres)
72	<i>Inventario de lugares propicios para el amor</i> (Ángel González) Posguerra española – Generación del 50 – lírica – amor – ironía – tiempo cronológico vs. atmosférico – censura – libertad – moral pública – locus amoenus – verso libre
73	<i>No es el amor quien muere</i> (Luis Cernuda) Generación del 27 – Romanticismo (Bécquer) – lírica – crisis personal – alegoría – amor físico – amor correspondido – único amor – amor inmortal – hombre sin amor = muerte en vida – angustia – desasosiego – silva irregular – estilo sencillo
74	<i>Veinte poemas de amor y una canción desesperada: "Poema 20. Puedo escribir los versos más tristes..."</i> (Pablo Neruda) Literatura hispanoamericana – Chile – Modernismo – amor (sentimental y físico) – mujer – belleza – angustia – ausencia – recuerdo – melancolía – tristeza – desesperación – noche estrellada – sentimiento – proceso de escritura – versos alejandrinos
75	<i>La casa de Bernarda Alba: Acto I. Bernarda declara ocho años de luto en la casa</i> (Federico García Lorca) Generación del 27 – tragedia – teatro poético – libertad vs. autoridad – honor – tradición – machismo – roles masculinos y femeninos – conflicto generacional – símbolos lorquianos – simbología de los nombres propios – espacio represivo y opresivo
76	<i>El sur también existe</i> (Mario Benedetti) Literatura hispanoamericana – Uruguay – poesía – poesía comunicativa – contraposición "Norte" vs. "Sur" – realidad de América Latina – estructura interna y relación con el tema – canción – estilo sencillo y directo – sintaxis reiterativa – recursos repetitivos – contrastes – ironía

ANEXOS

II ETIQUETAS - PALABRAS CLAVE

77	Luces de bohemia: Escena VI. "El calabozo" (Valle Inclán) Principios del siglo XX – teatro innovador – esperpento – Bohemia – realidad social – crítica a las diferencias de clase – corrupción política y periodística – alusiones históricas (Inquisición, ley de fugas, marxismo, guerra con Marruecos) – personajes (función dramática, simbología de sus nombres, ideologías, diferencias estilísticas) – lenguaje (símbolos, jerga, expresiones coloquiales, ironías, comparaciones, metáforas) – espacio represivo
78	Cantares: "Todo pasa y todo queda..." (Antonio Machado) Generación del 98 – poesía – autodefinición de Machado – intertextualidad: Coplas a la muerte de su padre (Jorge Manrique) – libertad – alegoría – tempus fugit – permanente vs. transitorio – motivo del mar – estilo sencillo y popular
79	Historia de una escalera: Acto I, Conversación entre Urbano y Fernando (Antonio Buero Vallejo) Posguerra – teatro realista y comprometido – contraste Urbano vs. Fernando – tesis y actitudes de ambos personajes – elementos de la realidad española del momento – simbología de la escalera – acotaciones – espacio – lenguaje coloquial
80	Pic-Nic: "Sra. Tepan: Y usted, ¿por qué es enemigo...?" (Fernando Arrabal) Posguerra – teatro experimental – personajes – simbología de los nombres – guerra – pacifismo – absurdo – lenguaje infantil
81	Luces de bohemia: Escena XII. "Max está a punto de morir a las puertas de su casa" (Ramón María del Valle Inclán) Principios del siglo XX – teatro innovador – esperpento – Bohemia – personajes – simbología de los nombres – alusión a otras parejas de la literatura – realidad española de la época – exageraciones – degradaciones – animalizaciones – mezcla de lenguaje culto y lenguaje castizo
82	Romance sonámbulo (Federico García Lorca) Generación del 27 – poesía – romance – símbolos lorquianos – verde – surrealismo – mundo gitano – muerte – esperanza – determinismo – amor – paisaje y ambiente andaluces – cultura popular
83	La casa de Bernarda Alba: Acto III. Discusión de Adela y Martirio y final trágico (Federico García Lorca) Generación del 27 – tragedia – teatro poético – muerte – símbolos lorquianos – personajes – simbología de los nombres – honra – libertad – mujer – espacio represivo vs. sociedad – función del imperativo
84	Canción a una muchacha muerta (Vicente Aleixandre) Generación del 27 – poesía – surrealismo – imágenes poéticas – contemplación de la muerte – muerte vs. vida – estático vs. dinámico – juventud – belleza – versículo – rima libre – transgresiones léxicas – elementos repetitivos
85	Crónica de una muerte anunciada: "Asesinato de Santiago Nasar" (Gabriel García Márquez) Literatura hispanoamericana – narrativa – realismo mágico – muerte – honor – crónica – tragedia – narrador testigo – personajes (protagonista, gemelos)
86	El invierno en Lisboa: Cap. XIII. "No recordaba cuánto tiempo..." (Antonio Muñoz Molina) Literatura contemporánea – novela negra – la ciudad (paisaje urbano) – música – jazz – crímenes – amor fatal – búsqueda obsesiva – imágenes plásticas – influencia del cine policiaco – personaje – narrador – descripción – polisíndeton
87	Marinero en tierra: "Si mi voz muriera en tierra" (Rafael Alberti) Generación del 27 – lírica – neopopularismo – encadenamiento – simbología – el mar vs. la mar – nostalgia – plasticidad – cromatismo – descripción poética e impresionista – elementos repetitivos – musicalidad
88	Greguerías (Ramón Gómez de la Serna) Vanguardias – humor y metáfora – brevedad – juegos de palabras – síntesis ingeniosa
89	El ciprés de Silos (Gerardo Diego) Generación del 27 – poesía – soneto clásico – experiencia religiosa – crisis de fe – simbolismo – metáforas surrealistas – contemplación – verticalidad – dinamismo – ansia de ascender – Silos – descripción – vocativos

III DIRECCIONES WEB

LISTA DE RECURSOS MULTIMEDIA PARA LA ANTOLOGÍA DE TEXTOS LITERARIOS DE LAS SSBB DE ESPAÑOL

ÍNDICE CRONOLÓGICO

EDAD MEDIA

1. El Cantar del Mío Cid: “El destierro” (Anónimo). Año 1 – Tema 3.

- Resume de la obra (montaje audiovisual comentado): <http://www.youtube.com/watch?v=4IFjp2goIUA>
- Escena del destierro del Cid (Película de animación : El Cid, la leyenda): <http://www.youtube.com/watch?v=kgjSsTvdoVE>
- Documental: El camino del Mio Cid: <http://www.youtube.com/watch?v=7WTX931dpag>
- Rap del Mío Cid: <http://www.youtube.com/watch?v=wY2-PLBdTtY&feature=related>

2. El libro del Buen Amor: “Descripción de la mujer ideal” (Juan Ruiz, Arcipreste de Hita) Año 1 – Tema 5

- Montaje audiovisual que resume la obra: <http://www.youtube.com/watch?v=ekLsjSMI9IE>

3. Romance de Abenámbar (Anónimo) Año 1 – Tema 3

- Romance recitado: <http://www.youtube.com/watch?v=xOtL4g5GAtQ&feature=related>

4. Coplas a la muerte de su padre (Jorge Manrique) Año 1 – Tema 9

- Versión musical de las coplas más significativas de Jorge Manrique por Paco Ibáñez: <http://www.youtube.com/watch?v=C4cP7lq2mhQ>

5. El Conde Lucanor: “Lo que sucedió a una mujer llamada Doña Truhana” (Infante Don Juan Manuel) Año 1 – Tema 7

- Video con adaptación de cuentos de El Conde Lucanor: <http://www.youtube.com/watch?v=fnuRb4x5pd0&feature=related>

6. La Celestina: Acto IX. “La alcahueta” (Fernando de Rojas) Año 1 – Tema 5

- Adaptación cinematográfica de la obra (fragmento del texto): <http://www.youtube.com/watch?v=ZIUsb-tB4tw&feature=related>

7. La Celestina: Acto X. Melibea descubre el amor (Fernando de Rojas) Año 1 – Tema 4

- Adaptación cinematográfica de la obra (fragmento del texto): http://www.youtube.com/watch?v=h_-Hv-frilc&feature=related
- Adaptación cinematográfica de la obra (fragmento del texto): http://www.youtube.com/watch?v=b3uMhgSTi_4&feature=related

III DIRECCIONES WEB

RENACIMIENTO

8. Soneto XXIII: “En tanto que de rosa y azucena...” (Garcilaso de la Vega) Año 1 – Tema 7

- Montaje audiovisual con el soneto de Garcilaso: <http://www.youtube.com/watch?v=9270q5s7vGw>

9. Oda a la vida solitaria (Fray Luis de León) Año 1 – Tema 11

- Breve biografía del autor y recitación del poema: <http://www.youtube.com/watch?v=J-bnjS-ZIBs>

10. Noche oscura del alma (San Juan de la Cruz) Año 1 – Tema 13

- Vida de San Juan de la Cruz: <http://www.youtube.com/watch?v=jlBZYxdGu28&feature=related>

11. El Lazarillo de Tormes: “Lázaro y el toro de piedra” (Anónimo) Año 1 – Tema 2

- Resumen con fragmentos de la película de la obra: <http://www.youtube.com/watch?v=7v3rxOTwib4>
- Distintos episodios de Lázaro y el ciego (versión cinematográfica de 1960): <http://www.youtube.com/watch?v=UE-byKDF6iY&feature=related>

12. El Lazarillo de Tormes: “Lázaro y las uvas” (Anónimo) Año 1 – Tema 2

- Montaje con distintos episodios de Lázaro y el ciego (versión cinematográfica de 1999): http://www.youtube.com/watch?v=c_uRawTAGnU&feature=related

13. Don Quijote de la Mancha Vol. I Capítulo I. “En un lugar de la Mancha...” (Miguel de Cervantes) Año 2 – Tema 3

- Documental sobre la vida de Miguel de Cervantes: <http://www.youtube.com/watch?v=qtLaRZftwk&feature=related>
- Documental sobre Don Quijote: <http://www.youtube.com/watch?v=1uf54YLhP-8&feature=related>
- Primer capítulo del libro (primer capítulo de la serie de dibujos animados): http://www.youtube.com/watch?v=_WyO7yDvaJk

14. Don Quijote de la Mancha I. Capítulo VIII. “Aventura de los molinos de viento” (Miguel de Cervantes) Año 2 – Tema 6

- Versión cinematográfica (serie de TVE) del fragmento: <http://www.youtube.com/watch?v=AVKsmEzogNY&feature=related>
- Presentación audiovisual con ejercicios y actividades acerca del capítulo y la obra: <http://nea.educastur.princast.es/quixote/>
- Cómic en la web del episodio de los molinos de viento: <http://www.educa.jcyl.es/educacyl/cm/gallery/Recursos%20Infinity/tematicas/webquijote/juegotest.html>

15. El licenciado Vidriera (Miguel de Cervantes) Año 1 – Tema 12

- Fragmentos de la adaptación teatral de la novela: <http://www.youtube.com/watch?v=fSqS-2smQXo>

III DIRECCIONES WEB

BARROCO

16. Soneto: “Mientras por competir con tu cabello...” (Luis de Góngora) Año 1 – Tema 7

- Documental sobre la vida de Góngora: <http://www.youtube.com/watch?v=PxPqEI3EI7w>
- Adaptación musical y montaje audiovisual con el soneto de Góngora: <http://www.youtube.com/watch?v=iphKeVhzwEs>

17. El Parnaso español: “Sátira a la Nariz” (Francisco de Quevedo) Año 2 – Tema 12

- Breve presentación de la vida de Francisco de Quevedo: <http://www.youtube.com/watch?v=Bh4SPwLgLM4&feature=related>
- Poema recitado con montaje audiovisual: <http://www.youtube.com/watch?v=vuNMMT6-kxA>

18. El Parnaso español: “Amor constante más allá de la muerte” (Francisco de Quevedo) Año 2 – Tema 4.

- Poema recitado con montaje audiovisual: <http://www.youtube.com/watch?v=v5sucsSdZ60>

19. “El Buscón”: “Descripción del Dómine Cabra” (Francisco de Quevedo) Año 2 – Tema 12

- Puesta en escena de la obra de Quevedo: <http://www.youtube.com/watch?v=xsjHyiy3gi0&feature=related>

20. Soneto CXXVI: “Descripción del amor” (Lope de Vega) Año 1 – Tema 4

- Biografía animada de Lope de Vega: <http://www.youtube.com/watch?v=LLmQGE3qHms>
- Recitación del poema (fragmento de la película Lope): <http://www.youtube.com/watch?v=yaTZefvZIHU&feature=related>

21. Fuenteovejuna: Acto I. “Laurencia habla a los hombres del pueblo” (Lope de Vega) Año 2 – Tema 6

- Video documental sobre los corrales de comedias en el Siglo de Oro: <http://www.youtube.com/watch?v=1VvHdFC4DiQ>
- Los corrales de comedias (fragmento de la película Lope): <http://www.youtube.com/watch?v=ZtQ9bNWpwFw>
- Fragmento del texto de la versión cinematográfica: <http://www.youtube.com/watch?v=1dh18QrwX5l>

22. Fuenteovejuna: Acto III. “Escena de las torturas del juez” (Lope de Vega) Año 2 – Tema 6

- Fragmento del texto de la versión cinematográfica: <http://www.youtube.com/watch?v=452ImAy6Ogc&feature=related>

23. La vida es sueño: Jornada III, Escena XIX, “Monólogo de Segismundo” (Calderón de la Barca) Año 2 – Tema 6

- Documental sobre la obra de Calderón de la Barca: <http://www.youtube.com/watch?v=CeaqsLLtuiQ>
- Fragmento correspondiente al texto (teatro televisivo): http://www.youtube.com/watch?v=e8d_yDCEd9c

III DIRECCIONES WEB

ILUSTRACIÓN

24. Fábulas morales: La cigarra y la hormiga (Félix María de Samaniego) Año 2 – Tema

- Cortometraje de animación con la adaptación del texto: <http://www.youtube.com/watch?v=E7oi8QvsAus&feature=related>

25. El sí de las niñas: Acto III, Esc. VIII. “Don Diego interroga a su prometida” (Leandro Fernández de Moratín) Año 2 – Tema 5

- Fragmentos de los momentos más importantes de obra: http://www.youtube.com/watch?v=ei6XGR_G8K0&feature=related

ROMANTICISMO

26. Rimas: XXI. ” – ¿Qué es poesía? – dices, mientras clavabas...” (Gustavo Adolfo Bécquer) Año 1 – Tema 4

- Documental sobre la vida de Bécquer: <http://www.youtube.com/watch?v=W2xZkitzu20>
- Montaje con la recitación del texto (varias rimas): http://www.youtube.com/watch?v=9_8twO_QSuU

27. Rimas: XXIV. “Dos rojas lenguas de fuego...” (Gustavo Adolfo Bécquer) Año 1 – Tema 4

- Canción con el poema de Bécquer: http://www.youtube.com/watch?v=ENVC_9xxeGo&feature=player_embedded

28. Rimas: LIII. “Volverán las oscuras golondrinas...” (Gustavo Adolfo Bécquer) Año 2 – Tema 4

- Canción con el texto de Bécquer: http://www.youtube.com/watch?v=wRq3t22NGI4&feature=player_embedded

29. Canción del pirata (José de Espronceda) Año 2 – Tema 6

- Adaptación musical con el poema de Espronceda: <http://www.youtube.com/watch?v=9q23J9u6yJE>
- Distintas adaptaciones musicales con el poema: <http://www.youtube.com/watch?v=Woot0eWch3k&feature=related>

30. Leyendas: “El monte de las ánimas” (Gustavo Adolfo Bécquer) Año 2 – Tema 1

- Canción ilustrada basada en el texto: http://www.youtube.com/watch?v=DKF4a_LOdGc
- http://www.sorianos.org/portal/index.php?option=com_content&task=view&id=1301&Itemid=1

31. Artículos de costumbres: “Vuelva usted mañana” (Mariano José de Larra) Año 2 – Tema 3

- Página web dedicada a Mariano José de Larra: http://bib.cervantesvirtual.com/bib_autor/larra/

32. Don Juan Tenorio: Acto II. “Doña Inés y Don Juan se declaran mutuamente su amor” (José Zorrilla) Año 2 – Tema 4

- Escena del texto (teatro televisivo): <http://www.youtube.com/watch?v=G2W2fK1whqM&feature=related>

III DIRECCIONES WEB

33. Don Juan Tenorio: Acto III. “Escenas del cementerio” (José Zorrilla) Año 2 – Tema 4

- Escena del texto (teatro televisivo): <http://www.youtube.com/watch?v=tQAmBhidv0s&feature=related>

REALISMO Y NATURALISMO

34. La Regenta: “Descripción de Vetusta” (Leopoldo Alas, Clarín) Año 2 – Tema 10

- Fragmento del primer capítulo de la serie televisiva: <http://www.youtube.com/watch?v=WipwgCiBUiw&feature=related>

35. La Regenta: “Ana Ozores se prepara para la confesión general” (Leopoldo Alas, Clarín) Año 2 – Tema 5

- Fragmento correspondiente al capítulo segundo de la serie televisiva: <http://www.youtube.com/watch?v=5v-Q7UJI2BY&feature=related>
- Trailer del musical La Regenta (breve resumen de la obra): <http://www.youtube.com/watch?v=fy5AtVhicSc>

MODERNISMO

36. Platero y yo: Cap. I. “Platero” (Juan Ramón Jiménez) Año 2 – Tema 11

- Canción ilustrada con el texto: <http://www.youtube.com/watch?v=Gyok1-IUNpQ>
- Montaje con imágenes de la casa-museo de Juan Ramón Jiménez en Moguer: <http://www.youtube.com/watch?v=smpIwv75hbU&feature=related>
- Documental sobre la vida de Juan Ramón Jiménez: <http://www.youtube.com/watch?v=T3m8TrWLeIc&feature=related>

37. Poemas agrestes: “El viaje definitivo” (Juan Ramón Jiménez) Año 2 – Tema 9

- Montaje audiovisual con el poema: <http://www.youtube.com/watch?v=qCfMQgj2Ceo>

38. Sonatina: “La princesa está triste...” (Rubén Darío) Año 2 – Tema 7

- Canción ilustrada: http://www.youtube.com/watch?v=fieoF_fNnC4

39. Castilla (Manuel Machado) Año 1 – Tema 3

- Montaje audiovisual con el texto: <http://www.youtube.com/watch?v=wjs7Lp3rJ8g>
- Canción con el texto de Manuel Machado: <http://www.youtube.com/watch?v=HMxMqFQqZnI>

GENERACIÓN DEL 98

- Generación del 98 y Modernismo (Documental): <http://www.youtube.com/watch?v=v5NZmNy7HRE&feature=related>

40. “Soñé que tú me llevabas...” (Antonio Machado) Año 3 – Tema 4

- Canción con el poema de Machado: http://www.youtube.com/watch?v=QggezAj8ImQ&feature=player_embedded#!

III DIRECCIONES WEB

41. Proverbios y Cantares: “Todo pasa y todo queda...” (Antonio Machado) Año 3 – Tema 7

- Versión musical de Joan Manuel Serrat con el texto de Machado: <http://www.youtube.com/watch?v=Lj-W6D2LSIo>

42. San Manuel Bueno, Mártir: “Y Lázaro, acaso para distraerle más...” (Miguel de Unamuno) Año 2 – Tema 13

- Documental sobre la vida, obra y pensamiento de Miguel de Unamuno: <http://www.youtube.com/watch?v=swneQdkUY0M> (parte 1)
- <http://www.youtube.com/watch?v=NNICLchMtYM&feature=related> (parte 2)
- <http://www.youtube.com/watch?v=DOLfjfsD34o&feature=related> (parte 3)

43. El árbol de la Ciencia: “Bromas de los estudiantes” (Pío Baroja) Año 3 – Tema 2

- Documental El mundo de los Baroja (biografía sobre el autor): <http://www.youtube.com/watch?v=SBQwqYwbfal>

VANGUARDIAS

44. Greguerías (Ramón Gómez de la Serna) Año 3 – Tema 12

- Montaje audiovisual con greguerías: <http://www.youtube.com/watch?v=qqxcm4hLvHc>
- Montaje audiovisual con greguerías: <http://www.youtube.com/watch?v=heFhJMqIH1k&feature=related>

45. Luces de bohemia: Escena VI. “El calabozo”. (Ramón María del Valle Inclán) Año 3 – Tema 6

- Adaptación cinematográfica de la obra (película completa): <http://www.youtube.com/watch?v=718jo6sE2hw>
- Video de representación teatral de la obra (escenas más importantes): <http://www.youtube.com/watch?v=yvQAtAPj8Qg>
- Biografía de Valle-Inclán (animación): <http://www.youtube.com/watch?v=pMhLULFaWcs>

GENERACIÓN DEL 27

- Documental sobre la Generación del 27: <http://www.youtube.com/watch?v=8nYPSBfjqYA&feature=related>

46. Romancero gitano: “Romance sonámbulo” (Federico García Lorca) Año 3 – Tema 9

- Adaptación musical del poema: <http://www.youtube.com/watch?v=SdfrwIR6cN4>

47. El ciprés de Silos (Gerardo Diego) Año 3 – Tema 13

- Canción con el poema de Gerardo Diego: <http://www.youtube.com/watch?v=gOdfJKaleLc>

48. La destrucción o el amor: “Canción a una muchacha muerta” (Vicente Aleixandre) Año 3 – Tema 9

- Montaje audiovisual con el poema recitado por Vicente Aleixandre: <http://www.youtube.com/watch?v=IH9SM0vEE68>

III DIRECCIONES WEB

49. La voz a ti debida: “Para vivir no quiero...” (Pedro Salinas) Año 3 – Tema 4

- Canción con el texto de Pedro Salina: http://www.youtube.com/watch?v=BSTaYCd6NhA&feature=player_embedded

50. Marinero en tierra: “Si mi voz muriera en tierra” (Rafael Alberti) Año 3 – Tema 11

- Versión musical con el poema de Alberti: <http://www.youtube.com/watch?v=hLdTPvtpG44>

51. Cancionero y romancero de ausencias: Tristes guerras (Miguel Hernández) Año 1 – Tema 8

- Documental sobre la vida y obra del autor: <http://www.youtube.com/watch?v=mwk1n8GdqCU>
- Adaptación musical del poema: http://www.youtube.com/watch?v=6IOAZdYiWfK&feature=player_embedded

52. La casa de Bernarda Alba: Acto I. Bernarda declara ocho años de luto en la casa (Federico García Lorca) Año 3 – Tema 5

- Documental sobre la vida y obra de Lorca: <http://www.youtube.com/watch?v=fjToeTZqiN4>
- Fragmento de la versión cinematográfica de la obra (fragmento del texto): <http://www.youtube.com/watch?v=-YclFctfhTg&feature=related>

53. La casa de Bernarda Alba: Acto III. Discusión de Adela y Martirio y final trágico. (Federico García Lorca) Año 3 – Tema

- Fragmento de la versión cinematográfica de la obra (fragmento del texto): <http://www.youtube.com/watch?v=meiXu0un0DE&feature=related>

POSGUERRA

54. Insomnio: “Madrid es una ciudad de un millón de cadáveres...” (Dámaso Alonso) Año 3 – Tema 3

- Montaje audiovisual con el texto recitado por Dámaso Alonso: http://www.youtube.com/watch?v=DbUe_Kg-cHa0

55. Moralidades: “Intento de formular mi experiencia de la guerra” (Jaime Gil de Biedma) Año 2 – Tema 8

- Documental sobre la vida y obra del autor: http://www.youtube.com/watch?v=Xnd_IYN4T4Q

56. La Colmena: Cap. 1. “Doña Rosa madruga bastante...” (Camilo José Cela) Año 3 – Tema 3

- Fragmento de la adaptación cinematográfica (el café de Doña Rosa): <http://www.youtube.com/watch?v=97xHX3ZvCZA&feature=related>
- Fragmento de la adaptación cinematográfica: <http://www.youtube.com/watch?v=Evq27JgG8pl&feature=related>

III DIRECCIONES WEB

57. Cinco horas con Mario: “Pero tú les das demasiadas alas a los niños, Mario...” (Miguel Delibes) Año 3 – Tema 3

- Trailer de la obra de teatro: http://www.youtube.com/watch?v=en0axhSa_R4
- Documental sobre la vida y obra de Miguel Delibes: <http://www.youtube.com/watch?v=H40Fwab6l00&feature=related> (primera parte)
- <http://www.youtube.com/watch?v=FIJd0n6yqo&feature=related> (segunda parte)
- <http://www.youtube.com/watch?v=9rck6EVyCik&feature=related> (tercera parte)
- <http://www.youtube.com/watch?v=DDA9zNCyiM4&feature=related> (cuarta parte)

58. Historia de una escalera: Acto I, Conversación entre Urbano y Fernando (Antonio Buero Vallejo) Año 3 – Tema 7

- Primera parte de la obra de teatro (versión de teatro televisivo cubano): <http://www.youtube.com/watch?v=VhnV83d9rD4>
- Documental sobre la vida y obra de Antonio Buero Vallejo: <http://www.youtube.com/watch?v=NbxUJclz3Ao>

59. Pic-Nic: “Sra. Tepan: Y usted, ¿por qué es enemigo...?” (Fernando Arrabal) Año 3 – Tema 8

- Imágenes de la obra de teatro: <http://www.youtube.com/watch?v=WjcktPODFtY>

60. Tres sombreros de copa: “Don Sacramento: ¡Dionisio! ¡Dionisio! ¡Abra!...” (Miguel Mihura) Año 1 – Tema 6

- Fragmento de la obra de teatro (teatro televisivo): <http://www.youtube.com/watch?v=H3WfCXF-uyw>

LITERATURA CONTEMPORÁNEA

61. Las aventuras del capitán Alatriste (Arturo Pérez-Reverte) Año 2 – Tema 3

- Documental El Madrid de Alatriste: <http://www.youtube.com/watch?v=z3iyJpvuClo>

62. Las bicicletas son para el verano: “Luis: Oye, papá, lo de la bicicleta...” (Fernando Fernán Gómez) Año 3 – Tema 3

- Fragmento de la adaptación cinematográfica: <http://www.youtube.com/watch?v=7RMMyEJSNPlo>

LITERATURA HISPANOAMERICANA

63. Veinte poemas de amor y una canción desesperada: “Poema 20. Puedo escribir los versos más tristes...” (Pablo Neruda)- Año 3 – Tema 4

- Poema recitado: http://www.youtube.com/watch?v=gQwIOKy_xyQ

64. El sur también existe (Mario Benedetti) Año 3 – Tema 6

- Adaptación musical del poema por Joan Manuel Serrat: <http://www.youtube.com/watch?v=7WCkhLhR2xk&feature=related>

III DIRECCIONES WEB

65. Historias de cronopios y famas: Instrucciones para subir una escalera (Julio Cortázar) Año 1 – Tema 12

- Entrevista a Julio Cortázar: <http://www.youtube.com/watch?v=VEBOBW07sgo>
- Montaje audiovisual con el texto de Cortázar: <http://www.youtube.com/watch?v=VkzISrSDIXM&feature=related>
- Montaje audiovisual con el texto de Cortázar: <http://www.youtube.com/watch?v=Rz4wzvDhyu0&feature=related>

66. Historias de cronopios y famas: Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj (Julio Cortázar) Año 1 – Tema 7

- Texto recitado por Juliop Cortázar: <http://www.youtube.com/watch?v=oxMZ129dnt8>

67. Casa tomada (Julio Cortázar) Año 3 – Tema 1

- Montaje audiovisual (con la voz de Cortázar) basado en el cuento del autor: <http://www.youtube.com/watch?v=tWP5oaNtJzU>
- Cortometraje basado en el cuento: <http://www.youtube.com/watch?v=7WCkhLhR2xk&feature=related>

68. Cien años de soledad: “Una tarde de septiembre, ante la amenaza...” (Gabriel García Márquez) Año 3 – Tema 1

- Documental sobre Gabriel García Márquez y Cien Años de soledad: http://www.youtube.com/watch?v=CMJT51w_BVY

69. Crónica de una muerte anunciada: “Asesinato de Santiago Nasar” (Gabriel García Márquez) Año 3 – Tema 9

- Fragmento de adaptación cinematográfica: <http://www.youtube.com/watch?v=YC-KdgAHSV8&feature=related>

70. La oveja negra (Augusto Monterroso) Año 1 – Tema 6

- Cortometraje de animación con el texto de Augusto Monterroso: <http://www.youtube.com/watch?v=1aJnBgQfusU&feature=related>

71. La casa de Asterión (Jorge Luis Borges) Año 3 – Tema 1

- Cortometraje con la adaptación del texto de Borges: <http://www.youtube.com/watch?v=0N6hfVqXZbY>

WEBQUEST DE LITERATURA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA:

Una buena webquest con materiales literarios interesantes se encuentra en la página web <http://www.xtec.cat/~fgonza28/indice.html>. En ella encontramos diferentes propuestas para trabajar con esta herramienta: Góngora y Quevedo: una polémica literaria del Siglo de Oro, La vida es sueño de Calderón de la Barca, El Libro de Patronio o El Conde Lucanor, etc.

III DIRECCIONES WEB

La originalidad de la webquest reside en la metodología: los alumnos descubren por sí mismos las claves de interpretación textual gracias a los recursos que el profesor les ofrece para conseguir sus objetivos, los cuales son recursos web a los que los aprendices tienen fácil acceso.

Jorge Martínez Jiménez

OTRAS DIRECCIONES WEB CON RECURSOS PARA EL AULA DE LITERATURA

<http://www.wix.com/arteycomic/mo-cid--el-destierro-i>

<http://www.wix.com/arteycomic/mio-cid-la-afrenta-i>

enlace al comic de Mio Cid para el texto del Cantar del destierro y para el episodio de los infantes de Carrión con el león

<http://www.educaquia.com/apuntesliteratura/>

enlaces a páginas web sobre diferentes obras, biografías y aspectos de literatura

http://www.juntadeandalucia.es/averroes/ies_sierra_magina/d_lengua/descarga%20lengua.htm

ejercicios y teoría sobre literatura y lengua

www.retoricas.com

página muy buena para las figuras literarias; con ejercicios y soluciones y un juego interactivo

<http://ellaberintodelostopicos.blogspot.com>

muy completo para trabajar algunos tópicos de literatura (aunque no vienen todos)

<http://www.educacontic.es/blog/educacion-literaria-actividades-tic-para-trabajar-la-poesia>

para trabajar poesía u otros textos con la nueva tecnología (haciendo video clips, recontextualizar los poemas, lectura oral de poemas y ponerlos en la red...)

http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/index_literatura.htm

sobre distintas obras y autores: información y actividades complementarias para el aula.

<http://elblogdelprofesordelengua.blogspot.com/2008/10/etapas-de-la-literatura-espaola.html>

de todo un poco (literatura, ELE, etc.)

<http://www.profes.net>

ideas para llevar al aula sobre algunas obras

<http://www.jrvarela.net/tallercreacionliteraria.htm#PUNTOS DE VISTA>

teoría sobre distintos aspectos del texto literario (narradores, personajes, funciones del diálogo, estilos discursivos, etc.)

<http://roble.pntic.mec.es/msanto1/lengua/-poesiatic.htm>

un esquema muy sencillo cronológico sobre la poesía contemporánea del S. XX

<http://www.desocupadolector.net/generos/estilosdial.htm>

explicación y diferencias entre los estilos discursivos (estilo directo, directo libre...)

<http://it.stlawu.edu/~rgol/AP-Spanish/Stacy.poesia.ppt>

Sobre poesía en general. Buena introducción a ella.

<http://literaturaele.wikispaces.com>

Algunas ideas muy chulas para las obras literarias

Noemí Lavín González

Juana Verdú López

ANEXOS

IV EXPLOTACIÓN DEL PÓSTER LITERARIO

PRESENTAMOS DOS PROPUESTAS:

A) GINCANA LITERARIA

Se colocan los papeles con las preguntas en las paredes del aula y los pasillos del centro. En parejas, o grupos de tres, deben buscar las preguntas, leerlas y contestarlas en la hoja que les proporciona el profesor, y que contiene únicamente la numeración de las mismas. Para responder a lo que se les pide deben desplazarse hasta uno de los posters y encontrar en él la respuesta. Gana el equipo que consiga acertar todas las preguntas en el menor tiempo.

El profesor puede seleccionar las preguntas en función del curso, omitiendo aquellas referentes a textos que aún no han estudiado.

1 ¿Qué famoso héroe medieval aparece en el lomo de uno de los libros?

2 ¿Qué personajes forman la pareja con tres corazones sobre su cabeza?
¿Quién es la mujer de negro que los contempla? ¿A qué famoso libro pertenecen?

3 ¿Qué famosa frase del Quijote está escrita en el poster?

4 ¿Quiénes son el niño y el anciano dibujados en la página de un libro? ¿De qué famosa novela renacentista son personajes? ¿Qué tipo de novela es?

5 ¿Quién es el escritor con gafas y barba retratado en la portada de un libro? ¿De qué escuela literaria es representante?

6 ¿A qué famosa obra teatral escrita por Lope de Vega se hace referencia en el poster?

7 ¿Qué famosa frase del drama calderoniano aparece escrita en el lomo de uno de los libros?

8 ¿Qué insecto toca el violín? ¿Con qué autor y obra del Neoclasicismo lo asocias?

9 ¿Qué personaje de Espronceda está presente en el dibujo? Localiza los versos de su famoso poema y cópialos.

10 ¿Qué aves aparecen en el poster? ¿Con qué autor las asocias? ¿Dónde está su retrato?

11 ¿A qué famoso drama romántico pertenecen las palabras escritas en los lomos de los libros situados sobre la Estatua de la Libertad? Localiza a la pareja protagonista.

12 ¿Qué título de un famoso artículo de costumbres escrito por Mariano José de Larra aparece en el poster?

13 Localiza el verso del conocido Romance Sonámbulo de García Lorca.

14 ¿Cómo se llama el burrito que aparece en el dibujo? ¿Qué conocido poeta creó este personaje?

IV EXPLOTACIÓN DEL PÓSTER LITERARIO

15

En el poster hay un árbol, ¿sabrías decir de qué árbol se trata? ¿Con qué famoso soneto lo relacionas?

16

¿Quién es el dramaturgo con gafas y barba blanca que se esconde detrás de un libro?

17

Localiza el archiconocido personaje de un cuento infantil y anota el título de la versión escrita por Carmen Martín Gaité.

Juana Verdú López

B) ROMPECABEZAS

En esta dirección de Internet se puedan crear recursos didácticos como crucigramas, sopas de letras, criptogramas, etc.

www.genempire.com/generador-de-crucigramas

Entre los recursos que se pueden crear está el de hacer un rompecabezas con la imagen que tu quieras.

Idea general:

Fragmentar el poster en «cubos» que los alumnos tendrán que ir recomponiendo poco a poco.

Objetivo:

Repaso de contenidos vistos por los estudiantes sobre literatura en general, un tema o autor en concreto, etc.

Procedimiento:

** Dividir a la clase en 2 grupos.

** El profesor habrá preparado de antemano al menos tantas preguntas como tenga el rompecabezas sobre el contenido de su elección pero creo que es mejor que prepare bastantes más por si los alumnos no saben contestarlas todas.

1º) Un grupo escoge un cubo. Éste cubo tendrá una de las preguntas «escondidas» que el profesor habrá preparado y que el grupo tendrá que contestar.

a) El grupo tiene unos segundos para discutir entre ellos la respuesta. Si contesta bien, pueden colocar el cubo donde crean conveniente. Para ellos tendrán que decirlo y explicarlo en voz alta.

b) Si contestan mal, la pregunta pasa de rebote al otro equipo (que ya habrá deliverado entre sí también) y si contestan bien, podrá colocar el cubo donde ellos quieran y seguirá con su turno.

* Si el segundo equipo tampoco contesta bien la pregunta, ese cubo se quedará en su sitio y el equipo seguirá con su turno correspondiente en el que podrá escoger el mismo cubo o uno diferente, pero la pregunta será diferente en cualquier caso (si no, el juego quedaría «atascado»)

* Una vez que coloquen el cubo donde ellos querían no se podrá mover. Si está mal colocado, el equipo contrario podrá escoger entre «recolocar» el cubo o escoger uno nuevo.

ANEXOS

IV EXPLOTACIÓN DEL PÓSTER LITERARIO

Ganador:

** Esto no lo tengo muy claro todavía. ¿Gana el equipo que más cubos coloque correctamente o el que más preguntas acierte? porque no necesariamente tienen que coincidir.

** Por supuesto, creo que un pequeñito premio siempre motiva más que darles las gracias por haber jugado bien. Yo había pensado que les podíamos dar una historieta de tebeo o una revista de cotilleo en español o cualquier cosa que se os ocurra. Pero esto es opcional, claro.

Lo del tebeo lo probé con alumnos de 1º, lo leímos haciendo una lectura dramatizada y les gustó leerlo porque era muy diferente y desenfadado aunque había muchas expresiones que no conocían pero pusieron bastante empeño en saber el significado y cuándo se usaba y trabajamos una clase con esto. (Además, con la excusa del tebeo o la revista, etc. se puede trabajar algún que queramos)

Cuándo jugar:

Al final de un bloque temático, al final de curso, como introducción a un tema o sesión de clase, etc.

Notas:

Creo que sería necesario que un alumno llevara nota de los resultados y ayudara al profesor a hacer de moderador porque si no, sería bastante lioso.

Noemí Lavín González